TESIS DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
2024
173

María Nogueras Edo

El patrimonio cultural inmaterial en la memoria de los habitantes de la comarca de las Cinco Villas (Aragón): registro, documentación e interpretación Tomo I y II

http://zaguan.unizar.es/collection/Tesis

Director/es
Sánchez Sanz, María Elisa
Íñiguez Berrozpe, Lara María

ISSN 2254-7606

Prensas de la Universidad
Universidad Zaragoza

Universidad de Zaragoza
Servicio de Publicaciones

ISSN 2254-7606

Universidad Zaragoza
1542

Tesis Doctoral

EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN LA MEMORIA DE LOS HABITANTES DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS (ARAGÓN): REGISTRO, DOCUMENTACIÓN E INTERPRETACIÓN TOMO I Y II

Autor

María Nogueras Edo

Director/es

Sánchez Sanz, María Elisa
Íñiguez Berrozpe, Lara María

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
Escuela de Doctorado

Programa de Doctorado en Patrimonio, Sociedades y Espacios de Frontera

2024

Repositorio de la Universidad de Zaragoza – Zaguan http://zaguan.unizar.es

campus iberus
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL DEL VALLE DEL EBRO

Universidad Zaragoza
1542

TESIS DOCTORAL

Programa de doctorado
Patrimonio, Sociedades y Espacios de Frontera

2023

EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN LA MEMORIA DE LOS HABITANTES DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS (ARAGÓN):

Registro, documentación e interpretación

TOMO I

María Nogueras Edo

Dirigida por:
Dra. Lara Íñiguez Berrozpe
Dra. Elisa Sánchez Sanz

Universidad Zaragoza
1542

Tesis Doctoral

EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN LA MEMORIA DE LOS HABITANTES DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS (ARAGÓN): Registro, documentación e interpretación

Autor

María Nogueras Edo

Director/es

Lara Íñiguez Berrozpe
Elisa Sánchez Sanz

Universidad de Zaragoza / Escuela de Doctorado

2023

Repositorio de la Universidad de Zaragoza – Zaguan http://zaguan.unizar.es

A la memoria de mi madre.

María Teresa Edo Hernández

La mujer que me enseñó a luchar.

AGRADECIMIENTOS

El trabajo que aquí se expone supone la culminación de esta etapa vital que ha durado 5 años, la cual no hubiese sido posible sin las personas que me han apoyado diariamente. Aunque por cuestiones de extensión solo nombre aquí a un puñado de ellas, me gustaría dejar constancia de que son muchos más.

En primer lugar quiero agradecer a cada una de las personas que me han dedicado su tiempo en las Cinco Villas, nunca olvidaré los ratos que he pasado y las cientos de experiencias que he vivido y que me han enriquecido como persona. Especial mención a Hilda, tu memoria permanecerá presente por siempre en esta tesis doctoral.

A mi directora Elisa, gracias por la oportunidad que me brindaste hace 5 años, por todas tus enseñanzas, y por trasmitirme la importancia de fijarse en las cosas pequeñas. Ojalá poder llegar a tener la mitad de los conocimientos que alberga esa prodigiosa cabeza.

A Lara, gracias por todo tu esfuerzo, no solo como directora y tutora de la presente tesis doctoral, sino por ser profesora, consejera, psicóloga y un ejemplo de esfuerzo y constancia que siempre tendré como referente. Gracias por confiar ciegamente en mí desde que entré en tu despacho y te propuse hacer esta tesis doctoral. Por favor, no dejes de echarme la bronca nunca.

A Eugenio Monesma, por abrirme la puerta de todas las Cinco Villas con sus contactos y por el trabajo de su vida que tanto me ha inspirado, gracias por creer en este loco mundo de la Etnografía.

A Fernando Maestro, que por casualidades de la vida se volvió a topar con una Edo en su vida, gracias por tu ayuda y por las charradas infinitas.

Al pueblo sardo que tan bien me acogió en mi estancia. Jamás olvidaré lo preciosa que es esa isla y el amor que tienen por su cultura.

A Mario y Claudia que tanto me han echado de menos en esgrima este año, tranquilos, vuelvo con más ganas que nunca.

A la familia Clemente-Arellano, que me han inculcado su amor por el folclore aragonés y de los que nunca me cansaré de aprender. Y, en especial, a mi amigo Javi que siempre ha estado para tomar una cerveza salvadora en los momentos de flojera.

A mis amigos del tambor Sergio, Alejandro, Beatriz y María, sin olvidarme de Jorge, José Antonio, Patricia, Natalia y Alberto. Cómo no os voy a querer.

A mis amigas Laura, Carmen y Claudia, siempre me he considerado una privilegiada por teneros. Y, en especial, a Laura Conejos, mi fiel amiga desde la infancia, hemos pasado por tantas cosas… y, sin embargo, siempre hemos estado juntas. Estoy tan orgullosa de ti que he querido plasmarlo en estos agradecimientos.

A mis profesores que pasaron a ser compañeros de la Escuela de Turismo Universitaria de Zaragoza y de los que sigo aprendiendo cada día. Y a la nueva generación -en la que me incluyo- Jorge, Sara, Blanca y Elisa.

A mi familia, que lo son todo para mí. A mi padre, gracias por tu apoyo incondicional, por recordarme, día tras día, que nunca he sido una persona que tire la toalla y por hacer de madre cuando lo necesitaba. A mis hermanos: Jesús, mi consejero diario que siempre acude a mi rescate, y Alejandro, mi loco compañero de aventuras, sirva esta tesis para demostrar de lo que es capaz vuestra pequeña hermana. No podía olvidarme de mis pequeñas sobrinas, Carmen y Paula, a las que siempre apoyaré en sus sueños.

A Guillermo, mi compañero de viaje, qué suerte tuve de encontrarme contigo, gracias por toda tu paciencia y por las cientos de sonrisas que me has sacado en los momentos más duros. No te puedo decir nada que no te diga a diario.

Y de nuevo a mi madre, que se fue demasiado pronto. Nunca olvidaré todas las tardes de domingo que se sentaba conmigo a estudiar, aquí tiene el fruto de todo ese esfuerzo, ¡Lo hemos conseguido!

“No desprecies las tradiciones que nos llegan de antaño;

ocurre a menudo que las viejas guardan en la memoria

cosas que los sabios de otro tiempo necesitaban saber.”

J. R. R. Tolkien

TOMO I

Índice

INTRODUCCIÓN.....7
HIPÓTESIS Y OBJETIVOS..... 8

BLOQUE I. INTRODUCCIÓN A LA INVESTIGACIÓN

CAPÍTULO 1. ESTADO DE LA CUESTIÓN 15
1.1. CONCEPTO DE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL Y SU EVOLUCIÓN..... 15
1.2. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL Y LA UNESCO 16
1.2.1. Herramientas de catalogación: las listas del Patrimonio Inmaterial de la Humanidad 21
1.2.2. Patrimonio inmaterial de España reconocido por la UNESCO 25
1.3. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN ESPAÑA..... 27
1.3.1. Antecedentes 27
1.3.2. Instrumentos normativos..... 33
1.3.3. Figuras jurídicas..... 41
1.3.4. Herramientas de gestión del patrimonio inmaterial..... 45
1.4. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN ARAGÓN..... 48
1.4.1. Instrumentos normativos: la Ley 3/1999 del Patrimonio Cultural Aragonés 48
1.4.2. Otros instrumentos normativos..... 49
1.4.3. Figuras jurídicas..... 50
1.4.4. Herramientas de gestión: SIPCA..... 56
1.5. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS 58
1.5.1. Historia de las investigaciones sobre el patrimonio cultural inmaterial en las Cinco Villas 61
CAPÍTULO 2. METODOLOGÍA.....67
2.1. TRABAJO DE CAMPO 68
2.1.1. Técnicas cualitativas..... 69
2.2. TRABAJO DE GABINETE 82
2.2.1. Análisis de las fuentes secundarias 82
2.2.2. Codificación de entrevistas 83
2.3. HERRAMIENTAS PARA LA CLASIFICACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LAS CINCO VILLAS..... 84
2.3.1. Inventario 84
2.3.2. Catálogo..... 94
2.4. INTERPRETACIÓN..... 105
2.5. PROYECTO WEB DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LAS CINCO VILLAS: ARBADA 105

BLOQUE II. EL PATRIMONIO INMATERIAL EN LA MEMORIA DE LOS HABITANTES DE LAS CINCOVILLAS

CAPÍTULO 3. LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS: UN TERRITORIO DE FRONTERA..... 111
3.1. EL CONCEPTO DE FRONTERA..... 112
3.2. LAS FRONTERAS DE LAS CINCO VILLAS..... 115
3.2.1. Contexto geográfico y fronteras físicas..... 115
3.2.2. Contexto histórico y fronteras culturales..... 121

3.2.3. Evolución de las fronteras eclesiásticas. 132
3.2.4. Evolución de las fronteras político-administrativas comarcales. 140

CAPÍTULO 4. CLASIFICACIÓN E INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL DOCUMENTADO EN LAS CINCO VILLAS. 155
4.1. CREENCIAS, RITUALES FESTIVOS Y OTRAS PRÁCTICAS CEREMONIALES 156
4.1.1. Hogueras 157
4.1.1.1. Origen 157
4.1.1.2. Las hogueras de las Cinco Villas 159
4.1.2. Carnavales 164
4.1.2.1. Origen y características 165
4.1.2.2. El carnaval tradicional de las Cinco Villas: ritual, costumbres y símbolos 167
4.1.2.2.1. Animales en el Carnaval 167
4.1.2.2.2. Bromas y engaños 169
4.1.2.2.3. Alusión a las labores agrícolas 173
4.1.2.2.4. La transgresión, característica principal 174
4.1.2.3. La prohibición del carnaval y su posterior recuperación 175
4.1.2.4. Carnavales postfranquismo 177
4.1.2.5. Carnavales actuales 177
4.1.3. Semana Santa 178
4.1.3.1. Origen 178
4.1.3.1.1. Génesis de las procesiones de Semana Santa 178
4.1.3.1.2. La Contrarreforma y el Barroco 180
4.1.3.1.3. Origen de las cofradías penitenciales 182
4.1.3.1.4. Siglos XIX-XX: cambios e inestabilidad 185
4.1.3.2. La Semana Santa tradicional de las Cinco Villas 189
4.1.3.2.1 Domingo de Ramos 189
4.1.3.2.3 Viernes Santo 207
4.1.3.2.4 Sábado Santo 216
4.1.3.2.5 Inicio de la Pascua (Domingo y Lunes) 217
4.1.3.2.6. Un nuevo sonido: los tambores y bombos 219
4.1.4. El Rosario de Cristal en Tauste 221
4.1.5. Los Votos 227
4.1.5.1. Voto de San Miguel de Tauste 227
4.1.5.2. Voto de San José de Tauste 228
4.1.5.3. Voto de la Purísima Concepción de Ejea de los Caballeros 228
4.1.5.4. Voto de San Sebastián de Sierra de Luna 231
4.1.6. Romerías 231
4.1.6.1. Origen 231
4.1.6.2. Mayo, el mes de las romerías en las Cinco Villas. 232
4.1.6.3. Los gozos y rogativas 239
4.1.6.4. La bendición de campos o términos 242
4.1.6.5. El gancho de Longás 244
4.1.7. La noche de San Juan 247
4.1.7.1. Origen 247
4.1.7.2. Sanjuanarse: la magia del agua 248
4.1.7.3. Las piedras en la noche de San Juan 249
4.1.7.4. El Rito de los Herniados de Lobera de Onsella 249
4.1.8. Noche de Ánimas. 253
4.1.8.1. Origen 253

4.1.8.2. La Noche de Ánimas en las Cinco Villas. 255
4.1.8.3. La procesión de las Ánimas de Piedratajada 258
4.2. CONOCIMIENTOS TRADICIONALES SOBRE ACTIVIDADES PRODUCTIVAS, PROCESOS Y TÉCNICAS 261
4.2.1. Tareas del hogar 263
4.2.1.1. Lavanderas 263
4.2.1.2. Las “tatas” 267
4.2.2. Oficios tradicionales 268
4.2.2.1. Los agricultores 269
4.2.2.2. Los carboneros 271
4.2.2.3. Los herreros 272
4.2.2.4. Los hieleros 274
4.2.2.5. Los pastores 278
4.2.2.5.1. El pastor de las Cinco Villas 283
4.2.2.6. Los peceros 285
4.2.2.7. Otros oficios 287
4.2.2.7.1. Los guarnicioneros 287
4.2.2.7.2. Los pregoneros o alguaciles 288
4.2.2.7.3. Los esquiladores y duleros 288
4.2.2.7.4. Los pelaires 289
4.2.2.7.5. Otros 289
4.3. TRADICIÓN ORAL Y PARTICULARIDADES LINGÜÍSTICAS 290
4.3.1. Léxico residual del Patrimonio Inmaterial de las cinco villas 292
4.3.2. Dichos y refranes 301
4.4. FORMAS DE ALIMENTACIÓN: GASTRONOMÍA 304
4.4.1. Alimentación cotidiana 304
4.4.2. Alimentación en días festivos: dulces y pastas 310
4.5. MANIFESTACIONES MUSICALES Y SONORAS 313
4.5.1. La jota 314
4.5.1.1. La jota en las Cinco Villas 317
4.5.2. Toque manual de campanas 323
4.6. FORMAS DE SOCIABILIDAD COLECTIVA Y ORGANIZACIONES 333
4.6.1. Esquilazos 333
4.6.2. Pagar la manta 334
4.6.3. Asociaciones 334
4.6.3.1. Las cofradías 335
4.6.3.2. Acción católica 336
4.6.4. Enramadas 338
4.6.5. El Mayo 340
4.6.6. Los Quintos 344
4.6.7. El luto 348
4.7. REPRESENTACIONES, ESCENIFICACIONES, JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES 350
4.7.1. Los juegos tradicionales y populares 350
4.7.1.1. Juegos de agilidad mental 353
4.7.1.1.1. Juegos de naipes 353
4.7.1.1.2. La morra 354
4.7.1.2. Juegos de fuerza y destreza 356
4.7.1.2.1. Carreras pedestres e hípicas 356
4.7.1.2.2. Los Roscaderos 357
4.7.1.2.3. Barra aragonesa 359
4.7.1.2.4. El churrichurri 364
4.7.1.2.5. El marro 364

4.7.1.2.6. Juego de levantamiento de sacos: alzadas de sacos 365
4.7.1.2.7. Otros juegos de fuerza y agilidad 366
4.7.1.3. Juegos de palabras 367
4.7.1.4. Juegos de pelota 369
4.7.1.5. Juegos de puntería 370
4.7.1.5.1. Juego de bolos (puntería) 370
4.7.1.5.2. Juego rampeu* 370
4.7.1.5.3. El coto 371
4.7.1.6. Juguetes de elaboración propia 372
4.7.1.6.1. El corrancho* 373
4.7.1.6.2. Chiringas 374
4.7.1.6.3. Tirachinas 375
4.7.1.6.4. Las tabas 375
4.7.2. El dance 376
4.7.2.1. Los dances en las Cinco villas 378
4.7.2.1.1. Parte teatral. Personajes 380
4.7.2.1.2. Música 384
4.7.2.1.3. Herramientas del baile 384
4.7.2.1.4. Dance de Tauste 388
4.7.2.1.5. Un dance recuperado: El Dance de Las Pedrosas. 392

BLOQUE III. RESULTADOS Y CONCLUSIONES

CAPÍTULO 5. RESULTADOS 397
5.1. ANÁLISIS Y VALORACIÓN 398
5.2. PROBLEMAS Y LIMITACIONES SURGIDAS 420
5.3. APORTACIONES DE LA TESIS 422
CAPÍTULO 6. CONCLUSIONES 423
6.1. FUTURAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN 426
6.1.1. El patrimonio cultural inmaterial aragonés residual en Cerdeña 427
6.1.2. Modelo de planificación turística para vincular el patrimonio cultural inmaterial al sector 438

BIBLIOGRAFÍA 445

Índice de figuras

CAPÍTULO 1. ESTADO DE LA CUESTIÓN

Figura 1: Proporción de fiestas declaradas según ámbito de actuación 54
Figura 2: Página principal del SIPCA 58

CAPÍTULO 2. METODOLOGÍA

Figura 1: Herramientas de trabajo durante los desplazamientos. Alrededores de la ermita de San Juan en Lobera de Onsella 69
Figura 2: Metodología cualitativa aplicada según la generación a la que pertenece el informante 74
Figura 3: Porcentaje de participación de cada generación 78
Figura 4: F. Maestro Guerrero, experto en juegos tradicionales, durante la entrevista focalizada con la autora en el Museo de Juegos y Deportes tradicionales de La Almunia de Doña Godina 80
Figura 5: Grupo de discusión en Layana 82
Figura 7: Ficha modelo catalográfica para el patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas 106
Figura 8: Web de la base de datos ARBADA 110

CAPÍTULO 3. LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS: UN TERRITORIO DE FRONTERA

Figura 1: Repartición de África en la Conferencia de Berlín, caricatura "Otto Van Bismarck repartiendo África", autor desconocido 113
Figura 2: Mapa de localización de la comarca aragonesa de las Cinco Villas 116
Figura 3: Grandes dominios de paisaje 117
Figura 4: Porcentaje de las afiliaciones por sector de actividad 119
Figura 5: Pirámide demográfica de las Cinco Villas a fecha 1/1/2022 120
Figura 6: División de Hispania en conventus 124
Figura 7: Sarcófago paleocristiano conservado en la Iglesia de San Juan Bautista de Castiliscar 125
Figura 8: Las fronteras navarroaragonesas entre 1134-1135 130
Figura 9: Frontera entre Aragón y Navarra, en amarillo el límite de Petilla de Aragón y Baztán de Petilla, pertenecientes a Navarra 132
Figura 10: Mapa de fronteras eclesiásticas actuales en el territorio español 133
Figura 11: Mapa de la división eclesiástica del territorio de las Cinco Villas en 1662 135
Figura 12: Iglesias perdidas por el obispado de Pamplona en 1785 136
Figura 13: Capitel del Monasterio de Leyre a la izquierda, comparado con el perteneciente al situado en la cripta de la iglesia de San Esteban en Sos del Rey Católico 137
Figura 14: Crismones trinitarios. El de la izquierda pertenece al monasterio de San Salvador de Leyre (Navarra) y el de la derecha, a la iglesia San Pedro el Viejo de Huesca 138
Figura 15: Crismón de la Iglesia de Santo Tomás de Canterbury (Layana) 139
Figura 16: Crismón de la iglesia del despoblado de El Bayo 139
Figura 17: Crismón de la Iglesia de San Nicolás de Bari (El Frago) 139
Figura 18: Crismón de la Iglesia de Santa María del Rosario (Asín) 140
Figura 19: Crismón de la Iglesia de San Juan Bautista (Castiliscar) 140
Figura 20: Izda. Marca comarcal de las Cinco Villas. Drcha. Estela de Luna 142
Figura 21: Mapa del trabajo de campo de Bajén García y Gros Herrero con las tres zonas diferenciadas (Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza) a lo que ellos denominan "subcomarcas" 143
Figura 22: Mapa político de la comarca de las Cinco Villas con los límites municipales 145
Figura 23: Logo Instituto Nacional de Colonización 147
Figura 24: Inauguración del Canal de las Bardenas 148

Figura 25: Mapa de los nuevos pueblos de colonización de la zona de las Bardenas 149
Figura 26: Plano de una residencia familiar en los pueblos de las Bardenas..... 150
Figura 27: Romería de la Virgen de la Bardena en sus primeros años..... 154

CAPÍTULO 4. CLASIFICACIÓN E INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL DOCUMENTADO EN LAS CINCO VILLAS

Figura 1: A golpe de mazo en las hogueras de San Sebastián en Longás..... 163
Figura 2: L'Onso y el domador a finales de los años 70 en Bielsa 168
Figura 3: Recreación del traje del Amortajau..... 170
Figura 4: Izda. Personaje del carnaval cuernazos. Drcha. Personaje esquilones. Fuente: recreación de disfraces según testimonios orales recogidos 171
Figura 5: Recreación del traje del personaje Allaga 172
Figura 6: Izda. Orden circular "Suspendimiento de las fiestas de carnaval del 3 de febrero de 1937" 176
Figura 7: Steiner Palmesel, Museo de Landesmuseum en Zúrich..... 181
Figura 8: Procesión de flagelantes o Procesión de disciplinantes (1812-1819) (Goya)..... 185
Figura 9: Rama de olivo seco en un buzón de una puerta de Asín 190
Figura 10: Izda. Monumento de Orés almacenado en una estancia superior de la iglesia..... 197
Figura 11: Monumento de la iglesia de San Martín de Biel 199
Figura 12: Reclinatorio de la iglesia San Martín de Biel 201
Figura 13: Matraca de campanario. Iglesia de San Martín (Biel) 203
Figura 14: "Bailarina" esculpida por el Maestro Agüero a la que le falta un brazo debido a los golpes recibidos por las piedras en Iglesia de San Gil Abad (Luna)..... 206
Figura 15: Tablón en forma de espejo en el que está escrito el texto del pregón 208
Figura 16: Cantoral antiguo con la letra del miserere en la Iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza (Fuencalderas)..... 212
Figura 17: Tío Mariano entrando de rodillas con la cruz a cuestas en Orés 214
Figura 18: El Longino..... 215
Figura 19: Los romanos apodados judíos realizando la guardia del Santo Sepulcro en Tauste 216
Figura 20: Tambores y bombos en Ejea de los Caballeros en torno a 1965..... 220
Figura 21: Faroles de los Misterios Dolorosos decorados para la procesión 223
Figura 22: Faroles preparados en la planta calle del museo para salir en procesión, año 2022 226
Figura 23: Talla de la Virgen de la Purísima Concepción en su capilla de la Iglesia de San Salvador (Ejea de los Caballeros)..... 229
Figura 24: Detalle del cuadro "La Procesión" -1804 (Luis Muñoz Lafuente)-, expuesto en la capilla de la Purísima Concepción 230
Figura 25: Esquema de la realización de cualquier romería en las Cinco Villas 235
Figura 26: Coronación de la Virgen de Monlora en 1962 donde se concentraron todos los pueblos que están bajo su advocación 238
Figura 27: Una de las tablas del Retablo de San Miguel, ha. 1455-1460, (Jaume Huguet) en la que se muestra la aparición del arcángel tras la rogativa del Papa Gregorio I (540-604) para acabar con la peste que asolaba Roma 240
Figura 28: Tres Cruces de Valpalmas 243
Figura 29: Izda. Gancho de Longás. Drcha. Báculo de Juan Gutierre II 245
Figura 30: El rito de paso en Lobera de Onsella..... 250
Figura 31: Momento del paso de un niño..... 251
Figura 32: Calendario de festividades octubre-noviembre..... 254
Figura 33: Candiles viejos junto a una antigua crismera en la iglesia de Fuencalderas 256
Figura 34: Noche de las Ánimas de 2010 en Piedratajada..... 260
Figura 35: La señora Carmen en el lavadero de Ardisa donde tantas horas ha pasado 266
Figura 36: Cajón de lavado. Colección privada de L. Conejos 267

Figura 37: Mujeres y hombres tomando un trago de agua o vino en mitad de la siega..... 270
Figura 38: Vieja herramienta de herrero. Museo Miguel Longás 273
Figura 39: Recreación del taller del herrero en Undués de Lerda 274
Figura 40: Pozo de hielo de Piedratajada..... 276
Figura 41: J. P. Luna y J. A. Cazo en Piedratajada mostrando cómo era el pozo de hielo antes de su restauración y explicando su anterior uso como horno crematorio 278
Figura 42: Mapa de vías pecuarias en las Cinco Villas 281
Figura 43: El pastor ansotano Jorge Puyó que bajaba su ganado a las llanuras de las Cinco Villas durante el invierno 283
Figura 44: Pastor en la puerta de la ermita del Castillo de Sádaba (primera mitad del siglo XX) 285
Figura 45: Migas de pastor con sebo 305
Figura 46: Elaboración tradicional de un rancho de conejo con verduras (pimiento, patatas y cebolla) en El Frago 307
Figura 47: Comida popular en la Feria del Conejo Escabechado 309
Figura 48: Refullau de Erla 311
Figura 49: Cajicas a la derecha y otros dulces de Tauste..... 312
Figura 50: Torta de moño de Erla..... 312
Figura 51: "La Jotta" partitura incluida en Cifras para arpa de finales del siglo XVII o principios del XVIII 316
Figura 52: Quintos de Ronda. En el balcón: Ignacia Zalba, Trini Bermeso y Pilar Bermeso. Rondadores: Clemente Sanz, Ángel Zalba, Dámaso Ventura 319
Figura 53: Jota nº31 de la Gran colección de jotas o cantos aragoneses seleccionadas del repertorio de Santiago Lapuente. Transcritas para piano por J. M.ª Alvira 323
Figura 54: Nazario, el campanero de Erla, enganchando el badajo para poder tocar varias campanas a la vez..... 324
Figura 55: Nazario tocando el repique 325
Figura 56: Nazario tañendo dos campanas a la vez 328
Figura 57: El ramo, la madrugada de San Juan en Zaragoza, 1871 (Nicolás Ruiz de Valdivia) .. 338
Figura 58: Levantamiento del Mayo en Orés 342
Figura 59: Levantamiento del Mayo en Uncastillo ayudado por un tractor..... 342
Figura 60: Francisco y Narciso amigos y quintos desde 1932 345
Figura 61: Medidor de altura para tallarse. Objeto expuesto en la Diputación Provincial de Zaragoza 346
Figura 62: Quintos y quintas de 1955 en Erla 347
Figura 63: Mujer adulta de luto 349
Figura 64: Posibles jugadores egipcios de morra..... 355
Figura 65: Cuatro personajes aguantan la embestida de un toro utilizando un cesto (Goya) .. 358
Figura 66: Rocaderos en Rivas (1976). El que sujeta el roscadero es E. Tris, nuestro informante 359
Figura 67: Mozo de Villanueva del Rebollar de la Sierra (Teruel) practicando la barra a las afueras del pueblo..... 361
Figura 68: Campo que pintaban con tiza en el suelo para jugar a la rayuela o tejo. Fuente: Dibujo realizado por E. Arasco 367
Figura 69: Pelota Gorila..... 370
Figura 70: El coto, también llamado la picota..... 372
Figura 71: Corrancho fabricado con el aro de un balde y un palo de hierro, propiedad de P. Lapieza Olano 373
Figura 72: Chiringa de caña..... 374
Figura 73: Tirachinas hecho con las manos..... 375
Figura 74: Tabas de origen romano..... 376

Figura 75: En rojo las localidades lindantes con las Cinco Villas donde se realizan dances en la actualidad. En azul, los municipios de las Cinco Villas donde se practican dances en la actualidad 378
Figura 76: Antiguo traje de danzante de Erla 379
Figura 77: Mayoral posando en la puerta de la ermita de San Roque (Las Pedrosas) 381
Figura 78: Rabadán en lo alto de la torre Caballos pronunciando su discurso 383
Figura 79: Dance con palos, mientras miran de espaldas el mayoral con el sable en la mano y el rabadán 385
Figura 80: Inicio del dance con espadas de Tauste 386
Figura 81: Un arco de los danzantes de Tauste 387
Figura 82: Danzantes de Tauste con los antiguos arcos hechos con flores naturales por ellos mismos 387
Figura 83: Mástil con cintas en el dance de Las Pedrosas 388
Figura 84: Izda. Imagen de San Miguel en Tauste. Drcha. Los danzantes culminando la torre humana denominada de san Miguel 391

CAPÍTULO 5. RESULTADOS

Figura 1: División de los informantes según generación 402
Figura 2: Clasificación de los elementos del patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas según ámbitos 404
Figura 3: Estado actual de los elementos inmateriales documentados en las Cinco Villas 405
Figura 4: Fenómenos que amenazan al Patrimonio Cultural Inmaterial en las Cinco Villas 407
Figura 5: Clasificación de los recuerdos de los informantes sobre el carnaval 412
Figura 6: Pautas de comportamiento encontradas en los elementos inmateriales de las Cinco Villas 419

CAPÍTULO 6. CONCLUSIONES

Figura 1: Palazzo Vescovile en Iglesias, localidad del sur de Cerdeña 428
Figura 2: Traje tradicional de mujer de gala procedente de "Iglesias"(Cerdeña) 429
Figura 3: Cofrade de la Confraternita Oratorio di Santa Croce di Castelsardo ataviado con el hábito penitencial más extendido en la isla 432
Figura 4: S'incravamentu de Castelsardo 433
Figura 5: Cristo de Alguero de origen español 434
Figura 6: Coro compuesto por cofrades de la Confraternita Oratoria di Santa Croce di Castelsardo, en 2021 435
Figura 7: Modelo de planificación turística 440
Figura 8: Modelo de planeación del turismo alternativo 440

Índice de cuadros

CAPÍTULO 1. ESTADO DE LA CUESTIÓN
Cuadro 1: Criterios para pertenecer a la Lista del Patrimonio Mundial..... 18
Cuadro 2: Criterios de inscripción en las Listas y selección de buenas prácticas de salvaguarda 23
Cuadro 3: Diferentes categorías del PCI..... 37
Cuadro 4: Leyes autonómicas de patrimonio cultural divididas por generaciones 39
Cuadro 5: Clasificación de los Bienes de Interés Cultural 51
Cuadro 6: Bienes Culturales Inmateriales declarados en Aragón 52
Cuadro 7: Requisitos diferentes para la declaración de Fiesta de Interés Turístico o Bien de Interés Cultural Inmaterial 55
Cuadro 8: Fiestas de Interés Turístico de Aragón declaradas en la Comarca de las Cinco Villas 59

CAPÍTULO 2. METODOLOGÍA
Cuadro 1: Registro de informantes 75
Cuadro 2: Inventario del patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas..... 87
Cuadro 3: Elementos que forman parte de cada ámbito del PCI..... 101

CAPÍTULO 3. LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS: UN TERRITORIO DE FRONTERA
Cuadro 1: Distribución de la población entre Altas y Bajas Cinco Villas 118
Cuadro 2: Arquitectos, número de viviendas y colonos en el año de la fundación de cada pueblo 151

CAPÍTULO 4. CLASIFICACIÓN E INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL DOCUMENTADO EN LAS CINCO VILLAS
Cuadro 1: Inventario de hogueras según santo de celebración y si se sigue realizando 159
Cuadro 2: Letra del Reloj de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo..... 192
Cuadro 3: Letra del Reloj de la pasión de nuestro señor Jesucristo de Fuencalderas 194
Cuadro 4: Monumentos de Semana Santa en las Cinco Villas..... 196
Cuadro 5: Subasta de los Pasos de Biel del 2023 210
Cuadro 6: Inventario de los faroles del Rosario de Cristal de Tauste 225
Cuadro 7: Romerías en las Cinco Villas 223
Cuadro 8: Advocaciones marianas en Cinco Villas con romería en el mes de mayo 237
Cuadro 9: Existencia de lavaderos en los municipios..... 264
Cuadro 10: Listado de neveros declarados Bien de Interés Cultural en las Cinco Villas 275
Cuadro 11: Léxico residual del patrimonio inmaterial de las Cinco Villas..... 293
Cuadro 12: Refranes recopilados en las Cinco Villas..... 302
Cuadro 13: Toques de campana de Erla. Campanero: Nazario Díez Bandrés 326
Cuadro 14: Inventario de campanas de las Cinco Villas con los datos del número de campanas y el mapa de localización de las mismas..... 330
Cuadro 15: División de los juegos tradicionales..... 352
Cuadro 16: Pesos de la barra aragonesa según edad y categoría del lanzado..... 363

CAPÍTULO 5. RESULTADOS
Cuadro 1: Tiempo de grabación en cada localidad y expertos 401
Cuadro 2: Oficios presentes en las Cinco Villas, según los recuerdos de los informantes..... 416

CAPÍTULO 5. CONCLUSIONES
Cuadro 1: Comparación de léxicos sardos-aragoneses-castellanos..... 437
Cuadro 2: Opiniones de los informantes sobre el futuro de sus localidades..... 438

TOMO II

ANEXO I. TRANSCRIPCIONES DE LAS ENTREVISTAS.....1

ANEXO II. FICHAS CATALOGRÁFICAS DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LAS CINCO VILLAS.....419

ANEXO III. REGISTRO DE SONIDOS.....689

ANEXO IV. EVOLUCIÓN DE LA DEMOGRAFÍA EN LAS CINCO VILLAS.....701

INTRODUCCIÓN

¿Qué entendemos por patrimonio cultural inmaterial? Si buscamos en el diccionario la palabra patrimonio, encontraremos que va unido a aquello que poseemos o tenemos, tanto por adquisición propia como por herencia, es decir, transmitida de padres a hijos. Entendemos patrimonio como algo material. El plano inmaterial lo entendemos como el alma de ese cuerpo perceptible que sin esa parte intangible carecería de sentido.

El patrimonio inmaterial o intangible es una parcela patrimonial de relativa reciente aparición en nuestra sociedad. Tanto es así que, al hablar de ella, generaba cierta reticencia, no solo le ocurría a la sociedad en general sino también a las administraciones, debido a la novedad del concepto y a la poca información que de él había. Lo cierto es, sin embargo, que en los últimos años hemos asistido a un cambio en este sentido, en concreto desde la Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial realizada por la UNESCO en el año 2003, donde se plasmó el interés por él por parte de diferentes agentes sociales, quienes abogaron por su puesta en valor, aunque no siempre de la manera más correcta. De acuerdo con Escalona Hernández *et al.*, 2017, las metodologías más desarrolladas en la actualidad dentro del campo de la conservación y gestión del patrimonio cultural son aquellas que están enfocadas hacia el patrimonio material, siendo limitadas las que corresponden al inmaterial.

Vemos, por tanto, que el patrimonio inmaterial es un campo de estudio sobre el que presumiblemente quedan muchas parcelas por investigar. Ahora queremos explicar el porqué de la elección de la Comarca de las Cinco Villas.

En primer lugar, según la organización territorial de Aragón, comarca es un término administrativo situado entre municipio y provincia y que se crea con el objetivo de corregir las carencias de recursos de los municipios. La Comarca de las Cinco Villas debe su nombre a las cinco poblaciones que en la Edad Media obtuvieron el privilegio real de villas tras la conquista impulsada por Alfonso I El Batallador: Ejea de los Caballeros, Tauste, Sádaba, Uncastillo y Sos del Rey Católico. A esta área se anexan dos zonas que, aunque de escasa población, son ricas desde varios puntos de vista, uno de

ellos el patrimonial: la Valdonsella y las Altas Cinco Villas. La comarca se compone actualmente por 31 municipios, siendo la más extensa del territorio aragonés, y se rige por la Ley 26/2002, de 26 de noviembre, de creación de la comarca de Cinco Villas.

Por nuestra parte, seleccionamos esta comarca por su extensión y también por su carácter fronterizo, histórico y actual. Parece interesante analizar un territorio desde el punto de vista cultural cuando este presenta grandes diferencias en su interior, muchas veces provocadas por la propia morfología, y cuando supone, como decimos, un territorio de frontera. Actualmente, la coyuntura política nos hace concebir las fronteras como una fuerte línea divisoria que separa, diferencia y aísla a dos culturas y que contribuye a ensalzar la identidad de cada una de ellas. Nuestro trabajo pretende demostrar precisamente lo contrario, que la formación de una sociedad no es viable sin un pasado basado en la presencia de varias culturas y sin una serie de influencias externas que van llegando en muy diversos momentos plasmándose poco a poco en el patrimonio material y, por supuesto, en el inmaterial. En definitiva, la riqueza colectiva que mana de este hecho es algo que debemos reivindicar.

En conclusión, el patrimonio inmaterial refleja los cambios sociales, políticos, económicos y culturales de un territorio, fenómeno que vemos muy reflejado en la comarca de las Cinco Villas, donde la conexión con el centro mercantil de Zaragoza y la cercanía de Navarra provocó un fuerte flujo de influencias que repercutió en la conformación de la identidad actual de la población.

HIPÓTESIS Y OBJETIVOS

Una vez mostrada la justificación de la elección del terreno a investigar y la problemática que afecta al patrimonio cultural inmaterial, solo nos queda enunciar las hipótesis y objetivos concretos que nos planteamos para este trabajo.

Como punto de partida, se ha producido un incremento del interés en la patrimonialización[1] por parte de las administraciones o asociaciones locales. Esto es

[1] Proceso voluntario de incorporación de valores socialmente construidos, contenidos en el espacio-tiempo de una sociedad particular, que forma parte a su vez de los procesos de territorialización que están en la base de la relación entre territorio y cultura.

debido a un aumento en la reivindicación la identidad cultural a causa de la desaparición de la vida cotidiana en los pueblos.

Es manifiesto que se han olvidado, y por lo tanto perdido, muchas de las creencias, juegos, música, oficios y gastronomía tradicional en todos los ámbitos, y el territorio de las Cinco Villas no escapa a este fenómeno. A través de nuestro estudio, sin embargo, nos planteamos como primera hipótesis si con un correcto **paradigma metodológico** se pueden recuperar de la memoria de los habitantes las principales costumbres y tradiciones que puedan ayudar a conformar una visión global del patrimonio inmaterial de la zona.

Una segunda hipótesis que nos planteamos es que estas costumbres y tradiciones son **diferentes desde el punto de vista geográfico** y que, de hecho, también en estas manifestaciones intangibles vamos a observar la división que observamos desde el punto de vista geográfico.

Suponemos, como tercera hipótesis, que este patrimonio inmaterial ha estado profundamente **influenciado por las diversas culturas** que se han asentado en el territorio y por las **comunidades** con las que ha limitado históricamente.

Como cuarta hipótesis, aunque la comarca es una demarcación relativamente reciente, creemos que tendrá ciertas particularidades -plasmadas en el patrimonio inmaterial- que la **diferencien del resto de Aragón**. Así, quizás, podríamos suponer que la comarca se creó con criterios más allá de los administrativos.

Finalmente, como quinta hipótesis creemos que el patrimonio inmaterial de las Cinco Villas está en **serio riesgo de desaparición**.

Exponemos a continuación los **objetivos** principales y secundarios de esta tesis doctoral:

1. Elaborar un paradigma metodológico para el registro del patrimonio cultural inmaterial en principio centrado en las manifestaciones intangibles de las Cinco Villas, pero que pueda servir en un futuro para analizar otros territorios. Este objetivo principal tiene otros secundarios:

1.1. Registrar los bienes inmateriales que aún se conserven en la memoria de los habitantes.

1.2. Realizar una revisión bibliográfica para cotejar y complementar lo recordado por los habitantes de las Cinco Villas.

1.3. Realizar un inventario de los elementos inmateriales.

1.4. Elaborar un catálogo: sistematizar los datos obtenidos en fichas catalográficas que describan, evalúen y analicen cada elemento, incluyendo sus amenazas y riesgos

2. Estudiar el origen del concepto de patrimonio cultural inmaterial antes y después de la Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial realizada por la UNESCO en el año 2003. También analizar su marco legislativo desde el punto de vista internacional, nacional, autonómico y comarcal, con especial atención a los principales instrumentos normativos que le han afectado y a figuras jurídicas que lo componen.

3. Describir e interpretar el patrimonio inmaterial de la Comarca de las Cinco Villas. Este objetivo principal cuenta con otros secundarios:

3.1. Clasificar los diferentes elementos patrimoniales en ámbitos más generales.

3.2. Interpretar cada elemento teniendo en cuenta su contexto histórico y social.

3.3. Analizar posibles influencias.

3.4. Analizar si existe continuidad en su práctica o se ha perdido.

4. Ofrecer los resultados de esta investigación para consulta pública, para que puedan ser empleados por otros investigadores con el fin de seguir evolucionando en la conservación del patrimonio cultural inmaterial.

5. Fomentar la involucración de la población, ya que son el vehículo principal de trasmisión, continuidad y, por tanto, de conservación de este importante legado cultural.

6. Plantear futuras líneas de investigación.

Los objetivos tratarán de ser cumplidos y las hipótesis respondidas, sin embargo, es necesario apuntar que un resultado negativo o una hipótesis imposible de corroborar puede acarrear y fomentar nuevas líneas de investigación que se resuelvan en un futuro.

BLOQUE I
INTRODUCCIÓN A LA INVESTIGACIÓN

CAPÍTULO 1: Estado de la Cuestión

CAPÍTULO 2: Metodología

CAPÍTULO 1. ESTADO DE LA CUESTIÓN

A la hora de abarcar el estado de la cuestión del Patrimonio Cultural Inmaterial, más allá de su necesaria definición, nos vemos en la obligación de establecer una división debido a la diferente gestión y evolución en torno a este concepto. Dicha partición se ha realizado en base a criterios geográficos.

Nos situaremos, en primer lugar, en el escenario internacional, cuyo principal protagonista es la UNESCO. A continuación, nos centraremos en España, para acabar hablando de la Comunidad Autónoma de Aragón, que es donde se sitúa la Comarca de las Cinco Villas, el territorio investigado.

1.1. CONCEPTO DE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL Y SU EVOLUCIÓN

El concepto más antiguo del continente europeo relacionado con el patrimonio inmaterial es "Folklore[1]" (ciencia del pueblo), vocablo derivado del idioma anglosajón,

[1] Folklore: término anglosajón que etimológicamente deriva de *folk* (pueblo, gente) y de *lore* (saber, ciencia) cuyo campo de estudio es el "saber popular". Según la RAE. Folclore: Del ingl. *folklore*. Conjunto de costumbres, creencias, artesanías, canciones, y otras cosas semejantes de carácter tradicional y popular.

acuñado por primera vez por W. J. Thoms (escritor y coleccionista británico). Apareció en su artículo publicado en la revista londinense *The Athenaeum* el 22 de agosto de 1846, que firmó bajo el seudónimo "Ambrose Merton". Empleó este término para designar aquello que se consideraba como costumbres, religión, mitos y artes de la vida popular. Thoms estuvo influenciado por la lectura de las obras de los hermanos Grimm, debido a que en estas se describe la vida cotidiana de la época. En 1878, funda la *Folk-Lore Society* de Londres, punto de partida para la extensión de la etimología de folclore.

Si hablamos del origen de la protección de lo que hoy entendemos como patrimonio inmaterial hemos de acudir a Japón, donde se creó la categoría de Tesoro Nacional Viviente ya en 1950 por el Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología de este país (Irigaray Soto, 2013), como figura innovadora para apoyar la conservación del patrimonio intangible, como así se denomina en dicha ley[2]. Se protegen curiosamente a personas, a aquellos considerados "maestros", o lo que es lo mismo, los poseedores de conocimientos y habilidades necesarias para la comprensión de la cultura japonesa. Sirvió de modelo a otros países asiáticos como Filipinas, Tailandia y Corea del Sur.

En este último país, se desarrolló en 1993 el sistema de Tesoros Humanos Vivientes, que continuaba la línea japonesa y su focalización en la transmisión como vía de conservación. Por tal motivo, Corea del Sur propuso este modelo de protección al Consejo Ejecutivo de la UNESCO, para recomendar su uso a los Estados Miembro.

En cualquier caso, podríamos decir que el término "Patrimonio Inmaterial" propiamente dicho está ligado a la historia de la UNESCO.

1.2. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL Y LA UNESCO

En 1945 se observa un escenario global marcado por el fin no solo de las guerras mundiales, sino también de los imperios coloniales. Tres años antes se había

[2] Para obtener más información, véase: Ley para la protección de bienes culturales del 30 de mayo de 1950, Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología (OMPI, 2007).

creado la Organización de las Naciones Unidas[3] que lucha por la conservación de la paz mundial. Es una vez finalizado el conflicto bélico, en el mes de noviembre, cuando se celebra en Londres la Conferencia, convocada por la ONU, para establecer una organización educativa y cultural. Como resultado se crea la UNESCO, con tres pilares fundamentales: cultura, educación y ciencia. Todo ello con la finalidad de crear una cooperación entre diferentes naciones para la construcción de la paz mediante políticas de desarrollo con el principio de diversidad cultural. Este principio se hace visible, entre otras muchas cosas, a través de la protección y salvaguarda de patrimonio cultural en todos sus aspectos (UNESCO, 2021).

En 1970 tiene lugar la Conferencia Intergubernamental sobre los Aspectos Institucionales, Administrativos y Financieros de las Políticas Culturales, celebrada en Venecia. A partir de ella se comenzó a considerar la cultura con la importancia que actualmente conocemos, puesto que se afirmó que la diversidad de las culturas nacionales, su carácter único y su originalidad eran un cimiento esencial del progreso humano y del desarrollo de la cultura mundial (UNESCO, 1970).

Fue en la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, celebrada en París 1972, donde se asentaron varias directrices operativas para la gestión del patrimonio material mundial. La que más nos interesa es la aprobación de los inventarios sobre patrimonio cultural y natural, que ayudaron a consolidar la identificación del patrimonio cultural material. Para ello, como se establece en dicha Convención, se crea un Comité del Patrimonio Mundial, que es el encargado de valorar las candidaturas y tomar la decisión final sobre la inscripción o no en la Lista de Patrimonio Mundial. En síntesis, se concede a los elementos referentes y únicos que forman parte de la herencia común mundial. En el cuadro siguiente (Cuadro 1), se enumeran los criterios de selección, de los cuales, como mínimo se debe cumplir uno.

[3] La ONU se funda a partir de la Declaración de las Naciones Unidas, fue firmada por 26 países el 2 de enero de 1942, en plena Segunda Guerra Mundial. Los firmantes se comprometían a establecer una paz general evitando intereses propios.

Cuadro 1 ***Criterios para pertenecer a la Lista del Patrimonio Mundial*** ***Fuente: UNESCO***	
Criterio 1	Representar una obra de arte del genio creador humano.
Criterio 2	Atestiguar un intercambio de influencias considerable, durante un periodo concreto o en un área cultural determinada, en los ámbitos de la arquitectura o la tecnología, las artes monumentales, la planificación urbana o la creación de paisajes.
Criterio 3	Aportar un testimonio único, o al menos excepcional, sobre una tradición cultural o una civilización viva o desaparecida.
Criterio 4	Constituir un ejemplo eminentemente representativo de un tipo de construcción o de conjunto arquitectónico o tecnológico, o de paisaje que ilustre uno o varios periodos significativos de la historia humana.
Criterio 5	Ser un ejemplo eminente de formas tradicionales de asentamiento humano o de utilización tradicional de las tierras o del mar, representativas de una cultura (o de culturas), o de la interacción entre el hombre y su entorno natural, especialmente cuando son vulnerables debido a mutaciones irreversibles.
Criterio 6	Estar directa o materialmente asociado con acontecimientos o tradiciones vivas, con ideas, creencias u obras artísticas y literarias que tengan un significado universal excepcional. (Para el Comité, este criterio debería estar relacionado con otros criterios).
Criterio 7	Representar fenómenos naturales o áreas de belleza natural e importancia estética excepcional.
Criterio 8	Ser ejemplos eminentemente representativos de las grandes fases de la historia de la tierra, incluido el testimonio de la vida, de procesos geológicos en curso en la evolución de las formas terrestres o de elementos geomórficos o fisiográficos de mucha significación.
Criterio 9	Ser ejemplos eminentemente representativos de procesos ecológicos y biológicos en curso en la evolución y el desarrollo de los ecosistemas y en las comunidades de plantas y animales, terrestres, acuáticos, costeros y marinos.
Criterio 10	Contener los hábitats naturales más representativos e importantes para la conservación in situ de la diversidad biológica, comprendidos aquellos en los que sobreviven especies amenazadas que tienen valor universal excepcional desde el punto de vista de la ciencia o de la conservación.

En algunos casos, es requisito indispensable la cooperación internacional –uno de los pilares de la UNESCO para la salvaguarda de la paz- en materia de patrimonio para pertenecer a la Lista, concretamente en aquellos donde el elemento patrimonial

se sitúa entre diferentes países. Citaremos el ejemplo de La obra arquitectónica de Le Corbusier, que se encuentra repartida entre los países de Alemania, Argentina, Bélgica, Francia, India, Japón y Suiza. Más abundantes son los casos de los elementos naturales denominados transfronterizos: Monte Perdido, por ejemplo, está ubicado en ambos lados de la frontera franco-española; o Mosi-oa-Tunya – Cataratas Victoria, que se localiza entre los países africanos de Zambia y Zimbabue. Por último, y anticipándonos a lo que hablaremos más adelante, hemos de mencionar que este fenómeno también se da en los elementos inmateriales, sirva como ejemplo La dieta mediterránea que engloba a numerosos países de la costa norte del Mar Mediterráneo: España, Portugal, Italia, Grecia, Marruecos, San Marino, Chipre y Croacia.

El 26 de julio de 1982 se produce un hito muy importante en lo concerniente al patrimonio inmaterial: comenzaba en la ciudad de México D. F. la Conferencia Mundial sobre Políticas Culturales, también llamada MONDIACULT. El propósito era promover y coordinar nuevos objetivos para la acción cultural. Lo que se trató de explicar fue la necesidad de ampliar la salvaguarda, más allá del patrimonio material o sitios históricos. Gracias a ello, aparece el principio de política cultural asentado en el reconocimiento de la diversidad de los pueblos, es decir, la incorporación del elemento de la identidad cultural. Todo ello queda reflejado en una nueva definición del concepto "cultura", en el que se incluye una visión más antropológica: "…una nueva definición del patrimonio cultural que englobaba las obras materiales e inmateriales a través de las cuales se expresa la creatividad de los pueblos: idiomas, ritos, creencias, sitios y monumentos históricos, obras literarias, obras de arte, archivos y bibliotecas." (UNESCO, 1982).

El siguiente paso se produce en 1989, en la 25ª Conferencia General de la UNESCO, donde queda aprobada la Recomendación sobre la Salvaguarda de la Cultura Tradicional y Popular. Es entonces cuando se establece el marco general de la cultura tradicional y popular: definición, identificación, conservación, difusión, salvaguardia, protección y cooperación internacional.

> La cultura tradicional y popular es el conjunto de creaciones que emanan de una comunidad cultural fundadas en la tradición, expresadas por

> un grupo o por individuos y que reconocidamente responden a las expectativas de la comunidad en cuanto expresión de su identidad cultural y social; las normas y los valores se transmiten oralmente, por imitación o de otras maneras. Sus formas comprenden, entre otras, la lengua, la literatura, la música, la danza, los juegos, la mitología, los ritos, las costumbres, la artesanía, la arquitectura y otras artes (UNESCO, 1989, p. 248).

Un nuevo punto de inflexión será la celebración en 2003 de La Convención para la salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial, en París. En esta Convención se revisan y mejoran los anteriores acuerdos[4] (Scilia Moreno, 2011) y, sobre todo, se da protagonismo absoluto al tema que nos ocupa. Una importante contribución, como observamos en el título de la convención, es la adopción oficial del término "Patrimonio Cultural Inmaterial" (PCI), y también su definición oficial:

> Se entiende por 'Patrimonio Cultural Inmaterial' los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas -junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana. A los efectos de la presente Convención, se tendrá en cuenta únicamente el patrimonio cultural inmaterial que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes y con los imperativos de respeto mutuo entre comunidades, grupos e individuos y de desarrollo sostenible (UNESCO, 2003, p.2).

[4] El concepto de Patrimonio Inmaterial ya se había insinuado, como hemos visto, pero es en el 2003 cuando, sin negar lo escrito anteriormente, se revisa y unifica a través de las disposiciones de la Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial, celebrada en París.

Durante la convención se establecieron, además, las medidas de salvaguarda y las directrices que todos los Estados Miembros debían seguir, es decir, se creó un instrumento multilateral de carácter vinculante para la salvaguarda del PCI, que entró en vigor tres años después. En las conclusiones de dicha reunión se manifestó también el alto nivel de dependencia del patrimonio inmaterial con el patrimonio cultural material y natural, además de resaltar la fragilidad de este a causa de fenómenos como la transformación social y la mundialización.

1.2.1. Herramientas de catalogación: las listas del Patrimonio Inmaterial de la Humanidad

En la Convención de 2003, según consta en el artículo 12, quedó patente que el instrumento para la salvaguarda de los elementos inmateriales, como en el caso de los materiales, son los inventarios. Dicho esto, todos los Estados Parte[5] deben identificar e inventariar cada elemento considerado inmaterial (UNESCO, 2003). La principal medida de salvaguarda se materializó en 2008, con la creación de las tres listas de reconocimiento mundial por parte de la UNESCO, cuya base son los inventarios realizados por cada país.

Las tres listas son las siguientes:

- Lista representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, regida por el artículo 16[6] de la Convención está integrada por aquellos elementos que mejor ilustran la cultura inmaterial diversa del mundo.
- Lista del Patrimonio Cultural Inmaterial que requieren medidas urgentes, recogidos sus criterios de inscripción en el artículo 17[7], la integrarán

[5] Estado Parte es sinónimo de Estado Miembro. En la actualidad son 193 países los que pertenecen al organismo de la UNESCO, por supuesto, son los mismos que reconoce Naciones Unidas.
[6] Artículo 16: Lista representativa del patrimonio cultural inmaterial de la humanidad
1. Para dar a conocer mejor el patrimonio cultural inmaterial, lograr que se tome mayor conciencia de su importancia y propiciar formas de diálogo que respeten la diversidad cultural, el Comité, a propuesta de los Estados Parte interesados, creará, mantendrá al día y hará pública una Lista representativa del patrimonio cultural inmaterial de la humanidad.
2. El Comité elaborará y someterá a la aprobación de la Asamblea General los criterios por los que se regirán la creación, actualización y publicación de dicha Lista representativa.
[7] Artículo 17: Lista del patrimonio cultural inmaterial que requiere medidas urgentes de salvaguardia

aquellos elementos que necesitan intervención inminente por peligro de desaparición.

- Registro de buenas prácticas, que engloba todos los proyectos, programas y actividades que se ajustan a los objetivos y principios de la convención, regulado por el artículo 18[8].

El procedimiento para pertenecer a las anteriores listas tiene una duración de tres años, donde previamente se deben cumplir una serie de requisitos– véase Cuadro 2-, además, su explicación queda plasmada en el dosier de candidatura, del cual vamos a hablar a continuación.

1. Con objeto de adoptar las medidas oportunas de salvaguardia, el Comité creará, mantendrá al día y hará pública una Lista del patrimonio cultural inmaterial que requiera medidas urgentes de salvaguardia, e inscribirá ese patrimonio en la Lista a petición del Estado Parte interesado.
2. El Comité elaborará y someterá a la aprobación de la Asamblea General los criterios por los que se regirán la creación, actualización y publicación de esa Lista.
3. En casos de extrema urgencia, así considerados a tenor de los criterios objetivos que la Asamblea General haya aprobado a propuesta del Comité, este último, en consulta con el Estado Parte interesado, podrá inscribir un elemento del patrimonio en cuestión en la lista mencionada en el párrafo 1.

[8] Artículo 18: Programas, proyectos y actividades de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial
1. Basándose en las propuestas presentadas por los Estados Parte, y ateniéndose a los criterios por él definidos y aprobados por la Asamblea General, el Comité seleccionará periódicamente y promoverá los programas, proyectos y actividades de ámbito nacional, subregional o regional para la salvaguardia del patrimonio que a su entender reflejen del modo más adecuado los principios y objetivos de la presente Convención, teniendo en cuenta las necesidades particulares de los países en desarrollo.
2. A tal efecto, recibirá, examinará y aprobará las solicitudes de asistencia internacional formuladas por los Estados Parte para la elaboración de las mencionadas propuestas.
3. El Comité secundará la ejecución de los mencionados programas, proyectos y actividades mediante la difusión de prácticas ejemplares con arreglo a las modalidades que haya determinado.

Cuadro 2:
Criterios de inscripción en las Listas y selección de buenas prácticas de salvaguarda.
Fuente: UNESCO

LISTA SALVAGUARDA URGENTE	LISTA REPRESENTATIVA	SELECCIÓN DE BUENAS PRÁCTICAS
U.1 El elemento es patrimonio cultural inmaterial, tal y como lo define el **Artículo 2** de la Convención.	**R.1** El elemento es patrimonio cultural inmaterial, tal y como definido en el **Artículo 2** de la Convención.	**Criterio 1** El programa, proyecto o actividad implica una salvaguardia, tal como se define en el **Artículo 2.3** de la Convención.
U2. a. El elemento requiere medidas urgentes de salvaguardia porque su viabilidad corre peligro a pesar de los esfuerzos de la comunidad, el grupo o, si procede, los individuos y Estado(s) Parte(s) interesados; b. El elemento requiere medidas de salvaguardia de extrema urgencia porque se enfrenta a graves amenazas debido a las cuales no cabe esperar que subsista sin las correspondientes medidas inmediatas de salvaguardia.	**R.2** La inscripción del elemento contribuirá a dar a conocer el patrimonio cultural inmaterial, a lograr que se tome conciencia de su importancia y a propiciar el diálogo, poniendo así de manifiesto la diversidad cultural a escala mundial y dando testimonio de la creatividad humana.	**Criterio 2** El programa, proyecto o actividad promueve la coordinación de los esfuerzos encaminados a salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial en el ámbito regional, subregional y/o internacional.
U.3 Se elaboran medidas de salvaguardia que podrían permitir a la comunidad, el grupo o, si procede, los individuos interesados seguir practicando y transmitiendo el elemento.	**R.3** Se elaboran medidas de salvaguardia que podrían proteger y promover el elemento.	**Criterio 3** El programa, proyecto o actividad refleja los principios y objetivos de la Convención.
U.4 La propuesta de inscripción del elemento se ha presentado con la participación más amplia posible de la comunidad, el grupo o, si procede, los individuos interesados y con su consentimiento libre, previo e informado.	**R.4** La propuesta de inscripción del elemento se ha presentado con la participación más amplia posible de la comunidad, el grupo o, si procede, los individuos interesados y con su consentimiento libre, previo e informado.	**Criterio 4** El programa, proyecto o actividad ha demostrado ser eficaz para contribuir a la viabilidad del patrimonio cultural inmaterial de que se trate.
U.5 El elemento figura en un inventario, del patrimonio cultural inmaterial presente en el(los) territorio(s) del(los) Estado(s) Parte(s) solicitante(s), en el sentido del **Artículo 11** y **Artículo 12** de la Convención.	**R.5** El elemento figura en un inventario del patrimonio cultural inmaterial presente en el(los) territorio(s) del(los) Estado(s) Parte(s) solicitante(s) tal y como definido en el **Artículo 11** y el **Artículo 12** de la Convención.	**Criterio 5** El programa, proyecto o actividad es o ha sido ejecutado con la participación de la comunidad, el grupo o, si procede, los individuos interesados, y con su consentimiento libre, previo e informado.
U.6 En casos de extrema urgencia, se ha consultado a(l)(los) Estado(s) Parte(s) interesado(s) acerca de la inscripción del elemento con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 3 del Artículo 17.		**Criterio 6** El programa, proyecto o actividad podría servir de modelo subregional, regional o internacional, según el caso, para actividades de salvaguardia.

Durante el primer año, que se denomina el Año 0, se prepara la candidatura del elemento que se desea inscribir. En cada país los expertos en patrimonio realizan la primera criba, puesto que es necesario una previa protección y reconocimiento del elemento candidato en cada Estado Parte. Por ejemplo, el caso de España, son los gobiernos autonómicos en su correspondiente área de cultura, los primeros encargados de realizar el trabajo inicial de investigación y candidatura.

Una vez preparada la candidatura, en el Año 1 se presenta la propuesta de inscripción a la UNESCO. Pasados tres meses, se abre un periodo corto para completar o subsanar errores en la documentación si los hubiese.

Es en el Año 2 donde se ejecuta la evaluación, examen y aprobación por parte del Comité, cuya conclusión es si debe o no pertenecer a la Lista elegida. Esta herramienta está administrada por el Comité Intergubernamental para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial, el cual es el encargado de evaluar las diferentes candidaturas para formar parte de las anteriores listas. Está formado por 24 representantes de diferentes Estados Parte y son elegidos por la Asamblea General[9] para un mandato de 4 años.

El principal beneficio de que un bien sea declarado como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad es el de contar con un seguro de preservación del elemento incluido, puesto que se han realizado todos los estudios y acciones pertinentes para su catalogación y salvaguardia. Asimismo, esta organización cuenta con fondos internacionales destinados al mantenimiento de los elementos reconocidos. Y para finalizar, se establece el beneficio indirecto que consiste en el incremento de la promoción internacional, que se traduce en aumento de turistas y por lo tanto de ingresos económicos del Estado Parte.

[9] Asamblea General de los Estados Parte, órgano soberano de la UNESCO que celebra una reunión ordinaria cada dos años donde eligen a los miembros del Comité Intergubernamental.

No obstante, también existen inconvenientes, entre ellos la alteración de la vida cotidiana de los habitantes autóctonos y, como consecuencia, la turismofobia[10]. El incremento de visitantes en las ciudades Patrimonio de la Humanidad tiene el daño colateral de aumentar el gasto en Servicio Público, por ejemplo, en policía, limpieza o atención sanitaria. Es el caso de las ciudades de Úbeda y Baeza, Patrimonio de la Humanidad desde 2003 cuyos alcaldes coinciden en que la responsabilidad de mantener el patrimonio y el turismo recae directamente sobre el órgano local del ayuntamiento, pero reconocen que les es imposible aumentar su financiación en esta cuestión (Salvador, 2018).

Fuera de nuestras fronteras, en Georgetown, Malasia, su declaración en el 2008 hizo que se salvara de la desaparición las construcciones vernáculas de los muelles y su entorno, pero la aparición de turistas desvirtualizó las mismas, puesto que se han creado numerosas tiendas de souvenirs de las que cuelgan letreros de neón, y los que antes eran pescadores ahora venden camisetas, imanes y postales (Barron, 2017). En definitiva, ahora lo que se encuentra en peligro de desaparición es la identidad del lugar.

1.2.2. Patrimonio inmaterial de España reconocido por la UNESCO

España actualmente cuenta con un total de 19[11] elementos inmateriales reconocidos por la UNESCO:

1. El misterio de Elche, Comunidad Valenciana (2008).
2. La Patum de Berga, Cataluña (2008).
3. El Silbo Gomero, lenguaje silbado de la isla de La Gomera, Islas Canarias (2009).

[10] Turismofobia: Concepto utilizado para designar a las malas conductas de los ciudadanos locales contra los turistas, causado por una gentrificación, masificación de recursos turísticos (Pérez-García y García Abad, 2018).

[11] Dato obtenido de la UNESCO, Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, España: https://ich.unesco.org/es/estado/espana-ES?info=elementos-en-las-listas.

4. Tribunales de regantes del Mediterráneo español: el Consejo de Hombres Buenos de la Huerta de Murcia y el Tribunal de las Aguas de la Huerta de Valencia, Comunidad Valenciana (2009).
5. El canto de la Sibila de Mallorca, Islas Baleares (2010).
6. El flamenco, Andalucía (2010).
7. Los "castells", Cataluña (2010).
8. La fiesta de "la Mare de Déu de la Salut" de Algemesí, Comunidad Valenciana (2011).
9. La Cetrería (Internacional)[12] 2010, ampliado en 2012 y en 2021.
10. La fiesta de los patios de Córdoba, Andalucía (2012).
11. La dieta mediterránea (Internacional)[13] 2010, ampliado en 2013.
12. Fiestas del fuego del Solsticio de Verano en los Pirineos, (Internacional)[14] (2015).
13. Las Fiestas de las Fallas de Valencia, Comunidad Valenciana (2016).
14. Las tamboradas, repiques rituales de tambores, Comunidad Valenciana, Aragón, Andalucía, Castilla La Mancha y Murcia (2018).
15. Conocimientos y técnicas del arte de construir muros en piedra seca (Internacional)[15] , 2018.
16. Fabricación artesanal de cerámica de estilo talaverano en Puebla y Tlaxcala, México, y en Talavera de la Reina y El Puente del Arzobispo, España (2019).
17. Los Caballos del vino, Murcia (2020).
18. El toque manual de campanas (Nacional) (2022).
19. La maderada (Internacional[16]) (2022).

[12] Los países involucrados por la tradición de la Cetrería son Alemania, Arabia Saudita, Austria, Bélgica, Emiratos Árabes Unidos, España, Francia, Hungría, Italia, Kazajstán, Marruecos, Mongolia, Pakistán, Portugal, Qatar, República Árabe Siria, República de Corea y Chequia.
[13] La Dieta Mediterránea está declarada como elemento inmaterial en los países de Chipre, Croacia, España, Grecia, Italia, Marruecos y Portugal.
[14] Las Fiestas del Solsticio de Verano en el Pirineo están declaradas como tal en todos los países por donde se extiende esta cordillera montañosa: Andorra, España y Francia.
[15] El arte de construir muros en piedra seca comprende los países de Croacia, Chipre, Francia, Grecia, Italia, Eslovenia, España y Suiza
[16] El trasporte fluvial de la madera está protegido en Alemania, Austria, Chequia, España, Letonia y Polonia.

En España, no existe ningún elemento presente en la Lista del PCI que requiera de medidas urgentes, pero sí que existen 4 elementos incluidos en el Registro de Buenas Prácticas en Salvaguardia:

1. Centre for traditional culture – school museum of Pusol pedagogic project (2009).
2. Proyecto pedagógico del Centro de Cultura Tradicional–Museo Escolar de Pusol, Revitalización del saber tradicional de la cal artesanal en Morón de la Frontera (2011).
3. Metodología para el inventario del patrimonio cultural inmaterial en reservas de biosfera: "La experiencia del Montseny" (2013).
4. El PCI fronterizo luso-gallego: un modelo de salvaguardia creado por Ponte...nas ondas! (2022).

1.3. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN ESPAÑA

En el siguiente apartado vamos a tratar la perspectiva histórica de la tutela del patrimonio cultural inmaterial en España. Como ya hemos visto en apartados anteriores, el concepto "inmaterial" aplicado al patrimonio es reciente, al igual que su protección, por lo que se hace necesario partir del origen y las características de la salvaguarda del Patrimonio Material.

1.3.1. Antecedentes

La primera acción sobre el patrimonio cultural se establece con la aparición en España de la Academia de San Fernando en 1742 (De Guerro Maso, 2017) aunque hubo un precedente reseñable en el siglo XIII por el que Alfonso X el Sabio prohibió la venta o enterramiento de personas con cualquier objeto considerado bien cultural. Debemos saber que la Corona española, con Felipe V como rey, había imitado el modelo francés sobre la creación de las Reales Academias con el fin de delegar en ellas las diferentes cuestiones culturales. Por lo tanto, la creación de la Academia es el inicio de la protección y regulación del patrimonio, con medidas tales como el control de

elementos patrimoniales, el deber de conservación y la emisión de directrices titulares (Quirosa García, 2005).

Las acciones de la Academia de San Fernando toman cuerpo jurídico en 1803 mediante la Real Cédula de Carlos IV, que parte de una Instrucción elaborada por la Academia de la Historia que, a partir de ahora, toma el relevo en materia patrimonial. Este cambio es motivado por el magistrado ilustrado Mariano Luis de Urquijo como consecuencia de los grandes saqueos que se estaban produciendo en yacimientos arqueológicos. Así, se elabora la primera definición para "monumentos antiguos" muy deficiente a ojos actuales, pareciendo únicamente una lista limitada de aquello que no se podía expoliar. A continuación, se detalla la definición dada a "monumentos antiguos" en la Real Cédula de 1803:

> I.º Por monumentos antiguos se deben entender las estatuas, bustos y baxos relieves, de qualesquiera materia que sean, templos, sepulcros, teatros, anfiteatros, circos, naumachîas, palestras, calzadas, caminos, aqüeductos, lápidas ó inscripciones, mosaycos, monedas de qualquiera clase, camafeos : trozos de arquitectura, colunas miliarias; instrumentos músicos, como sistros, liras, crótalos; sagrados, como preferículos, símpulos, lituos, cuchillos sacrificatorios, segures, aspersorios, vasos, trípodes : armas de todas especies, como arcos, flechas, glandes, carcaxes, escudos: civiles, como balanzas, y sus pesas, romanas, reloxes solares ó maquinales, armillas, collares, coronas, anillos, sellos : toda suerte de utensilios, instrumentos de artes liberales y mecánicas; y finalmente qualesquiera cosas, aún desconocidas, reputadas por antiguas, ya sean Púnicas, Romanas, Cristianas, ya Godas, Árabes y de la baxa edad.

El hecho que marcará un hito en la historia del patrimonio cultural español y su protección es sin duda la Desamortización de Mendizábal elaborada por el ministro de Hacienda y presidente del Gobierno de la regente María Cristina de Borbón, entre los años 1837 y 1844.

El proceso de desamortización supuso el traspaso, a manos del Estado, de una gran cantidad de bienes muebles e inmuebles procedentes de ciertas instituciones o entidades como la Iglesia, la Corona, la nobleza o los municipios. Todo ello para terminar con ciertos privilegios y proceder a un reparto más racional y justo de la riqueza. Con el fin de evitar extravíos o deterioros, se crean las comisiones de monumentos, lo cual fue una forma de descentralizar la tarea de inventariado y conservación que hasta este momento estaba en manos de la Academia.

Así pues, se establece en la Real Orden Circular del Ministerio de la Gobernación, con fecha 13 de junio de 1844, la creación en todas las provincias de una comisión de monumentos históricos y artísticos. Dichas comisiones estaban compuestas por cinco personas, y además todas dependían de una comisión central que se situaba en Madrid, cuyos gerentes estaban vinculados a las ya nombradas Academias (R.O. del Ministerio de la Gobernación, 13 de junio de 1844, Gaceta, núm. 3568).

Es en 1900, por iniciativa del Ministerio de Institución Púbica y Bellas Artes se crea el Catálogo Monumental y Artístico de la nación, como así se expresa en el Real Decreto del 1 de junio de ese mismo año. Esta tarea se realizó por provincias, comenzando por Ávila, y tuvo una duración de 61 años, pero nunca se concluyó. El autor Muñoz Cosme (2012) considera que su fracaso se dio por tres motivos: los cambios en el concepto de patrimonio cultural, en los instrumentos de protección del patrimonio y en el método propio de elaboración de catálogos e inventarios.

Tras el suceso de distintos capítulos de expolio y venta de bienes culturales –como el famoso bote de Zamora[17] o la Dama de Elche[18]- se decide ampliar, precisar y delimitar la categoría jurídica de excavaciones y antigüedades, así como añadir al

[17] En 1911, el deán de la Catedral de Zamora, Estanislao de Cuadra, acuerda con el anticuario madrileño Juan Lafora la venta de un bote de marfil de época califal por 52.000 pta. Pero años antes, Manuel Gómez-Moreno había realizado el Catálogo Monumental y Artístico de Zamora (1903-1905) y al enterarse el diputado Guillermo de Osma decidió interponerse en la dicha compra llevando el caso al Congreso de los Diputados (Martín Benito y Regueras Grande, 2003). Gracias a la rápida intervención de Osma, actualmente podemos contemplar esta pieza en el Museo Arqueológico Nacional.

[18] La Dama de Elche, tal vez el busto íbero que goza de mayor fama y reconocimiento fue vendido en 1897, días después de su descubrimiento en La Alcudia por Pedro Ibarra al arqueólogo francés Pierre París, para su exposición pública en el museo del Louvre (Papí Rodes, 2005).

inventario las ruinas y vestigios monumentales para cubrir la falta de legislación. Es así como se proclama la Ley de Excavaciones y Antigüedades de 7 de julio de 1911 y su Reglamento, el 1 de marzo de 1912.

Ahora bien, el primer instrumento normativo de relevancia del siglo XX para nuestra investigación es la Ley de 4 de marzo de 1915 de Monumentos Arquitectónicos, promovida por el ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, Saturnino Esteban Miquely Collantes, bajo el mandato de Alfonso XIII, que destaca por otorgar una definición primigenia de lo que posteriormente conoceremos como Bien de Interés Cultural (BIC) (al menos en la categoría de monumento), recogida en su Artículo 1.:

> Se entiende por monumentos arquitectónicos artísticos, a los efectos de esta ley, los de mérito histórico o artístico, cualquiera que sea su estilo, que en todo o en parte sean considerados como tales en los respectivos expedientes, que se incoarán, a petición de cualquier Corporación o particular, y que habrán de incluirse en el catálogo que ha de formarse por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, con arreglo a lo dispuesto en la ley de 7 de Julio de 1911[19] (Monumento Arquitectónico-Artístico, Ley de 4 de marzo de 1915, Gaceta de Madrid n.º 54, de 5-03-1915).

Además, se incorporan mejoras sobre la elaboración de catálogos, acercándose a la concepción moderna (Hernández Núñez, 1996), lo que influirá[20] en la ley que veremos a continuación.

Durante la dictadura de Primo de Rivera se elabora el Real Decreto-Ley de 9 de agosto de 1926, sobre protección y conservación de la riqueza artística, lo que supone una evolución respecto a toda la legislación anterior.

[19] Ley de 7 de Julio de 1911, donde se regula el Patrimonio Arqueológico pasando a ser de dominio público y así evitar las expoliaciones dadas en aquel momento.

[20]Según el autor Hernández Núñez (1996), la ley de 1915 significa el primer paso hacia la concepción moderna de lo que nosotros conocemos como catálogo. Este progreso tiene que ver con la definición de patrimonio histórico, puesto que se ampliaba a "…los de mérito histórico o artístico, cualquiera que sea su estilo…" como así lo expresa en su Artículo 1º. Esto afectó directamente al catálogo monumental, puesto que evoluciona de tal forma que deja de ser un registro de bienes, una mera lista, y pasa a ser un instrumento jurídico sobre el que basar la conservación y salvaguarda.

Las novedades más importantes son, por un lado, la creación del Tesoro Artístico Nacional en el que, como se explica en el preámbulo de la misma ley, se incorporan no solo las manifestaciones artísticas, sino también las muestras de la cultura española. Por otro lado, queda plasmada la asunción del interés por el patrimonio por parte del Estado, interviniendo directamente para que, aun conservando el derecho privado de según qué piezas, permanezcan en territorio nacional para evitar así su exportación.

Este Real Decreto-Ley es derogado por la llegada, siete años más tarde, de la Ley relativa al Patrimonio Artístico Nacional del 13 de mayo de 1933. Es el resultado del Artículo 45[21] de la Constitución española de 1931, constituida bajo el mandato del gobierno de la Segunda República española. Por primera vez, se le atribuye al Estado el deber de proteger el Patrimonio Histórico del país (Querol Fernández, 2020).

Se considera dicha ley una medida urgente para solventar el deterioro y expoliación del patrimonio inmueble, mal endémico de nuestro territorio a pesar de los tímidos ejemplos descritos anteriormente para fomentar su protección. Esto queda reflejado, además, en la Declaración del 3 de junio de 1931, donde cientos[22] de monumentos fueron declarados Monumentos histórico-artísticos. Curiosamente, incluye el *Misteri d'Elx*, por lo que España presume de ser la pionera en Europa en cuestiones relativas a la protección del patrimonio inmaterial.

Igualmente, debemos destacar la importancia de la creación del Inventario del Patrimonio histórico-artístico nacional, el cual, según el Artículo 66, se realizó a partir de las herramientas, ya existentes, de los Catálogos Monumentales *(supra),* y gracias al Fichero de Arte Antiguo, que se había constituido el mismo año para realizar un inventario de las obras anteriores al año 1850 (Decreto Ministerio de Instrucción

[21] El Artículo 45 de la Constitución de la República española expresa: "Toda la riqueza artística e histórica del país, sea quien fuere su dueño, constituye tesoro cultural de la Nación y estará bajo la salvaguardia del Estado, que podrá prohibir su exportación y enajenación y decretar las expropiaciones legales que estimare oportunas para su defensa. El Estado organizará un registro de la riqueza artística e histórica, asegurará su celosa custodia y atenderá a su perfecta conservación […]. El Estado protegerá también los lugares notables por su belleza natural o por su reconocido valor artístico o histórico."

[22] Decreto de 3 de junio de 1931, de 897 monumentos históricos. Para conocer el catálogo completo de bienes declarados, consultar: Gaceta nº155 del 4 de junio de 1931, págs. 1181-1185.

pública y Bellas Artes, Gaceta, 2 de junio 1931, nº195, pág. 382). Es la primera vez que se conformaría un registro de estas características, puesto que se buscaba un desarrollo lógico de los fondos de información y una consulta eficaz, apoyado si era posible por un documento gráfico (Nebreda Martín, 2018).

Durante el periodo convulso de la Guerra Civil, en el marco legislativo cabe destacar que se mantuvo la Ley del Tesoro artístico de 1933 y su regulación de 1936, la cual estuvo vigente hasta 1985, cuando se promulga la actual Ley de Patrimonio Histórico Español, que explicaremos más adelante.

En el periodo franquista, además de mantenerse la Ley de 1933, se crea El Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional (SDPAN)[23] (Gobierno de España, 2022), cuya primera función será recuperar todos los elementos muebles que por azares del conflicto habían cambiado de lugar o país. Esta tarea finalizará en 1943 ya partir de ese año se centra en desarrollar la tarea de velar por la conservación y restauración de los bienes culturales.

Por último, con la llegada de la democracia se promulga la Constitución de 1978, cuyos artículos 148 y 149 anuncian la delegación de competencias en materia del patrimonio cultural a los órganos competentes de las Comunidades Autónomas. Del mismo modo, se define la implicación del Estado en temas de conservación, para los que se reserva todos los asuntos referentes al expolio y exportación ilícita. Una vez explicada la evolución hasta este momento, vamos a analizar detalladamente la situación a partir de la promulgación de la Constitución Española de 1978, es decir, la situación actual.

[23] Tiene sus antecedentes en el Servicio de Recuperación Artística, que se había creado durante la Guerra Civil, en enero de 1937, con el objeto de recuperar y proteger las obras de arte que se encontraban en el frente de batalla. Más tarde, con el XI gobierno franquista, cambió su denominación a Comisaría General del Patrimonio Artístico Nacional (1968-1974), y después, utilizó la denominación de Comisaría Nacional del Patrimonio Artístico Nacional (1974-1976) (Gobierno de España, 2021). En la actualidad, las funciones correspondientes a este organismo quedan recogidas por el IPCE (Instituto del Patrimonio Cultural de España).

1.3.2. Instrumentos normativos

1.3.2.1. La constitución y la Ley 16/1985 de Patrimonio Histórico Español

En la norma suprema del ordenamiento jurídico español, destacan dos artículos clave sobre el patrimonio: el Artículo 44 que establece la obligatoriedad que tienen los poderes públicos competentes para facilitar el acceso de las personas a la cultura; y el Artículo 46, de especial relevancia, puesto que trata únicamente del Patrimonio Histórico, lo que atestigua la importancia que se le otorga en nuestro país:

> Los poderes públicos garantizarán la conservación y promoverán el enriquecimiento del patrimonio histórico, cultural y artístico de los pueblos de España y de los bienes que lo integran, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad. La ley penal sancionará los atentados contra este patrimonio.

Con la Constitución aprobada, por tanto, se hizo necesaria la creación un nuevo marco legislativo que regulara el patrimonio cultural en España. Como consecuencia de esto, en 1985 se aprueba la Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio Histórico Español (LPHE), que en la actualidad sigue vigente. Esta nueva ley trae consigo las siguientes disposiciones:

- Una nueva definición para Patrimonio Histórico.

  Artículo 1.: "1. Son objeto de la presente Ley la protección, acrecentamiento y transmisión a las generaciones futuras del Patrimonio Histórico Español.

  2. Integran el Patrimonio Histórico Español los inmuebles y objetos muebles de interés artístico, histórico, paleontológico, arqueológico, etnográfico, científico o técnico. También forman parte del mismo el patrimonio documental y bibliográfico, los yacimientos y zonas arqueológicas, así como los sitios naturales, jardines y parques, que tengan valor artístico, histórico o antropológico.

Asimismo, forman parte del Patrimonio Histórico Español los bienes que integren el Patrimonio Cultural Inmaterial, de conformidad con lo que establezca su legislación especial[24]".

- La obligación de inventario de los bienes muebles e inmuebles.

  Artículo 26.: "La Administración del Estado, en colaboración con las demás Administraciones competentes, confeccionará el Inventario General de aquellos bienes muebles del Patrimonio Histórico Español no declarados de interés cultural que tengan singular relevancia".

- Nuevas figuras de protección: en el grado mínimo se sitúa el Patrimonio Histórico Español, que engloba a los elementos que se enumeran en el artículo 1. En el segundo nivel, se encuentran los bienes incluidos en el Inventario General de Bienes Muebles, definidos en el artículo 26[25]. Y como

[24] Este último párrafo fue añadido por la disposición final de la Ley 10/2015, de 26 de mayo, que veremos más adelante.

[25] Artículo 16 de la Ley 16/1985:

1. La Administración del Estado, en colaboración con las demás Administraciones competentes, confeccionará el Inventario General de aquellos bienes muebles del Patrimonio Histórico Español no declarados de interés cultural que tengan singular relevancia.
2. A los efectos previstos en el párrafo anterior, las Administraciones competentes podrán recabar de los titulares de derechos sobre los bienes muebles integrantes del Patrimonio Histórico Español el examen de los mismos, así como las informaciones pertinentes, para su inclusión, si procede, en dicho Inventario.
3. Los propietarios y demás titulares de derechos reales sobre bienes muebles de notable valor histórico, artístico, arqueológico, científico, técnico o cultural podrán presentar solicitud debidamente documentada ante la Administración competente, a fin de que se inicie el procedimiento para la inclusión de dichos bienes en el Inventario General. La resolución sobre esta solicitud deberá recaer en un plazo de cuatro meses.
4. Los propietarios o poseedores de los bienes muebles que reúnan el valor y características que se señalen reglamentariamente quedan obligados a comunicar a la Administración competente la existencia de estos objetos, antes de proceder a su venta o transmisión a terceros. Igual obligación se establece para las personas o entidades que ejerzan habitualmente el comercio de los bienes muebles integrantes del Patrimonio Histórico Español, que deberán, además, formalizar ante dicha Administración un libro de registro de las transmisiones que realicen sobre aquellos objetos.
5. La organización y el funcionamiento del Inventario General se determinarán por vía reglamentaria.
6. A los bienes muebles integrantes del Patrimonio Histórico Español incluidos en el Inventario General se les aplicarán las siguientes normas:

a) La Administración competente podrá en todo momento inspeccionar su conservación.

b) Sus propietarios y, en su caso, los demás titulares de derechos reales sobre los mismos están obligados a permitir su estudio a los investigadores, previa solicitud razonada, y a prestarlos, con las debidas garantías, a exposiciones temporales que se organicen por los Organismos a que se refiere el Artículo 6.º de esta Ley. No será obligatorio realizar estos préstamos por un período superior a un mes por año.

grado máximo de protección, se establecen aquellos bienes declarados Bien de Interés Cultural (BIC) (Ministerio de Cultura y Deporte, 2021):

En el seno del Patrimonio Histórico Español, y al objeto de otorgar una mayor protección y tutela, adquiere un valor singular la categoría de Bienes de Interés Cultural, que se extiende a los muebles e inmuebles de aquel Patrimonio que, de forma más palmaria, requieran tal protección. Semejante categoría implica medidas asimismo singulares que la Ley establece según la naturaleza de los bienes sobre los cuales recae".

- Las características de cada patrimonio quedan definidas en: bienes muebles, inmuebles (Arts. 14 al 39), el patrimonio arqueológico (Arts. 40 al 45), el etnográfico (Arts. 46 y 47), el patrimonio documental y bibliográfico (Arts. 48 al 58).
- El hecho de que el patrimonio inmaterial (llamado patrimonio etnológico por la LPHE) quede recogido en el Titulo VI (compuesto por los Arts. 46 y 47), es destacable puesto que ya tiene en cuenta esta tipología de patrimonio, aunque la forma para referirse a él ahora la consideremos obsoleta. Así lo observamos en el Artículo 46: "… los bienes muebles e inmuebles y los conocimientos y actividades que son o han sido expresión relevante de la cultura tradicional del pueblo español en sus aspectos materiales, sociales o espirituales".

Queda patente que el patrimonio inmaterial se trata de manera muy general, lo cual produjo, como veremos más adelante, diferencias sustanciales a la hora de ser gestionado por las Comunidades Autónomas. En cualquier caso y gracias a la Conferencia de París del año 2003, se ha conseguido subsanar relativamente esta situación y homogeneizar criterios.

La LPHE es una ley de carácter generalista, que nació ya condicionada por la delegación en las diecisiete Comunidades Autónomas sobre la cuestión del Patrimonio

c) La transmisión por actos inter vivos o mortis causa, así como cualquier otra modificación en la situación de los bienes deberá comunicarse a la Administración competente y anotarse en el Inventario General.

Histórico. Desde ese momento, se ha venido produciendo en España un creciente interés por desarrollar con mayor empeño el concepto del patrimonio inmaterial, más aún con la entrada en vigor, en 2006, de las Recomendaciones aprobadas por la Conferencia de París del 2003, como hemos visto anteriormente en el epígrafe referente al ámbito internacional.

1.3.2.2. La ley 10/2015 para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial

Para llegar a una legislación propia sobre el PCI se realizó en 2011 el Plan Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial[26], que nace como herramienta de gestión común entre las Comunidades Autónomas. En él se plantean las líneas de actuación que se deben seguir en temas como metodología, acciones recomendadas, características y ámbitos de desarrollo.

Fue dos años más tarde cuando se desarrolló la Ley 10/2015, de 26 de mayo, para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (LPCI) con el propósito de regular la acción general de salvaguardia que deben ejercer los poderes públicos sobre los bienes que integran el patrimonio cultural inmaterial en sus respectivos ámbitos de competencias (BOE, 2015).

Asimismo, en esta ley se recoge lo expuesto en la ya citada Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial del 2003 de París con el fin de llevarla a la práctica en territorio nacional. Además, tiene en cuenta la LPHE, ya que considera que la conservación del patrimonio tangible es vital para el patrimonio inmaterial pues es su principal soporte.

Ahora bien, existen diferencias entre la LPCI y las Recomendaciones de la UNESCO; tal vez la más visible sea las categorías en que se divide el PCI (Cuadro 3). Según UNESCO, son cinco: tradiciones y expresiones orales; artes del espectáculo; usos sociales, rituales y actos festivos; conocimiento y usos relacionados con la naturaleza y

[26] Plan Nacional de Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial, llevado a cabo por el Instituto de Patrimonio Cultural Español (IPCE) en 2015. Los planes desarrollados por esta entidad pública tienen como objetivo el desarrollo de criterios y métodos conjuntos para todo el territorio español, siempre sobre temas de PC. Durante su realización, se contó con diferentes organismos públicos y privados de las Comunidades Autónomas.

el universo; y técnicas artesanales tradicionales. La LPCI, por su parte amplía estas categorías para ajustarse a las características específicas de España. Se añaden así: gastronomía; aprovechamiento específico de los paisajes naturales; formas de sociabilización; y manifestaciones sonoras, música y danza tradicionales.

Cuadro 3

Diferentes categorías del PCI

Fuente: Elaboración propia

LPCI 2015
Art. 2. Concepto de patrimonio cultural inmaterial. a) Tradiciones y expresiones orales, incluidas las modalidades y particularidades lingüísticas como vehículo del patrimonio cultural inmaterial; así como la toponimia tradicional como instrumento para la concreción de la denominación geográfica de los territorios. b) artes del espectáculo. c) Usos sociales, rituales y actos festivos. d) Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo. e) Técnicas artesanales tradicionales. f) Gastronomía, elaboraciones culinarias y alimentación. g) Aprovechamientos específicos de los paisajes naturales. h) Formas de socialización colectiva y organizaciones. i) Manifestaciones sonoras, música y danza tradicional.
Convención Salvaguardia PCI UNESCO 2003
Art. 2. Definiciones 2. El "patrimonio cultural inmaterial", según se define en el párrafo 1 (*supra*), se manifiesta en particular en los ámbitos siguientes: a) Tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial. b) Artes del espectáculo. c) Usos sociales, rituales y actos festivos. d) Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo. e) Técnicas artesanales tradicionales.

1.3.2.3. Legislaciones autonómicas

Partimos de la idea de la existencia de convenciones internacionales y leyes comunes, ya citadas anteriormente, pero es reseñable destacar que, gracias a la transferencia de competencias en cuanto al patrimonio cultural, cada comunidad autónoma desarrolló su propia ley específica. Para exponer esta cuestión, hemos realizado una categorización de estas leyes partiendo de la clasificación de Querol Fernández (2010), donde propone una división de las leyes autonómicas en tres generaciones: una primera de 1990 a 1998, que continúa las líneas marcadas por la Ley nacional de 1985, una segunda entre los años 1998 al 2000, donde se incorporarán las novedades de interpretación y protección del PCI, y finalmente, una tercera generación hasta el 2007.

Por nuestra parte, hemos reelaborado esta clasificación teniendo en cuenta también los años transcurridos desde el 2010, año en el que se detiene la clasificación de la citada autora. Así pues, las tres generaciones en las que hemos decidido dividir las leyes autonómicas son las siguientes:

- 1ª Generación, hasta el año 2003. Es decir, las leyes anteriores al 2003. Se caracteriza por la diversidad y por las novedades, tanto de terminología como en mecanismos de protección y declaración (Querol Fernández, 2010). El final de esta generación es un punto de inflexión en el tratamiento del patrimonio inmaterial. Gracias a la Convención de 2003 (*vid supra*), se produjo la implementación de las medidas de salvaguarda en las leyes de PC en todos los niveles administrativos (mundial, nacional y autonómico). Por ello, la primera generación será hasta el año de celebración de dicha reunión.
- 2ª Generación, entre los años 2003 y 2015. Todas las leyes desarrolladas al amparo de las recomendaciones de salvaguarda de la UNESCO - donde, por ejemplo, ya se utiliza la denominación "inmaterial"-. Comparten definiciones y políticas de salvaguarda.
- 3ª Generación, desde el año 2015 hasta la actualidad. Como hemos visto anteriormente, en el 2015 se publica la LPCI y esto repercute en las leyes

autonómicas. Muchas de ellas se reelaboran por completo (Galicia, País Vasco y Canarias) y otras realizan reformas legislativas con el fin de incluir menciones y aclaraciones concretas sobre el PCI, como es el caso de la Comunidad Valenciana, que en su Artículo 45[27] establece la declaración y el régimen concreto para los bienes de esta índole.

A continuación, observamos el Cuadro 4 de las divisiones por generaciones y todas las leyes autonómicas:

Cuadro 4

Leyes autonómicas de patrimonio cultural divididas por generaciones

Fuente: elaboración propia a partir de Querol, 2010

1ª GENERACIÓN (…-2003)	Aragón	Ley 3/1999, de 10 de marzo, del Patrimonio Cultural Aragonés.
	Principado de Asturias	Ley 1/2001, de 6 de marzo, del Patrimonio Cultural.
	Cantabria	Ley 11/1998, de 13 de octubre, de Patrimonio Cultural de Cantabria.
	Castilla y León	Ley 12/2002, de 11 de julio, de Patrimonio Cultural de Castilla y León.
	Cataluña	Ley 9/1993, de 30 de septiembre, del Patrimonio Cultural Catalán.
	Extremadura	Ley 2/1999, de 29 de marzo, de Patrimonio Histórico y Cultural de Extremadura.
2ª GENERACIÓN (2003-2015)	Andalucía	Ley 14/2007, de 26 de noviembre, del Patrimonio Histórico de Andalucía.
	Castilla-La Mancha	Ley 4/2013, de 16 de mayo, de Patrimonio Cultural de Castilla-La Mancha.
	Comunidad de Madrid	Ley 3/2013, de 18 de junio, de Patrimonio Histórico de la Comunidad de Madrid.

[27] De la Ley 4/1998, de 11 de junio, del Patrimonio Cultural Valenciano. Artículo 45: Declaración y régimen de protección.
1. Aquellas actividades, creaciones, conocimientos, prácticas, usos y técnicas que constituyen las manifestaciones más representativas y valiosas de la cultura y los modos de vida tradicionales de los valencianos serán declarados bienes de interés cultural. Igualmente podrán ser declarados bienes de interés cultural los bienes inmateriales que sean expresiones de las tradiciones del pueblo valenciano en sus manifestaciones musicales, artísticas, gastronómicas o de ocio, y en especial aquellas que han sido objeto de transmisión oral, y las que mantienen y potencian el uso del valenciano.
2. El decreto establecerá las medidas de protección y fomento de la manifestación cultural objeto de la declaración que mejor garanticen su conservación. En cualquier caso, se ordenará el estudio y la documentación con criterios científicos de la actividad o conocimiento de que se trate, incorporando los testimonios disponibles de éstos a soportes materiales que garanticen su pervivencia. Los ayuntamientos afectados por las diferentes declaraciones de bienes de interés cultural recibirán cumplida información oficial sobre estas.

	Región de Murcia	Ley 4/2007, de 16 de marzo, de Patrimonio Cultural de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia.
	Comunidad Foral de Navarra	Ley Foral 14/2005, de 22 de noviembre, del Patrimonio Cultural de Navarra.
	La Rioja	Ley 7/2004, de 18 de octubre, de Patrimonio Cultural, Histórico y Artístico de La Rioja.
3ª GENERACIÓN (2015-ACTUALIDAD)	Islas Baleares	Ley 18/2019, de 8 de abril, de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de las *Illes Balears*.
	Canarias	Ley 11/2019, de 25 de abril, de Patrimonio Cultural de Canarias.
	Comunidad Valenciana	Ley 4/1998, de 11 de junio, del Patrimonio Cultural Valenciano. (Reforma 2015 por la disposición final de la Ley 6/2015, de 2 de abril)
	Galicia	Ley 5/2016, de 4 de mayo, del patrimonio cultural de Galicia.
	País Vasco	Ley 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco.

Debemos destacar la importancia de la Ley 18/2019 de Islas Baleares, ya que consideramos que es la que mayor regulación establece para la protección del patrimonio inmaterial. Subrayaremos la creación de 3 categorías dentro del Capítulo II: Bien de Interés Cultural Inmaterial, que engloba a todas las manifestaciones culturales comunes en todas las islas; Bien Cultural Inmaterial, que se limita a declarar aquello que entra dentro de la definición establecida por la Unesco en 2003, y en último lugar, Bien Catalogado Inmaterial, categoría inferior a la anterior.

Uno de los aspectos más sorprendentes de la primera Generación, antes del 2003, es que ya existen leyes autonómicas donde se recurrió a la denominación "inmaterial" para este tipo de bienes. El concepto surgió en el año 1990 como contrapartida al de Patrimonio de La Humanidad, para hacer referencia a ciertos aspectos de la cultura (López Pegalajar, 2019).

Por otra parte, la mayoría de las leyes pertenecientes a esta generación han reformado sus artículos referentes al PCI para solventar problemas y adaptarse a la terminología actual. Por ejemplo, existía una gran variedad de nombres para referirse a estos bienes: Madrid los denominaba "hechos culturales", Castilla y León "actividades", el Principado de Asturias "bienes etnográficos", etc.

Para concluir este apartado, debemos citar el Anteproyecto de Ley por el que se modifican la Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio Histórico Español, y la Ley 10/2015, de 26 de mayo, para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial. Entre las propuestas destaca la actualización y mejora de la propia definición de Patrimonio Histórico Español[28]; se reconoce el concepto de Patrimonio Cultural Inmaterial, diferenciado del Patrimonio Etnográfico, como así expresa el Título IV, que pasa de denominarse "Del Patrimonio Etnográfico y Cultural Inmaterial"; y se amplía la documentación exigida para la tramitación del procedimiento de Declaración de Manifestación Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial (Secretaría de Estado de Comunicación, 2021). Insistimos en que es un Anteproyecto de Ley realizado en 2021 y en el momento de escribir la presente tesis no ha habido noticias acerca de su avance.

1.3.3. Figuras jurídicas

1.3.3.1. Bien de Interés Cultural (BIC)

Como hemos visto, existe en España una figura de máxima protección para el patrimonio cultural: Bien de Interés Cultural (BIC), que es considerada la distinción más importante que se otorga a aquellos bienes muebles, inmuebles -o inmateriales actualmente- que tengan un relativo interés artístico, histórico, paleontológico, arqueológico, etnográfico, científico o técnico. Es la figura jurídica que comparten todas las leyes autonómicas (Querol Fernández, 2020). Su precedente es la declaración de Monumento histórico-artísticos de España, que hemos comentado anteriormente.

La LPHE recoge en su Título I los cinco artículos referentes a esta figura jurídica. Además, señalaremos que es el paso previo para poder aspirar a pertenecer a las Listas de la UNESCO.

[28] «2. Integran el Patrimonio Histórico Español los inmuebles y objetos muebles de interés artístico, histórico, paleontológico, arqueológico, etnológico, industrial, científico o técnico. También forman parte del mismo los paisajes culturales, el Patrimonio Documental y Bibliográfico, el Patrimonio Cinematográfico y Audiovisual, los yacimientos y zonas arqueológicas, así como los sitios naturales, jardines y parques, que tengan valor artístico, histórico o antropológico. Asimismo, forman parte del Patrimonio Histórico Español los bienes que integren el Patrimonio Cultural Inmaterial».

La potestad de declarar BIC un elemento recae en las CC. AA., así se plasma en el artículo noveno de la LPHE, el cual llevó a una confusión, puesto que daba a entender que la declaración era únicamente competencia del Estado y, por lo tanto, se relegaba a un plano inferior a las CC. AA. En consecuencia, los gobiernos autonómicos de Galicia, País Vasco y Cataluña presentaron un recurso[29] ante el Tribunal Constitucional en 1991.

En dicho recurso se exponía que, al relegar a las CC. AA. a la tramitación del expediente del bien candidato a BIC, se vulneraba la Constitución Española y su delegación de competencias (BOE, 1991). En síntesis, la respuesta del Tribunal Constitucional admitió que corresponde a las CC. AA. la competencia para emitir su declaración formal mediante Decretos, siempre que sea sin perjuicio del Estado. Gracias a este recurso, además, las competencias de las CC. AA. se vieron ampliadas, entre otras cosas, por la posibilidad de difusión internacional de los elementos declarados BIC, hasta entonces competencia exclusiva del Estado (Querol Fernández, 2020).

Centrándonos en el Patrimonio Inmaterial, la primera Ley que reconoció como BIC un bien de este tipo fue la ley vasca[30] de 1990 y desde entonces se fue incorporando en las demás leyes autonómicas (Querol Fernández, 2020). Para concluir, estableceremos que cada Comunidad Autónoma tienen su propio sistema la declaración de un BIC; así pues, en el próximo apartado, 1.4.1. acerca de los instrumentos normativos de Aragón, trataremos el ejemplo de cómo un elemento es declarado BIC en esta Comunidad Autónoma. Debemos destacar que no existen más figuras jurídicas sobre el PCI en las leyes -exceptuando la Ley 12/1998 Balear-, mientras que sí que existen si hablamos del patrimonio material.

[29] Para saber más, consúltese: Pleno. Sentencia 17/1991, de 31 de enero. Recursos de inconstitucionalidad 830/1985, 847/1985, 850/1985 y 858/1985 (acumulados), promovidos, respectivamente, por el Consejo Ejecutivo de la Generalidad de Cataluña, por la Junta de Galicia, por el Gobierno Vasco y por el Parlamento de Cataluña, contra determinados preceptos de la Ley 16/1985, de 25 de junio, reguladora del Patrimonio Histórico.

[30] En la Ley 6/2019, de 9 de mayo, del Patrimonio Cultural Vasco. Se establece en su Artículo 11 que pueden ser declarados BIC lo que se determina en el Artículo 2 de la misma ley, es decir, el Patrimonio Imaterial.

1.3.3.2. Fiesta de Interés Turístico

Otra de las figuras jurídicas que atañen a nuestra investigación es la conocida como Fiesta de Interés Turístico, creada en 1965 por el Ministerio de Información y Turismo capitaneado de Manuel Fraga, y renovada por última vez en el año 2019 gracias a la Orden ICT/851/2019, de 25 de julio, por la que se regula la declaración de fiestas de interés turístico nacional e internacional. Tiene como objetivo enaltecer el interés de los elementos declarados desde el punto de vista turístico.

Entre los años 1960 y 1973, en España se produce la etapa de auge turístico que se conoce con el nombre de "Boom Turístico"; incluso se consigue, en el año 1964, que el país sea nombrado primer destino mundial, según la UIOOT[31], superando a Italia (Vallejo Pousada, 2015). Se trata de un periodo en el que el gobierno decide apostar por la diversificación del turismo e intentar a su vez su desestacionalización. Estas metas se intentarán alcanzar a través de políticas de promoción. Aunque se continúa con el famoso eslogan *Spain is different,* las imágenes que lo acompañan serán: deporte de esquí, montañas, Semana Santa, Camino de Santiago y diferentes pueblos de interior. Todo ello encaminado a dar a conocer los recursos patrimoniales españoles más allá del sol, el flamenco y la tauromaquia.

Es en 1964, como parte de las medidas que se llevaron a cabo para mejorar la imagen de España en el exterior ya que existían bloqueos por el régimen dictatorial, se crea mediante la Orden de 30 de septiembre la denominación honorífica de Fiesta de Interés Turísticos, que se otorgaría por el Ministerio de Información y Turismo. Esta declaración tenía como fin, como decimos, la creación de una oferta turística distinta a lo que predominaba en aquel momento. Se apostó por valorar las infraestructuras que cada municipio tuviese para albergar turistas y la participación masiva de los habitantes locales. Una vez se consiguiese la declaración, se podía optar a subvenciones del Ministerio de Información y Turismo, motivo por el cual muchos municipios decidieron dar este paso adelante (Ministerio de Información y Turismo,

31 La Unión Internacional de Organismo Oficiales de Turismo (UIOOT), es el organismo antecesor de la Organización Mundial del Turismo (OMT), fundada después de las dos Guerras Mundiales, busca el fin del crecimiento del sector turístico, protegiendo el medio ambiente y patrimonio. Organismo intergubernamental que trabaja en colaboración con la ONU (OMT, s.f.).

1964). En la actualidad, existen 158 declaraciones de Fiesta de Interés Turístico Nacional.

Debemos señalar que no se trata tanto de una figura de protección sino de un título honorífico para el que encontramos también distintos niveles: uno menor que es concedido por cada Comunidad Autónoma, uno intermedio que es a nivel nacional, ya explicado y, por último, el de mayor reconocimiento: Fiesta de Interés Turístico Internacional.

Estas dos últimas fórmulas de protección son actualmente otorgadas por la Secretaría General de Turismo del Gobierno de España, algo que fue regularizado y actualizado en 1979, en el periodo de la Transición, para ajustarse a las nuevas estructuras democráticas administrativas, como así se expone en la Orden de 29 de enero de 1979 por la que se regula la normativa para la concesión del título honorífico de Fiesta de Interés Turístico, la cual ha sido actualizada a través de distintas órdenes: la Orden del 29 de septiembre de 1987 por la que se regulan las declaraciones de interés turístico nacional e internacional; la Orden ITC/1763/2006, de 3 de mayo, por la que se regula la declaración de fiestas de interés turístico nacional e internacional; y, finalmente, la Orden ICT/851/2019, de 25 de julio, por la que se regula la declaración de fiestas de interés turístico nacional e internacional que hemos citado anteriormente. Existen, por otra parte, una serie de valores que la festividad candidata debe cumplir para ser reconocida como tal, entre los cuales cobran especial importancia los vinculados a la cultura[32]. Esta cuestión la trataremos en el siguiente apartado cuando hablemos de la Comunidad Autónoma de Aragón.

[32] Artículo 3. Requisitos de la fiesta de interés turístico nacional. "Orden ICT/851/2019, de 25 de julio, por la que se regula la declaración de fiestas de interés turístico nacional e internacional:
a) El origen, la historia y la antigüedad de la celebración de la fiesta o acontecimiento de que se trate. b) Su continuidad en el tiempo. Entre una y otra celebración de la fiesta no deberán transcurrir más de cinco años, por lo que se tendrán que indicar las fechas de celebración de esta. c) El valor cultural de la fiesta, su significación y su alcance como atractivo turístico, así como la originalidad y diversidad de los actos que se realicen. d) El arraigo de la fiesta en la localidad, lo que implica la participación ciudadana en el desarrollo de la fiesta. e) La existencia en la localidad o en el área geográfica inmediata, a una distancia no superior a cincuenta kilómetros, de un equipamiento adecuado de alojamientos y servicios turísticos para la recepción de visitantes. f) El especial cuidado tanto del entorno urbano y monumental, así como del entorno natural y paisajístico del lugar de celebración de la fiesta. g) La creación por las entidades organizadoras, de un plan de difusión que incluirá las acciones promocionales

1.3.4. Herramientas de gestión del patrimonio inmaterial

Para llevar a cabo todo lo explicado a lo largo de este epígrafe, sobre todo a partir de la LPH de 1985 y de las leyes autonómicas, se hizo necesario documentar y catalogar el patrimonio existente -en definitiva, crear unas herramientas de gestión actualizadas- con el fin, además, de protegerlo. Para el caso del patrimonio inmaterial, estas herramientas fueron diseñadas y utilizadas durante el periodo correspondiente a la tercera generación de las leyes utilizando las pautas recomendadas por la UNESCO en el 2003.

A continuación, citaremos los ejemplos de mayor relevancia para el PCI:

MOSAICO-Sistema de Información para la Gestión Integral del Patrimonio Cultural en Andalucía: es la herramienta electrónica que lleva a cabo la gestión y documentación del PC. Desde el 2003 proporciona información en forma de base de datos clasificando el patrimonio según su tipología: Patrimonio Inmueble, Patrimonio Mueble de Andalucía, Patrimonio Cultural Inmaterial de Andalucía y Patrimonio Cultural de las Universidades Públicas Andaluzas. Tiene como objetivo mejorar la tutela sobre el Patrimonio Histórico Andaluz y disponer de solo una base de datos que recopile todo (Becerra García, 2005).

Atlas del Patrimonio Inmaterial de Andalucía: iniciado en el 2009, se considera el ejemplo más destacado del territorio nacional por ser el más completo y el que actualmente tiene una mayor proyección. De acuerdo con sus principios, tiene como objetivo conocer la Andalucía menos valorada e identificar todos los elementos diferenciadores de la cultura inmaterial andaluza, aquellos por los cuales la población se siente identificada (Carrera Díaz, 2009). Realiza una división en cuatro rangos, muy similar a la propuesta por la UNESCO, pero adaptadas al territorio andaluz:

- Rituales festivos en Andalucía, corresponde a la categoría de la UNESCO de: "usos sociales, rituales y actos festivos".

relevantes, suficientes para la atracción de corrientes turísticas, incluidas las acciones promocionales relevantes que reflejen el impacto en internet y en las redes sociales.

- Oficios y conocimientos artesanos. Categoría que unifica dos ámbitos; por un lado, las técnicas artesanales y los conocimientos, y por el otro, usos relacionados con la naturaleza y el universo.
- Tradición oral y modos de expresión significativos.
- Alimentación y cocina, aunque la UNESCO lo encuadra en el ámbito de los conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo, en el atlas andaluz realizan una separación, porque la mayoría de estos elementos son asociados a actos festivos y sus peculiaridades hacen de ello una categoría independiente.

Archivo del patrimonio inmaterial de NAVARRA: base de datos que identifica y recoge los bienes inmateriales de la Comunidad Foral.

Este archivo se gestiona dentro de la Cátedra Patrimonio Inmaterial de Navarra. Surge de un proyecto dirigido por el Departamento de Filología y Didáctica de la Lengua de la Universidad Pública de Navarra y, además, cuenta con la ayuda de distintas asociaciones con la finalidad de recopilar y digitalizar la memoria de la sociedad tradicional navarra del siglo XX (UPNA, 2021). Divide los elementos inmateriales en 8 categorías: conocimientos tradicionales, creencias y ritos, lenguas y literatura, espectáculos, deportes y juegos, música, alimentación y gastronomía, y organizaciones tradicionales y memoria. Es esta última la que llama la atención ya que no es común; abarca las hazañas y sucesos de la vida cotidiana.

Asimismo, se ha convertido en una herramienta *on line*, abierta y gratuita, de documentación, otorgando la importancia que se merece a la educación patrimonial inmaterial y a su divulgación (Asiáin Ansorena, 2013).

Metodología para el inventario del patrimonio cultural inmaterial en reservas de biosfera: "la experiencia del Montseny": desde el 2013, se encuentra en la Lista de buenas prácticas de la UNESCO, como hemos apuntado más arriba. Llevado a cabo entre 2009 y 2011, está dividido en cuatro fases: una primera correspondiente a la recogida de información previa necesaria para comenzar el proyecto. En la segunda se estableció la metodología a utilizar tomándose como punto inicial un antiguo

inventario que pertenecía al museo etnológico del Montseny La Gabella; además, se dividió los elementos documentados en las categorías de: tradiciones y expresiones orales, incluida la lengua como vehículo del patrimonio cultural inmaterial, artes del espectáculo, usos sociales, rituales y actos festivos, conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo, y técnicas artesanales tradicionales. La tercera fase es en la que se ejecutó el inventario. Y, por último, la cuarta fase es en la que realizaron las conclusiones del trabajo realizado.

La experiencia del Montseny no deja de ser un modelo de referencia en cuanto a la utilización de la herramienta del inventario, debido a que el proyecto nació en el Centro de la UNESCO de Cataluña, por lo tanto, se elaboró directamente de acuerdo con bases establecidas en la Convención del 2003 (Centro UNESCO de Cataluña, s.f)

Cátedra Educación y Patrimonio Inmaterial de los Pirineos: perteneciente a la Universidad de Lleida, se fundó a partir de la inclusión de las Fiestas del Fuego del Solsticio de Verano en los Pirineos (2015) en la lista representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. Su actividad gira en torno a las Falles, Haros y Brandons. Además de promover proyectos de investigación, también se centran en acciones educativas y tareas divulgativas y de promoción (Cátedra Educació i Patrimoni Inmaterial dels Pirineus, 2022).

El Museo de la Palabra de Valencia: proyecto que forma parte del Museo valenciano de etnología. En 2016 nace como herramienta de investigación centrada en el testimonio oral contando con más de 300 entrevistas realizadas a habitantes de distintas poblaciones valencianas. Han realizado una labor de recopilación de testimonios ejemplar, con una metodología muy similar a la escogida para la presente tesis, con la intención de ser una base para futuros estudios en los campos de la lengua valenciana, los modelos de vida, las costumbres y las tradiciones.

1.4. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN ARAGÓN

1.4.1. Instrumentos normativos: la Ley 3/1999 del Patrimonio Cultural Aragonés

Aragón, mediante su Estatuto de Autonomía aprobado por las Cortes Generales en 1982, asume las competencias referentes al patrimonio cultural del territorio aragonés[33]. Destacaremos el artículo 113.3, que expresa la necesidad de una legislación propia sobre el tema: "Una ley de Cortes de Aragón regulará el régimen jurídico del patrimonio de la Comunidad Autónoma, así como su administración, conservación y defensa." Como consecuencia, se elaboró la Ley 3/1999, de 10 de marzo, del Patrimonio Cultural Aragonés, aún vigente.

Esta ley corresponde a la 1ª generación de leyes autonómicas según la clasificación realizada en el punto anterior (Cuadro 4). Cabe destacar la modernidad que supuso en su época, puesto que incluía tipologías de patrimonio no contemplados en la LPHE, como el patrimonio industrial, paleontológico y, por supuesto, el inmaterial, denominado así en tan temprana fecha. Respecto a este, el Artículo 2 de dicha Ley dice: "1. El patrimonio cultural aragonés está integrado por todos los bienes materiales e inmateriales relacionados con la historia y la cultura de Aragón…".

Asimismo, es en el Artículo 75 donde se recoge la definición de Bienes Etnográficos Inmateriales:

> Los bienes etnográficos inmateriales como usos, costumbres, creaciones, comportamientos que trasciendan de los restos materiales en que puedan manifestarse, serán salvaguardados por la Administración competente según esta Ley, promoviendo para ello la investigación, documentación científica y recogida exhaustiva de los mismos en soportes materiales que garanticen su transmisión a las generaciones futuras.

[33] Dentro del Artículo 2 "Patrimonio Cultural", en su punto número 2: extiende la obligatoriedad del organismo competente aragonés a realizar políticas y acciones para aquellos bienes culturales aragoneses, que se encuentren fuera del territorio autonómico y asegurar así su retorno. Se añadió en la reforma del Estatuto de Autonomía del año 2007, visible en la Ley Orgánica 5/2007, de 20 de abril, de reforma del Estatuto de Autonomía de Aragón.

De la misma manera, establece la protección de las lenguas aragonesas[34] en todas sus variantes, así como la defensa, la conservación y protección de pueblos deshabitados[35] (Bitrián Varea, 2013), como parte de la historia de la cultura aragonesa.

1.4.2. Otros instrumentos normativos

Por último, es conveniente citar dos leyes que, aunque no directamente, se relacionan con la política de protección de los elementos inmateriales.

Por un lado, traemos a colación la Ley 12/1997 de Parques Culturales de Aragón. En su Artículo 2 establece que:

> 1. Un Parque Cultural es un espacio singular de integración de los diversos tipos de patrimonio, tanto material-mobiliario e inmobiliario como inmaterial. Entre el Patrimonio material se incluye el histórico artístico, arquitectónico, arqueológico, antropológico, paleontológico, etnológico, museístico, paisajístico, geológico, industrial, agrícola y artesanal. Como Patrimonio inmaterial se considera el lingüístico, el gastronómico, las tradiciones, fiestas y vestimentas, y la acción cultural autóctona o externa. Todo ello en el marco de las definiciones establecidas por el Consejo de Europa y por la Unesco.

De esta manera, aquellos elementos inmateriales que estén dentro de los límites establecidos formarán parte del Parque Cultural y, por lo tanto, de su protección

Por otro lado, contamos también con la recientemente renovada Ley de Turismo de Aragón del 2016 a partir del Decreto Legislativo 1/2016, de 26 de julio, del Gobierno de Aragón. En ella se especifica que se considerará otorgar la declaración de

[34] Artículo 4. Lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón.
2. Constituyen el patrimonio lingüístico aragonés todos los bienes materiales e inmateriales de relevancia lingüística relacionados con la historia y la cultura de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón.

[35] Disposición adicional tercera. Pueblos deshabitados. Los pueblos deshabitados constituyen parte de nuestras raíces culturales y de nuestros modos de vida tradicionales. En los mismos se prohíbe la retirada de materiales y la realización de obras sin autorización de la Comisión Provincial del Patrimonio Cultural. Se impulsará el inventario de sus bienes y la recuperación paulatina de los mismos.

Fiesta de Interés Turístico a las fiestas, acontecimientos, actividades, espacios, servicios y bienes que supongan la manifestación de valores propios y de la tradición popular aragonesa, siempre que supongan una importancia relativa en la atmósfera turística. Su origen, sin embargo, se remonta al Decreto 58/1991, de 4 de abril, de la Diputación General de Aragón, por el que se crea la calificación "Fiesta de Interés Turístico en Aragón". En cualquier caso, por la importancia que hemos considerado que tiene esta distinción, vamos a tratarla con más detalle en el epígrafe siguiente.

1.4.3. Figuras jurídicas

1.4.3.1. Bien de Interés Cultural (BIC)

En el punto anterior, hemos comentado que a las Comunidades Autónomas les corresponde la facultad de declarar BIC un bien. A continuación, explicaremos cómo es este proceso, pero centrándonos, por cuestiones obvias, en la declaración concreta de Bien de Interés Cultural Inmaterial.

En primer lugar, debemos decir que la Ley 10/1999, en el Artículo 11[36], realiza una clasificación en función de su relevancia cultural: Bien de Interés Cultural es el grado máximo de protección; en un escalón inferior se sitúan los Bienes Catalogados, elementos que no cumplen los requisitos para pertenecer a la tipología anterior; y, por último, encontramos la categoría de Bien Inventariado, grado menor de protección. Observamos que en las dos últimas figuras no se especifica ni una definición clara ni la diferencia entre ambas.

Los considerados como Bienes de Interés Cultural son, por tanto, los que gozan de mayor importancia y los que mejor se definen y desglosan en el Artículo 12 de dicha ley, como vamos a comprobar en el Cuadro 5.

[36] Artículo 11: Clases de bienes. Los bienes que integran el patrimonio cultural aragonés se clasifican en bienes de interés cultural, bienes catalogados y bienes inventariados.

Cuadro 5 ***Clasificación de los Bienes de Interés Cultural*** ***Fuente: elaboración propia a partir del Artículo 12 de la Ley 10/1999 de la Ley de Patrimonio Cultural Aragonés***
En el caso de **los Bienes Inmuebles**, se establecen las siguientes categorías: A) Monumento. B) Conjunto de Interés Cultural, que comprende las siguientes figuras: a) Conjunto Histórico b) Jardín histórico c) Sitio histórico d) Zona paleontológica e) Zona arqueológica f) Lugar de interés etnográfico
Bienes Muebles De forma singular o como colección.
Bienes Inmateriales

El procedimiento para una declaración es el mismo para las diferentes categorías: comienza con la realización de un expediente administrativo, en el cual se debe incluir la explicación de todos los valores culturales del bien inmaterial. Este expediente puede ser realizado y presentado por cualquier persona física o jurídica.

A continuación, el expediente administrativo es aprobado por la Dirección General de Patrimonio Cultural e incoado en forma de Resolución, es decir, que el proceso se abre públicamente para cualquier persona física o jurídica con la finalidad de que se pueda añadir o aportar cualquier dato relevante del bien.

Una vez terminado el plazo de Resolución, el Gobierno de Aragón aprueba la Declaración, se cierra el proceso y se publica en el Boletín Oficial de Aragón (BOA).

Actualmente, como bienes inmateriales clasificados existen 56 elementos reconocidos por la herramienta de gestión SIPCA[37], pero solo 12 están declarados

[37] Sistema de Información de Patrimonio Cultural Aragonés (SIPCA), se desarrolla en el apartado 1.4.4.

como Bien de Interés Cultural Inmaterial, de acuerdo con el Artículo 75 de la Ley de Patrimonio Cultural Aragonés:

Cuadro 6

Bienes Culturales Inmateriales declarados en Aragón

Fuente: Elaboración propia a partir del Boletín Oficial de Aragón

Fecha publicación BOA	Nombre del Bien Inmaterial	Declaraciones
05/09/2011	La Trashumancia en Aragón.	DECRETO 289/2011, de 30 de agosto, del Gobierno de Aragón, por el que se declara La Trashumancia en Aragón como Bien de Interés Cultural Inmaterial.
06/02/2012	La Contradanza de Cetina.	DECRETO 29/2012, de 24 de enero, del Gobierno de Aragón, por el que se declara la Contradanza de Cetina (Zaragoza) como Bien de Interés Cultural Inmaterial.
01/03/2013	La cultura del transporte fluvial de la madera en Aragón.	DECRETO 21/2013, de 19 de febrero, del Gobierno de Aragón, por el que se declara "la cultura del transporte fluvial de la madera en Aragón" como Bien de Interés Cultural Inmaterial.
19/07/2013	La Jota aragonesa.	DECRETO 124/2013, de 9 de julio, del Gobierno de Aragón, por el que se declara la Jota aragonesa como Bien de Interés Cultural Inmaterial.
29/07/2014	Tota Pulchra	DECRETO 123/2014, de 22 de julio, del Gobierno de Aragón por el que se declara bien de interés cultural inmaterial el oficio religioso "Tota Pulchra".
09/12/2016	La cultura del Chopo cabecero en el sur de Aragón	DECRETO 175/2016, de 30 de noviembre, del Gobierno de Aragón, por el que se declara la cultura del Chopo cabecero en el sur de Aragón como Bien de Interés Cultural Inmaterial.
28/12/2017	Las Romerías, Ritos y Tradiciones en torno a Santa Orosia en el Alto Aragón	DECRETO 208/2017, de 19 de diciembre, del Gobierno de Aragón, por el que se declaran las Romerías, Ritos y Tradiciones en torno a Santa Orosia en el Alto Aragón, Bien de Interés Cultural Inmaterial.
19/11/2020	El Legado de la Violería aragonesa	DECRETO 107/2020, de 11 de noviembre, del Gobierno de Aragón, por el que se declara el Legado de la Violería Aragonesa, Bien de Interés Cultural Inmaterial

19/05/2021	La Procesión de las Panbenditeras de Escatrón y de Mazaleón/Massalió	DECRETO 65/2021, de 5 de mayo, del Gobierno de Aragón, por el que se declara la Procesión de las Panbenditeras de Escatrón (Zaragoza) y de Mazaleón/Massalió (Teruel) Bien de Interés Cultural Inmaterial.
28/10/2022	El Voto de San Miguel de Tauste	DECRETO 153/2022, de 19 de octubre, del Gobierno de Aragón, por el que se declara el Voto de San Miguel de Tauste (Zaragoza) bien de interés cultural inmaterial.
15/05/2023	El secado natural "a ventana abierta" de jamones y productos cárnicos en la provincia de Teruel	DECRETO 66/2023, de 3 de mayo, del Gobierno de Aragón, por el que se declara el secado natural "a ventana abierta" de jamones y productos cárnicos en la provincia de Teruel como bien de interés cultural inmaterial.
22/06/2023	El juego de la Morra	DECRETO 94/2023, de 14 de junio, del Gobierno de Aragón, por el que se declara el Juego de la Morra en la provincia de Teruel como bien de interés cultural inmaterial.

1.4.3.2. Fiesta de Interés Turístico en Aragón

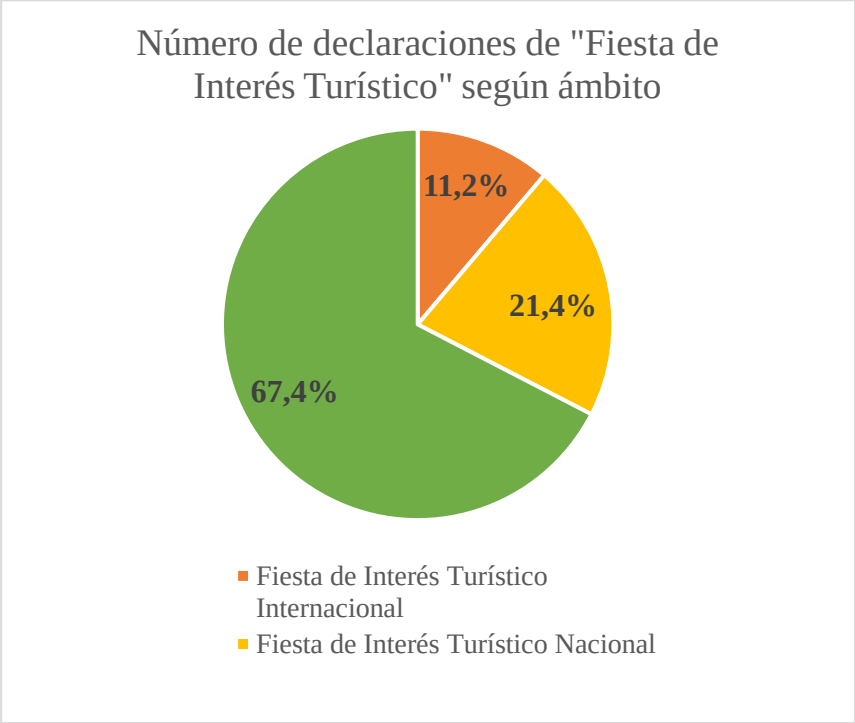
Otra consideración para la protección del patrimonio inmaterial en Aragón es la declaración de Fiesta de Interés Turístico de Aragón (FITA), que nació como herramienta de promoción turística, recordemos, gracias al Decreto 58/1991, de 4 de abril de la Diputación General de Aragón.

En Aragón, existen 98 declaraciones FITA. La mayoría de las cuales, hemos de decir, cumplirían los requisitos para su declaración de Bien de Interés Cultural Inmaterial. Solo 11 elementos, es decir el 9 % del total, gozan del reconocimiento internacional. Al mismo tiempo, existen 21 elementos en la categoría nacional, que corresponden a un 17 %. Es necesario señalar que, para obtener el reconocimiento internacional, primero se debe obtener la declaración nacional.

A continuación, se observa la proporción de fiestas declaradas en los diferentes ámbitos de actuación:

Figura 1

Proporción de fiestas declaradas según ámbito. Fuente: Elaboración propia a partir de BOA.



Para la obtención de ambas declaraciones (BICI y FIT), es necesario cumplir una serie de requisitos, pero los correspondientes a la declaración de FIT siguen la línea de lo establecido en el año 1965 y no varían entre declaración internacional, nacional y de la comunidad. Por el contrario, la declaración BICI amplía los requisitos establecidos por la UNESCO y son diferentes en cada Comunidad Autónoma.

Aportamos el Cuadro 7 con el fin de comprender cuáles son los requisitos y diferencias entre una declaración de Fiesta de Interés Turístico y un Bien de Interés Cultural Inmaterial.

Cuadro 7

Requisitos diferentes para la declaración de Fiesta de Interés Turístico o Bien de Interés Cultural Inmaterial

Fuente: Elaboración propia a partir de Boletín Oficial de Aragón

	Fiesta de Interés Turístico	**Bien de Interés Cultural Inmaterial**
Ministerio del que depende	Ministerio de Industria, Comercio y Turismo	Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, en colaboración con las Comunidades Autónomas
Legislación reguladora	Orden ICT/851/2019, de 25 de julio, por la que se regula la declaración de fiestas de interés turístico nacional e internacional. Y a nivel autonómico: DECRETO 295/2005, de 13 de diciembre, del Gobierno de Aragón, por el que se regulan las declaraciones de interés turístico de Aragón	Ley 10/2015, de 26 de mayo, para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial. Y a nivel autonómico: Ley 3/1999, de 10 de marzo, del Patrimonio Cultural Aragonés.
Requisitos específicos	Datación histórica	Datación histórica
	Continuidad en el tiempo como fiesta, que no se deje de celebrar.	Existencia de transmisión generacional del conocimiento, uso o celebración.
	Alcance como atractivo turístico, así como la originalidad y diversidad de los actos que se realicen.	Ser relevante para el patrimonio aragonés.
	Participación ciudadana en el desarrollo de la fiesta.	La población debe identificarlo como suyo el elemento.
	Existencia de alojamientos y servicios turísticos para la recepción de visitantes	Se debe documentar en soporte material.
	Debe tener especial cuidado con el entorno urbano y monumental, así como del entorno natural y paisajístico del lugar de celebración	Relación con los bienes materiales

	Acción de difusión y promoción	Acción de difusión, promoción y puesta en valor.

En suma, comprobamos que la finalidad de ambas declaraciones tiene caminos distintos. FIT es un título honorífico que se destina a la promoción y comercialización de productos turísticos en el entorno del elemento a declarar, y el BICI se encarga de la protección y conservación del elemento.

1.4.4. Herramientas de gestión: SIPCA

En Aragón contamos con el sistema de gestión SIPCA (Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés); su objetivo principal es producir y gestionar de forma coordinada la información del patrimonio cultural de Aragón para su consulta por parte de usuarios potenciales. Esta herramienta se llevó a cabo gracias al Instituto de Estudios Altoaragoneses[38] y la Diputación de Huesca en el 2009, extendiéndose en la siguiente década como herramienta al resto de instituciones del territorio aragonés (Bolea Aguarón, 2011).

El SIPCA establece una división en diferentes apartados:

- Patrimonio arquitectónico. Es la base de datos que engloba todos los bienes inmuebles de Aragón. En cada elemento se desarrollan distintas secciones que aportan la información: una descripción, su breve historia, restauraciones, fotografía documental y si fuese el caso, una reseña con la protección declarada del elemento.
- Museos. Enlace que redirecciona a la página general del Ministerio de Cultural de España, en concreto a CER.ES Aragón, catálogo online de todos los museos aragoneses con independencia de tu temática.
- Tradición oral y musical. Es la parte que corresponde al patrimonio inmaterial. Conduce a una barra de búsqueda donde se puede consultar un

[38] El Instituto de Estudios Altoaragoneses, anteriormente Instituto de Estudios Oscenses, se fundó en 1949 como organismo autónomo de la Diputación Provincial de Huesca de 1977 a 2020. En la actualidad, forma parte del Área de Cultura de la DGA y está vinculado al Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Instituto de Estudios Altoaragoneses, 2022).

total de 15 804 documentos orales. Las fuentes principales[39] de las que se nutre dicho archivo son:

  - Archivo de la tradición oral: música tradicional. Provincia de Zaragoza
  - Archivo de tradición oral Rafael Ayerbe. Música tradicional
  - Archivo Enrique Satué Oliván. Religiosidad popular del Pirineo aragonés
  - Archivo Enrique Satué Oliván. Testimonios de aquel Pirineo
  - Archivo oral. Somontano de la sierra de Guara
  - Archivo oral de Aragón
  - Cancionero popular altoaragonés. Juan José de Mur
  - Literatura de tradición oral en la Hoya de Huesca. Sandra Araguás
  - Los tambores y bombos del Bajo Aragón
  - Memoria oral de Aragón: arquitectura popular. Archivo Félix Rivas
- Patrimonio lingüístico. Diccionario Aragonés-Castellano, realizado a través del proyecto "El Tresoro d'a Luenga Aragonesa", que fue impulsado por el Instituto de Estudios Altoaragoneses. Se recoge todo el léxico publicado de la lengua aragonesa, partiendo del glosario de Jerónimo de Blancas de 1641, hasta el año 2000.
- Archivo. Redirecciona a la base de datos de Documentos y Archivos de Aragón (DARA).
- Memoria democrática. Apartado donde se refleja las acciones desarrolladas por el Gobierno de Aragón, con el propósito de la recuperación de víctimas y vestigios de la Guerra Civil.

[39] Recursos obtenidos de http://www.sipca.es/censo/busqueda_oral_avanzada.html#

Figura 2

Página principal del SIPCA. Fuente: SIPCA.

En sentido amplio, SIPCA es una herramienta imprescindible que inventaría y difunde el patrimonio cultural de Aragón y, por tanto, ayuda a conservarlo. Es el mayor registro de PCI aragonés que existe. Sin embargo, hay investigaciones que no han sido incluidas por el momento en esta herramienta, como el caso del Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja[40] o el fondo documental de E. Monesma Moliner[41]. Asimismo, tampoco incluye bibliografía completa sobre publicaciones, artículos o tesis con temas etnográficos y, además, no cuenta con un apartado donde se describan e interpreten estos elementos, mientras que las herramientas que hemos citado en el epígrafe 1.3.4, sí lo realizan.

1.5. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS

El Patrimonio Inmaterial de las Cinco Villas, además de estar regulado en la normativa autonómica mencionada anteriormente, es gestionado en algunos aspectos

[40] Alvar, M., Llorente, A., Buesa, T. 1979-1983. Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja (Tomos I - XII). El objeto principal del estudio es la lengua aragonesa. Se realizó con el propósito de crear una obra lingüístico-cultural general de España.

[41] Eugenio Monesma Moliner, nacido en Huesca en 1952, es director y productor audiovisual dedicado a documentales de contenido etnográfico. Recoge testimonios orales de oficios, tradiciones, creencias y todo aquello que se incluye en la definición de patrimonio cultural inmaterial. Tras su larga carrera, cuenta con más de 3.500 documentales de todo el territorio nacional. Actualmente, sigue en activo.

por la propia administración comarcal, como así se indica expresamente en la Ley 26/2002, de 26 de noviembre, de creación de la comarca de Cinco Villas. En su Artículo 5.1 se establece que "podrá ejercer competencias en las siguientes materias: 8) Cultura 9) Patrimonio cultural y tradiciones populares. 13) Artesanía".

Dentro de la Comarca de las Cinco Villas además de Bienes Inmateriales declarados de Interés cultural (ver Cuadro 6), existen 7 declaraciones FITA (Cuadro 8).

Cuadro 8

Fiestas de Interés Turístico de Aragón declaradas en la Comarca de las Cinco Villas

Fuente: Elaboración propia a partir de Boletín Oficial de Aragón

Fecha publicación BOA	Nombre de la fiesta declarada y localidad.	Declaraciones
10/03/2003	El Dance de Tauste.	ORDEN de 14 de febrero de 2003, del Departamento de Cultura y Turismo, por la que se declara el «Dance de Tauste» de Tauste (Zaragoza) como Fiesta de Interés Turístico de Aragón.
29/09/2006	Rosario de Cristal de Tauste.	ORDEN de 20 de septiembre de 2006, del Departamento de Industria, Comercio y Turismo, por la que se declara «El Rosario de Cristal» de Tauste (Zaragoza), como Fiesta de Interés Turístico de Aragón
30/01/2014	Semana Santa de Tauste	ORDEN de 13 de enero de 2014, del Consejero de Economía y Empleo del Gobierno de Aragón, por la que se declara la “Semana Santa” de Tauste (Zaragoza) como Fiesta de Interés Turístico de Aragón.
12/06/2008	Semana Santa de Ejea de los Caballeros.	ORDEN de 25 de junio de 2015, del Consejero de Economía y Empleo del Gobierno de Aragón, por la que se declara la “Semana Santa” de Ejea de los Caballeros (Zaragoza) como Fiesta de Interés Turístico de Aragón.
07/05/2015	Actos de conmemoración “Nacimiento del rey Fernando II de Aragón”.	ORDEN de 14 de abril de 2015, del Consejero de Economía y Empleo, por la que se declaran los actos de conmemoración del "Nacimiento del Rey Fernando II de Aragón", que se celebran en el municipio de Sos del Rey Católico (Zaragoza), como Fiesta de Interés Turístico de Aragón.
20/05/2019	Voto de San Miguel, Tauste.	ORDEN VMV/501/2019, de 30 de abril, por la que se declara “El Voto de San Miguel” de Tauste (Zaragoza), como Fiesta de Interés Turístico de Aragón.

28/05/2019	Feria del Escabechado de Castejón de Valdejasa	ORDEN VMV/547/2019, de 9 de mayo, por la que se declara la "Feria del Escabechado" de Castejón de Valdejasa (Zaragoza), como Fiesta de Interés Turístico de Aragón.

Si algo caracteriza a esta comarca es el entusiasmo a la hora de investigar, recuperar y recopilar elementos relevantes de su identidad cultural. Destacamos, a continuación, la actuación de numerosas asociaciones de las diferentes poblaciones:

- ADEFO (Asociación para el Desarrollo y Fomento de las Cinco Villas) con sede en Ejea de los Caballeros, se encarga de desarrollar proyectos para la dinamización territorial en diferentes dimensiones socioeconómicas. Han realizado acciones de difusión de elementos inmateriales, como la ruta de artes y oficios o el folleto sobre el carnaval tradicional de la comarca.
- Asociación Cultural Sesayo. Nació en Lobera de Onsella por voluntad de los vecinos con el objetivo de recuperar, proteger y poner en valor la tradición del Rito del Herniado.
- Asociación Dance de las Pedrosas. Su fundación también está ligada a la recuperación de otro elemento inmaterial, en este caso, como el mismo nombre de la asociación nos indica "El Dance de Las Pedrosas" y es también una iniciativa vecinal con apoyo del ayuntamiento de la localidad.
- Asociación Boira Ligallo Zinco Billas. Su sede se encuentra en Ejea de los Caballeros. Esta asociación se encarga de poner en valor la lengua aragonesa mediante actividades y talleres, además gracias a ellos, se ha podido recuperar el carnaval tradicional de la comarca.
- Asociación El Patiaz de Tauste. Es tal vez la asociación más activa de la comarca. Tiene como objetivo proteger, difundir e incentivar estudios de investigación en la Villa de Tauste sobre patrimonio material e inmaterial. Además, desde hace 21 años, convoca las "Jornadas de Historia de Tauste" donde se abordan cuestiones acerca de la historia, arte y tradiciones de la localidad.

- Centro de estudios de las Cinco Villas. Pertenece a la Institución Fernando el Católico[42]. Como centro asociado, comenzó sus actividades en 1982 por voluntad de personas locales movidas por la inquietud de investigación en el campo del patrimonio cultural. Todas investigaciones quedaban plasmadas en los números de la revista titulada *Suessetania*, de la cual hablaremos más adelante.

1.5.1. Historia de las investigaciones sobre el patrimonio cultural inmaterial en las Cinco Villas

Para comenzar nuestra investigación, primero debemos conocer aquellos estudios referentes a la tradición, folclore e identidad cultural que se hayan realizado en las Cinco Villas. La extensa comarca que comprende desde el Prepirineo hasta la llanura del Ebro aúna multitud de tradiciones, unas de carácter religioso, otras de relativa reciente aparición y, por supuesto, aquellas extraordinarias tradiciones ancestrales, de origen incierto, que todavía perduran de alguna manera en la actualidad.

Desde finales del siglo pasado, la inquietud por conservar la memoria de aquellos que, poco a poco nos iban dejando, ha producido en la actualidad un número elevado de investigaciones sobre Patrimonio Inmaterial. Destacaremos, en primer lugar, el trabajo de Bajén García y Gros Herrero, (1994). *Archivo de tradición oral: La tradición oral en las Cinco Villas. Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza*. Aunque en un principio este trabajo se basaba en recoger la música popular de la comarca, las demás manifestaciones inmateriales se cruzaron en su camino y ambos decidieron obtener toda la información posible para que esta no cayese en el olvido. Realizaron grabaciones durante los años 1992 y 1993 a los habitantes más longevos de los municipios que pertenecían a las Cinco Villas, cuyas conclusiones se exponen en el citado libro. Destaca en esta obra la importancia otorgada a la tradición oral: "la

[42] Institución Fernando el Católico se funda en 1943 como centro adscrito al Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), además, es un organismo autónomo de la Diputación Provincial de Zaragoza. Sus fines estatutarios son, principalmente, el estudio y promoción de la cultura y ciencia aragonesas, y la difusión en Aragón de las expresiones de la cultura y ciencia universales (Institución Fernando el Católico, s.f.).

memoria colectiva, el acervo común de técnicas y saberes, de artes y oficios, de mitos y ritos transmitidos de manera oral" (Bajén García y Gros Herrero, 1994).

En el anterior párrafo hemos mencionado que se entrevistó a los habitantes de las Cinco Villas, pero la concepción de dicho territorio era diferente en los años 90[43] puesto que la ordenación territorial de Aragón, tal y como la conocemos hoy, tiene su origen en la Ley 10/1993 de Comarcalización de Aragón. No fue hasta el 2002 cuando se establecieron los límites y municipios actuales de la Comarca de las Cinco Villas. En el trabajo de Bajen García y Gros Herrero (1994) quedan exentas de su investigación, por su incorporación tardía a esta demarcación, las localidades de Valpalmas, Puendeluna, Luna, Ardisa, Piedratajada, Marracos, Las Pedrosas, Sierra de Luna y Castejón de Valdejasa.

En referencia a estudios anteriores, Octavio Sierra Sangüesa publicó en 1982 *Historia oral de Ejea*, asentó en el campo de la lexicografía su base metodológica para la obtención de información. Años más tarde, amplió su estudio a toda la comarca viéndose los resultados en 2003, en el *Vocabulario general de las Cinco Villas de Aragón*.

En la misma línea metodológica, Olano Peman publicó el *Diccionario de palabras, voces y dichos de Uncastillo* (1994) y Compaired Aragüés con *Luesia: su lengua aragonesa* (1996).

Al inicio de los 2000, citaremos la contribución de la autora amante de la etnografía y costumbres, Almárcegui Vinacua, que escribe tres estudios centrados en Ejea de los Caballeros: *Fiestas y diversiones populares en Ejea de los Caballeros* (2000*), Gastronomía popular en Ejea de los Caballeros* (2000) e *Indumentaria tradicional aragonesa en Ejea de los Caballeros* (2000).

En el 2004, Pueyo Esquerra escribe en su libro *Luesia en mi memoria*, todos los recuerdos que él tenía sobre las costumbres que se celebraban en dicha localidad.

[43] Para saber más sobre límites comarcales, ver BLOQUE II, Capítulo 3.

En *Dance de Tauste: Historia y evolución* (2005), Cebamanos Conde redacta la investigación exhaustiva, dos años después de la declaración como FITA. El mismo año, Sanz Ferreruela publica *Asín: Dos mil años de historia* que plasma diferentes historias de vida de sus vecinos.

Sobre historias y leyendas, encontramos el libro titulado*: El pozo de las sombras: un recorrido legendario por las cinco villas y la alta zaragoza (2007),* de Serrano Dolader. Según establece el autor, utiliza las fuentes primarias extraídas de las costumbres y hábitos de comportamiento cotidianos de los habitantes de cada población, obtenidos por la observación directa, que aportaban su punto de vista.

Arbués Possat, nacido en Fuencalderas, escribe su libro *Tradiciones, costumbres y lengua en Fuencalderas* (2012). Entre sus intereses de investigación destaca la lengua aragonesa en las Cinco Villas, por la gran cantidad de publicaciones sobre este tema, destaca: *Historietas d'un lugar d'as Cinco Villas* (2014) y realizó numerosos artículos escritos en la revista *Suessetania* y *Treballos d'Alacay*.

Asimismo, Rivas González presentó su libro *Remerando Las Pedrosas* a principios del año 2020. En sentido amplio, explica la vida de esta pequeña localidad entre los años 50 y 60 del siglo pasado con testimonios de sus habitantes más longevos. El mismo formato sigue Bueno Olóriz en su reciente libro *Castiliscar. Mis recuerdos de antaño* (2023).

De forma paralela, encontramos investigaciones promovidas por distintas asociaciones, ya nombradas anteriormente. La asociación El Patiaz promueve anualmente diferentes estudios sobre la Villa de Tauste, destinándose muchos de ellos al PCI: *El Dance de Tauste* (2000) de Cebamanos Conde y Terraz García, *Recetas de la cocina de Tauste* (2013) de Arrieta Molinos y *Tauste y el voto de San Miguel* (2019), de Torreblanca Gaspar, son aportaciones clave para nuestra investigación.

Traemos a colación nuevamente la ya desaparecida revista *Suessetania*, que estuvo activa desde el año 1982 hasta el 2007 y cuenta con una tirada de 23 números. Uno de los objetivos que se perseguía era la recuperación de documentos gráficos, sonoros y etnográficos. Se refleja en artículos como:

- Bentura Remacha (1983). “La gastronomía en las Cinco Villas "Trigo, cordero y melocotón". *Suessetania* n.º 4, págs. 38-39.
- Casas Delgado, Chaves Calle, Pérez García-Oliver, y Casalé Giménez (1990). “El dance de Las Pedrosas en honor a San Roque”. *Suessetania* n.º 11, págs. 13-24.
- Rivas González, (1998). “La figura del pastor en la tradición de las Cinco Villas”. *Suessetania* n.º 17, págs. 25-29.
- Arbués Possat (2000) “El carbón vegetal en las Cinco Villas”. Suessetania n.º 19, págs. 27-43.

Por otro lado, también existe un interesantísimo material audiovisual, son los documentales realizados por Monesma Moliner, director de cine antropológico con una larga y notable carrera. En palabras de autor: “He llegado a constituir uno de los archivos más importantes de España con más de tres mil documentales etnográficos”. A la Comarca de las Cinco Villas le dedica específicamente *Tradiciones de las Cinco Villas* (2007) que trata sobre La Fiesta de los Mayos, Leyendas y los últimos trashumantes.

Además, hace alusión a otros elementos inmateriales en los vídeos que citamos a continuación:

- Documentales sobre oficios perdidos:
    - *La fragua de Antonio. Uncastillo (1998)*
    - *Tradiciones de la provincia de Zaragoza 1: la miel en Luesia* (2007)
    - *Tradiciones de la provincia de Zaragoza 2: los roscaderos de Rivas* (2007)
    - *Tradiciones de la provincia de Zaragoza 6: el guarnicionero de Ejea de los Caballeros* (2007)
    - *El pozo de hielo, las neveras y el hielo | fabricación del hielo*, en Uncastillo (2007)
- Documentales referentes a tradiciones:
    - *Dance de Tauste* (1995)
    - *La España prodigiosa 3: El Rito de los Herniados* (2008)
    - *La España prodigiosa 5: La ronda de El Frago* (2009)

  - *Rosario de Cristal de Tauste* (2011)
  - *Juegos tradicionales en Luesia* (2010)
- Y, por último, a gastronomía tradicional con *Las judías de Luesia* (2006).

Para recapitular, estableceremos que no son pocos los estudios con referencia al PCI en las Cinco Villas, no obstante, en la actualidad, aún existen elementos vivos de los cuales no se ha realizado ninguna acción de documentación o registro. Además, no se ha llevado a cabo estudio alguno que agrupe a toda la comarca con los actuales límites territoriales. El presente estudio tiene como objetivo, como hemos dicho, documentar e interpretar dichos elementos, analizándolos con una metodología actualizada.

CAPÍTULO 2. METODOLOGÍA

La metodología que a continuación se expone sigue y actualiza la línea de estudios previos ya citados en el capítulo del estado de la cuestión, tales como el archivo oral de las Cinco Villas, la experiencia de Montseny o el Atlas del Patrimonio Inmaterial de Andalucía, entre otros. Son trabajos donde se utiliza un conjunto de técnicas cualitativas y herramientas consideradas necesarias para tratar los elementos culturales inmateriales.

Para la obtención de resultados se ha llevado a cabo una metodología sintética que ha reunido a tres ciencias sociales interconectadas entre sí: la Etnografía, a través de la recopilación y estudio de datos mediante un trabajo de campo (fuentes primarias); la Etnología, gracias al trabajo de gabinete (análisis de fuentes secundarias y transcripción y codificación de las fuentes primarias); y la Antropología cultural para la fase interpretativa de nuestro estudio.

2.1. TRABAJO DE CAMPO

Angrosino (2012) define el trabajo de campo como una investigación social realizada en los entornos naturales donde las personas viven o trabajan. Es la metodología que hemos aplicado para la recopilación de los distintos testimonios orales necesarios para este trabajo, que tiene como epicentro el proceso etnográfico. Alvar López (1981) insiste sobre la importancia de esta fase porque por muy grande que sea nuestra formación teórica, nos faltará siempre la realidad vivida por el "otro".

Es por esto por lo que hemos considerado el desplazamiento hasta los lugares investigados como una parte fundamental de la investigación, visitando así las distintas localidades de las Cinco Villas con objeto de recopilar y asimilar toda la información referente al patrimonio cultural inmaterial (Figura 1).

Figura 1

Herramientas de trabajo durante los desplazamientos. Alrededores de la ermita de San Juan en Lobera de Onsella. Fuente: Foto de la autora.

En primer lugar, hemos establecido contacto con personas residentes, quienes en muchos casos no han sido nuestros informantes principales sino parientes que han actuado como elemento de unión. Cada desplazamiento ha supuesto una jornada de

trabajo completa. La primera toma de contacto debía ser en un lugar donde los informantes se sintiesen cómodos, en una cafetería, en una plaza habitual para ellos o en cualquier instalación municipal.

Una vez se entablaba la confianza suficiente, se planteaba la entrevista cuyas características describiremos más adelante. Se comenzaba con cuestiones sencillas, abiertas e informales para a continuación profundizar en aquellos aspectos que considerábamos importantes con preguntas más concretas (Bohannan, 1996).

En cada desplazamiento portábamos un cuaderno donde se anotaban todas las impresiones e hipótesis surgidas para así, al final de la jornada, escribir el "diario de campo". Este último es un instrumento también fundamental para el investigador puesto que, con el paso del tiempo, será este documento el que ayude a analizar la situación vivida en el momento de recoger el material (Alvar López, 1981)

Por último, finalizábamos la jornada con un paseo por el municipio con los informantes para conocer los lugares y sitios citados durante la entrevista donde, en muchos casos, se obtenían más datos olvidados durante el desarrollo de esta. Denominamos a esto último como "trabajo de campo accidental"[1], puesto que ocurre cuando no se está realizando el trabajo de campo propiamente dicho sino otro tipo de actos más distendidos si se quiere (Bohannan, 1996).

De todo lo anterior se deduce que la confianza entre el entrevistador y el entrevistado es de vital importancia. Partiendo de esta premisa, para recabar toda esta valiosa información hemos empleado la combinación de tres técnicas cualitativas: historias de vida, entrevistas focalizadas y grupos de discusión. Debemos indicar que, aunque nuestra metodología se encuadre, como hemos apuntado, en la Etnografía, estas técnicas también son utilizadas por otras disciplinas, entre ellas la Sociología.

2.1.1. Técnicas cualitativas

Ortega y Gasset (1964) apunta que en un mismo tiempo conviven tres etapas vitales distintas, es decir, vive un muchacho, un hombre maduro y un anciano, por lo

[1] A lo largo del Bloque II, Capítulo 4 se puede observar las numerosas ocasiones en las que hemos citado la fuente de los datos expuestos como "información obtenida por trabajo de campo accidental".

que un mismo episodio puede tener tres significados diferentes según quién lo esté experimentando. Si esto lo aplicamos a la presente investigación, el mismo elemento inmaterial no habrá sido visto ni vivido de la misma manera por los distintos informantes, puesto que las creencias y la mentalidad en cada etapa vital son diferentes (Martin, 2008). Por otra parte, la perdurabilidad de ciertas costumbres o tradiciones también puede hacer que estas se experimenten de forma distinta dependiendo del momento cronológico, coyuntura o contexto que rodea a la comunidad que las practica. Por lo tanto, se debe contar con todas generaciones aun presentes para comprender tanto las características como la evolución del patrimonio cultural inmaterial.

Aunque, como hemos dicho, hemos tenido en cuenta todos los estudios que se han realizado con anterioridad al nuestro[2], hemos planteado una nueva metodología -que iremos desglosando a lo largo de este epígrafe- donde, entre otras cosas, hemos ampliado el tamaño de la muestra y la hemos dividido en grupos generacionales[3]. No solo hemos considerado a las personas de más edad como informantes sino también a aquellos más jóvenes (Generación X y Millenials) ya que son los que muchas veces han intentado recopilar y recuperar las costumbres y tradiciones perdidas. Además, son los que han vivido en primera persona cómo los habitantes más longevos contaban sus recuerdos más personales. Por tanto, estos nuevos informantes (en su mayoría de la Generación X) han sido seleccionados para participar en nuestro estudio por su gran conocimiento de la cuestión que nos ocupa. Este ha sido adquirido por medio de su trayectoria laboral, su participación en actos sociales o por tradición familiar.

También hemos de mencionar que para ciertos elementos -por ejemplo, la jota o los juegos tradicionales-, dada nuestra falta de conocimiento sobre ellos, hemos contactado con expertos para poder así interpretar, completar y ampliar los datos proporcionados por los informantes.

[2] Véase Capítulo 1, epígrafe 1.5.1. Historia de las investigaciones sobre Patrimonio Cultural Inmaterial en las Cinco Villas.

[3] Bajén García y Gros Herrero (1994), en su estudio A*rchivo de tradición oral. La tradición oral en las Cinco Villas*. *Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza* entrevistaron durante dos años (1990-1992) "únicamente" a las personas más ancianas de cada municipio de la antigua comarca cincovillesa, incluyendo habitantes de la Generación Grandiosa o G.I (1915-1927) e incluso de finales del siglo XIX.

La división generacional que estamos mencionando, y en la que hemos basado nuestra metodología, parte de la teoría de Strauss y Howe (1991) según la cual esta, dependiendo del país y de su contexto histórico, puede variar en número de años. Por ello, hemos optado por la clasificación establecida por Zemke, Raines y Filipczak (2013), por ser la que más se ajusta a la situación histórico-social de España[4].

- **Generación Y o Millennials: nacidos entre 1980 y 1994**

Son hijos de la tecnología porque han crecido con internet, los teléfonos inteligentes y las redes sociales, y por tanto han podido acceder a toda la información al instante (Díaz Sarmiento *et al.*, 2007).

Además, comenzaron a ser hijos de familias monoparentales y vivieron la introducción en el mundo laboral de las mujeres -sus madres-. Autores como Strauss, Howe, O'Bannon (2001) afirman que esto es propio de la Generación X pero en España la vinculamos a los Millenials. Este cambio, entre otros muchos factores, se debe al retraso en la aprobación de la Ley 30/1981, de 7 de julio, por la que se modifica la regulación del matrimonio en el Código Civil y se determina el procedimiento a seguir en las causas de nulidad, separación y divorcio. En Estados Unidos fue 11 años antes.

Esta generación ha extendido su adolescencia y el tiempo de la dependencia familiar lo que ha podido provocar una demora en la construcción del propio hogar (Rogelio Simonato y Ariel Mor, 2015).

- **Generación X: nacidos entre 1960 y 1980**

Su nombre se debe al escritor Douglas Coupland y su novela *Generación X* de 1991, que relata cómo era el estilo de vida de los jóvenes durante la década de 1980 (García Hernández *et al.*, 2021).

Viven a la sombra de los *Boomers* y son los protagonistas del consumismo de los 80 (Díaz Sarmiento *et al.*, 2007). Son más propensos a estar empleados y ser poco

[4] De las actuales 5 generaciones que conviven, hemos excluido a las Generaciones Z y Alfa ya que no pueden incluirse en nuestra investigación al no haber practicado, visto o experimentado, dada su corta edad, casi ninguno de los elementos que analizamos.

emprendedores, lo que puede deberse a la falta de arraigo de la cultura del trabajo que sí parece darse en los *Boomers*. Son conformistas en su vida laboral porque su prioridad es dedicar gran parte de su tiempo libre a la cultura y el ocio (García Hernández *et al*., 2021). Además, es la primera generación que tiene contacto con las nuevas tecnologías; hubo de adaptarse rápidamente al mundo digital no sin ciertas dificultades (Sigma Dos, 2022).

- ***Baby Boomers*: nacidos entre 1943 y 1960**

Es la generación de la contracultura[5] -movimiento provocado por la disconformidad con el régimen franquista, por eso en España se introduce más tarde que en Estados Unidos- e influenciado por otras corrientes sociales internacionales, como el Movimiento Hippie o el Mayo del 1968 (Rincón Vedera, 2021) y, en España, la Movida Madrileña.

En la actualidad, los integrantes de esta generación se encuentran en situación de jubilación o en sus últimos años de vida laboral, siendo estos últimos los que, en algunos casos, ocupan puestos de responsabilidad (Díaz Sarmiento *et al.*, 2007). Han vivido varios procesos históricos y sociales como el éxodo rural, una dictadura y, posteriormente, un relativo estado de bienestar. Por lo general tienden a pensar en sí mismos (Strauss y Howe, 1991) ya que se preocupan por su propio bienestar buscando calidad de vida y cierto estatus económico (Díaz Sarmiento, *et al*, 2007).

- **Generación Silenciosa: nacidos antes de 1943**

Las personas que aún siguen con vida y tienen recuerdo de la guerra o de la primera posguerra son los que constituyen esta generación. Los conflictos acontecidos no son solo el único recuerdo de este grupo, sino que también forma parte de su memoria el haber experimentado el hambre, el frío y la desolación (González Martín, 2009). Estos sucesos son la explicación de algunas de sus actitudes posteriores.

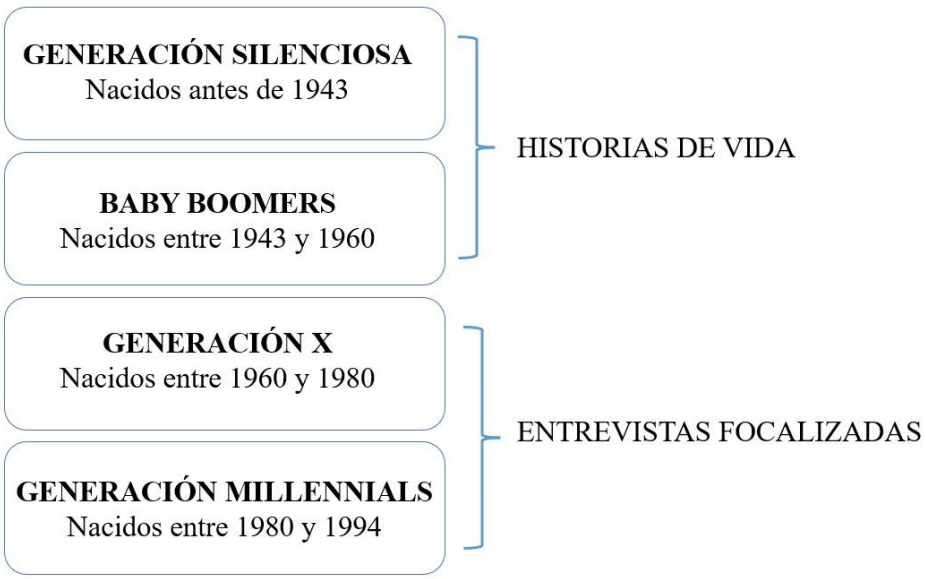
[5] La contracultura es el término que designa al movimiento juvenil que se origina en los Estados Unidos y que explica la corriente ideológica de este sector en los años sesenta. Una de sus principales metas es la crítica a la cultura dominante y al sistema social y de gobierno. Los idearios de este movimiento solían buscar alternativas utópicas (Delis Gómez, 2016).

La falta de recursos y de legislación que les protegiera hizo que esta generación trabajase desde su infancia viviendo esta etapa y la posterior sin ningún tipo de comodidad ni necesidad básica cubierta. Es por ello por lo que son conservadores, ahorradores y tradicionalistas, no les gusta ir en contra de las reglas y son reacios a los cambios, pues les provoca la inseguridad que ya experimentaron.

A continuación (Figura 2), se muestran las cuatro generaciones y la herramienta cualtitativa, que posteriormente explicaremos, que hemos utilizado para recopilar la información que nos ha proporcionado cada una.

Figura 2

Metodología cualitativa aplicada según la generación a la que pertenece el informante.
Fuente: Elaboración propia



Respecto al tamaño de la muestra, hemos visitado un total de 23 localidades, en las cuales hemos grabado 28 horas y 05 minutos. Estas grabaciones corresponden a un total de 45 entrevistas (E), 3 entrevistas a expertos (Ex) y cuatro grupos de discusión (G.D.). La media de edad de los 71 informantes ha sido de 68'32 años. A continuación, se detallan los datos de cada informante, con la edad, la generación a la que pertenece y el tiempo de duración de la entrevista.

Cuadro 1

Registro de informantes

Fuente: Elaboración Propia

Entrevista	Fecha	Localidad	Nombre del entrevistado	Edad	Generación	Tiempo entrevista
E.1	23/12/2020	Ejea de los Caballeros	María Longás Beamud	42	X	0:11:55
E.2	08/02/2021	Piedratajada	Jose Antonio Cazo Lacambra	80	Silenciosa	0:30:23
E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey	78	Boomer	0:08:06
E.4	08/02/2021	Piedratajada	Juan Pablo Luna Lacambra	42	X	0:11:24
E.5	18/05/2021	Lobera de Onsella	Pascual Plano Buey	65	Boomer	0:10:21
E.6	05/06/2021	Longás	Santiago Lopez Navarro	75	Boomer	0:24:24
E.7	05/06/2021	Longás	Verónica Ramos Castán	41	X	0:04:56
E.8	05/06/2021	Navardún	Carlos Ripalda Gabás	60	X	0:16:38
E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martinez Pueyo	84	Silenciosa	0:41:29
E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri	87	Silenciosa	
E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás	52	X	0:16:50
E.11	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Oscar Miguel Longás	48	X	0:07:31
E.12	14/09/2021	Longás	Aitor Valiente Mayayo	35	millenial	0:15:09
E.13	20/09/2021	Rivas	Ernesto Tris Lacampa	65	Boomer	0:44:57

E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués	58	X	0:31:02
E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba	94	Silenciosa	0:45:36
G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri	50	X	0:59:12
G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut	89	Silenciosa	
G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao	89	Silenciosa	
EX.1	01/10/2021	Experto etnografía	Eugenio Monesma Moliner	68	Boomer	0:34:23
E.16	06/10/2021	Uncastillo	Miguel Angel Garín Sanchez	72	Boomer	0:57:51
E.17	06/10/2021	Uncastillo	Amelia Samper Tainta	89	Silenciosa	0:13:09
	06/10/2021	Uncastillo	Alberto Lafarga Gay	65	Boomer	
E.18	06/10/2021	Uncastillo	Paz Lapieza Olano	65	Boomer	0:39:12
E.19	06/10/2021	Uncastillo	Jesús Sangorrin Espatolero	65	Boomer	0:07:02
E.20	08/10/2021	Sos del Rey Católico	Chusé Alberto Fuentes Canudo	60	X	0:40:35
E.21	11/10/2021	El Frago	Miguel Laguarta Dieste	83	Silenciosa	0:40:12
E.22	11/10/2021	El Frago	José Luís Romero Aranda	53	X	0:06:11
	11/10/2021	El Frago	Pilar Vives Jiménez	51	X	
E.23	11/10/2021	El Frago	Chesús M. Asín Jiménez	49	X	0:20:25
E.24	18/10/2021	Longás	MáXimo Mayayo Berges	92	Silenciosa	1:07:26
	18/10/2021	Longás	Gloria Belén Mayayo	50	X	
GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita	80	Silenciosa	1:01:06
GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús	72	Boomer	
GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz	79	Silenciosa	
GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz	80	Silenciosa	
GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés	62	X	
GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz	76	Boomer	
GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra	63	Boomer	1:01:21
GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria	81	Silenciosa	
GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos	80	Silenciosa	
GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán	88	Silenciosa	
GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz	83	Silenciosa	
E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón	72	Boomer	0:31:28

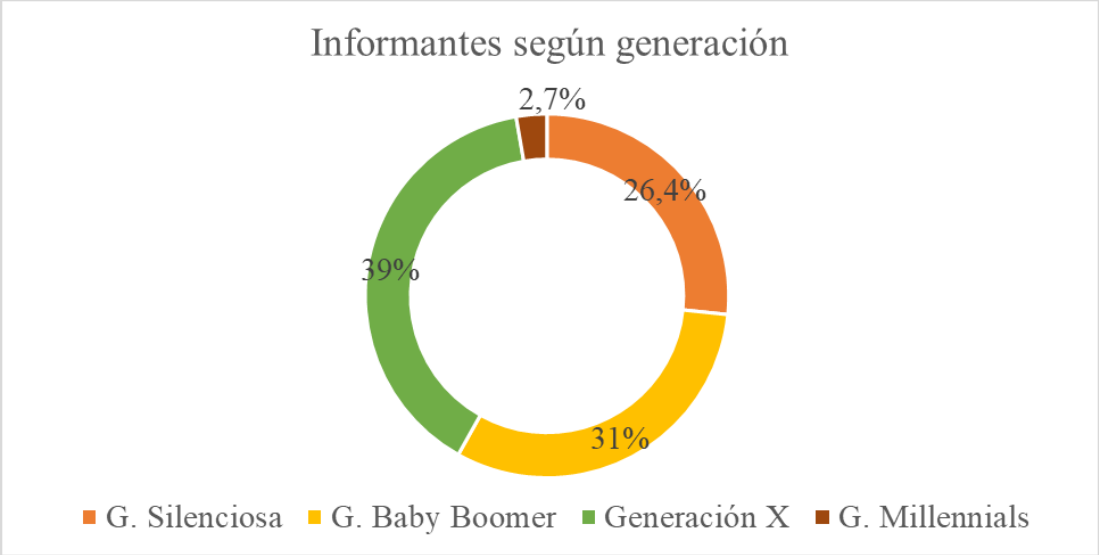
E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós	74	Boomer	0:38:41
E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde	63	Boomer	0:44:31
E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás	64	Boomer	0:41:29
E.29	19/04/2022	Tauste	Angel Salas Beltrán	79	Boomer	0:32:59
E.30	19/04/2022	Tauste	Natalia Larrode Menjón	49	X	0:03:48
E.31	24/06/2022	Pinsoro	Domingo Arregui Temias	69	Boomer	0:46:20
G.D.4	10/07/2022	Asín	Mª Ángeles Abadía Villa	79	Silenciosa	0:58:03
G.D.4	10/07/2022	Asín	Isabel Gil Burguete	66	Boomer	
G.D.4	10/07/2022	Asín	Fernando Sanz Ferreruela	44	X	
E.32	27/07/2022	Ejea de los Caballeros	José Luis Monguilod Ramón	57	Boomer	1:00:05
E.33	27/07/2022	Pinsoro	Conchita Arregui Temias	66	Boomer	0:29:12
E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martinez Cortés	79	Silenciosa	0:43:03
E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro	65	Boomer	0:31:49
E.36	30/08/2022	Luesia	Feliciana Fumanal Terraz	87	Silenciosa	0:25:26
E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés	73	Boomer	0:32:56
E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper	75	Boomer	1:14:55
E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper	71	Boomer	
E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz	88	Silenciosa	0:58:37
E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés	83	Silenciosa	0:16:31
EX.2	14/04/2023	Experta jota	Begoña García Gracia	59	X	0:27:52
E.41	16/04/2023	El Bayo	Ángel Bagüés Ordun	68	Boomer	0:43:04
EX.3	27/04/2023	Experto juegos	Fernando Maestro Guerrero	64	Boomer	0:52:03
E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri	47	X	0:18:25
E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez	73	Boomer	0:27:12
E.44	29/04/2023	Bagüés	José Alberto Pérez Petroch	53	X	0:17:58

E.45	03/07/2023	Valpalmas	María Pilar Arasco Pérez	76	Boomer	0:26:59
E.45	03/07/2023	Valpalmas	Elena Arasco Pérez	68	Boomer	

En el siguiente gráfico (Figura 3) se observan los porcentajes de participación de cada generación en este estudio calculados a partir de los informantes entrevistados.

Figura 3

Porcentaje de participación de cada generación. Fuente: Elaboración propia



A la hora de entrevistar a los informantes también hemos tenido en cuenta la posibilidad de lo que hemos denominado como “fallo de memoria”: posibles errores provocados por causas naturales como la edad. Por ello, hemos creído conveniente realizar un mínimo de dos entrevistas en cada municipio de la comarca, número que no es muy elevado porque debemos tener en cuenta que alguna de las localidades estudiadas apenas cuenta actualmente con habitantes.

Las herramientas cualitativas utilizadas para la obtención de información han sido las siguientes:

2.1.1.1. Historias de vida

Las historias de vida forman parte de los métodos biográficos, donde el informante crea y refleja el mundo que le rodea desde su propia perspectiva a través

de sus relatos individuales de vivencias en primera persona (Chárriez Cordero, 2012). Asimismo, se incluye en este método no solo el relato en sí sino toda la información acumulada sobre la vida objeto de estudio (Sarabia Heydrich, 1985). Destacaremos la definición aportada por Puyana Villamizar y Barreto Gama (1994) por ser la que más se ajusta a nuestra metodología:

> La historia de vida proporciona una lectura de lo social a través de la reconstrucción del lenguaje, en el cual se expresan los pensamientos, los deseos y el mismo inconsciente; constituye, por tanto, una herramienta invaluable para el conocimiento de los hechos sociales, para el análisis de los procesos de integración cultural y para el estudio de los sucesos presentes en la formación de identidades (p. 187).

Hemos plasmado este método mediante entrevistas abiertas, donde se ha intentado conducir siempre al entrevistado hacia un dialogo coloquial y cercano, buscando un escenario donde el estuviese relajado y receptivo.

La peculiaridad de este tipo de entrevistas es la inexistencia de un formato estructurado cerrado; las preguntas no son siempre las mismas sino que varían conforme se desarrolla la charla. Además, las historias de vida hacen posible el encuentro entre el tiempo del sujeto y el tiempo del mundo (Puyana Villamizar y Barreto Gama, 1994), es decir, los informantes vuelven a revivir en su mente los hechos que nos cuentan.

La aplicación de esta técnica se ha utilizado en la Generación Silenciosa y en la Generación *Baby Boomer* por tener recuerdos de su infancia antes de la globalización y del éxodo rural, que son dos de las principales causas de la pérdida del patrimonio cultural inmaterial. Además, dichas generaciones conservan en la actualidad los recuerdos contados por la anterior, por lo que a veces hemos podido remontarnos hasta principios del siglo XX.

2.1.1.2. Entrevistas focalizadas

La anterior herramienta utiliza una metodología más propia de la observación mientras que las entrevistas focalizadas se materializan en una conversación con el informante más estructurada (Bodgan y Taylor, 1985). Como hemos explicado anteriormente, esta metodología ha sido aplicada a la Generación X y Millenials. Además, este tipo de entrevistas también ha sido utilizado para nuestras conversaciones con los expertos (Figura 4).

Figura 4

F. Maestro Guerrero, experto en juegos tradicionales, durante la entrevista focalizada con la autora en el Museo de Juegos y Deportes tradicionales de La Almunia de Doña Godina. Fuente: Foto de la autora.

Concretamente, las entrevistas realizadas han sido semiestructuradas, ya que se buscó mantener un diálogo con cierta libertad dentro de un marco concreto. Para ello, diseñamos un sencillo guion donde simplemente se planteaba mediante preguntas el orden de los puntos clave para garantizar un hilo conductor y abordar así los temas sobre los que queríamos indagar (Corbetta, 2007).

2.1.1.3. Grupos de discusión.

Como última técnica cualitativa, en algunos casos, hemos utilizado los grupos de discusión. Según Ibáñez Alonso (1979, p.58), "Un grupo de discusión es un dispositivo analizador cuyo proceso de producción es la puesta de colisión de los diferentes discursos y cuyo producto es la puesta de manifiesto de los efectos de la colisión (discusión) en los discursos personales y en los discursos grupales". Podemos decir entonces que deriva de la de entrevista y acentúa el papel del moderador (Arboleda, 2008), quien ha de ser el autor de la investigación, ya que sabe reconducir el tema o indagar en aquellas cuestiones que llamen la atención para el estudio (Ibáñez Alonso, 1979). Además, tiene otra misión importante, hacer que nadie se sienta incómodo en el turno de palabra o en las aportaciones sobre su vivencia.

Las ventajas de esta técnica son el poder observar el comportamiento del grupo y la construcción de un discurso más rico debido a la heterogeneidad de ideas de los componentes, y por su disenso, o no, al tratar temas delicados (Martín Criado, 1997). También comprobamos que, gracias a este método, pudimos acceder a personas que eran más reacias a realizar entrevistas de forma individual.

Con el fin de obtener un correcto funcionamiento de esta técnica, limitamos el número a 4 - 6 personas (Figura 5). El máximo de participantes no debía ser muy numeroso debido a que son individuos de avanzada edad y suelen interrumpirse entre ellos. Asimismo, en cada grupo con mayoría de representantes de la Generación Silenciosa, estaba presente y participaba un informante de la Generación X, que aclaraba aspectos sobre los que se conversaba.

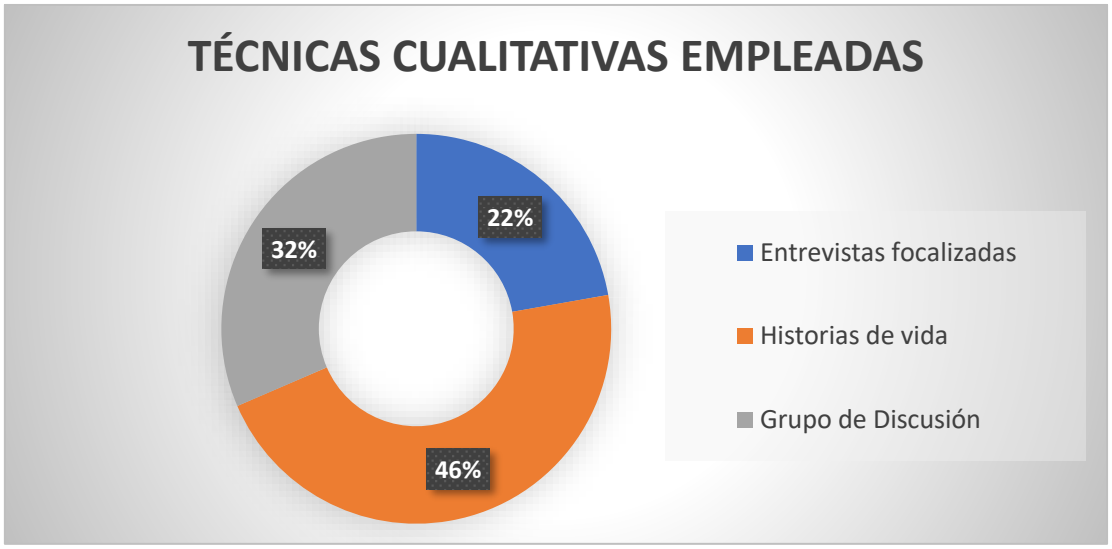
Figura 5

Grupo de discusión en Layana. Fuente: Foto de la autora.

Para concluir este apartado, hemos elaborado el siguiente gráfico (Figura 6) con el objetivo de expresar con mayor claridad el porcentaje de uso de cada herramienta cualitativa.

Figura 6

Porcentaje de utilización de las técnicas cualitativas. Fuente: Elaboración propia.



2.2. TRABAJO DE GABINETE

El trabajo de gabinete ha estado presente en momentos anteriores a las entrevistas, con el análisis de fuentes secundarias para todos los aspectos introductorios y teóricos, y también después del trabajo de campo, para abordar el estudio etnológico. La Etnología es la ciencia que estudia comparativamente los orígenes y expresiones. A través de esa comparación y estudio obtendremos el análisis científico que es el que nos proporciona resultados para entender la evolución social de los pueblos y su situación actual, y deja entrever las perspectivas futuras (Münch Galindo, 1994).

2.2.1. Análisis de las fuentes secundarias

En primer lugar, explicaremos el trabajo de gabinete con las fuentes secundarias. Realizamos una búsqueda de bibliografía, primero, en torno al concepto patrimonio cultural inmaterial. Debemos recordar que es un término de relativa reciente aparición, por tanto, la búsqueda se redujo sobre todo a lo publicado desde los años 70. Si nos referimos a la comarca de las Cinco Villas, existen varias publicaciones sobre elementos patrimoniales, pero estas se suelen referir a uno de ellos en concreto o tratan las distintas manifestaciones intangibles desde un punto de vista autobiográfico, lo que también es interesante.

El proceso comenzó con la consulta de diferentes bases de datos académicas, disponibles on-line, entre ellas, DIALNET (https://dialnet.unirioja.es/), portal bibliográfico perteneciente a la Universidad de La Rioja; ZAGUAN (https://zaguan.unizar.es/?ln=es), depósito institucional de la Universidad de Zaragoza, donde se puede consultar todos los trabajos académicos públicos; ALCORZE (https://eds.b.ebscohost.com/eds/search/basic?vid=2&sid=de5f6990-a694-4f17-96dd-d1525017327f%40pdc-v-sessmgr03), que también pertenece a UNIZAR y es el sistema de búsqueda general que permite consultar los catálogos de las diferentes bibliotecas pertenecientes al mismo campus; GOOGLE ACADÉMICO (https://scholar.google.es/), buscador de bibliografía internacional; SCOPUS (https://www.scopus.com/), base de datos de revistas científicas; y E-PRINTS COMPLUTENSE (https://eprints.ucm.es/),

repositorio institucional de acceso público de los documentos pertenecientes a la UCM.

Gracias a estas plataformas, recopilamos cuantiosa información general entorno al PCI, pero es cierto que para la obtención específica de datos sobre el territorio nos tuvimos que desplazar a diferentes archivos. Por su tamaño el Archivo Diputación Provincial fue una importante fuente de información. En él hallamos el archivo oral de las Cinco Villas, numerosos libros de léxico de esta comarca, y también la revista *Suessetania*. Por otro lado, la Institución Fernando el Católico nos facilitó publicaciones editadas por ellos. Por último, en la Biblioteca de Ejea de los Caballeros pudimos encontrar varios libros dedicados a diferentes municipios. Hay que tener en cuenta que la tira editorial de este tipo de publicaciones se limita al ámbito comarcal por lo que existe una escasez de ejemplares para su consulta.

Ante la carencia de artículos científicos o divulgativos sobre las tradiciones de determinados municipios -solo hallamos de aquellas que gozan de algún reconocimiento turístico o de protección jurídica - consultamos los distintos programas de fiestas populares de la comarca, ya que en ellos se citan algunas de las celebraciones tradicionales.

Es necesario mencionar que, en muchos casos, han sido los propios informantes los que nos han guiado y proporcionado bibliografía específica sobre muchas de las cuestiones investigadas. Esto se ha debido a que algunos de ellos (en su mayoría de la Generación X), como ya hemos apuntado, se han preocupado, a causa de su interés por recuperar o conservar los elementos inmateriales, de buscar publicaciones sobre sus pueblos. Del mismo modo nos han facilitado diarios, cartas privadas y fotografías. Algunas de estas últimas nos han permitido utilizarlas en la presente investigación. Su compilación y digitalización, por otra parte, es importante y hasta necesaria dada la fragilidad del soporte (Asiáin Ansorena, 2016).

2.2.2. Codificación de entrevistas

El material obtenido gracias a las grabaciones de las entrevistas *(vid supra)* hubo de ser trabajado para poder disponer de un registro completo (Seid, 2016). Ha

sido necesaria su transcripción, herramienta fundamental para el desglose y la comparativa en la Etnología. Se ha realizado de manera textual y completa, sin suprimir los posibles errores de expresión, reiteraciones, interjecciones o contradicciones[6]. Cualquier modificación u omisión en esta fase de registro de información implicaría una alteración en los datos finales (Seid, 2016). Además, se ha numerado cada línea para facilitar su referencia[7].

Cada entrevista, después de ser transcrita, ha sido codificada: en los siguientes capítulos, cada vez que hemos citado una información procedente de una entrevista (focalizada o historia de vida), hemos utilizado la letra E. acompañada de un número, que va asociado a una conversación concreta (ver Cuadro 1), seguido de otras cifras indicadoras del párrafo de la transcripción donde se encuentra dicha información, y del nombre del informante. Los grupos de discusión se han codificado con las letras G.D. y el número de grupo, seguido de los números indicadores del párrafo como en el caso anterior.

Ejemplo: (E.16. 248-253 M. A. Garín)

Es importante señalar que contamos con el consentimiento firmado de todos los participantes para utilizar su testimonio y también su nombre completo.

2.3. HERRAMIENTAS PARA LA CLASIFICACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LAS CINCO VILLAS

A partir de la consulta de las fuentes secundarias y gracias a la información obtenida a partir de las fuentes primarias, se procedió a la clasificación del patrimonio inmaterial documentado. Para ello utilizamos dos herramientas: el inventario y el catálogo.

2.3.1. Inventario

La primera herramienta utilizada fue el inventario a través del cual se identificó y enumeró los elementos estudiados. No existe una definición consensuada para este

[6] En muchas ocasiones, lo que nosotros consideramos errores lingüísticos pueden ser expresiones o construcciones gramaticales hechas en lengua aragonesa; por ello debemos ser precavidos.
[7] La transcripción completa de las entrevistas se puede consultar en el ANEXO I de este trabajo.

instrumento; Querol Fernández (2020) dice que son un listado de bienes de un tipo u otro, con más o menos documentación, que se realizan para el aumento futuro de su conocimiento. Alba Pagán (2013) completa la explicación de la siguiente manera: "Los inventarios son instrumentos de carácter conciso que se centran en la identificación, descripción y ubicación del objeto como forma básica del conocimiento del mismo y con independencia de su significación artística, histórica o cultura". Si bien estamos completamente de acuerdo con estas definiciones, metodológicamente se adaptan más a lo que nosotros hemos denominado en este estudio como "catálogo", descrito en el siguiente epígrafe.

En esta primera fase de "inventario" únicamente nos limitamos a realizar una sencilla lista con los siguientes parámetros:

1. Número de elemento
2. Tipología del elemento
3. Nombre del elemento
4. Nombre del municipio o municipios donde se realiza
5. Número de ficha catalográfica

Así pudimos contar con una suerte de índice que nos facilitó el arduo trabajo posterior, la elaboración del catálogo. En cualquier caso, la lista confeccionada (Cuadro 2) está formada por 338 elementos inmateriales.

Cuadro 2

Inventario del patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas. Fuente: Elaboración propia.

Número	Tipo de elemento	Elemento	Localidad	N.º de Ficha
1	Hoguera	San Antón -17 de enero	Castejón de Valdejasa	
2	Hoguera	San Antón -17 de enero	Layana	
3	Hoguera	San Antón -17 de enero	Luna	
4	Hoguera	San Antón -17 de enero	Sádaba	
5	Hoguera	San Antón -17 de enero	Sierra de Luna	
6	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	Asín	
7	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	Castejón de Valdejasa	
8	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	Castiliscar	
9	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	El Frago	
10	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	Erla	
11	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	Longás	1
12	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	Sierra de Luna	
13	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	Sádaba	
14	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	Orés	
15	Hoguera	San Sebastián - 20 de enero	Undués de Lerda	
16	Hoguera	San Babil -24 de enero-	Layana	
17	Hoguera	San Babil -24 de enero-	Castiliscar	
18	Hoguera	Santa Águeda -5 de febrero-	El Frago	
19	Hoguera	Santa Águeda -5 de febrero-	Luna	
20	Hoguera	Santa Águeda -5 de febrero-	Asín	
21	Hoguera	Santa Águeda -5 de febrero-	Orés	
22	Hoguera	Santa Águeda -5 de febrero-	Orés	
23	Hoguera	San Juan -24 de junio-	Lobera de Onsella	
24	Carnaval	Tradicional	Navardún	
25	Carnaval	Tradicional	Longás	
26	Carnaval	Tradicional	Lobera de Onsella	
27	Carnaval	Tradicional	Layana	2
28	Carnaval	Tradicional	Luna	
29	Carnaval	Tradicional	Erla	
30	Carnaval	Años 80	Tauste	
31	Semana Santa	Reloj de la Pasión	Fuencalderas	3
32	Semana Santa	Reloj de la Pasión	Sos del Rey Católico	
33	Semana Santa	Monumento	Orés	
34	Semana Santa	Monumento	Asín	
35	Semana Santa	Monumento	Lobera de Onsella	
36	Semana Santa	Monumento	Ardisa	4
37	Semana Santa	Monumento	El Frago	
38	Semana Santa	Monumento	Ejea de los Caballeros	
39	Semana Santa	Monumento	Castiliscar	

40	Semana Santa	Monumento	Erla	
41	Semana Santa	Monumento	Luesia	
42	Semana Santa	Monumento	Sádaba	
43	Semana Santa	Matracas y carracas	Piedratajada	
44	Semana Santa	Matracas y carracas	Longás	
45	Semana Santa	Matracas y carracas	Navardún	
46	Semana Santa	Matracas y carracas	Lobera de Onsella	
47	Semana Santa	Matracas y carracas	Ardisa	
48	Semana Santa	Matracas y carracas	Uncastillo	
49	Semana Santa	Matracas y carracas	El Frago	
50	Semana Santa	Matracas y carracas	Longás	
51	Semana Santa	Matracas y carracas	Layana	5
52	Semana Santa	Matracas y carracas	Luna	
53	Semana Santa	Matracas y carracas	Biel	
54	Semana Santa	Matracas y carracas	Fuencalderas	
55	Semana Santa	Matracas y carracas	Sierra de Luna	
56	Semana Santa	Matracas y carracas	Tauste	
57	Semana Santa	Matracas y carracas	Pinsoro	
58	Semana Santa	Matracas y carracas	Erla	
59	Semana Santa	Matracas y carracas	Isuerre	
60	Semana Santa	Mata judíos	Biel	
61	Semana Santa	Mata judíos	Tauste	
62	Semana Santa	Mata judíos	Castilliscar	6
63	Semana Santa	Mata judíos	Biota	
64	Semana Santa	Mata judíos	Luna	
65	Semana Santa	Mata judíos	Uncastillo	
66	Semana Santa	Procesión del Pregón	Tauste	7
67	Semana Santa	Subasta de pasos	Biel	8
68	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Piedratajada	
69	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Lobera de Onsella	
70	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Longás	
71	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Ejea de los Caballeros	
72	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Uncastillo	
73	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	El Frago	
74	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Biel	
75	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Fuencalderas	9
76	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Sierra de Luna	
77	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Tauste	
78	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Castiliscar	
79	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Sádaba	
80	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Erla	
81	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Castejón de Valdejasa	
82	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Undués de Lerda	

83	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Isuerre	
84	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Biota	
85	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Layana	
86	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Luna	
87	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Asín	
88	Semana Santa	Procesión del Santo Entierro	Luesia	
89	Semana Santa	Miserere		10
90	Voto	Voto de San Miguel	Tauste	11
91	Voto	Voto de San José	Tauste	12
92	Voto	Voto de la Purísima Concepción	Ejea de los Caballeros	13
93	Voto	Voto de San Sebastián	Sierra de Luna	14
94	Voto	Voto de San Roque	Las Pedrosas	15
95	Rosario de Cristal	Rosario de Cristal	Tauste	16
96	Romería	Virgen de Miramonte	Ardisa	
97	Romería	Virgen del Campo	Asín	
98	Romería	Virgen de la Paruela	Bagüés	
99	Romería	Virgen de la Sierra	Biel	
100	Romería	Santa Ana	Castejón de Valdejasa	
101	Romería	San Isidro Labrador	Castiliscar	
102	Romería	Virgen de la Corona	Erla	
103	Romería	Santa María Magdalena	Isuerre	
104	Romería	San Bartolomé	Las Pedrosas	
105	Romería	Virgen de los Bañales	Layana	
106	Romería	San Juan Bautista	Lobera de Onsella	
107	Romería	Santo Domingo	Longás	
108	Romería	Virgen de Alguiraré	Los Pintanos	17
109	Romería	Virgen del Puyal	Luesia	
110	Romería	Monlora	Luna	
111	Romería	Cristo de Javier	Navardún	
112	Romería	Virgen de Yerzól	Orés	
113	Romería	Virgen de la Pardina	Orés	
114	Romería	Virgen de Miramonte	Puendeluna	
115	Romería	San Pedro Martir	Sierra de Luna	
116	Romería	Virgen de Valentuñana	Sos del Rey Católico	
117	Romería	San José	Tauste	
118	Romería	Virgen de Sancho Abarca	Tauste	
119	Romería	Virgen de los Bañales	Uncastillo	
120	Romería	Virgen del Socorro	Undués de Lerda	
121	Romería	San Salvador	Urriés	
122	Romería	Ritual Bendición de Términos	Longás	
123	Romería	Ritual Bendición de Términos	Sierra de Luna	18
124	Romería	Ritual Bendición de Términos	Tauste	

125	Romería	Ritual Bendición de Términos	Castiliscar	
126	Romería	Ritual Bendición de Términos	Erla	
127	Romería	El gancho de Longás	Longás	19
128	Noche de San Juan	Sanjuanarse	Lobera de Onsella	
129	Noche de San Juan	Sanjuanarse	Luesia	
130	Noche de San Juan	Sanjuanarse	Erla	20
131	Noche de San Juan	Sanjuanarse	Sádaba	
132	Noche de San Juan	Sanjuanarse	Castiliscar	
133	Noche de San Juan	Rito de los herniados	Lobera de Onsella	21
134	Noche de Ánimas	Procesión de las ánimas	Piedratajada	22
135	Noche de Ánimas		Navardún	
136	Noche de Ánimas		Lobera de Onsella	
137	Noche de Ánimas		Orés	
138	Noche de Ánimas		Uncastillo	
139	Noche de Ánimas		Sos del Rey Católico	
140	Noche de Ánimas		El Frago	
141	Noche de Ánimas		Longás	
142	Noche de Ánimas		Biel	
143	Noche de Ánimas		Fuencalderas	
144	Noche de Ánimas		Sierra de Luna	23
145	Noche de Ánimas		Castiliscar	
146	Noche de Ánimas		Sádaba	
147	Noche de Ánimas		Luesia	
148	Noche de Ánimas		Castejón de Valdejasa	
149	Noche de Ánimas		Erla	
150	Noche de Ánimas		Isuerre	
151	Noche de Ánimas		Biota	
152	Noche de Ánimas		Layana	
153	Noche de Ánimas		Luna	
154	Oficio tradicional	Lavandera	Lobera de Onsella	
155	Oficio tradicional	Lavandera	Ardisa	
156	Oficio tradicional	Lavandera	Uncastillo	24
157	Oficio tradicional	Lavandera	Pinsoro	
158	Oficio tradicional	Lavandera	Undués de Lerda	
159	Oficio tradicional	Tatas	Uncastillo	25
160	Oficio tradicional	Agricultores	Piedratajada	
161	Oficio tradicional	Agricultores	Ejea de los Caballeros	
162	Oficio tradicional	Agricultores	El Frago	26
163	Oficio tradicional	Agricultores	Pinsoro	
164	Oficio tradicional	Agricultores	Castiliscar	
165	Oficio tradicional	Agricultores	Sádaba	

166	Oficio tradicional	Agricultores	Luesia	
167	Oficio tradicional	Agricultores	El Bayo	
168	Oficio tradicional	Agricultores	Isuerre	
169	Oficio tradicional	Agricultores	Biota	
170	Oficio tradicional	Agricultores	Luna	
171	Oficio tradicional	Carboneros	El Frago	27
172	Oficio tradicional	Herreros	Ejea de los Caballeros	28
173	Oficio tradicional	Herreros	Orés	
174	Oficio tradicional	Herreros	Uncastillo	
175	Oficio tradicional	Herreros	El Frago	
176	Oficio tradicional	Herreros	Luesia	
177	Oficio tradicional	Herreros	Biota	
178	Oficio tradicional	Hielero	Piedratajada	29
179	Oficio tradicional	Hielero	Ejea de los Caballeros	
180	Oficio tradicional	Hielero	Uncastillo	
181	Oficio tradicional	Pastores	Piedratajada	30
182	Oficio tradicional	Pastores	Ejea de los Caballeros	
183	Oficio tradicional	Pastores	Ardisa	
184	Oficio tradicional	Pastores	Sos del Rey Católico	
185	Oficio tradicional	Pastores	Longás	
186	Oficio tradicional	Pastores	Sierra de Luna	
187	Oficio tradicional	Pastores	Tauste	
188	Oficio tradicional	Pastores	Castejón de Valdejasa	
189	Oficio tradicional	Pastores	Biota	
190	Oficio tradicional	Pastores	Layana	
191	Oficio tradicional	Pastores	Luna	
192	Oficio tradicional	Peceros	Longás	31
193	Oficio tradicional	Pregonero	Ejea de los Caballeros	32
194	Oficio tradicional	Esquiladores	Longás	33
195	Oficio tradicional	Guardicionero	Ejea de los Caballeros	34
196	Oficio tradicional	Pelaires	Biel	35
197	Tradición oral y particularidades lingüísticas		Muy extendido	36
198	Gastronomía	Migas	Piedratajada	37
199	Gastronomía	Migas	Uncastillo	
200	Gastronomía	Migas	Longás	
201	Gastronomía	Migas	Luesia	
202	Gastronomía	Migas	Castejón de Valdejasa	

203	Gastronomía	Migas	Luna	
204	Gastronomía	Rancho	Piedratajada	38
205	Gastronomía	Rancho	Orés	
206	Gastronomía	Rancho	Ardisa	
207	Gastronomía	Rancho	Sierra de Luna	
208	Gastronomía	Rancho	Castiliscar	
209	Gastronomía	Rancho	Biota	
210	Gastronomía	Rancho	Layana	
211	Gastronomía	Rancho	Luesia	
212	Gastronomía	Cocido	-	39
213	Gastronomía	Fritada de llano	Luna	40
214	Gastronomía	Fritada de montaña	Longás	41
215	Gastronomía	Fritada de montaña	Luna	
216	Gastronomía	Guisos con cordero	Muy extendido	42
217	Gastronomía	Conejo escabechao	Castejón de Valdejasa	43
218	Gastronomía	Refullaus	Erla	44
219	Gastronomía	Farinosos	Layana	
220	Gastronomía	Farinosos	Orés	
221	Gastronomía	Farinosos	Castejón de Valdejasa	
222	Gastronomía	Farinosos	Rivas	
223	Gastronomía	Torta de moño	Valpalmas	45
224	Gastronomía	Torta de moño	Erla	
225	Gastronomía	Esponjaus	Tauste	46
226	Gastronomía	Cajicas	Tauste	47
227	Gastronomía	Culecas	Tauste	48
228	Gastronomía	Fullatres	Tauste	49
229	Manifestaciones sonoras	Jota	Piedratajada	50
230	Manifestaciones sonoras	Jota	Longás	
231	Manifestaciones sonoras	Jota	Lobera de Onsella	
232	Manifestaciones sonoras	Jota	Sierra de Luna	
233	Manifestaciones sonoras	Jota	Ejea de los Caballeros	
234	Manifestaciones sonoras	Jota	Luesia	
235	Manifestaciones sonoras	Jota	Erla	
236	Manifestaciones sonoras	Jota	Undués de Lerda	
237	Manifestaciones sonoras	Jota	Layana	
238	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Piedratajada	51
239	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Longás	
240	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Navardún	
241	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Lobera de Onsella	
242	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Ejea de los Caballeros	

243	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Orés	
244	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Ardisa	
245	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	El Frago	
246	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Biel	
247	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Fuencalderas	
248	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Sierra de Luna	
249	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Tauste	
250	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Castiliscar	
251	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Sádaba	
252	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Luesia	
253	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Erla	
254	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Undués de Lerda	
255	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Isuerre	
256	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Layana	
257	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Luna	
258	Manifestaciones sonoras	Toque manual de campanas	Asín	
259	Formas de sociabilidad	Esquilazos	Biel	
260	Formas de sociabilidad	Esquilazos	Luna	52
261	Formas de sociabilidad	Esquilazos	Asín	
262	Formas de sociabilidad	Pagar la manta	Biel	53
263	Formas de sociabilidad	Enramadas	Piedratajada	
264	Formas de sociabilidad	Enramadas	Lobera de Onsella	
265	Formas de sociabilidad	Enramadas	Fuencalderas	54
266	Formas de sociabilidad	Enramadas	Biota	
267	Formas de sociabilidad	Enramadas	Luna	
268	Formas de sociabilidad	El mayo	Piedratajada	
269	Formas de sociabilidad	El mayo	Longás	
270	Formas de sociabilidad	El mayo	Navardún	
271	Formas de sociabilidad	El mayo	Lobera de Onsella	
272	Formas de sociabilidad	El mayo	Ejea de los Caballeros	
273	Formas de sociabilidad	El mayo	Orés	
274	Formas de sociabilidad	El mayo	Ardisa	
275	Formas de sociabilidad	El mayo	Uncastillo	
276	Formas de sociabilidad	El mayo	El Frago	55
277	Formas de sociabilidad	El mayo	Biel	
278	Formas de sociabilidad	El mayo	Fuencalderas	
279	Formas de sociabilidad	El mayo	Sierra de Luna	
280	Formas de sociabilidad	El mayo	Tauste	
281	Formas de sociabilidad	El mayo	Castiliscar	
282	Formas de sociabilidad	El mayo	Sádaba	
283	Formas de sociabilidad	El mayo	Luesia	
284	Formas de sociabilidad	El mayo	Erla	

285	Formas de sociabilidad	El mayo	Castejón de Valdejasa	
286	Formas de sociabilidad	El mayo	Biota	
287	Formas de sociabilidad	El mayo	Layana	
288	Formas de sociabilidad	El mayo	Luna	
289	Formas de sociabilidad	El mayo	Valpalmas	
290	Formas de sociabilidad	Quintos	Piedratajada	
291	Formas de sociabilidad	Quintos	Longás	
292	Formas de sociabilidad	Quintos	Lobera de Onsella	
293	Formas de sociabilidad	Quintos	Ejea de los Caballeros	
294	Formas de sociabilidad	Quintos	Rivas	
295	Formas de sociabilidad	Quintos	Uncastillo	
296	Formas de sociabilidad	Quintos	El Frago	
297	Formas de sociabilidad	Quintos	Biel	
298	Formas de sociabilidad	Quintos	Fuencalderas	56
299	Formas de sociabilidad	Quintos	Castiliscar	
300	Formas de sociabilidad	Quintos	Luesia	
301	Formas de sociabilidad	Quintos	Erla	
302	Formas de sociabilidad	Quintos	Castejón de Valdejasa	
303	Formas de sociabilidad	Quintos	Undués de Lerda	
304	Formas de sociabilidad	Quintos	Biota	
305	Formas de sociabilidad	Quintos	Layana	
306	Formas de sociabilidad	Quintos	Luna	
307	Formas de sociabilidad	El luto	Erla	
308	Formas de sociabilidad	El luto	Castejón de Valdejasa	57
309	Formas de sociabilidad	El luto	Undués de Lerda	
310	Formas de sociabilidad	El luto	Isuerre	
311	Dance	Dance de Tauste	Tauste	58
312	Dance	Dance de Las Pedrosas	Las Pedrosas	59
313	Dance	Dance de Erla	Erla	60
314	Dance	Dance de Ejea de los caballeros	Ejea de los Caballeros	61
315	Dance	Dance de Piedratada	Piedratajada	62
316	Juego tradicional	La morra	Ardisa	63
317	Juego tradicional	Naipes	Muy extendido	64
318	Juego tradicional	Barra aragonesa	-	65
319	Juego tradicional	Carreras pedestres e hípicas	Biel	66
320	Juego tradicional	Comba	Isuerre	67

321	Juego tradicional	El marro (juego de persecución)	Muy extendido	68
322	Juego tradicional	El mazo de Longás	Longás	1
323	Juego tradicional	Juego de saltar hogueras	Muy extendido	1
324	Juego tradicional	La soga	Muy extendido	69
325	Juego tradicional	Levantamiento de sacos	Ejea de los Caballeros	70
326	Juego tradicional	"Churri, churri"	Longás	71
327	Juego tradicional	Juegos de manos (palmas)	Muy extendido	72
328	Juego tradicional	Trabalenguas	Erla	73
329	Juego tradicional	El coto	Orés	74
330	Juego tradicional	La rana	Ejea de los Caballeros	75
331	Juego tradicional	Las canicas	Muy extendido	76
332	Juego tradicional	Las chapas (habilidad)	Muy extendido	77
333	Juego tradicional	Las monedas	Muy extendido	78
334	Juego tradicional	Chiringas	Muy extendido	79
335	Juego tradicional	Corrancho	Muy extendido	80
336	Juego tradicional	Las tabas	Muy extendido	81
337	Juego tradicional	Tirachinas	Muy extendido	82
338	Juego tradicional	Rayuela	Muy extendido	83

2.3.2. Catálogo

Tras la finalización del inventario, el paso fue la realización de un catálogo sistematizado compuesto por fichas catalográficas[8]. En ellas, ahora sí, está detallada la información de cada elemento o manifestación inmaterial obtenida, como decimos, gracias a las fuentes citadas anteriormente.

Centrándonos en las fichas utilizadas, debemos tener en cuenta que son un instrumento propio de trabajo práctico y que, por tanto, han sido diseñadas expresamente para este estudio sobre patrimonio inmaterial. Ahora bien, para su elaboración tuvimos en cuenta varios modelos existentes que a continuación pasamos a explicar:

En primer lugar, consultamos el *Atlas del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico* donde se utilizan 4 fichas diferentes según cada categoría: rituales, oficios y

[8] El listado completo de fichas catalográficas se puede consultar en el ANEXO II de este trabajo. También hemos hecho un listado (ANEXO III) de los sonidos que hemos tenido la oportunidad de grabar y que se han enumerado con la letra S seguida del número correspondiente (S.1, S.2….etc.). Estas grabaciones podrán ser consultadas en la página web -ver epígrafe 2.5.-.

saberes, modos de expresión y alimentación y cocina. Para cada tipología, evidentemente, existen diferentes criterios. Por ejemplo, para los rituales se cita el espacio, que es el lugar donde se lleva a cabo o, en el caso de la alimentación y cocina, aparece la descripción de ingredientes, condimentos y procedimiento.

Asimismo, también ha sido de mucha utilidad el trabajo realizado por Viñals Blasco *et al.* (2017), un estudio en el que se aportan modelos de fichas para trabajar el patrimonio: natural, construido, mueble y, por supuesto, inmaterial. Clasifican los elementos inmateriales en 7 tipos: manifestaciones y expresiones artísticas y escénicas, expresiones lúdicas y celebraciones, tradiciones y expresiones orales, uso y prácticas sociales, conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo, saberes técnicos sobre métodos y actividades productivas tradicionales y, por último, sistemas tradicionales de gobernanza. Además, proporcionan unas instrucciones para elaborar las fichas, que en el caso del patrimonio inmaterial están organizadas en 13 apartados. Llama la atención positivamente la inclusión de criterios para valorar cada elemento también desde el punto de vista turístico: atractividad, resistencia, disponibilidad, accesibilidad del elemento, factibilidad y valores educacionales.

También hemos contado con el *Registro y Catalogación del Patrimonio Inmaterial: Carnavales rurales en Álava* (2014), puesto que, como hemos citado en el Capítulo 1, se considera la primera experiencia en España que siguió los criterios del Plan Nacional de Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial del 2011. Aunque no se trata un trabajo exhaustivo, busca ser una herramienta para facilitar la recogida de todos los ítems de interés concernientes al carnaval, y también para su gestión y difusión (Cátedra Territorio, Paisaje y Patrimonio. UPV/EHU. A. Azkarate y I. Elgezabal, 2014).

La Comunidad Autónoma de Cataluña ha realizado una excelente tarea de inventario y catálogo de elementos inmateriales en el llamado *Inventari del patrimoni festiu de Catalunya: Les festes i elements festius*. Utilizan la clasificación establecida en el Artículo 2.2 de la Convención de Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO.

Así, teniendo en cuenta todo esto realizamos nuestra propia "ficha modelo" (Figura 7) para la catalogación del PCI de las Cinco Villas. Para facilitar su consulta en este trabajo, se decidió agrupar aquellos elementos inmateriales que tuviesen el mismo esquema de celebración en una única ficha (Cuadro 2). La describimos a continuación siguiendo los 9 apartados que la conforman:

1- Denominación del elemento

El primer bloque hace referencia a la denominación del elemento patrimonial; se establece la designación oficial, pero sin dejar olvidadas otras posibles que hemos podido obtener en el trabajo de campo.

Asimismo, se incluye el nombre y los apellidos de los informantes que nos han facilitado o corroborado la información. También se aporta el lugar y fecha en la que ha tenido lugar dicha entrevista.

2- Datos de localización

Datos necesarios para situar geográficamente el elemento, la localidad a la que pertenece, las coordenadas y el espacio[9]. Lo que entendemos por espacio es el entorno, lugar físico donde se lleva a cabo la representación del elemento inmaterial.

3- Tipología del elemento y descripción.

Es uno de los bloques de mayor peso de la ficha puesto que se dedica a la descripción del elemento. En primer lugar, se realiza la clasificación según los ámbitos presentes en el Plan Nacional para la Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial del 2011, ya que son la adaptación y ampliación de los establecidos por la UNESCO en 2003 (Asiáin Ansorena, 2016):

Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas

En este ámbito se incluyen las técnicas, saberes, conocimientos, habilidades y destrezas relacionados con la elaboración, extracción y transformación de productos

[9] Entendemos por espacio el entorno, es decir, el lugar físico donde se lleva a cabo la representación o práctica del elemento inmaterial.

en el ámbito de la artesanía. También los oficios tradicionales que realicen procesos diferentes a los actuales para la fabricación de productos, así como el uso de herramientas específicas.

Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

Todos los actos que necesiten de un conjunto de prácticas, manifestaciones y representaciones culturales en las que se incluyen celebraciones religiosas y paganas, fiestas y ritos. También las creencias relacionadas con la naturaleza y el medio -la flora, la fauna y el medio ambiente- y la medicina tradicional.

Tradición oral y particularidades lingüísticas

En este apartado se incluye el género de la literatura popular -mitos, leyendas, cuentos, refranes, proverbios y dichos- y todas las expresiones orales que sirvan para transmitir conocimientos, valores culturales y sociales que construyan la memoria colectiva. Por otro lado, también tiene en cuenta el idioma: lengua propia y sus dialectos, jergas, léxicos y toponimias.

Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales

Enmarca las danzas, bailes, representaciones teatrales y escenificaciones de cualquier índole. Además, se incluyen los juegos tradicionales.

Manifestaciones musicales y sonoras

En este apartado se hace referencia a todas las ejecuciones musicales -corales, canto individual-, además de marchas e instrumentos tradicionales que componen la atmosfera de la comunidad - sonidos asociados a la vida cotidiana-.

Formas de alimentación

Conjunto de conocimientos culinarios, dietas, formas de alimentarse y procedimientos de elaboración de elementos gastronómicos. También abarca los ritos de comensalismo y los contextos históricos-sociales de cada alimento.

Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones

En esta tipología se incluyen las instituciones tradicionales de la comunidad como pueden ser los gremios o figuras jurídicas concretas, así como las costumbres en su faceta de fuente del derecho no escrito. Además, se tiene en cuenta el sistema de valores sociales propios.

En el Cuadro 3 se muestra una división teniendo en cuenta las distintas tipologías de PCI y los elementos que forman parte de cada una de ellas:

Cuadro 3
Elementos que forman parte de cada ámbito del PCI
Fuente: UNESCO; Plan Nacional para la Salvaguarda del PCI; Guía metodológica para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, Turismo sostenible y patrimonio: Herramientas para la planificación y gestión

Ámbitos en los que se desarrolla el PCI	Elementos que forman parte
Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas	Las artes y técnicas de elaborar y transformar productos. Técnicas constructivas tradicionales Oficios tradicionales
Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Actos que necesiten de un conjunto de prácticas, manifestaciones y representaciones culturales. Conocimientos relacionados con la naturaleza. Ritos religiosos Ritos paganos Fiestas Medicina tradicional
Tradición oral y particularidades lingüísticas	Cuentos Proverbios Mitos Leyendas Memoria colectiva Dichos Toponimia Dialectos Lengua propia
Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales	Dances Juegos tradicionales Representaciones teatrales
Manifestaciones musicales y sonoras	Cánticos Música tradicional Toque de campanas Ejecución instrumental

Formas de alimentación	Gastronomía - Cotidiana - Festiva Procesos de elaboración
Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones	Patrones de comportamiento Practicas comunitarias tradicionales Organizaciones colectivas

En segundo lugar, se encuentra la descripción de cada elemento, así como su datación aproximada, su contexto histórico y el vehículo de transmisión. La existencia de un vehículo de transmisión es clave para la permanencia de un elemento inmaterial, el cual puede haber sido aprendido desde la niñez o conocerse por ser un saber local. Entre los medios de comunicación se incluye la oralidad, la observación, la imitación y la práctica. La programación del acto será la fecha de celebración del acto o el periodo ordinario en el que se lleva a cabo.

Por último, se añade una enumeración de las posibles vestimentas u objetos utilizados para el desarrollo del elemento. También se especifica el patrimonio cultural material con el que puede estar relacionado, como una iglesia, un edificio civil o un entorno natural.

4- Evaluación del estado actual

En este apartado nos focalizamos en el estado de conservación del elemento. Para ello se realiza una evaluación general mediante una escala del 1 al 3 con un comentario explicativo del porqué de la puntuación obtenida. Asimismo, hemos considerado pertinente añadir si existen o no trabajos de recuperación para aquellas manifestaciones ya desaparecidas.

A continuación, exponemos los tipos de riesgos y amenazas a los que pueden estar sometidos los elementos inmateriales, un total de nueve fenómenos adaptados al territorio investigado. En principio, muchos de ellos no se producen en las Cinco Villas, pero es necesario reflejarlos para conocer los problemas a los que cualquier territorio se puede enfrentar ahora o en un futuro:

Éxodo rural

Es el proceso que origina un desequilibrio demográfico en las zonas emisoras de población. Entendemos por éxodo rural el proceso de migración de población activa, es decir, en edad de trabajar, a centros urbanos donde se concentran más oportunidades laborales. Es evidente la relación entre el éxodo rural y el envejecimiento de la población, ambos son factores de la despoblación, que es uno de los males endémicos de Aragón. Como consecuencia, el mantenimiento del patrimonio inmaterial se pone en peligro.

Turistificación

Descontextualizar el elemento para adaptarlo a la demanda turística, lo que conlleva una pérdida de la identidad y significado de este. Asimismo, se acentúa el problema del monocultivo turístico, donde el modo de vida de las comunidades se altera para satisfacer dicha demanda. Una consecuencia de este proceso es el abandono de los distritos históricos de los municipios para su uso de actividad turística.

Teatralización

Tiene lugar cuando un elemento inmaterial se muestra como parte de la vida cotidiana de una población cuando en realidad no es así. Se produce, por tanto, la mercantilización de la manifestación intangible.

Mundialización

Término que se refiere a la unificación cultural progresiva, el camino hacia la homogeneización cultural ligada al fenómeno económico y social de la globalización.

La implantación de nuevas tecnologías y, en la última década, de las redes sociales, hace que se camine hacia modelos culturales repetitivos, sin carácter, víctimas de la aculturación. Asimismo, la mundialización deja obsoletas o hace que sean más costosas las técnicas artesanales, por lo que contribuye a su falta de demanda y a su pérdida.

Falta de medidas de salvaguarda

La ausencia de reglamentación legislativa puede provocar la desaparición de elementos inmateriales debido al desinterés de administraciones locales y a la falta de planes para la implantación de mecanismos preventivos de protección.

Deterioro del hábitat

Transformación o desaparición del espacio donde tiene lugar el elemento por detrimento del hábitat tradicional y del medio natural, cuyas causas pudiesen ser, entre otras, la desforestación, el desarrollo urbano, la destrucción de ecosistema y los desastres naturales.

Afluencia de población no local

Aquellas zonas receptoras de población que con la llegada de nuevos habitantes de diferentes raíces culturales que no sienten como propios los elementos tradicionales del lugar. Se puede producir un corte en la transmisión generacional comunitaria si no se les involucra en la vida cotidiana del municipio.

Prácticas y transmisión debilitada

Se produce en situaciones donde la participación ha disminuido considerablemente por la edad avanzada de la mayoría de los habitantes y/o por la falta de interés de la población más joven. También puede ocurrir por una situación ajena -pandemia mundial, situaciones de conflicto bélico, situación política convulsa, etc.-.

Falta de aprecio por parte de las comunidades locales

Esta amenaza está directamente relacionada con el apartado número 5 de esta ficha: el principal vehículo de transmisión del patrimonio inmaterial son los habitantes locales, si ellos no consideran que el elemento es relevante para la comunidad, difícilmente podrá perdurar en el tiempo.

5- Valoración social, científica y jurídica

La valoración social nos permite conocer el grado de importancia que le otorga la comunidad al elemento inmaterial. Hemos elaborado una escala del 1 al 5 donde se evalúa el grado de importancia de la manifestación en la vida cotidiana de cada población. El elemento puede ser considerado trivial o puede tener gran consideración para todos o únicamente para una parte de los habitantes.

También hemos realizado una escala para evaluar el reconocimiento científico, puesto que se considera la existencia de estudios como medidor del grado de divulgación y por lo tanto de conservación del elemento.

Para terminar este apartado, se especifica si existe algún tipo de protección jurídica del elemento.

6- Bibliografía.

Apartado donde se aporta la documentación en la que se basa la información expuesta -oral, audiovisual, bibliográfica o documentos de archivo-.

7- Observaciones

Posibles comentarios adicionales que no han podido expresarse en ningún apartado anterior.

8- Anexos

Elementos para complementar la información del elemento inmaterial -notas, transcripciones, registros, manuscritos, etc.-.

9- Anexos fotográficos

Fotografías para ilustrar el elemento inmaterial.

Figura 7

Ficha modelo catalográfica para el patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas.

Fuente: Elaboración propia

Código:	

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	
Otras denominaciones	
Datos de los informantes	
Lugar y fecha de recogida de datos	

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	
Coordenadas	
Espacio	

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción		
Origen *(Datación aproximada)*		
Vehículo de transmisión		
Contexto histórico		
Programación		
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
		Desaparecida

Comentario	
Trabajos de recuperación	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	☐ 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	
Reconocimiento científico	☐ 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ☐ No
Comentario	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

2.4. INTERPRETACIÓN

La última fase de nuestra investigación es la interpretación desde el punto de vista de la Antropología cultural, que persigue el objetivo de producir reflexiones teóricas mediante los resultados obtenidos por la Etnología, es decir, es la etapa que se ocupa de la descripción y análisis de las culturas (Harris *et al.*, 1990).

No debemos olvidar que, gracias a la Etnología hemos obtenido la comparación de los diferentes elementos inmateriales de las comunidades visitadas, puesto que, generalmente, se llevaban a cabo habitualmente y en todos los lugares, pero, aunque se repitan, en cada una de ellas hay una historia diferente que queda reflejada en la plasmación material de esa tradición (Rodriguez Becerra, 1982).

Es cierto que en muchos casos se ha documentado un determinado elemento en un solo municipio o un pequeño grupo de ellos. La falta de información, dadas las características de nuestra investigación, ha hecho que a veces nos haya sido imposible establecer si esa costumbre se realizaba en todo el territorio de las Cinco Villas o solo en el/los municipio/s o donde se ha registrado.

2.5. PROYECTO WEB DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LAS CINCO VILLAS: ARBADA

Si en algo se caracteriza la sociedad del siglo XXI en la que vivimos es en la importancia y relevancia otorga a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). No hemos podido ignorar esta realidad y hemos aplicado las TIC al PCI a través de la herramienta que a continuación se expone.

Hemos creado ARBADA (Figura 8), una base de datos del patrimonio inmaterial de las Cinco Villas en formato web que, aunque por el momento se encuentra en una fase muy básica, pretende ser un utensilio para hacer llegar este tipo de manifestaciones al público en general y a investigadores interesados en la materia en particular.

Su nombre, “ARBADA”, proviene del aragonés, específicamente del dialecto cincovillés. Su significado es “riada grande del río Arba”. Hemos optado por esta

palabra porque el río Arba es el eje vertebrador de toda la comarca, nace en la sierra prepirenaica de Santo Domingo en las Altas Cinco Villas y termina desembocando en el río Ebro.

El objetivo es volcar en esta base de datos la abundante información recogida durante el trabajo de campo, pero de una forma sintética. Se puede acceder a la consulta de cada elemento inmaterial a través del mapa o bien a través de cada municipio, clicando en la barra de herramientas de la parte superior

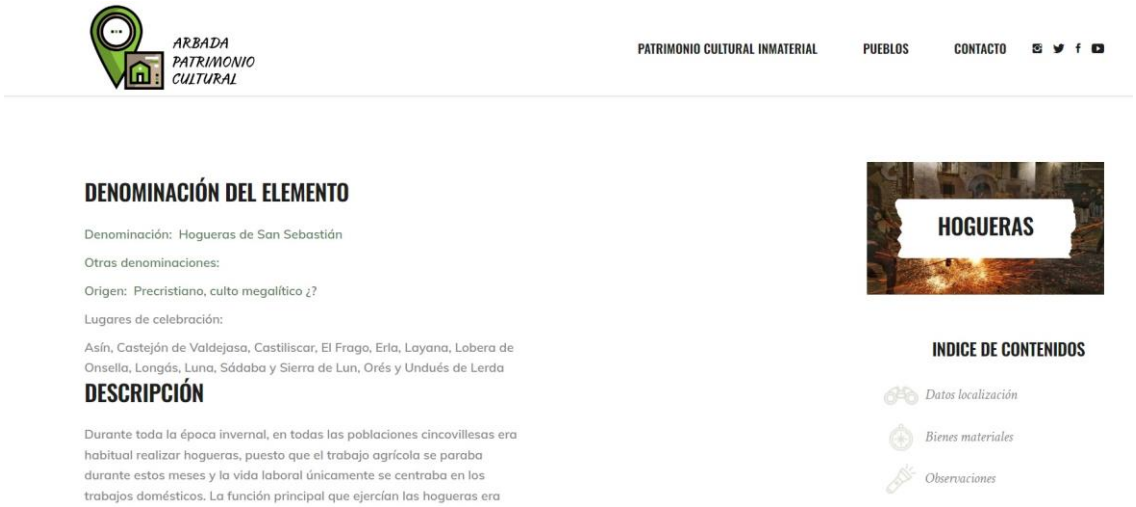
Para la instalación del *site web* -con nombre arbadapatrimoniocultural.com- nos hemos basado en el *kernel* de WordPress versión 5.7.2., es decir, la parte central del sistema operativo que tiene el servidor alojado dentro de la Unión Europea. La elección del sistema de gestión de WordPress fue por ser una herramienta de fácil administración y bastante intuitiva. Hemos creado y modificado diferentes elementos o categorías además de incluir todos los contenidos multimedia conforme lo recopilábamos.

Asimismo, hemos utilizado aplicaciones de georreferenciación cartográfica para determinar la posición exacta de los elementos inmateriales investigados sobre el terreno, concretamente la API de GoogleMaps. Para el contenido multimedia, YouTube ha sido el sitio web elegido, puesto que permite compartir videos en modo oculto para canalizar las posibles visitas.

Como decimos, la web se encuentra en una fase inicial y por eso también la hemos incluido dentro de nuestras futuras líneas de trabajo en el apartado de resultados y conclusiones del estudio que presentamos.

Figura 8

Web de la base de datos ARBADA. Fuente: Elaboración propia



BLOQUE II

EL PATRIMONIO INMATERIAL EN LA MEMORIA DE LOS HABITANTES DE LAS CINCO VILLAS

CAPÍTULO 3: La Comarca de las Cinco Villas: un territorio de frontera

CAPÍTULO 4: Clasificación e interpretación del patrimonio inmaterial documentado en las Cinco Villas

CAPÍTULO 3. LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS: UN TERRITORIO DE FRONTERA

Una vez terminada la fase de documentación, sistematización de la información, inventario y catalogación, queremos tratar en este capítulo el contexto histórico y geográfico de las Cinco Villas para exponer así la influencia que ejerce este en las acciones e interacciones que constituyen la realidad social de los elementos inmateriales estudiados.

También queremos desarrollar la relación entre la cultura y el territorio, ya que existen aspectos físicos que afectan directamente a la contextualización cultural. El territorio de Cinco Villas reúne una serie de factores y características, como por ejemplo la ubicación histórica en un espacio de frontera, el cambio de la montaña al llano o la climatología, entre otros, que le han proporcionado una identidad propia.

3.1. EL CONCEPTO DE FRONTERA

En primer lugar, realizaremos una aproximación a lo que se considera una frontera. Abordar este concepto es complejo desde una sola perspectiva, puesto que a lo largo de la historia el hombre le ha puesto numerosos adjetivos, como política, geográfica, histórica, imaginaria, real, material, etc. Todas ellas, de hecho, son adecuadas para definir alguna cualidad o describirla (Valhondo De la luz, 2010).

Según su definición técnica, es un límite que se refiere, de forma general, a la política y soberanía de un Estado sobre un terreno físico (Douglas Taylor Hansen, 2007). Dicho con otras palabras, es una invención que el hombre permanentemente ha hecho y rehecho con el afán de proteger, defender y delimitar su poder. Bien es cierto que las fronteras, en muchos casos, se han materializado a través de la geomorfología, que ha ayudado a su elaboración; es el caso de los valles de difícil acceso que encontramos en el Pirineo, o lo que ocurre con cualquier isla, selva inexpugnable o accidente geográfico.

El primer pensamiento de lo que se consideraba frontera se fundaba en el límite del mundo habitado, un fenómeno natural, por tanto, entre lo que se conocía y lo que no, como así expresa el autor Turner (1987) cuando se refiere a las fronteras crecientes de Norte América: "… la frontera es el borde exterior de la ola, el punto de contacto entre la barbarie y la civilización" (p. 188). Esto, de hecho, lo podemos extrapolar a cualquier sociedad; ya en la Prehistoria las fronteras causaban en la población un sentimiento de pertenencia a una comunidad, una autoconsciencia que generaba una percepción de la alteridad (González Marrero y Rodríguez Rodríguez, 2015). De la misma opinión es Said (2008), quien expone que las fronteras las realizamos los humanos en nuestra mente, que divide un espacio familiar que es "nuestro" y un espacio no familiar que es el "suyo".

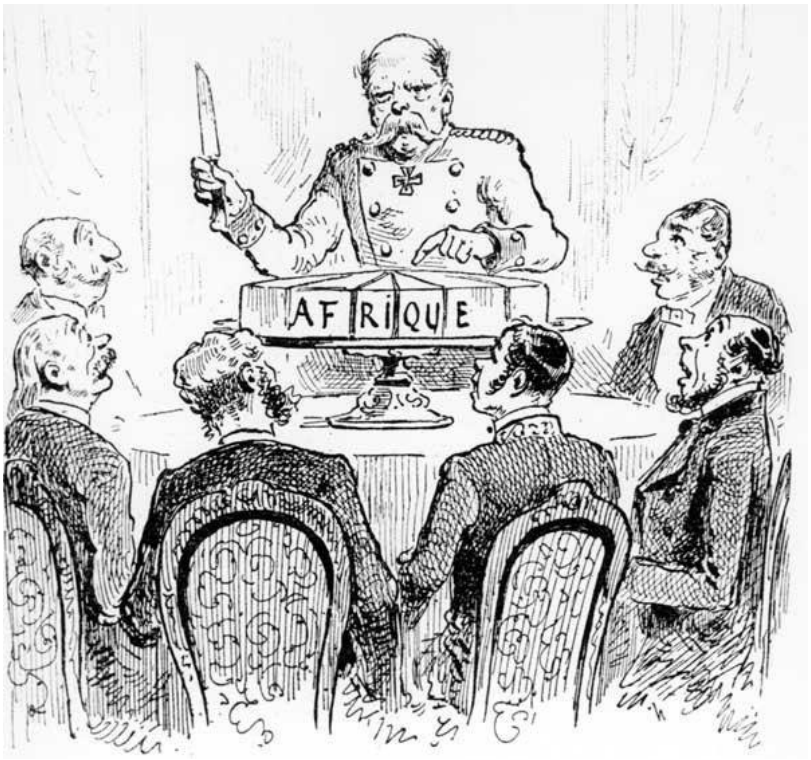
Interesante es la visión más antropológica del concepto de Bath (1976): establece su explicación de frontera según los grupos raciales, como forma de organización social, y expone que el término es un límite étnico que define al grupo y se aleja del contenido administrativo. Así explica su persistencia y mantenimiento en el tiempo a través de los cambios culturales, es decir, la permanencia de la frontera étnica

depende de la existencia de las diferencias entre dos culturas colindantes. Si estas desaparecen, se desvanece la frontera (Barth, 1976).

No debemos olvidar los problemas que a lo largo de la historia ha generado la no coincidencia entre frontera étnica y administrativa. Como sabemos, fue el caso de África[1], donde se realizó una división cartográfica según el gusto de los países europeos que partieron el territorio de forma literal y en línea recta sin tener un conocimiento previo del mismo (Figura 1). Esta delimitación no obedeció a ningún requisito tribal ni histórico, de modo que los pueblos o grupos étnicos africanos se dividieron entre varias entidades territoriales (Gómez-Jordana Moya, 2020).

Figura 1

Repartición de África en la Conferencia de Berlín, caricatura "Otto Von Bismarck repartiendo África", autor desconocido. Fuente: academiaplay.es.



[1] La división cartográfica del continente africano se llevó a cabo en La Conferencia de Berlín de 1884-1885, donde los imperios europeos establecieron la configuración de los Estados para su explotación de materias primas y mercados.

En cualquier caso, con el establecimiento o existencia de forma natural de fronteras se forman unas sociedades diversas con características identitarias propias. Volviendo a Turner (1987), este establece la frontera como espacio de encuentros y desencuentros, por lo que hace evidente la existencia de dos sociedades culturalmente diversas. Es en este punto donde debemos describir lo que se entiende como una sociedad de frontera. Newman y Anssi (1998) identifica a este grupo por las relaciones de inclusión/exclusión que se establecen en ella, puesto que crean una identidad propia, que es distinta a la de los que viven en el interior de cada territorio debido al continuo contacto directo con otra cultura. Estos lugares son de circulación constante entre ambos, que por mucho que les separe una frontera se necesitan económica y socialmente.

Cuando la naturaleza no ha construido barreras naturales, la forma que ha tenido el hombre de materializar la separación de la que hablamos ha sido siempre mediante construcciones defensivas: muros, murallas, torres y vallas, que han regulado a lo largo de la historia el movimiento de personas y mercancías. Existen ejemplos paradigmáticos que ilustran este hecho pero que parecen ir más allá al estar ligados no ya a una simple delimitación de culturas o territorios sino a una separación y prohibición de paso a culturas consideradas no civilizadas, propias del no-mundo, en palabras de Martin (1998). Volveríamos así al primitivo concepto de frontera que hemos explicado en líneas anteriores. Es el caso de los *limes*[2] de la civilización romana, que frenaba la incursión de los pueblos bárbaros (Breeze y Jilek, 2008), la Gran Muralla China, que separaba el Imperio chino del territorio de las tribus nómadas, o la muralla de los *martu*[3], construida para proteger Sumer y Acad de los pueblos turbulentos amorritas durante el siglo XXI a. C. (Montero Fenollós, 2012).

[2] Estos *limes* fueron incluidos por la UNESCO en la lista de los lugares Patrimonio de la Humanidad: el Muro de Adriano (1987), el Limes de la Alta Germania- Retia (2005), y en el Muro de Antonino (2008).
[3]Martu, es el nombre dado por los sumerios a los pueblos amorritas, para los acadios eran *amurrus* (Montero Fenollós, 2012).

En definitiva y como apunta Lisón Tolosana (1994), se trata de estructuras perdurables que prueban la intolerancia hacia el otro, de las que tenemos claros ejemplos actualmente.

Las fronteras, como nos ha enseñado la historia, han cambiado y seguirán haciéndolo. Tras este análisis del concepto, vamos a centrarnos en la evolución fronteriza de las Cinco Villas desde tres puntos de vista: natural, antropológico, y político (eclesiástico y administrativo).

3.2. LAS FRONTERAS DE LAS CINCO VILLAS

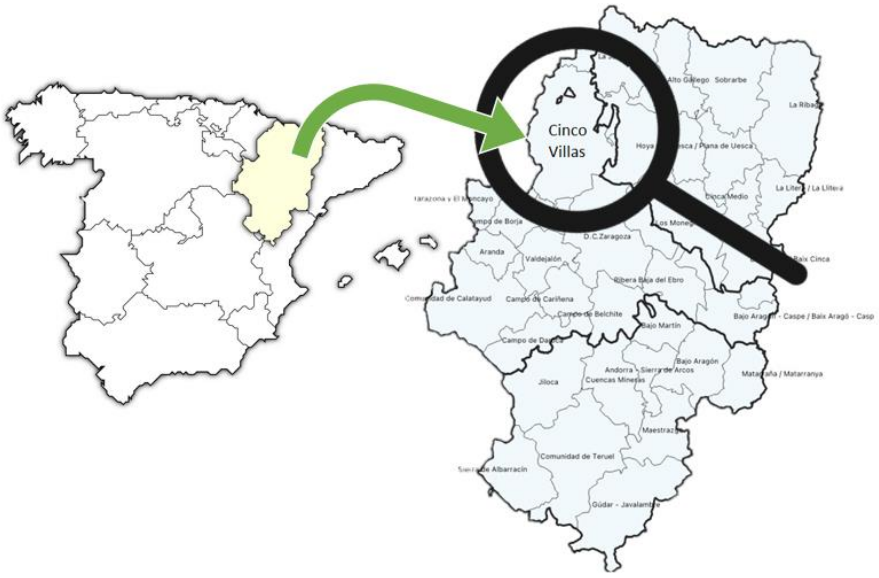
En el siguiente apartado se explican las principales fronteras naturales, antropológicas y políticas de la zona de las Cinco Villas y cómo estas dos últimas han variado dependiendo del periodo histórico. Bien es cierto que, como el lugar que tratamos corresponde a una comarca actual, es complicado hablar de sus límites exactos desde un punto de vista histórico. Por tanto, hablaremos más del territorio de las Cinco Villas -de manera aproximada- que de la comarca propiamente dicha, al menos en algunos de los epígrafes.

3.2.1. Contexto geográfico y fronteras físicas

La comarca de las Cinco Villas se sitúa en la parte noroccidental de la provincia de Zaragoza (Figura 2). Limita al este con la Comarca de la Hoya de Huesca, al sur con la Ribera Alta del Ebro, la Comarca Central y con el Campo de Borja, al norte con la Jacetania y al oeste con la Comunidad Foral de Navarra.

Figura 2

Mapa de localización de la comarca aragonesa de las Cinco Villas. Fuente: Elaboración propia a partir de la herramienta QGIS.

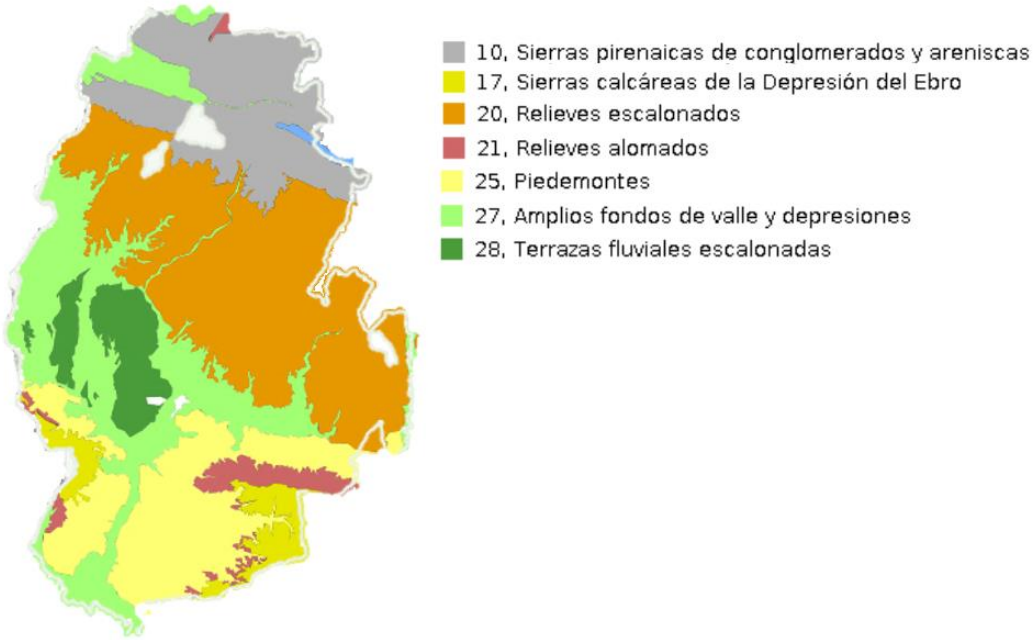


La superficie que ocupa es de 3 062 km², la más extensa de Aragón, aunque es la quinta en población. Se distribuye de una forma desigual, puesto que el 55,3 % del total se agrupa en el municipio de Ejea de los Caballeros, capital de la comarca. De esta manera, solo 3 municipios (Ejea, Tauste y Sádaba) superan los 1 000 habitantes. Asimismo, el territorio está subdivido en dos zonas; las Altas Cinco Villas y las Bajas Cinco Villas, con características distintas que iremos explicando a lo largo de este epígrafe.

Desde el punto de vista paisajístico, como decimos, el territorio de la comarca está dividido en dos unidades morfoestructurales distintas: por un lado, Altas Cinco Villas, con un relieve perteneciente al Prepirineo que surge en la orogenia alpina; y, por otro, la zona baja con depresiones de la era terciaria. Se considera así un lugar de transición de la montaña al llano (Bajén García y Gros Herrero, 1994). En el siguiente mapa (Figura 3), se observan estas dos partes.

Figura 3

Grandes dominios de paisaje. Fuente: Instituto Geográfico de Aragón.



Podemos decir entonces y en relación con lo anterior que la configuración topográfica plasma las diferentes características territoriales. En ello influye sobremanera la climatología: en las Altas Cinco Villas se desarrolla un clima de transición oceánico-mediterráneo, húmedo, de veranos suaves e inviernos fríos que va cambiando conforme se desciende hacia la depresión del Ebro. Aquí las lluvias empiezan a ser menos abundantes, las temperaturas más extremas en todas las estaciones y su característica principal es la aridez (Gobierno de Aragón, 2007), rasgos del clima continental.

Las barreras geológicas naturales han fomentado el aislamiento geográfico y ha condicionado el flujo poblacional hacia una zona u otra. Es por ello por lo que se han creado regiones naturales[4] como la Valdonsella. Este valle de formaciones rocosas tiene salida natural a tierras navarras, por lo que se ha favorecido el contacto constante con la comunidad vecina. Lo mismo sucede en la zona baja de la depresión del Ebro, donde

[4] Según Pavón Benito (2007), las fronteras de las actuales Cinco Villas se configuraron en la época Bajo Medieval y su territorio está dividido en tres comarcas naturales diferentes entre sí: Valdonsella, Arba de Biel y Luesia, y la llanura del valle medio del Ebro.

las conexiones comerciales con Zaragoza se han visto tradicionalmente favorecidas debido a que el río Ebro es un corredor natural y también cultural de comunicación a lo largo de la historia.

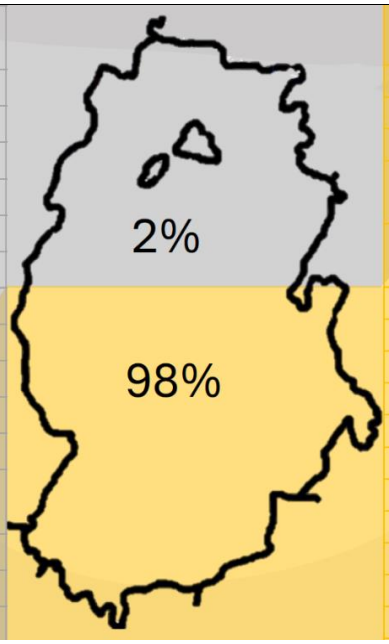
En cuanto a la distribución de la población, las Altas Cinco Villas solo agrupa el 2 % de la población total, por lo que la zona baja concentra el 98 % (Cuadro 1). Según los datos obtenidos del IAEST (Instituto Aragonés de Estadística) a partir del padrón, en el 2022 la cifra total poblacional es de 30 815 habitantes.

Cuadro 1

Distribución de la población entre Altas y Bajas Cinco Villas

Fuente: Elaboración propia a partir del padrón poblacional de 1/1/2022 (IAEST)

ALTAS CINCO VILLAS	Población 1/1/2022
Bagüés	15
Biel	170
Castilliscar	230
El Frago	117
Isuerre	33
Lobera de Onsella	26
Longás	42
Luesia	333
Navardún	35
Orés	95
Los Pintanos	37
Sos del Rey Católico	568
Uncastillo	628
Undués de Lerda	52
Urriés	49

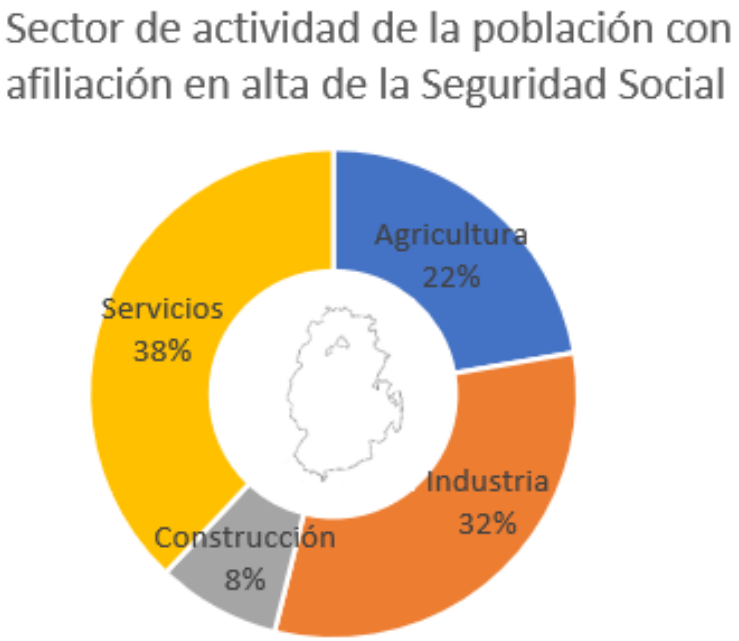


BAJAS CINCO VILLAS	Población 1/1/2022
Ardisa	74
Asín	104
Biota	874
Castejón de Valdejasa	209
Ejea de los Caballeros	17.124
Erla	360
Layana	96
Luna	694
Marracos	91
Las Pedrosas	97
Piedratajada	91
Puendeluna	48
Sádaba	1.291
Sierra de Luna	281
Tauste	6.817
Valpalmas	134

En referencia a la población activa, en enero 2023 se registró una afiliación a la Seguridad Social de 13 117 altas, distribuidos en los sectores de agricultura, industria, construcción y servicios, en los que se basa la economía del territorio (Figura 4).

Figura 4

Porcentaje de las afiliaciones por sector de actividad. Fuente: Elaboración propia a partir de IAEST, 2023.

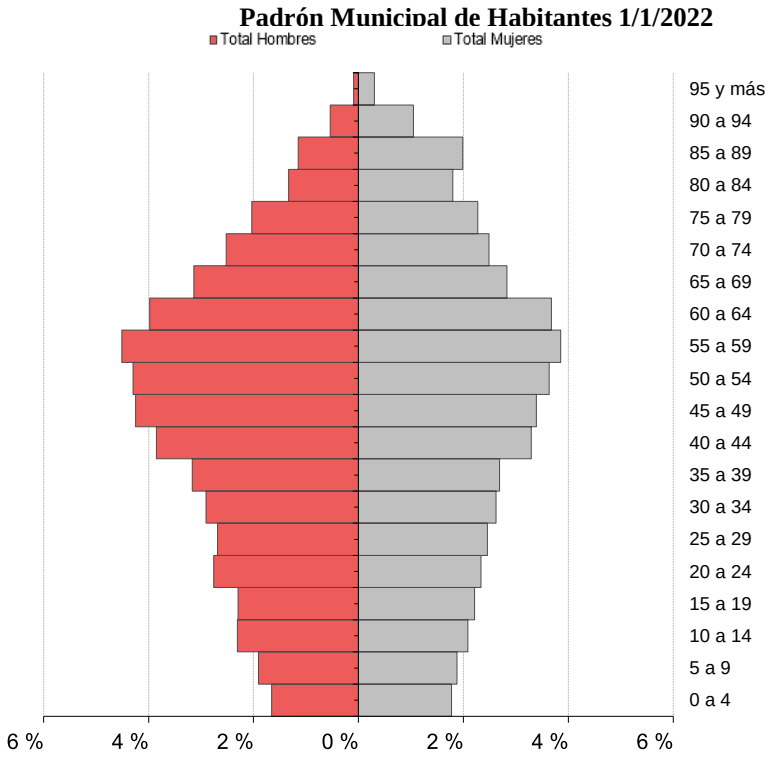


Según la pirámide demográfica[5] que vemos a continuación (Figura 5), nos encontramos ante una población envejecida, cuya edad media es de 46,7, es decir, 1,6 más que la media de Aragón. El porcentaje de población mayor de 65 años supera hasta en siete puntos el de población menor de 19 años.

[5] Para conocer más datos demográficos de las Cinco Villas remitimos al ANEXO IV.

Figura 5

Pirámide demográfica de las Cinco Villas a fecha 1/1/2022. Fuente: IAEST.



La densidad de población de las Cinco Villas es de 10 Hab/km^2, de manera que se considera "Desierto Demográfico" (Burillo Cuadrado y Burillo Mozota, 2018) por no superar 12,5 Hab/km^2. Este hecho se ve agravado si observamos los datos de cada uno de los municipios: solo 4 de ellos (Ejea, Erla, Layana y Tauste) están por encima del barómetro establecido por el Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico. Se considera que aquellos con una densidad menor a 8 Hab/km^2 tiene un riesgo severo de despoblación, y en la comarca solo los cuatro municipios citados anteriormente, además de Sádaba, lo superan.

Según Burillo Cuadrado y Burillo Mozota (2019), la "demotanasia" es el proceso por el que, debido a acciones políticas u omisión de estas, se provoca la desaparición de la población de un territorio (Lamo de Espinosa, 2022). De esta causa nace la necesidad de estudiar el patrimonio cultural inmaterial de estos habitantes antes del inminente cambio o desaparición del modelo de vida, ya que el relevo generacional está en riesgo.

La sociedad rural ha sufrido un estrechamiento en los últimos decenios con el auge de la cultura urbana que ha producido la erosión del modelo de vida tradicional de los pequeños municipios en los que la dependencia hacia la naturaleza, las creencias y tradicionales, y la fuerte interacción social entre sus miembros, formaban parte de la vida cotidiana.

3.2.2. Contexto histórico y fronteras culturales

La comarca de las Cinco Villas es considerada un territorio de frontera, no solo desde el punto de vista geográfico, como acabamos de ver, sino también por los límites políticos dependientes del contexto histórico de cada momento.

Las primeras fronteras políticas documentadas en el territorio de las Cinco Villas actuales se configuraron durante el periodo prerromano. Marco Simón (2003) expone la dificultad de conocer el proceso formativo de estos pueblos, puesto que existe una carencia de documentos literarios, epigráficos y arqueológicos, siendo la mayoría de información que tenemos procedente de las fuentes romanas. Respecto a esto, no hay que olvidar que se habla desde una perspectiva de pueblo dominador frente a uno dominado dentro de un contexto bélico. Teniendo esto en cuenta, sabemos que, en el límite fronterizo del territorio de las Cinco Villas actual convivían los pueblos prerromanos de los suessetanos, sedetanos, iacetanos y vascones.

Según expresa Fatás Cabeza (1992), Estrabón[6], que analizó las fronteras de los pueblos prerromanos de Hispania de forma aproximada, explicaba que los iacetanos se extendían por las llanuras pirenaicas y llegaban hasta las inmediaciones del emplazamiento de *Osca* (Huesca) e *Ilerda* (Lleida), estableciendo la frontera al oeste en el Canal de Berdún.

Respecto a los vascones, las investigaciones acontecidas en los últimos años han sido muy prolíficas generando una basta literatura e interesantísimos debates

[6]Estrabón de Amasía (64 a. C.-24 d.C.), geógrafo e historiador griego que realizó numerosos viajes y escribió diecisiete libros de geografía, en los cuales abarcaba todo el mundo conocido hasta la fecha. Sobre la península ibérica recopiló informaciones de sus antecesores, pero nunca llegó a visitar el territorio (Fernández y Tamaro, 2022).

imposibles de abordar aquí. Citaremos como ejemplo los estudios ya clásicos de Fatás Cabeza (1973), Pérex Agorreta (1986), Sayas Abengochea (1994) o Canto y de Gregorio (1997) y (1999), a los hay que añadir los recientes de Ramírez Sádaba (2006) o los muy numerosos de Andreu Pintado (a veces en colaboración) (2006; 2007; 2009; 2017). Podemos resumir la situación diciendo que, hoy en día, se considera territorio de los vascones, al menos en época altoimperial, al espacio situado entre los Pirineos al norte y el Ebro al sur, el río Gállego al este y las Sierras de Urbasa y Lóquiz al oeste, donde el substrato lingüístico era vasco-aquitano, aunque existían influencias multiculturales célticas e ibéricas. Ahora bien, no se puede considerar este territorio en sentido ni político ni administrativo; no lo fue así ni para sus habitantes ni para Roma. Dicha zona de influencia varió además con el tiempo, siendo la extensión mayor la que acabamos de decir.

Los suessetanos, de origen celta, también se establecieron en el territorio de la comarca. El último documento sobre ellos es la destrucción, a manos de los romanos, de su capital *Corbio* (sin localizar), en el año 184 a. C. Los vestigios sobre su presencia los podemos observar en los topónimos de Navardún y Gordún, por ejemplo, donde la terminación -*dum*, es de carácter céltico y significa “fortaleza”. Otros ejemplos más dudosos son los nombres de *Segia*, posiblemente la actual Ejea, proveniente del céltico *segi* “victoria”; y del actual Río Gállego que procedería en su caso de *gallicu* (Vázquez Obrador, 2002). Asimismo, en la zona más próxima a la cuenca del Ebro encontramos los sedetanos, etnia íbera mezcla de diferentes tribus de influencia mediterránea, que utilizaron el Ebro como eje de desarrollo de su cultura.

Es razonable concluir que, en estos momentos, nos encontrábamos ante un territorio híbrido desde el punto de vista cultural (Marco Simón, 1980).

La llegada de los romanos entorno al año 218 a. C., -dejaremos aparte los conflictos con los indígenas y las guerras civiles internas- supuso un fenómeno de aculturación para las tribus residentes. Esto se define como el proceso a través del cual dos culturas se conectan, la dominante y dominada, y modifican recíprocamente sus estructuras (Marco Simón, 2003).

Esta aculturación[7] se produjo de dos formas, la primera de ellas por la adquisición de los modos de vida romanos tras la conquista de territorios; y la segunda, por el afán de las altas élites indígenas en emular los valores romanos como calificativo de ascenso social. Gracias a esto, el proceso de transformación de la sociedad creció con más facilidad en las urbes y en poco tiempo se dejó de utilizar la denominación "indígenas romanizados", por lo que se comenzó a hablar simplemente de romanos (Sancho Rocher y Beltrán Lloris, 1980).

En el año 197 a. C., se realizó la primera división de la península ibérica en dos grandes provincias: *Hispania Citerior* e *Hispania Ulterior*, para pasar en el año 27 a. C. a ser tres: Bética, Tarraconense y Lusitana. Posiblemente también en época de Augusto estas se dividieron en límites administrativos más pequeños: los *conventus* (Andreu Pintado, 2007) (Figura 6). La zona donde actualmente se sitúa la Comarca de las Cinco Villas pasó a formar parte del *Conventus Iuridicus Caesaragustano*, de mayor extensión que el actual límite de Aragón, donde se estableció como un lugar estratégico de paso[8] entre las dos importantes ciudades de *Caesaragusta* (Zaragoza) y *Pompaelo* (Pamplona).

[7] El término de aculturación aparece por primera vez en 1880, en Estados Unidos, como área de investigación para el estudio de la cultura indígena. Para definir este concepto, compartimos la descripción establecida en 1936 por los antropólogos Redfield, Linton y Herskowitz.
No emplearemos el término "romanización", puesto que se ha utilizado a lo largo de la historia como sinónimo de civilización y progreso, situando a los invasores romanos en un papel totalmente activo en contraposición al rol pasivo de los pueblos indígenas (Pelegrín Campo, 2003).
Desde la antropología se contemplan otras formas de aculturación: la forzada que es la que en arqueología citan como de imposición; la inevitable en casos de emigración; y la espontánea motivada por los intercambios económicos entre poblaciones fronterizas pertenecientes a grupos étnicamente diferentes y no genera resistencia. A veces, la influencia de una cultura en otra se ha visto como un agente dinamizador al permitir que pueblos "atrasados" en la historia, aceleren su propio proceso evolutivo de forma más rápida que si se hubiera hecho sin influencias extrañas. También en antropología se denomina de "aculturación pirata" y de "aculturación amistosa", términos acuñados por McGeen en 1898, para diferenciar entre las presiones desintegradoras y las modificaciones aceptadas libremente.

[8] La vía de comunicación de mayor importancia fue construida por las legiones VI y X (Aguarod Otal y Lostal Pros *apud* Espinosa Criado y Magallón Botaya, 2013), y transcurre por las localidades de Castiliscar, Sofuentes, Sos del Rey Católico y ya en Navarra, Sangüesa y Pompelo. De igual forma, se une con la calzada de Hispania in Aquitania que atraviesa el paso fronterizo de Roncesvalles. Otra de gran importancia es la Vía Ravenate que discurre por Cara (Santacara, Navarra), Tarraca (Los Bañales) y Segia (Ejea de los Caballeros). Por último, se destaca la Vía de La Canal de Berdún, ruta secundaria que se desarrolla de forma paralela al curso del río Aragón (Espinosa Criado y Magallón Botaya, 2013).

Figura 6

División de Hispania en conventus. Fuente: Ozcáriz Gil, 2006.

En torno a las citadas vías de comunicación prosperaron importantes ciudades de las que se tiene constancia: principalmente *Segia*, Los Bañales (*Tarraca?*), Cabezo Ladrero (Sofuentes) y Campo Real (Sos del Rey Católico-Sangüesa). Según la hipótesis de Espinosa Criado y Magallón Botaya (2013), estos enclaves se abandonan o perdieron importancia a partir del siglo III. Destacaremos, sin embargo, que es una zona donde actualmente se están llevando a cabo numerosas investigaciones cuyas conclusiones pueden cambiar el estado actual del conocimiento.

Posteriormente, aunque de forma tardía, el cristianismo se introdujo en la península de mano de las legiones romanas provenientes de la parte más oriental del imperio. Según Mostalac Carrillo, Escribano Paño y Fatás Cabeza (2009), no habría muestras de cristianismo en Aragón hasta el siglo III, pues es en este periodo cuando encontramos los primeros testimonios[9]. Del siglo IV es el magnífico sarcófago

[9] El documento más antiguo donde aparece constancia de una comunidad cristiana en *Caesaragusta* es la epístola 67 de Cipriano de Cartago (254-255 d. C), donde nombra a Félix de *Caesaragusta*, primer cristiano aragonés del que se conoce su nombre (Escribano Paño, 2013).

paleocristiano de Castiliscar estudiado, entre otros, por Mostalac Carrillo (1994) (Figura 7).

Figura 7

Sarcófago paleocristiano conservado en la Iglesia de San Juan Bautista de Castiliscar. Fuente: Foto de la autora.

La hegemonía romana fue decayendo en el territorio aragonés desde el derrumbe de la cúpula militar romana de la *Galia* en el año 406 (Laliena Corbera, 1989). La inestabilidad política existente durante aquellos años fue el reclamo perfecto para la llegada de los godos, que penetraron en la península por los pasos pirenaicos. Recordemos que este pueblo de origen germánico era cristiano, aunque con una doctrina diferente, el arrianismo[10].

[10] El arrianismo es una doctrina perteneciente al cristianismo, fundada en el siglo III supuestamente por Arrio y su dogma principal es el rechazo a la creencia de la Trinidad. Además, el arrianismo niega la consustancialidad del Verbo y por tanto la divinidad de Cristo.

El territorio de las Cinco Villas aparece en estos momentos como escenario de numerosos conflictos entre godos y vascones, disputas que hicieron que se estableciese de nuevo una frontera entre ambas etnias. Prueba de ello es el último documento bélico del que se tiene constancia antes de la llegada de los musulmanes, que explica el paso de las tropas militares del ejército de Wamba por tierras cincovillesas con destino a la *Galia* (Escribano Paño y Fatás Cabeza, 1980).

Con la llegada de los musulmanes, en el año 714, las Cinco Villas vuelven a jugar un papel importante en cuanto a su posición lindante, en este caso entre estos y los cristianos. Son numerosos los autores que citan la frontera que dividía las Cinco Villas: Sénac (2000), en su investigación sobre las fronteras en el norte del Ebro, establece una línea desde las Cinco Villas hasta el valle del Segre, hipótesis apoyada por Cabañero Subiza (2007), quien sitúa el límite navarroaragonés de asentamientos musulmanes en Valtierra-Arguedas-Sádaba-Biota-Malpica de Arba-Yéqueda.

Cabe considerar a las Cinco Villas como un territorio que ilustra bien las distintas vicisitudes acontecidas. En la parte más llana, en torno al valle del Ebro, los jefes de las poblaciones más grandes se convirtieron al islam y apoyaron a los invasores; podríamos decir que estos apenas encontraron resistencia. Esto contrasta con las Altas Cinco Villas, lugares más abruptos que se opusieron a las tropas de los emires. En la mayoría de los casos, no se consideró territorio islamizado, puesto que el poder de los musulmanes quedaba reducido a un simple reconocimiento de la autoridad (Sesma Muñoz, 1980). Por ejemplo, en Valdonsella y Sos, el control musulmán se limitó a la instalación de fortificaciones para poder cobrar los impuestos a los cristianos y también a modo frontera militarizada ante el Reino de Pamplona.

Volviendo al valle del Ebro y como hemos dicho, las circunstancias fueron completamente diferentes. Según Laliena Corbera (2015), Tauste fue una ciudad relevante en época de *Banu Qasi*[11]. Además de los numerosos vestigios que lo corroboran, esta hipótesis parece estar plenamente avalada también por la reciente

[11] Los Banu Qasi, importante familia cuyos dominios se extendían por el valle del Ebro entre los siglos VIII-X. Eran descendientes de visigodos y vasallos de los Omeya.

aparición de la *maqbara* de Tauste[12], datada entre los siglos VIII y XI, con casi medio millar de tumbas (Gutiérrez González *et al*. , 2015).

Mientras la cultura islámica se desarrollaba en la mayoría del territorio de lo que hoy conocemos como Aragón, en el norte, los cristianos empezaron a organizarse en condados. Las Altas Cinco Villas pertenecieron al Condado de Aragón desde prácticamente su creación, y esto se debe a que el río Onsella realizaba la función de frontera natural – como anteriormente hemos comentado en las fronteras geográficas-

El Reino de Pamplona[13] era la potencia política cristiana más importante de la zona noroeste de la península, del cual era vasallo el Condado de Aragón. En numerosas ocasiones se llegaron a una suerte de unión; la primera de ellas fue mediante el matrimonio de García Sánchez I de Pamplona con Andregoto Galíndez, hija del conde de Aragón Galindo II Aznárez, por el que los reyes de Pamplona asumieron el título de condes de Aragón (Corral Lafuente, 1995).

El reinado del primogénito de estos, Sancho Garcés II rey de Pamplona y conde de Aragón, se prolongó durante 65 años, tiempos de fuerte extensión geográfica en los que se ampliaron los territorios cristianos hasta situar la frontera con el islam en el cauce del río Gállego. Este periodo quedó reflejado en las numerosas fortificaciones situadas en Sangüesa-Sos-Uncastillo-Luesia-Biel-Agüero-Murillo de Gállego (Sesma Muñoz, 1980).

Según Madoz e Ibáñez (1984), durante el reinado de Sancho Garcés II, la zona de Sos y la Valdonsella se dotó de fortificaciones para la defensa. La consecuencia más directa fue una rápida repoblación de la zona, puesto que las nuevas fortalezas necesitaban de suministros y trabajadores. Anteriormente, los numerosos conflictos armados habían provocado la despoblación de estos enclaves.

[12] No olvidemos que Tauste se encontraba cerca de la importante ciudad de Saraqusta – actual Zaragoza- y también del recién enclave descubierto de al-Yazura, establecido en el año 934 por el califa Abd al-Rahman III (Asensio Esteban y Martínez Enamorado, 2021).
[13] La denominación de Reino de Pamplona se utilizará hasta el año 1162, que será cuando el rey Sancho VI sustituya *rex Pampilonesium* por *rex Navarre* "rey de Navarra" (Martín Duque, 2002).

La primera separación de los territorios se originaría por la muerte de Sancho Garcés III (El Mayor), que dividió el reino entre sus herederos. Para su primogénito, García Sánchez III, el Reino de Pamplona, para Fernando el Condado de Castilla, y para Gonzalo los condados de Sobrarbe y Ribagorza. Finalmente, Ramiro, aunque era el de más edad, era considerado hijo ilegítimo por lo que heredó el condado de Aragón (Ubieto Arteta, 1960).

En 1076, es asesinado Garcés IV, rey de Pamplona, a manos de su hermano, como así relata Zurita y Castro (s.f):

> Don Ramón mata a traición a su hermano el rey de Navarra. Don Ramiro hijo del rey muerto huye a Valencia y casa con hija del Cid. Los navarros eligen por su rey al de Aragón. Don Sancho rey de Pamplona fue muerto en Roda a traición según en las historias de San Juan de la Peña se refiere, por su hermano don Ramón por codicia de suceder en el reino; y fue su muerte según afirma año de 1076, y don Ramón tomó título de rey. Y de miedo de su tiranía se huyó un hijo del rey don Sancho que se llamó el infante don Ramiro y fuese para el reino de Valencia al Cid, a donde estuvo mucho tiempo y casó con una hija suya. (Capítulo XXIII, "Cómo se juntó el reino de Navarra con el de Aragón", párrafo 2).

Ante el vacío de poder en el trono pamplonés tomó las tierras Sancho Ramírez I[14], rey de Aragón[15]. Esta situación continuó durante el mandato de Pedro I y Alfonso I el Batallador, que con su política expansionista llevó a cabo, en 1105, la conquista de la totalidad de las actuales Cinco Villas.

A su muerte se produjo una gran crisis en el reino por la falta de descendencia y por su testamento, que dividía el Reino de Aragón entre diferentes órdenes militares. Nadie respetó tal voluntad eligiendo los nobles aragoneses a Ramiro II -hermano de Alfonso I- y los navarros a García Ramírez. Así, una de las consecuencias más importantes de esta inestabilidad política fue la separación definitiva los dos reinos, lo cual implicó la fijación de una frontera común. Para ello, en 1135 se firma el Pacto de

[14]Para la casa de Pamplona Sancho Ramírez V.
[15] La fundación del Reino de Aragón se había producido en 1035 con la unión de los condados Aragón, Sobrarbe y Ribagorza bajo el reinado de Ramiro I, padre de Sancho Ramírez I.

Vadoluengo (Figura 8) entre ambos monarcas en el que, además de fijar el citado límite, se creaba una zona intermedia por la que el monarca navarro prestaría homenaje al aragonés. Sin embargo, García Ramírez rompería tal acuerdo haciéndose vasallo de Alfonso VII de Castilla, entrando así en una etapa de conflictos con Aragón[16]. Es entonces cuando se fija definitivamente la frontera que ha llegado hasta nosotros.

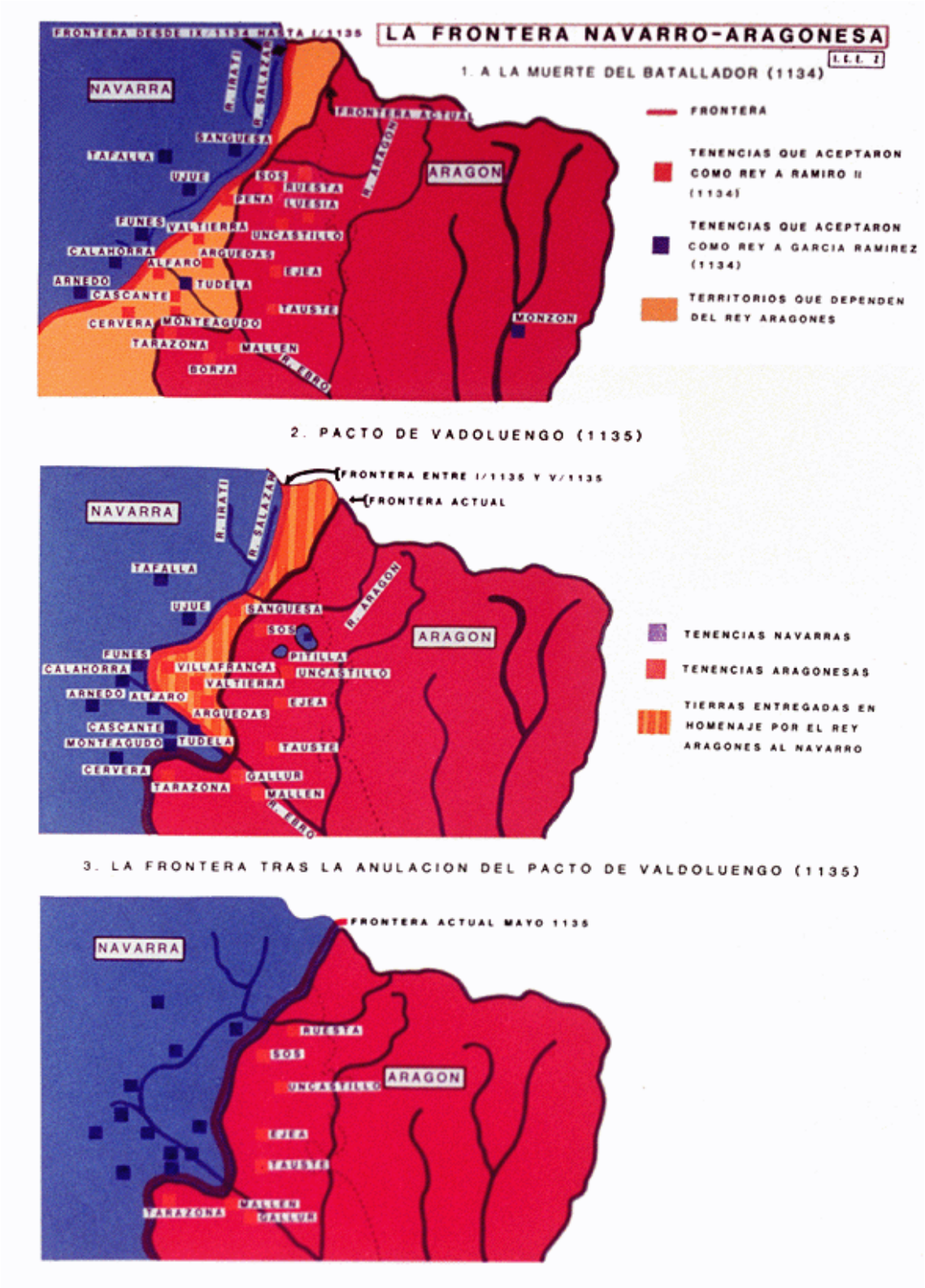
Debemos situarnos en 1458 para encontrar otro rey que aunara bajo su poder el territorio de Navarra y Aragón: Juan II de Aragón. Fue proclamado rey consorte de Navarra en 1425 por su matrimonio con Blanca I de Navarra, y a la muerte de su hermano Alfonso V[17] obtuvo la Corona de Aragón. Esta situación no continuó ya que, en el caso de Navarra, la sucesora fue Leonor I, hija de su primer matrimonio y cuyo reinado tan solo duró 15 días, mientras que Fernando, hijo de su segunda unión, que ya era rey consorte de Castilla por su matrimonio con Isabel, heredó la Corona de Aragón (Raufast Chico, 2006). Este aprovecharía la compleja situación de los territorios navarros -tras los reinados de Francisco I y Catalina I- para hacer que le jurasen obediencia como "Católico rey don Fernando, rey de Navarra nuestro señor de aquí en adelante..." (Sánchez García, 2016), en 1513. Posteriormente, en 1515, en las Cortes de Castilla en Burgos, se aceptó que a la muerte de Fernando II de Aragón la Corona de Navarra dejase de estar unida a la Corona de Aragón y se uniese a la Corona de Castilla.

[16] La ocupación de Sos y Sangüesa en 1136, las correrías por Jaca en 1137 y la toma de Malón, Fréscano, Bureta, Barillas y Razazol en el mismo año, son ejemplos de la agresiva postura del rey navarro García Ramírez (Pallarés Jimenez, 1993).

[17] Alfonso V el Magnánimo (1396 - 1458) Rey de Aragón (1416-1458). Reinó también en Valencia como Alfonso III, en Mallorca, en Sicilia como Alfonso I, y en Cerdeña como Alfonso II. Fue asimismo conde de Barcelona (Alfonso IV, 1416-1458) y rey de Nápoles tras lograr su conquista (Alfonso I, 1442-1458).

Figura 8

La frontera navarroaragonesa entre 1134-1135. Fuente: Ubieto Arteaga, 1982.



Las fronteras constituidas en la Edad Media son, como hemos dicho, los actuales límites entre la Comunidad Foral de Navarra y la Comunidad Autónoma de Aragón. Un caso curioso a este respecto es Petilla de Aragón (Figura 9), un municipio navarro dividido en dos islotes (Petilla y el menor, Baztán de Petilla) situado en el interior del territorio cincovillés.

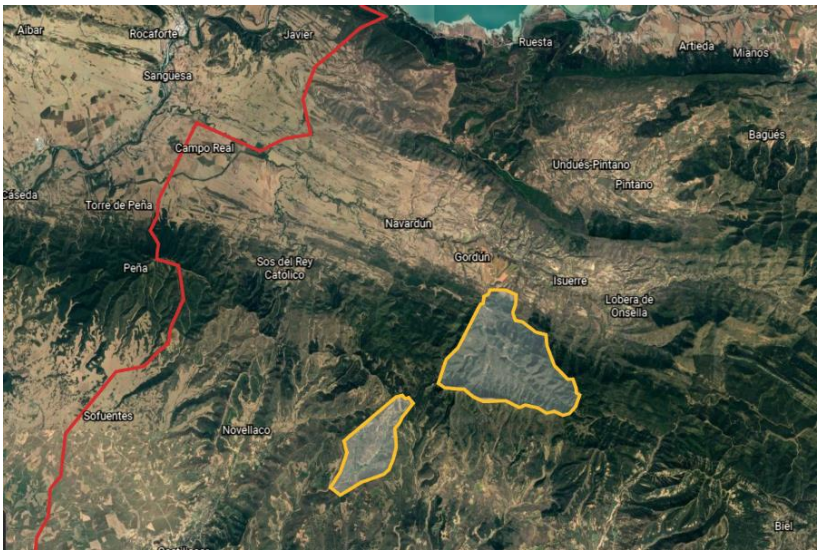
Petilla se fundó como tenencia -división territorial del sistema organizativo navarro-, y estuvo bajo dominio navarro hasta la muerte de Alfonso I el Batallador, tras la anulación del pacto de Vadoluengo (Figura 8). Es entonces cuando pasa a manos aragonesas hasta el año 1209, que es cuando Pedro II empeñó dicho territorio[18] por 20 000 morabetinos a Sancho VII el Fuerte, rey de Navarra, con el fin de sufragar gastos de guerra (Martinena Ruiz, 2015). Años más tarde, en 1232, Jaime I lo cedió definitivamente renunciando a cualquier privilegio sobre Petilla[19].

[18] Durante nuestra investigación, un informante, J.A. Cortés, nos explicó que, según la tradición oral, la causa de la concesión de Petilla a Navarra fue por una apuesta a las cartas. Además, se impondría la siguiente condición: tendría que vivir en ese territorio, como mínimo, uno o dos navarros y si se incumpliese, este lugar volvería a ser parte de Aragón.

[19] Párrafo de la carta que firma Jaime I, por la cual dona al rey Sancho el Fuerte de Navarra varios castillos, entre ellos, el de Petilla: "… Et sobre todo esto, uos quito toda demanda et todo clamo et toda mala uoç de estos castiellos qui agora se nomnarán, et son estos: los castiellos Gallur, Trasmoç, Penna, Pitiella, Esquo, que io, ni nul omne por mí, non uos demande ni uos meta mala uoç en estos castiellos…" (Transcripción realizada por Martinena Ruiz, 2015).

Figura 9

Frontera entre Aragón y Navarra, en amarillo el límite de Petilla de Aragón y Baztán de Petilla, pertenecientes a Navarra. Fuente: Elaboración propia a partir de la herramienta Google Earth.



3.2.3. Evolución de las fronteras eclesiásticas.

Aparte de las fronteras políticas, debemos hablar de los límites que establece la Iglesia católica con objeto de tener un mejor control del área delimitada. Recordemos que desde la Edad Media la intervención del clero era muy destacable.

Para comenzar a explicar estos límites, debemos saber que una archidiócesis está encabezada por el arzobispo y es donde se sitúa la sede metropolitana. A su cargo están el resto de las diócesis -encabezadas por un obispo- que se denominan sufragáneas, es decir, que están sujetas a la vigilancia de la anterior, y ambas divisiones territoriales forman una provincia eclesiástica. España en la actualidad está formada por 70 diócesis, distribuidas en 14 provincias eclesiásticas, que se fueron formando conforme se realizaba la conquista cristiana y donde el arzobispo era en encargado de la restauración religiosa (Martínez Fernández, 1994).

Concretamente, Aragón está formada por la archidiócesis de Zaragoza y las diócesis sufragáneas de Tarazona, Huesca, Barbastro-Monzón, Teruel y Albarracín. La

diócesis de Jaca, aunque está localizada en territorio aragonés, pertenece a la provincia eclesiástica de Pamplona y Tudela (IDEARAGON, 2023) (Figura 10).

Figura 10

Mapa fronteras eclesiásticas actuales en el territorio español. Fuente: Conferencia Episcopal Española, 2023.

En síntesis, las diócesis[20] tienen su origen en el Imperio Romano tardío como una división administrativa, pero durante el periodo hispanogodo su significado varió para a referirse al territorio jurídico[21] de cada obispo (Pavón Benito, 2007). Finalmente, se asentó el término en el siglo VIII.

Para comenzar a hablar de los límites eclesiásticos en la Edad Media, debemos traer a colación, entre otros, a Goñi Gaztambide (2008), quien expone en su obra la dificultad de don Galindo, obispo de Pamplona, para controlar todo el nuevo territorio conquistado durante el siglo X. Esta es la causa por la que decidió, con aprobación del rey Sancho el Mayor, crear tres nuevos obispados: Nájera y Tobia, en La Rioja, y Sarabe

[20] Diócesis, del griego *dioikesis* significa ordenación o arreglo de la casa. En época romana, su significado varió y se equiparó a cualquier tipo de administración. Finalmente, a partir de la promulgación de las Decretales de Gregorio IX, en 1234, se asienta el significado actual (Gros Bitria, 1980).
[21] La división jerárquica de la iglesia en regiones fue una de las resoluciones establecidas en el Concilio de Nicea, en 325 (Gros Bitria, 1980).

en Aragón[22]. El obispo pamplonés conservó un enclave territorial en Aragón, el arciprestazgo -agrupación de parroquias en una zona concreta, pero de carácter potestativo para el obispo de la diócesis en las que se enmarcan- de la Valdonsella (Goñi Gaztambide, 2008) que, como veremos a continuación, fue una fuente de continuos conflictos.

La consolidación de la diócesis de Aragón -antigua Sarabe- tiene lugar en el Concilio de Jaca (1063) con el patrocinio del Rey Ramiro I. Los límites de dicha diócesis se establecieron desde el nacimiento del río Cinca -tierras próximas a Ballobar-, hasta las Bardenas, incluyendo la Valdonsella, Los Pintanos y los castillos de Filera, Peña, Sos, Lobera, Uncastillo, Sibrana, Agüero y Murillo (Gros Bitria, 1980). Asimismo, se instaura como capital la ciudad de Huesca[23].

El rey Sancho Ramírez instauró una sede episcopal en Jaca, ciudad a la que también le dio la capitalidad del Reino de Aragón en 1076, siguiendo la voluntad de su padre Ramiro I. Con la toma de Huesca en 1096 se agruparon y crearon la diócesis Jaca-Huesca, unión que se quebraría con la bula de escisión territorial del Papa Pío V, en 1571 (Durán Gudiol, 1972). Por otro lado, el mismo rey blindó la jurisdicción eclesiástica a favor del obispo pamplonés sobre la Valdonsella (Abella Samitier, 2008).

Las tensiones entre la recién creada diócesis con la pamplonesa comenzaron en el mismo año con la apropiación aragonesa de las iglesias de Elis, Castelmanco, Serracastel, Tolosana, Agüero y Murillo, volviendo a manos del obispo de Pamplona poco tiempo después por una sentencia a favor de este (Abella Samitier, 2008).

Se tiene constancia de que, durante el siglo XII, el territorio de las Cinco Villas estaba gobernado por los obispos de Huesca, Pamplona y Zaragoza (Pavón Benito, 2007). Por tanto, a las disputas políticas descritas en el apartado anterior debemos sumar la complejidad vivida en el plano eclesiástico. Las Altas Cinco Villas eran leales al rey de Aragón pero, desde el punto de vista eclesiástico, le rendían cuentas al obispo de

[22] Los dos primeros se fundieron pronto en uno solo, que tomó el nombre de Calahorra. El de Sarabe fue conocido primero por obispado de Aragón y más tarde por obispado de Jaca-Huesca
[23] Aunque la conquista de Huesca se produce en 1093, Ramiro I nombra esta ciudad como capital, dando por hecho que se anexionaría en poco tiempo (Buesa Conde, 2016).

Pamplona, como se observa en la Figura 11 que, aunque data de 1662, muestra los mismos límites del siglo XII.

Figura 11

Mapa de la división eclesiástica del territorio de las Cinco Villas en 1662. Fuente: Carlos Ripalda, 2021.

Para entender el porqué de esta situación, no debemos obviar que la conquista de gran parte de las Cinco Villas se realizó partiendo de bases navarras, por lo que el obispo de Pamplona consideró las nuevas tierras como una prolongación natural de su diócesis (Abella Samitier, 2008). El ambiente de conflicto se hizo patente con el enriquecimiento del Arciprestazgo de la Valdonsella, ya que llegó a ser, en el siglo XI, uno de los territorios más ricos de la diócesis de Pamplona, por lo que los obispos aragoneses deseaban el dominio de este.

En este sentido, uno de los conflictos más importantes tuvo lugar tras la muerte del obispo de Pamplona, Nicolás de Echávarri, en 1468 (Abella Samitier, 2008). El vacío

de poder en la diócesis pamplonesa se prolongó durante 5 años, lo que fue aprovechado por el obispo de Zaragoza para solicitar al Papa la potestad sobre este territorio, cuya anexión consiguió finalmente. No hubo que esperar mucho porque cuando don Juan de Aragón -obispo de Zaragoza- falleció, rápidamente el territorio fue reclamado y englobado en la diócesis de Huesca-Jaca, iniciando también un largo conflicto con el obispo pamplonés. Finalmente, el Vaticano tuvo que mediar y acabó dando la razón y el territorio nuevamente a Pamplona (Ripalda Gabás, 2016).

El control de las rentas y del poder espiritual de los habitantes de este territorio preocupó a los gobernantes durante varios siglos: sirva como ejemplo cuando Fernando el Católico invade Navarra en 1512 (*vid supra*), pues una de sus primeras decisiones fue añadir la Valdonsella a la diócesis de Jaca (Abella Samitier, 2008). Las disputas continuaron hasta que, finalmente, en 1785, el arciprestazgo pasó definitivamente a manos de la diócesis de Jaca (Figura 12), gracias a la bula papal de Pío VI (Ubieto Arteta, 1983). Goñi Gaztambide (2008) ve este hecho como una victoria aragonesa: habían conseguido el arciprestazgo mediante el despotismo ministerial y no por vía del derecho y la justicia.

Figura 12

Iglesias perdidas por el obispado de Pamplona en 1785. Fuente: Ubieto Arteta, 1953.

Por último, se añaden también a la diócesis de Jaca, en 1955, las parroquias de Lacorvilla, Luna, Valpalmas y Erla, que pertenecían antes a la de Zaragoza, y Fuencalderas y Marracos, vinculadas a la de Huesca. Así terminan por conformarse las fronteras eclesiásticas actuales. Valdonsella y la parte más noroeste de la Comarca de las Cinco Villas pertenecen al arciprestazgo Erla-Uncastillo, dependiente de la diócesis de Jaca que está vinculada jurídicamente a la provincia eclesiástica de Pamplona-Tudela, mientras que el resto del territorio pertenece a la diócesis de Zaragoza.

Es evidente, tras lo explicado, que Navarra ejerció una gran influencia sobre el territorio de las Cinco Villas tanto por los acontecimientos políticos como eclesiásticos. A continuación, expondremos algunos ejemplos interesantes que materializan este influjo, sobre todo, porque deberemos comprobar si es un fenómeno que también se plasma en el patrimonio inmaterial que analizamos.

En primer lugar, citaremos al Maestro Esteban de Santiago de Compostela, el cual realizó trabajos en el Monasterio de Leyre y catedral de Pamplona, y también en el territorio de las Cinco Villas (dos capiteles de la cripta de la iglesia de Sos del Rey Católico) (Figura 13).

Figura 13

Capitel del Monasterio de Leyre a la izquierda, comparado con el perteneciente al situado en la cripta de la iglesia de San Esteban en Sos del Rey Católico. Fuente: Fotos de la autora.

Si comparamos el capitel de la Catedral de Pamplona y el que se sitúa en la cripta de la Iglesia de San Esteban en Sos del Rey Católico, observamos las semejanzas en la composición de las dos águilas picoteándose a sí mismas, y encima de ellas, unas volutas decorativas. Este mismo esquema se puede encontrar en un capitel adosado a la fachada del Monasterio de Leyre, también adjudicado al mismo escultor.

Otros elementos que prueban el continuo contacto y comunicación entre los dos territorios son los crismones pétreos. Vamos a exponer a continuación diferentes ejemplos teniendo en cuenta la interesante interpretación de Matarredona Sala (2009).

Un crismón aragonés se diferencia de uno navarro por el acento de la *P*, puesto que en los navarros dicha línea se sitúa dentro del vano de la letra, mientras que en los aragoneses no existe o se sitúa en el tronco, haciendo de nuevo una cruz (Figura 14).

Figura 14

Crismones trinitarios. El de la izquierda pertenece al monasterio de San Salvador de Leyre (Navarra) y el de la derecha, a la iglesia San Pedro el Viejo de Huesca. Fuente: Matarredona Sala, 2009.

Los crismones aragoneses más destacables de influencia navarra[24] (Matarredona Sala, 2009) son, en primer lugar, el de Santo Tomás de Layana (Figura 14), que es el ejemplo más claro y mejor conservado, puesto que nos encontramos con el acento en la P navarro y la X curvada; y, en segundo lugar, el de San Juan Bautista de Castiliscar

[24] Por ejemplo, en los municipios de Aibar, Turrillas, Ubaniz y Uroz

(Figura 19). A ellos podemos añadir el de Santa María del Rosario de Asín (Figura 18), el que observamos en San Nicolás de El Frago (Figura 17), y el perteneciente a la Iglesia inacabada de El Bayo (Figura 16).

Figura 15

Crismón de la Iglesia de Santo Tomás de Canterbury (Layana). Fuente: Foto de la autora.

Figura 16

Crismón de la iglesia del despoblado de El Bayo. Fuente: Foto de la autora.

Figura 17

Crismón de la Iglesia de San Nicolás de Bari (El Frago). Fuente: Foto de la autora.

Figura 18

Crismón de la Iglesia de Santa María del Rosario (Asín). Fuente: Foto de la autora.

Figura 19

Crismón de la Iglesia de San Juan Bautista (Castiliscar). Fuente: Foto de la autora.

En síntesis, la historia del territorio de las Cinco Villas y su constante protagonismo como límite fronterizo es lo que ha dotado a este territorio el carácter y la identidad que hoy siguen patentes en sus habitantes y en los elementos inmateriales, como comprobaremos en los siguientes capítulos.

3.2.4. Evolución de las fronteras político-administrativas comarcales.

El territorio investigado se ha encontrado dentro de los límites de Aragón desde la ruptura del ya comentado Pacto de Vadoluengo, en 1135 (*vid. supra*). La Constitución Española reconoce a las Comunidades Autónomas la competencia para determinar en su territorio la organización general de las entidades locales. Las comarcas son divisiones administrativas de Aragón que el Estatuto de Autonomía de Aragón (2007) define de la siguiente manera: "Las comarcas son entidades territoriales, constituidas por la agrupación de municipios limítrofes, vinculados por características e intereses comunes, fundamentales para la vertebración territorial aragonesa".

Los principales instrumentos normativos sobre sobre los que se cimentó la comarcalización fueron la Ley 10/1993, de 4 de noviembre, de Comarcalización de Aragón, la Ley 8 /1996, de 2 de diciembre, de Delimitación Comarcal de Aragón y la Ley

23/2001, de 23 de diciembre, de Medidas de Comarcalización, completada en 2005 y 2006.

Para Infante Díaz (2010), el objetivo fundamental de la comarcalización fue reagrupar el gran número de pequeños municipios que tiene Aragón para asegurar su pervivencia, puesto que muchos carecen de población y de medios suficientes para ejercer de forma autónoma sus competencias, y, de esta forma, resolver las dificultades que tienen para la prestación de servicios en ellos, así como para mejorar la eficacia de la acción gubernamental.

Para llevar a cabo esta organización, como indica Bielza de Ory (2010), se encargó un estudio, en 1996, a un equipo multidisciplinar de científicos que utilizó un doble método: por un lado, uno inductivo a partir de encuestas, y por otro, uno hipotético-deductivo mediante modelos, con el fin de realizar unos bordes comarcales que se adaptasen a la identidad de la población residente. También el mismo autor cita la elaboración de los llamados "Planes de Promoción de la Identidad Comarcal", como herramienta inmaterial de constitución de comarca. Los ejemplos más claros son los logotipos identificativos como "marca" comarcal que se integran en la señalética informativa de su territorio, en los medios de comunicación que tratan sobre noticias del entorno (radio, prensa, etc.), y en la organización de las distintas actividades que involucran a diferentes asociaciones de la misma comarca (Usoz Iraiola, 1995).

Figura 20

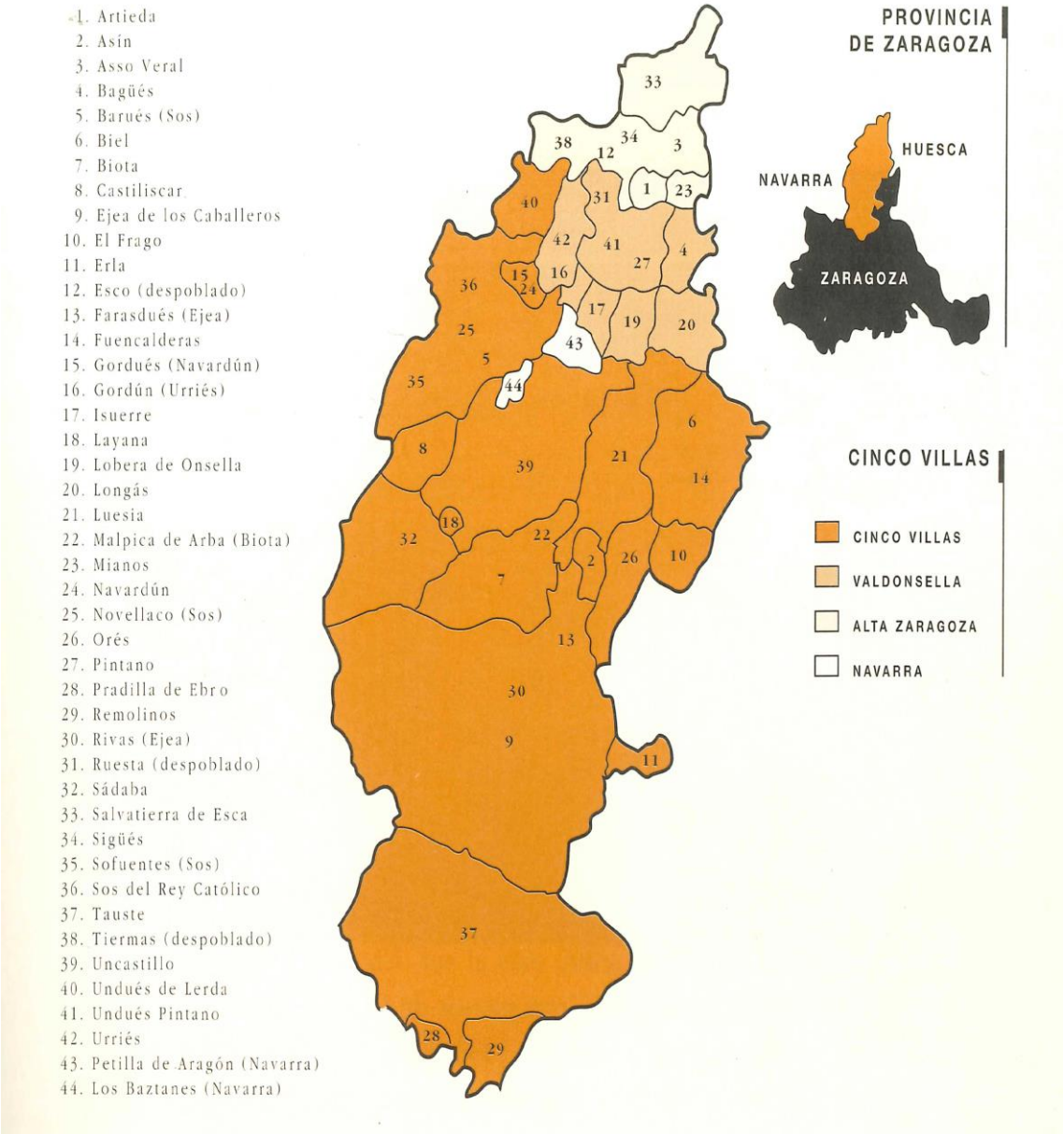
Izda. Marca comarcal de las Cinco Villas. Drcha. Estela de Luna. Fuente: Logo obtenido de comarcacincovillas.es; la estela está fotografiada por la autora.

La Comarca de las Cinco Villas diseñó una imagen que actualmente utiliza como logo oficial de la propia administración (Figura 20). Está basada en el grabado en piedra de un escudo escotado en "V" originario de los pueblos indoeuropeos (Fatás Cabeza, 1975) que se observa en la estela funeraria llamada Estela de Luna-Valpalmas o de Tiñica del Royo -que actualmente se expone en el Museo de Zaragoza-.

Recordamos, como ya lo hemos explicado en el Capítulo 1, que los límites de lo que se consideraba Cinco Villas en los años 90 eran diferentes a los actuales (Figura 21), como así podemos ver en el trabajo de Bajén García y Gros Herrero (1994).

Figura 21

Mapa del trabajo de campo de Bajén García y Gros Herrero con las tres zonas diferenciadas (Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza) a lo que ellos denominan "subcomarcas". Fuente: Bajén García y Gros Herrero, 1994.



Como vemos, se diferenciaba a la Valdonsella como región dentro de la comarca. En segundo lugar, se consideraba parte de la Alta Zaragoza a los municipios que ahora pertenecen a la Comarca de la Jacetania: Artieda, Sigüés, Mianos, Salvatierra de Esca, Tiermas, y Asso Veral. Y, por último, incluían como Cinco Villas a las poblaciones de Remolinos y Pradilla de Ebro, que ahora pertenecen a Ribera Alta del Ebro.

Como observamos en el mapa actual de la comarca (Figura 22), tras la aprobación de la Ley 26/2002, de 26 de noviembre de creación de la Comarca de Cinco Villas, se asienta la frontera comarcal definitiva: algunas de las poblaciones anteriormente citadas dejan de pertenecer a este territorio y se añaden otros municipios, tales como Luna, Valpalmas, Piedratajada, Marracos, Castejón de Valdejasa, Las Pedrosas, Puendeluna y Sierra de Luna.

Añadiremos que establecer los límites de la Comarca de las Cinco Villas no fue fácil, puesto que, como hemos citado más arriba, es la más extensa de todo Aragón, por lo que los criterios divisorios propuestos fueron muy diversos: geográficos y socioeconómicos homogéneos, polarizados[25] o administrativos, como así se expresa Royo Villanova (1978).

Según expresa Royo Villanova (1978), aunque la parte norte tenía más similitudes geográficas, sociales y culturales con el sur de la Comarca de la Jacetania (Bailo, Mianos, Artieda, Sigüés y Canal de Berdún), no se unió a ella ni tampoco llevó a cabo la creación de una comarca propia, dada su baja densidad de población y su economía agraria degradada. Por ello, se decidió agrupar estos municipios en la Comarca de las Cinco Villas pues, además, Sos del Rey Católico guardaba un fuerte vínculo con las demás villas (Tauste, Ejea de los Caballeros, Sádaba y Uncastillo), estatuto que ostentan los cinco municipios desde la Edad Media – privilegio real tras la conquista impulsada por Alfonso I El Batallador- y que es el que proporciona el nombre histórico a esta comarca. Asimismo, los municipios más cercanos al río Gállego, Luna, Valpalmas, Piedratajada, Marracos, Castejón de Valdejasa, Las Pedrosas, Puendeluna y Sierra de

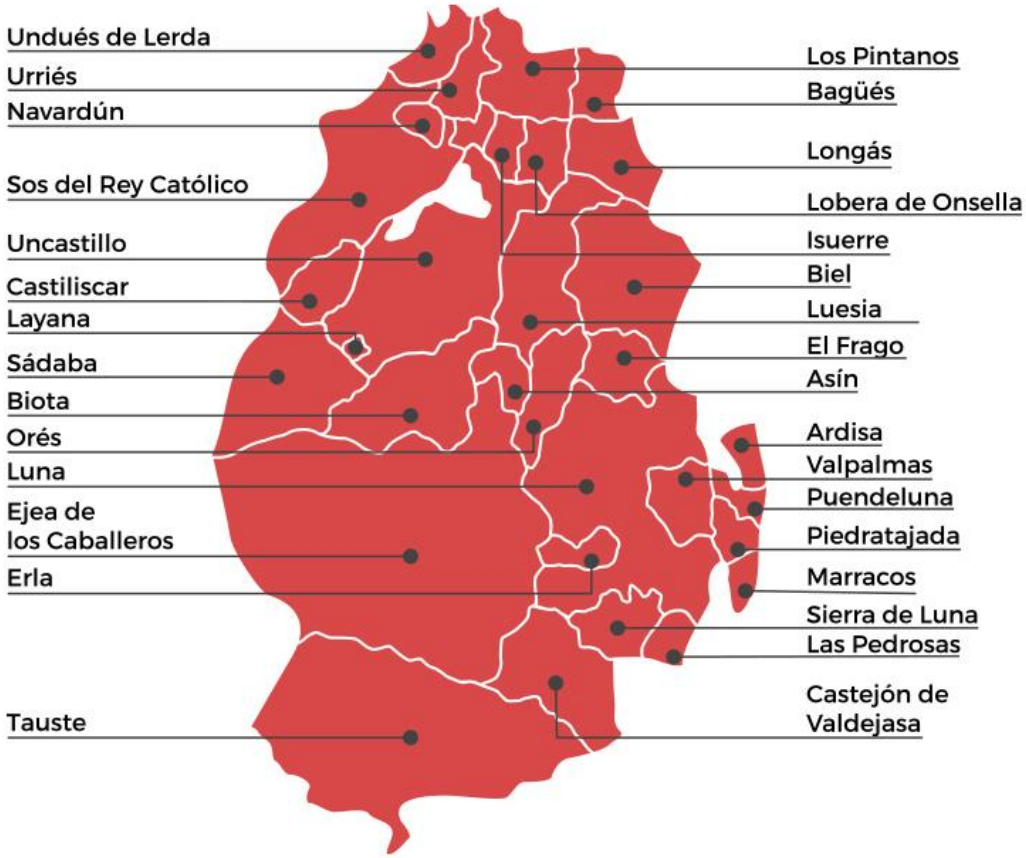
[25] La división comarcal polarizada consiste en agrupar los municipios según el mercado/comercio al que acuden los habitantes (Royo Villanova, 1978).

Luna, se añadieron a dicha comarca estableciendo así el límite en el citado río (Gómez Bahillo, 1986).

La anexión también se produjo por iniciativa de cada ayuntamiento y por los resultados obtenidos del estudio realizado en 1996 (*vid. supra*), fundamentada en la existencia de vínculos territoriales, históricos, económicos, sociales y culturales, en la conveniencia de la gestión supramunicipal de los servicios y en su viabilidad económica. Destacaremos el caso de Puendeluna y Ardisa, que realizaron alegaciones durante el anteproyecto de la ley de comarcalización para presentar solicitudes de cambio de delimitación comarcal con el fin de pertenecer a las Cinco Villas y no a la comarca de la Hoya de Huesca.

Figura 22

Mapa político de la comarca de las Cinco Villas con los límites municipales. Fuente: comarcacincovillas.es.



Para finalizar, expondremos el caso de la creación de nuevos municipios durante los años 50 y 60, los pueblos de colonización de las Bardenas y nos centraremos en sus aspectos sociales.

3.2.4.1. El caso de los pueblos de colonización de las Bardenas

La política agraria que se desarrollaba durante las primeras décadas del siglo XX ponía en valor la colonización del territorio rural cerca de las cuencas hidrográficas (Pérez Escolano, 2005). Se apostó por una transformación económica y social de grandes zonas territoriales en beneficio del país, sin excluir al medio rural y haciendo hincapié en la mejora de las condiciones de vida del campesinado (Fantacchiotti Gutiérrez, 2008). Por ello, uno de los principales objetivos era el cambio de grandes terrenos baldíos, hasta la fecha, en zonas de regadío para aumentar la productividad general del Estado.

Esta política se desarrolló desde el año 1945 hasta el 1970 y dio como resultado más de 300 nuevos pueblos en todo el país denominados “de colonización”. Dentro de la comarca que nos concierne, se llevó a cabo el programa más extenso de Aragón, en los alrededores de la cuenca hidrográfica del Canal de las Bardenas. Supuso la fundación de diez núcleos de población: seis en el término municipal de Ejea de los Caballeros, dos en Tauste, uno en Sádaba y otro en Sos del Rey Católico (Lambán Montañés, 2014).

El organismo encargado de la administración, gestión y ordenación fue el Instituto Nacional de Colonización -en adelante, INC- (Figura 23). Su origen se sitúa en 1938 donde, en plena Guerra Civil, por orden legislativa, se instituyó el Servicio de Recuperación Agrícola con el fin de deshacer de forma rápida la Reforma Agraria de la Segunda República. El objetivo social original de terminar con las desigualdades en el campo fue sustituido por el de querer convertir al colono en un pequeño empresario (Archivo Histórico Provincial de Zaragoza, 2012).

Figura 23

Logo Instituto Nacional de Colonización Fuente: DARA.

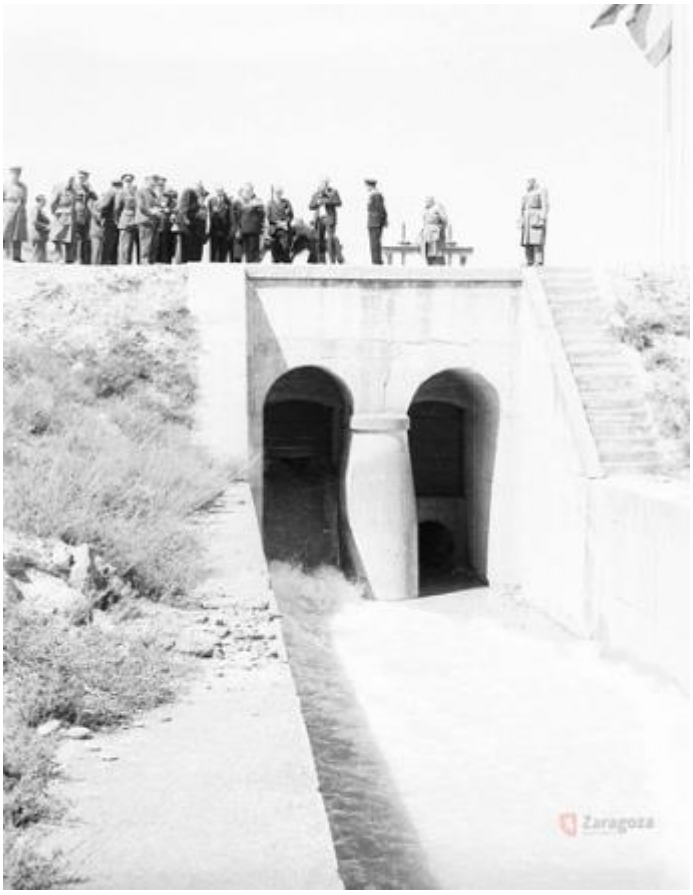
Con la Ley 35/1971 de 21 de julio de 1971 se funda el Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario (IRYDA), que asumirá las competencias del INC y del Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural. Este continuará hasta su desaparición y asimilación de las competencias por parte de las Comunidades Autónomas (Archivo Histórico Provincial de Zaragoza, 2012). En el caso de Aragón, se materializará mediante el Real Decreto 643/1985, de 2 de abril, sobre valoración definitiva y ampliación de funciones traspasadas de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma de Aragón en materia de reforma y desarrollo agrario.

El principal protagonista de este epígrafe, como hemos apuntado, es el Canal de las Bardenas, inaugurado el 8 de abril de 1959 (Figura 24), que nace del embalse de Yesa y riega las Bardenas Reales y la mayor parte de la comarca de las Cinco Villas. Lo cierto es que era una demanda social desde antiguo: ya en 1498 el Concejo de Tauste solicitó permiso al rey Fernando el Católico para desviar el río Aragón con intención de obtener aguas de regadío (Gran Enciclopedia de Navarra, 2023). El primer proyecto llegó de la mano de Juan Antonio Monroi en 1768, el cual planeaba ya la fundación de 18 núcleos coloniales alrededor del canal (Guarc Pérez, 2008). No se materializó hasta 1902, con el Plan Nacional de Obras Hidráulicas, siendo Joaquín Costa Martínez una de las principales figuras a favor del regadío como motor de desarrollo económico (De los Ríos Romero,

1966). Finalmente, las obras arrancaron en 1932 y se alargaron 27 años, aunque estaba prevista una duración de 8 años, siendo la Guerra Civil un fuerte condicionante para este retraso.

Figura 24

Inauguración del Canal de las Bardenas. Fuente: DARA, Fotografía de Gerardo Sancho Ramo.



La construcción del embalse de Yesa[26] dejó sin tierra a los habitantes de Tiermas, por lo que tuvieron preferencia a la hora de elegir nuevo municipio de destino. En su mayoría se asentaron en el pueblo de El Bayo, que debe su nombre al despoblado medieval arrasado en 1380 por los conflictos navarroaragoneses. Don Mariano Sánchez Berduque fue el primer colono que llegó junto con su esposa Ascensión a esta población en febrero de 1959 (Guarc Pérez, 2010). También lo hicieron los vecinos de la zona de la

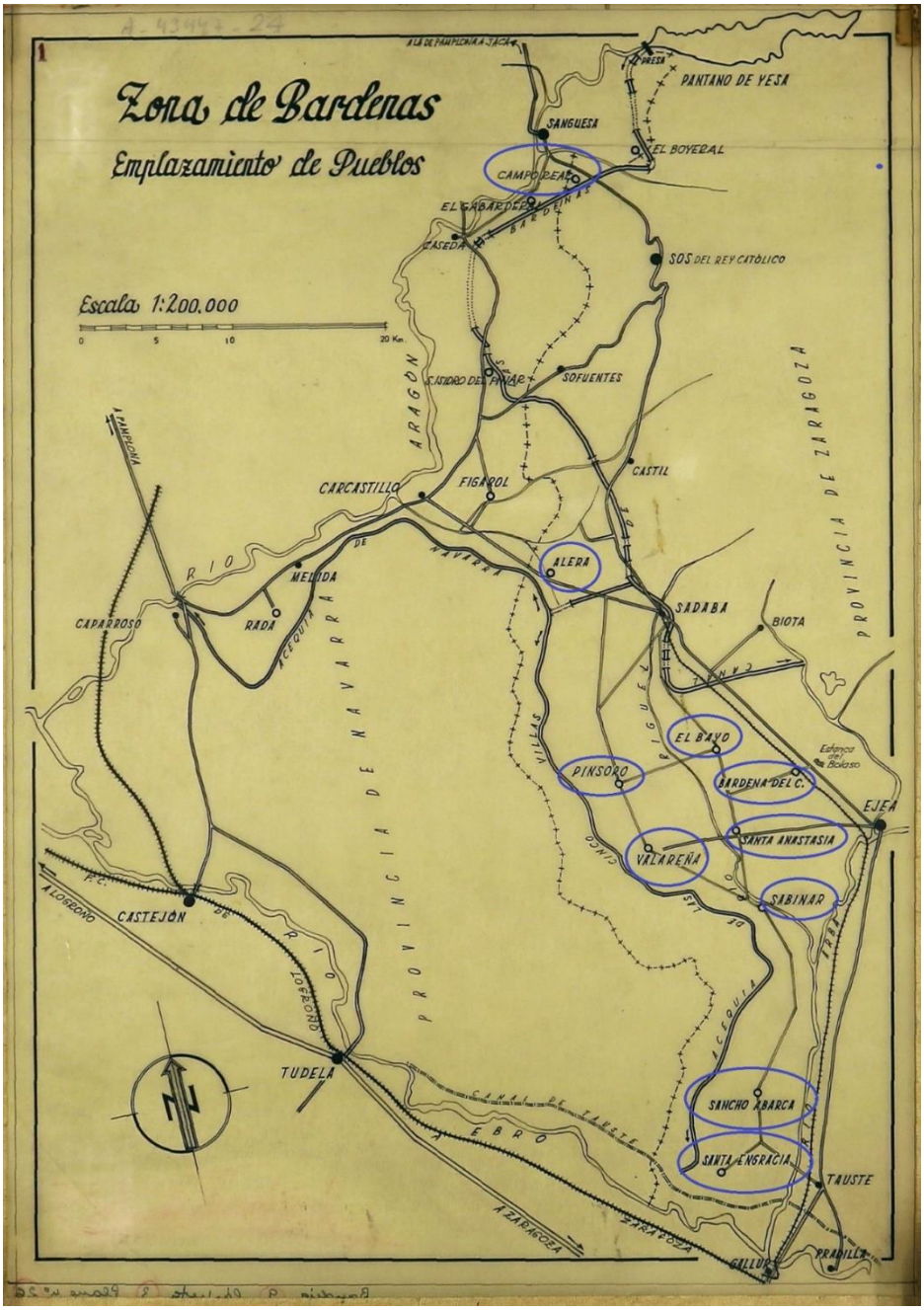
[26] Embalsa aguas del río Aragón en el término de Yesa (Navarra) que tiene una capacidad de 470 Hm^3 (Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 1982).

Tranquera, afectados por la construcción del embalse que se sitúa en la cercana Comarca de Calatayud.

Así, en el entorno del Canal de las Bardenas se crearon 10 nuevos pueblos que están señalados con un círculo azul en la Figura 25.

Figura 25

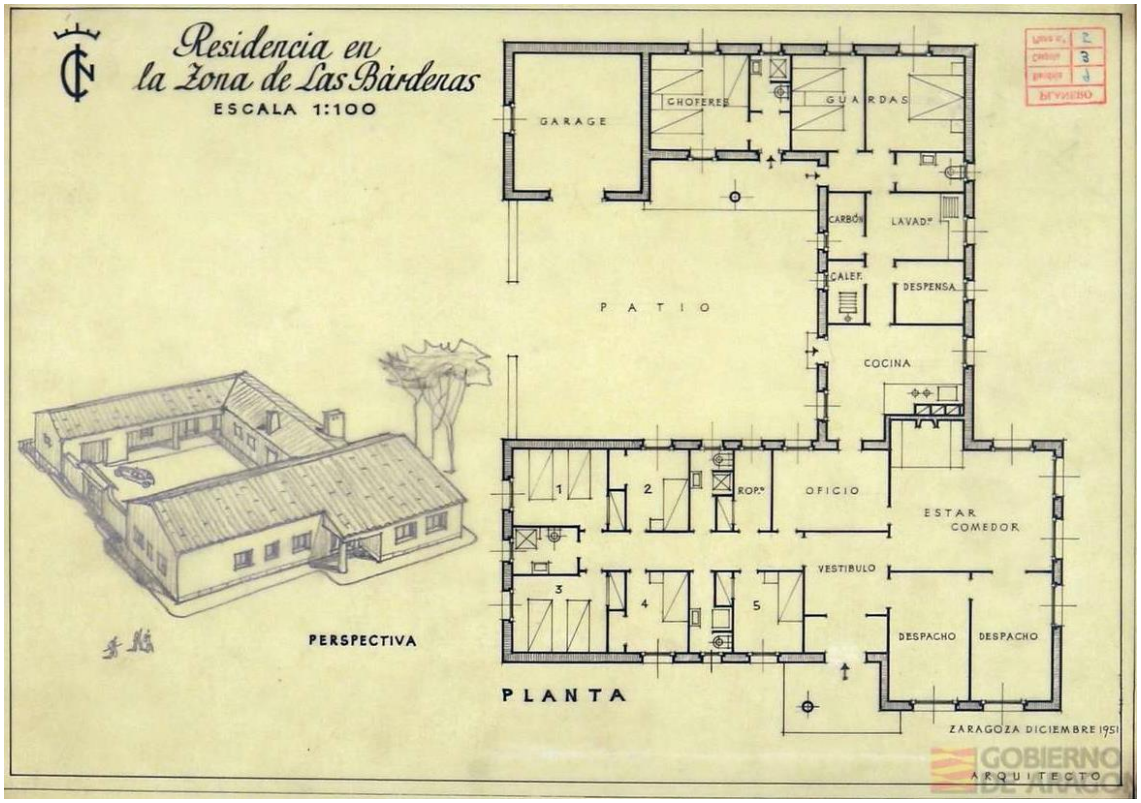
Mapa de los nuevos pueblos de colonización de la zona de las Bardenas. Fuente: INC.



Para llevar a cabo esta reestructuración integral del territorio rural, se debían construir viviendas para facilitar a los campesinos la labranza de las nuevas tierras de regadío (Figura 26). En un principio, el INC planteó la construcción de viviendas aisladas en las parcelas que debía cultivar pues esto favorecería el rendimiento de la tierra. Sin embargo, iba en detrimento de varias cuestiones sociales, entre ellas, el acceso a la educación, a la sanidad y a los servicios religiosos (Alagón Laste, 2015). Además, se generaba más coste en el suministro de luz y agua corriente. Ante tanto inconveniente, finalmente, se decantaron por la construcción de núcleos poblacionales provistos de todos los servicios.

Figura 26

Plano de una residencia familiar en los pueblos de las Bardenas. Fuente: DARA.



La estructura urbana de los pueblos de colonización es la siguiente: lo fundamental es la vivienda junto con las parcelas agrícolas necesarias, y las dependencias comunales: ayuntamiento, centro cívico, centro médico, escuelas y todos equipamientos que facilitasen la vida a sus vecinos.

Ahora bien, la construcción de estos pueblos se retrasó y no cumplió los plazos. Fue el caso de Pinsoro, donde sus vecinos nos expresaron que a su llegada no habían hecho la instalación de luz y agua corriente. Peor suerte tuvieron los vecinos de El Sabinar que tardaron dos años en tener dichos suministros (Guarc Pérez, 2010).

La edificación de los pueblos de colonización se realizó por los arquitectos José Borobio Ojeda, Jesús Beltrán Navarro, Carlos Sobrini Marín y Antonio Barbany Bailo, con un estilo racionalista. Los trabajadores provenían de diferentes lugares de la comarca, muchos de ellos eran de Uncastillo (E.32 207-213 D. Arregui) y, después de su finalización, se asentaron en los nuevos pueblos. A continuación, en la Cuadro 2 se puede observar más detenidamente los datos de cada pueblo:

Cuadro 2
Arquitectos, número de viviendas y colonos en el año de la fundación de cada pueblo
Fuente: AHPZ

Nombre	Arquitecto	N.º de viviendas	N.º de colonos
Alera	José Borobio Ojeda	118	86
Bardenas	Jesús Beltrán Navarro	220	162
Campo Real	Antonio Barbany Bailo	17	33
El Bayo	Jesús Beltrán Navarro y José Borobio Ojeda	154	100 (55 familias de Tiermas)
El Sabinar	Jesús Beltrán Navarro	126	101
Pinsoro	José Borobio Ojeda	356	290
Sancho Abarca	Carlos Sobrini Marín	84	60
Santa Anastasia	Jesús Beltrán Navarro		159
Santa Engracia	Antonio Barbany Bailo	131	101
Valareña	Jesús Beltrán Navarro	247	185

La selección de colonos se realizaba en los ayuntamientos del municipio de origen, a excepción de estar casado, no había ningún criterio a cumplir. Sin embargo, el INC priorizó a las familias numerosas de escasos recursos, madres con hijos, mujeres jóvenes recién paridas y otras a punto de parto (Guarc Pérez, 2010). A cada colono se les asignaba un "lote" en el que se les incluía aquello que se consideraba básico para comenzar su nueva vida:

> Les dieron a todos colonos, les dieron por 110.000 pesetas, que antes eso era una fortuna, a pagar en 40 años o en 30, les dieron: una yegua, una vaca, una cerda, un remolque y los aperos, y luego los sementales los ponía el gobierno (E.18 58-60 M. A. Garín).

Hemos de referirnos a la repercusión social que tuvo en la población, al choque cultural que sufrieron aquellos que se quedaron sin hogar y tuvieron que buscarse uno nuevo, y al sentimiento de alegría de aquellos que vivían en los pueblos aledaños y obtenían nuevos terrenos que mejorarían su economía doméstica.

Antes de comenzar citaremos que, a los habitantes de las Cinco Villas, sobre todo a los más cercanos a Ejea de los Caballeros, los apodaban los "boquisecos" por la extrema aridez de sus terrenos (Guarc Pérez, 2010), pero todo esto cambió con la inauguración del canal.

Hay una opinión general favorable en torno a la canalización de la zona. En Biota, mejoró la calidad de vida de sus vecinos, puesto que no solo aumentó la superficie cultivable, sino que proporcionó cientos de puestos de trabajo vinculados a la construcción y el mantenimiento a una sociedad de posguerra sumergida en una crisis (G.D.1 275-278 F. Ezquerra). A partir de los años 60 resucitó la economía de la comarca que, hasta entonces, funcionaba mayormente con el viejo sistema del trueque (E.17 105-113 M. A. Garín).

Este acontecimiento marcó tanto a la población que aún se recuerda acudir en camiones y remolques desde todos los rincones de las Cinco Villas para ver la inauguración del canal en Ejea de los Caballeros (E. 17 54-57 M. A. Garín). Además, en el pueblo de Bardenas -en su origen se denominaba Bardenas del Caudillo- acudió en persona Francisco Franco, que fue el encargado de dar los títulos a los colonos (Heraldo de Aragón, 1959).

Como ya hemos comentado, los nuevos colonos provenían de diferentes lugares, no solo de la propia comarca, sino de toda la geografía aragonesa. Es entonces cuando se produjo en estos nuevos municipios lo que se denomina convivencia intercultural.

Cuando comenzaron a vivir, sobre todo los más adultos, solían juntarse con aquellos que provenían del mismo municipio de origen (E.31. 49-54 D. Arregui). Esto sin duda estuvo condicionado por las diferencias culturales o "choques culturales" entre las zonas más urbanas y las más puramente rurales (E.44. 147-150 A. Bagüés). En Pinsoro, según la vecina C. Arregui, que es una de las primeras niñas colonas y que es originaria de Ejea, los que provenían de la zona de La Tranquera eran "raros" puesto que las vestimentas y peinados les recordaban a sus antepasados. Delgado Marco (2022) expresa que los colonos trajeron su léxico, su forma de hablar y de vestir, de la misma forma que sus pertenencias materiales.

También debemos recordar que estos municipios son de nueva construcción, por lo que no existían fiestas ni tradiciones. En algún caso, el comportamiento de según qué personas no favorecía la integración cultural, como así establece Guarc Pérez (2010). En El Bayo, el cura de la época les imponía la celebración de San Rafael, patrón del municipio, por encima de Santa Catalina, que era la de Tiermas. Esto fue compensado por el siguiente sacerdote con la exposición a culto de ambos patrones presidiendo el presbiterio.

Los grupos sociales formados según origen celebraban las fiestas de su municipio por muy lejos que estuviese, pero la influencia que ejercía la capital de comarca – Ejea de los Caballeros- hizo que se instaurasen muchas de las tradiciones que existían en ella, por ejemplo, la elección de damas.

El INC buscó santos patrones para cada pueblo basándose en la fecha de celebración para que no afectara a las tareas del campo, por lo que se optó por el otoño para las festividades. Para Valareña nombró a San Miguel Arcángel (29 de septiembre), santo con gran tradición agrícola. A Pinsoro le correspondió San Mateo (21 de septiembre), a Bardenas del Caudillo San Francisco de Asís (4 de octubre), y El Bayo tendría de patrón a San Rafael (24 de octubre). Santa Anastasia, por su nombre, adoptó a la misma como patrona y su celebración tendría lugar el 9 de octubre. Un día antes sería festivo en El Sabinar (Guarc Pérez, 2010). Estas fiestas duraban 3 días más las vísperas.

Conforme pasaban los años, la situación evolucionó y se produjeron las primeras bodas entre habitantes de distintos pueblos de origen, 1963 aproximadamente (Guarc Pérez, 2010). En 1967 se inició una celebración conjunta en la que participaron todos los pueblos de colonización pedáneos de Ejea y que continua en la actualidad. El primer domingo del mes de junio se celebra la romería a la Virgen de la Bardena (Figura 27), situada en un montículo a 4 kilómetros de El Sabinar. La talla que se venera está realizada en piedra negra de Calatorao por la autora Ángela Borobio, hija de José Borobio, arquitecto que diseñó muchos de los pueblos de colonización.

Figura 27

Romería de la Virgen de la Bardena en sus primeros años. Fuente: cincovillas.com.

A lo largo de este capítulo hemos conocido como el territorio que nos ocupa ha sido un enclave de frontera desde varios puntos de vista. Esta situación ha dado como resultado la creación de una identidad cultural única. Es evidente que la configuración de esta, en un entorno en permanente comunicación con otras comunidades, en especial Navarra, es una cuestión sobre la que debemos reflexionar a la hora de analizar el patrimonio cultural inmaterial.

CAPÍTULO 4. CLASIFICACIÓN E INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL DOCUMENTADO EN LAS CINCO VILLAS

El trabajo de campo ejecutado, que se ha dilatado durante 5 años, y la bibliografía consultada, han dado como resultado el registro de un total de 338 elementos inmateriales. Para ello, y como ya hemos explicado, hemos visitado, a veces sin éxito, todos los municipios de las Cinco Villas, así como la gran mayoría de sus localidades, pedanías y entidades menores.

La división con la que se presenta este capítulo es la misma que la expresada en el epígrafe 2.3.3. del Capítulo 2, es decir, atiende a los ámbitos del Plan Nacional para la Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial del 2011. Aunque queden recogidos en el ámbito que se considera más pertinente, los hemos nombrado en todos aquellos a los que

también pueden pertenecer por las diferentes expresiones que abarca esa misma manifestación inmaterial.

Antes de comenzar, debemos tener en cuenta que este estudio del patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas no pretende ser exhaustivo en cada uno de los ámbitos; de hecho, cada uno en sí mismo podría ser objeto de estudios monográficos en un futuro. Lo que a continuación se presenta es aquello que nuestros informantes han mantenido en la memoria, por lo tanto, lo que ha tenido un reconocimiento desde lo individual, lo colectivo y lo histórico. Hemos considerado oportuno complementar y cotejar estos recuerdos con las informaciones arrojadas por investigaciones anteriores a la que aquí presentamos. Finalmente, también hemos visto pertinente investigar, cuando ha sido posible, los antecedentes o las influencias externas de cada elemento para comprender mejor esta parte inherente de la memoria de una comunidad.

4.1. CREENCIAS, RITUALES FESTIVOS Y OTRAS PRÁCTICAS CEREMONIALES

En este apartado se recogen todas las fiestas colectivas de los municipios investigados, que en su mayoría suelen tener un denominador común: creencias mágico-religiosas.

Estas creencias se fosilizaron en festividades locales tradicionales sufriendo un lógico proceso de transformación, y olvidando, en muchos casos, su significado original, que es fundamental para entender el sentido de estas. En la actualidad son más un hecho social -connotación que, por otra parte, siempre han tenido- y, por lo tanto, son indispensables para comprender cómo es la cultura y de qué forma se estructura en cada municipio, así como su dinámica evolutiva (Jiménez de Madariaga, 2011).

Dejando a un lado las que han desaparecido a causa, por ejemplo, de la despoblación, lo cierto es que, en los siglos XX y XXI, hemos vivido un proceso de consolidación, crecimiento o, en aquellas tradiciones que estaban moribundas, de recuperación. Por esta razón, y aprovechando este fenómeno, es pertinente explicar las festividades en su contexto histórico, con el fin de entender su origen y evolución. Esta

visión, habitualmente ignorada, ayuda a comprender mejor la dimensión diacrónica de cada fiesta.

A continuación, citaremos las festividades que aún están presentes en la identidad cultural de las comunidades investigadas. Lo haremos por orden cronológico, desde los primeros meses del año pasando por la llegada de la primavera y la época estival, hasta finalizar este ciclo con la vuelta a la oscuridad del invierno.

4.1.1. Hogueras

Durante los meses que duraba el invierno, estación que se caracteriza por el reposo del trabajo agrícola y la vida en el interior del hogar, prendían las hogueras en todas las localidades de las Cinco Villas. Por su parte, en época estival, únicamente se realizaban en una noche concreta, la de San Juan.

4.1.1.1. Origen

El fuego, principal protagonista de las hogueras, ha supuesto para los pueblos en la historia un sentimiento de atracción, miedo y perplejidad, debido a su doble faceta creadora y devastadora (Tausiet Carlés, 2011). Decimos que el fuego es el gran descubrimiento del hombre, sin embargo, desconocemos cómo se originó ni cómo se transmitió por los diferentes lugares del mundo. Esta incógnita ha supuesto la elaboración de numerosas hipótesis que han derivado muchas veces en leyendas, creencias, ritos y, por lo tanto, festividades. Respecto a su origen de estas, Frazer (1981) apunta lo siguiente:

> En toda Europa, desde tiempo inmemorial, los campesinos han acostumbrado a encender hogueras en ciertos días del año y bailar a su alrededor o saltar sobre ellas. Las costumbres de esta clase pueden rastrearse por testimonio histórico hasta la Edad Media, y sus analogías con las costumbres parecidas practicadas en la Antigüedad, así como una fuerte evidencia interna, nos muestran que es preciso buscar su origen en una época muy anterior a la difusión del cristianismo. Claro que la prueba más temprana de su práctica en el

> norte de Europa proviene de los esfuerzos hechos por los sínodos cristianos en el siglo VIII para suprimirlas como ritos paganos (pp. 684-685).

A esto debemos añadir que ya en el culto megalítico se incluía la producción de los llamados "fuegos nuevos" para purificar la comunidad (Cuatrecasas, 1967). Podemos decir que, realmente, se trata de un elemento de vital importancia para todas las civilizaciones que se han sucedido a lo largo de la historia formando parte no solo de la vida diaria sino también de sus rituales. Por ejemplo, en la Grecia clásica se celebraba la Anfidromía, ritual en el que se preparaba una pequeña hoguera en el interior de la casa y se ofrecía al recién nacido al fuego como símbolo de purificación (Gracia Alonso, 2001). En la cultura romana se consideraba sagrado el Fuego de Vesta -llama eterna que ardía en el templo de la diosa-, del cual Bobadilla Conesa (1981) expresa que tal vez su origen residiese simplemente en que debido a la dificultad de creación del fuego fuese más fácil conmemorar su mantenimiento. La misma autora afirma que en los hogares de griegos y romanos existía un pequeño altar con una lumbre que el jefe de la casa debía mantener día y noche.

El culto del fuego, que parece derivar del culto al sol, es una realidad desde época ancestral. Dentro de esta amplísima cuestión imposible de abarcar aquí resulta interesante la idea de Damián Dieste (2000) quien expresa que las acciones que se desarrollan en las hogueras tienen un carácter universal, es decir, se realizan de la misma forma en la mayoría de los lugares. Un ejemplo de este fenómeno es el salto de las hogueras, acto que incluso Ovidio en su obra *Fastos* -datada aproximadamente en el año 12 d. C. -, nos describe:

> Yo he saltado por encima de los tres fuegos alineados... Encended los fuegos, haced pasar vuestros miembros generosos a través de los montones de paja que crepita. Y añade, más adelante: *"Per flammas saluisse pecus, saluisse colonos"* (Por las llamas saltaron los ganados y los labradores) (Iribarren Rodríguez, 1942, p. 202).

En definitiva, parece evidente que las hogueras son el rastro de un antiguo culto pagano que el cristianismo ligó a santos de advocaciones invernales, excluyendo en este

caso a San Juan Bautista, con propósito de evangelizar a la sociedad (Damián Dieste, 2000).

4.1.1.2. Las hogueras de las Cinco Villas

En primer lugar, establecemos en el siguiente Cuadro 1 las hogueras inventariadas tras nuestro trabajo de campo, con el santo a la que se le asocia cada una y si se siguen celebrando o han desaparecido.

Cuadro 1

Inventario de hogueras según santo de celebración y si se sigue realizando

Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo

Santo/a titular de la fiesta	Localidad	Se sigue realizando
San Antón - 17 de enero -	Castejón de Valdejasa	Sí
	Layana	Sí
	Luna	No
	Sádaba	No
	Sierra de Luna	No
San Sebastián - 20 de enero -	Asín	No
	Castejón de Valdejasa	Sí
	El Frago	No
	Erla	No
	Longás	Sí
	Sierra de Luna	Sí
	Sádaba	No
	Orés	Sí
	Undués de Lerda	No
San Babil - 24 de enero -	Layana	No
	Castiliscar	No
Santa Águeda - 5 de febrero -	Sierra de Luna	No
Santa Lucía - 13 de diciembre -	El Frago	No
	Luna	No
	Orés	No
	Castiliscar	No
San Juan - 24 de junio -	Lobera de Onsella	Sí
	Sádaba	Sí

Durante la época invernal en todas las poblaciones cincovillesas era habitual realizar hogueras, puesto que las faenas agrícolas se interrumpían durante estos meses

y las labores únicamente tenían lugar en ámbito doméstico. Aunque la función principal de las hogueras era la de honrar a un santo, cobraba una mayor importancia el sentido de estas como mecanismo de socialización entre las gentes, un punto de reunión entre los vecinos que se sentaban al calor que desprendía el fuego para *charrar*[1] (E.23. 299-301 C. M. Asín). Por lo que luego veremos, evidentemente, se comía, bebía, y también se bailaba, además de realizar otras actividades ya más concretas según la localidad.

La hoguera más celebrada es -o era- la de San Sebastián -20 de enero-. En Orés, aunque había más hogueras, la que se celebraba en honor a este santo era la más grande y es la única que, de hecho, se sigue celebrando (E.14. 209-216 A. Otal). De igual forma, se siguen manteniendo en Castejón de Valdejasa (E.39. 219-220 C. Conde), Longás (E.12. 68-71 A. Valiente) y Sierra de Luna (E.27. 293 J. Lambán). También se tiene constancia de que se celebraban hogueras en conmemoración de este santo, actualmente desaparecidas, en Asín (G.D.4. 308-309 M. A. Abadía), Castiliscar (E.34. 232-233 J. A. Martínez), El Frago (E.23. 40-43 C. M. Asín), Erla (E.38. 263-264 V. Biota), Luna (G.D.3. 451-452 J. Soro), Sádaba (E.35. 243-244 F. J. Aznárez) y Undués de Lerda (E.42. 94-96 R. López). Una informante nos transmitió que, en Erla, los vecinos del pueblo no paraban de gritar cada hoguera que se celebra: "¡Viva San Sebastián con la bota y el pan! ¡El pan florecido y la bota sin vino!"[2] (E.38. 247-248 V. Biota) refiriéndose a que durante la celebración de dicho santo se debía comer y beber todo lo que hubiera.

Tausiet Carlés (2011) nos habla de la creencia de que el fuego y el humo de la hoguera ahuyentaba los malos espíritus y, por el contrario, atraía la salud y el bienestar. San Sebastián, por su parte, ha sido tradicionalmente el santo protector especializado en combatir epidemias por haber supuestamente padecido dolores similares a los causados por la peste. Su advocación es de origen medieval puesto que coincide con las principales plagas de esta enfermedad durante los siglos XIV y XV, fenómeno que

[1] Cuando se observe una palabra en cursiva junto con un asterisco, estamos ante un vocablo en lengua aragonesa. Para conocer su definición remitimos al epígrafe 4.3.1. Léxico residual del patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas.
[2] La explicación de este dicho también se encuentra en el epígrafe 4.3.2. Dichos y refranes.

continuará en la Edad Moderna (Carvajal González, 2015). Tiene sentido que podamos establecer una conexión entre el santo y el fuego con el cual se le honraba.

Por San Antón -17 de enero-, Castejón de Valdejasa (E.39. 219-220 C. Conde) y Layana (G.D.2. 166 J. Cortez) celebran sus hogueras. En Luna (G.D.3. 451-452 J. Soro), Sádaba (E.35. 243-247 F. J. Aznárez) y Sierra de Luna (E.27. 293 J. Lambán) estas solo permanecen en la memoria de los más mayores. Este santo ha estado siempre vinculado a la protección de los animales que son una parte muy importantes dentro en una sociedad rural, por lo tanto, tampoco es extraño que le rindiesen honores buscando la salud y protección del ganado.

Aunque la celebración de los dos anteriores santos son las más comunes a la hora de hacer hogueras, también se solían organizar para otros, como Santa Lucía -13 de diciembre-, cuya relación con el fuego la encontramos en su propio nombre que significa "luz" y, además, a ella se le atribuye la cura de enfermedades relacionadas sobre todo con los ojos, en el en El Frago (E.23. 40-42 C. M. Asín), Luna (G.D.3. 451-452 J. Soro), Asín (G.D.4. 308-309 M. A. Abadía), Orés (E.14. 212 A. Otal), y Castiliscar (E.34. 232-233 J. A. Martínez); y San Babil -24 de enero- en Layana (G.D.2. 165 J. Samatán) y Castiliscar (E.34. 232-233 J. A. Martínez). Finalmente, Santa Águeda[3] -5 de febrero- se celebraba en Sierra de Luna[4]. En definitiva, en cada municipio se hacían varias hogueras para tener la excusa también de reunirse cada fin de semana de invierno (E.23. 40-43 C. M. Asín).

El esquema de celebración se repite en cada una de las hogueras citadas: el primer acto de colectividad se realizaba el día de la festividad por la mañana. Los vecinos recolectaban *allagas** para el fuego (E.23. 42-46 C. M. Asín) y junto con algunas piezas de madera que tenían en casa, componían la materia prima para la hoguera (E.24. 154-156 M. Mayayo). Los vecinos efectuaban una en cada barrio y, en muchos casos, se retaban para ver quién la hacía más bonita (E.6. 122-128 S. López). En Longás, durante los años 40 y 50, llegó haber 35 hogueras, puesto que cada 6 o 7 vecinos se montaba

[3] Santa Águeda es una mártir siciliana a la que se le atribuye el frenar la lava del volcán Etna para que no llegara a Catania. Es considerada, entre otras cosas, como protectora frente al fuego. A menudo y de forma extendida se le rinde culto con la celebración, curiosamente, de hogueras.
[4] Información obtenida de un documento que versa sobre las festividades de Sierra de Luna redactado por J. Lambán para la autora de este estudio.

una (E.24. 162-164 M. Mayayo). En Sierra de Luna, los niños mayores corrían por todo el pueblo saltando hogueras y en muchas ocasiones no les daba tiempo a saltar todas por su elevado número (E.27. 295-298 J. Lambán). Podemos decir que esta práctica se extendía por la mayor parte del territorio de la comarca. Este juego, según el autor Sánchez Garzón (2005), se considera un rito de paso entre la niñez y adolescencia en el que los adultos permitían hacerlo solo cuando consideraban mayor al infante. Sin saberlo, los habitantes de las Cinco Villas estaban llevando a cabo un rito de purificación que ya se realizaba, de igual forma, en varias culturas mediterráneas, y que, además, era condenado por el Antiguo Testamento[5] (Iribarren Rodríguez, 1942).

Otro juego, del que únicamente se han encontrado testimonios de su práctica en Longás, donde se sigue haciendo actualmente, es aquel en el que los hombres o adolescentes con un mazo de madera, que servía en su origen de herramienta en el campo para desterronar la tierra (E.24. 166-168 M. Mayayo), golpean las brasas de las hogueras después de haberlo untado en la nieve (Figura 1). El contraste del frío con el calor provoca chispas y un sonido que asustaba en tiempos a los más pequeños (E.20. 150-152 C. A. Fuentes).

A modo de broma y para divertirse, en Luna, los niños echaban, sin que se dieran cuenta, *ontina** para que oliese mal y paja mojada para provocar un exceso de humo (G.D.2. 457-459 J. Soro). Finalmente, también se hacían rondas[6] mientras las hogueras estaban encendidas, como en Longás (E.24. 172-176 M. Mayayo); además, solían ir acompañadas de bailes y orquestas -testimonio recogido en Orés[7] aunque lo podemos extrapolar al resto de municipios-.

[5] "10 No sea hallado en ti quien haga pasar a su hijo o a su hija por el fuego, ni quien practique adivinación, ni agorero, ni sortílego, ni hechicero, 11 ni encantador, ni adivino, ni mago, ni quien consulte a los muertos. 12 porque es abominación para con Jehová cualquiera que hace estas cosas, y por estas abominaciones Jehová tu Dios echa estas naciones de delante de ti" (Deuteronomio 18:10-12).
[6] Para ampliar información sobre las rondas, véase epígrafe 4.5.1.1.
[7] Información obtenida de A. Otal mediante trabajo de campo accidental.

Figura 1

A golpe de mazo en las hogueras de San Sebastián en Longás. Fuente: V. Ramos Castán.

Respecto a la comida, hemos encontrado ciertas diferencias según la época. Algunas de las personas entrevistadas, sobre todo las de mayor edad, nos comentaron que no cocinaban en las hogueras puesto que no tenían carne para asar. Esto se debe a la escasez de productos que hubo en los tiempos de posguerra. El único alimento que cocinaban eran patatas, como así nos han indicado en Asín (G.D.4. 317 M. A. Abadía), Luna (G.D.3. 452-454 J. Soro) y Layana (G.D.1. 168-174 J. Cortez), que les sabían cómo a chuletones (G.D.1. 171-173 J. Cortez). Otros entrevistados, ya refiriéndose a épocas posteriores, nos describieron que asaban carne de conejo, panceta (E.6. 122-123 S. López) y longaniza (E.14. 220-224 A. Otal).

En el solsticio de verano se celebra otra hoguera, en este caso por San Juan[8], pero sigue el esquema de las invernales: se asan patatas, los niños más mayores saltan las hogueras y se hacen bailes de celebración[9].

En definitiva, la celebración de hogueras se dio en los dos solsticios, aunque, como hemos comprobado, en invierno se repitió durante varias semanas, siendo

[8] Para ampliar información sobre la festividad de San Juan, remitimos al epígrafe 4.1.7.
[9] Información obtenida de P. Plano mediante trabajo de campo accidental

utilizada como excusa de acercamiento social en periodo de recogimiento. De hecho, aunque no se haya conservado en las Cinco Villas, existe en Aragón la tradición de realizar fogatas con la tronca en Navidad[10], donde se cogía el tizón más grande de leña y se dejaba arder hasta la Noche de Reyes, como así lo expresa Bobadilla Conesa (1981).

La hoguera de San Juan es la que menos se ha perdido en los distintos municipios; en ello seguramente tiene que ver la popularidad que tiene en todo el país. La celebración del resto de hogueras realizadas en honor de distintos santos sí se ha ido abandonando (Cuadro 1). En Longás se dejaron de celebrar en torno a los años 60 por falta de gente y porque ya no era necesario calentar las calles, aunque en este caso se retomaron en la década los 90 (E.12. 69-71 A. Valiente). En Castiliscar, un grupo de vecinos de edad avanzada junta cuatro cajas de fruta de madera y hacen una pequeña hoguera en conmemoración de todas las que hacían (E.34. 235-236 J. A. Martínez). Las hogueras de San Juan también tienen un elemento que puede poco a poco provocar su desaparición, y es el riesgo de incendios al realizarse en verano (E.34. 225-226 J. A. Martínez).

4.1.2. Carnavales

El carnaval es la fiesta más extendida entre las diferentes culturas del mundo. Por ello, no han sido pocas las investigaciones llevadas a cabo enmarcadas dentro de las disciplinas de Historia y Antropología[11].

[10] La tronca de navidad guarda similitudes con el rito del leño de Pascua extendido por los valles de del Sieg y Lahn en Alemania. Frazer (1981) describe el leño de Pascua como una pesada toza de roble que se establecía en el hogar, el cual ardía lentamente hasta estar carbonizado. Después, con los restos se pulverizaban y se desparramaban por los campos como si de un fertilizante se tratase. Asimismo, el mismo autor nombra la práctica de la misma creencia en la Provenza Francesa.

[11] Destacamos: *Carnavales y fiesta de locos* de Jacques Heers (1988), *El carnaval: análisis histórico-cultural* Julio Caro Baroja (1965), *El carnaval y sus rituales: algunas lecturas antropológicas* Joan Prat i Carós (1993), y *El carnaval: ensayos de mitología popular* Claude Gaignebet (1974).

4.1.2.1. Origen y características

Para comenzar a explicar el carnaval, primero es necesario exponer su contexto histórico con el objetivo de conocer su origen y las características de los elementos que le otorgan su fuerte personalidad.

El carnaval es una fiesta de tránsito entre el invierno y la primavera, encuadrada en los términos de purificación y fertilidad. Para comenzar, debemos distinguir tres periodos en su historia: el periodo precristiano, en el que solía fijar su festividad según los ciclos lunares y calendario agrícola, por lo que el carnaval se celebraba en la última luna nueva del periodo de deshielo, es decir, antes de empezar la temporada de siembra; el periodo posterior cristiano, donde la fiesta se establece según el calendario litúrgico en la semana anterior al inicio de la cuaresma; y, finalmente, el posfranquista, donde se reanuda la festividad tras su interrupción a causa de la Guerra Civil española primero y por su supresión posterior por parte de la dictadura

Varios autores coinciden respecto al origen pagano del carnaval -Caro Baroja (1983); Roma Riu (1980)-, aunque no se puede saber a ciencia cierta, existen algunos indicios que nos aluden a este paganismo. Por ejemplo, en su obra, Sopeña Genzor (1987) nombra la recriminación de San Paciano - obispo de Barcelona entre 360 y 390- a los que danzaban vestidos de ciervos en Año Nuevo, una costumbre cuyo origen se presumía prerromano. El mismo autor expone que el disfrazarse era una costumbre ya extendida en la cultura celtíbera. De hecho, los celtas celebraban el *Imbolc* (1 de febrero), una de sus fiestas titulares que tenía como protagonista al fuego purificador en honor a la diosa *Brigit*. El ritual celta más conocido que se realizaba durante la celebración consistía en verter leche de oveja sobre la tierra como símbolo de fertilidad (Arduini, 2003). Como veremos más adelante, se ha mantenido en el tiempo este tipo de ritos de preservación agrícola.

También guarda relación con las Lupercales romanas, festividad de los pastores donde se veneraba al dios Fauno -en Grecia llamado Pan-. Según Ovidio (*Fastos* II),

durante el 15 de febrero[12], los Lupercos, después de sacrificar y despellejar a un macho cabrío, corrían desnudos por los montes con las tiras de piel en la mano, cuya función era golpear las espaldas de mujeres, acto permitido por ellas, puesto que con ese gesto obtenían la fertilidad (Gaignebet, 1984).

En cualquier caso, el origen del carnaval es complejo y se escapa a los objetivos de este estudio por lo que nos centraremos en el periodo a partir del comienzo de la cristianización del carnaval.

La llegada del cristianismo intentó reorientar la festividad dándole un sentido más casto. A finales del siglo V, el Papa Gelasio I, al observar el descontrol que se producía en las Lupercales, decide sustituir la festividad por la de la Candelaria, que rememora la Purificación de la Virgen 40 días después de su parto (Cortázar, 1944). Curiosamente y según Torres Sevilla (2010) esta fiesta cristiana adoptó características de las Lupercales y de la fiesta celta de *Imbolc*, puesto que la Candelaria comparte simbolismos con ambas, entre ellos, las velas.

Parece claro que la naturaleza pagana de la tradición hizo que el citado intento de reorientación no tuviera éxito y triunfase el "todo está permitido": eran días donde se eludían las legislaciones eclesiásticas y de orden público, hecho que se ha mantenido a lo largo de todas las épocas. Así nos lo muestra el Arcipreste de Hita en su obra *Libro de buen amor* (1333) con la constante lucha de don Carnal y doña Quaresma; o, dos siglos más tarde, François Rabelais, quien nos retrata el mismo escenario cómico y burlesco, tal y como recoge Bajtín (1987). Y no debemos olvidarnos de la novela costumbrista de Foz y Burges donde narra la Vida de Pedro Saputo, transmitiéndonos también algunas de las características del carnaval durante la primera mitad del siglo XIX en Aragón[13], que entendemos como una realidad grotesca y fantástica.

[12] El origen etimológico de febrero proviene del latín *februare,* que dio nombre al mes, pero su significado primitivo es "purificar", "expiar" (Equipo de redacción CAI, 2000). También se asocia a este mes el dios etrusco Februus, dios de ultratumba y de las fiebres, pero también de la purificación, (Montserrat, 2013).
[13]Pedro Saputo nace en Almudévar, que es una población situada en la provincia de Huesca, a 20 kilómetros del pueblo más cercano de las Cinco Villas (Marracos). A lo largo de su vida, el personaje de dicha novela visita otros municipios oscenses como Alquézar, Aínsa, San Victorián, Jaca y San Juan de la Peña, además de las ciudades de Huesca y Zaragoza.

Es en este contexto donde se desarrolla el carnaval tradicional de las Cinco Villas, una festividad que, según Caro Baroja (1983), además de su connotación de fertilidad y fecundidad, también tenía un sentido de rito de preservación y protección pastoril contra lobos y zorros[14].

A continuación, describiremos los rituales y símbolos generales y particulares de cada municipio o grupo de municipios.

4.1.2.2. El carnaval tradicional de las Cinco Villas: ritual, costumbres y símbolos

4.1.2.2.1. Animales en el Carnaval

Algunos animales cumplen funciones protagonistas en muchos rituales carnavalescos. A continuación, se muestran los hallados en la memoria colectiva de los habitantes de las Cinco Villas.

El oso, en el contexto de esta interpretación, es una de las figuras faunísticas más arraigadas en todo el territorio europeo. Aún pervive en el Pirineo español. Este animal era considerado el vaticinador del fin de las nevadas y el inicio de la primavera y del renacimiento de la vida. Según la tradición, al llegar la fecha de carnaval, se despierta de su largo letargo invernal: si al hacerlo observa claridad -siempre asociada a la luna llena- vuelve a su hibernación durante cuarenta días más; pero si, por el contrario, observa oscuridad -es decir luna nueva-, significa el inicio de su actividad y por lo tanto el fin del invierno (Bidador, 2016). Es la práctica folclórica que utilizaban los agricultores con el fin de estimar cuándo debían comenzar a preparar los campos para su cultivo (Yoder, 2003), siendo, por tanto, un ritual de predicción de tiempo (Prat i Carós, 1993) que podemos decir que está asociado a la purificación y fertilidad de la tierra.

Claude Gaignebet (1984) establece la fecha del 2 de febrero como el día concreto en el que el oso sale de su escondrijo para examinar el tiempo. Además, también nos indica que, si el oso decide retornar a su guarida, el invierno durará hasta el 10 de marzo.

[14] Según Caro Baroja (1983), eran frecuentes en el carnaval los ritos de preservación del ganado, base fundamental de la economía, contra los animales que los atacaban. Nos expone el ejemplo de la fiesta vasca de *Otsabilko*, cuya etimología significa “recoger para el lobo”: consistía en que los niños de la localidad recolectaban chorizo, jamón o huevos para dar de comer al lobo y así dejarlo satisfecho con el fin de que no atacara al rebaño.

Esta creencia es similar al conocido "Día de la Marmota" que se celebra todos los 2 de febrero -misma fecha que establece Gaignebet- en Estados Unidos y Canadá.

La figura del oso es perceptible en las vestimentas típicas del carnaval de las Altas Cinco Villas. Es en el municipio de Layana donde hemos encontrado más información al respecto: se vestían con lana de oveja simulando ser osos (Figura 2), portando una cadena alrededor del cuello a modo de correa. De ella tiraba el denominado amo, que con un pandero le marcaba el ritmo para "brincar" (G.D. 1. 311- 318). Añadiremos que, en la parte del Pirineo Catalán (Andorra, Ceret. Prats de Molió) el supuesto amo del oso realizaba la función de ser el cazador de este, y en la parte navarra fingía ser domador. Este acto está presumiblemente asociado a la tradicional costumbre de demostrar triunfo del hombre sobre el animal (González Casarrubios *et al.*, 1983).

Figura 2

L'Onso y el domador a finales de los años 70 en Bielsa. Fuente: museodebielsa.com.

Los trajes, por tanto, solían ser de colores oscuros y las caras se "enmascaraban" con hollín para favorecer esa oscuridad durante la luna nueva. Observamos ejemplos similares en otros personajes de los carnavales del Pirineo español, como *L'Onso* en Bielsa, que sigue los mismos patrones que el explicado en Layana, al igual que los

personajes de Espuy, Son del Pino, Espot, Ferrera y Rialp (Violant i Simorra, 1997). En Segura (Guipúzcoa), los vecinos han recuperado la tradición de *Hartzaren Esnaera* (Llegada del oso), similar a la descrita.

También existían otros disfraces de animales híbridos, como los *cuernazos** y *esquilones**, que portaban cuernos de macho cabrío en la cabeza (Figura 4) y se identificaban con la potencia sexual viril (Marcos Arévalo, 2009).

4.1.2.2.2. Bromas y engaños

Durante los días de celebración carnavalesca, era común entre los vecinos de los municipios el realizar todo tipo de bromas. El carácter picaresco resaltaba en todas ellas, al igual que en el resto de la fiesta, y el objetivo era pasar un rato divertido sin buscar ningún tipo de conflicto. Como expresa Gil Calvo (1991), era una escenificación pública de algo que no debía tomarse en serio, puesto que se celebraba de forma simbólica en clave de broma. Sin esa "pequeña infracción" la fiesta no podría ser reconocida como tal.

En primer lugar, hablaremos de las que hemos llamado "bromas destinadas a asustar a los niños". Se consideraba una fiesta de adultos, por lo que los niños no podían ni debían participar y, por lo tanto, se intentaba que se quedasen en casa, sobre todo al llegar la noche. Además, la inocencia de los niños y su reacción temerosa provocaba el disfrute del adulto.

Los disfraces ya eran un elemento que causaba temor entre los más pequeños, es el caso por ejemplo del personaje del *amortajau** presente en Navardún (Figura 3), que se vestía con una sábana con dos agujeros para poder ver y un palo de escoba encima de la cabeza que recordaba a los gigantes, por lo que los niños al verlo huían de él (E.8. 97-114 C. Ripalda). Igualmente, las caras tiznadas de negro o con harina y las máscaras eran otros elementos que provocaban el temor en los niños. El trepar por las fachadas de los edificios para llegar a ellos y aterrorizarlos por las ventanas era común en Longás (E.24. 69-82 M. Mayayo).

Figura 3

Recreación del traje del Amortajau. Fuente: Foto de la autora.

En definitiva, el jugar a asustar a los niños formaba parte del carnaval, y, de hecho, se convirtió en costumbre, según nos han comentado distintos informantes de Biota (G.D.4. 180-182 Vecino desconocido), Longás (E.24. 72-74 M. Mayayo) y Luna (G.D.3. 485-486 F. Otal), algo que se mantuvo durante su prohibición (*vid infra*).

Por el contrario, en Luna existía un personaje que entretenía a los niños, era el hombre del higo[15]. Su vestimenta constaba de ropas viejas, una sábana blanca cubriendo la cara y una boina. En el rabillo de esta se ataba una cuerda y del otro extremo un higo, y su función era pasear por las calles dándole vueltas al higo mientras los pequeños intentaban morderlo (G.D.3. 471-472 H. Longarón).

En segundo lugar, también eran comunes las bromas de carácter lascivo. Vamos a diferenciar entre dos tipos: las que tenían el objetivo de cortejar -y por tanto

[15] En otras partes de Aragón y de España se conoce como Hombre del higuico, Higuín, Tío Higueta o Figuero (Equipo de redacción CAI, 2000). Además, se ha detectado que era diferente la forma en que llevaba el famoso higo ya que, en alguno de estos casos, solía portar una caña donde ataba el higo con un hilo.

relacionadas con los antiguos objetivos de esta festividad, según hemos visto más arriba- y las que buscaban incomodar, exhibiendo los atributos sexuales.

Comenzaremos hablando de las primeras, que hemos denominado como "juegos de coqueteo", donde los hombres y las mujeres utilizaban los bailes para chincharse y perseguirse (E.20. 313-316 C. A. Fuentes). Según los testimonios recogidos por Bajén García y Gros Herrero (1994), el personaje llamado *cuernazos** que, como hemos dicho más arriba, vestía con una sábana, un cernedor y dos cuernos en la cabeza con címbalos, tenía como broma principal el hostigar a las mujeres con la intención de levantarles la falda (Figura 4). Estos autores también citan a otro actor, en este caso vestía con ropas viejas y llevaba en su espalda una rama de arto, para refregarse contra ellas, su nombre era *allaga** (Figura 5).

Figura 4

Izda. Personaje del carnaval cuernazos. Drcha. Personaje esquilones. Fuente: recreación de disfraces según testimonios orales recogidos. Elaboración: Fotos y disfraces de la autora.

Figura 5

Recreación del traje del personaje Allaga. Fuente: Foto de la autora.

Ahora bien, el personaje por excelencia que mejor define la simbología de fertilidad en los juegos de coqueteo son las madamas, muy extendido en los carnavales de Aragón, por lo que no podía ser menos su presencia en la comarca de las Cinco Villas.

Según la definición de Andolz Canela (1977), madama es el nombre de disfraz genérico de carnaval, que podían ir, añade, de "tonelet" o de "garreta". Si buscamos la definición de tonelet – tonelete en español-, este designa a una falda que cubría hasta las rodillas. Respecto a garreta, existe un personaje en Bielsa con este nombre. Su disfraz se compone por una camisa de manga larga y un pantalón hasta la rodilla, además, portan en la cabeza una boina con numerosas cintas de colores que recuerdan a la falda de las madamas. Es por ello por lo que creemos que Andolz alude a un traje que podía componerse por una falda o por un pantalón, pero ambos por la rodilla. En definitiva, el traje de las madamas era más corto del que habitualmente solían vestir las mujeres, por lo que llamaba la atención de los mozos (Bajén García y Gros Herrero, 1994).

Otra característica de este disfraz era la ostentosidad puesto que las mujeres sacaban sus mejores y más caras vestimentas (Rubio, 2010), entre ellas: joyas, mantones de manila, mantillas, varias enaguas, sombreros, etc.

En cuanto a las otras bromas lascivas, su objetivo principal era el escándalo, que se traducía en numerosas escenas de exhibicionismo a través de "actos obscenos". En Layana, por ejemplo, era común la frase "pasen y vean el mundo por un agujero" y una vez que el espectador se asomaba, hallaba al otro lado genitales masculinos (G.D.3. 481-483 T. Romero). Asimismo, de forma habitual se producían carreras y paseos de vecinos desnudos, eso sí, guardando el anonimato que les ofrecían las máscaras o la cara tiznada (E.24. 316-319 M. Mayayo).

Para finalizar, hablaremos de lo que hemos denominado como "bromas blancas", actos de comedia sin una necesaria connotación sexual.

A modo de ejemplo, podríamos citar un caso del que hemos tenido noticia durante esta investigación: un grupo de jóvenes disfrazados entraron en una casa de la localidad de Luesia y, como parte de la broma carnavalesca, sacaron todos los muebles de esta a la calle (E.1. 60-61 M. Longás). También era habitual el uso de utensilios cotidianos de forma diferente a la que les corresponde, como ponerse un orinal en la cabeza (E.9. 431-435 J. Artigas) o parodiar ciertas labores de campo (E.24. 72-74 M. Mayayo), pero esto lo veremos en el apartado siguiente.

4.1.2.2.3. Alusión a las labores agrícolas

No es de extrañar la alusión constante al mundo pastoril y agrícola en las manifestaciones carnavalescas (E.1. 42-46 M. Longás), patrón que se repite en todas las localidades investigadas, puesto que nos encontramos ante una sociedad rural y el carnaval marcaba la nueva etapa agrícola del inicio de la primavera.

Las creencias pastoriles siempre han buscado la protección de la tierra, gentes, ganados y casas, algo que hunde sus raíces en la Protohistoria, como hemos dicho (D'o Río Martínez, 1979). Aunque hoy en día no se practica casi ningún rito a este respecto,

puesto que se han desmitificado muchas de estas creencias[16] (Valle Molero, 2022), en el carnaval tradicional sí estaban presentes a través símbolos, bromas y otros actos, algunos de los cuales exponemos a continuación.

Como es bien sabido, se esquila a los animales para preservar su salud, labor que suele realizarse en los meses finales de primavera e inicio de verano, antes de realizar la trashumancia. La broma de esquilar a personas (E.24. 80-81 M. Mayayo) como si de ganado se tratase, formaba parte de un rito que se puede asociar al cambio de estación, al inicio de una nueva temporada (E.1. 58-61 M. Longás).

Asimismo, en estos días de celebración tenían lugar distintos ritos de propiciación en los que se recreaba las labores agrícolas (Equipo de redacción CAI, 2000). En Longás, los mozos portaban una alforja llena de ceniza y actuaban como si sembraran las calles de la localidad (E. 24. 69-74 M. Mayayo). La ceniza se utiliza en el campo como abono para aportar nutrientes y favorecer la fertilidad de la tierra. En otras localidades (Sádaba, Pintano y Uncastillo), se realiza el mismo acto, pero usaban yugos portados por dos mozos que encarnaban el papel de mulas, y también utilizaban otros aperos de labranza (Equipo de redacción CAI, 2000).

4.1.2.2.4. La transgresión, característica principal

Podríamos definir estos días como el tiempo en que se invertía la realidad y con ello las reglas del trato cotidiano. La característica rebeldía propia del carnaval, en la que la eterna lucha entre diferentes estamentos de la sociedad dejaba de ocultarse para ser mostrada libremente, hacía que el pueblo entre en un estado de catarsis, que a su fin producía el retorno a la situación anterior (Marcos Arévalo, 2009). No suponía una escenificación concreta, sino un modo de vida durante la duración de la celebración. Esto se plasmaba con la permutación de la lógica original, es decir, consistía en darle la vuelta a la vida ordinaria mediante una parodia en busca del humor festivo (Bajtín, 1987).

[16] Sí que, por ejemplo, se sigue "asegurando" la fertilidad de la tierra, por ejemplo, a través de la "bendición de los campos o términos", costumbre que se ha mantenido hasta nuestros días, ver epígrafe 4.1.6.4.

Las formas más comunes de transgresión las encontramos en el cambio de género: hombres disfrazados de mujeres y viceversa. Las mujeres se ataviaban con ropajes masculinos y cambiaban la voz, que junto a la cara tiznada era una forma de poder actuar con el rol de hombres, pero sin ser descubiertas (E.9. 448-452 J. Artigas). En Castiliscar, el atuendo más común de las mujeres era el de tratante de ganado (Equipo de redacción CAI, 2000) oficio que no podían ejercer. Además, los hombres se disfrazaban de embarazadas en Luesia y Sádaba (Equipo de redacción CAI, 2000). En Biel, de la misma forma, tomaban prestados, sin consulta previa, vestidos y faldas de familiares suyos como disfraz (E.25. 237-239 G. Solana). También encontramos un intercambio de edades que a veces se sumaba al anterior, por ejemplo, jóvenes vestidos de ancianas en Sos del Rey Católico (Equipo de redacción CAI, 2000).

4.1.2.3. La prohibición del carnaval y su posterior recuperación

El contexto sociológico, independientemente de la época, nos habla de una sociedad que siempre está sometida a unas normas de conducta impuestas. Esta situación, durante la celebración de los días carnavalescos, daba un giro de 180 grados ya que se permitían excesos fuera de la vida rutinaria. Asimismo, para "garantizar" el quebranto de conductas se recurría al anonimato cubriendo el rostro de diferentes maneras.

El 3 de febrero de 1937 en España, por orden del Gobierno Civil de Burgos[17] se suspendieron los carnavales como respeto a la situación bélica que se estaba viviendo. Esta decisión se ratificó en 1940, con la promulgación desde el Ministerio de la Gobernación de "la Orden de 12 de enero resolviendo mantener la prohibición absoluta de la celebración de las fiestas de carnaval" (Figura 6).

Esta prohibición residió, por un lado, en la poca identificación del nuevo gobierno[18] con esta celebración; y, por el otro lado, según los testimonios recogidos, el

[17] En Burgos se estableció el 24 de julio de 1936, pocos días después de comenzar el conflicto bélico, la Junta de Defensa Nacional, que dirigía administrativa y militarmente el bando sublevado (Thomas, 1983). El Gobierno Civil era el órgano legislativo de esa Junta.

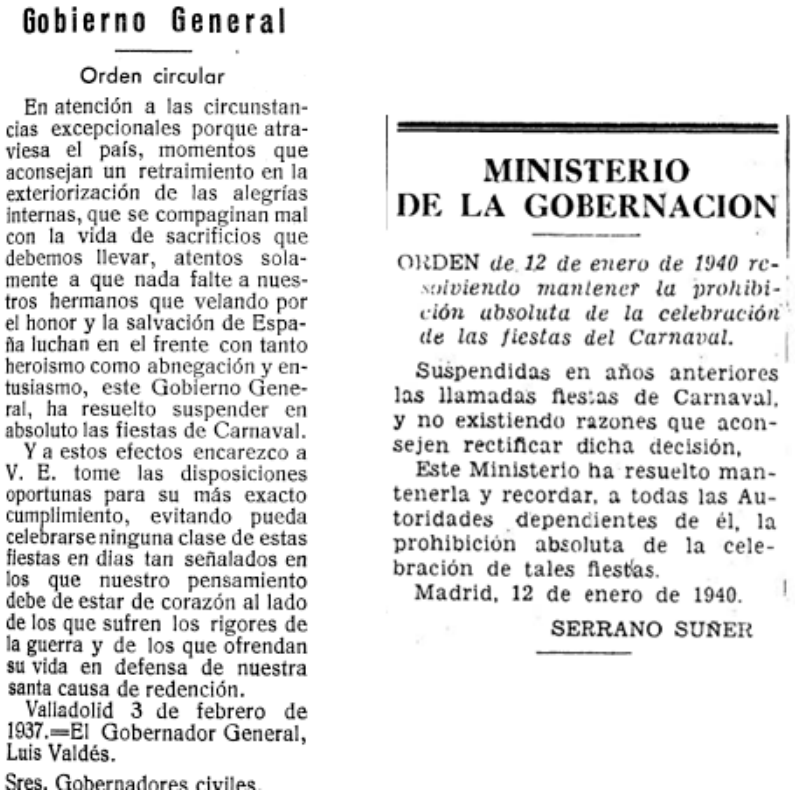
[18] Una de las señas de identidad ideológicas del régimen franquista era el nacionalcatolicismo. A causa de esto, tenían mayor peso los sectores poblacionales tradicionalistas, entre ellos, la iglesia, que consideraban al carnaval como una fuente de desorden y de males diversos (Antuna Gancedo, 2016).

propio contexto social: la división, el odio y el rencor generado por este conflicto -muy presente también tras la guerra-, hacía que cualquier ocasión se convirtiese en idónea para tomar represalias. El carnaval, por tanto, se consideraba un polvorín teniendo en cuenta su característico anonimato. "Hubo en pueblos de aquí cerca que se mataron, aprovechando que no te conocían, se mataban…" (E.9. 437-440 A. Martínez). Surgió así la idea de que el carnaval, la fiesta, los bailes y las diversiones eran en realidad un obstáculo hacia el progreso de la sociedad (Gil Calvo, 1991).

Hasta pasados unos años después del fin de la dictadura, no se volvieron a celebrar los carnavales con libertad. A lo descrito hay que añadir que numerosas localidades no se pudieron recuperar por la gran despoblación que hubo en las zonas rurales.

Figura 6

Izda. Orden circular "Suspendimiento de las fiestas de carnaval del 3 de febrero de 1937". Fuente: BOE, nº108, pág. 9. Drcha. Orden de prohibición de los carnavales. Fuente: BOE, nº13, pág. 277.



Gobierno General

Orden circular

En atención a las circunstancias excepcionales porque atraviesa el país, momentos que aconsejan un retraimiento en la exteriorización de las alegrías internas, que se compaginan mal con la vida de sacrificios que debemos llevar, atentos solamente a que nada falte a nuestros hermanos que velando por el honor y la salvación de España luchan en el frente con tanto heroismo como abnegación y entusiasmo, este Gobierno General, ha resuelto suspender en absoluto las fiestas de Carnaval.

Y a estos efectos encarezco a V. E. tome las disposiciones oportunas para su más exacto cumplimiento, evitando pueda celebrarse ninguna clase de estas fiestas en días tan señalados en los que nuestro pensamiento debe de estar de corazón al lado de los que sufren los rigores de la guerra y de los que ofrendan su vida en defensa de nuestra santa causa de redención.

Valladolid 3 de febrero de 1937.=El Gobernador General, Luis Valdés.

Sres. Gobernadores civiles.

MINISTERIO DE LA GOBERNACION

ORDEN *de 12 de enero de 1940 resolviendo mantener la prohibición absoluta de la celebración de las fiestas del Carnaval.*

Suspendidas en años anteriores las llamadas fiestas de Carnaval, y no existiendo razones que aconsejen rectificar dicha decisión,

Este Ministerio ha resuelto mantenerla y recordar, a todas las Autoridades dependientes de él, la prohibición absoluta de la celebración de tales fiestas.

Madrid, 12 de enero de 1940.

SERRANO SUÑER

4.1.2.4. Carnavales postfranquismo

Una vez restaurada la democracia en España, volvieron los carnavales, por lo que muchas localidades que aún seguían densamente pobladas comenzaron una nueva celebración con diferentes características, apuntando más hacia una verbena con disfraces que a revivir la antigua tradición.

La villa de Tauste, a principios de los años 80, era uno de los principales destinos carnavalescos de Aragón (E. 28. 277-280 J. I. Longás). El resurgimiento de los carnavales se produjo con características contemporáneas, una nueva celebración que consistía en grandes desfiles, pasacalles y verbenas, en los que participaban cuadrillas de muchachos disfrazados (E.1. 27-30 M. Longás). Su descontextualización, provocada por la adaptación a la época, hizo que los rituales y la parte más mágica se perdiera, y así lo expresan los ancianos que tuvieron la oportunidad de vivir el carnaval tradicional (E.28. 282-285 J. I. Longás).

Este fenómeno fue generalizado en todo el territorio español, puesto que coincidió con el movimiento de la contracultura. La celebración fue menguando poco a poco y, de hecho, el carnaval que ahora encontramos está dedicado más al público infantil (E.28. 292-296 J. I. Longás).

4.1.2.5. Carnavales actuales

Continúan celebrándose en el fin de semana antes del inicio de la cuaresma, pero su enfoque ha cambiado de forma radical. Los carnavales actuales están destinados agradar a los más pequeños (E.28. 295-296 J. I. Longás), donde la mayoría de los actos son pintacaras, espectáculos de magia o cantajuegos. Para el público joven se montan discomóviles por las noches, en las que un bajo porcentaje de personas van disfrazadas. Sobre los disfraces, su temática también ha cambiado, predominando los de personajes de ficción, poco elaborados y comprados en grandes superficies comerciales.

Durante dos años, la asociación cultural Boira Ligallo Zinco Billas, formada por vecinos de esta comarca, intentó recuperar alguno de los elementos tradicionales, como los disfraces, pero se trató de una iniciativa fallida (E.1. 99-102 M. Longás) y desde el 2012 no se han vuelto a realizar. Sí que en 2023 se ha llevado a cabo una jornada cultural

en el municipio de Urriés donde, de forma didáctica, se ha enseñado y explicado cómo eran los carnavales tradicionales; su previsión es celebrarla de nuevo el año que viene (Ayuntamiento de Urriés, 2023).

4.1.3. Semana Santa

La Semana Santa es la tradición con más relevancia en todo el territorio español, nacida como la liturgia más importante de la religión cristiana que ha perdurado a lo largo de los siglos por el arraigo popular. Es sin duda en el territorio rural donde se han mantenido en su puro estado la mayoría de los rituales de esta festividad. Es necesario contextualizarla para comprender cada elemento que forma parte de este patrimonio cultural inmaterial.

4.1.3.1. Origen

4.1.3.1.1. Génesis de las procesiones de Semana Santa

La Semana Santa es el período en el que, una vez al año, los cristianos reviven la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesucristo.

Para establecer su origen debemos, en primer lugar, citar el primer Concilio Ecuménico de la Iglesia que se celebró en Nicea en el año 325[19]. Su convocatoria tuvo como cuestiones principales el arrianismo y el problema de la fecha en la que se debía celebrar la Pascua cristiana (Ramos-Lissón, 1998). Respecto al tema que nos ocupa, hubo unanimidad de opinión y se fijó en el primer domingo siguiente a la primera luna llena de primavera, es decir, entre el 22 de marzo y el 25 de abril (Adell Castán y García Rodríguez, 1998).

[19] Concilio Ecuménico de Nicea (325), tuvo lugar desde el 20 de mayo hasta el 25 de julio. Fue convocado por el emperador Constantino y se celebraron las sesiones en su palacio de verano. Las primeras actuaciones fueron llevadas a cabo por Arrio, fundador del arrianismo, el cual expuso su doctrina sin éxito, puesto que la consideraron herética (Ramos-Lissón, 1998) y por lo tanto herejía, a causa de que no aceptaba el dogma de la Trinidad (Ábalos, 1959).

Los judíos inician la celebración de su Pascua, el *Pésaj*, el 14 del mes Nisán[20] con una duración de siete días. Durante este periodo, conmemoran la huida del pueblo hebreo de la esclavitud de Egipto: "Guardarás el mes de *Abib*, y harás pascua a Jehová tu Dios; porque en el mes de *Abib* te sacó Jehová tu Dios de Egipto, de noche" (Deu 16:1). Según el Nuevo Testamento (Juan 19:14[21]), Jesucristo fue crucificado la víspera del comienzo de la Pascua judía[22], por lo que las fechas más importantes coincidían en el calendario. Así pues, el Concilio de Nicea instauró el comienzo de la Pascua, es decir, el Domingo de Resurrección, en el segundo domingo después del equinoccio de primavera, para así separarse y diferenciarse del calendario judío (Javier Sabán, 2016).

Inicialmente, la Pascua cristiana se limitó a una sencilla vigilia donde se leían los evangelios y se cenaba en hermandad, pero su rápido crecimiento y arraigo dentro del mundo cristiano dio origen al llamado Triduo Pascual. Por ello, pasó de ser una simple noche festiva para celebrarse los días de viernes, sábado y domingo (Equipo de redacción CAI 100, 2000).

Se tiene constancia del relato de Egeria[23], que visitó Tierra Santa durante Semana Santa en los años 381-384. Narra con detalle los lugares donde transcurrió la vida de Jesús, de los apóstoles y de episodios bíblicos del Antiguo Testamento. Además, realiza un análisis de las celebraciones litúrgicas del momento (Cid López, 2010)[24]. Según la interpretación de sus escritos, estas liturgias consistían en revivir la Pasión de Jesucristo

[20] Nisán es el primer mes del calendario judío (Éxodo 12:2). También fue llamado *Abib* antes del destierro babilónico. Según el libro del Éxodo del Antiguo Testamento, Moisés dijo al pueblo israelita: "Salís hoy en el mes *Abib*" (Éxodo 13:4).

[21] Juan (19:14): "Y era la víspera de la Pascua, y como la hora de sexta. Entonces dijo a los judíos: He aquí vuestro Rey."

[22] En el Nuevo Testamento, Mateo (26,26-29), Marcos (14,22-25) y Lucas (22,19-20) relatan la Última Cena de Jesucristo con sus discípulos como una cena Pascual, en la que está presente el pan de ázimo que es la comida típica de la festividad judía. Además, en Juan (1:29) expresa que Jesucristo es el cordero de Dios que quita el pecado del mundo, haciendo un símil con el sacrificio del animal que llevan a cabo los hebreos el día 14 de Nisán (Uribe Ulloa, 2023).

[23] Egeria, mujer hispanorromana del siglo IV que pertenecía a una comunidad monástica, es famosa por escribir su libro *Peregrinación a Tierra Santa*. Su obra está compuesta por cartas en las que informó a su comunidad de lo que iba viendo y viviendo.

[24] Gracias a Egeria, tenemos el escrito más antiguo acerca de una procesión, es la que tiene lugar en Domingo de Ramos. Tal y como nos narra, el pueblo de Jerusalén subía al monte Olivete a la hora séptima, pero es a la hora nona cuando se realizaba el cambio de localización y cantaban himnos como: "Bendito el que viene en nombre del Señor" y portaban en sus manos ramos y palmas hasta el *Inbomon*, lugar donde Jesucristo ascendió al cielo (Arce Porras, 1980).

con un objetivo historicista. Este pudo ser el origen de las procesiones de Semana Santa de los países de occidente que copiaron el modelo hierosolimitano (Galtier Martí, 2008).

Ya en la Edad Media, con ocasión de las cruzadas, muchas personas de occidente viajaron, contemplaron y participaron en las liturgias que se realizaban en Tierra Santa (Buleo Espada, 2017), por lo que se propagaron fuera de las fronteras de Jerusalén. Entre ellas, cobra especial importancia el viacrucis que tenía lugar el Viernes Santo por la mañana y que se vio favorecido por la labor de los franciscanos, quienes lo difundieron de manera muy activa durante el siglo XVI por toda Europa, enunciando a Cristo como Redentor y no solo como Resucitado.

4.1.3.1.2. La Contrarreforma y el Barroco

En 1517 comienza la Reforma protestante, a la que la Iglesia católica contestará reuniendo de nuevo a sus obispos en el Concilio de Trento (1545) con el propósito de llevar a cabo la Contrarreforma, considerada una de las reorganizaciones más grandes e importantes del dogma católico. Entre otras cosas, el rechazo de los protestantes a la veneración de imágenes y a la Virgen María hace que los católicos intensifiquen este tipo de expresiones artísticas. Comienza así un apogeo de la imaginería[25] que encuentra en el Barroco su contexto artístico perfecto (Bernardi, 1991). Según Soto Posada (1992), el Barroco es la expresión del triunfalismo y supone todo un despliegue de la potencia eclesial católica.

Relacionado con lo anterior, Pradillo y Esteban (1996) denomina a esta tipología "arte procesional": figuras realistas en su anatomía con volúmenes, tensión en los movimientos y expresiones exageradas, que buscaban en todo momento la veracidad. Será en el siglo XVII cuando alcance su máximo esplendor, puesto que las imágenes ya no se hacían para ser contempladas en un retablo, sino también con el fin de procesionar.

[25] En el Concilio de Trento (1545-1563) se aprueba el Decreto sobre las imágenes, que tenía dos objetivos: uno era el de reafirmar la doctrina católica ante el avance del protestantismo, y el otro, controlar la imaginería para evitar la superstición popular acerca de la idolatría (Vázquez Dueñas, 2015).

Según Galtier Martí (2008), es la necesidad de hacer cada vez más presente la Pasión en occidente lo que llevó a muchos artistas a comenzar a realizar esta imaginería. Consecuencia de ello es la invención del paso de Semana Santa, que, aunque tuvo en esta época su máximo apogeo, su creación data, posiblemente, del siglo XIII. Prueba de ello es el paso procesional denominado *Palmesel*, que significa "el burro de la palma" (Figura 7) y se utilizaba para la procesión del Domingo de Ramos. Este tipo de pasos estuvo perseguido por los iconoclastas durante la Reforma y, por ello, el que se encuentra en el museo Landesmuseum en Zúrich está considerado como el más antiguo conservado (Harris, 2019).

El mismo autor incluso retrasa más el nacimiento de los pasos a partir de un documento del siglo X, *La Vita Ulrici,* donde se narra la vida del obispo de Augsburgo. En él se describe una procesión, la de la Entrada de Jesús en Jerusalén, en la que portaba un elemento que representaba a Cristo, aunque no se puede saber con certeza que fuese una escultura (Galtier Martí, 2008).

Figura 7

Steiner Palmesel, Museo de Landesmuseum en Zúrich. Fuente: dlf.uzh.ch.

Las disposiciones trentinas fueron un gran impulso para las liturgias de Semana Santa puesto que significó el nacimiento de las cofradías penitenciales en todo el

territorio ibérico. En ellas se justificaba la penitencia como buena obra ejercida libremente por las personas para merecer a Dios (León Vega, 2009).

4.1.3.1.3. Origen de las cofradías penitenciales

Compartimos la definición de cofradía expuesta por los autores Rodríguez Becerra y Hernández González (2008):

> Las hermandades y cofradías son instituciones canónicas de seglares surgidas con el propósito de dar mayor realce y permanencia al culto de determinadas imágenes y a la expiación de culpas. También cumplían otras funciones sociales de carácter asistencial, de defensa de grupos o etnias, así como de apoyo mutuo. Su variedad y diversidad, tanto en su estructura como en su composición y objetivos, ha sido tan diversa y cambiante que resulta difícil establecer unos denominadores comunes (p. 14).

Desde el siglo XIII se fueron creando diferentes cofradías de flagelantes[26] que practicaban el vía crucis a través del sacrificio físico por medio de la autoflagelación para la expiación de los pecados. Esta práctica tiene carácter cristocéntrico, es decir, dolor por dolor, la necesidad de sentir el mismo martirio que sufrió Jesucristo (López de Torres, 2017). Con el transcurso del tiempo, estas cofradías irán adoptándose al modelo penitencial. Es lo que nos muestran Arias de Saavedra Alías y López-Guadalupe Muñoz (2017) al describir las de Jesús Nazareno, las cuales ofrecen un modelo alternativo a las formas cruentas, ya que, en vez de la autoflagelación, cargan una cruz a cuestas.

Como consecuencia de lo anterior, desde finales del siglo XVI comenzaron a fundarse en España numerosas cofradías penitenciales bajo la advocación de la Vera Cruz y de la Sangre de Cristo (León Vega, 2009)[27]. Es curioso que mientras en Castilla

[26] Las cofradías de flagelantes utilizaban el dolor como vía hacia la purificación. Tuvieron su auge en España en el periodo de las pestes acontecido en el siglo XIV. En la mente de las personas de este siglo se concebía esta enfermedad como una manifestación de la ira divina y para que remitiese debían mostrar un arrepentimiento sincero (León Vega, 2009).

[27] En Aragón, existen datos que hacen referencia a la veneración a la Sangre de Cristo desde el siglo XIII. Es el ejemplo de la hermandad de Zaragoza: aunque se carece de documentos fundacionales, sí existe un escrito, de 1280, que la cita por tener una capilla propia en el desaparecido convento de San Francisco (García del Paso Remón y Rincón García, 1981). El auge de esta advocación, según la hipótesis de Navarro

abundaba el título de la Vera Cruz para las cofradías, en Aragón se prefería el de la Sangre (Labarga García, 1999).

Con la aparición de las cofradías penitenciales, se hizo patente la rivalidad entre ellas y las que ya existían -hermandades grupales nobiliarias, étnicas y, sobre todo, de oficios (gremiales)- pues todas querían organizar y participar en la religiosidad popular de los actos (Arias de Saavedra y López-Guadalupe Muñoz, 1998).

De hecho, las cofradías penitenciales fueron sustituyendo poco a poco a las gremiales[28], que eran las más habituales en la Baja Edad Media (Rodríguez-Sala Gómezgil, 2009) y solían ser las más cerradas y excluyentes, puesto que solo podían pertenecer a ellas aquellos que desarrollaban la misma profesión. Por otra parte, su presencia era mucho más significativa en el entorno urbano que en el rural (Arias de Saavedra Alías y López-Guadalupe Muñoz , 2017).

Respecto a las funciones que realizaban estas cofradías, aunque sea inevitable asociarlas a las liturgias de la Semana Santa, hay que insistir en el hecho de que también llevaban a cabo otros actos -como hemos visto en la definición anterior-. Uno de ellos era la llamada "atención espiritual a la hora de la muerte" (Rodríguez Becerra y Hernández González, 2008), labor benéfica social en la que se ofrecía asistencia en el momento del fallecimiento, cuestión que trataremos más adelante -ver epígrafe 4.6.3.1.

La llegada del Absolutismo Ilustrado trae consigo reformas para las cofradías con el fin de adaptar las prácticas tradicionales a los nuevos tiempos. Destacaremos la Real Cédula y Orden de Carlos III de 1777 "Prohibiciones de disciplinantes, empalados, y otros tales espectáculos en procesiones, y de bailes en Iglesias, sus atrios y cementerios" [29].

Espinach (2006), puede residir en que, con la reliquia del Santo Cáliz, que siempre se ha estado supuestamente vinculado a la historia y leyendas del Reino de Aragón, había una ampolla o tubo con sangre de Nuestro Señor, por lo que era una seña de identidad que los diferenciaba de las cofradías de Castilla. Según García De Paso Remón (2006), la advocación se difundió por toda la región gracias a los franciscanos y a las órdenes militares que se ocuparon del sureste del territorio.

[28] Las cofradías gremiales eran asociaciones de fieles que pertenecían al mismo oficio y se unían para fines profesionales, sociales, caritativos. Sin embargo, este modelo de asociacionismo entró en decadencia y extinción a finales del silgo XVIII, puesto que su carácter estamental y cerrado rechazada los avances tecnológicos, por lo que suponían un escollo para la industrialización (Cordero Rivera, 1998).

[29] Don Carlos III en el Pardo, por Real cédula de 20 de febrero de 1777, que expresa lo siguiente:
Las Chancillerias y Audiencias del reyno no permitan disciplinantes, empalados, ni otros espectáculos semejantes que no sirven de edificación, y pueden servir a la indevocion y al desorden en las procesiones

Esta cédula es una propuesta, según León Vega (2009), del obispo de Palencia, el cual denuncia ante el rey los conflictos que provocaban los flagelantes, que sembraban confusión y miedo al público.

Arias Saavedra Alías y López-Guadalupe Muñoz (2008) explican que los detractores de estas prácticas buscaban una nueva religiosidad más ilustrada, que se centrase más en lo intelectual e intimista y menos en la manifestación extravagante del Barroco. Pero esta práctica no fue erradicada, solo debemos consultar el famoso cuadro de Goya *Procesión de disciplinantes* (Figura 8) que fue pintado entre los años 1812 y 1819, muchos años después de la ordenanza comentada.

de Semana Santa, Cruz de Mayo, rogativas, ni en otras algunas; debiendo los que tuvieren verdadero espíritu de compuncion y penitencia elegir otras más racionales, secretas y menos expuestas, con el consejo y dirección de sus confesores.
No consientan procesiones de noche; haciéndose las que fuere costumbre, y saliendo a tiempo que estén recogidas y finalizadas antes de ponerse el sol, para evitar los inconvenientes que pueden resultar de lo contrario.
No toleren bayles en las iglesias, sus atrios y cimenterios, ni delante de las imágenes de los santos, sacándolas a este fin a otros sitios con el pretexto de celebrar su festividad, darles culto, ofrenda, limosna, ni otro alguno; guardándose en los templos la reverencia, en los atrios y cimenterios el respeto, y delante de las imágenes la veneracion que es debida conforme a los principios de la religion, a la santa disciplina, y a lo que para su observancia disponen las leyes del reyno.
Y finalmente celen con la mayor vigilancia sobre el cumplimiento de todo esto, procediendo contra los contraventores conforme a las leyes del reno; a cuyas penas, y a la más seria demostracion que corresponda segun las circunstancias, serán responsables las justicias que así no lo hicieren: y los prelados, párrocos y demas personas eclesiásticas a quienes pertenezca, celen tambien sobre lo mismo en los términos prevenidos en el capítulo quarto de la real cédula de 19 de noviembre de la que se arreglen exactamente.

Figura 8

Procesión de flagelantes o Procesión de disciplinantes (1812-1819) (Goya). Fuente: goya.unizar.es.

4.1.3.1.4. Siglos XIX-XX: cambios e inestabilidad

Los siglos XIX y XX fueron tiempos de cambio e inestabilidad en todo el territorio español por diferentes motivos:

En 1807, Manuel Godoy, valido del rey Carlos IV, firmó junto a Napoleón Bonaparte el Tratado de Fontainebleau por el que acordaron la invasión conjunta franco-española de Portugal. Sin embargo, la realidad se alejó de lo pactado puesto que en 1808 se produce la invasión francesa de toda la península. Durante los seis años que duró la contienda, aunque no sucedieron episodios tan destructivos como los acontecidos en Zaragoza, la comarca de las Cinco Villas jugó de nuevo un papel decisivo como lugar de frontera, ya que fue el territorio elegido por las tropas napoleónicas para atacar la capital aragonesa, debido a que muchas de sus columnas se asentaron en

Navarra. En cualquier caso, también se produjeron episodios de fuertes saqueos como el de la villa de Sos el 16 de agosto de 1808 (Guirao Larrañaga, 2007)[30].

Aunque no hemos hallado estudios referentes de manera concreta a las cofradías y hermandades de las Cinco Villas durante este periodo[31], podemos suponer que todo lo anterior les afectaría negativamente, ya que, como en todo el territorio español, la liturgia de la Semana Santa vio truncada su celebración debido a la guerra.

Posteriormente, las distintas políticas y leyes que se realizaron para implantar de forma progresiva el modelo liberal, lo que conocemos como las desamortizaciones[32], provocaron, entre otras cosas, la incautación del patrimonio mueble e inmueble de numerosas cofradías, con el fin de subastarlos y obtener un ingreso extraordinario para pagar la deuda pública del Estado. Esto supuso la desaparición de alguna de ellas, entre otros motivos, por la pérdida de buena parte de las fuentes de financiación (Archicofradía Sacramental de La O, 2016).

Hubo otro hecho que afectó a la disminución de las cofradías en este sigo: a causa de las políticas ilustradas fueron desapareciendo los gremios que tan importantes habían sido para la cuestión que nos ocupa; un fenómeno que también debemos ligar a la revolución industrial y al Decreto CCLXII, de 8 de junio de 1813, sobre el libre establecimiento de fábricas y ejercicio de cualquier industria útil,

En conclusión, el contexto político y económico junto con un cambio social en el que desempeñó un papel fundamental el viraje hacia una mentalidad más laica produjo

[30] Según Casamayor y Zeballos (1908), el día 17 de agosto las tropas que habían ocupado por ocho horas la localidad habían cometido robos y ejecuciones atroces. Esta tropa de franceses provenía de Tudela, y tuvo que replegarse ante el avance de los aragoneses bajo el mando del Marqués de Lanzán.

[31] La mayoría de los estudios referentes a las consecuencias derivadas de la Guerra de la Independencia y de las desamortizaciones y cómo esto afectó a hermandades y cofradías son de Andalucía y de Castilla.

[32] Como desamortización se conoce al proceso de venta de bienes que no se podían enajenar porque eran propiedad de las llamadas "manos muertas", es decir, pertenecientes a mayorazgos y a eclesiásticos. Es un proceso que se realizó durante el siglo XIX por parte del Gobierno Liberal. En 1836 es emitida la orden de venta de estos bienes por el ministro de hacienda Juan Álvarez Mendizábal, por tres motivos: financiar la guerra contra el carlismo, subsanar el déficit de las cuentas de Estado y crear familias de propietarios afines a la causa liberal.
Este proceso de venta fue paralizado en 1844 por el cambio político y vuelta del partido moderado al poder. Sin embargo, Pascual Madoz, también ministro de hacienda, la retoma en 1855 (Sanmartín Monaj, 1990).

la desaparición de cientos de cofradías en España (Arias Saavedra Alías y López-Guadalupe Muñoz, 2008). Y así, estas y las hermandades quedaron ligadas únicamente al sector seglar más tradicionalista de la sociedad.

Más adelante, con la llegada de la Segunda República, se impuso un sistema de gobierno laico, como expresa la Constitución de 1931, que repercutió directamente en la celebración de manifestaciones públicas de fe. Así, por el artículo 26 de la Constitución y la Ley de Confesiones y Congregaciones religiosas de 1933, los actos en las calles fueron suspendidos[33]. Un clima de violencia anticlerical generalizado recorrió todo Aragón con ataques dirigidos principalmente a bienes eclesiásticos (Pérez Giménez, 2013).

Estos actos despertaron en un sector de la población un sentimiento en contra del anticlericalismo de la coalición republicana-socialista (Montero Gibert, 1983), motivo principal de la aparición de la CEDA[34]. La suspensión se mantuvo, a nivel nacional, durante los años siguientes hasta que por demanda popular volvieron a las calles en la Semana Santa de 1934[35].

Tras la Guerra Civil, se impuso la ideología del régimen franquista basada en el nacionalcatolicismo. En la posguerra, por tanto, la Semana Santa se encargó de ilustrar "la vuelta al orden y a la normalidad". Además, desde el 18 de julio de 1936, la Semana Santa -entre otras festividades de carácter religioso- sufrieron un proceso de militarización y fascistización (Rina Simón, 2017), puesto que se utilizaron como base del Nuevo Estado distintos símbolos y elementos sagrados propios de la religión católica.

[33] Se tiene constancia de la supresión del Santo Entierro de Zaragoza durante los años 1932, 1933 y 1934 por capítulo general de la Hermandad de la Sangre de Cristo (Rincón García, 2014) . La prensa del momento informa de que los actos se realizaban dentro de las iglesias y que la afluencia era multitudinaria (El Noticiero, 1932).

[34] CEDA- Confederación Española de Derechas Autónomas. Alianza de partidos políticos fundada el 4 de marzo de 1933 y liderada por José María Gil-Robles. Su ideología se sustentaba en la política clerical conservadora, partidaria de la Democracia Cristiana y de la unión de Estado-Iglesia.

[35] La suspensión del año 1933 estaba basada en que el día de Viernes Santo era 14 de abril, aniversario de la proclamación de la Segunda República, por lo que, para evitar problemas se suspendieron actos en las calles en todo el territorio español. Esta situación cambió en 1934, ya que comenzaron a procesionar cofradías en Zamora, en Cuenca, en Vitoria, en Bilbao, excluyendo las zonas mineras, y en Sevilla. Bien es cierto que en Zaragoza tuvieron lugar un año más tarde, posiblemente por el clima de hostilidad que reinaba en ese momento (El Noticiero, 1934).

Rina Simón (2017) explica que la consecuencia directa de este uso supuso la alteración del carácter regionalista y romántico de la tradición. La unión Iglesia-Estado se ratifica con la firma entre ambos del Concordato con la Santa Sede, en 1953, en el que se le otorgó al gobierno franquista distintos poderes, como el nombrar obispos, que suponían otra forma de control del régimen a la sociedad.

El siguiente punto de inflexión fue el Concilio Vaticano II (1962-1965), que tuvo su preludio en la reforma iniciada por Pío XII centrada en el cambio de hora de la celebración de los ritos con el fin de restaurar el ciclo temporal original y veraz. Por ejemplo, se pasó la celebración de la eucaristía de Jueves Santo por la mañana al horario de tarde-noche (Rojas, 1962).

Lo anterior, como decimos, se ratificó al inicio del Concilio, donde también se abordó la cuestión del Derecho de asociación de fieles[36] y se cuestionó el Concordato, puesto que la Santa Sede quiso alejarse del franquismo. Según Álvarez Rey (1999), esto supuso una oposición a la religiosidad tradicionalista hispana, ya que sus decretos reformistas desmontaban el nacionalcatolicismo. El nuevo modelo de Iglesia no admitía ningún tipo de privilegio que los diferenciase, sino que reclamaba para sí solo los derechos que demandaba para las demás personas y grupos, es decir, una postura de igualdad y no de autoridad. Además, se firma el *Gadium et Spes*, constitución pastoral que reconocía el derecho a huelga y a la formación de sindicatos por parte de los obreros cristianos (Carmona Lobato, s.f).

Con la Democracia, el desarrollo de la Semana Santa siguió en la misma línea, continuó la participación del pueblo en los actos litúrgicos y en las distintas manifestaciones religiosas públicas. Aunque no tengamos datos sobre las Cinco Villas, existen los de Zaragoza, que podemos extrapolar con prudencia, y siempre entendiendo que los cincovilleses estarían en una escala mayor, a dicha comarca. Los primeros registros son de 1994 donde participaron 5 298 cofrades; cinco años después esa cifra

[36] El Derecho de asociación de fieles establecía que cualquier persona bautizada podía adherirse libremente a una asociación religiosa, ya existente, sin exclusiones (Delgado Galindo, 2012).

ascendió hasta los 6 329 (Junta Coordinadora de Cofradías de la Semana Santa de Zaragoza, s.f.).

Por último, otro punto a tener en cuenta es la aparición en las últimas décadas de los tambores y bombos, naturales del Bajo Aragón, como instrumento acompañante de las procesiones de Semana Santa, lo que ha supuesto un profundo cambio en las celebraciones y su concepción -lo trataremos en el epígrafe 4.1.3.2.6.-.

En conclusión, la Semana Santa actual es el resultado de las diferentes etapas históricas que hemos explicado. A continuación, nos vamos a centrar en aquellos aspectos propios de la Semana Santa tradicional que aún quedan patentes en la memoria de los habitantes.

4.1.3.2. La Semana Santa tradicional de las Cinco Villas

La Semana Santa varía en el calendario dependiendo de la primera luna de primavera. El Domingo de Ramos marca el final de la cuaresma y durante los 7 días siguientes se suceden numerosos actos hasta su fin el Domingo de Resurrección o Pascua Florida, aunque la mayoría de estos se concentran en los días grandes de Jueves Santo y Viernes Santo.

En todos los municipios visitados se realizan actos en estos días, aunque poco tienen que ver con los que se celebraban en antaño. Destacaremos que las Semana Santas de Ejea de los Caballero y la de Tauste son Fiesta de Interés Turístico de Aragón -ver Capítulo 1-. A continuación, presentamos los diferentes ritos tradicionales que aún se conservan en las Cinco Villas, al menos en la memoria de sus habitantes o en las fuentes escritas consultadas, resaltando aquellos de los que se tiene mayor conciencia, como son la Procesión del pregón de Tauste y la subasta de Pasos de Biel.

4.1.3.2.1 Domingo de Ramos

Como es bien sabido, este día marca el comienzo de las liturgias de la Semana Santa. La primera de ellas es la bendición de los ramos en las puertas de las iglesias con su consiguiente procesión, acto que, evidentemente, se repetía en todos los municipios de las Cinco Villas.

Los ramos conmemoran la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén, como así sucedió según explica el evangelio de Juan (12:13) y Mateo (21:8). El cultivo del olivo estaba muy extendido en tiempos de los egipcios, fenicios, griegos y romanos por su interés como materia prima de construcción y parte de la alimentación (Picornell Buendía y Melero Martínez, 2013). Además, la zona mediterránea es idónea para su propagación y cultivo. En este caso, su bendición lo convierte en un elemento mágico y protector para la población.

Una vez terminada la liturgia, era habitual colgar los ramos de olivo en el balcón o puerta principal para espantar las tormentas de piedra o granizo -así nos han informado en Castiliscar (E.34. 54-56 J. A. Martínez,) Fuencalderas (Arbués Possat, 2012), Orés[37], Asín[38] y Erla[39]- y no se retiraban hasta el año siguiente, como observamos en la Figura 9. Los que sobraban, se quemaban para obtener la ceniza para la próxima festividad (Arbués Possat, 2012).

Figura 9

Rama de olivo seco en un buzón de una puerta de Asín. Fuente: Foto de la autora.

[37] Información obtenida de A. Otal mediante trabajo de campo accidental.
[38] Información obtenida mediante la observación al deambular por la localidad, como así lo refleja la Figura 9.
[39] Información obtenida de V. Biota mediante trabajo de campo accidental.

4.1.3.2.2 Jueves Santo

El momento más importante de este día eran los oficios de la tarde, la llamada *Missa in Coena Domini,* donde se inauguraba el monumento, se hacían los oficios y al terminar callaban las campanas y despertaba el ronco sonido de *carraclas** y matracas para, entre otras cosas, llamar a la oración y "matar judíos". Además, durante la noche del Jueves Santo al Viernes Santo, se cantaba en cada hora el párrafo correspondiente al sufrimiento de Cristo con el Reloj de la Pasión. A continuación, vamos a explicar con detenimiento cada rito.

4.1.3.2.2.1. El Reloj de la Pasión

Es un canto religioso muy extendido por toda la península. Su formato es de poema lírico-narrativo compuesto por cuatro versos octosílabos (Fernandez Marcos, 1990). Normalmente, eran los niños de cada población los que recitaban de forma cantada estas estrofas, que salían en un pliego debido a su extensión. Cada hora correspondía a un verso distinto que se recitaba en diferentes rincones del pueblo. En Fuencalderas, según Arbués Possat (2012), se cantaba después de cenar cada noche desde el Domingo de Ramos. En Sos del Rey católico, se comenzaba a las 7 del Jueves Santo con el acto del Lavatorio, y finalizaba a las 6 de la tarde del Viernes Santo con el entierro de Cristo.

Todos los versos son una meditación sobre la Pasión de Jesús, representándose en cada hora uno de los tormentos que, según la narración de los Evangelios, sufrió Jesús (Fernandez Marcos, 1990). Esta tradición está muy extendida por todo el territorio nacional pero desgraciadamente su uso se ha perdido en todos los municipios de las Cinco Villas, exceptuando Sos del Rey Católico, que lo recuperó (Valle Molero, 2018). Los versos del Cuadro 2 son los recogidos por Faustino Gutiérrez en su obra *Pasionario Popular* (Fernandez Marcos, 1990):

Cuadro 2

Letra del Reloj de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo

Fuente: Fernández Marcos, 1990

1.-Es la pasión de Jesús
un reloj de gracia y vida,
reloj y despertador
que a gemir y orar convida.

2.-Oye, pues, oye sus horas
y en todas di agradecido:
¿Qué os daré, mi Jesús,
por haberme redimido?

3.-Vuestro reloj, Jesús mío,
devoto quiero escuchar:
y en cada hora cantar
lo que por mí habéis sufrido.

4.-Cuando a las siete os veo,
humilde los pies lavar:
¿Cómo, si no estoy muy limpio,
me atreveré a comulgar?

5.-A las ocho instituisteis
la Cena de vuestro altar
y en ella, Señor, nos disteis
cuanto nos podíais dar.

6.-A las nueve el gran mandato
de caridad renováis,
que habiendo amado a los tuyos
hasta el fin, Jesús, amáis.

7.-Llegan las diez, y en el huerto
oráis al Padre, postrado;
que yo pida con acierto
haced, mi Jesús amado.

8.-Sudando sangre, a las once,
os contemplo en agonía:
¿Cómo es posible, mi Dios,
que agonice el Alma mía?

9.-A las doce de la noche
os prende la turba armada
y luego, en casa de Anás
recibes la bofetada.

10.-A la una de blasfemo
he impío, Caifás os nota:
y en seguida contra Vos

16.-A las siete, por Pilatos
a Herodes sois remitido,
como seductor tratado
y como loco vestido.

17.-A las ocho, nuevamente,
preso a Pilatos volviste,
y entonces a Barrabás
pospuesto, Jesús, te viste.

18.-A las nueve, seis verdugos
os azotan inhumanos,
y para eso a una columna
os atan de pies y manos.

19.-A las diez, duras espinas
coronan vuestra cabeza,
espinas que en vuestras sienes
clavan con dura fiereza.

20.-Cuando a las once os cargan
una cruz de enorme peso,
entonces veo, ¡oh, mi Dios!
cuánto pesan mis excesos.

21.-A las doce, entre ladrones,
Jesús, os veo clavado,
y se alienta mi esperanza
viendo al mundo perdonado.

22.-Es la una y encomiendas
a Juan tu querida Madre,
y luego pides perdón
por nosotros a tu Padre.

23.-A las dos, otra vez hablas,
sediento como Ismael,
y al punto te mortifican
con el vinagre y la hiel.

24.-A las tres gritas y dices:
«Ya está todo concluido».
Mueres y llora tu muerte
todo el orbe estremecido.

25.-A las cuatro, una lanzada
penetra vuestro costado,
de do salió sangre y agua

la chusma vil se alborota. 11.-A las dos, falsos testigos acusan vuestra inocencia: ¡qué impiedad y qué descaro! ¡qué indignidad, qué insolencia! 12.-A las tres os escarnecen he insultan unos villanos, que con sacrílegas manos os dan lo que ellos merecen. 13.- ¡Qué dolor, cuando a las cuatro os niega, cobarde, Pedro! mas Vos, Jesús, le miráis y él reconoce su yerro. 14.-Las cinco son y se junta el concilio malignante, que dice: «Muera Jesús, muera en la cruz al instante!» 15.-A las seis sois presentado ante Pilatos, el Juez; y él os declara inocente hasta por tercera vez.	para lavar mis pecados. 26.-A las cinco, de la cruz os bajan hombres piadosos, y en los brazos de tu Madre os adoran religiosos. 27.-A las seis, con gran piedad, presente también María, entierran vuestro cadáver y ella queda en agonía. 28.- ¡Triste Madre de mi Dios, sola, viuda y sin consuelo!, ya que no puedo llorar, llorad, ángeles del cielo. 29.-El reloj se ha concluido. Sólo resta, pecador, que despiertes a los golpes y adores al Redentor. 30.-Si me quieres contemplar en la cruz y en el sepulcro, en esta noche no duermas y la gloria te aseguro.

En el Archivo de Tradición Oral de la Provincia de Zaragoza hemos hallado una grabación de Fuencalderas. Existen variaciones respecto a la citada anteriormente, puesto que contiene únicamente 7 estrofas y habla de las dos primeras horas del reloj (las siete y las ocho). Intuimos que es el cántico de las primeras horas y que las demás no han sido recogidas, puesto que Arbués Possat (2012) manifiesta que se componía de 24 estrofas. En la actualidad ya no existen recuerdos sobre este canto en la memoria colectiva del municipio. A continuación, en el Cuadro 3, se detalla el canto de Fuencalderas.

Cuadro 3

Letra del Reloj de la pasión de nuestro señor Jesucristo de Fuencalderas

Fuente: Bajén García y Gros Herrero, 1994, Archivo oral de la Provincia de Zaragoza

Es la Pasión de Jesús un reloj de gracia y vida, reloj y despertador que a gemir y orar convida. Oye, pues, oye sus horas, y en todas agradecida: ¿Qué os daré mi buen Jesús, lo que por mí habéis sufrido?	Cuando a las siete os veo humildes los pies lavar, ¿cómo es posible mi Dios que yo pase a comulgar? A las ocho instituisteis la cena de vuestro altar, y en ella, Señor, nos disteis cuanto nos podíais dar. El reloj se ha concluido, sólo resta, pecador, que despiertes a sus golpes y adores al Redentor.

4.1.3.2.2.2. El Monumento

El monumento de Semana Santa tiene la función de altar para la segunda hostia consagrada durante la celebración de la *Missa in Coena Domini*. La finalidad principal es "Reservar el Santísimo Sacramento" en el lapso en que no se consagra, es decir, durante los días alitúrgicos de Viernes Santo y Sábado Santo, hasta la Vigilia Pascual (García de Paso Remón, 2006). En definitiva, asume una función de altar secundario y siempre se sitúa en una capilla lateral próxima al altar mayor.

Calvo Ruata y Lozano López (2004) sitúan el origen de esta arquitectura efímera en las ceremonias paralitúrgicas bajomedievales en las que el monumento tenía una decoración austera y se realizaba un sencillo rito de traslado del sagrario. Los mismos autores explican que desde la Edad Media y sobre todo en la Edad Moderna se amplió su sentido original al asimilarse la evocación del Santo Sepulcro, por lo que la acción de traslado del Santísimo tomó una connotación de muerte y resurrección. Sin embargo, el periodo en el que gozó de mayor protagonismo fue el Barroco donde, como hemos visto

anteriormente, la Contrarreforma le dio más importancia al misterio eucarístico y, por lo tanto, a las festividades de Jueves Santo y Viernes Santo.

Sí hablamos de las características formales de los monumentos, diremos que son escenarios momentáneos provistos de tramoyas, telas y tablas, que intentan dar profundidad y crear espacios de ilusión óptica para el espectador a través de la pintura. El núcleo central es el sagrario en forma de pequeño armario, caja, cofre o arca.

Si nos centramos en las Cinco Villas, tradicionalmente el montaje del monumento ha correspondido a determinados hombres de cada municipio, entre ellos, el carpintero por su experiencia laboral que era más que necesaria (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007). Para su montaje se necesitaban agujas (Bajén García y Gros Herrero, 1994), por lo que los niños las pedían a los vecinos de cada localidad; iban puerta por puerta golpeándolas y en Orés decían lo siguiente:

"Angélicos somos

del cielo bajamos

a recoger agujas para el Monumento.

Si no nos dan, las puertas lo pagarán"

(E. 14. 196-199 A. Otal)

Como describen Bajen García y Gros Herrero (1994) y Arbués Possat (2012), en Fuencalderas se decía de la siguiente forma:

"Angelicos semos

del cielo bajamos

a pidir aujicas

y si no nos en dan a puerta lo pagarán

¡trus, trus, amén, Jesús!"

Al monumento le seguían otras tradiciones que veremos en los siguientes epígrafes, como velarlo, práctica en la que participaba toda la población.

Todas las iglesias parroquiales del territorio nacional contaban con un monumento de Semana Santa, ya que forma parte de la liturgia católica, pero lógicamente tenían características diferentes. Si nos centramos en las Cinco Villas, la mayoría solo han conservado las partes pictóricas o escultóricas del mismo, así como las marcas en los muros de la capilla donde se realizaba. Además, se ha corroborado su existencia por numerosos testimonios orales de vecinos de los municipios, como enseguida veremos. Desgraciadamente, la mayoría han desaparecido, puesto que se realizaban con materiales ligeros y frágiles para su fácil montaje. De igual forma, su almacenaje en según qué estancias de la iglesia no siempre era en óptimas condiciones para su conservación (Figura 10).

A continuación, en el Cuadro 4 figuran los monumentos de los que se ha tenido constancia durante el trabajo de campo. Hay que tener presente, sin embargo y como ya hemos dicho antes, que todas las iglesias parroquiales tendrían uno. Los hemos clasificados según su conservación y su actual montaje o no:

Cuadro 4
Monumentos de Semana Santa en las Cinco Villas
Fuente: Elaboración propia

Localidades	Se conserva	No se conserva	Se monta y usa	No se monta	Fuente
Ardisa		X		X	E.15. 127-130 C. Fuertes
Asín	X		X		G.D.4. 108-109 M. A. Abadía
Bagüés		X		X	Trabajo de campo accidental J. A. Pérez
Biel	X		X		Trabajo de campo accidental
Castiliscar		X		X	E.34. 251 J. A. Martínez
Ejea de los Caballeros	X		X		E.32. 241-250 J. L. Monguilod

El Frago				X	E.23. 122-125 C. M. Asín
Erla				X	E.38. 119-120 E. Romero
Lobera de Onsella				X	E.9. 184-188 J. Artigas
Luesia				X	E.36. 123-125 F. Fumanal
Orés	X		X		E.14. 201-207 A. Otal
Piedratajada	X		X		(Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007)
Sádaba				X	E.35. 80-82 F. J. Aznárez
Undués de Lerda		X		X	Trabajo de campo accidental R. López
Valpalmas	X		X		E.45. 160-161 M. P. Arasco

En algunos, el contexto forzó su desuso, por ejemplo, la actitud pasiva del sacerdote o la poca mano de obra que existía en el momento de montar.

Figura 10

Izda. Monumento de Orés almacenado en una estancia superior de la iglesia. Fuente: Foto de la autora. Drcha. Monumento de Orés montado en su capilla. Fuente: A. Otal.

Destacamos el monumento de Piedratajada, tal vez uno de los pocos que aún se conservan en su totalidad en la comarca y donde, además, hubo una preocupación por recopilar información al respecto. Según Luna Lacambra y Cazo Lacambra (2007), el primer documento que habla sobre el monumento lo obtuvieron del *Cuaderno de Provechos y Gastos del Lugar de Piedratajada* en 1795, el cual explica la necesidad de diferentes elementos para su montaje, como clavos, cordel y tachuelas. El monumento de Biel no se monta por completo, únicamente se utilizan las pinturas de la portada y del fondo (Figura 11)[40]. Además, se desconoce el paradero de las que deberían situarse en los laterales.

En Fuencalderas se denominaba el *Molimiento**[41] y se instalaba en la capilla de San Miguel (Arbués Possat, 2012). En Orés y Asín, siguen montándolo, pero no como antaño, puesto que los lienzos originales están muy deteriorados. En Asín, únicamente montan el sagrario que data de 1805, según los libros parroquiales (Sanz Ferreruela, 2005).

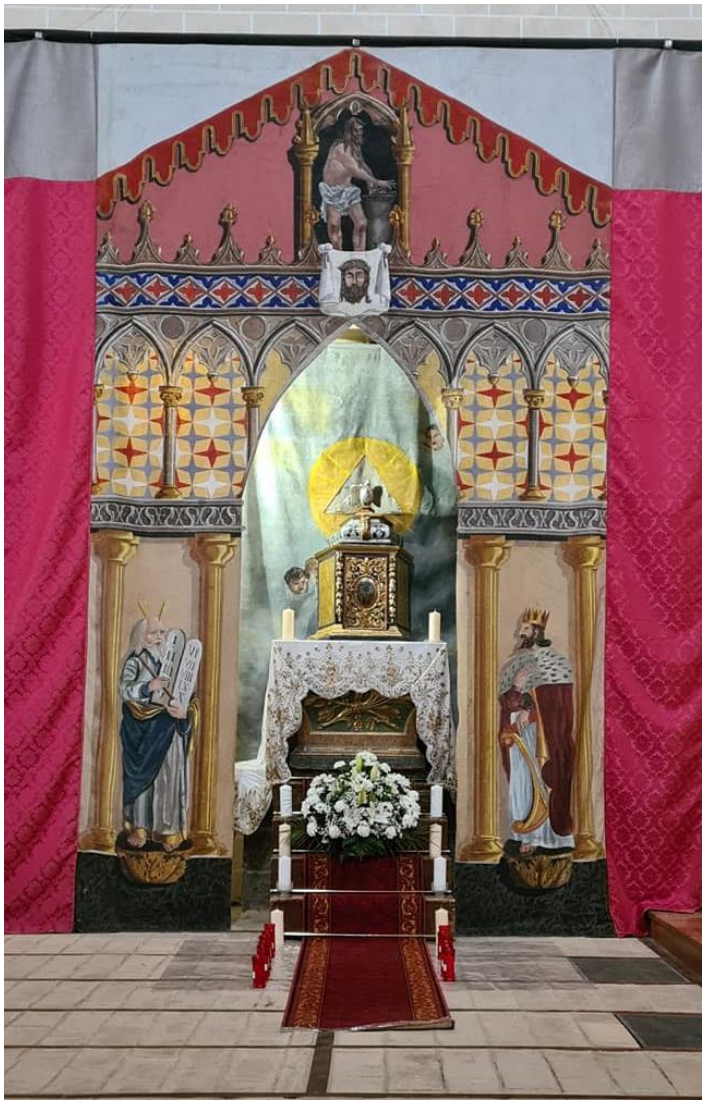
Respecto a las prácticas que se realizaban, en El Frago hemos documentado que cada familia delante del monumento ponía una vela con el nombre de la familia y, cuando finalizaba, cada una se llevaba lo que quedaba de vela a casa, puesto que se consideraba sagrada y proporcionaría protección al hogar (E.23. 122-126 P. Vives). En Piedratajada, requerían estos cabos de vela para el amparo contra las tormentas (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007), práctica muy extendida a la mayoría de los municipios.

Junto con las velas se colocaban como elemento decorativo las llamadas “Flores del monumento”, que en otros lugares de Aragón como en la Puebla de Fantova o en Biscarrués se denominan las Cabelleras del monumento. Sin embargo, en los municipios que nos conciernen no hemos encontrado dicha denominación.

[40] Información obtenida de una vecina de la localidad de Biel que no ha dado autorización para ciar su nombre en la presente investigación.
[41] Variación lingüística del aragonesismo *molimento*, que en castellano significa monumento.

Figura 11

Monumento de la iglesia de San Martín de Biel. Fuente: Grupo de Facebook "Los Pelaires".



No son unas flores corrientes, se solía coger una maceta donde se plantaban granos de trigo, cebada y alguna legumbre, y se guardaba en un lugar lejos de la luz, en armarios o sótanos, con el fin de que germinasen adquiriendo un color amarillo, si había más cantidad de habas, o más blanquecino si se plantaban los *grillones** del trigo[42]. Este color era consecuencia de la falta de luz, puesto que evitaba la fotosíntesis (E.35. 235-241 F. J. Aznárez). Estas semillas debían plantarse el Miércoles de Ceniza, y se sacaba la

[42] Información obtenida mediante trabajo de campo accidental del informante J. P. Luna.

maceta de la oscuridad el Miércoles Santo para llevarla al monumento en el momento de su montaje. Estas flores eran realizadas por las mujeres voluntarias que contribuían de forma habitual a la limpieza y al mantenimiento de las iglesias.

No se ha encontrado explicación sobre esta práctica más allá de lo expuesto por los informantes: lo achacan a la pobreza económica de la época (E.35. 235-241 F. J. Aznárez), ya que debido a ella utilizaban los elementos vegetales que podían obtener del entorno para decorar las iglesias (Monesma Moliner, 2012).

4.1.3.2.2.3. Velar el Monumento

En todos los municipios de las Cinco Villas se han encontrado testimonios acerca de velar el monumento ya que, como hemos dicho en el epígrafe anterior, en todas las iglesias parroquiales había uno que, además, debía ser velado. Seguidamente, vamos a explicar en qué consiste esta práctica religiosa y sus características.

En primer lugar, "velar" se define como asistir por horas o turnos delante del Santísimo Sacramento cuando está manifiesto o en el monumento, es decir, en Jueves Santo y Viernes Santo. En Ardisa, cada media hora había relevos ante el Santísimo incluso por la noche (E.15. 127-130 C. Fuertes). En Uncastillo, ponían los nombres de las personas y el horario en que debían cumplir "la guardia" en la puerta de cada iglesia (E.16. 248-253 M. A. Garín), puesto que se realizaba en ambas, en Santa María y en San Martín; también en la misma localidad se denominaba "hacer estaciones" (E.17. 35-43 A. Samper). En las poblaciones en las que había cofradía penitencial, eran los miembros de estas los encargaos de velar el monumento, como en Erla (E.40. 23-24 N. Díez), en Undués de Lerda (E.42. 48-53 R. López) y en Ejea de los Caballeros (E.32. 244-250 J. L. Monguilod) y Castiliscar (E.34. 256-259 J. M. Martínez), mientras que en Valpalmas eran únicamente las mujeres (E.45. 165-168 M. P. Arasco).

Para realizar la vela se ponían reclinatorios ante el monumento y se solía hacer arrodillado; en este caso, se exceptuaba a las personas mayores con problemas de movilidad (E.14. 206-207 A. Otal). Los reclinatorios eran muebles para el rezo y solían ser privados, como el que observamos en la Figura 12, que proviene de la iglesia de San

Martín de Biel y en el que se observan las iniciales *E.M.* hechas con clavos. Posiblemente correspondieron a una vecina de la localidad.

Además, destacaremos que el modelo de reclinatorio presentado en la imagen anterior era el habitual en todas las localidades. Hemos seleccionado el de Biel por estar en un excelente estado de conservación. Tenía dos posiciones: como vemos en la primera imagen, podía servir de asiento, mientras que, si levantabas la tabla, pasaba a ser un reclinatorio para apoyar las rodillas, como en la segunda imagen.

Figura 12

Reclinatorio de la iglesia San Martín de Biel. Fuente: Fotos de la autora.

4.1.3.2.2.4 El sonido de matracas y carracas

Las matracas y carracas son los instrumentos más asociados a la Semana Santa tradicional. Se elaboraban de forma artesanal en su mayoría por los carpinteros del pueblo (E.23. 186, P. Vives) (E.24. 140-141 M. Mayayo). Pertenecen a la familia musical de los idiófonos, al campo de la percusión y producen un sonido atronador que es utilizado durante el día de Jueves Santo y también el de Viernes Santo.

Por un lado, la matraca es un instrumento compuesto por una tabla de la que cuelgan mazos y su sonido se produce al agitarlo con movimientos oscilantes de arriba abajo. Puede estar formado también por aldabas que, al girar una manivela, producen el sonido. Por su tamaño y peso solían ser los mozos mayores los que las tocaban (E.6.

183-184 S. López). En Uncastillo, reutilizaban los cajones de lavar para realizarlas (E.16. 270-275 M. A. Garín), y en Longás se denominaba "matraca del cura" a la más pesada y grande (E.24. 144-147 M. Mayayo). En Uncastillo, las carracas, que a continuación describiremos, eran exclusivamente tocadas por chicas, y a los chicos les correspondían las matracas (E.18. 119 P. Lapieza), mientras que en Erla solo podían tocar los chicos ambos instrumentos (E.40. 3-11 N. Díez).

Como decimos, por otro lado, encontramos la carraca o, en aragonés, *carracla**, que se compone de una rueda con dientes que al girarla por medio de una lengüeta produce el sonido. Este instrumento era el habitual de los niños más pequeños (E.23. 165-166 C. M. Asín). En El Frago aún se conserva otra variedad de carraca con forma de cruz (E.23. 161-165 C. M. Asín).

Por último, también hay un instrumento menos común, las llamadas tabletas (E.24. 139-141 M. Mayayo) (E.25. 213-214 G. Solana) compuestas por dos tablas unidas a un eje del mismo material que al agitarlas producen un sonido similar a los anteriores.

El uso de todos ellos, sobre todo de los dos primeros, se extendió por toda la geografía de las Cinco Villas, utilizándose en dos momentos claves. En primer lugar, hay que entender que durante la Semana Santa las campanas de la iglesia se silenciaban, "se morían las campanas" (E.9. 209-210 A. Artigas), por lo que la primera función de estos instrumentos era sustituir a estas, debiendo así "llamar a misa" o, más concretamente, a los oficios. Es cierto que en algunas localidades como Biel y Tauste tenían y aún tienen la llamada "matraca de campanario" (Figura 13), que es de gran tamaño y está situada permanentemente junto a las campanas. Sin embargo, casi todos los pueblos carecían de este elemento, por lo que los jóvenes y niños tocaban las de mano por las vías públicas. Este acto era para "llamar a misa" y mientras agitaban los instrumentos decían: "Primer toque, a misa. Segundo toque, a misa. Tercer y último toque, a misa." (E.21. 180-182 M. Laguarta); también existe la variante con los oficios "Primer toque, al oficio. Segundo toque, al oficio. Tercer toque y último toque, al oficio." (E.23. 172-175 C. M. Asín).

Figura 13

Matraca de campanario. Iglesia de San Martín (Biel). Fuente: Foto de la autora.

La segunda función que desempeñaban estos instrumentos tenía lugar dentro de la iglesia. En el momento de consagrar el pan y el vino, en vez de hacer sonar las campanillas, tocaban las matracas (E.39. 83-85 C. Conde) y también cuando finalizaban los oficios[43]. Al apagarse la última vela, que representaba el fallecimiento de Cristo, las hacían sonar evocando el temblor de la tierra que se produjo en ese instante, según las Sagradas Escrituras[44]. En los municipios de Biota, Uncastillo, Ejea de los Caballeros, a este acto se le denominaba "matar judíos", el cual analizaremos con más detalle en el siguiente apartado.

[43] Se les denominaba los oficios de tinieblas porque se celebraban la noche de Jueves Santo sin más luz que la de un candil (López Calvera, 1997), con 15 velas a las que se llamaba Tenebrario. La explicación del número de velas es: once por los apóstoles, tres por las tres Marías y otra por María la madre de Jesús. Sin embrago, no hemos encontrado ningún testimonio ni ningún objeto en sí que haga referencia a esto durante nuestro trabajo de campo.

[44] Mateo (27: 51): "Entonces el velo del templo se rasgó en dos de arriba abajo; la tierra tembló, las rocas se resquebrajaron"

Las matracas, carracas y tabletas han sido, en esencia, el sonido bronco característico de esta época penitencial en la que no se permitía escuchar música (E.18. 106-112 P. Lapieza), estaban prohibidos los bailes y los bares permanecían cerrados (E.34. 44-45 J. A. Martínez), creando así un ambiente lúgubre y de recogimiento.

Por otro lado, no es descabellado pensar que la extensión al territorio que nos ocupa de los tambores y bombos, característicos del Bajo Aragón, se produjo por la similitud entre el sonido atronador de estos instrumentos y el producido por las matracas y carracas. El objetivo sería generar un ruido ensordecedor como "forma de protesta" por la muerte de Jesucristo (Sáenz Guallar, 2007). Recordamos, una vez más que, durante la Semana Santa, las campanas se silenciaban en señal de luto.

4.1.3.2.2.5. Matar judíos

"Matar judíos" en Aragón ha sobrevivido prácticamente hasta nuestros días como parte del ritual realizado en Semana Santa en la liturgia de Jueves Santo durante el "oficio de tinieblas". Se trata de una tradición según la cual los niños, en determinados momentos de la ceremonia, hacían sonar con fuerza carracas y matracas por las calles o golpeaban los bancos o suelos de madera en el interior de la iglesia (E.26. 105-109 C. Arguis).

Para conocer el origen de esta práctica, debemos remontarnos a la época medieval, cuando en Semana Santa se vivía un clima de violencia contra los judíos. Existen documentos en el ACA (Archivo de la Corona de Aragón) que testimonian el pago de guardias privadas durante aquellos días por parte de los judíos a modo de protección. Era relativamente común que los cristianos atacasen con piedras las juderías durante los días de Jueves Santo y Viernes Santo, entre otros actos atroces ¿Qué sentido tenía este comportamiento?, supuestamente rememorar las relaciones judeocristianas de la época de Jesucristo, muerto a manos de judíos (Nirenberg, 1999).

Estos rituales en contra de los hebreos no solo tenían lugar en Aragón. Por ejemplo, en Toulouse, la *colaphisation* -que así se llamaba este ritual-, tenía lugar el Viernes Santo en la plaza de la catedral y consistía en un abofeteo público a un judío

(Lévi, 1906). En España tenemos el ejemplo de León, quizás el más conocido, donde actualmente se denomina "matar judíos" a beber vino con agua y limón durante Semana Santa. La hipótesis que más se baraja para explicar este fenómeno es que las autoridades políticas y eclesiásticas decidieron que, para evitar estos actos, se autorizase el consumo de vino rebajado en pleno periodo de abstinencia y conseguir que aquellos cristianos que iban de camino a la judería se entretuvieran en el famoso Barrio Húmedo[45], antiguo barrio de San Martín, y se embriagasen. Este clima de violencia remitió, lógicamente, en 1492.

Aunque hoy haya prácticamente desaparecido, aún quedan los testimonios de personas que en su niñez realizaron esta tradición, este "juego de críos" (E.18. 119-120 P. Lapieza). Lógicamente, esta práctica evolucionó desde su origen, ayudando la presencia infantil a preservar los rituales, pero con una connotación más dulce e inocente. Bien es cierto que, en el municipio de Luna, los maestros de escuela y los sacerdotes llevaban a los niños a "matar judíos" a la ermita de San Gil, del siglo XII, donde con piedras atacaban a las figuras de la fachada (G.D.3. 412-415 T. Romero). Todavía hoy en dicha ermita podemos contemplar los estragos provocados por esta práctica, como así lo recoge García Omedes (s.f.) (Figura 14).

Hemos observado que el ritual estaba arraigado en la cultura popular, puesto que los niños recibían de regalo el instrumento para hacer ruido y la consigna de: "¡Hala, a matar judíos!" (E.25. 221-222 G. Solana). Incluso, desde las escuelas, se organizaban para realizar el ritual por las calles de los municipios o en el interior de las iglesias, sin que a nadie le extrañara su práctica (G.D.3. 412-415 T. Romero).

En Ejea, aunque también se hacía esta práctica en Jueves Santo, se repetía durante la procesión del Santo Entierro (Viernes Santo), donde los habitantes arrojaban piedras e injurias a las figuras de Judas que había en los pasos del cenáculo y el prendimiento (Gil Orrios, 2011).

[45] El Barrio Húmedo de León debe su nombre a un titular del Diario Proa con fecha del 20 de diciembre de 1952: "El barrio húmedo, popular en nuestra capital" (subtítulo: "98 cafés y bares, 73 cantinas y 81 establecimientos de comidas hay en León"). El antiguo barrio de San Martín ha sido históricamente un lugar donde abundaban las tabernas y, por ello, se le puso este sobrenombre.

Figura 14

"Bailarina" esculpida por el Maestro Agüero a la que le falta un brazo debido a los golpes recibidos por las piedras en Iglesia de San Gil Abad (Luna). Fuente: Foto de García Omedes obtenida de romanicoaragones.com.

Tal vez, una de las sorpresas más inesperadas fue lo documentado en Uncastillo, donde informantes de distintas edades nos dijeron que solían acudir al puente de los judíos para "esperarles"[46] -en realidad iban a ese lugar con matracas, no con piedras-.

[46] En Uncastillo al ritual de "matar judíos" lo denominan "esperar a los judíos". Esta información ha sido obtenida de A. Lafarga por trabajo de campo accidental.

En 1983, a raíz de un proyecto para la construcción de una infraestructura municipal, se descubrió que, al lado de ese puente, se encontraba el cementerio judío. Los que allí practicaban el ritual desconocían por completo el emplazamiento de dicho cementerio.

4.1.3.2.3 Viernes Santo

El Viernes Santo es por excelencia el día de sufrimiento de Cristo. No se celebra Eucaristía, únicamente, se relataba, también actualmente, el episodio de su crucifixión y muerte. Dos ritos, en Tauste y Biel respectivamente, merecen nuestra particular atención en primer lugar. Posteriormente, aludiremos a las prácticas que se realizaban de manera más general.

4.1.3.2.3.1. Procesión del pregón en Tauste

Alude al "Juicio de Poncio Pilatos", donde se anuncia el proceso judicial que recae sobre Jesucristo, como así explica de nuevo Egeria, puesto que en Jerusalén la mañana del Viernes Santo los cristianos iban en procesión al lugar donde fue el proceso condenatorio (Equipo de redacción CAI 100, 2000).

La tradición de Tauste data del siglo XVI, época en la que los franciscanos se asentaron en la Villa de Tauste (E.28. 23-24 J. I. Longás). Contamos con el documento que describe la finalización de la construcción de su monasterio en 1589 (Royo García, 2020) así como de la creación de la Orden Tercera franciscana, parte seglar de la orden, que era la encargada de realizar esta procesión, puesto que impulsaban las enseñanzas de San Francisco de Asís basadas en la oración, el trabajo manual y la predicación. Esta última es la que más propagaron con el ejercicio del Vía Crucis y otras manifestaciones públicas de fe como las procesiones de Semana Santa, en este caso la procesión del Pregón (Longás Otín, 2002).

En la actualidad se sigue celebrando y es organizada desde la parroquia de Santa María. El protagonista de la mañana del Viernes Santo es el pregonero, que va recitando en cada plaza el texto de la sentencia, como si una muerte cualquiera se tratase. La

práctica de pregonar era habitual en los pueblos a la muerte de cualquier vecino[47]. Se acompaña por dos instrumentos: una campanilla y un tambor (E.28. 24-29 J. I. Longás) que tradicionalmente se utilizaban en este oficio. El texto que repite una y otra vez en diferentes emplazamientos de Tauste, y que permanece escrito en un tablón que data del siglo XVI (Ferrer del Cerro, 2023) (Figura 15), dice lo siguiente:

> Moradores de la presente villa de Tauste, se os hace saber cómo Jesús Nazareno se halla sentenciado a muerte por Rey fingido, perturbador de la paz y que se hacía hijo de Dios: por lo que María Santísima su madre se halla triste y desconsolada, sin tener quien le baje de la Cruz, ni le dé decente sepultura. Por tanto, la Venerable Orden Tercera de Penitencia de nuestro seráfico padre San Francisco desea se acompañe esta tarde a María Santísima en su soledad y manda hacer el presente pregón. Padre Nuestro y Ave María.

Figura 15

Tablón en forma de espejo en el que está escrito el texto del pregón. Fuente: Foto de la autora.

[47] Podemos ver el ejemplo de Alejandra Tenias en el epígrafe 4.2.2.7. que en Ejea iba casa por casa anunciando los fallecimientos y los horarios de los oficios solemnes para el difunto.

4.1.3.2.3.2. Subasta de Pasos de Biel

La subasta de Pasos en Biel se celebra el Viernes Santo antes de comenzar la procesión del Santo Entierro y consiste en realizar una adjudicación pública de los sitios de las barras de las peanas que portan los pasos de Semana Santa.

En primer lugar, se produce el traslado de pasos desde la iglesia de San Martín a la ermita de San Juan, y es en esta plaza donde se procede a subastar. La voz cantante es la del *Luminero** mayor que da comienzo con el paso de San Juan, después, la Verónica, la Virgen Dolorosa, el Cristo Nazareno, el Cristo de la Cama y, por último, los atributos: los faroles de las 7 palabras, dos cruces y la bandera que abre la procesión (E.25. 169-170 G. Solana).

En su origen se realizaba de otra forma, puesto que consistía en una carrera, y el primero que llegaba elegía palo para ser el portador. Debido a discusiones y peleas este procedimiento cambió y se acordó que fuese una subasta económica. Así lo reflejan las cuentas anuales del año 1887 de la Cofradía del Dulce nombre de Jesús[48].

Dos *Lumineros* son los protagonistas de esta acción. Su nombre proviene de la tarea que desempeñaban: repartir velas a todos los asistentes para iluminar el camino durante la procesión. Hemos de recordar que esta se realizaba de noche o a últimas horas de la tarde. Los *Lumineros* son cofrades y, según la tradición popular, los últimos que se habían casado en la localidad (E.25. 150-151 G. Solana). Ostentaban el cargo durante dos años, aunque debido a la pérdida de población en la actualidad ya no se cumple con este requisito (E.25. 153-154 G. Solana).

Cada Viernes Santo en la plaza de San Juan se congrega el pueblo de Biel, aunque con antelación y en secreto distintas cuadrillas de cuatro mozos se reúnen para hablar del dinero que disponen y el máximo para pujar. Antiguamente, solo podían optar a la puja hombres casados, pero desde los años 80 no hay diferencia entre casados o solteros o entre mujeres y hombres (Monesma Moliner, 1993).

[48] Información obtenida de las cuentas originales de la Cofradía del Dulce Nombre de Jesús en compañía de G. Solana durante la visita al municipio de Biel.

A continuación, presentamos el resultado de la subasta del año 2023 (Cuadro 5), con un total de 331 € destinados a la Cofradía del Dulce Nombre de Jesús, organizadora de este evento y única cofradía penitencial del municipio. En esta subasta destaca el pago por los faroles de las Siete Palabras, puesto que su precio ha sido el más alto de los últimos años, como así nos lo han expresado los lugareños.

Cuadro 5
Subasta de los Pasos de Biel del 2023
Fuente: Ayuntamiento de Biel

Elemento para subastar	Precio por la unidad	Total
(Paso) San Juan	5 €	20 €
(Paso) Verónica	10 €	40 €
(Paso) Virgen de los Dolores	5 €	20 €
(Paso) Jesús Nazareno	15 €	60 €
(Paso) Cristo en la Cama	5 €	20 €
Faroles Siete Palabras	18 €	126 €
Cruz Pesada	15 €	15 €
Cruz Ligera	15 €	15 €
Bandera	15 €	15 €
TOTAL		**331 €**

Una vez terminada la subasta, aquellos adjudicatarios pasan al interior de la ermita y se atavían con los hábitos morados de capucha franciscana -el color hace alusión a la pasión-, y se completa el atuendo con un cíngulo dorado. Los únicos que llevan la cara cubierta por un tercerol son los llamados *caparruchos**, aquellos voluntarios que son los que se encargan de que la procesión vaya en orden (E.25. 172-174 G. Solana). Portan en su mano una caña que tal vez sea una alusión el palo típico de los pastores (Bajén García y Gros Herrero, 1994). Se han encontrado personajes similares en Castiliscar, cuya caña también era utilizada para golpear a aquellos que no respetaban la solemnidad de la procesión (E.34. 40-42 J. A. Martínez).

4.1.3.2.3.3. El miserere de Viernes Santo

Este peculiar canto, extendido a nivel nacional, tiene su origen en el siglo XVII cuyo autor es el italiano Gregorio Allegri, que se inspiró en el salmo número 50 del Antiguo Testamento para su composición. Resonaría por primera vez en la capilla Sixtina. Su denominación completa es *Miserere mei, Deus* que en castellano se traduce cómo "Misericordia, Dios mío" (Folch Monclús, 2016).

El miserere sigue gozando de ser el canto penitencial de esta época del año por excelencia. Está extendido por toda la geografía española con la misma letra (Figura 16), y se entonaba habitualmente al terminar la liturgia de Viernes Santo, al finalizar el acto teatral del descendimiento[49] o en aragonés *abajamiento**. Sin embargo, en las Cinco Villas no se ha conservado ningún ejemplo de este acto.

En Erla solo lo cantaban los hombres[50] durante los actos del Viernes Santo. En Luesia en la actualidad sigue siendo la banda sonora del Santo Entierro, pero antes también lo entonaban con anterioridad todos los viernes de cuaresma y sus habitantes se lo saben al completo (E. 36. 134-135 F. Fumanal) (E.37. 137-139 M. Aragüés). Lo hemos documentado de la misma forma en Layana (G.D.2. 270-272 C. Samatán), en Ardisa (E.15. 131-132 C. Fuertes) y en Piedratajada (E.2. 68-73 J. A. Cazo).

Hemos recogido el canto tal y como se entonaba en Erla, queda registrado en *S.2.*[51] *Erla Misere*, en voz de Nazario Díez.

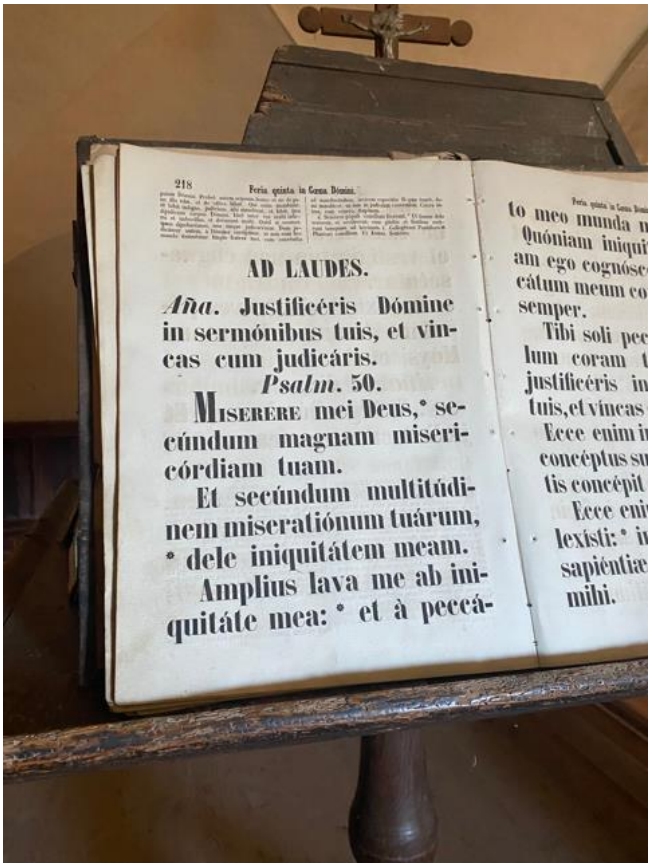
[49] "El acto del descendimiento" proviene de los franciscanos misioneros, quienes utilizaban este acto teatral, en el que se combinaban tramoyas y efectos especiales para explicar, a través de la imagen a los pueblos indígenas durante la colonización, el misterio de la pasión. Fue por el Concilio de Trento por lo que pasa a manos de las cofradías y es entonces cuando comienza su desarrollo en los territorios de dominación española. En Aragón, en la actualidad se sigue representando en 15 localidades, ninguna de ellas en las Cinco Villas (García de Paso Remón, 2019).

[50] Información obtenida mediante trabajo de campo accidental antes de la grabación del miserere en la que participan N. Díez, V. Biota y E. Romeo.

[51] Los sonidos que hemos podido grabar durante este trabajo (S.1, S.2.) están citados en su ficha correspondiente (ANEXO II) e inventariados en el listado de sonidos (ANEXO III).

Figura 16

Cantoral antiguo con la letra del miserere en la Iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza (Fuencalderas). Fuente: Foto de la autora.



4.1.3.2.3.4. La procesión del Santo Entierro

Si hay un acto que caracteriza el Viernes Santo es el desfile religioso penitencial del Santo Entierro. Es la procesión más común y todos los municipios la celebran debido a su carácter universal.

En Piedratajada, los niños se disfrazaban de los personajes de la pasión. El atuendo se componía de los trajes que se utilizaban en la iglesia para ejercer de monaguillo y con pintura roja o "colorada" hacían el efecto de sangre. Los personajes eran: Jesús Nazareno, la Virgen Dolorosa y la Verónica. La niña vestida de Virgen portaba una corona de espinas hecha con una zarza (E.2. 81-83 J. A. Cazo). Aunque en Piedratajada no se hacía subasta como en Biel, utilizaban un trapo que ponían con

antelación a los faroles o estandartes a modo de señal, para que nadie les arrebatara el atributo que deseaban llevar (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007).

De la misma forma, se sacaba la llamada "cruz del penitente". Era una enorme cruz que portaban en el hombro, complementado con unas cadenas en los pies (E.2. 78-80 J. A. Cazo). Lo cierto es que la presencia de este elemento es muy habitual dentro de las procesiones cincovillesas. En Orés, un hombre vestido de hábito con tercerol la porta durante toda la procesión y cuando entra en la iglesia, por el pasillo de la nave central, se arrodilla para realizar así todo el tramo hasta el altar (Figura 17). También nos consta que se portaban cruces de la misma forma en Longás (E.24. 128-129 M. Mayayo), Lobera de Onsella (E.9. 191-192 A. Martínez) y Asín (G.D.4. 233-234 M. A. Abadía).

En esta procesión el centro de atención son las imágenes. Como mínimo en todas las localidades investigadas existe una Virgen Dolorosa que procesionan los vecinos sobre una peana de madera. Además, en muchos otros también llevan imágenes de Jesús Nazareno, con la cruz a cuestas o Cristo yacente, y algún santo presente durante el Calvario, como San Juan Evangelista (Biel), la Verónica (Biel, Tauste, Luesia), María Magdalena (Tauste)[52].

Los pasos que representan escenas de la pasión más complejas -el cenáculo, el huerto de los olivos, la entrada de Jesús en Jerusalén- los encontramos en Ejea (Gil Orrios, 2011), Tauste[53] y Sádaba (E.35. 52-55 F. J. Aznárez). Esto se debe a dos motivos principales: el primero de ellos, el urbanismo más moderno, puesto que las calles son más amplias; y el segundo es la contemporaneidad de los pasos pues son de finales del siglo XX y principios del XXI.

[52] Esta información la obtuvimos por observación directa cuando visitamos los municipios de Biel, Luesia y Tauste.
[53] Información obtenida por observación directa cuando visitamos el museo de la Semana Santa de Tauste.

Figura 17

Tío Mariano entrando de rodillas con la cruz a cuestas en Orés. Fuente: A. Otal.

Las personas que cargan los pasos son los vecinos de cada localidad que de forma voluntaria por su devoción religiosa deciden hacerlo. En Sierra de Luna, los portadores de Cristo yacente se denominan judíos, son los únicos que llevan hábito negro y tercerol. Y, tanto la ropa como el privilegio de ser uno de los cuatro, ha pasado de generación en generación (E.27.140-143 J. Lambán).

En Tauste, a los que llevan hábito y procesionan se les denomina *currucurros** (Nabarro, 2003). El origen de esta palabra es onomatopéyico, puesto que emula el sonido de las carracas y matracas. En Castiliscar, son llamados los *zamarrones** (E.34. 37-38 J. A. Martínez). También en Tauste se conserva la figura bíblica del Longinos en la

procesión del Santo Entierro. Este personaje lo representa un vecino de la localidad ataviado con los ropajes de un supuesto centurión romano que, según cuenta la tradición cristiana, le traspasó el costado a Cristo con la lanza para cerciorarse de que estaba muerto. La función de Longinos es caminar hacia atrás con la lanza en la mano apuntando de frente a la imagen crucificada de Cristo (Figura 18). Este personaje, junto con sus ropajes, ha pasado de generación en generación dentro de la misma familia (E.28. 246-247 J. I. Longás). Porta unas vestimentas que parecen más hebreas que de centurión ya que de armadura solo luce un casco. Además, lleva peluca y barba larga, características nada romanas (Figura 19). Los taustanos llaman a estos supuestos romanos, judíos (E.28. 249-253 J. I. Longás), lo que explicaría entonces tal vestimenta.

Figura 18

El Longino. Fuente: Museo de Semana Santa de Tauste.

Figura 19

Los romanos apodados judíos realizando la guardia del Santo Sepulcro en Tauste. Fuente: Asociación el Patiaz.

La procesión se desarrolla por las calles principales de cada municipio y termina ya entrada la noche dentro de las iglesias, donde se hace el silencio.

4.1.3.2.4 Sábado Santo

Esta jornada está marcada, de forma muy extendida, por la celebración de la Vigilia Pascual, ya que es el día en que se conmemora la resurrección de cristo y el camino a la luz. Varía en horario en cada localidad, dependiendo de la disponibilidad del sacerdote.

La liturgia de la Vigilia comienza en oscuridad hasta encender el cirio pascual y seguidamente las luces de la iglesia. Se puede entender como un regreso de la luz. En Sádaba, el mismo día antes de la ceremonia los vecinos llevaban los ramos del año anterior y los quemaban en una pequeña hoguera en la puerta de la iglesia, junto con el aceite de unción de enfermos. Este acto se completaba con el encendido del cirio a partir del fuego de dicha hoguera (E.35. 99-103 F. J. Aznárez).

A este acto le acompaña el repique a gloria de las campanas que ponen fin a su silencio. Es en este momento cuando los habitantes de cada localidad, al escucharlas, salían a la calle a recoger guijarros. Según Bajén García y Gros Herrero (1994), el número de piedras que recogían variaba: en Ejea y Biel siete, número que se asimila a Dios, nueve o doce en Undués de Lerda, doce en Sádaba como los apóstoles y los meses del año (E.35. 105-110 F. J. Aznárez), catorce en Layana que corresponde al número de mes de Nisán[54], y treinta y tres, como la edad de muerte de Cristo, en Fuencalderas. Como hemos comprobado, todos los números citados tienen un simbolismo bíblico. Las piedras se solían almacenar en casa para protección de la misma. En Sádaba se tiraban a su propio tejado (E.35. 112-113 F. J. Aznárez) y en Castiliscar las sacaban al alfeizar de la ventana (E.34. 54-56 J. A. Martínez) cuando amenazaba tormenta. Sin embargo, en Erla se llevaban a los campos para protegerlos y asegurarse una buena cosecha (E.38. 374-378 V. Biota).

La creencia de que después de un ritual las piedras eran amuletos mágicos es algo culturalmente arraigado en multitud de comunidades a lo largo de la historia. En la mayoría de los casos se asimilaba que estas alejaban los nubarrones. El culto a las piedras, según Violant Simorra (1949), era una creencia muy habitual en el Pirineo y en su entorno. Evidentemente, tiene un claro origen pagano, donde el pensamiento rural primitivo hace creer en poderes sobrenaturales para explicar aquello que no puede ser controlado por el hombre. Es así como se explica que en muchas ocasiones esos poderes se materialicen en elementos naturales. Algo similar sucede con el agua. En Erla, durante la misa de Vigilia se bendice el agua con la que se bautizará durante todo el año en la localidad (E.40. 47-49 N. Díez). Son, por tanto, claros ejemplos de cómo elementos de raíz pagana se han trasladado a la cultura cristiana, integrándose en ella.

4.1.3.2.5 Inicio de la Pascua (Domingo y Lunes)

El Domingo es el día de la resurrección de Jesucristo, por lo que es un tiempo de alegría y de renacimiento para las poblaciones, es el fin del periodo de luto y las abstenciones derivadas de la penitencia. Al Domingo de Pascua ahora se le denomina

[54] Recordemos que la Pascua judía comienza en el día 14 del mes de Nisán, según el calendario judío, que se fija según una combinación de los ciclos lunar y solar.

Domingo de Resurrección, pero también se le conoce como Pascua Florida (G.D.4. 75-76 M. A. Abadía).

En Castiliscar, el cura y los monaguillos realizaban un recorrido por todas las casas en Lunes de Pascua para bendecirlas. Y en cada parada los monaguillos cantaban:

"Ángeles somos, del cielo venimos,

cuaresma sacamos,

huevos pedimos.

Si no nos dan huevos,

que nos den un chorizo

y si no, una chulla de tocino"[55]

(E.34. 238-246 J. A. Martínez).

En Sádaba, los vecinos iban a la iglesia con un recipiente a buscar agua bendita para las casas donde habitación por habitación se echaba mientras se recitaba la siguiente frase: *"*Entre Dios y salga el diablo*"* (E.35. 115-117 J. A. Aznárez). También se hacía de la misma forma en Erla (E.38. 372-379 V. Biota).

Por otra parte, era el tiempo de las enramadas en muchas localidades como Piedratajada, Fuencalderas, Lobera de Onsella y Castiliscar. Sin embargo, hemos considerado que esta costumbre está dentro de la categoría "Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones" por lo que la explicaremos en el epígrafe 4.6. Baste con decir por el momento que era un preludio de las fiestas de primavera con sus numerosos actos.

[55] En el archivo de la tradición oral de Bajén García y Gros Herrero (1994), existe una variación de este canto: "Ángeles somos del cielo venimos, cuaresma sacamos y huevos pedimos, si no nos dan huevos, una chulla de tocino, y si no, un trago de vino" (p. 167).

4.1.3.2.6. Un nuevo sonido: los tambores y bombos

En la actualidad, es imposible imaginarse una Semana Santa en Aragón sin el sonido de los tambores y bombos. Sin embargo, estos instrumentos no son propios de las Cinco Villas, sino que han sido adoptados por muchas poblaciones durante las últimas décadas del siglo XX, como hemos apuntado anteriormente. Esto ha sido posible gracias a un proceso transcultural[56].

Estos instrumentos de percusión son propios de la comarca del Bajo Aragón (Teruel) -se tiene constancia de la utilización de estos instrumentos en la Semana Santa de del Bajo Aragón desde al menos el siglo XVII (Equipo de redacción CAI 100, 2000)- desde la cual se extendieron a la capital de la comunidad en 1940 y, posteriormente, a prácticamente el resto de Aragón.

El origen de la utilización estos instrumentos en las Cinco Villas están ligado a la tradición que hemos comentado anteriormente de "matar judíos". De nuevo, unos instrumentos roncos marcaban los momentos cruciales de las liturgias de Semana Santa.

Es Ejea de los Caballeros el primer municipio que empezó a contar con estos instrumentos en sus procesiones (Figura 20). La cofradía Jesús Atado a la Columna, o como coloquialmente se le conoce *El Pilón** (E.32. 22. J. L. Monguilod) fue la primera en obtenerlos. Además, en los siguientes años los prestó a las otras para que formasen sus propias bandas. Por ejemplo, en la cofradía del Silencio se utilizó un tambor en el año 1966 por primera vez para marcar el paso de los portadores de la peana del Cristo (E.32. 45-52 J. L. Monguilod). La fama de estos instrumentos creció y, en 1992, se celebró la primera edición del concurso de tambores "Villa de Ejea", acto al que se presentaron bandas de todo Aragón y Valencia.

[56] La incursión de los tambores y bombos dentro de algunas celebraciones de Semana Santa en determinados municipios cincovilleses la hemos considerado un proceso de transculturación, puesto que se define como la asimilación de aspectos de una cultura no originaria y que, mezclada con la autóctona, da como resultado una nueva con aspectos de ambas (Ortiz Fernández, 1940).

Figura 20

Tambores y bombos en Ejea de los Caballeros en torno a 1965. Fuente: J. L. Monguilod Ramón.

Los pueblos donde actualmente existen secciones de tambores y bombos son[57]:

- Ejea de los Caballeros (1965)
- Tauste (1995)
- Biel (1980)
- Castejón de Valdejasa (1983)
- Sádaba (1989)
- Erla (1995)

A pesar de la naturaleza católica de este ritual, en las últimas décadas ha ido perdiendo paulatinamente su significado originario en favor de uno más social, si se quiere, de colectividad entre los habitantes de todas las edades.

[57] Datos obtenidos mediante trabajo de campo accidental, tras la insistencia de conocer el año exacto a cada uno de los informantes de cada municipio.

Para finalizar este epígrafe, diremos que no en todas las localidades caló este nuevo sonido. En Orés, como así nos expresó su vecina A. Otal[58], hubo banda, pero solamente unos pocos años, ya que después de la pandemia de la COVID-19 no se volvió a formar. Posiblemente ilustre el poco apego que el pueblo tenía hacia estos instrumentos no tradicionales de su localidad.

4.1.4. El Rosario de Cristal en Tauste

El Rosario de Cristal de Tauste se celebra cada 22 de abril al caer la noche por las calles de la villa y está reconocido como Fiesta de Interés Turístico de Aragón desde el 2006[59]. Es una manifestación y creencia religiosa que consiste en una procesión con carrozas de cristal plomado que representan los 20 misterios del rosario, mientras los fieles oran en común por las calles del municipio. También cuenta con otra serie de carrozas e imágenes que están relacionadas con la Virgen de Sancho Abarca, la Virgen del Rosario y Santo Domingo de Guzmán. Además, forma parte de las fiestas que conmemoran la aparición de la imagen de la Virgen de Sancho Abarca a un pastorcillo que, según cuentan las crónicas, tuvo lugar un 7 de abril de 1569, coincidiendo con la festividad de Jueves Santo.

En todas las tradiciones el patrimonio inmaterial tiene su manifestación material en diversos elementos, como hemos ido viendo a lo largo de todo el capítulo, pero quizás este sea uno de los ejemplos más ilustrativos de este fenómeno. Por un lado, están presentes los grandes faroles de vidrio plomado diseñados por los artesanos de Casa Quintana, los cuales se enmarcan en la arquitectura modernista con toques medievalistas habituales de la época, decoración que también se utilizó para el Rosario de Cristal de Zaragoza. Por otro lado, dentro de una parte más inmaterial, nos hallamos con un sentimiento de cariño y devoción hacia esta procesión que pasa de generación en generación.

[58] Información obtenida por trabajo de campo accidental al visitar la iglesia de dicho municipio.
[59] Orden de 20 de septiembre de 2006, del Departamento de Industria, Comercio y Turismo, por la que se declara «El Rosario de Cristal» de Tauste (Zaragoza), como Fiesta de Interés Turístico de Aragón.

Respecto a su origen y según demuestra Latorre Grima (2003), se tiene constancia de que ya en 1890[60] existía una procesión que se practicaba con velas por las calles de la localidad mientras se rezaba el rosario. Sin embargo, es a principios del siglo XX cuando la Confraternidad de Esclavos de la Virgen de Sancho Abarca comienza a ocuparse de ella. Es en este momento cuando más se desarrolla la estética de la procesión desde el punto de vista artístico.

Uno de los protagonistas del auge de esta tradición fue mosén Miguel Chacorrén Guedea, esclavo de la confraternidad, que expuso, en 1918, la idea de realizar un rosario con faroles de cristal como los que se utilizaban en Calatayud, desde 1877, y en Zaragoza desde 1889. Lo cierto es que ya existía un rosario con faroles "pobres" en Tauste, pero eran del rosario de la aurora[61] y se guardaban dentro del llamado "cuarto de los sordos". Este nombre se debe al lugar donde se almacenaban, que era la parte más incomunicada de la sacristía (E.28. 125-128 J. I. Longás). En el libro de Actas de la Confraternidad también hay una reseña acerca de ese primitivo rosario: "…salía aquel Rosario tan pobre, con seis u ocho faroles, la banda de música y cuatro chicos cantando, sin asistencia de fieles" (Salas Beltrán, 2006, p. 53).

Una vez aprobada la idea, se pusieron en contacto con los artesanos vidrieros de la Casa Quintana y fue entonces cuando las familias más adineradas de la villa comenzaron a financiar su compra (E.28. 122-125 J. I. Longás). Esto supuso que, en pocos años, el Rosario de Cristal de Tauste adquiriera una gran fama en Aragón. Lo cierto es que podemos encontrar artesanía de Casa Quintana de diseño similar en Borja, Perdiguera, Almudevar, Hijar, Bureta, Azuara, Alcañiz y en las ya citadas Calatayud y

[60] Tal vez esta tradición fuera una imitación de la que ya se realizaba desde 1755 en Zaragoza, considerada la más antigua de Aragón. Para Isasi Isasmendi (2012), la tradición en Zaragoza nace de manos de una devota llamada María Ana Velilla y Lausana que, acompañada de unos pocos fieles, decide salir a la calle a cantar el rosario. Conforme fueron ganando fama estos paseos religiosos, sus componentes comenzaron a portar velas, antorchas y pequeños faroles que cada vez adornaban con más elementos. Zaragoza parece un foco a partir del cual se expande esta tradición al resto del territorio.

[61] El rosario de la aurora es el rezo a primeras horas de la mañana de unos días señalados que se llevaba a cabo antiguamente -posiblemente desde el siglo XVII-, donde una comitiva procesionaba por las calles de cada municipio rezando el rosario. Como era al amanecer debían portar faroles ya que no había demasiada luz (Romero-Mensaque, 2012).

Zaragoza, así como en otros lugares como en Haro (La Rioja), Iruecha (Soria) y Vitoria (Pola Aznar, 2006).

Figura 21

Faroles de los Misterios Dolorosos decorados para la procesión. Fuente: Foto de la autora.

Hoy en día estos faroles siguen perteneciendo a cada una de las familias que donaron el dinero para su compra, siendo sus sucesores los encargados de portarlos, decorarlos, limpiarlos y, en según qué situaciones, repararlos, como parte de la tradición familiar[62] (Figura 21). Cada vez que se aportaba un nuevo farol, se hacía constar en el

[62] Información obtenida en trabajo de campo accidental, durante una conversación con un habitante de Tauste que no dio el permiso para publicar su nombre en la presente tesis doctoral.

libro de actas de la Confraternidad, por lo que se conoce perfectamente qué familia puede o no llevar cada una de las carrozas.

Una de las diferencias reseñables entre Tauste y Zaragoza es la composición de los misterios luminosos: mientras que en la villa existen cinco carrozas, una para cada misterio, en la ciudad hay una única que representa a todas en forma de pentaedro (E.28. 130-134 J. I. Longás). Su explicación reside en que el Papa Juan Pablo II, en 2003, instituyó cinco nuevos misterios luminosos sobre la vida pública de Jesús para su rezo dentro del rosario, por lo que estos faroles fueron proyectados mucho más tarde que los originales. En Zaragoza, la cofradía del Rosario de Cristal decide la realización, únicamente, de una carroza para todos, según un boceto de la artista Carmen Pérez Ramírez que fue llevado a cabo por los talleres Cristacolor (Heraldo de Aragón, 2018). En Tauste, como decimos, la Confraternidad decidió realizar cinco, y esa labor recayó sobre el artesano Rogelio Gajate Ambrosio (El Patiaz, 2018).

De igual manera sucede con los faroles del rezo del Ángelus, que van junto al Misterio de la Encarnación, puesto que en Tauste está dividido en tres: *Angelus Domini*, *Ecce ancilla* y *Et Verbum* y en Zaragoza es uno solo (Pola Aznar, 2006).

Después, hay una serie de carrozas con imágenes, es decir, que no son faroles a modo de vidriera. Por un lado, están las que guardan devoción a la Virgen: la carroza de la Virgen del Rosario y la Aparición de la Virgen de Sancho Abarca al pastor. Y, por el otro lado, la otra imagen que procesiona es el fundador de los dominicos Santo Domingo de Guzmán, gran propagador de la devoción y práctica del rosario (Salas Beltrán, 2006).

El Rosario de Cristal se completa con otra serie de faroles, entre ellos, destacaremos la Cruz Guía, que es la que abre la procesión, por ser donada por su precursor Miguel Chacorrén Guedea. Y no debemos olvidarnos de los estandartes que acompañan el desfile. A continuación, exponemos un inventario de todos los faroles, carrozas y estandartes que se portan en el Rosario de Cristal de Tauste (Cuadro 6):

Cuadro 6

Inventario de los faroles del Rosario de Cristal de Tauste

Fuente: Salas Beltrán, 2006

Misterios Gozosos	Primer Misterio "La Anunciación del Hijo de Dios"
	Segundo Misterio "La Visitación de Ntra. Sra."
	Tercer Misterio "El Nacimiento del Hijo de Dios".
	Cuarto Misterio "La Purificación de Ntra. Sra."
	Quinto Misterio "El Niño perdido y hallado en el Templo"
Misterios Dolorosos	Primer Misterio "La Oración del Señor en el Huerto"
	Segundo Misterio "La Flagelación"
	Tercer Misterio "La Coronación de Espinas"
	Cuarto Misterio "La Cruz a Cuestas"
	Quinto Misterio "La Crucifixión del Señor"
Misterios Gloriosos	Primer Misterio "La Resurrección del Señor"
	Segundo Misterio "La Ascensión del Señor al Cielo"
	Tercer Misterio "La venida del Espíritu Santo"
	Cuarto Misterio "La Asunción de María Santísima al Cielo"
	Quinto Misterio "La Coronación de María Santísima"
Misterios Luminosos	Primer Misterio "Bautismo de Jesús"
	Segundo Misterio "Las Bodas de Caná".
	Tercer Misterio "Predicación de Jesús"
	Cuarto Misterio "La Transfiguración"
	Quinto Misterio "La Eucaristía"
Faroles de mano y letanías de Nuestra Señora	15 faroles de *Pater Noster*
	150 faroles Ave María
	15 Glorias
Imágenes en carrozas	Carroza danzantes
	Imagen de Santo Domingo de Guzmán
	Carroza con la imagen de Nuestra Señora del Rosario
	Carroza de la Aparición de la Virgen de Sancho Abarca
Otros	Farol de la Cruz de Guía
	Farol de las oraciones de San Isidro Labrador
	Faroles Santo Dios, Santo Fuerte y Santo Inmortal
	Farol de Salve Regina Mater
	Faroles que representan el rezo del Ángelus (3): *Angelus Domini*, *Ecce ancilla* y *Et Verbum*
	Farol de la Aparición de la Virgen
	Farol de la Paz

	Farol de la Capilla de la Virgen
	Farol iglesia parroquial de Sta. María
Estandarte	- Nuestra Señora de Sancho Abarca - Inmaculada Concepción. - Nuestra Señora del Pilar - Sagrado Corazón de Jesús - San Miguel Arcángel - San José - San Antonio

Por último, nos referiremos al museo que alberga dicha colección de faroles. Inaugurado en 2018 en un edificio de varias plantas cedido por el ayuntamiento de la villa, está perfectamente acondicionado para albergar toda la colección y únicamente permanece cerrado el día de la procesión (Figura 22).

Figura 22

Faroles preparados en la planta calle del museo para salir en procesión, año 2022. Fuente: Foto de la autora.

4.1.5. Los Votos

Los votos son manifestaciones de la piedad popular que consisten en hacer promesas comunales a un santo o a la Virgen por haberles ayudado en casos extremos, como las plagas y las epidemias. Estas promesas eran escritas y aprobadas por los habitantes de los municipios que juraban cumplirlas bajo pena de sanción (Jericó Lambán, 1995). Es una costumbre muy extendida por el territorio nacional, pero en las Cinco Villas existe el más antiguo conservado. Se trata del Voto de San Miguel de Tauste, que en el 2022 fue reconocido como BICI. Además, hemos hallado tres votos más, que a continuación explicaremos, de los cuales solo uno ha dejado de celebrarse.

4.1.5.1. Voto de San Miguel de Tauste[63]

En Tauste, ante la plaga de langostas que azotó las cosechas de la villa en 1421 y que puso en peligro la manutención de la comunidad, rogaron ayuda divina. Esta se cumplió en las fechas cercanas a la festividad de San Miguel, que es uno de los patrones del pueblo, por lo que fue considera obra del arcángel (Torreblanca Gaspar, 2011). En agradecimiento y también como forma de fidelidad al Santo los taustanos prepararon un voto comunal. La mañana del 8 de mayo acudió todo el pueblo a firmarlo a la iglesia parroquial de Santa María (E.2. 4-9 J. I. Longás).

En la actualidad se sigue conservando tanto la tradición de realizar el voto como el documento original; según Gacía Herrero y Torreblanca Gaspar (1993), es el voto más extenso y detallado mejor conservado de la época bajomedieval de Aragón.

Para pagar la deuda el pueblo se comprometió a guardar ayuno y a no trabajar desde el día 7 de mayo a las doce de la noche hasta el final de la procesión en honor al arcángel al día siguiente, sin excepción de edad o enfermedad (E.28. 12-13 J. I. Longás). Lo cierto es que, según el texto, deben cumplirlo todos aquellos que se encuentren en la villa, sean o no habitantes de la misma. De hecho, la multa por incumplimiento ascendía a diez sueldos jaqueses, además del perjurio e infamia pública.

[63] Para ver el texto del voto, ver ficha 11 // Inv. 90.

Hoy en día, aunque haya perdido su significado original, la villa de Tauste guarda la misma penitencia hasta el sonar las campanas que marcan el final del ayuno. Es en ese momento en el que se realiza un almuerzo comunal a modo de celebración en los bares del pueblo[64]. Como ya hemos apuntado al inicio, goza desde el 2022 de la protección patrimonial más alta de la Comunidad Autónoma, Bien de Interés Cultural Inmaterial de Aragón mediante el Decreto 153/2022 (ver Capítulo 1, Cuadro 6).

4.1.5.2. Voto de San José de Tauste[65]

El pueblo de Tauste tiene otro voto[66], en este caso a San José, cuyo origen está fijado en el 19 de marzo de 1599, aunque el documento del voto fuese firmado el 25 del mismo año. Esto es debido a que el día 18 del mes de marzo, día anterior a la celebración de este santo en el citado año, remitió la enfermedad que estaba extendida por la villa. Se denominaba "tabardillo" que, según la asociación El Patiaz (2011), es el nombre vulgar de la fiebre tifoidea. Para dar las gracias al santo todo el pueblo debía acudir en romería a la ermita de Santa Ana el día 19 de marzo y guardar fiesta toda la jornada. Llama la atención que en el texto especifica que están incluidos los criados de las casas y los animales de labor, so pena de sanción de 20 sueldos jaqueses. En la actualidad sigue realizándose dicha romería en la que, a la finalización de la celebración eucarística, se reparten *fullatres** y *culecas**[67] (E.28. 258-261 J. I. Longás) -ver epígrafe 4.1.6.-.

4.1.5.3. Voto de la Purísima Concepción de Ejea de los Caballeros[68]

Se celebra cada 14 de enero en honor a la Virgen y coloquialmente se le conoce como "Día del Voto" (E.10. 70 S. Miguel). Entre los años 1770 y 1773 Ejea estaba afectada por una enfermedad endémica que menguó su población. Según los datos del Archivo Parroquial de Ejea de los Caballeros hubo 335 fallecidos de los cuales 183 fueron niños. El municipio tenía unos 2.000 habitantes, por lo que se consideró un número

[64] Información obtenida mediante trabajo de campo accidental durante nuestra visita a Tauste.
[65] Para ver el texto del voto, ver ficha 12 // Inv. 91.
[66] En realidad, se sabe de la existencia de un tercer voto de la villa de Tauste en honor a San Jorge pero no se conserva (El Patiaz, 2011).
[67] Los *fullatres** y las *culecas** son dos dulces que están explicados en el epígrafe 4.4.2.
[68] Para ver el texto del voto, ver ficha 13 // Inv. 92.

elevado de defunciones (Jericó Lambán, 1995). Además, la prolongada duración de la epidemia provocó una gran alarma social, por lo que el pueblo desesperado buscó amparo y una suerte de solución a través de misas, rogativas y procesiones. Los destinatarios de tales peticiones solían ser los patrones de la villa, San Roque, San Juan y la Virgen de la Oliva, pero la enfermedad no cesaba, por lo que decidieron rogar a la Purísima Concepción.

Figura 23

Talla de la Virgen de la Purísima Concepción en su capilla de la Iglesia de San Salvador (Ejea de los Caballeros). Fuente: Foto de la autora.

Se realizó una procesión plenamente protocolaria portando la talla de la Virgen (Figura 23) por las calles del municipio y, además, según los documentos originales del Archivo Parroquial, se embelleció la iglesia del Salvador y su Altar Mayor. También se formaron tres cuadrillas de danzantes con diversos instrumentos de música, violines y

flautas traveseras (Jericó Lambán, 1995) -ver epígrafe 4.7.2.-, realizando un recorrido con ocho paradas (Figura 24):

1. Salida Iglesia Del Salvador
2. Parada en Casa Parroquial
3. Parada convento Monjas Clarisas
4. Parada en la Plaza del Mercado
5. Parada en el Hospital del Mercado, que era donde supuestamente estaban los enfermos. Este edificio sigue en pie y en la actualidad es un restaurante y el museo etnográfico Miguel Longás (E.10. 70-74 S. Miguel).
6. Parada en el Barrio Huesca
7. Parada en calle Horico
8. Nueva parada en la plaza de la iglesia del Salvador

Figura 24

Detalle del cuadro "La Procesión" -1804 (Luis Muñoz Lafuente)-, expuesto en la capilla de la Purísima Concepción. Fuente: Foto de la autora.

Tras esta procesión la enfermedad remitió y así, el 14 de marzo del mismo año, se ratificó la ayuda concedida por la Purísima. Por esta razón se estableció que el voto se haría todos los 14 de enero, fecha señalada como festiva en esa localidad con ayuno en la víspera. En la actualidad se realiza la misma procesión y con el mismo recorrido, pero la afluencia cada vez es más escasa. Además, el cumplimiento del ayuno ya no se practica (E.11. 64-67 O. Miguel).

4.1.5.4. Voto de San Sebastián de Sierra de Luna[69]

Así como los anteriores votos están muy investigados, sobre el Voto a San Sebastián de Sierra de Luna no existe mucha información, únicamente se conserva el texto original transcrito por nuestro informante J. Lambán. En él se expresa el agradecimiento al santo por librarles de una enfermedad que afectaba a todas las familias, concretamente, a los miembros de mediana edad. Por ello, ofrecen ayuno la víspera del día de San Sebastián (20 de enero). En la actualidad, no se tiene constancia de que se siga realizando.

Se conoce la existencia de un quinto voto en el municipio de Las Pedrosas, pero del que no hemos obtenido ninguna información y tampoco hemos accedido al documento original. Solo conocemos que se celebraba el 26 de diciembre en honor a San Roque, donde participaban en la festividad una cuadrilla de danzantes. Para ampliar esta información, remitimos al epígrafe 4.7.2.

4.1.6. Romerías

4.1.6.1. Origen

Las romerías son una manifestación de carácter religioso, que implica la festividad colectiva de los municipios y que consiste en el peregrinaje a una ermita o lugar sagrado donde habitualmente se encuentra una talla de una virgen o un santo a la que se le procesa devoción (Jiménez de Madariaga, 2006). La palabra romería proviene de romero, del latín *romaeus,* que es un término que se acuñó en el Imperio de Oriente para designar a los occidentales que cruzaban su territorio en peregrinación a Tierra

[69] Para ver el texto del voto, ver ficha 14 // Inv. 93.

Santa o a Roma. Actualmente, es un rito principalmente primaveral que por su connotación religiosa hemos catalogado en este grupo.

Al hablar de romerías, se hace necesaria, como hemos visto en su definición, tratar su asociación con un lugar sagrado en el que habitualmente se localiza una ermita. En España es muy común que los pueblos cuenten con varias de ellas estando dedicadas a la advocación de la Virgen u otros Santos. Su localización suele situarse fuera del ámbito urbano, donde por tradición oral ha sucedido algún capítulo milagroso o se ha hallado alguna imagen santa. Es durante los siglos XV-XVIII cuando en España se produce un *boom* de construcciones religiosas de este tipo, debido al fervor religioso y a la necesidad de materializar la piedad popular. Se trataba del lugar que respondía a la necesidad que tenía el pueblo de pedir el favor a Dios, a la Virgen o a los santos, de aquello que escapaba de sus manos, como las enfermedades o los fenómenos atmosféricos (Ramón Gaspar, 2021).

4.1.6.2. Mayo, el mes de las romerías en las Cinco Villas.

Habitualmente, las romerías tenían lugar desde la finalización de la Semana Santa hasta la festividad de San Juan. En su mayoría se concentraban en mayo -veremos más adelante que por otros motivos la fecha de muchas de ellas ha variado-, lo que resulta curioso pues durante el periodo precristiano este mes estaba muy ligado a la fertilidad, ya que es en este momento cuando el sol calienta, los vegetales dan muestra de vida, los animales de vigor y el hombre percibe un aumento de sus fuerzas (Caro Baroja, 1992). No olvidemos a este respecto a la diosa romana Maia -posible etimología del mes de mayo-, divinidad que encarnaba el concepto de crecimiento y, por tanto, muy ligada a la tierra y a la primavera.

Al igual que con el carnaval, el cristianismo intentó eliminar todas las connotaciones paganas que existían en los numerosos ritos que tenían lugar a lo largo de mayo, por lo que se convirtió en el mes de la dedicación y el amor a la Virgen María (González Casarrubios, 1981). No es casual que muchas de las romerías sean marianas. Todas las que hemos documentado a través, sobre todo, de los testimonios orales,

coinciden en el esquema de celebración (Figura 25), por ello, hemos elaborado el Cuadro 7 para conocer cuáles son y también si se siguen realizando o no en las Cinco Villas.

Cuadro 7

Romerías en las Cinco Villas

Fuente: Elaboración propia

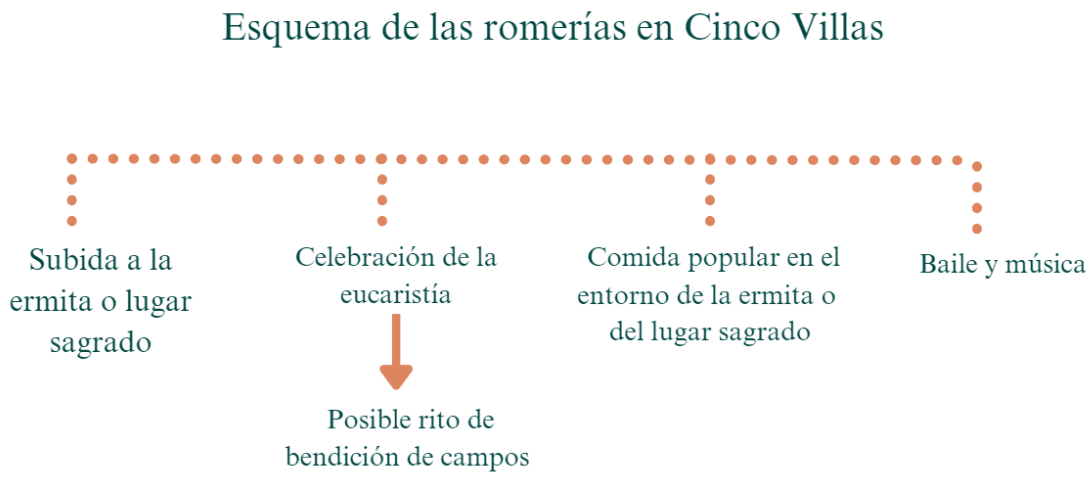
Localidad	Advocación	Fecha	Ermita	Se sigue celebrando	Fuente
Ardisa	Virgen de Miramonte	Pentecostés	Ermita de Miramonte	Sí	E.15. 27-33 C. Fuertes
Asín	Virgen del Campo	Pentecostés	Ermita de la Virgen del Campo	Sí	G.D.4. 165-169 F. Sanz
Bagüés	Virgen de la Paruela	Primer domingo de mayo / 15 de agosto	Ermita de la Virgen de La Paruela	Sí	E.44. 49-51 J. A. Pérez
Biel	Virgen de la Sierra	Segundo sábado de mayo	Ermita Virgen de la Sierra	Sí	E.25. 85-87 G. Solana
Castejón de Valdejasa	Santa Ana	26 de julio	Ermita de Santa Ana	Sí	E.39. 63-67 C. Conde
Castiliscar	San Isidro Labrador	15 de mayo	Ermita de san Román	Sí	E.34. 91-94 J. A. Martínez
Erla	Virgen de la Corona	25 de marzo	Ermita de la Corona	No	E.38. 135-136 V. Biota
Isuerre	Santa María Magdalena	Pentecostés	Ermita Santa María Magdalena	Sí	E.43. 85 G. Claraco
Las Pedrosas	San Bartolomé	16 de agosto	Ermita de San Roque	Sí	laspedrosas.es
Layana	Virgen de los Bañales	Finales de abril	Ermita de los Bañales	Sí	G.D.2. 371-372 J. Gay
Lobera de Onsella	San Juan Bautista	Sábado más cercano a la noche de San Juan	Ermita de San Juan Bautista	Sí	E.9. 6-8 A. Martínez

Longás	Santo Domingo	Último fin de semana de julio	Ermita de Santo Domingo	Sí	E.12. 80-90 A. Valiente
Los Pintanos	Virgen de Alguiraré	Segundo día de Pentecostés	Ermita de la Virgen de Alguiraré	Sí	E.8. 54-55 C. Ripalda
Los Pintanos	Santa María Magdalena	Mayo	Ermita de Santa María Magdalena	Sí	E.43. 87-88 G. Claraco
Luesia	Virgen del Puyal	Todas las tardes de mayo	Ermita de la Virgen del Puyal	No	E.36. 70-73 F. Fumanal
Luna	Virgen de Monlora	1 de mayo	Monasterio de la Virgen de Monlora	Sí	G.D.3 491-492 J. Soro
Navardún	Cristo de Javier	Mayo	Castillo de Javier	Sí	E.8. 18-20 C. Ripalda
Orés	Virgen de Yerzól	23 de abril, 2º domingo de agosto.	Ermita de la Virgen de Yerzól	Sí	E.14. 51-54 A. Otal
Orés	Virgen de la Pardina	25 de marzo	Ermita de la Virgen de la Pardina	No	E.14. 3-10 A. Otal
Puendeluna	Virgen de Miramonte	Domingo de Pascua	Ermita de la Virgen de Miramonte	Sí	(Documento facilitado por J. Lambán)
Sierra de Luna	San Pedro Mártir	29 de abril	Monte de San Pedro	Sí	E.27. 65 J. Lambán
Sos del Rey Católico	Virgen de Valentuñana	lunes de Pentecostés	Ermita de la Virgen de Valentuñana	Sí	E.20. 252-255 C. A. Fuentes
Tauste	San José	19 de marzo	Ermita de Santa Ana y San José	Sí	E.28. 258-261 J. I. Longás
Tauste	Virgen de Sancho Abarca	Pentecostés y en septiembre	Ermita de la Virgen de Sancho Abarca	Sí	E.28. 140-142 J. I. Longás
Uncastillo	Virgen de los Bañales	Ultimo fin de semana de mayo	Ermita de la Virgen de los Bañales	Sí	E.35. 129-132 F. J. Aznárez

Undués de Lerda	Virgen del Socorro	Mayo	Ermita de la Virgen del Socorro	No	E.42. 181-189 R. López
Valpalmas	Virgen de Monlora	1 de Mayo	Monasterio de la Virgen de Monlora	Sí	E.45. 184 M. P. Arasco

Figura 25

Esquema de la realización de cualquier romería en las Cinco Villas. Fuente: Elaboración propia.



Como muestra la Figura 25, una romería se celebra el día del santo o virgen protagonista. En esta jornada se subía a la ermita o al lugar sagrado andando, o en caballerías en el caso de la gente mayor, los niños (E.24. 281-283 M. Mayayo), o los músicos con sus instrumentos (E.7. 22-26 V. Ramos). También este transporte era necesario para subir todos los utensilios para pasar allí el día, ya que una vez se llegaba a la ermita, se celebraba la eucaristía correspondiente y a continuación el ritual de la bendición de los campos -que explicaremos en el siguiente epígrafe-. Una vez finalizada la parte más religiosa, el pueblo comía, bailaba y pasaba la jornada en el entorno de la ermita o lugar sagrado. En la actualidad, en aquellos lugares donde todavía se celebra, hay muy pocas personas que suban andando.

Si observamos la fecha exacta de celebración, debemos diferenciar entre aquellas que cada año varían según la Semana Santa, las que tienen fecha fija y, por

último, aquellas que han cambiado por completo su día de festejo. A continuación, para mejor comprensión las hemos enumerado:

- En primer lugar, están las que varían su fecha según la Semana Santa. En la semana siguiente a la Ascensión del Señor, son tres las peregrinaciones que coinciden con la festividad cristiana de pentecostés: en Tauste la Virgen de Sancho Abarca, en Asín la Virgen del Campo, y en Isuerre que junto con Los Pintanos celebran Santa María Magdalena.
- En segundo lugar, conservan su día exacto la romería de San José en Tauste (19 de marzo), San Pedro Mártir en Sierra de Luna (29 de abril), Santa Ana en Castejón de Valdejasa (26 de julio), San Isidro Labrador en Castiliscar (15 de mayo) y la Virgen de Monlora en Luna y Valpalmas (1 de mayo).
- En tercer lugar, las que han variado su día para que estas se celebren en el sábado más cercano al día de la festividad, con el fin, entre otras cosas, de incentivar la participación de aquellas personas que no viven en las localidades son: la Virgen de la Paruela (Bagüés), la Virgen de la Sierra (Biel), la Virgen de los Bañales (Layana y Uncastillo), San Juan Bautista (Lobera de Onsella), Santo Domingo (Longás), y Cristo de Javier (Navardún).

Un aspecto que llama la atención en relación a lo dicho anteriormente es que la mayor parte de romerías marianas se celebran en el mes de mayo (Cuadro 8). De hecho, son todas, exceptuando la Virgen de la Pardina de Orés[70]:

[70] Se celebraba el 25 de marzo y aunque se intentó recuperar, se ha perdido (E.14. 3-15 A. Otal).

Cuadro 8

Advocaciones marianas en Cinco Villas con romería en el mes de mayo[71]

Fuente: Elaboración propia

Advocación mariana	**Localidades**
Virgen de Alguiraré	Los Pintanos
Virgen de la Bardena	Pueblos de colonización: Pinsoro, Valareña, El Bayo, Bardenas, Santa Anastasia y El Sabinar.
Virgen de los Bañales	Sádaba, Uncastillo, Malpica de Arba, Biota y Layana
Virgen del Campo	Asín
Virgen de Miramonte	Ardisa, Piedratajada, Puendeluna, Valpalmas
Virgen de Monlora	Luna, Erla y Valpalmas
Virgen de la Pardina*	Orés
Virgen de la Paruela	Bagüés
Virgen de Sancho Abarca	Tauste
Virgen de la Sierra	Biel, Fuencalderas, El Frago, Luesia y Asín
Virgen del Socorro*	Undués de Lerda
Virgen de Yerzól	Orés

Como hemos visto, las romerías son actos de cohesión social, puesto que en muchos casos acudían diferentes pueblos de la redolada para realizar el acto religioso en comunidad. Es, por ejemplo, el caso de la romería de la Virgen de la Sierra, a la que acudían las localidades de Biel, Fuencalderas, El Frago, Luesia y Asín (Arbués Possat, 2012). Según expone el mismo autor, era un buen momento para el comenzó de noviazgos entre los jóvenes, ya que se juntaban todos lo que podía dar pie a ello. Así ha quedado patente en un cántico de oración que dice lo siguiente:

[71] Las marcadas con un asterisco son aquellas que ya no realizan sus romerías.

¡Virgen de la Sierra!:

Dadme un buen marido,

Que no fume tabaco

Y que no beba vino.

De la misma forma sucede con la Virgen de Monlora, cuya ermita se sitúa en el término municipal de Luna, pero acuden romeros de Erla (E.38. 441-443 E. Romero), Valpalmas (E.45. 184 M. P. Arasco) y, por supuesto, del propio Luna (G.D.3. 491-492 J. Soro) (Figura 26).

Figura 26

Coronación de la Virgen de Monlora en 1962 donde se concentraron todos los pueblos que están bajo su advocación. Fuente: Fondo fotográfico familiar E. Ungría Esquerra.

De lo anterior se deduce que hay muchas ermitas compartidas con otros municipios, incluso de fuera de la comarca. Es el caso de la ermita de la Virgen del Socorro que se sitúa en el término municipal de Sangüesa (Navarra), pero a la que acudían en romería Undués de Lerda, Urriés y Navardún (E.42. 181-193 R. López). Este

último pueblo también peregrina a Javier (Navarra) para su romería "La Javierada"[72], juntándose allí con los habitantes de otros municipios de esta comunidad. De la misma forma, a la ermita de la Virgen de Sancho Abarca, situada dentro del término de Tauste, en el lugar llamado vulgarmente como la Aparecida (E.28. 140-142 J. I Longás), acuden en romería los pueblos navarros de Cortes, Buñuel, Cabanillas y Fustiñana (El Patiaz, 2011).

También era habitual que se diesen alimentos a los peregrinos al llegar. En la celebración de la Virgen de Yerzól (Orés), se sigue dando a los asistentes "la caridad" que consistía en repartir un pan y medio litro de vino por familia (E.14. 51-54 A. Otal). En el castillo de Javier, cuando el pueblo de Navardún acudía, el ayuntamiento les invitaba a cenar (E.8. 45-48 C. Ripalda) como agradecimiento.

Para terminar, coincidimos con Caro Baroja (1992), quien, en sus conclusiones sobre esta cuestión, expresa la sinopsis de las fiestas de mayo y de San Juan, siendo las primeras una introducción de la otra.

Una vez descrito el panorama general, desgranaremos a continuación las costumbres particulares halladas en el marco de nuestra investigación.

4.1.6.3. Los gozos y rogativas

Los gozos son cantos que entonaba el pueblo durante las romerías. Se popularizaron entre los siglos XVIII y XX -aunque su origen es anterior (Figura 27)- y a través de ellos se realizaban diferentes rogativas para que los santos o la Virgen acudiesen en ayuda de la población (Bellido Blanci, 2017).

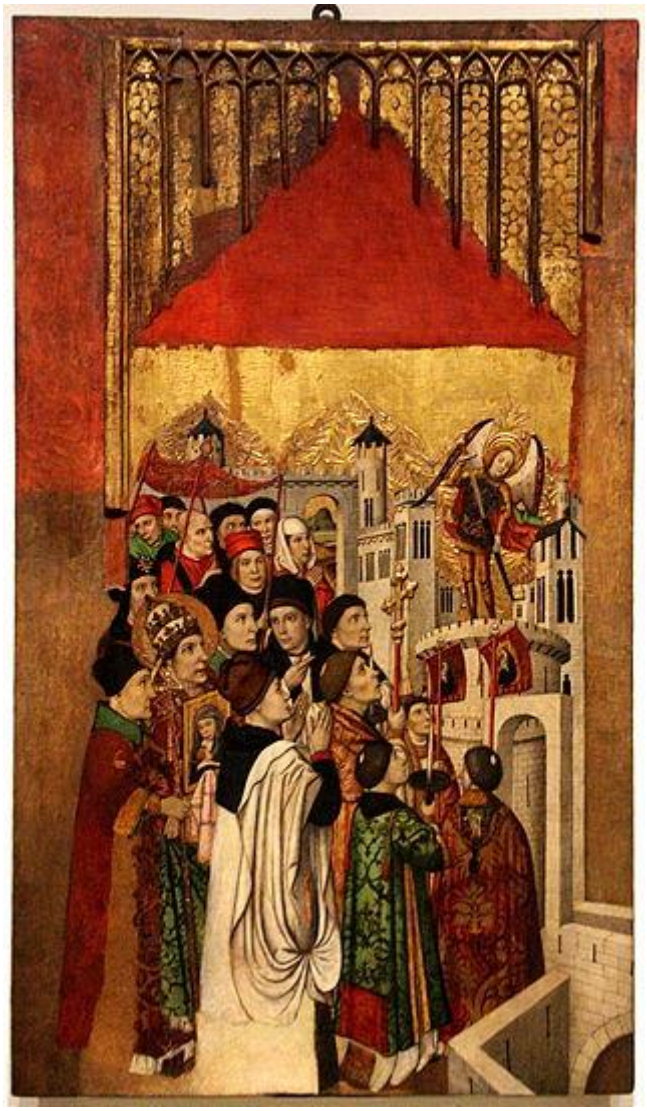
Las diferentes advocaciones de la Virgen de cada localidad aluden, en algunos casos, a hitos topográficos; es el caso de la Virgen del Campo (Asín), la Virgen de la Pardina (Orés), la Virgen de la Sierra (Biel) o la Virgen del Puyal[73] (Luesia). Estos nombres parecen remitirnos a un entorno rural y de campo. Las autoras Temiño López-Muñiz y

[72] Realmente "La Javierada" es una romería a San Francisco de Javier documentada por primera vez en 1886 para dar las gracias al santo por haber librado a Navarra del cólera. Sin embargo, los habitantes de Navardún afirman que su romería es al Cristo sonriente y que se produjo por primera vez para pedirle agua (ver epígrafe siguiente) -información obtenida por trabajo de campo accidental-.
[73] Puyal proviene de puy, punta de monte.

Padilla Montoya (1982) expresan que estas advocaciones son habituales dentro de la religiosidad popular del campesinado, que con ello pretenden propiciar y de alguna manera conseguir el control de su entorno directo.

Figura 27

Una de las tablas del Retablo de San Miguel, ha. 1455-1460, (Jaume Huguet) en la que se muestra la aparición del arcángel tras la rogativa del Papa Gregorio I (540-604) para acabar con la peste que asolaba Roma. Fuente: Museu Nacional d'Art de Catalunya.



Según Bajen García y Gros Herrero (1994), la propia figura de la Virgen María, como modelo cristiano de mujer, era un símbolo de fertilidad -lo que nos remite nuevamente al mes de mayo (*vid supra*)- que junto con San Juan Bautista y San Gregorio

tenía una estrecha relación con el agua. Esto se ve reflejado en los numerosos gozos y rogativas -práctica extendida por toda la península- para aquello que no alcanzaba a controlar la mano del hombre, como hemos anteriormente. Tras la localización de distintos gozos en las Cinco Villas, nos hemos dado cuenta de que, efectivamente, son diferentes, pero comparten un mismo fin, ya que se repiten las peticiones de lluvia, tan necesaria para el campo, y también se alude a que esta posee buenas virtudes, como así queda especificado también en refranes y cantares (Caro Baroja, 1992). Por el contrario, siempre queda manifiesto el rechazo a la *pedregada**, es decir, al granizo y las fuertes tormentas que podrían devastar la cosecha.

Las letras de los gozos están llenas de rogativas que la población entonaba para la petición de agua, no muy abundante en estas tierras (Bajén García y Gros Herrero, 1994). En la actualidad, solo se entonan para honrar a la Virgen, puesto que ya no se cree en la validez de estas súplicas. Además, son pocos gozos los que continúan en la memoria de los habitantes. En Asín, rogaban a la Virgen del Campo con el siguiente gozo del que hemos destacado dos párrafos con el fin de ilustrar la explicación dada:

"…Los campos tenemos

Heridos del hielo

Y es porque no cae

buena agua del cielo…"

"…Salve de los cielos

Gloriosa del campo

Danos agua limpia

Para nuestros campos..."

"…Los campos se están secando

Las viñas pierden verdor

Y el labrado llora a gritos

Que nos des tu bendición…"

(G.D.4 174-176 186-188 M. A. Abadía)[74]

Existen otras rogativas que tienen como destino la protección ante enfermedades, como la peste y plagas, cosas que se consideraban castigo de Dios. Así lo ruega el pueblo de Biel a su Virgen:

"…Del contorno de tu Sierra

la guerra, langosta y peste

por vuestro auxilio celeste

nunca atribulan la tierra

pues peste, langosta y guerra

piden por Vos su bravura…"

(Arbués Possat, 1980)

4.1.6.4. La bendición de campos o términos

Un acto tradicional muy común es la bendición de campos o términos. La práctica era la siguiente: cerca de la ermita en la que se había terminado la eucaristía, el cura portaba una rama de boj y un recipiente con agua bendita, y comenzaba el ritual.

En la mayoría de los municipios se utilizaba para bendecir la llamada "agua de San Gregorio". Aunque no se tienen datos de que esta agua proviniese de la basílica de Sorlada[75] (Arana Martija, 1979), no sería una idea muy descabellada, puesto que se distribuía por todo el noreste de la península. Como hemos apuntado en el párrafo anterior, contamos con el ejemplo de Valpalmas, donde todo el pueblo el día de San

[74] Después nos facilitaron una hoja con el gozo completo que hemos recogido en la ficha 17 // Inv. 96-121.

[75] La basílica de Sorlada (Navarra) está destinada a San Gregorio Ostiense donde, según la tradición popular, dicho santo acabó con una plaga y salvó los campos. Por ello, el agua que emana en el entorno de esta basílica se considera que es protectora de los campos (Arana Martija, 1979).

Gregorio suben, aún hoy, a lo que denominan las Tres Cruces[76] (Figura 28), y bendicen los términos cercanos (E.45. 185-186 E. Arasco)[77]. De la misma forma y el mismo día, en Ejea de los Caballeros sacaban al santo en romería a las Eras y a la cantera de San Gregorio y allí bendecían los campos. En la actualidad ya no se realiza de esta forma, solo asoman la talla del santo a la puerta (E.32. 213-215 J. L. Monguilod). En Tauste se siguen bendiciendo los cuatro puntos cardinales en el puente de San Miguel el día 8 de mayo, un día antes de San Gregorio (E.28. 267-270 J. I. Longás).

Figura 28

Tres Cruces de Valpalmas. Fuente: cincovillas.com.

En Longás, después de la romería y de la eucaristía, aún en la actualidad, desde el punto más alto de la Sierra de Santo Domingo, el cura porta una rama de boj en la mano mientras gira en las direcciones donde está cada municipio (Biel, Lobera, y Longás) que suben a la romería de la Virgen de la Sierra, y en ese momento realiza el gesto de bendecir.

[76] Las Tres Cruces o el Calvario fueron reconstruidas por el capricho de un albañil, suponemos que del pueblo en 1932. Utilizó unos sillares viejos de una antigua cruz situada en el mismo lugar y realizó una hornacina donde quiso (Beltrán Martínez, 1999)

[77] Actualmente incluso se bendicen los coches y la maquinaria agrícola que se utiliza para las labores del campo.

Los asistentes, generalmente, también portaban ramas de boj, bendecidas por el sacerdote, las cuales conservaban en su casa como símbolo de protección (Monesma Molinero, 2016).

El elemento común de los sitios donde se practica este ritual es su escenario: es cierto que suele ser en un lugar cercano a la ermita, en lo alto de un monte o en un lugar estratégico cerca del municipio desde el que se pueden apreciar varias hectáreas de extensión. Es curioso que en Longás acuden al punto geodésico o *pilón** -como se les denomina en Aragón- que coincide con el lugar más alto de la Sierra de Santo Domingo. Los informantes[78] nos comunicaron que para ellos ese lugar que está lleno de energía. Este acto tiene habitualmente relación con la rogativa de lluvia. En Tauste, nos dijeron, desde que se recuperó por la romería de San José, no ha vuelto a *pedregar** (E.28. 269-270 J. I. Longás). Todo ello parece indicarnos que en todas estas poblaciones se continúa creyendo que estas prácticas consiguen realmente su propósito.

4.1.6.5. El gancho de Longás

El siguiente rito es una particularidad hallada en la romería de Santo Domingo de Longás. Allí, después de la peregrinación a la ermita situada en la sierra del mismo nombre y tras la finalización de la ceremonia religiosa, el pueblo se pone en fila para recibir la bendición del gancho.

Lo primero que llama la atención es el propio elemento: el gancho es de hierro fino y está labrado con motivos geométricos en zigzag. En el extremo, además, se observa la cabeza de una serpiente o víbora (E.20. 168-173 C. A. Fuentes).

Existe la teoría de que el gancho imita el báculo del abad de San Esteban de Orastre, desaparecido en la actualidad. Así es como se denominaba, supuestamente[79], el monasterio emplazado en el mismo lugar donde hoy se sitúa la ermita de Santo

[78] Información obtenida por trabajo de campo accidental durante nuestra visita al municipio de Longás.
[79] La situación del antiguo monasterio de San Esteban de Orastre supone una controversia entre los investigadores. Ubieto Arteta (1962) lo establece en el mismo sitio de la actual ermita de Santo Domingo. Sin embargo, Auría Labayen (2015) lo sitúa en el denominado "El Corral del Calvo", yacimiento datado de principios del siglo XI.

Domingo (Monesma Moliner, 2016). Según Ubieto Arteta (1962), el primer documento donde se nombra dicho monasterio es en el testamento de Ramiro I, de 1059.

Para tratar de comprender esta hipótesis, hemos hecho una comparación entre el instrumento de Longás y el báculo del Abad Juan Gutierre II procedente del monasterio de Santo Domingo de Silos, que tiene la misma advocación a Santo Domingo que la ermita de Longás. Ambos báculos -San Esteban de Orastre y Santo Domingo de Silos- serían semejantes tanto por la cabeza de serpiente en uno de sus extremos como por la datación en la Alta Edad Media (Ubieto Arteta, 1962) (Figura 29).

Figura 29

Izda. Gancho de Longás. Drcha. Báculo de Juan Gutierre II. Fuentes: Izda. E. Monesma. Drcha. Padre Ángel del monasterio de Santo Domingo de Silos.

El báculo es la insignia eclesiástica que simboliza la autoridad pastoral de los obispos. Solo las personas que gozan de esta dignidad pueden usar este instrumento, aunque también se les entrega a algunos abades de monasterios. Un argumento para explicar tanto la autoridad del báculo como la presencia de una serpiente en uno de sus extremos -animal considerado en principio maléfico y negativo en el contexto de esta religión- lo encontramos en el libro del Éxodo del Antiguo Testamento, donde el objeto

es utilizado por Moisés (Ex 4,2-4): "Y Jehová dijo: ¿Qué es eso que tienes en tu mano? Y él respondió: una vara. Él le dijo: échala en tierra. Y él la echo en tierra, y se hizo una culebra; y Moisés huía de ella. Entonces dijo Jehová a Moisés: extiende tu mano, y tómala por la cola. Y él la extendió su mano y la tomó, y se volvió vara en su mano" (Escalera Aicua, 2005).

La presencia de una serpiente en el objeto que nos ocupa, por tanto y tal y como vemos, no debe vincularse a algo negativo, todo lo contrario. De hecho, la costumbre descrita más arriba parece indicarnos las propiedades salutíferas del gancho. No faltan pasajes en la Biblia en los que este animal es considerado como una fuente de salud, cuestión que hunde sus raíces, como sabemos, en la tradición grecorromana. Prueba de ello es el pasaje en el que Dios ordena a Moisés que haga una serpiente de cobre y la enrolle sobre un palo -lo que recuerda al caduceo de Esculapio- para que sirva de curación. Los israelitas tendrían que mirar este símbolo cuando fueran mordidos por una serpiente venenosa (Números 11, 7-9).

La romería de Longás es una de las que, a causa de la despoblación, modificó su fecha de realización, puesto que la original era el 24 de junio, vísperas de San Juan y festividad de Santa Orosia. En la actualidad, como hemos visto en el Cuadro 7, se celebra el último sábado de julio. Asimismo, hemos de nombrar que la advocación originaria del lugar, según cuenta la tradición oral, era a San Esteban de Orastre[80] hasta el siglo XVII, momento en el que se cambió por la actual a Santo Domingo (E.12. 110-115 A. Valiente).

Una vez se ha puesto el pueblo en fila, un vecino de la localidad -antes lo realizaba el sacristán (E.24. 266-267 M. Mayayo)- porta el gancho y se lo coloca alrededor del cuello a los romeros a la vez que entona las siguientes palabras:

"Santo Domingo, San Sebastián, San Cosme, San Damián.

Nos libre de enfermedades, de pestes y de todo mal.

Y nos deje recoger los frutos de la tierra."

[80] También se puede encontrar escrito como San Esteban de Oraste.

El informante C. A. Fuentes afirma que había variaciones que decían "Santo Domingo, San Sebastián, libranos de pestes, zizaduras y todo mal". *Zizaduras** quería decir mordeduras de ciertos animales como los reptiles (E.20. 229-232 C. A. Fuentes), lo cual coincide con el pasaje bíblico citado anteriormente.

Para explicar esta variación, debemos traer a colación el suceso que recoge Monesma Moliner (2016): un vecino de Longás de casa Mayayo tenía que realizar unas tareas de arreglo en la ermita. Él era poco devoto del santo por lo que fue posponiendo su subida hasta que un día que no tuvo más remedio y subió diciendo injurias sobre el Santo. Una vez arriba, cuando bebía de una fuente cercana, le picó una víbora provocándole la muerte.

4.1.7. La noche de San Juan

El sol en esta época del año, en el hemisferio norte, se sitúa en el Trópico de Cáncer y anuncia la llegada del solsticio de verano, donde las noches son cortas y los días largos. En el transcurso de la historia, el hombre ha festejado persistentemente este cambio de ciclo desde una perspectiva espiritual, siendo concebida siempre como una noche mágica.

4.1.7.1. Origen

Iribarren Rodríguez (1942) fija el origen de este culto al sol y al alargamiento del día en los pueblos indoeuropeos. En cualquier caso, se trata de una práctica muy antigua y de difícil datación.

El cristianismo hizo coincidir esta festividad con la de San Juan Bautista -celebra su nacimiento- por dos razones: la primera es que es un santo de gran importancia por su parentesco con Jesucristo. Y la segunda es que está directamente relacionado con el agua purificadora y con el rito de paso del bautismo. Además, según el evangelio de Lucas, el padre de este, Zacarías, anunció el nacimiento de San Juan con el encendido de una hoguera. Así la Iglesia justificó la unión entre un elemento cristiano y uno pagano, una vez más, en una misma celebración. El fuego representaría al sol o a Dios, mientras que el agua y la vegetación a la vida (Lamprea Chaves y Mora Gutiérrez, 2000).

Para responder al porqué no coincide exactamente la Noche de San Juan con el día del solsticio de verano debemos trasladarnos hasta 1582 cuando tuvo lugar la adopción del calendario gregoriano. El anterior calendario vigente era el juliano, que se realizó para calcular la fecha de la Pascua cristiana con el fin de que no coincidiese con la hebrea, por lo que se estableció que cada año debía celebrarse entre el 22 de marzo y el 25 de abril. Sin embargo, los años no son exactos ya que el año solar trópico equivale a 365,24219 días, por lo que el calendario juliano tenía un desfase de 0,0078 días al año, es decir, casi un día cada 128 años. Dicho desfase, con el paso del tiempo se acrecentó afectando a la celebración pascual, puesto que cada año se adelantaba la fecha. Por ello, el Papa Gregorio XIII propuso la reforma del calendario con el fin de que el equinoccio de primavera se estableciera siempre el 21 de marzo (González Falqué, 2020). El solsticio de verano con la adopción de este nuevo calendario gregoriano pasó a ser el 21 de junio, por lo que dejó de coincidir con la noche de San Juan (23 de junio).

4.1.7.2. Sanjuanarse: la magia del agua

El agua siempre ha sido un elemento asociado a la salud y a la purificación, pero en según qué momentos del calendario adquiere un poder mayor. Era el elemento protagonista -junto al fuego- en este día: en primer lugar, el santo al que se le dedica esta festividad es, como ya hemos dicho, San Juan Bautista, quien está estrechamente relacionado con este elemento puesto que se usa para el sacramento del bautismo con el fin de purificar y pasar de ser pecador a un hombre cristiano. La práctica que vamos a describir, nuevamente, está muy extendida por la geografía española, pero podemos observar algunas particularidades en el territorio que nos ocupa.

El agua de San Juan era recolectada -de fuentes, ríos, regatas, acequias y "zudas" de riego, e incluso del rocío mañanero- por los vecinos de cada localidad durante la noche para *sanjuanarse**, acto que consistía en lavarse distintas partes del cuerpo, o la cara en Castiliscar (E.34. 220 J. A. Martínez), o las extremidades visibles en Lobera (E.9. 106-107 J. Artigas). En Luesia, las mujeres mayores iban al barranco de Fuenmayor de madrugada a limpiar sus partes íntimas (E.37. 225-227 M. Aragüés). Y en Erla, además de lavarse, se bebía para cuidarse la garganta (E.38. 266-267 V. Biota). También llenaban

agua en garrafas para conservarla en las casas con la creencia de que era un remedio natural contra los granos, heridas y dolores (E.9. 116-118 A. Martínez). En general, para cualquier enfermedad de la piel. Curioso es el caso del pueblo de Lobera donde iban al barranco de San Martín a *sanjuanarse** porque su agua curaba y la del río Onsella no, puesto que con esa agua se infectaban hasta las heridas (E.9. 119-122 J. Artigas). En la actualidad, esta práctica ya no se lleva a cabo.

4.1.7.3. Las piedras en la noche de San Juan

Hemos hallado otros ritos perdidos unidos a la naturaleza; en Longás, terminada la ceremonia religiosa, se trasladaban a la cueva donde supuestamente se halló Santo Domingo. El alcalde hacía que el alguacil rompiese un trozo de roca que se dividía en pequeñas piezas que eran repartidas entre los asistentes (Iribarren Rodríguez, 1942). La misma ceremonia tenía lugar en Pintano aunque aquí eran los mozos y mozas los que buscaban las piedras de una cueva próxima a la ermita de la Magdalena (Iribarren Rodríguez, 1942). En ningún documento consultado se explica el significado y tampoco es recordado por los vecinos de la localidad.

4.1.7.4. El Rito de los Herniados de Lobera de Onsella

La práctica de ritos durante la noche de San Juan, similares al que vamos a describir, solía ser bastante común, según Iribarren Rodríguez (1942) [81]: "En Sos empleaban encinos" y "Por los pueblos de la Ribera del Ebro un Juan y una María son los encargados de pasar a la criatura a por entre los brazos de un alberchigal que tenía como condición haber sido rajados de un solo hachazo" (p. 209).

"Tómalo, Juan.
Tráelo, Pedro.
Roto[82] te lo doy.
Sano te lo entrego."

[81] Según este autor, existe un documento que se titula *Emiliano Ladrero*. *Apuntes inéditos sobre el folklore de la zona de Sos* de1926 (Propiedad de José E. Uranga). Se ha intentado consultar sin éxito puesto que no se ha localizado.

[82] Violant Simorra (2003) cita estas palabras mágicas con una variante: "roto" lo sustituye por herniado. Sin embargo, las informantes de Lobera de Onsella (E.9. 18-28 A. Martínez y J. Artigas) lo dicen de la forma

Estas son las palabras mágicas que se pronuncian en la pequeña localidad de Lobera de Onsella durante la noche mágica de San Juan (Figura 30).

Figura 30

El rito de paso en Lobera de Onsella. Fuente: Violant Simorra, 1949.

Los habitantes del lugar y extranjeros provenientes de las comunidades y países colindantes se juntaban en la ermita de San Juan durante la noche más corta del año y, tras la misa, comenzaba una procesión sin más luz que unos viejos candiles hacia el bosque de La Mosquera, que muchas personas lo califican como mágico.

Con antelación y como antesala del rito, se habían preparado las ramas jóvenes de los robles o chaparros, tantas como enfermos hubiese, y se les realizaba una apertura o raja lo suficientemente grande como para que las personas pudiesen atravesarlo. Este rito con connotaciones médicas estaba destinado a la cura de las hernias en niños y adultos. Según nos contaron sus vecinas más longevas, J. Artigas y A. Martínez, cuando

indicada en el texto, por lo que hemos considerado pertinente expresar las palabras de los habitantes locales.

pasaba un adulto "despachaban" a todos los niños asistentes, puesto que este rito se debía hacer completamente desnudo (E.9. 9-14 J. Artigas).

El paso del enfermo de hernia se realizaba tres veces seguidas mientras dos hombres a los lados tensaban las dos partes del tronco (Figura 31). Los dos anfitriones Juan y Pedro -cuyos nombres eran los verdaderos- comenzaban el rito recitando las palabras mágicas antes expresadas.

Figura 31

Momento del paso de un niño. Fuente: Monesma Moliner, 2008.

Una vez terminado, las brechas de los troncos se rellenaban del mismo barro que nutre las raíces del árbol y se vendaban; en el caso de que se mantuviese verde y no se secara esa persona sanaba, de este modo se creaba un vínculo entre el hombre y la naturaleza. La creencia del poder curativo de este rito puede verse plasmado en sus habitantes, aquellos que lo vivieron antes de su desaparición, a finales de los años 60, afirman de forma contundente que jamás nadie que haya pasado a través del árbol ha muerto por hernia.

El etnógrafo Violant Simorra (1949), en su investigación exhaustiva acerca de ritos mágicos en todo el Pirineo, cita el uso habitual de estos en la zona del pirineo catalán y aragonés, y describe el de Lobera como el más puro en su naturaleza. Asimismo, el antropólogo alemán Van Gennep (2008), expresa que tales ritos suponen una transición entre diferentes etapas de la vida. En el caso de Lobera, la apertura del roble podría simbolizar un útero materno, es decir, el paso por él es un renacimiento. Según sus características y aunque es un rito difícil de datar, podemos atrevernos a decir que su uso es milenario, el cual puede provenir de las prácticas de sanación llevadas a cabo por los pueblos indoeuropeos, que posteriormente fue adoptado por los romanos y finalmente connaturalizado al cristianismo (Van Gennep, 2008). Destacaremos que, como hemos comentado en el capítulo III, epígrafe 3.2.2. Contexto histórico y fronteras culturales, en este territorio se asentaron los pueblos prerromanos algunos de los cuales consideraban al roble como un elemento sagrado.

A finales de los años 60, se dejó de practicar a causa de la fuerte migración que sufrió la Valdonsella, y también por el negacionismo ante este "remedio" de la autoridad eclesiástica (E.9. 148-151 J. Artigas), pero esto no significó que se borrara de la memoria colectiva de sus habitantes. El rito continuó, aunque dormido, durante más de cuarenta años.

En 2004, con motivo de la grabación de un documental dirigido por Monesma Moliner, se decide recuperar esta práctica (E.5. 44-54 P. Plano). Para ello, por voluntad de los habitantes de Lobera de Onsella, se creó la asociación Sesayo. Cabe destacar el entusiasmo y el amor de los loberanos que nunca olvidaron su tradición más antigua.

Evidentemente, está comprobado por estudios médicos actuales que este rito no cura las hernias, por ello, en la actualidad, sigue manteniéndose únicamente como una tradición a modo de seña de identidad de la localidad. Así, los niños recién nacidos que son pasados no sufren de hernias. Sin embargo, nos llamó la atención el testimonio de los informantes de mayor edad, quienes, aun sabiendo que no es un remedio médico, afirman que de todos los que pasaron ninguno tuvo que ser operado ni murió de hernia (E.9. 63-72 A. Martínez y J. Artigas).

Actualmente, el "Rito de los Herniados" de Lobera de Onsella es el único rito de estas características que se conserva en España. Hasta el 2019 se realizaba en Mallorca la tradición de *La Guarició de l'hernia a Manacor,* ritual con un esquema similar al que hemos descrito. Sin embargo, se practicaba dentro de una finca privada llamada *l'Hort del Correu*[83] que en ese año cerró sus puertas y con ello dejó de practicarse el rito.

4.1.8. Noche de Ánimas.

El culto a los muertos ha estado presente en la cultura popular desde tiempos inmemoriales debido, entre otras cosas, a la inquietud que produce en el hombre la muerte, por no poder controlarla, ni comprenderla, razón por la cual las distintas religiones han ofrecido soluciones basadas en la idea de un "más allá" que convenciera a los hombres de que la vida no acababa con su estancia en la tierra. Por esta razón, no es difícil entender que exista una festividad centrada en agasajar o recordar a los ancestros.

4.1.8.1. Origen

De nuevo, nos encontramos ante una fiesta de origen pagano. Dentro del calendario celta, esta festividad, que coincide con nuestro actual primer día de noviembre, señalaba su año nuevo, el fin del verano y del trabajo en el campo. Su denominación céltica original era *Samhain* o *Samain*, que posteriormente y con un sinfín de modificaciones derivó en el Halloween actual[84] (Ortega Madrid, 2018). Según Green (1995), en este periodo los celtas recogían sus rebaños del campo para destinarlos a sacrificio o como animal de cría cerca del hogar. Asimismo, los pastores que habían estado en las montañas volvían para resguardarse durante los meses de invierno.

Por otra parte, este momento del año ha estado vinculado tradicionalmente con las almas, los difuntos y la conexión con el más allá. Para la cultura celta, era una noche en que la barrera entre el mundo de los muertos y el de los vivos se rompía (Green, 1995). Creían en la doctrina de transmigración de las almas, es decir, que estas vagaban

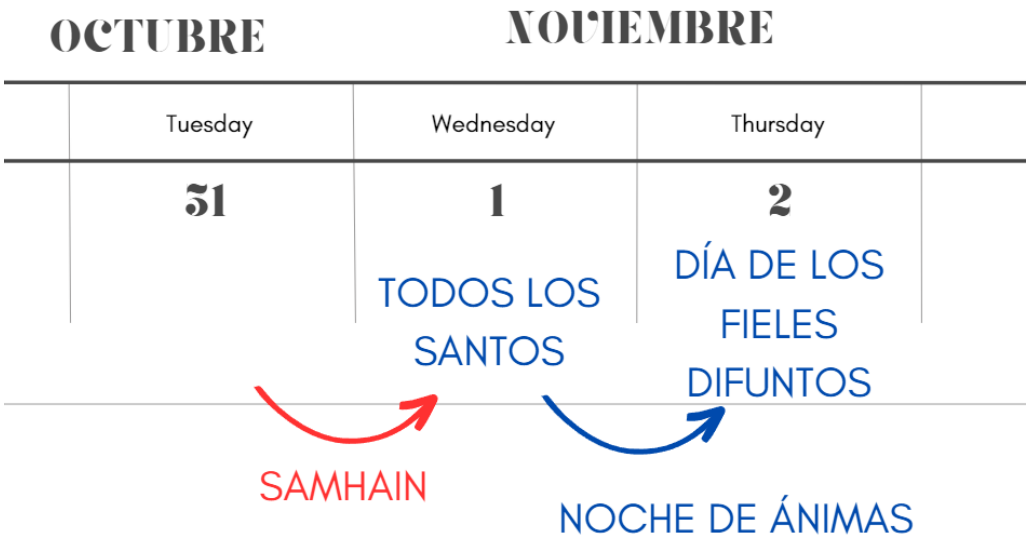
[83] Según las últimas noticias halladas sobre esta finca, se puso a la venta en el 2022 (Nadal, 2022).
[84] La etimología de la palabra Halloween es *all Hallow's Eve* que se traduce como víspera de Todos los Santos.

por el plano terrenal hasta que adoptaban otro cuerpo (Alonso Romero, 2009). En Roma existía una celebración similar, el *mundus patet,* "mundo abierto", tres días al año -el 24 de agosto, el 5 de octubre y el 8 de noviembre- en los que las almas difuntas volvían a la tierra. No en vano, en el foro existía el *Mundus Cereris*, en el que se creía que estaba el punto de conexión entre el mundo de los vivos y el de los muertos, por lo que la mayoría del tiempo su entrada permanecía sellada. Tan sólo se quitaba la gran losa utilizada para ello los tres días que hemos señalado.

La Iglesia católica estableció el 1 de noviembre de Todos los Santos, donde se festeja la llegada al reino de los cielos de aquellos que ya han conseguido la salvación eterna. Además, al día siguiente fijó la Conmemoración de los Fieles Difuntos. Los promotores fueron Bonifacio IV, Gregorio III y IV, y San Odilón durante la segunda mitad del primer milenio, los cuales intentaron cortar cualquier raíz pagana. Pero erradicar las creencias y rituales resultó más complicado de lo esperado y la consecuencia fue una mezcla dando lugar a la Noche de Ánimas, que se sigue manteniendo su antigua función, el recuerdo a los difuntos (Ortega Madrid, 2018). Evidentemente, la Noche de las Ánimas no coincide exactamente con el *Samahin* celta (Figura 32).

Figura 32

Calendario de festividades octubre-noviembre. Fuente: Elaboración propia.



4.1.8.2. La Noche de Ánimas en las Cinco Villas.

La Noche de Ánimas ya no se celebra en ningún municipio de las Cinco Villas, lo único que ha permanecido es la celebración de la eucaristía el día de Todos los Santos. En cualquier caso, cabe apuntar que, evidentemente, no era una festividad exclusiva de este territorio puesto que ha sido tradicionalmente conmemorada a nivel nacional. A continuación, explicaremos lo que todavía recuerdan los habitantes.

El día 1 de noviembre, festividad de Todos los Santos, las celebraciones se desarrollaban en el interior de las iglesias en un clima de alegría. Muy diferente era cuando llegaba la noche, que es la denominada "Noche de Ánimas", ya que comenzaban todos los rituales que tenían que ver con las almas o ánimas. El día siguiente, Día de Difuntos, estaba dedicado a rezar por aquellos que ya no estaban (Bejarano Pellicer, 2014).

En El Frago, solo los hombres salían a pedir por las casas la noche del 1 al 2 de noviembre, mientras recitaban lo siguiente:

"Por estas benditas almas

a Dios queremos rogar,

que las saque de sus penas

y las lleve a descansar"

(E.23. 50-53 P. Vives)

Si se recogía dinero en estas veladas era para costear la Misa de Difuntos, recordemos que era al día siguiente, y, si eran alimentos, se llevaban a la iglesia. En Sádaba eran los niños, organizados en cuadrillas, los que pedían y se les daba dulces (E.35. 195-198 F. J. Aznárez).

Una de las tradiciones que más han repetido nuestros informantes ha sido la del sonido de las campanas con su toque a muerto[85], que resonaba durante toda la Noche de Ánimas, desde que se hacía de noche hasta que salía el sol (G.D.3. 428-429 J. Pardo)

[85] Para conocer los aspectos formales del toque de las campanas, remitimos al epígrafe 4.5.2.

(E.34. 187-193 J. A. Martínez) (E.36. 101-104 F. Fumanal) (E.4. 13-16 J. P. Luna). Su toque era reconocido por toda la población, ya que es el mismo que el de los entierros. Se trata de un sonido lento y lúgubre, que asustaba a los más pequeños y fomentaba un clima de recogimiento y recuerdo entre los adultos.

En pueblos como Piedratajada se hacía una hoguera en el campanario con el propósito de llamar la atención de las ánimas y guiarlas hacia el cielo, después, utilizaban las brasas para preparar la recena (E.4. 28-35 J. P. Luna). En otros como en Fuencalderas el cura no permitía el fuego por lo que utilizaban otros elementos lumínicos tales como linternas, velas, "rochicos" y cirios, colocados en bancos, capazos y candeleros en lo alto del campanario (Arbués Possat, 2012; Bajén García y Gros Herrero, 1994) (Figura 33). En Luesia, al grupo de mozos que iban a ayudar al sacristán a tocar la campana durante toda la noche se les daba chorizo y vino para amenizar las horas (E.36. 101-104 F. Fumanal).

Figura 33

Candiles viejos junto a una antigua crismera en la iglesia de Fuencalderas. Fuente: Foto de la autora.

Para alumbrar la noche, se ponían candiles o velas (Figura 33) también dentro del elemento que más nos ha llamado la atención, las calabazas. Entre el final del verano y mediados de otoño, esta hortaliza presenta su característico color amarillento debido a que alcanza su madurez. Así, cogían estas calabazas, las vaciaban y le tallaban ojos, boca y nariz (E.24. 313-320 M. Mayayo). Supuestamente, representaba una calavera (E.23. 30-32 C. M. Asín).

Durante la Noche de Ánimas las sacaban a la ventana (E.23. 34 C. M. Asín) o las colocaban en los rincones y callejones más oscuros (E.4. 23-25 J. P. Luna). A veces en cementerios, como en Piedratajada (E.4, 69-73 J.P. Luna). En general, en todo el territorio se ponían en lugares poco iluminados para que proyectasen sombras terroríficas y así asustar a los niños (E.24. 322-323 M. Mayayo). No era un juego de niños como en la actualidad, sino que era una labor realizada por los adultos (E.20. 331-332 C. A. Fuentes).

Según C. A. Fuentes, las luces servían para reconducir a las almas que vagaban por el municipio al cementerio y, por lo tanto, al descanso eterno. Se han encontrado testimonios sobre el uso de calabazas en Orés (E.14. 172-174 A. Otal), Biel (E.25. 56-59 G. Solana), Asín (G.D.4. 366-367 F. Sanz), Sádaba (E.35. 189-193 F. J. Aznárez), Erla (E.38. 345 V. Biota) (E.40. 71-72 N. Díez), El Frago (E.23. 30-32 C. M. Asín), Longás (E.24. 313-320 M. Mayayo), Luna (G.D.3. 441-443 J. Soro), Navardún (E.8. 134-135 C. Ripalda) y Piedratajada (E.4. 21-25 J. P. Luna), por lo que se puede afirmar que era una práctica bastante extendida por el territorio.

Al día siguiente, durante el Día de Difuntos, se rezaba principalmente el rosario (G.D.1. 171-172 F. Ezquerra), que en Piedratajada se dividía en tres partes: la primera, se realizaba en el cementerio, la segunda en la iglesia y la última en el hogar (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007). En Luesia, eran únicamente las niñas las que lo rezaban (E.36. 109-112 F. Fumanal). En Sádaba, este día cada sacerdote debía oficiar tres misas seguidas[86] (E.35. 208-212 F. J. Aznárez). El deber de ir a misa era tan

[86] La explicación del acto de que cada sacerdote debía oficiar tres misas el día de la Conmemoración solemne de difuntos está recogida en la bula *Incruentum Altaris* de 1915 del papa Benedicto XV, que

importante que después de comulgar debías apuntarlo en un libro que había en la sacristía; de hecho, a este acto en Luesia lo llamaban "cruzar el libro" (E.37. 249-252 M. Aragüés) y en Castiliscar "cruzarse" (Bueno Olóriz, 2023). Además, el sacerdote rezaba responsos en honor de los que ya no estaban (G.D.4. 352-353 M. A. Abadía). Esta oración de recuerdo por los difuntos era habitual en el final de los entierros para encomendar el alma (G.D.4. 356-357 F. Sanz).

Para este día, se ponían en el interior de las iglesias unas velas o candiles en los bancos de madera (E.14. 180-183 A. Otal) (G.D.4. 143 I. Gil) (E.23. 128-130 C. M. Asín). En Navardún las llamaban "luz de muertos" (E.8. 136-137 C. Ripalda). Estas se elaboraban con mimo en cada hogar: en Luna, eran simples platos con aceite y una mecha para que durasen toda la noche (G.D.3. 435 T. Romero), y en Lobera de Onsella se realizaban con forma de torta con la cera obtenida de cocer la miel de las abejas (E.9. 403-406 J. Artigas). Según Violant Simorra (1949), esta se trata de una tradición pagana a través de la cual se honraba a los dioses, pero también a los muertos, pues su encendido alumbraba la vida de ultratumba.

4.1.8.3. La procesión de las Ánimas de Piedratajada

En 2008 en la población de Piedratajada se recuperó la tradicional procesión de las ánimas, que tenía la función de sacar a las almas que se habían quedado vagando por las casas de los municipios y reconducirlas para que fuesen hacia el más allá (Figura 34). Esta recuperación no llegó a consolidarse en la población, por lo que su celebración fue intermitente hasta el 2018, último año que se realizó (E.4. 94 J. P. Luna Lacambra).

Esta procesión estaba protagonizada por los quintos de la localidad, que formaban dos grupos: unos pedían las llaves de la iglesia al cura para tocar a muertos, y los otros organizaban una comitiva que procesionaba por las calles tocando picaportes (E.4. 13-19 J. P. Luna). Los que se encontraban en la torre encendían una pequeña hoguera -como ya hemos nombrado anteriormente- arriba del todo, que simbolizaba hacia dónde tenían que ir las almas, y la comitiva portaba candiles. Otros elementos

expresa que su celebración se remonta al antiguo Reino de Aragón y, por lo tanto, se autorizaba su práctica (Benedicto XV, 2022).

lumínicos eran las ya citadas calabazas o las velas en cada nicho del cementerio. Se decía que durante esa noche parecía que el cementerio ardía de la cantidad de velas, lamparillas y faroles que había (E.4. 69-70 J. P. Luna).

La comitiva, mediante el golpeo de las aldabas, llamaba a todas las puertas, sin dejarse una, puesto que, según la creencia popular, con ese sonido hacían salir a las ánimas errantes de cada casa para que se uniesen a la comitiva (E.4. 60-61 J. P. Luna). Mientras tanto se entonaba la siguiente canción:

Solista

"Por las pobrecitas almas,

Todos debemos rogar.

Que Dios las saque de penas,

Y las lleve a descansar."

Coro

"Están gimiendo y llorando,

Y de penas padeciendo.

Las penas que están pasando,

Nosotros las pasemos."

(Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007)

Además, durante el recorrido, cada cierto tiempo hacían paradas, con el fin de rezar un Padre Nuestro y un Ave María. Para terminar, al llegar al rincón de Macano del Barrio Alto, se encendía un pequeño fuego que servía de señal para marcar al grupo de la torre que debían detener las campanas, y así el pueblo sabía que la procesión había llegado a su fin. Una vez terminada, los jóvenes que habían formado parte de la comitiva iban a la iglesia para reunirse en el campanario con los tañedores y cocinar una recena en las brasas de la hoguera (E.4. 28-35 J. P. Luna).

Figura 34

Noche de las Ánimas de 2010 en Piedratajada. Fuente: Comarca de las Cinco Villas en 20minutos.es.

4.2. CONOCIMIENTOS TRADICIONALES SOBRE ACTIVIDADES PRODUCTIVAS, PROCESOS Y TÉCNICAS

Para la fábrica de un producto elaborado se necesita un proceso de transformación que se lleva a cabo tras la obtención de materias primas. Esta tarea se ha realizado tradicionalmente con los medios y herramientas disponibles en cada territorio, siendo en muchos casos las propias manos del menestral. Los trabajos que se han recogido en el siguiente epígrafe son aquellos en los que apenas se ha observado la mecanización de la labor y son considerados, por tanto, un antiguo oficio. En este apartado también se incluyen las tecnologías, destrezas y conocimientos asociados a los procesos de producción y su evolución.

La UNESCO, en la Convención del 2003, ya expresó su inquietud ante la fragilidad y la pronta desaparición de dichas labores, por lo que se centró en apoyar a los artesanos para que siguiesen fabricando con sus medios los productos y, sobre todo, para que transmitiesen el conocimiento a otras personas de su comunidad, quitándole así importancia al objeto creado y otorgándosela al propio oficio (UNESCO, 2022).

Evidentemente, uno de los eventos que más afectó a los elementos encuadrados en este ámbito fue la revolución industrial, que se desarrolló en España a finales del siglo XIX, aunque de forma desigual ya que, realmente, solo las grandes urbes y los municipios más cercanos a la cuenca del Ebro tuvieron mejoras tecnológicas. Por ejemplo, en 1919, en Ejea de los Caballeros hubo una demostración de cosechadoras y 10 años después comenzaron a utilizarse tractores de hierro en las fincas de Arana (Biel Ibáñez, 2003). Asimismo, los nuevos pueblos de colonización, gracias al IRYDA, tenían acceso a la maquinaria que precisasen para el campo. Por el contrario, los municipios más alejados de estas zonas, normalmente con una peor accesibilidad, tardaron más en recibir esas mejoras.

Antes de comenzar a tratar los oficios recopilados debemos centrarnos en el artesano ¿Nace o se hace? Para contestar esa pregunta, acudimos a Sánchez Sanz (1990), quien establece dos maneras de obtener conocimiento: en el seno familiar o fuera de él; y varias causas: necesidad, afición u otras.

En la mayoría de los municipios era una familia determinada la que se dedicaba a un oficio concreto. Por ejemplo, la familia de zapateros era la encargada de suministrar dicho producto a toda la localidad. Asimismo, la familia del herrero prestaba servicio para reparaciones o tareas similares. El vehículo de transmisión principal de dicho conocimiento era, por tanto, el aprendizaje comunicado de padres a hijos. Dentro del seno familiar, los hijos, desde la niñez, aprendían jugando, imitando lo que hacían sus padres por medio de la observación, y sin darse cuenta absorbían los conocimientos básicos; por ello, muchos no recuerdan su periodo de aprendizaje. En palabras de Beltrán Martínez (1989), este aprendizaje era la base de la enseñanza y, a veces, parece que se llevara a cabo por una especie de fenómeno físico de osmosis.

Pero también existe el perfil de personas que por gusto propio aprendían y ejercían el oficio, sin que en esta elección entrase la tradición ni la actividad familiar (Sánchez Sanz, 1990). Son aquellas que se formaron fuera del ámbito familiar.

Los motivos que llevan a las personas a dedicarse a estos oficios son variados. En primer lugar, la necesidad es la causa más lógica y frecuente (Sánchez Sanz, 1990): realizar un oficio para obtener un beneficio económico para la subsistencia del individuo o grupo familiar. En segundo lugar, están los que aprenden por afición, que suelen demostrar una motivación mayor que la meramente monetaria, pues es habitual que no cobren por su trabajo; normalmente son personas en edad adulta que lo desarrollan como *hobby*.

Finalmente, cuando hablamos de trabajos tradicionales, debemos atender también a la división de tareas entre hombres y mujeres, que se realizaba de la forma acostumbrada, al menos hasta hace unas décadas: el hombre, en su mayoría, llevaba a cabo los trabajos fuera del hogar y la mujer dentro del ámbito doméstico, aunque no siempre.

A continuación, se exponen los oficios y tareas tradicionales que hemos recopilado. A este respecto, adelantamos que las Cinco Villas no ofrece especial particularidad en este sentido pues dichas labores tradicionales son comunes al resto de territorio peninsular, como enseguida comprobaremos.

4.2.1. Tareas del hogar

Las tareas del hogar son las que se ejecutan de forma habitual y constante en la casa. No se obtiene un producto final, sino que su objetivo es facilitar la vida diaria, es el servicio para las personas. Tradicionalmente, este trabajo ha sido desempeñado en su totalidad por mujeres.

4.2.1.1. Lavanderas

Hacer la colada era uno de los trabajos domésticos más habituales que realizaban las mujeres junto con la cocina, la limpieza, el cuidado de los hijos y recoger agua, entre otros. Pero también podía ser una labor remunerada puesto que las familias más pudientes pagaban para que otras realizasen esta faena.

Este cometido se llevaba a cabo en la orilla de los ríos o en los lavaderos. En muchos municipios de las Cinco Villas había lavaderos, que eran construcciones comunitarias relativamente modernas donde acudían las mujeres a hacer la colada. La descripción formal de estas construcciones etnográficas es un lavadero adintelado con techo a doble vertiente, con una pila rectangular de enormes dimensiones. Esta pila está construida en piedra y los bordes están realizados en talud hacia el interior con cemento para facilitar el lavado (Quesada Morales, 2018).

Estas infraestructuras supusieron una auténtica mejora en cuanto a las condiciones de trabajo de las lavanderas, pues les permitía estar erguidas en vez de arrodilladas, posición que adoptaban cuando lavaban en la orilla del río (Sarasúa, 2003). Los lavaderos solían estar techados (Figura 35) en las zonas más altas de la comarca para resguardase de la nieve y la lluvia y, en la parte más llana, para evitar el calor derivado de las altas temperaturas en los meses más calurosos. Sin embargo, en algunos municipios nunca hubo lavadero de manera que las mujeres debían seguir yendo a los ríos y arroyos cercanos (Cuadro 9).

Cuadro 9

Existencia de lavaderos en los municipios

Fuente: Elaboración propia mediante observación directa durante las visitas a los municipios

Municipio	Lavadero
Ardisa	Sí
Asín	No
Bagüés	Desaparecido
Biel	Sí
Biota	No
Castejón de Valdejasa	Sí
Castiliscar	Desaparecido
Ejea de los Caballeros	Sí
El Frago	No
Erla	Sí
Isuerre	No
Las Pedrosas	No
Layana	No
Lobera de Onsella	No
Longás	No
Los Pintanos	No
Luesia	No
Luna	Sí
Marracos	No
Navardún	Desaparecido
Orés	No
Piedratajada	No
Puendeluna	No
Sádaba	Sí
Sierra de Luna	No
Sos del Rey Católico	Sí
Tauste	Sí
Uncastillo	Sí
Undués de Lerda	Sí
Urriés	No
Valpalmas	No

De todos los factores que condicionaban el trabajo de las lavanderas la climatología era el peor, como así nos han transmitido diferentes informantes. Ellas nos

han contado cómo debían romper con sus manos la capa de hielo que se formaba durante el invierno en los ríos (E.18. 185-189 P. Lapieza) (G.D.2. 133-136 C. Samatán) (E.33. 103-104 C. Arregui).

En época invernal, en Ejea de los Caballeros, muchas vecinas acudían al alcabor a tender la ropa porque el calor del horno, donde estaba situada una de las panaderías, favorecía el secado (E.11. 34-36 O. Miguel). También las chimeneas de los hogares cumplían esta función para aquellas prendas de uso más cotidiano, como los pañales (E.37. 462-465 M. Aragüés).

En cualquier caso, fuera en el río o fuera en los lavaderos estos lugares eran espacios de socialización pero exclusivamente femeninos puesto que las largas horas de trabajo y la dura tarea se soportaban mejor en compañía y conversando, es decir, *charrando** con otras mujeres. En alguna ocasión, se llevaban bocadillos para pasar en estos lugares más tiempo mientras se secaba la ropa (G.D.2. 144-145 C. Samatán).

En otro orden de cosas, ya hemos insistido en que este oficio correspondía a mujeres exclusivamente, pero la ausencia de hombres se debía también a otra causa, la existencia de un tema tabú ciertamente sorprendente a ojos actuales: el lavado de las prendas íntimas de la mujer durante el periodo menstrual. Les producía una enorme vergüenza que cualquier hombre pudiese ver cómo frotaban las prendas manchadas (G.D.2. 148-149 C. Samatán), y si por algún motivo debían estar presentes los niños utilizaban otros nombres para referirse a esta ropa o se inventaban la causa del porqué de la presencia de sangre. Por ejemplo, afirmaban que se trataba de los trapos del "mondongo", es decir, de telas con los restos de la matacía (G.D.2. 150-152 J. Cortez).

No existían muchas herramientas para desempeñar este oficio, únicamente lo que se denomina tabla o cajón de lavado (E.16. 271-272 M. A. Garín) hecho de madera con rugosidades en relieve para frotar la ropa enjabonada (Figura 36). En caso de no tener esta herramienta, se optaba por piedras grandes y lisas de la orilla del río (E.15. 100-101 C. Fuertes).

Figura 35

La señora Carmen en el lavadero de Ardisa donde tantas horas ha pasado. Fuente: Foto de la autora.

Otro utensilio indispensable era la pastilla de jabón que se realizaban de forma artesanal en cada casa según los testimonios encontrados. La "receta" de fabricación era la habitual de nuestro país: aceite usado y sosa cáustica (E.15. 103-104 C. Fuertes) (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007). En algunos casos añadían la ceniza que provenía de las chimeneas para blanquear la ropa a modo de lejía (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007). Este proceso de blanquear comenzaba con lavar y aclarar la ropa con jabón para después depositarla en un cuenco que se cubría con un trapo de lienzo en el que se depositaban las cenizas. A continuación, se añadía agua hirviendo ocho veces, aproximadamente, y se dejaba reposar. Al día siguiente, de nuevo, en la orilla del río o lavadero se volvía a lavar y se secaba (Bajén García y Gros Herrero, 1994).

Figura 36

Cajón de lavado. Colección privada de L. Conejos. Fuente: Foto de la autora.

Por último, las lavanderas también portaban un capazo, es decir, una cesta o canasta de mimbre o esparto donde colocaban y transportaban la colada sucia y posteriormente limpia.

4.2.1.2. Las "tatas"

Este oficio ha sido documentado en Uncastillo (E.18. 271-272 P. Lapieza) y en Ardisa (E.15. 69-79 C. Fuerte), pero es ampliamente conocido que se trataba de un trabajo extendido por todo el territorio y podemos decir que propio de todas las épocas.

Eran las trabajadoras domésticas cuyo apodo cariñoso era "tata" que formaban parte del servicio interno de las clases sociales medias-altas. Este servicio estaba compuesto por personas de extracción social baja. En el caso que aquí tratamos el perfil era: mujer que en muchos casos no llegaba a la mayoría de edad que provenía de una familia pobre y normalmente numerosa que económicamente no podía mantener a todos los miembros.

Desempeñaban también las tareas del hogar: cocinar, lavar, limpiar e iban a por agua (E.15. 69-73 C. Fuertes). Además, actuaban de niñeras; se encargaban de la educación de los niños y de sus paseos (E.18. 179-195 P. Lapieza). Consecuentemente, muchas veces los niños tenían más afecto por las "tatas" que por su propia familia (E.18. 170-175 P. Lapieza).

4.2.2. Oficios tradicionales

Por oficio entendemos el modo de producción de bienes materiales necesarios para satisfacer las necesidades humanas. Si le añadimos el complemento "tradicional" encontramos unas características particulares en el modo de desempeñar tal trabajo puesto que se elabora con los conocimientos adquiridos durante generaciones y se realiza en su mayoría con las manos (*vid supra*). La etimología de la palabra "oficio" procede del latín *officium* que significa "ocupación habitual, servicio o profesión" (Sánchez Sanz, 2021).

Si analizamos estas actividades económicas tradicionales hasta la mitad del siglo XX, el tiempo de labor se regía por la naturaleza, algo comprensible en una sociedad agropecuaria donde las actividades vinculadas al sector primario suponían el pilar de la economía.

Bien es cierto que conforme avanzamos en la historia de los municipios surgen nuevos oficios como el trabajo de minero, por ejemplo, en las minas de cobre de Biel y Fuencalderas o en las de Tiermas (Biel Ibáñez, 2003). También llega la electricidad con su necesidad de mano de obra relativamente especializada (E.24. 19-21 M. Mayayo), o la exigencia también realizar grandes construcciones, como el canal -del que ya hemos hablado anteriormente en el Capítulo 3- en los pueblos de colonización de las Bardenas. Al mismo tiempo, se produce la apertura de fábricas de chocolates[87] y harinas[88], entre

[87] En Sos del Rey Católico, en 1918, abrió sus puertas la chocolatería Santa Orosia con Delfín Puente a la cabeza (Biel Ibáñez, 2003). Hoy en día sigue abierta.
[88] A principios de los años 30, había harineras en Ejea de los Caballeros, Sádaba, Sos y Uncastillo (Biel Ibáñez, 2003).

otras. Pero la población ocupada en esos oficios era mínima si la comparamos con la dedicada a la agricultura y ganadería.

Así, aunque hubiese toda clase de gremios y oficios, los trabajos más habituales eran aquellos vinculados a la agricultura y la ganadería directa o indirectamente. Muchos de ellos, como comprobaremos, solían ser estacionales; tal es el caso del esquileo o los poceros de hielo (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007).

4.2.2.1. Los agricultores

En primer lugar, hemos de diferenciar entre un agricultor y un labrador. El primero de ellos no es necesariamente poseedor de mientras que el labrador sí. Actualmente suelen confundirse estos dos términos.

La agricultura era la actividad más importante y junto con la ganadería aseguraban la manutención de la población. En las Cinco Villas, por sus características climáticas y geológicas, la mayoría de cultivo era de cereal (trigo, *ordio**, centeno y avena). También existen unas pocas tierras de regadío que coinciden con las áreas que abastece, por el norte, el Canal de Las Bardenas, y al sur, el de Tauste, pero en su mayoría era cultivo de herbáceo. No debemos olvidar que, desde 1967 con la nueva política agraria, se priorizaba este tipo de cultivo para su utilización como cereal-pienso o para uso industrial (Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 1982).

Esta actividad era desarrollada por todas las familias en mayor o menor medida (Figura 37). El trabajo en el campo se realizaba desde la niñez pues con 10 años los niños ya arreaban las caballerías en la época de siega (E.34. 15-18 J. A. Martínez). En Uncastillo, se tiene constancia de que llegaban desde Andalucía cuadrillas de segadores que se alojaban en este municipio, de abril a mayo, y portaban su propia hoz (E.16. 285-289 M. A. Garín).

La forma de cultivo menor eran los huertos, situados en los entornos de los núcleos urbanos, y en ellos los cultivos más frecuentes eran la patata, la col, la lechuga, la escarola, la cebolla y la borraja (Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 1982).

Las herramientas y utensilios que utilizaban no eran muy diferentes al resto del territorio español. Para segar se usaba una zoqueta y una hoz (G.D.1. 225-227 N. Elorri). Era habitual el uso de tamices para aventar el grano, y para la tierra, palas, *forcas**, rastrillo, pico, azadas y *estormadores**. Este último término se traduciría como "herramienta para desterronar". Se trata de un martillo grande hecho en madera destinado a romper los bloques compactos de la tierra.

Figura 37

Mujeres y hombres tomando un trago de agua o vino en mitad de la siega. Fuente: Fotos familiares de V. Biota.

El agricultor de mediados del siglo XX vivió una evolución muy rápida en su trabajo desde su niñez cuando ejecutaba toda la labor con sus propias manos hasta la rápida mecanización acontecida en su vida adulta. En los años 60 comenzaron a aparecer los tractores (G.D.3 177-178 J. Soro), misma década en la que llegaron las agavilladoras (*engavilladoras** en aragonés) y las segadoras, que facilitaban el duro trabajo del campo (E.37. 22-31 M. Aragüés).

Es curioso también, en otro orden de cosas que, aunque no hayamos podido recopilar ninguno, existieran diferentes cantos que hacían más ameno el trabajo de campo, como así nos lo han transmitido nuestros informantes (G.D.1. 225-227 N. Elorri).

4.2.2.2. Los carboneros

El oficio de carbonero se basaba en utilizar la madera con el fin de obtener carbón vegetal para su uso en cocinas y fraguas. Los habitantes de El Frago son apodados "los carboneros" puesto que igual que los pelaires de Biel o los peceros de Longás era la actividad que más ocupaba a la población hasta principios de la segunda mitad del siglo XX.

En El Frago, la organización laboral en torno a este oficio era la siguiente: los terrenos bien acondicionados eran explotados por sus propios dueños del terreno o eran alquilados a otras personas, lo más habitual. Este arrendamiento suponía que, cuando se hacía la hornada de carbón, el dueño se llevaba un tanto por cierto de la venta final (E.21. 263-271 M. Laguarta).

La materia prima utilizada era la madera de roble y carrasca, abundante en el prepirineo, que debía recogerse desde primeros de octubre hasta finales de marzo (Monesma Moliner, 1999), pues era la época más propicia para el corte de la madera. Se solía recoger por los alrededores para facilitar su traslado hasta el sitio donde se construía la *cabera** (E.21. 276-278 M. Laguarta) y allí se dejaba secar durante meses. El periodo comprendido entre mayo y octubre era el mejor para la fabricación de este material (Monesma Moliner, 1999).

Como hemos visto, una de las prioridades era construir la *cabera**, lo cual se iniciaba preparando el suelo donde se ubicaría. Después se comenzaba a *parar**, es decir, a apilar la madera en forma de pirámide (E.21. 279-281 M. Laguarta). Primero se colocaba la leña fina y delgada para darle forma y después el cuerpo se realiza con los maderos más gruesos. Todos los materiales debían estar lo más ajustados posible puesto que así se conseguía una mejor calidad y una mayor cantidad (Monesma Moliner, 1999). Los últimos huecos eran tapados con trozos de leña más delgados. El centro de

la *cabera** se realizaba desde el inicio con un palo que se llamaba *alcalde** (Monesma Moliner, 1999), que era el eje simétrico.

Esta cabera se tapaba con el *ramillar** -hojas de boj o árbol que estaban alrededor- cuya misión era impedir que se colara la tierra. Era en ese momento cuando se procedía a aterrar, es decir, a cubrir con tierra fina la cabera asegurándose de que no llevara piedras; y una vez terminada dicha operación, se procedía al encendido de un pequeño fuego en el interior para comenzar la cocción. Se debía controlar todo el día abriendo huecos para la respiración, pero favoreciendo la cocción lenta y evitando la quema de la leña ya que si se quemaba se perdía todo el carbón. La última etapa era enfriar el carbón, trabajo que se debía desarrollar con delicadeza y de poco en poco.

Este oficio comenzó a desaparecer en los años 60 con la implantación del butano, pero aún se recuerda la última vez que se hizo carbón en el pueblo, concretamente fue en 1974 (E.22. 44-55 J. L. Romero).

4.2.2.3. Los herreros

El oficio de herrero es el único que vamos a tratar en esta investigación que se realiza dentro de un taller (Figura 38). Por taller entendemos el lugar que se corresponde con una habitación de la propia vivienda o con una estancia inmediata o más alejada de ella donde los artesanos tienen instalados su lugar de trabajo (Sánchez Sanz, 1990).

El trabajo tradicional del herrero se puede clasificar en dos grupos de tareas: por un lado, aquellas destinadas al desempeño profesional, y por el otro, las de uso doméstico, sin olvidar el duro trabajo de herrar a los caballos (González Casarrubios, 1976). En el presente estudio, la generación de la que hemos obtenido información no sólo hacía el trabajo propio de herrero, sino que tuvo que adaptarse a los tiempos modernos y realizar labores más propias de los mecánicos (E.10. 6-10 S. Miguel), como arreglar las máquinas agrícolas (*trigadoras** y segadoras, entre otras).

En cuanto al lugar de trabajo de un herrero, éste solía tener dos zonas diferenciadas y separadas, una en la propia casa para realizar labores menores y otra en las afueras de la localidad donde se situaba la fragua, ubicada ahí debido al olor, al ruido

y a la necesidad de espacio. En la actualidad, estos lugares se han reconvertido en su mayoría en el taller para reparación de maquinaria[89].

Figura 38

Vieja herramienta de herrero. Museo Miguel Longás. Fuente: foto de la autora.

Es el caso de los herreros de Uncastillo, que tuvieron su taller en la *bajera** -piso inferior de la casa- durante tres generaciones, pero desde el año 1952 se transformó en taller de reparación de maquinaria para lo que se hizo necesario una nave a las afueras del municipio. En Luesia el herrero acudía a los campos cuando una segadora se averiaba (E.37. 42-47 M. Aragüés).

En Undués de Lerda han recreado la antigua herrería en la calle del mismo nombre (Figura 39), situación avalada por los documentos y los vecinos del municipio. Se repite la misma historia en Valpalmas, donde existían dos herreros de los cuales uno

[89] Información obtenida por trabajo de campo accidental después de la entrevista con M. A. Garín.

de ellos tenía el taller un poco más abajo de la plaza de la iglesia y el otro en la carretera (E.45. 136-137 M. P. Arasco).

Es importante resaltar que el trabajo de un herrero es duradero y que forma parte de la identidad de los municipios puesto que realizaban cientos de encargos en el pueblo, desde enrejados con un aspecto artístico en casas civiles e iglesias hasta cerrajas y ventanas, pasando por badajos de campanas además de otros muchos objetos (López Aguerri, Chaverri Arilla y García-Valdecasas Campelo, 2011).

Figura 39

Recreación del taller del herrero en Undués de Lerda. Fuente: Foto de la autora.

4.2.2.4. Los hieleros

Eran trabajadores que se encargaban del almacenamiento de nieve o del hielo que se formaba en los ríos en invierno, y del posterior servicio de venta en los meses de calor. Este oficio estaba vinculado a la construcción de una infraestructura en la que se

almacenaba la nieve o el hielo, denominada nevero, pozo de hielo o pozo de nieve. Según Biel Ibáñez (2003), el de Uncastillo es el ejemplar más grande que se conserva en las Cinco Villas y su datación corresponde a finales siglo XVI o principios del XVII, pero del que sabemos que posiblemente en 1882 ya estaban en desuso.

Nos encontramos ante un oficio perdido en su totalidad ya que ni siquiera nuestros informantes nos han aportado apenas datos. Posiblemente se deba a que se dejó de desempeñar hace más de 100 años. De todas formas, hemos querido plasmar este oficio en la presente investigación porque existen numerosos vestigios y construcciones ligados a él en toda la comarca.

En primer lugar, señalaremos que los neveros o pozos son parte de la arquitectura tradicional de la zona; en 2021 alcanzaron el nivel máximo de protección, el de Bien de Interés Cultural en la categoría de monumento[90] según el Decreto 121/2021[91], documento en el que podemos consultar el inventario que a continuación presentamos (Cuadro 10):

Cuadro 10 ***Listado de neveros declarados Bien de Interés Cultural en las Cinco Villas*** ***Fuente: BOA nº167 – 10/08/2021***
Nevera de Biota
Pozo de hielo de Ejea de los Caballeros
Nevera de Las Pedrosas
Pozo de hielo de San Lorenzo en Uncastillo
Pozo de hielo de Piedratajada
Pozo de hielo de Sádaba

[90] Categoría de monumento según la Ley 3/1999, de 10 de marzo, del Patrimonio Cultural Aragonés, en su artículo 12.2.A) establece que un monumento es la construcción u obra producto de la actividad humana, de relevante interés histórico, arquitectónico, arqueológico, artístico, etnográfico, científico o técnico, con inclusión de los muebles, instalaciones y accesorios que expresamente se señalen como parte integrante del mismo.

[91] Para más información, Decreto 121/2021, de 29 de julio, del Gobierno de Aragón por el que se declaran los bienes denominados Neveras y Pozos de Hielo en Aragón: La arquitectura del hielo en Aragón, que se relacionan, como Bienes de Interés Cultural en la categoría de Monumento.

En Undués de Lerda hay un nevero medieval fechado entre los siglos XIV-XV, siendo la construcción civil más antigua de la localidad (López Aguerri *et al.*, 2011), sin embargo, no está incluida en el inventario anterior (Cuadro 10) ni aparece en el SIPCA, por lo que no tiene, aparentemente, ningún tipo de protección legal. Según el Gobierno de Aragón, el inventario está incompleto debido a que únicamente se realizó una selección de este tipo de construcciones con opción a ampliarse en un futuro si se abrieran nuevos procedimientos de declaración. Los vecinos de la localidad no tienen recuerdo de su utilización, pero sí que conocen su existencia y función debido a una restauración que se llevó a cabo entre los años 2007 y 2008.

Los neveros o pozos de hielo (Figura 40) se encontraban alejados de los núcleos urbanos, sobre una superficie lisa y un gran espacio en su entorno necesario para poder recoger la nieve con el fin de almacenarla en el interior de la construcción. Lo cierto es que se podían dar varias localizaciones, lo idóneo era que se situasen cerca de un ventisquero que favoreciese el cúmulo cercano de nieve y hielo, o también en las proximidades de un río para cortar y guardar los bloques de hielo que se formasen en torno a él. Sin embargo, la técnica de almacenaje era la misma.

Figura 40

Pozo de hielo de Piedratajada. Fuente: Foto de la autora.

La actividad de los poceros comenzaba con la preparación del interior de los neveros o pozos de forma minuciosa. El objetivo principal de esta fase era el recubrimiento, es decir, el aislamiento las paredes y suelos que estaban construidos en piedra, ya que, en los meses de calor, este material alcanzaba temperaturas que podrían derretir el hielo. Para ello se solía utilizar cañas secas.

Una vez realizado lo anterior se comenzaba la construcción de las llamadas camas de hielo. En el suelo del nevero o pozo había unos sillares regulares separados entre sí que servían como base para asentar la primera cama de hielo. Su función también era favorecer que el agua líquida saliese por el desagüe situado en el centro del suelo. Encima de estos sillares, los carpinteros de cada municipio talaban y adaptaban troncos de madera según el diámetro del pozo para, seguidamente, colocar una cama de ramas de boj y carrasca cubierta de una capa de paja.

Una vez habilitado todo el interior, se debía esperar a las primeras nevadas y, cuando estas comenzaban, los poceros amontonaban la nieve para evitar su pronta descongelación. Precisamente era al congelarse esa nieve cuando llegaba la hora de iniciar su almacenaje.

Depositaban la nieve encima de la paja y por medio de azadas y soteras la distribuían realizando una capa compacta, que es a lo que se le denomina cama de hielo. La forma más habitual de compactar la nieve era con los pisones de madera que, como su nombre indica, se utilizaban para dar golpes a los bloques y realizar la capa de hielo, que solía tener un espesor de 30 o 40 cm (Monesma Moliner, 1999). Entre capa y capa, se volvía a cubrir todo con paja para favorecer el mantenimiento de las bajas temperaturas y el aislamiento con el exterior.

Cuando llegaban los meses de verano, los poceros se dedicaban a su venta. Se picaban las grandes capas de hielo y se llevaban hasta su destino en cajas de madera. Este transporte se hacía por la noche, debemos subrayar, para evitar la pérdida del producto.

Figura 41

J. P. Luna y J. A. Cazo en Piedratajada mostrando cómo era el pozo de hielo antes de su restauración y explicando su anterior uso como horno crematorio. Fuente: Foto de la autora.

Su desaparición, como la de otros muchos oficios, está ligada a la implantación de métodos industriales para la fabricación de hielo. Se tiene constancia de que una de las primeras fábricas de hielo se instaló en Zaragoza en 1878, dirigida por Narciso Archanco (Gracia Albacar, 2013). En Uncastillo también hubo una fábrica edificada posiblemente en los años en los que el nevero entró en desuso -1882, como hemos apuntado-, pero solo duró unos pocos años en activo (E.16. 137-150 M. A. Garín). Es por ello por lo que, una vez abandonado el comercio de hielo, los neveros o pozos comenzaron a tener nuevas funciones. En Piedratajada, por ejemplo, se usaba de horno crematorio para la basura hasta el 2008, momento en el que, gracias a una subvención, se decidió restaurar la edificación y conservarla (E.4. 105-112 J.P. Luna) (Figura 41).

4.2.2.5. Los pastores

Estamos ante uno de los oficios más antiguos conocidos que puede remontarse al periodo protoneolítico en el que aconteció el paso paulatino de un modo de vida

nómada basado en la caza y la recolección a uno más sedentario con presencia de la agricultura y la ganadería (Violant Simorra, 1949), un proceso sumamente complejo en el que, por razones evidentes, no vamos a detenernos.

Las Cinco Villas ha tenido una economía tradicional basada en la agricultura y ganadería -como hemos visto en el Capítulo 3-, actividades favorecidas por su variedad geográfica entre el llano y montaña. Centrándonos en el pastoreo, los tipos de rebaño más habituales eran el caprino, el ovino y el vacuno. En la zona de Uncastillo y Luesia, abundaban los ganados ovinos, donde el tamaño medio de los rebaños oscilaba entre las 200 y 250 cabezas, esto se debía a la explotación de la raza "aragonesa o *rasa**[92]" con el fin de comercializar el ternasco de Aragón (Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 1977). Las cabezas caprinas solían ser menores en número y estar mezcladas con las ovejas.

Destaca la técnica de la trashumancia, fenómeno que ha enriquecido la tradición de la comarca (Bajén García y Gros Herrero, 1994) y que fue declarado como Bien de Interés Cultural Inmaterial mediante Decreto 289/2011 (ver Capítulo 1, Cuadro 6). Las *cabañeras** reales o vías pecuarias son los caminos destinados al tránsito de ganado trashumante que une los pastos de invierno y verano. Están protegidas por la Ley 3/1995, de 23 de marzo, de Vías Pecuarias, y desde 2007 optan para ser anexionadas a la lista de Patrimonio de la Humanidad. A nivel autonómico están reguladas por la Ley 10/2005, de 11 de noviembre, de vías pecuarias de Aragón (Figura 42).

Una de las más importantes es la Cañada Real de Los Roncaleses, de categoría primera con 73 metros de ancho[93]: une los pastos pirenaicos con los páramos

[92] Según el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (2022), la raza *rasa** es autóctona de la Comunidad Autónoma de Aragón y su denominación se debe a la longitud corta de su vellón.

[93] Según el artículo 4 de la Ley 3/1995, de 23 de marzo las vías pecuarias se dividen según sus metros de anchura en: a) Las cañadas son aquellas vías cuya anchura no exceda de los 75 metros. b) Son cordeles, cuando su anchura no sobrepase los 37,5 metros. c) Veredas son las vías que tienen una anchura no superior a los 20 metros. Especificamos que en la Ley 10/2005, de 11 de noviembre, de vías pecuarias de Aragón, en su artículo 6, en el que también se habla de los tipos de vías pecuarias añade un cuarto tipo que son las coladas y son aquellas que, de carácter consuetudinario, de anchura variable menor que las anteriores.

bardeneros. Discurre de norte a sur por Roncesvalles, Ochagavía y el Roncal hacia las Bardenas Reales de Navarra, terminando en el límite de la Villa de Tauste.

La Cañada Real de Tauste a Urbasa-Andía (130 km) también cruza Navarra en sentido diagonal, uniendo los pastos del Parque Natural de Urbasa-Andía con, nuevamente, Tauste (Gobieno de Navarra. Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local, 2023).

En Ejea de los Caballeros, transcurre la Cañada Real de Montes del Cierzo, que discurre casi en su totalidad por la comunidad vecina de Navarra. Y, por último, citaremos la Cañada Real de Cinco Villas[94], que empieza en los valles pirenaicos occidentales de Hecho y Ansó, y traspasa toda la comarca hasta su unión con la anterior vía en Ejea de los Caballeros.

En Sos del Rey Católico, se localizaba una de segunda categoría (cordel) con 37 metros de ancho; descendía del Roncal, pasando por Ruesca, Undués de Lerda, dirección Vico (despoblado, cerca de Sos) para finalmente confluir con la de las Bárdenas Reales, por lo que pasaba a ser cañada de primera categoría. Se unían con los pastos veraniegos del llano que recorría Tauste, Torremolinos, Alagón y Zaragoza ciudad (Biel Machín, 2016).

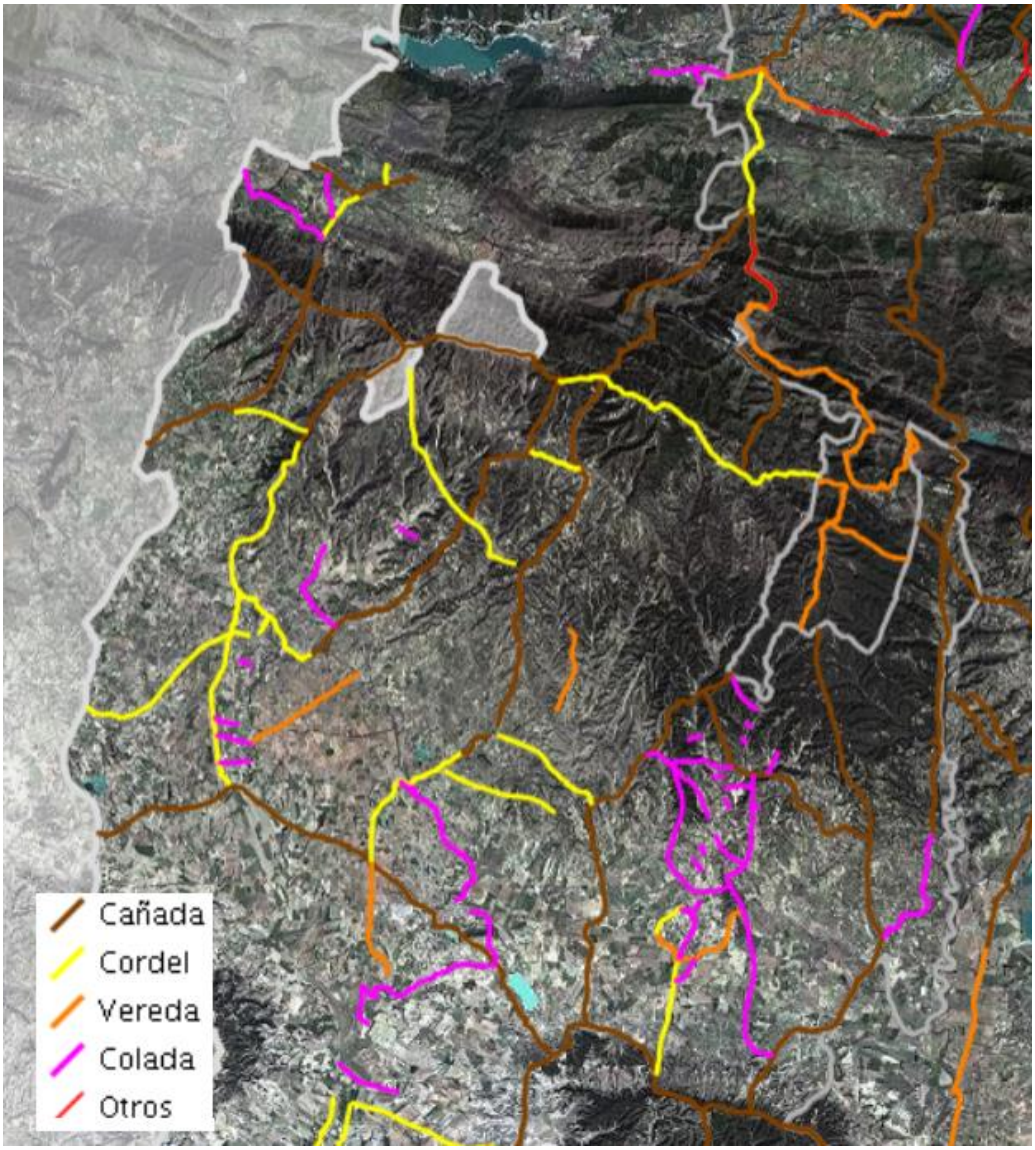
Se tiene constancia de otras cabañeras[95] más pequeñas, como la que atravesaba Fuencalderas, como así explica Arbués Possat (1980), en la que adquiría cierta importancia la figura del Guardia Jurado, que tenía la función de acompañar al mayoral por el municipio y cobrarle el derecho de paso, que según expone, suponía, en 1940, tres reales por cada 100 cabezas de ganado.

[94] Cañada Real de Cinco Villas es el nombre oficial que se le otorga a dicha vía pecuaria según la ORDEN de 30 de septiembre de 1967 por la que se aprueba la clasificación de las vías pecuarias existentes en el término municipal de Zuera, provincia de Zaragoza.

[95] Los habitantes no distinguen entre los tres tipos de vías que marca la ley, pero las que en ese párrafo se exponen son veredas. Esta información ha sido obtenida por trabajo de campo accidental y en el libro de Arbués Possat (1980).

Figura 42

Mapa de vías pecuarias en las Cinco Villas. Fuente: idearagon.aragon.es.



Según Violant Simorra (1949), los pastores de Ansó bajaban su ganado a la ribera de Huesca, Teruel y Lleida. Nosotros hemos comprobado que, según la toponimia y los testimonios orales, muchos de estos pastores pirenaicos tenían o alquilaban terrenos en el entorno de Piedratajada, donde aún recuerdan a pastores ataviados con el traje típico ansotano (E.3. 73-74 L. Lloro) (Figura 43). De hecho, en Sierra de Luna, la propietaria de Casa la Montañesa murió con el traje tradicional ansotano (E.27. 127-130 J. Lambán). Además, Luna Lacambra y Cazo Lacambra (2007) recuerdan a Don Miguel Aznárez,

natural de Ansó, que bajaba a pasar la invernada a la Pardina de Cocorro[96] por amistad con su dueña, y que nunca se quitaba su atuendo ansotano.

También bajaban ganado los pastores del valle del Roncal que, en verano, de la misma forma, subían desde el sur de la comarca con el objetivo de volver. Es el ejemplo de un pastor de Luna, que estuvo durante dos años haciendo la trashumancia en los meses de verano a Isaba, en el valle del Roncal (G.D.3. 129-131 J. Pardo). El tiempo estimado de viaje era una semana a pie por la cabañera de las Bardenas Reales Navarras (G.D.3. 141-144 J. Pardo).

A continuación, nos vamos a centrar en la figura del pastor tradicional. Su importancia como objeto de estudio actual reside, entre otras muchas cosas relacionadas con la actividad económica, en su concepción como vehículo de transmisión oral. Su paso continuado por las cabañeras generaba contacto directo con la población de las diferentes localidades, siendo ellos mismos los que comunicaban nuevas técnicas de pastoreo, información relativa a los precios del mercado, o dichos y frases de sus lugares de origen (Arbués Possat, 1980).

[96] Es una finca muy amplia que se encuentra en las proximidades del municipio de Piedratajada y comprendía numerosas edificaciones para dormir y otras tantas para el uso agrícola y ganadero (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007).

Figura 43

El pastor ansotano Jorge Puyó que bajaba su ganado a las llanuras de las Cinco Villas durante el invierno. Fuente: Buesa Oliver, 2001.

4.2.2.5.1. El pastor de las Cinco Villas

El pastor de las Cinco Villas, como de cualquier lugar, es el encargado de cuidar, guiar y criar al rebaño cuando se encuentra en un entorno al aire libre. En primer lugar, vamos a hablar sobre la indumentaria tradicional que portaban los pastores, sobre todo para protegerse de las inclemencias del tiempo.

La indumentaria típica de un pastor aragonés solía constar de una boina, sombrero de paño con un pasamontaña de lana, y un tapabocas a modo de bufanda. También portaban una manta y una zamarra para combatir la lluvia y el viento, junto con un espaldero de piel curtida de macho cabrío. Para la parte inferior del cuerpo, llevaban un zahón o calzón de cuero y, por último, unas polainas hechas del mismo material (Biel Machín, 2016).

Como complementos a su indumentaria, vestían un morral o zurrón, que era un bolso donde guardaban los instrumentos de su oficio (agua, hilo de bramante, navaja, badajos, leznas, etc.), que solía decorar con tachuelas, clavos y filigranas (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007). Habitual era también la cayada (bastón o cayado[97]) elaborado de ramas. Después, tenían otras piezas de ropa para faenas determinadas, como el delantero si tenían que meterse a faenar en las parideras (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007). En la Figura 44, observamos un pastor de las Cinco Villas apoyado en su cayado con vestimenta de primavera o verano.

Este tradicional oficio solía comenzar a la temprana edad de 6 o 7 años. A estos niños se les llamaba *repatanes**, es decir, aprendices de pastor. En Luna, aún se acuerdan de cómo un niño de 4 años comenzó el oficio (G.D.3. 116-117 T. Romero). Además, existía otra figura dentro del pastoreo, el *mayoral**, el pastor principal de la ganadería. Su importancia era tal que incluso tenía representación en los dances, como veremos en el epígrafe 4.7.2.

Para finalizar comentaremos que había dos tipos de pastores, los que trabajaban por cuenta propia, es decir, que tenían su propio ganado, y los que trabajaban para casas y ganaderos ajenos, por lo que eran asalariados. Estos últimos cumplían su año de trabajo el día de San Miguel (29 de septiembre). Le llamaban el santo reñidor ya que era el día de resolver las deudas salariales, además, era la fecha en el que se ponía punto final a la trashumancia (E.16. 115-120 M. A. Garín).

[97] De hecho, este instrumento es el origen del báculo que llevan los obispos o abades como signo de su función pastoral -recordemos la simbología evangélica de Jesús como "Buen Pastor"-. Ver epígrafe 4.1.6.5.

Figura 44

Pastor en la puerta de la ermita del Castillo de Sádaba (primera mitad del siglo XX). Fuente: Archivo fotográfico de Juan Mora Insa en DARA.

4.2.2.6. Los peceros

Se denomina pez al tipo de brea que se obtiene mediante el proceso artesanal de combustión de raíces secas de pino cuyo uso era muy frecuente hasta mediados del siglo XX. Las personas que se dedicaban a este oficio eran los pegueros, aunque en Longás, municipio donde se han encontrado vestigios de este oficio perdido, se denominaban *peceros**.

El proceso de elaboración de este producto tenía cierto grado de dificultad. La materia prima con la que se debía contar era con los llamados tocones, es decir, la parte del tronco que queda anexionada al suelo tras su tala y que, a su vez, porta las raíces (E.24. 34-342 M. Mayayo). Esos tocones debían trabajarse para extraer las teas, la madera más resinosa, eliminando bien la posible maleza que pudiese entorpecer el proceso de combustión.

Para el proceso de extracción del alquitrán se utilizaba un horno o *pezguera**, el cual debían calentar antes del depósito de las teas durante al menos 12 horas, puesto que debía alcanzar una temperatura óptima de unos 60º (Monesma Moliner, 1991). El proceso de calentamiento del horno se realizaba con la quema de trozos de leña en su interior bajo la supervisión continua de un *pecero**.

Una vez listo el horno, se limpiaba de ascuas y se depositaban las teas de forma ordenada en vertical, dejando siempre un espacio entre ellas para que pudiera fluir el alquitrán. Se continuaba de la misma manera hasta la parte superior, también llamada *boquera**, donde se depositaban las astillas más pequeñas y finas para mejorar la combustión y el mantenimiento del calor (E.20. 72-76 C. A. Fuentes). El pozo se cerraba durante día y medio con tablones de madera y se sellaba de forma hermética con barro, con el objetivo de que el aire no penetrara y pudiera favorecer la combustión incorrecta del alquitrán (E.20. 76-79 C. A. Fuentes).

El siguiente paso era la cocción del alquitrán, proceso que marcaba la calidad que tendría la pez. El *pecero** debía remover sin descanso para que todos los litros se cocieran por igual. Asimismo, también debía comprobar su nivel de espesor. Una vez cocido, se cambiaba a un depósito rectangular de madera o artesa; es en este recipiente donde se dejaba reposar hasta su solidificación (E.20. 81-84 C. A. Fuentes). Para su venta, y debido a su estado sólido, los *peceros** lo cortaban con un *astral**.

Los usos de este producto eran variados: sobre todo en las Altas Cinco Villas se utilizaba para la impermeabilización de zapatos o botas de vino (E.20. 86-87 C. A. Fuentes) y el marcaje de ganado (E.24. 347-349 M. Mayayo). También, en algún caso, se realizaban curas en animales con este producto (E.24. 350-352 M. Mayayo). Como

adelantábamos anteriormente, este desaparecido oficio se ha relacionado históricamente con el municipio de Longás, en las Altas Cinco Villas, y por eso a sus habitantes se les ha conocido siempre como *peceros**. Además, Arbués Possat (1980) explica que el *pecero** encargado de vender este producto en Fuencalderas provenía del mismo municipio. Podemos por tanto deducir que existió cierto grado de especialización en este trabajo en Longás.

Para terminar, la desaparición de este oficio se produce supuestamente a finales del siglo XIX o principios de XX, según el informante C. A. Fuentes, que nos expuso que nadie recordaba ya en el pueblo haber visto hacer este componente.

4.2.2.7. Otros oficios

En este último epígrafe se incluyen todos aquellos oficios que nos han descrito en alguna ocasión los informantes, pero de los que no hemos podido obtener mucha información.

4.2.2.7.1. Los guarnicioneros

Era otro oficio que se desarrollaba con frecuencia en las Cinco Villas; se dedicaban a la fabricación de objetos en cuero.

En una sociedad agropecuaria, una gran producción de elementos producidos por el guarnicionero se destinaba a las caballerías: correajes, arneses y monturas, entre otros elementos (Sáenz Herrero, 2016). Por tanto, uno de los meses de más trabajo de los guarnicioneros era el mes de la siega, ya que debía estar en constante alerta por si algún aparejo se estropeaba; este debía ser arreglado en el menor tiempo posible.

Según Sánchez Sanz (2021), este oficio fue desapareciendo en los años 70 conforme se mecanizaba el campo, pero ha evolucionado hacia un sector que satisface las actividades de ocio, como la equitación o la caza, y la fabricación de complementos como pendientes, bolsos o cinturones, de igual forma ha sucedido en las Cinco Villas[98].

[98] Información obtenida por trabajo de campo accidental durante la visita al Museo Etnológico Miguel Longás en Ejea de los Caballeros, mientras hablábamos con sus responsables S. Miguel y O. Miguel.

Las materias primar que utilizaban para el desarrollo de su trabajo eran el cuero, lona y badana[99].

4.2.2.7.2. Los pregoneros o alguaciles

Hasta los años 70 el pregonero era el encargado de comunicar a los vecinos los acuerdos oficiales y otras informaciones de interés general. El anuncio o bando -esta última es la palabra que más usan los habitantes cincovilleses- se usaba para referirse a una proclamación pública que ante una población en su mayoría analfabeta se pronunciaba a viva voz. En la actualidad, en muchos de los pueblos se sigue "echando el bando" pero a través de equipos de megafonía colocados en el ayuntamiento que resuenan a través de altavoces ubicados en diferentes plazas, para que todos sus vecinos lo oigan desde sus casas[100].

Seguramente, este trabajo sería ejercido de forma habitual por hombres, pero en nuestra investigación hemos encontrado a una mujer, Alejandra Tenias, llamada "La Santera", que se dedicaba a anunciar casa por casa el fallecimiento de un vecino, así como su velatorio y entierro (E.33. 96-101 C. Arregui).

4.2.2.7.3. Los esquiladores y duleros

Se trata de un oficio que complementa al pastoreo. Los esquiladores eran contratados por pastores o ganaderos. Se esquilaba al inicio de la primavera o a principios del verano, después se marcaba al ganado con la pez, como así hemos visto anteriormente.

El dulero, como así dicen Bajén García y Gros Herrero (1994) es una variedad de pastor cuyo trabajo era sacar a las reses de los corrales de todas las casas del municipio a pastar y devolverlas antes de caer la noche. Así se hacía en Longás con las cabras (E.24. 193-199 M. Mayayo).

[99] Piel curtida y fina de carnero u oveja).
[100] En la entrevista E.31. a D. Arregui en Pinsoro, entre las líneas 54-55, hay un parón debido a que suena el bando y molestaba para seguir con la grabación.

4.2.2.7.4. Los pelaires

Se llaman pelaires a las personas que trabajaban cardando la lana, preparándola para después poder tejerla. Su actividad se centraba en disponer la lana para ser tejida, siguiendo una serie de operaciones previas (limpiado, peinado, cardado, tundido, perchado, tendido, etc.). Se les conoce con el sobrenombre de pelaires a los habitantes de Biel, porque supuestamente esta actividad era una de las más importantes en esta zona[101].

4.2.2.7.5. Otros

En los pueblos, antes de la centralización de los servicios y oficios en las grandes ciudades, existían también cerrajeros, ebanistas, carniceros, carpinteros, zapateros, panaderos, entre otros, que poco a poco fueron cerrando sus negocios, como así nos transmitieron varios informantes (G.D.1. 252-253 F. Ezquerra) (G.D.3. 10 H. Longarón) (E.20. 258-261 C. A. Fuentes) (E.23. 18-19 C. M. Asín) (E.31. 174-179 D. Arregui) (E.43. 165-166 G. Claraco).

[101] Información obtenida mediante trabajo de campo accidental hablando con una vecina del municipio de Biel que no dio su permiso para que apareciera su nombre en este trabajo.

4.3. TRADICIÓN ORAL Y PARTICULARIDADES LINGÜÍSTICAS

En el presente epígrafe se pretenden recoger las palabras de los informantes consideradas por nosotros como pervivencia del aragonés característico de las Cinco Villas. Como hemos comprobado, su definición es básica para comprender cada uno de los epígrafes que conforman este capítulo.

Debemos tener en cuenta que la mayoría de estas palabras son utilizadas por personas de avanzada edad y que para los jóvenes hoy en día son desconocidas; es decir, podemos considerar que se encuentran en una etapa de desuso puesto que no se utilizan actualmente en la vida diaria. Traemos a colación en este sentido el estudio de Delgado Marco (2022) que expresa el retroceso del léxico del aragonés en el territorio según la edad del hablante: los que tienen más de sesenta años conocen a la perfección el vocabulario y lo utilizan a menudo, sin embargo, conforme pasan las generaciones se va perdiendo su uso, y si lo emplean es siempre como segunda opción a la hora de hablar.

Hay que indicar que existen léxicos escritos por académicos, como ahora veremos, que nos han ayudado a poder entender y dar rigor lingüístico a nuestro estudio. Es cierto que, en la mayoría de los casos, han sido los propios informantes los que nos han proporcionado la definición de dichos términos. Esta, posteriormente, ha sido cotejada con los materiales que a continuación citamos:

Genéricos de aragonés:

- Andolz Canela, R. (2004). *Diccionario Aragonés : Aragonés-Castellano, Castellano-Aragonés.* Zaragoza: Mira.
- Barceló Caballud , R. (2011). *Cuardenos de Aragón, 51: Vocabulario caspolino.* Zaragoza: Institución Fernando El Católico (CSIC).
- Borao y Clemente, J. (1999). *Diccionario aragonés.* Zaragoza: Edizions de l'Astral, D. L.

- Dirección General de Política Lingüistica del Gobierno de Aragón. (s.f.). *Aragonario. Diccionario castellano/aragonés aragonés/castellano*. Obtenido de https://aragonario.aragon.es/
- Moneva y Puyol, J. (2004). *Vocabulario de Aragón.* Zaragoza: Xordica Editorial.
- Rohlfs, G. (1985). *Diccionario dialectal del Pirineo aragonés.* Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Específicos de las Cinco Villas:

- Nabarro García, C. I. (2003). El Aragonés residual de Tauste. *Tauste en su historia: actas de las III Jornadas sobre la Historia de Tauste*, 45-102.
- Olano Pemán, J. (2007). *Diccionario de Uncastillo.* Uncastillo (Zaragoza): Asociación Cultural La Lonjeta.
- Romanos Hernando, F. (s. f.). *Dizionario aragonés de las comarcas de la Alta Zaragoza.* Obtenido de Charrando.com: https://www.charrando.com/docs/lesicoaltazaragoza.pdf
- Delgado Marco, M. (2022). *Vocabulario, expresiones y locuciones de las Cinco Villas. Patrimonio Inmaterial de la comarca.* Zaragoza: Gara d'Edizions. Boira Zinco Villas.

Hay que añadir que hemos consultado el diccionario de la Real Academia Española en numerosas ocasiones ante la dificultad de saber si el vocablo tenía un origen aragonés o era un término castellano en desuso. Se ha tenido en cuenta aquí cuando se trataba únicamente de la primera opción.

Por último, insistimos en que la siguiente investigación no es un estudio lingüístico ni pretende ser exhaustivo puesto que hemos considerado que de este aragonés residual se podrían desarrollar otras investigaciones centradas en él exclusivamente. Aun así, hemos visto pertinente realizar una recopilación de los términos aragoneses escuchados con el único objetivo de ayudar a comprender el presente Capítulo 4, como hemos dicho, pero también de poner en valor el vocabulario

aragonés concerniente al patrimonio inmaterial que, de otra manera, puede caer en el olvido. Así pues, los términos que a continuación se presentan son los que se han obtenido a partir de las entrevistas realizadas en el trabajo de campo (ver Capítulo 2, epígrafe 2.1.1.). Por tanto, se trata de un glosario con expresiones y palabras -del territorio que nos ocupa- que aún perduran, utilizadas todavía, eso sí, por los habitantes de mayor edad.

4.3.1. Léxico residual del Patrimonio Inmaterial de las cinco villas

El resultado del trabajo de campo ha quedado plasmado en el siguiente léxico ordenado alfabéticamente. Junto a cada término aparece su traducción al castellano y el municipio donde se ha recogido -en algún caso es un vocablo extendido por varios municipios- (Cuadro 11). Recordemos que estas palabras han ido apareciendo a lo largo de los capítulos 3 y 4 en cursiva y con asterisco para facilitar al lector su consulta.

Abreviaturas gramaticales empleadas:

DRAE	Vocablo incluido en el Diccionario de la Real Academia Española.
DRAE Ar.	Vocablo incluido en el Diccionario de la Real Academia Española como regionalismo léxico (aragonesismo).
s. m	Sustantivo masculino
s. f	Sustantivo femenino
adj.	Adjetivo
adv.	Adverbio
conj.	Conjunción
v.	Verbo
metát.	Metátesis
onomat.	Onomatopeya
topónimo	Topónimo

Cuadro 11

Léxico residual del patrimonio inmaterial de las Cinco Villas

Fuente: Elaboración propia

	Aragonés		**Castellano**	**Localidad**
A	Abadejo	*s. m DRAE*	Bacalao	Asín
	Abajamiento	*s. m*	Acto que se realizaba en Semana Santa que representaba el descendimiento de Cristo de la cruz.	Muy extendido
	Abozo	*s. m*	Gamón, lirio silvestre, a veces se utilizaba como alimento del cerdo.	El Frago
	Agardacho	*s. m*	Lagarto	Erla
	Aguazil	*s.m metát.*	Alguacil	Longás
	Aguileña	*adj.*	Mansa	Uncastillo
	Alcabor	*s.m DRAE*	Habitación entre el horno del pan y el tejado.	Ejea de los Caballeros
	Alcorzadizo	*s.m*	Codo de cerdo	Luesia
	Alcorzar	*v. DRAE Ar.*	Atajar, acortar	Castejón de Valdejasa
	Allagas	*s. f*	Aulaga	El Frago, Luna
	Aliaga	*s. f*	Aulaga	Luna
	Aliaguero	*s.m*	Donde hay muchas aulagas	Luna
	Amortajau	*s. m*	Personaje de carnaval	Navardún
	Amprar	*v. DRAE Ar.*	Pedir un préstamo	Pintano
	Ande	*adv.*	Donde	Luna, Rivas
	Arañón	*s.m*	Endrina, fruto del endrino	Longás
	Articar	*v.*	Desyerbar, escardar, roturar	Longás
	Arrear	*v. DRAE*	ir, marchar.	Muy extendido

	Astral	*s. m DRAE Ar.*	Destral, hacha pequeña	Longás
	Apero	*s. m DRAE*	Arado de madera	Longás
B	Bajera	*s. f*	cochera, piso inferior de una casa	Uncastillo
	Bandiador	*s. m*	Columpio	Erla
	Bandiar	*v.*	Balancear, voltear	Ardisa
	Barza	*s.f DRAE Hues.*	Zarza	Sierra de Luna
	Brasada	*s. f*	Rescoldo, brasa	Longás
	Bravada	*adj.*	Que es brava	Rivas
	Boquera	*s. m*	La parte superior de un horno de pez donde se depositaban las astillas más pequeñas y finas para mejorar la combustión y el mantenimiento del calor.	Longás
	Bucho	*s. m*	Boj	El Frago
	Buro	*s. m DRAE Ar.*	Barro, arcilla	Sierra de Luna
C	Cabañera	*s. f*	Cañada	Sierra de Luna
	Cabera	*s. f*	Carbonera	El Frago
	Cahizero	*s. m*	Persona capaz de levantar un cahíz de trigo (140 kilos)	Ejea de los Caballeros
	Cajica	*s. m*	Dulce típico de Tauste que debe su nombre al papel barba que le envuelve	Tauste
	Cancil	*s. m*	Tronco grande que se quemaba en navidad	Erla
	Caparrucho	*s. m*	Capirote con agujeros para los ojos y la boca, usado en Semana Santa.	Biel, Asín
	Carracla	*s. f metát.*	Carraca	Muy extendido
	Carraclón	*s. m*	Carraca grande	Biota
	Caparrucho	*s. m*	Cargo de la cofradía de Biel que se encargan de organizar y gestionar la procesión del Viernes Santo.	Biel

	Capazo	*s.m DRAE*	Cesta pequeña	Piedratajada
	Capoladora	*s. f*	Máquina de triturar carne	Valpalmas
	Capolar	*v.*	Triturar, picar la carne	Valpalmas
	Chaminera	*s. f*	Chimenea	Luesia
	Charrar	*v.*	Hablar	Muy extendido
	Chicharro	*s. m*	Sebo	Valpalmas
	Chinchorra	*s. f*	Vísceras de animales	Erla
	Choto	*s. m*	Cabrito castrado	Layana
	Chulla	*s. f DRAE Ar.*	Loncha de carne de cerdo	Castiliscar
	Chunta	*s. f*	Junta	Longás
	Churna	*s. f*	Chispa	Longás
	Churrichurri	*s. m*	Juego de niños, más conocido como churro va	Longás
	Cimbal	*s. m*	Timbal, instrumento de percusión	Ejea de los Caballeros
	Cirjuano	*Antrop.*	Cirujano	Longás
	Cofarde	*s. m metát.*	Cofrade	Muy extendido
	Coto	*s. m*	Juego tradicional, también llamado picota	Orés
	Corronchar	*v.*	Hacer rodar	Muy extendido
	Cortezón	*s. m*	Costra de herida	Erla
	Coponario	*s. m*	Copa grande que contiene las hostias consagradas	El Frago
	Copón	*s. m*	Cáliz de misa	El Frago
	Corrancho	*s. m*	Juguete tradicional que está elaborado con un aro de cinc y un palo metálico.	Orés
	Corroncho	*s. m*	Corro de gente o animales	Orés, Luna
	Cuernazos	*s. m*	Personaje del carnaval	Uncastillo
	Currucurro	*s. m onomat.*	Penitente de Semana Santa	Tauste
D	Despiazar	*v. metát*	Despiezar	Castejón de Valdejasa
	Dimpués	*adv.*	Después	Luna

E	El Pilón	*s. m*	Nombre coloquial de la Cofradía de Jesús Atado a la Columna de Ejea de los Caballeros	Ejea de los Caballeros
	Encorrer	*v.*	Perseguir	Muy extendido
	Engavilladora	*s. f*	Agavilladora. (RAE) Máquina movida por tracción animal o mecánica que siega las mieses y forma las gavillas.	Luesia
	Engüesada	*s. f*	Tipo de censura popular, la antítesis de las enramadas. En vez de colgar flores, colgaban partes de animal muerto.	Fuencalderas
	Era	*s. f*	Campo	Muy extendido
	Escachar	*v.*	Aplastar, hundirse	Luesia
	Espinchar	*v.*	Morir	Piedratajada
	Esponjau	*s. m*	Dulce típico de Tauste parecido a un bizcocho muy esponjoso	Tauste
	Esquilazos	*s. m*	Tipo de censura popular, donde los vecinos tocaban esquilas y se les hacía a los viudos cuando se casaban de segundas nupcias.	Muy extendido
	Esquilón	*s.m DRAE*	Cencerro, esquila grande	Ejea de los Caballeros
	Esterronar	*v.*	Desterronar	Longás
	Estormar	*v.*	Atablar, desterronar	Longás
	Espedo	*s. m DRAE Ar.*	Pincho de hierro para asar, ensartando los alimentos. Espeto	Luna
F	Faitía	*s. f*	Barbecho	Biota
	Faitío	*s. m*	Terreno sin cultivar	Uncastillo
	Fayanás	*topónimo.*	Monte entre Longás y Luesia. Del aragonés *fayar*, monte donde abundan hayas	Longás
	Falso	*adj.*	Vago	Uncastillo
	Farina	*s. m DRAE*	Harina	Orés

	Farinoso	*s. m*	Milhojas	Layana, Rivas, Castejón de Valdejasa
	Fendejo	*s. m*	Vencejo. Atadura	Luesia
	Fer	*v.*	Hacer	El Frago
	Fonda	*s. f DRAE*	Establecimiento público, de categoría inferior a la del hotel, o de tipo más antiguo, donde se da hospedaje y se sirven comidas.	Luna
	Fosal	*s. m DRAE*	Cementerio	Uncastillo
	Forca	*s. f DRAE*	Horca	Longás
	Fornazo	*s. m*	Horno grande	Longás
	Fuora	*adv. L*	Fuera	Luesia
	Fullatre	*s. m*	Producto típico de Tauste que se suele comer el día de San José, su forma es de torta redonda, sobre la que se añaden unas bolas esféricas hechas de la misma.	Tauste
	Fusta	*s. f*	Madera	El Frago
G	Gallizo	*s. m*	Callejón, pasadizo entre casa	Luna, Layana
	Garrachina	*s. f*	Caracola	Luesia
	Garrapiñera	*s. f*	Máquina de garrapiñar, también utilizada para hacer helados	Valpalmas
	Gordo	*s. m*	Grasa	Uncastillo
	Grillón	*s. m*	Grano de trigo germinado	Piedratajada
I	Infertar	*v. metát.*	Infectar, infestar	Lobera de Onsella
	Ir de propio	*v.*	Ir a propósito	Muy extendido
	Ir pedal	*v.*	Ir borracho	Rivas
	Iunta	*s. f*	Junta	Uncastillo
J	Jauto	*Adj.*	Alimento que está soso	El Frago
L	Ligarza	*s. f DRAE*	Ligadura, atadura	Luesia

	Lueca	*s. f*	Gallina	Erla
	Luminero	*s. m*	Cargo dentro de la cofradía de Biel que se encarga de hacer la subasta.	Biel
M	Mallacán	*s. m*	Terreno improductivo por tener roca debajo	Uncastillo
	Manillera	*s. f*	Manija, manilla, manivela, manubrio, manillar.	Uncastillo, Erla
	Marueco	*s. m DRAE*	Personaje del carnaval. Carnero padre.	Luesia
	Matachín	*s. m DRAE*	Matarife	Muy extendido
	Mastrada	*s. f*	Dulce típico de Uncastillo	Uncastillo
	Mocé	*s. m*	Mozo	Castiliscar
	Molimiento	*s. m*	Monumento de Semana Santa	Fuencalderas
	Moñigo	*s. m*	Montón, agrupación de algo	Luesia
	Mosen	*s. m*	Cura, sacerdote	Muy extendido
	Morral	*s. m*	Bozal	Erla
	Morico	*adj.*	Negro	Luna
	Mortijuelo	*s. m*	Niño/a difunto/a, antes de hacer la primera comunión	Erla
O	Ontina	*s. f DRAE*	Planta silvestre de usos medicinales	Luna, Castejón de Valdejasa
	Ordio	*s. m*	Cebada	Luna
P	Paco	*adj.*	Umbrío, sombrío, sombra	Orés, El frago
	Parar	*v.*	Preparar, armar, apilar	El Frago
	Pardina	*s. f*	Caserío, cortijo, granja (Finca con casa y corral)	Longás
	Pedregar	*v.*	Granizar	Muy extendido
	Pecero	*s. m*	Persona que se dedicaba a la fabricación artesanal de la pez	Longás
	Pelau	*adj.*	Pelado	Luesia

	Peirote	*s. m*	También llamado "Peirón", humilladero, señal geográfica o de tipo protector y devocional.	Ejea de los Caballeros
	Pepitoria	*s. f DRAE*	Guiso	Luna
	Perra	*s. f*	Dinero	Muy extendido
	Pezguera	*s. f*	Horno para fabricar la pez	Longás
	Picaraza	*s. f DRAE*	Urraca	Asín
	Piculín	*adj.*	Saltimbanqui	Sierra de Luna
	Pilón	*s. m*	Pilar, hito	Muy extendido
	Piparse	*v.*	Emborracharse	Luna
	Plega	*s. f*	Ajuar, dote, colecta, postulación, recaudación.	Ejea de los Caballeros
	Plorar	*v. DRAE*	Llorar	Luesia
	Polla	*s. m*	Juego de cartas	Orés
	Pozones	*s. m*	Barreño grande	Castiliscar
	Pretar	*v.*	Apretar	Muy extendido
	Punteta	*s. f*	Puntilla	Longás
R	Ramal	*s. m*	Riendas de caballería	Luesia
	Ramilla	*s. f*	Ramojo	Muy extendido
	Rampeu	*s. m*	Juego tradicional que consistía en meter chapas u otros objetos en unos orificios para conseguir puntos	Ejea de los Caballeros
	Raposo	*s. m*	Zorro	Sierra de Luna
	Rasa	*s. f*	Raza de oveja	Muy extendido
	Redolada	*s. f*	Comarca, zona, alrededores, proximidades,	Muy extendido

	Recenar	*v.*	Volver a cenar en una misma noche	Muy extendido
	Rechelau	*topónimo.*	Túnel de la iglesia de Sos del Rey Católico. Muy gélido	Sos del Rey
	Refullau	*s. m.*	Milhojas.	Erla
	Rematadera	*s. f*	Último/a, final, terminación	Sos del Rey
	Repatán	*s. m*	Pastor joven que ayuda y aprende el oficio	Muy extendido
	Reposte	*s. m DRAE Ar.*	Despensa	El Frago
	Rocho	*s. m*	Rosco	Longás
	Roscadero	*s. m*	Canasto, cesto grande de mimbre que se utiliza para transportar verduras, fruta, ropa, así como, para realizar el espectáculo, que se denomina de la misma forma, con vacas o toros	Muy extendido
	Royo/a	*adj.*	Rojo/a	Muy extendido
	Ruidera	*adj.*	Ruido	Muy extendido
S	Salau	*s. m*	Juego de naipes al que jugaban las mujeres en Ejea de los Caballeros	Ejea de los Caballeros
	Santismo	*s. m*	Santísimo	Muy extendido
	Sanjuanarse		Acción de bañarse o lavarse durante la madrugada del día de San Juan,	Muy extendido
	Saso	*s. m*	Terreno algo elevado que es poco productivo por estar lleno de piedras	Uncastillo
	Sierreta	*s.f.*	Freno de caballería, se debe este nombre a que se componía de dos piezas en forma de sierra.	Luesia
T	Tejo	*s. m*	Juego de la rayuela	Valpalmas
	Tormo	*s. m DRAE*	Terrón de tierra	Longás
	Tranga	*s. f*	Personaje del carnaval de Bielsa	Muy extendido

	Trigadora	*s. f*	Trilladora	Ejea de los Caballeros
	Truco	*s. m*	Cencerro boquiangosto que llevaban los machos cabríos castrados	Luna
V	Vexiga	*s. f*	Vejiga	Erla
	Voltera	*s. f*	Caída al suelo	Rivas
	Vulcar	*v.*	Volcar	Luesia
Z	Zamarrón	*s. m*	Penitente de Semana Santa	Castiliscar
	Zagal	*s. m DRAE*	Chico	Muy extendido
	Zagalón	*s. m DRAE*	Chico más mayor	Rivas
	Zarrapita	*adv.*	Poca cosa, poca cantidad	Uncastillo
	Zurriao	*s. m*	Trabajador	Uncastillo
	Zagüéño	*adj.*	Chorizo de mala calidad	Uncastillo
	Zizadura	*s. f*	Picadura	Longás
	Zurrumbiado	*adj.*	Zumbar, que produce un sonido bronco y continuado. Del aragonés *zurrumbiár*	El Frago
	Zorrera	*s. f*	Borrachera	Luesia

4.3.2. Dichos y refranes

Son escasos los testimonios sobre ellos. Ya lo eran cuando Sierra Sangüesa los intentó recuperar en el 2003 y recordaba lo efímeros que son. No dudamos de que el repertorio de dichos y refranes en la comarca de las Cinco Villas fue muchísimo más amplio que el que aquí se presenta, pero este es el resultado obtenido de las entrevistas realizadas.

Estamos en disposición de afirmar que hoy en día se han perdido la mayoría y nuestros habitantes no los usan de forma habitual. Los que hemos recopilado los presentamos en el siguiente cuadro (Cuadro 12). En él hemos organizado los dichos y

refranes atendiendo a si se refieren a un santo concreto como marcador temporal, a un día determinado, o aluden a alguna característica de la población.

Cuadro 12

Refranes recopilados en las Cinco Villas

Fuente: Elaboración propia

REFRANES EN CINCO VILLAS

REFRANES QUE ALUDEN A SANTOS COMO MARCADOR TEMPORAL

	SIGNIFCADO
Para San Antón, la gallinica pon, y si no pone retorcijón. (Sierra de Luna, J. Lambán)	Se refería a que las gallinas que ponían cerca de la fecha de San Antón (15 de enero) eran de mejor producción, mientras que si no ponían para esta fecha las sacrificaban por no ser buenas ponedoras, se les retorcía el cuello porque no valían.
Viva San Sebastián, la botica y el pan, el pan florecido y la botica sin vino. (Erla, E.38. 247-248 V. Biota y en Sierra de Luna también J. Lambán)	Hacía referencia a que en la festividad de dicho santo se debía acabar con todo lo servido, no dejar nada de comida, ni bebida.
Si la Candelera plora, ya está el invierno fuora. Y si no plora, ni dentro ni fuora (Erla, E.38. 466-468 V. Biota)	La festividad de la Candelera tiene un gran trasfondo pagano vaticinador del fin de las nevadas, por lo que este refrán nos dice que, si el día de la Candelaria llovía, el fin del invierno estaba cerca, pero, si por el contrario hay un cielo sin nubes, quedan días de frío.
Para San Blas, la cigüeña verás, y si no la vieres, no es año de bienes. (Erla, E.38. 473-476 V. Biota) (Muy extendido)	Las cigüeñas anuncian la llegada del buen tiempo, por lo que si no las ves llegar en la fecha de San Blas es que el invierno se alarga y los campos pueden sufrir alteraciones a la hora de su cultivo (E.38. 476-477 V. Biota).

REFRANES DE DÍAS CONCRETOS

Jueves Lardero longaniza de puchero. (Erla, E.38. 477-478 V. Biota) (Muy extendido)	En la religión cristiana, durante la cuaresma no está permitido la ingesta de carne, por lo que, al último jueves antes del Miércoles de Ceniza, se le denomina Jueves Lardero y tradicionalmente siempre se ha comido longaniza en buena cantidad, producto derivado del cerdo y que no se permitiría comer en los próximos 40 días.
Entra conejo, sale abadejo. (Asín, G.D.4. 97-98 I. Gil)	Los viernes durante la cuaresma cristiana, como ya hemos nombrado, no se podía comer carne, por lo que lo sustituían por pescado (G.D.3 97-98 I. Gil).

REFRANES SOBRE LA POBLACIÓN

El más tonto de Luesia es abogado en Madrid (Luesia, E.37. 80-84 M. Aragüés)	→	Se decía en esta localidad porque había mucha gente con estudios y buenos puestos de trabajo.
Las mocitas de Lobera no se tienen que pintar, se lavaban con el agua bendecida de San Juan. (Lobera de Onsella, E.9. 94-95 J. Artigas)	→	Hace referencia a los poderes que tenía el agua en dicha festividad, que valía más que el mejor de los maquillajes y el santo las bendecía con belleza.
El que canta, sus males espanta. (G.D.1. 225-227 N. Elorri) (Muy extendido)	→	Cuando los segadores realizaban su cansada tarea solían cantar para amenizar las largas horas de trabajo.
Las cosas de vida, que de muertos nada (Castejón de Valdejasa, E.39. 166-167 C. Conde)	→	Hacía referencia al no querer visitar los cementerios.

4.4. FORMAS DE ALIMENTACIÓN: GASTRONOMÍA

La gastronomía es un producto de la actividad material y simbólica del hombre que se enmarca en determinados sistemas culturales y sociales como resultado de la transmisión intergeneracional (Torres, Madrid de Zito y Santoni, 2004). Aporta a la construcción de la identidad cultural del territorio y está presente en numerosas tradiciones y actos sociales.

Para comprender la gastronomía típica de la región de las Cinco Villas no solo se debe atender al plato típico o producto final, sino que se deben abarcar más factores como las costumbres alimentarias, las tradiciones, los procesos, las personas y los estilos de vida (Di Clemente, Hernández Mogollón y López-Guzmán, 2014) que es lo que realmente define la identidad y la autenticidad de un territorio.

En este epígrafe vamos a distinguir entre la gastronomía tradicional cotidiana y la festiva. Veremos que los platos festivos que más recuerdan los habitantes son los postres dulces y las pastas. Así, aunque seguramente hubo más alimentos típicos de los días feriados, hemos comprobado que existe una asociación en la mente de los entrevistados entre festividad y platos dulces especiales.

4.4.1. Alimentación cotidiana

Son los platos que la población de las Cinco Villas comía a diario. Lo cierto es que muchos de los que seguidamente presentamos son compartidos con las comunidades limítrofes de La Rioja y Navarra, lo que se debe a la proximidad geográfica y a la similitud de clima, agua, recursos y costumbres (Lasierra Rigal, 1979). Por otro lado, debemos tener en cuenta que en nuestras entrevistas estaba muy presente la Guerra Civil y la posguerra, periodos en los que la población sufrió graves carencias alimentarias que sin duda se vieron reflejadas en el menú diario. A continuación, se exponen los platos que están de manera viva en la memoria de los entrevistados, los que han dejado en ellos más huella.

- **Las migas**

La comida más popular eran las migas -también llamadas migas del pastor-, cuya elaboración es sencilla (Figura 45). Su ingrediente principal era pan duro -de dos días- que se cortaba en rebanadas muy finas y se frotaba su corteza contra un ajo, además, se rociaban con unas gotas de agua previamente y se envolvían con un paño grande, con el fin de que se ablandasen un poco. A continuación, en una sartén se echaba el sebo y el aceite y, una vez caliente, se arrojaban las migas. Después no había más que removerlas con una cuchara de madera de boj hasta que se empapasen bien de grasa. Para finalizar, se añadía unas gotas de agua y se sazonaban. En alguna ocasión se le echaba alguna fruta, si era temporada, uvas de garnacha (E.45. 67 M. Pilar Arasco), peras o melón.

Figura 45

Migas de pastor con sebo. Fuente: Foto de la autora.

Las migas era una comida muy extendida entre los pastores trashumantes. Es una receta sencilla y rápida que no precisa de muchos utensilios y que podían elaborar en una cocina improvisada sobre una pequeña hoguera. Además, su transporte era fácil, colgaban los útiles en la albarda del burro (Franco Jubete, 2013). En la actualidad es un plato típico de la gastronomía aragonesa que se sigue preparando, tanto en los hogares como en los restaurantes. Según Biel Machín (2016), el origen de este plato no se puede atribuir a ningún territorio concreto ni a una época específica, puesto que es el resultado

del ingenio de los pastores que, con pan y sebo de cordero o tocino, sacaban el máximo partido de los alimentos que tenía a su alcance.

- **El rancho**

Si nos centramos en la carne debemos hablar del rancho, otro plato cotidiano de la gastronomía aragonesa que se sigue elaborando hoy en día. En origen, se cocinaba para los soldados y presos, pero poco a poco se introdujo en la vida diaria. Es imposible describir de forma concisa sus ingredientes puesto que es un guiso en el que se utilizaba todo lo que hubiese y fuese comestible. A continuación, se presenta las particularidades halladas en las Cinco Villas.

En Luesia realizan el rancho con dos tipos de carne, una parte hecha con el "tajo bajo" del cordero (la parte inferior del animal) y la otra con carne de conejo. Además, se preparaba un sofrito de verduras y patatas y se le añadía caldo para completar la receta (E.37. 190-204 M. Aragüés). Como curiosidad contada por las gentes del lugar, durante la posguerra le echaban al rancho *garrachinas** que son pequeños caracoles blancos que abundaban en el monte, para darle sabor ante la escasez de los otros ingredientes. La receta con las dos carnes se repetía en Castiliscar (E.34. 101-106 J. A. Martínez), Piedratajada (E.3. 27-28 L. Lloro), Biota (G.D.1. 136-138 F. Ezquerra) y Sierra de Luna[102].

En El Frago aún siguen cocinando este plato con los fogones tradicionales, tal como podemos observar en la Figura 46 en la que el conejo es el protagonista junto con varias verduras que se realizan en otra sartén diferente, entre las que se encuentran pimientos, cebollas y las siempre utilizadas patatas.

[102] Información obtenida de un documento redactado por J. Lambán para autora, que versa sobre las festividades de Sierra de Luna.

Figura 46

Elaboración tradicional de un rancho de conejo con verduras (pimiento, patatas y cebolla) en El Frago. Fuente: Foto de la autora.

- **El cocido**

El cocido[103], plato extendido por toda la geografía española, también se realizaba en Cinco Villas. En este caso su origen es judío. La religión hebrea no permite a sus fieles cocinar en el día sagrado del *Sabbat*, por lo que dejaban en el fuego durante toda la noche los ingredientes cociéndose a fuego lento, era lo que se llamaba la adafina, antecesor del cocido (Mójica Legarre, 2006). Pero si los judíos no comen cerdo[104], ¿por

[103] Ningún informante nos habló de la manera concreta de cocinar este plato.

[104] Recordemos la práctica muy habitual en todo Aragón de matar al cerdo denominada "matacía", considerada una fiesta familiar. Magnífica es la descripción del proceso en Castiliscar por parte de Bueno Olóriz (2023) que podemos extrapolar a todo el territorio cincovillés: "Una tarea muy importante era el calentar el agua. Era lo primero que se hacía. Una vez colocada la bacía en el lugar de la ceremonia, estando el tocino en el recinto y el matachín y ayudantes presentes comenzaba el acto con la cogida del cerdo para echarlo sobre la bacía. El matachín comenzaba la función y los demás debían coger con fuerza las dos manos, las dos patas y la cola que generalmente estaba designada para el más joven, normalmente crío con el consabido rechufle de que fuera a coger la cobertera para recoger los excrementos del cerdo" (p. 33). El autor continúa hablando del "rito" que seguía a continuación, hacer las morcillas; y también nos proporciona una lista de todos los alimentos que se obtenían a partir de este animal.

qué el cocido lleva? Según Mójica Legarre (2006), se debe a que los cristianos y conversos quisieron diferenciarse del pueblo hebreo tras su expulsión en 1492.

- **La fritada**

Abad Alegría (2021) establece su origen entre los siglos XVII-XVIII, momento en el que posiblemente no llevaba tomate.

En el plato denominado *fritada** hemos encontrado una gran diferencia entre el llano y el prepirineo cincovillés. En la parte del llano está elaborada exclusivamente con verduras (fritada de verduras): pimientos, cebollas, patatas y calabacines, similar al pisto de verduras actual; mientras que en la parte más septentrional se realiza con carne, en concreto con hígado (E.6. 20-21 S. López), cabeza, patas y tripas (G.D.3. 313-315 F. Otal), de cordero. En la zona más cercana al río Gállego también se elaboraba esta última variedad. Esto posiblemente se deba a la presencia de los pastores de ganado ovino que bajaban desde zonas más al norte pasando en estos lugares largas temporadas -véase epígrafe 4.2.2.5.-.

- **El conejo escabechado**

Respecto al escabeche, es un proceso culinario de conserva antiquísimo que se utilizaba para tener alimentos durante las épocas de escasez. Su datación es compleja, por ello traemos a colación la definición que aporta Coromines Vigneaux (1987):

> Adobo con vinagre y otros ingredientes para conservar los pescados, 1525 (el cat. Escabetx, ya S. XIV). Del árabe, procedente de una forma vulgar iskebêy, en lugar de la antigua sikbây guiso de carne con vinagre y otros ingredientes (ya medieval en este idioma, aunque no parece autóctono en el mismo) (p. 240).

Tal vez el más famoso en la región sea el que se prepara con carne de conejo en Castejón de Valdejasa. La Feria del Conejo Escabechado -a principios de mayo- goza,

además, de tener el reconocimiento de Fiesta de Interés Turístico desde el 2019 (Figura 47). Su elaboración tradicional según nuestra informante[105] es la siguiente:

> …lo pones al horno, lo untas con aceite, vinagre y ajos, le quitas la sangre que lleva, lo metes a una cazuela con aceite que lo cubra, echas 3 o 4 hojas de laurel, 2 cabezas de ajo enteras y unos granos de pimienta. Y lo cueces hasta que está cocido del todo… (E.39. 49-55 C. Conde).

Figura 47

Comida popular en la Feria del Conejo Escabechado. Fuente: turismo.dpz.es.

- **El cordero, el gran protagonista de la gastronomía aragonesa**

Para terminar, hemos visto que una de las carnes más consumidas en el territorio es el cordero, el famoso ternasco de Aragón. El origen de su consumo se remonta al siglo XX y sus primeras recetas se encontraron en Ainzón (Comarca Campo de Borja), donde la cofradía de la Sangre de Cristo lo tenía como menú en algunos de sus rituales (Beltrán Martínez y Porquet Gombau, 1994). La explicación más lógica posible para la tardanza en el consumo de este alimento es que en aquellos tiempos la economía no estaba para

[105] Nuestra informante C. Conde ha obtenido tres veces el reconocimiento a la mejor receta y preparación del conejo escabechado durante las Ferias del 2010, 2011 y 2012 (E.39. 53-54 C. Conde).

sacrificar corderos. Sin embargo, Mójica Legarre (2006) argumenta que el origen del consumo podría ser de herencia musulmana o judía.

En Luna aún recuerdan cómo se cocinaba la pepitoria donde en una cazuela se echaban todas las partes del cordero, las madejas, las patas y los entresijos del animal, y se refreían (G.D.3. 310-311 J. Soro). También, en la misma localidad utilizaban el *espedo** para asar el cordero y mientras se cocinaba le chispeaban con manteca (G.D.3. 327 J. Pardo). Como curiosidad, a los caballetes que se utilizaban para sujetar el *espedo** se les denominan los *moricos** (G.D.3. 322-323 F. Otal).

También debemos citar en este epígrafe el ternasco al horno o el cordero presente en el rancho (E.34. 101-102 J. A. Martínez) y el plato de cordero a la pastora (E.34. 102-106 J. A. Martínez). El ganado ovino es una fuente principal de proteína cárnicas y su consumo en Aragón siempre ha sido elevado, como así hemos visto en los diferentes platos elaborados.

4.4.2. Alimentación en días festivos: dulces y pastas

En la gastronomía cotidiana aragonesa, de forma general, no eran habituales los dulces, ya que se reservaban para momentos especiales (Beltrán Martínez, 1987). De acuerdo con Beltrán Martínez y Porquet Gombau (1994), es incontable la gran variedad de dulces y pastas que se realizan en Aragón asociadas tradicionalmente a fiestas.

Existe un tipo de dulce cuya base se compone de una masa fina de aceite y harina que se dobla sobre sí misma y suele llevar canela o azúcar. Este dulce se realiza en numerosos municipios, algunas veces con diferente nombre y para conmemorar distintas fechas. En Layana y Orés a estos dulces se les denomina *farinosos**, tal vez derivado de *farina** (E.14. 108-109 A. Otal). En Orés los elaboraban para la Noche de las Ánimas y en Layana les han dedicado un día que coincide con su patrón, Santo Tomás Becket, para que no caiga en el olvido esta antigua receta (G.D.2. 416-420 J. Gay). También se elaboran y denominan de la misma forma en Castejón de Valdejasa y Rivas. Y en Erla, conocidos como los *refullaus** (Figura 48), los tiraban por las ventanas como

forma de agradecimiento a los jóvenes que rondaban en los días de Navidad (E.38. 160-163 E. Romeo).

Figura 48

Refullau de Erla. Fuente: Foto de la autora.

La lista de dulces continua con las *culecas** de Tauste, que se componen de una masa de torta hecha con harina, manteca, azúcar, huevos, levadura y leche (La Val de Onsera, 1997). Se repartían a la vez que los *fullatres**, y sus ingredientes principales son huevos, levadura fresca, azúcar, aceite de oliva, agua y harina. Esta repartición tenía lugar en la romería del día de San José después de bendecir los términos (E.28. 258-261 J. I. Longás). En la misma localidad son típicas también las *cajicas** (Figura 49), que deben su nombre a la forma del papel barba del tamaño de una octavilla en el que las hornean (Beltrán Martínez y Porquet Gombau, 1994), (La Val de Onsera, 1997). Se consideran una variante de las tortas de huevo, azúcar, harina, aceite. En las fiestas en honor a la Virgen de Sancho Abarca, el esclavo mayor ofrecía *esponjaus** (E.28. 77-78 J. I. Longás), una masa esponjosa seca hecha con almíbar y clara de huevo (La Val de Onsera, 1997). Estos *esponjaus** también se hacían para regalarlos en determinadas fiestas, tanto para los quintos como para las fiestas en honor a santos (San Miguel y San José).

En Erla hacían “torta de moño” para Santa Ana y en Valpalmas para las fiestas de agosto. Deben su nombre a su forma que es igual al rodete que se hacen con el cabello

las mujeres, como podemos ver en la Figura 50 (E.38. 325-331 E. Romeo) (E.45. 111-113 M. P. Arasco).

Figura 49

Cajicas a la derecha y otros dulces de Tauste. Fuente: Foto de la autora.

Figura 50

Torta de moño de Erla. Fuente: Foto de la autora.

4.5. MANIFESTACIONES MUSICALES Y SONORAS

Las manifestaciones musicales y sonoras son, según Regueiro Suárez (2014), expresiones o acciones culturales colectivas cuya finalidad es emitir mensajes mediante el canto y los instrumentos musicales que, en ocasiones, pueden estar acompañados por danzas. Para Glowacka Pite (2004), estas manifestaciones acompañan al hombre durante todas sus actividades terrestres y reflejan las emociones principales del comportamiento humano, por esto existe la idea de que a través de los sonidos sociabilizamos con nuestro entorno, de la misma forma que somos capaces de crear una identidad cultural por ligar un determinado sonido a nuestro pasado (Hormigos Ruiz, 2010).

Como se ha podido comprobar, hemos recogido a lo largo de este capítulo diferentes manifestaciones musicales en el marco de epígrafes anteriores. Al tratar el periodo festivo de Semana Santa hemos citado el Reloj de la Pasión (ver epígrafe 4.1.3.2.2.1.) y también el miserere, que se entonaba cada Viernes Santo (ver epígrafe 4.1.3.2.3.3.). No debemos olvidar tampoco en esta época del año los sonidos roncos de las matracas y carracas (ver epígrafe 4.1.3.2.2.4.) así como de los tambores y bombos (ver epígrafe 4.1.3.2.6.) de las bandas de las cofradías.

Si continuamos con el ciclo festivo, en el mes de mayo, las rogativas y gozos (ver epígrafe 4.1.6.3.) a la Virgen y a los santos también suponen ejemplos sonoros puesto que se conforman a partir de oraciones cantadas para invocar la ayuda divina ante una necesidad.

Por otra parte, podemos traer a colación también aquí cuestiones que veremos en los epígrafes que siguen como los quintos con sus rondas y sus instrumentos improvisados (ver epígrafe 4.6.6.), o las representaciones y escenificaciones acompañadas de música de los dances (ver epígrafe 4.7.2.). También hallaremos inocentes canciones en los juegos tradicionales (ver epígrafe 4.7.1.).

De lo anterior deducimos que las manifestaciones musicales están presentes en muchos de los elementos inmateriales que analizamos. En este apartado hemos querido individualizar y dar protagonismo a dos elementos musicales que tienen el privilegio de

estar reconocidos en ámbito internacional: el toque manual de campanas, que figura desde el 2022 en la Lista de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, y la jota, cuyo proceso de inclusión en dicha lista ya ha comenzado.

4.5.1. La jota

La jota es una manifestación musical extendida por las comunidades autónomas de Andalucía, Aragón, Asturias, Canarias, Cantabria, Castilla y León, Extremadura, Galicia, La Rioja, Murcia, Navarra y Valencia, pero en Aragón ha desarrollado un arraigo que suscita en la población un sentimiento profundo de pertenencia e identificación con el pasado (Barreiro Bordonaba, 2013). Según Beltrán Martínez, la jota ha llegado a convertirse en la única manifestación popular representativa del folclore musical aragonés que ha traspasado fronteras a nivel mundial (Galán Bergua, 1966).

Es un género musical con un inconfundible ritmo ternario de agrupación binaria y de aire rápido que ha ido adquiriendo diferentes características según el territorio (Barreiro Bordonaba, 2013) (E.42. 60-61 B. García[106]), pero su origen concreto se desconoce y tampoco se sabe con certeza cuál es su procedencia. Barreiro Bordinaba (2013) cita en su obra las hipótesis de Ruiz de Velasco, quien sitúa su origen en una danza celta, y de Inzega Castellanos y Mitjana Gordón, que lo vinculan a la cultura griega.

Según el mismo autor (Barreiro Bordinaba, 2000), la conformación del estilo musical de la jota tuvo lugar en el mismo siglo que el flamenco, en la primera mitad del siglo XIX. Por otra parte, existe una teoría apoyada por Bretón y Hernández acerca de que la jota proviene del fandango, pero esta es debatida por Ribera y Tarragó que manifiesta lo siguiente: “La jota de Aragón conserva la construcción y caracteres clásicos: el tono, la línea melódica, la alternativa armónica, etc., mientras que el fandango actual es una hibridación de elementos distintos” (Ribera y Tarragó, 1928, pp. 74-75). Lo cierto es que, si analizamos esta cuestión desde el punto de vista técnico, el

[106] Begoña García Gracia, nacida en Zaragoza en 1964, proviene de la estirpe jotera de “los Gracia de Nuez de Ebro”, y forma parte de la tercera generación que se dedica a la jota. Ha ganado en numerosas ocasiones el Premio Extraordinario del certamen de jota de la ciudad de Zaragoza. Además, es Profesora Titular de canto de jota en la Escuela Municipal de Música y Danza del Ayuntamiento de Zaragoza desde 1996.

fandango se compone de melismas y tonalidades menores, mientras que la jota clásica se toca siempre en tono mayor (E.42. 199-203 B. García). Por su parte, Galán Bergua (1966) opina que existió, aunque sin el nombre de jota, desde al menos el siglo XVII.

En este sentido, si focalizamos nuestra atención en el origen del término "jota", también hallamos varias hipótesis. Algunas de ellas lo asimilan a una evolución del verbo *sotar* del latín *saltare* (bailar), y otras lo vinculan al término árabe *xathar* (danza) (Zapater Gil, 1988). Es en este contexto donde debemos citar la leyenda de Aben-Jot, un muchacho árabe habitante del Reino de Valencia que enfervorizaba al pueblo con un canto y un baile de carácter profano que él había inventado, lo cual llegó a los oídos del rey Muley Tarik quien decretó su expulsión. Posteriormente, Aben-Jot se refugiaría en Calatayud donde popularizó este estilo de canción y de baile (Cester Zapata, 1986)[107]. Por su parte, tanto Anglés Pamies (1952) como Bretón y Hernández (palabras recogidas por Ribera y Tarragó, 1928)[108] rechazan por completo cualquier teoría sobre influencia árabe en este género musical.

Sea como fuere, Zapater Gil (1988) sitúa la primera aparición del vocablo "jota" en un manuscrito procedente de Ávila (Figura 51), posiblemente de 1690: se trata de la partitura de *Cifras para arpa* de Sebastián Durón.

También tenemos que tener en cuenta la primera composición que se considera una jota: el villancico de un cancionero de la Basílica del Pilar titulado *De esplendor se doran los ayres* (1666), cuyo autor es José Ruiz de Samaniego (Cester Zapata, 1986). A pesar de todo, Beltrán Martínez (1960) expone la problemática de la escasez de noticias sobre la jota durante esta centuria y la carencia de ellas en los siglos anteriores. Por tanto, se hace muy difícil especificar claramente su origen, cronología y evolución. En

[107] Existe una jota cantada compuesta por Blas Ubide que narra la leyenda que acabamos de describir. Beltrán Martínez (1960) -junto con y otros expertos en este ámbito tales como Ruiz de Velasco, Bretón y Hernández, Pedrell Sabaté o Subirá Puig- afirma que la historia contada de Aben-Jot le sirvió al compositor bilbilitano para gozar del favor de los cantadores con motivo del viaje de un orfeón de Calatayud a Valencia, en 1880.

[108] Asegura que el origen no puede ser árabe debido a que la música que deriva de esta etnia es, entre otras cosas, blanda y sentimental, palabras ciertamente desafortunadas.

definitiva, y como este mismo autor afirma, la jota aragonesa parece el resultado de un conglomerado de culturas y acontecimientos que la han hecho como es hoy.

Figura 51

"La Jotta" partitura incluida en Cifras para arpa de finales del siglo XVII o principios del XVIII. Fuente: Biblioteca Nacional.

Respecto a su popularización, Zapater Gil (1988) cita un estudio de Ramón Salanova en el que expresa la idea de que la jota cobró fama por la gesta de los Sitios de Zaragoza, donde "aquellas personas valientes" expresaron sus sentimientos a través de este género musical. Ibor Monesma (2015) también reivindica la trascendencia de este hecho histórico para la construcción de la jota como género escénico y elemento simbólico de Aragón. En cualquier caso, la fecha de la primera noticia propiamente dicha acerca de la interpretación de una jota es en 1820, con motivo de la visita de Fernando VII a Zaragoza, como homenaje a este monarca (Barreiro Bordonaba, 2013).

Actualmente, la Jota aragonesa goza de la protección especial que le otorga su consideración como Bien de Interés Cultural Inmaterial, declarado como tal por el Decreto 124/2013 (ver Capítulo 1, Cuadro 6). Además, recientemente, el 22 de marzo

de 2023, se incoó desde el Gobierno de España el expediente para su declaración como Manifestación Representativa del Patrimonio. Asimismo, se ha iniciado el procedimiento para su inclusión en la Lista representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

4.5.1.1. La jota en las Cinco Villas

En los testimonios recogidos no hemos obtenido apenas información acerca del baile. Así, aunque no ponemos en duda que se practicase, nos hemos centrado en la jota cantada que es la que los informantes utilizaban en su día a día.

Según Beltrán Martínez, en ámbito rural se utilizaba para amenizar romerías, festejos de bodas y bautizos, para las rondas nocturnas por las calles, o como agasajo para los quintos que se iban y volvían. También en forma de madrigal entonado por las madres, o mezclada con la copla festiva de aspecto humorístico o amoroso, que se cantaba bajo las ventanas de las mozas (Galán Bergua, 1966). Así, cumple las funciones sociales básicas de la música, pues es un vehículo de opiniones sociales, sentimientos de amor o desamor, o también religiosos, y sigue siendo un medio de expresión cultural de la identidad aragonesa.

Ya Beltrán Martínez (1960) manifestó la dificultad de recopilar las letras populares puesto que son creaciones eruditas de poetas casuales. Estos no solían tener grandes conocimientos de música y solfeo pero aprendían de unos y de otros y de generación en generación (Zapater Gil, 1988).

Cada fin de semana en la mayoría de las cantinas se entonaban jotas (G.D.2 201-203 J. Cortez) aunque la forma más habitual de manifestación era mediante las rondas. Existe una hipótesis que afirma que el baile propio de la jota nace de las jotas de rondas, puesto que eran mucho más movidas, de hecho, a esta tipología se les denomina jotas rondaderas o de baile (E.42. 180-185 B. García).

Para entender la jota en las Cinco Villas -y en la mayoría de los pueblos de Aragón-, es menester conocer la diferencia entre ronda, rondalla y rondar. En primer lugar, actualmente, rondalla es un grupo musical compuesto por instrumentos de cuerda. Para Beltrán Martínez (1960) la tradicional se componía de guitarras, laúdes,

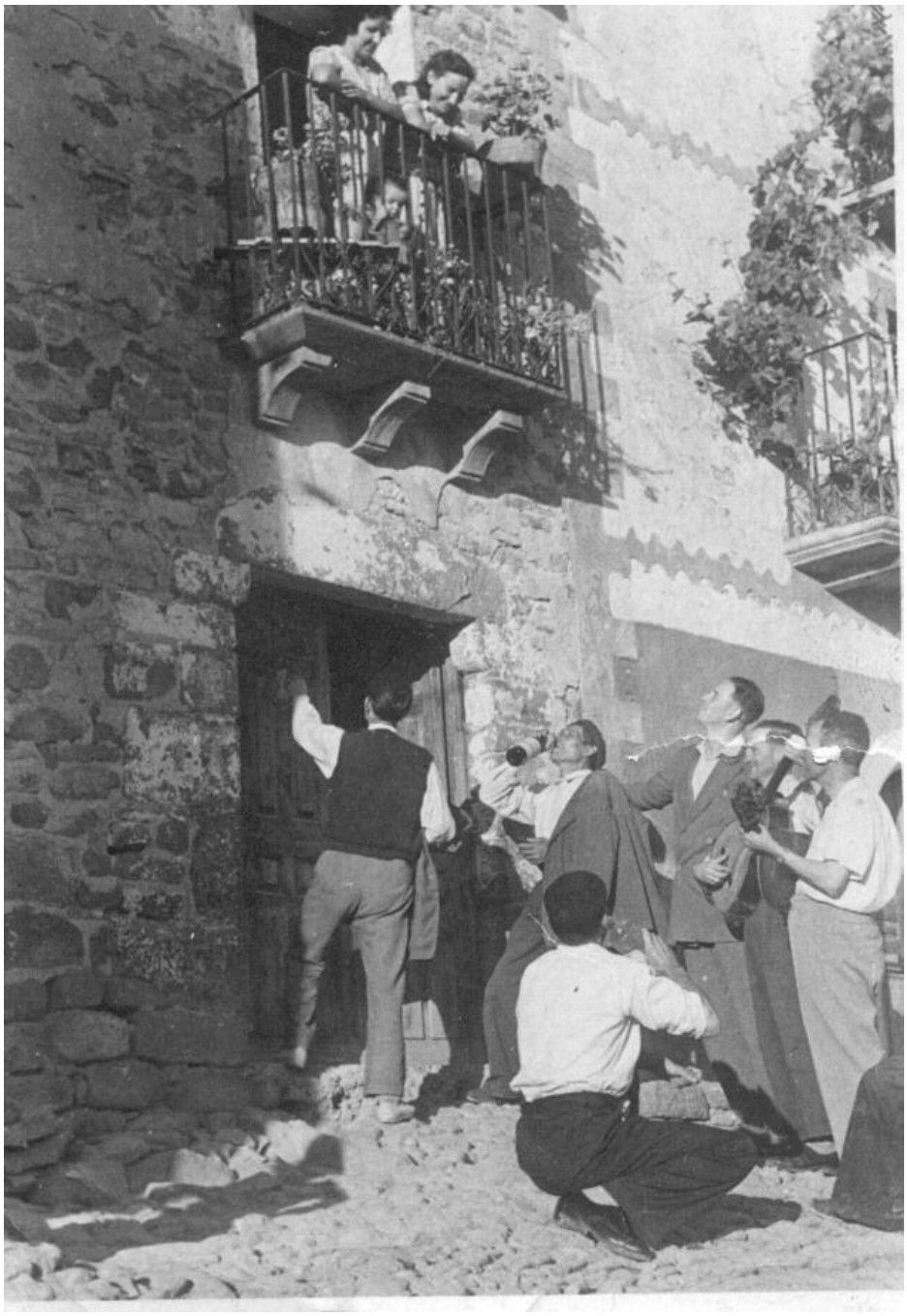
bandurrias, guitarricos, hierrecillos, panderetas y castañuelas[109], y sitúa su origen en el siglo XVIII. Según Lisón Huguet (1984), en la rondalla eran habituales los cantantes aficionados además de la guitarra, el violín y la bandurria (Figura 52). Como vemos, no existía un estándar de instrumentos con los que debía componerse y lo más habitual era que se utilizasen los que cualquier habitante del pueblo tuviese, por ejemplo, un saxo, una trompa o un violín, entre otros (E.42. 161-167 B. García).

Rondar, en cambio, es el verbo intransitivo de la acción de pasear por las calles donde viven las mozas a quienes los mozos galantean. Por último, ronda es la acción del verbo anterior. Lo más habitual, por tanto, era que los mozos de los pueblos decidiesen organizarse para tocar jotas y cantar coplas[110] recorriendo las calles. De esta forma podemos decir que las rondas son una manera de declaración de intenciones de un mozo a través de una copla alusiva que entonaba el interesado y sus amigos. Cuando un joven quería cortejar a una mujer en edad de casamiento, se juntaba con algún otro amigo o conocido del pueblo que supiese tocar un instrumento y acudían debajo de su balcón con canciones de amor (E.25. 259-263 G. Solana). De la misma forma sucedía para un episodio de desamor.

[109] "La guitarra marcan el bajo y rasguean los acordes; el laúd hace los contrapuntos o refuerza el bajo…" (Beltrán Martínez, 1960).
[110] Según Pleite Gutiérrez y Maroto Pleite (1991), por copla entendemos la composición poética breve y popular, que sirve de letra a las canciones populares y que expresa un sentimiento o una situación.

Figura 52

Quintos de Ronda. En el balcón: Ignacia Zalba, Trini Bermeso y Pilar Bermeso. Rondadores: Clemente Sanz, Ángel Zalba, Dámaso Ventura. Fuente: flickr, fotos antiguas de Lobera de Onsella.



Durante nuestro trabajo de campo hemos comprobado que aún se acordaba algún vecino de alguna copla cantada destinada a mujeres. La que figura a continuación se cantaba en Biota a dos hermanas:

"Las dos hermanitas duermen

en una cama de flores

y para cabecera tienen

la Virgen de los Dolores"

(E.38. 127-129 E. Romeo)

En Layana se canta la jota "Si te casas en Layana", que aludía a la fortuna de cualquier persona de contraer nupcias con un layanense.

"Tendrás una gran fortuna

Si te casas en Layana

Tendrás una gran fortuna

Si vas a por agua al río

A caballo o en una burra

Si te casas en Layana."

(S.1. Layana. Jota: "Si te casas en Layana". G.D.2)

Aunque no hemos hallado en nuestro trabajo de campo coplas de desamor, se tiene constancia de que existían y en ellas abundaba lo peyorativo y lo grotesco[111]. Beltrán Martínez (1960) cita en su obra una de este tipo que, sin embargo, no podemos asegurar que se cantara en las Cinco Villas:

[111] En la entrevista E.24 189-191 M. Mayayo cita la existencia de una jota peyorativa supuestamente sobre una mujer, pero cambia de tema para no ser grosero con la entrevistadora.

"Tienes la cara de vaca,

Las narices de ternera;

Si en algo t'hi ofendido

dispensa, patas de yegua"

(Beltrán Martínez, 1960).

Por otra parte, se podía establecer un diálogo malsonante entre un hombre y una mujer mediante la improvisación ingeniosa. A esta variante se le denomina "jota de picadillo". Tampoco en este caso hemos conseguido documentar un ejemplo propio de las Cinco Villas.

La espontaneidad era la esencia de las coplas y lo que diferenciaba e identificaba a la población de las Cinco Villas. Así pues, los quintos que realizaban la mili fuera de la tierra aragonesa cantaban jotas cuando se juntaban en la taberna. Por ejemplo, los de Sierra de Luna, en los entornos de la Plaza Mayor de Madrid, entonaban coplas que terminaban por embaucar y sorprender al público (E.27. 40-44 J. Lambán). Estas no solían ser improvisadas, sino que eran las más conocidas entre los mozos de la época, como la jota de los labradores (E.27. 46 J. Lambán).

La composición de una copla para una jota sigue siempre el mismo esquema: debe ser un texto de cuatro versos octosílabos donde los pares tienen rima asonante (Barreiro Bordonaba, 2000) (E.42. 96 B. García). De estos 4 versos se deben repetir mínimo 3 de ellos para completar las 7 frases musicales que componen la jota cantada (E.42. 98-103 B. García). Para una mejor comprensión, vamos a analizar una copla de segadores que trata sobre las Cinco Villas:

"Ya vienen los segadores

de segar de Cinco Villas,

muertos de hambre, sin dinero

y quemadas las costillas."

Hemos observado la copla en el orden que se estipula en el texto. A continuación, la exponemos según las características comentadas anteriormente sobre la métrica, es decir, con la repetición de versos para cumplir las 7 frases musicales:

"De segar de Cinco Villas,

ya vienen los segadores,

de segar de Cinco Villas,

muertos de hambre, sin dinero

y quemadas las costillas.

Y quemadas las costillas,

ya vienen los segadores."

Es bien seguro que la jota que se cantaba en las Cinco Villas, a causa de su situación geográfica, obtuvo influencias de los territorios lindantes, puesto que se observan reminiscencias de las jotas navarras o riojanas. Un ejemplo de ello es la presencia de tonalidades más bajas (E.42. 130-133 B. García). De la misma manera, las jotas cincovillesas también se exportarían hacia otros lugares. Santiago Lapuente[112] en su gran colección de jotas y cantos nombra a las Cinco Villas a propósito de su clasificación de estilos, concretamente en el número 31 (Figura 53). Describe dicho estilo de la siguiente manera:

> Debe tener su origen en las Cinco Villas. Se les oí por vez primera, á duo, á los bandurristas Rubio y Garijo en la jota final del potpurrí de Orós, y si mal no recuerdo. De esa parte de Aragón me dijeron que lo habían tomado. En concepto de muchos es gracioso y delicado.

[112] Santiago Lapuente (1855 -1933) pionero en la investigación de la jota aragonesa que, junto a Ángel Sola, a finales del siglo XIX, hicieron el primer intento de sistematizar y clasificar los estilos de la jota en lo que hoy se conoce como Gran colección de Jotas Aragonesas. Documentaron hasta 37 estilos (Arafolk, 2023). El número 31 es que remite a las Cinco Villas.

Figura 53

Jota nº31 de la Gran colección de jotas o cantos aragoneses seleccionadas del repertorio de Santiago Lapuente. Transcritas para piano por J. M.ª. Alvira. Fuente: García Gracia, 2023.

Desde luego, no existe otro elemento patrimonial que más una y vincule a toda la población, no solo de Cinco Villas, sino de todo Aragón. La jota sigue formando parte de la identidad cultural y aunque ya no resuene habitualmente en tabernas ni en forma de poema para las mozas, nunca dejará de tener su espacio en las celebraciones de las Cinco Villas.

4.5.2. Toque manual de campanas

El repicar de las campanas supuso el antiguo sistema de comunicación local. Tradicionalmente han sido las encargadas de organizar la vida cotidiana y delimitar el tiempo y el espacio laboral, diario, festivo y de duelo (López Pegalajar, 2019). Cualquier evento ordinario o extraordinario se comunicaba por medio de un tipo de toque que era fácilmente reconocible por los miembros de una misma comunidad.

Cabello Carro (2019) sitúa la aparición de este instrumento, que forma parte de la familia de los idiófonos, en la misma época que el surgimiento de la escritura, en la

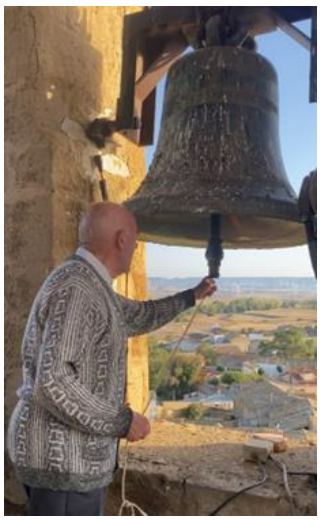
Edad de Bronce, ante las necesidades de comunicación más sofisticadas de las nuevas sociedades complejas.

Para la presente tesis doctoral hemos contactado con Nazario Díez, el último campanero que hubo en Erla, cuyo testimonio pensamos que se puede extrapolar a todas las Cinco Villas. Desde hace décadas ya no quedan campanas sin electrificar, pero eso no significa que se haya perdido su conocimiento, Nazario tocó de forma manual hasta la decisión del ayuntamiento de mecanizar los toques entre los años 1971-1972, y a sus 83 años no ha olvidado ninguno de ellos. Aprendió el manejo de las campanas de pequeño cuando ejercía de monaguillo ayudando al sacristán, y con el tiempo este acabó siendo su oficio.

Después de 8 años ha vuelto a subir al campanario junto con sus herramientas, las cuerdas y los ganchos necesarios para agarrar los badajos y poder tocar las tres campanas a la vez (Figura 54). Además, nos informó de que existe una cuarta campana que está pendiente de restauración ya que carece de badajo, por lo que tiene que ajustar los toques con las que sí se pueden tañer.

Figura 54

Nazario, el campanero de Erla, enganchando el badajo para poder tocar varias campanas a la vez. Fuente: Foto de la autora.



La técnica de toque más habitual era el repique en campanas fijas, como expresa Llop i Bayo (1988): "Ciertamente, el repique parece el modo de tocar la campana más sencillo e incluso el más racional, ya que se puede variar a voluntad el ritmo de los golpes, así como la potencia de las badajadas" (p. 52). Si el repique se hacía con una campana, por lo tanto, solo se necesitaba una sola mano con la que se cogía directamente el badajo[113], como se observa en la Figura 55. Si por el contrario se tocaban más campanas a la vez, se precisaba de cuerdas y ganchos, como hemos descrito anteriormente (Figura 54 y 56).

Figura 55

Nazario tocando el repique. Fuente: Foto de la autora.

La posición del campanero a la hora de tocar era con los brazos extendidos y las cuerdas enrolladas a la mano para controlar el golpe y facilitar el mantenimiento del ritmo. Pero cada campanario era diferente, puesto que dependía del espacio disponible y la altura a la que se situaban las campanas (Llop i Bayo, 1988). Antes solían estar a la

[113] Para Llop i Bayo (1988) la forma de tañer una sola campana con la mano se denomina el repiquete, sin embargo, no lo hemos encontrado así referido durante nuestro trabajo de campo.

altura del pecho para facilitar el repique, pero ahora con la electrificación y la necesidad de meter el mecanismo ha hecho variar su posición, como nos informó Nazario.

A continuación, en el Cuadro 13, están los toques recogidos en Erla. Aclararemos que algunos estaban dedicados a la vida cotidiana y otros a cuestiones religiosas:

Cuadro 13
Toques de campana de Erla. Campanero: Nazario Diez Bandrés
Fuente: Videos de la autora

Nombre del toque	Uso	N.º de registro
Ángelus	Descanso durante las labores para rezar.	S.4. Toque de campana 1[114]
Alarma	Incendios y otros peligros	S.5. Toque de campana 2
Repique de rosario	Anuncio para el rezo del rosario	S.6. Toque de campana 3
Rogativa	Petición o protección	S.7. Toque de campana 4
*Mortijuelo**	Muerte de niño antes de la primera comunión	S.8. Toque de campana 5
Toque a muerto	Muerte de un vecino	S.9. Toque de campana 6
Toque de Gloria	Domingo de Resurrección	S.10. Toque de campana 7

El toque del Ángelus, aunque su origen es religioso, también se utilizaba para cuestiones "civiles" puesto que marcaba el inicio y el fin de la jornada laboral. Se tocaba tres veces al día, al inicio del día, a mediodía y al terminar la tarde. Es un toque sencillo de 3 golpes espaciados, seguido de otros tres más rápidos y para llevarlo a cabo únicamente se empleaba una campana que se tocaba directamente con el badajo en la mano.

[114] Los sonidos que hemos podido grabar durante este trabajo (S.1, S.2.) están citados en su ficha correspondiente (ANEXO II) e inventariados en el listado de sonidos (ANEXO III).

El toque de *Mortijuelo** resonaba en la localidad ante el terrible fallecimiento de un niño que no había tomado el sacramento de la Primera Comunión. Este toque característico era más alegre que el que anunciaba el fallecimiento de un adulto. Paralelamente, se le celebraba la Misa de ángeles con cánticos jocundos para honrar al pequeño difunto. En este caso, se tocan las tres campanas a la vez, dos enganchadas con cuerdas y la otra con el badajo en mano. Nazario nos comentó que si estuviera en funcionamiento la cuarta campana también se tocaría.

El toque a muerto se utilizaba, como hemos visto anteriormente, durante la noche de ánimas que hemos descrito en el punto 4.1.8. Recordemos que se trataba de un toque lento y lúgubre que estremecía a los vecinos cada vez que tintineaba pues su tañido era sinónimo de muerte.

El toque a rebato o de alarma se utilizaba como señal de aviso de algún peligro: fuego, llegada de personas no deseadas en tiempos de guerra o alguna emergencia grave. Su toque era rápido y muy seguido con la campana que habitualmente solía ser la más grande porque emitía un mayor sonido.

La rogativa era un toque de oración con campanas para la protección de los campos cuando amenazaba granizo o como petición de agua en casos de sequía (ver epígrafe 4.1.6.3).

Con el repique de rosario se llamaba a los fieles a participar en la iglesia del rezo del rosario.

Toque a Gloria es el único que nuestro campanero no realizó por seguridad y falta de manos, puesto que se precisaba de un volteo completo de las campanas. Bandeo o volteo significaba festividad.

Figura 56

Nazario tañendo dos campanas a la vez. Fuente: Foto de la autora.

También se tocaban las campanas en fechas concretas, por ejemplo, en las festividades locales, donde varios vecinos a la hora de la procesión del santo subían a bandear las campanas como señal de alegría y culto (E.3. 40-51 L. Lloro). Lo mismo sucedía durante las romerías o al terminar los votos, como en el Voto de San Miguel en Tauste -ver epígrafe 4.1.5.2.- (E.28. 13-15 J. I. Longás).

Es evidente que para esta manifestación musical se precisaba de un elemento material, las campanas. Se fabricaban en bronce y su peculiaridad es que muchas de ellas tenían -y aún pueden tener- su nombre propio. En su mayoría suelen denominarse con nombres de santos: en Ejea, en la parroquia de Santa María de la Corona, existe una campana que se denomina Santa Bárbara[115] y otra Santa María, y en el Santuario de la Virgen de la Oliva hay una que se llama San Andrés; la destacamos porque no es muy

[115] Es curioso que en muchas localidades de las Cinco Villas -Sos del Rey Católico, Ejea de los Caballeros, Tauste y Sádaba, entre otras- tengan una campana dedicada a Santa Bárbara. Seguramente también la harían sonar cuando acechasen negros nubarrones con amenaza de tormenta y granizo. Santa Bárbara fue una mártir cristiana que fue violentamente ejecutada por convertirse al cristianismo a manos de su padre que era un sátrapa llamado Dioscoro. Tras el parricidio, Dioscoro fue fulminado por un rayo que fue interpretado como un castigo de Dios, este es el motivo del porqué se le vincula a esta santa con las tormentas (Fernández Rodríguez, 2019).

habitual que tengan nombre masculino. Otra forma de denominarlas es por su tamaño: en la parroquia de San Nicolás de Bari de El Frago coronan el campanario la Pequeña, la Mediana y la Mayor, al igual que en El Sabinar donde sus dos campanas son la Menor y la Mayor. Por otro lado, en Santa María de Tauste se encuentra la campana Juana Francisca Baldomera. También en la iglesia parroquial de Santa María de Sádaba la que marca las horas está dedicada a María José Bárbara. Llop i Bayo (1988) explica que no hay una regla genérica para los nombres de campanas, sino que en cada localidad se denominan de una forma diferente según gusto local.

Otro de los fenómenos que prueban la fama que tenían las campanas entre los habitantes de los distintos pueblos de las Cinco Villas es que estos les cantaban coplas, como la que hemos recogido en Erla a la campana de Santa María y que hace referencia a su peso:

"Santa María campana me llamo,

200 arrobas peso,

quién no me quiera creer,

que venga y me cargue a peso"

(V. Biota[116])

Existe un inventario sobre las campanas en Aragón (Cuadro 14) realizado por Llop i Bayo en 1988 como parte de su tesis doctoral[117]. Aunque este supone un magnífico trabajo hemos hallado algunos errores: en primer lugar, está incompleto puesto que en la comarca de las Cinco Villas solo están inventariadas 46 campanas en 29 campanarios de 14 municipios, de los cuales Longás aparece sin descripción. Por otro lado, y sirviendo de ejemplo, las campanas de Erla, no figuran. Sin embargo, sí que está incluida la ermita de Puylampa (Sádaba) que es de planta rectangular sin campanario por lo que no tiene

[116] Información obtenida mediante conversación, esta vez a través de WhatsApp, con la informante V. Biota.

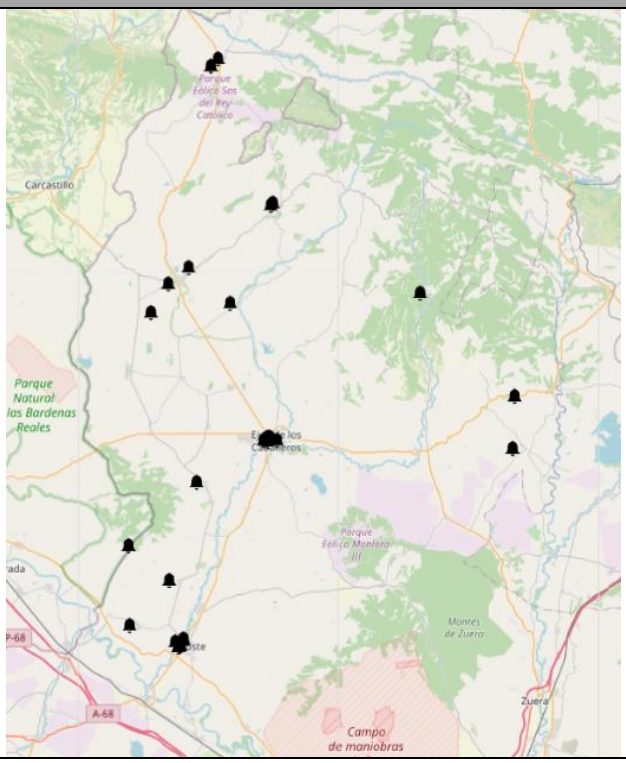
[117] Llop i Bayo visitó en los años 80 más de 200 poblaciones de todas las comarcas aragonesas en busca de aquellos últimos campaneros tradicionales que hoy ya han desaparecido. Realizó un inventario de las campanas así como fotos y grabaciones de los toques (Heraldo de Aragón, 2019).

este instrumento. Y, por último, incluye relojes que no poseen ningún tipo de campana -véase número 7, 8, 9 del inventario-.

Cuadro 14

Inventario de campanas de las Cinco Villas con los datos del número de campanas y el mapa de localización de las mismas

Fuente: campaners.com



Campanas inventariadas

ARDISA

*1 Parroquia de la Ascensión del Señor de Casas de Esper Fotos 1 (**Actualización 05-05-2022**)*

BIOTA

3 Parroquia de San Miguel Arcángel Vídeos1

EJEA DE LOS CABALLEROS

*4 Casa Consistorial Fotos 9 (**Actualización 11-11-2019**)*

*5 Iglesia del Salvador Campanas 4 Fotos 53 (**Actualización 06-11-2019**)*

*6 Parroquia de Santa María de la Corona Campanas 6 Fotos 131 (**Actualización 06-11-2019**)*

*7 Reloj de sol en el campo municipal de fútbol Fotos 1 (**Actualización 04-11-2019**)*

*8 Reloj de sol en la Plaza de la Diputación Fotos 1 (**Actualización 11-11-2019**)*

*9 Reloj de sol en Plaza de España Fotos 1 (**Actualización 03-11-2019**)*

*10 Santuario Nuestra Señora de la Oliva Campanas 2 Fotos 53 (**Actualización 01-11-2019**)*

EL FRAGO

11 Parroquia de San Nicolás de Bari Campanas 3 Fotos 1

EL SABINAR

*12 Parroquia de la Natividad Campanas 2 Fotos 5 (**Actualización 07-10-2022**)*

LAYANA

*13 Parroquia de Santo Tomás de Canterbury Campanas 3 Fotos 19 (**Actualización 10-07-2019**)*

LONGÁS[118]

PIEDRATAJADA

*14 Parroquia de San Sebastián (**Actualización 04-05-2022**)*

SÁDABA

*15 Ermita de Puilampa Fotos 8 (**Actualización 10-01-2019**)*

*16 Iglesia parroquial de Santa María Campanas 6 Fotos 39 Vídeos1 (**Actualización 01-01-2019**)*

SANCHO ABARCA

*17 Parroquia de Nuestra Señora de Sancho Abarca Campanas 2 Fotos 39 (**Actualización 01-10-2022**)*

SANTA ENGRACIA

*18 Parroquia de Nuestra Señora de Santa Engracia Campanas 2 Fotos 52 (**Actualización 23-09-2022**)*

SOS DEL REY CATÓLICO

*19 Monasterio de Valentuñana Fotos 14 (**Actualización 25-04-2022**)*

*20 Parroquia de San Esteban Fotos 13 (**Actualización 25-04-2022**)*

TAUSTE

*21 Ermita de la Virgen del Pilar Campanas 1 Fotos 7 (**Actualización 29-07-2022**)*

*22 Ermita de San Antonio Fotos 6 (**Actualización 29-04-2022**)*

*23 Ermita de San Bartolomé Campanas 1 Fotos 9 (**Actualización 15-07-2022**)*

*24 Ermita del Santo Sepulcro Campanas 1 Fotos 6 (**Actualización 29-04-2022**)*

*25 Iglesia parroquial de Santa María Campanas 7 Fotos 166 (**Actualización 28-12-2022**)*

*26 Monasterio de San Jorge Campanas 2 Fotos 10 (**Actualización 22-04-2022**)*

*27 Santuario de Nuestra Señora de Sancho Abarca Campanas 1 Fotos 13 (**Actualización 13-08-2022**)*

*28 Torre mudéjar de la iglesia de San Antón, antigua San Miguel Arcángel Campanas 1 Fotos 32 (**Actualización 13-08-2022**)*

UNCASTILLO

*29 Iglesia de San Martín Campanas 2 Fotos 29 (**Actualización 29-07-2022**)*

*30 Parroquia de Santa María Fotos 8 Vídeos17 (**Actualización 29-07-2022**)*

[118] En el inventario aparece la localidad de Longás pero carece de descripción.

Para Berenguer Espí (2017) la electrificación del campanario supuso la simplificación y unificación de los toques y la consecuente pérdida de un gran patrimonio sonoro a manos del llamado "progreso". Este mismo autor destaca la figura del campanero como persona encargada del mantenimiento de los campanarios y del instrumento en sí. Nazario reafirmó la importancia de esta figura cuando nos contaba que cuando él ejercía como campanero-sacristán la torre estaba "impoluta". Cabello Carro (2019) afirma con rotundidad que, si no se conserva el oficio del campanero, no se puede conservar el sonido de las campanas y sus torres, criticando duramente la sustitución de un individuo maestro en este arte por una máquina. Además, un problema derivado de la electrificación de las campanas es el desgaste que se produce del instrumento, ya que los campaneros, al tocar a mano, repartían el golpe por una buena parte de la campana, mientras que el martillo autómata siempre golpea en el mismo punto, lo que supondrá, al cabo de muchos años, el quiebre del objeto por esa zona.

Es cierto, por otra parte, que las campanas "están calladas" -es decir, no suenan- en los pueblos que no las han electrificado, como Isuerre, por lo que podemos considerar que, bien por sustitución o pérdida, este patrimonio sonoro se ha perdido por completo (E.43. 130-132 G. Claraco).

Gracias a la asociación Campaners d'Albaida de Valencia que llevó a cabo el MitMac (Museu Internacional del Toc Manual de Campanes) junto con Hispania Nostra, apoyadas por el Ministerio de Educación y Deporte, se elaboró el expediente pertinente para su declaración como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad -inscrito en el 2022-. Pero en Aragón este tipo de patrimonio, aun estando protegido mediante reconocimiento internacional, solo se promueve por la iniciativa local de unos pocos municipios y por medio de asociaciones que no están interconectadas (García Cantarero, 2022).

4.6. FORMAS DE SOCIABILIDAD COLECTIVA Y ORGANIZACIONES

En esta categoría hemos englobado todo aquello que tiene que ver con las relaciones sociales, normas de conducta, reglas de hospitalidad, costumbres jurídicas y formas de organización social. Sin embargo, coincidimos con Possat Arbués (2012), quien expresa la dificultad de poder encuadrar según qué tradiciones y costumbres en este epígrafe.

4.6.1. Esquilazos[119]

Según Bajén García y Gros Herrero (1994) era un acto, en general, de censura popular que se tradujo de distintas maneras. Sánchez Sanz (1987) afirma que era una crítica a nivel individual contra cierta persona que se salía del canon habitual. En la actualidad esta práctica esta extinta, pero es cierto que se ha llevado a cabo durante bastante tiempo. También Sánchez Sanz (1987) expone que durante el reinado de Carlos III ya estaba penada algo que no hace sino indicarnos la antigüedad de esta costumbre.

Como decimos, esta costumbre se materializó de distintas formas. En muchas ocasiones consistió en la salida de los vecinos a la calle con cencerros, esquilas y trucos para tocar y molestar a los viudos que se casaban de segundas nupcias. Este acto tenía lugar la propia noche de bodas (E.25. 251-253 G. Solana) o cuando salían de la iglesia recién casados (G.D.3. 229-235 J. Pardo). Esta práctica estaba muy extendida por todo el territorio de Aragón.

En Luna recuerdan hacer *esquilazos** y componer coplas con nombres propios:

¿Quién se casa?

Paulino Laviña.

¿Con quién?

Con la de Perdiguera.

Poco almuerzo y mala cena

[119] También llamados en otros lugares cencerradas (Asín), esquiladas (Biel) o engüesadas (Fuencalderas).

Tilín, tilín, tilín

(G.D.3 341-342 J. Soro)

Algunos informantes nos transmitieron que fueron objeto de cencerradas, sin embargo, también nos dijeron que estas desaparecieron en torno a los años 70 del siglo pasado. Como era un acto en contra de la moral establecida fue perseguido por la Guardia Civil, motivo que, evidentemente, ayudó a su extinción (Almárcegui Vinacua, 2000).

4.6.2. Pagar la manta

La iglesia católica prohíbe, como es bien sabido, la endogamia hasta cuarto grado de consanguineidad, por lo que, debido al bajo número de habitantes en algunos pueblos, habitualmente los matrimonios se produjeron entre personas de diferentes localidades, o lo que es lo mismo, se practicó la exogamia.

Cuando una pareja decidía casarse y no pertenecían al mismo municipio habitualmente era la mujer la que, después del matrimonio, se mudaba a la localidad del marido, haciendo por tanto que la población del pueblo de la esposa disminuyese. Por ello, antes de casarse, el futuro marido debía "pagar la manta", es decir, costear la bebida de todo aquel que se acercase al bar a celebrar el futuro casamiento (E.25. 254-257 G. Solana). El pago de este "tributo" tenía como objetivo permitir al forastero formar parte de la nueva comunidad (Sánchez Sanz, 1987). Para comprender este comportamiento, se debe entender que las mujeres eran consideradas muy valiosas y molestaba que uno de fuera "se la llevase". Lisón Huguet (1984) describe cómo en el Pirineo aragonés oriental el novio foráneo debía pagar una cena o una merienda a todos los mozos de la localidad y estos acudían, en muchas ocasiones, con panderos y esquilas como forma de la ya descrita censura popular.

4.6.3. Asociaciones

En este epígrafe hemos incluido todas las asociaciones que, sin buscar un beneficio propio, intentaban aportar ideas para solucionar problemas sociales y ofrecer

ayuda de diverso tipo. Además, hemos de apuntar que todavía hoy están presentes -exceptuando Acción Católica- en la vida cotidiana de los informantes, como así nos lo han hecho llegar.

4.6.3.1. Las cofradías

En primer lugar, citaremos a las cofradías, que son un tipo de asociaciones laicas muy comunes en todas las localidades cincovillesas y en el resto del territorio aragonés, y pueden ser tanto penitenciales como de gloria[120] -para conocer más acerca el origen de las cofradías penitenciales, remitimos al epígrafe 4.1.3.1.-.

Una de las acciones más representativas que realizaban estas asociaciones, compuestas por hombres y mujeres, era velar a los enfermos y muertos del municipio. Este acto altruista se llevaba a cabo en las casas de los afectados, donde se realizaba el velatorio. La organización de los cofrades que debían acudir cada vez era mediante turnos.

A los cofrades se les encomendaban también los preparativos del entierro. Un ejemplo de esto es la labor que realizaba, según los informantes, la cofradía de la Asunción de Lobera de Onsella, que se encargaba de cavar y acondicionar la sepultura (E.9. 390-393 J. Artigas). De la misma forma, en El Frago, se turnaban entre la Cofradía de San Nicolás y la Cofradía de Santiago para el mismo fin (E.21. 144-150 M. Laguarta). En definitiva, efectuaban las labores que actualmente ejecutan las funerarias, ya que, en aquellos tiempos, no existían dichas empresas (G.D.4. 379-384 F. Sanz).

Estamos de acuerdo con Lisón Huguet (1982) cuando habla de que las cofradías hacían una perfecta labor de responsabilidad comunitaria. Para apoyar esta idea traemos a colación a Almárcehui Vinacua (2000) que expone que, en Ejea, si el difunto pertenecía a la cofradía y la familia no podía sufragar los gastos correspondientes, el resto de los cofrades se responsabilizaban de comprar las velas e incluso el ataúd.

[120] La diferencia entre una cofradía penitencial y otra de gloria reside en el objeto de su culto. Las primeras lo basan en la pasión y muerte de Jesucristo, mientras que las segundas lo destinan a cuestiones hagiográficas o marianas, o a la infancia de Jesús. Información obtenida de los propios conocimientos de la autora por ser cofrade desde hace 20 años.

Sin embargo, no era la única acción de caridad que realizaban ya que para cubrir las necesidades básicas de cualquier familia que tuviese dificultades prestaban trigo o vino, entre otras cosas. Este trigo se obtenía mediante el pago de las cuotas de los cofrades que debía ser siempre en especie. Así, si un cofrade no tenía para alimentarse ese año, por malas cosechas o por otras causas mayores, se le proporcionaban víveres (G.D.4. 379-387 F. Sanz).

4.6.3.2. Acción católica

Fue fundada por el Papa Pío IX en 1922 ante la necesidad de crear asociaciones laicas para satisfacer las necesidades religiosas de la época (Acción Católica, 2023). Aunque también se desarrolló en países como Italia, Francia y Bélgica donde obtuvo más relevancia fue en la España rural de los años 50 (Montero García, 2005), a causa de la política nacionalcatólica seguida por el franquismo.

La pertenencia de mujeres estaba permitida. Como afirma Blasco Herranz (2005), gracias a Acción Católica se produjo una transición aceptable de la mujer desde el espacio doméstico hacia la realización de actividades fuera del hogar. A pesar de la misoginia que se pudiese contemplar en el discurso franquista y por supuesto en la Iglesia, paradójicamente, este era uno de los pocos espacios públicos que permitían la participación de las féminas (Moreno Seco, 2003). Esta asociación solía estar presente en todos los actos sociales de la localidad como por ejemplo en las hogueras (E.38. 241-242 E. Romeo) -ver epígrafe 4.1.1.-.

En cualquier caso, no hemos hallado mucha información sobre esta asociación en los municipios de las Cinco Villas y tampoco hemos conocido a ningún antiguo integrante. Únicamente, al consultar el libro de Lacambra Cazo y Luna Lacambra (2007), hemos conocido el himno que los miembros cantaban:

HIMNO DE ACCIÓN CATÓLICA

Adelante Jesús nos reclama

Levantemos en triunfo su cruz

El ardor de la fe nos inflama

Pasaremos igual que una llama

Proyectando en el mundo la luz (bis)

Juventud por quien la pureza

Que ninguna se sienta incapaz,

El escudo de la fortaleza

Escondido entre olivos de paz

Juventud somos ansia de gloria

Resplandor que quedó del favor

Con nosotros la victoria

No a vencer a morir por amor.

Juventud otra vez en campaña

Soldados de Cristo ejército fiel

Sólo suya será nuestra España

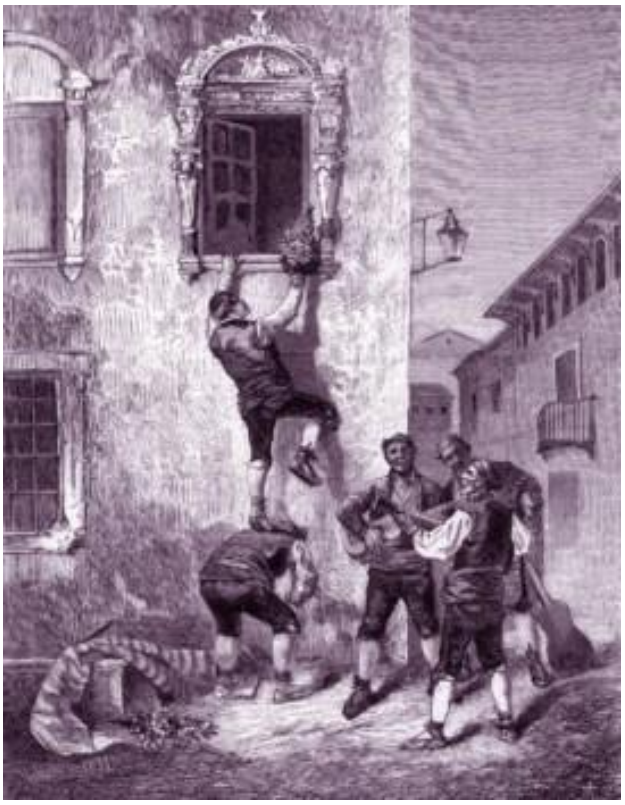
Todas las cosas restaurando en él.

Sí parece haber sido importante su presencia en todos los nuevos pueblos de colonización cincovilleses pues cuando se planeaba su construcción se contaba siempre con unos locales cerca de las iglesias, en las plazas mayores, para Acción Católica, como así expresa Alagón Laste (2016).

4.6.4. Enramadas

Figura 57

El ramo, la madrugada de San Juan en Zaragoza, 1871 (Nicolás Ruiz de Valdivia). Fuente: celedoniogarcia.blogia.com.



Los mozos adornaban los balcones de aquellas mujeres a las que querían rondar -ver epígrafe 4.5.1.-. Este acto consistía en decorar sus ventanas y balcones con adornos hechos a base de ramas de árbol, plantas y otros ornamentos de origen vegetal. Las enramadas son una forma de cortejo de hombres a mujeres extendida por toda la península y presente en todos los pueblos de las Cinco Villas. Hoy ya no se realiza en ningún lugar, pero se conserva en la memoria de los mayores.

La noche de Pascua Florida, también llamado Domingo de Resurrección -ver epígrafe 4.1.3.2.5.- era la fecha predilecta para este acto en las Cinco Villas. Los mozos cogían ramas de árboles decoradas y, con mucho cuidado, escalaban por los tejados con la ayuda de remolques o escaleras con el fin de colgarlas en las balconadas o aleros de

las mozas a las que querían galantear (Figura 57). A la mañana siguiente, las enramadas adornaban todas las calles de los municipios, tal y como hemos documentado en Piedratajada (E.2. 43-52 J. A. Cazo), Fuencalderas (Arbués Possat, 2012), Lobera de Onsella (E.9. 222 A. Martínez) y Castiliscar (E.34. 110-112 J. A. Martínez). En el caso de este último municipio, se realizaba de la misma manera, pero durante un día de la semana de carnavales (E.34. 108-122 J. A. Martínez).

El objetivo de los mozos que enramaban eran las mozas que se encontraban en edad de casamiento. En el caso de Lobera de Onsella, el que llevaba a cabo tal cortejo debía ser el mozo al que le había tocado el día de antes realizar tal acto por sorteo. Esto se llevaba a cabo en el bar entre los hombres y se denominaba "de reyes y reinas" (E.9. 95-96 A. Martínez).

Cuando una chica recibía la primera enramada significaba, entre otras cosas, su paso de niña a mujer (Mainé Burguete, 1993). Asimismo, se realizaban maldades ya que, aunque algunas mozas recibían hermosos ramos, a otras que por su comportamiento o por su aspecto físico no caían en gracia se les obsequiaba con ramos de cardos o calabazas, en un acto, nuevamente, de desprecio público. De ahí provienen frases tan extendidas como "eres un cardo" o "te han dado calabazas". Por ejemplo, en El Frago, una moza que había puesto motes injuriosos a muchos habitantes del pueblo en la mañana de las enramadas se encontró con el cadáver de un burro colgado de la puerta de su casa (E.21. 95-100 M. Laguarta). De la misma forma y por motivos similares, en Castiliscar fue relativamente habitual colocar una cabeza de vacuno, mula o quijada (E.34. 114-118 J. A. Martínez). A este acto de crítica pública en Fuencalderas se le denominaba *engüesada** (E.26. 50-52 C. Arguis).

Las enramadas solían ser ramas de los árboles del entorno de cada población, por ejemplo, ramas de chopo en Piedratajada (E.2. 43-44 J. A. Cazo). Su decoración también variaba: en Lobera de Onsella las adornaban con numerosas naranjas y caramelos (E.9. 279-280 A. Martínez), y en Longás, además de con naranjas, si los *arañones** estaban en flor aprovechaban estas como decoración (E.6. 219-220 S. López).

En definitiva, no deja de ser un rito de paso que marcaba la transición de niña a una mujer y el inicio de su etapa de casamiento. Pero como Arbués Possat (2012) nos expresa, también podía tener unas connotaciones negativas puesto que, si te dejaban de poner enramadas y no te habías casado era un tránsito hacia ser considerada "solterona". La edad para poner enramadas a las mujeres comenzaba entre los 15 y los 16 años (Bajen García y Gros Herrero, 1994).

4.6.5. El Mayo

El Mayo es un acto festivo de cohesión social que consiste en colocar un árbol pelado en el centro de la plaza del municipio mientras se realizan actividades entorno a él. Para todos los informantes que hemos entrevistado, se llevaba a cabo con el fin de celebrar los quintos- ver epígrafe siguiente 4.6.6.-, los cuales eran todos aquellos mozos que ese año iban a realizar el Servicio Militar Obligatorio.

Según Violant Simorra (2003) el árbol, símbolo principal de la festividad, representa las fuerzas generadoras de la naturaleza que a través de él llegaban a la población mediante este rito. Coincide con la festividad celta del Beltane (Fuego brillante), que se conmemoraba el 1 de mayo. Además, comenzaba el ciclo agropecuario con la celebración de la vuelta del pastoreo al aire libre y la bienvenida del verano (Green, 1995). En la Antigua Grecia celebraban la procesión ateniense del *Eirésionè* en época de cosecha, como en Roma, que se consagraba cerca de la misma fecha un árbol sagrado en honor al dios *Attis* (Caro Baroja, 1979). Pero, siguiendo la recomendación de Caro Baroja (1979), no podemos determinar con exactitud el origen de esta festividad. Comparte la idea de Mannhardt, que después de un completo estudio sobre múltiples manifestaciones del culto a los árboles en Europa Central dispone que es difícil o tal vez imposible conocer la interdependencia de ellas de manera exacta.

De esta festividad hemos hallado información en la mayoría de los municipios cincovilleses, no olvidemos que era una práctica habitual en todo el territorio nacional. Ahora bien, en algunas localidades no hemos recopilado datos primarios acerca de su práctica; esto posiblemente se deba no a que no se celebrase sino a que no la recuerdan.

La festividad comenzaba con los quintos en busca del chopo más alto y recto que hubiera en los alrededores del municipio, aunque concretamente en Longás (E.24. 99-102. M. Mayayo) y Lobera de Onsella (E.9. 211-214 J. Artigas) se buscaba un pino. En Biel (E.25. 36-38 G. Solana) y Luesia (E.37. 122 M. Aragüés), era el ayuntamiento el encargado de pagar ese árbol, pero otras veces lo donaba el dueño del terreno en cuestión. En el caso de Sierra de Luna y Valpalmas, al carecer de arboleda en el término municipal y tener concesión en el monte de Luna, acudían a él para obtenerlo (E.27. 58-61 J. Lambán).

Este acto festivo conserva sus rasgos tradicionales, así lo expone Caro Baroja (1979) que, hablando de Iribarren Rodríguez y su descripción sobre dicha fiesta en Sangüesa (Navarra), explica la costumbre de que el ayuntamiento concedía a los quintos permiso para cortar el chopo que quisieran del dominio municipal.

Una vez cortado, se transportaba con una galera hasta el sitio donde se iba a colocar, también se dice que "se plantaba" en Piedratajada (E.2. 29-30 J. A. Cazo), Lobera de Onsella (E.9. 216-217 J. Artigas), Ardisa (E.15. 115-116 C. Fuertes), Uncastillo (E.16. 197-200 M. A. Garín), Biel (E.25. 36-37 G. Solana), Castiliscar (E.34. 164-165 J. A. Martínez), y "se echaba" en Erla (E.38. 229-231 V. Biota). El proceso de instalación del Mayo era comunal, si los quintos no eran suficientes, ayudaban los del año anterior o cualquier hombre que estuviese dispuesto a colaborar (E.40. 97-100 N. Díez) (G.D.1 58 N. Elorri). Curioso es el caso de Castiliscar, donde amarraban dos chopos para que el Mayo tuviese mayor altura (E.34. 161-162 J. A. Martínez).

El proceso de levantamiento requería numerosas manos y brazos que impulsasen el Mayo, a través de sogas atadas al tronco, para encajarlo en el agujero que se había hecho previamente a tal efecto y que debía ser lo suficientemente hondo para que se quedase bien asegurado (Luna Lacambra y Cazo Lacambra, 2007). En la actualidad, solo en Orés se sigue plantando de la forma tradicional, como así podemos observar en la Figura 58; en otras poblaciones como Uncastillo es un tracto con pala telescópica el que se encarga de este complejo trabajo (E.16. 186-191 M. A. Garín) (Figura 59). Tan complejo que, un año en Biota, al no estar bien puesto se desplomó rompiendo el tejado de la casa más cercana (G.D.1. 59-60 N. Elorri).

Figura 58

Levantamiento del Mayo en Orés. Fuente: A. Otal.

Figura 59

Levantamiento del Mayo en Uncastillo ayudado por un tractor. Fuente: Vídeo de YouTube @alkorce, 2010.

Previamente, antes de su levantamiento, en muchas poblaciones ataban objetos en la punta. En primer lugar, cortaban las ramas del árbol exceptuando alguna de la copa. Después, ataban un pollo en Longás (E.6. 232-233 S. López), Luesia (E.37. 127-128 M. Aragüés), Layana (G.D.2. 191 J. Cortés), y Erla (E.38. 224 E. Romero), naranjas o flores en Lobera (E.9. 224-225 A. Martínez) y Erla (E.38. 222-223 V. Biota), e incluso albarcas también en Erla (E.38. 222-223 V. Biota). En Luesia, algún año pusieron un muñeco o pelele que representaba a ciertos vecinos a modo de crítica o broma (E.36. 90-91 F. Fumanal). Más moderno es el acto de la colocación de la bandera de España o Aragón -Uncastillo (E.16. 229-233) y Valpalmas[121]- o globos -Erla (E.38. 221 E. Romero) y Sádaba (E.35. 175 J. F. Aznárez)-. Aunque, como se puede ver, solo hemos documentado un testimonio que hablase acerca de la colocación de un pelele -o monigote- en el Mayo, lo cierto es que era bastante común, no solo en Cinco Villas sino en todo el territorio español (Caro Baroja, 1979)[122].

En muchas ocasiones, los mozos subían al mayo para coger dichos objetos, acto que era una exhibición de virilidad y fuerza (E.38. 229-231 V. Biota), que enmarcamos dentro de los llamados ritos de masculinidad (Sanfélix Albelda, 2021)[123] . Además, se consideraba un juego tradicional de fuerza y destreza -ver epígrafe 4.7.1.2.- En Valpalmas, donde la puesta del Mayo es reciente, se realizaban con anterioridad las cucañas que tenían el mismo funcionamiento (E.45. 42-43 E. Arasco).

La puesta del Mayo solía ser la noche del 30 de abril o en los dos primeros días de mayo, a excepción de Erla, que se echaba el día 31 de diciembre (E.38. 160-163 E. Romeo) y se quitaba el 20 de enero, festividad de San Sebastián (E.38. 236 E. Romeo), pero conserva su nombre. La quinta de 1987 fue la última que echó el Mayo (E.38. 199-200 E. Romero).

[121] Información obtenida por trabajo de campo accidental después de la entrevista a E. Arasco y M. P. Arasco.
[122] En la Maragatería (Castilla y León), ponían en la punta un muñeco de trapo ataviado con ropas tradicionales. En otras ocasiones, el pelele sustituyó al mayo (Caro Baroja, 1979).
[123] Según Sanfélix Albelda (2021), el rito de masculinidad consiste en la necesidad de demostrar la hombría en el espacio público que reconoce e incluso venera los valores asignados culturalmente a la masculinidad, concebida como garante de su supervivencia y reproducción.

Una vez puesto, los mozos de la localidad salían a rondar cantando jotas (E.2. J. 39-40 A. Cazo) y a pedir comida durante un día entero, pero este aspecto lo trataremos en el siguiente epígrafe 4.6.6. Cuando finalizaba el mes, se retiraba el Mayo y la madera sobrante solía ser vendida por los quintos para pagarse alguna cena o juerga (E.35. 185-187 F. J. Aznárez).

En la actualidad, solo hemos documentado que se continúe con esta tradición en Orés (E.16. 187 A. Otal), Biota (G.D.1. 48-51 F. Ezquerra), Valpalmas (E.45. 39-41 M. P. Arasco) y Uncastillo (E.16. 186-191 M. A. Garín).

4.6.6. Los Quintos

La tradición de los quintos, como sabemos, también traspasa las fronteras de las Cinco Villas y está presente en todo el territorio peninsular. El origen del término "quintos" proviene de la contribución de sangre u obligación de servicio militar que Juan II de Castilla impuso en su reino. Se realizaba un sorteo por el que uno de cada cinco mozos de entre 18 y 40 años debía incorporarse a las milicias del rey (Herrero Gil de Muro, 2015). Desde 1940 hasta 2001, el servicio militar -a partir de ahora mili- fue obligatorio para todos los jóvenes españoles.

El acto de quintearse sucedía cuando recibían la carta para acudir a la mili. Socialmente significaba el paso de la adolescencia a la vida adulta por lo que podría considerarse también como un rito de paso. Según Almárcegui Vinacua (2000), a partir del quinteo podías entrar en los bailes, en las tabernas, entre otras actividades, como participar en las rondas.

En alguna ocasión, las quintas tenían nombre por alguna anécdota: en Uncastillo existió "la quinta del tiro" debido a la cabezonería de los mozos de ese año en plantar el Mayo en la plaza del Olmo pero sin consentimiento ni de la Guardia Civil ni del ayuntamiento, lo que provocó que se escuchara un disparo para disuadir y paralizar la acción (E.16. 193-204 M. A. Garín).

Figura 60

Francisco y Narciso amigos y quintos desde 1932. Fuente: Foto de la autora.

La festividad de los quintos solía durar una semana, la primera de mayo (G.D.1. 113-116 E. Marco) (E.34. J. A. Martínez). Era considerada el preámbulo de la mili que se iniciaba el día que recibían la carta con el destino correspondiente, como ya hemos nombrado. Sin embargo, el proceso del quinteo daba comienzo semanas antes cuando los mozos eran llamados al ayuntamiento para su medición y pesaje (Figura 61). En Luesia, se hacía fiesta y se denominaba "día de medición" (E.37. 107-110 M. Aragüés), y en Ejea "coger la vara" (Almárcegui Vinacua, 2000). De todas formas, la festividad auténtica comenzaba con la llegada de la carta en la primera semana de mayo (E.37. 110-111 M. Aragüés).

Figura 61

Medidor de altura para tallarse. Objeto expuesto en la Diputación Provincial de Zaragoza. Fuente: Foto de la autora.

Eran numerosas las actividades que se hacían, pero únicamente participaban los hombres que eran los que tenían y podían hacer la mili. Las mujeres no intervenían de forma directa, solo como destinatarias de rondas y enramadas siendo en alguna ocasión meras espectadoras (Figura 62).

Una de las actividades era la rondalla, grupo musical compuesto por los mozos de la localidad que supiesen tocar los instrumentos de cuerda pulsada: guitarra, bandurria y laúd. La finalidad era rondar a las quintas cantándoles jotas y coplas debajo

de su balcón o ventana, y ellas en agradecimiento les daban tortas, magdalenas, anís y mantecados (E.34. 172-176 J. A. Martínez) -ver epígrafe 4.5.1.1-.

Figura 62

Quintos y quintas de 1955 en Erla. Fuente: Fondo fotográfico familiar E. Ungría Esquerra.

Además, en numerosas ocasiones, salían a pedir con cestas (E.16. 206-220 M. A. Garín) proveyéndoles los vecinos de conejos, huevos, barrales de vino (G.D.1. E. Marco 113-116), chorizos *zagüeños** y longanizas, entre otras cosas (E.16. 209-212 M. A. Garín). La finalidad de la recogida de estos alimentos era realizar uno o varios ranchos durante toda la semana para comer en algún corral o monte. Asimismo, si al finalizar la semana les había sobrado algún producto, lo revendían en la localidad para sacar dinero (E.16. 212-215 M. A. Garín) o, en su defecto, lo utilizaban como pago por lo que se había contratado para la fiesta, como en Biota, que contrataban a la orquesta de Rivas (G.D.1. 117-118 F. Ezquerra).

En cualquier caso, los quintos y las quintas, posteriormente, fueron considerados personas nacidas dentro de un año natural. En la actualidad, de hecho, se sigue celebrando, pero de una manera descontextualizada, si se quiere, pues la mili ya no existe (E.20. 245-249 C. A. Fuentes). Según Arbués Possat (2012) y dejando a un lado su vinculación con el servicio miliar, la particularidad de nacer en el mismo año creaba entre ellos una especial relación afectiva que acababa por conformar un grupo social (Figura 60).

4.6.7. El luto

El luto es una forma de manifestación del duelo ante la pérdida de un ser querido. Evidentemente, es una costumbre extendidísima a nivel mundial a lo largo de la historia. Únicamente nos hemos detenido en ella por la influencia que, como vamos a ver, ha tenido en otras tradiciones que hemos tratado anteriormente.

Cuando fallecía una madre o un padre no había edad mínima para ponerse de negro (Figura 63) pues los niños de 3 o 6 años debían vestirlo igualmente. Había normas muy estrictas como el no permitir a los infantes comer dulces durante los años que debían soportar el luto (E.38. 288-290 V. Biota) ni tampoco escuchar la radio (E.38. 292-294 V. Biota), y por supuesto quedaba prohibido ir a bailes, reuniones o a cualquier celebración festiva.

Esta última restricción afectaba a las mujeres en edad de casamiento, ya que no se les permitía sociabilizar en bailes lo que podía suponer que no se llevase a cabo el cortejo y, por lo tanto, no encontrasen pareja, como así lo expresa Mainé Burguete (1993) y lo confirma nuestra informante C. Conde:

> "…mi hermana cuando se murió mi madre tenía 18 años, que es la peor edad y se fue a ver bailar a las ventanas del baile. Y un primo hermano de mi madre no se lo perdonó nunca, porque había ido al baile ¡Fíjate! Que ya había pasado 1 año." (E.39. 152-155 C. Conde).

Figura 63

Mujer adulta de luto. Fuente: Fondo fotográfico familiar E. Ungría Esquerra.

4.7. REPRESENTACIONES, ESCENIFICACIONES, JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES

4.7.1. Los juegos tradicionales y populares

Se considera "juego", dentro de la cuestión que nos ocupa, a aquella actividad cuya finalidad es divertirse o entretenerse, que deriva del trabajo diario o de una acción mágico-ritual, sin estar excesivamente reglada, ni limitada (Adell Castán y García Rodríguez, 1984). También son llamados juegos y deportes populares, autóctonos o folclóricos debido a su carácter cultural desde el punto de vista antropológico (Moreno Palos *et al.*, 1993). Por otra parte, se considera "juego tradicional" el transmitido de forma oral y vertical entre abuelos, padres e hijos, mientras que el "juego popular" lo hace de manera horizontal, es decir, se extienden entre un gran número de personas durante un mismo periodo de tiempo (EX.3. 39-42 F. Maestro).

El juego es algo innato en el ser humano y también en muchos animales y, de hecho, forma parte de su vida cotidiana independientemente de la edad o el estado físico. En la niñez se necesita el juego para desarrollar una serie de habilidades, basándose su práctica sobre todo en movimientos libres y espontáneos que alcanzan mayor complejidad -tanto física como mental- con el paso de los años. Podríamos decir que los juegos de niños poseen un cierto carácter iniciático por el cual aprenden a introducirse en el mundo de los adultos (Acín Fanlo, 2000).

El juego ha sido y es el pasatiempo universal del hombre, así como un método de aprendizaje y socialización entre miembros de un mismo grupo. Acín Fanlo (2000) afirma que estos juegos tradicionales poseen gran valor etnológico y considera que, de hecho, tuvieron un papel muy activo en el desarrollo de la sociedad tradicional, debido a la transmisión intergeneracional y al aprendizaje social que aportaban. Según Coronas Cabrero (1998), los niños que crecieron en un medio rural fueron los que más desarrollaron estas actividades lúdicas gracias al entorno natural donde vivían. Por su parte, Adell Castán y García Rodríguez (1998) opinan que, actualmente, con la aparición de las nuevas tecnologías estos juegos han perdido su marco de expresión.

En Aragón contamos con un amplio repertorio de juegos tradicionales los cuales, según Adell Castán y García Rodríguez (1998), se enmarcan y son característicos de la cultura mediterránea, pero con algunas connotaciones especiales, algo que observamos, por ejemplo, en las carreras pedestres que se extendieron por Aragón -llamadas carreras de pollos[124]- y las comunidad limítrofes de Cataluña, La Rioja, Navarra[125] y el País Vasco[126] (Adell Castán y García Rodríguez, 1984), sobre las que nos centraremos más adelante. Completa esta teoría García Vicien (1978) manifestando que la peculiaridad de los juegos aragoneses se debe al intercambio y sucesión de culturas que se produjo en el territorio -ver epígrafe 3.2.2. Contexto histórico y fronteras culturales-.

En la Guerra Civil muchos de estos juegos se perdieron porque la inseguridad limitaba los juegos a espacios reducidos y a unos pocos momentos al día. Una vez finalizaba la contienda, la necesidad de tener que trabajar muchas más horas, incluidos los niños, para poder abastecer a la familia quitaba tiempo de juego (Adell Castán y García Rodríguez, 1998). Sin embargo, fueron las nuevas tecnologías a partir de los años 70, como hemos apuntado, las que firmaron su pena de muerte. En este proceso de olvido jugó un papel importante la aparición de la televisión junto con la globalización y la sociedad de consumo.

De hecho, como enseguida veremos, carecemos de muchos de los datos que nos ayudarían a comprender mejor los juegos que hemos recopilado durante nuestro trabajo de campo y es que quizás se trata de una de las manifestaciones inmateriales más olvidadas por nuestros informantes.

A continuación, se presentan únicamente los juegos tradicionales o populares que forman parte del folclore de las Cinco Villas y que han pervivido en la memoria de

[124] Las carreras pedestres eran las que más se programaban en épocas festivas en el territorio aragonés. Una de las características propias era el premio que se otorgaba al ganador de la prueba. El más popular solían ser los pollos; al ganador le correspondían tres, al segundo dos y al tercero en llegar uno (García Rodríguez y Adell Castán, 1984).
[125] En la ribera navarroaragonesa se disputaba la carrera de la joya llamada así por los premios que daban, por ejemplo, un reloj de alta calidad (Adell Castán y García Rodríguez, 1984).
[126] En el País Vasco a los corredores se les conocía popularmente como los *korrikolaris* (Adell Castán y García Rodríguez, 1984). Según Gurbindo Gil (2017) en Navarra se les denominaba de forma parecida: *korrikalaris*.

los informantes (Cuadro 15). A su vez, hemos incluido a lo largo del epígrafe y para mejorar su comprensión, los testimonios del experto Fernando Maestro Guerrero[127]. Por último, debemos apuntar que hemos realizado una división según las características propias del juego, basándonos para ello en los modelos proporcionados por Violant Simorra (1949), Acín Fanlo (2000), García Vicien (1978), Coronas Cabrero (1998) y Moreno Palos, Mata Verdejo y Gómez Rodríguez (1993).

Finalmente, también advertimos de que hemos observado que los juegos documentados en las Cinco Villas son los mismos que los de muchas otras localidades, tanto aragonesas como del resto de España. No es de extrañar pues se trata de una actividad recreativa poco dada a permanecer dentro de una frontera debido al lenguaje universal que poseen los juegos (Adell Castán y García Rodríguez, 1998).

Cuadro 15

División de los juegos tradicionales

Fuente: Elaboración propia a partir de los modelos de Violant Simorra, 1949, Acín Fanlo, 2000, García Vicien, 1978 y Coronas Cabrero, 1998

	Ciclo de vida			Sexo	
	Niñez	**Juventud**	**Adultez**	**Hombres**	**Mujeres**
1. Juegos de agilidad mental					
La morra			X	X	
Naipes		X	X	X	X
2. Juegos de fuerza y destreza					
Barra aragonesa			X	X	
Carreras pedestres e hípicas		X		X	
Roscaderos		X	X		X
Comba	X				X
El marro (juego de persecución)	X			X	X
El mazo de Longás	X			X	X
Juego de saltar hogueras	X	X		X	

[127] Fernando Maestro Guerrero (1958) fue promotor del Museo de Juegos Tradicionales de Campo, fundador la Asociación Europea de Juegos y Deportes Tradicionales (AEJDT) y escritor de numerosos libros, artículos y noticias sobre los mismos. Además, ostentó en variadas ocasiones el título de campeón de barra aragonesa, obteniendo el récord de 18,45 metros, mantenido 10 años (1994-2004). Sus testimonios están plasmados en este epígrafe con las siglas EX.3.

La soga	X	X		X	X
Levantamiento de sacos			X	X	
"Churrichurri"	X			X	X
Ascenso del Mayo		X		X	
Rayuela	X				X
3. Juegos de palabras					
Bromas	X	X	X	X	X
Juegos de manos (palmas)	X			X	X
Trabalenguas	X			X	X
4. Juegos de pelota	X	X		X	
5. Juegos de puntería					
El coto	X			X	X
La rana	X			X	X
Las canicas	X			X	
Las chapas (habilidad)	X			X	
Las monedas	X				
Los bolos			X	X	X
6. Juegos con elementos de elaboración propia					
Chiringas	X			X	
Corrancho	X			X	X
Las tabas	X			X	X
Tirachinas	X			X	

Si observamos la tabla anterior, es visible que en la niñez los juegos no se encuentran tan segmentados por sexo como en las otras etapas del ciclo vital; tal vez la explicación más sencilla sea el diferente rol en el que se insertaba a cada género una vez pasados los primeros años de vida.

4.7.1.1. Juegos de agilidad mental

4.7.1.1.1. Juegos de naipes

Los juegos de naipes son de carácter popular con origen tradicional, aunque no es discutible la antigüedad de los mismos, su popularización y transmisión generalizada a lo largo de la historia ha hecho que no esté dentro de los juegos tradicionales en esencia.

El entorno en el que se jugaba a los naipes solía ser, en el caso de los hombres, las tabernas, y para las mujeres, las casas particulares o la calle (EX.3. 92-94 F. Maestro). El rey de los juegos de cartas aragoneses, algo que se mantiene actualmente, es el guiñote, también llamado antiguamente brisca real o tute aragonés (García Vicién, 1978), por su

similitud con estos otros juegos. Más allá de esto, hemos comprobado que en los juegos de cartas existió una separación por sexos en algunas localidades: en Luesia, el guiñote era juego de hombres mientras que el cinquillo era de mujeres. Otro juego de mujeres, al que se jugaba en Ejea de los Caballeros, era el truque, que también se llamaba *salau** porque antiguamente se decía en el lance de la carta "y juego fuera" "y salgo aura" (Sal-au) (García Vicién, 1978). Por otra parte, en Orés, mientras los hombres jugaban al guiñote, las mujeres jugaban a la *polla** (E.14. 249-251 A. Otal).

4.7.1.1.2. La morra

Se trata de un juego de apuestas entre dos adultos que consiste en averiguar la suma de los dedos que sacan ambos participantes, apuntando en la mano restante los puntos conseguidos. La competición se tornaba tan seria que se necesitaban jueces para controlar los tantos que se apuntaba cada uno en la mano (Maestro Guerrero, 1996). Lo cierto es que, en la isla de Cerdeña, antigua Corona de Aragón, este juego se sigue practicando de forma habitual pero clandestina ya que se encuentra prohibido[128] debido a los conflictos violentos que se producen tras su práctica (Bulla, 2014). En las provincias de Huesca y Zaragoza ya no se practica tanto, pero sigue presente en la memoria de los más mayores[129]. En Teruel se siguen realizando campeonatos de morra, de hecho, en 2023 se ha celebrado el XVIII campeonato provincial en la localidad de Alfambra. Además, desde el presente año es Bien de Interés Cultural Inmaterial de Aragón, mediante el Decreto 94/2023 (ver Capítulo 1, Cuadro 6).

Su funcionamiento es el siguiente: se juega entre dos personas que deben extender rápidamente uno o más dedos gritando un número entre 2 y 10. Si el número

[128] Información obtenida mediante la observación directa en la estancia de investigación en la isla de Cerdeña. Además, la morra, llamada *sa murra* en Cerdeña, es considerada un juego de azar, por lo que queda prohibido por el código penal italiano, concretamente entre los artículos 718 y 722. Traemos a colación el Art. 718: *Esercizio di giuochi d'azzardo. Chiunque in un luogo pubblico o aperto al pubblico, o in circoli privati di qualunque specie, tiene un giuoco d'azzardo o lo agevola è punito con l'arresto da tre mesi ad un anno e con l'ammenda non inferiore a euro 206. Se il colpevole è un contravventore abituale o professionale, alla libertà vigilata può essere aggiunta la cauzione di buona condotta.*

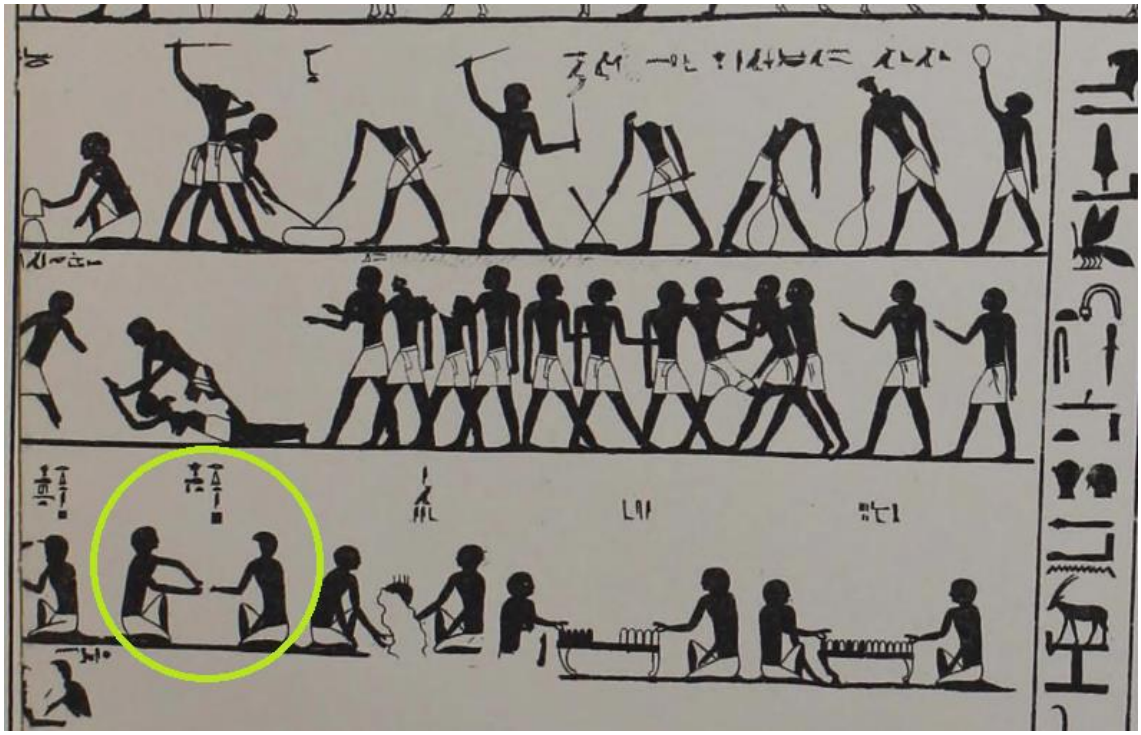
[129] En Ardisa, nuestra informante C. Fuertes nos contó, fuera de la entrevista, que en los bares jugaban a un juego de contar con las manos y, aunque desconocía el nombre, reconoció la forma de jugar. Consideramos que la morra estaba extendida por el territorio de las Cinco Villas pero que lleva sin practicarse desde los primeros años de la posguerra.

indicado corresponde a la suma de los dedos extendidos (el puño cerrado vale 1), se anota un punto a favor de quien adivine. En el caso de que ambos adivinen la suma, el resultado es nulo.

Lo cierto es que se desconoce el origen de dicho juego pero Serra (2020) cree que ya los egipcios lo practicaban, teoría sustentada en la interpretación de uno de los jeroglíficos de las tumbas de Beni Hasan (Figura 64). Posiblemente también se practicó por griegos y romanos, y de hecho estos últimos lo denominarían *micare digitis* (centelleo de dedos) (Ruíz y Martínez, 2016). Por tanto, podemos considerar que estaba extendido por todo el Mediterráneo (Serra, 2020).

Figura 64

Posibles jugadores egipcios de morra. Fuente: Newberry, 1983.



4.7.1.2. Juegos de fuerza y destreza

Muchos han sido los juegos de fuerza y destreza practicados a lo largo de la historia en los pueblos de las Cinco Villas y en general en toda la geografía española, sobre todo por hombres, con objeto de demostrar una fuerza y una habilidad física por encima de los demás. Entre ellos encontramos (ver Cuadro 15) las carreras pedestres o con animales, el lanzamiento de sacos, las barras o el tiro de soga. Sin embargo, aquellos juegos para los que se precisaba una mayor agilidad y destreza, como la comba o la rayuela, eran practicados por mujeres. Además, se observa con claridad la idea plasmada anteriormente: a medida que aumentaba la edad de las personas mayor era la separación por sexo en los juegos. No en vano, los juegos considerados como más infantiles, como el marro o el *churrichurri** los practicaban niños y niñas indistintamente.

4.7.1.2.1. Carreras pedestres e hípicas

Como hemos apuntado anteriormente, los autores Adell Castán y García Rodríguez (1998) ilustran la singularidad de los juegos de Aragón a través de la carrera pedestre tradicionalmente llamada "del pollo". Es una prueba física que consiste en recorrer a pie una distancia en el menor tiempo posible. Su nombre se debe al premio que se otorgaba al vencedor y que solía consistir en un pollo, una manzana, un "arra[130]" o una cuchara. Asimismo, también era importante el escenario, que solía ser por los alrededores de los municipios, y la fecha, puesto que solía coincidir con las fiestas patronales.

En Biel por la festividad de Santa Ana se realizaba una carrera por el cauce del río Arba en la que existían dos modalidades: por un lado, la pedestre, que se podía realizar a pie o con sacos terreros; y, por otro lado, la hípica con burros. No es casualidad que a esta carrera se le haya denominado tradicionalmente como "carrera del gallo[131]" en

[130] Pastel muy aderezado pagado por el ayuntamiento (García Vicién, 1978).
[131] Puede que el origen tenga lugar en el juego de "correr gallos", en el que enterraban gallos en un terreno dejándoles fuera el pescuezo y la cabeza; el jugador con los ojos tapados y con una espada en la mano debía encontrarlos y partirles el cuello. Otra modalidad simplemente consistía en correr detrás del animal hasta alcanzarlo (García Vicién, 1978).

alusión al premio que otorgaban (E.25. 109-113 G. Solana). El alcalde del municipio portaba la vara de mando y a su lado se situaba el gallo que debía tocar el primero al llegar a la meta. Esta tradicional carrera dejó de practicarse durante 50 años y fue en el año 2008 cuando se recuperó, pero únicamente la modalidad a pie, recorriendo una distancia de 1,3 km (Ejeadigital, 2008).

Aunque solo hemos documentado una carrera pedestre, este tipo de prueba física se extendía desde el Pirineo hasta la Tierra Baja compartiendo la misma estructura (Adell Castán y García Rodríguez, 1984).

4.7.1.2.2. Los Roscaderos

*Roscadero** es una palabra de origen aragonés cuyo significado alude a un cesto o canasto grande, de dos o varias asas, que se usa para transportar frutas o verduras. Lo cierto es que tanto tradicional como actualmente este término también hace alusión a un tipo de espectáculo taurino. Este consiste en una competición entre cuadrillas compuestas de 5 mozos, sosteniendo cuatro de ellos el *roscadero** mientras que el restante, denominado citador, conduce a la vaca. Una vez están en el ruedo, el *roscadero** se sitúa en el centro de un círculo pintado en el suelo y ellos deben soportar la fuerza de la vaca o toro cuando les embiste. Cada vez que el animal mete la cabeza dentro y luego sale del círculo se considera un punto para esa cuadrilla, pero si el animal derriba a la cuadrilla o la saca del círculo, son desclasificados.

Este tipo de tauromaquia popular comenzó posiblemente como método de tienta (Figura 65), que según el lenguaje taurino significa “prueba que se hace de la bravura de becerros y becerras para la reproducción” (Junta de Castilla y León, 2021); en definitiva, era realizar un experimento para saber el nivel de fuerza que tenían los animales. Fue a partir del siglo XX cuando evolucionó hasta convertirse en un festejo. Por otra parte, actualmente se sigue llevando a cabo en la ribera del Ebro hasta la parte navarra y riojana, llegando también a la parte más central de las Cinco Villas.

Figura 65

Cuatro personajes aguantan la embestida de un toro utilizando un cesto (Goya). Fuente: Museo del Prado.

Los canastos, antes de ser utilizados para el espectáculo, eran una herramienta de trabajo para el campo, concretamente se usaban para el transporte de verduras y hortalizas y estaban fabricados en mimbre negro sin pelar (Sánchez Sanz, 1990). Para poder trabajar la materia prima, que era el mimbre, este debía de reposar en agua mínimo una semana o 10 días para conseguir la flexibilidad necesaria para darles forma. Los que realizaban esta labor artesanal eran mayormente gitanos; así lo transmite, además de nuestro informante (E.13. 36-40 E. Tris), Sánchez Sanz (1990), quien habla de una importante población gitana en Ejea a la que se le consideraba buena en el tratamiento de cestos y canastos. Son de forma troncocónica con amplia boca; de hecho, cuanto más grande es esta mejor para poder aguantar las embestidas de la res. La boca está rematada por un grueso cordón por el que se le introducen dos palos paralelos de madera de chopo para facilitar su agarre. Se elige esta madera por su ligereza además de por ser abundante en el territorio de la Ribera del Ebro (Sánchez Sanz, 1990). Finalmente, en el contorno se le añaden dos badanas de piel para evitar que los cuernos puedan alcanzar las manos de los mozos durante la embestida.

Este festejo taurino ha formado parte de muchas de las fiestas populares de las grandes localidades de Cinco Villas, entre ellas destacamos: Ejea de los Caballeros, Tauste, Castejón de Valdejasa (E.39. 69-72 C. Conde), los pueblos de colonización (E.31. 61-63 D. Arregui) (E.41. 195-200 A. Bagüés), Rivas (Figura 66) Biota (G.D.1. 3-7 F. Ezquerra) y Uncastillo (E.17. 50-52 A. Samper).

Figura 66

Rocaderos en Rivas (1976). El que sujeta el roscadero es E. Tris, nuestro informante. Fuente: Fotografías familiares de E. Tris.

4.7.1.2.3. Barra aragonesa

La barra aragonesa es el juego tradicional que mejor se ha conservado, siendo en la actualidad, todavía, un deporte extendido, aunque en las Cinco Villas ya no se practica. Según García Vicién (1978), el lugar donde se realizaba era en el entorno rural donde los hombres del campo, por las condiciones de sus trabajos y la inexistencia de

mecanización, desarrollaban una considerable fuerza. Violant Simorra (1949) afirma que solo lo practicaban los mozos de Aragón, País Vasco y Pallars[132].

El juego consiste en el lanzamiento de una barra metálica dentro de un campo de tierra limitado con el objetivo de que llegue lo más lejos posible. La técnica de lanzamiento consiste en lo siguiente: el participante debe tirar la barra manteniendo los pies en posición estática y con un movimiento del brazo a modo de látigo (Figura 67). La barra debe caer al suelo en la misma posición en la que se ha lanzado, sin giros. Contará la primera punta que haya tocado el campo (Maestro Guerrero, 1996).

Su origen es incierto, pero García Vicien (1978) recoge una historia-leyenda que escuchó a un vecino de la localidad oscense de Fañanás. Él explicó que, en 1450, en la cercana localidad de Argavieso, hubo una competición de "pique" de barra aragonesa. Los protagonistas de la historia eran Mahoma Océn, morisco y capataz, y un tal Pitarque de Blasco, zabacequias[133] de profesión. Estos apostaron 20 sueldos jaqueses y una comida a ver quién era el ganador. Después de una jornada completa de tiro no se pudo certificar el ganador por lo que quedaron empate. Esta leyenda también es recogida por Doncel Recas (2010).

[132] Se tiene constancia de que en el Pallars utilizaban para su práctica una "parpalina", es decir, una palanca que se empleaba para levantar piedras, aunque también usaban la reja del arado o una barra de madera (Acín Fanlo, 2000).
[133] Zabacequias-término de evidente raíz árabe- alude a guarda de acequias (García Vicién, 1978).

Figura 67

Mozo de Villanueva del Rebollar de la Sierra (Teruel) practicando la barra a las afueras del pueblo. Fuente: L. Conejos.

Moreno Palos *et al.* (1993) establecen su difusión en el siglo XV según antiguos tratados:

> …la mayoría de los tratados de juego lo citan con la pelota, los bolos y la lucha: Cristóbal Méndez (1553), Francisco de Luque Fajardo (1603), el *Diccionario de Autoridades* (1726) los define como prueba de fuerza y diversión, Melchor de Jovellanos (1812) y otros (p. 36).

La plaza del pueblo, las eras o los lugares de trilla eran los campos de juego habituales (Muñoz Sancho, 1981); incluso en la leyenda anterior se alude a un terreno concreto llamado la Sarda, que es el camino plano y pedregoso entre Fañanás y

Argavieso (García Vicién, 1978). En Isuerre se jugaba en el césped situado en la carretera de entrada al pueblo (E.43. 108-110 G. Claraco).

La primera vez que se realizó un campeonato oficial de barra aragonesa fue en Zaragoza en 1931 y, como no existía un reglamento establecido, se utilizaron las normas que habitualmente se usaban en el entorno no profesional (Doncel Recas, 2010). El campeón fue Manuel Bazán Navarro, quien además se considera el causante de la transformación del juego a deporte de competición.

El primer paso que se realizó para la profesionalización de este deporte fue su integración dentro de la Federación Aragonesa de Atletismo gracias a la asociación "Amigos de la Barra" de la que Manuel Bazán Navarro era miembro. Además, este redactó el primer reglamento oficial de Tiro de Barra Aragonesa y diseñó el campo de tiro (Doncel Recas, 2010), lo que supuso su estandarización.

En 1982, con la fundación de la Federación Aragonesa de Deportes Tradicionales (FADT), este deporte alcanzó la oficialidad plena (Doncel Recas, 2010). Además, se redactaron unas nuevas reglas en las cuales se estableció la normativa para el campo: debe ser de forma trapezoidal delimitado por donde se sitúa el lanzador con la tabla de salida (su medida es de 10 x 10 cm), y por los otros lados con dos líneas que marcan el radio de 20 metros (Maestro Guerrero, 1996).

El elemento protagonista es una barra de hierro cónica con una boca en forma de bisel. Su peso depende de la categoría del lanzador (Maestro Guerrero, 1996). Para Doncel Guerrero (1996) esta tiene su origen en las barras que se utilizaban en la cantería o en las que formaban parte de los arados. A continuación, en el Cuadro 16, mostramos dicho peso según la normativa técnica de barra aragonesa:

Cuadro 16

Pesos de la barra aragonesa según edad y categoría del lanzado

Fuente: Federación aragonesa de deportes tradicionale, 2023 y Maestro Guerrero, 1996

Categoría	Peso de la barra
Seniors masculina	7,257 kilos
Seniors femenina	6 kilos
Juveniles masculina	6 kilos
Juveniles femenina	4 kilos
Cadetes masculina	5 kilos
Cadetes femenina	3 kilos
Infantiles masculina	4 kilos
Infantiles femenina	3 kilos
Alevines masculina	3 kilos
Alevines femenina	2 kilos
Benjamines (Masculino y femenino)	2 kilos

Anteriormente hemos dicho que, tradicionalmente, era un deporte masculino y de adultos, pero en las últimas décadas se ha permitido la participación de mujeres y niños. Fue en 2004 cuando la FADT incorporó la categoría senior femenina en la que el peso de la barra es de 4 kilos (*El Periódico de Aragón*, 2008).

También existen coplas que aluden a la hombría de los mozos que practicaban esta actividad, como así recoge García Vicien (1978):

"El mozo para ser mozo,

ha de tirar a la barra,

ha de beber el buen vino

y ha de comer carne asada"

4.7.1.2.4. El churrichurri

El *churrichurri** es un juego que hemos documentado en la localidad de Longás, pero que se repetía en otras localidades también fuera de las Cinco Villas, como Labuerda, aunque con otro nombre: "churro" (Coronas Cabrero, 1998). En otras, como en Valpalmas, es conocido como "churro va" (E.45. 28 E. Arasco) (Maestro Guerrero, 1996). Lo cierto es que está bastante extendido por toda la geografía española.

Era un juego mixto que se jugaba de igual forma en todos los lugares: el grupo se dividían en dos equipos, uno era el que saltaba y otro el que ejercerá de "burro". Entre estos últimos, un primer niño se situaba de espaldas a la pared, que era el llamado madre (Coronas Cabrero, 1998), aunque se podía jugar sin este pues el primero podía cruzar los brazos y apoyarse en la pared como un burro más (EX.3. 210 F. Maestro). Después, el resto del equipo de los burros se ponía agachado con la cabeza entre las piernas del de delante. El otro equipo debía saltar encima de los burros y acercarse lo más posible a la pared (o a la madre), y una vez que todos habían subido a los burros, uno de ellos decía: "Churrichurri (señalándose un dedo), media manga (señalándose el codo) o manga entera (señalándose el brazo entero)" (E.24. 334-338 M. Mayayo), y los jugadores que hacían de burro debían responder correctamente. Normalmente hablaba el designado como capitán del equipo. Esta acción era vigilada por el jugador madre -en el caso de haberlo-, y si acertaban cambiaban los roles en el juego, y si no, se repetía (E.24. 336-338 M. Mayayo).

4.7.1.2.5. El marro

Juego popular de persecución en dos equipos que consistía en capturar, mediante un toque en el cuerpo, al mayor número de jugadores del equipo contrario. La agilidad residía en sortear ese contacto mediante regates y así evitar ser prisionero (E.24. 331-334 M. Mayayo). Los prisioneros eran llevados a la base del equipo contrario, en la cual se podían salvar si alguien de su equipo lograba entrar sin ser tocado. Cuando un jugador conseguía entrar en la base contraria gritaba ¡MARRO!, y los prisioneros eran liberados.

Según afirman Brasó i Rius y Torrebadella Flix (2015), su fama aumentó cuando la educación física escolar española adoptó la práctica de este juego en 1807. Esto continuó en el tiempo puesto que pocas veces existía un balón con el que jugar, sobre todo en los años 30 y de posguerra.

4.7.1.2.6. Juego de levantamiento de sacos: alzadas de sacos

Este juego tiene su origen, como otros tantos, en las labores agrícolas. Según Maestro Guerrero (1996), surgió del trabajo diario y su comienzo se remonta al pique entre los molineros, segadores y conductores de carretas. Es por ello por lo que no es descabellado pensar que se practicaría en más comunidades autónomas, pero solo en Aragón ha terminado siendo un deporte homologado (Doncel Recas, 2010). Lo cierto es que no hemos obtenido ningún testimonio sobre su práctica, sin embargo, hemos visto pertinente añadirlo puesto que Maestro Guerrero lo documentó en Ejea de los Caballeros en los años 80.

Para Doncel Recas (2010) y Maestro Guerrero (1990), este deporte cobró importancia en la parte baja de las Cinco Villas, tierra cerealista. La demostración del buen hacer en este juego también podía asegurar el trabajo puesto que si se era un buen alzador se tenía más posibilidades de ser contratado y recibir mejores pagas.

Al jugador se denomina alzador, quien debe cargar sacos de arpillera llenos de grano. Existen, no obstante, numerosas modalidades, entre las que destaca el alzado a tiempo, que consistía en levantar 12 sacos de menor a mayor peso: tres sacos de 50 kilos, tres de 60, tres de 70 y tres de 80 (juegosadmin, 2021). En Ejea, esta modalidad se denominaba "las doce campanadas", ya que se levantaban los 12 sacos de harina mientras el reloj de la Torre del Salvador tañía las doce campanadas (Maestro Guerrero, 1996). Otra categoría era el alzado libre, en el que se debía ir aumentando el peso hasta el máximo que podía cada alzador. Se consideraban participantes de primera categoría aquellos que pudiesen levantar 140 kilos. Este pesado saco se denominaba cahíz[134], como a la antigua medida de peso, y el alzador que conseguía levantar este peso era el *cahizero** (juegosadmin, 2021). La última categoría se llamaba "Tú a tú" en la que,

[134] Cahíz es una medida de capacidad para cereales que varía según el lugar.

portando similar número de kilos, cada alzador tenía entre dos o tres minutos para levantar el saco las más veces posibles que pudiese, y en el caso de que uno de los dos se rindiese, el otro para proclamarse ganador debía realizar un último alzado más (Maestro Guerrero, 1996).

4.7.1.2.7. Otros juegos de fuerza y agilidad

Para concluir esta tipología, citaremos el ascenso del Mayo -ver epígrafe 4.6.5- conocido como cucaña de forma general en el resto de España. Su ascenso para conseguir los premios que había colgados arriba o simplemente como muestra de hombría, hace que lo tengamos que incluir en este epígrafe (EX.3. 261-264 F. Maestro).

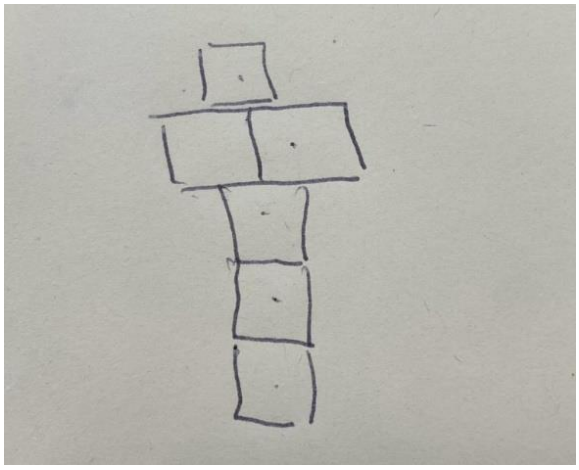
De manera asidua se practicaba el tiro de soga sobre todo en bodas y festividades. Jugaban tanto niños como adultos pero separados. Hemos documentado un ejemplo de su práctica en Lobera de Onsella donde, durante las fiestas, formaban equipo los casados contra los solteros y se jugaban la merienda (E.9. 326-329 A. Martínez).

La rayuela, también otro de los juegos muy extendidos en nuestro país, era denominado el *tejo** en Valpalmas por utilizar un trozo de teja en vez de una piedra (E.45. 20-21 E. Arasco). Se trataba de un juego de coordinación en los movimientos, puntería y equilibrio, donde se debía saltar a la pata coja en un dibujo que se había pintado en el suelo (Figura 68).

Por último, citaremos de nuevo el mazo de Longás que practicaban los jóvenes de dicho pueblo durante la celebración de las hogueras. Remitimos al epígrafe 4.1.1.2., para conocer su descripción.

Figura 68

Campo que pintaban con tiza en el suelo para jugar a la rayuela o tejo. Fuente: Dibujo realizado por E. Arasco. Foto de la autora.



4.7.1.3. Juegos de palabras

Son juegos tradicionales que los adultos realizaban con los niños para desarrollar una mayor fluidez en el habla -trabalenguas- y en la expresión corporal -juegos de palmas o saltos de comba-, así como para su entretenimiento, y que han sido transmitidos de generación en generación. Su práctica solía ser más habitual en invierno ya que, a causa de la climatología, los niños pasaban más tiempo dentro de las casas (EX.3. 237-238 F. Maestro).

En el caso de los trabalenguas, era habitual que los adultos fueran quienes jugaban con los niños, con el fin de retarles a que los repitiesen sin errores (E.38. 407-408 V. Biota). En Erla hemos documentado el que más se utilizaba:

Kiquiriki
Canta el gallo
¿Qué tiene el gallo?
Mal en el papo
¿Quién se lo ha hecho?
El agardacho
¿Dónde está el agardacho?

Debajo de una mata.
¿Dónde está la mata?
El Buey se lo ha comido
¿Dónde está el buey?
A labrar se ha ido
Donde está lo apalabrado
Las gallinicas la han escarbado
¿Dónde están las gallinicas?
A comer huevos se han ido
¿Dónde están los huevos?
El cura se los ha comido
¿Dónde está el cura?
Haciendo misa
¿Y dónde está la misa?
Al cielo se ha subido

(E.38. 410-431 V. Biota y E. Romero)

Incluimos en esta sección, además, los cuentos tradicionales, aunque no hayamos individualizado ninguno en las Cinco Villas durante nuestro trabajo de campo. Con estos cuentos y también con los trabalenguas los adultos intentaban normalizar aspectos de la vida adulta, como las faenas del día a día o la muerte de un familiar, según palabras del experto Maestro Guerrero (EX.3. 251-255 F. Maestro).

Respecto a los juegos de palmas, eran habituales tanto en niños como en niñas y su dificultad estaba en seguir el ritmo de la canción que se cantaba con una complicada combinación de manos. En Erla se jugaba a tijera[135] y a otros pasatiempos de este tipo

[135] El juego con las manos, ampliamente conocido, en el que dos jugadores dicen en alto “piedra, papel o tijera” y al terminar la frase enseñan las manos con la forma elegida.

muy extendidos por la geografía española, como el "Pase misí"[136] (Maestro Guerrero, 1996).

Había algunos juegos de palabras recitados en forma de canción que eran ejecutados ayudándose de materiales complementarios como la soga o la comba. Es el caso de "El Cocherito Leré", "El Barquero", o la del nombre de María: "El nombre de María que cinco letras tiene, la M, la A, la R, la I, la A, MARÍA", entre otras (E.45. 25-27 E. Arasco y M. Pilar Arasco). Nuevamente, los casos documentados nos demuestran la similitud de las Cinco Villas con lo llevado a cabo en el resto de nuestro país.

4.7.1.4. Juegos de pelota

Esta tipología de juego popular de origen tradicional era la más extendida entre niños y jóvenes y la que posiblemente ocupaba un mayor número de horas.

En Fuencalderas, los mozos jugaban a la salida de misa los domingos, puesto que se consideraba una actividad primordialmente de hombres (Mainé Burguete, 1993), algo que podemos considerar que se daba en la mayoría de los pueblos. Los juegos solían ser el futbol y el frontón, para el que se utilizaba una pequeña pelota en una pared lisa o habilitada para ello, aunque era más común la fachada de la iglesia o el ayuntamiento. En alguna ocasión, la pelota podía ser de la marca de los zapatos Gorila, verde, con el dibujo de dicho animal (Figura 69), puesto que la regalaban al comprar este tipo de calzado (EX.3. 275-276 F. Maestro).

La petanca en la actualidad también se encuentra muy extendida por toda la geografía española. En las Cinco Villas, incluso existe un campeonato comarcal que va por su XXIV edición y que en el 2022 tuvo lugar en Pinsoro (Hoy Cinco Villas, 2022).

[136] Este consiste en pasar por debajo de un puente que forman dos jugadoras con los brazos extendidos. Comienzan a cantar la canción: "pase misí, pase misa, por la puerta de Alcalá, los de adelante corren mucho, los de atrás se quedarán, tris tras" Y en el momento en que termina atrapan al jugador que en ese momento está debajo.

Figura 69

Pelota Gorila. Fuente: Todocolección.net.

4.7.1.5. Juegos de puntería

A continuación, se incluyen los juegos y deportes de lanzamiento con precisión, donde los participantes puntúan al arrojar un objeto a un destino u objetivo.

4.7.1.5.1. Juego de bolos (puntería)

Adell Castán y García Rodríguez (1998) establecen su origen en la cultura romana, pero Violant Simorra (1949), opina que es mejor no concretar tanto y situar su nacimiento y evolución en el Mediterráneo. En cualquier caso, no hemos documentado ningún testimonio que avale su práctica en las Cinco Villas. Lo incluimos porque se supone que se practicaría dada su extensión.

4.7.1.5.2. Juego *rampeu**

La descripción de este juego tampoco nos la ha transmitido ningún informante sino que se basa enteramente en lo recopilado por García Vicién (1978).

El *rampeu** se practicaba en Ejea de los Caballeros -y con seguridad en más municipios de las Cinco Villas- y consistía en introducir chapas o monedas en unos agujeros desde cierta distancia, cada uno de los agujeros tenía puntuación (García Vicién, 1978). Era parecido al juego de la rana que se practicaba en la ciudad de Zaragoza y en otros puntos de Aragón, así como en otros lugares españoles. También se practica en Francia, pero el tablero con los agujeros se situaba en rampa, era similar al juego de los "hoyetes"[137] (EX.3 F. Maestro). En Biel y Fuencalderas, se cantaba "barajo" cuando se quería anular la caída de monedas y había que cantarlo levantando el brazo mientras estaba en el aire ya que si tocaba tierra se daba por buena (García Vicién, 1978).

Otro juego de putería que se practicaba de forma habitual en las Cinco Villas era las chapas, las canicas[138], también llamadas pitos (E.14. 252-253 A. Otal), y la rana[139] (García Vicién, 1978).

4.7.1.5.3. El coto

Este juego se realizaba por equipos existiendo distintas formas de jugar. Por nuestra parte, lo hemos documentado en Orés pero estaba muy extendido por la geografía cincovillesa. Se realizaba en la calle, en un sitio estratégico de la localidad donde el campo estaba delimitado por unos escalones y también había una bancada de piedra donde se ponía el palo de madera. Una vez preparado esto, el juego podía comenzar.

[137] Juego tradicional de puntería que consiste en introducir una moneda o chapa en unos agujeros realizados en un tablón de madera (Maestro Guerrero, 1996). Muy similar al *rampeu.*

[138] Las canicas y las chapas son dos juegos infantiles muy comunes en el territorio nacional y se juegan de una forma similar. El tablero de juegos es el suelo de asfalto donde con tiza se pinta un círculo y cada jugador debe intentar sacar las chapas o canicas de este círculo. Si lo logra se quedaba con la canica o chapa. Información obtenida por F. Maestro mediante trabajo de campo accidental durante la visita al Museo del Juego y el Deporte Tradicional, El Fuerte, de La Almunia de Doña Godina.

[139] La rana es un juego tradicional de puntería que consta de un tablero donde hay una rana metálica con la boca abierta. El jugador debe introducir por la boca las monedas o chapas para conseguir puntos (García Vicien, 1978).

Figura 70

El coto, llamado también la picota. Fuente: Museo del juego y el Deporte Tradicional de La Almunia de Doña Godina.

Divididos en 2 equipos de entre 3 y 4 niños y niñas, los que se situaban cerca de la bancada golpeaban el palo de madera pequeño con dos puntas en uno de sus extremos -que era a lo que se le denominaba *coto**- con un palo más grande, de unos 33 cm, haciendo que este se alzara en el aire, momento en el cual debían golpearlo de nuevo para lanzarlo lejos a modo de bate (Figura 70). Si durante el lanzamiento uno de otro equipo cogía el *coto** con la mano al vuelo sumaban 12 puntos; si por el contrario nadie lo cogía, el que sumaba los puntos era el equipo lanzador, uno por cada metro de distancia respecto al punto inicial (E.14. 233-248 A. Otal).

Debido a su popularidad, hay numerosas versiones de este juego: también se denomina picota en otros lugares de España mientras que en Italia lo llaman *lippa* (EX.3. 216 F. Maestro).

4.7.1.6. Juguetes de elaboración propia

En muchos casos, cuando hemos preguntado por los juguetes a las personas mayores nos hemos dado cuenta de que lo consideran un "artículo de lujo para la infancia", restringido a los que tenían cierto poder adquisitivo (Maestro Guerrero, 1996). Lo más habitual era que estos elementos de juego fuesen de fabricación propia, sin que costase dinero.

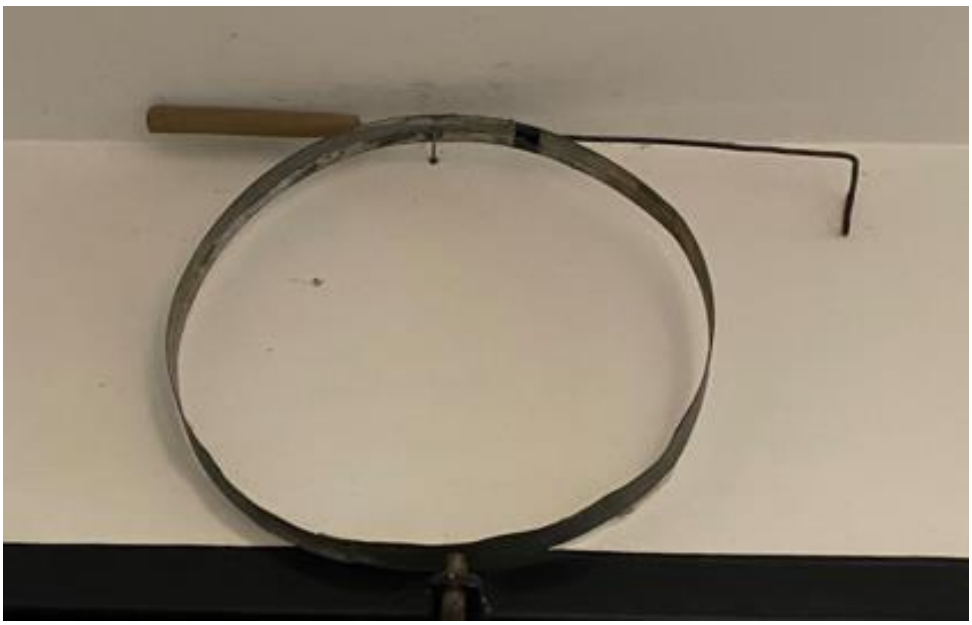
*4.7.1.6.1. El corrancho**

Es denominado así en Orés mientras que en otras localidades cercanas como Agüero es conocido como *escorroncho* (García Vicién, 1978), por lo que no es muy descabellado pensar que el nombre asignado en Orés proviene del aragonés *corronchar** que significa hacer rodar y que aludiría simplemente a cómo se jugaba. Consistía en hacer carreras con obstáculos y donde se debía mantener el aro rodando, es por lo que se considera un juego de habilidad[140].

Hay que matizar que un corroncho o jugar al corroncho en Ejea tiene un significado diferente, puesto que era jugar a hacer un círculo de niñas con las manos cogidas (García Vicién, 1978), lo que conocemos vulgarmente como juego del corro de la patata.

Figura 71

Corrancho fabricado con el aro de un balde y un palo de hierro, propiedad de P. Lapieza Olano. Fuente: Foto de la autora.



Los aros de hierro con los que se realizaba este juguete eran de viejos toneles Debía utilizarse el central puesto que los otros dos eran curvos. También se podían

[140] Información obtenida de F. Maestro mediante trabajo de campo accidental durante la visita al El Museo del Juego y el Deporte Tradicional El Fuerte, en La Almunia de Doña Godina.

utilizar los aros de zinc de un balde de madera. Estos últimos eran los más demandados por los niños ya que eran los de mayor calidad (EX.3. 12-14 F. Maestro). El juguete se completaba con un palo de alambre doblado en la punta que ejercía de guía (Figura 71); también servía un simple palo de madera (EX.3. 16-18 F. Maestro).

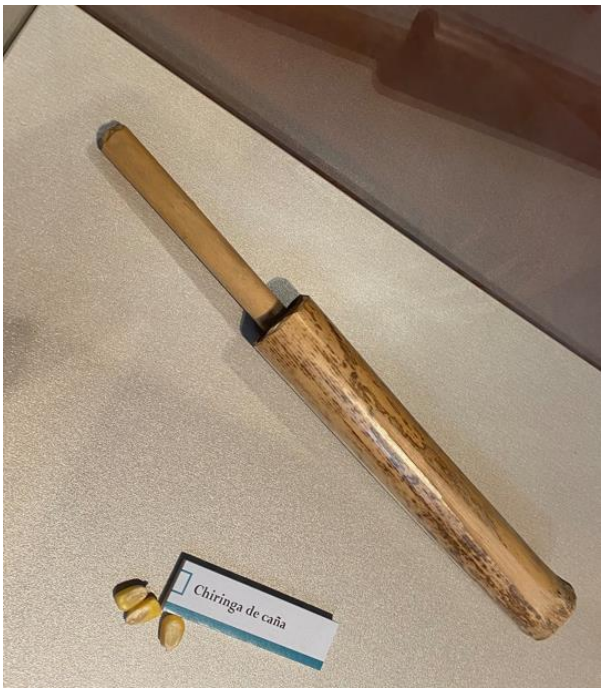
4.7.1.6.2. Chiringas

Habitualmente se realizaban en la época de los carnavales con el fin de gastar bromas. La materia prima era la caña y lo único que se necesitaba añadir era un émbolo para retener y ejercer la presión al disparar el agua. Este elemento solía elaborarse con un trozo de cuero (Figura 72).

Su funcionamiento era como el de una jeringuilla normal y se utilizaba para coger agua y dispararla a presión con el fin de mojar, *chipiar*,* a otras personas (E.27. 269-271 J. Lambán).

Figura 72

Chiringa de caña. Fuente: Museo del juego y el Deporte Tradicional, El Fuerte, de La Almunia de Doña Godina.



4.7.1.6.3. Tirachinas

Juguete muy popular entre los chicos, que se realizaba en madera de cualquier árbol que hubiese cerca, sin embargo, el olivo era siempre la mejor opción (Monesma Moliner, 2021). Por otro lado, el elemento elástico provenía de cámaras viejas de ruedas de bicicleta o coche (Figura 73).

Figura 73

Tirachinas hecho con las manos. Fuente: Museo del juego y el Deporte Tradicional, El Fuerte, de La Almunia de Doña Godina.

4.7.1.6.4. Las tabas

Es un juego de azar de carácter popular y sencillo que consistía en lanzar las rótulas de cordero denominadas tabas y adivinar en qué posición iban a caer (E.42. 193-195 R. López). Había cuatro posturas posibles: la carne o cara que tiene forma de S, a la contraria se denomina “culo, verdugo o diablo”, la posición que tiene una concavidad es el hoyo o infierno y, por el otro lado, es el cielo o tripa. Las normas consistían en sacar cara para ganar; si salía culo perdías. Después, si era tripa cobrabas una parte de la apuesta y si caía de hoyos tenías que volver a apostar (Maestro Guerrero, 1996).

Figura 74

Tabas de origen romano. Fuente: Colección de F. Maestro Guerrero. Foto de la autora.

Se trata de un juego antiquísimo que se conoce desde la época romana (Figura 74). En los años 70 con la expansión de los materiales plásticos dejaron de utilizarse los huesos y se empezaron a fabricar en ese material. Curiosamente, en los años 90' y 2000 surgieron los *gogos* que pueden considerarse una "modernización" del juego de las tabas.

4.7.2. El dance

El dance aragonés está compuesto por bailes que se les denomina mudanzas, donde se utilizan elementos materiales como palos, espadas o cintas. Existe, además, un componente teatral donde lo más habitual es un diálogo entre danzantes. Es una de las grandes manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial del territorio aragonés. Según la gran investigadora del dance -que además abrió el camino para su conservación y estudio- Pueyo Roy (1958; 2019), su origen, tal y como lo conocemos hoy, tendría lugar aproximadamente en el siglo XVII, aunque la misma autora admite que pudo ser anterior.

Su función principal era la de honrar al santo patrón de la localidad, por lo tanto, tenían -y tienen- una función religiosa, además de pedagógica, para ilustrar a la

población analfabeta (Pueyo Roy, 2022). Sin embargo, también poseían cierta connotación social ya que ser danzante aumentaba el estatus de la persona que practicaba este baile, algo importante porque la mayoría eran de extracción humilde. Por otra parte, eran hombres los que tradicionalmente bailaban al tratarse, como decimos, de un acto religioso (Cancer Campo, 2003), transmitiéndose el puesto de padres a hijos (Cebamanos Conde, 2005). En la actualidad, en el territorio aragonés se han incluido mujeres, aunque esto depende de cada municipio[141].

Tras nuestra investigación, nos hemos planteado varias preguntas, ¿qué sucede en las Cinco Villas?, ¿por qué no se han conservado apenas dances siendo la comarca más extensa de Aragón? Las Cinco Villas limita con el núcleo cultural de los dances en esta comunidad: las comarcas aragonesas de Tarazona y el Moncayo, Campo de Borja y Ribera alta del Ebro (Figura 75), por tanto, con toda seguridad debió existir cierta influencia. Luna Lacambra y Cazo Lacambra (2007) aseguran que había cinco poblaciones de la comarca en las que se desarrollaba esta manifestación: Tauste, donde sigue existiendo, Piedratajada, Ejea de los Caballeros y Erla, municipios en los que ha desaparecido, y Las Pedrosas, donde se ha recuperado recientemente.

En relación con esto, la Comunidad Foral de Navarra realizó diferentes estudios referentes a los dances que se celebraban en la zona más próxima al río Ebro, cuyo punto de partida fue el único dance conservado en la ribera, El dance de San Miguel de Cortes. Se consideró que existió un área común y de recíproca influencia -establecida por las similitudes evidentes con los pueblos próximos aragoneses del núcleo cultural del dance citado en el párrafo anterior- y en base a ello se planteó la reconstrucción y recuperación estos bailes navarros perdidos (Aranburu Urtasun, 1987).

[141] La cuestión de la aceptación de las mujeres en los dances aragoneses está siendo bastante discutida en la actualidad. No obstante, sí que podemos decir que en los últimos años se está viendo una tendencia positiva hacia la integración, tal y como se ha hecho recientemente en 2023 en el Dance de Graus y en el de Huesca, lo cual es muy significativo dada la fama de este evento. En las Cinco Villas, concretamente en Las Pedrosas, ya llevan muchos años permitiendo bailar a las mujeres en los dances populares, desde su recuperación en 2013, sin embargo, en Tauste, continúan sin ser aceptadas.

Figura 75

En rojo las localidades lindantes con las Cinco Villas donde se realizan dances en la actualidad. En azul, los municipios de las Cinco Villas donde se practican dances en la actualidad. Fuente: Elaboración propia con la herramienta de QGIS.

4.7.2.1. Los dances en las Cinco villas

Sobre los danzantes de Ejea de los Caballeros, no hay ningún tipo de recuerdo en la población, ni siquiera en los más ancianos del lugar. Sin embargo, Almácegui Vinacua (2000) explica que, en los escritos originales del Voto a la Purísima de 1773 -ver epígrafe 4.1.5.3.-, describen que para honrar a la Virgen y darle las gracias por la liberación de la peste, organizaron una procesión en la que participaron tres cuadrillas de danzantes.

Los dances de Erla se dejaron de representar hace más de un siglo, como así nos informa Cancer Campo (2003). Para nuestra sorpresa, en nuestro viaje a este municipio, pudimos contemplar un traje original de un antiguo mozo danzante cuyas características, como observamos en la Figura 76, son similares a la vestimenta de otros lugares donde aún se practica: calzones que aún conserva algún cascabel, chaqueta de

color rojo y azul, y prenda de cabeza roja. Además, pudimos documentar que se representaba en el Monasterio de la Virgen de Monlora y en la plaza principal de Erla (E.38. 439 V. Biota).

Figura 76

Antiguo traje de danzante de Erla. Fuente: V. Biota.

El caso del dance de Las Pedrosas es único puesto que se ha recuperado después de casi un siglo; concretamente se dejó de practicar con el estallido de la Guerra Civil. Más de 50 años después, Casas Delgado *et al.* (1990) entrevistaron a dos danzantes aún con vida, Gregorio Ibor (88 años) y Francisco Pérez Alegre (78 años). Estos les relataron con detalle la representación, la cual se llevaba a cabo dos veces al año, y en ella danzaban 8 componentes con el objetivo de honrar a San Bartolomé (24 de agosto) y San Roque (26 de diciembre). Aunque la segunda fecha no corresponde con el santoral, era la celebración del voto a dicho santo por la liberación del cólera.

Por último, en Piedratajada tampoco pudimos obtener datos primarios de los dances. Únicamente, los nombrado por Casas Delgado *et al.* (1990) en las conclusiones de su artículo, que es de donde partieron Luna Lacambra y Cazo Lacambra (2007) para profundizar sobre ello. El único dato que obtuvieron fue gracias a la contabilidad de las fiestas patronales de 1795 en la que se reflejaba el pago realizado a un gaitero, presuntamente para acompañar a los danzantes.

A continuación, hablaremos sobre las características de los dances de las Cinco Villas, donde destaca el de Tauste por ser Fiesta de Interés Turístico de Aragón, por ser el más antiguo que se sigue realizando y por la cantidad de investigaciones que se han elaborado acerca de él.

En primer lugar, describiremos los elementos de los dances cincovilleses. Debemos apuntar que la mayoría guardan un esquema y elementos similares con el resto de Aragón: las mudanzas, el traje -aunque con variedades-, el baile con herramientas (arcos, cintas, palos, espadas) y la parte teatral, que va a ser con la que vamos a comenzar.

4.7.2.1.1. Parte teatral. Personajes

La representación teatral que forma parte del dance es el elemento que más ha evolucionado. Esta manifestación está dentro del subgénero de la pastorada aragonesa, que Benítez Marco y Latas Alegre (2022) la definen como:

> …un subgénero dramático de marcado carácter festivo y religioso que, en la actualidad, ha adquirido, además, un sentido identitario y de cohesión social en aquellas localidades en las que se representa. En él, se incluyen piezas teatrales en verso, protagonizadas principalmente por unos pastores, que asisten a la fiesta de una localidad en honor a la Virgen, al Salvador o al santo patrón y, con este motivo, hablan y discuten sobre diversos temas (p. 11).

Los pastores que nombran los autores son los protagonistas de la acción y son concretamente el mayoral, el rabadán y los danzantes[142]. Estos personajes se inspiran en la cultura pastoril del Pirineo, como así afirma Pueyo Roy (1958):

- **El mayoral**: su denominación deriva de la cultura pastoril donde el mayoral era el pastor más experimentado y con mayor conocimiento del medio. Según Casas Delgado *et al.* (1990), el mayoral es el maestro que accede al puesto por edad, voluntad y experiencia. Se refleja su papel en los bailes, ya que es el encargado de dirigir, supervisar a los danzantes, preparar ensayos y programar las actuaciones (Cebamanos Conde, 2005). En definitiva, es el representante del grupo.

  En su vestimenta es habitual encontrar diferencias respecto al resto de componentes, excepto en Tauste, que únicamente se distingue por portar un

[142] En otros dances aragoneses existen los personajes del diablo y el ángel o el diálogo de cristianos y moros (Beltrán Martínez, 1982).

sable como símbolo de autoridad llamado "espadín" (Cebamanos Conde, 2005). En Las Pedrosas sí que cumple esta característica típica del resto de dances aragoneses, pues mientras el color del traje de los danzantes es blanco, el del mayoral es verde (Figura77) (Casas Delgado *et al*., 1990).

Figura 77

Mayoral posando en la puerta de la ermita de San Roque (Las Pedrosas). Fuente: carlosurzainqui.blogspot.com.

- **El Rabadán**[143]: nombre derivado de *rebadán**. Así se designaba al pastor más joven ayudante y aprendiz del mayoral. Este personaje en ámbito pastoril solía encargarse de las "tareas del hogar", hacía la comida para todo el grupo y trataba de que a ninguno de los componentes les faltasen enseres. Por su carácter de listo

[143] Rabadán: proviene del léxico árabe de *rabb ad-dàn* cuyo significado es "el de los carneros" (Garcés Gómez, 1990).

y pillo, es el personaje gracioso encargado de interactuar con el público con chascarrillos sociales, dichos y vitoreo a los santos (Pueyo Roy, 1958).

Al igual que el mayoral, este personaje portaba elementos diferenciadores en todos los dances de Aragón. En Tauste, aunque se reconoce por su juventud, lleva una caña, que se compone de un palo de madera forrado con telas de raso en formas abullonadas y adornado con numerosas cintas. Además, tiene en uno de los extremos una imagen de la Virgen de Sancho Abarca. En Las Pedrosas, su atuendo es diferente, es de un color azul cielo.

- **Los Danzantes**: son el resto de los componentes del grupo, "el pastor común". El mínimo de danzantes es de 8 personas para todo Aragón, sin embargo, en Las Pedrosas son 10 y en Tauste 12.

La pastorada, tal y como la describe Beltrán Martínez (1982) y Benítez Marco y Latas Alegre (2022), ha desaparecido en el dance de Tauste, únicamente se conserva el discurso del rabadán que es, junto con la parte del dance de *Los Pollos o la Madre de los pollos*[144], los dos actos más teatrales que han persistido en el tiempo.

Centrándonos un poco más en el discurso del rabadán del dance de Tauste, este tiene lugar mientras se encuentra en lo alto de la torre humana de *Caballos* (Figura 78) *y* hace una proclama donde vitorea a la Virgen de Sancho Abarca. Además, trata temas de la actualidad sociopolítica[145], habla del esclavo mayor[146], de los danzantes que se marchan de la cuadrilla y por supuesto, hace la petición a la Virgen para la protección del pueblo. Que para Sánchez Sanz (1987) se incluye dentro de los dichos típicos que se aclamaban en los dances como parte de la censura popular.

[144] Los Pollos o la Madre de los pollos es una de las partes del dance de Tauste donde los danzantes representan el baile y, a la vez, juegan a incordiar y a gastarse bromas entre ellos (Cebamanos Conde, 2005).
[145] Ver ejemplo del año 2022 donde se centra en el COVID-19 en ficha 58 // Inv. 311
[146] El esclavo mayor pertenece a la Confraternidad de Esclavos de la Virgen de Sancho Abarca y es elegido cada año según la lista de espera. Se considera uno de los protagonistas de las fiestas de Sancho Abarca (E.30. 3-5 N. Larrode), por ello es objeto de comentario en el discurso del rabadán.

Figura 78

Rabadán en lo alto de la torre Caballos pronunciando su discurso. Fuente: identidadaragonesa.files.wordpress.com.

Sin embargo, en Las Pedrosas coincide con la trama básica de la pastorada que explica Beltrán Martínez (1982) y Pueyo Roy (1958). Tenía lugar mientras el trenzado del mástil con cintas, donde aparecía el rabadán en burro y entablaba una discusión con el mayoral, como así lo manifiesta en el artículo sobre dicho dance Casas Delgado *et al.* (1990):

> … el rabadán dejaba el burro y acompañaba al grupo hasta la plaza de la iglesia. Como en la puerta de la ermita, aquí comenzaban a recitarse los dichos: el rabadán y el mayoral preferían las "picardías" o dichos sacados de eventos cotidianos, alusivos a los danzantes o a autoridades locales. Por otro lado, los danzantes dedicaban sus dichos al santo (p. 24).

Para concluir este epígrafe, hay que aclarar que lo anteriormente detallado es lo único que ha llegado a nuestros días sobre el subgénero teatral de la pastorada típica del folklore aragonés, que se encuadra en forma de romance y nos da la pista de que siglos atrás se desarrollaba en su estado más puro.

4.7.2.1.2. Música

Los danzantes van acompañados en todo momento del sonido musical que marca el ritmo y la melodía correspondiente en cada parte de la actuación. Además, gracias a los dances se ha conservado mayor cantidad de música tradicional (Cancer Campo, 2003). Sin embargo, Beltrán Martínez (1982) atestigua que su evolución y origen no es compartido, puesto que son dos elementos independientes entre sí.

Los instrumentos habituales de los dances cincovilleses no son numerosos. En Tauste, lo componen dos dulzaineros y un tamboril como percusión, ambos de estilo navarro debido a que tradicionalmente los han acompañado el grupo de Gaiteros-Dulzaineros de Estella, desde el siglo XIX. Sin embargo, en alguna ocasión se ha contado con la presencia de los Gaiteros de Tabuenca, Biella Nuei o los Gaiteros-Dulzaineros de Tauste (Cebamanos Conde, 2005). La misma composición musical se observa en Las Pedrosas y, habitualmente en todo Aragón.

Por último, destacaremos el sonido de la gaita, tan característico de la tierra aragonesa y que supuestamente se tocaba en los dances de Piedratajada. Para Pueyo Roy (1958) es el más antiguo que se utilizaba en estas escenificaciones en todo el territorio aragonés y que, sin embargo, comenzaron a desaparecer en los años 50 del siglo pasado.

4.7.2.1.3. Herramientas del baile

Al comienzo del presente epígrafe hemos dicho que Pueyo Roy afirma el origen de los dances en el siglo XVII, pero también alude a que los bailes con espada o palos pueden ser antiquísimos, siendo esto un elemento aislado del dance (Pueyo Roy, 1958).

Los palos (Figura 79) solían ser de madera de boj, por su resistencia y sonido (Casas Delgado *et al.*, 1990). Cada danzante porta dos cuyas dimensiones son 50 a 60 cm de largo y 2,5 o 3 cm de ancho (Cebamanos Conde, 2005). Esta herramienta se utilizaba para ser golpeados durante el baile, por lo que el tañido de ellos debe ir acompasado con la música. Tal y como observamos durante el dance de Tauste, es un elemento que se quiebra con facilidad ante la fuerza de los mozos.

Figura 79

Dance con palos, mientras miran de espaldas el mayoral con el sable en la mano y el rabadán. Fuente: Foto de la autora.

Otra herramienta que emite sonido son **las espadas** (Figura 80), habitualmente suelen ser sables militares y se usan de la misma forma que los palos (Pueyo Roy, 1958). Es la herramienta más personal para el danzante, pues suele tener un contenido más sentimental, ya que ha sido obtenido por herencia o como regalo de bodas (Cebamanos Conde, 2005). En el dance de Tauste, suele ir acompañado de un broquel, que es un pequeño escudo, tal vez herencia de esa conmemoración de la lucha contra los moros citada por Pueyo Roy (1958).

Figura 80

Inicio del dance con espadas de Tauste. Fuente: Foto de la autora.

Los arcos de flores (Figuras 81 y 82) semicirculares sujetados por ambas manos, usados en los dances de Tauste, solían fabricarlos los propios danzantes con ramajes naturales (Figura 81), sin embargo, hoy en día se decoran con flores de plástico (Cebamanos Conde, 2005).

Figura 81

Un arco de los danzantes de Tauste. Fuente: Foto de la autora.

Figura 82

Danzantes de Tauste con los antiguos arcos hechos con flores naturales por ellos mismos. Fuente: elpatiaz.es.

El mástil con cintas (Figura 83) es el único elemento que no se observa en el dance de Tauste, sin embargo, está presente en el de Las Pedrosas. Es portado por un danzante que en mitad de la plaza lo sujeta mientras el resto con una cinta en la mano danzan a su alrededor entrelazándose.

Figura 83

Mástil con cintas en el dance de Las Pedrosas. Fuente: cincovillas.com.

Por tanto, se llega a la conclusión que el dance es un elemento cultural con gran peso en la identidad aragonesa, como así lo afirma Beltrán Martínez (1982). Además, ejerció una gran influencia a diferentes zonas del territorio lindante como Soria y Cuenca, pero de forma menos intensa en los pirineos catalanes (Beltrán Martínez, 1982). Aunque, el mismo autor excluye Navarra, nosotros la englobamos dentro de las influencias ejercidas por Aragón por lo dicho anteriormente sobre la ribera del Ebro de la Comunidad Foral.

4.7.2.1.4. Dance de Tauste

Aunque hemos descrito varias de sus características en el marco del apartado anterior, vamos a focalizar nuestra atención en el dance de Tauste. Es bailado en honor a la Virgen de Sancho Abarca y según Beltrán Martínez (1982) y Cebamanos Conde

(2005), en honor al santo patrón San Miguel, que se celebra cada 21 de abril. El dance se ejecuta durante los días 20, 21 y 22 de abril. El primer día es el llamado Día de la Víspera[147], donde se realiza una actuación sin portar las herramientas enfrente de la residencia de ancianos, que se sitúa en la plaza Aragón. El origen de esta actuación es ensayar con los músicos que como venían de otro municipio, no se podía contar con ellos hasta el día 20 (Cebamanos Conde, 2005).

El 21 es el día señalado en el calendario de todo taustano, es la festividad de la Virgen de Sancho Abarca y los actos comienzan desde primeras horas de la mañana. Todo el grupo debe acudir a las siete y media de la mañana a casa del mayoral, de la que saldrán danzando y recorriendo las calles de la localidad. El fin de este pasacalle tiene lugar con el inicio de la Misa de Esclavos (9:30 h), donde los danzantes se situan a ambos lados de la Virgen. Es en el momento de la consagración cuando muestran respeto arrodillandose y posicionando sus espadas hacia el suelo (Cebamanos Conde y Terraz García, 2000). Además, tanto en el momento de recoger, como el de dejar las formas consagradas, el sacerdote es escoltado por ellos.

Una vez terminada la misa, los danzantes de nuevo bailan por las calles hasta la casa del Esclavo Mayor, donde tomarán un refrigerio para acudir a la entrada de la Misa Mayor (11:30 h). Mientras se celebra dicha eucaristía, realizarán su actuación en la plaza del Ayuntamiento. Consta de las siguientes partes: (Cebamanos Conde, 2005):

- Marcha o Saludo al público
- Primera parte de espadas y escudos
- Segunda parte de espadas y escudos
- Primera parte de palos
- Segunda parte de palos
- Primera parte de arcos de flores y Torre de Cucuño
- Segunda parte de arcos de flores y Torre de Pulso
- Tercera parte de arcos de flores y Torre de Caballos
- Cuarta parte de arcos de flores y Torre de San Miguel

[147] Podemos observar parte de la actuación en los registros obtenidos por la autora con fecha 20 de abril del 2022.

- Paseo o Quinta parte
- Los Pollos o Madre de los Pollos
- Marcha o Saludo al público (de nuevo, como despedida)

Por la tarde, deben abrir la ofrenda de flores que se le realiza a la Virgen de Sancho Abarca y a su fin, deben escoltar la carroza de la virgen durante la procesión.

El día 22 de abril, acuden de nuevo a la casa del esclavo mayor, donde actuarán en la puerta de su casa hasta la hora del Rosario de Cristal, puesto que nuevamente escoltarán la carroza de la Virgen hasta su entrada a la Iglesia de Santa María en donde la despedirán hasta el año siguiente.

Se encuentran semejanzas con los dances navarros, vascos (Aranburu Urtasun, 1987), pero también con los de otras localidades más cercanas al Mediterráneo, debido a las torres humanas que conforman después de cada una de las partes de la actuación (Cancer Campo, 2003), y que explicaremos a continuación más detenidamente.

Las torres humanas que se realizan durante el dance de Tauste son tal vez el elemento que más llama la atención de esta representación, puesto que la complejidad que conlleva dicha práctica provoca en el público una sensación de tensión y emoción al mismo tiempo. En primer lugar, especificaremos que no es el único pueblo en Aragón donde se lleva a la práctica las torres humanas, ya que también se ejecutan en los dances de Ateca, Alagón, Sariñena, La Almunia de Doña y en Cetina con su contradanza (Cebamanos Conde, 2005).

Según Cebamanos Conde (2005), lo realmente identificativo que se encuentra en Tauste es la construcción arcaica de las torres, ya que no ha evolucionado a diferencia de otras de España. Además, como otro elemento diferenciador, en los demás dances aragoneses solo realizan una torre, mientras que en Tauste realizan cuatro, con nombres propios, a saber: Cucuño, San Miguel, Torre de Pulso y Torre de Caballos, llegando a los cuatro pisos humanos de altura, elevación que solo logran aquí en Tauste y en Alagón

Las torres humanas se realizan al final de cada una de las cuatro partes del dance. También según Cebamanos Conde (2005) en origen es el siguiente. Respecto a la torre

de Cucuño, el autor ha establecido su origen en base un término antiguo que se refiere a la posición de manos que los niños ponían para recibir un golpe de regla de parte de los maestros de escuela, y que podía ser similar a la posición de los danzantes en la torre. En segundo lugar, la torre de San Miguel, patrón de la villa, alude directamente a esta figura puesto que el final de la torre, donde se posiciona un danzante a cuatro patas y el rabadán encima de su espalda, podría ser una alegoría a dicho santo. No olvidemos que iconográficamente siempre se le representa en posición victoriosa encima del demonio (Figura 84). Y para concluir, la Torre de Pulso y la Torre de Caballos no tienen mayor significado que el que su propio nombre indica, la primera muestra la fuerza que deben ejercer los danzantes para poder sostenerse, y la segunda se denomina así por la posición que toman, que es, como vulgarmente se conoce, a caballo.

Figura 84

Izda. Imagen de San Miguel en Tauste. Drcha. Los danzantes culminando la torre humana denominada de san Miguel. Fuente: Izda. comarcacincovillas.es. Drcha. Foto de la autora.

Una de las funciones que desempeñan los doce danzantes es la de "guardaespaldas" de la Virgen de Sancho Abarca, como así nos han explicado los

vecinos[148]: siempre que sale de la iglesia debe estar acompañada por ellos. Por ejemplo, en 2019, año de la conmemoracion del 450 aniversario de la aparición de dicha virgen, se donó una réplica exacta al santuario de Torreciudad, que acompañaron hasta su depósito aun no siendo la original.

El ser danzante, como también hemos insinuado unas líneas más arriba, otorgaba un estatus social añadido, por lo que durante los 3 días festivos no se quitan el atuendo. Aunque Cebamanos Conde (2005) afirma que a principios del siglo XX el puesto de danzante era hereditario, desde 1975, año en el que apareció el grupo de juveniles, se perdió este requisito y apareció el de haber pasado antes por el gupo juvenil, a modo de aprendizaje.

Para hablar de su origen, debemos especificar que existen diferentes interpretaciones, pero hemos optado por traer a colación la más popular (Cebamanos Conde, 2005). Se puede fechar el inicio del dance en el siglo XII como muestra de agradecimiento al rey de Aragón, Alfonso I el Batallador, por la reconquista de la villa. Aun así, insistiremos que el mismo autor reconoce la dificultad de su datación por falta de documentos.

4.7.2.1.5. Un dance recuperado: El Dance de Las Pedrosas.

En la mañana del 24 de agosto, día de San Bartolomé, patrón de la localidad, los danzantes se reúnen en el Pabellón municipal para comenzar con los preparativos, comienza el último ensayo y en colectividad se preparan y ayudan a ataviarse los trajes.

A las 10:30, en la puerta de la iglesia de Santa María La Mayor, al finalizar la misa por el Santo, comienza el sonido de los gaiteros procedentes de Tauste y los 8 danzantes comandados por el rabadán y mayoral comienzan sus bailes con destino en la ermita de San Roque (Asociación Dance de Las Pedrosas, 2021). Mientras caminan se va desarrollado el pasacalles y el paloteado, pero cuando se llega al destino cobran protagonismo el rabadán y mayoral, ya que comienzan a pronunciar los dichos, cuyos temas son el honrar a los santos y parodiar algún tema social de la localidad, como hemos explicado anteriormente.

[148] Información obtenida mediante trabajo de campo accidental durante nuestra visita a Tauste.

Las fases de la representación son:

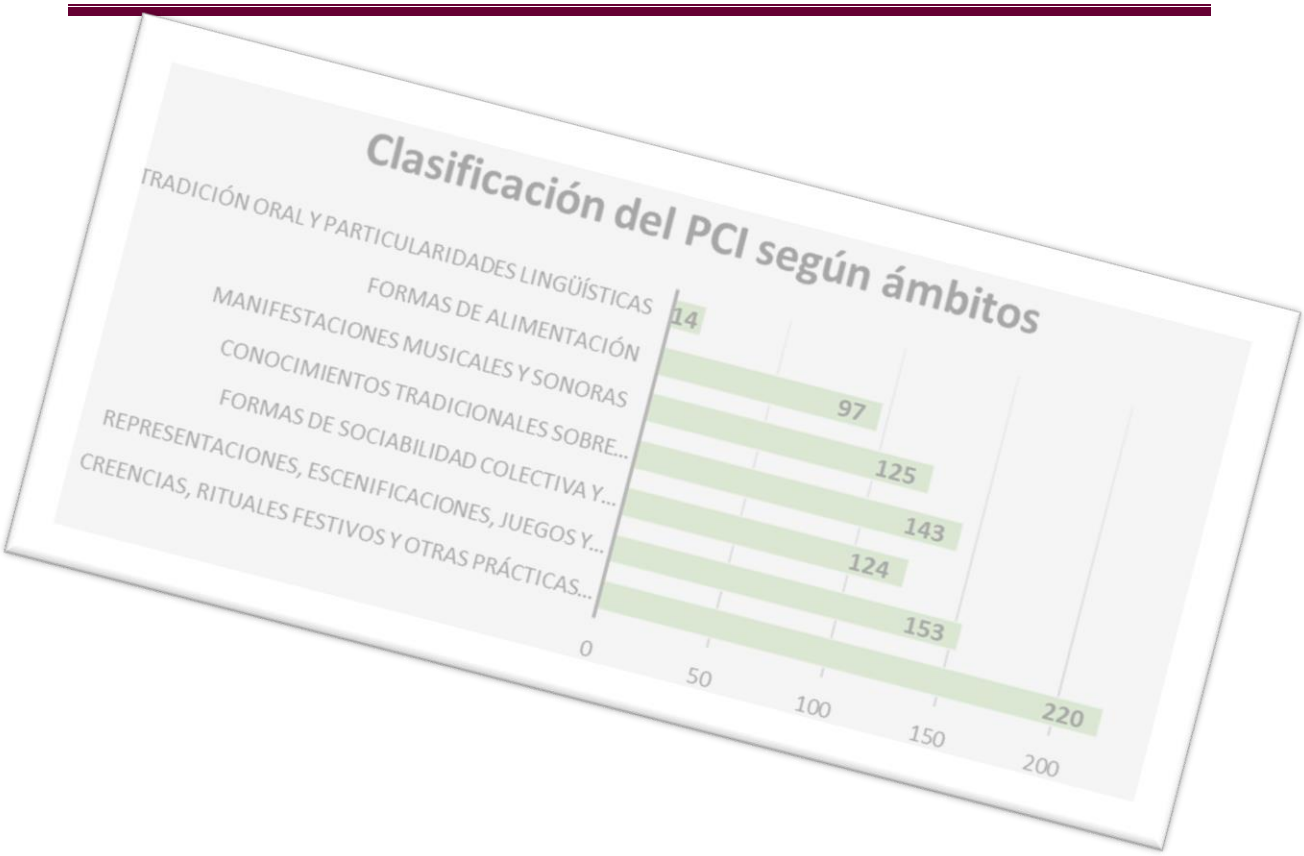
- El pasacalles con espadas y espadines.
- El paloteado
- El trenzado o mástil con cintas, que es en este momento donde tenía lugar la pastorada -ver sub-.

Es más que admirable la labor que han hecho los habitantes de Las Pedrosas ante la desaparición prácticamente inminente del dance, puesto que, si hubiese pasado una generación más, estaría íntegramente olvidado.

BLOQUE III
RESULTADOS Y CONCLUSIONES

CAPÍTULO 5: Resultados

CAPÍTULO 6: Conclusiones y futuras líneas de investigación



CAPÍTULO 5. RESULTADOS

En el presente capítulo se muestran los resultados que se han obtenido de esta investigación. Comenzaremos analizando, siempre a partir de lo trabajado en este estudio, el concepto de patrimonio cultural inmaterial y su contexto, eje principal de esta tesis doctoral. Posteriormente, también nos ocuparemos de comprobar si la metodología utilizada ha sido la más adecuada, no sólo para el registro de cada uno de los elementos de patrimonio inmaterial sino también para garantizar su salvaguarda y conservación. Continuaremos analizando si el contexto histórico y geográfico ha influido en la conformación de estas manifestaciones intangibles; y finalizaremos con los resultados de la interpretación de los elementos inmateriales obtenidos a partir del trabajo de campo en las Cinco Villas y de la bibliografía consultada. Como se puede comprobar, la exposición seguirá un orden basado en los capítulos que hemos ido elaborando a lo largo de este estudio. Por último, también abordaremos los principales

problemas surgidos durante esta investigación y las aportaciones que creemos que hace nuestro trabajo.

5.1. ANÁLISIS Y VALORACIÓN

Comenzaremos tratando el **concepto de patrimonio y su contexto jurídico**. Después de numerosas reuniones internacionales a lo largo del siglo XX, es en la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de París, en 2003, donde se ha terminado de configurar a qué nos referimos cuando hablamos de este tipo de patrimonio. Esto se debe a que se estableció una definición del término (Art. 2.1.) y de una serie de tipologías para poder clasificarlo (Art.2.2.).

En la misma Convención quedó configurada la metodología estándar de salvaguarda, que está basada, entre otras muchas cosas, en la utilización de inventarios (Art. 12), que han de ser confeccionados y actualizados cada Estado miembro. También se estableció el proceso de nombramiento para acceder a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, que es utilizada como herramienta para difundir, crear mayor conciencia y fomentar la diversidad cultural mundial.

En España, es dos años después cuando entran en vigor las Recomendaciones aprobadas en la Convención, haciéndose efectivas en 2011 mediante el Plan Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial. Posteriormente, se materializa jurídicamente a través de la Ley 10/2015, de 26 de mayo, para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (en adelante LPCI).

Existen diferencias reseñables entre la LPCI y las Recomendaciones de la UNESCO. La más destacable son los ámbitos en los que se clasifica el PCI, puesto que la UNESCO establece cinco y la LPCI añade cuatro más: gastronomía, aprovechamiento específico de los paisajes naturales, formas de sociabilización y manifestaciones sonoras, música y danza tradicionales. Por nuestra parte, como se puede comprobar en el Capítulo 4, hemos utilizado la clasificación de la LPCI con una salvedad: no hemos elaborado un epígrafe para el aprovechamiento específico de paisajes naturales ya que esto estaba implícito en el resto de los ámbitos tenidos en cuenta. Además, la LPCI debe en todo momento respetar lo dispuesto en la Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio

Histórico Español, la cual se modificó (BOE-A-2015-5794) con ocasión de la aprobación de la LPCI para incluir este patrimonio inmaterial que ahora sí podemos ver en su Artículo 1, sección segunda.

En cualquier caso, toda la normativa jurídica nacional transfiere las competencias referentes a patrimonio cultural a cada Comunidad Autónoma, algo que está recogido en la Constitución Española, concretamente en el Artículo 149, apartados 1 y 2. Únicamente y centrándonos en el patrimonio cultural inmaterial, la Administración General del Estado se reserva las siguientes competencias (Artículo 11 de la LPCI):

> a) La propuesta, elaboración, seguimiento y revisión del Plan Nacional de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial.
>
> b) La gestión del Inventario General de Patrimonio Cultural Inmaterial.
>
> c) La salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial mediante la Declaración de Manifestación Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial, en los términos previstos en esta ley.

Como resultado de lo anterior, en la actualidad existen diecisiete leyes autonómicas referentes al patrimonio cultural en las que también se protegen las manifestaciones intangibles, y todas ellas están influenciadas por los dos hitos descritos anteriormente: la Convención de París del 2003 y la aprobación de la citada LPCI en 2015. A partir de esta última fecha, todas las Comunidades Autónomas realizaron correcciones o añadidos para incorporar los ámbitos inmateriales en su legislación. Las Islas Baleares es la única comunidad que ha elaborado una ley específica para el patrimonio inmaterial (Ley 18/2019, de 8 de abril, de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de las Illes Balears).

En el caso de Aragón, son las comarcas quienes tienen las competencias sobre patrimonio cultural, siempre y cuando posean los medios para ello, como así lo establecen los Artículos 84 y 85 del Estatuto de Autonomía de Aragón. Debemos recordar que en estos artículos se nombran a los municipios, puesto que el Estatuto es anterior a la comarcalización. Así, se reconocieron dichas competencias mediante el

Decreto Legislativo 1/2006, de 27 de diciembre, del Gobierno de Aragón, por el que se aprobó el texto refundido de la Ley de Comarcalización de Aragón, y también por las leyes de creación de cada una de las comarcas donde, siempre en el Artículo 5, se especifica esta cuestión. A modo de ejemplo, la Ley 26/2002, de 26 de noviembre, de Creación de la Comarca de Cinco Villas, establece en su Artículo 5 "Competencias propias" que "La Comarca de Cinco Villas podrá ejercer competencias en las siguientes materias: … 9) Patrimonio cultural y tradiciones populares".

En todas las anteriores legislaciones está presente la declaración Bien de Interés Cultural (en adelante BIC, o BICI en caso de ser inmaterial) y Fiesta de Interés Turístico (en adelante FIT, o FITA en caso de ser de Aragón). Hay que entender que la primera de ellas es una figura de protección propiamente dicha y la segunda es un título honorífico que se otorga desde el punto de vista turístico. Además, son gestionadas por ministerios diferentes y por tanto su concepción es radicalmente distinta:

- Mientras un BIC tiene que ser reconocido como identidad cultural del lugar y tener una transmisión generacional, para la declaración FIT únicamente es requisito que la manifestación se haya celebrado durante cinco años seguidos y establece que no cese dicho festejo.
- Un BIC debe ser relevante para la cultura popular del lugar, pero una FIT debe tener capacidad de atracción turística e ir acompañada de una oferta de alojamiento y otros servicios turísticos.
- Las actividades de una FIT se centran más en la promoción y difusión, mientras que un BIC añade a esas dos actividades la puesta en valor del bien en cuestión.

En cualquier caso, entendemos que ambas velan por la protección del bien, es cierto que en el caso de la FIT de manera más indirecta. Parece que existe cierta preferencia en declarar algo FIT antes que BIC. Por ejemplo, en la Comarca de las Cinco Villas existen 7 declaraciones FITA y cuatro BICI, de los cuales la trashumancia, la jota y el toque manual de campanas son elementos protegidos en todo Aragón, mientras que el cuarto, el Voto de San Miguel de Tauste, es el único que es un elemento propio de la comarca. Posiblemente esto se deba a una mayor facilidad en el trámite de declaración y a los requisitos que se han de cumplir, menores en el caso de la FITA.

Una vez estudiado el patrimonio inmaterial de las Cinco Villas, consideramos que se debe luchar de manera más evidente por su protección desde el punto de vista legislativo. Hay varios elementos de muchísima importancia que van a perderse si no se toman medidas de salvaguarda. De hecho, como posteriormente veremos, esta es una de las principales amenazas que afectan a dichas manifestaciones intangibles.

Respecto a **la metodología** aplicada, se confirma que es la adecuada para registrar, analizar e interpretar el patrimonio cultural inmaterial en las Cinco Villas, como así se desprende de los resultados obtenidos.

Comenzando por las fuentes primarias, varios años de trabajo de campo, interrumpidos, eso sí, por una pandemia, nos permitieron obtener valiosos datos a través de 45 entrevistas, 4 grupos de discusión y 3 entrevistas a expertos. En el Cuadro 1 se muestra el número de informantes de cada municipio o entidad local menor y el tiempo de grabación con cada uno de ellos.

Cuadro 1

Tiempo de grabación en cada localidad y expertos

Fuente: Elaboración propia

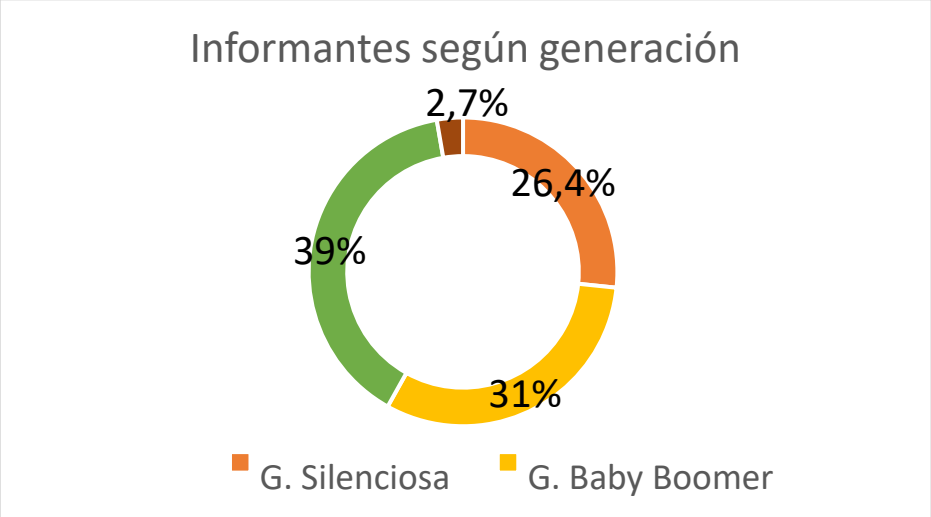
Localidad	N.º de informantes	Tiempo de grabación
Ardisa	1	0:45:36
Asín	3	0:58:03
Bagüés	1	0:17:58
Biel	1	0:31:28
Biota	3	0:59:12
Castejón de Valdejasa	1	0:58:37
Castiliscar	1	0:43:03
Ejea de los Caballeros	4	1:36:16
El Frago	4	1:06:48
Erla	4	1:31:26
Isuerre	1	0:27:12
Layana	6	1:01:06
Lobera de Onsella	3	0:51:50
Longás	5	1:51:55
Luesia	2	0:58:22
Luna	5	1:01:21

Navardún	1	0:16:38
Orés	1	0:31:02
Piedratajada	3	0:49:53
Sádaba	1	0:31:49
Sierra de Luna	1	0:44:31
Sos del Rey Católico	1	0:40:35
Tauste	3	1:18:16
Uncastillo	5	1:57:14
Undués de Lerda	1	0:18:25
Valpalmas	2	0:26:59
Rivas	1	0:44:57
Fuencalderas	1	0:38:41
Pinsoro	2	1:15:32
El Bayo	1	0:43:04
Entrevistas a expertos	3	1:54:18
TOTAL	**70**	**28:32:12**

También consideramos que ha sido beneficioso clasificar a dichos informantes por generaciones. A continuación, observamos qué porcentaje de participación ha tenido cada una de las generaciones (Figura 1).

Figura 1

División de los informantes según generación. Fuente: Elaboración propia.



Con estos datos, hemos deducido lo siguiente:

- Los informantes de la Generación Silenciosa (nacida entre 1928 y 1945) tienen recuerdos en primera persona y continúan con un modo de vida rural. A su vez, es la generación más frágil debido a su avanzada edad.
- Los *boomers* (nacidos entre 1946 y 1964) son aquellos que debieron emigrar de sus localidades en busca de trabajo, pero que a la hora de la jubilación han retornado a su pueblo natal de forma permanente o por temporadas. Asimismo, se ha observado que vivieron "de forma tradicional" en su infancia, pero a la hora de emigrar a grandes núcleos poblacionales debieron modificar su comportamiento a uno más adaptado al modo de vida urbano. En no pocas ocasiones esto estuvo motivado por el deseo de no ser objeto de burlas.
- Aquellos que pertenecen a la Generación X (nacida entre 1965 y 1980) son los que se han preocupado de recopilar, aprender y proteger la identidad cultural de sus localidades. Quizás se ha producido el fenómeno contrario, es decir, diluidos en una cultura urbana, han buscado individualizarse indagando en sus raíces familiares. Cuentan con un ligero conocimiento de la vida tradicional que está vinculado, casi exclusivamente, a los recuerdos de su infancia.
- Los *millenials* (nacidos entre 1981 y 1995) han perdido casi por completo los conocimientos tradicionales. Esto no va necesariamente ligado a una despreocupación por su parte porque muchas veces han buscado este saber a través de libros, documentos o, en su defecto, en recuerdos de familiares.

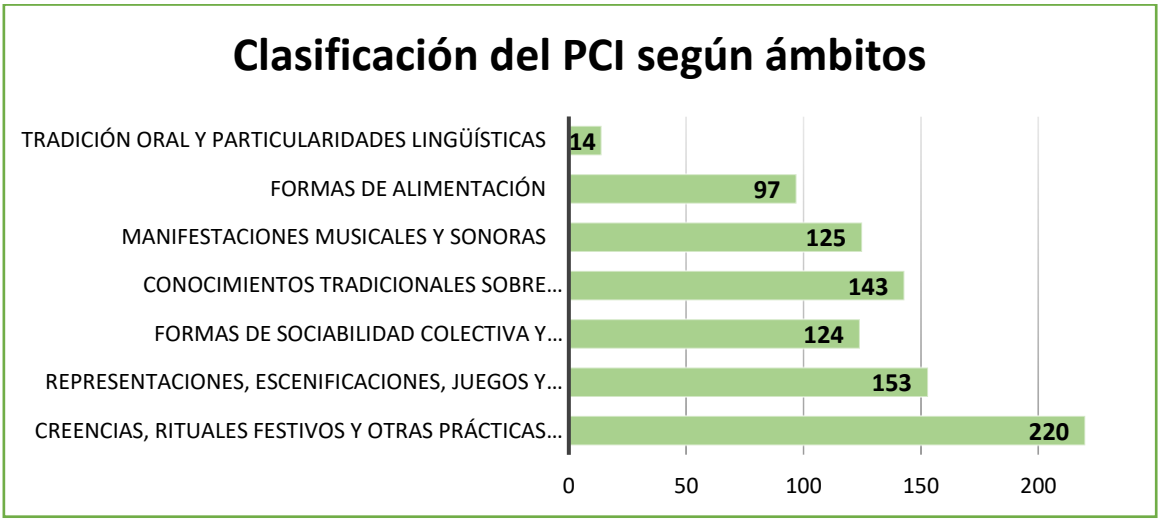
Por otra parte, no debemos olvidar que, en esta metodología, hemos trabajado una combinación de fuentes primarias -descritas en los párrafos anteriores- y fuentes secundarias: libros, artículos y otros estudios que muchas veces nos han servido para cotejar lo apuntado por los informantes y también, por supuesto, nos han indicado tradiciones o costumbres de las que estos apenas tenían recuerdos.

Toda esta información se ha enumerado y registrado mediante un inventario y un catálogo, obteniendo un total de 334 elementos documentados. A través de las fichas catalográficas, entre otras cosas, los hemos clasificado por ámbitos -aunque muchos

elementos podían pertenecer a más de uno-. Hemos elaborado el siguiente gráfico (Figura 2) para tener constancia de qué ámbito es del que hemos obtenido más datos.

Figura 2

Clasificación de los elementos del patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas según ámbitos. Fuente: Elaboración propia.



Basándonos en los resultados que muestra la Figura 2, lo que más hemos documentado han sido creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales. No debe sorprendernos pues muchas de estas prácticas se llevan a cabo en un contexto religioso, el cual sigue muy presente en los municipios visitados. Muy unido a lo anterior están las representaciones y escenificaciones, que en la mayoría de los casos también podrían haber estado incluidas en el ámbito anterior, puesto que todo ritual necesita una puesta en escena.

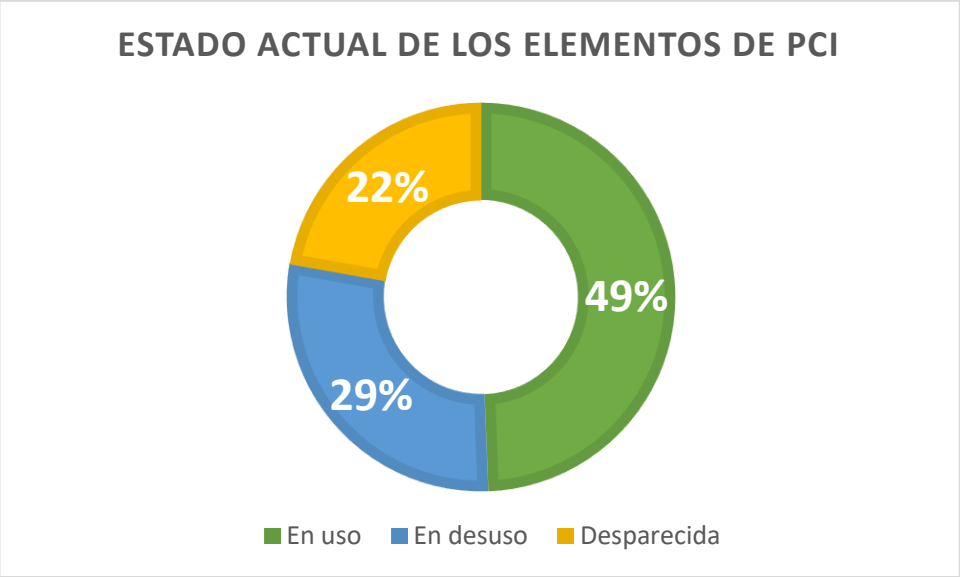
En los conocimientos tradicionales, procesos y técnicas se engloban los trabajos artesanos, destrezas y conocimientos asociados a los procesos de producción. Aunque todavía permanecen en la memoria de los entrevistados -y gracias a eso hemos podido documentar los que hemos presentado en este trabajo- están en gran riesgo de desaparición ya que, debido a la modernización del modo de vida, se trata en su mayoría de prácticas que ya no se llevan a cabo. Estos representan un gran porcentaje de las manifestaciones perdidas o en desuso que exponemos en la Figura 3.

En último lugar tenemos a los tres ámbitos que menos representación tienen en la memoria de los habitantes: las manifestaciones musicales, la gastronomía tradicional, donde apenas se recuerdan recetas, y la tradición oral, de la que casi no se conservan particularidades lingüísticas.

Por tanto, como vemos en la Figura 3, el 49 % de los elementos registrados todavía se lleva a cabo, el 29 % está en desuso y el 22 % ha desaparecido, un porcentaje relativamente alto.

Figura 3

Estado actual de los elementos inmateriales documentados en las Cinco Villas. Fuente: Elaboración de la autora.



En general, entre los que se siguen manteniendo en uso, destacan todos los elementos que tienen que ver con festividades religiosas: hogueras, procesiones de Semana Santa -con su forma de asociación a través de cofradías- y romerías. También sobresalen los quintos con su Mayo -aunque solo en algunos municipios-, la jota y los dances, en este caso de Tauste y Las Pedrosas. Continúan elaborándose los platos y dulces documentados -exceptuando los *fullatres*-, y se sigue jugando a los naipes, la barra aragonesa -incluso en competición oficial- y a otros juegos como la rayuela -rozando el desuso-, la comba y el tiro de soga. En referencia a los oficios, los herreros,

pastores, agricultores y las tatas siguen ejerciendo su función, aunque todos ellos han evolucionado para adaptarse a los nuevos tiempos. Entre todos estos, merecen una mención especial aquellos elementos que están declarados BICI o FITA.

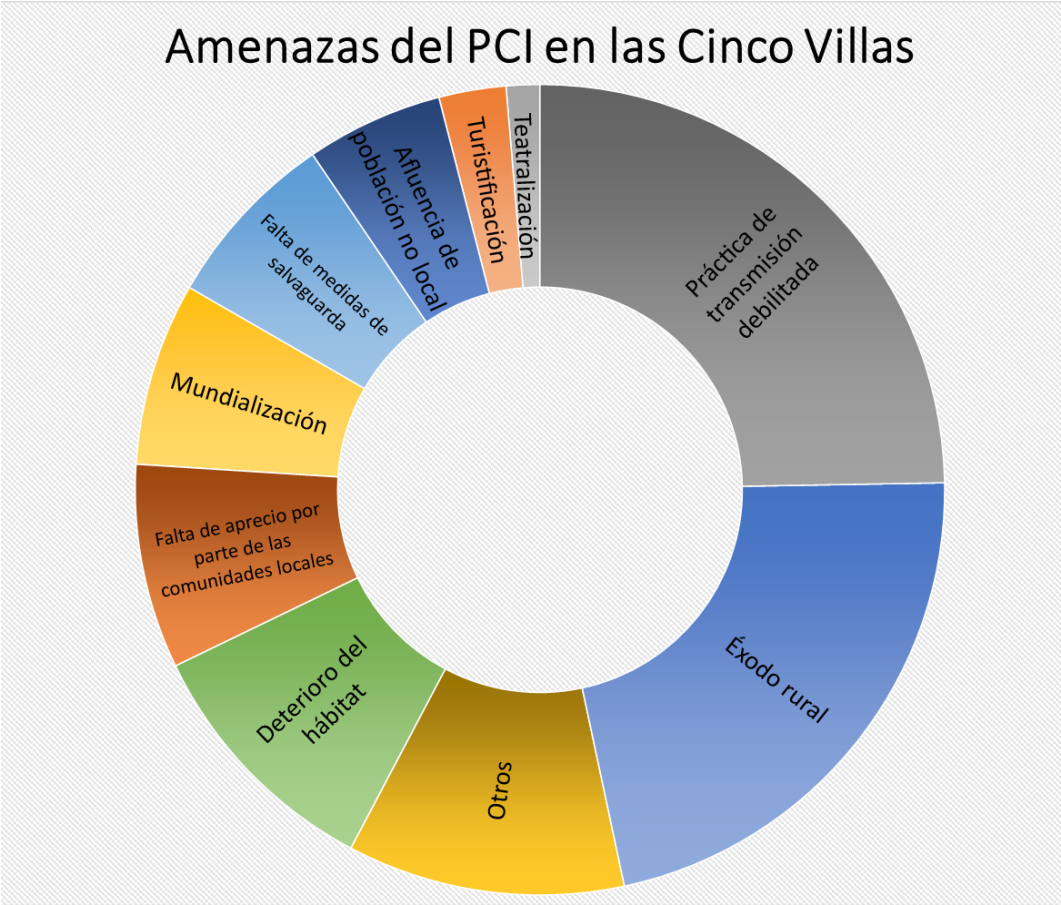
En proceso de desuso se encuentran todos aquellos elementos inmateriales que ya no se practican en la actualidad, pero podrían recuperarse dada la cantidad de información y recuerdos que sobre ellos se tienen: la tradición oral, los demás juegos tradicionales o los oficios de guarnicionero, pregonero y campanero. También el carnaval no infantil, es decir, el más tradicional. En los rituales de Semana Santa, corre peligro el toque de matracas y carracas. Por su parte, el Monumento cada vez se conoce y se practica menos. Añadiremos en este apartado la Procesión de Ánimas de Piedratajada por sus continuos intentos de recuperación desde 2008.

Y finalmente, los desaparecidos son aquellos que se han extinguido por completo: las pautas de comportamiento referentes a la censura popular como pagar la manta y hacer *esquilazos*, o algunas de cortejo como las enramadas. También parece haberse perdido el ritual de matar judíos dentro de Semana Santa y el de sanjuanarse, la celebración de la Noche de las Ánimas, el oficio de las lavanderas y la asociación de Acción Católica. De algunos elementos solo tenemos constancia de que existieron por unos pocos datos, tal es el caso del Voto de San Roque y de San Sebastián; lo mismo ocurre con el dance de Piedratajada, Erla y Ejea de los Caballeros, y con los oficios de pelaires, carboneros, hieleros y peceros. Añadimos en este apartado el Reloj de la Pasión -uno de los actos también de Semana Santa- que, aunque se haya recuperado en Sos del Rey Católico no es igual que el tradicional, puesto que no usan los textos originales.

En definitiva, el paulatino desuso de estas tradiciones supone un gran riesgo para este patrimonio y en ello tiene mucho que ver el resto de las amenazas que hemos documentado en nuestras fichas catalográficas y que hemos sintetizado en la Figura 4. Las más predominantes son la transmisión debilitada (203) y el éxodo rural (180), pero también existen otras causas más particulares -englobadas dentro de “otros” (91)-, el deterioro del hábitat (83), la falta de aprecio de la población local (67), la mundialización (60), la falta de medidas de salvaguardia (59), la turistificación (22) y la teatralización (11).

Figura 4

Fenómenos que amenazan al Patrimonio Cultural Inmaterial en las Cinco Villas. Fuente: Elaboración de la autora.



Dentro del concepto "otros" hemos incluido una serie de amenazas más indirectas si se quiere, tales como estar extinto o prohibido, la pérdida de religiosidad popular o la evolución particular de cada elemento hacia una práctica no tradicional debido al contexto socioeconómico. Por otro lado, la amenaza "falta de medidas de salvaguarda" se refiere a aquellos elementos que consideramos que son merecedores de una investigación más exhaustiva y que tendrían la posibilidad de incoarse como BICI.

La mundialización es una amenaza muy presente en el territorio de las Cinco Villas debido que supone una tendencia hacia la homogeneización de la cultura. Por tanto, afecta principalmente al ámbito de los conocimientos tradicionales, a las

manifestaciones musicales y a los juegos tradicionales. Las videoconsolas y otras formas de entretenimiento digital han relegado a estos hasta casi el olvido.

Respecto a la turistificación, no es una amenaza muy activa en el territorio, de hecho, solo afecta a la Feria del Conejo Escabechado en Castejón de Valdejasa por la gran afluencia de visitantes que acoge el municipio durante la misma. Sin embargo, también hemos marcado esta amenaza en la manifestación sonora del toque manual de las campanas en este caso no por atracción turística sino por todo lo contrario: los turistas suelen expresar rechazo ante el sonido que producen estas al marcar las horas.

El Capítulo 3, en el que se estudian de las **fronteras geográficas, históricas y administrativas**, ha arrojado unos datos interesantes en combinación con el análisis del patrimonio cultural inmaterial.

Aunque los 31 municipios se encuentran englobados en la misma entidad administrativa, existen diferencias perceptibles entre ellos muchas veces provocadas por la propia morfología del territorio, que ocasiona la división las Altas y las Bajas Cinco Villas, y que deriva en diferentes conexiones con los territorios adyacentes por sus salidas geográficas naturales. Las Bajas Cinco Villas están conectadas con la capital aragonesa, Zaragoza, mientras que para las Altas Cinco Villas su núcleo poblacional más accesible es Pamplona, en Navarra.

Derivado de las diferencias morfológicas y teniendo en cuenta que las Altas Cinco Villas son más abruptas que el campo de las Bajas Cinco Villas, estas se mecanizaron mucho antes que el norte; además, la creación de nuevas industrias situadas de nuevo en la parte más baja provocaron una mayor concentración de población aquí, algunas veces a costa de las Altas Cinco Villas. La evolución de las comunicaciones viales también fue desigual, lo que supuso un mayor aislamiento de los municipios septentrionales. Esto en realidad ha sido una ventaja para el patrimonio inmaterial ya que ha provocado que se conservaran, en proporción, más elementos inmateriales en esta parte.

Algunos de los elementos inmateriales documentados en la presente tesis también demuestran estas diferencias entre ambos territorios. En las Bajas Cinco Villas son comunes los actos taurinos como los roscaderos, mientras que, en la parte más

norte, exceptuando Uncastillo, no eran habituales. De la misma forma, en el carnaval tradicional se han encontrado diferencias en los disfraces que empleaban -este resultado lo ampliaremos más adelante-. En referencia a la gastronomía, la de los municipios más al norte era "más montañesa", es decir, más contundente también para adaptarse a las condiciones climáticas. Esto lo hemos visto, por ejemplo, en la fritada, que era de vísceras de cordero en las Altas Cinco Villas mientras que en la zona más llana se componía únicamente por verduras.

El contexto histórico analizado ha probado que las Cinco Villas ha supuesto tradicionalmente un territorio de frontera por el que han pasado, además, numerosas culturas que han dejado su huella en los elementos registrados. La identidad cultural del territorio que nos ocupa ha estado influenciada, por tanto, por estas circunstancias. Por otra parte, no olvidemos que estos municipios formaron parte de la Corona de Aragón, lo que supuso el establecimiento de contactos con otros territorios más lejanos[1].

Uno de los resultados más atractivos que podemos exponer en este sentido es la interconexión con Navarra probada en los siguientes elementos inmateriales documentados:

- En personajes de carnaval como el oso y el domador.
- En las romerías "intercomunitarias", tanto a ermitas que están en territorio navarro, como la de la Virgen del Socorro a la que acudían en romería Undués de Lerda y Urriés, o la que Navardún realiza (aún en la actualidad) al Castillo de Javier, como a ermitas aragonesas a las que asisten los navarros. Como ejemplo de este último caso podemos citar la que hacen a la ermita de la Virgen de Sancho Abarca situada dentro del término municipal de Tauste, en el lugar llamado vulgarmente como la Aparecida, los pueblos navarros de Cortes, Buñuel, Cabanillas y Fustiñana.

[1] Remitimos al Capítulo 6, concretamente al epígrafe que habla sobre las futuras líneas de investigación para conocer la influencia de Aragón y de este territorio en concreto en la isla de Cerdeña.

- Existencia de intercambio de conocimientos pastoriles por medio de las Cañadas Reales que bajaban del Valle del Roncal y atravesaban todas las Cinco Villas, hasta llegar a las llanuras.
- En los elementos culinarios compartidos, tanto por la proximidad geográfica, como por la similitud de productos utilizados.
- En la jota. A este respecto, la jota navarra tiene aspectos parecidos al estilo tradicional de las Cinco Villas, sobre todo lo observamos en la presencia de tonalidades bajas.
- Juegos tradicionales como las carreras pedestres y los *roscaderos* se extendían por ambos territorios.
- En los dances. No olvidemos los estudios que se llevaron a cabo desde Navarra en Tauste para recuperar sus propios dances.

Para finalizar, debemos recordar la influencia navarra en el plano material. Un ejemplo de ello son los crismones presentes en algunos municipios cincovilleses de claro origen navarro.

Por otra parte, la presencia de numerosas culturas en este territorio queda plasmada en el origen y los elementos de las numerosas tradiciones que hemos ido tratando, tal y como comprobaremos un poco más abajo. Por el momento solo apuntar el interés que despierta la "cristianización" que han sufrido muchas de las fiestas registradas de origen pagano o el "rechazo al judío" materializado, sobre todo, en Semana Santa.

El Capítulo 3 lo finalizamos hablando de los pueblos de colonización y el Canal de las Bardenas. La opinión en general sobre el canal fue positiva ya que incentivó el aumento de los cultivos y del trabajo. Sin embargo, la aparición de estos pueblos de nueva creación provocó un choque cultural entre sus habitantes al estar compuestos por personas de variado origen. Sobre esta cuestión obtuvimos siete testimonios de los cuales tres fueron de colonos, y aunque debemos aclarar que ninguno de ellos mostró un sentimiento negativo acerca de la construcción del Canal de las Bardenas, sí que afirmaron que en estos nuevos pueblos se produjo la pérdida de calidad de vida en los primeros años por este choque cultural y por no estar las obras finalizadas.

El elemento central de nuestro trabajo ha sido la clasificación e **interpretación de los distintos elementos inmateriales** documentados, lo que ha arrojado los siguientes resultados:

Las fiestas colectivas suelen, en su mayoría, formar parte de las creencias mágico-religiosas de las comunidades investigadas. Ha sido imposible a veces datar el origen exacto de muchas de ellas dado el componente pagano de las mismas y por el hecho de haber llegado hasta nuestros días, como hemos dicho, tras un proceso de cristianización.

En el caso de las hogueras, el ciclo de celebración en las Cinco Villas comienza en diciembre, con Santa Lucía (13 de diciembre) y termina con Santa Águeda (5 de febrero) siendo habituales todos los fines de semana, por supuesto, a excepción de la de San Juan el 24 de junio. La función principal era honrar a un santo, pero se utilizaron también como medio de socialización durante el invierno, donde el fuego contrarrestaba las bajas temperaturas de esta época. Si excluimos las hogueras de San Juan, su motivación original -purificación, espanto de malos espíritus y protección contra las pestes- se ha perdido en favor de la citada socialización.

Si continuamos con el ciclo festivo, el carnaval es un caso único, ya que debido a su prohibición oficial se interrumpió su transmisión generacional. Debido a esto, el 54 % de los informantes no tiene ningún recuerdo sobre él -aunque de estos el 9 % saben que existió-. El 35 % sí que lo vivió en primera persona, pero en su etapa infantil, todos ellos pertenecientes a la Generación Silenciosa. Por ello, todas las bromas lascivas que hemos documentado nos las han transmitido ese 11 % de personas que oyó estas anécdotas de otros familiares (Figura 5).

Figura 5

Clasificación de los recuerdos de los informantes sobre el carnaval. Fuente: Elaboración propia.

Además, como hemos nombrado anteriormente, este territorio se encuentra entre fronteras, y las características geográficas de la comarca afectaron a las características del carnaval. Aquellos que están más alejados de la ribera del Ebro, hacia el norte, compartían elementos más propios de la montaña como los disfraces de osos, y la utilización de pieles y cornamentas, y guardan relación con los carnavales de sitios cercanos como los navarros y los de Bielsa. Por el mismo motivo es donde más se han conservado, favorecidos por el aislamiento de los grandes centros poblacionales. En definitiva, hablamos de un carnaval con variaciones según su situación geográfica.

Lo que sí parece claro es que el carnaval era una fiesta en honor a la fertilidad y fecundidad de la tierra, de los rebaños y también de las personas, si se quiere. Esto lo observamos en varios elementos característicos de esta celebración y también en las interacciones entre hombres y mujeres. A continuación, enumeramos aquellos en los que hemos documentado esto:

- Los juegos de coqueteo entre hombres y mujeres.
- Personajes con cuernos de macho cabrío que persigue a mujeres.
- Actos y bromas que muestran partes íntimas.
- Actos con elementos agrícolas que fertilizan los campos.
- El personaje del oso como anunciador de la primavera.
- La inversión de roles sociales, sobre todo de los sectores poblacionales menos favorecidos.

Otro resultado, basado en este caso en la evolución durante el último siglo de esta festividad, es la pérdida de su identidad e importancia social. Tristemente, ahora es simplemente una celebración despojada de cualquiera de las características citadas y dedicada únicamente al público infantil.

Por el contrario, la Semana Santa es la festividad que más recuerdos alberga en la memoria colectiva. El 80,59 % de los informantes, de los que quedan excluidos los expertos, nos han transmitido recuerdos en primera persona de los actos que se realizaban y se realizan.

A continuación, pasamos a enumerar los diferentes resultados de los actos:

- El Reloj de la Pasión es una manifestación sonora de la que solo se tiene constancia de su utilización en Fuencalderas y Sos del Rey Católico, siendo este último municipio el que lo ha recuperado en la actualidad.
- Los ramos de olivos se siguen poniendo en puertas y ventanas como forma de protección del hogar.
- El Monumento ya no se vela de forma obligatoria, ahora es voluntario. Además, solo se pone completo en Orés, Piedratajada, Biel y Valpalmas. Sin embargo, en los municipios que se sigue poniendo es un Monumento incompleto por el mal estado de las piezas restantes o por su desaparición.
- El sonido de las carracas y matracas se está perdiendo, incluyendo las matracas de los campanarios.
- La tradición de “matar judíos” está completamente extinta.

- La procesión del Pregón de Tauste es única en la comarca y se mantiene en su versión original del siglo XVI.
- El Viernes Santo en la población de Biel es el día en el que más personas participan. Esto se debe a que continúan involucrándose en la Subasta de Pasos, pero también en la procesión del Santo Entierro.
- La procesión del Santo Entierro es la más extendida por toda la comarca. En los municipios en los que no se realiza es porque ya no se celebran actos religiosos por la falta de población y de sacerdote.
- En cuanto al uso de tambores y bombos de origen bajoaragonés, las bandas aparecieron en los años 80 y 90 (exceptuando Ejea de los caballeros), por influencia de Zaragoza, como un atractivo.

Respecto a las romerías, hemos registrado un total de 26, de las cuales se siguen realizando 21, lo que se considera un número alto. Asimismo, 18 están dedicadas a la Virgen María en sus distintas advocaciones. Interesante es a este respecto la ceremonia de muchas de estas en mayo por las connotaciones que tiene este mes. Respecto a su celebración, todas ellas se hacen de la misma forma y con el mismo esquema: el pueblo acude andando o en coches - antaño con caballerías- y una vez allí, se celebra una eucaristía y se festeja durante todo el día con una comida popular en el entorno de la ermita correspondiente. También es atractiva la bendición de los términos asociada a esta festividad, conservada en algunos municipios.

Las romerías son, junto con la Semana Santa, los rituales festivos que más abundan en la actualidad de las Cinco Villas.

Una de las noches más populares en estos municipios y también en el resto de España es la noche de San Juan. Tradicionalmente se ha creído que el agua de esta noche era curativa y aliviaba varios problemas, sobre todo de la piel, por lo que durante el año se conservaba como si fuese un medicamento. El pueblo donde más se celebra la Noche de San Juan es Lobera de Onsella, jornada en la que por supuesto se hacen hogueras y también el denominado Rito de los Herniados. La población más anciana del lugar sigue creyendo en los poderes mágicos de este acto y, aunque se perdiese durante 40 años,

en la actualidad es una de las tradiciones que se ha recuperado gracias a que se mantuvo viva en la memoria de las personas.

No siempre estos intentos por recuperar las distintas tradiciones han tenido éxito. Por ejemplo, la Procesión de las Ánimas de Piedratajada, que fue recuperada en el 2008, ya no se realiza por diferentes causas, una de las principales es la poca afluencia de la población local y su falta de aprecio, según nos transmitió un informante, algo a lo que se le añade el fuerte éxodo rural que ha sufrido esta población en las últimas décadas. Según el INE, en el año 1981 estaban censados 300 habitantes y en el año 2022 solo 91.

Es cierto que, en general, la Noche de las Ánimas es una de las tradiciones más vacías de contenido en la actualidad o que directamente se ha perdido. De hecho, actualmente se confunde con el *Halloween* americano. Ya no resuena el tañido de las campanas con su toque a muerto durante toda la noche, ni tampoco se realizan las oraciones, la procesión, ni actividades relacionadas como tallar calabazas o poner velas por las calles de la localidad.

En cuanto a los resultados obtenidos sobre los conocimientos tradicionales de actividades productivas, procesos y técnicas, hay que apuntar previamente que somos conscientes de que existían más oficios de los presentes en la investigación. Durante nuestro trabajo de campo únicamente hemos documentado 13, siendo escasos los testimonios recogidos sobre ellos. Concluimos que es el ámbito más castigado por la mundialización debido a la llegada de las nuevas tecnologías, y de los sistemas de producción en cadena o mecanizados, donde se produce más rápido y a menor coste, consiguiendo un producto final también más barato. Esto, por supuesto, ha provocado la desaparición de los oficios tradicionales o su evolución hacia algo que poco tiene que ver con su carácter primigenio.

Para una mejor comprensión del cambio que se ha producido en los oficios tradicionales, hemos realizado el Cuadro 2 donde se muestra si han desaparecido o no, y la evolución de cada uno o la causa de esta desaparición.

Cuadro 2

Oficios presentes en las Cinco Villas, según los recuerdos de los informantes

Fuente: Elaboración propia

Oficio	Se mantiene	Evolución/Causa de desaparición
Tatas	Sí	En raras ocasiones son internas. Ahora cuidan ancianos en lugar de niños
Lavanderas	No	Las aparición de las lavadoras eléctricas
Agricultores	Sí	Mejora de calidad del trabajo por las nuevas tecnologías aplicadas al campo
Carboneros	No	La llegada de nuevos combustibles
Herreros	Sí	Evolución hacia especialistas mecánicos
Hieleros	No	Llegada de las neveras eléctricas en los años 60
Pastores	Sí	Se siguen haciendo las mismas labores pero con más comodidades también por las nuevas tecnologías
Peceros	No	Aparición de nuevos productos químicos más sencillos de obtener para la impermeabilización
Guarnicioneros	Sí	Se dedican a realizar productos derivados de las pieles curtidas según demanda mediante el trabajo manual o industrial
Pregoneros	Sí	En las localidades que se realizan es por megafonía desde el ayuntamiento
Esquiladores	Sí	Siguen organizándose en cuadrillas, pero utilizando maquinaria eléctrica mucho más veloz
Campaneros	No	Desaparición por la electrificación y automatización de las campanas
Pelaires	No	La piel ya no se utiliza para la fabricación de determinados productos

Sobre el léxico obtenido durante las entrevistas y grupos de discusión hay que tener en cuenta que únicamente hemos recogido aquellos términos que se vinculaban directamente con tradiciones y costumbres. Se han obtenido un total de 175 vocablos de los cuales 26 están muy extendidos por Aragón. Las localidades que más vocabulario nos han transmitido han sido Longás (24), Luna (18), Luesia (16), Uncastillo (16) y El Frago

(13). En Bagüés, Isuerre, Sádaba y Undués de Lerda no se ha registrado ningún término, posiblemente por la despoblación que afecta a alguno de estos municipios.

Hemos documentado pocos refranes en las Cinco Villas por lo que entendemos que no es que no existieran, sino que estos se han ido perdiendo porque ya no existen las situaciones para las cuales fueron creados. Por otra parte, hemos percibido su falta de uso entre la población joven de los municipios, es decir, que en el léxico de este colectivo es cada vez menos frecuente la utilización de una paremia tradicional para explicar un determinado escenario. Tampoco se crean dichos nuevos de este tipo.

En cuanto a los hábitos alimentarios de las Cinco Villas reflejados en las recetas tradicionales, no se ha encontrado nada relevante. Un factor fuertemente enraizado en la memoria de los entrevistados era el hambre de la guerra y la posguerra y la falta de productos para la preparación de los platos del día a día. La gastronomía cotidiana estaba compuesta por los productos habituales del entorno rural: carne de conejo, cordero y cerdo en todas sus variantes, todo ello acompañado de verduras y patatas.

Sí es cierto que hemos documentado más recetas dulces. Esto es porque se ha asociado una determinada torta, bollo o bizcocho a una festividad concreta, ocasiones especiales que la memoria conserva mejor.

Las manifestaciones sonoras son bastante escasas en nuestro trabajo, aunque es cierto que muchas de ellas las hemos ido describiendo en el marco de otros elementos intangibles. La jota, como en el resto de Aragón, las rondas, los cantos específicos de Semana Santa y el tañido de las campanas son las que han cobrado mayor protagonismo. Con respecto a este último sonido, recordemos que el oficio de campanero ha desaparecido por completo por la electrificación de las campanas, aunque en aquellos pueblos que no realizaron esta instalación simplemente han dejado de sonar.

Respecto a las formas de sociabilidad colectiva y organizaciones, las que responden a pautas de comportamiento están desaparecidas, aunque permanecen en la memoria de la Generación Silenciosa y, en menor medida, en la de los *Boomers*. Los comportamientos de censura popular como el *hacer esquilazos* y pagar la manta

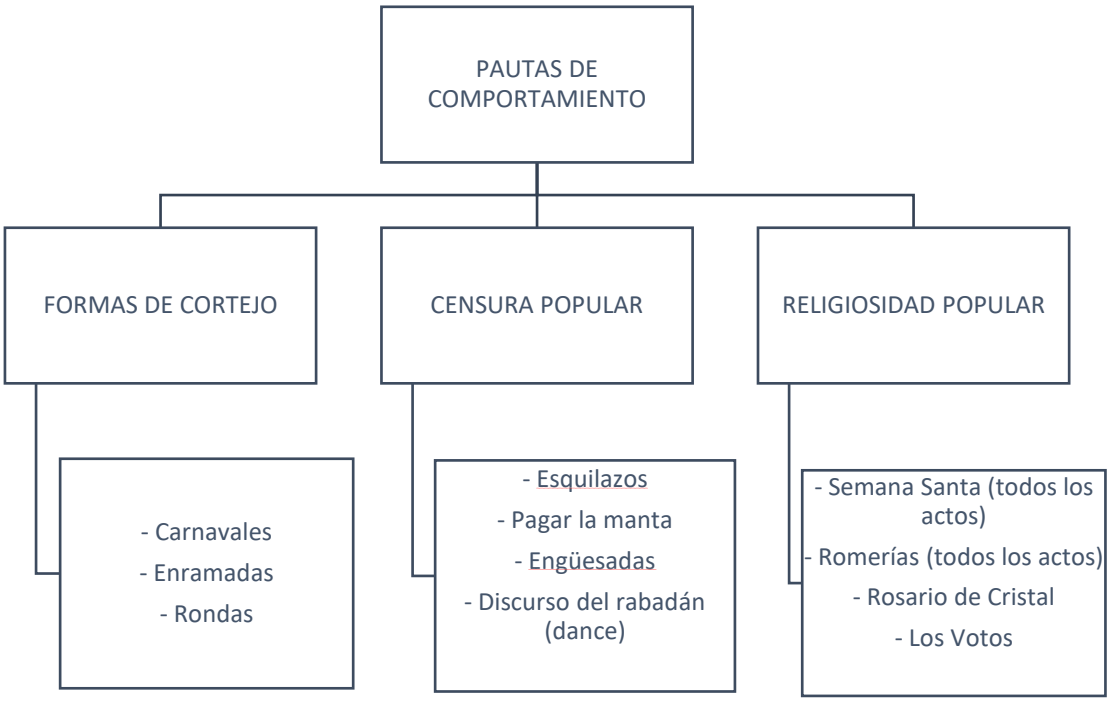
finalizaron en los años 70. Los rituales de duelo, como el luto, también han desaparecido prácticamente del territorio. Los quintos se mantienen, pero han perdido su significado original con la finalización del Servicio Militar Obligatorio. En relación con ellos está la puesta del Mayo que sí continúa en Orés, Uncastillo, Biota y Valpalmas. Otras organizaciones vinculadas directamente a actos religiosos como las cofradías siguen existiendo en los municipios.

Haciendo un inciso, hemos documentado a lo largo del estudio varias pautas de comportamiento que se han manifestado en distintos elementos inmateriales. Estas son: formas de cortejo, actos de censura social y religiosidad popular (Figura 6).

De las tres pautas de comportamiento, destacaremos que la censura popular y las formas de cortejo son las que más se han perdido, como hemos apuntado anteriormente. Solo se mantienen las rondas, pero descontextualizadas, y el discurso de rabadán, que sigue aportando su visión crítica de la vida de Tauste. Los comportamientos ligados a la religiosidad popular continúan celebrándose en su mayoría en la actualidad.

Figura 6

Pautas de comportamiento encontradas en los elementos inmateriales de las Cinco Villas. Fuente: Elaboración propia.



Finalmente, resta por hablar de los resultados obtenidos tras el análisis de las representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales.

Los juegos tradicionales no son muy diferentes al resto de Aragón -muchos de ellos también se hacían en el resto de España-. Por desgracia, se han perdido las canciones, las normas y el contexto original.

Por otro lado, solo se han registrado dos dances en las Cinco Villas: el de Tauste, que nunca ha dejado de celebrarse, y el de Las Pedrosas, que se ha recuperado recientemente por voluntad de los vecinos. Asimismo, se han encontrado vestigios de posibles celebraciones de dances en el pasado en Ejea de los Caballeros, Erla y Piedratajada. Consideramos, sin embargo, que estos tuvieron que darse en muchos más municipios dada la proximidad de esta comarca con el considerado núcleo cultural de

esta manifestación intangible (Tarazona y el Moncayo, Campo de Borja y Ribera alta del Ebro).

En síntesis, los resultados obtenidos superan las expectativas que se tenían al iniciar este largo pero satisfactorio camino de investigación. Se ha registrado y sistematizado con éxito los elementos inmateriales aún vigentes en la memoria de la población de las Cinco Villas. Esto ha sido posible gracias a una metodología adaptada a la coyuntura del territorio investigado.

5.2. PROBLEMAS Y LIMITACIONES SURGIDAS

En primer lugar, queremos expresar que los materiales con los que hemos realizado esta investigación han sido, en su totalidad, de la autora y con financiación propia, por ello la calidad de algunos instrumentos no ha sido la óptima. Por ejemplo, la cámara de vídeo con la que se ha entrevistado, que tiene más de quince años de antigüedad, solo tenía una batería de aproximadamente una hora de duración, por lo que en muchas ocasiones se cortaron los vídeos, teniendo que recurrir a otras herramientas de registro.

La mayor dificultad con la que nos encontramos a la hora de realizar el trabajo de campo se presentó a la hora de contactar con los informantes. En muchos casos, la primera persona con la que establecimos contacto no era el informante principal porque este no tenía teléfono propio o porque hacía falta una persona que hiciera de enlace y llevara a cabo las presentaciones. Así evitábamos la desconfianza. Dicha persona tuvo que encontrar a los informantes con las características que demandábamos, por lo que la preparación de cada encuentro duró una media de quince días. Debemos destacar que los desplazamientos se realizaron según la disponibilidad de cada informante, dependiendo del trabajo, de asuntos familiares o de su salud.

El calendario agrícola muchas veces dificultó nuestros viajes, debido a que muchos informantes tenían realizar sus tareas en este sector. Lo mismo ocurrió con el calendario festivo, puesto que en estos días llegaban muchos conocidos y familiares a los municipios y los informantes no tenían ni tiempo ni voluntad para realizar las entrevistas. En líneas generales, también ha sido una tarea ardua encontrar personas

que hubieran vivido en primera persona ciertas costumbres y que no tuvieran problemas de memoria, dada su edad.

Nos fue imposible, pese a nuestra insistencia, contactar con ciertos municipios: Urriés, Las Pedrosas, Los Pintanos y Puendeluna. La mayoría de los datos presentados referentes a estos lugares provienen, por tanto, de fuentes secundarias.

Esta investigación doctoral se inició el 1 de marzo del 2018. Se acordó con las directoras una estancia de investigación para el segundo año que se hizo realidad el primer semestre del curso 2019-2020 en la Università degli Studi di Sassari (Cerdeña). Por este motivo en el primer cronograma acordado con las directoras para organizar las labores de investigación se estableció que el comienzo del trabajo de campo iba a tener lugar en enero del 2020, puesto que ya se había diseñado la metodología a seguir y se iniciaba un nuevo año con todas las festividades en el calendario.

Como todos sabemos, la COVID-19 apareció en nuestras vidas a partir de marzo del 2020. Esto, evidentemente, influyó en el desarrollo del trabajo de campo. En primer lugar, pospuso un año el comienzo de las entrevistas a los informantes debido a las medidas -intermitentes- de cierre de los límites comarcales y municipales. Además, muchas de las entrevistas no se desarrollaron con normalidad debido al uso de las mascarillas, y esto supuso que fuera más dificultoso observar los sentimientos de los informantes al hablar de sus recuerdos. A todo lo anterior debemos sumar el miedo al contagio de los informantes, en su mayoría pertenecientes a los grupos de riesgo por su edad avanzada. Este miedo ha estado presente durante todo el trabajo de campo y por eso muchos tardaron en querer participar en nuestra investigación.

Derivado de lo anterior, durante los años 2020, 2021 y primera mitad del 2022, no se celebraron fiestas, ni tradiciones, ni bailes, en definitiva, ningún evento cultural inmaterial, por lo que tuvimos que desechar la técnica de observación participante. Esto, evidentemente, provocó cierto retraso en la finalización de la recopilación de fuentes primarias y condicionó la investigación.

Por otra parte, en febrero del 2020 comencé a trabajar a jornada completa como docente en la Escuela de Turismo Universitaria de Zaragoza, por lo que se decidió cambiar el tiempo de dedicación a la tesis doctoral, pasando de la modalidad completa a la parcial.

5.3. APORTACIONES DE LA TESIS

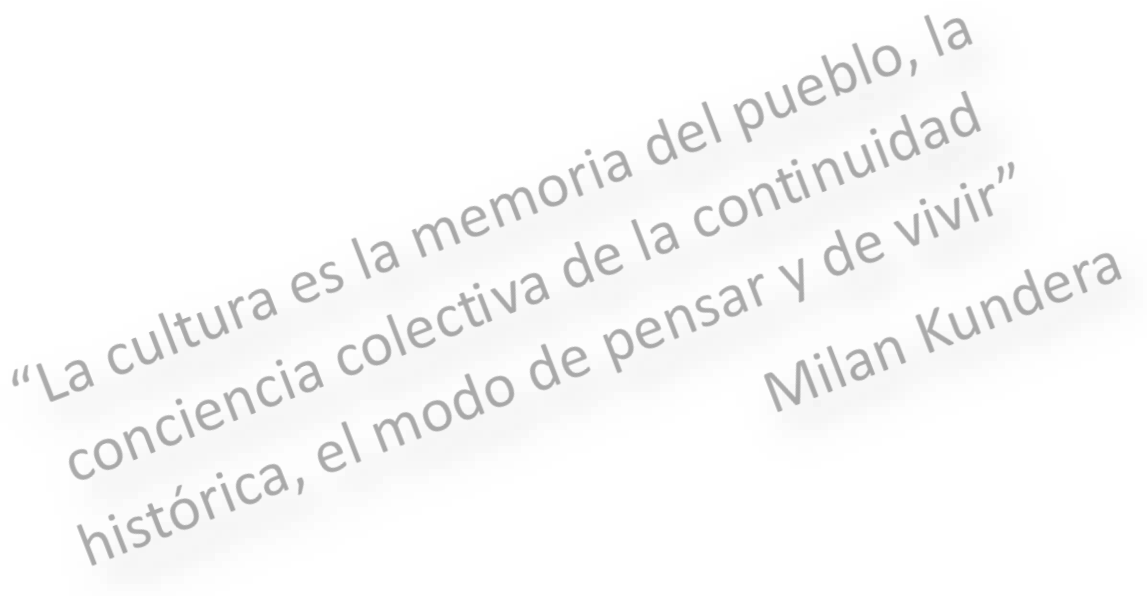
El estudio del patrimonio cultural inmaterial es algo relativamente novedoso, como se ha comprobado en esta tesis doctoral, y aún falta aumentar su investigación para su correcta puesta en valor. Dada su complejidad, es necesario un modelo metodológico que combine diferentes ciencias para contemplar todas sus dimensiones. Por ello, hemos desarrollado un método de trabajo que combina la Etnografía, la Etnología y la Antropología social, que pretende contribuir al conocimiento basado en el rigor científico de estos elementos intangibles.

Para exponer la fiabilidad de los instrumentos utilizados, hemos escogido el ejemplo de la comarca más extensa de Aragón, las Cinco Villas.

Se ha realizado un estudio de los elementos inmateriales que aún perduran en la memoria colectiva de los habitantes de este territorio, se ha cotejado esta información y se ha mostrado la fragilidad de los mismos enumerando cuáles se continúan haciendo y cuáles no.

Este estudio y los siguientes que se pueden llevar a cabo en cada comarca puede ser utilizado como un mecanismo de control. Con las pertinentes revisiones, se puede comprobar la evolución de cada elemento inmaterial, puesto que la característica principal de cada uno de ellos es que están vivos y en constante cambio. Además, no se trata tanto de recuperar lo anterior -que también puede ser interesante, como hemos visto-, sino de conservar lo presente para las generaciones futuras.

Por último, debemos apuntar que la revisión de este patrimonio desde el punto de vista jurídico ha puesto de manifiesto la necesidad de actualizar las diferentes leyes que se ocupan de estas costumbres y tradiciones o de elaborar unas nuevas para proteger este frágil legado.



CAPÍTULO 6. CONCLUSIONES

Llegados al final de este trabajo de investigación y tras analizar e interpretar pormenorizadamente el material recopilado en el trabajo campo y en la bibliografía, estamos en condiciones de intentar extraer una serie de conclusiones de todo ello.

En referencia a la parte más técnica del concepto del patrimonio cultural inmaterial, en esta investigación se ha realizado una revisión de la evolución y se ha observado que en el último siglo se ha producido una reestructuración de la concepción del término, desde su inicio incluido en la ya desaparecida figura de Monumentos histórico-artísticos en 1931, ya que en esta época también hubo declaraciones de manifestaciones intangibles como el Misterio de Elche, hasta su valoración individual como un cuestión identitaria para una cultura. Se considera patrimonio inmaterial a la expresión de la tradición que debe ser continuada en el tiempo, es decir, una herencia cultural que ha despertado su interés en la población desde principios de este siglo.

Respecto a la legislación vigente en España, hemos observado que cuanto más recientes son las leyes autonómicas, más homogéneas entre ellas son, puesto que entre

las pertenecientes a lo que nosotros hemos denominado como primera generación, existen grandes diferencias en cuanto a terminología, algo que está prácticamente resulto en aquellas clasificadas como de tercera generación.

Si hablamos de figuras de protección del PCI, existe cierta tendencia a otorgarles el título honorífico de Fiesta de Interés Turístico. Es importante porque también supone una suerte de protección, pero para la conservación real del patrimonio inmaterial es mucho más relevante la declaración de Bien de Interés Cultural Inmaterial, ya que esta se hace a través de una orden con rango de reglamento, que no solo se ocupa de tal declaración, sino que también regula todo lo concerniente a dicho bien. Es cierto que también a través de la promoción turística se produce un auge del sentimiento identitario hacia el elemento inmaterial, pero hay que ser precavidos ya que fácilmente puede derivar en la teatralización y perdida de significado original.

Según nuestro criterio, deberían ser declarados BICI la subasta de Pasos de Biel, la romería de Santo Domingo de Longás con su rito del gancho y el Rito de los Herniados de Lobera de Onsella. Estos tres elementos son únicos en el territorio aragonés, por lo que se considera que deberían estar protegidos para fomentar la investigación sobre ellos y su puesta en valor. Los Mayos, tradición tan extendida, también merecen cierta atención. Concretamente en Aragón se ha observado que desde los años 70 han ido paulatinamente dejándose de “plantar”, por lo que el riesgo de desaparición es alto, algo triste dada su aportación a la identidad cultural de los municipios.

Por último, también consideramos que merecen protección los monumentos de Semana Santa, pero desde el punto de vista material, ya que en muchas iglesias quedan los antiguos lienzos y tramoyas en mal estado y podrían aportar grandes conocimientos al patrimonio aragonés.

El patrimonio cultural inmaterial se ha transmitido siempre por vía oral, pero este canal de comunicación es frágil por definición y más teniendo en cuenta que los grupos conocedores, transmisores y portadores de los saberes y destrezas tradicionales inevitablemente van desapareciendo con los años y con ellos las costumbres y tradiciones de los municipios. Para solucionar esto, una de las herramientas más

utilizadas por las asociaciones locales y las administraciones públicas ha sido el recreacionismo, sin embargo, y tras nuestro trabajo de campo, esto no ha supuesto necesariamente la recuperación de la manifestación intangible, de hecho, en su mayoría -excluyendo el Rito del Herniado y el dance de Las Pedrosas- ni siquiera se han mantenido en el tiempo.

Aquellas que han sido recuperadas, muchas veces, han perdido su simbología original ya que no se desenvuelven en el mismo contexto social. Cualquier recreación o intento de repetición carece del valor atribuido a la práctica originaria y se debe ser muy precavido a la hora de llevarla a cabo pues sin una minuciosa investigación el bien puede ser devaluado y teatralizado, convirtiéndolo en un espectáculo más al servicio de la industria turística mal gestionada. No queremos decir en ningún caso que la recuperación o recreación sea por definición perjudicial para el patrimonio inmaterial, únicamente apuntamos que esta ha de estar basada en una exhaustiva investigación.

Concluimos, por tanto, que antes de la recuperación y recreación de cualquier elemento inmaterial, ha de utilizarse una metodología apropiada para la salvaguarda de lo que todavía existe de forma real o en la memoria de la comunidad. Por esto hemos considerado necesario desarrollar un paradigma metodológico que permita conocer los recuerdos de antaño, preservarlos y así poder diferenciar lo que se hacía respecto a lo que se hace, ya sea por la lógica evolución de la costumbre o tradición, o por su transformación en un objeto recreado.

La comarca de las Cinco Villas es una unidad socioeconómica y política, pero no cultural, y su unión responde más a criterios administrativos. Hay muchos elementos inmateriales compartidos entre el norte y el sur de la comarca, pero que a su vez también son habituales en el resto del territorio aragonés, por lo que no existen elementos inmateriales únicos que se desarrollen en la totalidad de este territorio. A nivel municipal, sí que existen representaciones originales, es el caso de los tres elementos que hemos citado antes: el Rito del Herniado, el gancho de Longás y la subasta de Pasos de Biel.

No cabe duda de la riqueza cultural de la comarca, pero existen diferencias entre el norte y el sur. En el norte de la comarca han perdurado más los elementos inmateriales debido, entre otras cosas, a la pronta industrialización del sur, que derivó en el aumento de afluencia de nuevos pobladores externos. De esta conclusión se ha de excluir a Tauste, puesto que es el pueblo de la comarca que más se ha preocupado de preservar, proteger, investigar y difundir sus elementos inmateriales identitarios. La zona septentrional ha tenido mayor contacto con el Pirineo por ser una de sus entradas naturales y porque el modo de vida era más similar al de estas poblaciones cercanas que al de la parte meridional.

Los resultados obtenidos nos llevan a concluir que la situación fronteriza de la Comarca de las Cinco Villas con Navarra ha dado como resultado un área de recíproca influencia. Esta es una cuestión que debería ser estudiada de forma más exhaustiva en un futuro.

Si nos referimos en concreto a los elementos inmateriales, han perdurado más aquellos rituales relacionados con la religión, en los cuales se establecen vínculos simbólicos con la divinidad y con el entorno natural. Aquellos que forman parte de la religiosidad popular han experimentado un cambio de tendencia en las motivaciones que ya no son tan religiosas sino tradicionales, es decir, que se continúan practicando con el afán de preservarlos, de “seguir haciendo” lo que siempre se ha hecho.

La globalización acelerada trae consigo nuevas formas de conocimiento. De esta forma, los jóvenes “suplen” con las nuevas tecnologías el saber que antes aportaban las tradiciones y costumbres. La categoría que más evidencia este fenómeno son los juegos tradicionales. Estos son un hecho cultural fruto de una sociedad concreta, inseparable de las circunstancias que les dieron origen, lo que ha motivado que su evolución sea paralela a la de la propia sociedad que los vio nacer. Así pues, parece inevitable su escasa práctica en la actualidad.

6.1. FUTURAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Cualquier trabajo de investigación contribuye a despejar o ampliar conocimiento sobre el tema tratado, pero es inevitable que de forma paralela aparezcan nuevas

incógnitas que se traducen en hipótesis, ideas o nuevas vías de investigación. A continuación, presentamos esas nuevas vías que se han podido abrir durante estos 5 años de investigación y que consideramos que pueden ser objeto de interés.

La primera está ligada a nuestra estancia de investigación en Cerdeña. En ella pudimos abrir un nuevo capítulo que versa sobre la relación entre Aragón y Cerdeña a través del patrimonio inmaterial, fenómeno en el que también participan las Cinco Villas. Los resultados provisionales fueron tan fructíferos que consideramos que el tema merece un trabajo monográfico.

La segunda línea de investigación que creemos que debe ser mucho más desarrollada es el proyecto turístico diseñado para la comarca objeto de nuestro estudio con el patrimonio inmaterial como base. Aquí presentamos un esbozo que sin duda servirá como punto de partida de estudios posteriores.

6.1.1. El patrimonio cultural inmaterial aragonés residual en Cerdeña

En primer lugar, hablaremos de la isla italiana de Cerdeña, que hasta 1717 perteneció primero a la Corona de Aragón y más tarde a España. Este epígrafe que aquí se presenta es el resultado de nuestra estancia en dicho lugar de 4 meses durante el curso 2019-2020, tiempo en el que nos dimos cuenta de la amplia conexión cultural que existía con Aragón. Esto se plasma en muchas de las tradiciones sardas, por lo que es un buen objeto de estudio para completar, tal vez, partes del patrimonio cultural inmaterial aragonés.

El pueblo sardo se caracteriza por el amor que sienten hacia sus propias tradiciones. Difícil es conocer hasta qué punto los aragoneses dejaron huella en el legado cultural, pero sería impropio ignorar casi cuatro siglos de presencia, en palabras de Arce Fernández (1960) "... cuatro siglos a caballo entre la Edad Media y la Moderna tienen forzosamente que ser decisivos en los destinos de una región, y más aún si ésta es isla" (p. 31).

Además, al pueblo sardo le caracteriza el ritmo de vida pausado, algo que se plasma incluso materialmente. Por ejemplo, en el siglo XVII se seguía utilizando el gótico

en la arquitectura; después de un siglo sin dominación española en la isla, continuaban hablando español, y lo más sorprendente, el feudalismo se mantuvo hasta 1840 (Arce Fernández, 1960). La profesora Niddeu[1] define este fenómeno como "la cristalización constante de Cerdeña".

Las numerosas invasiones extranjeras en la isla a lo largo de la historia obligaron al pueblo sardo a establecerse en las zonas más abruptas. Este aislamiento se produjo en la región histórica denominada *Barbagia* que se concibe como la cuna de la cultura sarda. Por ello, la zona de costa es donde se localiza más la influencia cultural aragonesa.

Las conexiones son palpables en todos los aspectos de la cultura material e inmaterial. Un ejemplo son las construcciones arquitectónicas: en primer lugar, las más de cien torres defensivas repartidas por toda la isla siguen el patrón de construcción aragonés; en segundo lugar, edificios concretos como el Palacio episcopal de la localidad de Iglesias (Figura 1) están realizados de acuerdo con el estilo gótico aragonés del siglo XVI (Arce Fernández, 1960).

Figura 1

Palazzo Vescovile en Iglesias, localidad del sur de Cerdeña. Fuente: Sanna Montanelli.

[1] Annamari Niddeu es Profesora Titular en la Università degli Studi di Sassari y pertenece al departamento de Storia, Scienze dell'Uomo e della Formazione. Fue la persona responsable de la estancia de la autora.

En el plano inmaterial, algunos de sus ritos religiosos son de origen español, algo que también ocurre con los dances, el dialecto y algunos de los elementos de los trajes regionales.

Centrándonos en el complejo y riquísimo mundo del traje regional sardo, encontramos semejanzas con el traje aragonés. Por ejemplo, citaremos el bancal (Figura 2), cuya función principal era cubrir la cabeza de la mujer en actos religiosos o cuando enviudaba, en Cerdeña se utiliza la misma prenda en las *massaiedas*. También se utiliza el mantón de manila, tan famoso en España durante el siglo XVIII. Además, se atavían con faldeta -en sardo *fardetta*- que nos recuera a *Les Dones de Faldetes* de la localidad aragonesa de Fraga.

Figura 2

Traje tradicional de mujer de gala procedente de "Iglesias"(Cerdeña). Fuente: Costumi ritrovati, 2005.

6.1.1.1. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

Se han encontrado influjos de cultura aragonesa en distintos ritos. En primer lugar, hablaremos de la *Sartiglia,* fiesta carnavalesca que se celebra en la localidad de Oristano el último domingo y martes de carnaval. Las calles del casco histórico se visten de gala para su fiesta principal cuyos protagonistas, que llevan a cabo una carrera ecuestre, portan una máscara andrógina que representa a toda la comunidad, poniendo en sus manos la prosperidad del próximo año, por lo que es un rito propiciatorio.

Aprendida por los cristianos de los sarracenos en época de cruzadas, era una práctica de entrenamiento para la batalla que se extendió por toda Europa. El primer documento sobre esta tradición data de 1547-1548 el cual expone la inversión de dinero en la compra de unas telas con motivo de la celebración de la *Sartiglia* en honor al Emperador Carlos V.

El *componidori* es el personaje de esta tradición que juega el papel más importante. Como una especie de "rey del carnaval", comienza el ritual con el vestimento de este por las *massaieddas* -mujeres con trajes regionales sardos- que son las encargadas de avituallar y enmascarar al individuo. El vestuario del *componidori* es curioso, porta ropajes españoles del siglo XVIII con la ya nombrada máscara inexpresiva que es colocada junto con una mantilla y sombrero español.

Como ya hemos dicho, este personaje tiene características femeninas y masculinas ya que debe representar al pueblo y no a un individuo determinado. Su elección es secreta, se elige en votación por los altos cargos de los gremios durante la festividad de la Candelaria -cada 2 de febrero-. Una vez terminado el ritual del vestimento *su componidori* no puede tocar el suelo para preservar así su pureza y deidad.

Además, las palabras *Sartiglia* y *Componidori* no derivan del italiano, sino del idioma que se utilizaba en la antigua Corona de Aragón: *sartiglia*- sortija y *su componidori*- el componedor (como el comandante).

Por otro lado, se conserva el pregón -*Il bando*- original, que aún es leído por el heraldo en la plaza principal de Oristano. Llama la atención la frase "*Sa prova de ispada e lanza, ovveru de vara aragonesa".* Según nuestra hipótesis, corroborada por el lingüista experto en lengua sarda de *Univesità degli Studi di Sassari*, Giovanni Lupinu, se denominaba *vara aragonesa* al actual s*toccu* -vara de madera elaborada-. Antiguamente, este personaje podía elegir entre una lanza y una vara aragonesa; esta era de menor tamaño con una medida de 77 cm aproximadamente.

Por supuesto, debemos hablar de los actos de Semana Santa**,** que con la llegada del Barroco comenzaron a realizarse en el exterior de las iglesias a imagen y semejanza de la península Ibérica.

La Semana Santa de Cerdeña, Sicilia, Nápoles y parte del sur de la península itálica comparte las mismas características y se diferencia con claridad del resto de las tradiciones de Italia. Mientras en ciudades como Roma, Milán, etc., los eventos religiosos se realizan dentro de las iglesias con un ambiente festivo, en los antiguos territorios de la Corona de Aragón se mantiene intacto el dramatismo y tremendismo de la Semana Santa española.

Tras la consulta de diferentes archivos y documentación relativa a la Semana Santa sarda, comprendimos que la tradición actual de *sa Chida Santa* es la que debemos observar para entender cómo pudo ser en origen la Semana Santa en la Corona de Aragón. No ha sido prácticamente influenciada por ningún componente externo que ocasione su pérdida de identidad, como pueda ser el turismo u otras tipologías de Semana Santa (por ejemplo, la andaluza).

Respecto a la música de las procesiones, en todo el Reino de Aragón se acompañaba con el canto del miserere y unos pocos instrumentos de sonido ronco como tambores, matracas -realizadas con dos aldabas en una tabla de madera- y carracas. Estos dos últimos instrumentos, típicos aragoneses datados del siglo XII, nos los encontramos también en Cerdeña, donde hoy en día siguen resonando e interpretando la misma música. Además, se conservan cantos en tres lenguas diferentes: catalán, sardo y español.

Respecto a la vestimenta en la Isla de Cerdeña, los *confratelli* llevan hábitos semejantes a los que visten los cofrades en Aragón (Figura 3), y las mujeres que acompañan a las imágenes se cubren la cabeza con la mantilla española, pero la portan sin teja. Además, curiosamente, la prenda de cabeza generalizada en la isla es la *Lu cappucciu*, que es un elemento muy similar de nuestro característico tercerol aragonés. No es extraño que tengan el mismo origen, puesto que el tercerol es una prenda de

cabeza que llevaban las personas que procedían del campo, y debemos recordar la fuerte tradición rural de Cerdeña.

Figura 3

Cofrade de la Confraternita Oratorio di Santa Croce di Castelsardo ataviado con el hábito penitencial más extendido en la isla. Fuente: Foto de la autora.

Destacaremos a continuación tres actos que se realizan en la Semana Santa sarda: el Descendimiento, el ejemplo de una procesión y el Encuentro glorioso. También nos referiremos a las advocaciones marianas,

- **El Descendimiento**

El origen está ligado a los franciscanos misioneros, que utilizaban este acto teatral en el que se combinaban tramoyas y efectos especiales para explicar el misterio de la pasión de Cristo a los pueblos indígenas durante la colonización. Gracias al Concilio de Trento pasó a manos de las cofradías y comenzó su expansión por los territorios de dominación española.

Este acto está muy extendido por muchos de los municipios de la isla, tales como Castelsardo (Figura 4), Santulussurgio y Sarule, entre otros. Nos centraremos a continuación en *Lo Desclavament*[2] de Alguero.

Figura 4

S'incravamentu de Castelsardo. Fuente: Foto de la autora.

Este acto se realiza con un cristo articulado del siglo XVII de origen español (Figura 5), en concreto de Alicante -territorio perteneciente a la Corona de Aragón. La explicación de este origen la han transformado en leyenda: "Tras una fuerte tormenta apareció en el mar una caja de madera y ante la atenta mirada de los habitantes de la villa apareció el cristo intacto, el cual procedía de un gran barco mercante naufragado".

El descendimiento se realiza dentro de la Catedral de Santa María, en un entorno que combina el estilo gótico del mediterráneo con el neoclasicismo italiano.

[2] En otras localidades como Castelsardo, Santulussurgio y Sarule se denomina *s'Incravamentu.*

En Aragón, en la actualidad se sigue representando un acto similar en 15 localidades, aunque ninguna se encuentra en Cinco Villas. Destacaremos el acto del descendimiento de Tarazona, cuyo origen data de 1565 y comparte estructura con los descendimientos sardos. Cabe reseñar la posterior procesión del Santo Entierro de este cristo descendido de Alguero ya que, aunque para nosotros sea algo habitual, en Italia no lo es.

Figura 5

Cristo de Alguero de origen español. Fuente: Foto de la autora.

- **Ejemplo de una procesión: Lunes Santo de Castelsardo**

Nos centramos en especial esta paraliturgia por ser una de las procesiones más impresionantes que hay en la isla.

La procesión de *Lunissanti* por las calles del pueblo medieval de Castelsardo conserva su esencia empezando por el ambiente, donde las luces artificiales de las farolas son apagadas para favorecer la oscuridad y el recogimiento, que solo se rompe con la luz desprendida de las velas.

Los cofrades de la *Confraternita Oratorio di Santa Croce di Castelsardo* son los encargados de realizar esta procesión, en la que portan los atributos o misterios de la

pasión, a saber: la corona de espinas, los clavos, el cáliz, la soga, el guante, los flagelos, la escalera, la cruz y una pequeña talla del *ecce homo*. Además, realizan paradas donde el canto a tenor sardo es el protagonista (Figura 6).

Figura 6

Coro compuesto por cofrades de la Confraternita Oratoria di Santa Croce di Castelsardo, en 2021. Fuente: Foto de la autora.

- **El Encuentro Glorioso s'Incontru**

En Aragón se conoce como "el Encuentro Glorioso" al acto de la Semana Santa donde se encuentran la Virgen María y su hijo Jesucristo resucitado. En la isla Sarda se celebra cada Domingo de Resurrección en la capital, a las 11:00, acompañado del tañido de las campanas.

- **Advocaciones marianas**

Es curioso que en esta isla haya dos localidades que celebran sus fiestas en honor a la Virgen del Pilar durante el segundo fin de semana de octubre. En primer lugar, traeremos a colación la localidad de Tempio Pausania, donde hay una iglesia dedicada a

esta advocación, Chiesa di Nostra Signora del Pilar, que en su interior alberga una copia de la de Zaragoza, pero desconocemos el autor.

En segundo lugar, en Villamassargia, que se sitúa prácticamente en el otro extremo de la isla, existe una iglesia con la misma advocación, que fue refundada por los aragoneses que se instalaron en este territorio, ya que eliminaron la anterior advocación principal de San Ranieri, santo pisano.

Para terminar, adquiere mucha importancia la representación de la virgen de la cama**,** ritual que se consolidó en los territorios de la Corona de Aragón en el siglo XV como evento lúdico y el más importante de la época estival, del que derivan representaciones como el conocidísimo Misterio de Elche (Criado Mainar, 2015). En Cerdeña, perdura la tradición de esta procesión para la celebración de la Ascensión de la Virgen, con imágenes procesionales de la virgen dormida, como la que se expone a culto durante el mes de agosto en la Catedral de Santa María de Cagliari.

6.1.1.2. Tradición oral y particularidades lingüísticas. "La lengua sarda"

El sardo es una lengua romance independiente que solo se habla en Cerdeña. Es considerada lengua oficial desde la Ley nº26 del 15 de octubre de 1997. Aproximadamente el 68% de la población de la isla la habla.

Su origen es incierto, pero hasta la llegada de los aragoneses se considera "paleosardo", debido a que anteriormente no hay documentación escrita al respecto.

Con la llegada de los aragoneses, llega la imposición en las administraciones públicas y en las escuelas de las lenguas del Reino de Aragón: el catalán y el aragonés. Ya en el año 1337 existen documentos que se escriben en estas lenguas, como son, por ejemplo, los emitidos por el *veguer*[3], gobernante siempre de procedencia aragonesa.

Aunque la influencia ejercida por la lengua aragonesa fuera más importante en Sicilia que en Cerdeña, en la lengua sarda quedan muchos vestigios. Esto es

[33] Veguer: magistrado que ejercía en el territorio del antiguo Reino de Aragón funciones de gobierno, judiciales y militares. Sistema político implantado por los aragoneses en Cerdeña. Todos los vegueres al igual que posteriormente los virreyes eran de origen aragonés.

especialmente evidente en la paremia, donde los aragoneses son un referente a nivel nacional:

> La más antigua colección adagial manuscrita conocida de toda la literatura española proceda del cartapacio de un escolar aragonés del siglo XIV; es que también el primer libro de refranes, editado como tal en España, es asimismo del sacerdote aragonés Mosén Pedro Vallés que lo publicó en 1549 (Jaime Gómez, 2002, p. 16).

A continuación, hemos recogido algunos términos que se asemejan y podrían tener un origen común.

Cuadro 1

Comparación de léxicos sardos-aragoneses-castellanos

Fuente: elaboración propia

SARDO	ARAGONÉS	CASTELLANO
Cardanèra	Cardelina	Jilguero
Farína	Farina	Harina
Píana	Peaina	Peana
Sabatteri	Sabatero	Zapatero
Seu	Seo	Catedral
Matràcca	Matraca	Matraca

Para concluir, si hablamos de la conexión exclusivamente con las Cinco Villas, debemos nombrar a Pedro del Frago y Garcés, clérigo nacido en Uncastillo que ejerció de obispo en Ales, Alguero y posteriormente en Jaca, tras la desmembración de la diócesis Huesca-Jaca (1571) (Buesa Conde, 2016). La investigación sobre su figura se plantea vital para la cuestión que nos ocupa. Por otra parte, Arce Fernández (1960) nos habla de los mozos sardos que cortejaban a las jóvenes desde la acera mientras ellas se situaban en los balcones llenos de flores, tal y como pudiesen ser las enramadas que hemos explicado en el Capítulo 4.

En síntesis, existen un número considerable de similitudes culturales entre Aragón y Cerdeña que deberían ser investigados de forma más exhaustiva, por ello dejamos abierta esta línea de investigación para futuros estudios.

6.1.2. Modelo de planificación turística para vincular el patrimonio cultural inmaterial al sector

En otro orden de cosas, un punto vital en el que trabajar en un futuro es la realización de una planificación turística para el territorio estudiado que tenga en cuenta el patrimonio que nos ocupa. Nos encontramos ante una situación crítica en muchos de los municipios de las Cinco Villas. Los informantes, tal y como se expresa en el Cuadro 2, hablan de una desaparición total a corto plazo de las costumbres y tradiciones debido a la falta de trabajo en el entorno. Sin embargo, durante las vacaciones de verano y Navidad son destinos receptores.

Cuadro 2

Opiniones de los informantes sobre el futuro de sus localidades

Fuente: Entrevistas del trabajo de campo, elaboración propia

Informante	Opinión sobre el futuro de las localidades
E.4.	"Mmmm, no. Vamos a ver, a diez años vista los pueblos pequeños de la comarca como este tienen un panorama muy mal, por lo que te he comentado, no hay arraigo y cuando no hay arraigo, desaparece, todo esto desaparece. Yo por ejemplo soy agricultura, cuando se hace estoy en plena siembra, yo no voy a estar hasta la una de la mañana para que al día siguiente a las seis y estar todo el día dando vueltas con un vehículo. Entonces, yo ya me aparté. Y si la gente descendiente del pueblo no ha subido, es difícil… futuro negro."
E.21.	¿El futuro de El Frago? ¿Sabes cómo lo vería bien? Si hubieran hecho una industria como allí en la Perla, pero hace 50 o 60 años, para que la gente no se hubiera movido de aquí. Que no sé qué hacen con lo de… vaya en Zaragoza, en Barcelona… hay más gente… lleva gente a donde no hay, mucha gente no se hubiera comprado piso en Zaragoza, sin embargo, si no hay trabajo aquí habrá que ir a buscarlo a otro lado. Y aquí todos estos pueblos alrededor imagínate… Pero vamos El Frago dentro de 20 años… aunque puede dar la vuelta esto, igual que se vivía hace años, que vuelva, que la gente que ahora sobra en muchos sitios… lo peor de aquí es el agua, que no hay agua.
E.25.	Muy negro. Aquí han puesto granjas, vino un señor puso dinero y ha traído gente, gente de fuera, pero claro esos vienen y van a trabajar, pero por lo menos ha invertido, pero se necesitaría más así y montar una fábrica.
E.26.	No lo veo tan negro como antes. Estamos poniendo en marcha lo de la casa rural, y aquí sí que viene gente. De empadronados hace dos años estábamos 22, 21, ha llegado hasta 19 y ahora estamos en 29.

E.44.	¿Esto? Aquí la gente se empezó a ir cuando empezaron a plantar, les pagaban por plantar y claro, se… luego se acabó aquello y ya pues se fue la gente, vivían de eso, del ganado, de la tierra. Se fueron para Barcelona, para Zaragoza… luego hubo una temporada que mi padre vivía aquí solo, tres o cuatro años que vivía solo, luego el fin de semana venía gente, pero si no, solo. Pero si no… hubo un parón de gente. Luego, en los años 90 o por ahí subió bastante, porque todos los que se marcharon a servir fuera se jubilaron, se prejubilaron, entonces hubo unos años… hasta el 2000 o por ahí, que hubo gente, ahora estamos con 14 y llegaron a estar casi 50.
G.D.1.	• N. Elorri: ¿El futuro? ¡Mal! • F. Ezquerra: ¡Mal! - ¿Por qué? • N. Elorri: Pues porque se va la gente, pues porque la tierra nueva se está quedando *faitía* el regadío…

¿Qué supone este cambio? Una pérdida de la memoria colectiva y de la identidad cultural del lugar. En este punto vamos a comenzar a hablar del turismo, creador y destructor al mismo tiempo, pero que mediante una buena planificación puede actuar como instrumento dinamizador de espacios emergentes o con poca oferta turística.

A continuación, queremos plasmar los principios básicos para la realización de un modelo de planificación turística focalizada en el patrimonio cultural inmaterial -que asegure su conservación y puesta en valor-, así como en los principios del turismo sostenible.

En la siguiente Figura 7 proponemos un modelo de planificación turística con cuatro fases de trabajo. A continuación, en la Figura 8, podemos observar el modelo desarrollado por Acosta Uribe *et al.* (2018), que hemos considerado por ser el más completo y adecuado para el patrimonio inmaterial. Cabe señalar que en la Figura 8 hemos añadido los recuadros de colores para dividir las cuatro fases que hemos propuesto en nuestro modelo, con el objetivo de demostrar que ambos son compatibles.

Figura 7

Modelo de planificación turística. Fuente: Elaboración de la autora.

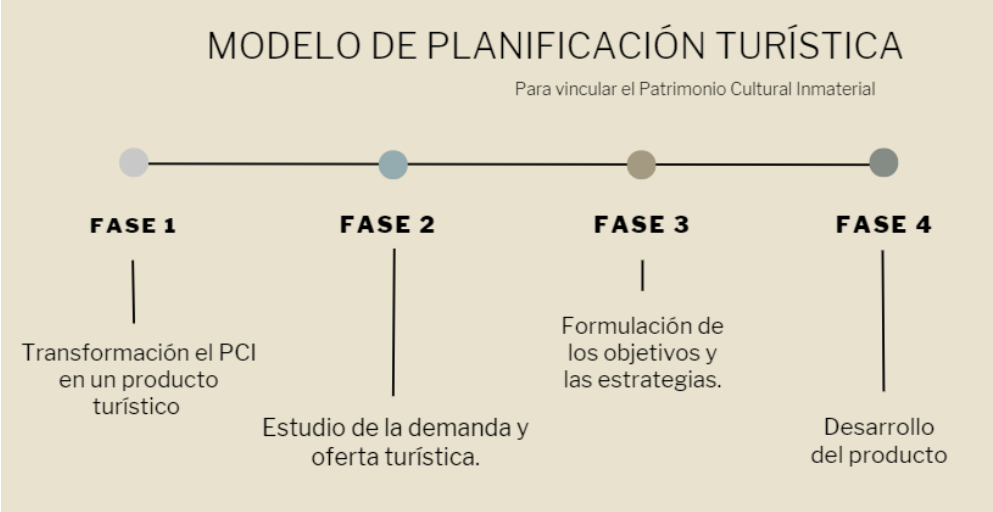
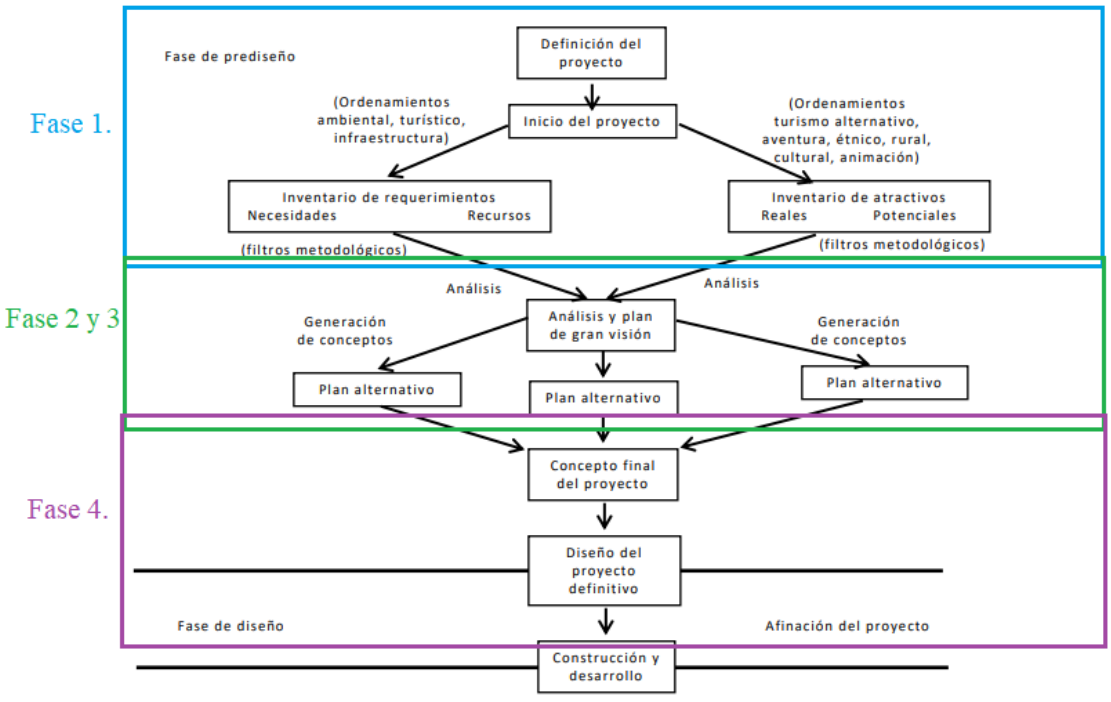


Figura 8

Modelo de planeación del turismo alternativo Fuente: Acosta Uribe et al., 2018.



Para iniciar la planificación turística debemos definir qué tenemos y qué queremos hacer con ello y cómo. La primera cuestión se responde con la presente tesis doctoral, es decir, lo primero que hemos de hacer es llevar a cabo una profunda

investigación. Para responder a las otras dos preguntas, haremos un planteamiento a continuación de forma general a la espera de poder concretar más en un futuro. Conviene subrayar que una buena planificación turística es el camino necesario para evitar el mal uso de esta actividad, ya que tiene un componente de anticipación para prever lo que pudiese pasar, además de aportar soluciones con el fin de adelantarse a una situación inevitable (Grande Ibarra, 2008).

Fase 1: Transformación el PCI en un producto turístico

El centro de este proyecto turístico deben ser los elementos inmateriales presentes en esta investigación, crear un producto innovador con ellos que por sí solo, o en combinación con otros elementos patrimoniales materiales, tuviese la capacidad de atraer visitantes al territorio.

Para completar esta primera fase, se debe partir del hecho de que no todos los municipios de las Cinco Villas tienen las mismas características, todos ellos tienen su propia identidad cultural, así como circunstancias concretas. En cualquier caso, en un proyecto turístico global no cabe incluir todo lo inventariado, sino que se debe hacer una selección.

Para ello, se debe recurrir nuevamente a la herramienta del inventario, pero esta vez como método para identificar el potencial turístico del territorio. En el capítulo metodológico hemos planteado una serie de fichas que podrían servir si añadiésemos el valor turístico a cada una. ¿A qué nos referimos? A medir las capacidades relevantes en el plano turístico de los elementos inmateriales, como son: la atractividad, la disponibilidad, accesibilidad y valores educacionales (Viñals Blasco *et al*., 2017):

Accesibilidad al recurso turístico es un parámetro que mide el estado de comunicaciones viales y las conexiones, además de la oferta de establecimientos turísticos, que es determinante para saber cuál es la capacidad de carga y el tipo de visitas. Si no hay establecimientos para pernoctar, será un turismo basado en excursionistas, si es lo contrario, hablamos de turistas.

Atractividad, se mide la capacidad de interés que puede llegar a producir un elemento inmaterial para la captación de turistas. De acuerdo con Viñals Blasco *et al.* (2017), este

es el parámetro más complejo de medir debido a su concepción subjetiva. Cada visitante puede tener percepciones diferentes debido a la existencia de distintas personalidades y preferencias.

Disponibilidad, se calcula la periodicidad del elemento, es decir, si se realiza de forma periódica o es algo puntual o no de forma regular.

Valor educacional, la capacidad y el potencial que posee para enseñar al público objetivo e instruir en otras disciplinas como la Antropología, Sociología, Historia y Etnología, entre otras.

Esta primera fase es la parte fundamental de la realización de un buen diagnóstico, ya que comprende la realidad del territorio y nos permite continuar la planificación con una sólida contextualización de la situación de cada municipio.

Fase 2. Estudio de la demanda y la oferta turística

El conocimiento de la demanda turística permitirá estimar el alcance del producto, así como realizar nuevas estrategias con el fin de aumentar los visitantes (Fase 3.). Es necesario conocer previamente el mercado turístico existente para establecer el perfil del turista y actuar sobre él. Para ello, establecemos una división entre la demanda efectiva y latente que se ajusta más a las Cinco Villas:

Demanda efectiva:

En esta tipología incluimos los turistas actuales que participan en esta actividad y tienen la pretensión de viajar. Nos encontramos con dos modalidades, por un lado, los turistas consumidores de servicios de alojamiento, y por el otro, aquellos que tienen segunda residencia en el territorio, que es el que vamos a desarrollar a continuación.

El turismo de segunda residencia o residencial es el más significativo para nuestro estudio, ya que la mayoría de las viviendas de los municipios tienen este uso. Destacan dos motivos: el primero de ellos es la obtención de las viviendas por herencia familiar, y el otro, personas que, aunque no tengan vínculo con la localidad, adquieren una vivienda motivados por la vida rural, un fenómeno que ha aumentado desde la pandemia.

Torres Bernier (2003) expone el conflicto existente a propósito de esta tipología turística debido a que muchos foros académicos e instituciones no aceptan su consideración como tal por su característica principal, la residencia, ya que lo consideran un traslado y no una actividad turística.

Demanda latente:

Este tipo de demanda son los turistas potenciales, aquellos que por algún motivo pueden tener una predisposición a viajar al destino. Para ello es necesario crear estrategias con el fin de atraer a este segmento del mercado.

Fase 3. Formulación de las estrategias y los objetivos

Esta fase se debe llevar a cabo tras una reflexión de la anterior. Para las Cinco Villas, sin haber hecho la fase anterior, presentamos la estrategia de posicionamiento turístico que creemos que más se ajustaría a este territorio. Explicaremos, de forma breve, dos posibles líneas de actuación:

- **La creación de una marca territorial o "Branding" o relanzar la que ya tiene.** Tiene como objetivo rentabilizar un concepto de imagen y de producto diferenciado que responda a los valores y deseos, tanto de la población local, como de la demanda. Y a partir de esta estrategia poder realizar sellos de calidad promovidos desde las instituciones públicas.
- **Técnicas del *benchmarking***, recopilar información de modelos nacionales e internacionales de éxito o punteros en el sector para conocer las ventajas y los riesgos, con la finalidad de anticiparse a posibles errores o cambios de gusto en el mercado. Se podría denominar el aprendizaje sobre uno mismo y los demás (Molina Martínez *et al*. 2018).

Fase 4. Desarrollo del producto

En esta última fase es en la que se elaborará el producto final para implementarlo a la oferta turística. Para que el producto tenga éxito se debe contar con un compromiso por parte de instituciones públicas y la población local, que es la portadora del patrimonio inmaterial que asegurará su continuidad en el tiempo. Una vez puesto en

marcha, se realizarán trabajos periódicos con el objetivo de asegurar un seguimiento y rectificar posibles errores.

Su análisis en el primer periodo de puesta en marcha puede desarrollar a corto plazo los efectos económicos derivados de su aprovechamiento por la industria turística y cultural. En definitiva, un elaborado trabajo de planificación asegura que los recursos frágiles y vulnerables, como es el PCI, pervivan a medio y largo plazo en el mundo rural.

En conclusión, hemos presentado un análisis del patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas con objeto de mostrar su extraordinaria riqueza y sus posibilidades como herramienta para evitar la despoblación y, en definitiva, el olvido.

****

BIBLIOGRAFÍA

Ábalos, M. (1959). Los Concilios Ecuménicos. *Enseñanza media, n.º 44-45*, 1221-1243.

Abella Samitier, J. (2008). Entre Aragón y Navarra: el arciprestazgo de la Valdonsella a fines de la Edad Media. *Príncipe de Viana, n.º 69*, 69-98.

Acción Católica. (3 de febrero de 2023). *Nuestra historia*. Obtenido de Acción Católica general: https://www.accioncatolicageneral.es/quienes-somos/que-es-la-acg/nuestra-historia

Acín Fanlo, J. L. (2000). *Los juegos tradicionales en Aragón.* Zaragoza: Equipo Cai 100.

Acosta Uribe, B., Barrientos Gutiérrez, N., & Pulido Criollo, F. (2018). Modelo integrado de planeación turística: Aspectos clave para el desarrollo turístico y regional en la Chinantla Baja. 636-651.

Adell Castán, J. A., & García Rodríguez, C. (1984). Pedestrismo lúdico-competitivo en el Altoaragón. *Argensola: Revista de Ciencias Sociales del Instituto de Estudios Altoaragoneses. n.º 97*, 161-172.

Adell Castán, J. A., & García Rodríguez, C. (1998). *Fiestas y Tradiciones en el Alto Aragón. La primavera.* Huesca: Editorial Pirineo.

Adell Castán, J., & García Rodríguez, C. (1998). *Los juegos tradicionales aragoneses, patrimonio etnológico. Aplicaciones didácticas.* Zaragoza: Diputación General de Aragón. Departamento de Educación y Cultura.

Alagón Laste, J. M. (2016). Los espacios de poder en los pueblos de pueblos de colonización de las Bardenas (Zaragoza): las plazas mayores. *AACA Digital: Revista de la Asociación Aragonesa de Críticos de Arte. N.º 37*, 1-14.

Alegre Ávila, J. M. (1991). Los bienes históricos y el Tribunal Constitucional. (Sentencia del Tribunal Constitucional de 31 enero 1991 sobre la Ley del Patrimonio Histórico Español de 1985). *Revista Española de Derecho Constitucional. N.º 32*, 187-221.

Alba Pagán, E. (2013). Catálogo e inventario como instrumentos para la gestión del patrimonio cultural. *"Educació i formació en torn al patrimoni cultural de l'interior". Xàtiva, 11 de diciembre de 2013*, (págs. 55-79). Játiva.

Almárcegui Vinacua, S. (2000). *Fiestas y diversiones populares en Ejea de los Caballeros.* Ejea de los Caballeros: Imprenta Arilla.

Alonso Romero, F. (2009). La transmigración de las almas en el folklore del mundo céltico. En *Pasado y presente de los estudios Celtas*. A Coruña: Fundación Ortegalia. Insituto de Estudios Celtas, 147-163.

Alvar López, J. (1981). *Etnología: Método y práctica.* Zaragoza: Guara editorial.

Álvarez Rey, L. (1999). *Las cofradías de Sevilla en el siglo XX.* Sevilla: Universidad de Sevilla.

Andolz Canela, R. (1977). *Diccionario aragonés-castellano, castellano- aragonés.* Zaragoza: Librería General.

Andreu Pintado, J. (2009). *Los vascones de las fuentes antiguas: en torno a una etnia de la antigüedad peninsular.* Barcelona.

Andreu Pintado, J. (2006). Ciudad y territorio en el solar de los "Vascones" en época romana. *Navarra en la Antigüedad: propuesta de actualización*, 179-228.

Andreu Pintado, J. (2007). Recensión. Pablo Ozcáriz Gil, Los Conventus de la Hispania Citerior, Madrid, Servicio de. *Gerión. Revista de Historia Antigua*, 268-272.

Andreu Pintado, J. (2017). El territorio vascón y sus ciudades en la era de Augusto. *Gerión, Vol. 35, N.º Extra 0*, 551-569.

Andreu Pintado, J., & Jordán Lorenzo, Á. A. (2007). Nuevas reflexiones en torno a las fuentes literarias sobre los vascones en la antigüedad. *Lucentum, N.º 27*, 233-252.

Andreu Pintado, J., & Pérex Agorreta, M. J. (2009). Los vascones de las fuentes clásicas en época romana: crónica historiográfica (2004-2005). En J. (. Andreu Pintado, *Los Vascones de las fuentes antiguas: en torno a una etnia de la Antigüedad*

Peninsular (págs. 147-168). Barcelona: Publicacions i edicions de la Universitat de Barcelona.

Anglés Pamies, H. (1952). *Las cantigas del rey Alfonso el Sabio, fiel reflejo de la música cortesana y popular de la España del siglo XIII.* Obtenido de https://www.regmurcia.com/docs/murgetana/N004/N004_001.pdf

Angrosino, M. (2012). *Etnografía y observación participante en investigación cualitativa.* Madrid: Ediciones Morata.

Antuña Gancedo, E. (2016). La Intervención del primer franquismo sobre la fiesta popular: una aproximación a través del caso asturiano (1937-1945). *HISPANIA NOVA. Revista de Historia Contemporánea n.º 14*, 192-212.

Arana Martija, J. A. (1979). El agua de San Gregorio. C*uadernos de etnología y etnografía de Navarra. n.º 32. vol. 11*, 295-300.

Aranburu Urtasun, M. (1987). Contribución al estudio del paloteado: dances próximos a Borja, Ainzón y Tauste. *Cuadernos de etnología y etnografía de Navarra, vol. 19, N.º 50*, 289-364.

Arboleda, L. (2008). El grupo de discusión como aproximación metodológica en investigaciones cualitativas. En U. d. Antioquia. Colombia.

Arbués Possat, J. (1980). *Fuencalderas en mi recuerdo.* Gerona: Grafis-Sant.

Arbués Possat, J. (2012). *Tradiciones, costumbres y lengua en Fuencalderas (Cinco Villas, Zaragoza).* Zaragoza: Xordica Editorial.

Arce Porras, A. (1980). *Itinerario de la virgen Egeria (381-384).* Madrid: Biblioteca de autores cristianos.

Arce Fernández, J. (1960). XII Ecos españoles en las manifestaciones populares sardas. En J. Arce, *España en Cerdeña: Aportación cultural y testimonios de su influjo* (págs. 192-202). Madrid: Consejo superior de investigaciones científicas. Instituto "jerónimo Zurita"".

Archicofradía Sacramental de La O. (2016). *Los pasos de La O a través de sus 450 años de historia. Estudio y catálogo de la exposición conmemorativa del 450 aniversario fundacional.* Sevilla: Copicentro.

Archivo Histórico Provincial de Zaragoza. (2012). El Instituto Nacional de Colonización. El fondo de la Delegación Regional del Ebro. *DARA. Documentos y Archivos de Aragón. Novedades n.º 8.*, 4-5.

Arduini, S. (2003). Fronteras, identidades, metáforas. *Letras, n.º 74*, 35-48.

Arias de Saavedra Alías, I., & López-Guadalupe Muñoz, M. L. (2017). Las cofradías españolas en la Edad Moderna desde una óptica social: *Cuadernos de estudio del siglo XVIII. n.º 27*, 11-50.

Arias de Saavedra, I., & López-Guadalupe Muñoz, J. L. (1998). Cofradías y ciudad en la España del siglo XVIII. *Studia Historica. Historia Moderna. n.º 19*, 197-228.

Arias Saavedra Alías, I., & López-Guadalupe Muñoz, M. L. (2008). La represión de las cofradías en el reinado de Carlos III. *Tercerol. n.º 12*, 75-92.

Asensio Esteban, J. Á., & Martínez Enamorado, V. (2021). *A las puertas de Zaragoza.* Zaragoza: La Serranía.

Asiáin Ansorena, A. (2013). El patrimonio cultural inmaterial: estado de la cuestión en el décimo aniversario de la Convención de la UNESCO (con una mirada especial a Navarra). *Cuadernos de etnología y etnografía de Navarra. N.º 88*, 127-168.

Asiáin Ansorena, A. (2016). Multimodalidad y Patrimonio Cultural. *Huarte de San Juan. Filología y didáctica de la lengua*, 111-136.

Asociación Dance de Las Pedrosas. (5 de noviembre de 2021). *El dance de Las Pedrosas*. Obtenido de dancedelaspedrosas.es: https://www.dancedelaspedrosas.es/el-dance-de-las-pedrosas/

Auría Labayen, J. R. (2015). San Esteban de Orastre de monasterio de rito hispano-visigodo a priorato de San Juan de la Peña. *Aragonia sacra: revista de investigación, n.º 23*, 31-50.

Ayuntamiento de Urriés. (10 de abril de 2023). *Carnaval tradicional, Carnabal Tradizional*. Obtenido de Urriés: https://www.urries.eu/carnaval-tradicional-carnabal-tradizional/

Bajén García, L. M., & Gros Herrero, M. (1994). *Archivo de tradición oral Vol.1. La Tradición oral de las Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza.* Zaragoza: Diputación de Zaragoza.

Bajtín, M. (1987). *La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento.* Madrid: Alianza Editorial.

Barragán Landa, J. J. (1978). Las plagas del campo español y la devoción a San Gregorio Ostiense. *Cuadernos de etnología y etnografía de Navarra. n.º 19. vol. 10*, 273-298.

Barreiro Bordonaba, J. (2000). *La Jota Aragonesa. n.º 79 Colección CAI 100.* zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón.

Barreiro Bordonaba, J. (2013). *Biografía de la jota aragonesa.* Zaragoza: Mira editores, S.A.

Barrio Barrio, J. A. (2011-2013). El concepto de frontera en la Edad Media. La frontera meridional del reino de Valencia. Siglos XIII-XV. *Sharq al-Ándalus. n.º 20*, 41-65.

Barron, L. (9 de septiembre de 2017). *El efecto Unesco: ¿ser patrimonio de la humanidad es una suerte o una maldición?* Obtenido de ElDiario.es: https://www.eldiario.es/internacional/theguardian/unesco-ciudades-patrimonio-humanidad-maldicion_1_3216345.html

Barth, F. (1976). *Los grupos étnicos y sus fronteras.* México: Fondo de la cultura económica.

Becerra García, J. M. (2005). MOSAICO, un Sistema de Información para la gestión de los Bienes Culturales. *PH Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico. n.º 52.*, 24-25.

Bejarano Pellicer, C. (2014). El culto a los difuntos en la Sevilla de la Edad Moderna: la campanilla de ánimas del purgatorio. *El mundo de los difuntos: culto, cofradías y tradiciones. San Lorenzo del Escorial*, 85-96.

Bellido Blanci, A. (2017). Sobre el ritual de las rogativas. *Revista de folklore. N.º 428*, 54-65.

Beltrán Martínez, A. (1960). *Jota aragonesa. Factores etnológicos para su conocimiento.* Zaragoza: Coso Aragonés del Ingenio.

Beltrán Martínez, A. (1982). *El dance aragonés.* Esplugues de Llobregat: Caja de Ahorros de la Inmaculada.

Beltrán Martínez, A. (1987). *Cocina Aragonesa.* Zaragoza: Ediciones Oroel.

Beltrán Martínez, A. (1989). *La vida de los pastores de Ejea.* Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Beltrán Martínez, A. (1999). *Valpalmas.* Valpalmas: Ayuntamiento de Valpalmas.

Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo.

Benedicto XV. (12 de septiembre de 2022). *Vaticano la Santa Sede.* Obtenido de Bolla Incruentum Altaris: https://www.vatican.va/content/benedict-xv/it/bulls/documents/hf_ben-xv_bulls_19150810_incruentum-altaris.html

Benítez Marco, M. P., & Latas, A. O. (2022). *Sobre La Pastorada Aragonesa.* Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.

Berenguer Espí, A. (2017). Campanarios vivos. *XXXVI Reunión de Asociaciones y Entidades para la Defensa del Patrimonio Cultural y Natural.* Málaga: https://www.hispanianostra.org/wp-content/uploads/2017/07/8.AntonioBerenguer.Campanarios-vivos.pdf.

Bidador, J. (2016). El carnaval en Navarra. *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra. n.º 90*, 409-431.

Biel Ibáñez, M. P. (2003). *Patrimonio Industrial en la provincia de Zaragoza, Cinco Vilas.* Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Biel Machín, F. J. (2016). *Mi padre era pastor. La vida de un pastor de las Cinco Villas.* Huesca: Editorial Pirineo, S.L.

Bielza de Ory, V. (2010). La ordenación del territorio en Aragón: enfoques e instrumentos. *Cuadernos Geográficos. n.º 47*, 347-377.

Bitrián Varea, C. (2013). La Ley del Patrimonio Cultural Aragonés: 15 años de vigencia. *El Ebro. Revista Aragonesista de pensamiento. n.º 10*, 15-41.

Blasco Herranz, I. (2005). Dones i activisme catòlic: l'Acción Católica de la Mujer entre 1919 i 1950. *Recerques: Història, economia i cultura. n.º 51*, 115-139.

Bobadilla Conesa, M. (1981). La noche de San Juan en un pueblo de la Ribagorza. *I congreso de Aragón de etnología y antropología* (págs. 139-152). Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Bodgan, R., & Taylor, S. J. (1985). *Introduction to Qualitative Research Methods: A Guidebook and Resource.* New York: John Wiley and sons.

BOE. (1991). Pleno. Sentencia 17/1991, de 31 de enero. Recursos de inconstitucionalidad 830/1985, 847/1985, 850/1985 y 858/1985 (acumulados), promovidos, respectivamente, por el Consejo Ejecutivo de la Generalidad de Cataluña, por la Junta de Galicia, por el Gobierno. En *núm. 48, de 25 de febrero de 1991* (págs. 18-26). Tribunal Constitucional.

BOE. (2015). Ley 10/2015, de 26 de mayo, para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial. Núm. 126

Bohannan, P. (1996). *Para raros nosotros. Introducción a la antropología cultural.* Madrid: AKAL.

Bolea Aguarón, F. J. (2011). SIPCA: Recurso cultural y herramienta profesional. *Revista Zabaglia. Colegio Oficial de Aparejadores, Arquitectos Técnicos e Ingenieros de Edificación de Huesca. n.º 8*, 28-32.

Bottino Bernardi, M. d. (2009). Sobre límites y fronteras. *Revista Digital Estudios Históricos, n.º 1*.

Brasó i Rius, J., & Torrebadella Flix, X. (2015). "El marro", un juego tradicional y popular en la educación física española (1807-1936). *Revista Complutense de Educación. Vol. 26. n.º 3*, 697-719.

Breeze, D. J., & Jilek, S. (2008). *The frontiers of the Roman Empire world heritage site.* Ediburgo: Historic Scotland.

Bueno Olóriz, I. (2023). Castiliscar. Mis recuerdos de antaño. *Cuadernos de Aragón, n.º 89*.

Buesa Conde, D. (2016). *La diócesis de Jaca: historia eclesiástica de un territorio.* Huesca: Instituto de Estudios Altoaragoneses.

Buesa Oliver, T. (2001). El pastor Jorge Puyó y la Universidad de Zaragoza. *Cuadernos de Aragón, N.º 27*, 247-278.

Buleo Espada, M. (2017). *El Viacrucis tradicional. Revisión histórico-artística sobre el origen y evolución de las catorce estaciones de la cruz. Repercusión iconográfica en los temas de la Pasión [Tesis doctoral no publicada].* Universitat Politècnica de València.: https://doi.org/10.4995/Thesis/10251/90543.

Bulla, G. (11 de 8 de 2014). *Accoltellato dopo il torneo di morra.* Obtenido de Nuova Sardegna : https://www.lanuovasardegna.it/regione/2014/08/11/news/accoltellato-dopo-il-torneo-di-morra-1.9747239

Burillo Cuadrado, M. P., & Burillo Mozota, F. (2019). Serranía Celtibérica. El patrimonio contra la despoblación. El caso de Segeda. En vv.aa, *El recreacionismo histórico, el patrimonio y la arqueología como motores del turismo en el territorio.* (págs. 109-120). Sos del Rey Católico: Turismo de Diputación Provincial de Zaragoza.

Cabañas Boyano, A. (1999). *Aragón, una tierra de castillos.* Zaragoza: Prensa Diaria Aragonesa, S.A.

Cabañero Subiza, B. (2007). Precedentes musulmanes y primer arte cristiano. En E. Sarasa Sánchez *(coord.)*, *Las Cinco Villas aragonesas en la Europa de los siglos XII y XIII: de la frontera natural a las fronteras políticas y socioeconómicas (foralidad y municipalidad)* (págs. 207-248). Zaragoza: Diputación Provincial de Zaragoza, Institución Fernando el Católico.

Cabello Carro, P. (2019). El Toque manual de campanas como Patrimonio Cultural Inmaterial. Historia de un proceso de protección. *Patrimonio cultural y derecho. n.º 23*, 385-400.

Calvo Ruata, J. I., & Lozano López, J. C. (2004). Los monumentos de Semana Santa en Aragón (siglos XVII-XVIII). *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, n.º 19*, 95-138.

Cancer Campo, J. V. (2003). *El dance de Aragón. Su estado actual a la entrada del siglo XXI.* Zaragoza: Autoedición.

Canto, A. M. (1997). La Tierra del toro: ensayo de identificación de ciudades vasconas. *AEspA, n.º 70*, 31-70.

Canto, A. M. (1999). Una nueva imagen de Ptolomeo: hipótesis de ubicación de ciudades vasconas. *Pueblos, lenguas y escrituras en la Hispania prerromana: actas del VII Coloquio sobre Lenguas y Culturas Paleohispánicas* (págs. 339-358). Salamanca: Ediciones universidad de Salamanca.

Caro Baroja, J. (1979). *La estación de amor. Fiestas populares de mayo y San Juan.* Madrid: Taurus.

Caro Baroja, Julio. (1983). *Análisis histórico-cultural. El carnaval*. Madrid: Taurus ediciones, S.A.

Caro Baroja, J. (1984). *El estío festivo: fiestas populares del verano.* Madrid: Taurus.

Caro Baroja, J. (1992). *La estación de amor. Fiestas populares de mayo a San Juan.* Barcelona: Círculo de lectores.

Carrera Díaz, G. (2009). Atlas del Patrimonio Inmaterial de Andalucía. Puntos de partida, objetivos y criterios técnicos y metodológicos. *PH. Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico. n.º 71*, 18-40.

Carvajal González, H. (2015). San Sebastián, mártir y protector. *Revista Digital de Iconografía Medieval. n.º 13*, 55-65.

Casamayor y Zeballos, F. (1908). *Los Sitios de Zaragoza. Diario de Casamayor.* Zaragoza: Cecilio Gasca.

Casas Delgado, T., Chaves Calle, A. M., Pérez García-Oliver, L., & Casalé Giménez, M. Á. (1990). El dance de Las Pedrosas en honor a San Roque. *Suessetania. n.º 1569*, 12-19.

Cátedra Educació i Patrimoni Inmaterial dels Pirineus. (1 de diciembre de 2022). Obtenido de https://www.catedrapirineus.org/

Cátedra Territorio, Paisaje y Patrimonio. UPV/EHU. A. Azkarate y I. Elgezabal. (2014). *Registro y catalogación del Patrimonio Cultural Intangible: Carnavales rurales de Álava.* Vitoria-Gasteiz.

Cebamanos Conde, J. (2005). *El Dance de Tauste. Historia y evolución.* Zaragoza: Fundación Bastibás Herrero.

Cebamanos Conde, J., & Terraz García, S. (2000). El Dance de Tauste. *II jornadas sobre la Historia de Tauste* (págs. 73-96). Tauste: Patronato de la Casa de Cultura - Ayuntamiento de la Villa de Tauste.

Centro UNESCO de Cataluña. (s.f). *Metodología para el inventario del patrimonio cultural inmaterial en las reservas de las biosferas.* Obtenido de: https://ich.unesco.org/es/BSP/metodologia-para-realizar-inventarios-del-patrimonio-cultural-inmaterial-en-reservas-de-biosfera-la-experiencia-del-montseny-00648

Cester Zapata, A. (1986). *La Jota.* Zaragoza: Octavio y Félez S.A.

Chárriez Cordero, M. (2012). Historias de vida: Una metodología de investigación cualitativa. *Griot*, 50-67.

Cid López, R. M. (2010). Egeria, peregrina y aventurera. Relato de un viaje a Tierra Santa en el siglo IV. *Arenal: Revista de historia de las mujeres Vol. 17, n.º 1*, 5-31.

Corbetta, P. (2007). *Metodología y técnicas de investigación social.* Madrid: McGraw-Hill.

Cordero Rivera, J. (1998). Asociacionismo popular: gremios, cofradías, hermandades y hospitales. *La vida cotidiana en la Edad Media: VIII Semana de Estudios Medievales* (págs. 387-400). Nájera: Instituto de Estudios Riojanos.

Coromines Vigneaux, J. (1987). *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana.* Madrid: Gredos. https://desocuparlapieza.files.wordpress.com/2016/02/corominas-joan-breve-diccionario-etimolc3b3gico-de-la-lengua-castellana.pdf.

Coronas Cabrero, M. (1998). *Así nos divertíamos, así jugábamos... Recopilación de juegos infantiles de Labuerda.* Fraga (Huesca): Asociación Cultural "El Gurrión".

Corral Lafuente, J. L. (1995). El proceso de centralización de los monasterios aragoneses entre los siglos IX y XI. *En Homenaje a Don Antonio Durán Gudiol. Instituto de Estudios Altoaragoneses*, 229-242.

Cortázar, A. R. (1944). La fiesta patronal de Nuestra Señora de la Candelaria en Molinos (Salta). *Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología; tomo 4*, 271-286.

Cortes Constituyentes. (1931). Capítulo Segundo. "Familias, economía y Cultura". En *Constitución de la República española 1931* (pág. Artículo 45.). Madrid.

Criado Mainar, J. (2015). *Culto e imágenes de la Virgen de la cama en el Aragón Occidental. El Tránsito de María y la devoción asuncionista en la comunidad de Calatayud.* Calatayud: Insistución Fernando el Católico.

Cuatrecasas, J. (1967). Mitopoyesis del orígen del fuego: su significación antropológica. *Revista de Psicología. n.º 5 (La Plata)*, 21-26.

Damián Dieste, J. (2000). *Tradiciones Altoaragonesas.* Barcelona: Ediciones Apóstrofe, S.L.

de Ayala Martínez, C. (2018). Fronteras y espacios fronterizos. Edad Media-Época Colonial. *Intus-Legere Historia*, 1-5.

De Guerro Maso, C. (2017). Capitulo III. La escasa y problemática regulación del Patrimonio Inmaterial en España. En R. Fernando López, *El Patrimonio Cultural en Europa y Latinoamérica.* Instituto Nacional de Administración Pública (INAP).

De Jaime Gómez, J., & de Jaime Lorén, J. (2002). *Refranero aragonés.* Zaragoza: Institucion Fernando el Católico.

De los Ríos Romero, F. (1966). Colonización de las Bardenas, Cinco Villas, somontano y monegros. *Cuadernos de Aragón. n.º 1*, 181-230

Delgado Galindo, M. (2012). El Concilio Vaticano II y el Derecho de asociación de los fieles. *V Jornada en memoria del Prof. Alberto Ribelot Cortés* (págs. 1-14). Sevilla: Universidad de Sevilla.

Delgado Marco, M. (2022). *Vocabulario, expresiones y locuciones de las Cinco Villas. Patrimonio Inmaterial de la comarca.* Zaragoza: Gara d'Edizions. Boira Zinco Villas.

Delis Gómez, G. (2016). *Rock progresivo en España como contracultura en los años del tardofranquismo: Canarios y Ciclos* [Tesis doctoral, Universidad Complutense]. *EPint*: https://docta.ucm.es/entities/publication/a672bd9b-5e81-44c1-821f-068245892f1b

Di Clemente, E., Hernández Mogollón, J. M., & López-Guzmán, T. (2014). La gastronomía como patrimonio cultural y motor del desarrollo turístico. Un análisis DAFO para Extremadura. *Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación. n.º 9*, 817-833.

Díaz Sarmiento, C., López Lambraño, M., & Roncallo Lafont, L. (2007). Entendiendo las generaciones: una revisión del concepto, clasificación y características distintivas de los Baby Boomers, X y Millennials. *Clío América, n.º 11*, 108-224.

D'o Río Martínez, B. (1979). "Ritos, mitos y tradiciones de la ganadería alto aragonesa". *I Congreso de Aragón de etnología y antropología* (págs. 183-188). Zaragoza: I.F.C. (C.S.I.C.).

Doncel Recas, L. (2010). *Deportes tradicionales de fuerza en España.* Madrid: Visión Libros, D.L.

Douglas Taylor Hansen, L. (2007). "El concepto histórico de la frontera.". *Antropología de las fronteras: alteridad, historia e identidad más allá de la línea.*, 231-61.

Durán Gudiol, A. (1972). Las diócesis de Huesca y Jaca. En Q. Aldea Vaquero, T. Marín Martínez, J. Vives Gatell, & (dir.), *Diccionario de Historia Eclesiástica de España. Tomo II* (págs. 1.107-1.110 y 1.218-1219). Madrid: Instituto Enrique Flórez de Historia de la Iglesia (CSIC).

Durán Ruiz, F., & Navarro Ortega, A. (s.f.). La protección Jurídica del Patrimonio Inmaterial Universal de España y sus Autonomías. Especial consideración al flamenco.

Ejeadigital. (17 de julio de 2008). Biel recupera la carrera del gallo en sus Fiestas de Santa Ana. *Ejeadigital*. http://www.ejeadigital.com/imprimir.php?id=6546

El Noticiero. (26 de marzo de 1932). Las solemnidades religiosas del Jueves y Viernes Santo. *El Noticiero*.

El Noticiero. (3 de marzo de 1934). La Semana Santa se ha celebrado con gran esplendor en toda España. *El Noticiero*, pág. 3.

El Patiaz. (5 de septiembre de 2011). *El Voto a San José.* Obtenido de https://www.elpatiaz.es/voto-san-jose/

El Patiaz. (10 de 8 de 2011). *Santuario de Sancho Abarca.* Obtenido de elpatiaz.es: https://www.elpatiaz.es/el-santuario-de-sancho-abarca-y-las-bardenas/

El Patiaz. (5 de septiembre de 2018). *Rosario de cristal*. Obtenido de Rosario de Cristal, Fiesta de Interés Turístico de Aragón: https://www.elpatiaz.es/rosario-de-cristal/

El Periódico de Aragón. (1 de febrero de 2008). Mercedes: Hay discriminación en el tiro de barra femenino. *El Periódico de Aragón*, https://www.elperiodicodearagon.com/aragon/2008/02/01/mercedes-hay-discriminacion-tiro-barra-47956838.html.

Equipo de redacción CAI 100. (2000). *La Semana Santa en Aragón, n.º 80-58.* Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada.

Equipo de redacción CAI. (2000). *El carnaval en Aragón. CAI 100 n.º 52.* Zaragoza: CAI 100.

Escalera Aicua, S. (2005). *Ceremonial y protocolo religioso.* Madrid: Ediciones Protocolo.

Escalona Hernández, C., Calvario Mora, Á. F., García Mora, M. T., Marín Bolaños, B. A., Sonda de la Rosa, R., & Valle Cantón, O. E. (2017). Metodología para la identificación del patrimonio cultural inmaterial en la Península de Yucatán. En M. Navarro Favela, *Estudios multidisciplinarios hacia el turismo sustentable en la Península de Yucatán* (págs. 175-275). México: Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo.

Escribano Paño, V., & Fatás Cabeza, G. (1980). Recepción del cristianismo y dominación visigoda. En *Aragón en su historia* (págs. 91-106). Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada.

Espinosa Barrio, Á. (1992). *Manual de Antropología Cultural.* Salamanca: Amarú ediciones.

Espinosa Criado, N., & Magallón Botaya, M. Á. (2012). Vías de comunicación. En F. Marco Simón, G. Sopeña Genzor, & F. Pina Polo, *Aragón Antiguo: Fuentes para su estudio* (págs. 143-188). Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza.

Fantacchiotti Gutiérrez, C. (2008). Los pueblos de colonización en las Cinco Villas: una propuesta a las expectativas para su desarrollo. *Revista Aragonesa de Administración Pública. n.º 32*, 321-368.

Fatás Cabeza, G. (1973). Aproximación al estudio de la expansión vascona en los siglos II y I antes de Cristo. *Segunda Semana Internacional de Antropología Vasca*, (págs. 435-442).

Fatás Cabeza, G. (1975). Una estela de guerrero con escudo escotado en" V" aparecida en las Cinco Villas de Aragón. *Pyrenae*, 165-169.

Fatás Cabeza, G. (1992). Para una Etnogeografía de la Cuenca Media del Ebro. *Complutum, n.º 2-3*, 223-232.

Federación aragonesa de deportes tradicionales. (12 de abril de 2023). Normativa técnica 2019-2020. Deporte: Lanzamiento de barra aragonesa. Obtenido de: http://deporteescolar.aragon.es/recursos/files/doc-_menu_modalidades/doc-barra_aragonesa/bar-1920/deportes_tradicionales_normativa_.pdf

Fernández Marcos, V. (9 de marzo de 1990). El Reloj de la Pasión. *Revista de Folklore, n.º 118*, 137-140. Obtenido de Biblioteca virtual Miguel de Cervantes: https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-reloj-de-la-pasion/html/

Fernández Marcos, V. (1990). *El Reloj de la Pasión*. Obtenido de funjdiaz.net. Revista de Folklore número 118: https://funjdiaz.net/folklore/07ficha.php?ID=1188&NUM=118

Fernández Rodríguez, N. (2019). Santa Bárbara y la representación dramática de la santidad en los siglos XVI y XVII. *Rilce. Revista de Filología Hispánica. 36 (2)*, 548-571.

Ferrer del Cerro, I. (4 de abril de 2023). Semana Santa en Tauste. (radiocincovillas, Entrevistador)

Folch Monclús, R. (2016). Miserere mei, Deus. Música, tradició i actualitat a la Setmana Santa d'Alcarràs. *Shikar, n.º 3*, 121-127.

Franco Jubete, F. (2013). Los orígenes culinarios de Castilla y León. La cocina del pan posado. *Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses. n.º 84*, 409-430.

Frazer, J. (1981). *La rama dorada. Magia y religión.* Madrid: Ediciones S F.C.E. España, S. A.

Gaceta. (1844). *Real Orden Circular del Ministerio de la Gobernación, con fecha 13 de junio de 1844 por la que se crean en todas las provincias una comisión de monumentos históricos y artísticos.* Madrid: n.º 3568.

García Herrero, M. C., & Torreblanca Gaspar, M. (1993). San Miguel y la plaga de langosta (claves para la interpretación del voto taustano de 1421). *Aragón en la Edad Media, N.º 10*, 281-306.

Gaignebet, C. (1984). *El carnaval: ensayos de mitología popular.* Barcelona: Alta Fulla.

Galán Bergua, D. (1966). *El libro de la jota aragonesa. Estudio crítico, analítico, descriptivo y antológico de la jota en Aragón.* Zaragoza: Talleres Tipo-Línea S.A.

Galtier Martí, F. B. (2008). Los orígenes de la paraliturgia procesional de Semana Santa en occidente. *Aragón en la Edad Media. n.º 20*, 249-360.

Garcés Gómez, M. P. (1990). El léxico pastoril en Aragón. *Archivo de filología aragonesa, vol. 44-45*, 63-94.

García Cantarero, M. (26 de 2012 de 2022). ¿Por quién doblan las campanas en Aragón? *Heraldo de Aragón*, https://www.heraldo.es/noticias/ocio-y-cultura/2022/12/26/por-quien-doblan-las-campanas-en-aragon-1621017.html.

García de Paso Remón, A. (2006). *Aragón en Semana Santa: rito y tradición en las comarcas aragonesas.* Zaragoza: Gobierno de Aragón. Departamento de Industria, Comercio y Turismo.

García de Paso Remón, A. (2019). *Arte y dramaturgia del Descendimiento de las Cruz en España.* Zaragoza: Asociación para el estudio de la Semana Santa.

García de Paso Remón, A., & Rincón García, W. (1981). *La Semana Santa de Zaragoza.* Zaragoza: Unali.

García Hernández, A., Gutiérrez Aguilera, M. F., Pérez Frausto, K. T., Zavala Manzano, F. N., Curiel Peña, C. A., & Granados Mata, M. E. (2021). La brecha generacional entre docentes y estudiantes del NMS de la UG. *XXVI Verano de la ciencia de la Universidad de Guanajuato. Vol. 10*, 1-9.

García Omedes, A. (s.f). *Luna. Iglesia de San Gil Abad*. Obtenido de La Guía del arte Románico: http://www.romanicoaragones.com/4-cinco%20villas/990491-LunaSgil1.htm

García Vicien, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General.

García Vicien, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General.

Gil Calvo, E. (1991). *Estado de Fiesta.* Madrid: Espasa-Calpe.

Gil Orrios, A. (2011). *La Semana Santa en Ejea de los Caballeros. Devoción, arte, tradición y renovación.* Ejea de los Caballeros: Diputación Provincial de Zaragoza y Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros.

Glowacka Pite, D. (2004). La música y su interpretación como vehículo de expresión y comunicación. *Comunicar. n.º 23*, 57-60.

Gobierno de Aragón. (2007). *Atlas Climático de Aragón.* Obtenido de https://www.aragon.es/-/atlas-climatico-de-aragon

Gobierno de Aragón. (s.f.). *Buscador Etnológico. Listado bibliográfico.* Obtenido de http://servicios.aragon.es/etno/gestion?

Gobierno de España. (24 de febrero de 2021). *Plan Nacional de Emergencias y Gestión de Riesgos en Patrimonio Cultural*. Obtenido de Pares. Portal de Archivos españoles: http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/autoridad/115692#

Gobierno de España. (29 de noviembre de 2022). *Recuperación y devoluciones (Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional)*. Obtenido de PARES, Portal de Archivos Españoles: http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/6040330

Gobierno de Navarra. Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local. (3 de enero de 2023). Vías pecuarias. Obtenido de

navarra.es: https://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6D2941F8-86BA-4CD0-A5A6-D8A773877C25/383391/CanadasyCaminoSantiagoenNavarra2.pdf

Gómez Bahillo, C. (1986). Estudios sociológicos sobre el subsector agrícola y sus repercusiones demográficas en la comarca de las Cinco Villas. En *Estudios sobre Cinco Villas* (págs. 95-121). Ejea de los Caballeros: Centro de Estudios de las Cinco Villas. Institución Fernando el Católico.

Gómez-Jordana Moya, R. (5 de 5 de 2020). *Atalayar. Entre dos orillas.* Obtenido de Las fronteras de África: https://atalayar.com/content/las-fronteras-de-%C3%A1frica

González Alcantud, J. A. (2016). Fragmentos conversados de antropología e historia: La obra de Carmelo Lisón Tolosana. *Revista del CEHGR*, 93-102.

González Cambeiro, S. (2016). *La salvaguarda del patrimonio inmaterial en España.* [Tesis de doctorado, Universidad Complutense de Madrid]. Eprints.

González Casarrubios, C. (1976). Los herreros alpujarreños. *Narria: Estudios de artes y costumbres populares, n.º 3*, 10-12.

González Casarrubios, C. (1981). Fiestas de la Cruz de Mayo. *Narria: Estudios de artes y costumbres populares, n.º 22*, 28-33.

González Casarrubios, C., González-Hontoria y Allendesalazar, G., Fernaz Chamón, A. L., Timón Tiemblo, M. P., Padilla Mçontoya, C., & González Pena, M. L. (1983). El animal como protagonista en los carnavales españoles. *Narria: Estudios de artes y costumbres populares 31-32*, 3-9.

González Falqué, P. (2020). *Calendarios astronómicos [.* Santiago de Compostela: Trabajo de final de grado de Matemáticas. Universidad de Santiago de Compostela.

González Marrero, M., & Rodríguez Rodríguez, A. (2015). Sociedades de frontera. Colonización, aculturación e impacto económico1. *Vegueta. Anuario de la Facultad de Geografía e Historia. n.º 15*, 11-20.

González Martín, M. (2009). La generación herida. La Guerra Civil y el primer franquismo como señas de identidad en los niños nacidos hasta 1940. *Revista de historia Jerónimo Zurita, N.º 84*, 87-112.

Goñi Gaztambide, J. (2008). Homenaje a José Goñi Gaztambide. (edición preparada por Julio Gorricho Moreno y Roldán Jimeno Aranguren). *Príncipe de Viana. n.º 245*, 505-1037.

Gracia Albacar, M. (2013). *Memorias de un zaragozano (1850-1861).* Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Gracia Alonso, F. (2001). El fuego como referente de culto. Datos de la Protohistoria peninsular mediterránea. *Cypsela. n.º 13*, 99-120.

Gran Enciclopedia de Navarra. (2023 de marzo de 2023). *Canal de las Bardenas.* Obtenido de Gran Enciclopedia de Navarra: http://www.enciclopedianavarra.com/?page_id=5032

Grande Ibarra, J. (2008). La planificación del turismo rural. En C. Fernandez Hernández, & F. Martín Torres, *Planificación y gestión del turismo rural. Reflexiones desde la experiencia en Canarias* (págs. 83-99). Santa Cruz de Tenerife: Nueva Gráfica.

Green, M. (1995). *Mitos celtas.* Madrid: AKAL.

Gros Bitria, E. (1980). *Los límites diocesanos en el Aragón oriental.* Zaragoza: Guara editorial.

Guarc Pérez, J. (2008). Los pueblos de colonización de Sancho Abarca y Santa Engracia. *Tauste en su historia. Actas de la IX Jornadas* (págs. 43-58). Tauste: Asociación Cultural "El Patiaz".

Guevara, M. (2011). Orígenes del patrimonio cultural inmaterial: la propuesta boliviana de 1973. *Apuntes: Revista de estudios sobre patrimonio cultural - Journal of Cultural Heritage Studies, vol. 24, n.º 2*, 152-165.

Guirao Larrañaga, R. (2007). *Las Cinco Villas de Aragón durante la Guerra de Independencia Española.* Zaragoza: Asociación Cultural "Los Sitios de Zaragoza".

Gurbindo Gil, R. (2017). *Andarines y korrikalaris navarros. El caso de la comarca de Aralar.* Pamplona: Lamiñarra.

Gutiérrez González, F. J., Laliena Corbera, C., & Pina Pardos, M. (2015). La Maqbara medieval de Tauste, primeras investigaciones. *I Congreso de arqueología CAPA (Arqueología PAtrimonio Aragonés). Sesión 3. Arqueología medieval* (págs. 433-442). Zaragoza: Colegio Oficias de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Aragón.

Guzmán Armario, F. J. (2006). *Romanos y bárbaros en las fronteras del Imperio Romano según el testimonio de Amiano Marcelino.* Madrid: Signifer.

Harris, M. (2019). The Persecution of the Palmesel. En *Christ on a Donkey – Palm Sunday, Triumphal Entries, and Blasphemous Pageants* (págs. 171-186). Amsterdam: ARC, Amsterdam University Press. https://doi.org/10.1515/9781641892896-022.

Harris, M., & Et, A. (1990). *Antropología Cultural.* Madrid: Alianza.

Heraldo de Aragón. (9 de abril de 1959). Franco inauguró ayer el pantano de Yesa y el canal de las Bardenas. *Heraldo de Aragón*, págs. 7-8-9.

Heraldo de Aragón. (13 de octubre de 2018). ¿Conoces el origen de los faroles y carrozas del Rosario de Cristal de las Fiestas del Pilar? *Heraldo de Aragón*. https://www.heraldo.es/noticias/aragon/zaragoza/2018/10/12/conoces-origen-los-faroles-carrozas-del-rosario-cristal-las-fiestas-del-pilar-1270887-2261126.html.

Heraldo de Aragón. (25 de julio de 2021). Lo mejor de la huerta, en la fritada aragonesa. *Heraldo de Aragón*. https://www.heraldo.es/noticias/gastronomia/2021/07/25/lo-mejor-de-la-huerta-en-la-fritada-aragonesa-1508581.html.

Hernández Núñéz, J. C. (1996). Reflexiones sobre el Catálogo Monumental de España. *PH: Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, n.º 15*, 162-166.

Herrero Gil de Muro, M. Á. (2015). Los quintos en Arnedo: ¿Tradición heredada de primitivos ritos de paso? *Belezos: Revista de cultura popular y tradiciones de La Rioja. n.º 27*, 74-80.

Hormigos Ruiz, J. (2010). La creación de identidades culturales a través del sonido. *Comunicar. n.º 34*, 91-98.

Huamán Manrique, I. (25 de febrero de 2021). *Williams John Thoms y el concepto folklore: reflexiones en torno al concepto fundacional.* Obtenido de: https://es.calameo.com/books/0040279184d4603496a70

Ibáñez Alonso, J. (1979). *Más allá de la sociología: el grupo de discusión: teoría y crítica.* Madrid: Siglo XXI de España Editores, S.A.

Ibor Monesma, C. (2015). «Que no quiere ser francesa»: estrofillas sobre la Guerra del Francés en los repertorios folklóricos de Aragón. *Boletín de Literatura Oral, n.º 5*, 117-140.

IDEARAGON. (23 de febrero de 2023). *División eclesiástica: diócesis y archidiócesis*. Obtenido de IDEARAGON Infraestructura de conocimiento espacial de Aragón: https://idearagon.aragon.es/atlas/Aragon/info/organizacion-politico-administrativa/delimitacion-administrativa/division-eclesiastica--diocesis-y-archidiocesis

Infante Díaz, J. (2010). Aproximación al modelo de comarcalización de Aragón. Una reflexión crítica. *Boletín de la Asociación de Geógrafos Españoles. n.º 52*, 59-80.

Institución Fernando el Católico. (s.f.). *Sitio web oficial Institución Fernando el Católico*. Obtenido de ¿Qué es la IFC?: https://ifc.dpz.es/

Instituto de Estudios Altoaragoneses. (14 de diciembre de 2022). *El Insituto*. Obtenido de IEA Diputación de Huesca: https://www.iea.es/el-instituto

Iribarren Rodríguez, J. M. (1942). El folklore del día de San Juan. *Príncipe de Viana. vol. 3. n.º 7*, 201-217.

Irigaray Soto, S. (2013). El concepto de patrimonio cultural inmaterial. *Cuadernos de etnología y etnografía de Navarra, n.º 88*, 121-124.

Isasi Isasmendi, B. (2012). La vidriera artística zaragozana: Talleres Quintana y los Rosarios de Cristal. *Artigrama, n.º 27*, 497-514.

Javier Sabán, M. (2016). *Causas y consecuencias de la ruptura entre el judaísmo y el cristianismo en el siglo II [Tesis doctoral, Universidad de Lleida].* Repositorio Universidad de Lleida.

Jericó Lambán, J. L. (1995). La sociedad de la época. En *El Voto de Ejea de los Caballeros a la Purísima Concepción. Estudio histórico-artístico.* Ejea de los Caballeros: Diputación de Zaragoza. Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros.

Jiménez de Madariaga, C. (2006). Rituales festivos religiosos: hacia una definición y caracterización de las romerías. *Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. N.º 28*, 85-103.

Jiménez de Madariaga, C. (2011). Rituales festivos y confrontación social. Cruces de mayo de la provincia de Huelva. *Gazeta de Antropología, n.º 27 (2), artículo 31*.

juegosadmin. (12 de noviembre de 2021). *Alzada de sacos*. Obtenido de juegostradicionalesaragoneses: https://www.juegostradicionalesaragoneses.com/juegos/sacos.htm

Junta de Castilla y León. (8 de septiembre de 2021). *Junta de Castilla y León*. Obtenido de Glosario de términos taurinos: https://tauromaquia.jcyl.es/web/es/informacion-interes/glosario-terminos-taurinos.html

Kottak, C. P. (2000). *Antropología cultural. Espejo para la humanidad.* Madrid: McGraw Hill.

La Val de Onsera. (1997). *Alimentos de Aragón. Un Patrimonio Cultural.* Huesca: La Val de Onsera.

Labarga García, F. (1999). La devoción a las Cinco Llagas y a la Sangre de Cristo en las cofradías riojanas de la Vera Cruz. *Zainak-Cuadernos de Antropología-Etnografía. n.º 18*, 381-392.

Laliena Corbera, C. (1989). La sociedad en Aragón en la época Visigoda. En *Historia de Aragón. Vol. 2* (págs. 287-300). Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Lambán Montañés, F. J. (2014). *La reforma agraria republicana en Aragón, 1931-1936.* [Tesis doctoral, Universidad de Zaragoza]. ZAGUAN. https://zaguan.unizar.es/record/74886/files/TESIS-2018-050.pdf

Lamo de Espinosa, J. (2022). La España vaciada: una nueva geografía. *Boletín de la Real Sociedad Geográfica. n.º 158*, 9-26.

Lamprea Chaves, M. Á., & Mora Gutiérrez, J. P. (2000). La noche de San Juan. *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera: actas del X Congreso Internacional de ASELE* (págs. 955-966). Cádiz: Servicio de Publicaciones.

Lasierra Rigal, J. V. (1979). *La cocina aragonesa.* Zaragoza: Librería General.

Latorre Grima, L. (2003). Historia del Rosario de Cristal. *Ayer y Hoy en Tauste*.

León Vega, M. (2009). Entre misticismo y la aberración: declive de los flagelantes en Antequera (siglo XVI). *Baética: Estudios de Historia Moderna y Contemporánea. n.º 31*, 381-397.

Lévi, I. (1906). Les Juifs de France du milieu du IX° siècle aux Croisades. *Revue des études juives. vol. 52, n.º 104*, 161-168.

Lisón Huguet, J. (1984). *Algunos aspectos del estudio etnográfico de una comunidad rural del Pirineo Aragonés Oriental.* Zaragoza: Insititución Fernando el Católico.

Lisón Tolosana, C. (1994). Antropología de la Frontera. *Revista de Antropología Social. n.º 3. Editorial Complutense*, 75-103.

Llop i Bayo, F. (1988). *Las campanas en Aragón: un medio de comunicación tradicional [Tesis doctoral, Universidad Complutense].* EPrints.

Lois, C. M. (2019). De las fronteras coloniales del imperio hispánico en América a los límites internacionales entre Estados latinoamericanos independientes: génesis

de la imposibilidad de un mapa político de Sudamérica consensuado. *Revista de historiografía. n.º 30*, 207-222.

Longás Otín, L. (2002). La Orden Franciscana en Tauste. *Actas de las IV Jornadas sobre la Historia de Tauste* (págs. 11-38). Tauste: Ayuntamiento de la Villa de Tauste.

López Aguerri, J. A., Chaverri Arilla, Á., & García-Valdecasas Campelo, E. (2011). Undués de Lerda. Entre reyes, señores y abades. *Cuadernos de Aragón. n.º 46*.

López Calvera, M. (1997). Sonidos de la Semana Santa. Las campanas de madera. *Tercerol. Cuadernos de investigación. n.º 2*, 77-100.

López de Torres, M. (2017). La Semana Santa: historia, tradición e iconografía tras el Concilio de Trento. *Compendio histórico-artístico sobre Semana Santa: Ritos, tradiciones y devociones*, 222-235.

López Martín, J. (1996). Las hermandades y cofradías en la vida de la iglesia. Fundamentación teológica de la religiosidad popular. *Actas de las Iª jornadas de Religiosidad Popular*, (págs. 199-215). Almería.

López Pegalajar, M. (2019). El Esparto y el Toque manual de las campanas, Patrimonio Cultural Inmaterial. *Sumuntán: anuario de estudios sobre Sierra Mágina. n.º 37*, 61-70.

Luna Lacambra, J. P., & Cazo Lacambra, J. (2007). *Piedratajada: Un lugar en las Cinco Villas*. Piedratajada.

Madoz e Ibáñez, P. (1984). *Las Cinco Villas en el "Diccionario geográfico, estadístico e histórico de España" de don Pascual Madoz.* Ejea de los Caballeros: Centro de Estudios de las Cinco Villas.

Maestro Guerrero, F. (1 de enero de 1990). Ejea de los Caballeros, vida y cuna de la alzada de saco. *Heraldo de Aragón*.

Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94.

Mainé Burguete, E. (1993). Relaciones hombre-mujer: estudio etnográfico de una pequeña localidad de las Cinco Villas (Fuencalderas). *Temas de antropología aragonesa. n.º 4*, 164-221.

Malinowski, B. (1973). Introducción: objeto, método y finalidad de esta investigación. En *Los Argonautas del Pacífico Occidental* (págs. 19-42). Barcelona: Península.

Marco Simón, F. (1980). Capítulo I: El Poblamiento primitivo. En *Aragón en su historia* (pág. 40). Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada.

Marco Simón, F. (2003). *Los pueblos antiguos de la Cuenca del Ebro.* Zaragoza: Heraldo de Aragón.

Marcos Arévalo. (2009). Los carnavales como bienes culturales intangibles. Espacio y tiempo para el ritual. *Gazeta de Antropología, 25 (2), artículo 49: http://hdl.handle.net/10481/6906*.

Martín Criado, E. (1997). El grupo de discusión como situación social. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas. n.º 79*, 81-112.

Martín Duque, Á. J. (2002). Del reino de Pamplona al reino de Navarra. *Príncipe de Viana, vol. 63, n.º 227*, 841-850.

Martin H., M. (2008). La teoría de las generaciones de Ortega y Gasset: una lectura del siglo XXI. *Tiempo y espacio. Vol. 20*, 98-110.

Martin, C. (1998). "In confinio externis gentibus" La percepción de la frontera en el reino visigodo. *Studia historica. Historia antigua. n.º 16*, 267-280.

Martinena Ruiz, J. J. (2015). El castillo de Petilla de Aragón. *Zangotzarra, n.º 19*, 32-54.

Martínez Fernández, M. (1994). La organización del espacio diocesano en la Historia de Castilla y León. *Investigaciones históricas: Época moderna y contemporánea. n.º 14*, 119-136.

Martínez, L. P. (s.f.). La tutela legal del Patrimonio Cultural Inmaterial en España: valoración y perspectivas.

Matarredona Sala, F. (2009). *Crismones románicos trinitarios en la comarca de las Cinco Villas.* Zaragoza.

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. (1977). *Mapa de cultivos y aprovechamientos. Evaluación de recursos agrarios. Uncastillo (Zaragoza).* Madrid: Dirección General de la producción agraria.

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. (1982). *Mapa de cultivos y aprovehcamiento de la provincia de Zaragoza.* Madrid: Servicio de Publicaciones Agrárias .

Ministerio de Cultura y Deporte. (26 de 11 de 2021). *Régimen general de protección del Patrimonio Histórico*. Obtenido de https://www.culturaydeporte.gob.es/cultura/patrimonio/bienes-culturales-protegidos/niveles-de-proteccion/regimen-general.html

Ministerio de Información y Turismo. (1964). ORDEN de 30 de septiembre de 1964 por La que se crea la denominación honorífica de "Fiesta de Interés Turísticos". En *BOE. n.º 251.*

Mójica Legarre, J. M. (2006). *La cocina medieval en la villa de Sos del Rey Católico.* Zaragoza: Mira Editores, S.A.

Molina Martínez, R., Ochoa Galván, M., & Bonales Valencia, J. (2018). Modelo Estructural del Benchmarking Turístico. *Revista de Estrategias del Desarrollo Empresarial. Vol. 4, n.º 12*, 36-54.

Monesma Moliner, E. (Dirección) (1991). *El horno de pez en Longás* [Película]. Pyrene P.V.

Monesma Moliner, E. (Dirección). (1993). *Semana Santa en Biel* [Película]. Pyrene P.V.

Monesma Moliner, E. (1999). *El carbón de carrasca*. El Frago: Pyrene P.V.

Monesma Moliner, E. [Eugenio Monesma-Documentales] (1998). *El herrero de forja artesanal en la fragua y los trabajos con el hierro* [Vídeo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=Yx-OjbWAqSk&t=4s

Monesma Moliner, E. (1999). *Pozo natural de nieve y hielo. Conservación en invierno para su venta y uso en verano* [Vídeo]. YouTube. *https://www.youtube.com/watch?v=xiIY3PePrL0&t=1024s&ab_channel=EugenioMonesma-Documentales*

Monesma Moliner, E. (Dirección). (2012). *Las Cabelleras del Monumento* [Película]. Pyrene P.V.

Monesma Moliner, E. (Dirección). (2016). *Santo Domingo en Longás* [Película]. Pyrene P.V.

Monesma Moliner, E. [Eugenio Monesma - Documentales] (2021). *Juguetes antiguos y populares de la infancia. Fabricación artesana | Oficios Perdidos | Documental* [Vídeo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=-GiMrnM5uDw&t=1783s&ab_channel=EugenioMonesma-Documentales

Montero Fenollós, J. L. (2012). *Breve historia de Babilonia.* Madrid: Ediciones Nowtilus, S.L.

Montero García, F. (2005). Origen y evolución de la Acción Católica española. En Á. L. López Villaverde, A. Botti, & J. de la Cueva Merino, *Clericalismo y asociacionismo católico en España, de la Restauración a la Transición* (págs. 133-159). Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

Montero Gibert, J. R. (1983). La CEDA y la Iglesia en la II República española. *Revista de estudios políticos. n.º 31*, 101-120.

Montserrat Montoya, V. J. (2013). Los antrópodos en la mitología, las creencias, la ciencia y el arte de los etruscos y la Roma Antigua. *Boletín de la Sociedad Entomológica Aragonesa (S.E.A.), n.º 53*, 363-412.

Moreno Palos, C., Mata Verdejo, D., & Gómez Rodríguez, J. (1993). *Aspectos recreativos de los juegos y deportes tradicionales en España.* Madrid: Gymnos.

Moreno Seco, M. (2003). De la caridad al compromiso: las mujeres de Acción Católica (1958-1968). *Historia Contemporánea. N.º 26: Desarrollismo, dictadura y cambios sociales*, 239-265.

Mostalac Carrillo, A. (1994). *Los sarcófagos romano-cristianos de la provincia de Zaragoza: análisis iconográfico e iconológico.* Zaragoza: Delegación Diocesana de Patrimonio Cultural, Arzobispado de Zaragoza.

Mostalac Carrillo, A., Escribano Paño, M. V., & Fatás Cabeza, G. (2009). *El cristianismo primitivo en Aragón.* Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada.

Múnch Galindo, G. (1994). *Etnología del istmo veracruzano.* México D.F.: Instituto de Investigaciones Antropológicas.

Muñoz Cosme, A. (2012). Catálogos e inventarios del patrimonio en España. En *El catálogo monumental de España (1900-1961): investigación, restauración y difusión* (págs. 13-36). Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Muñoz Sancho, J. (1981). *La barra en españa. Barra aragonesa. [Tesis doctoral].* Madrid: Facultad de Ciencias de la Actividad Física y del Deporte (INEF) (UPM). Repositorio online: https://oa.upm.es/57197/1/TESIS_OTRO_JOSE_MU%C3%91OZ_SANCHO.pdf.

Nabarro, C. I. (2003). El aragonés residual de Tauste. *Tauste en su historia: actas de las III Jornadas sobre la Historia de Tauste, 10 al 14 de diciembre de 2001*, (págs. 45-102). Tasute.

Nacuzzi, L. R., & Lucaioli, C. P. (2020). Perspectivas antropológicas para el análisis histórico de las fronteras. En R. Guber, & L. Ferrero, *Antropologías hechas en la Argentina. Vol.umen I* (págs. 275-304). Asociación Latinoamericana de Antropología.

Nadal, M. (30 de marzo de 2022). La emblemática finca s'Hort des Correu de Manacor sale a la venta por 1,2 millones de euros. *Última Hora*. https://www.ultimahora.es/noticias/part-forana/2022/03/30/1716557/emblematica-finca-hort-des-correu-manacor-sale-venta-por-millones-euros.html.

Nebreda Martín, L. (2018). La protección del patrimonio histórico-artístico durante la Segunda República: Análisis de documentación legal. *Revista General de Información y Documentación. Ediciones Complutense*, 213-241.

Navarro Espinach, G. (2006). Las cofradías de la Vera Cruz y de la Sangre de Cristo en la Corona de Aragón (siglos XIV-XVI). *Anuario de estudios medievales, n.º 36 (2)*, 583-611.

Newberry, P. (1983). *Beni Hasan Part. 1. Egyptian exploration fund. Archaeological Survey of Egypt.* Londres: K. Paul, Trench, Trübner & Co. https://archive.org/details/BeniHasanvol.s.12/page/n255/mode/2up?view=theater.

Newman, D., & Paasi, A. (1998). Fences and neighbours in the postmodern world: boundary narratives in political geography. *Progress in Human Geography. n.º 22*, 186-207.

Ningenkokuho Bijutsukan. (2010). *About The 'Living National Treasures' Museum*. Recuperado el 26 de septiembre de 2018, de The Living National Treasures Museum: http://www.nikobi.com/english/about.html

Nirenberg, D. (1999). Violencia, memoria y convivencia: los judíos en el medioevo ibérico. *Memoria y Civilización, N.º 2*, 31-53. Obtenido de file:///C:/Users/Maria/Desktop/Downloads/33913-Texto%20del%20art%C3%ADculo-95879-1-10-20181106.pdf

OMPI (Organización Mundial de la Propiedad Intelectual). (2007). *Japón. Ley sobre la Protección de Bienes Culturales (Ley N° 214 de 30 de mayo de 1950, modificada por la Ley N°7 del 30 de marzo de 2007).* Obtenido de Leyes: https://www.wipo.int/wipolex/es/legislation/details/6935

Ortega Madrid, J. (2018). Entre Tolosantos y Ánimas: costumbres y cuentos del Campo de Cartagena. *Revista-Andelma-Magazine. vol.15. n.º 26*, 13-21.

Ortega y Gasset, José (1964). *En torno a Galileo*. En J. Ortega y Gasset, Obras completas de José Ortega y Gasset. Madrid: Talleres Gráficos de Ediciones Castilla, S. A.

Pallarés Jiménez, M. Á. (1993). La carta de población de Tauste y la frontera navarro-aragonesa a la muerte de Alfonso I el Batallador. *Aragón en la Edad Media. n.º 10-11*, 683-704.

Pavón Benito, J. (2007). Reorganización y cobertura eclesiástica en las Cinco Villas aragonesas (siglo XII). En E. Sarasa Sánchez, *Las Cinco Villas aragonesas en la Europa de los siglos XII y XIII: de la frontera natural a las fronteras políticas y socioeconómicas (foralidad y municipalidad)* (págs. 183-206). Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Pelegrín Campo, J. (2003). *Barbarie y frontera. Roma y el valle medio del Ebro durante los siglos III-I a. C.* [Tesis doctoral, Universidad de Zaragoza]. Zaguan. https://zaguan.unizar.es/record/1895/files/TUZ_0014_pelegrin_01.pdf

Pérex Agorreta, M. J. (1986). *Los Vascones (el poblamiento en época romana).* Pamplona: Gobierno de Navarra, Institución Príncipe de Viana.

Pérez Escolano, V. (2005). Pueblos de colonización franquista: objetivo patrimonial. *PH: Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico. n.º 52*, 38-42.

Pérez Giménez, M. R. (2013). La huella de tu cruz. En V. AA, *Zaragoza 1900-1936: El caldo de cultivo de las cofradías zaragozanas* (págs. 29-52). Zaragoza: Mira editore.

Pérez-García, A., & García Abad, L. (2018, n.º 16). Turismofobia: presencia, impacto y percepción del concepto a través de los medios de comunicación impresos. *dComunica. Revista Científica de Estrategias, Tendencias e Innovación en Comunicación*, 201-219.

Picornell Buendía, M. R., & Melero Martínez, J. M. (2013). Historia del cultivo del olivo y del aceite; su expresión en la Biblia. *ENSAYOS, Revista de la Facultad de Educación de Albacete. n.º 28*, 155-181.

Pleite Gutiérrez, F., & Maroto Pleite, M. (1991). *Cantares de Bargas.* Toledo: Caja Rural.

Pradillo y Esteban, P. J. (1996). Primeras noticias documentales de pasos de Semana Santa en Guadalajara (1553-1621). *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología: BSAA. Tomo 62.*, 337-354.

Pola Aznar, V. (2006). Los Rosarios de Cristal. En V. Pola Aznar, & Á. Salas Beltrán, *Tesoros Artísticos de la Villa de Tauste. El Rosario de Cristal. I Centenario (1905-2005)* (págs. 39-42). Zaragoza: Gráficas Jalón S.L.

Prat i Carós, J. (1993). El carnaval y sus rituales: algunas lecturas antropológicas. *Temas de antropología aragonesa. n.º4*, 278-296.

Pueyo Roy, M. (1958). *El dance en Aragón [Tesina de Licenciatura].* Zaragoza: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Zaragoza.

Pueyo Roy, M. (17 de mayo de 2019). "El Tranvía Verde": Mercedes Pueyo, pionera en el estudio del dance aragonés. (S. Lambán, Entrevistador)

Pueyo Roy, M. (2022). El dance en Aragón: origen y problemas estructurales de una composición poética. *Los dances de Aragón. Entre la tradición religiosa y el teatro popular.* (págs. 13-38). Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Puyana Villamizar, Y., & Barreto Gama, J. (1994). La historia de vida: Recurso en la investigación cualitativa. Reflexiones metodológicas. *Maguaré*, 185-196.

Querol Fernández, M. Á. (2010). *Manual de gestión del Patrimonio Cultural* (1ª ed.). Madrid: Akal.

Querol Fernández, M. Á. (2020). *Manual de gestión del Patrimonio Cultural* (2ª ed.). Madrid: Akal.

Quesada Morales, D. (2018). Lavaderos públicos en la Granada de los siglos XIX y XX. Agua, sociedad y género. Recuperación de un patrimonio. *Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino. N.º 30*, 137-173.

Quirosa García, M. V. (2005). Siglo XVIII, el origen de la protección. En *Historia de la protección de los Bienes Culturales Muebles: Definición, tipologías y principios generales de su estatuto jurídico.* (págs. 9-22). Granada: Editorial de la Universidad de Granada.

Ramírez Sádaba, J. L. (2006). Las ciudades vasconas según las fuentes literarias y su evolución en la tardoantigüedad. *Antigüedad y Cristianismo, n.º 23*, 185-199.

Ramón Gaspar, J. (2021). *Las ermitas de las Cinco Villas de Aragón.* Zaragoza: IFC- Centro de Estudios de las Cinco Villas.

Ramos-Lissón, D. (1998). Historia de los Concilios Ecuménicos. En J. (Paredes, M. Barrio, D. Ramos-Lissón, & L. Suárez, *Diccionario de los Papas y Concilios* (págs. 606-671). Barcelona: Ariel.

Raufast Chico, M. (2006). ¿Negociar la entrada del rey? La entrada real de Juan II en Barcelona. *La entrada real de Juan II en Barcelona. n.º 36. Fascículo 1*, 295-333.

Regueiro Suárez, M. d. (2014). *Música, canto y danza: las manifestaciones musicales mayas del periodo clásico.* [Trabajo final de la Licenciatura de Historia, Universidad Nacional de México]. https://www.researchgate.net/publication/343053732_Musica_Canto_y_Danza_Un_acercamiento_iconografico_a_las_manifestaciones_musicales_mayas_del_periodo_Clasico#:~:text=Las%20manifestaciones%20musicales%2C%20tambi%.

Ribera y Tarragó, J. (1928). *La música de la jota aragonesa. Ensayo histórico.* Madrid: Instituto de Valencia D. Juan.

Rina Simón, C. (2017). Fascismo, Nacionalcatolicismo y religiosidad popular. Combates por la significación de la Dictadura (1936-1940). *Historia y Política. n.º 37*, 241-266.

Rincón García, W. (2014). La procesión del Santo Entierro en Zaragoza: Un vía crucis estructurado. *Arte y Semana Santa* (págs. 145-177). Monóvar: Azorín.

Rincón Vedera, J. C. (2021). José Luis López-Aranguren: Democracia, moral, juventud y educación universitaria. *Derechos y libertades: Revista de Filosofía del Derecho y derechos humanos, n.º 44*, 209-235.

Ripalda Gabás, C. (2016). *Los tesoros ocultos de la Valdonsella.* Doce Robles.

Rodríguez Becerra, S. (1982). Métodos, técnicas y fuentes para el estudio de las fiestas tradicionales populares. En S. Rodríguez Becerra, R. Sanmartín Arce, I. Moreno Navarro, M. Roiz, J. Pray Canos, & P. Jimeno Salvatierra, *Tiempo de fiesta.*

Ensayos antropológicos sobre las fiestas de España. (págs. 28-42). Madrid: Tres-Catorce-Diecisiete.

Rodríguez Becerra, S., & Hernández González, S. (2008). Religiosidad y Semana Santa en Andalucía durante el Barroco. *Gregorio Fernández: Antropología, Historia y Estética en el Barroco*, 79-104.

Rodríguez-Sala Gómezgil, M. L. (2009). La cofradía-gremio durante la Baja Edad Media y los siglos XVI y XVII, el caso de la cofradía de los cirujanos, barberos, flebotomianos y médicos en España y la Nueva España. *Barataria. Revista Castellano-Manchega de Ciencias Sociales. n.º 10*, 149-163 DOI: http://dx.doi.org/10.20932/barataria.v0i10.173.

Rogelio Simonato, F., & Ariel Mor, M. (2015). Los Millenials y las redes sociales. Estudio del comportamiento, ideología, personalidad y estilos de vida de los estudiantes de ciencias económicas de la universidad nacional de la plata a través del análisis clúster. *Ciencias Administrativas. Revista digital. FCE. UNLP. Año 3 - n.º 5*, 3-28.

Rojas, G. (1962). La renovación litúrgica bajo Pío XII y Juan XXIII. *Teología y vida*, 106-116.

Roma Riu, Josefina (1980). *Aragón y el carnaval*. Zaragoza: Guara.

Romero Mensaque, C. J. (2012). El fenómeno de los rosario público en España durante la época moderna. *Revista de Humanidades, n.º 19*, 87-115.

Royo García, J. R. (2020). Las órdenes religiosas. En J. R. Royo García, *Una diócesis postridentina: Zaragoza (1577-1808) : Introducción a su historia* (págs. 121-148). Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza.

Royo Villanova, C. (1978). *Aragón. Espacio económico y división comarcal.* Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada.

Rubio, M. (2010). El carnaval en Castejón de Tornos. *Cuadernos del Baile de San Roque: Revista de etnología n.º 23*, 53-58.

Ruíz, A., & Martínez, I. (2016). La Morra. Uno de los juegos más antiguos del mundo. *ctas 5ª Jornada sobre Patrimonio Cultural Inmaterial de la Sierra de Albarracín:*

Albarracín, 12 de diciembre de 2015 (págs. 35-50). Albarracín: Comarca de la Sierra de Albarracín.

Sáenz Guallar, F. J. (2007). La Semana Santa del Bajo Aragón. En A. VV, *El libro de las comarcas de Aragón* (págs. 233-238). Zaragoza: Fundación Economía Aragonesa.

Sáenz Herrero, J. (2016). Una tradición artesana: los oficios del cuero en La Rioja. *Belezos: Revista de cultura popular y tradiciones de La Rioja. n.º 32*, 4-10.

Said, E. W. (2008). *Orientalismo.* Barcelona: DeBolsillo.

Salvador, J. (12 de julio de 2018). Úbeda y Baeza, ventajas e inconvenientes de ser Patrimonio de la Humanidad. *La Vanguardia.* https://www.lavanguardia.com/local/sevilla/20180712/45814637204/ubeda-baeza-ventajas-e-inconvenientes-patrimonio-humanidad.html#foto-15

Sánchez García, J. L. (2016). Semblanza de Fernando el Católico en el 5º centenario de su muerte: notas históricas. *Cuadernos de Investigación Histórica. vol. 33*, 123-141.

Sánchez Garzón, A. (2005). De las fiestas de enero, San Antón el primero. *Ababol. Revista del Instituto Cultural y de Estudios del Rincón de Ademuz. n.º 41*, 5-12.

Sánchez Sanz, M. E. (1987). La censura popular en Aragón. *Temas de antropología aragonesa. n.º 3*, 219-234.

Sánchez Sanz, M. E. (1990). Cañizos y roscaderos en la provincia de Zaragoza. *Narria: Estudios de artes y costumbres populares. n.º 51*, 29-38.

Sánchez Sanz, M. E. (1990). *Cestería tradicional aragonesa y oficios afines: estudio de las fibras vegetales, su manipulación, técnicas, talleres, instrumental y funcionalidad de las piezas, aspectos sociales, económicos y alternativas de futuro. Tomo II. Léxico.* [Tesis doctoral, Universidad de Zaragoza]. Universidad de Zaragoza.

Sánchez Sanz, M. E. (2021). De algunos oficios en Aragón. *Actas 10º Jornada sobre Patrimonio Cultural Inmaterial de la Sierra de Albarracín* (págs. 15-90). Albarracín: Comarca de la Sierra de Albarracín.

Sancho Rocher, L., & Beltrán Lloris, F. (1980). La romanización de Aragón. En *Aragón en su historia* (págs. 85-90). Zaragoza: Caja de ahorros de la Inmaculada.

Sanfélix Albelda, J. (2021). Ritos de masculinidad: la construcción cultural de los hombres ibéricos en lo festivo y en el ocio. *Sociología Histórica. n.º 11*, 142-171.

Sanmartín Monaj, J. (1990). El problema de la Desamortización en España. *Cuadernos de Aragón. N.º 21*, 147-178.

Sanz Ferreruela, F. (2005). *Asín: Dos mil años de historia y vida. Estudio histórico-artístico.* Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Sarabia Heydrich, B. (1985). Historias de vida. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas. n.º 29*, 165-186.

Sarasúa, C. (2003). El oficio más molesto, más duro: el trabajo de las lavanderas en la España de los siglos XVIII al XX. *Historia Social, n.º 45 Oficios*, 53-77.

Sayas Abengochea, J. J. (1994). *Los vascos en la antigüedad.* Madrid: Ediciones Cátedra.

Scilia Moreno, D. (2011). La fragilidad del componente inmaterial del patrimonio cultural. evolución, amenazas y propuestas de salvaguarda. *Extraprensa n.º 8*.

Secretaría de Estado de Comunicación. (22 de junio de 2021). *La Moncloa. Referencia del Consejo de Ministros*. Obtenido de lamonclora.gob.es: https://www.lamoncloa.gob.es/consejodeministros/referencias/documents/2021/refc20210622.pdf

Seid, G. (2016). Procedimientos para el análisis cualitativo de entrevistas. Una propuesta didáctica. *V Encuentro Latinoamericano de Metodología de las Ciencias Sociales 16 al 18 de noviembre de 2016 Mendoza, Argentina. Métodos, metodologías y nuevas epistemologías en las ciencias sociales: desafíos para el conocimiento profundo de Nuestra América.* La Plata: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Centro Interdisciplinario de Metodología de las Ciencias Sociales.

Sénac P. (2000) *La frontière et les hommes (VIIIe-XIIe siècle). Le peuplement musulman au nord de l'Èbre et les débuts de la reconquête aragonaise*. Paris: Maisonneuse & Larose.

Serra, L. (2020). Preservation of Mediterranean Intangible Cultural Heritage through virtual gaming and Informatics: the case of Sardinian Mùrra. *Systemics, cybernetics and informativcs. Vol. 18. n.º 6*, 24-30.

Sesma Muñoz, Á. (1980). Aragón medieval. En *Aragón en su historia* (pág. 108). Zaragoza: Caja de ahorros de la Inmaculada.

Sierra Sangüesa, O. (2003). *Vocabulario general de las Cinco Villas de Aragón.* Ejea de los Caballeros: Centro de Estudios de las Cinco Villas de la Institución Fernando el Católico.

Sigma Dos. (6 de 6 de 2022). *La Generación X: una generación de contradicciones.* Obtenido de Sigmados: https://www.sigmados.com/la-generacion-x-una-generacion-de-contradicciones/

SIPCA. (s.f.). *Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés*. Obtenido de http://www.sipca.es/

Strauss, W., & Howe, N. (1991). *Generations: The History of America's Future, 1584 to 2069.* New York: William Morrow & Company.

Soto Posada, G. (1992). La reforma protestante y la contrarreforma católica. S*ociología: Revista De La Facultad De Sociología de UNAULA*, *n.º 15.* 44–53.

Tausiet Carlés, M. (2011). Fuego festivo, humo sagrado: Las luminarias de San Antón en Tierra de Pinares (Ávila). *Disparidades. Revista de Antropología. n.º 66 (2)*, 327-354.

Temiño López-Muñiz, M., & Carmen Padilla, J. (1982). Advocaciones marianas vinculadas con el paisaje rural. *Narria. Estudios de artes y costumbres, n.º 28*, 29-33.

Thomas, Hugh (1983). *La Guerra Civil Española I.* Barcelona: grijalbo.

Torreblanca Gaspar, M. J. (2011). Cómo entender a los aragoneses de la Baja Edad Media: Tauste y el voto de San Miguel. *Tauste en su historia: actas de las X Jornadas sobre la historia de Tauste, del 9 al 13 de febrero de 2009* (págs. 153-175). Tauste: Asociación Cultural El Patiaz.

Torres Bernier, E. (2003). El turismo residenciado y sus efectos en los destinos turísticos. *Estudios Turísticos, n.º 155-156*, 45-70.

Torres Sevilla, M. (2010). Raíces antiguas y medievales del carnaval. Una aproximación histórica. En J. M. Balcells (coord.), *El carnaval: Tradición y actualidad* (págs. 35-42). La Bañeza (León): Universidad de León.

Torres, G., Madrid de Zito, L., & Santoni, M. E. (2004). El alimento, la cocina étnica, la gastronomía nacional. Elemento patrimonial y un referente de la identidad cultural. *Scripta Ethnologica. n.º 26*, 55-66.

Turner, J. (1987). *Redescubrir el grupo social: Una teoría de la categorización del yo.* Madrid: Ediciones Morata, S.L.

Ubieto Arteta, A. (1953). Las fronteras de Navarra. *Príncipe de Viana, n.º 14*, 61-96.

Ubieto Arteta, A. (1960). Estudios en torno a la división del Reino por Sancho el Mayor de Navarra. *Príncipe de Viana. vol.21. n.º 80*, 163-236.

Ubieto Arteta, A. (1962). El monasterio de San Esteban de Oraste y su emplazamiento. *Argensola*, 117-122.

Ubieto Arteta, A. (1983). *Historia de Aragón. Divisiones administrativas.* Zaragoza: Anubar.

UNESCO. (1970). *Conferencia intergubernamental sobre los aspectos institucionales, administrativos y financieros de las políticas culturales: Venecia 24 de agosto - 2 de septiembre de 1970: Informe final.* París: UNESCO.

UNESCO. (1972). II.La lista del Patrimonio Mundial. *Textos básicos de la Convención del Patrimonio Mundial*, (págs. 47-49). Budapest.

UNESCO. (1982). *1982 - 2000: de MONDIACULT a "Nuestra diversidad creativa"*. Obtenido de UNESCO patrimonio cultural inmaterial: https://ich.unesco.org/es/1982-2000-00309

UNESCO. (1989). *Recomendación para la Salvaguarda de la cultura tradicional y popular.* Paris.

UNESCO. (2003). Disposiciones generales art.2.1. *Acta de la Convención para la salvaguarda del Patrimonio Inmaterial*, (págs. 2-3). Paris.

UNESCO. (2018). Operational Directives for the Implementation of the Convention. Paris.

UNESCO. (23 de noviembre de 2021). *La UNESCO y los Objetivos de Desarrollo Sostenible*. Obtenido de es.unesco.org: https://es.unesco.org/sdgs

UNESCO. (14 de noviembre de 2022). *Patrimonio cultural inmaterial*. Obtenido de UNESCO » Cultura » Patrimonio inmaterial » Convención » Ámbitos del patrimonio inmaterial » Técnicas artesanales tradicionales: https://ich.unesco.org/es/tcnicas-artesanales-tradicionales-00057

UNESCO. (s.f). *Fronteras del Imperio Romano – Limes de la Baja Alemania.* Obtenido de unesco.org: https://whc.unesco.org/es/list/1631

UPNA. (8 de diciembre de 2021). *Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra*. Obtenido de https://www.navarchivo.com/

Uribe Ulloa, P. (1 de abril de 2023). *Pascua Judía, Pascua Cristiana.* Obtenido de Universidad Católica de la Santísima Concepción. Blog de Teología: https://www.almudi.org/noticias-articulos-y-opinion/16730-pascua-judia-pascua-cristiana

Usoz Iraiola, C. (1995). La identidad comarcal: Una cuestión pendiente. *Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País. Vol. 51, n.º 2*, 487-493.

Valhondo De la luz, J. (2010). Reflexiones sobre el concepto de fronteras. *Etnicex: revista de estudios etnográficos*, 133-145.

Valle Molero, M. (29 de marzo de 2018). *El Reloj de la Pasión*. Obtenido de Blog sobre Sos del Rey Católico: https://villadesosdelreycatolico.blogspot.com/2015/04/el-reloj-de-la-pasion.html

Valle Molero, M. (10 de junio de 2022). *Villa de Sos del Rey Católico*. Obtenido de Blog de Sos del Rey Católico:

https://villadesosdelreycatolico.blogspot.com/2015/10/ritos-y-creencias-pastoriles.html

Vallejo Pousada, R. (2015). *El gran viaje: Sesenta años de Turismo en España.* Madrid: Fundación EOI.

Van Gennep, A. (2008). *Los ritos de paso.* Madrid: Alianza editorial.

Vázquez Dueñas, E. (2015). Sobre la prudencia y el decoro de las imágenes en la tratadística del siglo XVI en España. *Studia Aurea. Vol. 9*, 433-460.

Vázquez Obrador, J. (2002). Aportaciones de las lenguas prerromanas a la conformación del aragonés. *Caplletra*, 35-51.

Villaseñor Alonso, I., & Zolla Márquez, E. (2012). Del patrimonio cultural inmaterial o la patrimonialización de la cultura. *Cultura representaciones soc vol.6 no.12*.

Viñals Blasco, M. J. *(dir.)* Mayor Salvi, M., Martínez Sanchís, I., Alonso-Monasterio Fernández, P., Morant González, M., & (2017). *Turismo sostenible y patrimonio. Herramientas para la puesta en valor y la planificación.* Valencia: edUPV, Editorial Universitat Politècnica de València.

Violant i Simorra, R. (1997). *El Pirineo español. Vidas, usos, creencias y tradiciones de una cultura minoritaria que desaparece.* Barcelona: Alta Fulla.

Yoder, D. (2003). *Groundhog Day.* Mechanicsburg: Stackpole books.

Zapater Gil, A. (1988). *Historia de la Jota aragonesa.* Zatagoza: Ediciones Aguaviva, S.A.

Zemke, R., Raines, C. y Filipczak, B. (2013). *Generations at work: Managing the clash of Boomers, Gen Xers, and Gen Yers in the workplace*. EEUU: Kindle Edition

Zurita y Castro, J. (s.f). *Anales de Aragón. Capítulo XXIII. Cómo se juntó el reino de Navarra con el de Aragón.* Obtenido de Edición Electrónica. Libros en Re. Insituticón Fernando El Católico: https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/24/48/ebook2473.pdf

campus iberus
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL DEL VALLE DEL EBRO

Universidad Zaragoza
1542

TESIS DOCTORAL

Programa de doctorado
Patrimonio, Sociedades y Espacios de Frontera

2023

EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN LA MEMORIA DE LOS HABITANTES DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS (ARAGÓN):

Registro, documentación e interpretación

TOMO II

María Nogueras Edo

Dirigida por:
Dra. Lara Íñiguez Berrozpe
Dra. Elisa Sánchez Sanz

Vista parte

Universidad Zaragoza
1542

Tesis Doctoral

EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN LA MEMORIA DE LOS HABITANTES DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS (ARAGÓN): Registro, documentación e interpretación

Autor

María Nogueras Edo

Director/es

Lara Íñiguez Berrozpe
Elisa Sánchez Sanz

Universidad de Zaragoza / Escuela de Doctorado

2023

Repositorio de la Universidad de Zaragoza – Zaguan http://zaguan.unizar.es

TOMO I

Índice

INTRODUCCIÓN.....7
HIPÓTESIS Y OBJETIVOS..... 8

BLOQUE I. INTRODUCCIÓN A LA INVESTIGACIÓN

CAPÍTULO 1. ESTADO DE LA CUESTIÓN 15
1.1. CONCEPTO DE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL Y SU EVOLUCIÓN..... 15
1.2. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL Y LA UNESCO 16
1.2.1. Herramientas de catalogación: las listas del Patrimonio Inmaterial de la Humanidad 21
1.2.2. Patrimonio inmaterial de España reconocido por la UNESCO 25
1.3. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN ESPAÑA..... 27
1.3.1. Antecedentes 27
1.3.2. Instrumentos normativos..... 33
1.3.3. Figuras jurídicas..... 41
1.3.4. Herramientas de gestión del patrimonio inmaterial..... 45
1.4. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN ARAGÓN..... 48
1.4.1. Instrumentos normativos: la Ley 3/1999 del Patrimonio Cultural Aragonés 48
1.4.2. Otros instrumentos normativos..... 49
1.4.3. Figuras jurídicas..... 50
1.4.4. Herramientas de gestión: SIPCA..... 56
1.5. EL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL EN LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS 58
1.5.1. Historia de las investigaciones sobre el patrimonio cultural inmaterial en las Cinco Villas 61
CAPÍTULO 2. METODOLOGÍA.....67
2.1. TRABAJO DE CAMPO 68
2.1.1. Técnicas cualitativas..... 69
2.2. TRABAJO DE GABINETE 82
2.2.1. Análisis de las fuentes secundarias 82
2.2.2. Codificación de entrevistas 83
2.3. HERRAMIENTAS PARA LA CLASIFICACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LAS CINCO VILLAS..... 84
2.3.1. Inventario 84
2.3.2. Catálogo..... 94
2.4. INTERPRETACIÓN..... 105
2.5. PROYECTO WEB DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LAS CINCO VILLAS: ARBADA 105

BLOQUE II. EL PATRIMONIO INMATERIAL EN LA MEMORIA DE LOS HABITANTES DE LAS CINCOVILLAS

CAPÍTULO 3. LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS: UN TERRITORIO DE FRONTERA..... 111
3.1. EL CONCEPTO DE FRONTERA..... 112
3.2. LAS FRONTERAS DE LAS CINCO VILLAS..... 115
3.2.1. Contexto geográfico y fronteras físicas..... 115
3.2.2. Contexto histórico y fronteras culturales..... 121

3.2.3. Evolución de las fronteras eclesiásticas. 132
3.2.4. Evolución de las fronteras político-administrativas comarcales. 140

CAPÍTULO 4. CLASIFICACIÓN E INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL DOCUMENTADO EN LAS CINCO VILLAS. 155
4.1. CREENCIAS, RITUALES FESTIVOS Y OTRAS PRÁCTICAS CEREMONIALES 156
4.1.1. Hogueras 157
4.1.1.1. Origen 157
4.1.1.2. Las hogueras de las Cinco Villas 159
4.1.2. Carnavales 164
4.1.2.1. Origen y características 165
4.1.2.2. El carnaval tradicional de las Cinco Villas: ritual, costumbres y símbolos 167
4.1.2.2.1. Animales en el Carnaval 167
4.1.2.2.2. Bromas y engaños 169
4.1.2.2.3. Alusión a las labores agrícolas 173
4.1.2.2.4. La transgresión, característica principal 174
4.1.2.3. La prohibición del carnaval y su posterior recuperación 175
4.1.2.4. Carnavales postfranquismo 177
4.1.2.5. Carnavales actuales 177
4.1.3. Semana Santa 178
4.1.3.1. Origen 178
4.1.3.1.1. Génesis de las procesiones de Semana Santa 178
4.1.3.1.2. La Contrarreforma y el Barroco 180
4.1.3.1.3. Origen de las cofradías penitenciales 182
4.1.3.1.4. Siglos XIX-XX: cambios e inestabilidad 185
4.1.3.2. La Semana Santa tradicional de las Cinco Villas 189
4.1.3.2.1 Domingo de Ramos 189
4.1.3.2.3 Viernes Santo 207
4.1.3.2.4 Sábado Santo 216
4.1.3.2.5 Inicio de la Pascua (Domingo y Lunes) 217
4.1.3.2.6. Un nuevo sonido: los tambores y bombos 219
4.1.4. El Rosario de Cristal en Tauste 221
4.1.5. Los Votos 227
4.1.5.1. Voto de San Miguel de Tauste 227
4.1.5.2. Voto de San José de Tauste 228
4.1.5.3. Voto de la Purísima Concepción de Ejea de los Caballeros 228
4.1.5.4. Voto de San Sebastián de Sierra de Luna 231
4.1.6. Romerías 231
4.1.6.1. Origen 231
4.1.6.2. Mayo, el mes de las romerías en las Cinco Villas. 232
4.1.6.3. Los gozos y rogativas 239
4.1.6.4. La bendición de campos o términos 242
4.1.6.5. El gancho de Longás 244
4.1.7. La noche de San Juan 247
4.1.7.1. Origen 247
4.1.7.2. Sanjuanarse: la magia del agua 248
4.1.7.3. Las piedras en la noche de San Juan 249
4.1.7.4. El Rito de los Herniados de Lobera de Onsella 249
4.1.8. Noche de Ánimas. 253
4.1.8.1. Origen 253

4.1.8.2. La Noche de Ánimas en las Cinco Villas. 255
4.1.8.3. La procesión de las Ánimas de Piedratajada 258
4.2. CONOCIMIENTOS TRADICIONALES SOBRE ACTIVIDADES PRODUCTIVAS, PROCESOS Y TÉCNICAS 261
4.2.1. Tareas del hogar 263
4.2.1.1. Lavanderas 263
4.2.1.2. Las “tatas” 267
4.2.2. Oficios tradicionales 268
4.2.2.1. Los agricultores 269
4.2.2.2. Los carboneros 271
4.2.2.3. Los herreros 272
4.2.2.4. Los hieleros 274
4.2.2.5. Los pastores 278
4.2.2.5.1. El pastor de las Cinco Villas 283
4.2.2.6. Los peceros 285
4.2.2.7. Otros oficios 287
4.2.2.7.1. Los guarnicioneros 287
4.2.2.7.2. Los pregoneros o alguaciles 288
4.2.2.7.3. Los esquiladores y duleros 288
4.2.2.7.4. Los pelaires 289
4.2.2.7.5. Otros 289
4.3. TRADICIÓN ORAL Y PARTICULARIDADES LINGÜÍSTICAS 290
4.3.1. Léxico residual del Patrimonio Inmaterial de las cinco villas 292
4.3.2. Dichos y refranes 301
4.4. FORMAS DE ALIMENTACIÓN: GASTRONOMÍA 304
4.4.1. Alimentación cotidiana 304
4.4.2. Alimentación en días festivos: dulces y pastas 310
4.5. MANIFESTACIONES MUSICALES Y SONORAS 313
4.5.1. La jota 314
4.5.1.1. La jota en las Cinco Villas 317
4.5.2. Toque manual de campanas 323
4.6. FORMAS DE SOCIABILIDAD COLECTIVA Y ORGANIZACIONES 333
4.6.1. Esquilazos 333
4.6.2. Pagar la manta 334
4.6.3. Asociaciones 334
4.6.3.1. Las cofradías 335
4.6.3.2. Acción católica 336
4.6.4. Enramadas 338
4.6.5. El Mayo 340
4.6.6. Los Quintos 344
4.6.7. El luto 348
4.7. REPRESENTACIONES, ESCENIFICACIONES, JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES 350
4.7.1. Los juegos tradicionales y populares 350
4.7.1.1. Juegos de agilidad mental 353
4.7.1.1.1. Juegos de naipes 353
4.7.1.1.2. La morra 354
4.7.1.2. Juegos de fuerza y destreza 356
4.7.1.2.1. Carreras pedestres e hípicas 356
4.7.1.2.2. Los Roscaderos 357
4.7.1.2.3. Barra aragonesa 359
4.7.1.2.4. El churrichurri 364
4.7.1.2.5. El marro 364

4.7.1.2.6. Juego de levantamiento de sacos: alzadas de sacos 365
4.7.1.2.7. Otros juegos de fuerza y agilidad 366
4.7.1.3. Juegos de palabras 367
4.7.1.4. Juegos de pelota 369
4.7.1.5. Juegos de puntería 370
4.7.1.5.1. Juego de bolos (puntería) 370
4.7.1.5.2. Juego rampeu* 370
4.7.1.5.3. El coto 371
4.7.1.6. Juguetes de elaboración propia 372
4.7.1.6.1. El corrancho* 373
4.7.1.6.2. Chiringas 374
4.7.1.6.3. Tirachinas 375
4.7.1.6.4. Las tabas 375
4.7.2. El dance 376
4.7.2.1. Los dances en las Cinco villas 378
4.7.2.1.1. Parte teatral. Personajes 380
4.7.2.1.2. Música 384
4.7.2.1.3. Herramientas del baile 384
4.7.2.1.4. Dance de Tauste 388
4.7.2.1.5. Un dance recuperado: El Dance de Las Pedrosas. 392

BLOQUE III. RESULTADOS Y CONCLUSIONES

CAPÍTULO 5. RESULTADOS 397
5.1. ANÁLISIS Y VALORACIÓN 398
5.2. PROBLEMAS Y LIMITACIONES SURGIDAS 420
5.3. APORTACIONES DE LA TESIS 422
CAPÍTULO 6. CONCLUSIONES 423
6.1. FUTURAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN 426
6.1.1. El patrimonio cultural inmaterial aragonés residual en Cerdeña 427
6.1.2. Modelo de planificación turística para vincular el patrimonio cultural inmaterial al sector 438

BIBLIOGRAFÍA 445

Índice de figuras

CAPÍTULO 1. ESTADO DE LA CUESTIÓN

Figura 1: Proporción de fiestas declaradas según ámbito de actuación 54
Figura 2: Página principal del SIPCA 58

CAPÍTULO 2. METODOLOGÍA

Figura 1: Herramientas de trabajo durante los desplazamientos. Alrededores de la ermita de San Juan en Lobera de Onsella 69
Figura 2: Metodología cualitativa aplicada según la generación a la que pertenece el informante 74
Figura 3: Porcentaje de participación de cada generación 78
Figura 4: F. Maestro Guerrero, experto en juegos tradicionales, durante la entrevista focalizada con la autora en el Museo de Juegos y Deportes tradicionales de La Almunia de Doña Godina 80
Figura 5: Grupo de discusión en Layana 82
Figura 7: Ficha modelo catalográfica para el patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas 106
Figura 8: Web de la base de datos ARBADA 110

CAPÍTULO 3. LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS: UN TERRITORIO DE FRONTERA

Figura 1: Repartición de África en la Conferencia de Berlín, caricatura "Otto Van Bismarck repartiendo África", autor desconocido 113
Figura 2: Mapa de localización de la comarca aragonesa de las Cinco Villas 116
Figura 3: Grandes dominios de paisaje 117
Figura 4: Porcentaje de las afiliaciones por sector de actividad 119
Figura 5: Pirámide demográfica de las Cinco Villas a fecha 1/1/2022 120
Figura 6: División de Hispania en conventus 124
Figura 7: Sarcófago paleocristiano conservado en la Iglesia de San Juan Bautista de Castiliscar 125
Figura 8: Las fronteras navarroaragonesas entre 1134-1135 130
Figura 9: Frontera entre Aragón y Navarra, en amarillo el límite de Petilla de Aragón y Baztán de Petilla, pertenecientes a Navarra 132
Figura 10: Mapa de fronteras eclesiásticas actuales en el territorio español 133
Figura 11: Mapa de la división eclesiástica del territorio de las Cinco Villas en 1662 135
Figura 12: Iglesias perdidas por el obispado de Pamplona en 1785 136
Figura 13: Capitel del Monasterio de Leyre a la izquierda, comparado con el perteneciente al situado en la cripta de la iglesia de San Esteban en Sos del Rey Católico 137
Figura 14: Crismones trinitarios. El de la izquierda pertenece al monasterio de San Salvador de Leyre (Navarra) y el de la derecha, a la iglesia San Pedro el Viejo de Huesca 138
Figura 15: Crismón de la Iglesia de Santo Tomás de Canterbury (Layana) 139
Figura 16: Crismón de la iglesia del despoblado de El Bayo 139
Figura 17: Crismón de la Iglesia de San Nicolás de Bari (El Frago) 139
Figura 18: Crismón de la Iglesia de Santa María del Rosario (Asín) 140
Figura 19: Crismón de la Iglesia de San Juan Bautista (Castiliscar) 140
Figura 20: Izda. Marca comarcal de las Cinco Villas. Drcha. Estela de Luna 142
Figura 21: Mapa del trabajo de campo de Bajén García y Gros Herrero con las tres zonas diferenciadas (Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza) a lo que ellos denominan "subcomarcas" 143
Figura 22: Mapa político de la comarca de las Cinco Villas con los límites municipales 145
Figura 23: Logo Instituto Nacional de Colonización 147
Figura 24: Inauguración del Canal de las Bardenas 148

Figura 25: Mapa de los nuevos pueblos de colonización de la zona de las Bardenas 149
Figura 26: Plano de una residencia familiar en los pueblos de las Bardenas..... 150
Figura 27: Romería de la Virgen de la Bardena en sus primeros años..... 154

CAPÍTULO 4. CLASIFICACIÓN E INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL DOCUMENTADO EN LAS CINCO VILLAS

Figura 1: A golpe de mazo en las hogueras de San Sebastián en Longás..... 163
Figura 2: L'Onso y el domador a finales de los años 70 en Bielsa 168
Figura 3: Recreación del traje del Amortajau..... 170
Figura 4: Izda. Personaje del carnaval cuernazos. Drcha. Personaje esquilones. Fuente: recreación de disfraces según testimonios orales recogidos 171
Figura 5: Recreación del traje del personaje Allaga 172
Figura 6: Izda. Orden circular "Suspendimiento de las fiestas de carnaval del 3 de febrero de 1937" 176
Figura 7: Steiner Palmesel, Museo de Landesmuseum en Zúrich..... 181
Figura 8: Procesión de flagelantes o Procesión de disciplinantes (1812-1819) (Goya)..... 185
Figura 9: Rama de olivo seco en un buzón de una puerta de Asín 190
Figura 10: Izda. Monumento de Orés almacenado en una estancia superior de la iglesia..... 197
Figura 11: Monumento de la iglesia de San Martín de Biel 199
Figura 12: Reclinatorio de la iglesia San Martín de Biel 201
Figura 13: Matraca de campanario. Iglesia de San Martín (Biel) 203
Figura 14: "Bailarina" esculpida por el Maestro Agüero a la que le falta un brazo debido a los golpes recibidos por las piedras en Iglesia de San Gil Abad (Luna)..... 206
Figura 15: Tablón en forma de espejo en el que está escrito el texto del pregón 208
Figura 16: Cantoral antiguo con la letra del miserere en la Iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza (Fuencalderas)..... 212
Figura 17: Tío Mariano entrando de rodillas con la cruz a cuestas en Orés 214
Figura 18: El Longino..... 215
Figura 19: Los romanos apodados judíos realizando la guardia del Santo Sepulcro en Tauste 216
Figura 20: Tambores y bombos en Ejea de los Caballeros en torno a 1965..... 220
Figura 21: Faroles de los Misterios Dolorosos decorados para la procesión 223
Figura 22: Faroles preparados en la planta calle del museo para salir en procesión, año 2022 226
Figura 23: Talla de la Virgen de la Purísima Concepción en su capilla de la Iglesia de San Salvador (Ejea de los Caballeros)..... 229
Figura 24: Detalle del cuadro "La Procesión" -1804 (Luis Muñoz Lafuente)-, expuesto en la capilla de la Purísima Concepción 230
Figura 25: Esquema de la realización de cualquier romería en las Cinco Villas 235
Figura 26: Coronación de la Virgen de Monlora en 1962 donde se concentraron todos los pueblos que están bajo su advocación 238
Figura 27: Una de las tablas del Retablo de San Miguel, ha. 1455-1460, (Jaume Huguet) en la que se muestra la aparición del arcángel tras la rogativa del Papa Gregorio I (540-604) para acabar con la peste que asolaba Roma 240
Figura 28: Tres Cruces de Valpalmas 243
Figura 29: Izda. Gancho de Longás. Drcha. Báculo de Juan Gutierre II 245
Figura 30: El rito de paso en Lobera de Onsella..... 250
Figura 31: Momento del paso de un niño..... 251
Figura 32: Calendario de festividades octubre-noviembre..... 254
Figura 33: Candiles viejos junto a una antigua crismera en la iglesia de Fuencalderas 256
Figura 34: Noche de las Ánimas de 2010 en Piedratajada..... 260
Figura 35: La señora Carmen en el lavadero de Ardisa donde tantas horas ha pasado 266
Figura 36: Cajón de lavado. Colección privada de L. Conejos 267

Figura 37: Mujeres y hombres tomando un trago de agua o vino en mitad de la siega..... 270
Figura 38: Vieja herramienta de herrero. Museo Miguel Longás 273
Figura 39: Recreación del taller del herrero en Undués de Lerda 274
Figura 40: Pozo de hielo de Piedratajada..... 276
Figura 41: J. P. Luna y J. A. Cazo en Piedratajada mostrando cómo era el pozo de hielo antes de su restauración y explicando su anterior uso como horno crematorio 278
Figura 42: Mapa de vías pecuarias en las Cinco Villas 281
Figura 43: El pastor ansotano Jorge Puyó que bajaba su ganado a las llanuras de las Cinco Villas durante el invierno 283
Figura 44: Pastor en la puerta de la ermita del Castillo de Sádaba (primera mitad del siglo XX) 285
Figura 45: Migas de pastor con sebo 305
Figura 46: Elaboración tradicional de un rancho de conejo con verduras (pimiento, patatas y cebolla) en El Frago 307
Figura 47: Comida popular en la Feria del Conejo Escabechado 309
Figura 48: Refullau de Erla 311
Figura 49: Cajicas a la derecha y otros dulces de Tauste..... 312
Figura 50: Torta de moño de Erla..... 312
Figura 51: "La Jotta" partitura incluida en Cifras para arpa de finales del siglo XVII o principios del XVIII 316
Figura 52: Quintos de Ronda. En el balcón: Ignacia Zalba, Trini Bermeso y Pilar Bermeso. Rondadores: Clemente Sanz, Ángel Zalba, Dámaso Ventura 319
Figura 53: Jota nº31 de la Gran colección de jotas o cantos aragoneses seleccionadas del repertorio de Santiago Lapuente. Transcritas para piano por J. M.ª Alvira 323
Figura 54: Nazario, el campanero de Erla, enganchando el badajo para poder tocar varias campanas a la vez..... 324
Figura 55: Nazario tocando el repique 325
Figura 56: Nazario tañendo dos campanas a la vez 328
Figura 57: El ramo, la madrugada de San Juan en Zaragoza, 1871 (Nicolás Ruiz de Valdivia) .. 338
Figura 58: Levantamiento del Mayo en Orés 342
Figura 59: Levantamiento del Mayo en Uncastillo ayudado por un tractor..... 342
Figura 60: Francisco y Narciso amigos y quintos desde 1932 345
Figura 61: Medidor de altura para tallarse. Objeto expuesto en la Diputación Provincial de Zaragoza 346
Figura 62: Quintos y quintas de 1955 en Erla 347
Figura 63: Mujer adulta de luto 349
Figura 64: Posibles jugadores egipcios de morra..... 355
Figura 65: Cuatro personajes aguantan la embestida de un toro utilizando un cesto (Goya) .. 358
Figura 66: Rocaderos en Rivas (1976). El que sujeta el roscadero es E. Tris, nuestro informante 359
Figura 67: Mozo de Villanueva del Rebollar de la Sierra (Teruel) practicando la barra a las afueras del pueblo..... 361
Figura 68: Campo que pintaban con tiza en el suelo para jugar a la rayuela o tejo. Fuente: Dibujo realizado por E. Arasco 367
Figura 69: Pelota Gorila..... 370
Figura 70: El coto, también llamado la picota..... 372
Figura 71: Corrancho fabricado con el aro de un balde y un palo de hierro, propiedad de P. Lapieza Olano 373
Figura 72: Chiringa de caña..... 374
Figura 73: Tirachinas hecho con las manos..... 375
Figura 74: Tabas de origen romano..... 376

Figura 75: En rojo las localidades lindantes con las Cinco Villas donde se realizan dances en la actualidad. En azul, los municipios de las Cinco Villas donde se practican dances en la actualidad 378
Figura 76: Antiguo traje de danzante de Erla 379
Figura 77: Mayoral posando en la puerta de la ermita de San Roque (Las Pedrosas) 381
Figura 78: Rabadán en lo alto de la torre Caballos pronunciando su discurso 383
Figura 79: Dance con palos, mientras miran de espaldas el mayoral con el sable en la mano y el rabadán 385
Figura 80: Inicio del dance con espadas de Tauste 386
Figura 81: Un arco de los danzantes de Tauste 387
Figura 82: Danzantes de Tauste con los antiguos arcos hechos con flores naturales por ellos mismos 387
Figura 83: Mástil con cintas en el dance de Las Pedrosas 388
Figura 84: Izda. Imagen de San Miguel en Tauste. Drcha. Los danzantes culminando la torre humana denominada de san Miguel 391

CAPÍTULO 5. RESULTADOS

Figura 1: División de los informantes según generación 402
Figura 2: Clasificación de los elementos del patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas según ámbitos 404
Figura 3: Estado actual de los elementos inmateriales documentados en las Cinco Villas 405
Figura 4: Fenómenos que amenazan al Patrimonio Cultural Inmaterial en las Cinco Villas 407
Figura 5: Clasificación de los recuerdos de los informantes sobre el carnaval 412
Figura 6: Pautas de comportamiento encontradas en los elementos inmateriales de las Cinco Villas 419

CAPÍTULO 6. CONCLUSIONES

Figura 1: Palazzo Vescovile en Iglesias, localidad del sur de Cerdeña 428
Figura 2: Traje tradicional de mujer de gala procedente de "Iglesias"(Cerdeña) 429
Figura 3: Cofrade de la Confraternita Oratorio di Santa Croce di Castelsardo ataviado con el hábito penitencial más extendido en la isla 432
Figura 4: S'incravamentu de Castelsardo 433
Figura 5: Cristo de Alguero de origen español 434
Figura 6: Coro compuesto por cofrades de la Confraternita Oratoria di Santa Croce di Castelsardo, en 2021 435
Figura 7: Modelo de planificación turística 440
Figura 8: Modelo de planeación del turismo alternativo 440

Índice de cuadros

CAPÍTULO 1. ESTADO DE LA CUESTIÓN
Cuadro 1: Criterios para pertenecer a la Lista del Patrimonio Mundial..... 18
Cuadro 2: Criterios de inscripción en las Listas y selección de buenas prácticas de salvaguarda 23
Cuadro 3: Diferentes categorías del PCI..... 37
Cuadro 4: Leyes autonómicas de patrimonio cultural divididas por generaciones 39
Cuadro 5: Clasificación de los Bienes de Interés Cultural 51
Cuadro 6: Bienes Culturales Inmateriales declarados en Aragón 52
Cuadro 7: Requisitos diferentes para la declaración de Fiesta de Interés Turístico o Bien de Interés Cultural Inmaterial 55
Cuadro 8: Fiestas de Interés Turístico de Aragón declaradas en la Comarca de las Cinco Villas 59

CAPÍTULO 2. METODOLOGÍA
Cuadro 1: Registro de informantes 75
Cuadro 2: Inventario del patrimonio cultural inmaterial de las Cinco Villas..... 87
Cuadro 3: Elementos que forman parte de cada ámbito del PCI..... 101

CAPÍTULO 3. LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS: UN TERRITORIO DE FRONTERA
Cuadro 1: Distribución de la población entre Altas y Bajas Cinco Villas 118
Cuadro 2: Arquitectos, número de viviendas y colonos en el año de la fundación de cada pueblo 151

CAPÍTULO 4. CLASIFICACIÓN E INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL DOCUMENTADO EN LAS CINCO VILLAS
Cuadro 1: Inventario de hogueras según santo de celebración y si se sigue realizando 159
Cuadro 2: Letra del Reloj de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo..... 192
Cuadro 3: Letra del Reloj de la pasión de nuestro señor Jesucristo de Fuencalderas 194
Cuadro 4: Monumentos de Semana Santa en las Cinco Villas..... 196
Cuadro 5: Subasta de los Pasos de Biel del 2023 210
Cuadro 6: Inventario de los faroles del Rosario de Cristal de Tauste 225
Cuadro 7: Romerías en las Cinco Villas 223
Cuadro 8: Advocaciones marianas en Cinco Villas con romería en el mes de mayo 237
Cuadro 9: Existencia de lavaderos en los municipios..... 264
Cuadro 10: Listado de neveros declarados Bien de Interés Cultural en las Cinco Villas 275
Cuadro 11: Léxico residual del patrimonio inmaterial de las Cinco Villas..... 293
Cuadro 12: Refranes recopilados en las Cinco Villas..... 302
Cuadro 13: Toques de campana de Erla. Campanero: Nazario Díez Bandrés 326
Cuadro 14: Inventario de campanas de las Cinco Villas con los datos del número de campanas y el mapa de localización de las mismas..... 330
Cuadro 15: División de los juegos tradicionales..... 352
Cuadro 16: Pesos de la barra aragonesa según edad y categoría del lanzado..... 363

CAPÍTULO 5. RESULTADOS
Cuadro 1: Tiempo de grabación en cada localidad y expertos 401
Cuadro 2: Oficios presentes en las Cinco Villas, según los recuerdos de los informantes..... 416

CAPÍTULO 5. CONCLUSIONES
Cuadro 1: Comparación de léxicos sardos-aragoneses-castellanos..... 437
Cuadro 2: Opiniones de los informantes sobre el futuro de sus localidades..... 438

TOMO II

ANEXO I. TRANSCRIPCIONES DE LAS ENTREVISTAS.....1

ANEXO II. FICHAS CATALOGRÁFICAS DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LAS CINCO VILLAS.....419

ANEXO III. REGISTRO DE SONIDOS.....689

ANEXO IV. EVOLUCIÓN DE LA DEMOGRAFÍA EN LAS CINCO VILLAS.....701

ANEXO - I

TRANSCRIPCIONES DE ENTREVISTAS

INDICE

E.1. ENTREVISTA A MARÍA LONGÁS 0
E.2. ENTREVISTA A JOSE ANTONIO CAZO LACAMBRA 6
E.3. ENTREVISTA A LUIS LLORO ALASTUEY 9
E4. ENTREVISTA A JUAN PABLO LUNA 12
E.5. ENTREVISTA A PASCUAL PLANO 16
E.6. ENTREVISTA A SANTIAGO LÓPEZ NAVARRO 20
E.7. ENTREVISTA A VERÓNICA RAMOS 29
E.8. ENTREVISTA CARLOS RIPALDA 32
E.9. ENTREVISTA A JACINTA ARTIGAS CHAVERRI Y ALEJANDRA MARTINEZ PUEYO 37
E.10. ENTREVISTA SERGIO MIGUEL LONGÁS 52
E.11. ENTREVISTA OSCAR MIGUEL LONGÁS 57
E.12. ENTREVISTA A AITOR VALIENTE MAYAYO 60
E.13 ENTREVISTA A ERNESTO TRIS LACAMPA 65
E.14. ENTREVISTA A ÁNGELES OTÁL JAQUÉS 75
E.15. ENTREVISTA A CARMEN FUERTES TORRALBA 84
E.16. ENTREVISTA A MIGUEL ÁNGEL GARÍN SÁNCHEZ 90
E.17. ENTREVISTA A AMELIA SAMPER TAINTA 101
E.18. ENTREVSTA A PAZ LAPIEZA OLANO 105
E.19. ENTREVISTA A JESÚS SANGORRÍN ESPATOLERO 112
E.20. ENTREVISTA A CHUSÉ ALBERTO FUENTES CANUDO 115
E.21. ENTREVISTA A MIGUEL LAGUARTA DIESTE 127
E.22 ENTREVISTA A JOSÉ LUÍS ROMERO ARANDA 139
E.23. ENTREVISTA A CHESÚS M. ASÍN JIMÉNEZ 142
E.24. ENTREVISTA A MÁXIMO MAYAYO BERGES 150
E. 25. ENTREVISTA A GUILLERMO SOLANA ALAGÓN 164
E.26. ENTREVISTA A CARLOS ARGUIS BASTARÓS 174
E.27. ENTREVISTA A JOSÉ LAMBÁN CONDE 182
E.28. ENTREVISTA A JOSE IGNACIO LONGÁS 193
E.29. ENTREVISTA A ANGEL SALAS BELTRÁN 203
E.30. ENTREVISTA A NATALIA LARRODE MENJÓN 207
E.31. ENTREVISTA A DOMINGO ARREGUI TEMAS 209
E.32. ENTREVISTA A JOSÉ LUIS MONGUILOD RAMÓN 219
E.33. ENTREVISTA A CONCHITA ARREGUI TEMIAS 228
E.34. ENTREVISTA A JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ CORTÉS 233
E.35. ENTREVISTA A FRANCISCO JOSÉ AZNÁREZ NAVARRO 242

E.36 ENTREVISTA A FELICIANA FUMANAL TERRAZ 251
E.37. ENTREVISTA A MANOLO ARAGÜÉS MONTAÑÉS 256
E.38. ENTREVISTA A EVA ROMEO SAMPER Y VISITACIÓN BIOTA SAMPER 265
E.39. ENTREVISTA A CARMEN CONDE RUIZ 282
E.40. ENTREVISTA A NAZARIO DÍEZ BANDRÉS 290
E.41. ENTREVISTA A ÁNGEL BAGÜÉS ORDUN 295
E.42. ENTREVISTA A RAQUEL LÓPEZ AGUERRI 305
E.43. ENTREVISTA A GABRIELA CLARACO PÉREZ 313
E.44. ENTREVISTA A JOSÉ ALBERTO PÉREZ PETROCH 321
E.45. ENTREVISTA A MARÍA PILAR ARASCO PÉREZ Y ELENA ARASCO PÉREZ 325
EX. 1. ENTREVISTA A EUGENIO MONESMA 332
EX.2. ENTREVISTA A BEGOÑA GARCÍA GRACIA 339
EX. 3. ENTREVISTA A EXPERTO EN JUEGO TRADICIONALES FERNANDO MAESTRO GUERRERO 347
G.D.1. GRUPO DE DISCUSIÓN FRANCISCO EZQUERRA, NARCISO ELORRI Y EZEQUIEL MARCO. 359
G.D.2 GRUPO DE DISCUSIÓN CARMEN EZQUERRA LAITA, JOSEFINA CORTÉS CASAÚS, JOSÉ CORTEZ SANZ, CARMEN SAMATÁN SANZ, JESÚS GAY CORTÉS Y JOSEFINA SAMATÁN SANZ. . 371
G.D.3. GRUPO DE DISCUSIÓN: TERESA ROMERO LASIERRA, JOSÉ PARDO JARIA, FE OTAL CAMPOS, HILDA LONGARÓN LAMBÁN Y JOSÉ SORO CHOLIZ. 386
G.D.4. M.ª ÁNGELES ABADÍA VILLA, ISABEL GIL BURGUETE, FERNANDO SANZ FERRERUELA .. 403

E.1. ENTREVISTA A MARÍA LONGÁS

- **María Nogueras (P):** Me gustaría que me contases qué recuerdas tú de los carnavales, o sea, cómo vivías los carnavales cuando eras joven, bueno niña.

- **María Longás (R):** Bueno pues, aquí en… yo soy de Ejea de los Caballeros. Y aquí en Ejea de los Caballeros, no hubo carnavales ni incluso, ni siquiera infantiles de disfraces. Pero mi madre es taustana, entonces, yo los fines de semana de carnaval iba a Tauste, como muchos otros días, y en Tauste sí que se celebraban los carnavales tradicionales.

  Se hacía un carnaval, o sea, carnaval tradicional no, carnavales de forma tradicional. Se hacía un carnaval infantil y luego se hacía un carnaval de adultos, donde se disfrazaban las cuadrillas, e incluso había premios. Se Hacían incluso carrozas y a mí me llamaba mucho la atención, me gustaba mucho el carnaval y verlo allí, en Tauste se hacía y aquí no. Hasta el año 1992, que fue el primer año que se hizo en Ejea un carnaval.

- ¿Y recuerdas algún personaje o algo que te llamase la atención cuando eras niña?

- Pues, realmente me gustaban lo que eran los disfraces. Vale. Porque no había personajes digamos fijos en el carnaval de Tauste, que era el que yo vivía.

  Realmente lo que me gustaba era ver, sobre todo a los mayores disfrazadas las cuadrillas, que además lo trabajan mucho, eran disfraces muy chulos y me gustaba el ambiente. Pues de salir en una especie de pasacalles, toda la gente disfrazada, bailando y demás.

  De hecho, pues yo la primera vez que me disfracé en unos carnavales fue en Tauste. Porque me gustaba tanto pues que yo con mi cuadrilla de allí me disfrazaba.

  Vale, me hacía mi madre aquí el disfraz y yo me luego me iba a Tauste y me disfrazaba con mis amigas de allí.

  Hasta que ya se hicieron en Ejea y ya me disfrazaba aquí, pero eran unos carnavales, digamos modernos.

  Si que hay que destacar que en Tauste lo mantuvieron, desde, yo no sé si en los años 40 o 50 se hacía, lo desconozco, pero si ya que sobre los años 70, 80 y demás, se hacía ya carnavales allí, de corte moderno, digamos con una verbena, un pasacalles y demás.

Pero, sí que ellos mantuvieron mucho lo que es la fiesta del carnaval.

- Y tu madre te contaba algo de cuando ella era más joven en Tauste o…

• (negación rotunda con la cabeza). No, no, no. Por mi madre, no es que, no es muy mayor, tiene 67 años ahora mismo. Y ella ya no, no, no tiene, no tenía constancia de carnaval, ni ella, ni mi padre por ejemplo que es de aquí de Ejea y es un poco más mayor, tampoco. Digamos que se prohibieron, de forma, de forma tajante (movimiento de manos) con la dictadura.

- Y sobre todo lo que has investigado ¿Qué es lo que más te ha llamado la atención? Has hecho un proceso de investigación, de muchos años, de mucho trabajo en medio…

¿Qué cosas significativas has visto después de estudiar todos los carnavales?

• Pues lo primero, el hilo conductor, el hilo conductor de todos los carnavales en todos los lugares, no solo en Aragón, sino en todos los lugares, digamos de Europa. Esa tradición que los enlaza con, digamos con el mundo pastoril, con el mundo más eeeh ganadero, el mundo digamos montañés cerrado, como la oscuridad de esos días va a pasar... eeeh... (duda la aclaración) el encontrar esas mismas semejanzas en diferentes carnavales incluso en Canarias. Encontrar que en las zonas montañosas y las zonas que se han dedicado a la ganadería, el personaje, por ejemplo, del *esquilón** o la *tranga**, por ejemplo, que sería similar, se repite en muchos lugares de toda Europa.

Entonces, ese hilo conductivo o el hilo conductivo del festejo y de la trasgresión, sobre todo, me llamó mucho la atención, a parte de los personajes en el carnaval tradicional de Cinco Villas, la riqueza de personajes que hay, porque hay muchísimos personajes. No se encuadra en 4 personajes, sino en personajes de… nnn muy, de mucha variedad.

Sobre todo, el… lo que era la transgresión en esos días, cómo la gente que vivía en esas sociedades tan cerradas, tan oscuras, con tan pocos tiempos para la fiesta o el desahogo, en esos carnavales era la fiesta más importante, porque en esos carnavales se desataban.

Entonces leer lo que, lo que la gente hacía, leer en un archivo como el que se recogió en los años 90, leer lo que la gente hacía, pues por ejemplo en el pueblo de Longás

esquilaron a una persona, ósea, había una persona que iba con una esquiladora de ganado y le cortó el pelo. O por ejemplo también nos contaron que, en una cena entraron a una casa una cuadrilla disfrazada y sacaron todos los muebles … a la calle, (silencio de "felicidad" al contarlo) y no les podías decir nada, lo primero porque no sabías quienes eran. Entonces la gente se quedaba callada y sacaron todos los muebles a la calle. Esa época como la gente vivía intentar sacar todo, toda esa sociedad tan reprimida de esos años. Como en esa, esos días sacaba todo eso hacia fuera lo que más me impresionó, aparte de ver los personajes, o después de ver como quedaban digamos, cuando los llevamos a carne y hueso, era sobre todo el ambiente transgresor de esa fiesta, como se liberaban en esos días….

- Claro, porque estamos hablando de antes de la guerra…

- Si (asiente con la cabeza), estamos hablando de pues de los años 20 o incluso antes. Porque sí que es verdad que en ciudades grandes empezó a reprimirse al carnaval, pues porque era una fiesta que atentaba contra los poderes digamos, los poderes fácticos, pues el ejercito o la iglesia o la política, los terratenientes y en muchos sitios se prohibía, que ¿por qué? Porque era llevar la cara tapada y no saber quién, quien estaba tomándote el pelo, pues era algo, pues a la gente a esos poderes no les gustaba. Pero sí que es verdad que era la fiesta de las fiestas en todas estas sociedades. Porque era una época del año donde no había que trabajar, el campo no había que trabajarlo, la ganadería estabulada ya porque es invierno, venía ya la primavera. Entonces era ya una época donde podían, digamos, podían recrearse en estas, estas fiestas, pues además en este carácter digamos un poco pagano.

- Y para ti cuando ibas a Tauste, te disfrazabas, aunque fuese un carnaval moderno, socialmente ¿Qué te aportaba? Te aportaba alegría, te aportaba….

- A mí me ha gustado, a mí me ha gustado mucho siempre. Un amigo mío me lo decía siempre que tenía que haber ido para cabaretera, que decía él: para cupletista. Me ha gustado mucho siempre disfrazarme… (remarcando con la cabeza) mucho. Entonces para mí era… yo me quedaba con la boca abierta cuando iba, cuando era más pequeña porque era para mí, era impresionante ver tanta gente disfrazada. Entonces yo enseguida a mi madre le digo: oye mama que yo me quiero disfrazar,

yo me quiero disfrazar. Hasta que al final terminé disfrazándome, primero allí y después aquí, todos los años, a mí, a mí me encanta.

Y cuando surgió pues desde la asociación que tenemos desde Boira, el poder hacer esto, bueno yo, bueno, fui la principal ideóloga de poderlos, de poderlo recuperar, ya con toda la gente de la asociación, con toda la gente de los pueblos que hemos ido, pues como la gente se implicaba. Pues realmente el poder volver a sacar esa, a todo ese elenco de personajes a la calle, de hecho, pues seguramente continuaremos haciéndolo en algunos sitios. Nos queda la pena de que en ningún sitio se ha quedado instaurado ese carnaval, siguen haciendo el carnaval moderno de verbena…

- ¿Y por qué crees?

- Pues, no sé si es que la gente no acabó implicándose. Nosotros no podemos subir a los sitios disfrazados nosotros, hacer un carnaval, tiene que ser, digamos, la gente de los pueblos la que debería de recuperarlo. A mí siempre me ha parecido un gran atractivo para el turismo de las Cinco Villas. Poder hacer un carnaval así.

- ¿Y cuándo lo hicisteis vosotros a la gente le gustó? Notasteis que era como volver…

- Si (numerosas veces y asintiendo con la cabeza)

Se hizo, se hizo aquí tres años en Ejea, vale, además aquí la fiesta del carnaval ya había decaído mucho, y pues el primer año hablando con la gente de Interpeñas, con la gente joven, empezamos a hacer una ronda de carnaval. Entonces, los bares abrían lo que era al mediodía, entrabamos con una… pues el primer año fue con unos gaiteros y demás, otros años con las charangas. Entrabamos a los, a los bares, digamos de ronda y luego acabábamos quemando el pelele o el *peirote** en.., pues en un terreno y ahí pues asábamos unas longanizas y demás.

Eso se hizo tres años aquí en Ejea y después con la comarca Cinco Villas, en la recuperación de los oficios y demás, pudimos hacerlo en Luesia. Vale y ahí es donde se hicieron talleres de recuperación de los disfraces, se llevó por todos los colegios, charlas por los diferentes colegios y hubo un día de fiesta grande, donde se hizo una ronda por todo, por todo Luesia, pues con rondallas, con jotas, con bailes…

Y además íbamos de casa en casa, cantando, pues lo que es una ronda. Bajaba la gente de las casas con vino, con pastas. Hicimos, digamos, lo que hubiera sido una

ronda de carnaval pues como las que se hacían antes, que se hacían los jóvenes salían a hacer una *plega**. Una plega era una recogida de, de lo que les daban en cada casa y luego hacían una merienda. Pues digamos que hicimos lo que fue, lo que era entonces el carnaval.

Se hizo en Luesia un par de años, luego otro año lo hicimos en Uncastillo, también nos trasladamos allí y lo hicimos. Y la verdad que, con éxito, porque la gente, pues imagínate esas calles estrechas, los esquilones, los cuernazos *encorriendo** a los críos y demás… (mirada de nostalgia) fue la verdad, fue muy chulo, lo que no fue después es que no se quedase en esos pueblos, porque era lo que nosotros pretendíamos al empezar estas actividades.

Que ese carnaval que es de ellos, porque pues en Ejea no había esa tradición de ese, tan arraigada. Los personajes que eran suyos, incluso los personajes que descubrimos que no estaban en el archivo oral de Cinco Villas, pues como el Marueco o como el hombre del higo que lo llevaba en la boina, además. (mirada perdida) que no se quedaran allí, que no volvieran a retomar ellos ese carnaval y sacarlo a la calle, que era lo que a nosotros nos hubiese gustado. Pero bueno, eso está abierto y puede salir adelante.

- Porque cuando lo hicisteis en Luesia, por ejemplo ¿Los señores mayores del lugar, no os decían "ayy sí como…"

- Si hubo, más que la gente mayor, la gente que se acercó a los talles. Un par de personas nos dijeron que había un personaje allí en Luesia que se llamaba el *Marueco**, que se vestía con una saya roya, con unas pellizas, unas pelletas y con una vara iba encorriendo a la gente y la cara tiznada que era muy frecuente en los personajes, que la cara se la, se la deformasen con pintura o con metiéndose incluso cosas en la boca, para para deformar, digamos el rostro. Y nos dijo que este personaje sus abuelos sí que lo recordaban y por ejemplo este personaje no aparece en el archivo oral de Cinco Villas, que es donde nosotros nos basamos para hacer el carnaval. Y ese personaje lo recordaban ellos allí, y para nosotros fue una gran satisfacción encontrar un personaje que desconocíamos y que lo hacían allí. O por ejemplo el del hombre del higo que una señora nos dijo que allí su abuelo recordaba que se lo ponían en la punta de la boina, o del sombrero que levaran y entonces ahí

colgaban el higo. Vale, entonces son matices que hemos podido recoger en estos años, digamos de deambular con el carnaval de un lado para otro.

E.2. ENTREVISTA A JOSE ANTONIO CAZO LACAMBRA

- **María Nogueras (P):** ¿Qué recuerdas de la noche de las ánimas?
- **José Antonio Cazo (R)**: Pues yo me acuerdo de entonces, que yo era un chico cuando se hacía que iba a la escuela. Salían, como había aquí bastante, mucha gente aquí en el pueblo salía una cuadrilla de mozos, que iban… pues muchos iban. E iban cantando las ánimas y tocaban por las puertas. Tocaban así PIMPOM y eso…
- Y ¿Para qué lo hacían?
- Pues yo qué sé, es la tradición que había de toda la vida que venía de toda la vida. Y aquello como se han perdido muchas cosas, pues aquello se perdió, hasta hace unos años que lo promovió mi hermano y ya salieron, pero claro al haber menos gente…
- Y tú, ¿Qué recuerdas? ¿Tocaban todas las casas o solo algunas? ¿Qué casas tocaban a la puerta?
- Todas, todas. Yo me acuerdo de... bueno iban muchos, al haber mucha gente pues claro, las cuadrillas de mozos eran muy grandes, lo que no hay ahora. Yo me acuerdo que sí que iban cantando…
- ¿Te acuerdas de lo que cantaban?
- No, no (negando con la cabeza). Porque era muy chico. Tengo el recuerdo de eso, de oírlos cantar, pero eso que tocaban la puerta PIMPAM.
- ¿Tienes el recuerdo de que algún familiar participase?
- (Niega con la cabeza con la mirada hacia arriba) en esa tradición no, pero en la que te digo yo que participe yo, en una tradición que había aquí también que era de pascua, de poner el mayo
- El mayo si, ¿Cómo era? Los quintos que ponían el mayo…
- (Asintiendo con la cabeza) yo el mayo no llegué a ponerlo, tampoco el mayo no. El ponerles ramas a las mozas en las ventanas y balcones sí. Eso sí que llegué a hacerlo.
- ¿Y por qué poníais? ¿Era para los mayos?
- No, eso se hacía en víspera de pascua, de pascua de Pentecostés. Pero yo el mayo… que esa tradición también se perdió, pero cuando había tanta gente en el pueblo… como ya te digo, pues las cuadrillas de mozos iban a buscar una arboleda y cortaban el chopo más grande, ¡el más majo! Y lo plantaban aquí en medio de la plaza
- Y ¿las flores que poníais en los balcones eran para…

- Eso se ponía una rama de zueco/sueco/sueto. A las mozas solteras.

- ¿Y era entonces una forma de ligar?

- (Sube los hombres, sonríe y suelta una pequeña carcajada) se ponía donde había moza, pues se ponía… que tenía balcón, pues se subía al balcón y le ponías el ramo. Que tenía ventana, pues se lo ponías en la ventana, donde estaba el sitio para ponerlo.

- ¿Y tú en eso sí que participaste?

- Si, en eso si

- Y el mayo entonces no.

- No, se perdió antes de que fuese el tiempo de ponerlo y se perdió. Y eso sí, después de poner los mayos cogías y les cantabas, unas jotas, ibas con un capazo y te echaban la torta. Te echaban la torta que tenían. Algunas eran de batidor que era más buenas, pues esas…

  Y un año, que ya no se hacía, pusimos las enramadas yo y dos amigos míos. Fuimos a buscar las enramadas aquí a un barranco que hay chopos con un carrico de mulas. ¡Los tres solos! Nos echamos buenos tragos que recenamos por la noche y cogimos fuerza (risa). Y cogimos el carrico de mulas y fuimos a buscar ramas para todas las mozas y al día siguiente íbamos de casa en casa y nos iban invitando, a vino, a tortas. Y aquella tarde que pusimos los ramos, yo y dos amigos, *recenemos** aquí en la plaza y nos tomamos los tragos de vino… y pues vamos a ponerle ramos a las mozas. Y con aquel carrico de mulas, uno las varas, iba de caballería y otro en las ruedas empujando. Lo carguemos de ramas y lo subimos hasta aquí. Y les pusimos ramas a todas, y al otro día el domingo, pues íbamos de casa en casa.

  Y eso se hacía antes de pascua.

- ¿Te acuerdas de si se celebraban carnavales aquí?

- He odio de que hacían carnavales aquí, pero yo no llegué a conocerlos. Lo nombraban mucho los mayores, pero no llegué a conocerlos.

- ¿Te acuerdas de algo que te contaban? ¿Cuerno, trajes...?

- Lo que me acuerdo también, en vísperas de… en el mes de octubre, los domingos se rezaba el rosario de la aurora por las calles, en procesión y se cantaba.

Y el sábado, el primer sábado de octubre, salían con una carroza cantando el rosario. Pero los domingos por las mañanas, el rosario de la aurora se salía por las calles cantando.

Al quedar muy poco, ya sabes en los pueblos, pues han quedado muy pocas cosas. Aquí, entonces pues estaríamos… unos trescientos y pico, cuatrocientos.

Y, además, aquí había de todo, sastre, zapatero… veterinario, el practicante, de todo teníamos. Yo aún me acuerdo de hacerme pantalones con el sastre (risa).

- ¿Y la Semana Santa, como se vivía?

• Los viernes, por la noche se iba a cantar a la iglesia, y se hacía el miserere, los viernes de cuaresma dentro de la iglesia. Apagaban las luces, tapaban los santos y ahí cantábamos el miserere.

- ¿Y solo tapaban los santos para el miserere?

• Si, para cuaresma y en Semana Santa. Hasta el día de pascua que ya se quitaban... destapaban los santos.

Y bueno la procesión, se hacían aquí… el Viernes Santo.

- ¿Se sigue haciendo?

• (aparta la mirada) Bueno, aún se va haciendo… pero poca cosa.

- ¿en la procesión había música?

• No, no, de música nada. Salíamos todos vestidos. Yo saqué algunos años la cruz de… si no recuerdo mal "la cruz del penitente" o algo así. Ibas con una cadena enganchada a una pierna (risa). Sí, la saqué dos, tres años. Y te cogías una cadena, te ponían el capucho ese (señalándose la cabeza). Yo me acuerdo de un año, los chicos, niños también se disfrazaban de Jesús nazareno, María Magdalena… varias cosas. Yo me acuerdo de mi hermana que, le hacia la corona a mi hermana de espinas con una zarza.

- ¿y luego salían en la procesión?

• Si, si… (comienza a enumerar con los dedos) la María Magdalena, la del cántaro… pues todos los personajes del evangelio. Y luego, pues se sacaban lo santos. Y se recorría por todo el pueblo. Y que se estaba mucha gente.

E.3. ENTREVISTA A LUIS LLORO ALASTUEY

- María Nogueras (P): Me gustaría preguntarte, sobre si te acuerdas de algo de la Noche de las Ánimas, de cuando eras joven.
- Luis Lloro (R): (piensa y niega con la cabeza) De cuando era joven no, no me acuerdo – interrumpe J.A. Cazo: me acuerdo de crio- Esté se puede acordar más, tengo dos años menos que este (se refiere a J.A. Cazo). A parte de eso, yo a los 9 años me fui a vivir por allí arriba a Jaca, que mi padre era de allí y teníamos a los abuelos. Y me subí y estuve 7 u 8 años.

  Pero de eso, no recuerdo yo. Mi padre era de pocas ánimas (risa). Mi padre era ganadero. -Interrumpe de nuevo J.A. Cazo: su padre vino aquí de pastor y se hizo el ganadero más grande de por aquí –
- Y sobre la Semana Santa, ¿Te acuerdas de participar en algún acto?
- (niega de nuevo con la cabeza) No, aquí para la Semana Santa, en alguna procesión salía. Hombre en la procesión del Viernes Santo, claro que salíamos
- Y en su recuperación más actual, ¿Participaste?
- Eso fue hace un año. No, espera hace dos, si claro que participé. – J.A. Cazo: esto lo promovió, se recuperó por mi hermano. Y salieron unos años y como había muy poca gente. Y yo no había salido nunca y Luis tampoco, pero nos animaron a salir y salimos con un farol cada uno - Para hacer bulto. Y luego cenamos aquí (refiriéndose al bar donde realizamos la entrevista)
- ¿A ti te gustó participar?
- Eso lo lleva más el hermano de este (refiriéndose a J.A. Cazo), pero si (haciendo un gesto con los hombros) si hay que colaborar en algo, pues se colabora y punto.
- J.A. Cazo habla: aquí cuando ahora nos solemos juntar es cuando pusimos el Santo en el Peirón, mi hermano decidió sacar a votación qué santo se ponía. Y por votación salió San Isidro Labrador, porque aquí la mayoría somos agricultores. Y aquí venimos a comer con el cocinero (señalando a L. Alastuey).
- Rancho, rancho de carne, con conejo y por ahí. – J.A. Cazo dice: y un par de corderos buenos, ciento y pico estábamos. –
- (centrando el tema) Tenía varias dudas, ¿Los toques de las campanas para la Noche de las Ánimas, se realizaba un toque específico? ¿Os acordáis?

- Tocaban las campanas, como antes se tocaba a muerto. Era: pom… pom… pom… pom… así se tocaba – J.A. Cazo habla: cuando escuchabas aquello, ya decías, ya ha caído alguno – Eran dos campanas y tocaba una un tono y la otra otro (haciendo el gesto de tocar campanas). Alguna la *ha espinchao** ya (risa).

- ¿Eran manuales?

- Si, claro, y todavía lo son. Ahora subes allí y mira, a darle (agitando las manos) – J.A. Cazo dice: de la forma que se bandeaban antes, a la forma que se bandean ahora, antes tenías que… bueno, ahora les han puesto contrapesos.

- Y ¿Vosotros habéis subido a tocarlas?

- Si, bueno… subir a lo mejor, hemos subido todo el pueblo, una vez unos, otra vez otros y… yo he subido muchas veces. Y este (refiriéndose a J.A. Cazo) – Habla J.A. Cazo, aun subí hace un par de años con Bernardo Mayado, fuimos a tocarlas el día de San Sebastián y les *arreamos** allí buenos… buen bandeo.

  Bandear es, todo el rato bum, la campana dando vueltas, todo el rato. – J.A. Cazo dice: luego tienes el toque a misa y el que se muere ahora que tampoco lo tocan y el que cuando había algún incendio pequeño o algo, y entones hacían: tintantintantintan, mecaguendio algo por ahí, un toque ligero, un toque fino pero muy, muy continuo. -.

  Luego, por ejemplo, cuando era la fiesta de San Ramón, desde que salía la procesión, porque salía la procesión por todo el pueblo, subían dos o tres a bandear y desde que salía la procesión hasta que volvía, todo el rato sin parar de (hace con los brazos el giro de la campana y sonríe).

  J.A. Cazo habla: cuando no se tocaban las campanas era en Semana Santa, se tocaban la *carraclas**. (L. Alastuey le dice a J.A. Cazo: te acuerdas de las carraclas)

  - ¿Y qué más instrumentos teníais? ¿Matracas?

- Si, aquello de los martillicos que hacías así. Las carraclas, las matracas y las leches.

  J.A. Cazo dice: en Semana Santa, cuando salías del colegio, ya salías con la carracla en la mano. L. Lloro interrumpe: lo que más te convenia, te lo decía el maestro (se ríe) decía: ves a tocar la carracla. Teníamos un maestro aquí que era más malo que arrancau.

  (Reconduciendo el tema) ¿Tenéis alguna comida típica aquí en Piedratajada?

- Rancho y migas. Mi padre que era pastor y por las noches poco sueño tenía, cuando se hacía de día ya tenía una caldera de migas allí hechas y te llevaba para almorzar. (Refiriéndose a su padre) Era un cabrito, yo que llegaba a las 5 o 6 de la mañana, parece que estaba esperando a que me echara a dormir para decirme: ¡eeeh! ¡Venga! Y yo miraba el caldero de migas y decía, pero quién se va a poner a comer migas ahora. Estábamos 7, el caldero vacío de migas se quedaba, estábamos dos, el caldero vacío. Estaba él solo, el caldero vacío también, yo no he visto comer así a nadie en la vida. Eso sí, cuando iba al monte no comía, no se llevaba alforja, ni se llevaba nada. Se llevaba una botica de vino así pequeñita en el bolsillo de la chaqueta y vale. Ni bufanda, ni chaqueta, que quieres que te diga el hombre iba… lo veía a las cinco de la mañana y por ahí el hombre. Luego llegaba la hora de cenar y… échale, échale… (risas). Comida no se llevaba, pero jodo…

  Habla J.A. Cazo: aquí teníamos mucho movimiento porque venían los pastores. Venían de Ansó, uno aún se quedó que estuvo de ganadero aquí en la finca.

- Pero ¿De qué año estamos hablando más o menos?

  J.A. Cazo: esto, ¿De qué año será?, pues del setenta y tantos.

  Interrumpe J.P. Luna para explicar el contexto: Vamos a ver, las fincas estas de tierra más templada, las solían comprar la gente de montaña, para bajar sus pastos en invierno.

  L. Alastuey: los ansotanos, aquellos tenían más perras…

  J.P. Luna: entonces fincas no es lo que conocemos nosotros ahora, no porque a lo mejor 1a finca eran 25 hectáreas, que no tenía por qué tener 300 o 400.

E4. ENTREVISTA A JUAN PABLO LUNA

- **María Nogueras (P):** Como por tu edad no es factible que hayas vivido una noche de las ánimas, me gustaría que me contases ¿Qué te han contado, relevante a la noche de las ánimas, que más te ha impactado?
- **Juan Pablo Luna (R):** Lo que te llevas es una sorpresa de encontrar esa información. Porque te han contado muchas historias del día a día tradicional, pero, esa no sé por qué no la había escuchado nunca, en el municipio.

  Cuando llegas a una casa y te empiezan a contar más o menos la ceremonia y te dicen que cantan una canción, te cantan la canción y te lo explican todo al detalle, entonces dices: Ostras, sabiendo que no hay gente en el pueblo, podríamos mirar de volver a repetirlo a ver si podemos hacer que vuelva la gente.

  Entonces, lo que decidimos fue, recopilar la información e intentar hacerlo de la forma más o menos tradicional.

  Lo que hacía, que te he comentado antes era que, normalmente los quintos esa noche, iban al cura, le pedían las llaves de la iglesia, y él se las daba. Subían a lo que llegaba la medianoche, apagaban el alumbrado del pueblo, un grupo de personas subía al campanario y empezaban a tocar a muerto.

  Y el otro grupo de personas que estaban a la espera en la iglesia, salía en procesión por las calles del pueblo. Mientras iba recorriendo la procesión las calles, iban llamando a todos los picaportes, de las casas.

- ¿A todos?

- (asintiendo con la cabeza) a todos. No dejaban a uno sin llamar y de vez en cuando, realizaban paradas. Llevaban faroles, que era la única luz… la única luz que veía la comitiva era la que llevaba la propia comitiva, que era cada uno un farol y las calabazas huecas con… típicas que nosotros conocemos de Halloween, que había normalmente en los rincones y callejones.

  Entonces, hacían una parada, cantaban una canción, normalmente la primera parte una voz solista y la segunda parte en coro. Rezaban un Padrenuestro, un Avemaría y volvían a tocar picaportes y a seguir la comitiva. Recorrían todas las calles del pueblo, haciéndolo las veces que ellos quisieran, y al llegar a la parte alta del pueblo, desde la cual se divisa el campanario, lo que hacían era hacer fuego, para que decirles a los

del campanario que había acabado ya la función, dijesemoslo así, el rito, y dejaran de tocar.

Los del campanario dejaban de tocar las campanas, los de la comitiva iban a la iglesia, subían al campanario y ahí que previamente habían encendido fuego, hacían una recena. Ósea, era un día más de fiesta, aunque pudiese ser a su vez religioso era también un día festivo para los jóvenes del pueblo.

- Y las vestimentas, ¿A qué se deben?

• Vamos a ver, la recreación no tiene nada que ver con la tradición. En aquellos años, que no había dinero, cuenta que no llevarían… irían (haciendo una señal con la mano para expresar que irían con ropa normal) o con ropa oscura…

Nosotros nos pusimos unas capas blancas, porque la gente cuando nos veía por la calle, no nos veía. Entonces decían: es que no se os ve por donde vais, si vais más adelante, si vais más atrás. Entonces decidimos ponernos una capa blanca.

- ¿Y las cruces que llevan, tienen algún significado?

• (Negando con la cabeza) Nada, ninguno

- He observado que hay una azul, ¿Es por algo en concreto?

• Nada, cero.

Lo único que hay tradicional era, las campanillas que también las tocaban. A la vez que sonaban las campanas de la iglesia ha muerto, la comitiva iba (haciendo gesto de tocar una campana pequeña) haciendo ruido con unas campanillas pequeñas.

Se tocaban tradiciones y demás, eso viene de una tradición romana.

- ¿Y los candiles?

• Si, vamos a ver, la comitiva la única misión que tiene es todas las almas o ánimas que hay vagando por el municipio, lo que haces es hacerlas salir de las casas, llamar su atención y hacerlas salir de las casas y que se unan a la comitiva. Dijéramos que las quieren sacar de las tinieblas, el pueblo está oscuro, es una noche corta.

Una parte importante es la luz, porque está todo oscuro y la misión que tiene la comitiva es guiar las almas que vagan por el purgatorio, que están en pena vagando por el pueblo o dentro de las casas, la misión es llevarlas hasta el descanso eterno. Entonces tú las llevas en comitiva, con los ruidos de los picaportes lo que haces, se supone, es llamar la atención, sacarlas del hogar donde se encuentren.

Yo ya no entiendo si la comitiva, el descanso eterno era que acabara en la iglesia o también tenemos suerte, que desde la iglesia de ver el cementerio. Y el día de todos los Santos, en el cementerio, delante de cada tumba se ponía una luz, una vela.

Hay tumbas, lo que son los nichos que normalmente delante de cada lápida había una puertecilla de cristal y ahí dentro se ponía una lamparilla de aceite.

- Y eso ¿Se sigue haciendo?

• No, ya no.

A mí me han contado los mayores que desde donde has estado, desde la iglesia veías el cementerio, en esas noches parecía que ardía, un poco exagerado claro, está todo apagado, no hay luz y todo lamparillas y todo velas y faroles se ve un resplandor y luego ya viene la gente que si fuegos fatos… entonces no sabes si en realidad, el camino de las ánimas acababa en la iglesia o acababa en el cementerio. También hay que decir que antes en las iglesias estaban los cementerios.

- Entonces, cuando se realizaba de forma tradicional, entorno a los años 60, se llegaba siempre hasta la iglesia.

• Si, en todos sitios que he conocido esta tradición, en todos los lugares acaban en la iglesia.

- La siguiente pregunta es para cambiar un poco de tema, ¿Cómo notaste a la población cuando se volvió a recrear esta tradición? ¿Les gustó?

• ¡Si! La gente mayor aguantó hasta las doce esperando a ver si me tocan el picaporte o no. Que en una casa cuando lo tocamos oímos hasta gritar a una mujer y todo (sonríe). La novedad fue exitosa, lo que pasa que claro, eee…

El rito este tiene dos caras: la parte religiosa y la parte ociosa. Por ociosa está la recena, la fiesta que conlleva una recena. Entonces claro, había gente que eso no lo veía bien, había gente que *venía de propio** para hacer la comitiva esta y decían, joder ahora que nos hemos pegado una hora aquí sin cenar, que vamos a cenar a la una de la mañana y que no podamos salirnos un poco, pues… pero vamos ha influido más la despoblación, luego algún tema más problema local, como por ejemplo las llaves de la iglesia, que si el cura me ha dicho que no se las deje a nadie…. Y como viene gente de fuera del pueblo a tocar las campanas, pues no te dejo las llaves. Son cosas de esas, cosas que pasan en todos sitios.

- ¿Y cómo ves el futuro?

- El futuro, que ha desaparecido.

- ¿Y no crees que se volverá recuperar? ¿A diez años vista?

- Mmmm, no. Vamos a ver, a diez años vista los pueblos pequeños de la comarca como este tienen un panorama muy mal, por lo que te he comentado, no hay arraigo y cuando no hay arraigo, desaparece, todo esto desaparece. Yo por ejemplo soy agricultura, cuando se hace estoy en plena siembra, yo no voy a estar hasta la una de la mañana para que al día siguiente a las seis y estar todo el día dando vueltas con un vehículo. Entonces, yo ya me aparté. Y si la gente descendiente del pueblo no ha subido, es difícil… futuro negro.

- ¿Para todo?

- Si, aquí sí, para todo. Hay que ser realista.

(La entrevista cambia de lugar y vamos a ver el antiguo pozo de hielo de la localidad)

- En torno a 1912, nos comentó Siño Mariano Brigida que fue antes de nacer él cuando dejó de utilizarse este pozo. Y luego se utilizó como si fuera un vertedero crematorio, o sea que, dijéramos que las basuras del municipio, había una persona encargada de recogerla, las traía aquí y las incineraba. Hasta que no se… 2008 que salió una subvención y que restauró, más o menos. Esto no existía… en realidad solo existía, más o menos, esta cosa por aquí (mostrando la diferencia de lo que había a lo restaurado) y por aquí. Y si miras dentro, se ve la marca de las manchas del fuego de haberse usado de crematorio.

E.5. ENTREVISTA A PASCUAL PLANO

- **M. Nogueras (P):** Me gustaría que me contases, en qué consiste el Rito del Herniado de Lobera de Onsella.
- **P. Plano (R):** ¿Lo que es la ceremonia?
- Sí, ¿Cómo se hace? Y tú interpretación sobre él.
- ¿Quieres que te cuente un poco de historia o simplemente la ceremonia de cómo lo hacemos ahora?
- ¿Cómo lo hacéis ahora?
- En un principio, intentamos hacerlo en la noche de San Juan, si es que coincide en sábado, si no, lo hacemos el sábado más cercano a la noche de San Juan. Porque en el pueblo no queda gente y, por lo tanto, no nos queda más remedio que hacerlo cuando sube la mayoría de la gente a celebrar la fiesta, porque San Juan es la fiesta, la segunda fiesta, la fiesta pequeña.

  Entonces, lo que hacemos es que los niños que han nacido ese año, preguntamos a sus padres que, si quieren pasarlos para hacer el rito, nos comentan que sí y la gente colabora. En principio teníamos más problemas, pero ahora tenemos hasta exceso de niños (Sonríe).

  Y nos juntamos en las Eras de San Juan, que está al lado de la ermita y lo que hacemos allí es hacer una merienda, con carne… y merendamos allí todos. Y sobre las diez de la noche nos juntamos en la ermita con los niños que van a pasar, allí rezamos unas salves a San Juan, y desde allí partimos en procesión con unos farolillos hacia el bosque sagrado, que es el bosque de la Mosquera, que está situado a unos 200 metros de la ermita.

  Una vez allí, previamente se han rajado tantos robles como niños herniados van a pasar por, para hacer el rito.

  Subimos a las diez de la noche, nunca esperamos las doce, porque antes para que surtiera efecto se hacía a las doce de la noche de san Juan, pero ahora lo hacemos a las diez, porque es una recreación.

  Entonces allí hay dos oficiantes, uno que se llama Juan y otro Pedro, se pone uno a cada lado del árbol… ya te digo que previamente se ha rajado con un hacha, se abre (Haciendo el gesto) y se toma el niño y se… el que se llama Pedro dice: Dámelo Juan,

tómalo, Pedro, herniado te lo doy, sano te lo devuelvo. Eso se hace tres veces, los niños pasan tres veces por la hendidura del roble.

Una vez que se ha pasado, el árbol se junta, se pone barro y se venda con unas vendas para proteger el árbol de cualquier enfermedad. Si el árbol no se muere, el niño curará la hernia, eso era lo que antiguamente era la tradición, digamos lo que la gente creía.

- ¿Sobre el origen?

• Sobre el origen exactamente no lo sabemos, lo más cercano que tenemos es una fotografía de 1926 que hizo Uranga y que está en el libro del Pirineo Español de Violant i Simorra. Esa es la referencia más cercana que tenemos.

Sabemos que posteriormente se siguió haciendo hasta principios de los años 60, en los años 60 ya desapareció y solamente se volvió a hacer en el año 72, porque los hermanos Caro Baroja hicieron un documental que era *Las cuatros estaciones de Navarra* y como es zona fronteriza y ese rito les sonaba, pues quisieron venir a Lobera a grabarlo. Y lo grabaron y solo fue esa excepción que se hizo en esos años. Hasta el año 2004, que por casualidades de la vida, se puso en contacto conmigo Eugenio Monesma porque quería grabar… estaba haciendo una serie sobre los oficios perdidos, entonces me preguntó que si había algún oficio perdido que quisiéramos recuperar, la siega, la trilla, los tejeros… pero en aquel momento, yo vi que no había posibilidades porque era difícil volver a hacer un oficio perdido de esos, porque prácticamente no había gente en el pueblo, pero le comenté que yo había escuchado de pequeño esta tradición y que si le parecía bien grabarlo. Él me dijo que, si lo recuperábamos que sí, que no había ningún problema, que él vendría a grabarlo, que no era lo que él necesitaba en ese momento, pero que le podía servir para otras cosas, y así lo hicimos.

Empecé a investigar allí en el pueblo, pues con la gente mayor del pueblo, concretamente con Clemente Sanz y Miguel Martín, que fueron las personas que más me ayudaron… bueno, a saber, cómo se hacía. Yo había oído de pequeño cómo se hacían las cosas, pero… bueno, en cuarenta años eso se había perdido prácticamente todo. Entonces, con ellos empecé a tomar notas, a saber, cómo se

hacían y en San Juan de ese mismo año, del año 2004, pues recreamos el rito y vino Eugenio Monesma a grabarlo y así fue como empezó la recuperación.

A raíz de eso, en agosto, decidí crear una asociación cultural, pues para seguir manteniendo este rito y hacer otras cosas por el pueblo; intentar conservar pues la cultura, las tradiciones, bueno pues dentro de la asociación también hay cosas relacionadas con el patrimonio, el ocio de la gente… pues bueno, intentando un poco dar vida al pueblo de Lobera.

Así que, a partir de entonces, ya todos los años hemos recreado este rito, exceptuando este último año que a causa de la pandemia pues claro, no se ha podido hacerse.

- Después de su recuperación ¿Qué significa para el pueblo de Lobera volver a hacerlo?

• Mira, ya te digo que los primeros años me costaba conseguir niños porque la gente era reacia, pues todas estas cosas… costumbres raras… una cosa rara. Pero poco a poco, la gente fue tomando consciencia, que era una tradición de Lobera, que era muy antigua, después recuperé la fotografía esta antigua de 1927, le empecé a dar un poco de publicidad por la radio, con Javier Vázquez en Aragón Radio, a través de la Comarca Cinco Villas, prensa, Heraldo… y poco a poco la gente vio que eso era importante y que era un patrimonio cultural del pueblo.

Poco a poco, se fue el pueblo implicando y ya los últimos años es, la respuesta es total por parte del pueblo. Sube mucha gente, pues a celebrar el día de San Juan, la fiesta de San Juan, además, viene hasta gente de fuera que han oído pues a través de la prensa, o cosas de… a través de internet, han conseguido los datos y vienen a fotografiar y a ver cómo hacemos el rito.

- El Rito del Herniado forma parte de la ruta de recreacionismo de la Provincia de Zaragoza, ¿Qué opinión tienes sobre ello?

• Nos lo ofreció la Diputación Provincial de Zaragoza para formar parte de esa ruta, nosotros lo que intentamos es que la gente se vistiera para hacer el rito pues con trajes antiguos y todo eso, para representar a cómo se hacía antiguamente.

A mi particularmente me parece bien, le da un poco más de vistosidad, más colorido, pero lo que es el rito es la misma tradición, sin variar, solo son las vestimentas exteriores lo que ha modificado el rito.

- ¿Y por qué desapareció en los años 60?

- Si, estuvo cuarenta años que no se hizo. En los años 60… Lobera llegó a contabilizar hasta 600 habitantes, cuando yo vivía, viví hasta los diez años allí, yo nací en el 56, pues hasta el 66 estuve viviendo en Lobera. Pero a partir de allí, mi generación tuvimos que salir a estudiar fuera, yo concretamente estuve tres años en Jaca, tres años en Ejea, pues luego volver al pueblo… no hay medios de subsistencia, porque es todo agricultura… bueno de supervivencia, entonces, la generación nuestra ya no volvimos al pueblo y el éxodo fue total. La población emigró a Pamplona, que está mucho más cerca que Zaragoza y la otra mitad a Zaragoza. Seguimos conservando las casas y la gente las arregla, pero como segunda residencia… de 600 habitantes, en la actualidad hay 30 habitantes, pues el éxodo ha sido total.

- Para concluir, me gustaría preguntarte si le ves futuro al rito que habéis recuperado, ¿Se ha adaptado a la población? ¿Se va a conservar ya para el futuro? ¿O crees que puede volver a perderse de nuevo?

- Yo creo que ha sido tal el arraigo que ha cogido en los últimos años que sí, que va a permanecer. Pero siempre que haya una persona que se encargue de coordinarlo todo y gestionarlo, pero si esa persona, que hasta ahora he sido yo, sigue no habrá ningún problema de que se mantenga.

- O sea que, después de su recuperación, el rito se ha asentado cómo parte de la identidad del pueblo.

- Es una cosa que el pueblo ya la ha tomado como algo propio. Es más, yo tengo una sobrina que ha tenido dos niñas y estaba deseando que pasaran, pasarlas por el árbol, y lo mismo con la gente que nace, este año teníamos preparados cinco o seis niños para poder pasar.

  Todo el que nace, que son hijos del pueblo, digamos, están deseando pasar a los niños por el árbol, es una tradición y la quieren mantener.

E.6. ENTREVISTA A SANTIAGO LÓPEZ NAVARRO

- **María Nogueras (P):** Me gustaría que me contases cómo era la Romería de Longás, cuando eras joven.

- **Santiago López Navarro (R):** La Romería de Longás, pues a ver, no es como… lo primero es que no había pistas, entonces había que ir todo burros, machos, caballos… caballos había pocos (negando con la cabeza), porque bueno allí no era esto de hacer deporte (se refiere a deportes de hípica). Y normalmente, a ver, todo lo que era de caballerías, decimos que se iba a la pista, lo que es ahora la pista no, a la derecha para subir a Lucientes. Pero la gente que iba de a pie, esa iba por el camino que se ha hecho ahora para la carrera esa.

  Lo que pasa que, a ver, tu sales a la central, el Soto, suanotuacha, luego llegas al Molino las Monjas y eso también se llama la posada de las Arrogatas. Luego allí pues a ver, siempre había gente caprichos que decía: pues yo me meto por la peña Margarita a salir al Portillo. Otros se cogían e iban por esto… por la colla San Esteban y por ahí por el retranco sales a la faja blanca y llegas a Santo Domingo.

  Bueno pues se subía, si porque había que madrugar, no es como ahora que coges el coche y vas en diez minutos, un cuarto de hora. Se llegaba a arriba y eso sí, era muy sagrado, lo primero el almuerzo. Eso era increíble.

- ¿Qué almorzabais?

- Pues eee…. Tortillas de patata, más que nada eso, jamón, poco, más bien tocino (risa), lo que más totilla. ¿Y luego sabes el almuerzo que más típico era? La fritada, la fritada es, a ver, la colada del cordero y el hígado. A eso hay que poner el 50% cebolla, porque si no, no sale bien y para eso mira… ¡Para eso cada familia tenía su sitio ya en Santo Domingo eeh! Había aquí unas matas de Boj y mira aquí los Saeteros, aquí Donjulita, aquí los de Severo, todo el mundo tenía su sitio y se respetaba, nos llevábamos muy bien, yo en Longás no he visto jamás una bronca, mientras he vivido no he visto una bronca.

  Bueno, pues luego llegabas allí, y ya te echabas cuatro tragos, cantabas cuatro jotas y a misa, porque Santo Domingo para Longás ha sido y es, y es, por lo menos para mí. Aquello mira, yo no soy ningún, como dice aquél ningún beato, pero le tengo mucha devoción a mi manera, y el pueblo entero así.

Luego se iba a la misa, a misa todo el mundo, ya no, todo el mundo a misa y no chistaba nadie. Se salía de misa y se comía, cada familia aparte, simplemente el ayuntamiento, el cura, el secretario… ya sabes, el corrillo de toda la vida, los que gobernaban al pueblo esos sí comían aparte.

Y ya a la tarde, a las seis o por ahí es cuando se hacía la procesión, porque ahora se hace al salir de misa, pero antes no era así, antes era a última hora ya, se hacía una procesión que se iba al pilón y allí se bendecían los términos e iban cantando en misa, ósea, iba cantando el cura y decía, no me acuerdo… "Viva María, viva el Rosario, viva Santo Domingo que lo ha fundado…" eso contestábamos nosotros, y él leía una que… es que… mira esa sí que se me ha ido y eso me fastidia, porque lo sé, y así a la procesión, llegábamos allá con un boj, con un agua bendita y… (haciendo el gesto de bendecir) Luesia y Biel (cambia de dirección y hace el mismo gesto) eee… Villalangua (vuelve a cambiar de dirección y hace de nuevo el gesto) Lobera y por último Longás, se bendecían los términos.

Luego, ¿Qué pasaba?, se bajaba, como se bajaba, subir se subía bien, pero lo que era bajar… había quién dormía por el camino, otros dormían allí (risa), pero jamás en la vida ha habido una desgracia, eso también te lo digo. La última que pasó, fue Eladio de tío Pascual, José María. Eladio que es el pequeño, luego la Rosita que está casada con Lavay, pues se pilló una buena y dijo: yo bajo andando, si bajó andando si, bajó hasta la fuente de los berros, iba lanzado y es lo que te digo, te metes en un bosque y es que no ves, ya no ves. Entonces qué pasa, salió el hombre perdido y como iba lanzado, pues cayó y ahí durmió. ¿Ande vas a buscar de noches?, con que al punto de la mañana subimos y ya oímos: eeeeh… (haciendo como un sonido de pedir ayuda) y lo encontramos (risa), pero el hombre estaba ya (risa de nuevo).

Esa era la vida que veía, luego subían unos de Biel y ponían un bar, el bar era donde la puerta de la ermita un poco más hacia la ventana que da la caseta que hay un boj grande, que no se si lo has visto tú y hacían un apaño de piedra, así de altura (más o menos señalando un metro) y eso ahí hacían de bar. Que un año le dejaron a Esteban, que le llamó el ayuntamiento, igual seria para cobrarle… no lo sé, eso ya no lo sé. Y llegó, estaba Julio y este que he dicho, Esteban "Ala, quedaros un poco aquí, que me ha llamado el ayuntamiento" y nos dejó allí y la gente nos pedía vino y se lo

poníamos en unos vasitos pequeños y la gente decía: Qué vasito pequeño, nosotros tarrinas, ¿Cuánto vale? Y yo: nada. El otro coñac, el otro tanto, total que vendieron todo y dinero, ni un duro sacaron. Y llega y dice: ¿Qué tal las ventas?, todo vendido, y dice: ¿Y perras?, y dice: ni una. Y dijo: ojalá me hubiera muerto antes de conoceros (riéndose) le dieron 500 pesetas y que no valía ni por el forro lo que, entre todo le echamos, toma. Que no valía ni por el forro eso.

Y eso era, los de Biel subían, los de Luesia, menos, los de Lobera no subían, porque los de Lobera subían… ellos tenían un día que… aah no me acuerdo para cuando era. Para San Juan no era, porque subíamos nosotros para San Juan, que eran las fiestas de Longás. Estos subían… estos no subían nunca por eso, porque tenían otro día para ellos. Porque resulta que me dijo Javier que la iglesia, que es de Lobera también.

- ¿Qué iglesia?

• La ermita. Ya verás ya, que me dijo: la última reparación la hizo Lobera y la anterior Longás, y yo le dije: José que mentiroso eres.

- Entonces, ¿Subíais diferentes pueblos?

• Si, a ver, la ermita es de Longás, pero el día de la fiesta aparecían. Luesia ha sido un pueblo que era casi como de Longás, porque había mucha gente de Longás que se casó con gente de Luesia y ha habido siempre una muy muy buena relación siempre. Porque cuando plantaron todo aquello de *Fallanas**, así bajaban (gesto de mucha gente).

Además, ya sabes, en ese pueblo nadie se quedaba sin comer o cenar, allí todo el mundo se llevaba bien.

Y entonces, cuando estaban en el sermón de la misa de Longás, solía decir el cura: Luesia 100 pesetas, eh de tal, esto, Longás 200, hombre que Longás siempre daba algo más, y decía: Biel 5 pesetas, 5 pesetas Biel, Biel 5 pesetas, 5 pesetas. Como daban tan poco (risa).

Lo recuerdas hoy, porque es bonito recordarlo, fíjate tú, que aquel que lo repetía tanto las 5 pesetas, pues si daban poco que se enterasen bien (risa).

- Entonces, ¿Subía todo el pueblo?

• Si, subía todo el pueblo, como ya te he dicho lo del boj, cada uno tenía su sitio, pero para la hora de comer, luego ya por la tarde todos con todos. Bueno tampoco te

juntabas todos, porque Longás es… cuando yo iba al colegio había alrededor de 40 chavales y 45 chavalas, siempre había alguna chavala más.

Los chavales subíamos casi todo, ¡Fíjate tú! Y subían los padres, aquello se llenaba, era bonito.

- Y para las fiestas de San Sebastián ¿Ibas al pueblo?

• Bueno, a ver, que yo las he conocido las fiestas de San Sebastián. A ver, las fiestas importantes en Longás siempre han sido para San Sebastián, las de Santo Domingo eran las segundarias. Eran las fiestas pequeñas.

Pero resulta que en Longás nevaba mucho, murió una persona, en casa de este… casa Regina. Se emborrachó, se echó a la pajera y cayó una helada esa noche que al día siguiente estaba helado. Entonces, y ahora claro, no es como ahora, que nieva cuatro días y la fiesta claro la harás en la plaza, entonces había dos metros de nieve. Entonces, decidieron cambiarlas, porque yo me acuerdo, no como la pez, no. Yo me acuerdo muy bien de las fiestas de cuando las cambiaron, y las hicieron para San Juan, para el tiempo bueno. Esto se hacía desde el día de san Juan, hasta el día de San Pedro, pero entonces lo que decimos, entonces, todos trabajábamos allí. Ahora, por ejemplo, para las fiestas si no vamos los que vivimos fuera, pues no hay fiestas, a ver si no hay más que cuatro, y cuatro, y fíjate que cuatro, dos o tres años más jóvenes que yo.

- ¿Por eso cambiaron la fecha de las fiestas?

• (afirmando con la cabeza) Se cambiaron las fiestas de entonces por eso, y ahora se han vuelto a cambiar… se hacen para Santiago, porque como antes era Santiago fiesta, pues siempre pillabas un puente, porque claro si no vamos los que vivimos fuera, que no habría fiesta, pasa en todos pueblos y por eso se cambiaron las fiestas. Pero antes se cambiaron, viviendo allí todos, por el invierno, porque era muy crudo.

- ¿Y para las hogueras que hacíais?

• Si bueno, se hace una hoguera buena…

- Pero ¿Había más de una hoguera?

• Eh… si, antes sí que había más de una. Antes se hacía en el barrio Vacuna, otra ahí y otra en el pizuelo, se hacían tres hogueras, porque los de San Juan y por ahí bajaban.

- ¿Y cocinabais en la hoguera? ¿O solo era para dar calor?

- No, no era la fiesta, la fiesta de San Sebastián, que se hacia la hoguera, pues luego allí, pues conejos, pancetas, todas esas cosas se bajaban allí… a ver, la hoguera era del barrio, la plaza, éramos, erais vosotros (refiriéndose a V. Ramos), los de Enchargao, los de Solana... y allí, todo el mundo sacaba, lo que sacaba todo el mundo, que no era por ejemplo como la fiesta de allí arriba (refiriéndose a la romería de Santo Domingo) y cada barrio tenía… pues luego eso tenía un poco de picadillo a ver quién lo hacía más bonita, pero… muy bien, muy bien, muy buen ambiente, muy bueno.

- ¡Qué bien! ¿Y había orquesta?

- Había tres bares en Longás, teníamos vuestra casa (refiriéndose a V. Ramos), Casa Regina y Casa Mayayo que tenía el hermano de tu abuela Jesús que tenía bar. Y tiendas pues también, teníais vosotros, tenía Regina y los de ahí ¡Vamos tres tiendas! No, no, a ver el pueblo… tres panaderías (señalando un tres con el dedo)

- Entonces ¿Cuántos vivían en aquél entonces en Longás?

- Pues… (se queda pensando) teníamos más de trescientas personas. Tú tienes que pensar que, mira (empieza a contar con los dedos) en Casa de Julilonses seis hijos y padre y madre, en Casa de Mariano el herrero otros seis, padre y madre, en Casa Curro seis, padre y madre, en Casa de… esto de… Ropa seis, padre y madre, en Casa Elogio, ahora son siete, porque la pequeña porque su madre cuando la tuvo ya estaba aquí (refiriéndose a Sangüesa), pero… ¡Siete!, luego los de Militar cinco, los de Casa Migalón cinco… es que claro son familias todo… nosotros seis también, todos así. Para decirte que teníamos 45 chavalas y 40 chavales, pues fíjate tu ¿No? – Interrumpe V. Ramos: pero solo hasta los 12 años, la escuela era hasta los 12 años- Claro, había maestro y maestra, todo allí analfabeto no era nadie.

- Y después de la escuela ¿Qué hacían? ¿Se marchaban del pueblo?

- V. Ramos (R): con 12 años tenías ya una edad en la que te ponías a trabajar en el pueblo, no salían a trabajar fuera, solo el que se hacía cura que se iría a Jaca. Nosotros siempre hemos tenido más vinculación con Jaca, que, con las Cinco Villas, por eso como te comentaba al principio, lo que es culturalmente hablando tenemos más similitudes con la Jacetania.

- ¿Y eso a que se debe? ¿Por las carreteras?

- V. Ramos (R): Porque estamos más cerca. Antes no había carreteras, antes había caminos y Jaca está a treinta y pico cuarenta kilómetros y Ejea de los Caballeros a cien. Las relaciones mercantiles eran más con el Pirineo, no tirabas hacia abajo.

- Sobre los carnavales ¿Tú te acuerdas de algo?

- Eh… bueno, no ves que como estaba prohibido todo, yo carnavales así no, en Longás no se han hecho carnavales así casi nunca.

- ¿Nunca? ¿Tampoco recuerdas algo que te contasen…?

- No, (negando con la cabeza) de carnavales en Longás no.

- ¿Y en otro periodo del año? ¿Cuaresma…?

- Tampoco te creas, lo que si te puedo contar es la Semana Santa. La Semana Santa en Longás era preciosa, nos íbamos a la ermita de Santa María Magdalena, se rezaban las cruces, pero todo el pueblo también ¡Eh¡ Semana Santa, se subía todos los días! Claro la ermita esa estaba puesta ya, para los pasos de Jesucristo; de aquí cae por tercera vez, segundo… bueno y tal. Quiero decirte que era muy bonito.

- ¿Y tocabais las matracas?

- ¡Hombre claro! La campana el día que se moría Jesucristo, allí la campana ya no se oía, entonces con la matraca, triquitin (emulando sonido de matraca). Y luego estaba… ¡ay! Como se llamaba el otro, la carracla, pero había otro mayor… como se llamaba… - V. Ramos interrumpe: ¿Cómo la que está en el museo? - No, esa es la matraca, luego había una que era cuatro veces mayor, que aquella solo la llevábamos, pues cuando tenía 12 años, ya la llevaba yo, y pesaba.
  Pero esa estaba en la iglesia, que no me acuerdo como se llamaba este…

- ¿Pero cómo la tocabas?

- No, no, era como la matraca. La matraca es hueca, con una cosa así, así de larga y luego con dos palos que les vas dando tintan tintan…. Arriba y abajo (haciendo el gesto de tocar la matraca). Aquello era igual, pero cuatro veces mayor.

- ¿Y la tocabais por la calle?

- Tres veces, igual que cuando se toca para ir a misa, que se toca primero, segundo y tercero para entrar, pues eso era igual. Ibas dando la vuelta al pueblo, un viaje, otro viaje y el tercero.

- ¿Y quién tocaba la matraca?

- A ver, la pequeña todos teníamos una en casa, pero la grande tenía que tocarla el mayor, el que más fuerza tenía, que eso pesaba mucho. Y dentro de la iglesia, pues ya sabes que, todavía sigo pensando donde estarán aquellos lienzos, se tapaba la iglesia.

  Tú que has estado en la iglesia de Longás, en la capilla nada más entrar a la izquierda, donde se sentaba Luis el Saetero, ¿Has visto la imagen que hay allí? – M. Nogueras interrumpe: ¿LA de los rayos? – No, la dolorosa. Esa no es la dolorosa. O ha tenido mucho dolor y ha cambiado o esa no es. La dolora la han mangado de Longás y esa la ha traído la de Mariano el herrero que la regaló me dijo el alcalde, el exalcalde. Le dije esta no es la dolorosa, si quieres ver la dolorosa bájate a Lobera o a Undués de Lerda, yo como estuve allí de *aguazil**, arreglé la iglesia y a mí me tocó llevarlas. Además, la dolorosa es una imagen, que la ves y parece que está viva, que es preciosa y parece que te está mirando. Y cuando me dijo que la había regalado, y digo: esta más bien parece ecuatoriana que dolorosa, una cara así (haciendo una mueca) … esta no es la dolorosa ni por el forro.

- ¿Y qué hacíais por Semana Santa? ¿Procesiones…?

- Tapaban el altar, los tapices se ponían delante.

- ¿Había cofradías?

- ¿En Longás? (empieza a enumerar con los dedos) La cofradía de San Sebastián, la cofradía de Santa Barbara… había por lo menos tres, es que había mucha gente en Longás entonces. Y claro, cada cofradía entonces tenía su fiesta, el día de San Sebastián celebraban todos los *cofardes** de San Sebastián. - V. Ramos pregunta: ¿Había mujeres en las cofradías, eran mixtas? – Allí mujeres no había ni una ¿Es que no sabes que entonces las mujeres no mandaban nada? Ahora ya no, ahora se nos están comiendo (bromeando y entre risas).

  Entonces, ni en el bar había ninguna mujer, luego ya cuando yo tenía quince años y por ahí pues sí. Estábamos ya tú madre (refiriéndose a la madre de V. Ramos), estas cuadrillas que se juntaban, prácticamente jóvenes estábamos (comienza a enumerar con los dedos), considero jóvenes, porque claro el pueblo ya iba marchado… Ángel de Berges, estaba mi primo el de Mayayo, que está en Barbastro, subía José Marí y así unos cuantos.

Entonces sí, ya podíamos salir, bailábamos, podíamos invitarlas, ya no nos ponían pegas para invitarlas a cenar.

- Y cuando terminaba Semana Santa ¿Tenías otras celebraciones?

• No, no, en Semana Santa se quitaba todo, ni bailes, no había nada.

Entonces, el Domingo de Resurrección, se les ponía ramos a las mujeres. Y a la que… más te iba, pues bueno cogías los pacharanes, estos florecidos, los *arañones**, y les colgabas pues lo que había, cuatro naranjas que no sé dónde las buscabas. Ibas a lo mejor a por alguna rosa, pero muy *poquicas** hay. Y en, debajo de Casa Sastre, ese rincón que tenía allí los de María Berges y otro, tenían unas *huerticas** allí, tenían rosales. – interrumpe V. Ramos: ¿Pero para festejar? – Si teníamos 13, 14 años. Pues eso, a las que sabíamos que eso, pues se les poníamos… un ramo precioso a las tres de la mañana o así. Las chicas como ya lo sabían que les iban a poner aquella noche, se levantaban felices y cuando veían el ramo… y a la que teníamos manía, le poníamos unas ortigas, le ponías cosas así, todo lo peor que encontrabas (carcajada).

- ¿Pero dónde se ponía?

• En el balcón. Lo poníamos uiii… tres, uno encima del otro para llegar al balcón. Entonces no había escaleras como ahora, había de madera, pero las usaban en… bueno eso era el Domingo de Resurrección, y poníamos el Mayo, que el Mayo es un pino, ibas y cortabas el mayor pino que había y arriba del todo atabas un pollo, y había que subir por el árbol a ver quién lo, quien se cogía el pollo. Lo poníamos en la plaza, en la calle nuestra, donde se hace la hoguera y donde se ponía el Mayo.

- ¿Y qué día poníais el Mayo?

• Ese día también. Se ponía el Mayo, se ponían las flores.

- ¿Entonces, hacíais un poco de fiesta ese día también?

• (Asiente con la cabeza) Sí, cogías a la tarde, ibas con un palo y una cesta, entonces te daban longanizas, huevos y aquella noche pues tortilla y longaniza, una fiesta, así como los quintos. Y luego ibas por las casas a que te daban, y te daban.

Y cuando ibas a cantar, todos los domingos se iba de ronda por el pueblo con las guitarras, las bandurrias y cantabas jotas por todo el pueblo. Y te sacaban tortas, vino dulce.

- ¿Todos los domingos?

- Todos, todos (diciendo que sí con la cabeza). Bueno en verano no, en verano estaba segando, bailar si, el baile era sagrado, pero a rondar no.

E.7. ENTREVISTA A VERÓNICA RAMOS

- **María Nogueras (P):** Me gustaría que me constases los recuerdos que tienes de la romería de Longás.
- **Verónica Ramos (R):** ¿De la romería de Santo Domingo?
- Si, de la Romería de Santo Domingo. Pero ¿Hay otra?
- Ahora ya no, pero claro, me imaginaba que me preguntabas sobre esa, porque yo otras ya no las he vivido.

  Yo lo que recuerdo desde pequeña, siempre subíamos todo el pueblo, era el único día del año en que las casas del pueblo se cierran. Porque desde pequeña, siempre hemos vivido allí y ahora que vivimos en verano, las puertas de las casas siempre están abiertas. Ósea, yo voy a ir a buscar a una amiga y la puerta de su casa está abierta, nadie cierra con llave al salir, como podemos estar cerrando en ciudades o pueblos más grandes.

  Entonces, ese día, era tal la gente que subimos que las puertas se cierran, es de los pocos días que probablemente no puedes entrar en una casa sin que te abra el dueño.
- ¿Por qué las cerraban? ¿Por seguridad?
- ¡Claro! Te pegas todo el día arriba. Ósea, nosotros eh… ese día madrugas, siempre ha habido un poco de polémica, yo por lo que he vivido, es que o es el sábado o es el domingo. Entonces si era el sábado, hay gente que trabaja y no podía llegar hasta el sábado por la tarde y lo pasaban al domingo. Pero, la gente se quejaba porque el domingo tienes que volver a Zaragoza o a Barcelona, y ya es más difícil disfrutar de la fiesta, pero al final ya se decidió dejarla en sábado.

  Entonces, lo que siempre hemos hecho es subir por cuadrillas, antiguamente no, porque yo claro, ya he conocido la pista que subía hasta arriba, entonces subía un camión y subíamos todos detrás montados en el camión. Subíamos con músicos, gaiteros y demás, incluso amenizaban el viaje de subida en el camión, los músicos tocaban. Era un cajón, el típico cajón de camión que cabíamos igual veinte o treinta personas, y ahí tocaban música y ahí íbamos cantando… y bueno imagínate, que teníamos que tener mucho cuidado, por las ramas de los árboles. El camión iba por la pista y las ramas de los árboles te podían dar, nunca ha pasado nada, pero era una

locura. Ahora es impensable en el año en que estamos que se pueda hacer esto, porque te estoy hablando del año 85, 86, 87, hasta los años 90. En los años 90 yo creo que ya el tema de la conducción y el no poder subir en un cajón de camión como si fuéramos animales y demás, pues ya se dejó de subir así. Entonces, la gente ya sube con sus propios coches y demás. Hay gente que sube andando, entonces el que sube andando, ya desde las siete de la mañana empieza a subir y los que subíamos en coche, a partir de las 10, 11 subíamos, porque te cuesta unos 40 minutos llegar arriba.

Eh… yo lo que he vivido ha sido así, con esta subida, por empezar por el principio. Si que tengo entendido, porque en mi casa me lo han dicho, que el que subía andando, bueno el que subía andando no, el que subía descalzo andando era porque pedía un favor al santo, alguna persona que estuviera enferma o algún suceso de la familia que necesitasen ayuda celestial. Y una vez que estábamos allí, mis recuerdos son todos buenísimos, no recuerdo nunca que lloviese, siempre ha hecho un día de sol, hace mucho aire, ósea, a la vez que te quemas porque te pega el sol directamente, no hay muchas sombras, las sombras que ay en el pico de Santo Domingo es debajo de un boj o si estas dentro de la ermita o dentro del refugio. Pero, como allí cada familia nos explayamos y cada familia se pone en un sitio para hacer un poco de almuerzo y luego la comida, estás constantemente dándote el sol y yo siempre recuerdo que nos quemamos muchísimo, y que a la vez hace mucho frio, porque hace un aire helador.

Luego, hacíamos la misa, recuerdo, mis primeros recuerdos de las primeras misas dentro de la ermita eran diferentes a las actuales, porque la ermita sufrió una restauración y se cambiaron cosas. El altar lo teníamos puesto hacia un lado diferente y tenía un retablo de madera muy feo, que era verde y rojo, y a la gente no le gustaba nada y cuando hicieron la reforma, quitaron ese retablo de madera, lo quemaron y pusieron la orientación de, donde digamos que se hace misa hacia el otro lado y le pusieron una mesa de piedra, pero eso ya es a posteriori.

No sé, si lo que recuperaron fue los orígenes de hacia dónde se hacía misa, que esto va sufriendo cambios.

- La reforma de la que hablas ¿De qué año es?

62 • Yo la he visto, yo creo que sobre los 90…

E.8. ENTREVISTA CARLOS RIPALDA

- **M. Nogueras (P):** ¿Qué me estabas comentado antes sobre la romería del Cristo de Javier?
- **C. Ripalda (R):** Aquí en Navardún, esto más que nada lo sé por haber investigado, esto no se sabía, parecía que era desde tiempo inmemorial, pero no.

  En Navardún teníamos una ermita pequeña, que hay que decir el tamaño, porque yo creo que hay que decir el tamaño, se quedaría pequeña para una población de 400 habitantes, que se llamaba Santo Tornín, que creemos que era San Emeterio, que san Emeterio es patrón de Pamplona… a no espera, que me estoy liando yo, el santo del 29 de noviembre ¡Lo miras! (Refiriéndose a M. Nogueras) que es el patrono de Pamplona.

- ¡Saturnino!
- ¡Eso! Santo Tornín, Saturnino.

  Entonces, en la Guerra de Sucesión, esta parte de las Cinco Villas iba con los metedores, que digo yo, entonces los catalanes estos iban despendolados por aquí y nos contrataron los duques de Villahermosa para proteger, a los mozos de Navardún y de Undués de Lerda, para proteger el castillo de Javier y las cosechas, y los bienes que tenían.

  Entonces, a partir de esa fecha, yo calculo que sería sobre el año 1716-18-20, nos dejaban ir en al castillo de Javier, a ver al cristo, en romería. Esta romería se hace en mayo y se van con las cruces, de hecho, se va todavía ahora.

  Se lleva la cruz procesional del pueblo y allí te recibe la cruz procesional de Javier, y en la despedida esas cruces se besan. Eso es un rito, se saludan se besan… es la romería de las cruces. No tiene nada que ver con las Javieradas de marzo.

- ¿Qué día en concreto se realiza esta romería?
- Se sube el primer domingo de mayo.
- ¿Por algo en concreto?
- (Asiente con la cabeza) Es en mayo porque es el mes que se hacen las cruces y es el primer domingo de mayo, yo pienso también porque se tenían que dividir el mes entre otros pueblos. Porque antiguamente iban más pueblos, de hecho, coincidimos con un pueblo… santacriz… no… (Gesto tocándose la cabeza) un pueblo de Navarra.

Ahora no lo recuerdo, aun así, somos los únicos dos pueblos que seguimos haciendo la romería, porque aquí, por ejemplo, también iba Undués de Lerda, pero dejó de ir a esta romería a principios de siglo, me parece que fue. El pueblo de Uncastillo también iba de romería y fueron dejando esta tradición… pueblos de Aragón iban y pueblos de Navarra iban, entonces se dividía el mes.

Unos pocos pueblos de Navarra han preferido ir en el mes de marzo, menos uno (vuelve a hacer el gesto de no acordarse de las cosas), ahora que no me sale que es un pueblo que está aquí cerca… ¡Sada! Que se coincide el mismo día.

Tradicionalmente, se daba de comer al pueblo de Navardún, porque era una especie de pago por los servicios prestados. Se le daba de comer a Navardún por el pueblo de Javier, después a la hora de merendar se le daba en otra finca de los duques de Villahermosa que se llama Buzcalapollo, ahí se merendaba, porque la gente iba andando, ahora se va en autobús, pero alguno sigue yendo, andando.

Y al llegar a Navardún se hacía una cena con el ayuntamiento, las personas y tal. De eso, lo único que se conserva es el ir allí, hacer la misa, visitar el cristo, las cruces, que se saludan y tal, y se hace una comida todos juntos, pero no nos la dan ellos (Sonríe), eso se ha perdido.

- ¿Participas todos los años?

• Yo, por razones laborales cuando puedo, pero la gente sí, sí que viene, viene gente de Zaragoza a participar. A misa se va más, se va menos, pero sí.

- ¿Y hay alguna comida, dulce típico de ese día?

• No, ¿Algún plato típico? No, no. Típico no.

- ¿Y alguna canción? ¿Te suena?

• (Mira hacia el techo pensativo) Así como en Pintano, en Pintano sí que hay una romería y tiene, la Virgen de Alguiraré, sí que tiene canción… perdona que cambio de pueblo, sí que tiene varias canciones que sí, que se cantaban, los gozos y tal, eso sí que está en lo que recogieron estos chicos (Refiriéndose a los autores Bajen y Gros), que se subía desde Zaragoza, se subía en domingo y sí, sí que se cantaba. Además, solo cantaban las mujeres y a mí me llamaba la atención, no sé si lo cantaban solo las mujeres porque eran las únicas que se la sabían o que… pero claro, siendo niños, a lo mejor con ocho o nueve años que subías allí… ¡Madre mía!

Además, te sonaba raro, porque era la misma entonación que en la cinta esa, con ese… (Expresión de una cosa que le parece extraña) Si la escuchas, verás que hacen una entonación… yo oía mucho cantar a mi abuela y no usaba… ¡No cantaba así! Con ese ton tan chillón. Eso en Pintano, aquí se cantaban unas cosas… ya te lo mandaré, porque además lo busqué porque lo escribí en un escrito que me pidió un cura de Javier para hacer una publicación de lo que se hacía antes de 1920, con detalle, claro todo eso se ha perdido, la gente más moderna eso de cantar el rosario…

- ¿Aquí la Semana Santa se hacen actos?

• Pues en Semana Santa, por ejemplo, coincide bastante con Urriés, se hace un viacrucis, por ejemplo, en Urriés subían a lo que llaman la cruz, que tenían allí varias cruces donde hacían el calvario. Aquí es por el pueblo, cada vez va menos gente, pero se sigue sacando la cruz.

- ¿Y tocaban las matracas y eso…?

• Antes si, y tocaban (Haciendo el gesto de carraca) lo que había mucho era la *carracla**, eso sí que… ¡Yo tenía una en mi casa!

- ¿Entonces la has llegado a ver? ¿Cómo era?

• Si, si, era de madera así grande, con dos trozos de madera y una filita en medio, y la rueda dentada… ¡Era grandota! Me acuerdo cuando era niño que no me la dejaban, era así de grande (Haciendo la medida con las manos) y hacían así (Haciendo círculos en el aire, simulando el toque) y daba vueltas. Yo creo que era la más grande de dar vueltas, además, que cuando eras crío te compraban una pequeñita de estas de plástico, que ya empezaba a haber de plástico. Pero si, aquí en casa teníamos una… no sé qué habrá sido de ella.

- ¿Te suena que las tocaran en el campanario o solo en la calle?

• No, no me suena lo del campanario, solo por la calle. Yo creo que lo que me contaba mi padre es que las tocaban por la calle, pero, además, eran adultos, los niños tendrían alguna más pequeña, pero te estoy hablando que la tocaba ya con 15 o 16 años.

- ¿Ponían el mayo en Navardún?

• No, no me suena. Me suena de haberlo oído comentar, pero no me suena de decirme vamos a buscar el árbol… hoy ponemos esto… no, no me suena. Sin embargo, me

suena el nombrarlo, el nombrarlo como el hecho del mayo sí, pero el hecho de ponerlo no. Puede ser que se hiciera algo, no te puedo asegurar que no, no lo aseguro, pero ni siquiera mi padre tenía esa tradición, ¿Mis abuelos? Puede ser.

- Y los carnavales…

- El tema carnavales aquí, la figura de ese personaje… es que claro, la Guerra Civil es lo que más les marcó a esta gente. Mi padre se acordaba, pero claro antes de la Guerra Civil, aquí había un personaje… ¿Cómo se llamaba?, además me lo dijiste tú (refiriéndose a M. Nogueras) El *amortajau**, que yo cuando me lo decía mi padre pues no pensé en eso hasta que no vi… El amortajau cuando mi padre era pequeño, o sea en el 35 o por ahí, lo que veía era a gente que les asustaba a ellos, a los niños, que se ponían una sábana, que lo que querían era altos. El amortajau aquí se supone que se ponía una calabaza en la parte de arriba, pero, de hecho, aquí este tipo de calabazas no se cultivan, por lo menos desde lo que yo conozco. Y mi padre decía que lo que hacían era, los mayores se ponían una sábana y para parecer altos, que se supone que era lo que querían, se ponían incluso los mochos estos de las escobas, cortaban las escobas, se lo ponían en la cabeza y claro… ya eran un poco más grandes. Se ponían las sábanas por encima, ellos veían por los agujeros, pero parecía el tío que medía dos metros. Además, aquí la gente solía ser *altica**, entonces imagínate a un tío de 1,70 con 30 centímetros de más, un niño en la oscuridad… pues claro, los asustaba, eso sí que me acuerdo de que me lo contaba mi padre cuando le preguntabas, pero claro, eso le duró poco tiempo, después de la guerra se dejó de hacer. Yo he preguntado que, si se siguió haciendo, y lo que se siguió haciendo después fue asustar a los niños.

  ¿Qué hacían para asustar a los niños? Pues cogían del fuego, se pintaban y salían con trapos, con trapos quiero decir, con ropa vieja, sucia y tal, para al oscurecer asustar a los niños. Seguía la misma tradición en asustar a los niños (sonríe), no sé... ¿Qué hacía lo mismo que el amortajau? Puede ser. Que le quedase la tradición de cómo a ellos les asustaban cuando eran niños, antes de la guerra, ese señor vestido con esa sábana, pues luego asustaban a los niños cuando se hacía de noche. Ese tipo de cosas sí que existía, y a mí me gustaría preguntar y voy a intentar recuperar, si existía la tradición de la luz de los muertos en esta zona.

- ¿La Noche de las Ánimas?

• Sí.

- ¿No tienes ninguna constancia de su existencia?

• No tengo ninguna constancia, pero… pero podría ser, porque sí que en las familias queda el recuerdo de que la señora de la casa tenía un lugar concreto donde sentarse en las iglesias. Eso lo cuento aquí, entonces, eso era encima de la sepultura de su familia, dentro de la iglesia.

  Y claro, si tú sabes que tu familia está dentro de la iglesia, es muy lógico que igual que aquí en el Pirineo está la tradición de que ese día ponían una vela en las sepulturas, pues aquí no me extrañaría de que hubiera habido. Pero si hubo, también se perdió en el siglo XX… pero no hubiera sido difícil que hubiera habido esa tradición.

- Para Todos los Santos, ¿no?

• Exacto, para Todos los Santos. Se llamaba calabazas porque colocabas encima de tu… dentro de la iglesia una vela ¿Qué pasaba? Por aquí arriba, te lo digo por si…

- ¿Conoces otros sitios donde lo hagan?

• Pero ya en Ochogarría y todo estos. En la parte navarra hacían hasta unas cestas, una vela retorcida ¿Por qué? Pues porque estas iglesias y las de allí arriba eran muy frías, entonces en el siglo XIX, a finales del siglo XIX se entarimaron, se puso tarima. Entonces, poner una vela era super peligroso, pero esa vela la pones encima de algo para que no se queme y se preparaba más o menos bonito. Pero eso arriba, aquí pienso que también se tuvo que hacer algo, como mínimo velas, o igual al entarimar se prohibió que también puede ser. Eso lo tengo que mirar y preguntar… ¡Porque sí que queda de esa tradición! Se está perdiendo hay gente que se acuerda el lugar concreto que tenía su abuela, esto te estoy hablando de antes de poner los bancos.

E.9. ENTREVISTA A JACINTA ARTIGAS CHAVERRI Y ALEJANDRA MARTINEZ PUEYO

- **María Nogueras (P):** Me gustaría que me contaseis vuestras vivencias en el Rito del Herniado, lo que recordáis.

• **Alejandra Martínez (R):** Pues todo, lo recuerdo todo, vamos todo, hemos dormido en la ermita. Claro, nosotras entonces éramos más jóvenes.

- ¿Y qué hacíais? Contadme un poco…

• A. Martínez: Pues mira, por la mañana la misa se ha hecho en San Juan, en la ermita, y arriba que está la Mosquera, los árboles, pues allí es donde se pasaban los niños que estaban herniados.

• **Jacinta Artigas (R):** Pero pasaba gente mayor en aquellos años, ahora la cosa la hacen con los niños, recién nacidos o poco más o menos, pero entonces venía gente mayor a pasarse por el árbol. Como antes no estaban las clínicas estas para operar, y venia gente mayor que cuando venía por ejemplo uno mayor, se te subían la gente a ver las cosas, pues cuando iban los mayores nos echaban, ya sabes (mirando a. Martínez) nos echaban a todos a fuera.

No había luces, más que las linternas para subir allí, porque es un monte, se llama la Mosquera.

- ¿Y cómo es el bosque?

• A. Martínez: El bosque es de chaparros y allí tenemos una fuente maja de piedra con unos asientos y allí alrededor, están los árboles, los chaparros que tienen que buscar para abrir la taja. Y- entonces, abren la taja según la persona, como dice (señalando a J. Artigas.), si es muy grande pues claro… la taja hay que abrirla de arriba abajo, sin llegar arriba y abajo, y allí pasaban el niño.

Yo, siempre he dicho así: tómalo, Pedro, tráelo Juan, roto te lo doy, sano te lo devuelvo. Tú (refiriéndose a J. Artigas) creo que lo dices de otra manera, pero vamos…

• J. Artigas: Yo… digo tómalo, Pedro, tráelo Juan, roto te lo doy, sano te lo devuelvo. Esa era la frase, pero uno se tenía que llamar Juan y otro se tenía que llamar Pedro.

- ¿Pero se llamaban así de verdad?

• J. Artigas y A. Martínez: (A la vez, asintiendo la cabeza y totalmente seguras) ¡Sí, sí!

- ¿Y siempre había personas en el pueblo que se llamasen de esta forma?

- A. Martínez: Si que los había.
- J. Artigas: Uy… había muchos Juanes y Pedros.
- A. Martínez: Se terminaba una generación y empezaba otra.
- J. Artigas: San Juan era muy requerido en el pueblo, de Juan y Juana, yo tengo… tuve una tía que ha fallecido, pero de cien años casi, le faltaban cinco meses, esa, hermana de mi padre, pues esa se llamaba Juana. Y Juanitas… pues había… anda que no había y Juanitos.

- Y el bosque, ¿Recordáis que siempre haya sido así?

- J. Artigas y A. Martínez: (A la vez asintiendo con la cabeza) Si, siempre de toda la vida.
- J. Artigas: Y aún está, que son chaparros muy grandes y viejos. Ahora está el depósito de agua allí y el merendero ese que sube la gente, cuando en el verano suben.
- A. Martínez: De todas formas, el asunto es que cuando abrían la grieta, la tenían que tener dos personas, una de cada lado, para que no se rasgara más y poder tener el hueco para meter a la criatura, la cogía de un lado y la pasaba al otro, el uno era Pedro y el otro era Juan y decían lo que te he dicho: roto te lo doy, sano te lo entrego. Era tres veces y cuando se terminaba el rito, era coger la taja, apretarla desde arriba hasta abajo y bien vendada, bien vendada (haciendo gesto de vendar) con barro.

- ¿Y de dónde cogían el barro?

- J. Artigas: Barro, barro, de allí mismo.
- A. Martínez: Y la fajaban desde abajo hasta arriba.

- ¿Eran árboles grandes?

- J. Artigas: Si, hombre ahora para críos pequeños ahora solo se hace una taja pequeña, pero eso.

- ¿Y recordáis que pasasen hombres mayores?

- J. Artigas: Si, nosotras no lo vimos, pero sí que había, nosotras éramos crías entonces…
- A. Martínez: Pero íbamos a todos los lados…
- J. Artigas: lo que pasa que cuando iba uno mayor te despachaban, porque tenían que pasar desnudos y claro a los críos no nos iban a dejar allí (Risas). Algún hombre o mujer, lo que fuera, ¡Pero sí que venía gente de fuera eh! De Zaragoza, Barcelona y

este como se llamaba… (Mira a A. Martínez) Felipe, el de piquera, ese ya era mayorcico y lo pasaron. Yo tengo una prima que aún vive, esa vive en Sangüesa, pero esta, era cría, cuando la pasaron, Maribel, y se curó. Tenía una *hernica**, pues a San Juan.

- A. Martínez: se curaban todos.
- J. Artigas: Hombre todos no… bueno casi todos
- A. Martínez: Jacinta… ¡Se curaban todos! (con voz firme y gesticulando con la mano para darle más énfasis a su respuesta) Nadie se operó de hernia, nadie.
- J. Artigas: Maribel sí que se curó y no ha tenido más hernias…
- A. Martínez: O sea que, se curaban todos, la fe que se tenía era esa, es la fe que se tenía.
- J. Artigas: Y luego a dormir en San Juan.

- ¿Dormíais en la ermita? ¿Todo el pueblo?

- A. Martínez: Todos, todos…
- J. Artigas: Todos, los que querían. Pero normalmente los críos, anda que ya me acuerdo yo de dormir en San Juan, la noche de San Juan.
- A. Martínez: Y los mayores también.
- J. Artigas: Y hacían bromas también, la Eusebia, que era una solterona de aquí del pueblo que era muy bromista, ataba uno con otro, cuando te dormías claro (risas).
- A. Martínez (R): Dormíamos allí en el suelo, llevarían mantas o algo los padres (risas).

- ¿Y qué comíais? ¿Os invitaban a comer?

- A. Martínez: No, no, era después de cenar. Era a las doce de la noche, empezaba.
- J. Artigas: Ahora es cuando se hacían las meriendas, ahora.

- ¿Teníais algún cantico cuando subíais a la Mosquera?

- A. Martínez: Pues sí que cantábamos sí.
- J. Artigas: Algo sí que cantábamos sí, pero ya no me acuerdo hija.
- A. Martínez: Anda, y yo tampoco.

- ¿Sería como un canto de misa?

- A. Martínez: Sí, de lo que se iba a hacer. Si, si y dándole, claro, las gracias a San Juan que era él el productor de todo esto.

- J. Artigas: Si hombre, había jotas, se cantaban “Las mocitas de Lobera no se tienen que pintar, se lavaban con el agua bendecida de San Juan” Esa jota la cantaban mucho aquí, los hombres.

- Y vosotras ¿Os sanjuaneabais?

- A. Martínez: Si, claro

- ¿Y dónde lo hacíais?

- J. Artigas: Luego no termina la fiesta allí, porque todos marchábamos a sanjuanarnos a un barranco que se llama San Martín, ese está cerca del pueblo, pero hay que bajar un trozo. Y la gente joven, y los que no, bajaban a por agua. Mi marido bajó muchos años a por agua, siempre bajábamos a por agua para sanjuanarnos.

- ¿Pero os bañabais enteras?

- A. Martínez: no, los pies…

- J. Artigas: Lavar la cara, las piernas (señalándose las diferentes partes del cuerpo). Pero, desnudarnos no.

- A. Martínez: Y luego teníamos agua aquí (señalando una parte de su casa), porque si te salía un grano, agua de San Juan.

- J. Artigas: Cuando éramos jóvenes, todos, chicos y chicas a San Martin a sanjuanarnos. ¡Después de las doce! Después de las doce era San Juan. Siempre hacía bueno… (risas). ¡Era muy bonito eso eh!

- A. Martínez: Eso de crías, de mayores claro, a tener novio. Que es la época nuestra de todo esto vivido.

- Pero entonces, para vosotros el agua de San Juan…

- A. Martínez: (interrumpe) ¡Para todo! Para todas las heridas, para todo, siempre se tenía una *garrafica** de agua y te lavabas y te dabas (haciendo el gesto). Eran cosas de fe, pero te curabas.

- J. Artigas: Ese barranco… mira íbamos al Onsella y si había una *heridica**, que se lavaba sin guantes, se infectaba. En cambio, en San Martín, ese barranco al que vamos a sanjuanarno, que nos parecía que venía de San Juan también el agua, pero venia de otro terreno, esa no te *infertaba** nada, ya podías tener una herida que se curaba.

- A. Martínez: Eso es cierto, así tal cual. Y luego pues lo que te digo, los novios y novias, que es cuando nosotras entramos en esta canción. Pues bajábamos las parejas a sanjuanarnos al barranco. Claro, los niños a la cama y los abuelos también, pues los novios… (risa)

- ¿Después teníais baile?

- A. Martínez: Pues esa es la cosa, esa (mira a J. Artigas)

- J. Artigas: No, baile no. (mirando a A. Martínez) Fiesta de bailes no hacían. Y ahora, la fiesta siempre la hacen en fines de semana, porque la gente está fuera y vienen, pero que vienen todas las casas y vienen a San Juan, es un santo que se requiere mucho.

- A. Martínez: Se hace una buena misa a las doce del día, y viene gente del pueblo y de fuera, y allí sí que se canta ¡Pero anda!, y luego se hace una merienda. La merienda se hace en sábado y la misa en domingo. Y aquí se queda toda la juventud, porque en este pueblo hay mucha juventud.

- J. Artigas: La gente no tiene vacaciones para quedarse aquí por lo que se hace el sábado. Pero ahora con esta ponzoña de mal que ya llevamos dos años que tampoco habrá, porque… (mirada de tristeza)

- A. Martínez: Dos años ya… (comparte la mirada de tristeza) Y ahí sí, en las Eras, porque son las Eras se toca, se canta y se hace todo.

- J. Artigas: Antes no traían música, pero desde hace unos años suelen traer música para el sarao ese. Pero antes, cantabas uuuh… hasta entrada la noche.

- A. Martínez: Toma anda, que no han tocado el acordeón tiempo y tiempo.

- ¿Entonces por qué dejó de hacer el rito?

- A. Martínez: (pensativa) Pues esto se dejó de hacer, por aquello, por los años de la guerra…

- J. Artigas: Esto dejó se dejó de hacer cuando vino un cura que no creía en estas cosas. Este cura decía que, si teníamos una clínica en la Mosquera, y se dejó de hacer, claro. Eso fue con el mosen Fermín. Y como se dejó de hacer, se van deteriorando las cosas, se va dejando pasar… y ahora hace unos años lo han empezado a renovar con niños pequeños y los quieren pasar a todos. Y algunos niños han tenido, algunos niños nacen, yo no he tenido hijos, pero algunos niños nacen con hernia en el

ombligo y los han pasado. Que se les habría quitado igual a lo mejor, pero los han pasado igual, porque el de Custodio (mirando a A. Martínez, que asiente con la cabeza) ese tenía hernia y se le quitó, claro.

- A. Martínez: Toma, y los dos nietos de Marisol, no tenían hernia, pero también.

- Y con vuestros recuerdos del pasado, el actual rito ¿Se parece mucho?

- A. Martínez: Pues no, se parece, se parece porque siempre vamos a lo mismo, pero no como antes. Antes, nosotras crías, nuestras madres y nuestras abuelas nos sacaban a la ermita y nos subían a donde estamos hablando, a la Mosquera. Y esta que ha dicho que se dedicaba a, que era una joven más mayor, se dedicaba a atarle a las mujeres (señalándose la falda), porque entonces se vestía de otra manera, pues mira de eso bien nos acordamos (risas).

- J. Artigas: Como antes se llevaba falda y no pantalón pues cogía y nos ataba, e ibas a levantarte y ¡ay! No puedo. Cosas de bromas. Pero vamos se pasaba bien. Al dejar de pasar por el árbol, ya falló todo.

- ¿Vosotras habéis pasado por el árbol?

- A. Martínez: Nosotras no, nosotras no porque no teníamos hernia, y entonces era el herniado. Aquí los del pueblo han pasado, a Pedro el de tío Francisco, ese de Piquera, pero que tenía hernia y se han curado.

- J. Artigas: Si el árbol no se secaba, ese se curaba, si producía otra vez las hojas esa misma rama ¡Ay pues no se ha secado! Pues se curará.

- ¿Alguna vez se secó alguna rama?

- A. Martínez: Que sepamos no y lo vimos muchos años.

- J. Artigas: Se curaban ¿verdad? (mirando a A. Martínez)

- A. Martínez: Es que se curaban, es que se curaban (insistiendo)

- J. Artigas: venían tres años a curasen y el último año a dar las gracias.

- Entonces, ¿Venían un año y después otros dos seguidos para el último dar gracias?

- A. Martínez: Sí, o para terminarse de curar, porque igual con el primer año del todo no se habían curado. La cuestión es que se curaban todos.

- J. Artigas: Sí que se curaban sí.

- A. Martínez: Y allí toda la noche, cantando y rezando al santo…

- J. Artigas: El rosario y la salve a la virgen, también a la virgen que hay en la ermita.

- ¿Y en Semana Santa?
- J. Artigas: Antes también, allí en San Juan antes solo estaba el santo, no ponían monumento ni nada, solo lo ponían en la iglesia, pero la gente joven, la *criería**, íbamos de la iglesia a San Juan y de San Juan a la iglesia a rezar, y la procesión que se hacía era de la iglesia a San Juan y de San Juan a la iglesia. El Viernes Santo, o el Jueves, no sé.
- A. Martínez: El jueves (asiente con la cabeza).
- ¿Portabais algún cristo o algún elemento en Semana Santa?
- A. Martínez: Sí, la cruz (señalándose el hombro). La cruz grande de madera que la llevaban entre dos señores del pueblo, vestidos con túnicas.
- ¿Había alguna cofradía?
- A. Martínez: Sí, claro…
- J. Artigas: Y el cura también venía, y se cantaban esas cosas de… "perdona a tu pueblo señor…" se cantaba yendo y viniendo, por la calle que no hay mucho trayecto.
- ¿Y tocaban las carracas?
- A. Martínez y J. Artigas: Si, si, si (afirmando las dos a la vez con la cabeza)
- J. Artigas: Se morían las campanas, el día de Jueves Santo al mediodía hacían la misa, que era mediodía y ya no tocaban las campanas hasta el sábado, cuando resucitaba el señor.
- ¿Y dónde se tocaban las matracas y carracas?
- A. Artigas: Los críos por la calle iban tocando a misa. *Carraclas** y unas trompetas así (tocando las palmas), que los hacían los abuelos. Porque ahora ya nada, lo de morirse las campanas nada, ahora tocan a misa y tocan.
- A. Martínez: Aquí se ha celebrado San Juan con muchísima devoción, una cosa muy sonada en muchos sitios, con mucha devoción y además creyéndolo, creyéndolo encima, porque hemos visto curarsen. Ahora son niños que nacen en el pueblo y los pasan.
- ¿Y el mayo que me habéis nombrado antes?
- J. Artigas: Eso eran los quintos, los chicos que se quinteaban aquel año, les daban el ayuntamiento… porque aquí hay tres o cuatro pinares, pues les daban un pino, se lo

cortaban ellos, se lo traían con las caballerías, porque no había otro transporte y se lo vendían para hacerse una merienda.

- A. Martínez: Exactamente, así era
- J. Artigas: Entonces, el mayo, para el primero de mayo se plantaba en la plaza, donde está eso para hacer la hoguera, ahí plantaban el mayo.

- ¿Y qué se hacía?

- A. Martínez: ¡Uy, madre! Fiestas y bailes… los quintos, todo el mundo a acompañar a los quintos claro. Se hacían en el horno magdalenas y de todo para los quintos.

- ¿Ponían algo en el mayo?

- A. Martínez: En el mayo ponían una enramada, arriba.
- J. Artigas: Y el que subía, pues mira cuenta, a *aplaudile** que era alto.
- A. Martínez: Ponían naranjas, de todo y mucha fruta, porque en esa época en el pueblo había mucha fruta.

- ¿Y carne?

- A. Martínez: No, carne no ponían, ni gallos tampoco, eso no han puesto nunca.
- J. Artigas: Que no sabían subir todo ¡eh! Que había que subir el madero y no era fácil porque estaba pelado.
- A. Martínez: Y era el más alto que veían en el pinar. Se caían a mitad…
- J. Artigas: Pero el que llegaba arriba cogía la enramada.

- Me han contado que os ponían flores en los balcones…

- A. Martínez: En las ventanas, en los balcones, pero a las mozas, los mozos a las mozas.

- ¿Cuándo os lo ponían?

- J. Artigas: Eso era por pascua ¿Verdad? (mira a A. Martínez) por la Pascua Florida. Pentecostés. Para Semana Santa no era… (debate con A. Martínez)
- A. Martínez: Pues eso es lo que estaba yo pensando…
- J. Artigas: Igual era para Semana Santa, el día de Pascua.
- A. Martínez: Yo creo que sí, porque aquí se echaba el reinado.
- J. Artigas: Pero eso era el día de reyes

- ¿Qué es el reinado?

- A. Martínez: Ahora vamos con eso, primero terminamos con lo otro que si no nos vamos. (Risa de las tres) Eso que se dice del mayo, era el 1 de mayo y estaba todo el mes de mayo el árbol.

- ¿Y luego que hacían con el mayo?

- A. Martínez: Pues lo vendían
- J. Artigas: Lo vendían, venían maderistas y lo compraban. Cogían ese dinero para los quintos y hacían una merienda o comida.
- A. Martínez: Y el año que había pocos quintos pues, acudían los del año antes.
- J. Artigas: Invitaban a gente, las mozas no iban.

- ¿No? (refiriéndose a la afirmación de que las mozas no iban)

- J. Artigas: Las mujeres iban atrás, no iban a las farras (risas). Que tampoco se iba al bar entonces a las mozas, iban los hombres, pero las mujeres… ahora vamos todos, pero entonces no se iba.
- A. Martínez: (sin parar de reírse) Solo en fiestas muy puntuales.
- J. Artigas: Yo tenía un padre que me dejaba salir, ni a fiestas, ni a carnavales, no me decía nada, pero eso. Cuando tuve novio lo primero que me dijo: "no vayas a ir con él todos los días al bar a *hacelo** gastar" porque claro pagaban siempre los hombres, como no llevábamos dinero.

- ¿Y qué hacíais vosotras?

- A. Martínez: ¿Nosotras? Pues mira, bailar por ahí…
- J. Artigas: Había baile en un salón, pero ahora ya se ha perdido todo porque no hay gente.
- A. Martínez: Teníamos tres bailes en Lobera y los del pueblo iban a los tres, no sé si estaban de socios, no creo. Los de Plano, los de Cabrero y los de la Cirjuana, tres bailes. La cosa es que se iba al baile y había uno en Lobera que a las crías no nos podía ver, con un palo…
- J. Artigas: No nos dejaba entrar a las que éramos jóvenes.
- A. Martínez: ¡A palo! (con gesto serio) Pero ya llegamos nosotras a mayores (ahora sonríe).

- Y ahora, contadme lo de los ramos ¿Qué era?

- A. Martínez: Pues mira, lo que hacían era ponerlos en la ventana que los ponían *cargadicos** de naranjas, de naranjas, eran naranjas… (Mira a J. Artigas)
- J. Artigas: Subían al tejado a ponerlos…
- A. Martínez: Naranjas, carmelos y…
- J. Artigas: Naranjas, algún caramelo, pero normalmente naranjas, que se veían más.
- A. Martínez: En las casas que había mozas, pues los mozos iban y nos echaban las enramadas. No solo los novios, sino todo el pueblo.
- J. Artigas: Y el reinado era que se juntaban los mozos, e juntaban en el bar, porque las mozas no se iban, en ese momento no se iba a los bares. Y hacían los nombres de las chicas que había y los mozos (haciendo gesto de escribir en un papel), y luego un *papelico** o dos, papelico de los hombres en un sitio, ¡Yo no lo vi! Pero lo hacían y el de las mozas en otro, sacaban uno y uno, y gritaba uno: ¡Fulano y mengana rey! O novios…
- A. Martínez: (Asiente) Novios, novios…

- ¡Ah! Entonces era el que te había tocado el que te ponía el ramo.

- A. Martínez: ¡Exactamente! Al otro día te tenía que poner el ramo esa misma noche.

- ¿Y cómo las ponían?

- A. Martínez: Pues atadas…
- J. Artigas: Había piedras que ponían en los tejados, que se subían con escaleras…
- A. Martínez: Era muy bonito, por la mañana veías todo lleno de ramos, enramadas se llamaban ¡Muy bonito era!
- J. Artigas: En aquellos años era así…
- A. Martínez: Y el día de reyes tenías que bailar con el que te había caído y los novios tenían que estar de acuerdo. Pero solo ese día tenían derecho (Risas).
- J. Artigas: Claro, los novios se nos enfadaban (Risas).
- A. Martínez: y cuando terminaban esto de gritar, bueno, que se pegaban unos gritos, pues había dos que siempre salían rey y reina. Era Eusebia, ella se llamaba Eusebia y el otro Tomás.
- J. Artigas: Porque eran unos mozos muy mayores los del pueblo, y toda la vida los mozos viejos los reyes ¡Rey y reina, Eusebia y Tomás! (Risas)

Y luego está (Señalando a A. Martínez), que vivía allí donde los balcones que lo hacían en esta casa de aquí, que ahora está cerrada, pero eso era que tenían el bar y siempre lo hacían allí…

- A. Martínez: Siempre, siempre, siempre…
- J. Artigas: Y tú claro (refiriéndose a A. Martínez), en casa como dan las ventanas ahí, pero yo como vivo allá donde el bar de Marisol, allá adelante, pues yo no lo vi nunca. Y una vez que quedé con una amiga, de venir pues no lo permitió, vas a estar allí hasta las doce de la noche y venir sola…
- A. Martínez: A las doce empezaba.
- J. Artigas: A las doce empezaba y luego venir sola y estas a las afuera… ¡Nada! Ya lo verás cuando seas mayor, pero cuando he sido mayor ya no se ha hecho.
- A. Martínez: Pues era una fiesta de mucha alegría, de mucha juventud y como era una cosa del pueblo… era una cosa de mucha alegría.

Y en las fiestas nos pasaba lo mismo, allí en las fiestas a jugar a tirar a la cuerda.

- ¿Cómo hacíais eso de la cuerda?
- A. Martínez: Pues mira, una cuerda que se ponía, que ponían, una soga de atar a los machos era ese día de las fiestas. Mira, cogían unos a un lado y otros al otro y se jugaban la merienda o la cena, lo que fuese, ¿O se les daba algo? (Pregunta a J. Artigas)
- J. Artigas: Los solteros contra los casados, no me acuerdo si se les daban algo…
- A. Martínez: Yo creo que tortas o algo se les daba. Y el que ganaba, era el que triunfaba.
- ¿Dónde se hacía eso?
- A. Martínez: Eso se hacía en el frontón, hasta el bar de Marisol, fíjate tu si tiraban *sogada**.
- J. Artigas: Y poner la rosca era igual, en esa esquina de Plano, donde está la terraza, al frontón, del frontón allí. El que iba más ligero, que llegaba antes ese ganaba.
- A. Martínez: Esto era para las fiestas y para las bodas.
- J. Artigas: En las bodas… yo creo que la última fue la boda mía, ¡Uy! Los hermanos que tenía cuatro mayores, teníamos que tener la soga… no la rosca, correr la rosca. Delante de toda la gente del pueblo, porque la de la boda y la gente del pueblo que

cuando había una boda salía a mirar. Pues entonces corrían del frontón allí, de allí al frontón y el que ganaba, pues unas tortas hicimos y comen todos.

- ¿La rosca que era?

- A. Martínez: Una torta, una torta en rosca que se hacía en el horno…
- J. Artigas: Se hacía una torta grande o dos, o las que fuera, según la gente había en la boda más o menos. Nosotros hicimos dos, de la masa de las magdalenas digamos, entonces los que corrían, corrían uno cada vez, y el que más pronto lo hacía, menos tiempo, lo miraban y ese había ganado, y ganó Perico. Ya murió ese, estaba casado.
- A. Martínez: Y en las fiestas se hacía eso todos los años.
- J. Artigas: Y ya no se ha hecho en más bodas, de eso ya no se ha hecho más, después de casarnos nosotros ya…

- ¿En qué año te casaste?

- J. Artigas: En el año 63, en 1963, estoy viuda ya hace cinco años.

- Perdón por cambiaros de tema, ahora me gustaría preguntaros si para Todos los Santos hacíais algo

- A. Martínez: Hombre si claro, de la iglesia a San Juan, con la cruz y los *vestidicos**… ¿Cómo los llamaban? (Pregunta a J. Artigas)
- J. Artigas: ¿*Cualo**? Los tunicaos.
- A. Martínez: Túnica llevaban, cabeza y todo no se les veía.

- ¿Y eran de color blanco?

- A. Martínez: Negro, con capucha y el capuchón así de grande.
- J. Artigas: Y con un palo, iban pegando a los críos también cuando se arrimaban (Risas). No había otro paso que la cruz, por eso el cura iba.

- ¿Las túnicas eran las mismas que en Semana Santa?

- A. Martínez: Las mismas, se guardaban.

- ¿Y qué hacían por Todos los Santos?

- A. Martínez: Misa, misa de ánimas…
- J. Artigas: El día de todos los santos era el domingo, pero al día siguiente se hacía misa con las cofradías, aquí de los muertos. Antes más, porque se ve que aquí los años del colera o eso que te daba señales… ¿Cómo se llamaba? La Viruela, pues yo tengo oído de mi abuela, que se murió uno y nadie lo quería coger, porque tenía esa

peste, entonces, el cura que bajó a la casa a buscar al muerto dice: oye, ¿No lo vais a coger nadie? Espera, pues yo me quito la capa y lo voy a coger, entonces los hombres acudieron a coger el ataúd. Es entonces cuando hicieron dos cofradías, que en algunos pueblos existen, porque yo tengo un hermano casado en Larues y aún existe la cofradía, aún hoy hacen todos los cofrades una misa para todos los difuntos.

- A. Martínez: Las cofradías eran la Asunción y el Rosario.
- J. Artigas: Y así lo hacían, el día siguiente del día de Todos los Santos, tenían que ir todos los cofrades, y el que no iba tenía que pagar. Si, si, pena, la pena de dos cincuenta me parece que era.

Y en las cofradías también existía, por ejemplo, moría uno que era solo, que no tenía familia, pues los de la cofradía mandaban a dos personas a velar por la noche, para que no estuviera la familia sola.

- ¿Y esa qué cofradía era?
- A. Martínez: Las dos, nosotros de la Asunción.
- J. Artigas: Yo no me acuerdo, ¿La de Plano cual era? (Pregunta a A. Martínez)
- A. Martínez: La de la Asunción.
- J. Artigas: Pues esa tuvimos nosotros, me parece. Y en las cofradías había los que estaban de presidentes, junta… en cada cofradía. Y unos iban a abrir la franja, estaba abierta la franja, pero había que limpiarla y enterrar, era todo en la tierra y velaban a los muertos.

- ¿Vosotras erais cofrades?
- A. Martínez: Nosotras cuando nos casamos, eran nuestros padres.

- ¿No eran solo de hombres?
- A. Martínez: No, no era de mujeres y de todos.
- J. Artigas: Las mujeres íbamos a velar, la abuela, mi abuela que era muy mayor y viuda de hace muchos años, pues le tocaba de ir a velar por las noches cuando se moría alguno, yo en Casa Castilla estuve velando una noche que se murió un hombre allí y tuve que ir con otro, otro de la cofradía. Y estuvimos los dos ahí hasta que se hace de día.

Y luego ponían también una vela, una vela no, era una cera de… una torta de ceras, que hacía la gente con lo de las abejas, se hacia la cera… los panales esos que las

abejas crían la miel, pues eso es cera y eso se cocía y salía cera y con eso se hacían las velas (Haciendo el gesto con la mano).

- A. Martínez: Eran tortas como platos…
- J. Artigas: Y eso se llevaba toda la noche a los muertos, las cofradías.
- A. Martínez: Teníamos abejares en el pueblo y se hacían en casa.
- J. Artigas: Y si no, los de la cofradía compraban. Las mujeres las hilaban, se calentaban y se hilaban y hacían las tortas esas.
- A. Martínez: ¡Hombre! Y bien grandes.
- J. Artigas: Todas esas eran tradiciones muy viejas…
- A. Martínez: Pero majas. Más que ahora.
- J. Artigas: Allí en Larrues ya no se si tienen nada, hay nichos y todo eso, pero la cofradía existe, por el Pilar o no se hacen una misa para los cofrades y…
- A. Martínez: También en Ejea. Llevan una estampa grande (señalándose el pecho).

- ¿Y los carnavales?

- A. Martínez: Aaamigo… los carnavales.
- J. Artigas: Cuando nosotras ya pocos carnavales vimos porque Franco los suspendió. Pero antes más, hacían carnavales, pero bien.
- A. Martínez: Pero bien, disfrazados.

- ¿Y os acordáis de…?

- A. Martínez: ¡Sí! Pero no de antes de la guerra, que nosotras hemos nacido después. Mira, yo nací en el 37, en marzo y la guerra había estallado en julio.
- J. Artigas: Y yo nací en el 34 pero… tampoco me acuerdo de nada. Solo me acuerdo de que fueron dos tíos a la guerra y la abuela lloraba, pero vinieron, a esos no los mataron.

- Entonces ¿Carnavales nada?

- A. Martínez: Pues los carnavales, aprovechando la guerra los quitaron porque había pueblos que se mataban.
- J. Artigas: Había música también y se bailaba tres o cuatro días, hasta el día del Miércoles de Ceniza ¿Verdad? (Mira a A. Martínez).
- A. Martínez: Seis o siete días de carnaval había.

- ¿Y os han contado? ¿O habéis visto alguna foto?

- A. Martínez: No… (Habla con J. Artigas por sus problemas auditivos) Le estoy diciendo Jacinta que los carnavales, después de la guerra, hubo en pueblos que se mataron, aprovechando que no te conocían se mataban. Entonces, Franco los carnavales los retiró.
- J. Artigas: Pero aquí lo hacían de bromas, se disfrazaba gente mayor y todo. Oía yo a mi madre que decía… y a la abuela Niceta también, que el tío Ramón de esta casa del Simón, le pusieron un orinal, ¿Sabes lo que es un orinal? Y decía: ¡Que me quiten el orinal! ¡Que me quiten el orinal! Se ve que le *pretaba** la cabeza (Risas). Ósea que se disfrazaban con cosas.
- A. Martínez: Y el tío Juan de Juaquineta y su hermana la de Sangorrín, se disfrazaban todos los años con una cesta iban pidiendo.
- J. Artigas: Mi abuela también decía que se disfrazó de hombre y era una mujer como mi madre también, alta y buena moza. Y se disfrazó de hombre y dice: ¡Madre, quien debe ser este hombre! Y lo miraban todos y mi madre lo miraba y decía, pues yo ya sé quién es nada más verle la mano que tenía los dedos anchos. Y decía: Sé quién es… y era su madre, mi abuela (Risas).
- A. Martínez: No, las cosas aquí se han hecho… ahora claro…
- J. Artigas: Se hacía, pero claro, todo eso ha pasado a la historia ya… ahora si les dices a esta juventud, te dicen ¡Qué tonterías!

E.10. ENTREVISTA SERGIO MIGUEL LONGÁS

- **M. Nogueras (P):** Me gustaría que me contases lo que recuerdas sobre los antiguos oficios que se desarrollaban en Ejea.

- **S. Miguel (R):** Bueno, yo por mí, digamos que, por mi corta edad, que con 52 años que nací en el año 69, no tengo grandes recuerdos de ver aquellos trabajos de la antigüedad. Por mi inquietud, me ha llevado a poder conocerlos, porque desde muy jóvenes tanto mi hermano Oscar como yo, hemos estado muy participes en los temas de etnografía y la etnología.

  Pero vagamente yo me acuerdo del guardicionero trabajar, porque me ha tocado por temas de restauración, que me trabajara un guardicionero que hoy, ya ni está entre nosotros. Entonces, digamos que no te puedo ser objetivo con cosas que no he visto, lo que te puedo decir es lo que he oído, o muy escasamente he podido vivir.

- Entonces, ¿El guardicionero estaba aquí en Ejea? ¿Hasta qué años estuvo trabajando?

- El guardicionero aún está en vida en Ejea, aunque hace años que ya no hace nada, pues porque tendrá ya ahora 90 años, 90-92 años tendrá ya, el señor Paco. Pero hubo otros, como fue por ejemplo Remedios Longás, que era tío-abuelo nuestro, estuvo otro que se llamaba Eloy, que yo a estos dos nunca los he conocido trabajando, pero fueron guarnicioneros en tiempo. Al único que he visto trabajar ha sido a Franci, que nos tocó por lo que te comentaba, por temas de trabajo y restauración, pues tuve la posibilidad de verle trabajar, incluso a través de saber que aún estaba en activo, nos pusimos en contacto, ya hará 8 o 10 años, con Eugenio Monesma y lo grabó aquí en su taller, que su taller sigue estando tal cual estaba cuando trabajaba, ¡No ha tocado nada! Las herramientas… todo, todo, todo…

- Sobre otros oficios ¿Pozos de hielo?

- Si, aquí. Aun había pozos de hielo aquí también. Pero de los pozos de hielo y de toda esa gente tengo muy poca información. Prácticamente en Ejea los oficios son los tradicionales. Prácticamente Ejea es (empieza a enumerar con los dedos): agrícola, ovina, hay pastores, hay esquiladores, hay herreros y hay campesinos, porque hasta que no viene de manera fuerte la reconversión industrial, con la parte de la

revolución industrial, pues Ejea es un pueblo agrícola y ganadero, con los recursos muy muy limitados.

- ¿Por qué decidisteis tu hermano y tu desarrollar el museo?

• Bueno, nosotros el museo lo hicimos porque Ejea por antonomasia es una zona agrícola, era reconocida y es reconocida. Entonces, creímos que era importante que Ejea tuviera un museo que le identificara, un museo agrícola, pues como lo es *Aquagraria*. Ya hicimos en su momento, el primer museo que se hizo aquí en Ejea, que lo hicimos nosotros, que fue el Miguel Longás, realmente etnográfico con piezas de mucha calidad. Y luego pues tuvimos la suerte de poder enfocar el tema del museo, entonces, con Don Javier Lamban Montañés que siempre creyó en nosotros. Luego posteriormente, ha pasado la alcaldesa que tenemos ahora en Ejea, Teresa Ladrero Parral, que también ha confiado en que Ejea tuviese un sitio de referencia a nivel museístico agrícola y por eso Ejea hoy dispone de estas magníficas instalaciones a nivel nacional e internacional importante.

- Ahora te quería hacer otras preguntas dejando aparte los oficios, te quería preguntar ¿Cómo vivís vosotros las tradiciones, como por ejemplo la Virgen de la Oliva? ¿Tú participas?

• Yo no participo, porque somos hosteleros y en la Virgen de la Oliva nos toca trabajar. Pero sí que participamos en lo que son las fiestas de San Juan, que es el patrón de Ejea. Hay una asociación que se llama *Caballeros de Exea*, los cuales, pues tocamos las campanas y organizamos unas jornadas, digamos históricas, que siempre contamos con la aportación de la Universidad de Zaragoza, de Don Agustín Ubieto Arteta, de Don Esteban Sarasa, pues gente de la parte de la cátedra de la Universidad de Zaragoza de historia. Y hacemos unas jornadas consecuentes medievales y con esto que te comento, combinarlo con unos cuentos que hemos sacado al público aragonés que han sido de referencia en alguna Comunidad Autónoma.

- Perdona que te interrumpa ¿Has dicho que tocan las campanas? ¿Por qué?

• Si, porque siempre después de la misa de San Juan tocamos las campanas y suenan mientras que sale el patrón haciendo un recorrido, pues tocamos las campanas.

- ¿Todo el recorrido?

- (asiente con la cabeza) Todo el recorrido, todo el rato, una media hora más o menos, sin ningún toque específico que señale nada. Simplemente con el *badajico**, porque tampoco voltean porque son muy pesadas y los yugos están bastante deteriorados, entonces el volteo sería complicado.

- ¿Y en Semana Santa?

- Semana Santa tampoco, nosotros estamos en hostelería y tampoco hemos estado involucrados en tema de procesiones, ni en nada de esto. Mi hermano sí que era *cofarde** del Huerto de los Olivos y tocaba (Haciendo el gesto de tocar un tambor) el tambor, pero ya llegaba un momento que tampoco es compatible, porque hay mucho trabajo y hay que estar.

- ¿Y el Voto de la Purísima?

- El día del Voto, digamos el día que se produce el milagro… en enero, creo que es el 14, no me acuerdo. Justamente, donde nosotros tenemos ubicado el museo etnográfico y la cafetería es el sitio donde la Virgen va a hacer la curación, porque ahí están los enfermos de peste y es ahí donde se produce, digamos, el milagro. Que pasa a ser milagro en mil setecientos setentaitantos creo.

- ¿Acude mucha gente por el tema este del Voto?

- Bueno, el día del Voto pues se hace, digamos, una pequeña procesión por el recorrido que hizo la Virgen y sí que va bastante gente. Gente de todo, es un día festivo aquí en Ejea que tiene mucho arraigo y la gente lo disfruta.

- Otra pregunta, esta tal vez un poco general ¿Qué significó para las personas la construcción del Canal de las Bardenas Reales?

- Pues un cambio tremendo, aparte de que llega agua al medio y eso es riqueza, pues hubo la construcción de seis pueblos de colonización que fueron determinantes, para darles a mucha gente, darles entre comillas porque lo pagaron, un medio de vida que anteriormente no se tenía, entonces pues fue un aire de esperanza para una zona que estaba bastante depresiva. Esto se debe a que era un término municipal acotado, prácticamente lo que sería latifundistas, y encima sin agua. Entonces, digamos que las condiciones laborales eran muy precarias, sin ningún tipo a corto plazo de futuro hasta la llegada del agua. Y sobre todo a la creación del canal,

aunque verdaderamente se terminó estas obras durante el Régimen Franquista, no hay que olvidar que fue un proyecto comenzado por la República.

- ¿Y fue tal el arraigo para que tengan una fiesta en Ejea del agua?

• Si, claro ahí está la mejor muestra de la importancia que tubo para que haya una festividad que sean "Las fiestas del agua", yo creo que con eso ya sobran comentarios.

- ¿Las fiestas del agua en qué consisten?

• Consisten en… hay un certamen coral a nivel regional lo primero, y consiste en hacer unos actos conmemorativos de aquella secuencia que fue traer agua, pero poco a poco, como pasa en la mayoría de las fiestas, el inicio de la fiesta ya queda prácticamente derivado en un olvido. Son fiestas y la gente joven y mayor pues son días de comer y de beber, de pasármelo bien, cada vez hay menos arraigo a los temas eclesiásticos. Se celebran los quintos, pero nadie va a la mili, ahí tienes un ejemplo de que se sigue la tradición, por lo menos en Ejea, de los quintos, de los quinteo, de los monos, la harina, las tortas, pero nadie va a la mili, antes era eso el preámbulo de que al año siguiente te ibas al servicio militar, te quinteabas. Eso se ha perdido, pero la fiesta sigue, seguramente en veinte años nadie sabrá el porqué de esa fiesta del quinteo. No pues porque cumple 18 años y me quinteo, pero el arraigo de por qué viene esa fiesta se perderá. Pero me imagino que alguien le dará por explicar el por qué es esta fiesta del quinteo.

- ¿Y en el origen de la fiesta del agua que hacían?

• El canal se inaugura en el año 59, en abril, y desde entonces se siguen manteniendo las fiestas del agua. Yo no tengo ese dato de si, se celebró ya en el año 60, porque los primeros años de colonización fueron muy duros, fueron muy muy duros, porque eran pueblos, en muchos casos muy limitados, sin terminar, problemas de agua potable, de luz, no creo que se celebraran… siempre se han celebrado aquí en Ejea. Yo creo que a partir de los años 60 cuando se empezaron a hacer, cuando se empezaron a hacer, pero no lo sé… Sé que el certamen coral lleva haciéndose sesentaipico años, pero desconozco si se empezó a hacer, digamos, a la vez que las primeras fiestas del agua. Lo que, si dudo que, en los años 50, 60, 61, se hicieran las fiestas del agua ¡Lo dudo!

- Y ahora, aunque eres bastante joven ¿El tema vacas, roscaderos, recortadores…?
- (Niega con la cabeza) Nada, no me ha apasionado nada, no es que lo deteste, si no que nunca me ha llamado la atención. Si que los roscaderos, por lo que sé era para hacer la trashumancia con las vacas… por si alguna se escapaba… pero poco más. Aquí hacían la trashumancia andando y con roscaderos, no como en Andalucía que debían ser con caballo o algo así… no lo sé muy bien, es un tema que lo desconozco.
- ¿Tema plantar el Mayo? Como me has comentado lo de los quintos…
- Tampoco, el Mayo cuando lo han levantado, tampoco… no me ha tocado nunca por ser quinto ir a levantar el mayo… tampoco nunca me he apuntado para sacar a la Virgen, por lo que te comento, porque soy hostelero desde los 20 años. Y antes de los 20 años era para tener peña y pasármelo bien.
- Para terminar ¿Curanderos…?
- (Hace gesto de que no) Aquí… haberlos los habría, pero yo no tengo ese tema… nada de brujería, ni de curanderos, ni de masajistas… en Fustiñana sí que decía que había uno muy bueno, pero ya sabes, los curanderos hay gente que habla bien y hay gente que habla mal.

E.11. ENTREVISTA OSCAR MIGUEL LONGÁS

- **M. Nogueras (P):** Quería que me contases sobre tu padre ¿Era herrero verdad?
- **O. Miguel (R):** Nuestro padre ha sido en su vida laboral herrero.
- ¿Aquí en Ejea?
- Sí, en Ejea.
- Cuéntame un poco lo que hacía, el oficio.
- ¿De herrero? Pues la herrería común, y luego pues como le tocó trabajar también en el tema de la maquinaria, con máquinas que hay expuestas en el museo. también le tocó arreglar todo lo que hemos expuesto en Aquagraria, también nos hizo las verjas que has visto, y luego pues lo que es más común. Pero vamos que las *trigadoras**, segadoras y todo lo que hay por ahí, en su vida laboral, de joven, pues le tocó. Otra temporada también estuvo vendiendo para fábricas de aquí que hacían segadoras. Para nosotros ha sido muy importante que haya estado con nosotros porque muchas cosas de las que tenemos las ha restaurado él también.
- ¿Vosotros aprendisteis el oficio?
- (Asiente con la cabeza) Hemos aprendido un poco de todo. Tampoco todo de todo, porque ha habido gente también que nos ha ayudado, amigos desinteresadamente en cuanto a mecánica, hay otros que nos han ayudado a pintar, otros han imprimado, porque de todo no puedes hacer en la vida. Ha sido un trabajo común.
- ¿Tu padre donde aprendió el oficio de herrero?
- Pues antes, como empezabas a trabajar de bien joven… y empezabas a trabajar, pues hasta que empezó de herrero aquí en algún taller de aquí de Ejea y siguió toda su vida laboral de herrero.
- Tu familia entonces, ¿No eran todos herreros?
- Exactamente, mi familia materna tenía tierra. Por la otra parte eran panaderos, mis tatarabuelos. Y por parte de padre, trabajaban en Alpuema[1], en las industrias Alpuema que eran bastante importante, que se dedicaban a la fabricación de la maquinaria agrícola.
- ¿Me has dicho que tus tatarabuelos eran panaderos?

[1] Fábrica de maquinaria agrícola Alpuema (Ejea)

- Sí, panaderos y agricultores. La panadería la teníamos en el hotel, donde tenemos el hotel ahora. Y el horno que has visto aquí, pues se desmontó de allí antes de hacer el hotel que todavía vivían mis tíos en la casa y se montó aquí de adorno, de ahí viene el nombre de alcabor, que el alcabor en aragonés es el alcabor, la habitación parte de arriba que hay encima de un horno con una chimenea, la cual siempre está caliente. Y ahí tenemos memoria de que allí iban en invierno a tender la ropa los vecinos, las mujeres, porque era cosa de mujeres, a coser al alcabor porque siempre estaba caliente. Los niños iban a jugar a las canicas. Cuando fallecía alguien, teñían la ropa de negro y la iban a secar al alcabor. En verano no se podía estar del calor que hacía evidentemente. Era una habitación caliente y de ahí viene el nombre de alcabor, que siempre los viejos del lugar, que ya no quedan viejos en el lugar, porque han ido falleciendo, pues siempre se acordaban del alcabor y de ir en invierno cuando los fríos. Y con la colada a secar, era como un secadero.

- ¿Y había más panaderías en el pueblo?

- Sí, aquí había muchos hornos particulares en Ejea, siempre había hornos propios y luego la gente se hacía los panes en sus casas y había diferentes hornos, porque este horno era público también. Antes, la gente se iba y se hacía su pan.

- ¿Y qué pasó con el horno?

- Pues fue pasando de generación en generación y luego ya, llegó el momento de la industrialización y demás, ya requería muchas reconversiones, mucha rehabilitación y demás y ya se dejó ya el horno.

- Respecto al Voto de la Purísima, porque claro, vosotros estáis aquí trabajando durante ese día ¿Viene mucha gente devota?

- Pues mira, ese día se va todo el mundo a Zaragoza, se va a esquiar, se va… ese día es un día nulo. Yo siempre digo: “Eres más triste que el día del Voto” porque aquí quedan cuatro. Hacen lo que son rutas por el pueblo, por donde pasó la Virgen.
  El día del Voto es que había una epidemia en Ejea en 1773, un cólera, por la falta de alimentos, porque ese año no hubo lluvias, no hubo cosechas, hubo hambrunas, que antes no estaba la cruz roja que traía la comida, ni nada de eso. Fallecieron 300 personas de mil habitantes que había, la gran mayoría niños y ancianos, pues los más débiles.

Y entonces, sacaron a la Virgen, casualidad o milagro, más casualidad que milagro, para los devotos muy respetable, pues empezó a remitir, pues ya habían fallecido toda la gente que tenía que fallecer y empezó a remitir la epidemia. Entonces, pues se sigue celebrando el 14 de enero el día del Voto, si no es así me corriges (Mira a cámara).

Pero vamos que, esto no viene a cuento, pero antes en el Corte Inglés el día del Voto ponían un cartel: Bienvenidos a los de Ejea, era un día que aprovechaba la gente para ir a las rebajas, ahora por el cambio de modas pues se van a esquiar o a Tudela. Nosotros no, evidentemente nos quedamos porque abrimos. Digamos, que este edificio ha pasado dos epidemias, porque por el tema de la Virgen y tal, aquí fallecieron la mayoría de las personas, que había diferentes hospitales en el pueblo, pero fue en este. Aquí, además, para la procesión anualmente y demás, porque siguen sacando a la Virgen y da el recorrido que dio en 1773, y siguen parando en la puerta del edificio que era, lo que te ha comentado mi hermano, comprendía a mano izquierda a mano derecha y llegaba hasta el ayuntamiento. En 1985, lo compra construcciones Arba, derriba hasta allí (señalando detrás de su espalda), porque ya no les dejaron tirar la fachada… eso es la evolución… antes tampoco se miraba el patrimonio, no había subvenciones para restaurar. Antes, pues la gente cogía las piedras para hacer otras casas. Nosotros en el hotel encontramos dentro de la fachada piedras, pero piedras increíbles muy trabajadas. La historia del palacio de Jaime II que estaba ubicado en esa zona y demás, pues nosotros encontramos piedras que conformaban una columna octogonal, otras que conformaban como un pecho de paloma. Piedras que tuvimos que trabajar, romper más la fachada para sacarlas de donde estaban y tenerlas en exposición, porque eran piedras que no pertenecían a la fachada donde estaban colocadas de relleno, no de primera vista.

E.12. ENTREVISTA A AITOR VALIENTE MAYAYO

- **M. Nogueras (P):** Me gustaría que me contases las cosas que tu abuelo te ha contado de cómo se vivía en Longás cuando él era joven, porque tu abuelo tiene… ¿Cuántos años?
- **A. Valiente (R):** Mi abuelo tiene… va a cumplir este noviembre 92 años, que creo que es de las personas nacidas en Longás más viejas, si no es la más vieja, o por lo menos que recuerde cosas

- ¿Y qué cosas te han impactado más de lo que te ha podido contar?
- Pues, la extrema pobreza, de eso me ha hablado mucho. La vida era extremadamente dura, incluso familias que tenían algo de tierras y eso, desde niños trabajando, aunque fuesen a la escuela. Mis dos abuelos trabajaron desde niños. Y bueno también me contaban la vida en las pardinas, la vida en el campo, sin tractores, con las ovejas… la vida en un pueblo sin agua corriente, sin luz, sin comunicaciones de ningún tipo.

- ¿De qué años estamos hablado?
- Pues mi abuelo nace en el 29, y luego pues bueno, la Guerra Civil, pues tenía 6 o 7 años, la larguísima posguerra, el trabajo en las pardinas; que son estas explotaciones agropecuarias, donde se cuidaban animales, agricultura, segar el cereal, huerto de fruta y verdura para el pueblo también, pero, cuando fue mayor ya trabajó de otras cosas. Por ejemplo, poniendo la luz en el pueblo…

- Entonces, ¿Tu abuelo era electricista?
- No, no, trabajó en Eléctricas Reunidas de Zaragoza poniendo la… pero, supongo que, como peón, poniendo los postes de luz, hasta Longás. Dicen en el pueblo que, en el valle, Longás fue el primer pueblo en tener luz eléctrica por la central, que está actualmente conservada y documentada en libros de patrimonio industrial y demás. Pero claro, era una pequeña represa que hicieron en el rio Onsella, que solo daba luz unas pocas horas al día. No estuvo conectado a la red general hasta los años 50, que es entonces cuando trabajó ahí mi abuelo, pero no era electricista, mi abuelo fue al colegio hasta os 12, 13 años y a partir de ahí empezó a trabajar en las pardinas, no me acuerdo en cuales, pero en todas las pardinas que hay hacia la zona de Huesca, la frontera con Huesca, Santa Barbara…

Mi abuelo sí que me cuenta de la vida de las pardinas que, por ejemplo, me quiere sonar que la chica joven de la casa no sabía leer ni escribir y mi abuelo le escribía las cartas para el novio que estaba en la mili o algo así, porque ella no sabía leer ni escribir.

También me ha contado cosa de maquis, creo que él ha estado comiendo en la misma mesa que los maquis… que por la noche venían los maquis y por la mañana la Guardia Civil o incluso el ejército.

- ¿Y sobre el gentilicio de peceros?

• Bueno, eso siempre se ha dicho en Longás. Más que gentilicio es un mote y era por el trabajo de la pez, como hay muchos bosques y se hace parte de la pez con resina, no sé exactamente muy bien el proceso… hay mucha gente en Longás que lo sabe, yo no, pero hay unas extensiones de bosques enorme y entorno al siglo XIX… finales del siglo XIX, principios del XX que es cuando desapareció, es porque había mucha pez, se trabajaba mucho la pez en Longás, a parte de los oficios típicos que había en todos los pueblos; agricultura, ganadería, herrero, etc. La pez se trabajaba mucho, pues como eran los que trabajaban la pez… pues peceros. Supongo que debido a la gran extensión de bosques que hay y lo grande que es el término municipal, incluso más allá como te digo, es el pueblo más cercano a los bosques de santa Bárbara que ya es término municipal de Riglos.

- ¿Y otros oficios tradicionales como curanderos?

• Pues a ver, de eso conozco menos, ahora no caigo en ninguno, pero por los nombres de las casas de Longás, los nombres de las casas de Longás básicamente tienen, a veces, apellidos… esto me sabe mal contar, porque hay gente más experta que yo en este tema, incluso jóvenes que lo saben mejor que yo. Pero, si te fijas los nombres de las casas de Longás suelen ser apellidos, a veces nombre y apellido y a menudo oficios.

La casa que tiene nombre y apellidos, se supone que es descendiente de la casa que es… es una rama de la casa que es el apellido a secas. Por ejemplo, en Longás hay casa Berges y casa María Berges. Casa Dieste y casa Rosa Dieste, por ejemplo. Eso sí, hay muchas casas con nombre de mujer, en mi caso particular, yo me apellido Mayayo, pero no soy de casa Mayayo, si no que soy de casa Francisca.

- ¿Y por qué eran la mayoría nombres de mujeres?
- Pues bueno, siempre se ha dicho que hay cierto matriarcado en el Pirineo y Prepirineo aragonés, porque es la que estaba más tiempo en la casa o haciendo labores agrícolas cerca de la casa, y el hombre se iba lejos y pasaba mucho tiempo lejos.

  Y de oficios también… curandero… ahora no caigo en ninguna. Por decirte algo casa *Cirjuano**, Cirjuano, Herrero, por decirte casas de oficios, bueno, sastre.
- Y ahora voy a cambiarte de tema ¿Las tradiciones como por ejemplo las hogueras?
- Yo no las he visto y también he de decir que estuvieron varias décadas desaparecidas. Si no me equivoco se hacían hasta la despoblación, es decir, hasta los años 60, en enero por las hogueras de San Sebastián. Y luego en los 90, 2000 se han vuelto a recuperar, aunque yo sinceramente no he estado justo en enero.
- ¿Y el juego tradicional del mazo que se realizaba en las hogueras?
- Pues, me la habrá explicado mi abuelo, pero… además, tenemos un mazo en casa, pero nunca lo he visto utilizar. Por lo que me ha dicho mi abuelo, se pegaba con el pazo las brasas para que saltasen y era bonito de ver, pero no sé, si hay un juego no conozco las normas. Pero lo que, sí que me lo ha dicho, sosteniendo el mazo, el mismo mazo que te he dicho, pegaba en las brasas y salen muchas chispitas pequeñas y era bonito de ver.
- ¿Sobre la romería a Santo Domingo?
- Yo he subido a Santo Domingo, a la romería he subido creo que una vez y de muy pequeño, pero a Santo Domingo subo cada casi verano.

  Se hace el fin de semana más cercano a Santiago, al día de Santiago, aunque esta fecha es más reciente. Era una romería a Santo Domingo, pero se traslada a ese fin de semana más cercano a Santiago, a partir de que el pueblo se va quedando despoblado, porque para que haya una fiesta tiene que haber gente. Entonces, claro, como la mayoría de la gente se ha ido, la fiesta pasa a hacerse en verano cuando vienen los que emigraron y sus descendientes. Antes, se hacía en junio, por lo que me han dicho, antes se hacía para Santa Orosia, pero a Santo Domingo que es la advocación que tiene la ermita y es el pico más alto del Prepirineo zaragozano y de las Cinco Villas, Santo Domingo con sus 1524 m.

- ¿Y respecto a la Semana Santa?

• (Niega con la cabeza) De eso desconozco. Si se hace algo, no lo conozco. Lo que sí que sé es que se hacía procesión para el corpus, creo que es el corpus, que tengo una foto de mi abuelo, ya se lo preguntaré.

- ¿Y el Mayo, los quintos…?

• De eso, yo juraría que no, porque no me suena ni de oídas.

- ¿Y leyendas o algo más específico de Longás?

• Bueno a ver, leyendas hay varias. En Santo Domingo sí que hay la tradición, bueno la historia oral. Que Santo Domingo de Guzmán que es el santo de la fecha donde se celebraba, bueno pues, hay al lado una cueva, bueno un pequeño abrigo, aunque le llamemos cueva, que la tradición dice que ahí estuvo durmiendo Santo Domingo, el santo.

Y que un pastor, una de sus vacas, se iba del grupo cada noche para dar leche a Santo Domingo. Esto depende de quién te cuente la versión, variará las versiones, pero el objetivo es el mismo. Y entonces, el pastor la siguió y descubrió que estaba ahí Santo Domingo y que la vaca le daba de beber.

Y luego, esto probablemente te lo voy a decir mal e inexacto, pero también dicen que esa vaca metió su cuerno en la tierra e hizo brotar la fuente de Santo Domingo que hay cerca de la ermita, esto tiene que ver con que era muy extraño y es extraño según los geólogos, una fuente tan cerca de una cumbre. Los antiguos decían que era como milagroso.

Además, esa vaca tiene el nombre, lo he oído llamar Orata u Orastra, y ese monte antes de ser Santo Domingo, según los investigadores que lo han investigado era San Esteban de Orastre, es por lo tanto que la vaca tenía el nombre de la antigua advocación. Además, por allí cerca se encuentra la collada San Esteban está por ahí etc.

- Porque para el pueblo de Longás ¿Qué significa Santo Domingo?

Yo pienso que es como lo más importante que tiene Longás dentro de su término municipal, el pico más alto del Prepirineo zaragozano y cuando estás ahí te llama la atención, es de estas montañas que se te van los ojos hacia ella. Es como si tuviera

vida propia, como si fuera una persona, como estas leyendas ancestrales un poco adaptadas al cristianismo.

Además, tengo entendido que antiguamente la romería se hacía desde los pueblos que están cerca: Luesia, Biel, Lobera e incluso alguno de Huesca. Se hacia bendición de términos, de los términos municipales, en todos se dejó de hacer, pero en Longás se sigue haciendo.

He oído por tradición oral que los monjes de San Juan de la Peña, que eran los dueños de los montes hasta la desamortización, de lo que llamamos la pardina de Santo Domingo, que cobraban el diezmo en Longás una vez al año, en el pueblo, entonces era el monte lo que daba la riqueza; los árboles por la leña, las construcciones que se hacen con la madera y la pez de la que hablábamos antes, la caza, el pasto, la agricultura, era todo. Así es como lo veo yo y creo que así es.

E.13 ENTREVISTA A ERNESTO TRIS LACAMPA

- **M. Nogueras (P):** Me gustaría preguntarte sobre cómo empezó tu vocación por los roscaderos.
- **E. Tris (R):** Pues mi vocación empezó porque en Riva mi padre salía en los roscaderos, y antes de la guerra también salía.
- ¿Antes de la guerra?
- Antes de la guerra, porque… pero claro, precisamente le pregunté a uno que le gusta mucho, que se llama Ramiro con 85 años que aún se sube a las tapias para abrir y cerrar a las vaquillas. Y el viernes cuando subí a Rivas, dije: voy a llamar a Ramiro. Y le pregunté: Pero oye ¿Cómo…?, dice mira que en Rivas les gusta mucho tirar de campo, con el trapo este de campo. Y sacaban más que nada el roscadero por si pillaban a la gente en mitad de la plaza, por si lo cogían para ir con el roscadero a quitársela. Claro, y se usaban muchos roscaderos que eran de vendimiar, para echar las uvas, que las hacían ya de mimbre, pues le ponían un palo.

  Pero era más que nada, para estar como director de lidia por si cogían a alguno la vaca. Y no solía haber más que uno, un roscadero solamente, pero el uno como te comento, iban y se lo echaban para apartar, quitarla.

  Ya luego, pues pasaron muchos años… porque claro, mi padre tiene una fotografía… que ahora con el teléfono, creo que la tiene mi hermana, con un roscadero, y pone en la fotografía "Los quintos del 22", pues esto 22-32, pues sería sobre el 40 la fotografía. Y ha habido siempre costumbre, pero solo de un roscadero.

  Yo con 14, 15 años ya empecé a salir, y Rivas es un pueblo pequeño, sobre 500 habitantes, pero claro, la gente en las fiestas se involucra mucho. Entonces, la cuadrilla mía es grande, en el 55 nacimos 14 chicos, que para un pueblo de 500 habitantes es una barbaridad. Bueno, nacimos 21 porque yo tengo una hermana gemela, 21 pero 14 chicos.

  Entonces, al ver que la gente salía, pues nuestra cuadrilla ha sido la que más ha salido, entonces, empezamos ya a tener coche… a ver, 55-65, yo en el 73 me saqué el carné de conducir y mi padre tenía, entonces, ya podía coger un roscadero y venirme aquí a las vaquillas, a todos estos pueblos de colonización, estos 5 pueblos. Y ya, salías más, ya no eran los 2 días de tu pueblo, entonces cogías más experiencia.

Entonces claro, empezamos a tocar alguna perra, entonces, me decía Ramiro, cuando empezamos ya… había que comprar roscaderos. Y claro, no teníamos dinero ni para beber, ni para comprar roscaderos, pero ya después de los 70 ya empezamos los jóvenes a tener alguna perra más y ya podías tener el lujo de tener tu roscadero.

- ¿Dónde los comprabais?

- Los gitanos, los gitanos han sido siempre los de los roscaderos en Ejea. Y claro íbamos, y oye ¿A cuánto va?, ¿Cuánto nos vas a cobrar? Y me decían: nada, esto ya cuando era veterano, me decían: riverano te voy a hacer un roscadero a la francesa, porque los gitanos son así de gitanos. Pero vamos, que un roscadero ahora igual te vale 25.000 papeles, pues a ver, 200 euros igual te cuesta hoy ¡Eh!

Entonces, un primo mío que vive en Rivas, que es así como muy metódico, para que no se rompan, porque claro, el mimbre es mimbre y según el golpe se estropean. Me dice: le vamos a poner, a forrarlos por dentro de hierro. Pero la verdad es que las vacas se hacían daño.

Entonces, estaba de alcalde de Ejea Eduardo Alonso, y me dijo a mí: sabes que están protestando los ganaderos que se hacen mucho mal. Y yo le dije: Pero tú sabes que vale mucho dinero un roscadero y hay que conservarlo bien. Y le digo: compralo el ayuntamiento y me dijo a mi: pues tienes razón. Pues ya está, le digo, hablare yo con el gitano y que no haga 10 roscaderos y se los pagáis. Porque el mimbre ya sabes, son unos árboles que en Rivas hay muchas mimbreras y me decían, mira Ernesto que tengo mimbre que he cortado, que si quieres vienes a la cochera y te los llevas, y entonces, fui con una furgoneta para dárselos al gitano.

Y qué pasaba en Rivas, que sacas 4 roscaderos, y qué pasa, pues que machacas a la vaca igual, eso está claro. Entonces, los ganaderos empezaron a cogernos miedo, porque no era solo salir, a nosotros nos gustaba también cogerlas, y claro, los ganaderos se echaron a protestarnos, que había una cuadrilla de *zagalones** que las cogían… esto sería sobre el 77, 78.

Y claro, esto pasaba también en Rivas, porque el ayuntamiento de Ejea, porque Rivas es un barrio, entonces, contrataba los días de Ejea y de Rivas. Lo que nos dijo el alcalde de Rivas es, cómo sabéis lo que vais a hacer, habláis con quién queráis para contratar que os la pagaran, que no hacen más que venir aquí, entonces, si no

quieren venir ya será problema vuestro. Porque es verdad, 4 o 5 roscaderos hacen mal de verdad.

Y luego, tenemos una costumbre muy mala, que no ha sido idea mía, de… a ver, una vaca en un roscadero tiene 4 o 5 golpes, nada más. Una vez que ha pegado 4 o 5 golpes la vaca ya se viene abajo. Pero claro, si va el roscadero a por ella, sangre en la nariz… claro, la vaca hecha polvo. Yo decía: joder que ya vale, y siempre hay gente que esto también pasa con los picadores, siempre hay unos que salen los primeros para los golpes y los otros salen con la vaca baja, pues a machacarla, no sé si me entiendes. Y les decía: joder, cuando salga la madre de esta vaca, que se supone que es más gran, en condiciones, pues entonces meteros con ella, no vayáis a las hijas.

- ¿Eran solo con vacas o también con toros?

- (Niega rotundamente) ¡No! Con toros, José María Arnillas, ¿Lo has odio nombrar?, al artillero, lo has debido oír nombrar porque ha sido el crack de roscaderos y recortadores de Casetas, porque Zaragoza es la mejor plaza de festejos menores de España, vamos y será del mundo. Y fue por un señor que se llama José María Arnillas, que es un ganadero de Casetas. Y ese fue el que se empeñó en hacer vacas en Zaragoza, con uno que estaba en el ayuntamiento, y el primer año que hicieron el gobernador les dio permiso y a lo que iban las peñas a Zaragoza, en aquél entonces que había poco jaleo y llegó antes el gobernador y dijo que se suspendía. Pero a los dos años, ya consiguieron hace las vacas por la mañana que iban 4 y luego claro, en Rivas, porque había mucha afición, porque la afición hay que hacerla, hay que decir, salimos a las vacas porque nos juntábamos todos y a la plaza. Pero con ambiente, no como ahora… antes, uno que iba medio *pedal** y se caía, lo levantábamos y ¡Quita de ahí! Porque, es la juerga, las vacas mezcladas con juerga, no es lo de ahora.

  Lo de ahora con los concursos de roscaderos y pensemos que somos muy profesionales, que si a calentar, que si a esto, ¿Cuánto dinero nos vais a dar? ¿Y a ver que vaca nos vais a traer? Porque con esta salimos, con esta no salimos.

  Por ejemplo, nosotros en el 81, en el primer concurso de roscaderos que hubo participé yo. Pero es que me clavé luego 26 años más, no es que dijeras que estuve ese año, es que luego fue desde el 81 al 2005, con mi cornada (Se señala el cuello derecho detrás de la oreja), que me dieron en el pilar. Te he nombrado ya al médico

de la plaza de Zaragoza al Carlos Val-Carreres, don Carlos Val-Carreres, el mejor médico que ha habido, de los mejores de España para cornadas. Y aún está, uno bajito con bigote. Entonces, 26 años y a roscaderos, la verdad es que los 3-4 años primeros a Zaragoza iban 4 a los concursos, pero ya la cosa fue a más, a más y ya, no sé si habrás ido últimamente, pero está, como dicen ahora los jóvenes "Está petada". Ahora se han apoderado los recortadores, pero ¿Sabes por qué? Porque hay mucha verdad, porque esperar una vaca de salida en mitad de una plaza, lleva narices. Pero los recortadores quieras que no, sale la vaca, da 8 vueltas y luego dicen: ¡Tiempo! Pero claro, esto en roscaderos no, porque, aunque no sea una vaca muy brava, pero el hecho de cuando la vaca viene, no sabes cómo va a reaccionar… yo he ido siempre con gente muy buena, Brava que es lo importante, que nos decían, vosotros con lo poco que salís tener narices de aguantar a la vaca, pero por eso ha pasado que ha pegado menudas palizas las vaquillas a los roscaderos, pero ahora… lo que te digo, con este vaca no salgo, porque en Marcen ¿Has ido hablar de Marcen? Que es el que lleva ahora todas las vacas a los concursos, que es de Zuera. Y ahora están: retírame esta vaca.

Porque claro, la vaca para los roscaderos no es como los toros, las repiten 40 veces. Y claro, vas antes del sorteo del concurso y vas a los corrales, mira a fulana… como me toque esta… (risa) a los recortadores les pasa igual, lo que pasa es que los recortadores pueden escapar. Yo he tenido algún follón con algún recortador… bueno follón… sí muy bonito, si ven que una vaca es peligrosa que se amorra así y no se le pueden poner ninguna anilla, sí la llamáis, lo intentáis, pero… ¡Me repito! Si una vaca abierta de primeras (Hace gesto de final) allí no tienes salvación. Y por eso en roscaderos se llenan y en recortadores hay menos gente.

Y en Rivas había mucha tradición, y luego los padres gozaban de que saliera el hijo. Porque, por ejemplo, yo como he salido en todos los pueblos, que sido el primer roscadero viajero, porque yo tenía coche con 18 años y había mucha gente que no tenía, en fin.

Pero también en Rivas, había gente que le gustaban las vacas los dos días de su pueblo, cosa que me parece muy bien, no se movían, que me parece muy bien, pero los dos días de su pueblo ¡Oye! Les gustaba salir y salían, que es una cosa que

siempre he valorado yo. Y luego, el resto del año no iban a ningún lado, pero los días de su pueblo sí, les gustaba salir.

- Entonces, has visto a tu padre desde que tú eras pequeñito…

• ¡Hombre! Era cojo, le pegó una vuelta una vaca.

- ¿Qué era cojo?

• Era cojo, pero bastante cojo, esto le faltaba (hace un gesto de medida con las manos). Y, además, por una simpleza. Le pegó una vuelta una vaca, con 17 años, y el médico le dijo pues esto… ¡Oh que mal! Pues, reposo en la cama, reposo total un par de meses. Y cuando se dieron cuenta y era simplemente que se le había salido la cadera en la *voltera**, el médico no se enteró, entonces, se le agarró y se le subió aquí arriba. Esto claro, era antes de los años 40, después de la guerra, claro yo me imagino que no había medio para decir te partimos la cadera, como ahora y te la recolocamos, entonces se quedó cojo de eso.

Y a lo mejor te decía: yo antes de Rivas le dije vamos a hacer un pase con una manta, con un pedazo de trapo, yo primero pero cuando salga, que es cuando más velocidad llevan y cuando menos se fijan. (Risa) Me acuerdo de que sale el otro y ¡Ras! Nada, con que yo que estaba detrás… le digo ¡Eh! Y si… con que fui a rastras, porque no echábamos arena en la plaza…

- ¿Pero en Rivas había plaza?

• Era de piedra, es la típica plaza de pueblo con remolques. Y… con que mi padre aún trabaja que era panadero, la camisa rota… voy a casa que estaba mi padre que se iba a echar a la cama, aunque era fiestas tenía que trabajar al día siguiente. Y me dice: *Ande** vas… porque él estaba en la plaza cuando me pasó. Que también había comido e iba medio *pedal**, y me dice: ¡Eh! ¿Sales a hacerte el *chulico** y por una *volterina** de nada vienes a meterte a las faldas de tu madre? Y dice: cuando se sale, se sale con dos narices (risa). La verdad es que en Rivas los padres apoyaban porque había mucha afición.

- ¿Tu fundaste los baturros?

• Sí.

- ¿Y cuánto erais en la cuadrilla?

- Pues éramos… uno que se casó con la hermana de mi mujer, Mariano Rajuelas y yo. Pero ¿Sabes por qué funde los baturros? Por los navarros.

  Yo fui a Fitero, que íbamos a hacer una exhibición de roscaderos, que te llamaban. Porque claro cuando empezó el Pilar, pues iban a otros pueblos y decían: ¡Oye! Pues sabes que nos ha gustado lo de los roscaderos del Pilar, diles que vengan a los de Rivas, tanto les daremos. Y me decía la Marta: oye que me ha dicho Fernando, que si queréis ir pasado mañana. Y la exhibición era para que lo vieran, no para concurso e ibas una *cuadrillica** de 5 o 6….

  Íbamos 2 o 3 cuadrillas a Fitero, ya sabíamos lo que nos iban a pagar… ¡En fin! Que con lo que me iba a mí la juerga, a lo que llegaba a casa sin ninguna *perra** ni media.

- Bueno, por lo menos te cubrías los gastos.

- (Duda con la cabeza y sonríe) Total que hice un follón en la plaza de Fitero, pero al gene que sea de recortadores, que sea de roscaderos. Y me dice a mí la de la comisión de fiestas, hablaban conmigo porque claro era el primero que empecé y luego me junté con gente que era más joven que yo, y claro el más viejo era yo, siempre era: haber lo que diga Ernesto. Pues nada, estaban los recortadores, los mejores que había entonces, pero en Aragón, que eran navarros, pero, en fin, los mejores recortadores. Y aquellos que estaban revolviendo… y la gente se echó a dividir… y por el altavoz dicen ¡Oye que se suspende la exhibición! Con que subo yo, que hay una *escalericas** en Fitero para subir y estaban comiendo pipas, y digo: Pero oye vosotros ¿Qué? Que me acaba de decir la concejala de fiestas que no habéis querido… y les digo: ¿Qué pensáis que tenéis más narices que nosotros o qué? Los recortadores que los roscaderos. Y aún os voy a decir más: Porque los navarricos parece que sois figuras, que os claváis un *pañuelico** rojo, un jersey y un pantalón que vale dos pesetas o medio euro… y no sé por qué me estalló que dije: y vale más un traje de baturro que la ropa que lleváis todos los navarros, pero en todas las fiestas de Navarra ¡Eh! En todas fiestas de Navarra… y ahí quedó la cosa.

  Al año siguiente fuimos, por supuesto, y de vuelta digo: me caguen la mar… ¿Y por qué no me he de vestir yo de baturro para salir en el Pilar? Que yo no me había puesto en mi vida un traje de baturro. Y los hizo mi mujer y mi suegra, les dije tenéis que hacer tres trajes de baturro, pero en condiciones, no una chaquetica… no, no,

como se suele decir: De los pies a la cabeza, y para los tres que salíamos; para mi cuñado, para el amigo que tiene 17 años menos que yo. Pero claro, los que empezaron conmigo en las vacas se fueron y vinieron otros, yo estuve hasta los 50 y los que cogía pues eran siempre gente joven, pero que fueran *bravada** que se dice en los pueblos, gente que les gustase tanto como a mí. Y eso, en Rivas siempre ha habido, en Luna también ha habido bastante tradición, pero en Rivas que nos ha gustado mucho.

- ¿Entonces en Fitero os cancelaron al final?

• (Asiente con la cabeza) Si, si… y dijeron por megafonía que se les devolvía el dinero. Y la idea me vino por eso, bueno no es que me viniera, si no que dije: ¡Me caguen la leche! Vosotros elegís la vaca y os ponéis en medio de la plaza, y yo recorto, la llamaré y empezaré a decir (Gesto de duda). Entonces, la idea de los baturricos fue por eso.

- ¿Los roscaderos son solo de Aragón?

• De la provincia de Zaragoza.

- ¿Y cuándo vais a otros sitios como Navarra y tal, no lo conocen?

• No, no en Navarra ni lo conocían. Cuando más promoción hubo fue cuando bajamos a Zaragoza, nos dijeron el día 23 de abril del 81 estáis bajando a Zaragoza. Y vinieron… estaríamos 300 personas, estarían viendo el primer concurso, como las vaquillas cuando empezaron por la mañana. Pero claro eso fue un escaparate, y entonces fue cuando empezaron pues que vengan a mi pueblo… porque en Navarra no son muy partidarios de concurso de roscaderos. También estuve en Castellón, en pueblos de Valencia y con el Artillero que fue un figura pues nos llevaba, pero claro el unes había que picar, que yo era panadero.

Y yo claro, fue el primero que empecé y seguí, aunque me casé a la vez que ellos, yo tuve mucha suerte porque me ha aguantado la mujer, todo hay que decirlo, los tres trajes de baturros los tuvo que coser ella que es una artista.

- ¿Cuál es la técnica del roscadero?

• Pues la técnica del roscadero es… por fuerza no puedes sujetar una vaca, aunque vayas 5 tíos, vamos, si ahora tu vienes así, pues esto tiene que ceder, si no se rompe, porque me refiero si tú quieres pararla en seco… si es floja la vaca claro que la paras,

pero las que son muy fuertes tienes que seguir el impacto para que no sea muy fuerte, porque si no cabeza con cabeza, de alguna manera… pues claro tienes que ceder tú, porque la que viene a pegar es ella. Entonces ¿Qué hay que hacer? No hacer fuerza, solamente con el peso. Entrar con los pies, así un poco levantados (Se pone de puntillas), para irme para atrás y no hacer fuerza, porque si tiras para adelante. Era una de las técnicas que la gente no la sabe nadie.

- ¿Vais cuatro?

- Vamos cinco, lo que pasa que… vamos cinco no… el roscadero, en teoría, pero comprobada con… aparte de con 26 años, pero más años, porque antes de los concursos yo tenía 25 años, llevaba desde los 14 pues imagínate, cuando bajaba a Zaragoza iba sobrado de experiencia. Entonces, yo digo que es mejor 3 que 5 o que 4, porque el que está detrás… ¿Sabes lo que pasa si te pones detrás? Te caes. Aunque, el roscadero en mi cuadrilla lo llevo siempre yo y si hay uno que te sujeta, pues pierdes el equilibrio. Por eso digo, que esos impactos como mejor los aguantas es tú solo, porque según con la fuerza que te viene la vaca, retrocederás un metro, medio metro, depende del impacto que te pegue.

  Y, por ejemplo, aquí en Rivas tenía un amigo yo, que tenía un año más que yo y tenía la fuerza de un oso, y cuando venía la vaca aún hacía fuerza para adelante y el golpe era brutal.

- Y luego ¿El que llama a la vaca? ¿Es de vuestro grupo?

- Si, si, es de tu cuadrilla. Yo con recortadores no saldría, me voy a explicar, porque el protagonista tengo que ser yo, el que lleva el roscadero. Porque si no ¡Mira como la recorto y la llevo al roscadero! Pues ¡No! Además, que les he hecho favores, que un año en la plaza de toros de Zaragoza solo había más que 4 cuadrillas, dales 6.000 euros o si no, no salimos. Y mi cuadrilla me dijo: lo que diga Ernesto. Pues yo he venido para salir y voy a salir y claro qué hicimos, pues salir a dos vacas cada uno, para que por lo menos fuera un poco largo.

  Otro año, una vaca, han dicho el grupo de roscaderos que si sacan esa vaca que no salen y les he dicho que la cuadrilla de Rivas iba a salir después del concurso con esa vaca. Y yo le dije: pues sí, después del concurso saldremos.

Goya, el 200 aniversario de la muerte de Goya, pues ala me llaman de la plaza de Zaragoza: Ernesto mira que el 20 de junio, pues aquel día bajamos vestidos de baturros.

En el 2011, me llama Toro Pasión, mira que vamos a hacer "Leyendas del Pilar" y mira que con roscadero tienes que salir tú. Y yo ¡Oye sabes que tengo 56 años! Y bien ¡Pues ala pues!

Ahora hay una cosa que debes saber, que siempre ganan los concursos con la vaca tonta, a la cuadrilla que ha aguantado a la vaca más brava, no se lleva nada, porque la vaca brava golpea 3 o 4 veces, pero no más, a esa cuadrilla habría que darle un premio. Que llevo muchos años dándole vueltas al tema, ya cuando yo salía.

- ¿Siempre ha sido de festejos? ¿Cuándo se hacía y tal, era para festejos?

• No, era siempre en fiestas.

- No, no me refiero a eso. Por lo que he leído, pero prefiero preguntártelo a ti, decían que los roscaderos eran para probar la bravura de las vacas.

• (Hace gesto de afirmar con la mano) Sí, sí, en las ganaderías. Se sacaban… y caballos, y la que embestía era de raza, era brava.

- ¿Qué también se hacía con caballos?

• Bo, que luego empezaron con los caballos de los picadores. Pero, el roscadero, eso lo he oído también yo, era para probar las vacas. (Gesto de que escribe en una libreta) Pues esta vaca ha ido y ha pegado dos veces, fuerte y bien, esta es buena para llevarla a una plaza. Y con los *novillicos** igual, los que escapaban decía ¡Bah! Este nada.

Además, te voy a decir una cosa, aquí en Ejea aún hubo ganaderías importantes ¡Eh! ¡De toros! De lidiar en Madrid, de coger 15 días antes los toros y arrancar a Madrid por las cabañeras, pero había.

- ¿Cómo ves el futuro de los roscaderos?

• Si, bueno, siempre hay jóvenes que salen, la afición no se perderá, pero claro, en… me voy a Rivas. En Rivas hemos sido 500 habitantes y ahora hay 114 son músicos y se celebró el 125 aniversario de que había en Rivas músicos, que ha habido músicos toda la vida, e ibas a las vacas en Ejea, pues yo me cojo la trompeta, yo él no sé qué… y entonces, empezaron a cobrar y se volvieron unos peseteros, si no ven un billete

de 5 euros delante, no sacan ni una nota. Hace 6 o 7 años que hicimos las fiestas, que hacemos fiestas en enero y en agosto, mejor dicho, antes eran en septiembre y en enero, San Vitorian y en enero… en un pueblo con 125 músicos que no se oyera una nota en la calle, digo: sois unos sinvergüenzas y unos peseteros todos. Entonces, con los roscaderos está pasando lo mismo, si no hay un premio, si no hay dinero, no lo hago, eso es lo que ha creado el concurso. Yo siempre he dicho que los roscaderos hay que estar muy unidos, ¿Por qué? Oye pues es que si me pilla la vaca hay que estar atentos para quitarla. Ahora, envidias; que si me ha pegado un golpe más, que si me han pegado esto, que si me han pegado lo otro. Ya sabe que apuntan uno de cada cuadrilla, el jurado, antes no, antes algún ganadero, pero ahora no.

E.14. ENTREVISTA A ÁNGELES OTÁL JAQUÉS

- **M. Nogueras (P):** Buenos días, gracias en primer lugar. Me gustaría preguntarte sobre la Romería de la Virgen de la Pardina de Orés, sobre cómo se desarrolla...
- **A. Otál (R):** A ver, sobre la romería de la Virgen de la Pardina… se ha perdido ya (Gesto de tristeza), desgraciadamente se ha perdido ya, porque, se hacía en 25 de marzo y solamente bajaban las mujeres, solo eran mujeres. Yo, la hemos hecho después como intentándola recuperar, pero no como antiguamente se hacía, que se hacía todos los años.

  Si no, porque coincidimos ahí un grupo de mujeres y dijimos: ¡Pues venga hay que volver a hacerlo!, y lo hicimos durante tres o cuatro años. Pero ahora, no coincidimos o tal… y entonces ya… llevamos unos años que no se ha hecho.
- ¿Cuándo se perdió?
- (Soplido de …) Bfff… Pues hace mucho, igual años 60-70, ahí se perdió. Entonces, se bajaba ahí, estaba la Virgen ahí, en la propia ermita, que antes estaba ahí, ahora ya no, porque es románica y ahora está en el pueblo, porque hay miedo de que puedan robarla claro.

  Bueno, pues bajaban ahí las mujeres y rezaban 100 avemarías, no me consta que hicieran otro rezo y se volvía otra vez al pueblo. Y también había una costumbre que era, cuando pasaban por allí, de hecho, había un camino desde la fuente… porque, Orés está en un alto y el rio pasa por debajo, entonces, cuando bajaban a buscar agua a la fuente, cuando no había agua en el pueblo, que de esto hace ya muchos años, pasaban por allí por la ermita. Entonces, hay una ventana labrada en piedra, que es como un lauburu invertido y claro, está abierta, entonces, ya te enseñaré que llevo fotos, tiraban piedrecitas dentro y rezaban unas avemarías también. Pero bueno, la romería en sí bajaba solo mujeres y rezaban 100 avemarías.
- ¿Y por qué 100?
- La tradición, no sé por qué.
- ¿Y hacía procesión?
- No, la Virgen como te digo estaba ahí cuando se hacía la romería estaba ahí en la ermita, no se tocaba, ellas bajaban ahí, rezaban y se volvían a subir al pueblo, pero la Virgen quedaba en la ermita.

- Cuándo la recuperaste ¿Las señoras cómo se sentían?

• Pues había gente mayor, entre ellas mi madre que ya falleció, para ellas era… (Sonríe) como volver quizás a su juventud o más jóvenes. Les gustó de hecho ellas fueron unas de las que dijeron: Sí, sí venga vamos a bajar y tal, y entonces, la Virgen estaba ya en el pueblo, en la iglesia y la bajamos con una peana a la ermita, se rezaron las avemarías y se volvió a subir a la iglesia, que es donde está la imagen.

- ¿Y por qué eran solo mujeres?

• (Se queda pensativa) Pues tampoco lo sé muy bien, mira no lo sé muy bien… pues porque quizá antiguamente la religión, creo yo, que estaba más enfocada a las mujeres, porque tenían más tiempo… no lo sé…

- Ahora, te voy a cambiar de tema y te quería hablar de la gastronomía de Orés…

• Perdona que te corte ¿Te consta la Virgen de Yerzol? Porque ahí también se hace romerías. La Virgen de la Pardina está muy cerquita del pueblo y la Virgen de Yerzol, bueno las ermitas, la tenemos a 6 kilómetros del pueblo. Y en parte a la virgen de la Pardina siempre se le ha tenido mucha devoción, la Virgen de Yerzol siempre se le ha tenido como… es más especial, como si fuese la patrona, aunque no lo es, pero se le tiene mucho cariño y mucha devoción. De hecho, el nombre de Yerzol lo llevan varias niñas y mujeres, que tampoco se ponía mucho, fue a partir de los años 70-80, antes no, no sé por qué, pero ahora sí. Yo tengo una sobrina que se llama Yerzol y tiene 17 años.

  Entonces, a la Virgen de Yerzol se bajaban tres veces al año, se hacían tres romerías, una en abril, otra en mayo y otra en septiembre. Y en la de mayo se hacía la caridad, que consistía en repartir un pan y medio litro de vino por cabeza, por familia, por cabeza de familia.

  Y se cree que es como que se les daba una ayuda, porque claro, en tiempos de escasez, como para ayudarles a comer ese día, eso se sigue manteniendo.

- ¿Y el origen?

• Ahora ya, solo se hacen dos; una en abril y la otra en agosto, bueno la de septiembre se pasó a agosto por la gente que subimos, e incluso la de agosto ya se ha dejado un poco de hacer, porque se bajaba, se hacía la misa y ya no nos quedábamos a comer.

Hay una ermita que se reconstruyó, la de Yerzol, la de la Pardina también ¡Eh! Pero la de Yerzol tenía ermitaños, entonces, había una casa adosada a la ermita y vivían allí. Yo los que recuerdo eran dos hermanos, a la hermana que ya era muy mayor se la llevaron a una residencia y murió. Y al hermano, es muy triste decirlo, pero se mantuvo ahí, no quiso ir a la residencia y derruyeron la casa porque amenazaba ruina. Entonces, en vez de arreglarla tuvieron la brillante idea de tirarla.

- ¿Y qué pasó con el señor?

• Pues el señor se fue a vivir a unos pajares que había detrás, propiedad de otro señor, y una buena noche de invierno, tenía una estufa de leña y se prendió, se incendió y murió.

- ¿De qué año estamos hablando?

• Pues esto sería… estaríamos hablando del noventa y tantos… (Asiente con la cabeza)

- ¿Y cómo es que había ermitaños aún?

• Pues quedaba él. Y mantenían allí la casa, porque antiguamente había una cofradía, que aún existe, y había mayordomos y todo, entonces, antiguamente me contaba mi madre, que debajo de casa de mis abuelos había una tienda y que daban de beber y eran los que bajaban el bar a Yerzol. De esto te estoy hablando del año 40-45-50, pues eso, allí los cofrades junto con el cura, medico, guardias civiles y demás, pues hacían una comida para ello y la comían en la casa, en un comedor que había en la casa y lo comían allí. Y bueno, se mantenía lo de la calidad, antiguamente se bajaba con caballería, me contaban que era muy bonito, eso no lo llegué a ver. Se solía bajar por un camino que se llama la cantera, que es la parte de arriba y después se subía por otro que se llama de la Val, la Val de Siera, y subían por allí. Cuando llegaban a una casa que hay por ahí, medieval con una ermita propia y se paraban ahí a rezar, continuaban y se volvían a parar en la Pardina, porque antes se iba por ahí.

- ¿Y el origen? ¿De toda la vida? ¿Incluso antes de la guerra?

• Sí, sí tiempos inmemoriales

- ¿Y el nombre de la Pardina, es por lo del terreno de tierra?

• Sí, yo pienso que sí, porque esa zona de campo que aún hay, que se llama la Pardina, entonces, supongo que el nombre viene de ahí. Claro, porque ya sabes que en aragonés la pardina es una zona, pero no sé muy bien. Porque ahora tenemos tres

ermitas, la de Yerzol, la de San Gerónimo, que esa es propiedad de estos señores, de estos propietarios y la de la Pardina. Pero antes, había otra muy cerca del pueblo, otra que se llamaba San Martín, pero ya no existe. Yo solo recuerdo de haber visto de muy niña el altar que era una losa de piedra, pero ya ni de ver edificación ni nada, sabemos dónde estaba, pero no hay nada.

Pues eso, a la de Yerzol se bajaban con tractores y con remolques, que me acuerdo de que bajábamos con los remolques llenos de gente y gente que bajaba andando, a mí de hecho, me gusta bajar andando. Y ahora claro, ahora todos en coche claro.

- ¿Y seguís haciendo la comida…?
- Sí, sí bajamos ahí y está la ermita, luego se hizo un comedor cubierto y todo, se baja se hace la misa y tal, y tenemos barbacoas y hasta baños, ¡No te digo más!
- Bueno entonces, ahora volvemos a la pregunta de la gastronomía ¿Qué productos son famosos en Orés de gastronomía…?
- Pues a ver, tenemos los farinosos, tenemos las almendras garrapiñadas, las farinetas de aguamiel, las tortas de aguamiel… y ya no me suena… hay otras tortas, pero…
- ¿Cuál es la diferencia entre farineta y farinoso?
- Farinoso es un dobladillo y yo creo que viene el nombre de farinoso por *farina**, la harina es farina. Y farineta es como unas natillas digamos, una cosa más blanda, más líquida.
- ¿Tienen algún motivo específico?
- A ver, antes se hacían en fiestas así, pues, por ejemplo; las fiestas de agosto, celebraciones muy especiales, navidades o cuando venían la familia, para agasajarles con algo tradicional. Pero bueno, muchas veces lo hacemos en cualquier momento.
- ¿Y tú de quién has aprendido?
- De mi madre.
- ¿Y tu madre?
- De mi abuela sí.
- ¿Hay muchas personas que sepan cocinarlos en el pueblo?
- A ver, los más jóvenes no les preocupa, les gustan, tú haces y les gustan, se los comen. Pero no veo mucha inquietud en estas cosas.
- ¿Lo hacían en la panadería del pueblo?

- Sí, pero no estaba igual, yo creo que al ser un horno tan grande no le salía igual, no le llegaba a coger el punto. Se hace casa uno en casa de forma particular.

- ¿Se juntaban para hacerlas?

- No. Una vez las hicimos para todos los santos para los niños, les intentamos hacer algo típico tradicional, como las calabazas de Halloween, bueno Halloween ahora, antes era la noche de las ánimas. Entonces, les hacíamos farinosos y les ponían marcas para que aprendieran.

- ¿Recuerdas que se pusiese el Mayo en Orés?

- ¡Sí!

- ¿Lo siguen poniendo?

- Sí, sí, lo celebramos ahora en agosto, antes se hacía en mayo.

- ¿Te has quinteado con mayo?

- Si, si no recuerdo mal puede que fuera el último Mayo que se puso. Si, porque, además, hubo un tiempo que no se ponía, porque la gente empezó a marcharse y tal, yo ya no estaba en el pueblo, pero recuerdo que subí para esas fechas y así hablando en el bar dijimos: ¡Mira ahora se pondría el Mayo! Y dijimos: ¿Y por qué no vamos?, pues vamos y fuimos por la noche al monte. Y fue la última vez, después ya hicimos una asociación cultural que ya no funciona, lo intentamos volver a poner, pero en agosto que es cuando hay gente. En diciembre se hace la matacía popular y se guardaban productos, en agosto el primer sábado se iba a buscar al monte y el domingo se ponía. Se preparaba una comida popular, con productos de la matacía, que se habían conservado, y hacíamos unas judías con tal y con cual.

- ¿Subían el Mayo? ¿Lo trepaban?

- (Se queda pensando) Mmmm… No.

- ¿De oficios tradicionales has vivido algo?

- Tengo un poco de noción de los telares. Había telares en Orés, era un pueblo que en la *redolada** no había telares, entonces venían de muchos pueblos a que les tejieran en Orés. Y de hecho el ultimo telar que quedó en el pueblo lo adquirió la Diputación Provincial, lo compraron a la familia que lo tenía y está, si no recuerdo mal, en el museo etnográfico, ese del Parque Grande.

- ¿Eran mujeres?

- No, el tejedor eran hombres. Tejían lino y cáñamo, lana no. Que antiguamente, yo no lo he visto pero me lo contaba también mi madre, que sembraban lino y cáñamo en Orés. Y toda la producción cómo lo hacían, que lo metían en pozas, que tal, después lo cardaban, luego lo hilaban y tal. y llevaban ya los ovillos al tejedor y allí les hacían las piezas para hacer las camisas, sábanas… lo que fuese. Pero venían de pueblos de alrededor a Orés.

  Yo también he vivido como oficio el herrero, porque mi padre y mi tío eran herreros, pero venimos de una tradición de herreros, bueno, mi tatarabuelo (empieza a enumerar con los dedos) mi bisabuelo, mi abuelo y su hermano, mi padre y su hermano, mis tíos en otros pueblos, venimos de una tradición de familia de herreros, donde la mayoría de los herreros de las Cinco Villas eran familiar nuestro.

  De hecho, ahora vamos viendo con esto de la memoria histórica, que hemos ido a numerosos cementerios y todas las puertas de los cementerios las ha hecho un familiar mío, de hecho, la de mi pueblo la hizo mi bisabuelo. Es por eso por lo que yo he visto a los herreros, traer los *burricos** y en la calle ponerles las herraduras y todo.

- Antes has hablado de noche de ánimas ¿Has vivido alguna noche de ánimas en Orés?

- Sí… (Dubitativa) vamos… un poco, cuando yo era pequeña sí, pero no como me la han contado, antiguamente tocaban las campanas toda la noche y me decían que era algo sobrecogedor. Y ponían las calabazas, que esto ya viene de antiguo, claro, como no había luz eléctrica, pues por las calles las ponían en puntos estratégicos e impactaba mucho.

  Pero, cuando yo era pequeña ya había luz, que también las poníamos, pero ya no es lo mismo.

- ¿Recuerdas ir a misa?

- Sí.

- ¿Y poner velas dentro en el suelo?

- Las poníamos en unos bancos de madera, bancos le llamábamos en el pueblo, eran como una estructura así (Haciendo la forma como de una caja) pequeña de madera, que tenía dos pisos y el de arriba unos agujeros que ahí es donde se ponían las velas. Cada familia tenía su banco y lo llevaban con las velas que querían o podían.

- ¿Y dónde ponían los bancos?

- Creo que era más bien hacia atrás, hacia la entrada de la iglesia.

- ¿En Semana Santa hay procesiones?

- Sí y aún se mantienen. En lugar de tocar las campanas como no se podía, iban con las *carraclas** para anunciar la misa.

- ¿Mujeres y hombres?

- ¡Niños! Y más antiguamente que me han contado, lo intentamos rehacer también, pero no hubo mucha aceptación… se iba por las casas y se pegaba en las puertas, los niños, que había una canción típica de esos días…

- ¿Te la sabes?

- (Se queda pensando y empieza a recitar la canción) *"A maitines, a trompetas, que se mueran las mozetas, que no queden más que dos, la una manca, la otra coja, para que no riñan ninguna de las dos. Ángelicos somos, del cielo bajamos a recoger* (Interrumpe) ahí tengo dudas, unos dicen agujas y otros agua*, para el monumento, si no nos la dan, las puertas lo pagarán*" Pum, pum y pegaban en las puertas y salían corriendo.

- ¿Montabais monumento en Semana Santa?

- Sí, sí, se sigue manteniendo, está muy estropeado, pero… son unas telas que montaban mi tío y mi padre, lo recuerdo perfectamente, se subían a las bóvedas de la iglesia, porque se enrollaban y se dejaban colgados en la propia iglesia y en Semana Santa se soltaban y se descolgaban y tal. Entonces, se colocaba una plataforma de madera y unas escaleras, estaba en alto y ahí ponían el sagrario, y toda la iglesia se decoraba con velas, con flores, con cirios… se ponían dos reclinatorios y ahí nos hacían ir a arrodillarnos, para no dejar solo el monumento.

- ¿Había hogueras?

- Había una hoguera muy grande para San Sebastián en enero. Lo que hacían en Orés es que cada familia, lo que podía según su economía, llevaba una carga de leña y la depositaban toda en la plaza, y ahí hacían pues una gran hoguera. Solo una hoguera, para otros santos se hacía… Santa Barbara, Santa Lucía… a todos los santos una hoguera, pero eran más pequeñas y una en cada barrio, eso eran los vecinos de cada barrio. Pero, la de San Sebastián era una sola, que es la que se mantiene. Ahora lo

que hacemos es ir un grupo de gene al monte, cortamos la leña y la llevamos al frontón, que está al lado de la plaza, porque la plaza es como un sitio más de paso.

Lo típico era, baile por la tarde noche y hacer comidas, cenas, meriendas… y había dos bares, uno que era Isabel y Antón y otro que era Maximina y Gerónimo, que ahora es donde está la residencia de ancianos y en esa tenían también baile.

También estaba Casa Chorricos también daban de beber, en mi casa en Casa Jaqués también, pero en el granero había unas mesas y ahí iban a beber, entonces la bebida era vino, coñac, anís. Entonces, alguno llevaba un conejo, una longaniza y tal, y le decían a Leonor, que era mi abuela, oye toma prepáranos esto para cenar, entonces mi abuela lo hacía.

Luego, mis abuelos de casa herrero montaron u bar también independiente y había hasta casino, yo tengo oído que, de las jugadas, de lo que ganaba la gente tenían que dejar un tanto por ciento, y que con lo q habían sacado, pagaron el reloj de la iglesia que hay. Esas son mis noticias, pero en la guerra los mataron y les iban quitando todo…

- ¿Había juegos tradicionales?

- Había varios juegos tradicionales típicos, pero por lo menos uno que se llama el coto, coto.

Se hacía con palos de madera, uno que tenía como 33 cm y el otro pequeñito al que se le sacaban puntas. Entonces, jugábamos dos equipos normalmente, se ponía sobre una bancada de piedra, que teníamos ya en un lugar estratégico, en el que había después un escalón, entonces, digamos como una línea donde ya no valía la jugada. Hay una reglas un tanto así… largas, se colocaba en el borde, de los jugadores que eran equipos de 3-4, se le ponía así la punta y se le golpeaba, y claro salía disparado, se le golpeaba con el palo largo, entonces claro, eso salía disparado. Y los que estabas así colocados estratégicamente teníamos que cogerlo. Si lo cogías se sumaban 12 puntos para tu equipo, si no, se ponía el palo largo de forma vertical y con el pequeño tenías que tirarlo. Si no lo tirabas, tenía el equipo que tirarlo con la mano, y se tiraba tres veces, cuanto más lejos mejor. Calculabas las distancias con el palo largo, que como te he dicho tenía unos 33 cm, por lo tanto 3 palos era un metro, entonces tenías que ir midiendo y un metro era 1 punto. Pero si tú lo tirabas y decías:

¡20 metros! Y te decían ¡No! ¡Cuenta!, pues ibas contando, si te pasabas de los 20 te llevabas los 20 puntos y si no llegabas te quitaban todos los puntos. Si, era muy curioso. Yo que sepa, en los pueblos de alrededor no jugaban, solo en Orés.

Otro juego al que solo jugaban las mujeres, de cartas, era la polla, pero yo nunca he jugado. Tengo que recuperar las reglas, pero ahora no me acuerdo, era curioso, porque los hombres jugaban al guiñote y las mujeres a la polla.

Luego, a las tabas, que, sí que jugaban en otros pueblos, los pitos que eran las canicas… ¡Ah! Y luego estaba el *corrancho** ¿Sabes lo que es el *corrancho**? Es un círculo de hierro, más o menos ancho, que lleva una guía que vamos ¡Cogían unas velocidades! Y yo en mi casa también tengo, que mi hermano me hizo uno, como hijo de herrero él sabía.

E.15. ENTREVISTA A CARMEN FUERTES TORRALBA

- **M. Nogueras (P):** ¿Cómo era la vida aquí hace años?
- **C. Fuertes (R):** Yo hace que vivo aquí 40 años, más que en Las Pedrosas… soy hija de Las Pedrosas, me casé en Las Pedrosas y allí estuve hasta los 24 años. Me casé a los 20 y después 4 años más. De allí me marché a vivir a Piedratajada, pues allí estuve 9 años.

- ¿Qué hacías allí?

- Mi marido que teníamos un taxi y allí teníamos buena vida, y allí vivíamos. Y luego ya, cuando mi marido se cansó de tener esas cosas de transporte, que ya no daba de sí, pues yo tenía cuñados que estaba en la Confederación Hidrográfica del Ebro en Zaragoza, de chóferes. Y sabes que dijo mi marido, que íbamos a llamar a su hermano, porque entonces entraban de mano, no había que saber mucho. Y entonces bajó y dijo, mira Emilio, bajé yo, mira a ver si puedes meter a tu hermano. Yo es que en Las Pedrosas tuve 2 hijos, en Piedratajada estuve 9 años y no tuve ninguno… pues hacía transporte, primero un camión de transporte y luego esto que iba de ahí a la estación a llevar gente. Fíjate que valía 7 pesetas de llevar un viajero a 5 o 6 kilómetros, que pasaba el tren, aún pasa, a la estación de Marracos y hacía los servicios con el taxi.

  Y ya nos metieron en Confederación y ya, mi marido de chofer ya, que estuvo hasta que se retiró, estuvo veintitantos años. Nos llevaron a vivir a Barbastro, al pantano del Grado, el pantano que está Torreciudad, pues allí nos llevaron con casa, una casa preciosa, mejor que cualquier otra cosa que vivieses y todo… y estuvimos allí 7 años, lo que duró la obra del pantano. Y después ya, pidió Zaragoza y mientras tanto, nosotros nos compramos una casa en Zaragoza, que en aquél entonces valían muy baratas (Risa). Y entonces, mi marido acabó de conserje en el Paseo María Agustín y ahí estuvo hasta que se retiró.

- ¿La Romería qué hacéis?

- Pues mira, viene el obispo de Jaca, porque un año no hubo cura y vino él ¡Uy! Muchas veces, igual vienen dos curas de vez que uno solo. El obispo de aquí vive en Jaca, porque esto pertenece a Jaca. Y vamos a la ermita, que está muy maja que la arreglaron y van mucha gente, de muchos pueblos; van de Puendeluna, van de

Valpalmas, van de aquí, van de… ¡Hasta de Biscarrués!, de la parte de Huesca. Mucha gente, ¡Uy! Mucha, mucha. Y algunos se quedan a comer que hay unos jardines majos y hay unas mesas y comen, y otros nos bajamos.

- ¿Tú te bajas?

• Sí, algún año me he quedado, pero pocas veces, el año ese que al obispo se le invitó, pero que no quería, que no, que no sé qué, y me dijo: Ala venga que la bajo, y me bajó y aún le dije que si quería le hacía de comer.

Los curas que tenemos hasta ahora han venido todos sábado, vive en Erla, el cura que viene aquí vive en Erla… pero ahora no sé qué ha pasado, que ahora vino un extranjero, que es de Rumanía, y ese chico desde que está él, pues que no ha venido, que no hay más que dos para ir a misa, muchos días dos ¡Eh! Que algunos días he estado sola yo, me acuerdo de que había un señor que se llamaba igual que el obispo, Julián, que se murió en Erla y fuimos todos de aquí.

Pero eso le dije: Don Julián hoy no haga misa que estoy sola yo, y me dice: No Carmen, no, igual es para uno que para veinte. Pero este no, ha dejado y todo el invierno no hemos tenido misa. Y el día de la Virgen…

- ¿Cuál es el día de la Virgen aquí?

• El día 8 de agosto, pues tampoco ha venido, tampoco vino a hacer misa ¡No nos ha dicho nada! Viene Semana Santa… pues tampoco (Gesto de enfado con los brazos y puños)

- ¿Y cómo era tu día a día aquí cuando eras joven?

• Aquí nada, aquí lo que había era mucha gente por el pueblo, mucha gente, pero todos mayores. Hay 4 aquí que son mayores como yo, un poco menos, pero… unos están en las residencias, otros han muerto y no ha quedado ninguno mayor ya.

Y aquí las fiestas sí, vienen orquestas… hacen una comisión de chicos y traen orquestas dos días.

Ocho días antes, ya hacemos un rancho aquí en la plaza y aquí ponemos mesas y a cenar todo el pueblo, eso 8 días antes y luego ya la fiesta, el día de Santa Ana, que es nuestra patrona.

- Mira Carmen, yo tengo 27 años ¿Qué hacías tú con 27 años?

• ¿Con 27 años? (Se ríe) ¡Estaba casada! Estaba yo en Piedratajada viviendo.

- ¿Te pusieron la enramada?

• Sí, que iban por las calles poniendo por las puertas el día de la fiesta, los chicos. Me pondrían sí, pero ya no me acuerdo yo.

Piedratajada, que yo he querido mucho a ese pueblo yo… tengo muchos amigos, aún me ven ahora y me dicen: ¡La Carmen! Que he estado en muchos pueblos, pero jamás podrán decir que he sido una persona mala, yo todo quiero paz, todo quiero paz.

- ¿Y en Las Pedrosas? ¿El baile que hacen?

• Pues en Las Pedrosas fíjate tú, 19 años y me marché a los veintitantos, o sea que… de *jovenica**. Cuando era jovenica, pues mira a trabajar, a trabajar, me llevaban a Zaragoza a trabajar de niñera. Tendría a lo mejor unos 16 años… ¡No! 17 años ya estaba yo sirviendo en Las Pedrosas, en una casa rica, pues mira, haciendo todo; cenas, comidas, a fregar… a todo.

¡Hija mía! Anda que no me tocó allí con las rodillas, que yo digo; no sé cómo me he hecho tan mayor con lo que he trabajo en esta vida… ¡He trabajado mucho, hija mía! Y después de eso, me llevaban hasta Sierra de Luna a trabajar, iba con un *burrico* a buscar agua a una fuente, que antes no había agua en las casas. Iba tan jovenica a echar agua en los cántaros que una vez se me rompió uno (Sonríe) ¡Qué ignorancia! Llego a casa y lo arreglé para que no se diesen cuenta y no me renegaran.

- ¿Y te renegaron?

• ¡No! Entonces, cogía el paquetero, que no había ni maleta, teníamos un pañuelo paquetero. Y allí, cuando las señoras estaban cosiendo o leyendo, cogía yo y me escapaba a Las Pedrosas con mi madre. Y en Zaragoza me llevaron varias veces, porque cada vez que iba… nada estaba 4 días y después ya me marchaba a casa… cuando veía el monte de Las Pedrosas… ¡Oyy! ¡Mi madre! ¡Mi madre! Pues yo que me quería marchar, y me marchaba.

Los chicos de pueblo (Entre risas) que salían al coche que pasaba todos los días, al coche línea que iba todos los días Zaragoza-Luna, pues, me veían bajar… ¡Ya estás aquí otra vez! Y yo lo único que quería es estar en Las Pedrosas.

Es que antes, oye no teníamos más que lo justo, lo que ganaba mi padre para comer, ¡Éramos siete hermanos!

- ¿Tu padre qué era?
- Pastor. Primero, era labrador, primero de ser pastor y luego pastor, en un caserío que había de muy rico, o sea, de esos que era de gente rica que tienen caseríos y de todo. Pues allí estuvo de pastor mi padre, fíjate tú igual le pagaban tres duros… ¡Ay, hija mía! Antes nada. Y mi madre tenía que ir a lavar (Gesto con las manos de frotar en la tabla de lavar) otras cosas para ganarse cuatro perras para… ¡Siete hijos que tuvo mi madre!
- ¿Cómo lavaba tu madre?
- Antes lavaba de… ¡Mira! No había ni aguas en casa, ni nada. Iban a las balsas, ponían unas piedras o una madera y a lavar con jabón.
- ¿Cómo era el jabón?
- El jabón también se hacía ¿Sabes?, se hacía con aceites de cosas que dejabas, cuando tenías mucho le echabas unos polvos y a hacer jabón.
- ¿Ibas a lavar tú también?
- Yo también he lavado con jabón de casa. Y aquí en este lavadero (Lavadero de Ardisa) cuando vine a vivir, aun me dio el gusto de ir, y yo tenía lavadora, pero iba a lavar allí.
- ¿Y qué tal las manos en invierno?
- ¡Muy bien! En los lavaderos se lava muy bien sí. Nos hicieron muchas fotos ahí cuando fuimos a lavar, íbamos todas con *capazico** y ¡Ala! ¡Que vamos a lavar! Hacía la alcaldesa esta. Venga que mañana es el día de lavar, y marchábamos todas del pueblo, no sé si 18 o 20.
- ¿Has visto poner el Mayo?
- ¡Si! Aquí, aquí, ¡Mira! (Señala el agujero de la plaza donde se pone) ¡Ahí lo plantaban! Lo traen el Mayo, la víspera de la fiesta.
- ¿Aún lo ponen?
- Ahora ya no, vamos ahora ya… bueno que llevamos dos años que no tenemos fiestas, pero vamos que el año de antes sí. Y van con tractor a buscarlo, aquí a la chopera a buscarlo y lo ponen entre todos ¡Se hace fiesta muy buena!
- ¿Y cuándo eras joven en cual de todos los pueblos se hacía, de todos los que has vivido?

- En los pueblos que estaba yo, en Las Pedrosas no ponían… no, no hacían Mayo. En Piedratajada me parece que también ponían uno, sí en algunos pueblos ponen, en otros no claro.

- ¿Y la Semana Santa cuando eras joven, cómo era?

- ¡Ay sí! La Semana Santa muy bien. Aquí hacíamos la vela. Ponemos un monumento, en un retablo de esos ponemos un monumento muy bonito y luego, dos sillas. Y luego, cada media hora, iban dos y se ponían allí, media hora y luego iban otras y relevaban. Pero ahora ya hace unos años que ya no se hace.

  Pues eso, Semana Santa hacían de todo, miserere, hacíamos viacrucis por la calle, tocaban las carraclas y las matracas.

  Yo soy la que toca las campanas, antes teníamos una cuerda en las esto, de abajo, y tirabas con una cuerda así, pero ahora ya llevamos unos años que vinieron y han puesto un ordenador. Y el ordenador, lo tenemos en la sacristía y ya pitas. Y tocas el primero, el segundo y el tercero, *bandiar**, el muerto, si hay muerto, todo así ya ¡Que yo me lo sé todo ya!

- ¿Y carnavales?

- No, carnavales no, no hacen cosas de esas.

- ¿Antes teníais bailes?

- En Las Pedrosas, había uno que tocaba el acordeón, otros la guitarra e íbamos a bailar. Pero niña, ¡Yo no bailaba con cualquiera! No me gusta y he sido muy bailonga, venia uno y le decía que no porque era muy patoso (Se ríe). Uno se llamaba Antonio, yo creo que ya se habrán muerto esos chicos, y venían y a lo mejor pues como no querías bailar con ellos, pues ahí sentada. Una vez, no quise bailar con uno y me esperó con una escopeta en la calle (Se ríe de nuevo), pero ¡Bah!

  Yo novio, novio, solo he tenido más que ese siempre ¡Mi marido vamos! A los 17 años me cogió de novia ya, que vino a trabajar a la misma casa que trabaja yo, que vino de aquí, que vivía aquí. En la misma casa de Las Pedrosas, yo limpiaba y él era labrador. Antes no había maquinas ni nada… y a los 17 años lo conocí.

  Me casé en Las Pedrosas, el cura que había en aquél entonces estuvo desde que salió de cura hasta los 95 ¡A mi madre la bautizó y la caso! ¡A mi madre!

- ¿En qué año te casaste?

- En el 48… en el 47.

  A la boda vinieron los amos y toda la familia e hicimos el banquete en el casino… ya no me acuerdo de lo que comimos. Que, por cierto, nos la pagaron los amos de allí, los mismos amos que estábamos sirviendo los dos en la misma casa.

  Que me acuerdo de que cuando había baile, mi marido no era bailador y yo salía a bailar ¡Me gustaba tanto! Y salí a bailar, y vino un chico de Zaragoza, Jesús, que era muy buen bailador que le gustaba bailar que para qué. Y mi marido, ya lo vi que se marchaba cuando me vio bailar… y cuando llegué a casa llamé, que nos tenían que abrir ellos, las dueñas estaban arriba… lo primero que me dio, una bofetada, pero bien grande ¡Pamm! Y le digo ¡Oye! ¿Por qué me tienes que pegar? Que me dijo: ¿Con quién has bailado? Y yo… pues… ¡Con todos! Y me dijo: has bailado con este... que le debía tener manía.

(Vamos juntas al lavadero de Ardisa y continúa la entrevista.)

- Un lado del lavadero era para lavar y el otro era para aclarar, y detrás ahí había una cuerda donde tendíamos la ropa.

- ¿Cuántas personas veníais aquí a lavar?

- Aquí en tiempos… yo no he venido mucho aquí porque ya tenía lavadora, pero los primeros años que vine, más por gusto. Este lavadero… ¡Pues no tendrá tiempo! ¡Los años que tiene el pueblo! Ahora la han reformado, porque antes estaba… bueno mal. Y no te creas, que la ropa de los mayores… aquellos calzoncillos que llevaban largos y aquellos pantalones de pana… para lavar eso… costaba mucho. Ahora, lo echas a la lavadora, eso es un descanso. Yo vivo ahora, pues como una reina, hace 25 o 26 años, desde que se murió mi marido ¡Yo como una reina! ¡Mejor que la reina!

  Sí, sí, aquí pues todo lleno estaría, desde allá todas mujeres, hombre no he visto yo aquí.

  Por la mañana, después de que hacía todo en casa, pues venías a lavar y luego ya la comida, un par de horas y ya está.

E.16. ENTREVISTA A MIGUEL ÁNGEL GARÍN SÁNCHEZ

- **M. Nogueras (P):** Me gustaría que me contases cómo aprendiste el oficio de herrero.
- **M. A. Garín (R):** Pues con mi padre.
- ¿Teníais un taller?
- Sí claro, en la entrada del pueblo donde pone parquin privado. Pues la casa de al lado es donde vivimos y en las bajeras estaba la herrería, que era desde el año 52 taller mecánico. Pero, mi padre era el hijo del herrero, su abuelo era el hijo del herrero y yo era el hijo del herrero y tenía unos primos que también trabajaban en lo mismo, pero el primo que más estaba murió con 67 años.
- ¿Siempre habéis tenido allí el taller?
- Pues desde que yo tengo… 2 años y medio.
- ¿Qué servicios dabais?
- Agrícola, forja, agrícola… el cambio de segar a mano, de segadoras, de gavilladoras, que era lo peor que había, trillos, forja, ventanas, puertas, se hacía de todo. Cuando hicimos la verja de su casa, (mira a Alberto Lafarga Gay) pues yo tendría 16 años, las hojas y todo el relieve, que son como si fueran de parra, esa las hizo mi padre a mano. Que es lo más tonto del mundo, pero lo sabían hacer y yo no.

  Yo he sido ya más… he trabajado de fontanero desde los 13 años, hasta los 35, luego vino mi hermano y yo seguí con la herrería y el taller.

  Y luego pues aquí, los hijos seguían, los sobrinos seguían y fuimos montando un tinglado a base de mucho sacrificio por parte de todos… y aquí estamos.
- Cuando eras pequeño y veías a tu padre…
- Desde que sé andar lo he visto trabajar. Tenía un padre que si podía llevarme a Zaragoza me llevaba, si tenía dinero.
- ¿Para?
- Pues me llevaba para que lo viera. Vi dos torres del Pilar sin hacer, las he visto… de allí viene la famosa frase de: “Esto va a costar más que las obras del Pilar”. Las dos torres de la izquierda, la que da al Ebro y la que da a la plaza, esa estaba a un cuarto, y la otra a media. Tendría yo 8 años, pero me acuerdo perfectamente.

  Bajábamos de aquí a Sádaba u con moto u con bicicleta u con coche de línea, que se decía de correos… una guagua, así redonda con un motor, ahí cogías un automotor

que había de vía estrecha, que va paralelo a la carretera de Ejea, de Sádaba a Ejea, va paralelo por unos corrales y allí bajabas a Gallur, Gallur cogías el tren e ibas a Zaragoza.

- Y en la guagua que me has comentado ¿Cuánta gente cabía?
- Pues aproximadamente… tenía dos motores, porque no podía dar la vuelta, en Sádaba sí que le daban la vuelta en una… lo metían en un giratorio y sobre el eje giraba y ya venía de cara.
- (Interrumpe A. Lafarga) **A. Lafarga:** Pero dice el autobús de Sádaba a aquí…
- Pues el autobús unas 15 - 18 plazas, no tenía más.
- Pero del que hablabas antes ¿El conductor se cambiaba de lado o qué?
- Claro, ese era el automotor de vía estrecha y llevaba un motor delante y otro motor detrás y entre medio, eran bancos, y era muy gracioso los militares, cuando se subían, y sin parar cogían unos racimos de uva, la gente les gritaba y se volvían a montar… ¡Fíjate la velocidad que llevaba! Y nos daban, me acuerdo de que un soldado me dio un racimo.

  Antes iban a Sádaba con una tartana de dos caballos y luego ya el autobús.

  Y luego iban a trabajar al canal, y al canal bajaban 20 en cada camión, imagínate como eran los camiones, 20 personas con unos bancos transversales y los bajaban al canal.
- ¿Había mucha gente de Uncastillo que trabajara en el canal?
- El boom de los pueblos… el trabajo del canal dio vida. Trabajaban, sudaban, tenían jornal o a destajo. El que era más trabajador iba a destajo porque a lo mejor doblaba el jornal, pero… (Interrumpe A. Lafarga y pregunta: ¿En los años 40 fue el canal?)

  El canal de Bardenas, no hablo de política, pero vino Franco a Ejea a inaugurarlo… tenía yo 9 años. Y con un camión de 3.000 kilos bajamos a Ejea, y ya dijo unas frases históricas y tal. A raíz de entonces, los pueblos nuevos yo los vi hacer todos; Pinsoro y tal, los hicieron posteriores al canal.

  Les dieron a todos colonos les dieron por 110.000 pesetas, que antes eso era una fortuna, a pagar en 40 años o en 30, les dieron: una yegua, una vaca, una cerda, un remolque y los aperos, y luego los sementales los ponía el gobierno.

El que trabajó y luchó, pues puede que tenga hasta 3 o 4 lotes de los que no trabajaron y lo perdieron todo. Y lo peor que veo de eso es que lo puedan vender, porque eso era terreno español, que yo no estoy en que no se lo vendan, pero yo lo que no entiendo es porque pueden vender lo que en teoría es de todos. Lo pagaron, pero pagaron una cantidad que vivieron muy bien durante 50 años, pero ahora los hijos, nadie lo quiere y lo venden, 20-30 millones de pesetas, nos lo partimos… y han hecho otra vez latifundio. Con el sacrificio de toda esta gente, de Tiermas, de Torrellas, de Uncastillo, pues vino mucha gente, de Sádaba, de Luesia, hay colonos de todos los pueblos, el que pedía un lote. 13-15 hectáreas, casa y animales, eran siempre hembras lo que les daban, para que luego ellos con los sementales del gobierno criaban.

- ¿Qué había que hacer para ser colono?

- Pues simplemente inscribirte, en los ayuntamientos, echaban un pliego, una solicitud, primaban a los que tenían más hijos, los más pobres, los menos pobres, había una selección de gente bastante humilde. Y los que se equivocaron al elegir fueron los de Tiermas.

- ¿Por?

- Porque eligieron la tierra de Bardenas del Caudillo es más blanca, más *mallacán** y pensaban que era peor para cultivar, porque aquí estamos acostumbrado a tierra más negra. Y entonces, se fueron a la Valareña, a Pinsoro y tal. Que eran los que pudieron elegir, los de Tiermas porque estaba expropiados por la construcción del pantano de Yesa. Tiermas lo expropió el gobierno, no sé si habrás visto las termas que salen y tal… eso lo podían haber desviado, lo que pasa es que antes no se miraba, ni se les daba ningún valor. Y esos tuvieron derecho a elegir y se equivocaron de tierra, Bardenas que era más blanco, más *saso**, más mallacán, la labraron, la arreglaron… trabajaron como mulas ¡Eh!, pero producía mucho más cultivo, o sea mucho más cereal o verdes, o tal, que los otros pueblos.

  Pero como vieron que era blanca y ellos venían de tierra negra, de tierra *roya**, pensaban que era mejor. Y Siempre están con que les quitaron la tierra, pero… la riqueza de este país es el agua. Ojalá no hicieran aquí más que pantanos, que solo hay matorrales y vendieran el agua hasta Marruecos, hasta a donde quieras.

- ¿Crees que el canal de las Bardenas dio riqueza a todo este territorio?

- La gente pasó de ser misera a tener dinero, a tocar dinero ¡Vaya! De ahí viene ya también el vicio; beber más, jugar más, pero al mismo tiempo, luego vinieron las aguas, trajeron las aguas en el 62, que Luesia la tenía desde el 32, Biel desde el 28, pues eran ayuntamientos más ricos. Y aquí vino aproximadamente en el 62-63, las aguas, y había una cosa muy curiosa, la gente trabajaba ya en el canal, ganaba… pues qué te diré yo, un jornal, 200 pesetas de entonces, o sea, no vayas a pensar… bajaba gente con bicicleta a trabajar, trabajaba 12 horas y volvía con bicicleta, te puedo dar nombres. Uno era bizco (se ríe), no sé si me enrollo, te lo digo para que conozcas un poco la historia. Iba a trabajar e iba con la bicicleta así (gira la cabeza, como siso lo mirase por un ojo) y en el puente de Sádaba una mujer vio que miraba para la derecha y se puso a pasar, y él iba para la izquierda, y se la llevó para adelante, y le dice: mira a ver usted por donde anda, le dice el de la bicicleta. y le dice la pobra mujer: mira a ver si usted anda por donde mira. (Se ríe de nuevo)

  Y eso, con el canal se empezó a tocar dinero y a vivir, la pobreza era extrema, este es un país que resurgió a partir del año 60, empezó a resurgir. Hay un dato muy majo, en casa de la herrería se cobraba al trueque, yo lo he visto con 13 y 14 años. Desde escaldar y apuntar los barrones de una *iunta**, de una junta, una junta eran dos caballerías con un apero, entonces, esos pagaban dos fanegas al año de trigo. Eso era lo que se cobraba, si tenías dos juntas, pues en vez de dos fanegas, eran cuatro. Y me acuerdo de mi padre, que lo primero que se preocupaba era de llenar la nevera, que no existía, y era pues un saco de judías, a otros nueces, a otros patatas… y con eso cobrabas, de septiembre a septiembre.

  Eso lo he conocido yo hasta los 14 años.

- A. Lafarga: Después de las fiestas de San Miguel era cuando se resolvían las deudas, era cuando igual veías algún dinero.

- San Miguel era el santo reñidor. Le llamábamos así porque el que estaba trabajando para ti, por medio pan que le ofrecía este se iba y a ti te venía a trabajar el de una casa peor. Y por eso le decían es santo reñidor, que era cuando se acababa la cosecha y comenzaba un nuevo ciclo en el campo.

- Me has dicho que no tenías nevera ¿Entonces la carne…?

- No existía. La carne se compraba en la carnicería y si estaba dos días colgada, pues te la comías igual, pero ahora imagínate, el que cogía carne y se la llevaba al monte a estar colgado, entonces se deshacía, caía agua, lo salaban y aguantaba dos días más.

  Aquí de higiene cero, de duchas cero, mi madre pues en el valde, como las de todos. A mis 17 años ya tuvimos el agua, y la nevera eléctrica y el butano y esto, vino de la mano.

  Pero no había neveras eléctricas ni en Uncastillo, ni en Francia que digan, ni en Barcelona. En Barcelona yo sí que tuve la suerte de veranear en Barcelona desde los 6 años hasta los 13, en la costa, porque mi madre tenía tres hermanas allá, una no tenía hijos y bajaba a comprar, a lo mejor, dos reales de hielo. En Barcelona llevaban una barra de hielo al hombro con un saco de arpillera y decía el hielero, y decía deme dos reales de hielo y tenían una cuchilla y hacían ¡Clack! Y te cortaban el hielo. Llegabas a casa a la nevera de hielo y de conservante ponían el hielo. Estaba la fruta más fresca, estaba la carne más fresca, pero neveras eléctricas no existían.
- A. Lafarga: Y nosotros en Uncastillo teníamos una fábrica de hielo.
- Esto fue… yo ya no he conocido la fábrica de hielo, pero te la puedo contar entera.

- ¿Cómo es que aquí había una fábrica de hielo?

- Aquí lo primero había pozos de hielo, en teoría había 3, que era coger nieve en invierno, la metían, la pisaban, le metían una capa de paja, otra encima, otra capa de paja y así iban llenando, que eran como unas bóvedas. Era el hielo que se empleaba para refrescar, lo que llegase hasta julio y agosto, que yo pienso que sería poco, pero lo había. Y entonces pusieron la fábrica de hielo, tenían un pozo, tenían un motor de gasógeno que movía el compresor y todos estos rollos del hielo… pero duró muy poco.

- ¿Te acuerdas de cómo se llamaba?

- La fábrica de hielo… era de una familia que en teoría era de apellido Gracia, que a lo mejor puede ser… no lo sé, estoy hablando por hablar. Era gente que había venido de por Austria de cuando la Segunda Guerra Mundial y habría alguno con otra visión de futuro, pero que no funcionó. Estuvo 2 o 3 años, estaba en…
- A. Lafarga: Lo tengo apuntado en casa, pero no me acuerdo.

- Estaba en lo que era el antiguo cuartel, que ahora es el centro de día, bajas para abajo, una casa alta, pues la siguiente era la fábrica de hielo. Que aún estaba… se escachó y se tapó todo el pozo, tapó… en fin… el pozo, que tenían el pozo bien hecho de piedra, que de ahí sacaban el agua.

  De pequeños helados, que había aquí un señor Juanillo, que tenía una garrapiñera.

- ¿Qué es una garrapiñera?

- Para hacer helados, hacían helado y lo revolvían con la *manillera** en un cubo de madera y lo cuajaban, lo enfriaban. Y nos compramos una tabletica así… ¡20 céntimos! Pero no de euro, de pesetas. Íbamos a la escuela chupando, volvíamos de la escuela que aquello no era ni helado, ni nada, pero no mordías para que te durara más.

  Otra cosa que pasaba era que iba la gente a las tiendas a comprar chocolate, pero íbamos todos los críos… yo un poco de suerte de que me llegaba alguna, aquí había un carnicero, Eduardo Lano, que igual vendía todos los días 40-50 tabletas de chocolate. Las tabletas iban marcadas 10 o 12, y todos los críos para merendar, con un trozo de pan, el que lo tenía, pues a comprar una *tablica** de chocolate, que valía 1 o 10 *perricas**.

  Y salían cromos de futbolistas y yo tenía mucha relación con el Eduardo y me guardaba los álbumes llenos de cromos, porque claro, a mí me podía tocar un cromo, pero al vender tantas tabletas, en cada tableta había un cromo. Y luego había, como decir… los repes no… el que no sale nunca. Entonces, al comprar las tabletas que él compraba le daban cromos, tres o cuatro de los que no salían, y por eso era privilegiado.

  Pues tenía menudas colecciones, cuando mi padre bajaba a Zaragoza y en la plaza del carbón, que es donde estaba la parada de autobuses, pues al lado había un quisco, que subías 3 o 4 escaleras, pues si le habían sobrado pesetas iba a comprar a ese quiosco, y habréis visto los tebeos que les cortan una esquina, que es porque ya son viejos, y le decía al quiosquero, dame 3 pesetas de… pues le daban lo que quería, de Pedrín, de Alcazar, de Javato, del Capitán Trueno, del Cosaco Verde… ¡Te nombraría todos! ¡Tenía todos! Y como eran ya pasados de semana, pues entonces le daban por tres pesetas, me traía los cuentos.

- ¿Tuviste Quintos en el pueblo?

• Sí.

- ¿Qué se hacía?

• En el pueblo hemos visto anteriores y posteriores, aún siguen mis sobrinos plantando el Mayo, pero hoy ya se planta el Mayo… bueno que llevamos dos años que no se planta por la pandemia, pero estos llevan plantando el Mayo 25 años, pero ahora ya se planta mecánicamente. Se hace un agujero con una retro, se sube el Mayo con una telescópica y se planta y tal… pero cuando yo tenía 14-15 años, el quinteo era muy chulo.

- ¿Cómo era?

• Pues en el Quinteo se invitaba a los 10-15 familiares que había, porque entonces había mucha gente en Uncastillo, hay quintas de 70-80 quintos, hay una famosa que es la quinta del tiro, quisieron plantar un Mayo en la plaza del olmo y pasaban los cables, por lo que ni el ayuntamiento ni la Guardia Civil… el Mayo es un árbol, que lo talas, lo arreglas y le dejas un cacho de copa, y entonces, con sogas y tirado se plantaba en un hoyo que habías hecho en el suelo. Vieron que iba a pegar en los cables y se pusieron un poco… entre ellos, era quinto el padre de la boticaria, ahora tendría 99 años y esto lo plantaban con 21, porque la mayoría de edad antes eran los 21, no como ahora que son los 18. Y entonces, les prohibieron plantarlo y todos muy valientes, que eran una quinta de 80 o 90, y claro, 80 tíos trabajados, *zurriaos**, pues no tenían mucho miedo tampoco… pero como vieron que iban a hacer un desastre, pegó un tiro un guardia civil, un tiro al aire, y allí no quedó nadie, ni *zarrapita**, y no plantaron el Mayo.

- ¿Y en tu año qué hicisteis?

• Pues lo mismo. Se iba a pedir por las casas, yo fue… creo que fue el último año que se iba por las casas, iban por las casas con unos cestos y empezaban por un barrio y luego todo el pueblo. Te puedo hablar de burradas: de 200 docenas de huevos, de chorizos, pero no pienses que, de los buenos, de los *zagüeños**, que eran de los chorizos de cuando se hacía en enero y esto eran en marzo, la matanza se hacía en enero y para pedir los quintos era el 1 de mayo y llenabas verdaderos canastos (haciendo el gesto de portar la cesta) de pan, longaniza, otros te daban tocino

gordo… ¡Lo que tenían! Y entonces con aquello se vendía a, por ejemplo, los huevos se vendían a quien vendía huevos, y aquellos dineros se utilizaban para pagar la bebida, a base de vino, si había alguna botella de anís… unas tajadas, unos borracherones como la copa de un pino. Y eso era para plantar el Mayo, y la noche de plantar el Mayo pues iguale estabas 200 para plantar el Mayo y no había manera de plantar el Mayo, unos tiraban para un lado y los otros para el otro. A las 4 o 5 de la mañana cuando ya se habían ido a dormir o se habían emborrachado hasta las cejar, pues te quedabas 16 o 18 ya se podía plantar el Mayo.

- ¿Y pasaba todos los años?

- Toooodos los años, es la historia que se repite año tras año. Y ya de la quinta nuestra del 70, estaba la cartilla verde militar, cuando yo fui al Sahara y yo estreno la cartilla blanca, pasa de verde a blanca y allí ya adelanta un reemplazo, o sea de 20 años, al año siguiente adelantaron a 19 y así hasta llegar a 18, pero yo la mayoría de edad era de 21 años.

- ¿Y le poníais algo en la copa al Mayo?

- La bandera de España siempre arriba, la bandera regional hace 20 años y luego la bandera de Uncastillo más abajo. Y antes, solo era la de España. pero se pone, ahora ya es digamos simbólico, los críos de hoy en día son así (señalando el dedo meñique), no están trabajados como entonces ¿Qué van a plantar? Y antes se iba a pedir, ahora la pagan, tampoco la piden.

  Nosotros teníamos un club que nos lo hizo un cura famoso, que era de Luesia y luego montó el tinglado de Ansó. Teníamos un cura que era el cura por excelencia que he conocido más dicharachero con los críos y las crías, teníamos un club en lo que es la Casa de la Matona, que allí no pagábamos nunca y cuando ibas cogías, por ejemplo, un Chupachups y lo apuntabas y cuando tenías dinero lo pagabas, igual valía 30 céntimos. Aquel cura nos enseñó a nosotros a eso. Teníamos billar, ping-pong, guitarras… ¡De todo!

- ¿Había mucha gente en ese club?

- A veces, nos alternábamos, pero igual éramos en Uncastillo… cuando yo tenía 8 años a 13 o 14, igual te juntabas 100 o 200 niños y nos enseñó a esperar, a pedir vez… a todo.

- ¿Qué paso con el cura?

• Pues que le salió irse a Ansó y como era muy buena persona, yo creo que alguna persona mayor le dejaría una fortuna y creó el museo de Ansó.

- ¿Y en Semana Santa cuando eras chico?

• Pues… yo soy católico, pero poco practicante. En Semana Santa se hacía primero las estaciones, que era velar, te ponías de rodillas media hora o un cuarto de hora y el que venía detrás si se retrasaba eras tú el que se jamaba media hora más. Había unos letreros que ponían los nombres y las horas, pero a mí nunca me pusieron porque no me iba, había a quien le gustaba mucho hacer estaciones… beatas o lo que quieras, beatos o simplemente que les gustaba. A mí me gustaba más hacer estaciones que ser bebedor, tengo 72 años para 73 y no he probado el vino.

  Luego estaba la procesión, se llevaban los santos al hombro, luego se mecanizaron para llevarlos rodados, porque ya no había gente para llevar los santos, que alguno pesaba un huevo.

- ¿Les hiciste tú el armazón?

• Sí, los armazones los hicimos con el cura que tenemos hoy, con mosen Emilio que es un longevo, un chaval, de noventaytantos… pero muy buena persona, para mí, demasiado. Para mí los mejores curas que han estado en Uncastillo mosen Damaso y mosen Emilio. Mosen Emilio solo ha pecado de bueno y blando, y fíjate tú que a su padre lo mataron en la guerra aun teniendo un hijo cura, nosotros no hemos conocido las barbaridades que se hicieron en esa guerra, pero ellos sí.

- ¿Oye y aquí se tocaban las *carraclas** estas?

• Sí, matraca y carracla, se tocaba en Semana Santa y eso era un escándalo.

- ¿Por?

• Imagínate la iglesia abarrotada de gente y en los pasillos, las calles de los bancos y la parte de atrás, la carracla era un palo con una rueda, con un esto que saltaban los dientes y cuanto más fuerte, más ruido hacían. Y la matraca era como un cajón de lavar, para lavar en el rio, que se ponían en las rodillas, y la matraca eran 7 u 8 barillas, pletinas de madera, sencillas de medio centímetro y tú le dabas vueltas y era un eje que llevaba unos pitones alternados y cada uno golpeaba en una tableta… y se armaba un petate… catarraclan, catarraclan (imitando el sonido de las

matracas), eso era algo fuera de serie, eso lo cortaron un cura que nos vino que… bueno que lo cortó.

(Corte de video)

- Cuando más gente ha habido se habla de unas 2.800 personas de censo. Los años 60…
- A. Lafarga: 2.900 quieren decir las personas que estaban censados o nacidas… que estaban apuntadas en el pueblo, pero hay que hacerse a la idea en que en esa época había muchísimas personas que vivían en el pueblo sin estar apuntados, vivían en las corralas, venían para las cosechas y luego se quedaban. Pero hazte a la idea de que la vida de pueblo es como en el turismo, en Jaca viven 8.000, pero la vida en Jaca es de 40.000 personas, pues en Uncastillo había servicios suficientes para 5.000 personas.

  La gente que guarda en la memoria que aquí había mucha gente, pero es que claro los empadronados reales son muchos menos.
- Y la gente malvivía, tu imagínate que venían segadores con hoz de Andalucía, que venían segando, que los andaluces han pringado… venían desde Andalucía, de abril a mayo, y a Uncastillo llegaban 3 o 4 cuadrillas que tenían establecidas las casas, los contrataban y segaban. Nunca cobraban antes de terminar. Y cuando terminaban se iban andando para Andalucía y eso ha pasado en Uncastillo.

  Hay muchas cosas sin entrar en política que después de la guerra, ahí se la ventilen y se la campaneen, había unas bolsas de trabajo que en la cabeza siempre estaban los más *falsos** de Uncastillo…
- A. Lafarga: Los más falsos en Uncastillo quiere decir los más vagos.
- Uncastillo con Navarra, sabes que Petilla de Aragón es Navarra, pues los Bastanes es otro trozo de Uncastillo, que junto a Petilla son Provincia de Navarra, es un enclave que tenemos en la parte norte. Esto es de Fernando el Católico o más viejo, porque Fernando el Católico se dice que nació en… precisamente en territorio navarro, y como no querían que fuese navarro, Sos está a 200 metros, que venía a nacer a Uncastillo, que dicen que era el único castillo que no fue tomado por los moros, tampoco les interesaba.

- ¿Por qué?

- Porque lo que les interesaba lo tomaron, pero esto era un secarral, pero como plaza era un castillo muy inexpugnable, eso decían, que nació en la fuente de Marcacha y se fue a Sos. Se ha comentado toda la vida… de padres a hijos, de hijos a nietos y así…

  Y de allí para allá, se pasó mucha hambre y en los años 60 cuando empezó el canal, que fue cuando se empezó a ganar dinero, fue cuando se montaron en Zaragoza las fábricas y la gente de Uncastillo eran muy solicitados, porque de sacar *faitios** para poder comprar pan…
- A. Lafarga: Faitios son las terrazas de cultivo.
- Aquí se sembraba mucho así, pero de tierra mala no, lo siguiente.

E.17. ENTREVISTA A AMELIA SAMPER TAINTA

- **M. Nogueras (P):** ¿Quería preguntarte que si siempre has vivido aquí en Uncastillo?
- **A. Samper (R):** Pues yo soy navarra, yo soy del valle Salazar, de allí arriba de la frontera con Francia.
- ¿Y cómo es que estas aquí en Uncastillo?
- Pues esas cosas que se hacían antes, que no sé por qué se hacían, pero se hicieron. Nosotros éramos 8 hermanos, mi madre murió muy joven, yo era muy pequeña y tenía un tío carnal que vivía aquí, hermano de mi madre y dijeron… oye pues esta se podrí venir con nosotros a Uncastillo y aquí vine con 7 *añicos**.
- ¿Cómo era tu vida a esa edad aquí?
- Bueno, pues iba al colegio, hacia la vida de los críos de aquí, iba al colegio a las monjas que es donde está ahora la residencia, antes había un colegio de monjas que conseguían que todas fueran profesoras, aunque igual no era más que una. Pero bueno, las enseñanzas que entonces daban, y eso después en los veranos volvía a mi casa y me daba *penica** volver, pero volvía, hasta que ya llegué a la adolescencia y me sentí a gusto aquí. Y aquí me quedé, aquí me casé y aquí he tenido a mis hijos.
- Antes te lo he comentado, ¿Lavabas en el río?
- Sí, sí, he lavado en el río incluso después de casada he lavado en el río, me lavaban a veces, pero en el río he lavado.
- ¿Cómo lo hacías?
- Bueno, pues como todo el mundo; un cajón de madera, te ponías algo bueno, algo como una almohada para las rodillas y *risras*. De eso hace ya mucho tiempo, pues igual hace ya 55 años que ya teníamos lavadora… ¡Es que pasaba una cosa! En Uncastillo durante mucho tiempo no hubo agua corriente ¡Eh!
- ¿Y de dónde sacabais el agua?
- Pues de las fuentes, con los cántaros íbamos a buscar el agua… sí…
- ¿Te acuerdas de las fiestas?
- Las fiestas eran en mayo y ahora tenían los… ahora no sé por qué razón los quintos, que llamaban, entonces tenían 20 años, ahora lo hacen a los 18. Entonces, ponían el Mayo, hacían una gran fiesta, montaban fiesta para quitarlo y esas cosas.
- ¿Ibas a la fiesta?

- ¿Yo? ¡No! Si que me gustaba, pero no, no iba no…
- ¿En qué año te casaste?
- Pues me casé en el 59.
- ¿Y en Semana Santa, estabas aquí o volvías a Navarra?
- No, no, estaba aquí, solo iba en el verano. Pues en Semana Santa lo que se hacía entonces, ir a la iglesia, a los oficios que se llamaban, que eran por la mañana y luego cambiaron a los años… ya te he dicho que no tengo yo muy bien las fechas. Pero, se cambiaba cuando se cambió la historia, cuando yo era cría se hacían por la mañana y vas poco y tal, pero ya después de mayor, íbamos a los oficios, después a hacer estaciones que se llamaba, que íbamos a las dos iglesias y entonces, San Martín estaba a culto, y Santa María, había culto en las dos, y esas cosas… Viernes Santo la procesión y el domingo, fiesta grande y a pasarlo bien, cuando ya éramos mayores, yo pienso que empezaría a ir al baile de 18 o 19 años.
- ¿Recuerdas alguna fiesta además de la del Mayo? ¿Aquí había noche de ánimas?
- ¡No! (de forma rotunda) Antes no, ahora sí que hacen… eso…

(Corte de video)

- ¿Oye y los carnavales?
- A mí no me han gustado nunca los carnavales, ha habido carnavales, pero yo nunca he participado… no me gusta, no le he encontrado yo el gusto a eso nunca.
- ¿Y has participado en otras cosas?
- En eso de carnavales nada, en las demás fiestas si, en las vaquillas, que en aquél entonces se pusieron muy de moda las vaquillas, eran muy *majicas** las fiestas, entonces, como se vivía con más… no sé cómo decirte, no teníamos tanta abertura, no salíamos tanto como ahora, pues cuando llegaban las fiestas que todo se permiti… casi todo se permitía: (comienza a enumerar con los dedos) venir más tarde a casa, salir por la mañana, salir por la noche… ¡Eso hacíamos! Ir a bailar, ir al vermut, ir al concierto y esas *cosicas** que se hacían entonces.
- ¿Te gusta cocinar?
- Mucho.
- Claro, yo soy de Zaragoza ¿Aquí hay alguna comida típica?

- Hombre, aquí hacían mucho… ¡Ves esa no la he aprendido yo! Migas, hacen mucho aquí… pero yo no he aprendido, mira tú por dónde. Sin embargo, tengo la nieta de la nuera, esta que está abajo, tengo tres hijos y tres hijas. Pues fíjate, tiene ahora 26 años y si vieras que bien hace las migas… pero a mi… otras cosas. La pequeña de esta me suele decir: Yaya ¿Por qué las abuelas cocináis tan bien? Las abuelas cocinamos mejor porque tenemos más tiempo y vamos más lentas. Las madres tienen muchas cosas que hacer y van buuuu (como simulando que van muy deprisa) y eso que tienen ahora todas las ventajas del mundo. Y yo, por ejemplo, cuando empecé a trabajar en la panadería, porque yo también trabajé con mi marido en la panadería.

- ¿Erais panaderos?

- Sí.

- ¿Por qué tenía tu marido una panadería? ¿Sus padres eran panaderos

- Porque su padre era panadero.

- ¿Ha cambiado mucho el método de hacer pan?

- Pues un poco.

- ¿Cómo lo hacías?

- Yo no lo hacía nunca, lo hacían en la amasadora, yo amasé algo en artesa, pero en mi casa, cuando estaba soltera amasábamos y lo cocíamos en hornos que había, las horneras que llamaban. Hacíamos la masa y cuando se veía que estaba ya para afazarla, pues entonces la llevábamos al horno.

- ¿Había muchos hornos?

- Sí, dicen que 4.

- ¿Y panaderías?

- (Comienza a contar con los dedos y murmurar nombres) ¡5 panaderías! Ya hace años de eso, ya fueron mermando poco a poco, que se quedaron en 3… muchos años en 2 y ya hace tiempo que solo la nuestra ¡Pero ahora es muy distinto! Ahora mis hijos, por ejemplo, aquí tenemos el despacho, pero como pusieron muchas máquinas, pues aquí con todo lo que es grande todo esto de abajo, peor no les daba, porque tenían las maquinas que las tenían que… cuando terminaban de trabajar que no ocupasen sitio, con que hace 18 o 20 años, ya no me acuerdo, yo no trabajaba ya, por supuesto, a la entrada del pueblo donde hay una gasolinera compraron la

panadería allí, abajo, un poco más abajo. A veces les digo, si volviera vuestro padre y viera la cantidad de clases de pan que hacéis ahora… porque antes hacíamos pan, barras, tortas de… *mastradas**, anís, magdalenas. Pero ahora hacen ellos… y ahora hacen cosas de pastelería, porque tienen, que han puesto hace cosa… de pocos años… no me acuerdo. Por eso te digo que ahora no tiene nada que ver con lo de antes, las panaderías, por ejemplo, antes no se comía tanta torta, antes pues se comían mastrada que se hacían con masa y huevo y por ahí, y tortas de anís de vez en cuando y en las fiestas se hacían muchas ¡Bueno! Muchas tortas de anís, muchas de magdalenas, las tortas típicas de aquí… y eso. Se armaban aquí unos jaleos, que venía la gente a cocer las… las cosas.

- ¿Ahora solo quedáis vosotros de panadería?

• Sí.

- ¿Has visto mucho cambio en el pueblo?

• Mucho cambio… puede que antes fuésemos muchos y ahora quedemos pocos, lo primero, y luego tienen que tener suerte que trabajan para fuera también y esas cosas… pero aquí… no se puede.

E.18. ENTREVSTA A PAZ LAPIEZA OLANO

- **M. Nogueras (P):** ¿Has vivido siempre en Uncastillo?
- P. Lapieza (R): Sí, menos mis años de estudiante.
- Me gustaría preguntarte ¿Cómo era la vida cuando tú eras pequeña aquí?
- Aquí iba al colegio.
- ¿Erais muchos?
- Bua… muchísimos, yo puedo tener hasta fotografías, me acuerdo de estudiar no, pero del teatro… que hacíamos con una monja, que todavía vive, y hacíamos unos papelones que nos teníamos que aprender, y lo hacíamos luego para la gente del pueblo y hacíamos sesión de mañanas y sesión de tardes. Lo hacíamos en el teatro que había aquí. Yo me acuerdo concretamente y además tengo fotografías que hicimos de cenicienta, y yo era cenicienta, estaba el príncipe, la madrastra, las hermanastras… y eran papelones… a ver yo me fui de aquí a los 10 años.
- ¿Y dónde fuiste?
- A Zaragoza, porque yo hice… (piensa) en el colegio Compañía de María… con 10 años y se hacía ingreso y luego era 4 más reválida, luego quinto y sexto, reválida y luego COU, hicimos el primer año de COU de España (está presente y son del mismo año A. Lafarga) y acabaría pues con 17-18 y entonces empecé a estudiar farmacia. Pero, si quieres que te cuente lo que viví aquí hasta los 10 años… (suspira) pues yo me acuerdo de que íbamos muchos, muchos y yo iría desde párvulos, aquí al colegio, y tengo el recuerdo de una clase, que ahora está la capilla de la residencia y tengo el recuerdo de la clase toda llena, y la monja, la hermana, Sor Sofía que le decíamos, me acuerdo que nos enseñaba las letras y a leer con una baraja de este tamaño así (haciendo el tamaño con la mano, es grande) y luego llevábamos el Catón.
- ¿Qué es el Catón?
- Donde aprendías a leer, las minúsculas y mamá me mima, mi mamá me ama, yo amo a mi mamá… y luego, tengo recuerdo también de caligrafías que nos ponían, y… eso.
- **A. Lafarga:** Antes en primaria no se llevaban muchos libros, solo uno, el Catón del curso correspondiente.
- Y luego teníamos las enciclopedias, que arriba tengo una nueva que si quieres voy a buscar, allí iba geografía, literatura… y de eso sí que me acuerdo.

- ¿Cuándo vivías fuera volvías a las fiestas?

• Volvía… a ver, yo me iba de aquí después de fiestas de septiembre y durante los 8 años de bachiller y COU, yo aquí venía: navidad, Semana Santa y verano, ni puentes, ni Pilar, ni nada. No había autobús, mi padre no tenía coche y entonces, no se venía. Luego yo, cuando estudié la carrera, como estudié en Santiago de Compostela, pues venía navidad y Semana Santa y verano. Yo es que yo tenía muchos amigos en la carrera y prefería recorrerme A coruña, Lugo, Orense y Pontevedra, y todos sus alrededores. La pena es que no había móviles y entonces, no tenemos ningún contacto, te hablo de… no sé qué día, pero en octubre tomé posesión de la farmacia… (se levanta buscando un libro) ahora ya lo hacemos en el ordenador, pero mira la farmacia, esta farmacia de mi abuelo, esta no, cuando vine a vivir aquí me trasladé aquí, pero esta de mi abuelo… era de… 1956, luego la farmacia la tubo una tía mía… (comienza a leer) *"Queda habilitado el presente libro para Doña Anunciación, el 24 de enero del 58"*

- ¿Quién era Anunciación?

• Mi tía, la hija de mi abuelo, mi tía, la hermana de mi padre. Entonces, mi tía se quedó aquí y mi abuelo compró otra farmacia en Zaragoza. Y cuando se cumplió el tiempo de estar ejerciendo en una farmacia, mi tía se fue a Zaragoza y mi abuelo volvió a venir aquí otra vez.

- ¿Entonces tu abuelo era farmacéutico también?

• Sí.

- ¿Te contaba muchas cosas?

• Yo he hecho cosas con mi abuelo, pero espera que acabe con esto. (Continúa leyendo) "Queda habilitado el traspaso de esta oficina de farmacia a Paz Lapieza el 1 del… han puesto 12 pero era octubre, del 81" esto hay una equivocación ahí pero bueno, en conclusión, que llevo aquí 40 años, aquí 26 y el resto en la de mi abuelo. Mira (señala una foto de la pared), esta era mi tía. Esta era la antigua, pero yo el mueble, mi marido que es muy mañoso y manitas, le quitó 6 o 7 capas de pintura y lo dejó fuera, que es este.

Tengo muchos botes, tengo muchas cosas, te puedo enseñar donde mi abuelo guardaba las medicinas.

Yo a mi abuelo le he visto hacer pomadas, sobre todo.

- ¿Cómo las hacía?

• En unos morteros que tengo yo ahí, que yo luego he hecho formulación de cosmética, de otras fórmulas. Entonces, mi hermana Silvia, en Zaragoza, porque se quedó la de mi tía, que está en el Paseo María Agustín, al lado de la policía y a ver mi padre también hacía, pero era el mancebo de mi abuelo, antes no había inspecciones ni cosas de estas. Pero, a mí me contaban que, en la posguerra, mi abuelo para hacer jarabes la gente le tenía que traer el azúcar de sus casas, el azúcar para el jarabe que era lo más caro, pues le llevaban el vaso y el jarabe y entonces, los tapaba… es que lo tenía, lo tapaban los vasos con una cuerda.

• A. Lafarga: El azúcar estaba racionado, antes en la posguerra el azúcar era objeto de super lujo.

• Claro, yo de mi abuelo pues poco porque a los 10 años me fui, pero yo he estado siempre en la farmacia con mi abuelo.

- ¿Te acuerdas de otros remedios que hacía tu padre?

• Sí, mi abuelo menos me acuerdo, pero de mi padre yo me acuerdo… pues, por ejemplo, lo transcribía el médico y hacía sobre de 1 gramo, y pesaba, y ponía los papeles todos extendidos y luego los doblaba, en mi casa todos sabemos plegar los papeles, o sellos, que eran obleas que se metían así con la tapa. Me acuerdo de una torta, solo de una torta que me dio mi padre, me acuerdo que esta la mesa y tenía 100 papeles encima de la mesa con ácido salicílico para lo que fuera y yo estaba mirando, y me dijo: sopla y yo soplé y me dio la torta, y yo pensé que porqué me había pegado si había hecho lo que él me había dicho.

Y luego, otra cosa que me acuerdo mucho, porque yo también he hecho era la vaselina salicílica, que es acido salicílico con vaselina que se hacía en el mortero, que era y es lo que ahora es pomadas que ahora ya venden, pues para los cayos de los pies, las durezas, y eso lo he hecho yo. También tengo cajitas de adorno donde mi abuelo metía lo que hacía, porque hacían también cápsulas.

- ¿Te acuerdas de que utilizara alguna planta o algo parecido?

• No, no, pero cogidas por él, ahí tengo fuera botes con plantas, por ejemplo, un pan de opio que estará más caducado… pero vamos ahí se queda.

- ¿El padre de tu abuelo también era farmacéutico?

• Ay… ya no lo sé. No lo hemos hablado nunca, porque los árboles genealógicos que tenemos vienen siempre de mi abuelo, Benancio se llamaba.

- ¿Te acuerdas de las fiestas?

• Sí.

- ¿Has visto poner el Mayo?

• No, eso en mi edad no se ponía… ¡O yo no estaba! Es que soy chica, es que ahora lo hacen todos… con la igualdad, antes eran solo chicos porque eran cuando se iban a la mili. Pero yo no tengo recuerdo de ir, ni nada, pero desde que estoy aquí sí, por mi hija. Pero no ha sido una fiesta muy popular…

- ¿Y en Semana Santa?

• En Semana Santa venía siempre.

- ¿Y qué hacías?

• Pues nada, no se hacía nada, ni poner música en casa, teníamos un tocadiscos de pequeñas en casa, que me acuerdo de que teníamos discos que daba vueltas y nos quedábamos hipnotizadas, como ahora los niños con la televisión. Y teníamos El farolero de la Puerta del Sol (comienza a cantar) "Soy el farolero de la Puerta del Sol, subo la escalera y apago el farol" y daba vueltas el disco y en el espejito se veía como subía el farolero. Pero en Semana Santa no, solo jugar y *bajico**, las cartas no, a juegos no…

- ¿Y por qué pasaba eso?

• Porque eran muy religiosos, también me acuerdo de que ibas a la iglesia a los oficios y que todos los santos estaban con unos velos o telas moradas, porque nos daba miedo, que nos obligaban a ir a los oficios. Y el día que más nos gustaba, no sé si era el Jueves Santo porque lavaban a los chicos, como si fueran los apóstoles, los pies (se ríe). Y íbamos a ver a quienes les lavaban los pies. Íbamos obligadas, por supuesto.

  Las chicas tocábamos la *carracla**, los chicos las matracas, cuando teníamos que, que no te enterabas de que eran los judíos, ni nada…

- ¿Pero qué es eso de matar a los judíos? ¿Cómo lo hacías?

• ¡Pues lo hacíamos porque nos lo decían! ¡Si no sabíamos ni quién eran los judíos!

- ¿Qué hacíais?
• Pues ruido con la carracla (haciendo el gesto con la mano) y los chicos con la matraca, que hacía más ruido, se ponían de rodillas y le daban.
- ¿Pero por la calle?
• No, dentro de la iglesia durante los oficios que eran sobre las 5 y luego a la procesión que nos mandaban ir, es que esto antes… ahora, ya deciden o, aunque les mandes, lo hacen o no lo hacen, por lo menos en mi casa, en la vuestra no sé… que vosotros erais más… (preguntando a A. Lafarga).
• A. Lafarga: Nosotros estábamos más en Zaragoza que ya era otra cosa, además, mi padre era ateo, no cabía el ir a misa. Yo recuerdo que cuando era pequeño era muy religioso, porque los domingos mi padre que era el único día que tenía fiesta nos daba clase de matemáticas y teníamos una habitación en la casa donde vivíamos que estaba destinada al estudio, estaba llena de mapas del mundo. Luego, tenía una pizarra y una mesa de trabajo donde hacíamos matemáticas. La clase la daba justo a las 11:30 o así y a las 12:00 había misa y mi madre nos quería llevar, entonces yo… ¡Que llegue la misa! Para acabar de estudiar y acabar la clase de matemáticas que, además, mi padre se ponía muy nervioso porque no quería que fuésemos a misa.
• Pues aquí es que era, más que imposición de tu familia, era el colegio de monjas, luego yo de más mayor en Zaragoza me acuerdo, teníamos que ir por obligación un día a la semana a misa, los de primero los lunes, los de segundo los martes, los de tercero los miércoles…
- ¿Te acuerdas de las señoras mayores yendo a misa? ¿Llevaban algo en la cabeza?
• ¡Llevaba yo! Hasta no me acuerdo qué edad, llevaba el velo redondo, el velo blanco. Y tenías ganas de ser mayor porque en vez del redondo, llevabas las mantillas.
- ¿Mantillas españolas?
• ¡No! Rectangulares, que en mi casa habrá e ibas a misa con el misal para seguirla.
- ¿A qué iglesia ibas?
• Pues es que yo era de la parroquia de San Martín, pero hacían la misa de 10 para los niños y luego la de 12 para más mayores. Y luego, yo me acuerdo en mayo que echábamos flores en los jardines. Era lo que era la novena o algún acto de mayo y entonces, ensayábamos, porque todos los sábados era paseíllo, para aquí, para allá,

la flor para arriba, la flor para abajo (haciendo gesto de hacer la cruz). De eso, es que no hay grabaciones porque claro, nadie tenía de cámara de fotos, ni nada y a eso se le llamaba echar flores.

Yo es que digo que soy una mujer del renacimiento, porque estudié carrera, pero tengo máquina de coser y coso, ahora le he bordado a mi sobrina unos baberos con dibujito, o sea que sabíamos de todo un poco, pero si querías ahondar en eso… el otro día me dice mi marido, ¿Tu sabías hacer cruceta? Y yo… ¡Hombre que sí sé! La verdad es que muchas veces nos lo hacían las madres, las abuelas o las tatas, pero si no yo sé coser.

- ¿Qué son las tatas?

- Es que en algunas casas teníamos tatas.
- A. Lafarga: Las tatas son unas internas.
- O sea, mis padres cuando se casaron cogieron una chica de 14 años que está viva todavía, la cogieron dos años antes de que naciera yo. Y la verdad es que es de esas personas que nunca se jubila, se jubila de papeles y tal, pero sigue con nosotros porque es de nuestra casa. Y ahora, sigue siendo la tata.
- A. Lafarga: Mis abuelos tenían una tata, la tata Carmen que, para mí, mi abuela es insignificante lo que significa, en comparación con la tata. Para mí, la tata Carmen es mi referencia infantil en prácticamente todo, la que me negaba los caramelos, la que me daba las galletas, la que me enseñó a leer, la que nos acompañaba al cine… en comparación con mi abuela, que pretendía ser una especie de señorona, que estaba en el salón y la tata en la cocina que, por cierto, era donde se estaba caliente.

- ¿Las tatas eran de Uncastillo?

- A. Lafarga: En mi caso, la tata Carmen era de Uncastillo, pero nos cuidaba en Zaragoza.
- Pero aquí, eran chicas jóvenes que iban a buscar agua, llevaban a los niños a pasear. Pero en mi casa cocinaba mi abuela, pero ella ha ido aprendiendo de mi abuela y de mi madre, ahora vive aquí en su casa, pero si viene su hermano, que es el marido de mi hermana, va allí y si no tiene nadie, aquí a las 9 de la mañana está como un clavo. A mi casa iba a las 8, se llama María, pero la llamamos Erme, entonces es la que nos ha enseñado a todo.

Además, ahora la llevamos en palmitas, siempre que me voy de viaje a la primera persona que llamo es a ella y no le tengo que agradecer nada. Fíjate, yo nací en el 56 que fue el año de la helada, que se helaron todos los ríos, y ella iba a limpiar mis "ms", dirá otra cosa, pero vamos a decir mis "ms", tenía que romper el hielo para lavarme mis pañales. O sea que, cuando yo nací empezarían a poner las aguar, esto Miguel Ángel os lo habrá contado, pero yo cuando hice la Primera Comunión a los 7 u 8 años es cuando estaba poniendo las aguas, donde estaba la farmacia de mi abuelo ahí pusieron una pila con un grifo, que aún está, y venían todos los vecinos a buscar agua. Calculo que con 5 o 6 años, yo ya tenía baño en casa, pero no me acuerdo de hacer mis necesidades y luego echar con un cubo agua, lo que me acuerdo era que mi abuelo que recibía revistas a montón recortaba cuadrados y con un clavo… ¡Es que lo veo! A la izquierda… (interrumpe A. Lafarga)

- A. Lafarga: Eso tiene que ir con la generación, porque mi abuelo también.

- ¿Pero cómo era?

- Ponía un gancho con papeles recortados en forma de cuadrado, de un cuarto de folio. Y entonces, yo me acuerdo perfectamente el primer papel higiénico que llegó a mi casa, que supongo que a tu casa también… (refiriéndose a A. Lafarga) ¿Lo decimos a la vez? ¡Elefante! Que era amarillo, que era más basto, era mejor el periódico.

E.19. ENTREVISTA A JESÚS SANGORRÍN ESPATOLERO

- **M. Nogueras (P):** Antes me has comentado que teníais una peña ecuestre y que hacías la saca.
- **J. Sangorrín (R):** pues tenemos una peña ecuestre en la que salimos normalmente los fines de semana en conjunto y hacemos excursiones varias, unas son alrededor del pueblo que son unas 3-4 horas. Al principio de temporada que suele ser en primavera, porque en invierno entre que está la caza y algunos somos cazadores pues tenemos poco tiempo. Yo, por ejemplo, salgo algún día entre semana por la mañana una horita para que el caballo estire los músculos.

- ¿En qué consiste una saca?

- Entonces, cada dos años organizamos una saca que consiste…

(Corte de video)

- Bueno pues, organizamos la saca que consiste en alquilar a un ganadero unas vacas y algún buey, otras veces son bueyes con alguna vaca, pero normalmente son vacas y bueyes. Los soltamos a unos 3 kilómetros del pueblo y consiste en que todos los caballistas del pueblo vamos como abrazando a las vacas, hasta conseguir que entren en los corrales que les hemos montado en el pueblo. Vamos por el campo y si se extravía alguna pues algún caballista sale y la lleva a que vayan todas a conjunto. No son vacas del todo bravas, son vacas *aguileñas**, pero algunas envisten, y nuestra misión es esa.

- ¿Alguna vez envisten a algún caballo?

- Hombre, hay sitios donde las hacen con vacas bravas que envisten y entonces hay que tener mucho cuidado, hay que hacer recortes con el caballo y en el monte, que es abierto, que no es monte cerrado, pues siempre se nos quedan algunas por el monte que luego hay que recogerlas con camiones o con quads, cansarlas y echarles el lazo y cogerlas, porque esas sí que son bravas y alguna vez ya hemos tenido algunas cogidas de compañeros, que han cogido al caballo, el caballo herido y el compañero largo por el suelo, y claro la vaca también va a por él.

- ¿Cuál es el fin de la saca?

- Bueno, se hace… bueno, todavía se hace de forma particular para transportar el ganado, cogen el ganado, por ejemplo, en verano… aunque ahora se ha hecho una

en septiembre en… de bajar los montes de la sierra de Santo Domingo, como en invierno allí nieva y los pastos ya no son iguales que en primavera, pues se bajan a la zona de la ribera, como pueden ser las Bardenas Reales, y ahí pasan el invierno. ¿Qué pasa? Que luego llega la primavera y hay que subirlos, pero eso es… se puede hacer también con camiones o como lo hacemos, como una trashumancia, pero en vez de hacerlas andando, las vacas principalmente se hacen con caballos.

- ¿Entonces muchos fines de semana sales?

• Sí, salimos la cuadrilla o los que se quiera apuntar, salimos a las 8… hay excursiones que a veces hacemos que nos subimos a dormir al monte, hay un refugio que se llama Refugio de Fanguelo que está a una jornada de caballo de aquí, dormimos allí en el refugio y al día siguiente volvemos. O vamos a algún pueblo, a Petilla, a Longás, a Onsella… también, son excursiones de mañana y tarde, de una jornada a caballo, de unas 8 o 9 horas, duermes en alguna casa rural, cenas y al día siguiente al punto de la mañana vuelves aquí.

La más larga que hemos hecho… pues, pero íbamos solamente dos, íbamos desde aquí hasta el pantano de Arguis, en Guara, fueron tres días de caballo, pero la vuelta la hicimos ya en un transporte para caballos que tenemos y ya nos vinimos para aquí.

- ¿De dónde proviene tu vocación por los caballo?

• Bueno, yo la cogí en Santander cuando trabajaba de médico en un pueblo que se llama Líerganes, en el valle del rio Miera, en Cantabria, y allí había afición de los caballo, me enseñaron a montar, y allí aprendí, y luego ya me vine aquí y había un chico que tenía un caballo que no lo montaba, me hice con él y luego ya empecé a comprarme mis caballos. El primer caballo que tuve que se llamaba Orion, era… tenía por allí una foto… Orion… ¡Me lo mató un rayo! Lo tenía en una huerta allí enfrente, hubo una tormenta, al día siguiente fui a darle de comer… y le había caído un rayo.

- ¿Hay mucha tradición de saca en Sádaba?

• En Sádaba empezaron antes que aquí. Allí lo hacen con vacas bravas.

- ¿Has participado alguna vez?

• Sí, sí…

- ¿Cómo la hacen?

- Tienen las vacas encerradas en un corral, las sueltan, cada una se va por donde quiere y luego los caballistas las intentamos llevar hasta el pueblo a una calle que es la del encierro y allí ya las llevamos a los corrales de la plaza, que son las que se torean y sueltan para los encierros por las fiestas.

E.20. ENTREVISTA A CHUSÉ ALBERTO FUENTES CANUDO

- **M. Nogueras (P):** Me gustaría que me contases cómo era la vida de Longás, oficios tradicionales, me han contado que también había pez. ¿Has recogido algún testimonio?

- **C.A. Fuentes (R):** Voy a intentar ser algo ligero de cargamento. Realmente hasta los años 60 que se abrió una pista desde el puerto de Santa Barbara, que viene del pantano de la Peña, Longás estaba aislado. Todos los accesos que tenía Longás al pueblo eran a través de caminos de herradura, porque se iba con caballerías. Son caminos que prácticamente unen con todos los pueblos que están cerca de Longás. Además, hay pardinas que hay hacia el este, que hoy están abandonadas, con las cuales los habitantes de Longás tenían mucho contacto porque tenían el mismo monte en común e intercambiaban productos y demás…

- ¿Con quién intercambiaban productos?

- Entre ellos, entre los pardineros. Esas *pardinas** eran antiguas aldeas medievales, que al final se quedaban familias y llevaban la explotación pues una familia, que a lo mejor tenían criados que trabajaban para ellos, pastores, etc. Esas pardinas tenían lo que eran los edificios donde se vivían, los edificios para la ganadería y demás, luego tenían campo y bosque. Entonces, hacían un aprovechamiento, una autogestión propia. Entonces, hay una serie de pardinas cerca de Longás que hasta los años 60, 70 vivía gente. Si echamos eso para atrás el contacto que había con toda esa gente era tremendo, y luego pues eso: el camino a Luesia, el camino a Biel… entonces, el aislamiento de Longás, por un lado, le supuso que tardase mucho en llegar cualquier cosa novedosa, como por ejemplo la rueda, la rueda tardó mucho en llegar a Longás, los camiones, lo hacían a través del rio y cuando había poco caudal. Eso fue muy moderno para Longás.

  Era un modo de vida muy austero, el terreno fértil del final del valle es escaso, pero se aprovechaba, pero lo que si se aprovechó mucho es todo el monte, en las laderas que eran más suave, se *articaban**, se cortaban los árboles y se arrancaban las raíces y se ganaban para pasto y para labrar. Entonces, había una mezcla de una gran cultura de pequeñas parcelitas, que sacaban un poco de todo, de ganadería, de ovino y vacuno. Y también bueyes, que utilizaban de animal de tiro para labrar, porque era

un bicho muy bueno para labrar. La familia que tenía dos bueyes en la yunta, en la *chunta** que llaman, el yugo era una familia pudiente, era un animal valioso, era como un tractor grande de hoy en día, el terreno era empinado y duro por lo que tener esos animales estaba bien.

- ¿Entonces la pez?

- Sí, la pez es un producto que se debía aprovechar desde muy antiguo, sí que se dejó de hacer… pensamos que hace algo de más de 100 años. Porque yo no he… ¡Y llevo años preguntando! Y he conocido abuelos, muy abuelos y les he preguntado, y ellos no hicieron pez, sí que alguno vio hacerla, porque era muy crio, pero (Remarca) eran muy mayores, con lo que hablé yo hace tiempo. Hoy en día no queda nadie… yo no he conocido a nadie que haya hecho una hornada de pez. Pero, sí que la habían visto hacer o en casa les habían hablado.

  Hay una serie de cuestiones que nos llevan a entender que sí, que allí había mucha pez. Por un lado, el apodo que tienen los de Longás, peceros, los llaman peceros. Los gentilicios es una cosa moderna, eso de longasinos es moderno, el tratamiento que tenían los de Longás era peceros. Luego, hay toponimias, hay un topónimo que es una calle que hay en el pueblo que se llama calle Pezuelo o Pizuelo, se dice de las dos formas y bueno, parece que nos recuerda algo a este trabajo. Y luego, hay otro topónimo muy cercano a Longás que se llama Paco fornazo, el *paco** es la umbría y el *fornazo**, viene de forno en aragonés, por lo que fornazo sería un aumentativo. Fornazo sería un lugar donde hay muchos hornos. Y aún hay otro término que le llaman directamente Los Hornos de Pez, que ese aún está más cerca de Longás. Yo he ido por allí y se ven piedras, pero no he encontrado de momento, no sé si lo encontraré, es difícil encontrar lo que es una bóveda o un horno como lo pensamos, porque me da a mí la sensación, por lo que la gente me ha contado, que o bien aprovechaban algo del terreno que estuviera pingado y luego le hacían una pared de piedra, pero todo eso luego se hundía ya. Se hacían los hornos exclusivamente para hacer la hornada, y las hornadas las hacían una familia, o dos o tres familias. Pero no era un oficio porque había unos cuantos que lo hacía, sino porque una familia cuando necesitaba más terreno lo primero que hacías era cortar los árboles y

utilizabas la madera para venderla, o fabricar las casas o muebles, o para las fustas de los tejados. Pino, en Longás se utilizaba mucho pino.

El primer paso era: cortabas los árboles, dejaban las raíces en el terreno que esa familia iba a *articar**, a roturar que se dice en castellano. Entonces, dejaban las raíces unos cuantos años, porque seguían trabajando los tocones y cogían más resina, se cargaban de mucha resina. Luego lo que hacían era, la tierra la picaban y con bueyes y caballería sacaban la zoca, la raíz, el tocón que queda. Eso era lo que cortaban en trocitos pequeños, los tajaban, y eso tiene mucha resina, al estar un tiempo sin el tronco y la raíz sigue trabajando y coge mucha resina, muchísima. Entonces, eso lo arrancaban, por un lado, conseguían la parcela limpia para labrar, así le ganaban territorio al monte para consumo de la casa.

Una vez que tajaban ese tocón en piececitas pequeñas, son como *tiedas** que se dice, eso lo amontonaban, bien hacían una bóveda o bien aprovechaban el terreno y en una pared lo amontonaban, y entonces, tenía una tapa eso arriba y le daban fuego desde arriba, porque abajo tenía otra tajadera entonces controlaban el aire para que la combustión fuera lenta. Mas que quemarse, lo que necesitaba era el horno calor, como el horno de asar, para que el producto que había dentro lo que tenía que hacer era chorrear la resina, con el calor la resina se reblandece y gotea. Si le daban mucho tute al aire, la llama se avivaba y se quemaba. Entonces, tenían que hacerlo… era un proceso de… me parece que era un proceso de 3 días y 3 noches, o no, espera, eso yo creo que era para cal. La hornada era una noche, pero tenía que ser una combustión lenta para que goteara toda esa resina que mezclada con el hollín salía negro, que eso salía por una sangradera que tenían abajo y hacían en tierra un cuadradito, y ahí caía la resina líquida, que cuando se enfriaba se solidificaba y se convertía como el turrón. Y eso era lo que vendían, lo cortaban con un *astral** y lo vendían por piezas por los pueblos. Se empleaba para lo que más, para las botas de vino por dentro, para impermeabilizar.

- ¡Anda! ¿Por dentro?

• Sí, se echaba pez líquida por dentro, se calentaba y entonces se quedaba muy caldosa y lo echaban por dentro y sacudían la bota de cuero. Hasta hace poco años se ha empleado, se ha hecho así, se hacen así las botas porque ahora ya hay

productos sintéticos que hacen la misma función. También se usaba para lo toneles de vino, para impermeabilizarlos, para que no se saliera el producto. Se usaba también… pero siempre calentado, porque se queda caldoso y lo puedes manejar, para marcar el ganado, cuando la oveja estaba trasquilada, tenían una marca de orejas, pero cuando salía la lana también les gustaba marcarlas con unos hierros, untaban eso en la pez caliente y marcaban la lana, porque se pega, eso se pega y duraba mucho tiempo. También hacían algún ungüento de curación, lo ponían en heridas. Y también se empleaba para, se llama calafatear, impermeabilizar embarcaciones, las barcas de madera, por dentro y por fuera se les daba, porque en caldo es como una silicona y rellenaba todos los huecos cuando se enfría.

Entonces, como había mucho monte con un pino muy resinero como es el pino *royo** de Longás, que creo que es el pino silvestre, me parece, si no es el silvestre es el pino negro, el nombre oficial.

Como hacían tanta cantidad, se cogió esa fama, a parte de lo que te he contado de los topónimos que había, documentalmente yo he encontrado dos citas de la producción de pez que hacían, que era importante. Una es el diccionario de Madoz que hablamos de 1850, entonces, hasta esas fechas se hacían hornadas. Y luego, hay otro que se ha publicado posteriormente que también es de 1800 y cuando habla de la parte que le tocó de las Cinco Villas, que es del padre Mateo Sumán, de 1800, se ha publicado hará 5 o 6 años, y allí también habla de que Longás era muy conocido por la producción de *fusta**, que es la madera, y, por otro lado, de pez.

Entonces, era como un sobresueldo que se sacaban los de Longás, debían hacerlo a menudo, por lo menos una vez o dos años, cada casa se hacían las hornadas. Se juntarían a lo mejor dos o tres casa y buscaban terreno. Luego ya lo iba a vender otro, con un *burrico** lo iba a vender.

No sé si te lo habrán contado o no, parece ser que el último que tenemos constancia que estuvo vendiendo pez por ahí, por la parte de Huesca, además, porque tenía un cuadernito, es el abuelo de la Tere, la del bar, la madre de Chavi, esa su abuelo fue de los últimos, que ella tiene un *cuadernico**, que lo recogió de que iba a vender por los pueblos. Te lo digo por si algún día vuelves a subir por que veas ese cuaderno,

pero bueno, que hay evidencias de que la pez en Longás era muy importante. Pero como suplemento, no era exclusiva.

- Te voy a cambiar de tema ¿Tienes constancia de que hicieran un juego con las brasas de las hogueras con un mazo?

• Es que… eso lo que se ha recuperado, porque nos lo contó gente mayor y da la sensación de que fuera como un juego.

- ¿Tenía nombre?

• (Niega con la cabeza) No, no, pegarles a las brasas, golpear a las brasas… pero no, no tenía.

- ¿El mazo tampoco?

• No, el mazo tampoco. Ese mazo es el que se emplea en los huertos para *esterronar**, cuando pasaban las caballerías por la tierra y quedaban los *tormos** gordos, entonces *estormaban** o golpeaban con unos… que era un palo con un mazo de madera, golpeaban los tormos para *esterronarlos**, para romperlos. No había nada mecánico, con eso lo rompían. ¿Qué pasa? Que de esos mazos todo el mundo tenía en casa, entonces, en algún momento alguno se le ocurrió que, si lo tenía mojado en la nieve y como las hogueras sí que eran muy tradicionales, y se hacían unas buenas hogueras y unas buenas brasas, porque ahí se asaba, se pasaba allí noche y día, entonces, alguien descubriría que salió una *brasada** y le dio con el mazo que lo tendría mojado. Como las hogueras son en San Sebastián, el 19 de enero, generalmente hay nieve, pues se le ocurrió hacerlo.

A mí esto me lo ha contado gente mayor, entonces, ya debían hacer eso hace más de 100, 150 años.

- ¿Entonces cogían el mazo mojado y le daban a la brasa?

• Sí, sobre piedra las calles eran de piedra.

- ¿Para qué era?

• Yo entiendo que lo hacían para espantar a los *mozeticos**, porque el contraste del mazo mojado, la madera mojada y fría en la nieve, con la brasa, con el golpe en la brasa encima de la piedra, peta… hace: “Paa!!”, pega un estampido grande, salen *churnas**, salen chispas. Entonces, le darían un estacazo y los críos se quedarían asustados entre el ruido y que saltaban las chispas. Entonces, eso la gente mayor te

lo cuenta, pero yo entiendo que lo cuentan porque ellos… ya sabes que la gente mayor te cuenta las cosas más fácilmente de cuando eran niños que lo de después, porque después con el parkinson y estas enfermedades, lo más reciente se les olvida. En cambio, tú les hablabas de cuando ellos eran pequeños y te contaban eso como muy vívidamente. Yo he charrado con gente, lo hacía con abuelos y lo hacía por entretenerme, porque me gustaba oírles, pero ahora me arrepiento de no haber tenido grabadora. Porque luego, con los conocimientos que he ido obteniendo y la información… o haber tenido más interés como tú, por ejemplo, el haber indagado más. La información que tenían aquella gente, un hombre, por ejemplo, en 1990 que era cuando yo estaba en Longás, de 80 años, me estaba contando cosas de principios de siglo.

- Luego te iba a preguntar ¿Lo del gancho?

• Lo del gancho, lo mismo.

- ¿Pero se tiene constancia de cuándo es?

• No.

- ¿El gancho que hay es el original?

• Sí, pero yo que sepa hay dos ganchos; el original es uno que tiene… el gancho es un mango de madera con una zona alargada y luego así (Como si hiciera medio circulo con la mano) una curva que es lo que se pone en el cuello. En el final de la curva, tiene que haber una cabeza de serpiente y luego, la lomera del *hierrico**, el gancho es fino como este dedo (Meñique), tiene un zig-zag como de víbora. Entonces, ese es el que yo creo que está guardado en la iglesia, es el que se emplea allá arriba.

- ¿Y el otro?

• El otro es un gancho sencillo que debieron hacer de hierro, pero el original es el que está talladico, que es el que tengo fotografiado.

- Te voy a enseñar una foto (Saco el móvil y le enseño la foto proporcionada por Eugenio Monesma) ¿Este?

• Sí, tiene la punteta de serpiente. Sí (Convencido de sus palabras).

- ¿Entonces no hay constancia?

• No, no.

- ¿Se dejó de hacer en algún momento?

- Yo creo que se ha hecho siempre ¡Ojo! Desde que yo tengo consciencia y desde que me lo han contado a mí. ¿Qué ocurre? Allí arriba la devoción que hay a Santo Domingo, esa ermita que hay allí arriba, esa devoción para mí es moderna, tiene 250 años, no más, es de mil ochocientos y poco. Santo Domingo documentalmente, yo no he encontrado nada antes de 1850 o por ahí, no he encontrado ninguna referencia a Santo Domingo en Longás, ninguna y he buscado.

- ¿Y entonces antes?

- Es ahí el chiste. Ahí antiguamente existía un monasterio, el monasterio se hundió, el terreno se colmató y la erosión hizo su trabajo. Y posteriormente… (Interrumpe una persona que pasa por la calle) Hay perdón, se me ha ido el hilo.

  Se hunde este monasterio, que lo tengo documentado, durante un tiempo allí no hay nada, pero se conserva lo que es la pardina, el territorio y el nombre de San Esteban, que hoy en día sigue existiendo. El monasterio estaba dedicado a San Esteban de Orastre, entonces, el monte todavía se denomina San Esteban. Poco a poco le está quitando predominio y lo está ganando Santo Domingo, pero teóricamente Santo Domingo debía ser solo la ermita, el edificio, todo lo demás debía ser las rayas de San Esteban, monte de San Esteban, sierra de San Esteban… porque Santo Domingo es el patrono del rosario, es el santo que impulsó… bueno lo impulsaron los dominicos, pero Santo Domingo fue más o menos el santo que inventó el rosario. Entonces, se instalaron en Sangüesa y en algún sitio más en mil ochocientos y poco se instalaron… final de 1700. Entonces, lo que hicieron fue como unas campañas en los pueblos de aumentar la devoción a Santo Domingo y el rosario, que es cuando se instaló el rosario, lo que es el rezar el rosario. Entonces, en Longás coincidió que se formaron los términos municipales y las pardinas que había allí, que ya tenían contacto histórico con Longás, podríamos llamarlo que se adjudicaron a Longás, junto con algunas más de estas que te he nombrado antes y conformaron el término municipal.

  Entonces, allí arriba vieron que había piedras y que era un lugar, más o menos, sagrado y decidieron levantar una ermita. Como estaban los dominicos implantando, dándole fama al rosario pues se decidió que fuera a Santo Domingo y es cuando

aparece la tradición y Longás decidió hacer la romería allí arriba. A esta romería acudían los de Longás y los de las pardinas, pero era a santo Domingo.

Ahí se han mezclado dos cosas; por un lado, la romería a Santo Domingo, la original era el 25 de junio, que no es Santo Domingo ni nada ¡Eh! Tu miras el calendario de los santo y no es esa fecha. Es muy curioso porque existía un monasterio, está el tema del gacho, iban los de las pardinas, todo ese territorio tenía una cierta apetencia a subir allí arriba, hay una fuente que emana de abajo arriba, hay una cueva. Yo siempre pienso que es un lugar sagrado ya prehistórico o pagano, anterior a la llegada de la cristianización.

Entonces, el día de antes es Santa Orosia, es una santa muy extendida por ese territorio. Y es una santa totalmente pastoril, del mundo pastoril, del mundo de la montaña y que una de sus cosas que tiene es proteger a los pastores, a la gente de la montaña de las picaduras de las serpientes. Entonces, yo pienso que se mezclan ahí dos cosas; por un lado, una devoción pastoril y la advocación moderna de Santo Domingo. Entonces, quedó la romería y quedó está cosa del gancho como una cosa que pudo ser de antes. Entonces, han hecho una mezcla, la frase que dicen: "Santo Domingo y San Sebastián libranos de todo mal" meten los dos santos, el patrono de Longás, San Sebastián y Santo Domingo que vino después. Pero, esa frase alguno me lo ha dicho a mí: *"Libranos de zizaduras* y de todo mal" zizaduras** son picaduras, por eso que yo he escuchado la frase: "Santo Domingo, San Sebastián, libranos de pestes, *zizaduras** y todo mal" y pasan este gancho con forma de serpiente. Yo creo que se juntan cosas de diferente momento, porque Santo Domingo no tiene nada que ver con las picaduras de serpientes, él es tema del rosario, que cuando suben van cantando la canción de "Viva María, viva el rosario…", pero ya te digo, es un santo moderno, no le quito parecer, pero es una advocación nueva.

- Te cambio de pueblo ¿Cuánto tiempo llevas viviendo en Sos?

• Llevo 30 años.

- ¿Y te has quinteado aquí?

• No, yo aquí no me quintee.

- ¿Y has visto aquí quinteos?

- Sí, pero no tiene nada que ver con lo que he visto en Longás, por ejemplo, que he visto los mayos, he conocido el último mayo que se plantó en la plaza.

- ¿Qué año fue?

- El 81 me parece. Porque es que, me quinteaba yo, entonces, coincidió. Pero no hicimos nada en especial, porque ya lo de ir a la mili empezaba a perderse y por lo tanto se dejó de hacer. Yo acudí allí, pero no hicimos nada en especial a parte de poner el mayo y por la noche juerga, vino. Aquí en Sos no he visto poner mayo, sí que sé que los nacidos del año se juntan y pasan un día.

- ¿Has ido a la romería de Sos alguna vez?

- Sí, no sé si anteriormente había alguna otra, pero la que dura hoy en día es la de bajar a Valentuñana andando, es un monasterio relativamente moderno, pero antes sí que existía otra ermita, otro monasterio dedicada a la virgen de Valentuñana. Es una romería cómoda porque está cerca.

- Te iba a hacer una pregunta, antes he hablado con el señor Sotero ¿Sabes lo que son los longuetes?

- Sí, los longuetes son un panecillo que hace expresamente las panaderías, antes había más hornos aquí, ahora solamente queda una panadería, que ahora se llaman panaderías, pero antiguamente eran los hornos, entonces, yo he conocido aquí hasta 3.

  Ese día, los hornos hacían además del pan normal, hacían unos panecillos de un palmo alargado, ese panecillo lo hacían exclusivamente para ese día y la gente lo compraba para hacerse un bocadillo.

- ¿Qué llevaba?

- Pues, lo que se quisiera, generalmente chistorra, longaniza y se comía allí en la romería, en Valentuñana, se bajaba y después de la misa que había, pues se comía.

- ¿Tienes otros recuerdos de Sos?

- Bfff (Resopla) Aquí se ha perdido muchísimo.

- ¿Por qué se ha perdido tanto?

- Hay que pensar que Sos llegó a tener muchísimos habitantes, pues no sé si 4.000, entonces, hoy en día estamos 300, 400. Aquí había mucha vida, había gente que vivía

aquí y mucha gente que vivía en los corrales y en los montes. Así que; por un lado, las emigraciones que vinieron…

(Se escuchan voces)

- ¿Qué es eso que se escucha?

• Es que están cantando en el *Rechelau**, que es ese túnel de ahí y suena mucho la voz.

- ¿El Rechelau?

• El Rechelau es ese túnel de ahí, se llama así en aragonés, del frío que hace, si hiciera cierzo o estuviéramos en pleno invierno es criminal, está orientado al norte y claro, te queda rechelau. Algiunos dices Rechelao, otros Rechelau, con u.

Entonces, había una emigración total, por un lado, la Guerra de Cuba, por otro la Guerra Civil, que supuso mucha gente que se marchó, y luego, ya el desarrollismo de irse a vivir a las ciudades, en los años 60, 70, que fue la *rematadera**. Porque aquí si no tenías tierra, porque aquí la tierra buena la tenían unas pocas familias, y había mucha gente que trabajaba para ellos. Cuando llegó el momento de que había puesto de trabajo en sitios fuera y tal, pues no se lo pensaron. Entonces, se quedaron aquí las casas más fuertes y pocos más. Y entonces, mucha gente emigró y muy poca volvió, pegaron un bajón tremendo y hay muchísimas casas aquí vacías que no se abren, porque la gente no ha vuelto. Y luego, el poso de la iglesia aquí ha sido muy fuerte, yo he hablado con gente, ya hace años, para canciones y esas cosas y realmente no… todo está pasado por la cuestión religiosa. Lo que sí que me llamó la atención es el carnaval.

- ¿El carnaval?

• Sí, aquí era bestial, pero se perdió. Antes de la guerra, me lo contó esta mujer ya fallecida, que era una fiesta… pero ¿Qué ocurre? Que todo eso fue antes de la emigración, porque el carnaval la iglesia lo prohibió, Franco y todas estas historias. Entonces, llegó a tal grado de emigración… fíjate tú de pasar a tanta población a tan poca, y la gente que se fue no ha querido saber nada, no han escrito nada, entonces, no queda nada de cultura popular que no tenga que ver con la oficial. Y la mujer esta me contaba que los carnavales eran…

- ¿Qué hacían?

- Que sí, que todo era al revés, ellos se disfrazaban de mujeres, ellas se ponían boina y pantalón y cambiaban la voz, y los hombres igual con voz de pito, o sea, todo lo contrario. Que se *encorrían**, claro, iban con la cara tapada o a manchada. Y me hizo gracias, porque esta mujer me lo contaba con una ilusión… para ellos eso era una explosión de felicidad, de todo lo contrario al día a día. La vida en aquel entonces era muy dura, tenían que salir de las casas y el terreno no es que fuera muy así, pero los días de carnaval estaba todo permitido, una total libertad.

  Vuelvo atrás, en los carnavales de Longás lo mismo, lo que yo he recogido es bestial, era bestial lo que hacían. Una vez me contaron que a uno le dio por salir desnudo, entonces casi todo el mundo llevaba mascaretas o se tiznaban la cara con los tizones de eso, o con harina, para no conocerse, los adultos, los abuelos no, solo los adultos y los mozos. Los niños se encerraban en casa porque generalmente se iba a asustarlos.

  Pero lo mismo, las mujeres se ponían ropa de hombre y ponían la voz grabe y encorrían a los hombres, les chinchaban con *forcas** y palos y tal. y los hombres igual, se vestían con pelletas de oveja o con sábanas… y hacían las mil y una. Y sé que un año, porque además sé quién lo hizo, que vivía en Francia y vino y salió, porque me lo han contado varios. No tuvo otra ocurrencia que desnudarse y salir de su casa corriendo, a toda pastilla, me imagino que utilizaría las horas de oscuridad.

- ¿Le reconocieron?

- No, pero su hermano al tiempo sí que supieron que era él y al tiempo ya, pues me decían sí, sí el hermano de casa Chicón era el hermano de Saturnino. Te quiero decir, que se permitía todo, los carnavales eran unos días bestiales, de cambiar las cosas, no salvajadas, si no cambiar las cosas. Tengo recogidas conversaciones con abuelos que pues eso, que con una caña hacían una jeringa y tiraban ceniza, harina, huevos… en fin.

- ¿Y en Noche de Ánimas?

- Ponían calabazas, porque noviembre es la época de las calabazas rojas, eso que hacen los americanos, eso se hacía en Longás, no la historia esa del disfraz, eso no, lo de pedir caramelos no. Pero, lo de ahuecar calabazas y dentro poner velas, sí, les

hacían agujeros, cada cual como quería, de boca y ojos. Lo hacía gente mayor, no es que fuera una cosa de niños, si no la gente mayor lo hacía.

- ¿Y eso para qué era?

• Siempre se piensa que es para las almas que vagan, las almas que vagan por la noche para que reconocieran el camino. Pero se utilizaba también para espantar a los críos.

- ¿Tienes el recuerdo de que las señoras de Longás en la iglesia se sentaran en el mismo sitio?

• Sí, sí, las mujeres en un lado y los hombres en otro. Yo no lo he vivido, me lo han contado.

- ¿Y en un sitio específico?

• Sí, tenían su sitio, las familias tenían su sitio.

- ¿Y por qué tenían su sitio?

• No lo sé, era una cuestión que venía de antes, es una cuestión que nunca lo he preguntado a fondo, porque cuando preguntaba me decían: Porque lo hacíamos así. Y antes, yo no lo he conocido, yo he conocido siempre la tarima, debajo hay un suelo de piedra y hay tumbas, antiguamente pues se enterraba. Entonces, no todo el mundo se lo podía permitir, porque era un cierto lujo, entonces, algunas personas me han comentado: Nosotros nos ponemos donde teníamos enterrados a la familia. Yo no he visto el suelo, pero he hablado con albañiles y sí que me han comentado que el suelo era de piedra y baldosa, lógicamente si había alguna tumba, pues pondría alguna losa y tal. Pero, no creo que fuesen con letras y nombres, sino simplemente una losa.

E.21. ENTREVISTA A MIGUEL LAGUARTA DIESTE

- **M. Nogueras (P):** ¿Cuántos años tienes?
- **M. Laguarta (R):** Tengo la lengua algo trabada eh… 83 y parezco un crío.
- Te quería preguntar sobre la vida en el Frago, ¿Has vivido siempre aquí?
- ¡Siempre!
- ¿Y cómo era cuando eras pequeño?
- Vamos a ver… según como lo tomes mejor y según como lo tomes, peor. Ahora, tú me entenderás, antes la gente estaba más unida que ahora.
- ¿Por qué estaban más unida?
- Por la sencilla razón de que había más amistades en las familia y en todas esas cosas. Hacíamos una matacía, supongamos, ahí va todos los parientes, todas las historias acudían. Ahora, ¿Cuándo se reúnen? Nunca. Ahora, en cuanto pasan hermanos… se acabó la familia.
- ¿Las matacías donde las hacíais?
- Cada uno en su casa y como en todas casas se hacía, pues el uno invitaba al uno, el otro invitaba al otro, pues a lo mejor 20 o 30 personas allí con el cerdo, que si matar al cerdo, que si hacer las longanizas y morcillas… pasaban un día de fiesta. Pero, al día siguiente lo mataba el vecino y (se ríe) pasaba lo mismo. Siempre había discordias y eso, pero…
- ¿Solo matabais cerdos?
- Hombre cerdos, y la gente que tenía ganados pues mataba corderos y cosas. Pero bien, los corderos ya los mataban así, particular.
- ¿Cuándo lo hacíais?
- En invierno. En el mes de diciembre se empezaba y ya cada uno iba dándole a días sueltos, había por aquí 2 o 3 hombres que iban matando, *matachines** se les decía, aquellos eran los que les iban matando "oye fulano ¿Cuándo podrás venir a matarme el tocino? Mañana o pasado"
- **P. Vives**: ¿Y qué se les pagaba a cambio?
- ¿Qué les daban a cambio? ¡Lo que les querían dar! A lo mejor les cortaban un par de costillas del cerdo y les daban tres o les daban cuatro.
- ¿Aquí se pagaba con dinero?

- Aquí no había mucho dinero, se iba trabajando y con eso se iba viviendo. Aquí dinero no ha habido nunca… así en cantidades.
- P. Vives: Pero, por ejemplo, con el trueque sí que bajabais a otros pueblos a dar lo que aquí teníais en exceso, ibais a Sierra de Luna…
- Hombre claro, lo que sobraba, el que criaba patatas, lo que sobraba cogía y marchaba para esos pueblos y las vendía ¡Con un *burrico**!

- ¿Por la carretera esta?

- Por la carretera no, que no había carretera.

- ¿Cómo ibas entonces?

- Camino, camino y el burrico cargado y el hombre detrás ¡Arre burro!
- P. Vives: Y allí a cambio os daban…
- Allí a cambio: uno lo cambiaba por judías... vamos por aceite, el otro lo cambiaba por otra cosa, o el que no necesitaba eso lo vendía a precio de pesetas.

- ¿De qué has trabajado?

- Del campo, agricultor.

- ¿Tenías por aquí lo campos?

- Toma ¡Claro! Y ganadero, de todo.

- ¿Te quinteaste?

- ¡Hombre que si me quintee! Y escucha, una cosa curiosa, la única vez que habrán bajado los quintos a Luna fui yo, motivo: había no sé si 6 o 7 quintas y no era quinto más que yo.

- ¿Eres el único chico?

- ¡El único chico! En 7 chicas, vamos en 7 quintos, el único yo. Y se ve que por no hacer esto… pues baja a Luna, y bajé a Luna.

- ¿Sólo se quinteaban los hombres?

- Solo los hombres, las mujeres se quedaban en casa.

- ¿Y qué hiciste en Luna?

- Pues llegas allí, te pones en la talla, te tallan y vete a casa, y si tienes algo que alegar, lo alegas y si no, pues nada a casa.

- ¿Tuviste fiesta?

- ¡Hombre! Una semana de fiesta, aunque aquí con gente más mayor, pero una semana de fiesta.

- ¿Qué hacíais esa semana de fiesta?

- ¿Sabes que hacíamos? En este pueblo, en aquellos tiempos, había baile todos los días por la tarde, entre semana, y los días de fiesta pues más, entonces llegaba una fiesta, que a diferencia de ahora que hay una fiesta, que no son todos los días fiesta, pero entonces, se respetaban las fiestas una barbaridad.

- P. Vives: Sobre todo de Santos eran las fiestas.

- Sí, pero mismamente un domingo, un domingo por la tarde, era aquí una fiesta enorme, porque todo el mundo ¡Ala! Al baile, pero con un *vasico** de vino ¡Eh! Que no había cubalibres, un vasico de vino y ya está.

- ¿Dónde eran los bailes?

- Pues yo los he conocido en 3 o 4 casas, pero cada vez en un sitio diferente. En Casa Lejos, no había más que un baile… en Casa Palo había otro baile, en Casa del Royo también lo conocí.

- P. Vives: Y el bar del Tablón.

- Sí, y el bar del Tablón que fue el que más fama cogió, pero allí no había baile.

- P. Vives: ¿El bar del Tablón de qué época es?

- Toma pues… de 80 años, me quitas a mí 20, 60 aproximadamente.

(Corte de video, aparece un vecino a preguntar sobre un asunto privado)

- ¿Y en el baile había mujeres?

- ¡Macagüenlaputa! ¡Que si había mujeres! Pero otra cosa, las tenías que ir a buscar a casa.

(Corte de video)

- ¿Bajábais a la fuente a ver a las mozas?

- Pero a cortejar no, a lo mejor le gustaba a uno, una, y empezaba a… (hace un gesto como de cortejo). Porque antes las mujeres bajaban antes siempre a la misma hora a la fuente y claro, pues que si te cruzabas con una…

- ¿Cómo se llama la fuente de abajo? ¿Tiene nombre?

- P. Vives: El coto

- La fuente del Frago, no había otra, la fuente.
- P. Vives: Está en activo.
- Y agua que cae este años.

- ¿Aquí les poníais enramada a las mozas en los balcones?

- Aquí se ponía… vas a ver tú lo que se ponía (se ríe). En un tiempo, no se… sacaron motes a los mozos, la Maritere sacó, sacó, y alguna más le acompañaría. Sacaron motes y ella pensó que aquello era gracioso, pero hubo gente que como se morían en aquellos tiempos burros… pues espérate… fueron allá al Sotal, el Sotal es donde tirábamos los burros muertos y machos y cosas, cogieron uno entero y se lo subieron y se lo colgaron en la puerta.

- ¿Un burro muerto?

- Un burro muerto por poner motes. Y al otro día se levantó el padre y le dice a la mujer: ¡Milagros hay un burro en la puerta! Y le dice: ¡Pues quítalo!, le dice: ¡Baja a quitarlo tú! (Se ríe) Y se quedó el burro allí en la puerta.

- ¿Y aquí poníais el Mayo?

- Siempre, hasta hace unos años siempre se ponía aquí el Mayo, se ponía un árbol que también traían los mozos de… los que se quinteaban cada año, hombre con ayuda.

- ¿Dónde lo ponían?

- En la plaza.

- ¿Cuándo lo ponían?

- En mayo, el día 1 de mayo.

- ¿El 1 de mayo? ¿Y qué hacíais?

- Pues ese día que era fiesta, alguna fiesta que hacían así…
- P. Vives: Las fiestas también eran siempre cuando eran de santos, por ejemplo, las mayores fiestas eran para el Cristo, para el Corpus Cristi…
- Entonces, se hacía la procesión, se tiraban tiros con escopeta en la plaza.

- ¿Cuándo se hacía eso?

- El día del Corpus, había un santo que a lo mejor se le tiraban 20, 30 tiros, pero no a pegarle… para arriba. En la procesión se hacían cortesías cuando pasaba el santo ese pimmpamm (imitando el sonido de los tiros).
- P. Vives: ¿Que el Corpus es cuándo?

- En mayo, con flores y esas cosas
- ¿Y en Semana Santa que hacíais?
- (Suspira) Uy en Semana Santa… en Semana Santa pues toma, rezar. En aquellos tiempos no era como ahora, ponían ahí al *Santismo** y las mujeres iban ahí con una devoción… primero una, luego la otra, pero por escrito, no se quedaba ni un momento solo.
- P. Vives: El Santísimo es de Jueves Santo coges el cuerpo de cristo lo veneras hasta que resucita, entonces esos dos, tres días, que ahora se ha convertido en un día, porque no hay gente, había dos asientos…
- Dos asientos y hasta que no iba las siguientes que estaban allí, no se podían mover, nunca se quedaba solo ¡Nunca!
- ¿Tapaban los santos?
- Claro que los tapaban, y los altares y todo. Ponían telas moradas.
- P. Vives: Es que el morado es el color de nuestro cristo, nosotros tenemos una cripta y allí están la dolorosa que es la que se saca en procesión y el cristo que es de color morado, y la virgen de color negro. Entonces, los sayos que llevan al cristo son de color morado, los sayos que llevan a la virgen es negro…
- Y ahora, normalmente también se sigue haciendo la procesión.
- ¿Sí?
- Antes era el día de Domingo de Ramos, que se subía arriba la ermita y después, el día de Viernes Santo. Pero que ahora se hacen las dos igual.
- ¿Aquí hay cofradías?
- Hay cofradías, siempre ha habido cofradías, pero las cofradías, había dos; una San Nicolas y otra de Santiago, pero como los tiempos de antes más había tantas pestes y había tantas historias, pues se moría uno y según de que cosa moría no quería eso, y se terminaron por hacer dos cofradías, cada uno la que quiso entrar, era obligado. La cofradía tenía una junta y le nombraba: Tú y tú, esta noche a velar al que se ha muerto que estaba enfermo, mañana lo tenéis que llevar a enterrarlo, fulano, fulano y fulano. Y ya aquellos, se moría otro, pues lo siguientes. Y así se hacía, pero obligado.
- ¿Tú eras de alguna cofradía?

- No, porque yo cuando esto ya empezó aquello a fallar, pero mi padre sí, de San Nicolas y otros eran de Santiago.

- ¿Y la ermita que hay allí arriba?

- Santa Ana.

- ¿Solo subís en Semana Santa?

- P. Vives: Y el día de Santa Ana. Se sube solo el día de Santa Ana, que se hace una procesión que según sé es del mil setecientos y pico… vamos del siglo XVIII, fue de una donación…

- De un cura.

- P. Vives: De un cura, que hizo una donación para que la hicieran esa en honor a su familia como un… pues eso, como un donativo para pedir por sus almas.

- Pero él, el cura, es el que puso los dineros.

- ¿Qué hacíais en la ermita?

- Misa, ahí solo misa. Hace pocos años pusieron picoteo, entonces la gente acudió más, pero terminado el picoteo, se acabó la misa (Se ríe).

- P. Vives: Además, allí en la carretera tenemos otra iglesia que es la de San Miguel, que está enfrente del cementerio judío, es como un símbolo, San Miguel que lleva la lanza es como el guardián de los cristianos, entonces, tenemos San Miguel el de la carretera y San miguel de las Cheblas que es una ermita que está abandonada y derruida, pero también es del siglo XII. Pero la otra, está restaurada y es eso, San Miguel como defensor de los cristianos frente a los judíos, por eso está allí, al lado del cementerio judío.

- ¿Y tú ibas a matar judíos en Semana Santa?

- ¿A matar judíos? ¿Cómo que a matar judíos? (Cara de sorprendido)

- ¿Aquí no se hacía?

- (Niega con la cabeza) No.

- ¿Y tocabas la *carracla**?

- Sí, allí es otra, en el momento que empezaba la Semana Santa las campanas como si no hubieran existido. Éramos monaguillos… ¡Ala! Un poco antes de empezar la misa porromponporron (Gesticula en forma de toque de carraca) por las calles allí todos los críos… primer toque, segundo toque…

- ¿Y cómo eran?
- Coño la carracla… ayer la vi que la iba a tirar (Grita P. Vives: ¡Nooo!) que era de esas pequeñicas.
- P. Vives: Las hizo aquí un carpintero.
- Pero estaba la de la iglesia, que aquella era más… aquella era como de mazos…
- P. Vives: Era más grande, era de cuatro brazos…
- Pero había otra de… de otra manera, esa que dices tu era de carracla, pero había otra de mazo
- Deja que lo cuente ¿Cómo era la de la iglesia?
- Era cuadrada y tú le dabas y los mazos iban… pum, pum, pum, fuerte.
- ¿Cómo era de grande?
- Doble que ese cacharro (Señala mi carpeta tamaño folio)
- ¿Y esa quien la tocaba?
- El primer crio que la enganchaba.
- ¿Tocaban solo los niños o también las niñas?
- Igual, aunque no te creas tú que en aquellos tiempos las niñas… no, eso de las niñas ha venido después, antes más los chicos.
- ¿Quién os hacía los instrumentos?
- Pues algún carpintero que habría por aquí… no sé, el cura ese que habría no sé de dónde los sacaría, ahora te digo, esas carraclas no sabe nadie los años que tendrán aquí en este pueblo.
- ¿Siguen estando?
- P. Vives: La de mazos no, la de manivela sí.
- Había dos, una de mazos y otra de… vamos.
- ¿Y aquí había herreros?
- Sí hombre, hasta hace poco…
- P. Vives: ¿Poco? ¿Qué es poco?
- (Se queda pensativo) Pues haber… 40 o 50 años.
- ¿Y había panaderías?
- Panaderías… una, pero bueno… ¡Escucha! Llegó a ver 3 hornos: uno en Casa Lejos y en Casa Pablo. Y luego, cuando vino el panadero desaparecieron los hornos. Así fue,

además el panadero fue dejar la panadería y morirse al no tener trabajo, duró cuatro días.

- ¿Qué más oficios había en el pueblo?

• No había muchos más oficios porque el panadero este cuando estaba hacía 20 oficios (Se ríe y P. Vives también, comienzan a contar oficios). Era el boticario, el de la cámara agraria, ponía las inyecciones, el que repartía el dinero y daba vueltas por todo el pueblo.

• P. Vives: Explícale lo de la cámara agraria, lo de los sellos.

- ¿Qué es eso de la cámara agraria?

• Uy… la cámara agraria, antes más… (Se queda pensativo y le pregunta a P. Vives) ¿Cada cuando era que se pagaba? Muy poco, se empezó pagando igual dos reales, era igual que la Seguridad Social, pero el que empezó a pagar aquello ya le servía para cotizar.

• P. Vives: Dile como eran.

• Era un papel, como un cartón con un sello, que cuando ibas a la cámara ¡pum! Le ponían el sello cada mes, pagabas lo que fuera, pero claro muy poco, es que entonces dos reales…

• P. Vives: Era eso, la cotización de aquí y la gestionaba un señor, que recogía el dinero y luego lo ingresaba. Aquí nunca tuvieron problemas con Antonio, que fue legal.

• Y antes era el maestro, el de Longás, los padres de Carmen, el abuelo de Jesús. Pero luego ya, como se mató él, lo cogió el panadero.

- ¿Cuántos erais en el pueblo cuando eras joven?

• Es que entonces estaban todas las casas llenas y en cada casa tenían 6 o 7 hijos, pues igual estábamos 300 o más. Hasta que empezó el año 60 o 55 que empezó la gente a irse.

- ¿Por qué empezó la gente a irse?

• Coño mira, si vienes tu a comer y no hay comida, si sabes que hay en otro sitio tendrás que marchar. Luego, al tener hijos todos no podían vivir aquí, no había cosas.

- Y cuando te querías ir a Ejea o algún sitio ¿Como la hacías?

• Pues cuando no había coche, coger el camino y andando.

- ¿Y cuánto tardabas?

- A Ejea no lo sé, pero a Zaragoza marchaban de aquí cuando salía el sol y cuando se escondía estaban en Zaragoza.

- ¿Y autobuses?

- Si no había carretera, ¿Cómo iba a ver autobuses? El autobús llegó hace 50 años, la carretera se hace cuando tenía yo 10 años, de Villaverde aquí, del castillo, la carretera del castillo aquí tendrá 70 años. Pero ¿Cuántos años estuvo sin coches? Luego llegó un autobús que venía por la mañana y se iba por la tarde, llegaba allá a las 11 y estaba aquí 3 o 4 horas y arrancaba para abajo. Después, nos pusieron uno que venía por la tarde y al día siguiente a Biel, aquello era ya un lujo.

- ¿Y aquí en la guerra?

- Yo ni me acuerdo ni de guerras ni de nada. Aquí en la posguerra hambre no se ha pasado nunca, porque siempre había mucha caza, había patatas, había judías, luego criaba uno un *tocinico** de esos que eran *abozos** que se criaban por el monte. Aquí se solía decir: fulanito de tal que tiene un tocino que no tiene *gordo** (P. Vives: Gordo es grasa), coño como va a estar gordo si no le daba de comer más que algún hierbajo (Se ríe), claro, lo que podía.

  Luego aquí como la gente hacía carbón… (Interrumpe P. Vives)

- P. Vives: ¡Eso, explica lo del carbón! ¡Ese oficio!

- De ese oficio ha vivido barbaridad de gente. ¡Mira! Lo primero que hacían era comprar un pedazo de monte. Iban allá con el dueño, el que no tenía leña, se arreglaban o no se arreglaban, hacían el trato. O si no querían el trato lo hacían a medias el uno ponía la leña y el otro ponía los trabajos. Y al tiempo de recoger el carbón lo vendían, pero claro ahora dices tú, si vendían el carbón y valía 10 euros, pues 5 para cada uno, pero no era así. ¿Sabes que hacían? El dueño normalmente tenía dinero y andaba bien, y mientras el otro que era el que estaba trabajado, hoy le dejaba 5 euros, mañana le dejaba 6, al otro, otros 6… claro. Y cuando el carbón se lo iban a llevar… ¡Vamos a pasar cuentas! Y claro… el amo se quedaba con todo el dinero.

- ¿Había mucha gente que se dedicaba al carbón?

- (Afirma con la cabeza) Mucha gente. Y teníamos otro trabajo también, el del espliego. Allí la gente sacaba dineros a montón.

- Explícame que es eso del espliego.

• (Interrumpe P. Vives: Mejor que acabe primero con lo de las caberas.) Compraban la leña, había que tirarla al suelo y luego había que recogerla y llevarla a un sitio, la que más cerca estuviera de la cabera. Y hacían una *cabera**, más allá otra y hacían 3 o 4 o 5 caberas, cada uno lo que podía. Luego tenían que *parar**, parar es juntar todo eso y hacer, así como el bulto (Forma de pirámide), una montaña, luego enrolarlas de tierra y a pegarles fuego. Huecas por dentro, le ponían un tizón y empezaban a quemar, con cuidado de que no se les quemara, que si se les quemaba se acababa todo. Día y noche el hombre allí permanente, dependía lo grande que era, a razón de lo grande que era estaban más días. Se empezaban a quemar por abajo… (hace un sonido de quema) con unas humeras que le hacían, unos agujeros para que respiraran. Pero, no obstante, les tenían que dar de comer a la cabera.

- ¿Cómo lo hacían?

• Abriendo por arriba. Y les ponían leña para darle de comer, ahora, si no le daban de comer se jodía la cabera.

- ¿Cuánto tiempo pasabais mirando la cabera?

• Más de una semana, 10 días.

- ¿Allí dormíais?

• ¡Ja! Que si dormíamos… vete a casa que se te jodía el invierno. Ya podía llover, ya podía lo que quieras, que a medianoche o a la hora que eso a dar vuelta por la cabera. Fíjate tú que paraguas tendrían para cuando volvieran.

- ¿Si llovía qué pasaba?

• Nada, se echaban una mantica de esas y ellos mismos se hacían una cabaña, que llama la atención, ahora ya no queda más que una. Con cuatro palos, puesto así (Triangulo) y tierra encima, unos gallones y no se pasaba nunca. Nunca se pasaba el agua.

- ¿Y lo de espliego?

• Con lavanda sí. Mira en aquel campo la hacíamos, allí están las calderas. (P. Vives: Están guardadas). Allí se hacían, había unas calderas, se echaban dentro toda la mata de espliego con agua y luego por debajo de la caldera se le ponía fuego. Conforme

iba cociendo había un pozal a fuera y cogía el vapor. Con la condensación, no sé por qué salían las dos por el mismo sitio, pero el uno se quedaba arriba y el otro abajo. Y luego, de esa esencia, fíjate, llegué a bajar yo 400 litros a Ejea al tren. Para sacar eso estaban mucho tiempo.

- ¿Y a Ejea para qué?

• Porque la ponían en el tren y la mandaba (Haciendo el gesto de lejos) a Sevilla o a no sé dónde, que aquello valía muchos dineros. El espliego lo cogía todo el mundo, niños, adultos y personas mayores.

- ¿Se ganaba bien?

• Mucho, antes había mucho espliego. Estoy hablando de hace 70 años, estaba yo cuidando la viña, fíjate lo que me acuerdo y decidí coger espliego, unos 10 kilos o por ahí y allá que por entonces lo hacía en Barradei. Coge el zagalico con el fajico, pim pam, llega allí y el hombre que estaba un señor de Biel que trabajaba allí y nunca le llegaba el zagual. Por lo que dejé el fajo allí y me fui antes de llegar. Perdí y por eso me acuerdo.

- ¿Cómo ves el futuro del Frago?

• ¿El futuro del Frago? ¿Sabes cómo lo vería bien? Si hubieran hecho una industria como allí en la Perla, pero hace 50 o 60 años, para que la gente no se hubiera movido de aquí. (Aclara P. Vives: Lo de la Perla es un polígono industrial, lo de Forestalia). Que no sé qué hacen con lo de… vaya en Zaragoza, en Barcelona… hay más gente… lleva gente a donde no hay, mucha gente no se hubiera comprado piso en Zaragoza, sin embargo, si no hay trabajo aquí habrá que ir a buscarlo a otro lado. Y aquí todos estos pueblos alrededor imagínate…

Pero vamos El Frago dentro de 20 años… aunque puede dar la vuelta esto, igual que se vivía hace años, que vuelva, que la gente que ahora sobra en muchos sitios… lo peor de aquí es el agua, que no hay agua.

(P. Vives aclara: Lo que él llama agua es lo que había antes en el río. Antes el río bajaba agua siempre, ahora está durante 4 meses seco, los barrancos estaban llenos, ahora no. Antes, con el ganado iban a las fuentes y las arreglaban, si las arreglaban caía agua, si no, pues no. El agua es vida)

Ahora dices, un huerto, pero lo primero es que llegue agua, por lo que haces un pozo, pero antes había una acequia.

- ¿Y el canal de las Barcenas?

- ¡Bem! Eso está muy lejos. Y esto ha sido una cosa muy seria, esto del agua. Y si esto va a más, ya me dirás tú… el agua es la base principal.

  Además, otra cosa te voy a contar, el monte era la vida, porque en el año 40 teníamos el racionamiento, que pasaba con el tabaco. Pero lo del monte no. Pero el tabaco daban una cartilla, ni que fuera fumador como si lo era. Luego, la gente que no fumaba, pues le pagaba con tabaco a la gente.

- ¿De dónde venían los que traían el tabaco?

- No sé, había diferentes tabacalera, pues la que tocaba. (P. Vives interrumpe: Con Ejea no había mucho vinculo, era más con Ayerbe) Ayerbe. Aquí con carros bajaban a Zaragoza ¡Eh! Guillén bajaba a Zaragoza. (P. Vives aclara: el vínculo de comercio lo tenían con Ayerbe). A Ayerbe se iba continuamente, nos costaba unas 6 horas andando.

E.22 ENTREVISTA A JOSÉ LUÍS ROMERO ARANDA

- **M. Nogueras (P):** ¿Has vivido siempre en el Frago?
- **J.L. Romero (R):** Y vivo aún.
- ¿Cuántos años tienes?
- 53.
- ¿Te has quinteado aquí?
- Sí, claro.
- ¿Y qué hiciste?
- En realidad, nada, había mucha gente, pero luego éramos dos quintos. Y salió lo de excedente de grupo y me llegó una carta al ayuntamiento, y ya está. Una carta al ayuntamiento que ya me ponía donde tenía que ir, el cuartel que tenía que ir, nos llegó de una semana para otra, unos días antes.
- ¿Qué fiestas tenías?
- Las fiestas eran en octubre, para la Virgen del Rosario, ahora ya son fiestas normales, pero yo me acuerdo para las fiestas… que no coincidían en fin de semana, me acuerdo de ver fiestas cuando el día de la Virgen eran lunes y martes. Aun me acuerdo de esas fiestas… luego ya empezó a perder fuerza el pueblo y ya se adaptaron al fin de semana, que era cuando podía venir la gente, no había otra posibilidad.
- ¿Fuiste aquí a la escuela?
- Sí. Yo me acuerdo cuando fui, que sería como en el 72. Y el primer año que fui estaríamos cerca de 20 críos, antes estaban divididos, pero luego ya solo se dejó un aula, la que da a este lado (señala el edificio). Y estábamos todos juntos, de todos los cursos, desde prescolar que se llamaba entonces, hasta octavo de EGB. El año que salí yo quedamos 7 y nos fuimos 4 a la vez y quedaron 3 o 4.
- ¿Bajabas mucho a Ejea o Zaragoza?
- Muy poco. Mi padre ni tenía carné de conducir, ni coche… no, no, yo vivía aquí.
- ¿Y en verano notabas que venía la gente?
- ¡Hombre claro! ¡muchísima! Es que entonces venía muchísima gente.
- ¿Has notado mucho cambio desde que tú eras crío a ahora?

- No se parece en nada, es todo totalmente distinto. Las tradiciones se han perdido todas, pero no aquí, si no en todos los sitios, lo que se hace es recordarlo y algo anecdótico, pero no tiene nada que ver con lo que era. Por ejemplo, yo sí que me acuerdo de San Nicolas y Santa Lucía, que se celebraba… San Nicolas era para los chicos y San Lucía para las chicas. Y al que le tocaba hacía lo suyo, la merienda… pero eran cuatro críos. Y ahora se hace pues una cosa así, turística. Que no tiene nada que ver con lo anterior, se cantan las mismas canciones… (Interrumpe P. Vives en tono de enfado: Sí que se conserva) A ver, eso es su opinión. (P. Vives contesta: ¿No se conserva la misa del Gallo?) A ver, María Pilar, que no estamos hablando de eso, te digo que se hace como algo para recordarlo, pero que no tiene exactamente el cómo era. Se recuerda y ya está, que no pasa nada, es así y ya está.

  Primero, era para niños, eran niños hasta catorce años. Y ahora, ya no hay igual nadie de catorce años y ahora salen de 18… ¿Qué tiene que ver? ¡Pues nada! Pero se celebra, yo veo bien que se celebre, porque es una forma también de recordarlo.

- ¿Has llegado a ver cómo hacían carbón?

- No, pero cuando yo era pequeño… los últimos que hicieron carbón fueron los hermanos de mi madre. Porque mi familia somos de aquí todos, hemos vivido aquí y todos los hermanos de mi madre han vivido aquí. Y la última cabera la hicieron en el 74 y ya no la pudieron vender, ya había problemas. Para que te hagas una idea el carbón sustituyó… o sea el butano sustituyó al carbón. Pero lo usaban para guisar, la gente mayor que quedaban por los pueblos de por aquí aún lo usaban, porque aquí no había gas, ni había de nada. Pero cuando aparece el butano, desaparece, aunque ya existía el butano la gente se resistía a dejar el carbón. Pero en el 74, que yo sé dónde la hicieron, en la primera finca de Biel y ahí iban con mulas, yo me acuerdo de las mulas… bff si tuvieron mulas hasta el 90. Mis tíos sí fueron los últimos que se desengancharon, los hermano de mi madre que viven ahí (señala el edificio de detrás suyo) que aún vive mi madre que tiene, que tiene 90 años.

- ¿Y el espliego te suena?

- Sí, claro. Eso más bien aquí dio como un impulso, no era tampoco algo tradicional o costumbre de aquí. Aquí todos los pinos que ves son fajas y se sembraba todo cereal. El Frago era un pueblo subsistente, se plantaba todo cereal. Y cuando dejan los

campos yermos, que son finos todavía los pinos, porque eso está lleno de *allegas** hasta la cintura, sale lavanda, porque es más fina. Entonces, en ese periodo de tiempo desde que dejan los campos yermos hasta que se salen los pinos de manera natural, pues había mucha lavanda. Pues tenían una máquina de destilar, pues la gente lo hacía, pero de forma coyuntural, no de forma habitual.

E.23. ENTREVISTA A CHESÚS M. ASÍN JIMÉNEZ

- **M. Nogueras (P):** ¿Naciste en El Frago?
- **C. M. Asín (R):** No, yo nací en Zaragoza, porque mi generación ya no nacíamos aquí. Vivían aquí mis padres, bajó mi madre a Zaragoza al hospital.
- ¿Pero vivías aquí?
- Sí, sí, fui el último que acabó la EGB completa aquí. Luego, se quedaron 5 más, pero estos terminaron en Luna, estuvieron aquí dando un par de años de clase y terminaron en Luna. Al final, incluso en mi último año, El Frago era un aula de la escuela de Luna. Pero vamos, yo, por ejemplo, no bajé a examinarme a Luna, ni nada por el estilo.
- ¿Ya está cerrada la escuela?
- Sí, sí, hace muchísimos años.
- ¿Cómo era el modo de vida cuando vivías aquí de pequeño?
- Yo hablo, yo recuerdo de cuando El Frago tenía 160 habitantes, pero digamos que sobre todo la pirámide poblacional, aunque era invertida, estaba completa: había pequeños, había medianos y había mayores y ancianos. Ahora no, no tiene cimientos, no tiene base, aparte de invertida, no tiene base. Es adultos y ancianos, antes no, había niños, había tiendas… digamos que había una sociedad estructurada, digamos relativamente normal; estaba la carnicería, estaba la panadería, había dos tiendas, el bar, una especie de farmacia, un estanco…
- ¿Y ahora? ¿Qué queda?
- Pues ahora quedan los bares y yo tengo como una especie de tienda… despensa… *reposte** que se dice en aragonés.
- Cuando eras pequeño, voy a empezar un poco por el calendario ¿Hacíais noche de ánimas?
- Sí, la noche de muertos. Pues, yo tengo un recuerdo muy escaso de eso, a mí me afectó la época de que esas cosas se dejaban de hacer y luego empezaba ya el royo este *yanki* de Halloween. Pero, por ejemplo, lo de poner las calabazas en las ventanas, eso se hacía.
- ¿Cómo eran?

- Pues unas calabazas normales que se les hacían como calaveras, se cortaban… ¡Es que es muy parecido! Y se ponía una vela. Lo que no estaba es este royo de pedir caramelos, el disfrazarse, eso no.

- ¿Y dónde ponían las calabazas?

- Pues yo recuerdo en las ventanas, y luego también recuerdo, por ejemplo, en el *fosal**, que es… fosal es cementerio en aragonés, en el entorno de la iglesia, hay una escalera y cuando subes hay una puerta y encima una cruz, pues yo recuerdo una calabaza encima de esa cruz. Lo que no te puedo decir es si se cantaba o se hacían hogueras, probablemente se hacían hogueras, porque antes se hacían muchísimas hogueras.

- ¿Por qué se hacían hogueras?

- Era un poco excusa para hacer fiesta, para San Martín, para San Miguel, para Santa… bueno ahora ha quedado como única San Nicolas y Santa Lucía, que ahora ya no se hacen. Pero para San Sebastián, para San Juan… se juntaban, sacaban cacharros viejos que tenían en casa, se iban a buscar *allagas** a Santa Ana, y se hacía una hoguera.

  En San Nicolas y Santa Lucía se hacía una procesión y se cantaba y se pedía comida, y luego, se comía lo que se pedía, alrededor de la hoguera; lo de saltar por encima del fuego, todo ese tipo de cosas que son un poco… que yo creo que se han hecho en todas partes.

- (Interrumpe **P. Vives**: Que lo que has dicho de la noche de las ánimas, aquí se celebraba el 31, entonces era el día de difuntos y se cantaba la canción) C. M. Asín: Eso ya no lo recuerdo. (Continua P. Vives: Mi madre, que decía: “Por estas benditas almas a Dios queremos rogar, que las saque de sus penas y las lleve a descansar” y eso se cantaba por las calles para pedir y el dinero que se sacaba era para hacer misas por los difuntos. Y eso era lo de las calabazas, nuestras abuelas lo hacían)

- ¿Iban hombres y mujeres?

- P. Vives: Los hombres, solo hombres. Pero hablamos de mucho antes de la época de Chésus, hace por lo menos 50 años.

- Hombre, las fiestas de los críos que eran para San Nicolas y Santa Lucía, allí no había diferencia. Bueno, San Nicolas eran los niños y Santa Lucía eran las niñas.

- ¿Había mucha diferencia entre la celebración de ambos santos?

• Eran el 6 y 13 de diciembre, una semana.

- ¿Eran exactamente la misma fiesta?

• (Asiente con la cabeza) La misma y se cantaba exactamente lo mismo, excepto que donde pone Santa Lucía, ponía San Nicolás y viceversa.

(Interrumpe P. Vives: Pero sí que las chicas llevaban un plato…) Bueno sí, los chicos sacaban un gallo en un palo, arriba se hacía como un nido de *bucho**, se ataba un gallo y se sacaba en procesión y se pedía con ese gallo. Y las chicas era un plato con dos ojos de oveja o de cordero, de lo que fuera, de lo que pillaran.

- ¿Pero el gallo estaba muerto?

• ¡Vivo, vivo! Normalmente luego se comía, pero bueno, yo ya no he conocido que te lo comas. (Interrumpe P. Vives: Y se asomaban las abuelas, que no iban a la procesión, porque era solo de chicos, se asomaban a la ventana, tocaban el gallo porque era para darte suerte) Suerte.

- ¿Y los ojos?

• Santa Lucía, es la patrona de la vista. Luego, se comía… bueno, se intentaba merendar judías secas y pollo, lo que pasa que no era el pollo que llevabas allí. Pero vamos que lo de las judías secas yo creo que era en las dos.

(Interrumpe P. Vives: ¿Pero para las chicas no era chocolate con torta?) Es que yo realmente lo que he conocido es San Nicolás, Santa Lucía, sabías que se hacía, pero ya no, en la escuela éramos todo chicos. (Habla P. Vives: Ahora ya, lo mezclamos todo).

Es que hay un momento en el que se dejan de hacer ese tipo de tradiciones y te llegan por lo que te cuentan, y lo que te cuentan, a veces, está un poco idealizado ¿Entiendes? Yo, por ejemplo, los mayos, que yo no los he visto jamás, sin embargo, yo, a mí una vez Quiteria me contó, y claro pensaba ¿Será verdad? ¿Será mentira? ¿Será algo que ella se ha imaginado? A mí, Quiteria… yo he oído, por ejemplo, que se ponía el mayo en la plaza, que es lo habitual, pero a mí Quiteria me dijo que se ponía encima de san Miguel, encima de San Miguel, en unos agujeros que había en el tejado. Y sí que había agujeros, porque cuando lo tiraron, porque eso lo demolieron, cuando tiraron San Miguel, salieron dos huecos para pasar las cuerdas…

porque eso tuvo espadañas en vez de tejado. San Miguel es la ermita que hay subiendo. Y tuvo espadaña, quedaba el arranque de la espadaña, lo que pasa es que había un cúmulo de tierra y… que no se notaba, y cuando demolieron aquello, salió la cubierta de losa de piedra que había debajo, y los dos agujeros por los que pasaban la cuerda para… (Gesto de subir el mayo) y entonces claro, pues piensas: igual Quietria tenía razón, igual eso ocurrió una vez que lo pusiera allí y ella lo recordara, lo contaba como habitual ¿Me entiendes? Es un poco extraño que te pongan ahí el mayo, pero también se tendía a hacer las cosas más difíciles y complicadas posibles; el pino más largo, o sea, el chopo más largo… y luego en algún sitio, había que subir… bueno eso aquí también se hacía, que se subía, que había que subir hasta la punta, para ver quién subía hasta la punta.

- ¿Ponían algo en la punta?

• Eso no lo he odio, eso no lo sé. Pero ves, eso de Quiteria sí que me chocó. Claro ahora Quiteria tendría ciento y pico años.

- Y cuando era la noche de todos los Santos ¿Ibais a misa?

• (Gesto negativo con la cara) No, era misa normal por el día a la hora normal, nada especial.

- Esto es una pregunta muy concreta ¿Recordáis que las señoras mayores se sentases siempre en el mismo sitio de la iglesia?

• Sí, es más, mi abuela, a mí me contaba mi abuela, que antes de estar el suelo actual de la iglesia, que es de losa de piedra, era de baldosa y había… estaban marcados los nichos que se correspondía con cada familia, entonces, se ponían en el nicho de cada familia. Aunque, por supuesto que mi abuela ya no ha visto enterrar allí, ni mi abuela, ni su abuela. Pero digamos, que, sí que se iban pasando de familia a familia su *parcelica**, en la iglesia. Cuanto más importante eras, evidentemente, más cerca del altar estabas, cuanto menos, más atrás estabas. Mi abuela, cuando se sentaba en misa, últimamente, como ya no estaban las parcelas, ya no se sentaba atrás que eran donde estaban los de Casa Pichón, se trataban de poner lo más cerca posible. Pero eso lo decía la abuela, y se llevaba el reclinatorio, el reclinatorio de mi abuela está en casa todavía, se llevaban su silla, no había sillas en la iglesia, se llevaban su silla o su reclinatorio para la misa.

- ¿Y ponían velas en el suelo?

• Sí.

(Interviene P. Vives: De hecho, lo que te hemos contado de Semana Santa, cuando se ponía el monumento…) Cada uno lleva velas y luego se las lleva. Cuando termina se las llevan, cada uno pone el nombre, cuando se termina el monumento, cuando se desmonta el monumento, cada uno se lleva su vela. (Interrumpe P. Vives: Porque esa vela está santificada y te protege durante el año.

- ¿Pero ponían la vela en el suelo donde estaba los nichos?

• No, había unos bancos, como una especie de bancos con agujeros que yo recuerdo, los primeros que había que eran de madera, que los dejaron de poner. Luego, Silverio le encargó a Cajeta, que estarán por la iglesia, si no los han tirado, unos de hierro.

- ¿Y los ponían en el altar?

• No, en un altar al lado, anexo al principal. En la capilla de Santiago, se tapaba, que había un lienzo que cubría todo, eso yo no lo he conocido, eso ya lo he oído contar. Había un lienzo que cubría por completo el arco, la bóveda de la capilla quedaba detrás el altar de Santiago y en un lateral, que está el de San Nicolás, se cubría con una sábana, que para ese no habría lienzo. Pero en el otro había un lienzo que cubría todo y luego, delante se montaba. Y encima del altar, yo lo he visto siempre encima del altar de San Nicolás, cubierto lo que son el retablo y los santos, ahí se ponía el *coponario** y se mantenía toda la Semana Santa, yo creo que se quedaba ahí el coponario, los tres días, desde el jueves hasta el sábado. Porque el cura, yo he sido monaguillo muchos años, el cura iba allí a buscar el *copón**, en vez de al altar mayor donde está normalmente.

- ¿Y en Semana Santa? ¿Perteneces a alguna cofradía de las que hay aquí?

• Las cofradías que había aquí desaparecieron.

- ¿Cuándo?

• En tiempos de mi abuelo. Había dos cofradías la de Santiago y San Nicolás. Y ahora, se han inventado una cofradía andalusí, que no tiene nada que ver con lo que eran antes las cofradías. Es que, lo de ahora es un poco esperpento.

- ¿Llegaste a tocar las carraclas?

- Sí.

- ¿Y cómo lo hacías?

- Pues había unas carraclas que eran de la iglesia, y hubo un año que el carpintero de aquí abajo hizo carraclas, y nos compramos carraclas. Había ¿Cómo se llamaba lo otro? (Se queda pensativo) *zurrumbiado**… no zurrumbiado no… bueno, lo otro era como una especie de madera con un martillo, era una especie de plataforma con un mago y un martillo, ibas haciendo así (Gesto de tocar como una matraca), iba pegando: toc, toc, toc.

  (Interrumpe P. Vives: Lo que te ha dicho Miguel que a mí no me suena)

- ¿Y no te acuerdas de cómo lo llamabas?

- (Mira al cielo pensativo) Es que a mí matraca no me suena. Y las carraclas, las carraclas sí, era lo más habitual. Y aún había otra más que todavía está en la iglesia, que tiene forma de cruz, con un asa, entonces la llevabas e iba dando vueltas y cada palo tenía una lengüeta y en medio llevaba como una rueda dentada que iba pegando. Pero de esas había una y era de la iglesia. Y las carraclas de la iglesia eran grandes, las carraclas que llevábamos los críos eran pequeñicas, eran más fáciles, las otras tenías que llevarlas con las dos manos, pesaban y eran muy duras.

- ¿Lo tocabais Jueves y Viernes Santo?

- No, solo un día, pero no estoy seguro de qué día era, el día que estaba el Señor muerto. (Risas) Eso es como todos los años, quien va delante, la Virgen o el Cristo… cuando no sé qué, el Jueves Santo el Cristo y el Viernes Santo la Virgen… pues no, tiene que ir siempre delante el Cristo y detrás la Virgen. Es que es una estupidez.

  Y se tocaban tres veces… es que no me acuerdo, el día que está el Señor muerto. Sí, se tocaban tres veces: Primer toque, al oficio, se decía, así como cantándolo. Y luego, en el último, se decía: Tercer y último toque al oficio, porque no había misa, había oficio. No se consagraban las hostias, no se comulgaba ese día.

- ¿Te quinteaste?

- Eso no se hacía, eso no lo he conocido yo, aquí se llamaba quintos a los nacidos el mismo año, pero nada más. Además, yo fui objeción de conciencia, yo fui de los primeros en España.

- ¿Y cuándo subíais a Santa Ana?

- El día de Santa Ana.

- ¿Qué se hacía?

- Una misa y ya está. Se subían a Santa Ana, que no había nada, solo el retablo de la Santa no había ni bancos, no había nada. Subías un par de días antes con Silvoyo que era el sacristán a limpiar y antes de la misa, subías con unos calderos que eran, que estaban hecho de rueda de neumático viejo, como las albarcas, pues unos calderos negros como un *capazo**, pero eran de rueda. Y ahí subías los candelabros, las vinajeras, la patena… todos los aparejos que se utilizan durante la misa, y luego se volvían a bajar.

- ¿Y el tema idioma aquí queda mucho?

- Aquí queda muchísimo vocabulario, quedaba muchísimo vocabulario, la toponimia toda, toda, va desapareciendo, o se va cambiando. En parte pues por desconocimiento, evidentemente, en parte, porque sobre el aragonés hay un estigma… no aquí, si no en todas partes, pero aquí estaba muy marcado, muy mal visto. Era una connotación, hablar en aragonés… bueno, para empezar no se hablaba en aragonés, se hablaba mal, eso es lo que les decían, se reían de ellos. Ten en cuenta, pero eso en todas partes, la gente que tuviera un mínimo de nivel económico y por lo tanto acceso a la cultura, la cultura era en castellano, entonces la gente que tenía posibles iba a estudiar a Zaragoza o a Madrid, como en el caso de los Romeos. Y claro, allí la educación era en castellano, ellos se podían ir con vocabulario de aquí, porque por mucho cuidado que tenían, pero eso suponía escarnio y burla. Pero ellos, cuando venían aquí, que hablaban un castellano rarísimo para la gente de aquí, pues los veían que hablaban bien, por lo que trataban de imitarlos. Y ellos, lo que venían con ese castellano correcto, pues ejercían la misma presión para cambiar la forma de hablar de la que le habían ejercido a ellos. Yo, por ejemplo, ahora no que estoy muy concienciado, pero he corregido miles de veces a mi abuela cuando me hablaba.

- ¿Cuál era el error que más corregías a tu abuela?

- Mi abuela tenía un 99% de vocabulario en aragonés, mi abuela conjugaba los verbos en aragonés, formaba las frases en aragonés, su vocabulario era aragonés. Lo que pasa es que utilizaba, por ejemplo, conjugaba verbos en aragonés, aunque fueran verbos castellanos, por ejemplo… a ver, aquí por ejemplo la F inicial, el verbo fer*,

aquí no lo he conocido, he conocido palabras derivadas de ese verbo que se han mantenido. Por ejemplo, cuando se te deshacía una tela decías: *esto se esfa**, entonces no decía fer, decía hacer, pero cuando conjugaba el verbo lo hacía en aragonés, *hacíai**, por ejemplo, en aragonés sería *feba**, pero en el aragonés de esta zona esa i final es una característica de esta zona y de la Galliguera. Que diferencia la primera de la tercera persona del singular, que en castellano es la misma: hacía, pero en aragonés es distinta y en esta zona se le añade la i.

E.24. ENTREVISTA A MÁXIMO MAYAYO BERGES

- **M. Nogueras (P):** ¿Has vivido siempre en Longás?
- **M. Mayayo (R):** Sí, hasta el año 1961.
- ¿Por qué te fuiste?
- Porque entonces hubo abandono en todos los pueblos y veíamos que en la capital pues… nos llamaba bastante la atención y, sobre todo, aquellos que teníamos más graduación en educación. Y tenía un hermano que había entrado a la banca y me dice: pues puedes hacer aquí unos exámenes y podrías entrar, pero ocurrió una cosa que yo de 1957 al 60 me nombraron alcalde en el pueblo. Y me perfeccioné en la escritura a máquina y aún estaba mejor de las cosas de educación y todo eso.

  Entonces, pusimos la corriente eléctrica que pasaba por allí de Eléctricas Reunidas y teníamos una luz en el pueblo que duraba solo dos horas; dos horas por la mañana y dos por la noche. Nos causaba mucho daño, porque cualquier pieza debíamos ir hasta Zaragoza y para cambiarla, hasta que la sustituían teníamos que estar con teas y con todo eso hasta que volvían. Y entonces, en el ayuntamiento pensamos en hacer un corte de árboles, que antes subían hasta Santo Domingo las pistas y entonces, hicimos un corte para coger la corriente que pasaba de la parte de Huesca hacia la Val d'Onsella, por allí por la parte de Longás. Y así cogimos la luz y ya teníamos luz permanente.

  Pero, claro, el jefe de eléctricas me dijo que nadie mejor para leer contadores, porque pusieron contadores y para leer los recibos mensuales y los contadores, y te hacemos de eléctricas, entonces cambié un poco y… estuve 3 o 4 años.

  Me daba poco de sí, porque hacía la línea y tenía que ir hasta Villalangua, que allí me firmaban los ayuntamientos como que había estado, que era el recorrido de la línea que me pertenecía.

  Y con eso ya íbamos un poco mejor, pero ya te digo, como mi hermano eso, pues me dijeron los de eléctricas: vienes con nosotros aquí a Zaragoza y puedes estar, sin ir a la banca aún, que entonces solicité a Eléctricas Reunidas y estuve 1 año. Me preparé bien y al siguiente año aprobé el examen de lo del banco que estaba mi hermano, y entré en el banco central que estaba entonces en Independencia, en el edificio 8. Y ahí entré en la banca y allí he estado 30 años hasta que me he jubilado.

- ¿Y sobre las eléctricas, fue Longás una de las primeras en tener?

• Cuando pasó por allí a Lobera y a Isuerre, entonces nosotros ya dejamos ya la electricidad que hacíamos nosotros, que nos hacía bastante perjuicio y la dejamos. Y la cogimos, pues no sé, seguidamente de cogerla los demás pueblos, la cogimos nosotros también.

- ¿Estudiaste en Longás?

• Sí, estudiábamos, entonces, eran dos los colegio, los chicos íbamos a parte, las chicas iban a parte. Teníamos un maestro que era muy recto (Se ríe) entonces, te quedabas sin comer todo el día y tenías que estudiar mucho. Y bueno, los que fuimos con ese maestro alcanzamos bastante, nos fue bastante bien.

Hacía escuela por la mañana y a la noche iban los adultos, todos los pastores del pueblo que iban a la montaña y todos esos, que iban al monte con los ganados, pues por la noche hacían la clase de adultos, que le llamaban.

- ¿Y eso para qué?

• Pues a lo mejor porque tendrían menos cultura que nosotros o que habían ido con otros maestros más antiguos. Y luego, los llevaban pronto al monte de pastores y eso, porque allí había la ganadería de vacuno y claro, de eso se vivía y de la huerta.

- ¿Y se reunían en la plaza?

• No, en la plaza no, bueno en el ayuntamiento tiene, pero los adultos por la noche en la plaza y subían arriba, que era el piso de más arriba del ayuntamiento.

- ¿Había mucha gente que iba a la escuela?

• Pues iríamos unos 40 más o menos. Sí, entre 35 y 40.

- ¿Entre chicos y chicas?

• No, las chicas aparte. Las chicas otras 35 o 40.

- ¡Ostras! ¿Entonces erais muchos en el pueblo?

• Pues habría unos 500 o 600 habitantes en Longás, luego cuando ya te digo que las capitales nos llamaban, pues tendimos a irnos. Recuerdo que mi madre tenía la tensión así un poco alta y le iba mejor zaragoza. Y luego, estaba allí mi hermano.

Luego en el pueblo, manteníamos las fiestas que hacíamos, entre mi hermano el que se fue a Zaragoza y yo, compramos un violín y aprendimos a tocar el violín y nos acompañaba la guitarra y hacíamos el baile en la plaza.

- ¿Qué tocabais?
• Pues todas las canciones que había en ese momento, nos las aprendíamos de memoria y de memoria las tocábamos, el violín y la guitarra. Incluso bajé a una boda a Lobera y a carnaval dos días.
- ¿Por carnaval?
• Sí, que antes se hacían, carnavales se decían, pero ya no se hacían, así como antes.
- ¿Y cómo los hacíais antes?
• Bueno, se quedó los días de fiesta del carnaval. Y aunque ya no salían los mascarones, que le llamábamos los mascarones. Sí, porque en Longás era fuerte cuando salían a la noche, se ponían una caretas que se arreglaban ellos o las traían de fuera, a lo mejor, lo recuerdo de mis antepasados. Y se encerraban los chicos en las casa y querían subir por las ventanas los mascarones, y por la plaza iban, por las calles se ponían una alforja así con ceniza e iban tirando así ceniza por todos los sitios.
- ¿Ceniza?
• Así eran los mascarones, no conocías quien era y salían todos disfrazados.
- ¿Y cómo era la máscara?
• Cada año se la buscaban ellos. Lo recuerdo… vamos de los que más hacían carnavales, que se buscaban cada año de una forma, pero caretas que asustaban un poco a los chicos y tal. Los chicos nos encerrábamos por ahí, y luego con unas tijeras, pues al que se encontraban iguale le cortaban el pelo (Risa). Esos eran los carnavales que se hacían en el pueblo, pero ya antiguamente, después ya no…
- ¿Quién se disfrazaban? ¿Chicas y chicos?
• Sí, solo hombres. Eran solo hombres los que se disfrazaban de lo que llamábamos mascarones. Las mujeres se tenían que esconder porque iban por ahí…
- ¿Luego que pasó con los carnavales?
• Pues ya con lo de la guerra y todo eso, pues eso ya se terminó, yo tenía 7 años cuando la guerra. Pero, después ya no se hacía con la cara tapada. A lo mejor, se vestían, pero sin caretas y se celebraba la fiesta y ya está.
- ¿Y te acuerdas de participar? ¿Tocabas el violín no?

- Mientras estuve en el pueblo, hasta que me marché toqué el violín. Me parece que fue de los 27 años a los 32 años, que estuve de alcalde y yo tocaba el violín allí en la plaza. Hubo una vez que se echó a llover allí en la plaza, nos lo contó un médico hace poco que vino al pueblo (Se ríe) y me dice: Te acuerdas Máximo que un día se echó a llover y dijisteis, los que estábamos tocando, pues andar a buscaros los paraguas, salieron todos con paraguas y se llenó la plaza de paraguas bailando todos allí (Vuelve a reír).

- ¿Cuándo te quinteabas ponías el mayo?

- Ah, sí. Los mayos, allá por el año 50, que cumplí los 20, pues sí. Íbamos al monte, cortábamos el pino y lo bajábamos por la noche desde un monte que se llama Puig de Pano, hasta la plaza del pueblo. Allí hacíamos el agujero y lo metíamos arriba y después, a ver quién subía.

- ¿Y quién subía?

- Era para quién quería subir, pero no subía nadie, no se arriesgaban. Pero, lo poníamos alto arriba. También, había unos años que le poníamos ramos a las mozas, que se cortaban la flor del *arañón** tiene una flor blanca y de eso cortábamos ramos blancos, como es en primavera. Y los poníamos en los balcones a las chicas.

- ¿A todas?

- A todas que nos apetecía.

- ¿Y cómo les poníais el ramo? (Refiriéndome a la forma)

- Sí, porque es que, teníamos que llevar una escalera para subir hasta el balcón o la ventana, pero sin darse cuenta, por la noche.

- ¿En mayo?

- Sí, sería abril o mayo. Si era sobre cuaresma, antes de cuaresma. O pascual, igual era pascua las flores.

- ¿En Semana Santa que hacíais?

- En Semana Santa pues… había una ermita que se llamaba Santa María, que ahora está caída pero que podrían levantarla porque está hecha luego del pueblo, el pueblo está del siglo XV, pues en el siglo XVIII o por ahí se hizo esa ermita, la Santa María Magdalena, que está en un alto. Hacíamos las cruces que se hacen en la iglesia e iba uno rezando y los demás cantando detrás. Y en cada cruz nos arrollábamos y el

camino, es un camino largo y bastante penoso y hasta arriba. Eso lo hizo un tío mío y después lo hizo yo también.

- ¿El qué?

• Lo de llevar el libro y decir todas las oraciones y todos detrás, porque cura no había en el pueblo para hacer eso.

- ¿No había cura?

• No, llevábamos una cruz, que la llevaba uno mayor y detrás todos, casi todo el pueblo subíamos para arriba, los jóvenes.

- ¿Una cruz? ¿Cómo era?

• Sí, una cruz bastante grande, así al hombro hasta la ermita de Santa Magdalena que está un poco más arriba del cementerio. Y eso, subíamos rezando y bajábamos cantando.

- ¿Eso era la procesión?

• Sí, porque allí en Semana Santa las campanas no se pueden tocar, entonces hacíamos matracas, que matracas son unas cosas hechas de madera con unos gatillos, que le das así (Gesto de tocar matraca) y hacen ruido. Y para cuando, para ir a la iglesia, pues teníamos que hacerlo todos los chicos del pueblo, todos dando vueltas por el pueblo para decir, que vamos que fueran a misa y cuando venía el cura lo mismo. Se llevaba carraclas que decimos, tabletas que son así (Como dos tablas unidas), las matracas había un carpintero que las hacía. Aún quedan algunas por el pueblo, en Casa Francisca creo aún que hay una o dos.

- ¿De cuando son esas?

• De cuando yo era pequeño, que iba aún al colegio. Y después, había una que era la matraca del cura, que esa la llevaba uno mayor, que era una matraca así grande y tenía que tocar así con las dos manos, porque era tan grande… que la llamábamos la matraca del cura.

- ¿Eran solo niños o cuando tenías 20 años también la tocabas?

• No, no eran siempre los chicos del cole, los que iban a trabajar ya no.

- Y a ti te suena, que me han contado por otros pueblos de las Cinco Villas ¿Matar judíos?

• ¿Matar judíos? No me suena.

- Y hogueras ¿Hacíais hogueras en el pueblo?

• Sí, se hacían bastantes. Cada 6 o 7 vecinos, se sacaban los brazados de leña, las teas para encender y se hacía una carrera bastante alta. Se hacían unas… calculo yo (Empieza a enumerar en su cabeza) unas 12 hogueras grandes. Y después, los chicos nos habían preparado ya los mayores unos mazos, que eran, por ejemplo, como medio metro de mazo o menos y con un agujero en el centro que poníamos un palo y eso, sacábamos los cupones de dentro de la hoguera, se mojaban en agua, aunque casi siempre había nieve en enero en Longás, y los mojabas y le pegabas, y hacías una explosión.

  Y ahora, se ha quedado en una hoguera que hacen en el centro del pueblo, en la plaza más o menos hacen una. Pero antes se hacía entre 6 o 7 vecinos, que eran unas 30-35 hogueras.

- ¿Y lo del mazo para qué era? ¿Para jugar?

• No, solo para eso, bueno también se podía utilizar para *estormar** que decíamos en el monte, cuando vas al huerto para allanarlo y sembrar, pues quedan unos tormos un poco grandes y los mazos esos van bien para romper los tormos esos y poder sembrar.

- ¿Qué comíais? ¿Hacíais la comida en la hoguera?

• Allí se sacaba normalmente, se hacían migas y se sacaba a lo mejor algo de carne, chorizo y se sacaba vino, entre los 6 o 7 que estaban cerca.

  Después, la ronda, entonces no había nadie que tocara cuando yo era niño, entonces, tenían que traer de fuera, una guitarra y un violín, venían de Luesia, de Sos vinieron una vez. Y salían a la hora que estaba encendidas las hogueras, salían por todo el pueblo rondando, cantando todos los mozos del pueblo, ya los mozos mayores, los chicos estaban por allí dándole al mazo. Y eso, luego ya se echaban algún trago de vino, comían algo también y me recuerdo que había dos bandos de… (Se ríe) había una guitarra y un violín que habían venido de Luesia, pero luego había otra cuadrilla de otro bar, como había dos bares, pues que un año les dio por traer una trompeta y un saxofón de Sos y claro, ese año fue… había dos bailes, se partieron, esas divisiones que hay en los pueblos… pero vamos que sin ninguna intención mala. Pero si, me recuerdo que había un baile allí en Casa Salvadora, pero

que había 6 o 7 mozos, todos mozos en ese. Y luego, el otro era en Casa Piogil que decíamos, y allí era el otro bando que salía.

- ¿Había mujeres en esos bailes?

• En los bailes sí, pero después en las rondas no, solo había hombres. Luego, pasó eso unos años, luego ya, ya traían música y ya se hacía desde el ayuntamiento.

- ¿Qué cantabais en las rondas?

• Jotas, sí, cantaban jotas, a lo mejor del pueblo. Hay una que no la quiero decir porque no está muy bien (Se ríe), porque entonces pasaba Chinela por en medio del pueblo, ¿Sabes que hay tres ríos? Onsella, Caparrito y al final se juntó Chinella. Ese Chinella estaba abierto y claro iba un poco sucio, porque cada casa tenía una cabra, un cerdo, gallinas… pues todos salían allí y se ensuciaba todo. Que había un cabrerillo a todo esto, que cada familia tenía una cabra de leche para desayunar, había un señor por las mañanas que se buscaba que tocaba una esquila y sacábamos todas las cabras que teníamos, una o dos en cada casa, a la plaza. Y después, las llevaba al monte y por la noches… lo listas que son las cabras, que las dejaba a todas en el puente y cada una se volvía a su casa. Llevaba una esquila que ya la reconocías y cada una iba a su casa y el cabrero se iba a su casa.

  Sí, estaba bien eso, porque por las mañanas ordeñabas para la leche que necesitabas por la mañana y con eso ya tienen el desayuno.

- ¿La posguerra fue difícil?

• Sí, la posguerra fue difícil sí. No teníamos agua corriente, que eso ya es un problema gordo y las cabras de estas un rato en la plaza te dejaban todo como un estercolero. Entonces yo cuando eso, pensé en bajarlas al barrio bajo, pero eso también estaba mal y al final se deshizo el cabrerío. Ya vino la leche. Me acuerdo de que después de la guerra había leche en polvo de los americanos, traían leche en polvo y hubo racionamiento de todo. Bueno, en el pueblo todos tenían gallinas en los corrales y en los corrales que están alrededor del pueblo que había que tapar muy bien los agujeros por donde salían las gallinas, porque venían los *raposos**, los zorros esos, que igual si te lo dejabas abierto ese agujero se las comían todas las gallinas.

  Pues, allí se vivía mucho de las huertas, de las gallinas, los huevos se vendían a las tiendas a cuenta de cambiarlos por aceite, jamón y esas cosas que se traía de fuera

- ¿Dinero poco?

• Sí, era más el trueque. Los ganaderos, por ejemplo, había 6 o 7 ganaderos que eran los que más tenían y después, cada uno lo que decimos cada uno tenía para…

- ¿Los suministros del racionamiento cada cuanto iban a Longás?

• Con caballería venían, si hacía buen tiempo. Me acuerdo de que mi abuelo que tenía la tienda en Casa Francisca tenía que bajar hasta Sangüesa con las caballerías, para tener para aceite, jamón que vendían en casa, mis padres. Y eso, cada semana bajaban, recuerdo de ver las libretas en casa para apuntar, que a lo mejor pagaban con huevos, pagaban con trigo, pagaban… y así, había poco dinero. Luego hubo un corte de madera y hubo mucha gente que fue a los montes de Santo Domingo, Puig de Pano y Sangorrín, y se hizo pistas para que pasaran los camiones, y se empleó el pueblo para ganar el jornal y eso.

- Y a Zaragoza ¿Cómo bajabas?

• Pues nos íbamos… a lo mejor te tenían que sacar a Santa Barbara, al puerto, que pasaba un autobús que iba de Jaca a Ayerbe. O ibas en ese autobús o muchos aprovechaban los camiones que subían a Santo Domingo por las pistas, el maderista que llevaba balde dejaba que se montaran en los camiones para bajar y subir, hasta que hubo la carretera.

Recuerdo que cuando puso eléctricas la luz, que entonces era el alcalde yo, pues tuvimos que subir por la Onsella, arriba, porque no había hasta el corral de Cardesa en Lobera, no había pista, teníamos que pedir permiso en un campo para pasar la Onsella.

- ¿Y la romería de Santo Domingo? ¿Has participado muchos años?

• Sí, yo recuerdo que tenía un caballo cuando entré en eléctricas para hacer los recorridos y ese día también venía la Guardia Civil, también venían los guardiaciviles…

- ¿A la romería?

• Sí, y tengo una foto con los guardias y los tres subíamos hasta Santo Domingo. Y después, había las procesiones. Hay un Santo Domingo que se saca para despedir a los que suben, pero a la tarde cuando bajaban se sacaba.

- O sea, ¿Había uno en el pueblo y otro arriba?

- Y otro arriba (Confirmando). Arriba también se hacia la procesión, se salía de la ermita hasta el pilón, se daba una vuelta, bendecían los términos. Ya después, se comía allá.

- ¿Y qué comíais?

- La comida, pues casi todo era de lo que se criaba en los huertos, porque casi todo teníamos huertos, se hacían los riegos correspondientes para que el agua llegase y se ponía: patatas, judías, tomates… todo de huerta se tenía casi para todo el año. Y luego, en los campos se labraba también con las caballerías, con los aperos y las vertederas. Y es que el monte es muy desigual, porque tiene alturas y todo, pues lo hacían con bueyes.

- ¿Con bueyes?

- Sí, ponían los yugos esos en el cuello y labraban por las laderas y todo. Ahora si te fijas esta todo cubierto, pero siempre se nota los campos del monte donde han estado. Y bueno, aun se cultiva, algún llano de los de abajo, aun se cultiva.

- Y en la romería… es que me han contado lo del gancho, ¿Eso que es?

- Sí, es un gancho que es curvado para el cuello y en la otra parte un mango como para cogerlo. Y les dicen una oración, no me acuerdo ahora qué se dice y luego, todo el que quiere se lo pasan arriba en Santo Domingo.

- ¿Pero para qué?

- Pues eso, que dicen que Santo Domingo te libre de todo mal por… en fin, algo así.

- ¿Has pasado por el gancho?

- Sí, me lo han pasado alguna vez. Antes, lo pasaba un sacristán que había, pero últimamente había un señor que se llamaba Saturnino que lo hacia él.

- ¿Y el gancho sigue allí en la ermita?

- Sí, si está en la ermita o a lo mejor lo bajan al pueblo. Y a Santo Domingo se sacaba también en procesión. allí en la ermita, porque la ermita cae más baja, es como un collado y el pilón está más alto, a 1523 o 25 metros. Y se subía allí y se bendecían los términos, como he dicho antes, y el cura que subía a hacer la misa y volvía a bajar y era una fiesta bien. Venían de muchos pueblos, venían de Biel, de Luesia, de las pardinas que hay cerca, de la pardina que se llama Nafuentes y Corralón. Que se

celebraba antes el 25 de junio, pero como ahora las vacaciones no existen ahí, pues ahora se hace el 25 de julio y así todos los que hemos sido de ahí se puede ir al Santo.

- ¿Y ha cambiado mucho la romería desde que eras pequeño?

• Me parece que antes había más… no sé, como más creencia de todo, entonces, se acompañaba mucho, todo lo que te decía el cura de la iglesia, parece que lo tenías que hacer, y sí, se iba mucho. Antes, se subía solo con caballerías y ahora ya se sube con los coches, porque han arreglado la pista y con lo que da de sí los pastos se arregla el camino. Pero antes, era todo caballería y todos los jóvenes andando, todos, y corriendo a lo mejor (Se ríe).

- ¿Cuánto tardabais en llegar?

• Pues… hora y media, o así. Con caballerías no es mucho, pero bajar, bajábamos, cuando éramos jóvenes, corriendo, pero por los matorrales todo para abajo. Que se puede bajar por dos sitios, por la central antigua que se baja por el antiguo molino de las monjas o por donde va normal la pista que sube a Santo Domingo, que pasa por el plano de Lucientes, pasa por el Portillo, que hay ahí una fuente muy buena, la fuente del Pino y luego ya sube por la collada Cacho, que se dice, arriba a Santo Domingo. Allí hay más cuesta, pero suben los coches bien.

- Cuándo no teníais agua corriente ¿De dónde la cogíais?

• Cada casa tenía cántaros, que también era de mujeres, no sé por qué, porque debíamos haber ido los hombres también a por agua al río. De la parte de arriba del pueblo salíamos a la Onsella, un poquitín arriba para coger agua. Y las mujeres con el cántaro, ya se lo ponían así a un lado o bien aquí (Se señala la cabeza) tenían un *rocho** y se lo ponían con el cántaro. Después, con pozales que era mejor. Pero en cada casa existía un cántaro, y luego también, se tenía en casa una tinaja, que cabe unos 40 litros y lo del agua lo hacías cada 4 o 5 días. Porque la tinaja hace falta para llenarla 8 o 10 cántaros, nosotros aun guardamos la tinaja en casa. Y eso, cada casa tenía la tinaja para no ir todos los días a por agua, cuando te lavabas la cara pues tirabas el agua en el corral, que era donde estaban las caballerías o por la ventana. Yo recuerdo de hacer bandos cuando era alcalde para que nadie tirase nada por las ventanas, porque eso de no haber agua corriente… era antihigiénico. Ya después de que me marché yo, ya se puso el agua.

- ¿Cuándo? ¿En el año…?

• Pues sería sobre el… yo me fui en el 60, pues sobre el 60 o 70 se debió poner el agua. Porque había dos sitios para ponerla; uno que decíamos en una parte del paco, que *paco** es donde hace sombra y otra de solana, que al final se hizo de solana, al final se ha hecho de solano porque el agua es más… baja más corriente y se ha podido hacer bien.

- ¿Y la noche de las ánimas la celebrabais?

• No, lo que sí que hacía, como los huertos se cultivaban se criaban muchas calabazas y de las calabazas, que bien las hacían… que arte… a mí también me ha tocado, cogían una calabaza del tamaño más cercano de una cabeza, le quitábamos la parte de arriba, que lleva un mango y después sacábamos lo de dentro y le hacíamos la nariz, los ojos, la boca con dientes, y todo bien. Y en esas noches que dices, pues le poníamos una velica en el centro, tapábamos y las dejábamos en sitios que daba susto el verlas, que algunos las hacían muy bien, con los dientes, la nariz, los ojos. Y la luz se veía de dentro y eso impresiona.

- ¿Y por qué hacíais eso?

• Pues era como un juego, se dejaban, por ejemplo, también en un lugar que era oscuro que aun impresiona más. Pero ya sabíamos todos que eran calabazas.

- ¿Y hacíais algo más?

• Hombre, por ejemplo, de juegos se hacía más cosas, teníamos en primavera que sudan los chopos, de las ramitas que tiene más regulares, pues hacíamos silbatos. Cuando suda el chopo, se recortaría, se hace unas muescas donde está la boca y después, sacábamos eso y hacíamos el silbato. Después también, cuando se cogían las nueces hacíamos unas carraclas con media nuez y se ponía un hilito, se podían hacer bien con las nueces.

Juegos había muchos, juego del palillo, juego de marro, que el palillo íbamos a una *era** y de los bojes estos fuertes que hay, cortábamos como medio metro así, les hacíamos punta y íbamos a una era y uno lo metía, estábamos 5 o 6 y haber cual tiraba el uno al otro. A eso se jugaba mucho, también había otros juego, pero siempre chicos o chicas. Jugábamos al marro, al churrichurri que se decía, que te ponían así para abajo se montaba uno a caballo, y te decía: “Churrichurri, media

manga, manga entera" y si lo acertabas bien, pero si no… otra vez que te ponías así (Como agachado hacia delante) de burro. Y luego, corres, carreras y todo eso.

- A los de Longás os llaman peceros ¿Por qué?

• Pues es que, cuando no había nada de luz, de ninguna clase, la única luz las teas, que son el interior de los pinos, que los pinos cuando ya se estropean por fuera, siempre queda el centro, que es el corazón, que es de donde sale la tea, la resina. Y con eso, en las casas había tederos que es una plataforma que tiene de hierro y una bandeja, y ahí pones las teas y te alumbran por la casa. Pero imagínate, que se ponían las casa de humo.

Bueno, estaba eso de las teas, que luego con eso la resina que quedaba se hacia la pez. Con esa resina negra y pegajosa se marcaba el ganado, el ganado de cada casa se le ponía, por ejemplo, una letra del apellido y así sabías si era de Casa Marzal, de Casa Solana, como las ovejas se mezclaban por el camino.

Después también, hacían curas, cuando se rompía una oveja la pierna o algo, hacían un entablado con la pez, le ponían las tablas por fuera, se lo vendaban y con eso hacían curas para el ganado.

- ¿Tú has hecho pez?

• No, ya no, yo solo he visto hacer cuando vinieron a mostrarlo hace unos años que montaron el horno y aún está allí en el pueblo.

Y después, para iluminar, además de las teas, hacían velas, candelas, que las hacían con miel de las abejas, se podía hacer cera para hacer velas. Y también, me parece que fue carburo que traían de la peña, no, de San Juan de la Peña no, de Santa Maria la Peña. Que se echaba en los candiles y eso duraba bastante. Me acuerdo de que nosotros, les quitábamos carburo en casa y os íbamos a una era y con una lata de estas de tomate corriente, le hacíamos un agujero metíamos el carburo, le hacíamos otro *agujerico** arriba, con una cerilla tapábamos con el dedo y subía igual 20 metros la lata.

- Te iba a preguntar, las leyendas que me han contado de una vaca que se llama Orastre…

• Sí, creo que una vaca que se les escapó…

- ¿Pero eso también te lo contaban a ti?

- Sí, sí, me lo han contado, los abuelos lo contaban. No sé si desde Ejea marchó la vaca y fue hasta Santo Domingo, que ha salido la fuente en lo más alto que es un poco extraño que el agua brote desde casi lo más alto. Y no sé cómo dijo, Orata, la vaca se llamaba Orata, y metió el cuerno y brotó el agua. Y después, se perdió no sé qué allí en la fuente esa y dice que apareció en Ejea, en una fuente de Ejea.

- ¿La vaca?

- No, la vaca no, algo que se perdió en la fuente de Santo Domingo y apareció en la fuente de Ejea. Esto puede ser a lo mejor, que añadan un poco, pero lo he odio contar.

- ¿Hay más leyendas así? Te suena ¿Una hilandera Gigante?

- ¿Hilandera Gigante? No será… porque allí se sembraba el cáñamo y el lino en Longás, en unas piedras que se bajaba con unos mazos y se hacía una tela, pero en hilo de hierva, pero que es muy fuerte el cáñamo y el lino. Eso lo mojaban en los pozos y con eso se hacían las albarcas, que se andaba mucho con albarcas. Pero eso que dices tú…

(Corte de video)

- ¿Por qué se le llama peña Margarita?

- Porque dicen que había una mujer que se llamaba Margarita, y como la peña tiene a un lado un pico y otro al otro lado de piedra, y dicen que ponía una pierna a cada lado (Se ríe).

  Lo que me acuerdo es que para pasar allí abajo hay bastante dificultad, y había un agujero grande en la parte de la derecha. Y una vez dije yo, ¿Y ese agujero? Y me dijeron que allí cayó un macho cargado de… una caballería de Casa Chardo, me dijeron, que se cayó cargado y todo y no lo pudieron sacar.

- ¿Qué es? ¿Un pozo?

- Es como un agujero que hay allí. Yo recuerdo eso, que me contaban…

- ¿Ese agujero tiene nombre?

- Es Peña Margarita, pero el agujero ese no… ese agujero está… buen que igual la caballería que cayó era vieja y no merecía la pena bajar a buscarlo, pero eso pasó.

  Pero la Peña Margarita es famosa, allí está el molino de las monjas, la fuente de los Berros.

- ¿La fuente de los Berros?
- Esa fuente es de lo mejor y la que más agua lleva a la Onsella, además, está lleno de berros y arbustos…
- ¿Qué son berros?
- Es como una especie de lechuga, hojas sueltas.

E. 25. ENTREVISTA A GUILLERMO SOLANA ALAGÓN

- **M. Nogueras (P):** ¿Para terminar los verbos?
- **G. Solana (R):** Sí, lo utilizaban, subíai, bajábai, eso se hablaba mucho aquí
- ¿Y cuándo se empezó a cambiar esa forma de hablar?
- Buaa… Yo qué sé, cuando era chico se empezó a cambiar ya un poquito, yo creo que venía un maestro y en seguida decían las madres: oiga fulanito enséñele bien a hablar a estos chicos… ¡Hablar bien! Ahora te das cuenta y dices, era nuestro hablar, era nuestra lengua. Bueno, se perdió casi todo, yo a veces digo que tengo que escribir palabras de estas, que son palabros que digo yo (se ríe).
- ¿Tú fuiste a la escuela aquí?
- Yo vine a Biel a la escuela, sí, aquí tenemos cinco escuelas y una guardería, en aquellos años. Que aquí estábamos 1.500 personas, estábamos un montón… ahora 70 o por ahí (se ríe de nuevo).
- Seguro que hay más.
- No, no, contando a los de la granja 70, que si no ni aún eso.
- ¿Hasta qué años estuviste en la escuela?
- Hasta los 14 que era lo obligatorio.
- ¿Y luego?
- Y luego, a trabajar. Era heladero.
- ¿Aquí en Biel?
- No, me fui a Zaragoza, luego estuve en Madrid y allí hacía helados como los italianos, y luego ya me puse por mi cuenta, y helado y turrones. Yo ahora, si estuviera activo estaría medio loco ya con la temporada de turrones. Pero eso es lo que he hecho toda mi vida.
- ¿Cuándo volviste a Biel?
- Cuando me jubilaron, hace 9 o 10 años. Me jubilaron porque me operaron de la columna y m hasta aquí hemos llegado. Yo aquí en Biel estoy de maravilla, tranquilito, relajado…
- ¿Te quinteaste aquí?

- Sí, claro. Bueno, hicimos lo de los quintos. Yo volvía en invierno a Biel, como aún no tenía turrones pues el invierno lo tenía libre y volvía, volvía aquí y a cazar y a divertirte.

- ¿Cómo eran los quintos aquí?

- Pues no lo sé, me imagino que como en todos los sitios: comer, bailes, borracheras (se ríe), esa era la marcha.

- ¿Plantabais el mayo?

- Sí, aquí se plantaba el mayo, era un pino que el ayuntamiento te daba el pino que pudieras cortar y se ponía allí en la plaza, y se plantaba el mayo. Y después, ese pino se vendía y el dinero que se sacaba era para una juerga ¡Que los pinos valían dinero! Además, buscábamos un pino que fuera guapo, grande.

- ¿Con cuántos años te quinteaste?

- Con 21 me parece fue. Me parece que fue con 21, que íbamos a la mili con 21 y estábamos 2 años en la mili.

  Normalmente para el mayo, en cada casa te daban, te invitaban, cada día comias en una casa distinta.

- ¿Aquí había muchos bailes?

- Yo recuerdo de dos bailes que había, estábamos bastante adelantados, teníamos baile, baile. Había buenos bailes.

- Voy a comenzar un poco por el calendario festivo ¿Celebrabais noche de ánimas?

- ¿Noche de ánimas? A ver, eso era más cosa de las mujeres ¿Eso es para Todos los santos no? Bueno, se hacía misa y cosas de esas, pero lo organizaban más las mujeres esas cosas.

- ¿Y había procesión?

- Yo creo que no, no recuerdo haber visto procesión por las noches y esa noche no recuerdo haber visto.

- ¿Y qué hacían las mujeres?

- No lo sé, la verdad es que sobre eso poco te puedo contar, pero yo sé que algo hacían, porque decían ¡Ah que es la Noche de ánimas! Nosotros sacábamos nuestras calabazas, poníamos una vela y lo que ahora es el Halloween, pues nosotros ya lo teníamos.

- ¿Dónde poníais las calabazas?
- En las calles, en las calles donde se podía ver, no todo el mundo lo hacía, pero donde se podía ver.
- ¿Tú siempre has vivido con electricidad?
- Siempre, yo siempre y hacía tiempos que ya había luz.
- ¿Y agua corriente?
- También, teníamos luz, agua corriente, la fábrica de harinas, la mina… bueno, la mina la montaron más tarde. Pero, aquí luz y agua siempre. Sinceramente, creo que igual fue el primero de las Cinco Villas, igual fue el primero. Porque las aguas del año veintipocos, las aguas y ya teníamos luz. Ya te digo, para los tiempos era un pueblo muy adelantado.
- ¿Y la carretera tan mala que tenéis?
- Bfff… es que entonces no había ni carretera, eran de tierra, no eran como ahora, ahora son malas, porque son malas, pero antes eran de tierra. Estaban los camineros que las iban arreglando, limpiaban las cunetas y entonces aquello… pero claro, coches casi no había, la gente con mulas, carros, con eso funcionaban.
- ¿Si tenías que comprar algo determinado en un mercado?
- No, que va, aquí comercios… que yo recuerde teníamos 5 comercios aquí en Biel, aquí había de todo, se tenía de todo, tanto de alimentación, ferretería, confección… de todo lo que necesitaba la gente de Biel, lo tenían aquí, no tenían que salir para nada. Los de los comercios irían ellos con sus carros y lo cogerían, que yo creo que donde más iban era a Ayerbe. En Ayerbe había unos almacenes, cargaban y subían cargados, aquí había de todo, estábamos bien servidos, para la época muy bien servidos.
- ¿Qué fiestas hay en Biel?
- En Biel teníamos las fiestas de mayo, que eran las principales, que son las de la Virgen de la Sierra, que es una ermita que tenemos aquí a 5 kilómetros, esas se hacían la segunda semana de mayo. Después, estaba la de la Virgen del Rosario, que me parece que también es la segunda semana, pero de octubre y esas eran las pequeñas. La primera era toda la semana y la segunda era 3 o 4 días. Esas eran las

fiestas, luego estaban las fiestas de Santiago y Santa Ana, que era un día, ese día se hacían carreras.

- ¿Carreras de qué?

• Las carreras eran pedestres, de burros y de sacos… y de sacos, y de sacos (se ríe), de los metidos si, de esos. Yo creo que no había más, que eran esas tres modalidades, pero la de correr… aún se hace la carrera de correr por el río, aún se hace y las otras eran muy buenas, la de sacos era muy buenas (se ríe de nuevo), porque la gente era de correr más de lo que podía y las volteretas que daban…

- ¿Siempre ha estado esa carrera?

• Eso ya desapareció hace años, pero cuando era chico siempre, todos los años, el día de Santa Ana que era el día de Santa Ana.

(Corte de video, llamada telefónica)

- ¿Tus padres también hacían esas carreras?

• Mi padre lo que hacía era la carrera de burros, tenía un burro que lo usaba solo para correr, se hizo célebre, bueno yo creo que se hizo célebre en todos los alrededores. Era el burro Cartón, estaba flaquillo de correr y los últimos 14 o 15 años, las ultimas 14 o 15 carreras que se celebraron aquí… porque claro, se terminaron los burros y se terminó, siempre las ganó él. Era un burro, yo creo que corría como un caballo.

- ¿Y eso cuando desapareció?

• No lo sé qué año sería, los años sesenta y tantos… los 70.

- ¿Le daban algo al ganador?

• Sí, sí a todos, a todos los que ganaban les daban dinero. Pues no lo sé, pero en aquella época igual eran 250 pesetas o 300 pesetas, era dinero. Y a los de la carrera pedestre se le conocía como la carrera del gallo, pero se hace siempre por el cauce del río, como viene de un kilómetro y medio más abajo empieza ahí la carrera y a esos se les da un gallo.

- ¿Antes también?

• Antes también se les daba el gallo, pero también se les daba dinero, yo recuerdo que les daban dinero, allí todo el mundo corría por dinero (se ríe).

- ¿Hay romerías en Biel?

- Romerías… lo que se dice romería como romería, como antes que se iba andando a la Virgen de la Sierra y eso, pues ahora se va en coche. Para el segundo sábado, ahora se hace en sábado, para el segundo sábado de mayo se hace la romería a la Virgen de la Sierra y ahora se va en coche, vamos en coche, antes se iba andando o con mulas o en carros, pero antes pues los medios que había.

- ¿Y qué se hacía?

- Generalmente, la gente se quedaba a comer arriba, porque hay una explanada en lo que es la ermita y se puede hacer fuego, hay un poquito de leña para que la gente se pueda hacer los asados, pero también hay gente que se lleva la comida hecha. Y allí pasamos el día, comida, tragos, canciones… es un día majo.

- ¿Eso es en sábado? ¿Antes era en domingo?

- Sí, ahora es en sábado, pero cuando yo era chico era en lunes e íbamos el lunes. Luego claro, por las cosas de la emigración, la gente, lo pasaron al domingo. Y luego, la gente decía que la gente joven no venía, porque claro el sábado juerga, bailes y tal, las orquestas… pues nada dijeron que total vamos a hacerlo el sábado antes de que la gente beba (sonríe) para que la gente venga, pero no se nota mucho, la verdad es que no.

  Aquí somos cofrades, no sé cuántos estamos, un montón y así es la forma de celebrarlo esa fiesta.

- ¿Eres cofrade?

- Sí, de la Virgen de la Sierra.

- ¿Hay muchas cofradía es Biel?

- Que yo sepa está la de la Virgen de la Sierra y la de Santa Quiteria que es solo de mujeres.

- ¿Santa Quiteria también es patrona de aquí?

- No, no es patrona, es una ermita que está allí y la mantienen, pero que yo sepa no tiene nada que ver.

- ¿Y en Semana Santa?

- Para Semana Santa hay otra cofradía que sale, que organiza la Semana Santa, lo que pasa que esta no tiene cofrades, es una cofradía sin confrades. Está el luminero mayor que es el que se encarga de todo y después gente que colabora.

- ¿Cómo se llama?
• Esa se llama del cristo de no sé qué. Solo es una persona que cambiaba, la elegían, era el último que se casaba en el pueblo, era el que entraba de luminero.
- ¿En el año?
• No, yo creo que estaba más tiempo de un año. Pero siempre para elegirlo era el último que se había casado, así era la forma de funcionar.
- ¿Y qué hacíais para Semana Santa?
• La procesión, el Viernes Santo, aquí se hace el acto… ¡Bueno! Primero se hace la procesión del Domingo de Ramos, con los ramos por la mañana, por la tarde el viacrucis y luego, el Viernes Santo la procesión general, lo que llaman el Santo Entierro. Entonces, en esa se subastan los santos que es muy original.
- ¿Qué es eso de subastar pasos?
• Pues mira, es al que más dinero da eso son los que lo llevan, de normal se juntan 4 y dicen: ¡Oye nosotros vamos a llevar a la virgen! ¡Nosotros a San Juan!, después hay uno que dice: ¿Cuánto dais por un palo de San Juan? Pues 2.000 pesetas, o euros ¡10 euros! Y a lo mejor si hay otra cuadrilla que lo quiere llevar, que coincide que hay varias cuadrillas, pues empieza a subir, a subir y va subiendo la puja. Y al que más sube, llega un momento, como en todas las subastas que hay un toque y el que más ha subido, se lo lleva.
- ¿Cuántos pasos se subastan?
• Aquí muchos, se subastan: las palabras, San Juan, la Verónica, la Dolorosa, el Nazareno, el Cristo de la cama y aun puede que algo más.
- ¿Tenéis gente para sacarlo todo?
• Sí, empieza a costar un poco ya, pero aún sale todo. Se paga por todo, los tambores no pagan, porque claro tienen que entrenar y eso y después los *caparruchos**. Los caparruchos son los que se encargan de la que procesión vaya un poco en orden.
- ¿Caparrucho?
• (Asiente con la cabeza) Caparrucho.
- ¿Aquí llevan hábito?
• Sí, generalmente se lleva hábito, todos los que llevan se ponen un hábito, una túnica de estas y el caparrucho van tapados, se ponen una careta, van con una caña para

que la gente vaya en orden. Pues esos son los que no pagan, son los únicos que van tapados.

- ¿Viene mucha gente a ver la Semana Santa de Biel?

• Sí, viene mucha gente, es cuando más gente se pone en el pueblo, el día de Viernes Santo es el día que más gente hay aquí de todo el año, mira que en el verano vienen y eso, pero para Semana Santa cuando más.

- ¿Has pujado alguna vez?

• No, yo soy caparrucho.

- ¿Qué recorrido tenéis el Viernes Santo? ¿Ha cambiado…?

• ¡No! No ha cambiado nada, del recorrido no ha cambiado nada. Así a groso modo, tendremos unos 2 kilómetros, porque salen de San Juan que hay una ermita, donde están las escuelas, un *parquecico** que hay ahí, se sale de ahí, se baja por la carretera, calle mayor, se baja por la iglesia, esta calle de aquí y después, otra vez a San Juan y se sale por el barrio de arriba.

- ¿Cuánto dura más o menos?

• No lo sé, un par de horas seguro depende del tiempo, cuando hace buen tiempo lo hacemos más tranquilos, pero eso hora y media seguro que dura.

- ¿Y de instrumentos?

• Instrumentos hay: tambores, bombos y trompetas. Antes, solo había un tambor, uno solo que era de esos tambores, como se llamaban… tristes, tambores que sonaban tristes, de piel. Los tambores buenos, de los buenos, que además van unos 50 o 60.

- ¿Por qué era solo uno?

• Pues no lo sé, había una corneta y un tambor, no había más de instrumentos tradicionales. Y ahora claro, meten una ruidera* tremenda, hacen la rompida de la hora y todo.

- ¿Se tocaban las matracas?

• También, hace años… no sé si existe todavía, arriba en el campanario hay 4 campanas y había o hay una matraca y se tocaba el día del Viernes Santo y el sábado, se tocaba la matraca, se silenciaban las campanas para los oficios que se hacían.

- ¿Cómo era de grande esa matraca?

- Aún era grande, era un cacharro majo, con unos martillo de una dimensión maja, de madera, todo madera.

- ¿Y los críos?

- Los críos tenemos carraclas, tenemos tabletas que decíamos, que eran de tres tablas y (agitando la mano como haciendo el movimiento del toque), era bonito aquello, ahora ya no se oye.

- ¿Aquí tenéis judería?

- Sí, tenemos.

- ¿Te han dicho alguna vez lo de matar judíos?

- Para eso eran las matracas, para matar judíos.

- ¿Y eso para qué era?

- Yo qué sé, una tradición, te decían a matar judíos e ibas por la calle con las tabletas y las matracas zumbando la madera, eso era matar judíos. Lo hacíamos en grupos, pero no íbamos al barrio judío, íbamos por la iglesia, calle mayor y al rededores, pero al barrio judío no entrabamos, porque en el barrio judío no pasan las procesiones, están apartados y por ahí no pasa. Hay otra que pasan, pero en Semana Santo no.

- ¿Y en verano hay más fiesta?

- Pues ahora en Santiago y Santa Ana es cuando se celebran las fiestas mayores, porque es cuando hay gente. Para la Virgen de la Sierra solo romería y ese fin de semana y el resto ya todo para julio.

- ¿Y los carnavales aquí? Los de antes.

- Yo he visto hacer carnavales aquí, aunque estaban prohibidos porque era tiempo de franquismo, bueno estaban prohibidos, pero yo he visto hacer y nosotros los chicos lo hemos hecho. Yo recuerdo en mi casa, somos 6 hermanos, 3 chicas y 3 chicos, y allí quedábamos por lo menos 10 zagales* a disfrazarnos, muchos otros salían disfrazados de sus casas porque les dejaban, pero cuando no quedábamos para disfrazarnos.

- ¿Cómo os disfrazabais?

- Con ropa de mis hermanas, de chica siempre. Otros, se enmascaraban la cara, se pintaban bigote con carbón, vamos con un corcho quemado. Entonces se hacía eso y había 3 o 4 personas que siempre se disfrazaban cuando llegaba carnaval.

- ¿también de chicas?

• Bueno, de los que les parecía, eran personas mayores y se disfrazaban de los que les parecía.

- ¿Se reconocían?

• Sí, generalmente sí, porque sabíamos quiénes eran, porque todos los años lo hacían. Uno era un tío mío soltero que le encantaba todo eso, se juntaba con 4 amigos y lo hacía, por allí por los bailes y eso. Además, a veces, venia la Guardia Civil y si los veía no les decía nada, como eran poquitos.

Así eran los carnavales que hemos tenido, pero un carnaval así de tradición, no lo hemos tenido, yo creo que no. Por lo menos yo no lo recuerdo.

- ¿Aquí hacíais los esquilazos?

• ¡Hombre! (Sonríe) Si, si, la esquilada, toda la noche debajo de su puerta con las esquilas; tolón, tolón, tolón… la noche que se había casado, pero solo a un hombre viudo, si bueno, daba igual hombre o mujer, al que se casaba viudo, esquilada.

Y al que venía de fuera que venía a casarse aquí pagar la manta. Pues bueno, pagar la manta era pagar todo lo que la gente chupaba en el bar, lo tenía que pagar él (se ríe).

La mata se pagaba antes de casarse y la esquilada era la noche de bodas, era para fastidiar, les hacían canciones de propio y todo. Esto estaba muy arraigado aquí.

- ¿Había rondas?

• También, había rondas de amores, desamores y de todo. Jotas, eran jotas. Cuando uno se enamoraba iba a buscar a 4 guitarras y les decía que quería rondar a esta moza y le rondaban, se ponían debajo de su casa. Que a uno le habían dejado, pues iban debajo de su casa a cantarle cosas malas. Yo de pequeño me acuerdo de haberlos visto, luego se ha perdido.

- ¿Has visto mucho cambio en Biel de cuando eras pequeño a ahora?

• Bfff, bestial, bestial… era un pueblo lleno de vida y ahora… no vamos a decir que, sin nada de vida, pero casi. Llegando el verano ves movimiento, pero en el invierno, un poquito el fin de semana y después ya, nada. Ahora mismo, podemos ir por la calle y no encontrarnos a nadie.

- ¿El futuro?

- Muy negro. Aquí han puesto granjas, vino un señor puso dinero y ha traído gente, gente de fuera, pero claro esos vienen y van a trabajar, pero por lo menos ha invertido, pero se necesitaría más así y montar una fábrica.

E.26. ENTREVISTA A CARLOS ARGUIS BASTARÓS

- **M. Nogueras (P):** ¿Has vivido siempre en Fuencalderas?
- **C. Arguis (R):** No, me fui a los 13 años y una vez que me jubilé, hace 15 años, me vine para aquí ya.
- ¿Dónde has vivido?
- En Zaragoza siempre. Me fui a estudiar a la institución sindical Virgen del Pilar, que es una escuela de formación profesional que está en Casablanca ¿Sabes cual es no? Pues allí estuve 5 años y luego ya me puse a trabajar.
- ¿Volvías a Fuencalderas cuando estabas fuera?
- En verano, cuando vivían mis padres, mi mujer se subía con mis dos hijos y estaban aquí desde que comenzaban vacaciones, hasta que terminaban las mías que bajábamos todos para abajo.
- ¿Estudiaste aquí en la escuela?
- Sí, hasta los 13 años sí.
- ¿había muchos niños?
- Yo calculo que entre 30 y 33 críos estábamos aquí.
- ¿Dónde se situaba la escuela?
- Por la carretera nada más entrar que hay una casa blanca que ahora es el bar, pues ahí. Y justo, donde está ese bar son las nuevas escuelas que inauguraron el año que me marché yo. En esas escuelas no he estado yo nunca, en las nuevas.
- ¿Cuándo se cerraron las escuelas?
- Pues 3 años después de que me marchara yo cerraron, mi hermano fue de los últimos. Cuando yo tenía 15 años cerraron las escuelas. Porque ya no había críos dos años después. Lo que hacían era que venía una maestra de Biel y ya cuando se fue la generación de mi hermano ya se cerró la escuela.
- ¿Te quinteaste?
- Sí, sí.
- ¿Aquí?
- No, en Zaragoza. Luego, en el sorteo me tocó el cuartel ese de Zaragoza, el cuartel Palafox, donde está el pozo de San Lázaro pues de ahí me mandaron a San Fernando en Cádiz… y de Cádiz a Ceuta.

- Entonces ¿Aquí se ponía el mayo?

• Sí… bueno, ahora no, antes sí que se ponía ¡Eh!

- ¿Lo has llegado a ver?

• Sí, lo ponían ahí mismo en la plaza.

- ¿Te acuerdas de cómo lo ponían?

• Pues iba a buscar el pino, que de eso me acuerdo yo, le hacían el agujero los mozos de aquel año y lo ponían justo donde tienes el coche tú.

- ¿Subían al mayo?

• No, bueno, en verdad sí, alguno subía las cosas son así (sonríe).

- ¿Había diferencias entre mujeres y hombres en los quintos? ¿Iban todos juntos?

• Iban todos juntos, los quintos se juntaban todos. Ahora que somos 5, nos juntábamos todos.

- Me he estado informando de Fuencalderas y he leído que aquí se hacían enramadas.

• Sí, eso sí que está muy bien puesto aquí (señala el libro de *Fuencalderas en mi recuerdo*)

- ¿Lo has llegado a ver tú?

• No, eso no lo he llegado a ver, no. Las ultimas enramadas se hacía cuando este (señala de nuevo al libro), mi cuñado.

- ¿Te han contado alguna anécdota?

• No, de eso no, pero sí que me han contado eso y también las *engüesadas** que decían también. Era algo como para hacer a la gente que nos les caía muy bien… está puesto por aquí (coge de nuevo el libro). La verdad es que este libro está muy bien, lo escribió muy bien. Mira, los nombres de las casas, los montes… está muy bien.

- ¿Aquí se hablaba mucho aragonés?

• Sí, antes si… aquí se hablaba bastante, lo que pasa que la gente se empezó a marchar, pero las personas mayores sí que las decía. Ahora, de vez en cuando sale alguna, se nos escapa alguna palabra. Estamos acostumbrados y te sale y te dicen: oye ¿Pero eso qué es? Pues eso quiere decir esto.

- ¿Te sabes alguna?

- Sí, por ejemplo, te voy a dar una patada que *te voy a encalar** (se ríe), quiere significar que le vas a dar una patada que lo vas a levantar. Cuando la pelota se quedaba en los tejados, porque estabas jugando, se decía que estaba encalada.

- ¿Tus padres hablaban en aragonés?

- No, no. Aquí donde más hablaban en aragonés es en Agüero que es el pueblo de aquí al lado y aún siguen. Mi cuñado, por ejemplo, hablaba mucho con uno que era el marido de mi prima Pilar, que con ese sí que hablabas y no te enterabas de nada. Más o menos le entendías lo que quería decir, pero era muy cerrado hablando aragonés.

- Sobre tu cuñado, el autor de estos libros ¿Por qué los escribió?

- Porque le ha gustado mucho siempre Fuencalderas, era un enamorado de recopilar cosas, aquí la gente que era como él, le ayudaban también, pero él es el que se esforzó en poner, en hacer todos los libros bien porque si no se perdía.

  Ahora, aquí, hay mucha gente que ya no son ni de aquí y de esto no saben nada. Lo que haces es contarles si te preguntan, oye que hacías cuando estabas estriando y tú se lo dices. De que sepamos de estas cosas quedamos 3 o 4, nadie más. Tú has tenido suerte, si vienes dentro de 10 años de esto no sabe nadie, no encuentras a nadie.

- ¿Sobre los carnavales?

- También se hacían aquí carnavales, se vestían y tal. Pero de mi generación ya no se hacía, te estoy hablando de hace 60 años. Pero no han hecho actos ni nada, a partir de la década de los 50 se hacía algo, pero… nada. Mi cuñado ya estaba fuera en esa época.

- ¿Tu cuñado vivió siempre en Fuencalderas?

- No, él se fue cuando era crío también, después de la mili se marchó, estuvo en Barcelona a trabajar y estudió allí él.

- Porque aquí ¿Trabajo hay?

- ¿Aquí en el pueblo? No, aquí lo que había era… mi generación no, pero la de mi hermano sí, que se fueron a plantar pino con eso de la reforestación de Ayerbe y poca cosa más ¡Eh! Aquí el problema es que son todos minifundios y no había donde trabajar.

- ¿En Semana Santa?

• De eso sí que te puedo contar que era el monaguillo (se ríe). Se ponían todos los santos con un paño morado, se tapaban antes. Tenías que hacer los viacrucis, los rosarios, tenías que hacer los viacrucis… todo. Me acuerdo cuando éramos críos, en Viernes Santo, bueno en toda la cuaresma, pues tenías que hacer los viacrucis, por la mañana, como era monaguillo y luego por la tarde, comías, ibas al colegio y luego cantando ibas a la iglesia. todos los críos en fila y llegabas a la iglesia a rezar un Padre Nuestro, te ibas a comer y luego por la tarde a hacer el viacrucis antes de ir a la escuela. Después, a la escuela y luego otra vez a la iglesia, estábamos de iglesia hasta…

- ¿Tocabais las carraclas y matracas?

• Sí, las campanas no podían tocar, se quedaban mudas, por lo que llevábamos una matraca grande, así y así (como la mesa) e íbamos tocando para ir a misa.

- ¿Niño o adultos?

• Éramos siempre los monaguillos y los que querían venir. Ahí íbamos dando vueltas por todo el pueblo para que se enterasen de que tocaban a misa.

- ¿Os decían eso de matar judíos?

• Sí, pero eso era dentro de misa ¡Eh! Dentro de la iglesia, pegar con palos para hacer ruido.

- ¿Durante la misa?

• Sí, eso yo no lo he hecho, porque cuando era monaguillo ya no lo hacían, pero a mi cuñado lo he escuchado contarlo miles de veces, que lo decían.

- ¿Aquí hay romerías?

• Aquí la romería se hacía el día 8 de mayo a San Miguel de Liso, que es una ermita que tenemos ahí. Es una iglesia que tiene un trozo románico. Ya verás… ahí arriba hay un pueblo que se llama Liso, que está en San Miguel, Liso o el Liso, como quieras. Ahí antes estaba Fuecalderas, allí había una torre de defensa, de esto de la invasión musulmana hacía una línea de castillos defensivos, está Marcuello, San Miguel, el de Luesia… todos esos. Cuando la gente se vino para aquí utilizaron las piedras del torreón para hacer la ermita, que allí arriba no queda mucho y se celebra el día 8 de mayo. Y si, se sube en procesión, desde el pueblo hasta un kilómetro cantando las

letanías, luego se paraban y eso, porque andando hasta arriba hay una hora y pico, entonces, se paraba la procesión en un sitio que se llama el contadero y ya marchabas a la ermita como podías. Y, ya a 300 o 400 metros antes de San Miguel se volvía a formar otra vez la procesión y cantando hasta la ermita. Y luego, en la ermita allí solo entraban los cofrades, las mujeres no. Comían allí, en lo que era la casa del ermitaño, hay un comedor y solo entraban los hombres a comer, tocaba hacer la comida a dos mujeres de dos casas por año, pero siempre era un turno rotativo.

- Y las dos casas que les tocaba hacer la comida ¿Esas mujeres podían entrar?

• Sí, sí, bueno ellas dentro a comer no, ellas cocinaban abajo y luego subían la comida.

- Ahora que me has hablado de cofrades ¿Había cofradías en Fuencalderas?

• Sí y aún existe, en el año cincuenta… ah… ¡coño! Que además lo miré porque me lo preguntaron para el boletín. Ya verás, antes no se hacía ningún boletín, pero entre este (señalando el libro de …) otro cura y yo, empezamos a hacer un boletín, que aún sigue haciéndose ahora, que lleva 50 años haciéndose. Se hacían dos: uno para cuaresma y otro para navidad. Se fundó porque decía la gente que si no eso se iba a perder. Ahora, cada año tenemos una reunión aquí en la iglesia el día 15 de agosto, cuando es la Virgen de… bueno, cuando está toda la gente en verano, se hace una reunión y se vota quién será el prior, quién el secretario y luego ya se hace una comida de hermandad en el local. Igual nos juntamos 100, 120.

- ¿Cómo se llama la cofradía?

• Cofradía de San Miguel de Liso.

- ¿Y en Semana Santa salís en procesión?

• ¡No! ¡Bah! (gesto de negación) Ahora ya no va nadie a misa. Es que pasa una cosa, esto de la iglesia es una cosa que casi nos la impusieron a la fuerza desde pequeños. Y ahora, si vivimos aquí 20 personas, van 2 que, además, van las mujeres solo y claro el cura es el que lleva Luna, Biel, el Frago… un montón de pueblos. Y me dice, para dos no subo. Primero, me llama ¿Cuántos estáis? ¿Quieres que subamos? Y yo, para qué vais a subir si no hay nadie. Claro, llega el cura a hacer la misa y ve a 3 o 4 ahí… pues se desmoraliza. Antes me preguntaba ¿Cuántos hay para misa? Y ahora me dice: Cuando queráis misa me decís.

- ¿Antes se hacían procesiones?

• Sí, sí, la de cuaresma, la procesión de corpus, se ponían flores por el suelo… sabes que en algunos sitios de España se ponen flores en el suelo, pues aquí durante la procesión se echaban, hojas de rosa y eso. Otra cosa que hacían aquí en la iglesia es que, si tronaba, sacaban a una santa Barbara ahí en la puerta ¿Nunca has odio eso de Santa Barbara cuando truena?

- ¿En la puerta de la iglesia?

• Sí, ahí mismo, en el Atrio de la puerta.

- ¿Tu padre trabajaba aquí en Fuencalderas?

• Sí, bueno… es que aquí las tierras eran pequeñas, entre huertos, cazar, labrar, segar… ya mucha gente de aquí tenía que irse fuera a segar para sacarse el jornal, porque aquí no había tierras para vivir. Aquí había tierras para vivir, no para sacar dinero. Mi padre era cazador, entonces si cazaba algún conejo se sacaba… ya sabes que aquí se ha utilizado siempre el trueque, yo te doy, yo te doy, por ejemplo, tú me das azúcar o aceite… y así era.

  Aquí no había nada, era una tierra muy mala, solo tenían campos grandes dos casas, los demás, cultivabas para poder subsistir y nada más. Esta tierra nunca ha sido buena para cultivar, aquí hasta los frutales les cuesta, sin embargo, te vas al pueblo de al lado crecían un montón porque está más resguardado, esto era muy frío.

- ¿Sobre la noche de las ánimas?

• Aquí que yo sepa no se hacía nada, lo hacen ahora los crío con el Halloween ese.

- ¿En verano cuánta gente soléis estar?

• Pues solemos estar 200 o 300, esto está lleno ¡Pero lleno eh! Todas las casas de este pueblo, excepto 2 solares que hay en verano están todas con gente.

- ¿Son gente del pueblo?

• Los que solían vivir aquí de pequeños, están aquí de mayores y más gente que no es del pueblo. Pero ya te digo, en verano 200, 250…

- Y toda esta gente ¿Se interesa por los estudios que hay sobre el pueblo?

• No… los que vienen ahora no les… sí, les gusta estar aquí, pero de estas cosas, desde luego, no se interesan.

- ¿Hacéis actividades culturales en verano?

- Se hacen conferencias, Monesma vino varios años con mi cuñado, también conferencias sobre las setas, pero estamos terminando un local, allí abajo del todo para hacer esto, todas las reuniones de cultura.

  Pero claro, es que mi sobrino me dice que si viene la gente a escuchar lo de cultura deben tener un lugar donde dormir y claro, la casa rural son solo 7 plazas. Así que ahí estamos pensando como lo gestionamos eso.

- ¿Qué es para ti lo más característico de Fuencalderas?

- Para mí, lo de la cofradía, porque lo demás se ha perdido ya.

- ¿Y por qué crees que se han perdido?

- Porque la gente no tiene interés, mira ahora te digo, se hacen aquí jornadas de música, por ejemplo, que viene la banda de Luesia cuando queremos y tocan en la iglesia porque tiene muy buena acústica. Si es en verano que estamos 200 personas, vamos 30 y esto cada vez va a menos. Aquí, los que vienen es para descansar, estar en la puerta del bar y dar algún paseo por el monte y no te creas tú que más ¡Eh!

(Corte de video)

- ¿El futuro de Fuencalderas?

- No lo veo tan negro como antes. Estamos poniendo en marcha lo de la casa rural, y aquí sí que viene gente. De empadronados hace dos años estábamos 22, 21, ha llegado hasta 19 y ahora, estamos en 29.

- ¿Y por qué sube el número de empadronados?

- Pues mira, los trabajadores que has visto que están allí, pues se han empadronado y viven aquí, porque para estar en Biel, pues están aquí. Luego, un chico de Barcelona, que le gusta mucho esto pues se viene para aquí. Pero ya te digo, en poco tiempo hemos subido aquí 7 empadronados en poco tiempo, en un año y medio.

- ¿Crees que ha influenciado la Covid-19?

- Yo creo que no ha influido, en un caso sí, pero en los demás no, porque la gente que viene aquí viene porque le gusta y se quedan ellos empadronados. Yo siempre les digo, que si viven en Barcelona y son un matrimonio con hijos, que uno se puede empadronar aquí. A parte de la subvención que te dan aquí, a los pueblos, depende del número de empadronados, entonces yo les digo que, si quieren que se hagan cosas que se tienen que empadronar aquí, si no es imposible.

A ver, no es que aumente la población normal de los pueblos, de los empadronados, que son 30, estaremos aquí viviendo 7 u 8 y es lo que a mí me gustaría, que hubiese más gente.

- Claro, es que yo no tengo ni cobertura.

- Tienes cobertura en el WhatsApp. En este pueblo antes siempre dependíamos de Telefónica y ha funcionado siempre muy mal, entonces todo el pueblo nos hemos dado de alta en la empresa de Embou, que es una empresa aragonesa y es más barata. Embou va por satélite por lo que nos llega todo, tenemos internet, wifi, móvil, aquí las llamadas son todas por WhatsApp. Es que, telefónica tiene la línea hecha una mierda, es una pena… Claro es como todo, aquí para comprar ¿Qué haces para comprar? Pues a Ayerbe, es que en Biel no hay, antes sí, antes íbamos a Biel cuando había, pero ahora tampoco tienen nada. Entonces, nos bajamos a comprar a Ayerbe y lo que hacemos hace 2 o 3 años es, nos juntamos los vecinos, hacemos la lista de la compra, le sacamos una foto y por WhatsApp se lo mandamos a una tienda de Ayerbe que tienen de todo, y al día siguiente, nos lo suben. Quizás para un vecino no les conviene a los de la tienda, pero para 3 o 4 sí porque son como 300 o 400€ de compra lo que se llevan.

E.27. ENTREVISTA A JOSÉ LAMBÁN CONDE

- **M. Nogueras (P):** ¿Cuánto tiempo has vivido en Sierra de Luna?
- **J. Lambán (R):** Pues a los 12 años ya me sacaron al colegio, a los escolapios.
- ¿En Zaragoza?
- Primero, en Peralta de la Sal y después en Zaragoza ya. Mis padres siempre han vivid en Sierra de Luna y yo siempre subía en vacaciones, algún fin de semana, mi vida siempre ha estado ligada a Sierra de Luna.
- ¿Qué labor has desempeñado? ¿Estas jubilado?
- No, no, trabajo, no estoy jubilado, nací en el 59 tengo 63 años. Yo me formé en una formación profesional del metal y luego, con los ahorricos me compré un taxi y llevo 30 años de taxista.
- ¿Cómo volvías a tu pueblo?
- Pues en navidad y Semana Santa, que tenía allí a toda la familia.
- Voy a comenzar a preguntarte sobre las tradiciones, antes, me has comentado que has investigado mucho por tu cuenta.
- No, lo que ha caído en mis manos, lo que caía en mis manos lo recogía porque siempre ha interesado mucho el origen del apellido Lambán, que es por eso por lo que me unió a Luna. Seguí buscando y descubrí que estaba unido a un pueblo cerca de Elizondo, que también fui a visitarlo, o sea, después hubo un conde que era infanzón, como otros. Y a mí esa curiosidad es la que me hace crear árboles genealógicos a mis amigos.
- ¿Desde cuándo te ha interesado estos temas? ¿Desde que eras pequeño?
- (Niega con la cabeza) Cuando era joven, lo que me interesaba era ir al pueblo para irme con los amigos de juerga, íbamos a cazar, hacíamos buenos ranchos, íbamos a Ejea, bailábamos con mozas… fue a raíz de que me entró la madurez y ya me casé.
- ¿Te quinteaste?
- ¡Ah! Sí, sí, además, nosotros hemos tenido una gran suerte, porque mi quinta la del 59 éramos los más numerosos, bueno, que somos 10 u 12. Nos hicieron la comunión más espectacular que se ha hecho en Sierra de Luna, con conjunto musical y todo, tengo fotos, tengo videos. Entonces, luego cuando nos sortearon también coincidimos los quintos, uno ya había hecho la mili voluntaria antes, yo me marché

a milicias. Y entonces, nosotros nos cogimos a un padrino. Un padrino es uno que ya se había sorteado el año de antes y nos fuimos con él a Zaragoza, que nos llevó a la Oasis, al Plata a cantar. Y a una cosa que ya ha desaparecido, que íbamos a los bares y cantábamos jotas, coplas, que yo ahora en el taxi también las canto. Hay un chico de mi edad que tuvo un accidente con la bici y se dio en la cabeza y se ha quedado… entonces, se acuerda de todo lo de antes, pero me pregunta cómo me llamo dos o tres veces. Entonces, a veces le digo: mira Julián, a ver si te acuerdas de esta jotica, y él me sigue, porque se acuerda de todo.

- ¿Y cantabais jotas aquí en Zaragoza?

• Sí, y yo que hice la mili en Madrid también tuvimos mucho éxito por la plaza Mayor, cuando venían a visitarme las cantábamos. Aunque cantábamos muy mal, pero como allí les gustaba nos aplaudían, aquí nos abucheaban. Cantábamos jotas, cosas de la tuna, bella auroras al alba… todas esas canciones que hoy serían… mal (Se ríe), machistas y todo eso.

- ¿Las jotas que cantabais eran hechas o las improvisabais vosotros?

• No, eran los labradores… luego había una época que improvisábamos, fíjate, yo tengo dislexia, entonces a mí los Beatles me han encantado, pero no he podido cantarlos nunca. Entonces, por ejemplo, cuando tenías que cantar, se aprendía francés no inglés. Entonces, mi dislexia me favorecía, en vez de decir: Jelou San Fermín… ¿Cómo es?

- Yellow submarine.

• Eso, mi dislexia me permitía decir y cantar: Hierro San Fermín, entonces hacíamos la versión con “hierro San Fermín” (Se ríe).

- ¿Llevabais instrumentos?

• No, para los instrumentos éramos malísimos, mi dislexia tampoco me ha dejado tocar lo que quería. La cuadrilla de los mayores y la de los pequeños sí, pero la nuestra… nada.

- ¿Poníais el mayo en Sierra de Luna?

• Yo llegué a verlo, después se volvió… ha sido una tradición intermitente. Por ejemplo, en Valpalmas siempre lo han puesto, porque… es que en Sierra de Luna

tampoco hemos tenido arboleda. Por eso, de vez en cuando teníamos que venir a Luna, que tenemos el monte en común, de ahí muchos problemas con…

Primero, los de Valpalmas cogen el mayo y lo pasean por Luna, para… de soberbia. Pero nosotros no, los de Valpalmas se lo refrotan y nosotros ni lo hacemos.

- En Sierra de Luna ¿Hacéis romería?

• Sí, para San Pedro mártir.

- ¿Cuándo es?

• El 29 de abril. En una poesía del tío José Conde, en los dichos dice: "Hoy es 29 de abril día de San Pedro mártir, mal han salido las cosas al piculín" Piculín es un apodo "Saltó el *raboso**…" lo tengo escrito, ya… (gesto de no acordarse)

- ¿*Piculín**?

• Piculín es un apodo.

- ¿Pero de una persona en concreto?

• Si buscas en el diccionario de aragonés sale que es: saltarín, a uno que le gustaba… artista, o si se emborrachaba daba volteretas, hacían el pichulín que es la expresión que se ha mantenido en Sierra de Luna. La cuestión "Saltó el raboso, saltó la barza…" ¿Sabes lo que es la *barza**? Barza es como la… en los corrales para hacer la separación lo hacían con el *buro**.

- ¿El buro?

• El buro es el barro que se le metía paja y se hacía con el… joe que no me acuerdo, con tablas en cuadrado. Entonces, para la lluvia, porque eso cuando llovía se lo podía arrastrar, entonces arriba del todo se colocaban barzas de sarmientos o de los restos de los árboles. Entonces, se colocaban encima, el agua no arrastraba nada y después tenías leña para hacerte unas costillas. Entonces, todos los corrales tenían la barza y, por ejemplo, alguna vez cogíamos conejos y con la barza los cocinábamos, nos hacíamos un de conejo.

- ¿Y cuándo hacíais la romería…?

• Sí, a una esquina que se llama San Pedro Mártir.

- ¿A una esquina?

• A una esquina del monte y el cura bendecía los términos.

- ¿Pero hay una ermita?

- No, solo una cruz.

- ¿Qué términos bendecía?

- Solo los de Sierra de Luna. Me he documentado y en 1700 y pico el cura bendecía los términos de otra forma, lo bendecía desde los cuatro puntos, digo yo que perdería todo el día. Bendecía en el norte que era Santa Águeda, bendecía en el sur que era el Calvario, bendecía en el este que era San Pedro mártir, que lo siguen manteniendo y en el oeste que es la cruz, o sea, la separación entre Sierra de Luna y Las Pedrosas, a eso le llamamos la cruz, se ha mantenido el topónimo. Ahí suponemos que ha habido una cruz, también hay leyendas sobre ese término y después, claro, ese terreno, si vas a Sierra de Luna ves que es una subida y luego otra bajada, pues tiene algo de misterio; el agua que cae al lado izquierdo se va al Arba y el que cae en el lado derecho al Gállego, ahí son las dos vertientes. Justo ahí también hay una cabañera, que había una cabañera, ahí justo se separan los términos de Las Pedrosas y Sierra de Luna, entonces ahí iban a hacer la bendición del terreno. También tengo un documento, en un libro de la parroquia que se hizo una romería allí por una gran sequía que había, entonces, salieron los de Las Pedrosas con el Cristo hasta la cruz y nosotros. Entonces, estaba el cura bendiciendo y cayó una gran tormenta. Una gran tormenta tan fuerte que se tuvieron que resguardar en la iglesia de Las Pedrosas, porque la cruz está más cerca, esto está documentado, esto lo tengo que hablar con Víctor, porque si yo lo tengo documentado, en el suyo…
  Entonces, la bendición de los terrenos se hacía siempre en la cruz de mayo ¿Sabes lo que es la cruz de mayo?

- No.

- Hay dos cruces: la cruz de mayo y la cruz del 14 de septiembre, son dos festividades muy celebradas en Aragón, pero en la ganadería, en la agricultura es más San Miguel, el 21 de septiembre, eso lo tendrás documentado.

- Sí, el día de los problemas.

- (Asiente con la cabeza) Cuando uno se iba de una casa hacía la Sanmiguelada, pero eso es agrícola. El ganadero es de la cruz de mayo a la cruz de septiembre.

- ¿Por qué?

- Porque era cuando bajaban las cabañas de ganaderos de Ansó y, de Hecho, que lo tengo también documentado, el cómo bajaban. He estado en el archivo del Roncal, pero estaba cerrado. Para la cruz de mayo subían y bajaban para la cruz de septiembre. He encontrado topónimos que corresponde a Ansó, por ejemplo, estaba la finca de Cocorro en Ansó la residencia de ancianos es de Cocorro, de una viudas sin hijos que se quedaron y dejaron toda la herencia para la residencia. Hay otro topónimo que se llama Torreta, que también está en Ansó. He encontrado matrimonios, normalmente mujeres que se casaban en Sierra de Luna, incluso hay una casa que se llama la de la Montañesa. Esta señora, mi madre y mi padre la llegaron a conocer que murió con el traje ansotano, iba siempre con el traje ansotano. Después, tengo un documento, que este te lo puedo pasar, de un cura francés que huyó de la Revolución Francesa que lo contrató el Conde de Sádaba y el criado lo fue a buscar a la frontera de Somport, y él cura escribe un diario de todos los días por donde iba pasando y la sensación que tiene cuando pasa por Sierra de Luna. Por ejemplo, él se queja de que todos comen del mismo plato, a rancho. Está muy bien, es un diario que ha publicado la Diputación General de Aragón que está muy bien. Ah, y luego, le hospedan en casa del herrero y le dan la mejor cama, pero luego se queja porque el colchón era de hojas de paja y eso, incomodísimo. Se quejaba porque claro venía de vivir en castillos en Francia.

- ¿En Semana Santa qué hacéis?

- En Semana Santa tenemos una tradición muy bonita, que le llamamos los judíos. Los judíos llevan el hábito negro, que tiene mucha tradición, porque se lo van pasando de generación en generación, antes estaba en Casa Eusebio y ahora lo tiene Casa de Espartericos. Es que, en la iglesia, cada altar tiene un patrocinador, cada altar, mi abuela tiene la Virgen del Carmen, el Cristo de los Lambanes, la pastora es de Casa Montañesa, San Antonio es de Casa Martino, San Antón es de Casa Murillo. Incluso viene de cuando se hizo la iglesia, cada fundador de Sierra de Luna, no solamente tenía el altar, sino que también tenía el privilegio de enterrarse dentro de la iglesia, o sea que mis antepasados están ahí dentro de la iglesia…

- Perdón, ¿Has dicho fundar Sierra de Luna?

- Sí, es que Sierra de Luna, se fundó… vamos a decir, que no hay fecha concreta, sobre todo estos pueblos que vienen tan de atrás. Sierra de Luna yo digo que estaría habitado desde 1200, serían casas aisladas. Es que, la Casa de Lamban, la Casa de Riglos, la Casa del Barón... todo eran casas, eran casas con su ganado y eso. Entonces, en Luna, el término de Luna es muy amplio y para… a los Lambanes, por ejemplo, les debieron dar esas tierras quizás por el temor de que los pedrosanos se fueran comiendo terreno, es una opinón personal mía. Claro, es que Las Pedrosas es un pueblo más antiguo, antes estaba la buga ¿Sabes lo que es la buga?

- No.

- La buga es el límite, las bugas eran de piedra y claro, si cogías con el carro era fácil arrastrarlas un poquito. Y para eso yo creo que mandaron a los Lambanes porque, en primer lugar, eran infanzones, en 1283 es la primera infanzonía y el otro es, cuando el Compromiso de Caspe, cuando Don Fadrique no estuvo de acuerdo con el tratado. Por mucho que nos vendan ahora de que el Compromiso de Caspe fue fácil, no fue así, hubo guerras. Don Fadrique era hijo ilegitimo de Martín el Joven.

  A ver, Martin el Humano estaba casado con María de Luna, que te sonará también Lope de Luna. Pues Martín el Joven que era el heredero murió en Cerdeña sin descendencia, pero tuvo un hijo fuera del matrimonio, Don Fadrique, que heredó el Condado de Luna, pero no pudo heredar el reino de Aragón. Entonces, fue a Luna a jurar por el Condado de Luna, que me han dicho Juan y Teresa que está el escrito de juramento, le hicieron jurar y a lo que iba a ser rey de Aragón, se muere el abuelo, Martín el Humano y se muere sin descendencia. El heredero natural debía haber sido Don Fadrique, pero se lleva a cabo el Compromiso de Caspe, que ya sabemos el resultado y todos los condes… ¿Sabes cuál ha sido la única vez que el castillo de Loarre ha sido asediado? En el Compromiso de Caspe ¿Sabes quién defendía el castillo? Doña no sé qué de Luna, que era la abadesa de Trasobares, sobrina de Don Pedro de Luna, que Don Pedro de Luna le echó la bronca y le quemó el convento. Ella se lio con Don Antón de Luna que estaba casado y tuvieron un hijo. Cuando perdieron el castillo de Loarre tuvieron que ir a Sora. Siempre peleando, todos estos aprollaban a Don Fadrique.

Hay una leyenda, de las pocas que hay en Loarre, sobre la abadesa que sigue paseando en su caballo por Loarre. Esa es Doña… que no me acuerdo. Me encantan esas historias.

- Sí, espera, pero los judíos.

• (Se ríe) Perdón, sí, me voy a centrar. Los judíos llevan tercerol, llevan un tercerol plisado hacia atrás. Esto solo es el día de Semana Santa, antes eran los quintos, pero ahora ya el que puede. Pero aquí (señalándose la manga) llevan un escudo muy chulo, que yo empecé a observarlo, y después me dijo una señora que los había estado arreglando y que ya había arreglado todos, había comprado tela y los había hecho iguales que los antiguos.

- ¿Y qué lleva el escudo?

• Un año lo sacaron en Semana Santa y yo ¡Pam, Pam! (gesto de fotografiar). Sí, se parece mucho a los del Refugio, debe ser antiquísimo, lleva la cruz, con la sábana, la corona… los atributos de la pasión, el martillo, todo. Muy parecido al de…

- Según lo que me cuentas al de la Sangre de Cristo de Zaragoza ¿Pero hay cofradía?

• No, no, es un domicilio particular que se va pasando.

- ¿Cuántos judíos hay?

• 4, solo 4.

- ¿Llevan algo?

• Al Cristo, que también lo documenta el Padre Faci, el Cristo nuestro lo documenta en las memorias, las memorias que tiene el Padre Faci ¿No lo tienes? Está en internet, está las imágenes de todos los cristos, el del Frago, el de Las Pedrosas, el nuestro… y te explica toda la historia. El Padre Faci iba casa por casa, lo que haces tú, pero grabando las imágenes. Y hay una que se lo pasé a Tere y a Juan, que explica cómo hicieron la ermita de la misericordia.

- Entonces, los 4 judíos…

• Sí, el Cristo es el que te explica el Padre Faci, muy parecido al de Luna, porque debían comprar las piezas a pares.

- ¿Hacen procesión?

- Hacemos una procesión, procesión larga y corta, la procesión larga es la que sube por el Rabal y la corta en el pueblo. Y los faroles, que están muy bien, que son donaciones.

- ¿Cómo son los faroles?

- Pues son dignos de estudio, pero no hemos podido estudiarlos, porque en Semana Santa se sacan y luego se tapan con sábanas.

- ¿Los faroles los llevan otras personas que no son los judíos?

- Los judíos solo llevan al Cristo.

- ¿Y son los únicos que se visten?

- Sí, porque detrás va la Dolorosa, ah bueno, los que llevan se ponen un roquete ¿Roquete se llama verdad?

- ¿Qué es un roquete?

- El roquete es una prenda que utilizan los monaguillos y los que portan ¿Has visto los infanticos? El roquete es eso blanco. Llevan el roquete y la capa ¿La capa es roja no? Pues es como la saya blanca que llevan.

- ¿Tenéis instrumentos?

- No, ¡Ah! Perdón, la matraca y la carracla.

- ¿Lo siguen tocando?

- Sí, aun me parece que queda una en la iglesia.

- ¿Antes lo tocaban solo los niños?

- Las de un diente sí, las de 3 o 4 dientes los adultos y en misa, porque no podían sonar las campanas.

- ¿Salíais por la calle a tocarlas?

- Sí, avisando al primer toque, luego le dabas la vuelta al pueblo y segundo toque, segundo toque y luego el tercero, eso íbamos cantando.

- ¿Durante la procesión de los judíos las lleváis?

- Sí, porque los misterios hay que cantarlos, el cura, antes no había micrófonos, entonces se tocaba y se paraba la procesión y el cura decía los misterios del viacrucis. En cada estación se tocaba. Igual que el rosario de la aurora, también he documentado las palabras que se hacían y donde las hacían, el rosario de la aurora.

- ¿El rosario de la aurora para qué era?

- Había una canción, un verso que explica muy bien para lo que era. El rosario de la aurora es para los pobres que tienen que madrugar, porque los ricos en la cama se quedaban. Lo rezaba el cura, pero los ricos no, como era a las 6 de la mañana.

- ¿Se rezaba todo el año?

- No, solo en fechas señaladas. Estos años lo hacíamos el día de antes de la fiesta. Como tenemos documentado donde se hacían las paradas, pues, por ejemplo, hay una parada que se hacía en la esquina del horno, que ya no se acuerda nadie, pero lógicamente lo había.

- ¿Cuál es la fiesta grande de Sierra de Luna?

- Era. La Fiesta del Cristo, el 14 de septiembre, pero se pasó… no te puedo concretar en qué año, se pasó por votación al primer fin de semana de agosto.

- ¿Has llegado a celebrarlo en esa fecha tú?

- Sí, sí, hacíamos de todo: vacas, ranchos, peñas… venía toda la gente al pueblo, era mi sueño cuando estaba en la mili, volver para ir a las fiestas.

- ¿Y por qué del Cristo?

- Porque era muy venerado, ya lo decía el Padre Faci, que lo veneraban mucho.

- ¿Y lo sacáis también?

- Claro.

- ¿Has vivido Noche de Ánimas?

- No, la verdad es que no recuerdo. Tampoco he encontrado información sobre ella, eran malas fechas, la gente estaba sembrando, tampoco creo que hicieran muchas… nosotros funcionamos con el calendario agrícola.

- ¿Y sobre los carnavales?

- Sí, mi padre me contaba que se llegaron a celebrar carnavales, pero como ya se crió en la posguerra… Mi padre cuenta que le contaba su padre o su abuelo, de antes de la guerra.

- ¿Y te acuerdas tú…?

- Que la gente se disfrazaba, se ponían sacos, se ponían… así algo para que no les reconocieran.

- ¿Mujeres y hombres?

- No te lo puedo precisar. Me contaba que, para pasar al Barrio Alto, en el arrabal que hay que pasar una pasarela y entre las piedras, que pasaba el agua sucia, se ponía uno con una *chiringa**, la cargaba y cuando pasaban las mujeres con la falda les daba (Se ríe).

  Tenemos otra tradición religiosa, la de la Cofradía de la Virgen del Rosario, tenemos un libro y todo.

- ¿Y qué se hace?

- La cofradía data del 1634, desde 1634 hasta hoy siempre ha habido un mayordomo una mayordomesa que se van nombrando el día del Rosario, el primer domingo de octubre, la Virgen es el 4, pero para que no se mueva lo hacemos siempre el primer domingo. Ese día se nombra al mayordomo y a la mayordomesa, son los encargados de la iglesia, acompañar a los difuntos. Sí, cuando muere alguien… el otro día falleció una señora y acompañaron al cura con dos velas con la caja del difunto.

- ¿Se sigue haciendo entonces?

- Sí, mi padre me contaba, en sus tiempos que el que no acompañaba al difunto lo multaban, es que había que acompañarlo, no hace ni 100 años que la gente vivía en el campo y si se moría allí lo tenían que bajar. La gente tenía que ir al entierro. La cofradía tenía una finalidad social. Hay una cosa curiosa que te quiero contar, estaban todos obligados a ir, excepto el médico.

- ¿Por?

- Ahora también pasa. Claro, cuando se muere un ser querido es tan grande la tristeza que a alguien le tienes que echar la culpa, pues al médico. Me han contado, que le insultaban en la iglesia y que estaba exento de ir a los entierros.

- ¿Hay hogueras en Sierra de Luna?

- Sí, tres veces: San Antón, San Sebastián y Santa Águeda.

- ¿Actualmente se hacen?

- Sí, pero una. Antes, los críos teníamos como costumbre ir saltando las hogueras y no terminábamos de saltar todas, porque casi todos hacían las hogueras en las puestas de sus casas. Entonces, cuando disminuía el fuego saltabas las de tu barrio y luego ibas al otro. Me acuerdo que mi padre iba con el *fajico** de leña y lo ponía en la casa y lo hacía en su casa, pero de repente venía el vecino y le decía de hacerla juntos.

Era todo improvisado, hacían la hoguera y nada planificado. Lo que hacían era quedarse al abrigo y se ponían a *charrar**.

- ¿Cuál es el origen de las hogueras?

- Yo me imagino que es un rito de purificación, San Antón era para cuidar a los animales, todas las casas que tenían la hacían. San Sebastián era para la peste, porque tenemos un voto de la peste, que lo tengo documentado de la peste. Y Santa Águeda por la mujer y fiestas de invierno, la mujer, la fertilidad.

E.28. ENTREVISTA A JOSE IGNACIO LONGÁS

- **M. Nogueras (P):** ¿Cuántos años llevas en Tauste?
- **J. I. Longás (R):** En Tauste llevo 21 años, tengo 64.
- ¿Cuál es la tradición de Tauste que más te llena? La que más te gusta.
- Hombre, hay tradiciones muy peculiares que marcan la idiosincrasia de Tauste. Que es, por ejemplo, lo que hemos celebrado ahora, hemos celebrado los 600 años del Voto a San Miguel que fue en el 1421, el 8 de mayo, que se celebra la aparición de San Miguel ante una plaga de animales pestíferos y ponzoñosos, que eran las langostas, que asolaban todos los campos, las mieses y es por eso por lo que, el pueblo fiel vino aquí a la iglesia y ante Santa María hicieron un voto. Y es por eso por lo que, ellos hicieron el pecado y nosotros pagamos la penitencia. Entonces, el día 7 de mayo desde las 12 de la noche, hasta que la procesión del día 8 no ha entrado en la iglesia tenemos que estar en ayunas, no podemos comer nada, ni niño recién nacido, ni animales, ni persona adulta, no podeos comer nada. Pero nosotros, que somos listos, lo que hacemos es hacer muy pronto la misa y la procesión y sobre las 11 volteamos las campanas y ¡pum! Ya ha terminado la procesión, ya podemos comer.

  Fíjate tú, esta tradición la hemos celebrado el año pasado los 600 años de voto de San Miguel. Después, también tenemos el voto de San José en 1509 pues ese también es… y después, lo que también llama la atención que es cosa única, es una procesión de Semana Santa, que es única en España, yo creo que en el mundo y es la procesión del pregón. Esta procesión, que es de origen franciscano porque las procesiones surgieron de la orden franciscana y lo hicieron muy bien, porque la gente no sabía ni leer, ni escribir y por lo tanto no comprendían muy bien, por lo que comenzaron a mostrar públicamente a través de imágenes y procesiones. Y aquí en Tauste, en el siglo XVI que estuvieron los franciscanos, pues trajeron esta, la que anuncia que es señor va a morir y lo hacemos por la mañana. Va un señor: Moradores de la presente villa de Tauste… y va cantando en las plazas y tal, es un pregón como los antiguos, va una campanilla y un tambor. Es una procesión que se va en silencio, va parando y hay un señor franciscano de la tercera orden y va cantando. Eso yo no lo he visto en ningún otro sitio ¡Único!

- ¿Qué día es?

• El día de Viernes Santo a las 11 de la mañana es la procesión del pregón. Y después, vamos haciendo un recorrido, salimos de la iglesia de San Antón, allí abajo y se hace el recorrido y luego, en la esquina Berroi, en el centro del pueblo pues vamos de ahí a hacer los actos litúrgicos. Pero yo creo que esa procesión es la más pura, más fiel, porque en las otras ya se han añadido tambores, que si carracas, que si tal… y ya de alguna manera… pueden enriquecer las procesiones y tal, pero se pierde un poco de esencia. Antes eran los *currucurros**.

- ¿Cómo?

• Los currucurros, es muy difícil de pronunciar, eran todo el mundo, todo el mundo era currucurro, que se vestía con un hábito negro y el tercerol y un cinturón blanco.

- ¿Qué función tenían?

• Eran los que acompañaban a los pasos y tal. Todos los críos eran currucurros (se ríe), es más yo sé de una chica que ha sido, que se vistió, que como iban tapados y no se sabía, porque no les dejaban a las chicas serlo y siempre me lo cuenta que estuvo de currucurra. Otra cosa especial era el cambio de guardia, que se hacían en lo que llamamos la cueva, que antes era donde se ponía el cristo de la cama, que ahora lo tenemos en la ermita, entonces, el cambio de guardia se tocaba con instrumento, una música que Ramon J. Sender en su obra "Requiem por un campesino español", de esta música del cambio de guardia y aquí vinieron a grabarla cuando hicieron la película. Y eso, lo mantenemos como un grupo de violines y bandurrias, en la hora santa vamos haciendo las lecturas y se va parando para que suene la musiquilla, eso es muy curioso, que es único, que no se hace en otro sitio.

- Antes me lo has nombrado ¿No se tocaban matracas y carracas?

• Antes… bueno, se tocaba una, que iban los monaguillos, como no se pueden tocar las campanas, que se tocan para el aleluya, para el gloria, pero a partir del Jueves Santo por la tardes eran los monaguillos los que llamaban a los oficios puesto que iban tocando las matracas por todo el pueblo. Y también, tenemos y queremos recuperar una matraca gigante que tenemos en la planta de las campanas de la torre. Que la hemos recuperado, pero… tampoco se oye mucho ahora, porque hay más ruido en el ambiente.

- ¿A ti te suena lo de matar judíos?
- Eso es más en Ejea, que en Ejea han sido siempre muy malos… (Se ríe)
- Pero me han dicho que tú eres de Ejea
- Ya lo sé ya, pero no hay nadie más que les dé más palos que yo, yo me siento taustano.

  Pues lo de matar judíos me lo contaba mi madre, yo creo que era el Sábado Santo por la mañana, iban a hacer ruido, cogían piedras e iban a la iglesia y en lo que era el reclinatorio pues se conoce que hacían ruido, en algún momento, en alguna celebración debían de dar golpes y a eso lo llamaban matar judíos. En el texto del evangelio dice que cuando murió el señor se rasgó la tierra, por lo que ese estruendo se quiere significar con la rompida de la hora, por ejemplo, en el Bajo Aragón y aquí pues con el ruido de las matracas y de las piedras, pero lo de las piedras se debió quitar, aquí yo no le he ido a nadie decir nada de eso.
- Me llama la atención eso de esclavo mayor.
- El esclavo mayor, aquí desde 1700 y pico… antiguamente comenzaron siendo esclavo mayor como el hermano mayor de una cofradía, que hace una fiesta. Aquí como es una confraternidad de esclavos, que somo más de 850, somos de las más grandes de Aragón. Pues aquí en el 1700 comenzaron siendo los curas, el esclavo mayor, el que pagaba la fiesta, pero antiguamente se daba un refresco y un *esponjau**.
- ¿Qué es un esponjau?
- Un *esponjau** era como una especie de bizcocho, que no es bizcocho, que la clara que se queda, así como dura, que se rompe cuando se seca. La cuestión es que eso lo daban antes y como después los sacerdotes iban a menos, se pasó a que lo hicieran los seglares y ahora, hace falta anotarse para que te toque, tardas mucho en que te toque. Hay gente que se apunta de pequeño, que te puedes apuntar después de hacer la primera comunión y luego, igual te toca cuando tengas 40 o 50 años.
- ¿Cómo se elige?

- Es una lista, por orden, se mira la lista y se ve a quien le toca y luego deciden si quieren o no. Si hay renuncia se pasa al siguiente, porque esto se ha ido de las manos, la gente renuncia porque es mucho dinero. El gasto es exagerado.

- ¿La lista es pública?

- Sí, lo que pasa que no sabes, porque imagínate que tienes 50 delante, pero renuncian 48, pues entonces te tocaría en un par de años.

  Pero lo que de verdad tienen que hacer para nosotros, para la iglesia, es ser el portador del pendón. El pendón es la bandera grande, la bandera que representa a la esclavitud, deben ponerla en su balcón y cuando terminan las fiestas retirarla. Y con el pendón este, acompañarnos a las celebraciones religiosas, en ningún omento se dice que tienes que hacer las comidas y esas cosas, que te tienes que gastar esto, que te tienes que comprar estos vestidos, en ningún momento en la iglesia se pide eso, solo que tienes que representar a la hermandad, a la confraternidad. Eres el representante y el protagonista de llevar el pendón.

- ¿Cuándo sale el pendón?

- Sale el día 20 de abril a las 12 se canta la amorosa y el esclavo mayor y su familia colocan el pendón en su balcón y ya se queda ahí todas las fiestas. Después, hay otro para llevarlo en las procesiones.

- ¿Es solo para las fiestas de abril?

- Sí y también en septiembre, en un principio no, pero ahora sí, es como unas fiestas de abril, pero en pequeño.

- ¿Es el mismo esclavo todo el año?

- Sí, hace las dos fiestas. Pero, ya te digo que hay mucha gente anotada.

- ¿Los curas podéis serlo?

- Yo soy esclavo mayor honorario, eso significa… (se ríe) que en la pandemia he sido yo, pero ¿Sabes lo que he hecho? Pues se lo he dejado a las mujeres, como ellas no pueden, pues las mujeres de la junta, que somos 9 y 4 o 5 son mujeres. No lo han llevado por la calle porque claro no se podía hacer procesiones y lo llevaban con un orgullo y un salero… porque aquí en verdad es a la familia, aunque figura el nombre de él.

- ¿Habéis pensado en abrirlo a mujeres?

- Es que… no lo sé, están todos apuntado y ahora cualquiera mete a las mujeres, pero aun así es a título familiar. Es que, a ver, el pendón es muy grande y pesa, por lo que lo lleva un hombre, pero las puntas lo llevan los hijos o mujer.

- ¿Y sobre el rosario de cristal?

- El rosario de cristal nació en 1918 Don Miguel Chacorrén Guedea, era un sacerdote de aquí muy emprendedor; fue el que montó la Caja Rural, el que montó la cooperativa del campo San Miguel y en una de las reuniones les propuso hacer un rosario de cristal como el de Zaragoza. Si que es verdad que en 1905 se sabía que dejaban los faroles del rosario de la aurora en el cuarto de los sordos, que debía ser un cuarto que estaba muy adentro de la sacristía y se sabía que había como una especie de rosario muy sencillito. Pero, este señor empezó a hacerlo y los más ricos empezaron a decir, yo hago este farol, yo el otro y en pocos años, de los talleres Quintana de Zaragoza. Lo que nos diferencia del de Zaragoza, que es que allí no tenéis *rasmia** como en los pueblos, es que hicisteis, te meto a ti también porque sales en el de Zaragoza, es que nosotros tenemos los 5 misterios luminosos y en Zaragoza hicieron un poliedro que lo representa. Así que, desde la junta de la cofradía de Zaragoza vinieron para ver qué habíamos hecho. Además, teníamos un señor aquí que era de los últimos que sabían hacerlos y los hacia bien majo.

- ¿Era de aquí?

- No, era de Pradilla, pero hacía muchos años que estaba aquí y tenía un taller. Nosotros lo tenemos un poco en la misma línea, porque el de Zaragoza es muy moderno.

- ¿Y sobre la romería de la Virgen de Sancho Abarca?

- La romería… hay 3 romerías, la que se sube el domingo de Pentecostés, paramos en la Aparecida, que es donde se encontró la Virgen de Sancho Abarca que ahora hay una ermita.

- ¿La Aparecida?

- Sí, así se llama donde se encontró la Virgen, el pastorcillo y tal. y después de ahí, salimos el esclavo mayor y eso que nos cuesta 30 minutos, porque vamos lentos, y antes se quedaba mucha gente a comer, pero ahora con los coches y tal menos. Eso es una, después, en septiembre después de las fiestas, el domingo siguiente se sube

en romería. Pero el primer domingo de septiembre suben en romería los pueblos de Navarra. Hay 4 pueblos de Navarra que también le tienen mucho cariño a la Virgen, está: Ribaforada, Cortes, Buñuel y el otro pueblo… que no me sale (se queda pensativo). Cada año le toca a uno de esos pueblos prepararlo, ellos llevan un orden y lo organiza cada año a uno.

- ¿Qué origen tiene la romería?

- Pues no lo sé, sé que hay una disputa muy grande… en 1569 los hugonotes, los calvinistas en Francia iban destruyendo las imágenes católicas, por lo que muchas de estas imágenes saltaron los Pirineos y se escondieron, tienes en Épila, tienes en Uncastillo, tienes en la zona norte de Cataluña y tienes esta que también es de origen borgoñón. Según dicen los antiguos gozos: Tú que te apareciste en el valle de Sarranza, valle de Sarranza, que les vamos a llevar una copia de la imagen. Pues eso, qué pasó, que un 7 de abril estaba por allí un tal Ibar, que era un pastor del Roncal, y vio como unas lucecillas allí en el monte y se acercó y vio que estaba allí la imagen. Entonces, avisó a un cazador de Tauste que no debía ser muy católico, porque era Jueves Santo y el muy sinvergüenza estaba en el monte en vez de en la iglesia, entonces, fue a la iglesia y dijo lo que le había pasado que habían encontrado allí, que se había aparecido la Virgen en el monte de Sancho Abarca, que es el monte donde el rey Sancho tenía un castillo, una muga de vigilancia. En cambio, en el pastorcillo habitaba en Fustiñana, el pueblo de Navarra y les dijo lo mismo. Entonces subieron con velas, de las cuales no se apagó ninguna, de las 600 velas no se apagó ninguna y mira que hacía cierzo… eso dicen. La cuestión es que llegaron allí y todo esto está en los lunetos de la capilla de la Virgen. Entonces, hubo una discusión, una pelea entre ellos por su pertenencia, pero los de Tauste que son más listo que para qué, dijeron, vamos a hacer una prueba para ver donde la Virgen quiere quedarse, vamos a coger y matar un cordero, si la sangre va hacia abajo, será que quiere ir a Fustiñana, pero si va hacia arriba irá a Tauste, ¡Fíjate qué difícil! Pero los pastores en Tauste que son un poco canallas tienen una cooperativa, que ha sido una hermandad, una mesta, una cofradía que tiene el mismo nombre que la de Zaragoza y es también del siglo XIII, San Simón y San Judas, una cooperativa de ganaderos. Y como sabían dónde pinchar, le debieron dar en la vena aorta y la sangre saltó para

arriba, salió con mucha fuerza y para Tauste. Además, según cuentan los de Fustiñana fueron con caballos y con armas, está todo reflejado en las pinturas, sin embargo, los de Tauste fueron todos con las manos así (manos en postura orante) y rezando y en buena posición. La cuestión es que, a la entrada de Tauste, había un hospital de peregrinos, pelegrinos dicen los textos antiguos, y allí había una mujer, María Sola hija de Ejea, fíjate lo que sabe hacer una madre, que sabe hacer de todo. El primer milagro que hace la Virgen de Sancho Abarca se lo haga a una ejeana, al pueblo enemigo, al pueblo rival. Pero bueno, estaba ahí paralítica y pasó la Virgen e hizo el milagro. Y los de Fustiñana ya tenían una Virgen, la de la Peña creo.

Hay otra historia… ¿Tú sabes por qué es tan alta la torre de Tauste?

- ¿Por qué?

- Porque los taustanos no sabía parar la hormigonera (se ríe). Eso lo dicen en Ejea, que los de Ejea no nos quieren bien, que son una cuadrilla de *chales ferrete**.

Pero aquí tenemos una historia de Hasan y Neus, cuentan que cuando se estaba haciendo la torre, en la época aquella de la convivencia de las tres culturas, Hasan que vivía aquí en el barrio nuevo era el jefe de obras. Resulta que había una doncella cristiana, Neus, que debe ser Nieves, porque la antigua patrona de Tauste era la Virgen de las Nieves, antes de aparecer la Virgen de Sancho Abarca, tenemos una imagen gótica preciosa. Lo que para que… cuando hicieron las obras de la torre, sabíamos que había pasado algo, lo que comentaban los antiguos es que este personaje, el constructor, era un joven que las chicas iban muy detrás de él, aunque era musulmán. Pues un día se cayó, medio desmayado, según dicen. Y entonces, pasaba por allí una chica que había ido a por agua, Neus, que era cristiana y fue a auxiliarle y el otro cuando abrió los ojos se enamoró. La cuestión, es que decidieron escaparse porque los padres no querían… y claro tenían que verse en la zona de la Picarrra que mira a Tudela, se quería, se veían al atardecer porque eran de pensamiento muy diferentes, una cristiana y un musulmán, pues que resulta que los padres no querían que tuvieran una relación. Entonces, una noche decidieron salir por la puerta, que está aquí detrás que da al camino judío, donde estaba el cementerio y por allí *chino chana**, pues se fueron. Pero, resulta que por la noches, lo que cuentan los ancianos es que dos cazadores furtivos, que eran de Tauste de

Exea, vieron que se movían unas ramas y lanzaron unas flechas. Y al día siguiente, los encontraron a los dos con las flechas muertos y los quisieron enterrar en una urna aquí detrás de la iglesia. Y al hacer las obras de la plaza, que han arreglado la plaza, hace cuatro días, pues resulta que los albañiles se encontraron una urna con unas flechas. Se conservaban los cráneos y algunos cráneos, lo hemos metido… en la primera estancia de la torre, que son cuatro, que llegó a ser cárcel, pues como en un sagrario los tenemos. Esto es algo que contaban y decíamos, esto es una leyenda y decían que sí, y tú como ibas a creer a los abuelos que habrán bebido algo… y resulta que sí, que trabajando aquí los albañiles lo encontraron. Y el ayuntamiento nos dijo que era mejor dejarlo allí, que puede ser algo así atractivo.

- ¿La restauración de la plaza fue hace poco?

- Nada, la terminaron hace unos meses, en el museo nuevo que tenemos al lado se nos metió una cantidad de polvo… ahora estarán las señoras limpiando.

  Y eso, que curioso, lo que parecía como una leyenda era verdad.

- ¿Por qué Tauste tiene tantas tradiciones? O mejor dicho ¿Por qué se han conservado tantas?

- Es un pueblo muy tradicionalista, muy de conservar las tradiciones y hay cosas como muy sagradas. Tú puedes ser de izquierdas o de derechas, pero a la Virgen de Sacho Abarca que no nos la toquen. A esta Virgen le tienen un sentimiento muy especial los pueblos que tienen… bueno, es que Ejea rompe esquemas, porque tiene… ha tenido un aluvión de mucha gente que se ha ido allí a vivir y son gente de fuera que no tienen arraigo y esa esencia se va perdiendo. En cambio, aquí, se han quedado como en un núcleo, viene gente de fuera, pero ellos se han preocupado de todo, de mantenerlo y embellecerla. Por ejemplo, si ves los pasos que sacaban hace años en Semana Santa. En los años 50, 60 y parte de los 70, hubo muchas familias que decidieron comprar nuevos pasos, y ahora tienes unos pasos algunos pasos que son una joya, de los Hermanos Albareda. Y también tenemos de Alejandro Dalmati, que fue un escultor de la Republica Dominicana y tenemos un yacente que salía en el NODO antiguamente.

  Además, en Semana Santa hay otro aspecto único que es el Longino, no sé de dónde viene esto, pero…

- ¿Longino?

• El longino es el romano que está con la lanza y toda la procesión, del Santo Cristo, va a esta distancia del pecho hacia atrás, toda la procesión hacia atrás, toda la procesión hacia atrás. Eso es… no lo he visto en ningún otro sitio, andando hacia atrás.

- ¿Vestido de romano?

• Sí, sí, pero… yo te puedo mandar una foto del traje, que lo ha heredado de los padres, los padres de los abuelos, los abuelos de… es algo muy familiar.

- ¿Siempre sale el mismo?

• Sí, o algún familiar. Lo que pasa que cuando viene yo ya no le reconozco con la barba y tal… es que aquí los romanos visten… les llaman judíos, pero los visten como espartanos, porque los romanos nunca llevaban barba, pero los romanos que tenemos aquí, que tenemos una corte de romanos que salen en Semana Santa, pero es esta en muchos sitios… pero lo del Longino como va es muy curioso.

- ¿Qué has dicho? ¿Qué a los romanos les llaman judíos?

• Aquí a los romanos les llaman judíos ¡No sé! Sí, sí… ahora vamos a vestir dos para el museo con trajes antiguos, que hemos recuperado las corazas y todo esto, y otros dos de currucurros para ambientar un poquito.

Y luego, en la romería de San José, se va a la ermita esa que está allí y se bendicen ramas de boj, que no sé por qué de boj ¿Verdad? Que está prohibido, pero pedíamos permiso a los guardias del bosque y nos traían ramas de boj y luego, los *fullatres** y las culecas para comer ese día.

- ¿Los qué?

• Te los habrán nombrado ¿Verdad? Los *fullatres** y las *culecas** que se reparten ese día.

- ¿Se bendicen los términos?

• Bendecir los términos… hemos recuperado la bendiciendo de los términos para San Miguel de mayo, que es el 8 de mayo y antiguamente la Santa Cruz era el 3 de mayo, por lo que se iba al puente de San Miguel y se hacía una bendición. Ahora, se bendicen los cuatro puntos cardinales, con la gente que estamos hacemos una misa

de campaña en la iglesia de San Antón y al final se bendicen. Aquí lo hemos recuperado. Y desde entonces, no nos ha *pedregado**.

- ¿Quién?

• El cielo, tenemos suerte, suerte no, que el señor está con nosotros y por lo tanto, no tenemos nada que temer.

- ¿Aquí ponen el mayo?

• No, no, eso de plantar el árbol y tal no.

- ¿Y los carnavales?

• Los carnavales en Tauste junto con Épila han sido de los pueblos de Aragón que más surgió, lo que pasa que se ha ido languideciendo y perdiendo. Pero, venían autocares de muchos pueblos a participar, porque hubo unos años que se lo tomaban tan enserio que hacían unas carrozas, unos desfiles… hacían unas fiestas algo extraordinario.

- ¿De qué años estamos hablando?

• De hace unos 25, 30 años, o algo así. Pero fue menguando, menguando, menguando, se fue enfriando la gente, y lo que comenzó y fue algo extraordinario, pero por lo que me cuentan y las fotos que he visto.

- ¿Hacían algo especial?

• ¡No! Se vestía mucha gente, muchísima gente.

- ¿Oye antes he visto peleles en la plaza?

• Sí, pero eso es un poco para adornar y tal. Que se quemaban antes, pero al final de la festividad…

- ¿Tú lo has visto quemar?

• Sí, pero es algo muy… novedoso, muy nuevo, no tiene importancia, lo importante fue el BOOM que hubo aquí. Se implicaban mucho, por cuadrillas y tal, pues vamos a vestirnos de tal cosa… eso ayuda mucho a la convivencia. Y cuando comenzaron a venir de muchos lugares… era de los pueblos de Aragón que más gente atraía y congregaba con esto de los carnavales. Ahora… más residual, más infantil…

¡Venga vamos a ver eso! (Se refiere al museo de Semana Santa)

E.29. ENTREVISTA A ANGEL SALAS BELTRÁN

- **M. Nogueras (P):** ¿Qué cargo eres en la confraternidad?
- **A. Salas (R):** A ver… te lo voy a explicar. Esta confraternidad data del año 1765, no hay documentación en la que conste el por qué, ni para qué se instituyó. Pero, se intuye que era para darle culto a la imagen, porque en Tauste siempre ha habido un ambiente que estaba muy cerca de la Virgen, no sé si más cerca de la Virgen que tenemos o de la Virgen en sí, la madre de Jesucristo. Y para eso se instituyó esta cofradía, que tomaría una persona para que cada año fuera el… representante ante el pueblo de esta cofradía y se le dio el nombre de esclavo mayor.

  El esclavo mayor consta en el libro, no hay documentación, es un listado con nombre, que consta que el primer esclavo mayor fue un sacerdote y los restantes que siguieron también. Pero, llegó un momento en que el número de sacerdotes aminoró tanto que empezaron a pensar que debían abrir a otras personas que no lo fuesen, para ser esclavo mayor, vuelvo a insistir el representante de la confraternidad ante el pueblo.

  En un principio, no había solo un pendón, pendón o bandera, que es representativa de la confraternidad, se llevaba un estandarte, que posiblemente será… bueno ese de la Virgen es nuevo, contemporáneo, pero luego hay uno antiguo, que posiblemente sea ese el primer estandarte que era el símbolo de la confraternidad.

  Entonces, hay un espacio de unos 20 años que no consta quién fue esclavo mayor… no consta escrito.
- ¿Qué años son?
- Del 65 al 85.
- ¿De 1900?
- De 1700, te lo digo porque… ahora, en la asamblea se presentó la idea de… ahora, hacer un resumen de la historia de la esclavitud, lo más destacado que se le pueda dar valor, en los libros de actas, que eran muy breves, pero constaba el desarrollo de las cosas que hacía: que si arreglar el retablo, que si la iluminación… que claro, no había alumbrado, era de velas, pues todas esas cosas.

  Hubo un periodo de unos 20 que no consta quién fue hermano mayor, y después pude localizar yo en el libro, lo llamaban anualidad.

- ¿Anualidad?

• Anualidad del fulano de tal… de abril de 1803, a abril de 1804, así muy breve, anualidad. Y una escritura, que a tramos es incomprensible y yo ahí… con lupa y entendiendo las letras, pero, en fin, así se ha ido sacando la información. Y a partir del año 1803, aparece un listado claro, hicieron un breve resumen de la gente que estaba interesada, con ganas, con entusiasmo de ser esclavo mayor. Entonces, ese listado yo me aproveché y descubrí muchísimo, porque había muchos nombres que no ponía reseña, no estaban reseñados. Entonces, con los libros de actas que son tres, data uno del año mil… si no recuerdo yo mal (se queda pensativo), 1802, el primer libro de actas, que una escritura que para entenderla ay que tener… que para qué… yo no me las doy de intelectual, pero con constancia y paciencia se saca.

  Bueno, pues todo eso respecto a la historia antigua, después ya ha habido unas relaciones más claras y últimamente se hizo un nuevo libro de esclavos, porque en ese libro con poca lectura…

  Es que se me ha olvidado decirte que había, por un lado, un listado de los esclavos y luego otro de los que querían ser, pero por riguroso orden de inscripción. Pero siempre ha habido personas que han renunciado cuando les tocaba, más en la posguerra, por escasez de medios económicos, sí que es verdad que en aquellos tiempos el gasto era mínimo, pero en aquellos tiempos era mucho arriesgarse. En aquellos tiempos ¿Qué serían los gastos? Pues a lo mejor comprar 30 velas para la novena, para que estuviera esa capilla (señalando a la de la Virgen de Sancho Abarca) bien iluminada, comprarse un traje de pana o una camisa, o una chaqueta, que había que mirar los gastos según la época que se estaba pasando.

  Se hicieron unos nuevos estatutos, cabe destacar que la misión de la confraternidad es rendir culto a la Virgen, el trasmitir la fe cristiana, el atender las cosas benéfico-sociales, porque todos los años se atiende, se destina una cantidad… estos últimos años hasta 2.000€ en actos benéfico-sociales, bien en residencias, en personas que han estado… me acuerdo, de un cuadro familiar que estaban en Galicia porque no podían atenderlos en otro sitio y se les estuvo sufragando el tratamiento concreto de la enfermedad.

- ¿Y a los difuntos?

- A los difuntos, normalmente se les destina una misa el día 22, el día del Rosario se celebra una misa multitudinaria, se llena la iglesia, se llena. Es por los difuntos y los esclavos difuntos, cada año se repasa el libro de esclavos, que hasta ahora lo hago yo. Yo he estado casi toda mi vida desde que tenía 19 años de sacristán, me nombraron secretario de la Esclavitud, hasta hace 6 años que se renovó la junta directiva y me nombraron presidente. Todo lo que te estoy contando lo he leído, lo he descubierto y vivido.

- ¿Y has sido esclavo mayo?

- He sido esclavo mayor, sí, hace bua… en el 1994.

- ¡Anda! En el año que nací yo, hace 28 años entonces.

- Pues 28 años, antes de la pandemia hacia 24.

- ¿Cuántos años tienes?

- ¡Bua! ¡Muchos! 73.

- Cuéntame tu experiencia de esclavo mayo ¿Cómo te enteras que vas a ser esclavo?

- Yo me entero porque hay un listado que lo puede consultar cualquiera, está libre. El secretario en la asamblea le preguntan que cuando y se miraba, pues te quedan de tal a tal tantos años. Ahora en el libro nuevo están ya numerados mejor. Ahora, los chicos cuando hacen la primera comunión se les inscribe, que ahora no conozco a nadie de esta generación, sin embargo, de la anterior sí, a todos.

- ¿Cuál es tu labor como esclavo mayor? Además de la del pendón…

- Pues lo vives con una gran ilusión, porque tener el pendón es… en fin, yo que he vivido como la gente era esclavo, era como si la Virgen fuera a tu casa. Sí, sí… me acuerdo y me emociono (se le ponen llorosos lo ojos).

  En fin… lo vives… arropas a la familia, a los vecinos, se hacen pasta… si lo ves el día de mañana, claro, si vienes mañana lo verás que hay un ambiente popular que se reparten pastas y vino.

  Mira, aquello que están tapando ahora, es una pila bautismal, esa la regalé yo cuando fui esclavo mayor. No la ves entera, pero es piedra de Siria.

- ¿Dónde la compraste?

- Pues un señor que era de Siria o del Líbano, ya no me acuerdo, que se casó con una chica de aquí, de Remolinos y fuimos a consultarle y me la pidió bonita ¡Eh!

- ¿Y eso que hay arriba?

- Esa pila está tapada y para navidad se pone ahí el nacimiento, se pone la Virgen del Pilar, o sea que sirve para bautizar y de exposición. Y esa Virgen es una copia exacta hecha por láser en Arganda del Rey, Madrid, hace igual 28 años.

  Sí, es una copia exacta de la de Sancho abarca

(Parón en la entrevista porque vestían a la copia de la Virgen con el manto)

- La junta de esclavos la formamos 8, 4 hombres y cuatro mujeres, aquella que está allá, que está atendiendo es la representante de las camareras. Las camareras son las que atienden a la Virgen, y esta es mi mujer que atiende en casa y aquí.

- ¿Cuántas camareras hay?

(Aparece su mujer)

- Mira, esta es mi mujer y es la camarera.

- ¿Cuántas camareras sois?

- Son 30 aproximadamente.

- ¿Cuál es la labor de las camareras?

- (Responde su mujer) Cada mes estamos 2 o 3 del arreglo de la capilla y de cambiar el manto. Eso ahora, antes como éramos menos teníamos un mes al año siempre asignado. Pero luego, pensaron en rotarlo y ahora es cuando te toca. Luego, en fiestas debemos venir a preparar la carroza y el di 22 de abril venir a quitar las flores de la carroza.

- ¿Qué hacéis con las flores?

- A. Salas: No te lo he dicho, se eligen según los enfermos que haya y se les lleva a los hospitales o a las casas que haya una persona enferma, las demás se dejan adornando la capilla.

E.30. ENTREVISTA A NATALIA LARRODE MENJÓN

- **M. Nogueras (P):** Me gustaría preguntarte ¿Qué significa para ti que mañana sea tu marido el esclavo mayor?
- **N. Larrode (R):** Pues es una experiencia muy importante (Se emociona y le tiembla la voz), cada vez que lo pensamos nos emocionamos mucho, porque llevas toda la vida esperando a que te toque. Te apuntas cuando eres pequeño y cuando te toca el turno es un honor muy grande el poder representar a la Virgen de Sancho Abarca (se emociona de nuevo).
- Cuéntame un poco tu planning de estos días.
- Mañana por la mañana nos levantamos, nos arreglamos de punta en blanco. A las 11 nos vienen a hacer las fotografías, para tener luego el recuerdo, el video y a las 12 vienen todos los del pueblo, que invitamos a tomar unas cajicas y un vino dulce. Y nosotros sacamos el pendón que se llama, es como una bandera de Sancho Abarca, que se pone en el balcón del esclavo mayor, en representación como que allí se celebra una fiesta.
- ¿Y luego?
- Después, se celebra con los invitados nos vamos a tomar un pequeño vermut para agasajarlos. Y ya por la tarde, nos preparamos para la salve, que se celebra aquí en la capilla de la Virgen.
- ¿El salve?
- La salve, cantarle la salve a la Virgen de Sancho Abarca. Antes, a nuestra casa vienen los danzantes a la bajada del pendón que se dice. Entonces, quitan el pendón que han puesto por la mañana y lo bajan piso a piso hasta entregarlo al mayoral de los danzantes, y el mayoral se lo entrega al esclavo mayor que lo porta hasta la capilla de la Virgen.

  Mañana si quieres lo puede lo puedes ver, que es en mi casa a las 8 de la tarde, en la calle Cámara número 14, es muy bonito.

  Y después, celebramos una cena, que se llama la cena de gala con los invitados.
- ¿Va todo el pueblo?
- No, solo los invitados.
- ¿Y el día de la Virgen?

- El día de la Virgen nos levantamos, vamos a misa de esclavos, que es a las 9. A las 10 se da un pequeño desayuno a los invitados que vienen a nuestra fiesta y a las 11 y media venimos a misa mayor. En este caso, van a coronar a la virgen con una medalla de oro del pueblo por su 450 aniversario de la coronación. La verdad es que va a ser muy emotivo todo.

- ¿Y para el rosario de cristal?

- En el rosario de cristal nos vestimos todos de baturro y acompañamos a la Virgen con todos los faroles del pueblo.

- ¿Pero ahí no vais de esclavos?

- Sí, sí, vamos de esclavos, las fiestas son todos los días de esclavo, hay unos medallones que los principales los llevamos de oro… son 10, son 15 medallas en total: 5 de oro y 10 de plata, que lo llevan los invitados más cercanos, la familia claro. Pero nosotros vamos siempre representando a la Virgen.

- ¿Y el último día?

- El último día es la bajada del pendón, que es como que ya se terminan las fiestas y eso, es retirar el pendón… porque se quita uno y se pone otro, que es el que está en el balcón todas las fiestas colgando. Y después, se quita como final de fiesta y se vuelve a ofrecer vino y pastas a la gente que acude a acompañarte.

E.31. ENTREVISTA A DOMINGO ARREGUI TEMIAS

- **M. Nogueras (P):** Esto de los pueblos de colonización… ¿Tú antes de dónde eras?
- **D. Arregui (R):** Yo de Ejea, de Ejea de los Caballeros, pero que este pueblo pertenece a Ejea, es un barrio de Ejea.
- ¿Cómo llegaste a Pinsoro?
- Aquí la historia es la de los pueblos de colonización. Entonces, aquí en los años cincuenta y tantos se empezó con estos pueblos por las necesidades que había en el país. En Ejea había mucha necesidad, no se comía todo lo que querías y como se hizo en Extremadura, en Huesca, en otros sitios los pueblos de colonización, que luego pasó a ser el IRYDA. Entonces, aquí se hicieron estos pueblos y vinimos de Ejea, de Uncastillo… los pueblos de más alrededor. Y la gente más mayor que vino tenía como 37 años, más o menos, de media, había de 30 o de 40 y todos casados y con hijos. Yo vine con 10 años, de los primeros, que se empezó a venir en mayo del 62 y yo vine en octubre del 62, que se nos llama colonos ¿Lo sabes? Pero el problema fue que no estaban las casas construidas, es decir este pueblo se construyó en tres fases.
- ¿Tres fases?
- Sí, bueno la historia dice que en principio eran tres pueblos distintos, que uno era este, otro que se hacía más arriba y otro que se hacía más abajo. Esa es la historia que cuentan, no lo sé, tiene la lógica porque cuando vinimos estaba este pueblo solo y estaban con los cimientos del pueblo de arriba, y luego se hizo otro abajo. Además, son construcciones distintas, por eso, mi padre era colono, pero no tenía casa y había que esperar a que las construyeran. Y ya en octubre conseguimos que nos dieran una casa, pero se supone que era provisional y, luego ya, una serie de historias y nos pasamos a vivir arriba, pero luego nos quisimos bajar aquí y esta casa la compre yo cuando nos casamos. Luego sobraron casas… es que en sí los lotes algunos se quedaron pequeños y lo que hacían era mezclarlas, si había un lote con 10 u 12 hectáreas, pues luego las complementaban con 7 u 8 hectáreas, para que fuse el lote más grande. Y al hacerlo así, si partían un lote, pues una casa se quedaba libre y esta una de ellas, que se la compramos al IRYDA que las puso a la venta. Y las compramos la mayoría los hijos de los colonos.
- ¿Qué tal la tierra?

- Aquí hay de todo, de muy muy buena a muy muy mala hay de todo.

- ¿Y la tuya?

- Tengo de las dos, bueno, de la buena y de la regular. A ver, aquí todo lo planificó el gobierno, el de Franco que estaba entonces y lo planificó, los huertos de aquí cerca era porque el lote de tierras igual te caía muy lejos, pues para tener un huerto cerca de casa hizo los huertos cerca de casa, que tiene 2.600 metros y luego tienen pues 15 o 20 hectáreas. Entonces, esos huertos fueron para complementar y porque así la mano de obra estaba más cerca, no teníamos tractores, teníamos mulos y los tractores eran del IRYDA, era un grupo que iba a hacer los trabajo que teníamos los terrenos y las horas que estuviera pues le pagabas. Era como un alquiler de tractores, pero había problemas porque no daba para hacer el trabajo de todos, el sistema se montó para que todos tuviéramos que comprarnos un tractos, una manera de negocio también, porque muchas veces si se hubiera planificado de otra forma… En Navarra, por ejemplo, se crearon unas UMAS, que eran unas cooperativas de maquinaria agrícola que eso ya… tenía la cooperativa, la maquinaria y trabajaban para los socios. Pero, eso se podía haber hecho aquí pero no lo hicieron porque no había mentalidad.

(Corte de video)

- Cuando llegasteis aquí todos los nuevos niños colonos ¿Había tradiciones o fiestas en el pueblo, o algo?

- Aquí las fiestas se empezaron enseguida ¡Eh! Ahora te hablo de las fiestas, pero con respecto a lo de los grupos, la gente mayor sí que se hacía grupos. Se tendían a juntarse cada uno más con los de su zona, entre sí. Los de Uncastillo con Uncastillo, los de la Tranquera con los de la Tranquera, los de Ejea con los de Ejea. Aunque, siempre se ha estado entre todos, pero a la hora de celebrar entre todos las fiestas, siempre se hacían los grupos de los pueblos.

(Suena el bando por los altavoces del pueblo anunciando los actos de la festividad de San Juan)

- ¡Ah! Por San Juan que se asan patatas y se hace una hoguera. Entonces, aquí las aficiones que había las que traía cada uno de su sitios, pero claro, cada uno traía una

cosa. Costó mucho hasta que se hizo todo… vamos, una afición, unas fiestas más para todo el mundo igual. No es que fuera cada uno por su sitios, sino que a algunos les costaba más entrar a un sistema de fiestas, se imponía mucho las aficiones que había en Ejea, porque claro, éramos la mayoría de Ejea. Y claro, se imponía mucho y por eso a los de otros sitios le costaba más entrar. Por ejemplo, las vaquillas… las vaquillas se empezaron a hacer que tendría yo, igual tenía 17 años. Antes, entonces, aquí no se hacían vaquillas pues por falta de dinero y tal, entre otras cosas. Pero, cuando se empezó a hacer a los de la Tranquera les costó mucho entrar, a los de Uncastillo un poco menos, a los de Luesia… porque tampoco había mucha tradición de la vaquilla. Donde había afición de la vaquilla sí que entraban, pero donde no, no. En aquél entonces, las fiestas eran baile, una cosa para los chicos pequeños, una cucaña, preparada por la gente del pueblo.

Los mismos del pueblo, había un personaje aquí que era de apellido Garitón, espera que estaba pensando, ese era el apodo. Y aquel hombre se encargó durante muchos años de hacer las cucañas para los chicos. Que, además, cuando éramos más mayores le hacíamos perrerías (se ríe).

Luego ya, se empezó a hacer por la asociación de vecinos, pero eso ya tardó bastante. Pero es que aquí vinimos a vivir sin luz, no había luz… nada, nada de luz. Tardaron unos 6 o 7 meses a darnos la luz.

- ¿No estaba la instalación de luz acabada?

- No había línea de luz, tuvieron que montar la línea de luz desde Bardenas hasta aquí. Porque una línea que iba de Ejea a Sádaba, o de Sádaba a Ejea, no sé por dónde iba, pero pasaba por Bardenas y la engancharon de allí hasta aquí, pero que no había línea ¡Ni cables en el pueblo! A la vez que se hacía la línea iban poniendo los cables por el pueblo. Por el hecho de tener luz antes, cada uno que vivía ya aquí, le tocó montar una palomilla donde se sujetaban los cables, pero ¡Que lo hacíamos nosotros! Porque así no perdían tanto tiempo, lo hacíamos por adelantar tiempo, se vivía muy mal sin luz. Aquí, era oscuridad total por la noche, dejabas las ventanas abiertas que tenías unos candiles de aquellos que eran de aceite, y se dejaba las ventanas abiertas para que hubiera un poco de luz, una referencia de algo. Luego,

también teníamos unos de carburo, que creo que se llamaban así de carburo que esos daban más luz.

- Entonces ¿Si viniste en mayo?

• No, en mayo no, eso es cuando se estrenó el pueblo, yo vine en octubre y tardarían… bueno los que viniesen en mayo estarían casi un año sin luz, yo tardé eso 6 o 7 meses.

- ¿Y en invierno con el frío?

• A ver, aquí la calefacción era por leña, ni agua caliente ni nada, aquí te bañabas en un barreño grande.

Y por decirte más cosas de las fiestas, luego me preguntas las cosas que quieras (sonríe). Las fiestas aquí, el baile que está aquí enfrente se hacía con un tractor enchufado a la batería. Se enchufaba el tocadiscos a la batería.

- ¿En qué años?

• Pues a partir del 62, hasta que hubo luz, hasta que hubo luz los domingos por la tarde. A ver, yo no iba porque a las 10 tenía que estar en casa, que tenía 10 años. Pero, la gente joven de 15, 16 años iban y eso, lo enchufaban a un tractor.

- ¿Y cómo hacían las vaquillas? ¿Montaban plaza con los tractores?

• No, que como en Ejea se hacía vaquillas tenían todo el material y lo traían a los pueblos ¡Ojo! Que teníamos que bajar a buscarlo nosotros con los tractores; todos los maderos, todos los tablones, todo lo de las vaquillas y lo montábamos nosotros, los del pueblo. A ver, a veces eran vísperas de las fiestas y aún estaban montando (se ríe). Porque había que montarlo si o si, porque al día siguiente era el santo y luego, ya vaquillas.

- ¿Qué santo se celebra aquí?

• San Mateo, las fiestas son a San Mateo, antes era, se cumplía la fiesta el día del santo, como si era lunes, era martes o domingo, ese día era el que se celebraba. Ahora no, ahora se busca acoplarlo al fin de semana.

- ¿Aquí vivía mucha gente?

• Aquí llegamos a estar 900, no llegamos a 1.000 habitantes por poco, y ahora habrá 600.

- ¿Aquí de qué trabaja la gente?

- A ver, aquí hay agricultura, lo que pasa que cada vez hay menos agricultura. Pero principalmente ha sido agricultura, no ha habido otra cosa. Se montó hace unos años… mi mujer lo sabrá mejor que trabajó allí en los cables, pues hace 16 o 17 años que se cerró la fábrica, hacía cables para coches. Y luego, hay una cooperativa, pero que no genera más que 4 o 5 puestos de trabajo. Y luego, se montó una deshidratadora que trabajaran 6 o 7 personas no más y no hay nada más aquí.

  Antes, la agricultura no era tan mecanizada, era muy manual porque se ponía mucho producto hortícola, entonces todo era hortalizas y hortalizas, y requería mucha mano de obra y mucho tiempo ¡Yo he vivido de las hortalizas! Hasta que me jubilé.

- ¿Tú has sido agricultor?

- ¡Soy agricultor! Seré siempre agricultor, he hecho otros trabajos, porque como hubo años malos tuve que salir a trabajar fuera, pero he hecho de camionero, he hecho de albañil, un poco de todo, pero nunca he dejado de ser agricultor, lógicamente los años que estaba fuera no podía poner tantos verdes y hortalizas. Pero, años después me surgió la oportunidad de montar un invernadero, lo monté y desde entonces fijo en la agricultura, los vendí este año que ya me molestaban.

- ¿Tu padre también fue agricultor?

- Sí, mi padre fue siempre agricultor, también hizo algún otro trabajo, pero casi toda su vida agricultor.

- ¿Y tu padre bajó de Uncastillo a vivir a Ejea?

- Mi padre bajó… pues por problemas de la guerra, que se dispersó la familia, algunos se fueron a Francia… se dispersó la familia y se fueron. Primero estuvo en Biota con un hermano, otros se fueron a Zaragoza. Y él, se Biota se bajó a Ejea, se casó en Ejea y vició siempre en Ejea.

  Luego, en Ejea se apuntó para ver si le daban lote, que allí se apuntaba el que quería, igual daba que fuese electricista, que agricultor, que albañil, no había… no es que hubiera una selección de decir… los agricultores primero, no, sino el que quería ser colono se apuntaba y si te tocaba lote… hubo gente que renunció, otros lo cogieron, la mayoría lo cogió. El sistema de vida cambió, por mucho que fueran años duros aquí, pero de pasar penurias en Ejea, porque había mucha gente que no tenía siempre para comer ¡Eh! Porque en Ejea en aquellos años iban a dos plazas y un día

trabajo y hoy sí, pero mañana no. Había mucha necesidad en Ejea, mi padre no, que mi padre trabajó siempre, pero aun con todo trabajó mal pagado. Los primero años de aquí, el dinero, aquello del dinero… siempre he dicho que hambre nunca he pasado, pero necesidad de dinero sí (se ríe).

- Entonces que os diesen el lote para vosotros fue…

• ¡Hombre claro! Ya se empezó, pues, en fin, las tierras algunas hubo que arreglarlas más, otras menos, porque tampoco los arregló muy bien el IRYDA. Pero, es que en Ejea no todo el mundo tenía para comer ¿Por qué? Porque no tenía posibilidades de generar comida, ni tenía tierras para huerto, ni tenía corral para animales. Y claro, nosotros vinimos aquí y esto que ahora le llaman jardín, yo lo llamo corral, porque en estos corrales se criaban animales, parecía el arca de Noé allí había de todo: patos, pollos, gallinas, conejos, cerdos… todos los animales que te puedas imaginar, entonces ya no pasábamos hambre.

- ¿Había trueques con los vecinos?

• Normalmente no, todo el mundo tenía sus animales, hubo quien le gustó y tenía más, otros vendían los cerditos más pequeñitos y se vendía y se iba sacando un poco de dinero. Había vacas, la leche sí, la leche sí que se vendía en el pueblo porque a todo el mundo no le gustaba tener vacas, entonces… yo tuve vaca y se vendía la leche en el mismo pueblo. Los cerdos no venían de fuera, de Ejea y de Ayerbe… me acuerdo de Ayerbe porque había dos integradores grandes que venían a comprar los cerdos y los distribuían por las granjas que tenían por ahí, esos se llevaron muchos.

- Cuando viniste a vivir a Pinsoro ¿Ibas mucho a Ejea?

• (Se queda pensativo) Nunca, cuando vinimos aquí no porque escasamente había un autobús y creo que al principio ni venía todos los días. Después, se estableció la línea de todos los días, pero no bajábamos porque si el dinero escaseaba no te lo ibas a gastar en ir a Ejea, bajabas si tenías que hacer cosas.

- ¿Pero aquí teníais de todo?

• Sí, aquí en la casa de al lado estaba un supermercado un BG, unas tiendas que se llamaba… UBG. La tenía en una casa igual que esta, en un cuarto pequeño y cabía de todo. Luego, con el paso de los años ya la montó bien y monto una tienda grande. Ahora, solo hay una tienda, hubo dos tiendas y una carnicería, y bares… hubo 4,

ahora hay 2. Además, en aquella época ya corría el dinero un poco más, al principio era subsistencia que cuando vine yo aquí a Pinsoro *se ampraba el pan**…

- ¿Cómo?

- El pan se ampraba, amprar es como… oye véndeme esto que ya te lo pagaré, un préstamos. Entonces, aquí venía un panadero de Sádaba y decía, oye todo el pan que queráis, pero cuando la cosecha, tanto pan habéis gastado… unos cartones que ponía marcado cada pan que te llevabas. Y decía, cuando cojáis la cosecha de trigo me dais tanto trigo y por tanto pan. Entonces me acuerdo que era un kilo de pan, por un kilo de trigo. Qué voy a gastar 70 kilos de pan, pues toma 70 kilos de trigo.

  Así funcionábamos al principio, aquí la gente vinimos sin dinero, no había nadie que viniese con dinero. Mira, aquí en el corral había un váter de los de agujero, de los mirabas y te daba miedo, porque aquí no había tuberías, ni siquiera para el agua corriente. Si aquí cuando tuvimos que poner las tuberías, las tuvimos que poner por fuera, porque por dentro no se podía, o sea que es que lo que te digo… no había nada.

  Tampoco tenía mucho sentido que hiciesen el váter y el lavadero sin tuberías… Y tardamos mucho en tener agua, mucho más que la luz y teníamos muchos animales que había que traerles agua e ir a buscarla fuera, a las acequias de regar con los bidones, cada uno como podía.

- ¿Qué significó para vosotros la construcción del canal de las Bardenas?

- ¡Hombre claro! El canal de las Bardenas es el ser de que estos pueblos existan, si no, no hubieran existido nunca, Ejea es secano total ¡Total! Bueno, total no… tiene una vega pequeña en el Arba de Luesia y otra en el Arba de Biel, pero muy poco… todo lo demás secano, todas estas tierras eran secas, no había agua, no había más que un pozo en mitad de este pueblo que íbamos a buscar agua para beber.

  Eso, se hizo precisamente el pantano de Yesa para hacer todo esto de regadío, esto se hizo en el… ya no me acuerdo, pero mucho tiempo. Luego con el paso de los tiempo se ha modificado desde el origen por las necesidades. Claro, para el canal se necesita un pantano.

- ¿Conociste a gente que trabajó allí?

- Sí, de Uncastillo y aquí vivía mucha gente que trabajaba en el canal, en la construcción, de Uncastillo bajaba mucha gente, mucho, mucho. Después, cuando empezó a escasear el trabajo del canal es cuando la gente empezó a emigrar a Zaragoza, al que no le dieron tierra o no quiso se fue a Zaragoza o a Barcelona. Y es que en Uncastillo hubo mucha emigración, se fue mucha gente, yo he oído que llegó a haber 7.000 habitantes y lo he leído en algún libro. Y yo subía de chico pequeño a Uncastillo y había muchísima gente, había mucha gente.

- ¿Subías a las fiestas de Uncastillo?

- No, eso ya de joven, de chico pequeño… a ver como mis padres eran de allí, pues teníamos una casa y teníamos que pagar las cuotas y las contribuciones, que no había domiciliación como ahora y subía mi madre a pagar la contribución y me subía con ella.

- Y el tema de tradiciones como: Semana Santa, carnavales, romerías… ¿Has vivido algo de eso?

- No, eso aquí es más reciente, eso de carnavales y romerías es más reciente, eso fue idea nuestra, se hizo una ermita para todos los pueblos, los 6 pueblos que componen el núcleo de colonización de Ejea hicimos una emita… no sé a quién se le ocurrió hacer una ermita… creo que se llama la Virgen de la Bardena, yo solo he estado una vez en misa que se casó un amigo y nunca más he vuelto a misa. Pero, la celebración lúdica la he hecho siempre ¡Eh!

- ¿Pero se hacía aquí o allí?

- No, no, allí arriba, cerca de la Bardena en un alto que hay allí en medio del campo, que se hizo en un campo. Ahora, se ha ido perdiendo, pero antes subíamos todos. Antes hacíamos la misa, luego nos íbamos a comer en el monte o en el pueblo donde se hacía la fiesta, porque cada año se hacía en un pueblo diferente, se hacía baile, de todo, de fiesta. Y cada año se celebraba en un pueblo y acudíamos todos, yo no sé cómo cabíamos todos en el pueblo ¡Ojo! Con tractores, que entonces no había coches casi. No recuerdo el año que se hizo, pero ya llevábamos bastante tiempo aquí y ya teníamos las asociaciones de vecinos.

- ¿Y en Semana Santa?

- Pues mira, en Semana Santa se llevaba mucho el hacer las tradiciones que cada uno tenía en su pueblo. Entonces, aquí predominó mucho lo de Ejea, que me acuerdo de Ejea que lo que hacían mucho era decorar las iglesias con flores, tapaban a los santos con unos trapos o paños, entonces, luego se iba a rezar por la noche, vela o algo así se llamaba. Que yo también me apuntaba.

- ¿Por qué te apuntabas?

- Porque así me dejaban salir por la noche, que luego no venía a velar, pero era solo por salir de casa (se ríe). Nos quedábamos por la calle.

- ¿Salíais con las carraclas?

- No, pero en Semana Santa no, cuando eran fiestas mis amigos y yo, las llevábamos para hacer jaleo en fiestas. Y era una carracla como las de Semana Santa.

  Pero la tradición es esa y bueno, los carnavales vinieron cuando vinieron prácticamente a la zona esta vinieron muy tarde.

- ¿Llegaste a ir a Tauste cuando hacían los carnavales en los años 70, 80?

- Bajaba a Ejea, pero más mayor, sabía que se hacían en Tauste, pero en Ejea no se hacían. Y ya se pusieron también en Ejea, pero no se han arraigado mucho, me parece a mí que ya…

  Antes, eso se hacían unas carrozas para los carnavales que desfilaban por Ejea y por la noche una fiesta grande y todo el mundo disfrazado, pero ya de mayor, que con 50 años yo me disfrazaba y bajaba a los carnavales.

(Corte de video)

- Respecto a lo de Tiermas que eran reservados, que de hecho eran tan reservados que cuando se bajaron aquí les dieron un dinero, hablaban de dos millones de pesetas de entonces, del año 60, que ya era dinero. Y se lo dieron, para que se lo gastasen en el Bayo, o bueno en el pueblo que quisieran. Y llegaron… no sé si lo han gastado o no, pero que ahora con dos millones no hacías nada, cuando dos millones no eran nada.

  Y decía que habían hecho eso para que no se aprovecharan otros ese dinero, eso decía, que eran del puño cerrado.

- Yo he estado en el Bayo y parece que tiene como muchas cosas, que tiene un lago…

- Pero yo creo que, porque es más pequeño, el problema que tiene este pueblo (Pinsoro) es que es muy grande. Peor vamos, que pasó eso, que les dieron el dinero para gastarlo y no lo quisieron gastar para que no disfrutaran los demás.

- Porque ese dinero era para…

- Para que hicieran lo que quisieran con él, si querían hacer una ermita, una ermita, si querían hacer un pabellón, pues un pabellón, una piscina, pues una piscina.

- ¿Pero a cada persona?

- No, en conjunto, este dinero para las 20 familias que iban a El Bayo.

E.32. ENTREVISTA A JOSÉ LUIS MONGUILOD RAMÓN

- **M. Nogueras (P):** ¿Has sido siempre cofrade?
- **J. L. Minguilod (R):** Sí, siempre.
- ¿Desde que naciste?
- No, ahora sí que se hace desde recién nacido, que sea cofrade. Aunque, los estatutos marcan que no, prácticamente hasta los 12 años marcan que no puedes ser cofrade.
- ¿Hasta la comunión?
- Eso es, pero si ahora hay unos padre que lo quieren hacer cofrade, pues que lo hagan, que no pasa nada. Una parte es la cosa legal y otra la funcional.
- ¿Tu cofradía en qué año se funda?
- Realmente fue en el 65, el primer año que procesionó, además creo que se le llama… además, de Cristo del Silencio aquí en Ejea se le conoce como la de los chóferes.
- ¿Por?
- Porque esta cofradía nació respaldada por la hermandad de conductores de San Cristóbal, que se creó sobre el año 60, 61. Y a raíz de eso, que San Cristóbal es el 8 o 9 de julio, variamos un poco la fecha para que sea sábado. Pues, sacan todos los camiones y se saca la procesión, vamos, que se sigue haciendo, se sacan los cabezudos para los críos por la mañana, procesión por la tarde, misa y cena de hermandad. Y es ahí donde se creó la cofradía, a raíz de mosen José Luesca, un cura que estaba aquí y que era de Rivas. Fue el que le dijo a la junta de los conductores, que por qué no cogían el cristo. Es que, ya procesionaban la cena, el pilón…
- ¿Qué es el pilón?
- El pilón es… aquí se llama se llama el pilón (Se ríe). Cuando los azotes.
- ¡Ah! Vale, la columna.
- Eso es, aquí siembre el pilón, el pilón y el pilón. Pues eso, había 3 o 4 cofradías, pero faltaban… faltaba la cama, el cristo crucificado, el descendimiento… faltaban unas cuantas de retomar. Y eso, a partir de la hermandad se fundó esta cofradía, que eran todo chóferes de camiones, porque aquí en general había tradición de transportes.
- Tu padre te ha contado cómo era antes la Semana Santa, antes de la creación de estas nuevas cofradías.

- No, lo poco que sabemos es por el libro que te he dado, pero hablar de antes de cuando eran críos… bueno, sí que hablaban de que antes salía una cofradía con el niño de la bola, un cristo pequeño con una bola. Otra procesión que era la del naranjito…

- ¿La del naranjito?

- Sí, porque llevaba naranjas de adorno, pero nada más. Bueno, luego te contaban que eran procesiones muy rígidas, muy rígidas, los hombres delante y las mujeres detrás porque había un cura que era muy recto y ojito con ir de la mano.

  Lo que sí que sé con seguridad, porque era mi abuelo, fue fundador de la cena, de la última cena, lo que pasa que aquí tenemos el nombre de la cofradía oficial y luego el popular. Y entonces, me contó que, con un tal señor Ruiz el estanquero, comenzaron a hacer a partir de la adoración nocturna que existía entonces.

- ¿Cómo que adoración nocturna?

- Su finalidad era un poco… hospiciar a la gente que estaba mal económicamente, te estoy hablando de hace años, de los años 40, nada más acabar la guerra. Pues lo que te digo, hacían un poco la tarea de Cáritas, sería como el Cáritas de aquellos años.

- ¿Cuándo se introdujeron los tambores y bombos?

- Mira… el dato que tenemos nosotros, es que en el primer año que salimos, en el 65, mi madre me decía: tú todavía no habías nacido, porque claro, yo soy de mayo. Pero, sabemos que ese año se procesionó… la única cofradía que lleva el cristo a hombros es la nuestra, las demás lo llevan con ruedas que, por eso, para poner a todos de acuerdo, porque vamos 24 personas. Entonces, el primer año mosanjosé Ruesca iba marcando el paso con: izquierda, derecha, izquierda… como en la mili, de voz. Eso en el 65, en el 66 hay constancia de que los del pilón, la columna, nos dejaron un tambo. Y después, al año siguiente se compraron 2 tambores y un *cimbal**.

- ¿Un?

- Un *cimbal*, como un bombo, pero alargado.

- Nosotros lo llamamos timbal.

- Aquí cimbal.

- ¿Y los tambores dónde están? Estos primeros tambores ¿Quién los compró?

- Los tambores estos los tenemos y los compró la cofradía.

- ¿A quién?

• Eso no. Pero, desde hace 21, 22 años te puedo decir todo porque son los años que llevo de presidente, y tenemos facturas y de todo. Pero antes nada, hacían los papeles mínimos. Ahora, se compra una pila porque alguien de la junta te lo ha mandado y tiene que haber un documento que lo justifique. Esto, se hace para si algún cofrade quiere ver las cuentas que las pueda ver.

- ¿Cuál es la primera cofradía que tuvo tambores aquí en Ejea?

• El pilón.

- ¿Cuántos salían?

• No lo recuerdo, pero muy pocos, siempre han salido muy pocos. Posiblemente la cofradía que más tambores han salido, han sido con la nuestra, en aquellos años, ahora somos la más pequeña, la banda será de unos 34, 35 personas. Nosotros valoramos que la gente sea cofrade ¿Eso que quiere decir? Que, si se necesita gente para la peana, se deja el tambor… o, por ejemplo, un año faltaban bombos y se le pidió a uno que dejara la peana. Por eso te digo, que en mi cofradía puedes ver 30, 35 tambores, pero luego con vela, puedes ver a 120 tíos. Cosa que es rara aquí en Ejea, porque ves los tambores y el paso, y ya está. Esto es una lucha personal que yo tengo, ahora en la coordinadora, porque por fin somos coordinadora, se lo digo y claro me dicen que si se ponen rectos con las bandas se van a ir. Pues que se vayan… ¿Qué quieres que haga?, lo que no podemos tener el gente que solo coja el tambor y luego ni la peana, ni nada… pero de nada, nada. O gente que toca el tambor: no, que mi chico quiere tocar el tambor, pero si tu chico no está comulgado… si no se quiere comulgar…

  Pero claro, te dicen que vamos de capa caída, quitando nuestra cofradía que ha crecido, antes éramos 180 y ahora 200, pero también hay muchas muertes, porque tenemos gente muy mayor. Pero se mueren 3 y entran 4, así que no nos quejamos. Pero, nos gustaría que la gente fuese más que solo los días de la Semana Santa, bueno solo del Viernes Santo, que nosotros procesionamos el Viernes Santo por la mañana.

- Entonces has notado que gracias al tambor y al bombo hay más gente, pero luego…

• Sí, pero en nuestra cofradía vienen más por llevar al cristo, la peana.

- ¿Hay mucha devoción al cristo?

• Eso de la devoción… no sé cómo valorarlo, hay devoción, pero solo el Viernes Santo. Nosotros que procesionamos en día festivo, por la mañana, que suele hacer buen tiempo, pues tenemos todo el recorrido lleno de gente, pero solo ese día, no lo llamaría devoción.

- ¿Cuánto cofrades hay en Ejea?

• Somos 1.500 cofrades, que en tanto por cierto somos más que en Zaragoza. Eso es también porque estamos en un entorno rural, y si yo soy cofrade mi hijo va a ser cofrade.

- ¿Y en la banda qué instrumentos lleváis?

• Tambores y bombos.

- ¿Y cimbal?

• No, el cimbal ya se ha apartado un poco. Solo se ha conservado en algunas cofradías, porque hacen toques diferentes, nosotros hacemos el toque de siempre, el toque de los años 60, llevamos el mismo. Se ha intentado meter algún otro, porque en Zaragoza hay toques que llevan la misma base, pero le meten otro redoble, pero aquí la gente es reacia.

- ¿Se ensaya?

• Sí, comienzan a partir de mitades de enero, pero hay otras como la cena que empiezan en septiembre ya, porque son muy competitivos y van mucho a concursos, han estado en: Zaragoza, Alagón, Calanda… que es lo que te digo, que les dan más valor a la banda y estos concursos son una forma de promocionarlas.

- ¿Cuál ha sido la época de mayor esplendor o auge?

• En los años 80. Antes, todas las cofradía tocaban el mismo toque, el que nosotros llevamos, y en los años 80, había un chaval, a ver que hay… se llama Mariano… no recuerdo el apellido, ahora está en Casetas y está también metido en las jotas. Pues este chico, no sé cómo, trajo toques nuevos a principio de los 80 y ahí fue cuando mucha gente, que eran cofrades con vela, cogieron el tambor. Este chico era del pilón, que incluso vino la cofradía de Zaragoza, venía aquí un grupo de 60 tíos, que imagínate en el Ejea de los años 80 vienen 60 tíos tocando la leche, pues todas las cofradía cogieron nota y en esa época de los años 80 fue el auge de los tambores.

- ¿Qué procesiones tenéis?

• El Viernes Santo por la mañana y luego por la noche en el Santo Entierro, que nos invita a todas las cofradías a procesionar con ellos.

- ¿Y quién organiza esa procesión?

• Es que aquí es diferente a Zaragoza, no hace falta tanta organización (Se ríe), lo coordina lo que ahora se llama coordinadora, pero simplemente el orden. Salimos de El Salvador, luego las dos primeras calles históricas: Mirabella y Ramon y Cajal, luego vamos hasta la Virgen de la Oliva y luego el Muro, el paseo del Muro.

(Corte de video)

- ¿Aquí hay otros elementos en la Semana Santa como por ejemplo romanos?

• No, sí que hubo, porque en el libro te viene, pero, ahora para no mentir queda de en la cofradía del encuentro… el nazareno y la dolorosa, que antes eran dos cofradías. La de los nazarenos de hombres y la de la dolorosa mujeres, eran diferentes, pero este año ya se han unido. Y, ahí, sigue saliendo la… esta que va con una ánfora…

- ¿La samaritana?

• La samaritana. Antes, me acuerdo que salían alabarderos.

- ¿Tocando?

• No, con caballos.

- Cuando he estado investigando las noticias de los tiempos de la Guerra Civil, leí una noticia que Ejea compró el cristo yacente sobre los años 30, ¿Sigue procesionando?

• Sí, pero ese es de la iglesia… igual… a lo mejor cuando dejó de procesionar pasó a manos de la iglesia, o se destruyó la iglesia… No, no, no, no es el que procesionan el que está en el Salvador, procesionan otro, que no sé cuál es cual. Nosotros, por ejemplo, la Santa Cama es la última que se fundó en el setentaitantos ¿Vale? pienso que es el otro. Nosotros, primero procesionábamos un cristo del siglo XII que estaba en Santa María ¡Una joya! Y estuvimos con ese hasta hace 25 años o más… igual 30. Y, Luis Dehesa, que es un cura y somos muy amigos, me dijo: ¡eh! Que esto hay que cortarlo, que no podemos sacar un cristo del siglo XII, y lo primero, que como se entere patrimonio nos montan un lío, y a él también, porque era el párroco de Santa María.

Entonces, nosotros hablamos con una familia de aquí que son los Bentura y entonces, esta gente tenía un cristo abandonado… en el cementerio viejo, que es donde está ahora la residencia Villa de Ejea, que está en la carretera Tauste, eso era el cementerio viejo, que de críos entrabamos a hacer cada una…

Pues ahí está el mausoleo de los Bentura, que se respetó. Entonces, Luis Dehesa habló con Benjamín Bentura que era también comentarista taurino, que se murió hace poco. Entonces, Luis Dehesa me dijo: oye macho hay un cristo allí, cuando estaban construyendo la residencia y él era un amante del arte, del arte religioso. De herencia, a mí me dejó una carpeta azul con todo lo que había en la iglesia de Santa María antes de que la cerraran y en qué casa se dejaba cada cosa… que luego no han vuelto.

Entonces, me dijo: ¿Por qué no habláis con los Bentura y que os dejen el cristo? Porque como siga así se van a quedar sin cristo. Y, habláis con la asociación Virgen de la Oliva, que era la dueña de los terrenos y la actual dueña de la residencia y sacáis al cristo, ahora que están en obras y lo procesionáis. Cristo del siglo… finales del XVIII y principios de XIX, escuela valenciana. Que esto no lo sabían los Bentura, porque esto lo compró el bisabuelo de los actuales, el que vino de Longás. Y, Benjamín Bentura, si viviese, tendría ochenta y largos años, ni sabía de donde salía eso. Entonces, hablamos con él y dijo: cogerlo.

- ¿Está en concesión o es donación?

- Está en cesión escrito y firmado, mientras que lo procesionemos somos los usufructuarios, pero ellos no pueden ni venderlo, ni hacer nada con él mientras la cofradía procesione ese cristo. Y todo esto me tocó a mí como presidente ya. Lo restauramos, que he traído aquí el dosier, que lo restauramos hace 10 años, lo hizo Ángel Marcos que tenía el taller en pamplona, pero se casó con Angelines, una del pueblo y entonces se vino aquí. Y eso, aquí tienes en el dosier todo lo que hizo, paso a paso.

(Corte de video)

- (Con una foto antigua en la mano) ¿Este es el primer año que sacasteis cornetas?

- Pues mira, con este señor de aquí me junto mucho, vamos que lo veo al tomar vermut y aquí en la foto acababa de volver de la mili… pero este señor tiene ahora

más de ochenta. O sea, esto fue en el año 69, 70 y tambores había pocos, 6 y cornetas 5.

- ¿Ahora lleváis hábito?

• (Enseña otra fotografía más actual) Esto es de cuando nosotros cogimos la cofradía y cada uno va como puede.

- ¿Esta foto sería?

• Pues hace 25 años aproximadamente. No había hábito, nadie llevaba en estos años. Pero, justo antes, el año de antes a la anterior junta la convencieron los de la banda, porque querían ir a exaltaciones y tal y necesitaban un hábito, por lo que crearon este hábito.

- ¿Los colores?

• Ni idea, supongo que por colores de pasión.

- ¿Y los de las velas?

• No, no, no llevan.

- ¿Y los que portan al cristo?

• Tampoco.

- ¿Y las demás cofradías?

• Las demás sí, todas llevan, y todos llevan: bombos, tambores, los que llevan el paso y las pocas velas que llevan. Pero, nosotros ahora ya vamos mejor, que vamos con traje bien y con corbata negra, que se consiguió ya, que lo pone en estatutos: traje negro, corbata y zapatos negros. Y, para la banda: hábito

(Corte de video)

- ¿Qué romerías tenéis?

• Antes había la romería a Monrola, que está en Luna, y, por ejemplo, la cofradía de la cena, como acto fuera de la Semana Santa, se juntan 15 o 20 y se van andando desde aquí hasta Monlora.

- ¿Te suena la romería de San Gregorio?

• Sí, esa era de mi barrio, de la Corona, era y es, que se saca todavía. Está San Gregorio, San Isidro… que se siguen procesionando ¡Eh! Y este años en la procesión, la Virgen de la Oliva, no sé muy bien por qué, la sacaron a la puerta y la volvieron a meter, una procesión de 10 metros.

- ¿Por el covid?

• Ni idea, no, por eso no. Antes se llevaba desde Santa María hasta las Eras, se ponía mirando a San Gregorio a la Vega, para bendecir los campos. Luego, se llevaba a la cantera de San Gregorio, donde ahora se hace la hoguera de San Juan y ahora se llama la plaza del Diablo.

- ¿Cuándo bendecían los términos iba San Gregorio…?

• Solo San Gregorio el 9 de mayo. Y luego, para mayo se sacaba a San Isidro para dar las gracias con el mismo recorrido, primero a las Eras y luego a la cantera de San Gregorio y luego ya a Santa María, que ahora también está en la Virgen de la Oliva. Eso es porque Santa María estuvo cerrada muchos años.

- ¿Y la Virgen de la Oliva cuando es?

• No tiene fecha, aunque se empeñan… históricamente no hay fecha, la fecha la marcaba la cosecha, cuando se terminaba de cosechar fuese 20 de septiembre o 20 de agosto, porque dependía del tiempo, entonces, se celebraba la Virgen de la Oliva.

- ¿Qué se hace para la Virgen de la Oliva?

• 9 días de fiesta, de lo que vamos a ser pregoneros la Semana Santa. Se hace el primer domingo el día de la patrona, se hace ofrenda de flores, que es actual y se hacía una misa en el exterior de la ermita de la virgen. Eso de la ofrenda es algo actual, de la corporación anterior, que quisieron imitar a la de Zaragoza, del 88 aproximadamente.

- ¿Van vestidos?

• Hay gente que va en traje, hay otros que van de baturros, llevan las flores y luego ya se comienza la misa, y por la tarde la procesión.

- ¿Pero eso también es algo actual?

• No, no, la Virgen de la Oliva siempre se ha procesionado, que me lo ha contado mi madre, en el 34, cuando la Guerra Civil, antes de la Guerra Civil, Ejea era republicana y mi abuelo José también me lo contó. En el primer año de Republica la dejaron, pero en el segundo la prohibieron, entonces el hermano de mi abuelo que era un poco bruto se saca la Virgen de la Oliva y él el primero con un trabuco en la mano, esto me lo contó mi abuelo, mi madre, la abuela de mi padre… me decían: si no llega a ser por el hermano de tu abuelo… y sí, salió con un trabuco que tenía en casa y

después muy poca gente. Y después, ya se empezó con la Guerra Civil y, a pesar de ello, se comenzó a procesionar como ahora, porque el tinglado republicano pues acabó y tal. pero desde siempre se ha procesionado la Virgen de la Oliva.

- ¿Aquí montáis monumento?

- Sí, ahora menos, pero antes sí en todas las iglesias. Este años se ha montado solo en el Salvador, depende del equipo parroquial de cada una. Ya no se montan los monumentos con las telas y las velas, ahora se montan en la iglesia del Salvador solo, se ha perdido la tradición de ir a ver monumentos con tu familia. Antes, nuestra cofradía hacía las 24 horas de vela, que era velar el monumento durante 24 horas, desde el Jueves Santo a las 12:00 hasta el Viernes Santo a las 12:00 que acababas y salíamos en procesión. Nosotros lo hacíamos en la Virgen de la Oliva, que es de ahí desde donde salimos. Ahora eso, se hace, pero no tantas horas, se hace desde 00:00 y termina a las 12:00 de la mañana. Pero ahora, lo hacen todas las cofradías, que tienen que ir mínimo 3 personas.

  Y, este año no había nada de monumento, solo el sagrario. Antes, solo lo montaban las mujeres y ponían telas, que las veías subidas a las escaleras de madera viejas, que yo he visto a mi madre que ahora tiene 86 años, cuantas veces de crío la he visto.

  Los hombres teóricamente estaban trabajando, por eso lo hacían solo las mujeres en Santa María, la Virgen de la Oliva y en el Salvador.

- ¿Las mismas mujeres?

- No, no, en cada iglesia eran unas mujeres diferentes, las del barrio, que eran a su vez las que limpiaban la iglesia todos los sábados.

E.33. ENTREVISTA A CONCHITA ARREGUI TEMIAS

- **M. Nogueras (P):** Me acabas de comentar que tienes recuerdos de Navardún de cuando eras pequeña.
- **C. Arregui (R):** De eso, de eso que te he contado, que era un pueblo muy triste, muy oscuro, la gente muy cerrada. Engaña, porque tuve una sensación muy rara, he pensado en volver, pero tengo esa sensación rara… y sin embargo me han dicho que es un pueblo muy majo, pero eso fue la sensación que me dio, que yo ya era mayor, que tenía 14 años.
- ¿Y cómo vestían?
- Las mujeres mayores de negro, muy de negro, oscuras y con pañoleta en la cabeza. Que te hablo de los años 70.
- ¿Cómo ibas a Navardún?
- En coche, en ese… después del 600 vino el 850. Se iba por unas carreteras muy malas, pero se iba.
- ¿Tú eres de Uncastillo?
- Mi padre, yo de Ejea. Mi padre de Uncastillo y mi madre de Ejea. Viví en Ejea hasta los 7 años ¡Yo soy más vieja que este pueblo!
- Cuando llegasteis aquí ¿Te adaptaste bien a la gente nueva?
- Sí, todos nos adaptamos muy bien… bueno, con los que menos con los de la Tranquera, de por ahí. Esa gente era… es que aquí vino bastante gente de Ejea y luego muchos de la Tranquera, pero que se diferenciaba, vinieron como más pobres… en la vestimenta, ellas vinieron con unos moños, con el pelo tirante para atrás, unos moños… mujeres que tenían 30 años y parecía que tenían 60, lo decíamos todo el mundo. Y claro, los de Ejea éramos como los que veníamos de la capital, más modernos, otra forma de pensar, de ver… recuerdo una vez una de estas de la Tranquera, les voy a hacer unos macarroncicos a los chicos y ya sabes, antes se compraban las cosas diariamente, y dice: ¡Uy! Macarrones, pero eso es para los domingo ¿Macarrones un día normal? Y eso… cosas así. Hacían las comidas, cuando los demás ya no, en los pucheros, las naranjas esas, nosotros ya eso no lo hacíamos, guisábamos normal que ya teníamos butano.
- ¿Y los de la Tranquera cocinaban con butano?

- Les costó más, hubo una señora que se murió aquí, mayor, que nunca tuvo butano, guisaba en el lugar… una mentalidad… cuando era pequeña venían con los animales, los muebles y todo junto, y una vez le dije a mi madre: ¡Mamá, mamá! ¡Han venido a vivir gitanos! Y me decía: que no hija que son de fuera… pero a los chicos jóvenes nos chocaba. Pero luego, se adaptaron, a las mujeres les costó un poco, pero se fueron cortando el moño, se empezaron a cortar el pelo. A la señora Eugenia que la animaban se lo cortó pronto.

- ¿Y por qué?

- Sí, era como más moderno, más como las de Ejea (se ríe). Aquí vinieron en su mayoría de Ejea, los de Tiermas fueron en su mayoría al Bayo, a esos les dieron a elegir pueblo… esos sí que eran cerrados. Así como nosotros con los de Valareña hemos sido siempre uña y carne, con los del Bayo ya… ¡Hasta en el trabajo de las fábricas!

- ¿Cuándo vivías en Ejea tienes algún recuerdo de las tradiciones?

- ¡Uy! (Se ríe) Nosotros… la Virgen de la Oliva… me caguen la mar… Mi abuela era la santera, la que cuidaba la Virgen de la Oliva, la que limpiaba la iglesia, la que preparaba todo a los curas, la ropa antes de la misa, que se lo dejaba encima de las mesas para llegar y ponérselas. Entregadas a los curas, mi madre, mi tía, mi abuela, cuando las fiestas todos a la iglesia, todo el día metidos en la iglesia, yo creo que he sido tan atea toda mi vida del odio que cogí a la iglesia. La Semana Santa… que me acuerdo que un año me sacaron, mi tía que era de estas, mis primas salían de samaritanas, con el cantaro, que antes salían personas vestidas, no tambores. Yo detrás de la cama salía echando incienso vestidas de negro, todas las mujeres vestidas de negro, con velo y todo tapando la cara, todas de negro. Y llevábamos unas copas con incienso, que echábamos humo.

- ¿Pero cuantos años tenías?

- No, que yo bajaba mucho a Ejea, para cualquier cosa, entonces iba mucho.

- ¿Llegaste a velar al santísimo?

- Sí, lo que se hacía para Semana Santa, menudo monumento ponían en la Virgen de la Oliva, menuda faena llevaba eso. Un escenario con caras y con cosas, y ahí dos para hacer la vela.

- ¿Llegaste a hacer alguna?
- Pues seguro que me pondría de rodillas (Se ríe)
- ¿Tocaste las matracas y carraclas?
- No, yo no. Nosotros lo que hacíamos era jugar con el organillo de la iglesia, mientras limpiaban nosotros lo tocábamos.
- ¿Y la procesión de la Virgen de la Oliva?
- ¡Ay si me acuerdo! No ves que teníamos que estar… y cantaban la salve, o la salva, o como se llame, que la cantan a la Virgen de la Oliva conforme entra la Virgen. Bueno es que los Ejeanos… y que viva la Virgen de la Oliva.
- ¿Cuándo llegaste aquí a este pueblo qué tradiciones hacíais?
- Todas las tradiciones que aquí hay las empezamos nosotros. Aquí no había tradiciones, ni nada, era pueblo nuevo, pusieron 4 maestros, que dudamos que fuesen maestros…
- ¿Qué tradiciones empezasteis a hacer?
- Pues empezamos a hacer, que antes sí que se hacía lo de subir enjabonado a por el pollo, el tiro de soga, pues esas cosas que se hacen en los pueblos. Había demás pueblos y yo creo que cada uno aportó algo. Ahora, que nunca se había hecho, les da por sacar a la Virgen de la Estrella a hombros.
- ¿Has ido alguna vez a la romería de la Virgen de la Bardena?
- ¿A la Bardena? ¿A la Virgen de la Bardena? Sí, cuando era más jovencica sí, ahora ya no, el otro día fue y no fui… con el calor que hace. Yo fui cuando la inauguraron, que se hizo la ermita a la vez que estos pueblos, que allí no había nada. Y cuando se inauguró fuimos con remolques adornados, pero ahora ya no van así.
- Oye ¿Y cómo iba vestida tu abuela?
- Mi abuela iba de baturra, mi abuela fue de las que… la gente ya no iba así, pero mi abuela sí, que llevaba pololos y todo. Y moño, fíjate, que no sabíamos cómo tenía el pelo y una vez nos escondimos. Cuando la iba a peinar mi tía, no nos dejaban verla, y es que llevaba un pelo hasta aquí (por debajo de la cintura) y decíamos; ¡oh! Que tiene el pelo largo, pero claro como se hacía el moño, que no todos los días se lo hacía. Y la toquilla, llegaba el verano, y toquilla de verano. Llegaba el invierno, y su toquilla de invierno. Su delantalico y allí llevaba su calderilla, que la agitaba para que

los nietos la siguiéramos y nos llevaba a la plaza, hasta la pastelería: Elegir lo que queráis. Y a lo mejor, queríamos el merengue, que era lo más barato, y decía ella: Se empeñaba que cogiéramos otros más buenos.

- ¿Algún oficio que hiciera tu abuela?

• A ver… algún oficio… mi abuela era muy conocida en Ejea, la santera. Así como ahora anuncian lo de los muertos en papeles, pues entonces en Ejea se anunciaba casa por casa y si había un muerto por la mañana y otro por la tarde, tenía que volver a hacerlo, otra vez a avisar… pero avisar era puerta por puerta, para avisar: Ha muerto Fulano, el entierro es a tal hora. Menudas palizas se daba. Cada funeraria tenía su señora, que había dos, que antes Ejea no era tan grande.

- ¿Cómo lavabais?

• ¡Ay maña! Vinimos a peor. En Ejea teníamos agua y cuando vinimos aquí… a lavar a la acequia, teníamos que romper el hielo y todo. No teníamos luz, ni agua… fíjate, vino mi madre que no estaba acostumbrada a trabajar, más que a coser, tenía ganado, pero se quedó el hijo con él y las dos hermanas pues eso, mi madre a coser, que era muy buena modista. Y, venir aquí y verse, que tenía que ir al campo, dar a luz de la pequeña… madre…

(Corte de video)

• Y fue duro para mi madre, pienso. Encima, nosotros no vivíamos aquí, vivíamos en lo viejo que llamábamos. Cuando vinimos aquí solo existía lo del medio, esto no existía, lo vimos hacer y la parte de abajo también. Y como lo hicieron muy mal, las casas empezaron a caerse y nos empezaron a dar estas, mientras lo arreglaban. Pero, luego nos empezaron a decir que teníamos que volver y nos negamos, pero eran casas que no correspondían al lote de la tierra. Pero es que era para verlo, unas casa malísimas, ni baños, ni nada. Mi madre ni loca fueron al IRYDA y todo a hablar, y luego eso, yo me acuerdo que se hacía un barrizal en el corral y todos los críos sucios. Y en Ejea, vivíamos en piso, que no era asa y con agua corriente y todo… y aún fueron años, al menos 6 años o más… de rodillas lavando, y hielo, que teníamos que romper para lavar.

- ¿En qué acequia?

- Nosotros a una que está subiendo por allí, no había ni lavadero, no hicieron ni lavaderos… ni agua para beber, que teníamos que ir con una tinaja a la acequia. Y luego, para los animales también, todos a por agua.

E.34. ENTREVISTA A JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ CORTÉS

- **M. Nogueras (P):** ¿Llevas toda tu vida viviendo en Castiliscar?
- **J. A. Martínez (R):** Nací en Castiliscar y espero morirme en Castiliscar, aunque cuanto más tarde mejor, pero espero que sea aquí.
- ¿Cuándo eras pequeñito cómo era Castiliscar?
- Cuando era pequeño recuerdo que… a los 6 años cuando fui a la escuela, excepto la calle mayor y otra que eran empedradas de adoquines, lo demás del pueblo eran calles de tierra. Cuando llovía los barrizales estaban asegurados y no estaba el pueblo tan restaurado como ahora, que se lleva unos cuantos años cuidándolo mucho. Antes el pueblo era el típico rural, la gente trabajaba en el campo y el trabajo era desde que salía el sol hasta que se metía el sol. Ahora, sufrimos olas de calor, pero en aquél entonces también estábamos a 35 grados y se trabajaba en el campo, había que aguantar en el monte, no había aire acondicionado, no había agua corriente… pero este pueblo era así, como uno de tantos.
- ¿Tú a qué te has dedicado?
- A los 6 años fui a la escuela, a los 12, mejor dicho, a los 10 en las vacaciones de verano ya iba a trabajar a la siega, que había que arrear a las caballerías para la siega, para que no se pararan. Que digo yo… no sé quién se pararía más si las caballerías o el crío con 10 años (Se ríe).
- ¿A dónde ibas?
- Pues aquí, pues te voy a decir el Espartar que es la muga con Sádaba y Carcastillo, o a la sierra, que se iba andando. A veces, las personas mayores tenían consideración y te decían: *mocé** anda subete un rato, pero eso, un rato.
- O sea, que has sido siempre agricultor.
- Pero sin tierra (Suelta una carcajada). Después a los 15 años, cuando se hizo el canal de las Bardenas estuve de pinche hasta los 16 años en el taller de reparación de la máquina del canal. A los 16 fui a una finca que está aquí cerca que se llama Valtriguera, una finca de 500 hectáreas y allí, pues hacía toda las labores agrícolas habidas y por haber. Allí estuve hasta que fui a la mili, luego volví otros dos años a Valtriguera. Tuve la oportunidad de quedarme en Zaragoza al día siguiente de

licenciarme, pero a mí el pueblo me ha tirado siempre mucho, y me vine para el pueblo.

- Y ahora te voy a preguntar, supongo que aquí hay procesiones de Semana Santa y todo eso ¿Cómo eran cuando eras pequeño?

• Cuando era pequeño eran procesiones que imponían mucho respeto y no voy a decir miedo, pero… por los sermones que daban los que venían a darlos… entre el infierno, satanás y Pedro Botero… parecía que… bueno y las procesiones, la procesión del Viernes Santo, la gente, los que llevan los pasos se visten de túnica marrón y los llamamos *zamarrón**.

- ¿Zamarrón?

• Sí, aquí se les llama zamarrones. Y en la procesión siempre había gente que hablaba o… entonces, íbamos dos personas vestidas de zamarrones con unas cañas largas y al que hablaba… ¡Zas! Le dabas un cañazo (Se ríe).

- ¿Los zamarrones ibais de marrón?

• De negro, de negro total. Y después, otra cosa que había es que durante toda la Semana Santa los bares estaban cerrados desde el primer día hasta el último.

- ¿Desde el Domingo de Ramos?

• Desde el Viernes Santo, sábado, domingo… ahora en vez del domingo de pascua, antes era el lunes de pascua y por la mañana, era cuando tocaban las campanas, y era cuando se salía a recoger *piedricas** pequeñas, porque decían que eso protegía de las tormentas.

- ¿Pero cualquier piedra?

• Tenían que ser pequeñas, ibas cogiendo las que podías.

- ¿Pero qué hacíais con ellas?

• Pues en casa se guardaban. Aquí pasa lo mismo el Domingo de Ramos, que aquí la costumbre es siempre el Domingo de Ramos cortar ramos de olivo y, después cada uno se lo lleva a casa y se lo pone en las ventanas para proteger de las tormentas.

- ¿Siempre de las tormentas?

• Sí, esa es la tradición y la creencia de siempre. Porque claro, aquí te cae una tormenta, te cae una pedregada y no has recogido la cosecha, pues te deja a dos velas, te deja… alguna vez ha pasado. Hombre, empezar a segar y pedregada que te

deja sin nada, después de todo el año… por eso el dicho que dice: el labrador siempre mirando al cielo.

- ¿Tocabais las carracas y matracas?

• Eso te iba a decir, aquí había *carraclas** que están guardadas en el museo para restaurar, pero en aquel entonces, como no tocaban las campanas, se iban por las calles con los *matracones** y la carracla, luego estaba el matracón grande que metía un ruido que para qué. Eran para llamar a los oficios, que eran a las 5, por lo que a las cuatro y media los monaguillos y los críos por las calles, por todo el pueblo para avisar que la gente tenía que ir a misa, porque, el que no iba… estaba señalado. Fíjate que, si estaba señalado, que antes de Semana Santa tenías que estar comulgado y confesado. El Domingo de Pascua se comulgaba, pero el Jueves Santo y el Viernes, conforme pasabas a comulgar, entrabas en la sacristía y te cruzaban, te ponían el nombre, estabas totalmente controlado, el que no comulgaba lo sabían.

- ¿Solo estaba la procesión del Viernes Santo?

• Sí, la del Viernes Santo era el Santo Entierro es la importante.

- ¿Aquí qué procesionáis?

• Aquí se procesiona la dolorosa, el nazareno, San Juan y el cristo crucificado.

- ¿El crucificado es el románico?

• No, no, ese ha salido pocas veces de su capilla del castillo. Bueno, este año en concreto se celebró el centenario de un milagro que hizo en 1921, que había una sequía terrible en toda la comarca, que ya se daba por perdida toda la cosecha. Pues, decidió el cura y el pueblo y decidieron hacer una novena y el noveno día lo sacaron en procesión por todo el pueblo y… estuvo lloviendo durante 2 o 3 días. Entonces, parte de la cosecha se salvó, aquello que se daba por perdido. De hecho, vinieron de los pueblos de alrededor el día que se hizo. Además, decidieron poner fiesta el día que se hizo el milagro, el 8 de mayo y, de hecho, durante mucho, muchos años, venía gente de los pueblos de alrededor a darle gracias al cristo.

- ¿Cómo si fue una romería?

• Sí, pero eso ya se perdió.

- ¿Aquí tenéis romerías?

- Aquí hay romería el día 16 de mayo, que se celebra San Isidro y se va a una ermita en el campo, que la ermita se llama San Román. La ermita está hecha sobre una ermita romana, porque justo donde está la ermita está el pueblo romano y pasaba la calzada romana de Zaragoza a Pamplona.

- ¿Por qué es San Román y se va con San Isidro?

- Porque es el patrón de los agricultores. Ahora se va en coche, pero antes íbamos andando, hasta que fui a la mili se iba andando y con caballerías, con el burro, el caballo, la mula, con lo que se podía. Se bajaba al santo desde el pueblo hasta la ermita y luego, por la tarde se devolvía al santo.

- ¿Os quedabais a comer?

- Sí, se preparaba, la gente se quedaba y se preparaba ranchos, aquí se hacía rancho con carne de cordero y patatas, desde hace poco también conejo. Aquí también se hacía carne a la pastora, que era carne y patata, bueno, se le echaba cebolla y pimiento. Y cuando estaba casi hecha entonces, se le echaba aceite para que cogiera sabor. Con el paso de los años empezó la costumbre de echar alguna patata, pero antes la carne a la pastora no había patatas.

- ¿De carnavales?

- No, nada, yo no he conocido nada de carnavales, pero por mi padre… se pegaban una semana de carnavales y había cosas que eran cosas… se pasaban de bromas pesadas. Había cosas bonitas, como las enramadas, que eran a las mozas les ponían en las ventanas o puertas, les ponían ramas de chopo y les ponían flores… eso se le llamaba enramadas, se les ponían por la noche y luego se amanecía con todo…

- ¿En carnavales se hacía?

- Sí. Después, había otro que se hacía, que se pasaban… cuando se moría una caballería se llevaba fuera del pueblo para que se la comieran los buitres, que se llamaba, bueno se llama la Valdurraca. Bueno, pues lo que hacían era… pues había a veces que se moría la vaca de la leche en casa, pues cogían la cabeza de la vaca muerta o de la mula, o la quijada y se la plantaba ahí en la ventana (se ríe). Se pasaban…

- ¿Y eso siempre en carnavales?

- Sí. Y luego, con la grasa, con el sebo de las ruedas de los carros pues cogían y se daban en la cara y se manchaba. O alguno, que se había vestido un poco bien… pues ese se jugaba el ir bien.

- ¿Se disfrazaban?

- Sí que se disfrazaban sí. Ahora no sé hace cuantos años… unos 15 o 20 años que se ha recuperado y se disfraza, pero ahora siempre en sábado, para la gente de Zaragoza venga.

- Perdón que te cambie de tema, entonces ¿Solo tenéis la romería de San Isidro?

- Sí, antes hasta 1800 en la puntica esa más alta del pinar (de detrás nuestro), eso es Santa Águeda, que estaba la ermita, pero en la Guerra de la Independencia los franceses la arrasaron y la quemaron. Aquí hubo muchos enfrentamientos con los franceses, entonces, la ermita de San Román no la dejaron tan mal.

- ¿San Román es el patrón del pueblo?

- No, el patrón del pueblo es San Juan, el que bautizó a Cristo. Es el patrón porque en el siglo XII los sanjuanistas que ya estaban en el castillo construyen la iglesia, la Orden de San Juan.

- Entonces las fiestas mayores son para San Juan.

- Antes era muy grande el día de San Juan, me contaba mi padre, que estaban en mitad de siega y lo dejaban por la fiesta. Pero, no se sabe cuándo cambiaron la fiesta por las de ahora, las locales. El día 8 de mayo, que igual lo cambiaron por el día de San Juan, el 8 de mayo por el de San Juan y el 15 de mayo por San Isidro.
  y bueno, había una cofradía, la cofradía de San Juan Bautista que hasta que yo me fui a la mili aún existía la cofradía. Había una cosa que tenían obligación de ir los cofrades, bueno obligación… y era pues ayudar al prójimo, una de las cosas que hacían era que cuando había un enfermo en una familia, todas noches iban dos cofrades a acompañar a la familia y cuando se moría, a varios cofrades nos tocaba velar al difunto. Y después, como entonces los recursos económicos eran los que había y dependía de la cosecha, año a año, si plantabas remolacha y la vendías bien, aquí también había mucho olivar. Entonces, cuando una familia estaba muy necesitada, pues el resto de los cofrades la ayudaban, o bien con alimentos o bien con algo de dinero. Antes con lo que se podía, antes una perra gorda, que son 10

céntimos (Se ríe) pues podía ayudar mucho. Eso era una de las funciones de la cofradía y el día de San Juan, había capitulo general de la cofradía, que se reunían por la tarde y allí se informa de las actividades, de toda la información, como a cuantos cofrades habían ayudado…

- ¿Y por qué desapareció la cofradía?

• A ver… esto si quieres lo pones y si no, no… desapareció por el cura, que era muy amante de las tradiciones, pero… no sé por qué le dio de que no siguiera la cofradía. Sí que es verdad que, en los últimos años, ya no iba mucha gente al capítulo general, también puede ser porque ya no era fiesta ese día, pues la gente ya no dejaba de trabajar en el campo. Pero vamos, que era una función maja la que hacían.

- ¿Aquí poníais el mayo?

• Sí, aquí se ponía en la Plaza Baja, aquí se llama la plaza Alta y la Plaza Baja. Se cortaban dos chopos grandes y se empalmaban.

- ¿De largo? ¿Para arriba? ¡Eso mediría mucho!

• (Sonríe) La noche del 30 de abril, pues esa noche plantaban el mayo para que la gente cuando se despertara viese ya el mayo plantado. Y había un montón de hombres que… a mí me toco verlo. Y después, seguimos poniéndolo, pero ya chopos más pequeños.

- ¿Tú te quinteaste aquí? ¿Erais muchos quintos?

• Nosotros éramos 15 y 10 quintas.

- ¿Lo celebrabais juntos?

• Sí.

- ¿Qué hacíais?

• Pues a nosotros ya nos tocó celebrarlo menos, pero era una semana, por las mañanas era ir a trabajar al campo, y luego por la tarde rondalla por todas las casas, por ejemplo, a las quintas a cantarle a las quintas y de todas casas te sacaban las tortas que llamamos aquí, que son las tortas de anís, las magdalenas, las pastas, los mantecados, pues eso las mujeres lo metían al horno y las repartían. Salían los quintos con eso y con los *pozones** de vino o moscatel, y eso a cantar. El día último día de quinteo, lo que se hacía era con dos palos largos, dos trancas, dos palos de

madera, se salía con un conejo, un pollo, una longaniza, una morcilla, chorizo, se iba colocando allí, y al día siguiente pues se organizaba una merienda.

- ¿Las trancas se colocaban donde el mayo?

• No, las trancas las llevaban entre dos, iban uno delante y otro detrás y ahí la gente los iba poniendo.

- ¿Y eso tenía nombre? Ese acto me refiero.

• No, de eso sí que no me acuerdo.

- ¿Y la noche de las ánimas?

• Aquí la noche de las ánimas estaba la campana toda la noche tocando a muerto. El sacristán, bueno había 3 o 4 personas que se hacían el relevo y estaban toda la noche. Otra cosa que era costumbre es que en todas las casas encender el candil o lamparillas toda la noche para alumbrar a las ánimas. Era la noche de difuntos, y al día siguiente, el día de las ánimas se estaba todo el día saliendo al cementerio. Y, el cura rezaba responsos para todos, pero luego cada familia decía: que quiero que reces un responso delante de la tumba, entonces se rezaba y le daban algo de dinero.

- ¿Aquí bendecís los términos?

• El día de la romería a San Román, el día de San Isidro, cuando el cura acaba la misa se sale de la ermita y el cura bendice los términos.

- ¿Norte, sur, este y oeste?

• Norte, sur, este y oeste, sí.

- Luego te iba a hacer otra pregunta ¿Aquí en Semana Santa hacíais eso de matar judíos?

• Aquí cuando se iba a los oficios, pues te decían a matar judíos, pues cuanto más fuerte mejor (se ríe).

- ¿Aquí hay judería?

• Aquí no hay judería… bueno, no se ha llegado a descubrir, pero hubo judíos y moros también. Pero los moros pararon menos porque, aunque las 3 religiones convivían aquí, como estaban los árabes en el castillo de Sádaba y aquí estaban los sanjuanistas, el rey Sancho el Grande lo que hace es reedificar el castillo de Castiliscar y fortificarlo de nuevo, para cortar el paso de Sádaba hacia arriba.

Entonces había enfrentamientos, pero… hay una casa aquí que tiene los símbolos de las 3 religiones, luego ya la verás, que en el alfeizar de la ventana.

(Corte de video)

- ¿En la noche de San Juan qué hacéis?
- Sanjuanarse.
- ¿A dónde ibais?
- Aquí, a 1 kilómetro escaso, a la acequia que va el agua a la Estanca, antes no había más agua. La acequia ya la utilizaban los romanos, porque la Estanca es de origen romano y, después la Orden de San Juan es la que hace la acequia de la Encomienda, que bajaba, subiendo a Sos y la conducían a la Estanca. Entonces, el día de San Juan salían a sanjuanarse a la acequia, a la Encomienda.
- ¿Y qué hacíais?
- Lavarnos la cara.
- ¿Cogíais agua?
- Sí, agua para casa, para la gente mayor que no podía ir a la acequia, para que pudieran sanjuanarse.
- ¿Se hacía hoguera?
- Se hacían hogueras para… se recuperó hace unos años, pero con esto de los incendios, se hacía en la Plaza Baja, aquí donde estamos, así al fondo se hacia la hoguera. Pues estos años hemos hecho una pequeña, que cuando se recuperó y el ayuntamiento daba pastas, con el doblero, que es harina, aceite y azúcar, se llama doblero porque tiene 4 dobles. Entonces, lo que se hacía, se ponía unas cestas y con el vino y moscatel pues se estaba.
- ¿Y en invierno hacíais?
- Se hacía la Hoguera de Santa Lucía, la hoguera de San Sebastián, la hoguera para San Babil también hacíamos y, la otra… había 4 hogueras, cada barrio hacía su hoguera.
- ¿Y os críos qué hacíais con las hogueras?
- Pues a *saltalas**, a saltalas cuando ya se hacían pequeñas. Y este año, mi hermano… hay una, un rincón de una calle, que se llama el rincón de Goya, con 3 o 4 cajas de frutas aún hicimos una hoguera y estuvimos saltándola (Sonríe).

(Corte de video)

- El Lunes de Pascua

• Recorriendo todas las casas del pueblo, bendiciendo las casas y los monaguillos cantando: "Ángeles somos, del cielo venimos, cuaresma sacamos, huevo pedimos. Si no nos dan huevos, que nos den un chorizo y si no, una *chulla** de tocino" que la chulla es un filete de papada, el tocino blanco, que había una zona que era todo blanco, que antes no se desperdiciaba nada del tocino. Y eso cantábamos en cada casa, y entonces, el cura recogía un montón de carne y cosas, huevos, longaniza… les hacía una merienda a los monaguillos, bueno que yo también fui monaguillo y lo demás para el cura.

  Como el día de Noche Buena, el de navidad, los mocetes iban por todas las casas pidiendo: "Que me den algo que es buen día", entonces como ya era una tradición tan vieja, pues claro: toma mocé guirlache o 5 céntimos o lo que fuese.

- ¿Aquí se montaba monumento en Semana Santa?

• Sí, la pena es que no se sabe lo que pasó con él, porque era montado…

- ¿Tú lo has visto?

• ¡Y tanto! Dividía a la iglesia en dos, donde montaban el monumento, pues era muy alto y además era bonito, del monumento para adentro no podía pasar nadie, del monumento al altar solo podía pasar las dos cofrades que siempre estaban velando el santo, día y noche. A todos nos a todos velar, desde el Jueves Santo hasta que resucitaba, continuamente a relevos, solo los de la cofradía. Ahora ya nada, montan una cosa pequeña. Y lo malo es que no hay ninguna fotografía, nos hemos cansado de buscar, no hay nada, que…

E.35. ENTREVISTA A FRANCISCO JOSÉ AZNÁREZ NAVARRO

- **M. Nogueras (P):** ¿Siempre has vivido en Sádaba?
- **F. J. Aznárez (R):** Siempre, desde que nací, salvo, mientras cuando estuve estudiando fuera, que estuve en Soria y Zaragoza 6 años.
- ¿Qué estudiaste?
- Estudié el bachiller superior, lo que ahora diríamos el bachillerato normal.
- ¿A qué te has dedicado?
- Yo he sido siempre agricultor y ganadero.
- ¿Cultivabas tierras de cerca de Sádaba?
- Sí, he sido agricultor y ganadero solo el Sádaba.
- Te iba a preguntar, voy a comenzar con el ciclo de fiestas ¿Qué recuerdas de la Semana Santa de cuando eras pequeño?
- Sí, la Semana Santa era un periodo importante y era impactante, como estaba prohibido tocar las campanas, los chicos del pueblo iban con las carraclas llamando a los oficios. Y el día de Jueves Santo, la procesión del santísimo al monumento iba precedida por unos señores que iban vestidos con una túnica blanca y daban unos golpes fuertes en el suelo, que eran para matar a los judíos…
- ¿Eso lo hacía gente vestida de blanco?
- Sí, con una túnica blanca y con una cruz matando, y los chicos llevábamos las carraclas y los mazos. Eso era la representación que tenía el antiguo ritual litúrgico de matar a los pérfidos judíos, porque según la historia eran ellos los que habían matado a Cristo, cuando lo que verdaderamente mataron a Cristo fueron los sacerdotes judíos.
- ¿Y los que iban con la túnica blanca pertenecían a la iglesia o cualquier persona del pueblo?
- Eran personas tradicionales, que desde mi punto de vista esto responde a la antigua constitución de la Sangre de Cristo, que en Sádaba se funda en 1602, y esas constituciones establecía que los cofrades que no pudieran asistir al culto ordinario de la cofradía podían pagar a personas que fueran a personas en su nombre, en sustitución de ellos, con túnica blanca. Y eso, con el paso del tiempo, desde mi punto de vista se ha quedado como costumbre.

- Y luego, por ejemplo, ¿El Viernes Santo había procesión?

• Según las constituciones antiguas, en Sádaba solo había procesión el Jueves Santo, con tres pasos del siglo XVII, y podemos atestiguarlo. Estaba Jesús atado a la columna, Jesús nazareno con la cruz a cuestas y la Soledad. Y digo esto porque hay un documento de mil seiscientos ventitantos en el que el regidor de la parroquia acepta una donación de una serie de personas, y dice: para que se incorpore a la procesión con los pasos ya existentes. Entonces, entendemos que existía el atado a la columna, el nazareno y una cruz que fue restaurada el año mil ochocientos y algo.

- ¿Esa cruz es de madera?

• Sí, es de madera, está completamente restaurada porque a finales del siglo XIX, principios del XX, se va perdiendo entusiasmo y las cosas se quedan arrinconadas. Solamente a partir del año 40-50, que es cuando ya estaban creadas casi todas las cofradías. Exceptuando aquellas que eran antiguas, como la de 1602 bajo en nombre de la Sangre de Cristo, cuya función principal era la de recoger cadáveres abandonados y darles cristiana sepultura y haciéndose cargo la cofradía de todos los gastos derivados, que era el entierro y obviamente, pagar el funeral al cura de turno.

- Te iba a preguntar ¿iban vestidos con túnicas?

• Iban, pero los apóstoles no llevaban cubiertos, el resto de la cofradía costaba de tres partes: faldón, blusa y tercerol. Que el tercerol hay que explicar que las primeras procesiones de Semana Santa las establecen los franciscanos, y es de ahí de donde se deriva el tercerol, porque los franciscanos era la Orden Tercera.

- ¿Has llegado a conocer a la Sangre de Cristo?

• Sí, existe todavía. La cofradía de la Sangre de Cristo existe con sus estatutos renovados del año 55 y se incorporan la Entrada de Jesús en Jerusalén y la Oración en el Huerto. Y es ahí cuando se cambia el hábito de la cofradía, que pasa todo el mundo a túnica negra, con cíngulo y caperuzón morados, desaparecen los terceroles.

- ¿Aquí llevan todos capirote?

• Sí, todos, exceptuando la Entrada de Jesús en Jerusalén que se diferencia es que llevan la túnica blanca, pero el capirote es todo el mundo, capirote morado.

- Y entonces, antes del 55 solo existía la Sangre de Cristo.

- Sí, solo. La Sangre de Cristo de Sádaba es cofradía única con todos los pasos, dijéramos que habría una analogía, guardando las distancias, con la Sangre de Cristo de Zaragoza.

- Entonces has dicho que llevaban camisa, faldón negro y tercerol.

- Sí.

- ¿Pero camisa negra?

- Blusón negro.

- ¿Y la Virgen de la Soledad?

- Antes eran todos portados a hombros, antes había una permanencia en los pasos.

- ¿Cómo que permanencia?

- Pues que antes siempre estaban en el mismo palo, ahora es más rotativo, todo el mundo cada año lleva uno distinto.

- ¿Eso va por algo?

- Bueno, eso va por… esto responde, porque todos somos muy creyentes, pero nos gusta que nos vean. La carroza más vistosa y más importante es la de la virgen, por lo que todos queríamos llevar la de la virgen y los otros pasos se quedaban un poco vacíos. Y llegó el momento en el que la cofradía se dio cuenta, y lo decidió hacer rotativo para que no hubiera esas luchas de quién llevaba la virgen, o la oración o los otros.

- Cuando eras pequeño ¿Ibas a velar el monumento?

- Sí, efectivamente, el monumento tenía varios reclinatorios; el primer reclinatorio era el de la cofradía del Santísimo, que pertenece a la Minerva romana desde mil quinientos y pico…

- Perdón ¿Qué es eso de la Minerva romana?

- La Minerva romana es una cofradía a nivel internacional en la que están adscritas todas las cofradías del Santísimo del mundo, en España hay una a la que yo adscribí la de Sádaba y me llega mucha propaganda (Sonríe). La cofradía del Sagrado Corazón de Jesús, la cofradía de la Virgen del Carmen, y, por último, los hombres de la Sangre de Cristo. Eran turnos de media hora, lo que pasa que antes era desde el final de la función de Jueves Santo hasta el día siguiente, hasta que empezaban los oficios del Viernes Santo.

- ¿Que solían ser por la mañana?

• No, eran por la tarde. A la gente hay que explicar que los oficios de Jueves y Viernes Santo son tan pronto porque como dice el evangelio, Jesús murió en la hora nona, y la hora nona, según los oficios litúrgicos, instaurados por San Benito, son a las tres de la tarde, a la hora nona. Y antiguamente, había una diferencia entre los oficios de Jueves y Viernes Santo, es que los del Jueves se adelantaba media hora. Hoy, como no hay curas suficientes, se hace cuando se puede.

- ¿El sábado qué hacíais?

• El sábado hacíamos un fuego en la puerta de entrada de la iglesia, allí se quemaban los óleos que se habían utilizado para dar, el año anterior, la unción de enfermos. Y se quemaban con las ramas de olivo del año anterior, de los secos. Obviamente se bendecía el fuego, se encendía el cirio pascual y se caminaba hasta ponerlo. Cuando tocaban las campanas del gloria…

- ¿Que eso sería por la noche?

• No, la Vigilia Pascual es la noche del sábado al domingo. Primero, está la liturgia de las 7 lectura: Génesis, la creación, etc. Etc. Y después viene la liturgia bautismal… bueno, pues cuando se encienden las luces de la iglesia y tocan las campanas, la costumbre era recoger 12 piedras, que representaban a los 12 apóstoles y a los 12 meses del año y se guardaban en casa, que se tiraban en las tormentas para disuadir al pedrisco.

- ¿Dónde las tirabas?

• Al tejado. De una ventana se tiraba al tejado de la casa para disuadir las tormentas, el pedrisco.

- ¿Tu abuela también lo hacía?

• Sí, y el día de Lunes de Pascua íbamos a la iglesia con un recipiente a buscar agua bendita. Íbamos a las casas, habitación por habitación la echábamos y decíamos: Entre Dios y salga el diablo. Fíjate me ha venido ahora a la memoria eso.

- ¿Las ramas de olivo las bendecíais?

• Sí, obviamente se bendecían al inicio de la procesión del Domingo de Ramos y todo el mundo las ponía, yo o sigo haciendo, en el balcón. Todo esto tenía el mismo

simbolismo de defensa, todo lo bendecido defiende. La rama de olivo se colocaba en el balcón para que nos defendiera de los males externos.

- ¿Y por qué siempre contra las tormentas?

• Porque las tormentas es otra simbología: el rayo que mata y la piedra que destruye la cosecha. Por eso la tormenta se entiende como una maldición.

- ¿Aquí tenéis romerías?

• No, Sádaba no tiene romerías. Hasta mediados del XIX Sádaba compartía romería en la ermita de los Bañales, que está en el término de Uncastillo. Y, a la que tenían derecho de liturgia propia: Sádaba, Uncastillo, Biota y Layana. Pero qué significaba esto, que había que pagar el mantenimiento de la ermita, el aceite del sagrario, Sádaba se descuelga y entonces pierde ese derecho de tener romería propia, y es por esto, por lo que acude a la romería con Uncastillo.

- ¿Cuándo es la Virgen de los Bañales?

• La Virgen de los Bañales es el último domingo de mayo.

- ¿Has subido alguna vez?

• Sí, subo todos los años.

- ¿Pero Layana sube el mismo día?

• Layana sigue conservando su tradición y suben ellos el día de San Marcos, que me parece que es el día 24 de abril.

- ¿También jugabas por las ruinas del poblado romano de los Bañales?

• Es que es curioso, porque yo llevaba una parte de los Bañales, lo que se denomina las Coderas.

- ¿Cómo que llevabas?

• Sí, mi padre trabajaba una parte de las tierras de los Bañales, pues su hijo y yo corríamos todo aquello y entrabamos a la iglesia por el tejado, por la ventana del coro. Lo que nunca nos atrevimos, y ahora con mi años tampoco, a entrar a un túnel que dicen que existe en el coro a la derecha. Pero siempre hemos tenido miedo, pero ahora que te lo estoy contando me están entrando ganas de ir a verlo.

- Entonces, hay un túnel…

• Sí, hay un túnel en el coro que siempre nos ha generado cierto miedo y nunca hemos entrado.

- ¿La Virgen de los Bañales es románica?

• Vamos a ver, la Virgen de los Bañales… vamos a ver, todas las vírgenes se les aparecían a los pastores, esto es lo que se denomina religiosidad popular. La religiosidad popular que es un término proveniente de América Latina, que es lo único que los curas no han podido robar al pueblo… yo creo que los curas han robado al pueblo hasta la fe, pero la religiosidad popular aún no. Y los curas, que son muy inteligentes han adoptado costumbres, como las romerías, que antes las hacían la gente normal por devoción o intimidación, que también podía existir. Entonces, hay ahora un binomio religiosidad popular-curas que se hace todo.

- ¿Tú te quinteaste?

• Sí, en Sádaba, nosotros nos quintamos antes, porque antes a la mili se iba más tarde. Yo fui a los 21 años. El primer domingo de marzo ibas al ayuntamiento a que te tallaran, te median la altura, la capacidad torácica, de pecho, te hacían soplar para saber la capacidad que tenías. Para saber si estabas sano o no. Y la talla porque todo que era más bajo de 1,65 no iba a la mili. Esto era en marzo y el último día de abril se ponía un mayo, y al año siguiente ponías el remayo, pero el importante era el primero. Todo esto ha ido cambiando en las localizaciones, porque ahora todo esta pavimentado, antes se ponía en la plaza de la iglesia, se ponía en la rambla, se ponía en distintos sitios. Ahora, ya lleva muchos años poniendo al lado del río, pero sí que es cierto que se lleva subiendo de forma tradicional, al estilo tirón, a tirón.

Sádaba tiene pocas choperas, se coge de la ribera del río, son torcido porque no son plantados, son de origen natural.

- ¿Poníais algo en la punta?

• Sí, globos y trapos. Globos de plástico. Desde mi punto de vista también era para espantar el mal, por eso el mayo tiene una característica fálica, era manifestar la hombría de quién lo subía, y los trapos y adornos, a través de su movimiento espantar a los fantasmas y males.

- ¿Luego qué hacíais?

• Se hacía con ronda, se iba a casa de las quintas a cantarles y nos bajaban tortas con bebidas.

- ¿Cuánto tiempo era?

- Un día.

- ¿Qué hacíais luego con el mayo?

- El mayo se cortaba teóricamente el 30 de mayo, porque el mayo es un mes, la circunstancias han cambiado, el quitar me refiero, cuando hay gente se quita. Cuando se cortaba se vendía la madera y supongo que nos gastarías el dinero en cenas.

- ¿Y la noche de ánimas?

- La noche de ánimas yo recuerdo hace 50 y 60 años, se ponían unas calabazas en las calles, que las hacían la gente mayor, que yo tendría 4 o 5 años. Se vaciaba la calabaza, se hacía lo típico, los ojos, la boca y la nariz, y se metía una vela dentro. Después, íbamos por las casas y nos daban las pocas chucherías que tenían, cuando íbamos a pedir el día de las almas.

- ¿Tú ibas a pedir?

- Sí, sí, sí. Decíamos: que es el día de las almas, y nos daban una limosna en forma de caramelos para nosotros. Íbamos las cuadrillas de las calles, entonces la cosa era distinta, porque como había tanta población que no estaba dividida en quintas, si no por grupos de personas por las distintas calles y barrios.

- ¿Ibas disfrazado?

- No, no íbamos disfrazados ni nada, simplemente… del mismo modo que en Sádaba, ni los mayores, ni yo, recordamos haber celebrado un carnaval, ni el Jueves Lardero, nunca. Todo esto empieza en los años 80 y el Jueves Lardero empieza a principios del siglo XXI, son modas que se hacían en otros lados, pero que ahora corre, que nos imponen modas que dicen que son tradiciones que no lo son. Dentro de unos años igual lo son, pero hoy por hoy, no.

- Perdona que te vuelva al tema de la noche de ánimas ¿Recuerdas que las campanas tocasen toda la noche?

- No, vamos a ver… el día 2 que es el día de difuntos, que no el día 1, porque el día 2 es el día de difuntos y el día 1 el de Todos los Santos. Y la liturgia antigua decía que el día 2 se debía celebrar 3 misas seguidas. Como en Sádaba teníamos muchos curas, pues durante todo el día había misas, pero cada sacerdote debía celebrar tres misas seguidas.

- ¿En el monumento de Semana Santa recuerdas que pusieran velas?

• Sí, lo que se denominaban hachas, que procedían de las abejas de cada familia; velas amarillas, torcidas. Y, había unos veleros de madera en los que se ponían las velas que cada uno quería. Y después, se las llevaban a casa.

- ¿Y por qué se las llevaban?

• Porque era signo de bendición, puesto que habían estado alumbrando al Santísimo.

- Antes has comentado… lo de la Cruz y la Crucica…

• Bien, religiosamente son las fiestas más importantes. El día 3 de mayo, Santa Helena madre de Constantino, encuentra en Jerusalén la cruz de Jesús. Cuenta la leyenda, cuando digo cuenta la leyenda el primer documento escrito que tenemos en Sádaba es de mil setecientos veintitantos, un escrito procedente de la Almunia de los descendientes de Triburcio Sinto, que es el que encontró y describe que el 3 de mayo de 1503 en las aguas del océano Atlántico, al lado de las Islas Canarias encontraron un recipiente, que resulta que era el cristo. Es mucha casualidad que el día de la Invención, que no significa invento, si no encuentro, que encontrara el capitán Sinto al cristo, hasta ahí lo podemos entender…

  Y, por eso las fiestas de la Cruz de Sádaba son en mayo, hay misa solemne con sermón y vísperas. Y el día 4 es el día de la Crucica, que lo llamábamos así porque era el día lúdico, el día de fiesta, de calle.

- ¿Qué hacíais?

• Pues bailes y comidas. El día 3 la gente mayor estaba todo el día en la iglesia.

- ¿Y lo que me has comentado de la flor del monumento?

• Sí, como antes no había tantas flores como ahora, pues había que adornar las cosas como se pudiera. Por lo que el Miércoles de Ceniza, es decir, 40 días antes de la Pascua se metía en una maceta granos de trigo, cebada, alguna lenteja, de todos los cereales que hubiera, y se metía en un cuarto oscuro y se ponía un recipiente encima, que podía ser un caldero o un balde, y se regaba todas las semanas. El hecho de no percibir nada de luz, ni natural, ni artificial, el día de Jueves Santo que se sacaba estaba blanca, todo nacido, pero todo blanco, empezando a sacar cada uno las flores.

- ¿En San Juan Bautista qué hacíais?

- En Sádaba se tiene constancia de que había 3 hogueras importantes: la de San Sebastián en invierno, la de San Juan en verano y la de la vísperas de las fiestas. El día de San Juan teníamos la hogueras y luego teníamos q sanjuanarnos en la fuente. Y allí uno se limpiaba de todos los males que había acumulado a lo largo de todo el año.

- Esa fuente ¿Dónde está?

- Esa fuente está en el centro del pueblo y tiene 5 caños que proviene de un manantial del río Rigel, mucho más arriba de donde pasa el canal.

- ¿Llevabas agua a casa?

- Sí, llevabas por dos motivos: uno, para llevar a la gente que no podía ir a la fuente, y el segundo, porque en Sádaba no había agua corriente y había que llevar agua todos los días (se ríe). El agua bendita es la de Santa Rita el 22 de mayo, se llevaba a la iglesia rosas y, después, en casa se cocían los pétalos de las rosas y el agua que salía se guardaba, porque teóricamente esa agua era sanadora.

  Y después, la noche de San Juan echábamos la clara de un huevo en un vaso con agua. De tal manera, que al día siguiente veíamos o nos hacían ver un barco velero.

- ¿Por qué un barco velero?

- Supongo que por la desintegración de la clara hace que crezca unos hilillos y se haga una tela de araña. Supongo que si lo hacemos hoy saldría lo mismo, pero era como un ritual que se hacía solo en la noche de San Juan, y teóricamente solo salía esa noche.

- ¿Qué me contaba de Santa Rita?

- Santa Rita que es el 22 de mayo, se llevaba flores a misa, las bendecía el cura y cuando llegabas a casa se cocían los pétalos, y el agua se guardaba en una botella, y esa agua era sanadora, según decían.

- ¿Te la bebías?

- Te lavaban con ella o te daban un pequeño vasito con agua. Supongo yo que eso era más creencia que otra cosa y como tampoco mataba… pues se seguía usando.

E.36 ENTREVISTA A FELICIANA FUMANAL TERRAZ

- **M. Nogueras (P):** ¿Has vivido toda tu vida en Luesia?
- **F. Fumanal (R):** No, he vivido 6 años en Biota, viví desde los 18 hasta los 24 años. Tenía un hermano cura y me fui porque no estuviera solo.
- ¿Y qué tal por Biota?
- Pues muy bien, aunque fueron años que yo llamaría, bueno, o llamaríamos "de represión", porque estar con un sacerdote era no poder ir al baile. Y, daros cuenta de los 18 a los 24 era la juventud, porque la vida era más corta, uno se moría antes, 87 años era un viejísimo y ahora viven de 95 años que se echa novio aquí (se ríe). Os quiero decir que la perspectiva de vida era más corta.
- ¿Y qué hacías con tu hermano?
- Hacía la casa, ya tenía 18 años así que hacía la casa y leí barbaridades, porque tenía mucho tiempo y para mí la lectura es precioso. Aún, las letras más gordas las leo.
- ¿Colaborabas en la iglesia?
- Para nada, cuando fuimos a Biota mi hermano fue con unas oposiciones hechas ya, y con un doctorado en la Universidad de Salamanca, pero fuimos porque había un problema… nada, de esos problemas que había aquí. Un cura de casa del Sastre, de los Longás ¿Sabes? Y, se hacía mucho bulto, como en Luesia se hacía mucho bulto, y vino otro cura que era más pasota y el pueblo pues de dividió en dos, los que iban a misa y los que no. No fue… yo ya sabía que no iba a estar a vivir, era solucionar aquel problema, pero tardó a solucionarse.
- ¿En Semana Santa? ¿En Luesia qué hacías?
- Semana Santa… mira, en toda la cuaresma no había baile, yo no iba porque era pequeña y porque, además, me gustaba ser monja, si no me hubiera ido con mi hermano, hubiera sido monja (se ríe). En Semana Santa se preparaba una obra de teatro, aquí en esta casa (estamos en la residencia).
- ¿Esta casa qué era antes?
- Un colegio hospital, que lo fundó un señor de Luesia que marchó a Madrid e hizo negocios y dinero, y quiso hacer algo en el pueblo. Tenía un primo hermano sacerdote, en el 19 la hicieron. Entonces, arriba había alguien por si se ponía malo, el que no podían cuidar en casa, pero luego, la estructura de la casa es la misma, por

dentro no, pero por fuera la misma. Entonces, lo de arriba era eso, por si alguien se ponía malo, y lo de abajo, eran dos clases, la vivienda de las monjas y otras dos clases, párvulos de niñas, párvulos de niños, la capilla. Y abajo, dos cuarticos pequeños, uno para recibir y otro por si venía algún huésped de ciento a viento, que no podían venir, pero raro, era la comunidad de Santa Ana. Había muchas restricciones.

Entonces, todos los años hacíamos una representación de teatro, todos los años, por eso toda la cuaresma era aquí, aquí a aprender el teatro.

Aquí venían todos los niños de Luesia porque en las Escuelas Nacionales no había párvulos, sino aquí, aquí se estaba hasta que comulgaban. Si eras niña te podías quedar o ir a las Nacionales, era optativo. Pero, si eras niños, cuando comulgaban se tenían que marchar a las nacionales, porque era arriba todo niñas. Entonces… éramos muchos en Luesia, habría unos 300 niños aquí, si éramos 4 clases, dos aquí y otras dos en las Nacionales… pagábamos 2 pesetas, cuando se subía arriba, arriba por la mañana cosas de escribir y por la tarde labores, como coser, todo coser y enseñanza religiosa.

Nosotros todo lo aprendimos todo con un único libro… que no me acuerdo, era de Dalmau Carlos o algo así, pero no me acuerdo del nombre… y allí había mira: matemáticas, geometría era aparte, aparte de las matemáticas, ciencias, geografía, ciencia sagrada, historia de España, historia sagrada… todo.

La monja, para perfeccionar caligrafía, que antes era muy importante, escribía la frase que teníamos que copiar, para que se escribiera bien, pero lo que ponía ahí… era… eso lo he deducido de mayor, que también nos enseñaban así ponían, por ejemplo: Haz bien, y no mires a quién. Quien siembra vientos recoge tempestades. Nos enseñaban también ortografía, la m antes de p… pero entonces, no te examinaban ni nada, te ponían si ibas mejor o ibas peor. De pronto, un año vinieron a examinarnos ¡Madre que horror! Y vino un profesor de Zaragoza, no sé si de algún instituto, de algún colegio o de alguna universidad… no lo sé, subió el alcalde que era Federico Cuadrado, el secretario, el médico Don Antonio y una monja, era la gente que más conocimiento tenía. Y me saqué el certificado escolar ¡La primera de Luesia! Que no lo he usado para nada, pero una satisfacción personal.

Pero es que todo, todo era religioso, el mes de mayo ponían encima de la mesa como una urna, una botella grande, y sacabas un obsequio que era lo que tenías que hacer a la Virgen ese día. Y decías: hoy voy a ayudar a mi compañera de al lado que está más floja en el estudio. Pues te imponías esa, otro día: no me gastaré una perra gorda, ese día, en chuches y será para las misiones. Durante todo el mes así.

- ¿Hacíais ofrenda de flores?

• Todos los domingos hacíamos el verso, que se llamaba el verso, una poesía a la Virgen, pero todos los críos.

- ¿Aquí teníais romerías?

• La romería del mes de mayo era a Santa Eugenia, porque era las vísperas de la comunión, pero es que aquí se iba a la ermita, a la ermita esa de allí arriba (la Virgen del Puyal), se iba todas las tardes del mes de mayo, que se hacía misa, se cantaban los gozos, se rezaba el rosario.

- ¿Todas las tardes del mes de mayo?

• (Afirmación rotunda) Todas las tardes del mes de mayo, excepto el domingo, que la misa era en la parroquia, porque así había más sitio para la gente.

- ¿Os quedabais después por allí?

• De todo había, hemos hecho muchas merendolas, aquí siempre ha habido mucho humor y nos lo hemos pasado muy bien.

La gente de Luesia siempre ha sido siempre muy espabilada, aquí hay un refrán que dice: “El más tonto de Luesia es abogado en Madrid” y no lo dice sin razón, sino porque un señor de Luesia, que era de abogado, que era de Casa Aragüés, fue subdirector de la Campsa, en aquellos tiempos, fue teniente alcalde de Madrid que eso era tener personalidad grande.

- ¿Aquí poníais el mayo?

• ¡Hombre! Siempre, el 31 de abril el mayo.

- ¿Lo has visto poner?

• ¡Claro! ¡Y sufrir! Porque es muy alto y no hay los medios de ahora… y a sufrir.

- ¿Cómo lo ponían?

• Con sogas y a veces, ponían un muñeco encima y si alguien se sentía identificado con aquel muñeco se enfadaba, claro (se ríe).

- ¿Quién ponía el muñeco?

• Los quintos, según el temple que tenían, que llevaban días rondando.

- ¿Cómo es eso de rondar?

• Pues con una guitarra y un violín todos veces la vuelta al pueblo cantando jotas. Y en lo que era Casa de la Lucieta, que se hacían las rondas, que se hacían las rondas, que hoy sería una cantina, una maravilla que tenían unas mesas y unos bancos de madera… pero blancos como la leche, que por la noche gastaban 3 o 4 botellas de lejía para dejarlo todo limpio. Que ahora es la Casa Guadalupe-Calvo.

- Y luego, por ejemplo ¿En la Noche de Ánimas?

• En la Noche de Ánimas aquí, se estaba tocando toda la noche a muerto., toda la noche. Subían al campanario y la víspera iban por las casas como pidiendo ¿Sabes? Y daba la gente chorizos, lo que había, y se subían 7 u 8 y pasaban una noche divina (sonríe), porque cogían una borrachera tremenda (carajada).

- Pedían para estar allí toda la noche.

• ¡Claro! Para acompañar al sacristán, para que no estuviera solo, pero claro como subían 7 u 8 pasaban una noche de miedo.

- ¿Qué hacíais luego?

• No tiene nada que ver el día de difuntos y… primero es Todos los Santos, que es la alegría de Todos los Santos. Y luego, el día de difuntos es rezar por los difuntos… no tenía nada que ver. El día de difuntos por la noche todas las chicas aquí a rezar las tres partes del rosario, que cuando llegabas a la última ni rezabas ni nada… (se ríe de nuevo).

Nos daba como un poco de miedo… ton… ton… era tocar a muerto, toda la noche tocar a muerto. Era costumbre que aquella tarde no se iba al baile, y las chicas y los chicos se juntaban y hacían una merienda, se juntaban y hacían farinetas de aguamiel.

- ¿Farinetas de aguamiel?

• ¿No sabes lo que es el aguamiel? El aguamiel es el agua de cuando limpian la bresca que se llama, los panales de miel… eso… pues el agua esa que queda se cuece y con eso se hacía las farinetas. Y eran muy buenas, marrones, ese día se hacían farinetas con nueces.

- ¿Y para Semana Santa…?

• Para Semana Santa íbamos en fila india a todas las iglesias, el Jueves Santo era esto, haciendo las estaciones, haciendo cada estación en cada monumento, porque había 4 monumentos en Luesia.

- ¿Eso es hasta 14?

• ¡Ah! Eso era el vía crucis, aquí eso se rezaba en el colegio todos los viernes. Que ese viacrucis aún lo tenemos aquí en la capilla, el que rezábamos aún está aquí en la capilla. Pero, hacer las estaciones era ir de iglesia en iglesia, primero la parroquia, de la parroquia a San Esteban, después a la Virgen y después aquí. rezábamos una estación que eran padrenuestros y 7 avemarías. Pero el viacrucis aquí se reza también el día de Domingo de Ramos, que se saca el cristo, se saca el huerto y se reza el viacrucis, ese día y el Viernes Santo.

  Aquí se ha conservado mucho el culto, se cantaba el miserere en latín, pero ahora mucha gente no se lo sabe.

- ¿Te suena lo de matar judíos?

• No, aquí no. Solo me acuerdo que el sábado que era cuando resucitaba Jesucristo, eso en mis tiempos, que ahora resucita en domingo, cuando se hace la Vigilia Pascual… porque aquí el Jueves Santo ya se acababa… el Viernes Santo es triste y todo, y ahora, aunque no se toquen las campanas, excepto Juan que las tocó una vez, subió José Luis y su hermano y aquí hacía 700 años que no se tocaban las campanas, hasta que le mandaron ¡Anda a tocar! Porque aquí se toca con *carraclas** y le dije: ¡Chico anda a tocar a misa! Y tocó las campanas, que era crío. Bueno, pues entonces el sábado tocaban a lo que era gloria y salíamos todos a la calle en plan de júbilo. En cambio, ahora es a las diez de la noche cuando hacen la Vigilia Pascual.

E.37. ENTREVISTA A MANOLO ARAGÜÉS MONTAÑÉS

- **M. Nogueras (P):** ¿Has vivido siempre en Luesia?
- **M. Aragüés (R):** Normalmente sí, pero últimamente me marché a trabajar a Zaragoza. Al llevar tantos años conduciendo taxi, el presidente de la Diputación Provincial, que era José Ignacio Senao Gómez se me llevó de hombre de confianza y de chofer. Estuve los cuatros años que estuvo de presidente. Y luego, mi hijo que ya tenía 19 años pues no había tierra para los dos, porque el taxi ya no lo tenía. Entonces, pensé que me tenía que quedar unos años más en Zaragoza, y así fue, que la pensión la he triplicado con los 19 años que he estado en Zaragoza. Pero eso, toda mi vida he sido agricultor y taxista.
- ¿Las tierras las tenías por aquí cerca?
- Sí, pero lo que pasa que aquí en Luesia gastamos más dinero en caminos, porque no está la concentración parcelaria y tenemos que andar pues… yo siembro en la muga de Orés, en la muga de Biel, en la muga de Uncastillo y en la muga de Malpica, en los cuatro continentes, pero por el camino tienes que gastar mucho y las fincas ya no son tan grandes. Cuando la concentración parcelaria, si lo juntaran… pero no se puede… no, no…
- ¿Qué cultivabas?
- Aquí cebada, que se *dacía ordio**, y trigo. Alguna vez esto… el girasol, pero nunca se ha dado mucho. Y, aún me acuerdo hija mía… de chiquín, de pequeño yo, a los 9 añicos yo le ayudaba a mi padre a dar gavillas.
- ¿Gavillas?
- ¿No sabes qué son las gavillas? Pues se segaba a hoz y dejaban… *se haciai** así en *moñigo** así la *ligarza**, entonces, 4 ligarzas eran una gavilla. Luego, le dabas la gavilla al padre para hacer un fajo con un *fendejo**, y se ataba con un *fendejo*. Con 9 u 8 añicos ya. Y, luego vinieron las famosas *engavilladoras**, que las llevabas con dos caballerías y era, si te iban bien aquellos trastes… que si te iban mal… ahora, como te fuera bien, te segabas todo en un día. Mi padre creo que segó en un día 10 u 12 hectáreas, en aquel entonces, segar. Y luego, miraba desde la puerta del corral en el monte y se echaba las manos a la cabeza, porque los trigos eran así de altos… y todo

segado… ahora, hay que recogerlo… aiba para atarlos. Y luego, vino la famosa segadora que era de fajetes…

- ¿Pero eso era ya con motor?

- No, no, todo con caballerías. Aquí en Ejea de los Caballeros había dos empresas: El León, Alpuema, había dos u tres fábricas que hacían las segadoras muy bien. Y, además, estaban cerca, en Ejea de los Caballeros. Y aquello, era el dichoso fajete, que para segar tenías que llevar con dos caballerías solo, que era maquina pesada y a lo mejor no lo podían llevar, tenías que llevar o tres o cuatro, dos y dos. E ibas uno sentado en un sillete encima de la segadora, en un sillete de hierro con las riendas de las caballerías, si echaba culo los fajetes, según la mies que había… la míes se dice lo que es el trigo y la cebada, la mies. Según como segabas ataba un poquico así, o un poquico así y se te iba, se necesitaban unas chapas así (pequeño tamaño como media palma de la mano), para que no se te fuera el fajete a la hora de atarlo. Esa segadora, que le decíamos la atadora, y llevaba ruedas de hierro para trabajar, pero para trasporte le ponían unas ruedicas de goma y alguna vez, se les aflojaba el muellico y salía todo sin atar, sin atar… (Se echa las manos a la cabeza). Y era una tonteriíca, porque luego venía el herrero, hacía así que te fijabas y ya sabía lo que era, se aflojaba aquél muellico y ya no ataba. Pero tenía que ir uno en las palancas sentadico y el otro arreando a las caballerías, para que no… anda que no andaba el que iba arreando a las caballerías todo el día, y el otro, se relevaban de vez en cuando…

(Aparece su nieta, corte de video)

- Entonces, como te decía, era curioso porque cogíamos 4 fajetes para atar el fajo, para luego echarlo al carro o a la galera. Pero, era curioso que, para hacer los montones, los montones era recoger todos los *fajetes** en grupo un montón. Y los *fajetes**, cuando se tenían muchos era uno cabeza para aquí, cabeza para allá, cabeza para aquí… (en zigzag) para que el fajo fuera uniforme, para que no fueran todas las cabezas a un lado o todos los culos para el otro. El fajo grande servía de guía y lo plantabas aquí en la plaza, y los demás *fajetes** se ponían alrededor como haciendo una construcción y arriba ponías 3 para que no se mojaran, estilo a una obra.

- ¿Para qué lo hacíais?
- Para luego ir con el carro y no ir uno por uno, y había un montón, esa mies había que llevar a la era.
- ¿Qué era la era?
- La era en los corrales del monte era un pedazo de terreno donde trillabas. Pero… mira el más antiguo que tengo (tiene un trillo en su garaje), aquel trillo, era de *sierretas** y piedras. Entonces, llegabas a la era, todo con caballerías, y tenías que romper los fajetes y sacabas la caballería y a trillar, a trillar. Y luego, cogían las horcas, aquellas horcas para *encartornar**, encartornar ¿Sabes lo que es?
- No.
- Después de darle unas pasadas a la mies, se deshacía algo, pero lo de abajo no lo habías tocado, y cogías la horca y le dabas la vuelta, encartonar, pum… pum… y una vuelta, y otra vuelta. Después de comer aún le dábamos un par de vueltas, la mejor encartonadura era cuando comíamos, porque lo encartonabas y lo ponías al sol y se turraba. Y luego, con dos vueltillas ya lo rompe. Y luego, ya soltaba la plegadera, la plegadera es una tabla, grande así (como sus brazos abiertos) con unas anillas que atabas a la caballería, llevabas el *ramalico** así (debajo de los hombros) y te ponías encima y arrastrabas la parba, para luego aventar.
- ¿Cuánto tiempo tardabais?
- Nosotros nos marchábamos al corral que tenía en Montores.
- ¿En Montores?
- Sí, allí mismo en la muga de Orés, Montorés, esto es de Orés y esto de Luesia, allí mismo. Y si tenía suerte de que no llovía, que era en su juventud, de venir la víspera.
- ¿La víspera de?
- De las fiestas, el día 7 de septiembre, y bajábamos hasta las gallinas. Me mandaba mi padre a la hora que íbamos a ir a segar, y a veces que de segar nos quedábamos a trillar, y en un cañizo… ¿Sabes lo que es un cañizo de segar fiemo? Pues allí metíamos las gallinas y las tapaba con un mandil por arriba, y me mandaba al monte a *soltalas** para que pusieran los huevos y tener de comer. Y mandaba a los *criícos** porque mi padre las echaba por arriba, pero llevaba un *cordelico** que abajo llevaba

una puerta, que hacía así (movimiento de estirar el cordel) y se caía, y caían las gallinas por allí abajo y así no las tenía que ir a buscar.

Por eso… (se levanta y va hacia el carro antiguo que tiene detrás) este apero para traer los fajos, los sacos de trigo a casa, esto se quitaba y así cupieran más, y así tenía más estabilidad el carro, para que no *vulcara** y eso se llama las bolsas.

- Claro, así tenías doble compartimento.

• Sí. Luego, al poco tiempo ya vino… los *fajetes** pocas veces lo llevábamos a la era, luego lo llevábamos ya a la trilladora.

- ¿Eléctrica?

• No, tampoco. Mira, mi padre cogió y bajó a Ejea con un señor que se lama Marcellan, que representaba a la empresa la Ebro. Y, había comprado una trilladora en Erla, mi padre, en Erla se la subió un camión de Luna y ahora qué, como la movía yo, con caballería eso no se podía mover. Para hacerla andar… no llevaba motor, entonces, mi padre baja a Ejea al Marcellan y le dice: eso me pasa señor Dionisio, que se llamaba Dionisio. Mi padre quería comprar un motor para instalarlo en la era y con una correa *grandísma**, que aún la tengo yo allí arriba, hacías el cruce así y la movía con el motor.

- Oye ¿Tú te quinteaste aquí?

• Yo sí.

- ¿Y qué se hacía? ¿Se ponía el mayo?

• Aquí primero, a ver, los quintos tenías por aquel entonces 3 o 4 fiestas; primero, el mayo el día 1 de mayo, luego cuando te quinteaban… no, o antes cuando te medían, un domingo, que no recuerdo qué domingo era, teníamos que ir al ayuntamiento a pesarnos y a medirnos. Y aquel domingo, fiesta, el día de la medición, luego, el día del quinteo, el quinteo era cuando te decían dónde ir y luego, cuando ibas a marchar a la mili… cuatro fiestas grandísmas.

- ¿Y qué se hacía?

• Merienda y *zorrera**.

- ¿Qué es la zorrera?

• (Hace un gesto de beber) El último mayo que se ha hecho en la plaza fue la quinta de mi hijo, que mi hijo tiene ahora 45-46. Y de chicos era él solo, porque era: Nuria,

la hija de Raimundo… eran 3 chicas y Luis Manuel solo. Y le ayudaron la quinta de antes, y la quinta de después.

- ¿Cómo poníais el mayo?

• ¿El mayo? Muy fácil, el mayo te lo daba el ayuntamiento, aquí en unos…

- ¿Era chopo?

• Chopo, chopo y elegías el más derecho que te podías fijar, abrías el agujero allí en mitad de la plaza, abrías el agujero y ponías unas maderas… pero, luego pensamos una cosa, el carro ese lo ponías el madero en medio y con una soga lo levantabas, el carro, iba así, iba así, iba así y lo ponías. Normalmente, se ponía *pelau** y con un pollo, arriba.

- ¿Para?

• Para el que subiera se lo llevara (se ríe).

- ¿Subía gente?

• Claro que subían, algunos subían.

- ¿Cuándo quitabais el mayo?

• Tenía que estar el mes, el día final de mayo a quitarlo, fiesta también.

- ¿Y luego qué hacíais con el chopo?

• Lo entregábamos al ayuntamiento.

- ¿Tú en Semana Santa qué hacías?

• Yo he cantado mucho un cántico que se llama el miserere. Y ahora, ya llevo unos años que me dieron el palo, mira si soy… bueno, me tengo por cristiano y apóstol, bien, no tenía ningún palo de llevar en Semana Santa, y hace unos años se lo pedí a un señor. Un palo es un paso… un palo del paso y a mí me dieron de apóstol y voy toda la procesión descalzo.

- ¿Por qué de apóstol?

• Los doce apóstoles.

• **M. Garcés:** Hay como varias partes dentro de la Semana Santa: las siete cruces, los doce apóstoles, el gallo…

• La verónica, el cristo, el huerto. Y a mí me dieron un apóstol.

- ¿Cómo vas vestido?

- Una túnica blanca y en la procesión llevamos una linterna con una velica, que es de madera y una cruz. Antes, íbamos todos descalzos, pero ahora soy yo solo, y dije: ¡Seré apóstol mientras pueda ir descalzo!

- ¿En la cara no lleváis nada?

- No, mi hijo es de la cofradía del huerto y lleva y vosotros (señala a M. Garcés) también llevan, las siete palabras que es de casa de estos llevan túnica y el caperuzo ese.

- M. Garcés: Lo que te ha dicho mi madre de que en casa de mi tío Bernardo, pero que este año lo ha llevado mi hermano por primera vez, cada uno lleva una de las siete palabras y el más pequeño de la casa lleva el gallo.

- ¿Qué es el gallo?

- Un palico y un gallico aquí de madera.

- M. Garcés: Representando el momento de San Pedro con el gallo.

- Delante de las siete palabras va.

- M. Garcés: Pero las siete palabras sí que llevan capirote, pero por ejemplo el que va de apóstol, va de apóstol vestido.

- ¿Cuándo eras pequeño era igual?

- Sí, que iban todos descalzos, que fui monaguillo muchos años.

- ¿Salías tocando las carracas…?

- Las *carraclas** sí, que las campanas se morían el miércoles y resucitaban el domingo, y salíamos con las carraclas y a la hora de salir íbamos corriendo al atrio a ver quién cogía la carracla más grande. Llamábamos a misa, los oficios…

- ¿Las romerías?

- La romería que había aquí antes más era de una ermita que está en finca privada. El segundo domingo de mayo hacíamos la romería de Santa Eugenia. Yo fui en el remolque mío, bueno íbamos 70 personas, allá hacíamos el rancho y el que quería entraba a misa y el que no, no. Y luego, una zorrera… ya te has aprendido esa palabra ¡eh! (se ríe) y para casa. Ahora, para esas fechas suben a monte de Val, a monte público, para no perder la costumbre, la tradición, que aquella se ha *escachau** que como es privada… pero no había ningún problema. Uno de los últimos años, vino un cura aquí a este pueblo, un poco raro que no quiso venir a hacernos misa, y tuvimos

que traer a uno de fuera. No sé por qué no quiso. Y ya se fue perdiendo, y ahora, se sube al monte público que creo que se llama el día de la juventud o algo así, lo denominan la romería, sí.

- ¿Y qué hacen?

• Hacen misa y rancho para todos. Este año vino una empresa de por aquí abajo con la comida preparada, no sé si les hizo paella o el qué y comen en el monte.

- ¿El rancho que lleva?

• M. Garcés: Manolo es uno de los mejores cocineros de Luesia, es el que hace el rancho, las migas…

• Ahora me van a venir a buscar para el jueves, no, el martes de fiestas tengo que hacer el rancho aquí.

- ¿Y qué le echas al rancho?

• Hay algunos que le echan costillas de cerdo, pero a mí como más me gusta el rancho es mitad de carne, mitad de conejo. Y la carne es de tajo bajo, no de costillas, es de tajo bajo.

- ¿Qué es de tajo bajo?

• De tajo bajo es como te diría yo, algún jarrete, los *alcorzadizos**… ¡Tajo bajo! Que no sean costillas, ni chuletas.

- ¿Y solo lleva eso?

• No, no, para hacer un buen rancho hay que perder mucho tiempo. Yo le preparo un *sofritico**: pimiento rojo, pimiento verde, cebolla, ajo, un sofritico bien *picadico**. Hay algunos que lo echan todo crudo al rancho, pero a mí me gusta navegarlo. Entonces, a mi después de hacer el sofrito, echo la carne y la sofrío también, bien sofrito, con el sofrito, que a mí me gusta ver a Carlos Arguillano (se ríe) y a ese hombre también le gusta navegar. Luego, también sofrío las patatas, también las sofrío, y luego, también le echo el agua, el agua con que esté un dedo por encima de las patatas… ya no tienes que tocarlo para nada. Luego, viene la otra parte, mira las fotos, mira donde estoy. Un año me se ocurrió en mitad de la plaza coger, en vez de vino, echarle coñac, que me dijo Cándido, toma reparte para todas las sartenes, me ve una señora echarle y me llevó al cuartel.

- ¿Al cuartel de la Guardia Civil? ¿Por qué?

- Porque comen los críos y lo que no sabe esa señora, que cuando comían los críos el coñac ya no estaba ya. Entonces, a mí me gusta echarle un vaso de vino tinto viejo, que tengo vino tinto viejo allí. Y también, aunque digan que no, el bueno cocinero… también me lo enseño Cándido, que es aquél de allá (señala una foto de la pared), ya están muertos todos… échate en el bolsillo unas pastillas de Avecrem, pero luego ¿Sabes que tienes que hacer con el papel? Echarlo al bolsillo otra vez para que nadie lo vea. (Risas)

- ¿Aquí hogueras?

- También sí, hoy en día se hacen la de carnavales y la de San Juan, hace poco la hicieron aquí a las doce de la noche.

- ¿La de carnavales?

- Sí, queman al muñeco.

- ¿Desde cuándo hacen eso?

- No, desde no hace muchos años. Lo que pasa que antes había: para Santa Orosia… muchas hogueras ¡Ah! Y no se hacía solo una hoguera… ¡En todos barrios! Ahora, se hace la de la plaza y vienen del pabellón, vienen los *zagalicos** de la escuela, que lo hacen ellos y lo queman. Demostrando, matan la maldad y se quema allí. Y luego, van al barranco de Fuenmayor, si vieras a las mujeres viejas allí (gesto de limpiarse sus partes íntimas) (carcajada).

- ¿Por qué hacen eso?

- Para sanjuanarse.

- ¿Pero la hoguera de carnavales se ha hecho siempre?

- No, aquí los carnavales llevan pocos años.

- ¿Te han contado lo de los carnavales de antes de la guerra?

- No, no.

- ¿Saltabais las hogueras?

- Sí, mucho, de joven saltábamos y si alguno iba acompañado de don Dig ¿Sabes quién es don Dic? ¡El whisky! Pues caías y al día siguiente abrasados los pies… siempre se ha brincado, siempre, siempre.

- ¿Cocinabais en las hogueras?

- A mí me ha gustado siempre, cuando hemos terminado la hoguera, coger un calderico de patatas y esconderlas en la brasa. Alguna vez chorizo, pero antes nada, antes nada no había nada. El rancho que hemos hablado no había más que tocino ¿Y las *gallinicas** sabes para qué las bajábamos? Para *encorrerlas** y ver donde ponían los huevos, tenías que estar atento para ver donde los ponían, cuando ponían un día o dos ya lo sabías.

- ¿Y la noche de ánimas?

- Pero eso… Todos los Santos sí que ha sido, pero la noche de las almas casi no, en aquel entonces como casi te metían miedo que vendrán… no sé qué, pero más nombrado el día de Todos los Santos.

- ¿Qué hacíais para Todos los Santos?

- Lo primero, si no ibas a misa ya eras malo ¡Ah! En Semana Santa tenías que entrar en la iglesia a cruzar en el libro, cuando ibas a comulgar tenías que entrar a dentro y todo, tenías un libro que ponía tu nombre y te ponías la *crucica** como que habías estado.

- ¿Y si no? ¿Qué te pasaba?

- El cura te castigaba, que en aquel entonces te metían tanto miedo con que te iban a excomulgar, que tenías que ir.

(Corte de video)

- A ver… que me falta ¿El rancho de antes se parece al de ahora?

- Antes no le echaban más que tocino, que no había otra cosa y alguna *garrachina**, hombre, patatas sí.

- ¿Alguna garrachina?

- Garrachinas ¿Garrachina sabes lo que es? Así como caracoles, pero más chiquitica y blanquica.

E.38. ENTREVISTA A EVA ROMEO SAMPER Y VISITACIÓN BIOTA SAMPER

- **M. Nogueras (P):** ¿Siempre habéis vivido en Erla?
- **E. Romero (R):** Sí, nuestros padres son nativos, o sea, de lo que decimos siempre, de pura cepa. Aquí en las Cinco Villas decimos: yo soy erlano de pura cepa.
- V. Biota (R): Antes de nada, decirte que los erlanos somos tripudos.
- ¿Por qué sois tripudos?
- E. Romero: Porque era un apodo que nos hicieron desde… bff muy antaño.
- V. Biota: Porque comemos mucho y muy bien.
- E. Romero: No…
- V. Biota: Sí, sí, tripudos viene de comer mucho, a destajo y muy bien.
- ¿Os sentaba bien que os lo llamaran?
- V. Biota: Sí, es más leí en un libro de… ¿Cómo se llama? Ahora no me acuerdo, de nombres de toda España y en Barcelona había uno, que lo vi yo, Erla, tripudos y me pasó como al rey, me llenó de orgullo y satisfacción. Por eso te digo, que no es algo de aquí, que es algo general.
- ¿Cuándo eráis pequeñas ibais a la escuela aquí?
- E. Romero: Pues estábamos… 60 o más.
- V. Biota: 60 chicas y otros 60 chicos.
- E. Romero: Eran por ejemplo… había 4 aulas, al principio eran más pequeñico todo, pero luego hicieron… el General Hungría, en el 51, pues entonces hizo unas escuelas que digamos que están por donde tú has entrado al pueblo, por el lado de la perla pues ahí están las escuelas.
- ¿Quién era General Hungría?
- E. Romero: El que aportó.
- V. Biota: No, el General Hungría era de aquí y dijo podríais hacer una escuela, pero él no hizo nada. Es más, él no colaboró, no puso dinero. Yo me acuerdo que le escribimos para que nos mandara material para la escuela y nos mandó una máquina de escribir… ¡Vieja! ¡Vieja que no funcionaba! Y se le puso a él el nombre porque era el más conocido.
- E. Romero: Entonces, había dos maestros y dos maestras. Pero separados, entonces había una de más pequeños y cuando eras más mayor, pues ya pasabas a la otra.

- V. Biota: Al principio había una escuela que se llamaba la de los cagones, la escuela de los cagones, como no teníamos váter salíamos a la puerta o al corral.
- E. Romero: Salías a la calle y salías a una puerta, pero lejos, que no era en la misma puerta.
- V. Biota: Era un genio, salíamos de allí sabiendo leer todos.
- E. Romero: Pero que te llevaban con unos mocos… y en las rodillas unos estacazos, con unos *cortezones** de las caídas que teníamos…

- ¿Cortezones?

- E. Romero: Cortezones se decía… ¡Oh me he hecho un cortezón!
- V. Biota: Cortezón quiere decir lo que se pone encima de la herida…

- ¿La costra?

- (Asienten con la cabeza las dos a la vez)
- E. Romero: Ahora lo llaman quemazón, y cuando te caías otra vez y te volvía a salir sangre… uy qué dolor… porque los chicos iban en pantalón corto, que cariño, no había pantalón largo. Y las chicas con calcetines hasta arriba y las *piernecicas** moradas.
- V. Biota: Hasta el año 1962 no se pusieron los primeros pantalones para las chicas ¡Y fui yo!

- ¿Y eso que fuiste tú?

- V. Biota: ¡Jo! ¡Porque era una adelantada a mi tiempo! Y los chicos iban diciendo: ¡Una chica con pantalones! ¡Una chica con pantalones! Y eran unos pantalones apretados, que eran como de montar a caballo, con una tirita aquí debajo (marcando el tobillo).

- ¿Y por qué te dio por ponerte pantalones?

- E. Romero: Porque ya se iba evolucionando un poco…
- V. Biota: A mí me gustaba y la gente que fumaba cigarrillos era una purificación… p-u-t-a, puta… pues yo fumaba, yo fumaba con mis 18, 17-18 años fumaba. Y llevaba también medias altas de colorines.

- ¿Cuántos años tenías en el 62?

- V. Biota: 11-12 años. Luego ya, llevó pantalones todo el mundo.

- Os voy a empezar a preguntar un poco por las tradiciones, en Semana Santa, cuando erais pequeñas ¿Cómo era?
- E. Romero: Pues mira, era muy riguroso, tenías una semana de sermones.
- V. Biota: Sermones quiere decir que… hablaban, te adoctrinaban. Tenías que pedir perdón todos los días para entrar en el cielo y, por lo tanto, había mañana, tarde y noche.
- ¿Los bares estaban abiertos?
- V. Biota: Sí, menos los días de viernes y sábado.
- E. Romero: Cuando se había muerto cristo. El sábado cuando venía gloria ya todo funcionaba. Te iba a decir, no me acuerdo qué fecha si mil ochocientos o novecientos, se hizo una cofradía de la Sangre de Cristo, que todavía funciona. Y van unos hábitos negros y luego todo esto de aquí (tocándose la cabeza) como unos plisados y todavía sacan al cristo a hombros. No te puedo decir la fecha…
- V. Biota: Te haré una foto si quieres de las matracas, ya te la mandaré. Mande hacer hace años dos matracas. En vez de tocar las campanas los monaguillo, que había muchos chicos iban tocando esto para llamar a misa, oficios…
- ¿Quién hacia esas matracas?
- E. Romero: Pues los padres.
- V. Biota: Normalmente había 4 o 5 en la iglesia, pero las demás las hacían los padres. Y luego, la gente no quería hacer matracas porque era muy caro, porque son todas manuales, por lo que hubo un tiempo que hicimos una veintena de matracas. Pero esas matracas era algo muy especial aquí, porque en el ofertorio…
- E. Romero: Cuando sube y baja el cuerpo de cristo suena: traaacataca, traaacataca (imitando el sonido de la matraca). En vez de tocar el cimbalico, tocaban paan tracataca. Como una señal de respeto y dolor.

  Aquí hija mía ha habido toda la vida: de Acción Católica… que tampoco exactamente… hablé con el hijo de la Rosaura, pero estos de Acción Católica desde muy niña lo he conocido. Luego había una bandera grande y otras de benjamina, así como más pequeñas.
- V. Biota: Hijas de María, mientras no estabas casada.

- E. Romero: La Virgen del Carmen la hicieron en 1949, la cofradía. Y está el Corazón de Jesús y luego, hicieron hace poco una de la dolorosa, sobre unos 28 porque mi hijo empezó a tocar el tambor con 7 años y tiene 35.

- ¿Tocan tambores y bombos?

- V. Biota: Tocan tambores, bombos… la Dolorosa tiene su propia cofradía con bombos. Pero, por ejemplo, el día que hacen el encuentro parten ese grupo en dos, y mitad se van con el cristo y la otra mitad con la virgen.

- E. Romero: Se juntan en la iglesia, unos van por una calle y los otros por otra, pero esto es bastante nuevo.

- V. Biota: Pues cuando hacen el encuentro tocan y después, toda la procesión también es con bombos.

- ¿Cuándo fueron los primeros bombos y tambores?

- E. Romero: Pues eso sobre 28 años, alto o bajo, tampoco te lo puedo decir exactamente, pero mi hijo empezó a tocar con 7 y ahora tiene 35.

- V. Biota: Eso es lo hacíamos, antes entrabas a la iglesia a bofetadas para sentarte, porque había mucha gente. Ahora, no nos importa ya nada. Aunque estemos hablando de la Semana Santa, el protocolo en la iglesia en Erla es tremendo. Ahora ya no, pero cuando éramos jóvenes; los hombres a la derecha, las mujeres a la izquierda…

- E. Romero: Pero en funerales y todo.

- V. Biota: Sobre todo en funerales, ahora ya todo cambio. Pero hace poco, 7, 8…

- E. Romero: Unos 10 años, porque ahora ya viene la gente joven y quieren estar con la mujer.

- ¿Siempre habéis conocido la iglesia con bancos?

- V. Biota: Sí, pero antes había también reclinatorios, las más pudientes utilizaban el reclinatorio.

- E. Romero: Eran como privados. Que es lo que dice Visi, que antes tenías que ir una hora antes para sentarte que, si no, no tenías donde sentarte.

- ¿Ponían el monumento en Semana Santa?

- E. Romero: Para Erla ha sido limpiar la iglesia una maravilla, ha sido una cosa… se sigue limpiando.

- V. Biota: Anda que no he ido yo con mi prima la Martín, las dos solicas echando madera, eso serrín y escobar, que te obligaban, igual que rezar el rosario todos los días, todos los domingos y hacer un ejercicio de redacción sobre el evangelio, todos los sábado.
- E. Romero: ¿Sabes lo que también se hacía? Los siete domingo de San José, era como una novena que se hacía a San José, fíjate a las 8 de la mañana tocaba el cura e ibas a comulgar, pero luego tenías que volver a misa. Este… José María Abad…
- V. Biota: Había una cosa que hacíamos en mayo, que nos vestían de monjitas, con un vestido blanco y una toca…
- E. Romero: Con las batas blancas del colegio.
- V. Biota: Y entonces, tenías que llevar flores a la Virgen y estaba ahí y decías: Venid y vamos todos con flores a María (cantando). Todo el mes de mayo igual.

- ¿Y tenías romerías en mayo?

- E. Romero: No, aquí no hay romerías de…
- V. Biota: No, porque teníamos la Virgen de la Corona, que íbamos el día 15 de… que era la Virgen de la Corona.
- E. Romero: Eso era de los antiguos, que hacían una misa y ya iban a la Virgen de la Corona el 25 de marzo. Pues lo celebraban las abuelas, iban con su *pellejico**, que antes no había sillas ni nada…

- ¿Qué es el pellejico?

- E. Romero: ¿Sabes el cordero? Pues la piel, que se la llevaban para arrodillarse, que el suelo era de piedra. Entonces, era una ermita… pero se derrumbó, entró el ganado, la restauraron… Pero vamos, que las personas mayores iban con eso, como te digo, con un pellejico, se decía así.

- ¿La Virgen de la Corona es física?

- V. Biota: No, es una ermita y la Virgen se tiene cualquiera, pero se conserva un pantocrátor precioso… pero eso está dirigido hacia la meca, porque es de origen árabe. Después, estaba una ermita que era de particular, pero está ya está en desuso… luego había otra en Paules, en el castillo.

- E. Romero: Mira, estos de Paules que nombra Visi, para la novena, para la Purísima, estos señores que eran ricos tenían unas charles… ay cómo se dice, ellos le decían charles
- V. Biota: Un carruaje pequeño.
- E. Romero: Entonces, venían con eso y los que trabajaban allí, que era como un pequeño pueblo y subían a la novena, aunque lloviese… nuestras madres hicieron alfombras para el castillo. Lo que pasa que ya… lo tienen abandonado…

- ¿Aquí se ponía el mayo?

- E. Romero: Uii eso es muy bonito.
- V. Biota: Eso es muy hermoso.
- E. Romero: Te tengo que decir una cosa, el 31 de diciembre es cuando es Noche Vieja y cada uno cena en su casa lo que quiere. Después, había baile y luego ya cada uno se iba a su casa. Pero, los que eran quintos o los amigos de los quintos se iban a rondar, y había gente que les echaba algún refullau por la ventana…

- ¿Un refullau?

- E. Romero: Es una torta alargada.
- V. Biota: Refullau, terminado en u, eso era el dulce de navidad. Es especial y lo siguen haciendo aquí en Erla.
- E. Romero: Entonces, había gente que lo echaba por el balcón. Yo, como tenía un hermano lo bajaba a la puerta. Entonces, mi hermano bajaba vino también. Y entre las jotas que nos cantaban, que éramos dos hermanas una decía: “Las dos hermanitas duermen en una cama de flores, y para cabecera tienen la Virgen de los Dolores”
- V. Biota: Pero a mí no me rondaron nunca porque mi padre se murió cuando tenía 13 años en un accidente, nunca me rondaron hasta los 20.
- E. Romero: Entonces, una vez que rondaba y se ponían un poco colocaos, en la plaza esa que has pasado con el coche fue casi siempre, y allí en un agujero profundo metían el árbol más grande y gordo que encontraban.
- V. Biota: A ver, lo podían coger del monte común, el acotado o podían cogerlo de cualquiera que tuviera el árbol grande, y no podía cobrarlo el dueño, tenía que

regalarlo. Y echarlo era muy difícil, pedían mucha ayuda. Porque una vez hizo el bamboleo y cayó a los maestros y les jodió el tejado.

- E. Romero: Yo iba siempre a Casa Hilario para verlo, que me gustaba mucho verlo. Y, otro año lo pusieron aquí, en el sitio que llamamos el Plegadero, y te voy a decir, en el año 1954. Y, después ponían unos arcos, como, por ejemplo, de este balcón al otro, unos arcos con hiedra y flores, flores de papel, papel de seda de colores. Y después, ponían un cartel con una frase…
- V. Biota: Yo recuerdo uno de los míos, que fue, el último año que fue de los míos, mis quintas, luego ya no ha habido más quintas, tal y como se proyectaban el año 71. Ponía: En Puendeluna nació… es que ese año vino el cura… en Puendeluna nació nuestro cura Don Luciano, y al llegar a nuestro pueblo lo cogimos como Erlano. Eso mismo en la puerta del cura.
- E. Romero: Pero este año el que te digo yo, en el 54, los quintos con una galera tirado con unas mulas iban engalanadas con unos cascabeles, esto te lo digo yo porque era primo hermano mío, con unos cascabeles y las quintas iban delante, dentro de la galera. Y todo lo ponían con flores y hiedra, que a las quintas las fueron a buscar una por una en la galera para llevarlas a misa. Eso en el 54, lo viví yo, no me lo contó nadie. Fíjate, resulta que no hace mucho comenté esto y una quinta de ese año me dijo que sí, que además las mulas las llevaba enganchada del *morral** el señor, y yo no sabía quién era porque yo tan pequeña, que fíjate es el consuegro de Visi, que ya se murió, con una boina. El ultimo mayo que se ha echado en Erla, mi hermano lo hizo con los músicos de Rivas. Pero, mi hijo fue el último en poner mayo, que aún lo echó al lado de la gasolinera.

- ¿Qué edad tiene tu hijo?

- E. Romero: Pues ahora 35.

(Corte de Video)

- V. Biota: El último año de quintos era, que se recogía dinero entre los quintos y las quintas y eso fue el año 71. Y el último que se echó el mayo fue el de José (que es el hijo de E. Romero).
- E. Romero: Mi hijo puso arco… que eso le hacía mucha ilusión.

- Pero eso de los arcos me llama la atención ¿Se lo ponían a las quintas?

- E. Romero: Sí, a las autoridades también, en el ayuntamiento, en la puerta del cura… el 31 de diciembre. Cuando ya ponían los arcos, ponían el mayo y cuando ibas a misa que sonaban las campanas: Don, ¡Don! Estaba todo precioso
- V. Biota: Eso, se ponían de balcón a balcón, eran de una hiedra grande con flores de papel y en medio el slogan.
- E. Romero: Y se ataban con un hilo y ataban las flores de papel de colores diferentes. Era muy bonito.

- ¿Y a vuestras madres se lo hacían también?

- E. Romero: Sí, bueno les hacían lo de pintar…
- V. Biota: No, eso eran carnavales.
- E. Romero: Sí, bueno, pero lo que te contamos es porque lo hemos vivido.

- ¿Cuándo ponían el mayo le ponían algo en la punta?

- E. Romero: Sí, arriba. Le ponían globos o…
- V. Biota: Lo que solían poner eran naranjas, que eran difícil de encontrar o una albarcas, o un pollo.
- E. Romero: Sí, pero el pollo ya era más antiguo.

- ¿Y por qué ponían cosas?

- V. Biota: A ver… el mayo significa la mayoría de edad de los hombres y la virilidad… y el que se atrevía a subir ya era un Superman.
- E. Romero: Pero lo ataban abajo primero eh…
- V. Biota: Caramba, pero luego se subía el que quería, había pocos que subieran, pero se ponía aquello. Pero eso era un símbolo de virilidad el poner el mayo, bueno echar el mayo, que se decía echar.
- E. Romero: Pero luego, hubo algún año que solo había un quinto, pero mi hermano ayudaba a los otros, se apoyaban los unos a los otros.
- V. Biota: Que era complicado, tenía que haber muchos hombres, que el bamboleo…

- ¿Cuándo quitaban el mayo?

- E. Romero: Para San Sebastián.

- ¿Qué hacían con la madera luego?

- E. Romero: Cada uno la cortaría y se la llevaría ya…
- V. Biota: Normalmente lo que sobraba lo quemaban en la hoguera.

- ¿Había hogueras solo por San Sebastián?
- E. Romero: No era en San Sebastián, era el día 19, la noche del 19. Y Acción Católica hacía una hoguera muy muy grande, para todo el pueblo, que todos aportaban. Incluso luego, aunque se hiciese la hoguera grande, luego con el vecino te hacías una hoguera pequeña, que te solías quemar el capazo de las *luecas**, las luecas ¿Sabes lo que es?
- V. Biota: Había en todas las puertas hogueras.
- E. Romero: Las gallinas.
- V. Biota: El grito era: *Viva San Sebastián con la bota y el pan. El pan florecido y la bota sin vino.*
- E. Romero: Así lo gritaban: ¡Viva San Sebastián con la bota y el pan! ¡El pan florecido y la bota sin vino! ¡Viva San Sebastián! (Gritando)
- V. Biota: Lo hemos gritado toda la vida… bueno, lo seguimos gritando.
- ¿Y por qué el pan florecido y la bota sin vino?
- V. Biota: Era porque había que dejarlo terminado todo, había que terminarlo todo.
- ¿Había más hogueras?
- V. Biota: Antes estaba la grande y luego entre vecinos, que cada uno aportaba un poco de leña, pero todos no tenían para leña. Pero luego, cuando se hizo el suelo ya de cemento, ya se dejaron de hacer, solo para el extrarradio.
- E. Romero: Se dejaba para el extrarradio en alguna era…
- ¿Qué es para vosotras la era?
- E. Romero: Donde se trillaba, eso es la era, el pajar.
- V. Biota: Era donde la gente se reunía cuando tenía… yo he estado con mi padre trillando, luego ya vinieron las máquinas.
- ¿Solo se hacían hogueras para San Sebastián?
- V. Biota: Solo.
- ¿Y para San Juan?
- V. Biota: Para San Juan se iba al río a sanjuanarse, al río que era ir a lavarte la cara y el cuerpo y beberla, para pedirle a San Juan que te cuidara la garganta y el cuerpo.
- E. Romero: Y las pupas. San Juan era más de… se iban a poner agua allí cerca de Huesca que con agua te sanaba. Pero aquí se iba al río.

- V. Biota: Se iba al río se cantaban jotas y canciones. Ahora ya, se va al río, pero ya nada…
- ¿Cogíais agua para casa?
- E. Romero: No, ¿Últimamente sabes lo que solemos hacer? Sacar una palangana al jardín o a la puerta y así ya no te marchabas al río. Aunque… en la noche de San Juan, yo no lo he hecho, pero una tía de mi marido, pues… ponía una clara de huevo…
- V. Biota: ¡Ah! Sí, y se hace un barco.
- E. Romero: Sí, se hace un barco.
- ¿Cómo que se hace un barco?
- V. Biota: Tu dejas el agua y echar un huevo… la clara y lo dejas y empieza a subir y se hace un barco. Por cierto, el día de Noche Buena y Noche Vieja era costumbre, que esto sí que lo he vivido, que mi padre traía la raíz o el… *cancil** ¿Cancil se llamaba?
- E. Romero: Sí, cancil que era como un tronco grande.
- V. Biota: Un tronco grande, y eso se dejaba quemar toda la noche y se supone que si ardía toda la noche te iba a traer una suerte buenísima. En la Noche Buena lo especial era hacer con vino y con unos higos y unos granos de café y pasas y hacer un quemao de vino, que eso te duraba todas navidades.
- ¿Se bebía?
- V. Biota: Sí, claro. Y el que tenía, le echaba una rodajica de naranja, pero pocos tenían. Y esto ya te lo dije, desde que se te moría un familiar el luto no te permitía comer dulces.
- E. Romero: ¿De quién estamos hablando?
- V. Biota: De mí y de mi padre. De que no compramos, ni fuimos a hacer *refullaus** ni tortas, y nos trajeron, porque durante 3 años no se podía hacer, 3 años de luto, ni poner la radio podíamos.
- ¿Era el mismo luto si se te moría la madre y el padre?
- V. Biota: A ver… era lo mismo, lo que pasa que, a mí, a diferencia de Eva fue terrible, porque tenía 48 años y fue por un descuido médico y lo mío fue peor, fue por un accidente con su cuñado…

(Asuntos personales que poco tienen que ver con la investigación)

- V. Biota: Venga, ahora vamos a hablar de las fiestas de Erla. El año que yo era quinta que tenía 20 años, se retomaron en el año del 71 y entonces, estábamos en un bar con unos señores que venían de Zaragoza y dijimos: ¿Por qué no hacemos nada para levantar el pueblo? Pues venga va… no teníamos nada, ni trajes, ni enaguas, ni manteletas, ni zapatos, ni nada. Pero, con gente de aquí de Ejea y de Luna, nos dejaron ropa e hicimos las fiestas con trajes regionales, con misas baturras y se empezó una cosa que es muy bonita ¡El día de la flor! Se hace el día de San Gregorio, el día 9 de mayo, que es el patrón. Todo el mundo
- E. Romero: Aquí se mantiene el mismo día, se intentó cambiar, pero no, se celebra el 9 de mayo sí o sí. Puede que empiecen antes las fiestas para que coja fin de semana y los de Zaragoza puedan venir…
- V. Biota: Pero el 9 es inamovible. San Gregorio se empieza por la mañana como todos los días con una diana floreada

- ¿Qué es una diana?

- E. Romero: Una charanga, que van por las calles.
- V. Biota: Que tocan pasos dobles, cosas de alegría. Entonces, van luego a misa y tocan canciones más alusivas a la iglesia. y luego, cuando entra el patrón, que nosotros tenemos 3, tocan el himno nacional. Inmediatamente después, esto están todos los del ayuntamiento, todas las reinas…
- E. Romero: Las reinas de alto nivel que va la rondalla a buscarlas a casa.

- ¿Pero esto es también del 71? ¿Lo de las reinas?

- E. Romero: Sí, sí, a partir de la generación de Visi.
- V. Biota: Luego está la misa baturra y una vez se canta la misa baturra, toda la gente va al vermut. Después, hay conciertos todas las noches, todas las noches de las fiestas hay conciertos.
- E. Romero: Te has dejado tú la procesión, se saca a San Gregorio, a San Sebastián y a Santa Ana. El patrón es San Gregorio y nosotras cuando éramos niñas, muy niñas, el padre de Visi, con el abuelo de su yerno, una hermana de nuestra madre y el padre de Visi, sacaban a Santa Ana. Estos eran fijos de Santa Ana, y el día de Santa Ana, las mujeres de la familia preparaban unas tortas de moño. Y entonces, cuando

terminaban la misa, el padre mío, el de Visi… venían a casa de Visi, a Casa de Chinique a comer.

- ¿Cómo era lo de las roscas de moño?

• V. Biota: El clásico bizcocho o la torta de moño, que la hacen el redondo y arriba la rosqueta. Cuesta mucho de hacer porque cuesta mucho que suba.

Pero, lo que pasaba también que cuando alguno se moría había bofetadas por ocupar el lugar llevando a la Santa, solo podía ser familia, no era quien le diera la gana. Ahora, no hay quien lo lleve, que no hay nadie (se ríe).

• E. Romero: ¡Ah! Otra cosa que te iba decir, el día del corpus, aquí había un dicho que decía: tres días hay en el año que relumbran más que el sol, Jueves Santo, Corpus Cristi y el día de la Ascensión. Y yo, recuerdo que el día del Corpus mi padre sacaba a Santa Ana, y en una calle que le llamamos el Barrio Bajo, ponían unos árboles en un chaflan, unos chopos… y cogían a los santos y les hacían una reverencia a la custodia. Sí, sí, lo hablé con mi hermano porque me dijo que una vez que papá no pudo, tuvo que ir él. Andaban 4 pasos y pum… reverencia. Ahora, ya no sale ningún santo en el Corpus.

(Corte de video)

• V. Biota: Para Todos los Santos se hacían las calabazas, como ponerles luces dentro.

- ¿Vosotras habéis hecho?

• V. Biota: No, nosotras ya no. Mis nietos ahora si… pero por el Halloween o como se llame eso. Pero se hacía.

- ¿Dónde se ponían las calabazas?

• V. Biota: Se ponían en las ventanas, con una vela dentro. Unas calabazas que eran rojas grandes le quitaban la carne de dentro y le ponían eso, la vela.

- ¿Y las campanas tocaban?

• E. Romero: No, yo no recuerdo eso.

• V. Biota: Lo que se hacían eran cosas… eso, las misas, responsos, rosarios, pero nada especial de aquí.

- ¿Y carnavales?

• E. Romero: Nosotras no, pero nuestras madres nos contaban que a veces les ponían a lo mejor untados de sebo en la cara. Siempre había algún gracioso que ¡Eh! ¡No

toques a esta! Porque era la novia, la hermana o la prima, claro. Yo lo ha contado mi madre, yo no lo he vivido.

- V. Biota: Una cosa te voy a decir Eva, en la misa de difuntos tocaban a muerto, pero es que nuestro toque es especial. Y cuando alguien fallece, tocan a muerto.
- E. Romero: Nosotras hemos visto tocar las campanas a mano, que eso era peligrosísimo, luego ya se pusieron automáticas.
- V. Biota: Era muy peligroso.

- ¿Recogíais piedras para algo?

- E. Romero: No…
- V. Biota: ¡Ah! Se recogían piedras para el día de Semana Santa, para llevar al campo. Mi madre cogía piedras mientras tocaban las campanas de la muerte de Jesús, que era en el ofertorio. Lo mismo que el agua bendita del sábado, que se recoge de forma especial para santificar las casas, los campos…
- E. Romero: Sábado Santo. Como un poco de fe…
- V. Biota: ¡Hombre! Claro que era fe ¿Qué te crees que te van a cosechar mejor los campos? Cogían piedrecicas, cuando las campanas de… ofertorio, cuando tocaban al ofertorio que era el último momento que tocaban las campanas porque estaba muerto Cristo. Y si estaba en casa cogía las piedras y se las guardaba y luego las llevaba a los campos.

- ¿Os suena esto de matar judíos?

- E. Romero: No.
- V. Biota: Luego bendecimos los términos.

- ¿Cuándo?

- V. Biota: El primer domingo de mayo.

- ¿Y dónde vais?

- V. Biota: Hay dos sitios a ir, uno es la Corona y otro es Santa Ana, que es un pequeño montículo fuera del pueblo. Y después allí, los de la Sangre de Cristo llevan a San Gregorio y lo ponen al norte, al sur, al este y al oeste. Y estos años de la pandemia, se ha hecho sin subir al santo arriba, se ha hecho desde la iglesia. Y, mientras tanto se rezan unas letanías que dicen: San Gregorio ruega por nosotros, San Lucas ruega

por nosotros, Santa María Virgen ruega por nosotros… lo hacen durante todo el tiempo.

(Corte de video)

- V. Biota: Cuando los niños comíamos cerezas, siempre queríamos que en el grupito de cerezas que nos dieran hubiese una doble, dos juntas y nos las poníamos en la oreja de pendiente. Y entonces, la Virgen de la Corona lleva en la mano un puñado de cerezas, pero el niño Jesús lleva pendientes, lleva las cerezas como te he dicho. Y es único en España, es impresionante.

(Corte de video)

- V. Biota: Tu tía, la otra la Dorotea.
- E. Romero: La Dorotea ¿Qué años tendría? Ciento y… esa vio el dance.
- V. Biota: Aún existe un traje en casa de la Juli.
- E. Romero: Yo te digo que nosotros no… no hemos visto ya el dance.
- V. Biota: Con los trabalenguas que eran preciosos, que me los contaba mi madre.

- ¿Y el dance…?

- V. Biota: Espera que… (mira un libro) ¿Te acuerdas prima? A la una andaba la mula, a las dos tiró la coz.

- ¿Para qué era eso?

- V. Biota: Uno se ponía así (agachado) y el otro le saltaba.
- E. Romero: Luego lo de tijera, que era un juego con las manos.
- V. Biota: Y mi madre lo que nos cantaba mucho, mucho era… que está aquí puesto (libro de Bajen y Gros porque entrevistaron a su madre) y la Eva también se lo sabe:
- (Entre las dos):

Kiquiriki
Canta el gallo
¿Qué tiene el gallo?
Mal en el papo
¿Quién se lo ha hecho?
El *agardacho**
¿Dónde está el agardacho?

Debajo de una mata.

¿Dónde está la mata?

El Buey se lo ha comido

¿Dnde está el buey?

A labrar se ha ido

Donde está lo apalabrado

Las gallinicas la han escarbao

¿Dónde están las gallinicas?

A comer huevos se han ido

¿Dónde están los huevos?

El cura se los ha comido

¿Dónde está el cura?

Haciendo misa

¿Y dónde está la misa?

Al cielo se ha subido

- V. Biota: Siempre nos lo decían.

- ¿En algún momento concreto?

- V. Biota: Era para explicarte cuentos, enseñanzas… todo eso.

- ¿Qué significado tiene el del kikiriqui?

- V. Biota: Es lo mismo que ahora que dice: vamos a hacer algo con la intervención de dos personas, como se llama eso… bueno, tu llegabas y lo decías y (repiten el dicho).

(Corte de video)

- ¿Se reunían en Monlora?

- V. Biota: Sí y cantaban eso y el dance se hacía en Monlora, o en la plaza de Erla.

- ¿No ibais nunca de romería a Monlora?

- V. Biota: Íbamos el día 1 de mayo, pero luego…

- E. Romero: Hace unos años empezamos las mujeres solas a ir a Monlora, pero solo nosotros, solo Erla. Pero ahora, en el verano según quién ha estado en cultura puede programar que suban a Monlora, pero solo los de Erla. Y suben por la cuesta…

- V. Biota: Este año 150 más niños.

(Audios WhatsApp)

- V. Biota: Hola María, te acuerdas del dicho de kikiriquí, pues se llaman recitados acumulativos y lo he escuchado desde que yo era pequeña, desde mi uso de la razón, es de aquí de Erla.

  Hasta nuestro tiempo se hacían los mondongos, que podían durar dos o tres días, de normal eran dos. Eran días festivos, para los niños era una cosa tremenda, la vejiga del cerdo se hinchaba, se decía *vexiga** y se hacía un balón, que en aquellos tiempos era difícil tener un balón. Normalmente, nos ponían en el patio, donde colgaban el cerdo para despedazarlo, y luego nos hacían un *bandeador**, un columpio vamos. Y eso, se hacían bolas, chorizos, longaniza… un día de fiesta. Los hombres una vez que se había matado ya al tocino, los hombres empezaban a comer las *chinchorras**, que era la parte del cuello. Y la gente empezaba a beber vino, teníamos melocotones, membrillos, pues eso.

  Luego, otra cosa, cuando acabábamos el colegio en vacaciones siempre cantábamos la misma canción: *Arriba las vacaciones, abajo al estudiar, los libros a los rincones y los chicos a jugar.*

  Te alargo lo del cancil o troncada, era la raíz más gorda que mi padre podía encontrar, nosotros antes teníamos árboles en el río y dejábamos las raíces para la navidad. Y, tenían que arder despacio, toda la noche, porque decían que era buen día para secar los pañales de los niños por la *chaminera**, por la chimenea. Y los restos tenían carácter mágico y guardaban las cenizas, que se espacian para cuando había tormentas, para los campos.

  Luego, el 2 de febrero celebrábamos la Candelera y se decía: *Si la Candelera plora, ya está el invierno fuora. Y si no plora, ni dentro ni fuora*. Es decir, que se esperaba que lloviera para la Candelera.

  También decirte, que se sigue haciendo la bendición de las candeleras, en la misa, ahora el cura nos da cada uno que vamos y se llevan y se llevaban a casa para cuando había algún enfermo o cuando una mujer estaba de parto.

  El día 3 se celebra el patrón de la garganta y todo el pueblo se lleva alimentos, dulces y lo colocamos en el pie del altar. También, se les daba sal al ganado y cebada, trigo a los animales de casa. Había un dicho que aún se conoce que es: *Para San Blas, la*

cigüeña verás, y si no la vieres, no es año de bienes. Ahora eso ya no existe porque las cigüeñas no emigran.

Los carnavales no, pero sí que se conservó el Jueves Lardero, que se decía: *Jueves Lardero longaniza de puchero*. Seguimos comiendo lo mismo que antes, era que duraba una vez puesto… después de terminar el mondongo, la longaniza, el chorizo, las costillas se ponían en aceite y grasa y entonces, se sacaba una del puchero, pequeñas tinajas de barro y se utilizaba para merendar ese día especial.

Escucha cariño, de San Gregorio se sabe muy poquito, se llama San Gregorio de Ostia, creo que al final murió en Logroño. Pero, nuestro es patrón desde que en unas plagas que había tremendas de langostas se le invocó y se redujeron ¿Entiendes? Desde entonces es patrón de Erla, junto a Santa Ana y San Sebastián, pero sobre todo este San Gregorio es de los campos, por eso el día de la bendición de términos se saca.

El santo lleva siempre un manojo de espigas, sea siempre de cebada o trigo, pero se escogían las mejores del pueblo y durante mucho tiempo la cogían de la rambla nuestra.

E.39. ENTREVISTA A CARMEN CONDE RUIZ

- **M. Nogueras (P):** ¿Tú eres de Castejón nacida?
- **C. Conde (R):** Sí y mis padres, mis abuelos, todos.
- ¿Hasta qué años estuviste en Castejón?
- Pues mira, hasta los 15 años no, miento, a los 13 años vine a Zuera a servir a una casa, y estuve 3 meses porque no quería estar aquí, lo que pasa que mi madre se murió cuando yo tenía 7 años y éramos 5, y mi madre había tenido 12 y dos abortos, y se murió a los 43.

  Entonces, mi hermana se quedó en Castejón y mi padre trabajaba con las vacas de Pradilla, porque en casa de mi abuelo eran muy ricos, pero mataron a la hermana de, al marido de la hermana de mi padre. En casa de mi abuela tenían las mejores fincas, pero fueron vendiendo siempre, porque allí se juntaban 16 personas cuando daban el racionamiento, pero claro, con tanta gente, mi tío era de los que… se iba a cazar y trabajo no había. Uno era pastor.

  Después a los 15, me fui a Tauste y estuve en 2 o 3 casas, antes era todo servir. Estuve 3 años allí en Tauste, entonces, mi hermana la mayor que tenía 12 años más que yo, ella se casó y entonces mi padre me hizo venir de Tasute a Castejón, pero estuve bastante poco, porque enseguida me vine a Zuera a trabajar, que estuve en casa de Angelita Castán, no habrás oído hablar de ella… doce años trabajando. Y ya después me casé en Zaragoza y me fui a vivir a Ontinar.
- Entonces te iba a preguntar ¿Cómo era la Semana Santa en Castejón? ¿Tú te acuerdas?
- Pues mira, yo me acuerdo que había muchos cofrade que iban todos vestidos de negro, con una cosica toda rizadica e iban a hacer la vela. La vela era estar uno derecho en un lado y en otro guardando el Santo Cristo ¿Sabes? La muerte de Jesús. Luego, estaban las procesiones entonces no había tambores, ahora sí, entonces no, te estoy hablando de cuando yo era chica.
- ¿Alguno era cofrade en tu familia?
- No, porque mi padre no era muy religioso, de mi abuela dice que era de comunión diaria y tenía un hijo cuando llegó la guerra que era el alcalde de Castejón socialista y se tuvo que marchar y allí se fue a Francia dejando a tres hijas y un hijo. Que según

con quién se juntan les metían unas ideas en la cabeza, porque mi tía decía: Pero ¿Cómo hizo eso mi hermano? Sí mi madre era de comunión diaria, mi abuela era. Y ya se murió allí de mal moral.

- ¿Fuiste a la escuela allí en Castejón?

• Sí que fui, pero había días que no iba, como nadie te decía nada ¿Sabes? Después yo, en Ontinar fui a las clases de adultos, porque aquí en Zuera me dijeron que era analfabeta y me llamaron del ayuntamiento para que fuera a demostrar que no lo era.

De Castejón me acuerdo que el día de San Marcos era una fiesta que ibas a comer al monte, al campo.

- ¿Por qué San Marcos?

• San Marcos es el 25 de abril.

- ¿A qué monte ibais?

• Castejón está rodeado de montañas.

- ¿Quiénes ibais?

• Todo el pueblo, cada uno con su familia allí a comer, después ya… ya no lo hice más porque me marché a Tauste.

- ¿Tú sabes hacer el famoso conejo escabechado?

• ¡Sí! ¡Gané tres premios!

- ¿Y cómo lo haces?

• Pues yo lo he hecho de dos maneras; mira a lo mejor le echas la sal, lo pones al horno lo untas con aceite y vinagre y ajos, le quitas la sangre que lleva, lo metes a una cazuela con aceite que lo cubra, echas 3 o 4 hojas de laurel, 2 cabezas de ajo enteras y unos granos de pimienta. Y lo cueces hasta que está cocido del todo, el primer año gané el segundo premio, el segundo año gané el primero y el tercer año gané el segundo otra vez. Pero ya no he ido más, porque se murió mi hermano y desde que se murió pues no voy.

- ¿Cuándo eras pequeña también lo hacían?

• No, lo hicieron cuando yo ya estaba aquí en Zuera ya. Cuando vino el chico este el del libro de Zaragoza empezaron a hacer la fiesta, antes no.

- ¿Pero era una comida habitual? ¿Tu madre hacía?

- ¡Ay! Hija mía mi madre se murió cuando tenía 7 años y luego la posguerra… solo me acuerdo de mi madre hacía magdalenas cada año por si no estaba al siguiente.

- ¿Y en Castejón hay día de Romería?

- Sí, pero es que la ermita está en el mismo pueblo Santa Ana es. Y sí, era la romería, eso son las fiestas segundas, las pequeñas que dicen. Las grandes eran para la Virgen del Rosario, pero como hacía frío las cambiaron antes, pero les parecía mal y la volvieron a cambiar al primer domingo después de la Virgen de agosto ¿Sabes? Este año cayó el mismo día que se casó mi hijo.

- ¿Cuándo tú eras pequeña cómo eran las fiestas?

- Siempre vaquillas, yo me acuerdo que hacían unos fuegos, pero nada un madero o dos allí en la plaza, lo demás todo vaquillas, no había otra cosa. La gente se mataba por las vaquillas incluso el año del hambre, en el 47 que hubo una sequía muy grande aquel año no hicieron vacas y juraron no volver a dejar de hacer las vacas.

- El 47 entonces fue un año muy malo.

- Muy malo, de no llover y por ahí, ese año era el que estuve aquí yo… 3 meses en una casa y mi padre también, tenía los campos de mi madre y también se tuvo que vender un campo para sembrar los demás, porque entonces no había trabajos. Él pastor de ganado no hubiera sido nunca, que lo decía, pero de vaquillas… como le gustaban tanto.

- ¿Qué más se hacía en fiestas además de las vaquillas?

- Nada, baile sí, todas las noches en la plaza. Luego había un baile muy precioso que lo hacían hasta las tres de la mañana o lo que fuera.

- ¿Viste los quintos? ¿Ponían mayo?

- Sí, el día 15 de mayo, los quintos ponían el mayo, un mayo grande, un chopo pero que sería tan alto como de aquí a la puerta de las escuelas.

- ¿Dónde lo ponían?

- En la plaza de la iglesia, allí hay dos plazas: una que le dicen la plaza vieja y la otra la de la iglesia.

- ¿Ponían algo en la punta?

- Me parece que no ponían nada, en otros pueblos sí que he visto que los ponían enjamonaos y han puesto un premio arriba, pero en Castejón, que yo me acuerdo, no ponían nada.

- ¿Luego los quintos salían a rondar y eso?

- Sí, pero después de irme yo han sido más cosas, porque el día que se casó mi hijo fue en Castejón, hace 12 años se casó. Y entonces, sí, antes era todo pobre, la posguerra que me acuerdo de una prima mía que se casó e hicieron una chocolatada en casa de mi abuela que era una casa muy grande y hacían chocolate con pan o con lo que fuese… la boda la hicieron en casa de mi prima. Luego, cuando se casó mi hijo, pues fuimos desde aquí claro, la banda de Zuera, como mi hijo es de la banda le fueron a cantar.

- ¿Y te acuerdas de poner velas en la iglesia en Semana Santa?

- Sí, las personas mayores sí y de cantar mucho también, cuando íbamos con la escuela. Cantábamos las canciones de misa, pero no me acuerdo porque no he ido mucho a misa.

- ¿Desde cuándo hay tambores en Castejón?

- Pues te puedes creer… que como he vivido tanto fuera, he tenido a mis hijos fuera y como no había nada, no había coches para ir… ¿Sabes? Yo fui cuando se moría mi padre, pero no había tambores entonces, yo tenía 24 años. Esto ha debido ser cuando la Rosica a lo mejor tuviese 14 o 15 años, ahora tiene 41. Y yo me enteré de que había tambores porque vinieron aquí, que hubo una reunión de todos los pueblos aquí en Zuera y vinieron ellos.

- ¿Te han contado cosas de cómo eran los carnavales?

- Contaban que la señora Lucía se levantaba… pero claro, en la guerra lo prohibieron todo.

- ¿Qué te contaban?

- No me acuerdo mucho no, de la mujer que se vestía… pero no me acuerdo mucho. Me acuerdo de cosas que me han contado de un bisabuelo mío que había, que tenían un bar y jugaban a las cartas lo hombres y mi bisabuelo los veía desde la cama y se ponía de mala leche. Los hombres se juntaban e iban a Zaragoza, por ejemplo, y me

contaban que les atracaban por los montes, me han contado muchas cosas, de la guerra también.

- Claro porque iban a Zaragoza andando.

• O con machos o carro, 12 horas tardaban, desde Villanueva hay 29 kilómetros. Y me acuerdo de oírles contar cosas de Castellar de mujeres solas que habían ido los ladrones, porque las mujeres eran listas y gritaban nombres de hombre para que los ladrones pensasen que había hombres, eso me lo han contado a mí.

(Corte de video)

- Perdona, que cada 30 minutos se apaga la cámara. Me decías que había mucho hurto en el monte.

• Como era todo monte… pues los ladrones hacían, ahora unas cosas y antes otras. Cuando sabían que iban a vender el trigo a Zaragoza, que iban al banco, pues los seguían y cuando estaban por el monte les atracaban. Eso se lo he oído contar yo a una tía mía también.

- ¿Cómo bajabas de Castejón?

• Pues mira, si te quieres creer la primera vez que vine fue al Castellar, donde están los militares ahora, que tenía una prima hermana casada allí. Vinimos aquí en galera. Y para marcharme, me fui, vino mi hermano a buscarme andando y nos fuimos andando. Tenía 13 años ¿Sabes? Y nos fuimos al Castellar, a casa de mi prima otra vez y después a Castejón andando.

- ¿Y cuánto tiempo?

• Pues mira, si vas por Sierra de Luna, que antes veníamos por Sierra de Luna, hay 38 kilómetros. Y si vas por el monte *alcuerzas** más. Las carreteras de Castejón las hicieron después de la guerra, la de Ejea, la de Tauste… muy malas, la arreglaron desde Villanueva hasta los militares y quedan 9 kilómetros hasta Castejón y vas por camino aún.

- ¿Cuándo se murió tu madre guardaste luto?

• ¡Uy! Sí, hija mía… (expresión de tristeza) si te lo cuento no te lo vas a creer. A mi hermana, que no hacía ni tres años la pusieron de luto y a mí también. Y solo tenía un vestido y se cayó del tendedor y se lo comió un tocino, o lo rompió. Y estuve unos cuantos días sin salir de casa porque no tenía vestido negro ¿Sabes? Esas cosas que

no se te olvidan nada, teníamos tres tocinos y con el aire se debió caer o lo que sea y lo *despiazaron**.

- ¿Estuviste muchos años de luto?

• No… dos o tres años, lo que pasa que a nosotras a lo mejor no, mi hermana cuando se murió mi madre tenía 18 años, que es la peor edad y se fue a ver bailar a las ventanas del baile. Y un primo hermano de mi madre no se lo perdonó nunca, porque había ido al baile ¡Fíjate! Que ya había pasado 1 año. Las tías tres lo llevaban, mis tías, cuando se les murió un hermano que vino de África o por ahí que les he oído hablar de eso. Y mi prima, dos años antes de morirse mi padre, llevó dos años por mi padre y luego por el suyo otros dos.

Mi madre como ya no había nada en la posguerra, una prima me dijo anda vete a casa a buscar perras, que esa prima aún vive. Y mi madre se había vendido la máquina de coser para poder comer y yo cogí un duro y nos fuimos a comprar chuches… mi madre me dio una paliza que para qué. De eso me acuerdo, que tendría yo 5 o 6 años, como la otra me dijo ves, pues vi perras y cogí 5 duros.

- ¿De la noche de ánimas?

• Sí, de tener miedo y eso sí. A los cementerio íbamos siempre desde que se murió mi madre siempre, pero mis tías no, siempre decía: *Las cosas de vida, que de muertos nada*. Pero yo siempre, tengo un hermano muerto en Alcalá de Gurrea y voy todos los años. Y digo a Mari, que es una chica muy maja que cuando se mató estábamos en su casa, y le digo: Ala que no vendremos, pero siempre vamos, que me llevan mis hijos.

- ¿Y a las chicas les ponían flores en el balcón y eso?

• No.

- Si has ganado varias veces el concurso del escabechado eres buen cocinera.

• Vine aquí a los 18 años y no sabía ni hacer un huevo frito, y la Angelita me enseñó y su tío que era el de la tienda nos llevaba al baile que había en la plaza, que vivía al lado y nos escapábamos. Luego, sí que aprendí a hacer mucho.

- ¿Hay más platos tradicionales?

• Las migas, las migas, me acuerdo yo que en casa de mi abuela hacía una sartenada y todos allí para almorzar.

- ¿Le echaban algo a las migas?

• Sebo y las migas. Recuerdo de ver a mi tía todas las noches cotando las migas, al otro día cuando se levantara hacer las migas y ya… estaba su marido, mi tío Claudio, mi padre y todas las hijas que eran 7, y mi otra tía, y dos hijas más de mi tío Claudio.

- ¿Tú recuerdas? ¿Tienes recuerdos de tu abuela?

• De una sí, de que estuvo 8 años en la cama.

- ¿Estaba malita?

• Es que antes se metían muy pronto a la cama, que mi abuela se murió de 80, y yo voy a hacer 88 y me acuerdo de ella… y solo le hacía caso una prima mía Pilar, que le decía: Pilar, tráeme tal cosa. Y se murió a los 80, aunque no estuvieran malas se metían muy pronto a la cama. Que yo con los dolores que he tenido no me he metido tanto a la cama, que por las tarde a alcahuetear.

- ¿Y en Tauste ya se vestían de baturros?

• En Tauste muchísimo, en Tauste me acuerdo yo que la primera vez que fui, fui para Semana Santa. Estaba la procesión, una belleza, nada de envidia a la de Zaragoza, era una preciosidad.

- ¿Y te acuerdas en Tauste de ver a los danzantes?

• No había, lo que había era baile todos los jueves, que lo deseábamos todas. Pero no nos dejaban porque éramos pequeñas.

(Corte de Video) Me enseña el libro "Imágenes para el recuerdo" Castejón de Valdejasa (2010)

- (Mirando fotos…) ¿Ibais a una balsa a coger agua?

• Íbamos a la balsa. En casa de mi abuela había un aljibe, que es un pozo lavado con cemento y de todo, y con carros, llevaban cubas y llenaban el aljibe ¿Sabes? Y con un pozal la llenabas y sacabas el agua con una cuerda y una carrucha.

- ¿Dónde lavabais?

• Hay una fuente, pero de agua mala, de agua blanca, que emana de una loma.

- ¿Por qué es agua mala?

• Porque es blanda, no toma el jabón, es como si fuera… decían que era un ramo del mar, decían. Esto es la balsa muy vieja, esto es de hace muchos años… el Castellar es esto, para donde se va al Castellar. Pero hay lavadero.

- ¿Y esto? Monte Santa Ana, hay una ermita.

• Sí, hay una ermita, pero aquí no se ve muy bien. Ahora, han quitado las balsas, han hecho un jardín. Mira Santa Ana y esto es el castillo de Sora.

- ¿Solo subíais a la ermita el día de Santa Ana?

• Hombre… subíamos a jugar a todas horas y nos tirábamos rodando que había mucha hierva. Esto es Sora, pero está muy escachado.
Esto es la iglesia destruida, fíjate como estaba y esto es la torre que han reconstruido y la han hecho de otra manera, pero vaya…

- ¿Fue por la guerra?

• No, porque era muy vieja.

- ¿Eso es procesión de San Sebastián?

• En Castejón hacen hogueras para San Sebastián y el día de San Antón también. Se llevan dos días el 16 y el 19.

- ¿Tú has hecho hogueras?

• Sí… bueno y un mes antes ir al monte a recoger ontinas y dábamos de casa de mi abuela fajos de *ontinas** para hacer la hoguera. En todas las puertas había hoguera y la nuestra era grande, sin embargo, ahora no, ahora hacen dos o tres.

- ¿Cocinabais en las hogueras?

• No, entonces solo era para brincarla y por ahí.

- Mira esta es Santa Ana.

• Sí y el Santísimo Cristo del Castillo. Hay mucho que ver aquí hija mía.

- ¿Esto blanco que llevan?

• Eso lo han hecho después de que me fuera yo, que yo me fui a los 15 años. Mira aquí están los cofrades y esta chica es un ángel, el ángel le llaman.

- Pone 1957 ¡Hay mira! Aquí hay tambores.

• ¿Pues en qué año? Semana Santa… no lo pone. De los tambores estos sí que no lo he visto yo.

- ¿Y qué hacía el ángel?

• Iba con ellos y lo subían en alto.

E.40. ENTREVISTA A NAZARIO DÍEZ BANDRÉS

- **M. Nogueras (P):** Hola Nazario, me gustaría que me contases, por ejemplo, cómo era la Semana Santa cuando tú eras chico.
- **N. Díez (R):** Pues cuando era chico, era entonces monaguillo y le ayudábamos a todos los oficios que había de la Semana Santa. Y cuando había que tocar, pues tocábamos las matracas porque después de misa ya no se podía tocar, después del gloria. Y, anunciábamos por las calles las cosas que iban a hacer, los actos, por ejemplo, por la mañana el vía crucis, y lo anunciábamos: *¡Al viacrucis!* Tocando las matracas y *carraclas**. Después, pues por la tarde a los oficios, a la procesión, pues a la procesión, o sea que íbamos anunciábamos todas las cosas.
- ¿Y erais chicos y chicas? ¿O solo chicos?
- No, el que quería venir se acoplaba al grupo y íbamos toda la cuadrilla.
- ¿Eran como estas? (Hay en la mesa una matraca de dos mazos)
- Sí.
- ¿Exactamente iguales?
- Unas eran de tres mazos… yo de chico tenía una de tres mazos nada más. Otras había de seis, de cinco…
- ¿Y las carracas cómo eran?
- Las carracas eran un aparatico así (gesto con la mano del tamaño) y llevaban una rosca de piñones y claro, esa rocas hacía: *grrr, grrr, grrr* o sea, hacía sonido.
- ¿Hacía sonido?
- Sí, con la *manillera**.
- ¿Ibas a velar monumentos?
- Sí, había vela de las *cofardías**, que había varias, se citaban según la hora de dos en dos.
- ¿Era voluntario o porque eran cofrades?
- Porque eran *cofardes**. Y luego, el que era libre lo hacía desde su banco, pero había unos reclinatorios que se ponían delante del Santísimo
- ¿Había procesiones aquí en Erla?
- Sí, el Viernes Santo, solo el Viernes Santo, bueno había el lavatorio de los pies el Jueves Santo.

- ¿Y a quién le lavaban los pies?
• Pues en aquél entonces a niños, casi todos eran niños y luego después ya pasaron a los adultos y después ya… la Sangre de Cristo, por ejemplo, yo les decía a ver quién estaba dispuesto a lavarse los pies y los apuntaba, doce, doce apóstoles. Se ponían delante del presbiterio y en el momento del lavatorio yo les llevaba la palangana, por ejemplo, y el otro monaguillo acompañante llevaba la toalla.
- Claro, para secarles ¿Eso era el Jueves Santo?
• El Jueves Santo y el Viernes Santo la procesión, por la mañana el viacrucis, porque es día de viacrucis y por la tarde los oficios y la procesión.
- ¿Qué sacaban en procesión?
• Pues había varios pasos, el principal el Cristo en la Cama, después estaba la Dolorosa, Jesús de Nazareno, estaba… San Juan y las Marías, las dos Marías y… Cual más… no sé si me dejaré alguno. El caso, una vez que estaba la sacristía antigua, pues hubo un… se cayó el techo y estropeó aquellos pasos y ya se quedó solo el cristo y nada más. Y ahora, está la Dolorosa nueva.
- ¿Y luego el sábado qué hacíais?
• El Sábado era, sí, la Vigilia Pascual, que bendecían el agua que iba para bautizar, que la bendecían en esa misa, en la misa de Gloria. Y esa agua ya valía para bautizar, para la pila bautismal. Para los bautizos que hicieran durante el año.
- ¿Te suena que cogieran piedras cuando sonaban las campanas?
• También, a lo mejor cuando estaba haciendo el toque cogían unas piedrecicas de la calle.
- ¿Y qué hacían? ¿Las guardaban?
• ¡Qué se yo! Sería para que no hubiera tormentas, ni pedregadas de ese estilo.
- ¿Y luego el Domingo de Resurrección y el lunes?
• El domingo misa de Gloria, se volteaban las campanas y se cantaba el coro una… muchas veces la de *Angelis* y otra la de *Pio X*, cantaban las dos misas, unas veces una y otras veces otra.
- Te voy a cambiar de fiesta ¿Celebrabais la Noche de las Ánimas?
• La Noche de las Ánimas era por la noche, subía el que era sacristán y tocaba toda la noche. A mí me tocó, como ya pasé de monaguillo a sacristán, pues aún me tocó

subir un par de veces o tres. Y ya… pues empezaban, jolín esto de tocar tanto rato por la noche no nos deja dormir… y ya pues se fue quitando. Pero me tocó subir un par de veces o tres.

- ¿Estabas toda la noche tocando?

• Sí, sí, hasta la madrugada.

- ¿Te hacían compañía o no te hacían compañía?

• No, no, estaba yo allí y cada vez, cada cuarto de hora o así, realizábamos el toque de difuntos.

- ¿Por las calles ponían velas?

• Pues sí, debían de ir… con las fundas de las calabazas hacían una careta, ponían una vela dentro y así, cosas de esas.

- ¿Has hecho de pequeño?

• No, yo lo he visto hacer, porque muchas veces de pequeño mi madre me decía: ¡No salgas que ya es muy de noche y tal! Pero de todo eso me acuerdo.

- ¿Os daba miedo?

• Hombre sí, imponía y un poquico de respeto.

- ¿Te han contado algo de si había carnavales en Erla?

• También hubo, también había así carnavales sí.

- ¿Te han contado algo?

• Se vestían, así como… impacto, cuanto más impactante era el disfraz más impacto te daba.

- ¿Tú has llegado a verlos disfrazados?

• Sí, alguna vez sí.

- ¿Y cómo se vestían?

• Con ropas antiguas, y decían: me voy a disfrazar de tal cosa, y se ponían ¡Boh! Hasta *ta hacían** casi llorar porque si eras pequeñico, pues claro… te imponían.

- ¿Pero llevaban, así como cuernos?

• Bueno, a lo mejor… ellos hacían de su imaginación.

- ¿Y salías a la calle en carnaval?

• En carnaval se hace ahora más que antes, se sale.

- ¿Pero cuando eras crio?

- No, no dejaban, así tan pequeños no… pero vamos que sí, que se hacían carnavales.

- ¿Has puesto muchos años el mayo?

- Sí, en las quintas mías también hicimos mayo, o sea, posimos.

- ¿Cuánta gente estabais?

- Pues los quintos, bueno amigos y por ahí, venían y te echaban la mano, porque si ese año eran pocos pues siempre te echaban una mano, o familiares de los quintos. Estábamos muy arropados, cuando se hacían las quintas estaban muy arropados por la familia.

- ¿Erais muchos quintos en tu año?

- Pues sí, éramos muchos sí. Y luego, ponían arcos de balcón a balcón por las calles, por las calles principales, había anuncios, pues por ejemplo al párroco, al alcalde, a las mismas quintas: "Los quintos saludan a las quintas" o incluso le dedicaban algún poema a las quintas, en el mismo cartel.

- ¿Y cómo estaban hechos los arcos?

- Estaban hechos con hiedra, había un sector que eran huertos y nacía mucha hiedra por las paredes. Íbamos los quintos con carros para cortarlos, que antes había carros, antes de que viniesen los tractores y remolques. Entonces, con el mismo carro hacíamos que sube una tartana de hiedra y con unas sogas de esas largas, grandes que utilizaban para ir a buscar leña a Sora, para atarlos de adelante hacia atrás, pues cogían una soga de esas y la iban atando la hiedra a esas hojas, y hacían un arco tremendo y bonitos. Y luego, lo adornaban con flores de papel, con cintas de esas, esas cosicas.

- Una pregunta ¿Hacíais ronda?

- ¡Ah! Sí, por la noche íbamos a rondar a las mismas quintas, y si no eran quintas a las chicas que vivían por el mismo barrio, parábamos y les cantábamos coplas.

- ¿Os las inventabais sobre la marcha?

- Sí, algunas sí.

- ¿Te acuerdas de alguna?

- Más bien las populares, las que ahora cantan los joteros y algunas más, algunas de algún chico que si estaba interesada por esa chica pues se ponía muy rojo.

- ¿Y conseguía cantarle?

- Sí, y una… a ver si me acuerdo de una: *"Y una flor en tu ventana a noche me paicio* ver, una flor en tu ventana, y me aupé a coger la flor y me encontré con tu cara. Y me encontré con tu cara a noche me paicio ver"* cosicas así.

  (Interrumpe E. Romero: luego había otra que decía: "Las dos hermanitas duermen en una cama de flores…" esa la cantaba mucho Jesús Tolosana, este de aquí. "Las dos hermanitas duermen en una cama de flores y para cabecera tienen la virgen de los dolores" esta la cantaba otro que era más mayor que Nazario)

  Sí, venía mucho a rondar este, era un año más que yo, que bien cantaba tenía una voz.

  Nos echaban *refullaus* y tortas, más bien era *refullau* de navidad, una cosa típica.

- ¿Te acuerdas de tus padres cuando había tormentas?

- En casa no he visto yo así nada… no le imponían para hacer eso, sobre todo eso cuando había relámpagos.

- Oye aquí me has traído el *miserere*…

- Sí, porque se cantaba después de las matracas mucho en la procesión. Y los viernes después del viacrucis también lo solían cantar en la capilla del santísimo, que era una capilla donde está ahora allí al fondo, iba el sacerdote y allí iba... y cantaba la segunda estrofa siempre, ahora cantaremos una sin otra, si quieres. Y luego, hay otro que lo cantaremos entre los tres, el *Perdono Dios mío* que así hace gente, como se cantaba en la procesión *paice** que el pueblo lo canta, más que uno solo.

- ¿Qué profesión has desempeñado en tu vida?

- Yo era sastre, era el oficio que tenían mis padres y mi abuelo, me venía también. Y un hermano que había en Zaragoza que se llamaba "Biengui", una bocacalle que sale al Coso, que es la calle Valenzuela, que había entonces una farmacia, pues allí tenía una tienda. Y allí estuvo un primo hermano de Visi.

- ¿Vosotros habéis sido siempre de Erla?

- Sí, y mi padre se quedó aquí y mi tío a Zaragoza.

E.41. ENTREVISTA A ÁNGEL BAGÜÉS ORDUN

- **M. Nogueras (P):** ¿Eres de Tiermas?
- **Á. Bagüés (R):** Sí, bueno, nací aquí en Zaragoza porque mi madre tenía los partos muy malos, y ya el médico del pueblo la hacía venir. Imagínate en aquella época venir en autobús de madera, recogerte de Tiermas que está a 190 km de Zaragoza a la ciudad, para bajar a la maternidad del provincial, que estaba en el paseo María Agustín, edificio que existe todavía, es ese que hace esquina con la DGA. Y entonces, a los 4 años me fui de Tiermas.

- ¿Y por qué te fuiste?

- Porque nos echaron. Fue una historia muy traumática. Porque bueno, en la historia del pantano no sé si las habrás, empezó la idea de construir el pantano que fue en 1900 y poco, con esto de los regadíos de Costa y todos estos líos. Entonces empezó la construcción, la construcción fue la idea de Primo de Rivera, con la con la historia de Primo de Rivera. Lo de convertir los campos de secano en regadío y luego durante la República y todo esto ya empezaron a hacer algo. Luego vino la guerra. Aunque dicen que los pantanos son de Franco, que se dice, pero la idea era de mucho antes y entonces en el pueblo, todo el mundo sabía que ahí se iba a hacer un pantano, por lo que el pueblo ya no creció como debería, de haber crecido sería un pueblo muy rico.

  Era el más grande de la comarca, de todos las que la formaban aquel entonces: Berdún, Salvatierra, Sigues, Ruesta. El más grande era Tiermas porque era el que hacía frontera con Navarra. Y como Navarra tenía el particularidades, como ahora, fiscales y todo eso, porque entonces se pagaba para pasar mercancías a Navarra. Cuando se unió al Estado español, lo que sería el Estado español, España, de una manera un poco particular porque tenían sus fueros como los tenía Aragón, pero Aragón, el Rey Felipe no sé qué… nos los quitaron, pero a Navarra no. Se pagaba un fielato.

- Pero claro ¿Eso hace mucho?

- Sí, en la Edad Media. Bueno, la historia es que Tiermas tenía mucha vida con el Balneario, porque tenía un hotel, tenía los baños que era muy buenos… que siguen estando, siguen estando debajo del agua. Yo te puedo contar cosas que me acuerde,

de ver cositas, nosotros vivíamos al lado de los baños, abajo, no vivíamos en el pueblo. Tiermas estaba dividido en cuatro pueblos, cuatro barrios, el pueblo de arriba, lo que se ve ahora, abajo el balneario… no era un pueblo de casas así juntas, sino que eran como casitas, como con parcelicas con eras, que se llamaban eras, pero muchas… y todas al lado del balneario. Y luego, estaba al otro lado del río, había otro barrio y el molino que también había casas grandes.

- ¿Cuánta gente vivía en Tiermas?

• Pues por ahí estará la cifra… unos mil, mil y mucho. Lo bueno que tenía Tiermas es que pasaba la carretera general que unía Pamplona con Jaca-Huesca. Entonces, en Tiermas había 3 o 4 líneas de autobuses diarios, hay fotografías que está cerca del río, en el puente que todavía se conserva, estaba el comercio, el cuartel de la guardia civil, estaba la parada del autobús... tenía unas comunicaciones muy buenas. Entonces, era un pueblo que tenía mucha vida, mucha huerta, mucho monte…

- ¡Casi idílico para vivir!

• Sí, sí, muchas veces lo he dicho, que me da mucha pena no haber… es que la gente vivía muy bien.

- ¿Has vuelto a lo que queda?

• (Sonríe) Muchas, muchísimas, mira un detalle, yo el día del Pilar tengo dos hermanos mayores que yo, mi hermana tiene 77-78 y el día del Pilar que es su santo llevábamos ya dos años diciendo, pues decidimos que toda su familia, de ella, es viuda, con todos sus hijos y nietos y yo, nos fuimos a Tiermas a buscar… como estaba muy bajo, estaba la gente bañándose allí, pues nos fuimos a buscar nuestra casa. Que le apetecía mucho ver… se ve el cimiento de la casa y poco más, muy emocionante.

- ¿Cómo fue el traslado a El Bayo?

• Bfff muy traumático, muy muy traumático.

- ¿Incluso para ti que eras tan pequeño?

• Sí, porque cuando tienes cuatro años y medio ves… a mamá, mamá y solo mamá, porque es lógico ¿No? Además, en un pueblo que vivíamos un poco alejados, yo tenía contacto, pero no había ido a la escuela y vivía con mi madre, y con alguna vecina, vecinita de mi edad que nos juntábamos. Me acuerdo de una niña de mi edad y otro niño, que tenía ocas, ocas de estas que ya sabes que son muy malas, muy

agresivas, muy escandalosas y les teníamos horror, me acuerdo llorar… ¡Que nos encorre la oca!

Fue muy traumático porque mi madre no se recuperó nunca. Lo pasó muy mal, a ver… es que dejas todo, una mujer de cincuenta y… ya sabes lo que es un pueblo, los muertos, los padres, la casa ¡Tu casa! Todas tus cosas, tus amigas, tus vecinas… todo… (interrupción persona externa)

Dejas todo, mira lo que sí que me acuerdo es de la bajada de Tiermas de ver el agua, que ya habían cerrado el pantano y empezó a subir el agua, que además ese año había llovido en invierno, no como este. Y entonces eso, empezó a subir el pantano porque había llovido, que en l 59 cerraron ¡Plom! Bueno 58-59 cerraron para llenarse el pantano. Pues de ver el agua cerca ya de casa, que te tenías que marchar, porque la carretera si no… ahora han hecho la carretera nueva, pero claro, se usaba la vieja mientras se podía. Y yo recuerdo ver a mi madre recogiendo las cosas, yo me bajé con mi hermana y mi madre, con nosotros vivía un hermano de mi madre, soltero, se quedó allí con mi padre y mi hermano. Nosotros nos bajamos en el autobús de madera, con cristales y de madera, al estilo vaqueros americanos. Y bajamos… como se llama la compañía… ahora no me acuerdo, a Sádaba, pasaba por Sangüesa, Sos y Sádaba. Y allí el tren, que entonces iba de Sádaba a Gallur, un tren pequeñito de vía estrecha que eran dos vagones, y Sádaba está al lado de El Bayo, allí paramos, cogimos un taxi que era un 600, el hombre se perdió porque no había carretera, era camino, pero había muchos caminos. El hombre se perdió y llegas a El Bayo y entras a una casa que no hay nada, pero ¡Nada! Estaban las calles con zanjas, porque todavía no habían puesto el agua, porque iba a ser un pueblo muy moderno, porque con toda la tecnología de agua, luz… pero habíamos ido demasiado pronto, pues no había nada.

- ¿Llegasteis en el 59?

• En abril, ahora hace… 64 años

- Y allí en El Bayo ¿Fuiste a la escuela?

• Sí, tardé un poquitín, pero era muy pesado con ir a la escuela, porque era… me gustaba ir a la escuela. Bajó la maestra de Tiermas, doña Modesta, que todavía vive

en El Bayo, es una memoria viviente, es una señora mayor muy encorvada y tal, pero… el otro día estuve hablando con ella.

Y fui a la escuela, había de niños y de niñas, por cierto, este año la han cerrado porque no hay niños y bueno, yo me lo pasaba muy bien.

- ¿En El Bayo erais todos de Tiermas?

• De Tiermas bajamos 60 familias, Tiermas te cuento: un vez que se hizo el proyecto de la presa se dijo a la gente que se apuntara a seguir como agricultores, o cogía la indemnización por sus casa y tierras y se fueron; hay mucha gente en Zaragoza, hay mucha gente en Pamplona, hay gente en Jaca, que nosotros pertenecíamos a Jaca.

Te daban el dinero según lo que tenías, no te daban a 100.000 pesetas, si no que cada uno la valoración que tenía. Y el dinero que dicen… que todavía hay dinero, se lo dieron al ayuntamiento, porque el ayuntamiento tenía monte, tenía propiedades, tenía edificios, entonces se valoraron y ese dinero… entonces, ¿Qué se hizo con ese dinero? Pues en vez de repartirlo para todos los vecinos, se dijo que como a El Bayo íbamos cerca de 60 familias pues pasar dinero a esa cuenta. Todavía hay dinero vamos, ahora habrá 6 o 7 millones, que en aquel entonces era una barbaridad, era dinero sí. Porque los archivos de la iglesia, del juzgado fueron a Sigüés porque yo cuando he tenido que hacer alguna gestión, partida de defunción, de nacimiento… pues tienes que ir al ayuntamiento de Sigüés.

La gente de Tiermas se queja de que se vendió mal el pueblo a Sigüés, que no… porque ahora todo eso pertenece al término municipal de Sigüés, que no debería haber sido así, que es lo que rechaza la gente es que el pueblo, pueblo, no se tenía que haber abandonado, porque todavía está y se puede ir perfectamente. Podrían haber conservado las casas para veranear… ¡Que el pueblo era muy majo! Con sus casas, tenía una fuente, su buena iglesia románica…

A ver, ahora está muy mal, pero imagínatelo hace 30 años que la gente todavía… bueno, que mi tío, el otro hermano de mi madre no se quiso ir del pueblo ¡Nunca! Él y su primo se quedaron allí viviendo solos, que mis primos que viven en Pamplona tenían que ir los findes de semana a llevarles comida. No se quisieron ir… se llevaron a mi tío a la residencia de Jaca y dijo que no, que él se volvía a su casa.

- ¿Nunca les dijeron nada por vivir allí?

- No, no, quiero decirte que hace 30 años las casas estaban para vivir, había agua, había luz, la fuente… bueno ahora ha cambiado mucho, por la maleza ha ocupado todo, pero entonces… bueno, la gente joven de El Bayo subíamos todos los años a hacer una comida en la plaza de Tiermas para San José. Íbamos a hacer una comida a la plaza, que había buena agua. Yo he ido subiendo a Tiermas una o dos veces, ahora voy menos, pero todos los años subimos.

- ¿Qué tal tu vida en El Bayo?

- Hombre… yo no he vivido mucho la vida de El Bayo, porque a los 9 años y medio o así, mi padre era muy montañés, llevaban a raja tabla las costumbres de la montaña, no sé si sabrás: el hijo mayor hereda todo, a la hija la casan con una dote, bien casada. Y a los pequeños, fuera de casa a estudiar… al seminario, aquí a Zaragoza. Lo que pasa es que les salí rana y a los 14 años les dije que no quería… ser cura y me salí (se ríe). Mi padre se pegó un disgusto, pero me da igual, no me disgustaba el seminario, pero yo quería estar… yo soy de pueblo, muy de pueblo y yo quería estar en el pueblo con mis amigos, con mi gente. Lo que pasa que mi padre con 15 años me dijo: Tú aquí no te quedas, y me mandó a Zaragoza a trabajar. Me mandó a un primo hermano que tiene aquí, que era corredor de fincas y he estado toda la vida de cocinero.

  Pero yo he ido toda mi vida a El Bayo.

- Claro, porque estarían allí tus padres.

- Claro y mis amigos, que los sigo teniendo, por ejemplo, ayer estuve tomando café con mis amigos del pueblo que cuando puedo me escapo.

- Perdón que vuelva atrás, cuando ibas a clase en El Bayo realmente, toda tu clase o casi toda era de Tiermas.

- Sí, sí, todos no, pero… a ver, gente de mi edad, mis dos mejores amigos no son de Tiermas, son uno de Biota y el otro de Uncastillo, que bajaron de allí de Biota, de Uncastillo, de La Tranquera, de Ejea hay bastantes, de más pueblos, pero la mayoría eran de Tiermas.

- ¿Y veías al principio que los de Ejea se juntaban solo con los de Ejea…?

- Sí, mucho. Había un choque cultural, Tiermas era un pueblo muy avanzado culturalmente, hemos tenido la suerte de tener… A ver, nosotros vivíamos mucho

con Navarra, no teníamos mucho que ver con Aragón, estamos en la frontera y el pueblo grande que íbamos a comprar, a aprender a esto y a lo otro, íbamos a Sangüesa. Por ejemplo, mi madre presumía que había ido a aprender costura a Sangüesa, mi abuela y dos tíos paternos están enterrados en Sangüesa, por ejemplo. Entonces, vivíamos… no es que rechace la cultura aragonesa, pero es que vivíamos más cerca de allí, éramos otro tipo de gente, de hablar, de palabras, nosotros hablábamos mucho de palabras del valle de Hecho. Mi tío todas esas palabras que hay de fabla aragonesa las usaba mucho. Sin embargo, al llegar allí los de Ejea, que no es por despreciarlos, mis hermanos ahora viven allí, pero de hablar y de todo eso eran más brutos, no sé si me entiendes…

Entonces, el coche fue fuerte, los de Tiermas siempre estábamos en guerra, guerra de niños, con arcos y flechas, los de Tiermas contra los de no sé qué… contra los de Uncastillo, contra los de Ejea, siempre estábamos… luego ya poco a poco…

- ¿Y los adultos? ¿Tu madre llevaba moño?

• No.

- ¿Y las de La Tranquera?

• (Se queda pensativo) Algunas sí… ¡Bueno mi vecina! La señora de Tiermas, sí que llevaba moño, más mayor que mi madre, las mayores sí, la de la tienda también.

- ¿Y las de La Tranquera?

• No recuerdo yo, era muy crío, tampoco te fijas en esas cosas. Lo que sí mantuvimos y se mantiene ahora, se mantuvieron todas las fiestas y costumbres de Tiermas, todavía se sigue manteniendo la hoguera de San Sebastián, pero eso ya vino de Tiermas que se celebra mucho ese santo en el norte. Entonces, se celebraba calle por calle, en El Bayo, calle por calle, salíamos la gente, sacábamos cada uno de la casa lo que teníamos: patatas, chorizos, lo que teníamos. Ahora, lo hace el ayuntamiento, una grande y allí hace todo esto.

Luego se celebraba y se sigue celebrando la fiesta de Santa Catalina, la patrona de Tiermas, eso se sigue celebrando, que es la misma, la misma imagen que en Tiermas que se bajó, se la llevaron a Jaca y luego se volvió a bajar a El Bayo.

- ¿Y eso lo respetaban los demás, los de Ejea, Uncastillo…?

- Sí, sí, se sigue celebrando, no se ha perdido, lo que pasa que ahora la gente no vamos a misa ni nada eso. Otras costumbres como la de los quintos y eso.

- ¿La romería de las Bardenas?

- Yo no lo he vivido.

- ¿Y tus padres?

- Tampoco, ni mis hermano, eso fue más moderno, porque eso fue… no te voy a decir una imposición, pero se inventaron una ermita desde el Instituto Nacional de Colonización, entonces pusieron la ermita, que yo he estado un par de veces… sí que participaba la gente, pero poca, de El Bayo muy poca.

  No se sentía nuestro, el día de la ermita… hace unos años tuvo cierto auge, pero claro yo me vine a Zaragoza con 15 años… pero tampoco se veía en el ambiente de mis amigos… y tal. Eso sí, las fiestas de los pueblos de alrededor… ¡A todas! A Pinsoro, Santa Anastasia, Valareña, a Sabinar no, que estaba muy lejos, a Biota era nuestro pueblo preferido (se ríe). Tengo muchos amigos de Biota, mi mejor amigo es de Biota, vamos de la misma quinta.

- Y cuando ibas a los pueblos ¿Qué predominaba? Vaquillas…

- Hombre, yo no soy muy de vaquillas, ni de toros, peor cuando tienes 18-20 años vas a lo que vas, chicas… (se ríe), peñas… pero ahora no es así, ahora todos los jóvenes confluyen en Ejea, los de este pueblo, los de este… a esas edad confluyen, en el instituto de Ejea y tal. En aquel entonces había mucha rivalidad, sobre todo con la gente de Ejea… nosotros siempre hemos sido… colonos, hemos sido colonos, somos colonos. Como que no éramos del territorio y siempre con la gente de Ejea siempre ha habido peleas ¡Y fuerte! Porque claro, siempre venían los mozos de Ejea que intentaban bailar y ligar con las chicas del pueblo, y cuando los del pueblo veían que se acercaba, había unas peleas tremendas. Eso lo he vivido.

- ¿Y los colonos que eran de Ejea?

- Hombre una vez que… también eres colono. Pero cuando subían los de Ejea era… y con los de Santa Anastasia, siempre teníamos líos porque en Santa Anastasia la mayoría eran de Ejea, que como está tan cerquita. Y la gente de Ejea se cogió Santa Anastasia porque estaba cerca.

- Y tus padres ¿Por qué decidieron El Bayo?

- Eso te lo puedo contar, eso sí. A ver, cuando se hizo el pantano la gente de Tiermas tenía preferencia, porque claro expropiaron… bueno, en El Bayo también hay alguna familia de Ruesta. Entonces, te cuento esta historia, cuando se hizo el proyecto al Ayuntamiento de Tiermas el Instituto Nacional de Colonización, lo que hizo es hacer un grupo de gente y los cogieron en Tiermas y los bajaron para que viesen la comarca, para que eligieran pueblo.

  Les enseñaron lo que es ahora… ni de coña a lo que se parece ahora, era un monte pelado, un monte que no servía para nada, monte enorme de extensión, porque eso es enorme y entonces, les pasearon para que eligieran pueblo.

  Los de Tiermas cometieron un error, sin querer, el alcalde de entonces José, que luego fue alcalde también en El Bayo, José Murillo, con toda la buena intención del mundo… Tiermas había tenido siempre una vida con río, río… y no un río cualquiera, sino el río Aragón, por lo que estás obsesionado con río, riqueza, agua… en El Bayo pasa cerca un río, el río Rigel, que baja de Uncastillo, Sádaba, El Bayo y va a desembocar en el Arba, por cerca de Tauste, al Arba. Y casualmente, todas las tierras que hay alrededor del El Bayo, eran una maravilla, todo regable, habían hecho una presa… pero eran todo fincas privadas, que eran del Esteruelas que había sido ministro de Franco… gente rica, gente adinerada.

  Pero claro, no les explicaron que esas tierras no iban a darles, que todavía a día de hoy siguen siendo fincas privadas, la finca del Cascajo, la finca de los ricachones de Ejea, la finca del Esteruelas, que ahora es de uno de Tauste. Todas esas fincas que pertenecían a Biota, que era tierra que pertenecía a Biota, que el termino de Biota se mete en El Bayo también, que tiene… entonces, se quedaron obnubilados con esa tierra, vaya tierra, vaya tierra… mientras que la otra la de Bardenas era monte pelado, pero la tierra de debajo era mucho mejor. Pero, se quedaron con lo que les enseñaron y dijeron a El Bayo, a El Bayo y fue un error grandísimo, porque no les dieron las tierras que les habían enseñado… sino las del monte. Una decepción tremenda, yo te cuento en el caso de mi familia, hubo otros que no, que les dieron mejores tierras, todo el dinero que nos dieron con la indemnización del pantano, se tuvo que utilizar… algún vecino y mis padres, se lo gastaron en modernizar las tierras, porque no daban nada, no cogía nada…

Y, luego no sé si te contarían en Pinsoro, pero, cuando fuimos a El Bayo te daban, vamos, que había que pagarlo, te daban: una vaca, una yegua, un remolque, dos o tres aperos, de esto para caballerías, la casa y… bueno alguna cosa más que había que ir pagando. Con las vacas si tenías terneros, el ternero te lo podías quedar, si era ternera se lo llevaba el Instituto, con la yegua también, si era hembra se lo llevaban. Y luego, con las cosechas estaban los mayorales, que había como 3 o 4 mayorales en cada pueblo del Instituto Nacional de Colonización, que cuando era la época de cosecha, como entonces venían trilladoras, de esas enormes que era lo último que eran, estaban, que me acuerdo yo, con un papel y un cuaderno… Fulanito de tal a trillar, has sacado tanto, pues no sé cuánto les quitaban… el 30, 40, 50 porciento les quitaban.

Y dicen, es que Franco… bueno… que dieron… facilidades… pero bueno, que había que pagarlo y les costó mucho, la gente se empobreció mucho, nos empobrecimos. Bueno, sí a la gente nos habían dado un dinero muy bueno, que por cierto se rumorea que nos pagaron… no sé si te lo habrán dicho, cuando se hizo aquí en Zaragoza la base americana y los americanos pagaron con dólares americanos por la zona de la base y de los chalés que hay saliendo de Zaragoza…. Enfrente de Miralbueno, que no me acuerdo como se llama… una zona de chalés viejos grandes, pues ahí vivían los americanos.

(Corte de video)

Y se rumorea que nos pagaron con ese dinero, la indemnización del pantano, porque claro era mucho dinero, muchas casas, mucho monte…

Y eso, se pasó muy mal los primeros años en El Bayo. Luego, las tierras, bueno, se supone que lo hacían de buena voluntad, las tierras eran monte y lo que hacían era hacer parcelas, peor en vez de dejar la tierra buena del monte, es haberlas quitado, haber allanado y haber puesto otra vez la misma tierra buena. Pues no, allanaron y la tierra buena se quedó en los márgenes. Si está aquí una parcela y otra parcela, la tierra buena está en medio y la tierra mala se quedó en todo. Se pasó muy mal, muy mal.

- Y cuando llegasteis a la casa vacía ¿Teníais luz?

- Luz sí, lo que no teníamos era agua, estuvimos un año sin agua, había que ir… bueno venían camiones y había que ir, me acuerdo que iba yo, bueno, tenía 5 añitos, pero me tocó ir a por agua. Estaban puestas las tuberías de las casas, pero lo que no estaba puesto son las cañerías generales y, sobre todo, el desagüe de las aguas sucias que me acuerdo de estar jugando encima de los montones de tierra y salía a renegarme, que te vas a caer dentro del agujero.

- A modo de conclusión ¿Los señores mayores se adaptaron a El Bayo?

- Hubo de todo, la gente por lo general… a ver, pasado año y medio, dos años, cuando ya tenías agua y todo esto, no es lo mismo, yo me acuerdo en Tiermas la casa donde vivíamos era un corral, típica casa de montaña con el hogar allí, la cadiera, lo que ves, la callera, la cadena del fuego y poco más, vivíamos así. Pues eso, luego de Tiermas con una típica cocinilla de leña, pero de aquellas de dos fuegos, que se abre por arriba con arandelas, que todavía hay en muchas casas, que se conservan muy bien. Pero claro, era distinto de guisar allí y mi madre decía, poco bien esto, porque seguía siendo de leña, pero era distinto, era mucho más cómodo, era distinto.

  Y luego, lo único malo que tenía, que para lo que era Tiermas, El Bayo salías de la casa e ibas al corral, tenías un lavadero y un váter, ducha no había, había un váter de eso de agujero, que tenías que tener un cubo con agua. Después, a los años ya se cambió eso, cuando empezó la moda de poner ducha, eso tardó pocos años. Estos pueblos estaban pensados hace muchos años y se hicieron para eso. (De forma irónica) la construcción era muy buena, porque los hacían muy rápidos, eran de piedra y no ponían cemento entre las piedras, mi casa la han tenido que renovar tres veces… (se ríe). Ahora, están haciendo por tercera vez las haceras nuevas, es la tercera vez que las hacen. Ojo que El Bayo está en una montañita, donde está el cementerio, eso era un barranco y bajaba el agua, lo que hicieron fue allanarlo, pero ya sabes lo que pasa con el agua, que si tiene un… dice que va por aquí, va por aquí. Por ejemplo, hay una zona que es donde está mi casa también, en todas las casas de al lado siempre sale humedades, salitre, siempre.

E.42. ENTREVISTA A RAQUEL LÓPEZ AGUERRI

- **M. Nogueras (P):** ¿Qué recuerdos tienes de cuando eras pequeña de Undués?
- **R. López (R):** A mí lo que me gustaba era la libertad. Claro, yo venía de Zaragoza y en una ciudad pues no te dejaba salir a la calle sola jugar, no podías, tenías que ir con tus padres a todos los sitios y aquí es que era como venir y era la libertad. Estábamos todo el día en la calle, estábamos todo el día jugando, haciendo otras cosas que en Zaragoza no podías, pues íbamos al lavadero y nos bañábamos en el lavadero o sea que ahí van a lavar la ropa, pero nosotros ahí nos metíamos y nos bañábamos, hacíamos allá arriba hay unas eras que hay como unos corrales que estaban medio hundidos medio, pero bueno, ahí jugábamos nos hacíamos nuestras cabañas, eso todo que en Zaragoza no se podía hacer. Y era eso la sensación de libertad, de venir al pueblo, de que todo el mundo te conocía, de que eras importante para todo el mundo, o sea, los niños aquí son, éramos y siguen siendo muy importantes, porque como había muy pocos pues era como que sí que tú tenías tu familia pero los niños pertenecíamos como a todo el pueblo al que tengas tu familia, sabes si te tenía que echar la bronca de la echaban todos los pueblos, o sea, aparte de la tu casa, luego te la echaba el vecino y el otro vecino, era esa sensación de sentirte querido, de que de que todo el mundo te quería.

- ¿Cuántos niños vivíais aquí?

- O sea, vivir, vivir en mi época no había nadie. Niños no vivían, o sea, vivir, vivir, no vivíamos ninguno, veníamos solo, pues los que teníamos aquí a la familia, sobre todo los abuelos, pues veníamos los fines de semana a verlos y luego vacaciones en verano, estábamos todo el verano, o sea, lo típico que te terminabas el cole te dejaban aquí tus padres con los abuelos y te ibas el día antes de empezar el cole. O sea, te pasabas junio cuando acababas. Julio, agosto y septiembre. Cuando volvía se volvía el día antes y empezaba el 14 de septiembre, el 13 te ibas y vivir, vivir lo que te digo, ninguno éramos todo de fin de semana y de vacaciones.

- ¿Y ahora?

- Ahora en estos momentos… el Colegio se abrió en el 2008, el año que me vine yo a vivir aquí, se abrió el Colegio, se abrió con 6 alumnos, en estos momentos hay 6 alumnos. También, han ido cambiando, ha ido variando, pero del pueblo, pueblo,

que vivan en el municipio solo hay dos, otros 3 vienen de un pueblo de Urriés. Y otro, Vive aquí hay una escuela de yoga que está aquí, en la Sierra de Undués y ese niño vive allí, en la escuela de yoga, pero pertenece al municipio de Undués de Lerda, pero digamos que pertenece al municipio, pero claro, no es que esté aquí, que al final los niños, pues después del cole salen a jugar. Ahora la cosa cambia un poco, porque también antes había abuelos, ahora se han muerto casi todos, no nos quedan más que dos abuelos de la localidad, digamos los demás han ido falleciendo poco a poco.

- ¿Cuántos vivís aquí?

• En estos momentos, 34- 35 personas de fijo de fijo. Está bien para lo que hay por alrededor de los pueblos de alrededor, que los Pintanos, por ejemplo, viven entre los dos pueblos 30 personas entre los dos pueblos, en Bagüés viven dos, no está mal, no está mal.

- Y te iba a preguntar ¿Tú cuando eras pequeña venías en verano en Semana Santa y en Navidad?

• Sí y luego todos los fines de semana, los fines de semana. Mis abuelos venían aquí, vivían aquí, entonces veníamos todos los fines de semana.

- Qué recuerdos tenías de, por ejemplo, Semana Santa.

• Pues Semana Santa era, como bueno, el culto a era la iglesia en las procesiones. Yo recuerdo de que nos hacían ir a velar al Cristo, había unas cofradías. Entonces la cofradía es en el pueblo que forman parte de las personas mayores, la cofradía de Santo Cristo, la del Pilar, había dos o 3 cofradías y nos hacían turnarnos para ir a la gente, incluso nosotros, que llegábamos para ir a ver al Cristo, tenías que ir a ponerte ahí, en un reclinatorio, a rezar. Nosotros no rezábamos porque éramos críos, ibas allí te sentabas y allá que pasabas la media hora que te tocaba. Pero, la gente se lo tomaba, o sea, era una cultura religiosa completamente. Y luego por la noche. O era por el día, yo creo que era por el día, la noche no sé si estaban, es que no me acuerdo a la noche, no recuerdo si estaban tan bien, yo creo que, a nosotros, nosotras íbamos los críos por el día. Los mayores no sé si también irían por la noche o no.

- ¿Las procesiones que has nombrado cuando eran?

- La procesión era el Viernes Santo, era la procesión, el día de la procesión, aquí era el Viernes Santo, iba claro. Yo no lo llegué a conocer, pero a mí me han contado pues eso, mi abuela o mis padres, que ponían estandartes por los balcones, yo eso ya no lo llegó a conocer. En mi época solo las procesiones y que hacían los pasos, no sé si son 14 pasos del misterio o algún rollo de esos. Que no lo tengo claro porque yo de religión poco, pero como que contaban que iban por todo el pueblo haciendo los misterios, esos incluso hasta el cementerio, que estaba bastante alejado. Pero claro, yo eso no lo recuerdo. Lo que yo recuerdo era la procesión que era por alrededor del pueblo y luego, conforme ha ido faltando gente, la procesión se ha ido acortando. O sea, últimamente se hacía solo alrededor de la Iglesia. Ya ni siquiera se daba la vuelta al pueblo y lo de los estandartes y poner todo por los balcones y eso, eso yo no lo recuerdo.

- ¿Y ahora se sigue haciendo?

- No, ya llevamos… el párroco, nosotros pertenecemos al a la Iglesia de Sos, bueno, al obispado de Jaca y nuestro párroco es el de la Iglesia de SOS del Rey católico, que tiene 91 años, están muy mayor, don Máximo.

  Entonces, esta Semana Santa no vino porque estaba enfermo y no vino, y la Semana Santa pasada ya no me acuerdo. Si no vino porque no es que… a ver, no viene mucha gente, la gente, últimamente… la gente ya no vamos a misa, o sea, van a misa la gente mayor y como falta mucha gente mayor, pues entonces, pues últimamente ya te digo, lleva dos Semanas Santas sin venir porque esta Semana Santa porque estaba enfermo y la semana pasada Santa pasada porque había 5 personas.

  Ya no se saca la procesión y ahí vamos, yo creo que hace 4 años que no se saca la procesión. Antes se vestía a la Virgen y eso sí que me acuerdo, que hasta hace poco yo les estaba ayudando, pero hasta hace 10 años yo les ayudaba a vestir a la Virgen a la dolorosa para salir a la procesión. Eran así como rituales, estaban bien, ahora ya no se hacen porque no hay gente que digamos, pero yo iba allí y me decían lo que tenía que hacer, vestirla, sacar, les ayuda, estaba bien, era diferente, curioso. Sí, curioso.

- ¿Y sacaban en procesión?

- La Dolorosa y luego sacaban, que antes sacarían más cosas, pero de lo que yo me acuerdo, un cristo crucificado y… nada más. Luego, llevaban al cura bajo palio que lo llamaban y yo ya no recuerdo nada más. Antes había más pasos claro, pero los que yo recuerde…

- ¿Y aquí hay hogueras?

- Hogueras no, había antes en San Sebastián, que es el patrón de Undués. Es uno de los patrones de Undués, que es el 20 de enero, se hacían hogueras, pero yo nunca he visto hacer.

  En San Juan también se hacían, que eso lo intentamos recuperar hace unos años y estuvimos unos años haciendo en San Juan, pero ahora ya llevamos ya también igual 10 o 15 años que no lo hacemos, pero estuvimos unos añitos haciendo, pero ahora no se hace. Es que ahora estamos muy pocos y ya no, no hacemos.

- Entonces, ¿Quintos?

- Nada, no, yo no he conocido los quintos. Sí que hoy he oído hablar a mi padre, a mi tío, a mi abuelo de hacer quintos de la fiesta que hacían de los quintos, que también estaba relacionada con… iban a misa. O sea, es que antes estaba todo muy relacionado con la iglesia y luego hacían la fiesta y ponían cada uno, pues aparte de un pollo que decían, pues ponían la comida, pues ponían también algo de dinero cada uno lo que podía, claro, porque entonces había también mucha necesidad, pero quintos no, no los he visto.

- ¿Y te han dicho que pusiesen el mayo?

- ¿Eh?

- Sí, un árbol en la plaza o algo.

- No, aquí no sé, eso se hace en Lobera, aquí no.

- ¿Y en Todos los Santos?

- Venías sí, aquí la costumbre de… bueno, la costumbre de Todos Santos era la misa y las flores de cementerio, no se hacía nada más.

- ¿Y en Navidad?

- En Navidad se hacía la misa de gallo, se hizo alguna vez mientras no venía el párroco, porque claro, el párroco de esos tenía que hacer la misa en Sos. Entonces, yo recuerdo de hacerla porque había aquí unos señores que vivían aquí hace años, te

hablo de hace igual 30 años. Que tengo 47, pues por ahí que tenían un tío que era cura y ese tío venía a pasar las Navidades con su familia aquí, entonces ese hacía la misa del gallo.

Pero luego, se hacía el día de Navidad… se ponía un Belén muy bonito que había, que es que no sé dónde está, que el otro día dije voy a intentar encontrar porque yo tengo las llaves de la Iglesia, y bueno pues si hay un entierro voy a limpiar, o sea, yo no creo ni nada, pero bueno, estas cosas… así que sí que las hago y dije que lo iba a mirar porque yo tengo el recuerdo claro, igual cuando tú eres pequeño ves las cosas más grandes, pero yo tengo el recuerdo de un Belén así, grande con los camellos, y dije que lo iba a mirar, a ver si estaba en la sacristía, pero no. Tengo que mirar a ver si lo podíamos recuperar para ponerlo.

- ¿Tienes algún recuerdo de tus abuelos? ¿Cómo vestía tu abuela?

- Mi abuela, mi abuela, no vestía de negro, no era la típica, no, no. Sí que haya visto mogollón de fotos antiguas que iban todas con el pañuelo. Todo vestido de negro. Vistió de negro cuando se falleció, su hijo estuvo algunos años cuando falleció mi abuelo estuvo de luto, pero no como estas imágenes, pues una falda y un jersey o una camiseta negra, no estas imágenes de fotos más antiguas que van todas… lo que te digo con pañuelo y todo tapadas el pelo. Y luego vestir una vez que se pasaba el luto que hacía el luto de 1 año, pues vestía normal; vestía faldas, bueno, mi abuela es que de hecho se murió hace 4 años con 101 años, o sea, se murió hace nada.

- ¿Y algo de gastronomía típica que te hiciese tu abuela?

- Gastronomía típica aquí no había. Hay, ha habido digamos… aquí ha habido mucho ganado ovino, o sea, había mucha oveja entonces. Había mucha oveja y más que nada era cuando las mataban, mataban a los corderos, pues era todo… pues que llamaban las que hacían la cómo se llama… con lo que hacen con las tripas y esas cosas que no me gustaba nada que le llamaban las *asaduras**. Le hacían no sé cómo lo hacían, porque a mí lo que me gustaba nada, eso es lo más típico que ha habido en esta zona. Porque claro, aquí la gente de casi todo el mundo tenía ovejas.

- ¿Te acuerdas cuando lo hacían?

- Todo el año, no, no sé, las ovejas las mataban en cualquier momento. ¿Eh? Sí que me acuerdo de la matanza del cerdo, que esa sí, que la hacían en Navidad. Eso sí que

me acuerdo, que en todas las casas había cerdos y bueno, todas las que había criaban uno o dos cerdos para Navidad los mataban, eso sí que hacía mi abuelo también. Yo tengo el recuerdo, yo era muy pequeña, claro, pues tendría 8 o 9-10 años. El recuerdo de oír gritar al cochinillo, al cochinillo, no al cerdo de que lo desangraban y luego de ver cómo hacían las morcillas que tenían que meter en la mano para revolver la sangre, eso sí que era un poco asqueroso.

Mi abuelo tenía gallinas, conejos, tenían un poco de todo, pollos… recuerdo que comprábamos los pollos en Zaragoza y se los traíamos y eran pollitos así, pequeños que les ponían luz y agua, unas botellas de agua caliente para que tuviesen calor para que crecieran al principio, para que no se murieran. Y eso, eso es todo, pero así, algo típico… típico de decir, típico de aquí, de comida, no, no hay.

- ¿Y las fiestas de Undués cuando son?

- En las fiestas de Undués eran antes en… yo no las llego a recordar, en Santa Eufemia, que es el 16 de septiembre, que es la Patrona de Undués. La ermita esa que has visto viniendo por la carretera, esa es la ermita de Santa Eufemia, entonces, antes eran en esa época, pero cuando la gente se fue, se empezó ahí, pues claro, que daba muy poca gente y entonces las cambiaron al 15 de agosto para la Virgen, para que hubiese más gente en las fiestas, porque si no estaban solo los que vivían en el pueblo.

- ¿Y qué se hacen las fiestas?

- Pues ahora en estos momentos, pues la verbena de la noche y luego se hace la ronda, aquí vamos a la Ronda por la noche, ahora este año se ha cambiado la tarde, pero si no se hacía a la noche, después del baile se iba rondando por las casas y la gente sacaba lo que puede o lo que quiere: unas cervezas o una caja de pastas... o hay gente que hace chistorra y saca chistorra para que coma la gente, o patatas.

- ¿Las rondas son jotas?

- Son jotas, antes se iba así con un acordeón. Este año hubo ronda, pero, hubo a la tarde… se contrató una charanga. Ahora ya, claro, esto antes se iba una… ¿Tú qué sabes tocar? El acordeón, pues a tocar el acordeón, otro a aporrear la guitarra, pues sacaba la guitarra, y con la guitarra y así se hacía. Ahora sí que ya… pues eso se contrata a una charanga o lo que sea.

- ¿Y se va de romería?

- Se iba a la romería también, se iba. Aquí hay una ermita, bueno que está en término municipal de Sangüesa, pero es una ermita que se llama la Ermita de Socorro y esa ermita, la comparten, o sea, está en término municipal de Sangüesa, pero van todos los pueblos, cada pueblo de esta zona tiene un día para ir de Romería. Antes se iba y hacía misa, se comía allí porque allá afuera hay como un asador y tal, se pasaba el día y luego ya se volvía.

  Suele ser en mayo, en mayo, luego ya se puso… claro, es que empezaba a faltar gente, pues se puso cuando le venía mejor al cura, pues este el tercer fin de semana de mayo, el primero… y ahora ya… ya no se hace.

- ¿Y qué pueblos subían?

- Pues sube Javier, Sangüesa sube, Javier está aquí abajo a 5 km, Urriés van, Navardún van, Undués y Los Pintanos igual ya no. Urriés también tienen una ermita que se llama San Salvador, que igual también van ellos, a San Salvador.

- ¿Ibais andando?

- No, bueno antes sí, mi abuelo y tal sí que iban andando, antes sí.

(Corte de video)

- ¿Te acuerdas de a qué jugaban los mayores?

- Los mayores yo es que no… yo no los he visto nunca a jugar. Tampoco hemos hablado de eso, pero yo creo que jugaban a la petanca alguna vez. Yo no los he visto nunca, pero de oír hablar… y luego decían a las tabas que eran… como con los huesos de… de las ovejas de las de abajo, de como de la de los tobillos de las ovejas, digamos. Algo así, no sé cómo se jugaba a eso, pero decían que jugaban a las tabas con eso.

- ¿Y vosotros?

- Nosotros aquí jugábamos a lo típico: a la rayuela, a la goma, a polis y cacos, al escondite, sobre todo, al escondite. Jugamos por las noches, todas las noches jugamos la escondite. A guerras de agua que hacíamos por todo el pueblo, sí (Sonríe).

- ¿Aquí suenan las campanas?

- Hay un reloj, el antiguo reloj, pero está todo automatizado, hay una máquina que las hace que las hace sonar las hora, 3 a los cuartos, suena.

- ¿Y tú has llegado a conocer a un campanero aquí?

- Sí, un señor que vivía aquí, justo al lado, que era el… cómo llamaban entonces… el sacristán y subía cuando había que tocar. Y luego tocaba a misa cuando tocaba una misa. Ahora está todo automatizado, pero antes, cuando había misa pues subía él y tocaba. Me acuerdo que eran 9, al cuarto de hora, me parece que eran 6, al otro cuarto de hora eran 3 y esa ya era que tenías que entrar, cuando tocaba 3 ya era que empezaba la misa. Y luego cuando tocaban a muerto o cuando había incendios que tocaban, que había algún incendio, eso ya me recuerdo de haberlo oído.

- ¿Pero lo has llegado a escuchar?

- Sí, sí, sí, sí. Y cuando los funerales tocaban y tocaban, había diferentes sonidos, o sea, ellos los sabían, yo cuando los funerales también, cuando decían que toca y pues toca a muerto, que decían aquí, toca muerto y ahora no, ahora ya, claro, no se hace, ahora suena normal las campanas. son automáticas y cuando viene el cura le da y ya. No es el campanero que subía al campanario con una soga que bajaba desde arriba y tocaba. Ya hace…

- ¿Cuánto más o menos?

Pues hace… 40 años, 30-40 años, yo era pequeña, tendría como mucho 11-12 años.

E.43. ENTREVISTA A GABRIELA CLARACO PÉREZ

- **G. Claraco (R):** Y sin embargo, yo noté cuando llegué aquí… bff, en Longás era como más familiar. De hecho, en Longás cuando ibas por recados o por lo que fuera, íbamos y llamábamos tía y el nombre que fuera, y cuando íbamos con la familia era tía, sobrina, y cuando íbamos a otras casa era tía y como fuera. Sí, sí, allí con el nombre y a la familia solo tía
- **M. Nogueras (P):** ¿Cuantos años llevas en Isuerre?
- 50.
- ¡Ostras! ¿Pero te casaste con uno de aquí?
- Me casé con uno de aquí.
- Bueno, vamos a hablar primero de Longás, ¿Estudiaste en Longás? ¿Cómo era la vida en Longás?
- Tengo un buen recuerdo, sí, sí, era bueno, pues íbamos a la escuela, luego a jugar la cuadrilla, pues las amigas hacer trastadas, también que trastadas hacía de todas. De todas hacíamos.
- ¿A qué jugabais?
- Jugábamos mucho al corro, a la comba, a la con mucha mucho, y luego, al esconder y a ver si nos encontraban también.
- ¿En la escuela erais mucha gente?
- No, no es un pueblo pequeño. No sé cuántas estarían allí. Estábamos todos mayores, pequeños, todos juntos entrábamos a los 6 años, a los 6 entonces, pero ya había como 3 grupos, pequeño, mediano y ya los mayores. Chicos y chicas aparte, sí, aparte, eso sí, había maestro y maestra.
- ¿Tienes recuerdos de las hogueras de San Sebastián?
- Sí, y yo incluso he subido estando aquí he subido allí. Bueno, otra trastada que hacíamos era altar cuando estaban las brasas. Saltar de un lado a otro y una amigas se cayó. Gracias por estar allí un señor y la saco y ya está, pero digo que imprudencias hacíamos.
- ¿Y el vestido?
- Se quemaría, seguro que sí (Se ríe).
- ¿Y también utilizabais lo del mazo este?

- Sí.
- ¿Las chicas también?
- Sí, mojábamos el mazo en agua y luego pues… bueno, fuegos artificiales de ahora ¿No sé si lo has visto?
- Lo he visto en fotos.
- Pues sale allí todo chispas, pues como fuegos artificiales sí.
- ¿Lo hacía todo el mundo?
- Era más de chicos y chicas, vamos, más de críos, y también mayores que nos enseñaban y siempre estaban mirando uno mayor.
- ¿Y la romería de Santo Domingo la has hecho?
- Sí.
- ¿Y te han puesto el gancho?
- Sí, claro.
- ¿Y para ti qué significa?
- No lo sé, no lo…. Pasaban todos, pues pasaba yo también, pero no le veo ningún significado al gancho.
- ¿Has subido allí andando?
- Andando, alguna vez andando, ya después de casada ya he subido… era sábado, teníamos que subir porque… mi marido falleció hace tres años, él subió aún con un hermano mío que yo no pude subir que estaba mi cuñado enfermo y aún subieron, mi marido y un hermano. Pero para él subir a Longás era… bueno, mucho, casi era más de Longás él que yo, mucho, mucho (se emociona).
- ¿Y la Semana Santa? ¿Tienes recuerdos de la Semana Santa de Longás?
- Sí y me daba mucho miedo. Porque ponían telas en el altar, bajaban las telas negras para tapar el altar y luego, el crucifijo allí en el suelo, en las dos escaleras que hay y ponían así el crucifijo (apoyado en el suelo) y ponían velas todo alrededor y los manteles de los altares todo quitado y todo. A mí me imponía mucho. Y luego, no tocaban las campanas y salían a las horas que se iban a hacer los oficios… porque se subía a Santa María Magdalena a hacer el viacrucis y, claro, era la hora, para enterarnos eran los chicos, más mayores, pero críos también con matracas.
- ¿Y cómo eran las matracas?

- Era una madera y luego había, era así y dos palos que al hacer así pegaban los palos en la madera y luego, eso era matraca y luego la carracla, que era así como… la matraca se podía fabricar en casa, lo otro no lo sé, no tengo mucha idea.

- ¿Tenías tu propia matraca?

- No, no ¿Y no sé si tenían o estaban en la iglesia? e iban avisando a los oficios, al viacrucis…

- ¿Para qué lo hacíais?

- Costumbres, costumbres del pueblo.

- ¿Y luego para las fiestas? Me contó Aitor que cambiaron la fecha…

- Era… años, era por San Sebastián, pero yo ya no lo vi, yo siempre por Santa Orosia, el 25 de junio eran las fiestas que era cuando se subía a Santo Domingo.

- ¿Y por qué Santa Orosia?

- Pues no lo sé, no sé por qué lo pusieron ahí. Se tenía mucha relación con Huesca, con Jaca… toda esa zona, con Bailo, con Jaca, se tenía mucha relación, para comprar y todo, mucho a Jaca.

- Ahora te cambio ¿En Isuerre? ¿Has visto las mismas tradiciones?

- Bueno, parecido la Semana Santa aquí no. Se baja el Santísimo de donde está a otro, el sagrario a otra capilla y unas velas y unas flores. Pero no, no el trauma que yo tenía de Longás, el trauma con el Cristo con allí las velas…

- ¿Aquí se hace procesión?

- No, que yo sepa no. En Longás se hacía a la ermita de Santa María Magdalena que está hundida, pero otra procesión… no me acuerdo.

- ¿Y aquí hay romería?

- Sí, sí, a la ermita de Santa María Magdalena.

- ¿Pero es a la misma que Longás?

- No, es una que está en Pintanos, si has estado en Pintanos se sube de aquí a Santa María Magdalena que está en la parte de allí.

- ¿Qué día se sube?

- Pascua de Pentecostés.

- ¿Qué se hace?

- Se hace romería, bueno, alguno sube andando, otros en coche… pero vamos la gente joven aun suben andando. Pero vamos, allí se hace la misa, se come, se está allí y a la tarde se baja. Y aquí, aquí en la plaza se hace una merienda todo el pueblo, ese día.

- ¿Y la noche de las ánimas?

- Aquí no, pero en Longás sí, pero lo han… después… yo esa no lo vi, alguno mayor sí que lo vio, pero yo no y ahora se ha recuperado.

- ¿Aquí no?

- Aquí no.

- ¿Entonces tu marido era de aquí? ¿Cómo os conocisteis?

- En Longás de fiesta (se ríe).

- ¿Aquí en Isuerre cuando son las fiestas?

- En 24 de agosto.

- ¿Quiénes son los patrones de Isuerre?

- Es… a ver, de la iglesia San Esteban y del pueblo San Bartolomé, que es el 24 de agosto.

- ¿Había juegos tradicionales aquí? ¿La barra y eso…?

- Yo no lo he visto, pero aquí sí que lo hacían, sí, yo no lo he visto, porque cuando yo vine aquí ya se había ido mucha gente, quedaban muy pocos y ya no se hacía… pero sí que he oído que jugaban, y jugaban a la entrada ¿Ese coche blanco es tuyo?

- Sí.

- Pues donde el coche.

- ¡Anda! Que hay un césped, unos merenderos… ¿Aquí hay gozos?

- No.

- ¿Y comida tradicional?

- No, no creo.

- ¿Tus padres han sido siempre de Longás?

- De Longás los dos. No, mis padres se subieron cuando tenía yo 5 años, que se subieron a una finca al lado de Jaca, a una pardina.

- ¿Y luego volvieron?

- No, nunca volvieron, mi madre en su final sí que volvió conmigo aquí, pero a Longás no. Y los hermanos tampoco volvieron. Yo me quedé allí con unos tíos para ir a la escuela, pero…
- ¿Tu padre era agricultor?
- Era agricultor.
- ¿Y qué cultivaba?
- Cereal, sembraba cereal y luego allá en la pardina tenían ganado, también cuidaban al ganado, pero mi padre era agricultor.
- ¿Ahora las campanas son eléctricas?
- No, no, no aquí no, son de cuerda.
- ¿Y quién la toca?
- Ahora no la toca, a la una es la misa y ya se sabe que es a la una y no las tocan.
- ¿Entonces ya no suenan las campanas aquí?
- Antes sí, ahora no.
- ¿Y en Longás?
- Yo creo que sí…
- ¿Pero eléctricas?
- No, no, yo creo que tampoco, una cuerda y se tocaba.
- ¿Era el sacristán?
- Aquí la que tenía la llave solía tocar y en Longás antes había un señor que estaba medio inválido y ese era el sacristán y tocaba y estaba siempre en la iglesia, abrías la iglesia y estaba.
- ¿Te han contado cosas de los carnavales?
- Pues es que… casi no me acuerdo yo, de los carnavales es que fue una etapa la mía que se fue muchísima gente de Longás a buscarse en la vida en otra parte. Entonces los que quedaron… quedaron como tristes, el pueblo. No sé, y yo no me acuerdo de… así como mi tía decía que los carnavales antes eran… vamos y cuando la guerra… dice después y cuando la guerra, y después lo sustituyeron por miedo, porque cómo iban tapados y por miedo a que pudiera pasar algo… y ya después, pues yo no me acuerdo de nada.
- ¿Ibas a lavar al río?

- Sí, aquí era la Fuente Vieja, luego ya trajeron el agua y había tres fuentes: aquí una, otra arriba y otra aquí bajo. En Longás era al río Onsella.

- ¿Has ido alguna vez a lo del rito del herniado de Lobera?

- No.

- ¿Y a Luesia?

- No, tampoco he ido nunca.

(desvío de la conversación)

- ¿Por qué has dicho lo del cambio cultural?

- Porque eran más… no sé… eran como, no sé cómo decirte…

- ¿Pero porque eras de fuera?

- No, todos con todo el mundo y todos los que vienen lo notan. Simplemente, como te he dicho, en Longás ibas a las casas y tía… aquí señora, eran un poco, como más… no sé cómo decirte.

- Cuando ibais a comprar ¿Íbais a Ayerbe…?

- En Longás había tiendas, había dos tiendas que me acuerdo yo, luego ya solo quedó una. Había una que iba ese a comprar mucho a Jaca y a Sangüesa, pero con caballerías porque no había pista.

- ¿En qué año naciste?

- En el 50.

- ¿Y qué tal los primero años? ¿Hambre?

- No, contaban que a lo mejor ahora… dice... en la casa que éramos muchas, hambre no, pero bueno, vicios tampoco, pero vicios no teníamos ninguno. Así como ahora vienen la paga, pues antes nada. Pero el que podía, como el que no podía éramos todos iguales, no nada.

- ¿Hablaban aragonés o algo así tus padres?

- La tía más.

- ¿Pero la tía era muy de Longás?

- Sí, mis abuelos eran de Longás, mi padres de Longás y la familia de mi padre, una tía se casó con uno de estos de la carretera y entonces estuvo en Zaragoza, luego en Sos, pero la única, todos allí en Longás los demás.

- ¿Hablaba en aragonés?
• Alguna palabra sí.
- ¿Te acuerdas de alguna?
• (Se queda pensativa) Ahora no… pero vamos, sí que… era, la tía era de muchos dichos, cualquier cosa le sacaba. Ahora hay en la tele, que… Saber y Ganar, que lo estaba viendo que me gusta mucho ese programa y salen esto y la mayoría los he odio de mi tía.
- ¿Conociste a tu abuela?
• A ninguno de los cuatro.
- ¿Tú recuerdas que… cómo vestían?
• Búa… La tía, con falda, con un moño así (apretándose el pelo hacia atrás) y yo la peinaba, porque claro era mayor y ya no podía, con moño, con una bata negra, casi siempre o con unas moticas blancas pero… ufff y un pañuelo y delantal. Y mi madre también, porque cuando no se moría uno, se moría el otro y ¡Ala! Un año de luto.
- ¿Guardaste luto alguna vez?
• Con un hermano que tendría 10 años, 10 u 11 años, y estuve 1 año, luego me acuerdo que de gris... ¡Bah!
- ¿Cuántos años tenías?
• 10 y mi hermano 19. Entonces claro, si no ibas de luto parece que no lo sentías, igual que lo de buscar lloronas para un entierro, que si en un entierro no se lloraba parece que… pues vaya.
- ¿Has visto eso de las lloronas?
• No, pero en los entierros… buff y gritar, eran un drama.
- ¿Pero tú has llevado siempre pantalones?
• No, de mayor ya.
- ¿Tu tía se cortó alguna vez el moño?
• No, nunca, siempre lo llevaba bien. Mi madre sí que se lo cortó que fue a Barcelona y se cortó el pelo. Y cuando vino pues tenía ya el pelo blanco, pues claro, muy ondulado, y corto, la vi más joven ¡Madre mía! Y mi tía le dijo: ¡Madre mía! ¿Qué has hecho Maximina? ¡Cortarte el moño! Mi tía era la mayor de 6 hermanos y mi madre la pequeña y yo la pequeña de todos también, una gran diferencia de edad.

- ¿Te contaba muchas cosas tu tía?
- Sí.
- ¿Te acuerdas de alguna que te llamase la atención?
- No… ahora no, no me recuerdo.
- ¿Llevaba alpargatas?
- Llevaba… sí, pero no, no de estas alpargatas de cuerda pues como estas (Alpargatas básicas).
- ¿Aquí jugabais al frontón?
- Sí, aquí (en la pared de la iglesia) hasta que se hizo el de abajo era aquí, que a menudo a correr que se caía la pelota, porque caía para abajo.

(Corte de video)

- En 10 años, 12 va a ser pueblo de fines de semana y de verano.
- ¿Aquí no hay escuela?
- No hay escuela, estamos todo gente mayor, yo no voy a decir que no vivamos 10 años los que estamos aquí ¿Pero podremos vivir aquí? Según como estemos, claro. Y gente joven… pues no hay. Y luego, si vienen familias y hay una familia o dos, no se van a quedar aquí, se irán a vivir a otro sitio y se quedarán aquí a trabajar. Yo creo que se va a quedar como un pueblo de fines de semana, de veraneo. Es pena…
- ¿Con esto de la pandemia habéis notado mejoría?
- No, yo no he visto cambio, a lo mejor se mueve algo más el fin de semana, en Urriés hacen mucho los fines de semana hacen cosas, pero yo lo que veo es el fin de semana y el lunes… ¿Cómo se queda el pueblo? vacío.
- ¿Cómo es tu día a día?
- Estamos muy pocos… no sé si llegamos a 30, estamos muy pocos y luego me afecto mucho… (Tema que no importa para la investigación).

E.44. ENTREVISTA A JOSÉ ALBERTO PÉREZ PETROCH

- **M. Nogueras (P):** ¿Has vivido aquí siempre?
- **J. A. Pérez (R):** Yo he vivido aquí siempre, bueno, de pequeño yo nací en Jaca y estuve viviendo en una huerta que teníamos arrendada, que mis padres arreglaron la huerta y se quedaron con una lechería que había en Jaca. Y vivíamos en una finca saliendo de Jaca a Sabiñánigo, "La Pilareta", está al lado de la granja y tal. Y bueno, estuvimos allí hasta que pudimos entrar en la escuela-internado en Jaca y en cuanto pudimos… no sé… yo me iría de aquí a los 10-12 años, fuimos los tres hermanos, Trini, yo el mediano y María Ángeles, que es la pequeña.
- ¿Y cuándo volviste a Bagüés?
- Yo volví cuando estábamos en la escuela-hogar ya, pero que los fines de semana bajaba aquí, igual que yo, las hermanas. Lo que pasa es que antes… ellas se quedaron más en Jaca y yo ya seguí… me iba con mi padre que teníamos ovejas, empezamos con las tierras, yo con 10 años ya estaba dando vuelta con los tractores.
- ¿Eres agricultor?
- Sí, yo soy agricultor.
- ¿Y qué plantas ahora?
- Ahora cereal, forraje un poco, porque nos obligan, pero no estoy preparado para eso.
- ¿Entonces tu padre era agricultor y pastor?
- Ganadero, teníamos un tío, hermano de mi padre que sobre los 54-55 años falleció y era el que estaba camino más allá en Jaca con las vacas lecheras.
- ¿Cuándo eras pequeño había muchos niños?
- Nada. Aquí… nada, no había críos, estando nosotros no había cuando éramos de la edad. No, porque coincidió que cuando nosotros empezamos a volver nosotros los demás se iban, se quedaban los que tenían 10-12 años más que nosotros. Los críos se iban a estudiar fuera. La escuela de Bagüés estuvo abierta hasta el año 65 o por ahí, más o menos, recuerdo alguna foto que sí que había bastantes críos.
- ¿Tus padres son de aquí?
- Mi padre es de aquí y mi madre de Ruesta, que Ruesta es el pueblo que cogió el pantano.

- ¿Cuál era la opinión de tu madre al respecto?

• Mala, ahora ya se le ha ido mucho, pero al principio yo creo que sí que les fastidiaría mucho y encima fue mi madre la última que se fue del pueblo, o de las últimas, yo creo que fue la última familia que se fue. No se vino ya para aquí, se fue a Burlada y estuvo uno o dos años en Burlada y ya se casó y ya se quedó aquí con mi padre. Qué sería en el 67-68 o por ahí.

- ¿Dónde se fue la gente de Ruesta?

• Muchos se fueron hacia Navarra, muchos se bajaron a donde Ejea, a los pueblos de colonización de las Bardenas, a El Bayo, a Pinsoro, que también está por allí, a Zaragoza, pero muchos hacia Navarra.

- ¿Y por qué hacía Navarra?

• No sé, pero muchos tiran de ahí…

- ¿Y vosotros?

• Nosotros hacia Jaca, por ayuntamiento a Ejea me toca ir, pero vamos… que estamos en un sitio… que no sabemos, provincia de Zaragoza, teléfono de Navarra… y muchas cosas alejadas.

- ¿Aquí había tradiciones?

• Antiguamente sí que habría.

- ¿Las has vivido?

• ¡No! Yo ya no lo he vivido, he visto alguna foto, pero lo que es vivir nada. Hacemos una romería que la hacemos para el 15 de agosto, se hace el 15 de agosto, pero se hacía el primer domingo de mayo, a la ermita de la Virgen de la Paruela.

- ¿De la Paruela?

• Sí, es una ermita que está a 3 kilómetros del pueblo, eso se hacía entonces, no se si era el primero o el segundo y eso… en los años 80 o 90 se cambió, me parece, porque no había gente, lo cambiaron pero vamos, 16 seguimos haciendo la romería.

- ¿Tú has llegado a ir en mayo?

• No, no he podido.

- ¿Ahora vas?

• Ahora vamos, pero el 15 de agosto.

- ¿Y qué hacéis?

- Pues muchos se van andando desde el pueblo, se hace una misa, nos hacemos una foto de rigor y luego ya para aquí y se hace una comida. Se hace una comida aquí en el pueblo que hace unos años traíamos un cáterin por no estar ahí… pero luego la gente que igual lo hacemos nosotros, ahora cada uno trae lo suyo y cada uno prueba de todo.

- ¿Tú te quinteaste?

- Sí, yo estuve en la mili sí.

- ¿Y los papeles en Jaca?

- Sí, tuve que hacer todos los papeles en Jaca.

- ¿Y dónde te tocó?

- Pues la mili me tocó en Gerona, en Rosas, en la aviación. Era un radar que había, que estaba apartado de la ciudad, en la montaña.

- ¿Con 18 o 20 años?

- Con 18, ya fui yo con 19, porque fui entonces, del reemplazo del 89.

- ¿Las fiestas de Bagüés cuando son?

- Pues claro, aquí las fiestas las hacemos para el 15 de agosto, pero antes eran en septiembre y en enero.

- ¿Y qué celebrabais en septiembre?

- Ya te digo que yo no lo he visto… para septiembre creo que es la fiesta de los santos médicos que tenemos aquí, San Cosme y San Damián, que los tenemos en unas estatuas de madera, que las queremos restaurar que están guardadas en una ermita que tenemos aquí en mitad del pueblo.

- ¿Y las otras?

- Para reyes, no te puedo decir qué hacían porque esta todo perdido.

- Te iba a hacer una pregunta ¿Recuerdas a tu madre con moño?

- No, no me suena.

- ¿Y tú abuela?

- No las llegué a conocer, solo a mi abuelo que vivió con nosotros en Jaca que falleció con 92.

- ¿Y hablaba aragonés?

- No, aquí nada, aquí no se hablaba en esta zona, solo alguna palabra rara. Yo era muy crío cuando fallece él, tenía 10-12 años.

- Aquella iglesia ¿Cómo se llama?

- San Cosme y San Damián ¡No! San Julián y Santa Basilisa.

- ¿Tienes recuerdos de cómo estaba?

- Yo… (se ríe) esa iglesia… los recuerdos que yo tengo es de tener la puerta abierta, duele decir eso, pero con animales dentro, dormir ovejas dentro y la gente hacer fuego dentro, por eso hay muchas pintadas con carbón y… recuerdo que la gente pintaban con carbón, nombres y fechas de personas.

- ¿Has visto…?

- Misas y eso allí no.

- No, las pinturas.

- Sí claro, lo he visto en Jaca, las sacaron en los años 60-62.

- ¿Aquí celebrabais la Noche de las Ánimas?

- No me suena eso.

- ¿Cuándo erais pequeños a qué jugabais?

- Escondite… a ver, el fin de semana había más gente, antes venía más gente que ahora.

- ¿Cuándo bajabais a Jaca notabais mucho cambio cultural?

- Más ahora, date cuenta que antes no era tan grande, que lo que hay edificado antes eran huertas, cambio sí, evidentemente a Jaca iban todos los críos de los lugares de alrededor.

- ¿Cómo ves el futuro del pueblo?

- ¿Esto? Aquí la gente se empezó a ir cuando empezaron a plantar, les pagaban por plantar y claro, se… luego se acabó aquello y ya pues se fue la gente, vivían de eso, del ganado, de la tierra. Se fueron para Barcelona, para Zaragoza… luego hubo una temporada que mi padre vivía aquí solo, tres o cuatro años que vivía solo, luego el fin de semana venía gente, pero si no, solo. Pero si no… hubo un parón de gente. Luego, en los años 90 o por ahí subió bastante, porque todos los que se marcharon a servir fuera se jubilaron, se prejubilaron, entonces hubo unos años… hasta el 2000 o por ahí, que hubo gente, ahora estamos con 14 y llegaron a estar casi 50.

E.45. ENTREVISTA A MARÍA PILAR ARASCO PÉREZ Y ELENA ARASCO PÉREZ

- **E. Arasco (R):** El del centro Ramón i Cajal ese vestido negro, pues ese era de mi abuela.
- **M. Nogueras (P):** ¿Y de cuándo es ese vestido?
- **M. Pilar Arasco (R):** Pues se casó con 23 años, la tía Antonia pues sería del año 10 o por ahí.
- E. Arasco: Pues se murió con 90 años y fue en el año 72, saca la cuenta.
- ¿Vosotras sois de Valpalmas de toda la vida?
- M. Pilar Arasco: Yo nací en mi casa.
- ¿Fuisteis a la escuela allí?
- M. Pilar Arasco: Yo fui a la escuela hasta los 10 años, luego ya vine interna a Zaragoza, a hacer el ingreso, el bachiller y eso ya.
- ¿Y tú también? (refiriéndome a E. Arasco)
- E. Arasco: Sí, todo juntas
- M. Pilar Arasco: Que nos llevamos 8 años, yo tengo 76.
- E. Arasco: Y yo 68.
- Cuando ibais a la escuela ¿A qué jugabais?
- M. Pilar Arasco: Jugábamos a la gallineta ciega, a la comba, al marro…
- E. Arasco: Al *tejo** ¿Sabes cómo era? Dibujabas un cuadrado así (como la rayuela).
- ¿Cómo la rayuela?
- E. Arasco: Sí, ibas saltando así, a la pata coja, se llamaba tejo porque jugabas con un trozo de teja.
- ¿Teníais alguna canción para el tejo? ¿Os acordáis?
- E. Arasco: No.
- M. Pilar Arasco: Teníamos para la comba, la del barquero.
- E. Arasco: “Al pasar la barca me dijo el barquero, las niñas bonitas no pagan dinero”
- M. Pilar Arasco: “El nombre de María que cinco letras tiene, la M, la A… ibas saltando así, MARÍA”
- E. Arasco: Luego también era el Churro, media manga, manga entera.
- M. Pilar Arasco: Te ponías así, como a caballo y saltabas a una, y a otra y a otra…
- ¿En la escuela erais muchas?

- M. Pilar Arasco: Pues no lo sé, porque en aquella época eran todos los cursos juntos, hasta los 12 años era el periodo de escolaridad que se llamaba.
- E. Arasco: Pues por lo menos 20.

- ¿A vosotras os pusieron enramadas?

- M. Pilar Arasco: ¿Qué es eso?

- Que ponían flores en los balcones.

- M. Pilar Arasco: No, eso a nosotros no.

- ¿Habéis visto poner el Mayo?

- M. Pilar Arasco: El Mayo sí, pero mira, el Mayo… lo ponen desde hace 30 años, o treinta y tantos que pusieron el Mayo en la plaza, que vienen los mozos y lo ponen. Pero antes no recuerdo que lo pusieran.
- E. Arasco: Yo tampoco recuerdo que lo pusieran. Ponían cucañas, ponían un palo con jabón y arriba un jamón, y claro resbalaba.
- M. Pilar Arasco: Te advierto que yo estuve muy poco en mi pueblo en las fiestas.

- ¿Por qué?

- M. Pilar Arasco: Porque mis padres… era la época de la cosecha, entonces se hacía con trilladora, entonces en el mes de agosto estaban trillando. Entonces, nos cogían a nosotros, a los hermanos y nos llevaban a Ansó a veraneras.

- ¡Ostras! ¿Y llegasteis a ver a personas con los trajes típicos?

- M. Pilar Arasco: ¡Sí! Te voy a contar, mira estaban las señoras con los trajes típicos y venían extranjeros, porque antes también venían extranjeros, belgas y eso. Entonces, aquellas mujeres no querían que las viese nadie, ni que les hicieran fotos, entonces se iban a misa a las 5 o 6 de la mañana. Entonces, los extranjeros se ponían así (Brazo en jarra) y les hacían la foto así (dentro del brazo en jarra). Entonces, teníamos una hermana de mi padre que era con la que íbamos, con la abuela y dos tías solteras y mis padres. Las tías solteras eran las que nos llevaban a Ansó, entonces, mi tía que era así como muy atrevida se hizo amiga de un belga, y el belga le dijo… tuvo mucha relación con unas señoras de allí, que tenía el traje que se ponía la reina de las fiestas de Ansó, de ansotana. Entonces le dijo a mi tía, el belga este, que si por favor ella se querría vestir para hacerle fotos. Y ella encantada claro, entonces, se fueron a casa de la tía Orosia, que así se llamaba y tenía una terraza y

allí le hicieron las fotos. Y le iba haciendo fotos en blanco y negro, y era precioso. Cuando fui a su casa poco antes de morir lo vi, y dije… lo tenía que haber cogido ¿Qué habrá sido de él? Lo único que tengo es así una foto pequeña.

- Referente a la gastronomía, os cambio de tema ¿Recordáis algún postre? Por ejemplo… ¿Migas comisteis?

- M. Pilar Arasco: Con uva garnacha, de la viña.
- E. Arasco: Es una negra que tiene eso y… ¡Qué rica!
- M. Pilar Arasco: Solo comíamos migas cuando venían las uvas de la viña.

- ¿Y algo más? ¿Cocido?

- M. Pilar Arasco: Mira yo recuerdo… es que en esa época en estos pueblos había muy poca cosa, había camiones que solo venían una vez a la semana, camión del zapatero y te surtía la tienda, había tres tiendas, y…
- E. Arasco: ¡El afilador!
- M. Pilar Arasco: Sí, esas cosas. La matanza esas cosas, los cerdos, qué pasaba que se guardaba la conserva para el verano. En mi casa matábamos cuatro cerdos y luego había fijos 4 hombres que dormían y comía, luego durante la cosecha había más, por lo que algo había que hacer. Se hacía mucho las magras con tomate…

- ¿Las?

- M. Pilar Arasco: Magras, sopas de ajo, que las hacía para almorzar a los hombres que me acuerdo. Luego estaban las farinetas que no me gustaban nada. Que eran como un puré de harina de maíz con tostones. Que menuda bronca… cuando me decían para comer farinetas… me ponía a llorar. Y los pollos, eran los del corral…
- E. Arasco: Los conejos del monte.

- ¿Y cómo conservaban la carne?

- M. Pilar Arasco: Pues es que se conservaba, no como ahora, de verdad, se conservaban.
- E. Arasco: Le echaban grasa.
- M. Pilar Arasco: No, pero por ejemplo el ternasco, mataban ternasco y allí se conversaba en la despensa, que la nevera llegó tarde, no te digo muy tarde, pero eso ya fue… pero claro, era todo natural, el ganado pastaba, las carnes eran diferentes.
- E. Arasco: ¿No sería el año 63 cuando llego la nevera?

- M. Pilar Arasco: Yo creo que antes.
- E. Arasco: Pues en el en el 60.

- ¿Y conservabais la carne con hielo?

- M. Pilar Arasco: No, no, porque en ese pueblo no hay hielo, de vez en cuando traían hielo. Te voy a contar una cosa curiosa, de vez en cuando cogíamos la *garrapiñera**, que es una máquina para hacer helado, que era como un depósito que se daba así vueltas y alrededor ponías hielo. En mi casa nos encantaba el helado, a mi abuela vamos…
- E. Arasco: Madre mía…
- M. Pilar Arasco: Y cuando helaba, pues se helaba en el jardín y cuando eso cogíamos hielo o nieve lo metíamos en la garrapiñera y comíamos helado en invierno.
- E. Arasco: Nieve con mosto, cuando nevaba, y nevaba bastante decía mi abuela: ¡Anda! Ahí hay nieva, bajad a buscar nieve limpia y bajabas la cogías y con mosto. Es que a mi abuela le gustaba mucho el helado.

- ¿Y tema dulces?

- M. Pilar Arasco: Mis tías les gustaba el dulce, a mí no la verdad, hacían mucho en el pueblo las tortas de *chicharros**.

- ¿Las tortas de chicharros?

- M. Pilar Arasco: Los chicharros son una cosa del cerdo que la *capolaban** y lo llevaban al horno, las llevaban hechas al horno, para mí muy ricas. Y luego, para agosto hacían las tortas de moño, que en Erla las siguen haciendo. Eran muy buenas, las comíamos con chocolate, en mi pueblo ya no hubo cuando se fue el panadero. Mi madre cuando desayunábamos todas las mañanas hacía chocolate y luego con pan frito, que estaba muy rico, como si fueran churros. A veces, me comía la torta de moño con melocotón, buenísima, mi padre lo hacía igual.

- ¿Vuestro padre qué era?

- E. Arasco: Agricultor.

- ¿Tenía las tierras cerca?

- M. Pilar Arasco: No, tenía unas cerca y luego tenía otras ya en el término de Luna que esas las tenía a unos 15 kilómetros o así. Luego en mi casa, también hacíamos mucho el Merengue americano, que también lo llaman la Isla flotante.

- E. Arasco: Ese sale en *Palmeras en la Nieve*, ahí sale ese postre.
- M. Pilar Arasco: Y también en casa hacíamos mucho flan, mucho brazo de gitano…

- ¿Y qué era el Merengue americano?

- E. Arasco: No llevaba otra cosa que no fuera huevos y azúcar y nada más. En Palmeras en la Nieve cuando llega a Huesca le hacen la Isla flotante, que cuando yo leí el libro dije ¡Madre mía!
- M. Pilar Arasco: Mira es hacer el merengue y en vez de ponerle el azúcar natural, le poner parte en caramelo y luego lo pones al horno y se queda como un bizcocho y luego le pone la natilla y luego vuelcas ahí y eso es la Isla flotante.

- Tengo una duda ¿En vuestro pueblo había herreros?

- E. Arasco: Había dos.

- ¿Dónde tenía el taller?

- M. Pilar Arasco: Pues había dos, uno lo tenía en la plaza de la iglesia un poco más abajo y luego en la carretera.
- E. Arasco: Había carpintero, había electricista… ¡Anda que no se iba la luz!
- M. Pilar Arasco: Dos albañiles… había de todo.
- E. Arasco: Anda que cuando se iba la luz: ¡Llama a Pepito! Había alcalde, sacerdote, médico, practicante…

- ¿A qué se dedicaba el herrero?

- E. Arasco: A los tractores, a los arados, a arreglar cosas…
- M. Pilar Arasco: Primero a las caballerías, que en mi casa había mulas, que no tardó mucho el tractor, pero yo he conocido las mulas. Había burra, porque no había agua corriente y con la mula le ponían cuatro cantaros y bajábamos a la fuente y nos gustaba mucho bajar con la burra.
- E. Arasco: A mí me encantaba cuando venía Luisa, una prima mía que venía en verano y nos mandaba la abuela y no quería que nos montásemos encima de la burra por el peso y cuando girábamos la esquina, nos montábamos y luego, con la burra cargada, antes de girar la esquina nos bajábamos porque estaba la abuela asomada al balcón. Era un mundo totalmente distinto.

- ¿A los Aguarales de Valpalmas íbais?

- M. Pilar Arasco: No, entonces no se conocía, se decía hay una cosa muy bonita y tal, ibas y lo veías. Pero fue mi hermano, nuestro hermano el cuarto, que fue alcalde y es muy valpalmero y entonces hizo todo, la Casa de Ramón y Cajal, los Aguarales como están… todo, hizo todo.
- E. Arasco: La casa del médico, las nuevas escuelas, que estaban muy viejas.

- Os cambio de tema ¿En vuestro pueblo ponen el Monumento de Semana Santa?

- M. Pilar Arasco: Sí y, es más, con mucha tradición, lo hacen muy bien, que la mujer del alcalde que hay ahora, que se encarga de todo, que está todo bien, muy limpio.

- ¿Entonces lo siguen poniendo?

- M. Pilar Arasco: Sí.

- ¿Con todas las telas y todo?

- M. Pilar Arasco: Sí y, es más, lo que más me sorprende a mí, porque en Escatrón no sacan la procesión porque no tienen gente en el pueblo, pero en mi pueblo siguen haciendo la misma tradición, velar al Santísimo en el Monumento las mujeres turnándose cada media hora…
- E. Arasco: De noche no.
- M. Pilar Arasco: De noche ya no, ahora es de día, se turnan y todo.
- E. Arasco: En las procesiones se llevaba las Doce tribus de Israel, las Siete Palabras, que estaban escritas, la Magdalena, Abraham con la leña…

- ¿Vestidos?

- E. Arasco: Sí, todos vestidos, lo que no sé es como había gente viéndonos si estábamos todos dentro. Luego se sacaban tres o cuatro pasos…

- ¿Decorabais con las cabelleras el monumento? ¿Las flores con semillas…?

- M. Pilar Arasco: No, no de eso nada, en mi pueblo no había regadío…

- ¿Qué cultiva vuestro padre?

- M. Pilar Arasco: Trigo y cebada, almendros, viña…

- ¿Qué es capolar?

- M. Pilar Arasco: Capolar es triturar con la *capoladora**, es así alargada que lleva como un embudo y echas la carne y sale por los agujeros.

- ¿Hay romerías en Valpalmas?

- M. Pilar Arasco: Sí, la de Monlora.

- E. Arasco: Y las tres cruces para San Gregorio, suben para bendecir los montes, ahora ya no hay tres cruces.

- ¿Cómo hacían lo de bendecir?

- M. Pilar Arasco: Pues subía con el sopo y el agua bendita y lo bendecía, una cosa… una chuminada…

- ¿La romería era con Luna?

- M. Pilar Arasco: Sí, era de todos, subían autobuses de Zaragoza y todo.

EX. 1. ENTREVISTA A EUGENIO MONESMA

- **M. Nogueras (P):** Bueno pues primero gracias por participar. Me gustaría preguntarte como un gran experto, que llevas toda tu trayectoria profesional recorriéndote todos los pueblos de Aragón, y de fuera, pero me quiero fijar en las Cinco Villas. Entonces me gustaría preguntarte, cuál ha sido tu experiencia a nivel de riqueza cultural que has podido observar en las Cinco Cillas.

- **E. Monesma (R):** Te voy a hablar dos etapas; una primera etapa de cuando hacia los documentales, y otra segunda etapa que es ahora en la que estoy investigando a otro nivel, me entiende, investigando no para hacer documentales si no en temas de un patrimonio cultural desconocidísimo como son: los lagares rupestres, norias, batanes, molinos… en fin, todos los elementos que están ahí, que han quedado en piedra.

  La primera etapa documentales, documentales he hecho muchísimos la verdad es que te estoy… a ver… (No se acuerda de cuantos documentales ha hecho en Cinco Villas) qué querías saber, cómo te diría yo…

- ¿Hay mucha diversidad?

- Sí, sí, claro. Desde gastronomía, viejo oficios; el guarnicionero, aperos agrícolas y sobre todo ya te digo, gastronomía también he hecho bastante en esa zona, por ejemplo, en Tauste con la asociación… bueno también he hecho una película muy interesante sobre la cofradía de San Judas, espera es que si me meto en el ordenador te digo. Jo chica, es que ya no me acuerdo de todo…

  Te voy a decir, porque me voy a guiar porque tengo aquí todas las fichas y todo. Entonces, por ejemplo, te estaba diciendo Tauste, fíjate: el dance, que es importantísimo, el patrimonio hidráulico también estuvimos haciendo un documental sobre todo el tema de regadíos en la zona de Tauste, etc. Fogones tradicionales, el Rosario de Cristal otra tradición de Tauste, es que son tantas… la casa de ganaderos, por supuestísimo, la historia de los pueblos de colonización también hice un documental.

  Las dulzainas con Joaquín Cebamanos, que es el que hace las dulzainas y todas estas cosas, que es el que lleva el dance y el que pone la música. Hasta el alliaguero, que era el que se encargaba de recoger la alliaga para los hornos hacer el pan. El hacer

el salón, que es muy curioso allí, que siguen haciéndolo aún todavía, aun venden en algunos bares, dijéramos que el salón es como la cecina hecha con la oveja, se despieza, se deshuesa, se deja orear y se deja secar al sol con sal.

Otro pueblo… Ejea ¡Ah! En Ejea hicimos todo el tema de las abarcas de goma, el abarquero y luego con el museo de Miguel Longás y la maquinaria agrícola, ¿Has estado?

- Sí, en los dos, la semana pasada, en el etnográfico y en el de material agrícola.

• Pues ellos han hecho una gran labor en recuperación de material agrícola y demás. Estos de Miguel Longás tienen uno que trajeron hasta de Estados Unidos, lo pusieron en marcha que lo restauraron. La fiesta de la siega y la trilla en Bardenas, el salón de conejo, los dulzaineros, el guarnicionero, no sé si todavía sigue vivo…

- No, falleció. Estuve hablando con su nieta.

Te iba a preguntar que si notas mucha diferencia entre el norte y sur de las Cinco Villas.

• No, a ver, los oficios son todos iguales en todos los sitios, el guarnicionero, el bastonero, el carbonero, por ejemplo, en El Frago hicimos las carboneras, el hacer la cal…. Los procesos son todos más o menos iguales en todos los sitios. Lo que sí que es importante es la valoración de esas tradiciones, porque todo se ha ido al traste, sobre todo en los pueblos más grandes. Entonces, hay pueblos más pequeños en los que la gente mayor ha seguido manteniendo esa tradición, y han llegado hijos y nietos y recuperan alguno de esos procesos, o al menos lo saben valorar y tratan de documentar lo máximo posible, conseguir el máximo de información sobre ese oficio del abuelo.

Pero vamos que, en toda la geografía, yo que me he movido por muchísimos sitios. Mira, ahora con lo de la isla de La Palma, cada vez que lo veo… allí he hecho 12 documentales… y piensas: esta gente ahora es una pena.

Pero bueno, en todos los sitios hay los mismos oficios, pero ha habido especificidades en cada sitio también, por ejemplo, aquí te digo en Tauste que tienen todo eso de los ganaderos que es antiquísimo, eso en otros sitios no existe.

- ¿Cuál es tu punto de vista sobre que las tradiciones se recuperen, por ejemplo, los danzantes de Tauste son solo hombre, antes de que se pierda la tradición es bueno variar y aceptar a las mujeres?

• Te voy a poner tres ejemplos: Uno, Castejón de Monegros, allí se perdió el dance y no había gente y lo recuperaron un grupo de chicas y ellas son las que danzan, solo chicas, no hay ningún hombre.

Dos, Huesca, el dance de Huesca ¿Qué ocurre? Que es un coto cerrado, es un coto cerrado familiar, que solo pueden entrar hijos, nietos, etc. Posiblemente si tengo una hija, pues el nuero, el marido de mi hija puede entrar. ¿Qué ocurre? Que como hay familias de siempre quieren poner a las hijas porque no han tenido descendencia masculina ¿Perdona? Yo podré llegar a ser presidente de la Tercera Republica Española como oscense, ¡Fíjate tú que es difícil la Tercera Republica Española! Y podría llegar a ser presidente… ¡Pero nunca podría ser danzante de mi ciudad! Me parece vergonzoso. Que hay jóvenes que quisieran ser danzantes y no lo pueden ser, y sienten a San Lorenzo como algo grandísimo, pero sin embargo no pueden ser.

Entonces tienes: Chicas, coto cerrado y por último lo que suele pasar, los mixtos, que ya dejan entrar a chicas, pues porque son pueblos pequeños y gracias a ellas se acaban conformando los grupos.

- Entonces, antes de que desaparezca…

• Sí, efectivamente.

- Cuando hacías los documentales ¿Cómo lo planteabas?

• A ver, te explico, te voy a explicar el proceso; cuando empecé con todo esto, pues un alpargatero, un hombre que hacía cuero o lo que fuera, y siempre, siempre, siempre ha sido el proceso completo, me ha gustado que mi curiosidad transportarla a la curiosidad del espectador. Es decir, me gustaba ver todo el proceso completo, desde el cuero, y si es posible antes de comprar el cuero, si había un curtidor ¡Jo pues me interesaba ver al curtidor!

Bien, pues lo proyectaba en los pueblos en aquellos años en las semanas culturales, que con los cual recibía más información, es decir, la pregunta sería que si hago un guion previo de lo que voy a hacer: ¡No, no! Porque no sabes lo que te vas a encontrar, lo que sí es importante siempre ha sido la convivencia con la gente

¿Entiendes? Lo importante era que, si tú hacías una carbonera, que yo he hecho la primera carbonera con Hilario Artigas de Agüero, en el año 89, dormíamos en la caseta y todo… y la primera noche me dice Hilario que iba con una manta: ¡Boh! Te vas a helar, y yo con mi saco de dormir, pero hombre cómo me voy a helar con un saco de dormir… ¡Pues claro que tuve frio! Era convivir, porque si estas conviviendo con los carboneros, a lo largo del día que tienes mucho tiempo se dicen cosas, por ejemplo, me explicaban cosas de cómo… ah pues como estaos aquí mira, cazábamos conejos con un lazo ¡Mira! ¿A sí? Hazme lo del lazo. Y te explicaban lo del lazo. Era la convivencia continua, o mira, estas plantas, por ejemplo, se comen, esta te servía para curar no sé qué… o sea que esa convivencia durante 6 o 7 días te permitía ampliar conocimientos.

Yo, por ejemplo, he hecho 5 cabañeras, la última el año pasado, que bajamos desde Belagua, hasta las Bardenas en 8 días, y precisamente presentamos la película el 11 de noviembre en la filmoteca de Navarra, que aún no la hemos presentado por el tema del Covid. Pues lo mismo, las cabañeras, estas conviviendo, duermes con los pastores, convivencia continua… y surgen, entonces, tu curiosidad, que es la base de todo es lo más importante.

Lo que tú no tienes que tener cerrado, es decir, ¡Solo esto! A ver, solo quiero que me contéis de los dances… pero ostias, es que los dances no es solo bailar, quien hace las alpargatas de los que bailan, de donde sacan los palos con los que golpean… y dices ¡Coño! Aquí hay un mundo que te lleva a ampliar las áreas de trabajo, yo eso siempre lo he tenido, nunca elaboraba un guion.

Luego, con todo el material, luego ya lo elaboras como quieres y ahí disfrutas porque dices: Ostras mira que bien, y sobre todo sacar el máximo de información en los sitios.

Hoy en día, claro, cuando empecé yo no había los medios que hay hoy por supuesto, y los equipos era… bua… como mínimo necesitabas a dos, uno para la cámara y el otro para el micro. Ahora, con una cámara de estas sencillas puedes grabar perfectamente, e incluso con el móvil.

Lo importante siempre es el contacto, bueno, vamos a ver, no llevar un guion previo, pero sí una documentación previa, documéntate de lo que vas a preguntar,

lógicamente, si vas a hablar sobre el cuero, Documéntate primero sobre el cuero. En aquellos tiempos, hace 40 años no tenías documentación a tu disposición más que libros, bibliotecas, ahora ya tienes internet.

Y luego hay una cosa que yo siempre he tenido presente, nunca sentirte superior o que la persona a la que vas a entrevistar te considere superior. Vamos a ver, tú eres una chica que vienes de la universidad y el señor José tiene 85 años y aprendió a leer y a escribir ya de adulto y poco, entonces, lo que no puedes hacer ¡Nunca! Esto es un consejo, nunca aparentar ser superior o tener más conocimientos que la otra persona.

- ¿Has visto mucho cambio en la vida de los pueblos desde que empezaste hasta ahora?

- ¡Bfff! ¡Muchísimo! Muchísimo, muchísimo, muchísimo… tú cuenta que yo casualmente he estado viviendo, en estos 40 45 años, he visto desde todavía cuando trillaban y cómo usaban las primeras cosechadoras, hasta ahora, que ya son tractores con ordenadores… o sea, que he visto desde segar a mano, hasta este proceso.

Entonces, el cambio ha sido radical, yo he tenido mucha suerte de haberlo vivido, primero por haber elegido por vocación estos temas, me gustaban, y ese cambio radical se ha producido dentro de este periodo en el que yo he estado con la cámara, esa es la ventaja. Ha habido cosas que no he tenido que reproducir, por ejemplo, el aprovechamiento de la hierba en el Pirineo, cosas que no había que reproducir, te decía: Fulano de tal pueblo sigue haciendo las tortas de esparceta… ¡Ostras pues vamos a grabarlo! Hoy ya no las hacen.

A ver, luego es muy importante también, me salgo de las Cinco Villas, que hubiera y que normalmente eran grupos de mujeres en los pueblos que se preocupasen por la cultura tradicional de su pueblo. Cito ejemplo, San Juan de Plan, allí he grabado unos 30 documentales, allí enseguida me llamaban las mujeres: Oye que vamos a hacer un tejado de paja de centeno, pues íbamos a grabarlo. Te lo pongo como ejemplo puesto que, a veces, puedes topar con gente que no colabora en nada, pues que querrá esta zagala de eso viejo… te voy a contar un ejemplo muy curioso, estábamos grabando los pezgeros en Quintanar de la Sierra y conviviendo con ellos me dijeron

que en el pueblo de al lado tenían un taller de carpintería intacto, igual, igual que si lo cerraran ahora mismo. Y cuando llegué dije: ¡Ostia si parece que esté funcionando el taller! Y me contestaron: Oiga que si quiere le hacemos un carro… y yo, pero a ver, ¿Un carro? (Se ríe), mire con que me haga una rueda es suficiente, venga pues hacemos una rueda. Pues ala 20 días haciendo una rueda y cuando montamos el documental hicieron el carro entero. Es lo que te digo de la gente involucrada.

- Bueno esto te lo he contado muchas veces, muchas veces cuando voy a los pueblos, sobre todo personas ya mayores piensan que han vivido antiguos oficios, pero en realidad, solo han visto tus documentales, les produces una especie de dejavú.

- Sí, te lo voy a explicar. Nosotros también a la vez que estamos favoreciendo que esa cultura tradicional se conserve y se recupere, estamos contribuyendo también a desvirtuar la realidad y los testimonios. Yo me he encontrado casos, por ejemplo, con esto de las piedras, en un pueblo aquí de Huesca, una señora me dice que son piedras fecundantes… no, esa señora no usa esa palabra. Pero claro como Manolo Benito describió lo que eran las cuevas fecundantes, pues ahora utilizan la palabra fecundantes… a ver… hay una leyenda que habla sobre una mora y tal, le preguntas a la señora que, si alguna vez venían las mujeres a meterse en la cueva y tal, y responde: Hombre… pues no, pues son cuevas fecundantes, y le preguntas que quién se lo ha dicho, no lo sabe por la tradición ¿Entiendes? Lo hemos desvirtuado y a veces, hay personas que leen mucho y de tanto leer lo asumen como propio, a mí me ha pasado, después de los 3.200 documentales, ya no sé en qué pueblo he estado o en cual no, te falla la memoria y estas personas mayores lo mismo.

  La televisión ha perjudicado mucho también en ese aspecto, luego también copian tradiciones de un pueblo a otro. Por ejemplo, hubo una cosa que me llamó mucho la atención, un personaje del carnaval de Lupo de Jiloca que se llama las madamas y dije, otras no tendrán que ver con las del Pirineo, por lo que obligatorio hacer entrevistas a las personas mayores para que me dijesen de qué venía el nombre de madamas. Era ya mi curiosidad, que también es la curiosidad del espectador que puede pensar que se han copiado de las de Bielsa. Y vas a dos o tres abueletes y les preguntas… ¡No aquí siempre se les ha dicho madamas! Pues ya está, con esas justificaciones ya me sirven.

Y al cambio radical también ha influenciado la televisión, en el comportamiento de la gente ante las tradiciones.

- ¿Y el futuro?

- Lo has dicho tu antes, es que ahora está en otras formas de investigación etnográfica, la etnografía tradicional ya nos tenemos que olvidar. Lo has dicho también que hay gente en los pueblos que están recuperando cosas, que tienen ese sentimiento, esa nostalgia… te puedo decir un ejemplo, como, por ejemplo, me sorprendió el señor que hace las orcas en el pueblo de Alentor en Lérida, era un abuelete que lo tenemos grabado, era un personaje majísimo, muy buena gente… pero llega su nieto que ha ido a la universidad, que tiene carrera universitaria y que ha recuperado la tradición de hacer las orcas. Y los fines de semana se va a venderlas a los mercadillos, fíjate que ejemplo, un tío universitario que ha sentido esa llamada familiar, esa fuerza de que siempre habían hecho orcas y sigue haciéndolas.

  Entonces, en algunos pueblos te encuentras con la sorpresa de que han recuperado el oficio, por ejemplo, ahora está muy de moda que lo quieren declarar patrimonio de la humanidad, que son las construcciones en piedra seca, muy extendidas desde la zona de Alicante, hasta la nuestra. Es de la cultura mediterránea, pues eso al declararlo de alguna manera Bien de Interés Cultural, Patrimonio de la Humanidad o lo que sea, siempre se está protegiendo y se siente identificada la gente con ello. En definitiva, hay personas que están recuperando viejos oficios para que no se pierdan.

- Entonces crees que el futuro es bueno.

- Bueno, a ver, se salvan algunas cosillas, pero la Administración tiene mucho que ver, tiene que favorecer que haya un grupo que se preocupe de esto.

EX.2. ENTREVISTA A BEGOÑA GARCÍA GRACIA

- **M. Nogueras (P):** Bueno, en primer lugar, gracias por tu participación. Te iba a preguntar ¿Cuándo empezaste a cantar jotas?
- **B. García (R):** Yo empecé con 16 años en el 82, 81-82 aproximadamente. Fui entonces a lo que era la escuela oficial de jota, que estaba sita en la calle San Vicente de Paul, y en ese momento estaba Pilar de las Heras como profesora de canto de jota, y allí empecé. Luego nos trasladaron a otro edificio… ¿Cómo se llamaba la calle? Una bocacalle de paseo Independencia, la que va desde el Paseo Independencia hasta el Hotel Palafox, creo… algo de Jiménez. Y de allí, que estuvimos unos años, 4 o 5 y ya nos trasladaron al cuartel de Palafox, ya no es escuela de jota, ahora es escuela de música y danza, pero ahí está el departamento de folclore, hay música clásica, música moderna...
- ¿Por qué empezaste a cantar jota?
- A ver, es que yo vengo de familia de Joteros, soy descendiente, soy la quinta generación que canta la jota aquí conmigo. Muere la historia que mis hijas ya no continúan, pero sí la quinta generación cantaba mi madre. Era Petra Gracia, cantaba mi abuelo, el padre de mi madre, cuando Antonio Gracia de nuez de Ebro. Descienden todos de allí del pueblo, cantaba la madre de mi abuelo y el abuelo de mi abuelo, que no sé, supongo que sería el padre de su madre.
- ¿Y qué te contaban de, o sea, te han contado historias?
- Lo que sé es más o menos de mi madre y de mi María Pilar de las Heras, que los conocía bastante y ella es fue la que me contaba todo. Además, cantaba mi tía Pascuala Perié también que era prima hermana de mi madre. Pascuala Perié fue una de las grandes cantadoras que se conocen en Zaragoza, y en el mundo de la jota también. Y María Pilar de las Heras, que fue alumna de Pascuala Perié. Entonces, yo aprendí con María Pilar, porque Pascuala murió en el año 50. No la llegué a conocer a mi tía Pascuala Perié y a través de María Pilar de las Heras recibí, digamos, el legado de mi familia, más o menos, por decirlo de alguna forma. Ella escuchó cantar a mi abuelo, o sea, conocía todos los estilos y toda la trayectoria de ellos y ella fue la que me he transcribió de alguna manera. O me transmitió los todo lo que ellos cantaban y todas las enseñanzas.

- Y te contaban… más o menos… ¿Para qué eran las jotas?
- Pues era una canción de moda, supongo. En principios de 1900, hasta mitad del año 1900 se cantaba. Antes, incluso en la República también se cantaba la jota ya. No se sabe exactamente dónde dio origen o cuando comenzó a escucharse este tipo de género, pero entonces se cantaba y era un divertimento. Era como las canciones de moda ahora, pues entonces era la jota lo que lo que primaba de otras.
- Bueno, con lo que estabas estudiado y lo que te ha enseñado tu maestra, ¿has visto mucha evolución hasta ahora?
- En el canto quizá menos, pero sí que lo hay. Antiguamente, cuando te hablo, antiguamente te hablo del siglo pasado, la jota se cantaba más natural, con menos artificios, menos calderones… era distinta.
- ¿Cómo se hubiera profesionalizado?
- Profesionalizado… a ver, antes y se grababan discos, se llevaba de manera artística, mi abuelo, María Pilar… ya era un canto profesional, pero era un canto diferente, bastante distinto… más bien en la interpretación, en la forma de interpretarla, que ya digo que era como más hablada, más suave, ahora es como más gritada. A partir de los años 40 se empezó a gritar de manera exagerada.
- ¿Cantaban las mismas jotas los hombres y las mujeres?
- Generalmente sí, no hay estilos de hombres y de mujeres. Sí que es cierto que hay unas que son a las que se denominan un grupo de zaragozanas puras, que se diferencian en el resto porque el ámbito, la estructura musical entre la nota más grave y la más aguda hay una gran diferencia, una amplitud del intervalo. Es más amplio. No sé si me estás entendiendo… Entonces, esas concretamente, como llegan a un grave bastante grave, son las que quizá han cantado más los hombres, aunque las han encantado Mujeres también, lo que digo es que no hay específicamente jotas de hombre y de mujer, pero eso es concretamente porque los hombres tienen graves y les favorecen, quizá más a ellos. Pero normalmente las hemos contado también y las cantamos las mujeres y ese tipo de jotas.
- A ver, yo ya sabes que… soy un poco nueva en esto hay muchos, o sea, ¿había jotas inventadas en el momento?

- Pues me imagino que sí que habría algún momento en el que sí. Incluso ahora se están inventando jotas. Lo que pasa es que a mí no me suenan a Jota. Lo que se está haciendo ahora cosas que se les llama jota, pero no me suenan a jota, porque les cambian el tiempo, el ritmo ternario. Normalmente la jota cantada, normalmente y como algo muy generalizado, tiene 28 compases, lo que es la melodía de la jota exclusivamente, sin contar las entradas de la música ni nada de eso, lo que es la melodía cantada tiene aproximadamente 28 compases, pero como regla general.
  Existen excepciones, hay alguna que tiene 32, hay alguna que tiene 26, depende, pero como norma general tienes de 28 compases y luego el texto. Y Las conocemos como: la segadora o la fiera o la fematera, por ejemplo. Pero por la letra con la que se canta las jotas, no tienen texto fijo. La letra es intercambiable, a esa melodía que yo conozco le pongo la letra que quiera. Por ejemplo, la fematera que dice:

  "Ninguna tan verdadera,
  de las jotas de Aragón,
  ninguna tan verdadera,
  como esta que canto yo.
  Mi amar la fematera…"

  y así sigue, pero la conocemos por la fematera porque dice la canción la fematera, pero esta estructura melódica le puedes poner cualquier otra letra.

- ¿Y la más antigua que se conoce?

- Todas las antiguas suelen caracterizarse porque son más simples, menos adornadas, son mucho más simples. Y, tampoco en un comienzo, en un principio se diferenciaban tanto la jota, porque existe jota en todo el territorio español. Se cantada principalmente en Valencia, Navarra, toda La Rioja, en la Ribera del Ebro, y se diferenciaba entre unos sitios y otros.
  Ahora se diferencia… Bueno, ahora no sé en qué se diferencia, porque con Internet y todo esto se mezcla todo mucho, pero sé que se diferenciaban en la forma, lo que te dice Javier Barreiro. Según el carácter del pueblo, según cómo era, pues en un sitio las cantaban de una manera, en otros sitios las adornaban más, pero en un principio, en un en un inicio Prehistórico, por decirlo de alguna manera, la jota no se

diferenciaban tanto unas jotas de un sitio y de otro, eran más simples, menos adornadas, más sencillas y más silábicas.

- ¿Estos no sé, no sé de dónde lo saqué, pero cuál es la diferencia? ¿Cuál es la diferencia entre una copla y una jota?

- A lo escribo se le llama copla, al texto, que es de cuatro versos Octosílabos y de Rima Asonante.

- Perfecto.

- Sí, generalmente es así. Hay también variedades. Hablo del texto, la literatura de la jota, como hemos dicho antes, eran intercambiables, eso ya te lo he comentado, que no hay una jota con la que se cuente con una letra y ya, se puede cambiar… siempre, siempre es intercambiable. El texto es de cuatro versos octosílabos de rima asonante. Eso generalmente, pero existen de 6 versos, incluso de 7 versos, la copla de la jota lo que es siempre es 7 frases musicales, entonces como el texto son 4 hay que completar las 7 frases de alguna manera ¿qué hacemos? Como norma general también. Hay alguna excepción, siempre entramos en… si hay cuatro versos, se empieza en el segundo verso, a manera de repetirlas lo menos posible. Segundo verso, vamos al primero, cantamos toda la copla, o sea, todo el verso, todos los cuatro versos y el fin, el último se repite y acabamos en el primero. Y así se convierten en las 7. Completamos las 7 frases musicales.

  Existe otra regla, también se puede hacer y José Oto lo hacía bastante que era empezar con el primer verso repetía el primero, pero de esa manera ya salió el primer verso 3 veces claro. Miguel Aso, también en algunas ocasiones tiene grabaciones en las que empiezan el segundo, canta todo el verso y repite el 6… espera que si no me lo canto no me acuerdo. Repite esa cuarta quinta frase musical con el mismo texto que le corresponde en el sexto y séptimo. ¿No, no sé si me explicado bien, me has entendido? También suele hacer, de hecho, hay una rondadera que recuerde ahora, que sí que lleva esa estructura que es la de: *"Canta la jota navarra,*

  todos los navarros madre.

  Cantan la jota navarra.

  Y yo como aragonesa le dio un …

canto la zaragozana"

Este sería el quinto y sexto y se repite:

"Y yo como aragonesa le dio un …

canto la zaragozana"

entonces eso es a lo que me refería con 4 y 5 verso y en el 6 y 7 se repite, tanto musical, como el texto literal. De los que yo conozco son los métodos de la jota, pero el más habitual que se utiliza es el primero.

- Y en las Cinco Villas ¿Sabes si hay alguna variante o algo especial que haya en esa zona?

- En aquellos tiempos en los que no había ni Internet, ni televisión, y a veces ni siquiera radio sí que se trasladaban los cantos, pues los que se trasladan de un pueblo a otro, de una comarca, otra por trabajo, bien sea por labores del campo, bien sea por pastoreo, por traslado de animales o los que hacían las canales, bueno, por razones de trabajo. Entonces me imagino que allí habría algún cierto intercambio con las provincias o comarcas con las que lindase. Claro, el pueblo de donde procedía el señor que trabajaba o el grupo de trabajadores.

  Y luego ya, pues eso se ha ido ampliando más, pero sí que suelen tener reminiscencias de la comarcas lindantes; las Cinco Villas, por ejemplo, con La Rioja y Navarra, que tengan alguna similitud del tipo de jotas que hay, a lo que es el aragonesa, que es más más brusca, digamos, de interpretar.

  Yo de las Cinco Villas lo único que he encontrado es lo que te he traído, lo único que he encontrado escrito, porque ya te digo que hay muy poco escrito. Te he traído esta jota concretamente, es de Santiago Lapuente, que te lo he traído para que supieras de qué fuente la he sacado, es de la número 31. Es la única que he encontrado que afirman que este estilo es recopilado, que cantaban allí, recopilado allí en las Cinco Villas.

  Santiago Lapuente, es un cancionero que vienen así las jotas, si necesitas más te paso el resto.

"Soñé que la nieve ardía,

soñé que el fuego se helaba,

soñé que la nieve ardía,

y por soñar imposibles,

soñé que tú me querías,

soñé que el fuego se helaba."

Hay luego otra copla, lo que no sé es si es el estilo o lo que es la melodía en sí y si es concretamente de allí, bien podría serlo. Si que menciona, la letra…

"Ya vienen los segadores de las Cinco Villas,

muertos de hambre y sin dinero,

y quemadas las costillas"

Ahí menciona las Cinco Villas y se canta con la segadora, lo que se conoce como la segadora.

(Canta) "De segar las Cinco Villas, ya vienen los segadores, de segar las Cinco Villas, muertos de hambre y sin dinero, y quemadas las costillas. Y quemadas las costillas, ya vienen los segadores"

Ahí te menciona las Cinco Villas, pero ya te digo que como la letra es intercambiable. Bien es cierto que podría ser de esa zona el estilo, la estructura musical, pero no te lo puedo asegurar.

- Ahora te cambio de tema ¿Las rondallas? Para ti, qué instrumentos debería componerla.

• Antiguamente la componían los instrumentos que tenían, no había dinero, uno tenía una trompa, otro un saxo. Bueno, no sé quién tendría eso, con pocos medios, pero había violines. No, yo no creo en lo del estándar de Rondalla, Guitarra, Bandurria y la voz ha sido posterior, ha sido posterior porque no, no hay nada que te diga que haya que tocar la jota con esas instrumentos, en absoluto. Que sí, que esos son más habituales, pues me imagino porque todo el mundo más o menos tenía una guitarra, o una bandurria y una laúd, pues no sé hasta qué punto también tendrían.

Antiguamente siempre había en los pueblos, solía haber alguien que sabía algo de música o bien había algún profesor que había estudiado música y como no había otro entretenimiento, pues que hacían, pues se reunían todos y a tocar piezas musicales, que no solo tocaban jota, tocaban de todo.

- A mí lo que me sorprende es que hubiese violines dentro de las jotas, porque nunca lo he visto con violines.

- Claro, es lógico y se puede deducir fácilmente que tocarían con el instrumento que tuvieran en casa que hubiera en la familia, porque entonces de aquí (haciendo gesto del dinero) andaba la cosa poco, y más en la posguerra y todo esto.

- Y luego te iba a preguntar, todo lo que he recogido, no he encontrado nada sobre los bailes ¿Por qué?

- Sin embargo, yo lo que se dice o bien he leído en alguna ocasión es, que es más primitivo que el canto, o sea que la jota. En realidad, la jota, lo que he leído en alguno de los libros es que la jota puede tener su razonamiento lógico, se inició el canto como rodaderas, o sea, los estilos para rondas. La jota de ronda como la que te he cantado antes, por ejemplo, la ronda zaragozana, o sea, las que son más movidas y no tienen entrada, son rodaderas o jotas de baile.

  Pues bien, en el inicio o lo más primitivo que dicen que puede que ser la jota de estilo, de lucimiento del cantador.

  Pero sobre todo esto hay muy poquito escrito. Quizá la jota naciera en las rondas, podría ser, pero no se sabe.

- Última pregunta ¿Qué te parece lo de que vaya a ser Patrimonio Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO?

- Sinceramente, al pueblo llano no nos ha incumbido en nada, nuestra jota es nuestra jota, el que la canta, la canta, el que la baila, la baila… ¿En qué nos puede favorecer? Pues supongo que… perjudicar, no nos va a perjudicar. Hombre, el flamenco es Patrimonio de la Humanidad, pues ¿Por qué no la jota? Pero en mi vida diaria nada. Se le puede sacar tajada para hacer actos, subvenciones… pero vaya, no sé qué otro sentido puede tener.

- He leído una teoría que decía que el fandango se parecía a la jota.

- Puede que tenga algo en común, pero la jota, una de las cualidades que tiene, hablo siempre de forma general, es que se toca en un tono… en Aragón, no ocurre lo mismo en Navarra. En Aragón se toca siempre en un tono mayor, siempre son tonalidades mayores. Si que es cierto que, alguna como, por ejemplo, la fiera que modula a tonalidades menores, pero hay excepciones, muy pocas. Y el flamenco, tiene muchos melismas y tonalidades menores, entonces no sé hasta qué punto…

pero… puede tener algún punto en común, pero que saliera la jota del fandango… o viceversa, son teorías.

(Corte de video)

- Las coplas de jota en algunas ocasiones tienen estribillo, como una coletilla. Por ejemplo, la que toca la melodía de las Bandurrias, pero lo canta. En la rondadera, por ejemplo: (Canta)

"Y las cuatro son de acero
Y estas son las cuatro esquinas
Y las cuatro son de acero
Voy a entrar y no me dejan
Voy a salir y no puedo
Voy a salir y no puedo
Y estas son las cuatro esquinas
En el baile bailando la manoleta
se le cae una liga llena de beta
llena de beta, niña llena de beta
en el baile, bailando la manoleta"

La parte de la *manoleta* es el estribillo, es una variación de bandurria si te fijas (hace el rasgado), también existe esa variedad, alguna más, pero esas son las principales.

EX. 3. ENTREVISTA A EXPERTO EN JUEGO TRADICIONALES FERNANDO MAESTRO GUERRERO

- **F. Maestro (R):** ¿A ver la foto del corrancho que me has dicho?
- **M. Nogueras (P):** La tengo en el móvil con más calidad, es de Uncastillo ¿Qué es?
- El aro de un balde de cinc.
- ¿Un aro de?
- Cinc, lo que se llevaba para la ropa. Tú sabes que el balde de cinc lleva unos aros, pues el de abajo.
- Yo pensaba que era de tonel.
- No, ¿Y sabes por qué? Porque los aros están doblados, el plano solo es el del medio. Entonces, los toneles, date cuenta que no son rectos, por lo que si tú lo coges irías girando todo el rato, dependiendo hacia donde estaba hecho.
- ¿Eran todos así?
- Los mejores, los de las calderetas y los baldes de lavar la ropa. Íbamos locos a por esos ¿Entiendes lo que te quiero decir? Un tonel es así, no puede ser plano, lleva cierta inclinación, por lo que estas obligado a darle vueltas.
- ¿Y el palo este?
- El palo, si tenías un simple alambre o un simple palo, el palo servía para darle golpes y que siguiera girando. Y si tenías un herrero o tu padre era un poco mañoso te hacía un gancho. Hay gancho de derechas, de izquierdas, es a golpe de muñeca.
- ¿Era de chicos y de chicas?
- La única separación de sexos que había era en la escuela, de niñas o la de niños, vale. Tú salías, tú salías de casa y te juntabas en la calle igual con chicos y chicas, vamos chicos y chicas juntas, juntos, lo que pasa que había juegos que a los niños por…Digamos, por bajo nivel, por pudor, no queríamos jugar con las chicas. Porque, por ejemplo, ejercicios de coordinación las chicas coordinaban mucho más que nosotros, claro, juegos donde la motricidad era mucho más exigente, pues podrían ser más de chicos, pero yo… Ah mira, ayer lo estuve hablando precisamente con una periodista de Onda Cero y le dije que yo jugaba a churro y que siempre quería jugar con una chica que se llamaba Marisol porque pegaba cada bote… Era la primera que cogía, porque pegaba cada bote que se ponía la primera, porque tenía una agilidad

para saltar tremenda y esta periodista me decía que a ella no le dejaba jugar a churro (se ríe) porque era muy gordita, dice. Y le digo, pues mejor, mejor para escrachar a los de abajo, dice sí, pero había que llegar (se ríe de nuevo).

(Corte de video por llamada telefónica)

- Pues, lo que te estaba contando, me dijeron el Luesia que el guiñote era juego de hombres y que las mujeres jugaban a otros…
- A la zorra, al cinquillo, sí, pero los juegos de cartas no son tradicionales.
- ¿No?
- No, son juegos populares.
- ¿Y cuál es la diferencia entre un juego popular y otro tradicional?
- Claro, el juego tradicional es aquel que pasa entre abuelos, padres e hijos ¿Vale? y ha pasado a través de la oralidad, por lo tanto, es un juego tradicional. Qué ocurre, que, si a ese juego tradicional se transmite, por ejemplo, un vecino se lo cuenta a otro, y el otro a otro. Entonces, la transmisión es horizontal, entonces el juego se populariza, se socializa. Entonces, ¿Qué ocurre? Que las personas lo llaman juego tradicional. Mira, el Candy Crush es un juego popular, pero no es tradicional, entonces la denominación que yo digo sería discutible por muchos especialistas, pero la denominación exacta es llamarles juegos tradicionales, o juegos populares con origen tradicional. Porque hay una cosa que está tremendamente… yo lo tengo muy claro, cuando era joven e ibas al baile, decía: señoritas y militares gratis, los demás, precios populares. ¿Qué quería decir popular? De fácil acceso, estos juegos son tan populares que son de fácil acceso. Y popular también viene de pueblo, no diciendo pueblo en frente de ciudad, sino como pueblo como sociedad, socialmente. Entonces, yo creo que la denominación es juegos populares de origen tradicional o juegos tradicionales, ya está. Pero, para hablar de estos juegos tienes que meter popular.

  Otra cuestión es cuando dicen juegos tradicionales DE, no, no se puede decir, se tiene que decir juegos tradicionales EN. En el DE no existe, tú dices es que resulta que Ejea jugaban a los oyentes… y en Utebo, y en y en Magallón, y en Teruel. Entonces, es la cuestión de que si dices DE significa que haya que han surgido de ahí.

Entonces, cuales son juegos tradicionales DE, aquellos que su extensión, perdón, que su desarrollo se produce de forma loca, por ejemplo: las birllas de Campo, las quilles de Benasque, los bolos de Monreal del Campo, los bolos de Fuentes Claras. Esos sí se puede decir DE, entiendes el concepto, si quieres lo podemos discutir, yo lo entiendo así. Entonces, ¿Qué ocurre? Que vendrá un especialista de juegos de Fuentes Claras y me dirá que es el mismo juego, pero los bolos son más grandes y que en La Rioja en Matute hay un juego muy parecido… pero en cuanto tú a un juego le cambias y le metes cualquier variante, cambia todo el universo del juego. Lo vas a entender rápidamente, mira: la vida de una persona es una suma de años, si es una suma de años, es una suma de meses, si es una suma de meses es una suma de semanas, días, horas y segundos, por lo tanto, la vida de uno es una suma de segundos y todos van correlacionados, uno detrás de otro. Entonces, tú vas andando por la calle y tropiezas, entonces, tu línea, has tenido un parón… esto es un ejemplo muy… bueno, has parado, has modificado toda tu vida, ese segundo ha modificado la línea temporal de tu vida, pues en el juego igual. En el juego igual, si meten una variante cambia todo el universo del juego, por lo que estamos hablando de juegos distintos. ¿Quién marca la diferencia del juego? El contexto, porque los mismos juegos en distintos contextos, son distintos juegos, porque los juegos tradicionales una característica que tienen es que se adaptan al entorno donde se desarrollan. Entonces, no es lo mismo jugar sobre tierra, sobre arena, sobre cemento, entonces, depende el contexto. Tampoco es lo miso jugar con vaqueros, que con unas sayas. El contexto modifica el desarrollo del juego.

- Entonces, ¿Crees que los juegos tradicionales se pueden descontextualizar en la actualidad?

- Es que están descontextualizados desde su origen. Claro, porque las mujeres jugaban sobre tierra, el diseño del juego estaba preparado para jugarse sobre tierra, los materiales del juego para jugar en tierra y ahora tienen que jugar sobre cemento, porque igual en el pueblo no hay.

  Entonces, se están uniformando más, se están asemejando más, porque el campo de juego ha cambiado, y sobre todo con la uniformidad del deporte. Porque un juego cuando lo haces deporte lo institucionalizas y las reglas no las puedes modificar. Tú

y yo ahora vamos a jugar, y jugamos a lo que nos dé la gana, qué le importa a la gente lo que hagamos, sí jugábamos tú y yo, es un pacto que tenemos. ¿Es un juego tradicional? No, es un juego y a nadie le importa… le importa tres pimientos, ahora, pero vamos a jugar a la barra que tiene que pesar 7,257 gramos, el campo debe ser trapezoidal, no puedes mover los pies… eso ya no es un juego, es un deporte. Esas reglas ya no las puedes modificar, ahora si jugamos a tirar a la barra ya es otra cosa, mientras tires tú con la misma barra que yo, pues ya está.

- ¿Entonces sobre lo del guiñote…?

• Vamos a ver, ¿Quién tenía acceso al bar? El hombre, la mujer no tenía… no podía entrar al bar ¿Quién jugaba? Muchas veces en la calle, en la fresca, al cinquillo, a la zorra que era el As de oros, entonces, y el juego de cartas no es tradicional, es popular. Y, hasta 19… hasta… se me ha olvidado y mira que lo he dicho veces… 1979, las cartas estaban eran papel moneda, estaban timbradas por la Casa de la Moneda y Timbre. En el 5 de espadas estaba lo de Hacienda, pagaban impuestos, en vez de regular el juego, regulaban las cartas y cuando ibas a comprar unas cartas ya pagabas el impuesto necesario para esas cartas. Hasta noviembre del 79. En el museo del naipe no lo saben…

- Voy al tema de la barra ¿Por qué empezaste a tirar barra? ¿Qué te llamó la atención como para empezar?

• Aquí había un campeón, que había sido campeón hace unos años y tenía el récord de Aragón y en unas fiestas que fue el aniversario de la Caja de Ahorros, creo que fue en 1976, pues prepararon lanzamiento de barra. Y… yo que hacía atletismo… me dijeron más valdría que tirases la barra, tú que haces atletismo, con lo grande que eres, ¡Ala apúntate! Y yo… si no lo he hecho en mi vida… pues había 8 tiros, pues la barra resulta que salió dando vueltas, un auténtico desastre… y a mí lo me fastidia es que los de tu pueblo se te rían, y me decían: haber cuántas vueltas da… y se me reían. Y vino un tío, vino un señor que lo quise muchísimo que fue mi primer entrenador que me dijo: mira, coge la barra perpendicular, que salga recta y no te preocupes de más. Y en el último tiro saqué 13,20 de tiro, y me quedé el primero de todos. Las risas se cortaron. Entonces, pues bueno, como yo entendía y me hicieron ver, que 13,20 tirar la primera vez era una animalada, que me podía dedicar a esto.

Y bueno, como estaba esto de la autonomía y yo jota no sé cantar, tengo una voz bastante desagradable, pues una forma de sentirte aragonés pues era lanzar la barra. Y fui al campeonato de Aragón, que creo que me quedé el cuarto, con 14,85 quiero recordar. Y claro, había que pasar de 15 metros para considerarte de primera, si no eres de segunda. Entonces, un día iba yo por aquí y me crucé con uno de aquí aficionado a la barra y me dijo: ¡Hombre Fernando! ¿A dónde vas? Y le dije… a tirar la barra. Y me dijo: Bueno, ¿Ya superas los 14 metros o qué? Cuando en el pueblo muy pocos pasaban de 14 metros, y le contesté: Búa, el otro día llegué a 15 metros… Era mentira, bueno, y me dijo: Espérate que voy a casa me cambio de ropa y subo, y yo pensé, este que puñetas va a subir… y estoy calentando, pongo la tabla y… entra por la puerta. Vino y tiré 15,20, si me jorobaba el quedar como un embustero que yo no sé cómo lo hice. Pienso que el lanzamiento de barra es cuestión de actitud, de… de decir, a ver, si la tiro aquí puedo tirarle allí. Y ya desde entonces, no volví a bajar de 15.

- Antes de esa vez ¿Habías escuchado hablar de la barra aragonesa?

• No, nunca, la había oído nombrar, pero nunca había visto tirar la barra, aquella vez vino gente de fuera y era la primera vez. Pero es que, además, esto sería el mes de mayo de 1976, me flasheó tanto el tema de la barra que ese mismo año empecé a ir a todas las tiradas que había en los pueblos y me quedaba luego para hablar con los abuelos, para ver como jugaban… y empecé a recuperar juegos. Y ya, no he parado, me he dedicado toda la vida a esto.

- El origen de la barra…

• Es que yo de los orígenes… de no ser testigos… lo que sí que tengo claro es que la barra es un deporte antinatura…

- ¿A qué te refieres como antinatura?

• A que el ser humano no tiene la posibilidad de movimientos de lanzar una barra con los dos pies fijos en una tabla. En todos los lanzamientos de barra que hay, en Cuenca, en Castilla la Mancha, en Castilla León… en todos los lanzamientos de barra, el pie derecho, el pie de que coincide con el lanzamiento, esto para para mí… esto es una hipótesis mía, que como se metió por medio la Federación Española de Atletismo y había la barra vasca, castellana… pues para darle algo de identidad, pues

como somos tan chulos nosotros con los pies juntos, cosa que es horroroso. Y qué ocurre, que cuando empezábamos había dos sectores; el sector tradicionalista, que tiraban a la barra, porque tiraban a la barra. Y luego, el sector que veníamos de otros deportes, el sector que veníamos de otros deportes, estudiábamos el lanzamiento, hacíamos entrenamientos, sabíamos cuáles eran los músculos activos, los músculos pasivos, lo mirábamos desde un punto de vista deportivo. Claro, en un año te metías a más de 15 metros, la gente empujaba la barra, nosotros la lanzábamos. Nosotros, los que veníamos de otros deportes, yo venía de atletismo, estudiábamos el centro de gravedad, los puntos de apoyo, estudiábamos los puntos de inercia, estudiábamos todos para, con el mismo esfuerzo sacar el mayor rendimiento. Entonces, lanzábamos la barra, antiguamente la empujaban… no calentaban, se ponían a tirar, así… ¡Bah es que yo he tirado 14 metros! Y entonces, había un malestar por parte de estos tradicionalistas, decían: Bah, me gustaría saber lo que pesa la barra, pero no ves que esto es científico, yo me daba la vuelta totalmente para atrás con 7,257 kilos que pesaba la barra, y no pasaba nada, porque cambiando el peso de la barra de un pie a otro, la barra iba sola, yo no la tenía que girar. Nos decían: estos nunca lanzarán la barra, claro, pero lanzábamos 2 o 3 metros más que ellos. Y sin mover los pies.

Para homologar la barra era una barra de 7,257 kilos, y entonces, hubo… yo creo que en aquella época empezaron a generarse polémicas de ahí, porque un lanzador que viene del medio rural, del campo, frente a otro que trabaja en un laboratorio de electrónica que va gimnasio, que corre, que va en bicicleta, que va a natación… ese no es de los nuestros, entonces eres, no eres el enemigo a abatir… y luego, había otra cuestión que a mí me dolía mogollón, que me decían: es que de 8 tiros y sacas dos nulos, y nosotros, sacamos de los 8, los 8. Claro, pero tu tiras 14 y yo 18 metros. Pero esto era por ser técnico, entonces el lanzamiento se modificó, antes se lanzaba de pecho, diciendo ¡aquí estoy yo! Y luego, bueno, por lo menos yo, trabajaba mucho la velocidad explosiva, el recorrido de la barra, la altura de la barra... todo eso ha sido ver videos, videos, videos, fotos, fotos, fotos y muchas horas de entrenamiento.

- ¿Y eso se ha mantenido?

- No, eso lo mantiene la gente que viene, se intenta, por lo menos yo trato de explicarlo, es que es un deporte, yo metía 6 horas diarias de entrenamiento, me planificaba toda la temporada, yo sabía cuándo era mi punto álgido y cuando iba a sacar la mejor marca, porque yo lo había estudiado. Ahora, la gente tira a la barra sin ese compromiso, yo es que lo mío ha sido un compromiso de vida, y cuando más zancadillas me han echado, más… si alguien viene y me dice que ha tirado 30 metros, yo le diría, joe con el cuerpo que tienes podrías tirar 35, porque me es igual, mi vida deportiva con la barra y mi vida con los juegos tradicionales no se la cambio a nadie… ¡A nadie! Porque la gente que he conocido, la gente que ha estado conmigo y que después de estar horas hablando con ellos me han dicho gracias ¿Gracias de qué? Sí, si me estas garantizando el pan de mis hijos… que me cuentas de gracias, eso es el valor añadido que la gente no tiene. Y luego, creamos falsos ídolos ¿Mi mérito cual ha sido? Tirar un hierro ¿qué mérito es ese? Cuando hay médicos operando a corazón abierto (se ríe) y no han salido en la prensa como he salido yo… y gente que vuelve a los pueblos rehabilitan su casa para montar un taller de artesanía para remontar el pueblo ¡Ostia! eso tiene mérito, uno que tira 18 metros con un cacho hiero… no es mérito. Se llama vergüenza torera por mantener algo que hacían mis abuelos y ya está, pero eso no es meritorio, es obligación, decencia.

- Te cambio un poco el tema, mujeres ¿Jugaban a la barra?

- No, se deportivizaron sobre el 94… no me hagas mucho caso, o sobre el 96 empezaron a tirar las chicas. Porque en algunas fiestas de pueblo había mujeres que tiraban, pero eran objeto de mofa, porque les hacían tirar con la barra de 7 kilos 257 gramos, en vez de tener una barra para ella, como hay actualmente, que me parece que son 6 kilos y eran una excusa para reírse de ellas, siendo que el cuerpo de la mujer está mejor diseñado para tirar a la barra, porque la mujer es mucho más elástica, muchísima más elástica que el de los hombres. Segundo, el pectoral de las mujeres a poco que lo trabajen es mejor, porque el hombre cuanto más volumen de pectoral tienen peor, en la mujer no, en la mujer cuanto más pectoral hace, pues como es tan elástica, no pierde elasticidad. Hay hombres que han tirado palos y han tirado, lo que han tirado porque estaban tremendamente musculados, pero si llegan a estar menos, hubieran tirado más.

- Te cambio de juegos ¿El churro va? ¿Jugabas cuando eras pequeño?

• Sí, jugábamos en la calle, en la replaceta donde yo nací había cuatro esquinas, y en una de las esquinas, chicos y chicas jugábamos a churro.

- ¿Qué decíais?

• Pues saltabas, intentabas saltar lo más adelante posible para darle peso, luego, intentabas quedarte entre la cabeza y el culo del siguiente porque era la parte más floja, porque claro, si caías en mitad de la espalda de uno, ostras como le ibas a partir la espalda. Entonces, donde se une la cabeza y el culo del otro, para que esa unión se escachara, entonces se decía: Churro, media manga, manga entera. Y el que estaba primero debajo, tenía que intentar adivinarlo, entonces, normalmente uno era el que hacía de madre, que era el primero o simplemente, sin madre, poníamos las manos cruzadas delante. Hay en otros sitios que se dice: churro, media manga, manga entera, ¿Qué tengo en el puchero? Se llama churro porque era un churro de gente.

- ¿Sabes qué juego es el coto?

• Sí.

- ¿Me lo sabrías explicar?

• Sí, el coto, también llamada la picota, en Italia se llama la lipa, y es un palito con dos puntas, con otro palo lo golpeas y cuando le das así, salta, y cuando salta ¡pom! Le das, es pom, pom. Entonces, hay muchas formas de jugar: haces un círculo y coges muchos palitos pequeños, un palito pequeño y los palos de todos y el palo que queda más cerca del palito pequeño es el que empieza. Entonces, el que empieza se pone dentro del círculo y dice pallá a tres picotazos, entonces, todos desde el círculo hacia allá, claro, depende de la fuerza, unos irán más lejos. Tienes 3 oportunidades de darle al palo, entonces, el que ha empezado en el círculo, tiene que defenderlo, y los demás tienen que darle con su picota, con su coto, tienen que pegar en el círculo, si toca en el circulo el que está dentro está eliminado. Por eso, el que está en el circulo intenta darle para sacarlo y eliminar al que lo ha golpeado, así hasta que no queda ninguno. Pero claro, yo no voy a ser tan gilipollas de intentar meterla si estoy a 30 metros, me iré acercando poco a poco y cuando esté cerca ¡pom! Para intentar colarla.

- Después, los juegos de palabras ¿Son juegos tradicionales?
- ¿Y por qué no? Hay refranes que son… y, además, que están contextualizados con las faenas, por ejemplo, con la matanza: *"Butifarrón, desenbutifarronate"* Dilo.
- Buti… ¿Cómo era?
- *"Butifarrón, desenbutifarronate"*
- *"Butifarrón, desembitafarrate…"* ¡No me sale!
- Venga, pues otro más fácil: *"Cada butifarra con su butifarroncico"*
- *"Cada butifarra con su butarron…"*
- (Se ríe) Pues son juegos, son trabalenguas que eran la risa de las noches de invierno cuando hacía frío, estas que te he dicho están relacionadas con la matacía. Luego, están, que suenan espectaculares los cuentos.
- ¿Un cuento también es un juego tradicional?
- Si el cuento es tradicional sí.
- ¿Pero sería juego?
- ¿Y qué es juego? ¿No es divertido?
- Sí.
- ¿No tiene una técnica?
- ¿De lectura?
- De lectura o no, porque te lo puedes saber de memoria. De contarlo o no. Para mí es un juego, los cuentos tradicionales son lúdicos, entran dentro de lo lúdico, es que llamarle juegos, el paraguas es mucho más amplio.

(Corte de video)

- Yo creo que los cuentos tradicionales tienen que formar parte de esa parte de ese patrimonio. Mi abuela, mira, jamás me he tapado la cara para dormir y mi abuela cuando tenía 5-6 años nos contaba cuentos y cada día nos asustaba con diferentes cosas, que nos pegaba cada susto que para qué. Pero claro era la forma de normalizar cosas como la muerte de tu abuelo, no sé, no sé, para mí claro.
- Entonces cuando subían el Mayo para coger cosas y eso también es considerado un juego.
- Es un ritual.

- ¿Un ritual?
- Sí, un ritual vinculado con el galanteo, que luego se convierte en un acto festivo.
- ¿Y para ti no es un juego tradicional?
- Claro, ¿Tienes un objetivo? Subir y encima con un premio ¿No tienes una técnica? ¿No compites con otros? Para mí sí, es un ritual, porque claro, un ritual es un rito de paso, porque subían los quintos. Tú sabes el refrán… porque de normal arriba se ponían una cebolla, un conejo, unos huevos… y dices: Cuando comas huevos serás padre, claro, cuando subas y cojas huevos serás padre, cuando ya pasas de la pubertad a ser adulto.
- Y cuando eras joven ¿A qué jugabais?
- Yo no he sido de futbol, porque jugabas al pelotón, futbol son 11 contra 11 en pantalón corto y camiseta con un número a la espalda y un tío con pito corriendo en un campo de 110 metros por 45, eso es futbol. Nosotros jugábamos al pelotón 40, 15 o 16. Pero, a lo que más jugábamos era a la pelota en el frontón de la iglesia, perdón, en la pared de la iglesia. Y, había diferentes juegos, el que más jugábamos era el Frontón Rebullón, que está en mi libro, que es el que falla va a la pared y los demás siguen jugando. Si coge la pelota, elimina al que le han cogido la pelota, el que lo ha tirado.
- ¿Era con la mano directamente?
- Sí, se jugaba con unas pelotas que eran gorila, que eran de las botas gorila y con eso jugábamos. Y de ahí vienen muchas frases de este pueblo, que dicen: la ley de la botella, el que la tira va a por ella. Y el otro le contesta: ley del vaso, el que la tira no hace caso. Entonces, conlleva una serie de palabras, una serie de protocolos que nos acercan al juego.
- ¿Sabes lo que son las chiringas?
- ¿Las chiringas? Eeh… me suena
- Son juguetes de elaboración propia, como el corrancho y esto era como una jeringuilla que actuaba de pistola de agua.
- Eso es… claro, parezco tonto, como se llama… no es chiringa… no lo sé, ahora lo miraremos en el museo.
- Y sobre la Alzada de sacos, cuéntame ¿Cómo descubriste ese juego tradicional?

- Yo… fue tremendamente curioso, porque habría que retomar… primero conocí el juego y luego, bueno, sabía que estaban los cahiceros que eran los que levantaban el cahíz y luego, la levantada de talega, que no tiene nada que ver con los sacos, porque son estrechos y largos que les ponían a los burros y se hacía de sentadilla, porque las talegas eran para llevarlas en el animal. Que pasa, que los sacos eran para acomodar en el carro. Entonces, se preparó una exhibición en el Castillo Palomar y se llamaba Moisés Benavente, un chaval de Ejea, que era muy activo, muy fuerte y una un gran chaval, e hicimos una exhibición. Castillo Palomar. ¿Qué pasa? Pues que, si esto se hizo pues el domingo, el lunes o el martes ya estaba yo en Ejea, vale, y estuve preguntando, preguntando a la gente y creo que había un tal Garra que era una familia, de una familia de Tauste que entre todos levantaban una barbaridad de kilos, y había una mujer entre ellos. Y luego me contaron que los sacos pasaron… de ahí el título de mi libro: *Del tajo a la replaceta*, porque claro pasaron del tajo del medio de trabajo a donde se juega, a la plaza como Exhibición.

  Entonces, debajo del reloj de San Salvador, mientras el sacristán toca las 12 campanadas, levantaban los 12 sacos, ¿Qué ocurre? Que dependiendo que la levantase el sacristán iba a un ritmo u otro. Antes, el saco era de un peso, todos igual, ¿Cuándo esto, entre comillas se deportivo? ¿Cuándo hizo o se intentó deportivizarlo o popularizar? Cuando se pusieron 3 de 50, 3 de 60, 3 de 70 y 3 de 80, vale. Entonces sería cuestión de tirar de ahí, de los apuntes que ahí citó a gente a los Garra. Esto luego hubo otro que venía de venía de fiesta a las tantas de la mañana, que creo que incluso pone el nombre y no había ido a dormir a casa y justamente cuando va a casa, su padre y un montón de gente, estaban sacando unas piedras… (lo cuenta mal, la realidad está en la noticia del Heraldo de Aragón 2 de enero de 1990).

  Y había mucho pique entre la gente de Tauste, la gente de Ejea es que entonces eran cahiceros, levantar el cahíz de trigo.

- Y además de la Alzada de sacos ¿Has encontrado algo más de las Cinco Villas? Bueno En las Cinco Villas, no De las Cinco Villas.

- Es que… a ver… hablan del rampeu, el rampeu sale, que yo creo que también lo cito, el rampeu debía ser una especie de hoyetes o una especie de siete y medio, que le

llamaban el rampeu. En Francia se estila el rampeu ¿Y por qué es el rampeu? Porque está en rampa. Yo lo tengo localizado en las Cinco Villas ¿Cuál es el problema que tengo? Pues que yo tendré a lo mejor alrededor de unas 3.000-4.000 fichas de muchos juegos, entonces, lo tenía todo digitalizado y hace unos años me perdieron todas las horas de grabación de video, que fue un desastre. Mas de 200 horas, todos los audios, todos los textos… pues estoy recuperando los apuntes de papel que tenía… y ahora llevo un tiempo recuperando, intentando recuperar la gente que me contaba el juego, pero se me han muerto. Hace unos años era el que preguntaba, ahora soy al que le preguntan. Hemos cambiado el rol.

G.D.1. GRUPO DE DISCUSIÓN FRANCISCO EZQUERRA, NARCISO ELORRI Y EZEQUIEL MARCO.

- **M. Nogueras (P):** Gracias a los tres por participar. Me gustaría que me contaseis qué fiestas y cómo son aquí las fiestas.
- **F. Ezquerra (R):** las fiestas populares, las fiestas de mayo, que antes no se hacían vaquillas, pero ahora sí, y las fiestas de San Miguel que eran en septiembre, que en esas sí que se hacían vaquillas. La plaza estaba rodeada de carros, había mucha afición, venía un novillero bueno. Incluso, hubo una corrida de toros en Biota (Mira a E. Marco)
- E. Marco: ¿Así?
- F. Ezquerra: En el año siguiente de la guerra, que era Don Alejandro alcalde, vino Palomino y Lagarto, era el año 41.
- **E. Marco (R):** Pues fíjate, yo no sabía que hubiese nunca una corrida de toros en Biota.
- **N. Elorri (R):** Sí, y luego también hicimos una corrida con Palacios, más tarde ya. Antonio Palacios, vestido de torero y era matador de toros. Que le regaló al pueblo un reloj de oro.

- ¿Vosotros salíais a la plaza?
- F. Ezquerra: ¡Hombre! ¡Cómo no íbamos a salir!

- ¿Salíais con roscaderos?
- F. Ezquerra: No, con roscaderos salía aquí.
- N. Elorri: Con roscadero salía la gente roscadera, pero corredores un montón.

- ¿Lo hacíais por las calles también?
- Narciso: el encierro es una cosa, que el encierro de Biota es muy bonito y viene mucha gente. Porque es esto (haciendo un cuadrado con las manos), así cuadrado.
- F. Ezquerra: O sea, que da la vuelta.
- E. Marco: Es muy famoso el encierro de Biota, porque las vacas suben y bajas por el antiguo cementerio.
- F. Ezquerra: Hay charanga en frente de la iglesia.

- ¿Entonces se sigue haciendo ahora?
- (Los tres gesticulan con la cabeza diciendo sí)

- E. Marco: Fiestas como tal aquí sí que se siguen haciendo, más o menos de la misa forma que antes. Solo que ahora, en las fiestas de mayo, no había vacas y ahora sí que hay: en fiestas de mayo, en fiestas de agosto y en fiestas de septiembre. Porque las fiestas de septiembre… me parece que fue cuando nací yo, se cambiaron del mes de septiembre al mes de agosto…
- F. Ezquerra: ¡Pero las de septiembre siguen! Se siguen celebrando las de septiembre.
- E. Marco: Ahora celebramos las tres. (Risas)
- N. Elorri: Antes, los estudiantes ya se habían ido a estudiar y era un problema si las hacíamos en septiembre, y mucho frío. Porque era mañana, el día de San Miguel el día 29, el día 28 era la víspera y el día 29 San Miguel.
- F. Ezquerra: Y aquí venían bandas de música cuando nosotros éramos jovencitos.
- N. Elorri: ¡De Pedrola!
- E. Marco: Las majorettes
- F. Ezquerra: ¡Y cubanas! Vinieron también, y brasileñas. (Risas)
- E. Marco: Sí, iban a los festivales estos de Jaca, al de folclore. Y luego, la DPZ los contrataba y los mandaba a todos los pueblos. Para que vinieran y no se fueran tan rápido, pero eso ya no se hace, que yo sepa no.

- ¿Y poníais el Mayo?

- F. Ezquerra: Sí, sí, en quintos siempre se pone el Mayo. Incluso con la pandemia han puesto un Mayo encima del palacio. Un *arbolico**, para no armar… pues en aquel torreón, ponen un arbolico pequeño, pero se ve. Pero eso ahora, antes se ponía uno bien grande en la plaza… ¡Tremendo!
- N. Elorri: El que pusimos nosotros sí que… (Sonríe) Mi primo el Parrucero que era un animal, queríamos ponernos… era una galera y queríamos ponernos alguno para ayudarle en las varas, y como era un animal ¡Fuera de aquí! ¡Fuera! Y él subía por el pueblo con las varas de la galera, y nosotros empujando. Lo cogimos en la galera, así para adelante, para que la copa no pegara en el suelo. Pero un árbol… demasiado gordo.

  Luego los viejos, los mayores siempre hemos ayudado por la experiencia y por todo. Porque una vez se marchó uno y en una casa, le dio al balcón y lo fastidió y lo tuvo que arreglar el ayuntamiento. Y un árbol de esos, pesa un montón.

- F. Ezquerra: Te voy a contar eso del árbol. El quinteo duraba una semana y para coger el árbol empezaron con un desbrozador…
- E. Marco: Pero yo, por ejemplo, ahora que nombramos esa tradición; yo he puesto el Mayo, mi hija ha puesto el Mayo… la verdad es que estos dos últimos años de pandemia, no se han podido poner, entonces, lo que se hizo fue el día veintitantos de diciembre se les dio una medalla conmemorativa a los chavales, ya que no pudieron plantar el Mayo, y pusieron el Mayo en el Torreón. Estos, por ejemplo, los del 2021, quisieron poner el Mayo igualmente, entonces lo que pusieron fue una rama… pero vamos que eso poco tiene que ver con un Mayo. Pero luego, hay algo que es muy curioso, ya verás ¿Qué día te comulgaste tú? (Pregunta a N. Elorri)
- N. Elorri: Hombre, el 8 de mayo… sí, todos, en aquellos tiempos siempre.

- ¿Y por qué el 8 de mayo?

- E. Marco: Porque es el día de San Miguel, aquí se celebran los dos San Migueles, el 8 de mayo y el 29 de septiembre. Pero el 8 de mayo, yo, por ejemplo, date cuenta que podía tocar entre semana: un lunes, un martes, un miércoles, un jueves… pero si tú hubieras vivido en Biota, tú hubieras hecho la comunión un 8 de mayo. Que también, ya hay gente que quiere cambiarlo, porque lo quieren llevar al fin de semana, porque claro, antes el 8 de mayo que todo el mundo era agricultor, que todo el mundo vivía y trabajaba en Biota, pues no pasaba nada en que fuera un martes o un miércoles, pero ahora yo, por ejemplo, que tengo que trabajar, si un sobrino mío se comulga el 8 de mayo, me tengo que pedir un día de vacaciones. (Gesto con la mano de rotundidad) Pero las comuniones se celebran el 8 de mayo ¡Siempre!

- ¿Y el Mayo? ¿Qué día?

- E. Marco: El Mayo una *semanica** antes, para la procesión el Mayo tiene que estar puesto.

- ¿Pero cómo lo hacíais?

- F. Ezquerra: Primero, elegirlo para ver si lo podíamos cortar. Íbamos a casa del amo, que en nuestro caso (Mirando a N. Elorri) era la casa del médico, creíamos que era de casa del médico, sí, pero después, cuando tiramos el Mayo, no era del médico y tubo un lío con el señor Pepe Bacarro.

- ¿Poníais algo en la copa?

- F. Ezquerra: Hombre, a veces se ponía una banderita.
- N. Elorri: Lo que celebrábamos antes era, que eso se ha perdido ya, el 15 de agosto, la Virgen, se hacía procesión y todo y se venían curas-predicadores buenos, buenos y dábamos la vuelta al pueblo. Hay que tener en cuenta que antes, se segaba a mano, no se segaba con segadora, no había tractores, antes era todo a base de caballerías y personas. Entonces, estábamos cansos de trabajar y el 15 de mayo venía bien guardar fiesta y guardaba fiesta… ¡Todo el pueblo!
- E. Marco: Que es la patrona, que es la Virgen del Rosario.
- F. Ezquerra: La patrona de Biota es a consecuencia de que cuando se compró el monte del vizconde, lo que te he comentado antes, es en el 1981, venía el notario de Ejea que se llamaba Federico Ochoa, que trajo las escrituras que están en el ayuntamiento esas escrituras, iban a entregar esas escrituras ese Federico Ochoa de Tauste, entonces, había una sequía tremenda y decidieron, como era San Isidro, sacar a la Virgen… ¡Todo esto está escrito! Sacar a la Virgen del Rosario en procesión para pedir agua. Y el notario de Tauste dice: "Eso cierto que sacar a la Virgen y empezar a llover, y tal y cual…"

  Y desde entonces ya, cada 50 años se celebra… en el 31 se celebró uno, en el 81 otro y ahora tocará en el 31, que el cincuentenario es una cosa muy importante ¡Eh!
- N. Elorri: (Mira a F. Ezquerra y le pregunta) No sé si recordarás tú… un año, estaba, así como ahora y saquemos a la Virgen, que no llovía, y había una *nubica** allí… y cayó. (Sonríe) Cayó un poco de agua oye…
- E. Marco: Pues el quinteo, que ya no se hace, que se ha perdido, te dedicabas a pedir por las calles una semana entera con una tranca, y te daban: conejos, huevos… todo colgado ahí. Y no ibas a casa en una semana, dormías en… que te lo cuenten ellos, que lo habrán vivido más que yo.
- F. Ezquerra: Nos trajimos una orquesta, ¿De dónde era la orquesta Narciso? Que no me acuerdo, ¿De Rivas?
- N. Elorri: No me acuerdo yo tampoco.
- F. Ezquerra: Yo creo que sí…

- N. Elorri: Pero íbamos por todas las casas, pero no creas que un día o dos, una semana y comíamos todo lo que nos daba el pueblo… barrales de vino allí cargados y cuando teníamos todo, al corral a hacer el rancho.

- ¿Y dormir?

- F. Ezquerra: Pues, un día dormimos en el pajar de casa Ramonico y llegó el Parrucero, cogió una orca y nos envolvió de paja que… contentos salimos.

- N. Elorri: Ese era primo mío también, era un animal. Salía con una manta a la plaza, con un… ¿Cómo se llamaba aquello que… que… lo cosían a mano?

- F. Ezquerra: ¡Arpillera!

- N. Elorri: No, no, en la cama lo ponían eso de lana encima para el invierno. Una colcha, como si fuera una especie de colcha, como lo nórdico de hoy, pero antes lo hacían a mano las mujeres. Y se ponía eso de lana, así (señalándose y envolviéndoselo en la cadera) y a ver quién podía más, si la vaca o él. A lo mejor, la vaca lo tiraba, pero se agarraba a la vaca y como era un animal como ella… sudaba… y se murió de eso de… (Risa) de un golpe.

- F. Ezquerra: Llevábamos 10 días de quinteo e hicimos un rancho en Casa de Natario, y estaba el rancho en mitad de la cocina… ¿Te acuerdas Narciso? Coge el Parrucero, le da una patada y el rancho que estaba para comerlo…

- N. Elorri: Lo íbamos a comer y le pegó la patada…

- F. Ezquerra: Y cogí yo… y vamos ¿Te acuerdas Narciso? Que me pilló el dedo…

- N. Elorri: ¡Ay! (Risa) ¡Que te mordió el dedo!

- F. Ezquerra: Aún llevo, mira, mira las cicatrices…

- N. Elorri: Y se le clavaron todos encima, yo como era primo mío no quise saber nada… madre mía, ya no vino nunca más con los amigos.

- ¿El Parrucero?

- N. Elorri: Parrucero era mote, se llamaba José Fernández Ibero, porque su madre y mi madre eran primas hermanas.

  En Biota hay muchos motes, este por ejemplo (Señalando a E. Marco) nos robó Ballueca, porque Ballueca también soy yo. Ballueca era el abuelo de este y el otro no, pero si los dos eran, pues los dos eran Ballueca. Y los motes, a nosotros, no nos sabe malo, nos gusta.

- ¿Y en Semana Santa?

- F. Ezquerra: Pues sacábamos los pasos, había familias que había donado algún paso y los familiares lo sacaban. Se hacia bastante procesión, lo que pasa que cuando éramos críos cuando sacaban el sagrario el cura con el palio alrededor… todos pegando brincos, ¡Matando a los judíos! (Risas)
- N. Elorri: (Haciendo ruido con el bastón) ¡Matando a los judíos! (Risas) Y venía el sacristán que se llamaba…
- F. Ezquerra: Marceliano
- N. Elorri: Que le debía decir el cura, ya vale, pero claro, nosotros queríamos bailar. Como es natural, los críos si no se mueven, es que están malos. Tienen que moverse que es lo natural.

- ¿Pero cómo era matar judíos?

- F. Ezquerra: Porque los judíos habían matado a Jesucristo, Jesucristo era judío, por supuesto… pues a matar a los judíos.

- ¿Y cómo hacíais?

- F. Ezquerra: Pues saltar y ruidos con unas *carraclas** y *carraclones**.
- N. Elorri: Se echaba todo el rato en la iglesia incienso de ese y mirra, un olor que bff. Se tapaban la iglesia, los santos, que no se veía nada.

- ¿Y Noche de Ánimas?

- F. Ezquerra: Aquí de eso no se hacía, lo único que se hacía era rezar el rosario y no salía nadie de casa, misa por la noche y nada más.
- N. Elorri: ¿De eso que hay por los Pirineos? De eso aquí nada.

- ¿Y carnaval?

- N. Elorri: Tampoco.
- F. Ezquerra: (Mira a N. Elorri) Sí que había un poco de carnaval… Tú has visto una foto mía de baturro con un señor de Biota, con el señor Bonilla, el practicante, que nos vestimos de baturro y nos dimos una vuelta.
- N. Elorri: Sí, pero no era…
- Vecino desconocido: Sí que había sí, estos se acordarán más que yo. Yo me acuerdo de ver disfrazar, yo me acuerdo de crío cuando vivíamos aquí en la cuesta baja, la Paula la mora, no sé qué iba disfrazada, de bruja o lo que sea, pero a darnos miedo.

- F. Ezquerra: Sí que había sí…
- N. Elorri: Pero cuando nosotros…
- F. Ezquerra: No, cuando nosotros no, pero luego ya sí.

- Y a mí me han dicho que aquí los gigantes y cabezudos son muy famosos ¿Cuántos hay? ¿Y por qué son tan famosos?

- E. Marco: Ahora hay cuatro, pero en principio había dos, que se llaman Rey y Reina, pero que en realidad son Marco Antonio y Cleopatra, pero aquí se llaman Rey y Reina, que se compraron ya… pues igual hace 60 años. Y se compraron con 5 cabezudos, que se compró todo a la vez. Y ahora, lo que se hace es bailar a los gigantes.
- F. Ezquerra: Bailan muy bien, ahora, antes era ir por ahí… pero ahora muy bien.
- E. Marco: Luego, se compraron dos más en el año 2000, cuando los otros hicieron 50 años, se compraron dos más, que se llaman San Miguel y Rosario, los patrones. Por cierto, tenemos que ir a arreglar a Rosario que se cayó y lleva el morro… roto.

- ¿Vosotros habéis bailado los gigantes?

- F. Ezquerra: No, yo no.
- N. Elorri: Cuando nosotros no había gigantes. Yo me acuerdo, que sería el año 42 o 43, la famosa, la del cabezudo de Zaragoza, la Pilara. Bueno, pues vino la moza con su marido, y en medio de la plaza, era tan pobre, porque era nada más terminar la guerra y claro… Biota no tenía dinero, tenía aceite y pan y trigo, que teníamos todo el que queríamos… pero dinero… había menos… pero pollo, gallinas, aquí patos había por todas las casas, pollos, cerdos. Y claro, vino la Pilara y los mocetes no sé qué le daríamos, que no llevábamos ninguna perra. Y luego, que a mí me ha gustado mucho cantar y cuando iba a la Oasis, cantaba con ella, me hacía subir que nos hicimos muy amigos. Y hasta mi mujer sospechaba que… ¿Quién era la Pilara? Pensaba que era… porque yo la apreciaba barbaridades. Y llega un día mi mujer y comemos allí, porque los de las Cinco Villas comemos en ese corro de la plaza del carbón, como paraba el autobús allí, de la Pallaresa que es de autobuses de Sádaba, pues comíamos allí y nos íbamos a la Oasis. Y claro, un día me dice mi mujer ¿Vamos a la Oasis? Y yo: pues ala pues vamos a la Oasis. Y salió la Pilara y me vio con mi mujer, y se pusieron todas las artistas así en fila, delante. Y me dice mi mujer: ¿Quién

es la Pilara? Y le digo: la segunda por la izquierda, y claro eran todas vedettes y claro, la Pilara era la pequeñita (Risas). Y mi mujer que no se lo creía que fuese esa.

Pues eso, que aquí si se hubiera llevado algo sería gallinas o patos. Que antes bajaba agua por el río ¡Eh!

- F. Ezquerra: También había baile en Biota.

- ¿Cuántos?

- F. Ezquerra: Bueno, yo me acuerdo de cuando yo tocaba.

- ¿Qué tocabas?

- F. Ezquerra: El acordeón…

- N. Elorri: ¡Este es músico!

- F. Ezquerra: Yo me pongo a tocar el piano y este canta (Refiriéndose a N. Elorri). Este canta, no puedes hacerte una idea… ¡Coge el tono a la primera!

- N. Elorri: Te voy a decir una cosa: *"El que canta, sus males espanta"* de verdad ¡Eh! Y el que canta trabajando, que yo he segado a mano, con una hoz y una zoqueta, iba cantando y se me hacía más corto.

- ¿Tú eras segador de joven? (Pregunta para N. Elorri)

- F. Ezquerra: Este de joven iba a segar lo de ellos, este era seminarista. Yo estudiaba en el instituto Goya. Me escribió una carta…. (Se ríe) ¡No hay obispo que escriba una carta así! Que había oído la voz de Dios, que tal y que cual…

- N. Elorri: La letra mía… no ves que en el seminario tenías 100 letras diferentes de escritores buenos, porque en aquellos tiempos, en los años 1800 ya había unos escritores que escribían ¡Oye! Y tú cogías y decías, este quiero, y copiabas las letras. Yo no le envidiaba a ninguno del mundo a escribir, pero claro, ahora llevo 40 años sin escribir y claro, se va olvidando todo.

- F. Ezquerra: Fijate, que yo tengo la nulidad de matrimonio de mi bisabuelo, era viudo y tenía hijos. Pero cómo firmaban los notarios, eran tres.

- ¿Y tú Francisco, de qué trabajabas?

- F. Ezquerra: ¿Yo de joven? Pues, yo estudié, después vine aquí, mi padre tenía tierricas y era matarife de cerdos, yo ya le ayudé, luego me fui a la mili. Que ya me fui a la mili con un hijo, allí estuve en teletipos porque como había aprendido también a escribir en la academia Kunel, pues estuve allí. Tenía una oficina para mí,

había dos que habían sido rebeldes cuando la guerra y estaban como… tenían que hacer servicios. Uno era don Luis Carrillo de Albornoz, que era hijo de un almirante de marina, y el otro era el señor Casillas, que digo yo que sería familia del jugador de futbol, porque era de por allí de Madrid y era policía también de los republicanos, y estaban castigados y venían aquí a hacer el servicio.

Después de la mili vine, me hice la casa que me dieron el solar mis suegros y allí me hice yo la carnicería.

- ¿Y que más oficios había?

- F. Ezquerra: Había herreros, guarnicioneros, cerrajeros, ebanistas, carniceros, carpinteros…
- N. Elorri: De todo, hasta zapateros.

- ¿Se mantuvieron mucho tiempo?

- F. Ezquerra: Se mantuvieron hasta que ya… estarían hasta que ya… porque yo cuando abrí la carnicería, solo estaba el señor Tomas de zapatero.
- Vecino desconocido: Y no era de aquí, que vino de Asín.

- ¿Cuándo abriste tú la carnicería?

- F. Ezquerra: Yo la abrí en el año 55.
- E. Marco: Ahora sigue abierta, la lleva la hija.

- Y por lo que me han dicho, la leyenda de la Fuente del Diablo.

- N. Elorri: Sí, la Fuente del Diablo está aquí en Malpica de Arba, que es un barrio de Biota. Eso es una… como se llama… un bulo, que si se apareció el diablo ¡Bah!
- F. Ezquerra: Nada, de eso nada, una fábula. La Fuente del Diablo ha sido muy importante, pero porque de allí nos hemos servido mucha agua, cuando no estaba el alcantarillado.
- N. Elorri: Allí también había un lavadero, aunque aquí también, allí mismo, pero ahora ha desaparecido. Pero el de Malpica, lo acondicionó el ayuntamiento y ahora tiene como dos fogones para hacer fuego allí, y tiene mesas y tiene… está muy bien.
- F. Ezquerra: Aquí en Biota sí, que cogíamos agua de una fuente vieja, que después pasaba al abrevadero el agua, y luego al lavador que lavaban las mujeres con la misma agua y luego para regadío y para el matadero venía bien.

- ¿Qué tal os vino lo del Canal de las Bardenas?

- F. Ezquerra: El Canal de las Bardenas fue todo aquí. Primero, el trabajo que dio, luego a partir del 55 se empezó a regar aquí, que aquí en Biota había mucha gente que tenía tres hectáreas y pico para regadío, el que menos. Para Biota eso fue bastante bueno.

  Vino bien, por el trabajo que dio también.
- N. Elorri: Cuando vino el agua cambio todo, el trabajo que dio el hacer tantos miles de hectáreas de hacer acequias, caminos… ¡Y regadío!
- F. Ezquerra: Date cuenta tú, que Ejea con lo grande que es, no tenía gota agua, solo la acequia de Facemón y el río de Biel, no había más agua allí ¡Eh!
- N. Elorri: Pero ese río era más pobre que este.
- F. Ezquerra: Pues fíjate, pero cuando hicieron el canal pues Ejea es de los pueblos que más se ha beneficiado, bueno… es la ciudad del agua ahora y lo miles de puesto de trabajo que hay gracias a eso… ¡Miles!
- E. Marco: ¿Del monte Saso habéis hablado?

- ¿Qué es eso del monte Saso?

- F. Ezquerra: El pueblo de Biota era un condado, entonces, todo era del vizconde, menos de la carretera para arriba, las Carruqueras. Entonces, este vizconde, como en Navarra había muchos vizcondados y la gente cultivaba la tierra y les obligaba a vender.

  Entonces, había un cura que se llamaba Juan José Jiménez, que tiene una calle aquí, que dijo la predicadera que teníamos que comprar el monte y tal. Les interesaba a los vizcondes venderlo, porque la gente estaba labrando y la tierra era del que lo labraba, los pastos eran de los pastores de Biota, mi abuelo, donde la carnicería, era de mi abuelo Francisco, que tenía allí corral, luego era el corral de Faustino, todos los corrales. No sé cuántas hectáreas…
- E. Marco: En total unas 1.330 se compraron.
- F. Ezquerra: Pero te digo yo que el cura Juan José Jiménez era un cura rico, que venía de algo de familia de ellos, pero gracias a ellos hicieron posible que esa tierra pasara a manos del pueblo. Esa tierra se compró, la compró el pueblo, pero uno dio 1.000 pesetas, otro un duro, el otro no dio nada, pero se partió para todos. Y tocó a 3,75 hectáreas por cada partícipe.

- E. Marco: Pero la cosa más curiosa es, que se habla mucho de machismo, de feminismo, de no sé qué, todo este rollo que…

  Lo más importante es que en los fueros de Aragón y en todo eso, el heredero es el hijo mayor, que es el primogénito, pues aquí lo que se hizo fue todo lo contrario, darle la herencia a la hija pequeña, te estamos hablando del año milochocientos... era porque la hija pequeña se quedaba en casa cuidando a los mayores y necesitaba las parcelas. Y aparte de eso consiguió que en los años 50 – 60, cuando en los pueblos se iba la gente por el éxodo que se marcharon de los pueblos a la ciudad, en Biota se quedaron, porque en el momento que tú te marchabas 6 meses, perdías tu derecho a tierra. El que lo pensó, que yo no sé si fue el cura… el que fue, lo pensó de 10. Porque Biota todavía, ahora hemos bajado de 1.000 habitantes por desgracia, pero durante muchos años, pero Uncastillo, por ejemplo, tenía 4.000 habitantes y ahora tiene 480 ¡Fíjate tú el cambio! Y Sos ya no te digo… pues lo mismo, eran pueblos mucho más grandes que Biota, pero con el éxodo no afectó por eso a Biota.

- ¿Cómo ligabais vosotros?

- F. Ezquerra: Yo te voy a contar mi ligue, porque es muy fácil, este tiene más historia que yo (Señalando a N. Elorri). Yo estaba en Zaragoza estudiando y mi mujer en las monjas de Uncastillo, era de Casa Capa, la Lidia. Y bajó un año para el verano y yo ya le había echado el ojo cuando tenía 15 años y ya me lié con ella y ya.

- ¿Le ponías enramadas en los balcones y esas cosas?

- F. Ezquerra: De eso nada ¡Bah! Aquí no se hacían esas cosas.

- ¿Y cómo veis el pueblo, el futuro del pueblo?

- N. Elorri: ¿El futuro? ¡Mal!

- F. Ezquerra: ¡Mal!

- ¿Por qué?

- N. Elorri: Pues porque se va la gente, pues porque la tierra nueva se está quedando *faitía** el regadío…

- F. Ezquerra: Y porque con un tractor hacen lo que hacían 100 caballerías.

- N. Elorri: A mí si me pilla cuando tenía la edad de hacer eso, yo llevaría 200 hectáreas.

  (… Por problemas de la cámara se retoma conversación hablando de los servicios que existen en el pueblo)

- E. Marco: Tenemos albergue con 60 plazas.
- F. Ezquerra: Eso era la casa del pueblo, esa la hicieron en el año que nacimos, en el 1932, era de la UGT y esto creo que tú no lo sabes (Señalando a E. Marco), sabes quién iba a dar clases y a enseñar a la juventud, don Navarro Mingote, que era un médico de aquí y lo mataron. Lo fusilaron y antes lo pregonaron por el pueblo: "A tal hora bajen todos que matan a…" aquí abajo lo mataron (En la pared de las antiguas escuelas). Pobre hombre, no le cayó ni una gota de sangre, yo creo que ya sabía que lo iban a matar.
- N. Elorri: Mi hermana la Paquita nació en el 30, con su nieto, y no tuvo leches la hija del médico y bajó el hombre a decirle a mi madre que si podía darle unos días de tetar a su nieto hasta que le llegara la leche.
- F. Ezquerra: Le tenían envidia, qué gente más buena, inventó una inyección y todo. Había aquí otro médico y no se llevaban bien.

  Donde te he dicho que tengo yo la carnicería, antes había allí una prensa y se reunían. Había uno de casa Pollo que no quería dividir el monte, entonces, los que se reunían en la prensa decidieron matar al de pollo, al amo. Había un trabuco, te lo digo porque ese trabuco lo tengo yo en mi casa, en la pared. Bueno, cogieron el trabuco, había una calle estrecha, de la fuente a la calle la Virgen y había una ventana que daba a la bodega, cogieron el trabuco y ¡Zas! Cogieron y lo mataron. Pero en vez de matar al amo, mataron al hermano que era un poco retrasado, que solía haber alguna casa que salía algún crio defectuoso. Y así empezó el odio con las parcelas. Mataron a un hermano de mi suegro, porque estaba en la junta del monte, mataron a Mingote, mataron al otro…

  Aquí había 15 terratenientes y el resto del pueblo de esclavo.

  También decía que, yo estoy seguro, de la iglesia, por debajo, a una iglesia que ha salido nueva, hay como un subterráneo, un túnel y que ahí habían enterrado a una princesa húngara y a una hija de doña Juana la Loca, que venían aquí a cazar, porque Biota significa fauna y flora, y están enterradas allí.

G.D.2 GRUPO DE DISCUSIÓN CARMEN EZQUERRA LAITA, JOSEFINA CORTÉS CASAÚS, JOSÉ CORTEZ SANZ, CARMEN SAMATÁN SANZ, JESÚS GAY CORTÉS Y JOSEFINA SAMATÁN SANZ.

- **M. Nogueras (P):** ¿Habéis vivido siempre aquí?
- **C. Samatán (R):** Yo sí.
- **J. Cortez (R):** Yo también.
- **J. Gay (R):** Yo la mitad, mitad aquí, mitad en Ejea.
- **J. Samatán (R):** Yo no, me fui con 16 años y he vuelto ahora con setenta y tantos, que me compré una casa hace cuatro años y ahora, estamos más aquí que en Zaragoza. Porque yo, siempre he vivido en Zaragoza.
- ¿Cuándo erais pequeños veníais aquí a la escuela?
- J. Cortez: Sí.
- ¿Había muchos niños?
- J. Samatán: Muchos, había escuela, entonces, ya sabes que la escuela era una de chicos y otra de chicas, no era mixta. Pero había más de 30 en cada una.
- J. Cortez: Había maestro y maestra. Teníamos en mi clase cuando era chico, en lo que se llama en lista 35 chicos, 35 chicos en lista, que significaba de los 6 hasta los 14 años. Y de cagones, que estaba en un banco así pequeños (Risas), párvulos, pues había 12, ¡12 y 35! 47 críos para un maestro solo.
- C. Samatán: Igual estábamos 50 en cada clase.
- J. Gay: Y chicas otras tantas.
- C. Samatán: Eran una pareja de maestros que eran de Sádaba. Vicente y Manolita.
- Cuando ibais a la escuela, en Semana Santa ¿Qué hacíais?
- J. Cortez: En la escuela lo único que había entonces era en el mes de mayo, se hacia el mes de mayo, con un rosario…
- J. Samatán: A la iglesia a hacer la novena
- J. Cortez: Todos formados a la iglesia, pero llegábamos alguno de los mayores, alguno que no nos gustaba, llegábamos a un *gallizo** que allí que estaba y a lo mejor el maestro salía con 35 alumnos y llegaba con 20. Los otros han escapado. Al día siguiente, cuando llegábamos, decía ¿Haber quién se escapó ayer de la fila?, fulano, fulano y mengano. Un palmetazo y a lo mejor, de rodillas ahí.

- ¿Y eso era para rezar el rosario?
- J. Cortez: Es que el rosario de mayo… los chicos no, pero las chicas echaban versos y todo a la virgen.
- ¿Os acordáis de algún verso?
- J. Cortés: Esa seguro que se acuerda. (Señalando a C. Samatán)
- J. Cortez: La doctrina te la tenías que saber de carrerilla.
- C. Samatán: Y nos ponían chico y chica, y a decirla, pregunta-respuesta.
- ¿Qué era la doctrina?
- C. Samatán: El catecismo.
- J. Gay: En nuestros tiempos que ya fuimos después, que ya vino don Román y doña Rosaura, pues mira, en vez de ir a la iglesia, íbamos todos los chicos a clase de las chicas y nos juntábamos todos ahí, casi no cabíamos, era una mesa tres. No estábamos tantos como ellos, pero veintitantos y veintitantos y hacíamos lo del rosario y las flores a María… y luego una cosa que era escribir en unos papelicos como unos deseos…
- J. Samatán: Las peticiones y las echabas a un sitio.
- J. Gay: Y las echábamos ahí, fíjate que aún me acuerdo, que las echábamos a un bote.
- ¿Y qué se hacía con el bote?
- J. Samatán: Luego se leían las peticiones.
- C. Samatán: Uno pedía por su madres, el otro por su abuela… todas cosas de catequesis.
- J. Cortez: Pero al Santísimo se lo pedíamos ¿Tú no conoces al Santísimo? (Risas)
- ¿Qué pasaba? ¿Que aquí no había dinero o qué?
- J. Cortez: ¿Perras en Layana? Bfff (Se ríe) poco más o menos como en Zaragoza (Se vuelve a reír)
- C. Samatán: En aquella época éramos muy pobres.
- J. Cortez: Se era pobre en los pueblos, se era pobre en la capital, se era pobre en todos sitios porque no había nada. Pero fíjate si había pobreza en capital entonces, que en casa no es por nada, pero en casa… que había poco en todas casas, pero en los pueblos siempre tenías la alimentación, que eran los huertos, los cerdos, la despensa, las gallinas… tenías muchas cosas que en la capital no había. Y yo me

acuerdo de que venían dos familias amigos de mis padres, en el verano había poco en las casas, pero venían dos chicos a pasar aquí las vacaciones de verano… así que mira lo que tendrían en Zaragoza.

- ¿Poco?
- J. Cortez: ¡Menos! Venía José Antonio y Toñín el de la Toditos.
- ¿Hacíais trueques?
- J. Cortez: ¡No, No! Venían por amistad, que eran muy amigos de mis padres.
- J. Samatán: Así sus padres se quitaban dos bocas de dar de comer.
- C. Samatán: Venían ellos más aquí, que nosotros a Zaragoza.
- J. Cortez: Yo recuerdo que tenía 18 años de las primeras veces que bajé a Zaragoza.
- ¿Y cómo bajaste?
- J. Cortez: En autobús, andando no.
- J. Gay: Había un tren también.
- J. Cortés: Que te tenías que levantar a las 6 de la mañana y llegabas a Zaragoza…
- J. Gay: Llegaba solo hasta Gallur, de Gallur a Zaragoza cogías otro.
- J. Cortés: Pero de aquí a Gallur te costaba toda la mañana.
- ¿Pero entonces de Layana a Sádaba para coger el tren?
- Todos: Andando
- J. Gay: Son 20 minutos.
- J. Samatán: Son 2 kilómetros y pico.
- C. Samatán: Y para fiestas nos íbamos también. Nos bajábamos a bailar a Sádaba andando, pero a las 22:30 teníamos que estar en Layana, porque no te dejaban más rato. A veces, llegábamos tarde y ya nos miraban…
- J. Cortez: Nosotros estábamos esperando a que se hiciera de noche para subir con las chicas, que a las 22:30 ya era de noches. (Risas) Porque tenías la ocasión de arrimarte un poquico… no te podías acercar a ellas, eran más furas…
- C. Samatán: Era todo pecado José, hasta enseñar la rodilla era pecado.
- J. Cortés: ¡Anda! ¡Para ponerte pantalones entonces!
- ¿Cuándo empezasteis a llevar pantalones?
- J. Cortés: Después de casada (Se ríe).
- J. Samatán: Yo sí, pero en Zaragoza.

- Y cuando bajabais a Sádaba a bailar ¿Bajabais siempre en fiestas?
- J. Cortez: Si podíamos escaparnos algún finde normal, nos escapábamos.
- J. Gay: Pero aquí tenían baile.
- J. Cortés: Por lo menos había 3 bailes.
- J. Cortez: Había aquí baile, había 3 bares, había cine un día a la semana, cine ambulante.
- ¿Cómo era el baile?
- J. Cortez: Teníamos músicos propios de Layana.
- J. Cortes: Un piano, un violín, saxofón y clarinete.
- J. Samatán: Cuatro hermanos y todos músicos.
- J. Gay: Los hermanos Alegre. Y en Sádaba había otros hermanos, otra familia también que eran los Salaguerri.
- J. Cortez: Estos hermanos Alegre después vivieron en Zaragoza y eran profesores de música y llegaron a tocar en salas de fiesta como el Saboy.
- J. Samatán: Aquí se ha llegado a hacer teatro, lo hacíamos… aquí el marido de mi hermana cantaba igual que Molina, igual, era una pasada ¡Unas obras de teatro!
- J. Cortez: Que, en realidad, la forma de divertirnos era buscándonosla y haciéndola. Yo soy muy baturro y hacía baturradas.
- ¿Qué es eso de baturradas?
- J. Samatán: Pues una historia del alguien de pueblo.
- J. Gay: Pero exagerando mucho las cosas.
- C. Samatán: Jesús el ciego de cura, salía con un perro y paseaba ahí… como era pastor y se estudiaba todo, aunque lo que estuviera entre comillas, que no había que decirlo, pues él lo leía. Y decía, cuando terminaba la frase que tenía que decir, decía: Suenan los cascabeles (Se ríe), y sonaba el cascabel del perro.
- J. Samatán: Yo siempre hablo de aquellas fechas, porque era cuando vivía aquí, pero yo era feliz.
- C. Samatán: ¿Sabes para qué era el teatro? Para ganar dinero para el sitial de la iglesia para los curas y monaguillos. Y estábamos 3 meses de invierno ensayando y lo bien que lo pasábamos.

- J. Cortez: Por las tardes allí íbamos, si no había televisión y no había de nada. Las mujeres entonces no iban a los bares solas ¡Eh! No iban más que en fiestas, en fiestas tenían esa libertad. Lo único que hacían era pasear por las calles.
- J. Gay: iban a por el agua y luego se paraban a hablar.
- J. Samatán: Entonces no había agua corriente, había que ir a buscarla con los cantaros (Gesto de ponerse el cántaro en un lado).
- J. Cortez: Cuando se hizo la fuente para el pueblo…
- J. Cortés: Que fue en el año 58.
- J. Cortez: Tenía yo 17 años. Antes había que ir a buscarla al río, al río Riguel.
- J. Gay: Que está a unos 200 metros.
- J. Cortés: Teníamos que subir una cuesta… que ahora está buena la cuesta.
- J. Samatán: A por agua al río, a limpiar al río y fregar al río… a todo.

- ¿Ibais a lavar al río?

- C. Samatán: Yo he roto un trozo de hielo como esta mesa y a lavar allí, y a sujetar la sábana que se te la llevaba, porque con 14 años he ido yo… ¡Y con 12! Y se me llevaba la corriente, se me llevaba la ropa, porque claro estaba el hielo y se lo llevaba para allá.
- J. Gay: Mi madre siempre cuenta que cuando bajó a lavar embarazada de mí, estaba de dolores de parto desde que bajó, hasta que subió… y no podía más, y no podía más y tiró ya para el médico, y parió en casa.

- ¿Cómo secabais la ropa en invierno?

- C. Samatán: Bueno, pues a veces, en el mismo río en los juncos.
- J. Gay: Las extendían encima de los matojos…
- J. Cortés: O en los rastrojos de los campos.
- C. Samatán: Fíjate si nos gustaba que nos bajábamos un bocadillo para comer y nos quedábamos ahí todo el rato hasta que se secaba la ropa.

- ¿Y tú que hacías? (Refiriéndome a J. Cortez)

- J. Cortez: Yo vigilarlas, iba a ver dónde se escondían o donde estaban…
- C. Samatán: luego lavábamos con mucho cuidado por si estaban los chicos, porque cuando había que lavar lo de las reglas… menudo miedo el ver todo el río con sangre.

- J. Cortez: Tendría yo… fíjate la diferencia, yo era un crío de 10 años, sobre este asunto y no sabía nada y para que no supiera lo que era le dijo una a otra: Ala Juana saca esos trapos del mondongo…
- C. Samatán: El mondongo era lo de los cerdos.
- J. Cortez: La matacía. Yo llegué y me quedé… y dije ¿Qué será esto?, y me dice Daniel: dl mondongo si, si… y nos vamos por la tarde a donde las burras y le dije: oye Daniel explícame esto venga ¡Era un tabú!
- J. Samatán: Yo me acuerdo cuando me vino a mí la regla y le dije mama que… y me dijo, aquí tienes a tus hermanas, pregúntales a ellas.
- C. Samatán: Y nosotras cuando éramos de una edad de 10 o 12 años, te encantaba escuchar a las que iban a coser, que había corte y confección, y detrás de la escalera poniendo oreja… están hablando de algo de la regla (Se ríe).
- J. Samatán: Porque aquello era un tabú.

- ¿Y aquí se ponía el mayo?

- J. Cortez: Sí, madre mía el mayo…
- J. Samatán: Y las hogueras de San Babil.
- J. Cortez: Y las de San Antón.

- ¿Y qué hacíais en las hogueras?

- J. Cortez: Las hogueras no es que se hiciera una hoguera sola, en cada barrio se hacía una, y los vecinos sacaban la leña que podían. Unos sacaban un fajo de ramas, otros 3, otros 2… y después cuando se hacia el fuego, pues como estaban los chuletones de ternera tan abundantes… (Risas) Y los asábamos y nos lo comíamos ¡Cuatro patatas! Cuatro patatas que sacábamos los vecinos y aquellas patatas eran como los chuletones de buenas. Estábamos allí con una bota de vino, con un porrón de vino, pues allí se organizaba la tertulia.
- J. Samatán: Y luego a saltar por la hoguera.
- J. Cortez: ¡Sí! cogían los jóvenes cuando estaba todas las hogueras encendidas, iban en cuadrilla y empezabas, a lo mejor por la placeta de abajo y terminabas allí arriba y brincabas todas. Algunos caían dentro, era peligroso aquello. Eran diversiones que para qué.

- ¿Las hogueras eran siempre para invierno?

- J. Cortez: Sí.
- J. Gay: Se siguen haciendo, este año las haremos.
- J. Cortez: Ahora sí, ahora asamos panceta, chorizo… ahora sí que la patata ha desaparecido. Antes era lo que había.
- J. Gay: ¡Anda! cuéntale lo de los mayos.
- J. Cortez: ¡Ah! Lo de los mayos.

- ¿Para tu época había mayos? (Preguntado a J. Gay)

- J. Gay: No, ya no.
- J. Cortez: El último mayo que fue, fue el quinto de la Josefina Samatán, el primo Manolo.
- J. Cortés: Y ponían un pollo, lo ataban a la punta y a subirlo.
- J. Cortez: Un pollo vivo ¡Eh! Lo que pasa que en el quinto de la Josefina no había más que uno, pero los acompañantes que eran los del año siguiente colaboraban. Nosotros ya éramos 9 quintos y 5 quintas.

- ¿Pero solo eran los chicos?

- J. Cortez: ¡Solo! Las chicas no, las chicas acompañantas.
- J. Cortés: Ahora, sin embargo, se quintean chicos, chicas, los de 18 años y los de menos de 18.
- J. Gay: Eso es hacer fiesta por hacer fiesta.

- ¿Salíais de ronda?

- J. Cortez: Cantábamos de rondas y las jotas sonaban en las cantinas todos los fines de semana, ¡Todos! En la época que estaba yo soltero, que había aquí un maestro de Zaragoza que sabia tocar la guitarra, nos compramos entonces 18 instrumentos y una pandereta. Se casó aquí una chica, que ahora cumple los 90 años, la Flora, y le hicimos una ronda aquella noche… ¡Que para qué! Aquí mismo, que vive aquí mismo, había un banquero de piedra… Dice la Flora que eso no se le olvidará en la vida, porque estábamos un montón de gente cantando y tocando… ¡Menuda verbena!

(Interrumpen unos albañiles)

Todo eso desapareció cuando llegaron las vacas bravas.

- J. Samatán: Al llegar los encierros de vacas, todo lo demás desapareció.

- ¿Cuándo pasó eso? ¿En los 80?

- C. Samatán: Antes, mucho antes.

- ¿Pero y por qué al llegar las vacas?

- J. Cortez: Baile y eso seguía habiendo, pero… fíjate estas fiestas siempre han estado muy bien organizadas. Hubo un año que compramos dos novillas, dos reses bravas pequeñas, y las matábamos aquí, las despellejábamos aquí y luego lo asábamos aquí. Igual nos atizábamos 6 o 7 calderetas. Todo el mundo aportábamos, pelábamos patatas y aquello después igual estábamos 200.

- ¿Y la caldereta que era?

- C. Samatán: Sí, como el rancho.

- J. Samatán: La vaca con patatas.

- J. Cortez: Se hacía en las puertas de los bares, en las *placeticas**. Se hacía allí, al lado del bar.

- ¿Cuándo son las fiestas de Layana?

- J. Samatán: Para la virgen de agosto.

- C. Samatán: Pero antes eran el 14 de septiembre.

- J. Cortez: Pero cuando teníamos nosotros 18 años.

- J. Cortés: Y antes más que eran el 29 de diciembre.

- J. Gay: Y ahora cuentale la historia de los del 29 de diciembre.

- J. Cortez: Eso era cuando mi abuelo. El 29 de diciembre era Santo Tomás, patrón del pueblo.

- J. Samatán: Santo Tomás de Canterbury.

- C. Samatán: ¿No sé por qué se vino a Layana? (Se ríe)

- J. Cortez: La historia dice que…

  (No se escucha nada porque los albañiles se han puesto a picar)

  Cuando vino la imagen al pueblo de aquel santo pues fue cuando construyeron la iglesia, en el siglo XIII, XII y XIII.

  Pues en aquella época, cuando se celebraba la fiesta de Santo Tomas en diciembre… fíjate tú que fecha el 29 de diciembre… ¡Qué frío! Que entonces los fríos eran tremendos y las nevadas exageradas. Pues empezaron aquí y el primer día de fiestas, se pegó una nevada que tuvieron que estar aquí los huéspedes un mes en las casas. Y ahora, dime tú las reservas que guardaban en las casas o las matacías que hacían…

que se comieron hasta las patatas que había en los graneros, agotaron con todo. Porque antes las fiestas eran muy populares y subía todo el mundo, en cada casa había más gente de lo normal.

- J. Cortés: Mataron conejos, tocinos… bueno, todo ¡Todo!

- ¿Un mes? ¿Lo vivisteis?

- J. Cortez: No, eso sería a nivel del año 14. Y ya desde entonces decidieron de cambiar las fechas a septiembre.

(Corte de video, aparece C. Ezquerra)

- Bueno, estábamos hablando de las hogueras de San Antón. Ahora, vamos a pasar a otro tema que es, por ejemplo, Semana Santa ¿Tocabais aquí carraclas?

- J. Cortez: ¡Sí!

- **C. Ezquerra**: ¿Qué has dicho? ¿Cuándo éramos jóvenes? Seguimos siendo jóvenes.

- J. Cortez: Esta ha sido muy bailadora y muy cantadora. Y su marido muy tocador de guitarra.

- C. Ezquerra: Sí, pero yo iba a contar las meriendas de San José, que íbamos las chicas. Pues 16 o 15 añitos tendríamos y con la tontería que teníamos siempre decíamos: que no venga nadie, ni chicos, ni nada y estábamos mirando, deseando que vinieran.

- ¿Hacíais meriendas?

- J. Samatán: Sí, nos íbamos al campo, de eso no nos hemos acordado antes.

- C. Samatán: Nos poníamos en unos canastos: tortillas de chorizo, longaniza, patatas… de todo. Nos hacíamos también, brazos de gitano en el horno para postre y nos llevábamos una botellita de 5 litros de vino moscatel (Risas) ¡Y nos la bebíamos entera!

- ¿Y en Semana Santa entonces?

- J. Cortés: ¡A misa! Tacatá, tacatá, tacatá (Gesto de tocar una carracla).

- C. Samatán: No podíamos ni cantar, solo podíamos cantar las canciones de iglesia. íbamos a hacer las estaciones. Subíamos al coro a rezar 33 credos con los brazos así (En forma de cruz) y de rodillas. Y luego las 14 estaciones.

- J. Cortez: No rezarían ni dos. Las estaciones eran 6 avemarías y 3 padrenuestros.

- C. Samatán: Ahora que lo han bajado, antes eran 6 avemarías y 6 padrenuestros, pero luego lo bajaron a 3. Y hacíamos miserere, hacíamos viacrucis, se cantaba el… lo que cantaba Miguel Cosme…
- J. Samatán: ¡La Aurora!
- J. Cortez: Eso era en el mes de octubre.

Comienzan todos a cantar la aurora: "Venir a rezar a la aurora tenéis en la puerta, pidiendo limosnas para hacer una "Vida" en el monte que no tiene donde habitar…" Tolón Tolón (sonido de campana de mano)

- J. Cortez: En cada esquina lo decía.

- ¿Entonces la aurora era…?

- J. Cortez: Eso era en octubre.
- C. Samatán: La aurora era en el mes de octubre para la Virgen.
- J. Samatán: Pero eran a las 5 de la mañana o por ahí.
- J. Cortez: Se levantaba, se hacia el rosario, se hacia la procesión por todo el pueblo y después de hacia la misa. Se hacia pronto por la mañana porque la gente debía irse luego a sembrar.

- Oye y eso que me han dicho en otros pueblos de las Cinco Villas ¿Matabais judíos aquí?

- J. Cortez: No, esas cosas no. Pero ibas con la matraca… judíos se llamaban los que iban a llevar los pasos, llevan unos trajes oscuros y se tapan la cara. Esos son los que sacan los pasos.
- C. Ezquerra: Se tapan la cara…

- ¿Y los llamaban judíos?

- C. Samatán: Sí, sí, así les dicen.
- J. Cortez: Sí, los judíos les llaman.
- J. Cortés: Mi tío tendría ciento y pico años, se murió de cien y lo llevó, hombre mi tío lo llevaba siempre.
- C. Ezquerra: Pues los faroles eran bastante más bonitos antes que ahora.

- ¿Los faroles?

- J. Cortez: Los faroles que llevan los pasos.

- J. Cortés: Los llevan en cada paso, cuatro, dos delante y dos detrás.

- ¿Qué pasos tenéis?

- J. Cortez: Aquí tres pasos: la dolorosa, el cristo y el nazareno.

- Os cambio de tema ¿Os acordáis de haber vivido carnavales?

- J. Cortez: Aquí hace años hubo carnavales, pero cuando la guerra ya se acabaron.

- J. Gay: A ellos les tocó justo cuando ya no se celebraban.

- C. Samatán: Nosotros ya somos nacidos en la posguerra.

- ¿Os han contado cómo eran?

- J. Cortez: Depende de quién lo hiciera y cómo lo hiciera. Un año había aquí un mulero que era de Sos…

- ¿Un mulero?

- J. Cortez: Un mulero era el que se hacía cargo de las reatas de caballería, se hacía cargo de la caballería de la casa a la que servía.

  Y aquel dicen que era muy gracioso y lo vistieron de oso con pellejos de oveja. Y el tío, el hermano del padre de esta (señalando a J. Cortés) que era también el palo de una gaita, tu tío Miguel, llevaba un pandero, que era el de echarle a las caballerías el pienso, que era de piel de cordero, un aro así grande. Y aquel con un palo iba tocando y con una cadena llevaba al oso, que era la otra persona y a lo mejor le decía: ¡Brinca oso! Y pegaba unas volteretas que para qué… ese fue el mejor año de carnavales de Layana, decía mi madre.

- ¿Eso que año sería?

- J. Cortez: Bua… eso tendría mi madre 18-20 años.

- C. Samatán: Mi madre también se acordaba mucho de los carnavales.

- ¿Conocéis más anécdotas?

- J. Cortez: Yo no sé más que esa anécdota. Ya después de la guerra no se hizo ningún carnaval. Es como esta fiesta que van a hacer dentro de dos días…

- C. Ezquerra: El Halloween con los caramelos.

- ¿Vosotros celebrabais la noche de ánimas?

- Voces generalizadas: No.

- J. Cortez: Aquí nunca se ha celebrado eso.

- J. Samatán: Aquí no hacíamos casi ni la misa.

- Oye y una cosa que me ha llamado la atención ¿Vuestras abuelas se sentaban siempre en el mismo sitio de la iglesia?
- Voces generalizadas: Sí.
- C. Samatán: Sí y yo también.
- J. Cortés: Ahora nos sentamos también en el mismo sitio.
- J. Cortez: Siempre, siempre… es que antes, los primeros bancos de la iglesia fueron aportados por el pueblo, entonces cada uno tenía un trozo de banco.
- ¿Entonces era por eso? ¿Porque habían pagado los bancos?
- J. Cortez: Sí.

(Debate de cosas personales, desvío de tema)

- ¿Y aquí había muchos pastores?
- J. Cortés: Había unos 4 o 6, ahora pocos quedan.
- ¿Y se quedaban por aquí o iban a pastos más arriba?
- J. Cortez: No, no, se quedaban, aquí nunca ha habido trashumancia
- C. Ezquerra: De Utárroz bajó mi suegro, que vino aquí y ya se quedó con mi suegra.
- J. Gay: Pero se repartían los lotes de tierra alrededor del pueblo. El término municipal de Layana es muy pequeño, y entonces, está todo rodeado de lotes, pero de otros municipios; de Sádaba o de Biota.
- C. Ezquerra: De Layana nada.
- J. Cortez: Los lotes de tierra los calculaban entre 200 y 300 hectáreas, eran cuartos que se llamaban. Y las subastaban las hermandades de labradores y ganaderos era la que dirigía el cotarro, entonces hacían todos los años por San Miguel, se hacia la subasta, la subasta de las hiervas que se decía. Y cada ganadero podía pujar por este lote, por este y por este… por todos. Había unas luchas que para qué…
- J. Gay: Había lotes muy buenos que pujaban más…
- J. Cortez: ¡Que los querían todos! Y luego otros que eran más inferiores, que no los quería nadie.
- ¿Pujaban dinero?
- J. Cortez: Sí, sí…

- J. Gay: Los ganaderos por recorrer esas hectáreas con el ganado debía pagar un dinero que se lo pagaban a la hermandad, y luego la hermandad lo repartía entre los dueños de las tierras.
- C. Samatán: Como una subasta de cuadros.
- J. Gay: Y duraba un año.
- J. Cortez: Al año siguiente lo mismo.

- Los Bañales están aquí cerca ¿Cuándo erais niños no ibais por allí? ¿Siempre habéis visto por allí cosas?

- J. Cortez: Y las meriendas. El día 25 de abril se celebra la fiesta de San Marcos, aquí es San Marcos. Ese día es dedicado a Layana, participa Sádaba y puede participar hasta Biota.
- J. Gay: En la romería. En los Bañales hay una ermita, a parte del yacimiento está la ermita de la Virgen de los Bañales, entonces se hace romería.
- C. Ezquerra: Y en la ermita no han dejado nada, porque han robado todo.
- C. Samatán: Se llevaron hasta la campana.
- J. Cortez: Había un retablo precioso de madera, todo de madera y destrozaron el retablo…
- J. Cortés: Y la imagen porque se la llevaron a Uncastillo.
- C. Samatán: Se lo llevaron a trozos.
- J. Gay: La cosa es que cuando iban a la ermita, luego se hacía una comida, que ahora también, pues se hace la comida por las ruinas de los Bañales, ahora se respetan más, pero antes se metían por todo, que hacían hasta hogueras.
- J. Cortez: Cada familia un sitio.
- J. Cortés: Antes sí, pero como ahora no se puede hacer. En los baños dentro, cuando no estaba… se hacían.
- J. Gay: Hubo muchos, muchos años que como eso no se excavó, pues no se tenía conciencia de que era una cosa importante.
- J. Cortés: En los baños, antes de que hicieran nada, se hacía el fuego dentro.

- ¿Y los farinosos? ¿Vosotros hacéis farinosos?

- C. Ezquerra: Sí, mira esta es la que hace los farinosos (Señalando a C. Samatán), la que habla en la televisión.

- ¿Quién te enseño a hacer farinosos? (Pregunta para C. Samatán)
- C. Samatán: Pues aprendí de verlos hacer.
- J. Gay: Es una tradición de hace muchos, muchos años. No se ha hecho nunca en un horno para vender, ni nada de eso, sino que se ha hecho siempre en las familias y se ha ido pasando de padres a hijos.
- C. Ezquerra: Yo les decía a estas, si fuéramos más jóvenes podíamos habernos dedicado a esto y seríamos las más ricas.
- J. Cortez: ¿Tú los has probado?
- No.
- J. Gay: Pues para el 29 de diciembre.
- J. Samatán: El 29 de diciembre es el día del farinoso.
- J. Gay: Desde hace ya 10 años, hacemos ya unos talleres que las mayores como Carmen y todas las que están aquí, hacen y enseñan a todos los que vienen…
- C. Samatán: Pero que no quieren aprender. Yo aprendí cuando murió mi suegra, pues antes se regalaba a los médicos que ayudaban, porque no había Seguridad Social… pues entonces mi suegro: oye tal, hay que darle farinosos y tal, pues a hacerle farinosos. Y la hermana del padre de Jesús, la Maruja, me dijo mi suegro: por qué no llamas a la Maruja y hacéis los farinosos para Basi. Pues nada, entre la tía de Jesús y yo hicimos los farinosos, no sé si tú has visto las cajas de las galletas María, así cuadradas, pues para llenar dos cajas estuvimos dos días haciéndolos y no nos comimos más que los cascotes que quedaban.
- C. Ezquerra: Es hojaldre, que se le echa anís, canela, un poquito de azúcar y luego se le pone huevo.
- Antes me habéis contado lo de la nevada del 29 de diciembre ¿Tiene algo que ver?
- Voz generalizada: No.
- J. Gay: La cosa es que como ese día es el patrón, lo de los farinosos se había quedado un poco olvidado, solo se hacía en algunas familias y decidimos en el ayuntamiento, pues vamos a hacer una cosa, ya que el 29 es el día del patrón, vamos a hacer ese día también el día del farinoso. Hacemos talleres y al día siguiente una degustación con los farinosos y vino quemado y así hacemos también el día del patrón.

- C. Samatán: Y luego por la tardes hacemos conciertos de la banda de Layana, tocan en la iglesia un concierto y luego vamos a degustar el farinoso.
  Es que tienes que entender que es todo a mano, no se puede hacer en grandes hornos porque no saben igual. Hacemos la masa, después de la masa hay que hacer el bolico, luego hay que estirarla con un huso de madera, hay que hacerlo redondico, pero tiene que ser fino, fino, que se trasparente…
- J. Gay: Y encima de ser tan fino, luego hay que darle la vuelta.
- C. Samatán: Y lo rellenamos de aceite, miel y anisetes y luego le pones canela y azúcar. Y luego, lo doblas como una carta y ya por encima le untas huevo y a la lata. La masa hay que hacerla bien, si no, no salen.

G.D.3. GRUPO DE DISCUSIÓN: TERESA ROMERO LASIERRA, JOSÉ PARDO JARIA, FE OTAL CAMPOS, HILDA LONGARÓN LAMBÁN Y JOSÉ SORO CHOLIZ.

- **M. Nogueras (P):** Una cosa os iba a preguntar ¿Habéis vivido siempre en Luna?
- **J. Pardo (R):** ¡Sí!
- **H. Longarón (R):** Hemos marchado por mundo, pero bien, en los montes.
- **F. Otal (R):** Yo nací en Biel, peor no llegaba a 3 años que ya estaba en Luna.
- ¿Y por qué viniste a Luna?
- F. Otal: Pues porque me bajaron mis padres. (Risas)
- ¿Vinisteis toda la familia?
- F. Otal: Todos, no estábamos más que Marcos y yo.
- **T. Romero (R):** Montaron tienda, carnicería, bar…
- H. Longarón: Aquí había de todo; tienda, carnicería, bar y fonda.
- ¿Qué es la fonda?
- F. Otal: La fonda es un hotel, un hostal…
- H. Longarón: Cómo posadas, que antes se llamaban posadas.
- T. Romero: Que, además, antes había una que era el casino…
- **J. Soro (R):** ¡Y en Casa de la Molinera!
- ¿Y qué había en la Casa de la Molinera?
- H. Longarón: Pues era fonda, era lechería y era cafetería.
- J. Soro: Le decíamos Casa la Molinera porque venía de la familia del molinero, del molino de agua.
- ¿Y dónde estaba ese Molino?
- J. Pardo: Aún está, bueno ahora quedan las paredes.
- T. Romero: La Casa de la Molinera era el palacio de los Torrero, un palacio impresionante. Era un palacio que se salía de lo normal, porque era de ladrillo que aquí todas las construcciones son de piedra. Y es el de los Torrero, el del barrio, el de la escuela de arquitectos.
- J. Pardo: Una casa muy grande y muy vieja.
- ¿Habéis visto vosotros funcionar ese molino?
- H. Longarón: ¡Hemos ido a moler!

- F. Otal: Lo he visto hasta yo… por lo que ellos más ¡Claro!
- H. Longarón: Ibas con un cubo de agua y lo echabas para que funcionaran las máquinas y ahí íbamos con el trigo, el *ordio** o lo que fuera
- J. Soro: Había una presa de agua…
- T. Romero: ¿También se hacía electricidad con el molino?
- J. Soro: También, también. La primera luz que vino a Luna era del molino del agua. La primera electricidad que vino, para poner por ahí cuatro bombillas por las calles.

- ¿Cuándo fue eso?

- J. Pardo: Bfff… en 1800…
- F. Otal: No, José, que sería 1900 porque yo me acuerdo de que en las casas había solo una bombillica…
- J. Soto: Pero entonces vendría la electricidad de Marracos.
- J. Pardo: Vendría de Marracos ya, porque muchas veces aquí por Navarlengua, que había un hombre… un matrimonio ¡Que me acuerdo yo! Barrios se llamaba aquel hombre, que era muy amigo de mis tíos. Y que cuando se marchaba aquí la luz, aquel hombre tenía que marchar… fíjate tú si ya hace tiempo. De Navarlengua a la Casa Nueva, que allí está el otro tranformador. Que aún estará, que aún debe de estar.
- J. Soro: En aquella época había muchas restricciones de luz, entorno a los años 50, había tres días a la semana que no teníamos luz y íbamos con candiles o bandejas de petróleo, yo creo que aún tengo por casa un quinque. Uno de estos de piedra blanca, con el tubo así (Señalando que era alto). Le echaban en el depósito petróleo, encendían la mecha y aquello ardía.
- F. Otal: En mi casa teníamos de otra cosa, de carburo, que olía muy mal.
- J. Pardo: Aún tendré yo alguno por el monte.
- J. Soro: Mi madre no quería encender el carburo porque le daba miedo, porque una vez explotó… (se ríe) explotó en el aparador y mi madre ya no quería saber nada más de eso.
- J. Pardo: Allí en el monte lo teníamos pues para calentar y dar luz.
- J. Soro: Luego los chicos en una lata echabas agua y echabas el carburo por un agujero, lo tapabas con una piedrica, así un poco, y pegaba un pepinazo que parecía una bomba.

- ¿Así os lo pasabais bien?
- J. Pardo: Es que no teníamos otras cosas que hacer.
- J. Soro: En mi casa también tengo un tedero, ahí lo tengo sí… era así (haciendo una cruz con los dedos como de base), con una barra (vertical) y arriba había 5 o 6 brazos que hacían un corroncho así (circular), lo ponían debajo de la chimenea, al lado de la llama y le ponían 3 o 4 teas grandes y eso, lo ponían en la chimenea porque las teas hacen mucho humo. Alumbraba toda la cocina que parecía que era de día.
- F. Otal: Las teas alumbraban mucho.
- ¿Fuisteis aquí a la escuela de Luna?
- J. Soro: Igual íbamos 100 críos.
- F. Otal: Más de 100, doña Consuelo llevaba 70.
- J. Pardo: ¿Cuántas escuelas había? Me parece que había 3, 3 o 4.
- J. Soro: Doña Consuelo, doña María Luisa, doña Avelina, don Serafín…
- F. Otal: Doña Esperanza, doña Avelina vino después.
- T. Ramos: La Avelina iba conmigo, que era más joven.
- F. Otal: Cuando nosotros íbamos era: la Esperanza, doña Avelina, don Serafín, doña Avelina y Consuelo abajo del todo. Pero, íbamos 70 con doña Consuelo.
- H. Longarón: Yo no fui a la escuela, resulta que me casé por no estar en los montes y resulta que cuando me casé me iba en abril y no volvía hasta junio.
- T. Romero: Resulta que en Luna hay un barrio, bueno, dos pueblos que pertenecen a Luna, entonces él dice (refiriéndose a J. Pardo) que subía con las maestras dos días a la semana a dar clase montados en burro.
- J. Pardo: Bueno nos dejaba montar alguna vez en burro, si no subía ella. Yo me acuerdo de doña Irene, que iba con los que íbamos más retrasados, porque oye, no todos íbamos y éramos iguales y aquella maestra nos enseñaba a palos. Del marido me acuerdo de que bajó a Casa Blas, que con la trilladora se cortó uno o dos dedos al hombre y se quedó sin dedos.
- ¿Y luego qué trabajo teníais vosotros?
- J. Pardo: Pastor toda mi vida.
- H. Longarón: Ese pastor (señalando a J. Pardo), ese de casa mejor (señalando a J. Soro), esa vino de Biel pues también carnicera toda su vida…

- F. Otal: Yo bajé de Biel, *bajemos** un 5 de octubre y yo hacía los años, los 3 en noviembre.

- ¿Y teníais una carnicería?

- F. Otal: Cuando bajemos primero cogimos la carnicería del señor Belardo y fuimos a casa del tío Juna de Ganisa, con la piedra que tenían hicimos todos los mostradores; El de la Casa Juan de Ganisa, el de la calle mayor y luego, el del cuartel viejo. Y después, esa piedra bajó a nuestra casa, y después, esa piedra que era muy buena, que ahora no son tan buenas, es la mesa que tenemos nosotros en el obrador de nuestra casa.

- T. Romero: Ha sido toda su vida carnicera.

- F. Otal: Mis hijos igual, mis hijas, pero mis nietos ya no, que no quieren más carnicerías. Pero, mis padres carniceros, yo carnicera, mis hermanos todos carniceros…

- ¿Y todos aquí en Luna?

- F. Otal: No, mis hermanos, cuando yo me casé, se fueron todos a vivir a Barcelona con mis padres y mis hermanos trabajaron siempre con la carne y se abrieron allí carnicerías.

- Y tú Benancio (nombre real J. Pardo) ¿Pastor toda tu vida y de familia pastora?

- J. Pardo: Mi padre también fue, mi abuelo también fue… pero, pastores no para ellos, pastores de trabajar para otros.

- F. Otal: ¿Tu abuelo no tenía ganado de él?

- J. Pardo: No, no… ni mi padre, ni yo. Pero vamos, en la casa que he estado y de pastor, he estado 50 años sin moverme de la misma casa.

- F. Otal: En mi casa también estuviste con tu padre, tu padre y tú.

- J. Pardo: También, pero no llegó a un año.

- T. Romero: Cuenta un poco cómo era la vida cuando empezaban los *repatanicos** pequeños… A mí me contaron que a uno a los 4 años ya la habían metido de *repatán**.

- J. Pardo: Sí, bueno ya te digo yo… cuando fui a esta casa, fui a cuidar vacas, que tenían dos vacas de leche y yo las llevaba, y después ya, me puse con el ganado, que me gustaba y ya me puse…

- T. Romero: ¿Cuántos años tenías?
- J. Pardo: 12.
- F. Otal: Pues Pepe, ¿Cuántos años tenías cuando estuviste en mi casa?
- J. Pardo: Eso fue después, después de los 12 años estuve en Casa Blas y me marché porque tuve una pequeña discusión de nada y ya cuando estabais en la calle mayor, que me acuerdo de estar con el ganado suelto. Que eran todo manzaneras de sidra, una finca que hay ahí abajo, todo manzaneras.

- ¿Por dónde ibas con el ganado?

- J. Pardo: Por aquí alrededor. También, estuve dos años, que han sido los únicos dos años que he estado fuera de Luna, en una finca que le llaman Sora que subía al valle del Roncal con el ganado.
- J. Soro: Ves aquellas fincas que hay un castillo, (señalando a través de la ventana) aquello es la finca de Sora.
- J. Pardo: Pues subí con el ganado al valle del Roncal, a Isaba.

- ¿Y qué tal por el valle del Roncal?

- J. Pardo: Pues creo que tendría… yo creo que unos 16 años. Bien, pero solo en el monte, pero no había otra cosa. Allí íbamos hasta la buga de Francia y por la noche solo allí, más frío del que hace aquí y bichos y de todo, y solo, que era un crío, pero solo.
- J. Soro: Subía en el verano.
- J. Pardo: No subí más que un verano, me acuerdo de que subí el primer año para las hogueras, nos costaba una semana bajar, bajar andando ¡Eh! Que teníamos que bajar andando. Por ahí por las Bardenas del Rey que dicen, que hace poco estuve y me acordé.
- T. Romero: ¿Y te quedabas a dormir en el monte solo y todo?
- J. Pardo: Hombre… te lo voy a decir, pasaba miedo… ¡Miedo pasaba! Con 16 años que tenía entonces, estar durmiendo en el corral, en las bordas, allí en valle del Roncal, y estar allí comiendo ¡Solo! Y oías a las yeguas pasar por allí y se arrascaban en las puertas, y pegaban… un ruido que para qué.

- ¿Y qué comías?

- J. Pardo: Lo que había.

- F. Otal: O patatas con sebo o migas.
- J. Pardo: Migas, todos los días migas. Pues cuando bajé de allí, que con esta éramos muy amigos (con F. Otal), ya me puse a festejar y cuando fui a la mili ya tenía dos hijos.

- ¿Pero con cuantos años era la mili?

- J. Pardo: Con 21, estabas dos años en la mili, la mujer en casa de su madre, poque con dos críos y aparte de que éramos pobres… pues nada, en unas casicas pequeñas. Peor claro, cundo volví de la mili tuvimos que tomar una decisión, que en esa casa no había sitio y Bizares de la punta, vivía en el *gallizo**, en Casa Blas que era cuñado de Pepe y se compraron otra casa mejor y esa la vendían. Y me dijo el amo, el amo yo siempre le he llamado así, Pepe el de Blas, y dice oye mira algo hay que hacer. Yo no tenía una perra, pero mi tía Agustina me dijo que me separara una parcela que teníamos allí abajo, algún corderito que sacaba y con eso compramos la casa… ¡18.000 pesetas! Que eran 9 hermanos para partir, por eso eran 18.000 pesetas a 2.000 por cabeza. Y ahora mira, tengo 7 hijos, ya tengo nietos y bisnietos y de todo.

- ¿Tus 7 hijos han vivido aquí en Luna?

- J. Pardo: Viven, viven. Bueno, ahora una vive en Ejea que para el caso… todas las semanas viene, el alcalde es su marido, el alcalde de aquí. Pero fíjate, yo soy el hombre más feliz del mundo soy yo, lo digo claramente, sin perras y sin lo que quieras, pero yo si quiero ver a los hijos… en 5 minutos veo a todos.

- ¿Y tú J. Soro? Me has dicho antes que eres agricultor…

- J. Soro: Sí.

- ¿Dónde cultivabas?

- J. Soro: Aquí siempre en el pueblo.

- ¿Qué ponías?

- J. Soro: Pues cereal, siempre he puesto cereal, antes con las mulas y después ya con los tractores.

- ¿A qué edad tenías tu tractor?

- J. Soro: El tractor lo compremos en el año 61, que es cuando vine de la mili, hasta entonces con las mulas: a segar, a acarrear, a arcillar, a asillar… Ahora da gusto.

- ¿Y tus tierras ahora?

- J. Soro: Las lleva mi hijo. Mis padres eran agricultores y mis abuelos y mis bisabuelos.

- ¿Siempre la misma tierra?

- J. Soro: No, bueno, hay tierra que venía de herencia ya de los abuelos y después ya…

- ¿Has notado mucho cambio en el campo?

- J. Soro: En todo, en la forma de trabajar, en las semillas…

(Se desvía conversación)

- ¿Sale aún rentable el campo?

- J. Soro: Sí, aún sale.

- Hilda, y tú ¿Cómo es que no fuiste a la escuela?

- H. Longarón: Pues porque estábamos siempre en el monte.

- ¿Y por qué siempre estabas en el monte?

- H. Longarón: Porque mi padre estaba sirviendo de pastor y con eso comíamos todos ¡Ya está así de claro!

- ¿Y dónde estabas exactamente?

- H. Longarón: Allí por los montes.

- J. Soro: En la ermita de San Quintín.

- H. Longarón: Hay una ermita que nos hemos criado todos allí, todos de la familia de mi madre, todos han estado en San Quintín. *Dimpues**, ya la cogimos nosotros. Y luego, me casé por no estar en San Quintín y me fui a Rosepillo.

- J. Soro: Pero a Rosepillo ibas segando.

- H. Longarón: No, iba en abril y no volvía hasta septiembre.

- J. Pardo: Allí hacía la vida con el marido, los dos solos.

- H. Longarón: sembrábamos y segábamos solo. Aunque, también venían segadores valencianos y andaluces. Pues imagínate, una cría de 20 años con 12 personas más.

- J. Soro: Cuando se casó la Hilda, le hicimos esquilazos.

- J. Pardo: ¡Pero mucho!

- ¿Qué es eso?

- J. Soro: Esquilazo es cuando se casan los viudos.

- J. Pardo: Ahora está prohibido o no lo quieren hacer.

- J. Soro: Y había la costumbre de que cuando se casaba algún viudo o viuda, coger las esquilas, los *trucos** y a darle (haciendo el movimiento de bandear las esquilas).
- J. Pardo: ¡Por las calles todos! (Se ríe)
- J. Soro: Pero, es que estos tuvieron buena fiesta… sacaron el porrón y las pastas para el que daba esquilazos.
- H. Longarón: Yo le dije a mi marido, mira ahí está la panadería; un capazo de madalenas y un barral de vino, luego unos vasos de plástico… no, que no había vasos de plástico.
- J. Soro: ¡El porrón de Casa Castillo!
- H. Longarón: Se zampaban todas las madalenas, se *pipaban** y ya se acababa todo. Pero la primera que se lo hacía a mi marido era yo.
- J. Pardo: Y tu hermano.
- H. Longarón: Mi hermano el pequeño pusimos hasta una burra, que no era ni nuestra, era de mi tío Rafael. Que mi tío Rafael se llevaba la burra a la casa que estaba sirviendo para llevarle la alforja cuando iba con el ganado. La cogemos y le pusimos todo… los trucos esos que llevan los toros, así grandes, que eran de los *chotos** de las cabras nuestras, y ¡Ala! El burro por todo el pueblo pegándole para que tocara, que, si no, no tocaban.
- J. Pardo: No me acuerdo… sería Garrido… no, yo me acuerdo de que era pastor, porque fuimos todos los pastores a la boda. Pues uno de ello, nos cogió a todos, estaba Fernando el de la Marciana, todos con esquilas así (Gesto de grande) y dice: ¡Ala venga! ¡Venir conmigo! Como los que se casaban eran los dos viudos, la una tenía ya dos hijas, y el otro era soltero, bueno viudo, pues dijimos: no les vamos a hacer esquilazos ahora… vamos todos, dejamos las esquilas en la puerta de la iglesia y fuimos a acompañarlos.
- F. Otal: Eso fue al Atapulto. Se jugó Manuel Viral se jugó con un viajante un queso que si iban a hacerle el eso a Genaro. Y fueron a ponerle la corbata a Genaro y eso.
- J. Pardo: Estos no se molestaron, pero había a gente que le sabía de malo eso.
- J. Soro: Había canciones.

- ¿Te acuerdas?

- J. Soro: *"¿Quién se casa?, Paulino Laviña. ¿Con quién? Con la de Perdiguera. Poco almuerzo y mala cena" Tilín, tilín, tilín* (Imitando el sonido de la esquila).
  Espera que me sé otra*: "¿Quién se casa?, Paulino Laviña. ¿Con quién? Con la de Perdiguera, hijo de tres menas, poco almuerzo y mala cena. Tilín, tilín, tilín* (Imitando el sonido de la esquila).

- Ahora que estamos con las fiestas os cambio de tema ¿Aquí había mayos?

- Todos: Sí.
- F. Otal: El 2 de mayo.
- J. Pardo: Se ponía el 1 de mayo, los quintos.

- ¿De dónde lo cogíais?

- J. Pardo: Bah, de aquí arriba, había muchos árboles, muchísimos.
- J. Soro: Se lo decías al amo de la arboleda y te decía: corta el que más te guste y dimpues me lo traes, cuando lo quitéis.
- J. Pardo: Aún vienen los de Valpalmas a buscar, porque tienen algún derecho porque Valpalmas pertenecía a Luna.
- J. Soro: Derecho de aprovechamiento del monte de Luna. La sexta parte del aprovechamiento del monte de Luna y Sierra de Luna la séptima. Y Erla…
- T. Romero: Erla no era de Luna.
- J. Soro: Erla tenía derecho a subir a pastar y coger leña, a Rompesaco, desde el día de Santa Cruz, hasta San Miguel.

- ¿Y cómo poníais el mayo?

- J. Soro: Íbamos con una galera, hacía un agujero en la plaza y lo poníamos a las 12, que salía la gente del casino, que estaban en los bares y salían a ayudarnos.
- J. Pardo: Había mucha gente.
- J. Soro: Y ya ponían unas sogas casi en la punta, con una escalera se iba apoyando, otro ponía una tabla para que no se marchara y luego con la galera. No había ningún problema nunca y ¡Nunca pasó nada!

- ¿Ponían algo en la punta?

- J. Pardo: Ponían a veces, pero ¡Bah!
- J. Soro: Había a veces que estabas en la escuela y escuchabas ¡Eh! Y veías a uno colgado del mayo.

- J. Pardo: Subían nada más que por diversión, por hacer apuestas.
- H. Longarón: Antes hacían unas cortesías que eran muy bonitas con los banderines.
- J. Soro: Aquella tradición… es que en este pueblo somos tontos, hoy sería un acontecimiento ¡Vamos!
- H. Longarón: Hacían unas cortesías con unos banderines rojos haciendo un paseíllo… eso era precioso en Semana Santa.
- J. Soro: Y sacaban todos los santos de la iglesia.
- F. Otal: Eso era el Domingo de las Peinas, que era al domingo siguiente del Corpus.
- J. Soro: Pero el domingo del Corpus era el día de las reflexiones… (Risas)
- F. Otal: Pero el domingo siguiente, que era el Domingo de las Peinas era cuando sacaban a todos los santos, y me acuerdo porque a la Lidia y a mí nos vistieron como fuera, para hacer eso, la procesión.
- J. Soro: El cura salía a hacer las reflexiones el día del Corpus con los chicos de comunión.
- T. Romero: Eso se sigue haciendo igual.

- Me tenéis que contar lo de las Cortesías, que no me ha quedado muy claro. Sacabais los pendones a la calle, que eran del Sagrado Corazón…

- J. Soro: Sí, esos los estandartes, luego había dos pendones así muy altos, que lo llevaban dos hombres.

- ¿Y cómo lo llevaban?

- J. Soro: Con un palo grande, metido por un eso de cuero que lo apoyaban ahí. Hay pueblos que lo sacan, en Sallent, los bandean, mueve de aquí para allá. Yo lo he visto hacer hace poco en Sallent.

- ¿Y eso para qué se hacía?

- H. Longarón: Pues que era típico de las cofradías.

- ¿Aquí había o hay muchas cofradías?

- H. Longarón: Sí, estaba la de San Quintín y la de San Antonio.
- J. Soro: Pero estaba la de Monlora, la de Misericordia, la Virgen de la Misericordia que está en la huerta, Cofradía de la Purísima, el Corazón de Jesús…
- T. Romero: En San Antonio también es muy curioso lo que se pone en la puerta, las enramadas esas.

- J. Soro: Que se dejaron de poner y ahora han vuelto otra vez.
- ¿Pero las enramadas para qué se hacían?
- F. Otal: Una costumbre.
- J. Soro: Un arco, dos árboles a cada lado de la iglesia y otro cruzado.
- F. Otal: En San Antonio se hacía siempre la misma comida.
- H. Longarón: Y en San Quintín. Lo único que cambió de la comida fue la *pepitoria**.
- F. Otal: La pepitoria la hacían para San Antonio.
- J. Soro: Pepitoria es todas las tripas bien lavadas y todo cortadico y las paticas de ellos corderos y por ahí. Todo refrito.
- F. Otal: Yo desde que se murió mi suegro no he hecho, porque mi suegro decía que era mejor la pepitoria que el ternasco. Y otra cosa se hacía, *mortijuelo**. Mortijuelo era la tripa y dentro de la tripa ponía, la fritada que dicen, la cabeza, las patas, todo. Y después, que estaba todo eso refrito lo llevaban al horno y se tostaban la tripa.
- J. Soro: Pero el mortijuelo lo deshuesaban y lo cocían.
- F. Otal: Sí, luego toda la tripa cosida y lo llevaban al horno. Sabes lo que se hacía mucho que mi primo aún lo hace, el ternasco a lo *espedo**, porque lo ponían en un espedo.
- J. Soro: Yo tengo un espedo así (Abriendo mucho los brazos). Se ponían dos caballetes.
- F. Otal: Les decían los *moricos**, a los caballetes que para hacer los esos, les decían los moricos, porque en Casa del Marques aún están. Y le echaban, que el otro día me preguntaban mis hijas, que qué le echaban para hacer el ternasco al espedo, se ponía manteca dentro de un papel de periódico o de estraza y lo que escurría pues eso se le ponía.
- J. Pardo: Eso se le llamaba *chispear**, con la manteca se iba chispeando.
- T. Romero: ¿Al conejo también se le hacía eso?
- J. Pardo: ¡Y lo hacen!
- J. Soro: En Biescas hacen todos los años un ternero al espedo. Y eso, lo ponen en el espedo y va dando vueltas y lo van chispeando…
- H. Longarón: Pues eso, en San Quintín se quitó la pepitoria y pusimos caldo.
- T. Romero: La cofradía de San Quintín tiene su aquél, es solo de hombres.

(Corte de video)

- J. Pardo: ¿Y qué pasa ahora? Que ha cambiado, ahora hay mujeres. La romería antes la hacían el domingo, pero desde hace unos años la cambiaron al sábado, porque la gente que viene de Zaragoza, le hacen la fiesta y se queda en Luna. Pero claro, ahora han cogido miedo de tantos coches y tantas cosas, ahí se ponían morados y claro, si dimpués tenías que irte a Zaragoza… que si los puntos… aquello se cambió. Pero claro yo digo que, si se cambia para mejor, que cambien todo lo que quieran.
- T. Romero: Pero explica cómo es el día. Es que el día, ya desde por la mañana…

- ¿Pero cuando es San Quintín? Que no me sé el santoral.

- F. Otal: El domingo siguiente de la Ascensión.
- J. Soro: Pero la Ascensión varía también, sube y baja.
- J. Pardo: Hay dos *cofardes**, a los cofardes no hay que invitarlos porque ya están, si alguno no va., porque el que no va tiene que dar el nombre, porque tiene que pagar. Y los demás, los que quieras invitar tú por tú cuenta, esos pueden subir, se hacen su comida a parte y pasas el día. Eso ahora es así y a mí me parece muy bien.

- ¿Y antes cómo era?

- J. Pardo: Antes era solo los cofardes y no había nadie más. Si invitaban subían, pero no podían comer con los cofardes. Pero ahora vienen de Zaragoza, comen allí y nadie les molesta. Para mí eso está bien, pero muchos se borraron porque claro, no que no era así.
- T. Romero: Por la mañana suben con las alforjas los cofrades. Primero se pone chocolate con madalenas y vino, luego las migas.
- H. Longarón: Yo me marcho al punto de la mañana con la comida, luego llego allí saco todo, ya que está preparado del día de antes de la casa de los dos cofardes que les toca. Y vas a casa que le toca y haces todo y subes la comida ya fritada y todo. Yo lo he hecho toda la vida. Y me subo por la mañana, y en la cocina grande, que hay una cocina grande ahí hacen la comida la gente, pero hay otra cocina que es solo de cofardes y ahí no entra nadie. Ni entran salen las mujeres antes, la única que entra por… por, por, soy yo porque daba el vino en el salón comedor y la que fregaba y ordenaba todo. Y tenían que ir a buscar el cacharro donde daban el vino, por cierto,

que se lo han llevado, eso vale mucho dinero porque es antiguo, era una cazuela así de grande.

- ¿Había misa?
- H. Longarón: Sí y rosario y todo. Hacíamos una sartenada de migas, luego pues hay panceta, sardinas, chorizo, longaniza…
- F. Otal: Se confiesan todos los cofardes primero y luego es la misa. Y después, tienen que pagar lo que pagan y ya la comida. Yo porque le ha dado de tocar a mi hermano dos veces, le ha dado de tocar a mi yerno, a mi marido le ha tocado dos veces también. Una mesa delante de la iglesia, fuera, para pagar lo que debían y ya les daban el vino. Y luego, la comida siempre la misma, lo primero lechuga con olivas negras, de segundo caldo que hace mucho años que lo hago yo. Después se fríen, en las casas, lo que ha dicho Hilda, unas albóndigas así de pequeñicas, los conejos, los caracoles, chorizo y longaniza, todo para el arroz.

- Ahora que estamos hablando de cofradías ¿En Semana Santa qué hacíais cuando erais niños?
- F. Otal: Pues en Semana Santa ha habido muchas cofradías y se vestían con eso…
- ¿Cómo se vestían?
- H. Longarón: De nazarenos. Unos lo llevan negros y otros morados.
- J. Soro: La Casa Cabo se encargaba de tener limpio el altar del Cristo de la Columna todo el año, como el altar de San José lo tenía antes Monreal.
- F. Otal: Y a última hora la tía Rafaela se encargaba.

- ¿Cada familia se encargaba de un cachito de iglesia?
- J. Soro: No, antes más las señoras pagaban por tener un reclinatorio, porque los bancos eran muy antiguos y eran grandes y eran muy incomodos. Y había muchas mujeres que tenían su reclinatorio, yo aún tengo el de mi madre ahí en el granero.

- ¿Y en Semana Santa que hacíais? ¿Salíais en procesiones?
- Todos: Sí.
- F. Otal: Sí y se sale, el lunes se sale, que es muy maja la procesión de Semana Santa.
- J. Soro: El Santo Entierro el viernes.

- ¿Y qué hacen en el Santo Entierro?

- J. Soro: Pues ahí sale todos los pasos que hay, sale el Cristo de la Cama, sale la Dolorosa, sale Jesús Atado a la Columna, sale la de Jesús entrando en Jerusalén con el burro, va la banda, va un montón de cofardes todos vestidos. Cuando era chico yo, yo que fui un montón de años monaguillo, cuando la procesión marchaba de la plaza, los primeros ya venían de la vuelta del pueblo, fíjate si había gente que daban la vuelta al pueblo.
- T. Romero: Pero una cosa, cuando se rasgaban los velos del templo la gente les daba porrazos a los bancos…
- H. Longarón: E íbamos a San Gil a tirar piedras.
- J. Soro: Yo lo que dices tú Tere, no lo he conocido. Por San Miguel el viacrucis del alba. Había también viacrucis, había una crucica de madera que se hacían las estaciones, se rezaba y se cantaba.

- ¿De lo que ha dicho de los bancos no os suena?

- J. Soro: No, solo lo de las matracas ¿Qué día era? Jueves Santo, Viernes Santo, que cogíamos las matracas y el alguacil nos decía ¡Ahora! Pero había mucha gente que cogía los bancos para hacer ruido.
- T. Romero: Pues igual era eso, que me lo contó mi tío Florentín.
- J. Soro: Eso era el día de las matracas.
- J. Pardo: Y luego nos decían: matar a los judíos, pues matábamos a los judíos.
- T. Romero: Aquí había una costumbre, que seguimos sufriéndola que los maestros de escuela y los curas se llevaban a los niños a matar judíos. Matar judíos es que tenemos una iglesia románica allí arriba del siglo XII y lo que hacían era tirarles piedras a las esculturas. Gracias a Dios se ha ido, pero… era una mala costumbre.

- ¿A todos los santos que había?

- J. Pardo: No, a los que estaban en las paredes. En la puerta arriba.
- T. Romero: En el dintel de la puerta dos esculturas que había, pero que les llevaban los maestros y los curas que no es que fueran unos salvajes.
- J. Pardo: Eso es a lo que me refiero todo, lo que ha cambiado, esa iglesia es… vamos una joya. Porque quitaron eso, salieron fosas y cosas… pero antes no se les daba importancia a esas cosas.

- T. Romero: Además tiene un ciclo escultórico de la vida de Cristo, de San Gil, de San Ginés.

- ¿Y la noche de ánimas? ¿La celebráis?

- F. Otal: Estaban toda la noche tocando ¡Toda la noche tocando!

- ¿Qué tocaban?

- J. Pardo: Las campanas a muerto, toda la noche, desde que se hacía de noche hasta que salía el sol.

- J. Soro: Y se ponía una lamparilla siempre en cada ventana.

- ¿Y para qué?

- J. Soro: Pues para las almas del purgatorio.

- F. Otal: En el Frago aún encienden los Viernes Santo encienden velas en las ventanas. ¡Ay no! En la noche de ánimas.

- T. Romero: Yo aún me acuerdo de los platos con aceite y la mecha.

- ¿Había procesión esa noche?

- J. Pardo: No.

- J. Soro: Esa noche no se oía ni una mosca.

- F. Otal: Nos daba un respeto, me daba un miedo cuando… tan, tan, tan (Imitando el sonido de las campanas a muerto). Te daba un miedo que para qué.

- J. Soro: Esos días, también eran días de coger una calabaza de esas coloradas, les hacías la boca con los dientes y ojos, y como no había luz, que había restricciones 3 días a la semana… ¡Ja! Te daba un miedo verlas.

- T. Romero: Oye José y ¿Había restricciones tres días a la semana?

- J. Soro: Sí, de luz, había 2, 3 días que no había en las casas, en el pueblo.

- T. Romero: Y teníamos muchas hogueras también.

- ¿Teníais hogueras?

- J. Soro: Hasta que me fui a la mili, que cuando vine ya no se podían hacer hogueras ni nada en la calle.

- T. Romero: Pero mi padre tenía una chapa de hierro.

- J. Soro: Para San Lucía, Santa Águeda, para San Antón… para San Sebastián hacíamos por lo menos 6 o 7 hogueras, se hacían siempre en invierno. Y como no había

televisión, pues te quedabas ahí mirando el fuego, que le echábamos patatas allí en la calle con una botavino.

- J. Pardo: Todo el mundo colaboraba, te ibas al monte a buscar *ontinas**, *allagas** y todo por ahí por el monte.
- J. Soro: Aquí lo que hacía, con respeto a tu marido (refiriéndose a F. Otal), era echar paja mojada en la hoguera para que hiciera humo y por la calle mayor no se podía pasar (risas). Y nosotros echábamos ontinas en la hoguera para que oliera muy mal.
- T. Romero: ¿Y en las hogueras también hacía vino caliente?
- J. Pardo: Eso era para Nochebuena.
- J. Soro: Aún hago yo. Echas unos orejones, echas unos higos y una botella o dos de vino.
- T. Romero: Y membrillo echaban también.

- ¿Y carnavales?

- H. Longarón: También y bien majos.
- F. Otal: Muchos, muchos carnavales, solo lo quitaron los años de la guerra.
- T. Romero: Había un señor que era famoso, que se ponía un higo colgado de un hilo, que se llevaba a los críos detrás. Además, mi tío Florentín me dijo el nombre y los apellidos, que todos los años salía igual.
- H. Longarón: Sí, llegaba un higo y daba vueltas así (haciendo círculos por encima de la cabeza).

- ¿Pero os acordáis de eso?

- Todos: No.
- J. Soro: Yo me acuerdo de oír a mi madre, que antes más, que hacían carnavales los hombres y las mujeres. Y me decía que a la mitad no los conocían.

- ¿Te ha contado como iban vestidos?

- J. Soro: Con lo que había en casa de ropas antiguas.
- F. Otal: Mira, yo he hecho mucho teatro y nos vestían con las cubiertas, con todo lo que había por casa nos vestían.
- T. Romero: Había un hombre que era famoso por sus disfraces, es que todo esto me lo contó mi tío. El de pasen y vean el mundo por un agujero y luego, estaba el hombre con el culo al aire dentro de una caja.

- J. Soro: El padre de la Sole.
- F. Otal: El señor Ramón, dicen que era mucho… de eso, de hacer cosas cuando era joven. Pero vamos que lo que decían era que hacía diabluras.

- Y en Luna ¿Qué fiestas hay?

- J. Soro: Las de septiembre y las de mayo.

- ¿Y en septiembre qué celebráis?

- F. Otal: La Natividad de la virgen.
- J. Soro: Se hace que la patrona de Luna, la virgen de Monlora se baja el día 7 en procesión a hombros, para ponerla en el altar y luego el último día se devuelve.
- T. Romero: Hay un acto de despedir a la Virgen, uno de llegada y otro de despedida.

- ¿Ha sido siempre así?

- J. Soro: Cuando éramos pequeños no se bajaba.
- F. Otal: Para mí que la bajan desde la coronación.
- J. Soro: Antes era el 2 de mayo, pero se cambió, porque era la fiesta del trabajo y guardaba todo el mundo fiesta, por lo que la cambiaron del 2 al 1.

- Y vosotros, cuando teníais que comprar o vender cosas ¿A dónde ibais?

- J. Pardo: Aquí hemos estado siempre bien servidos.

- ¿Pero si teníais que ir a alguna ciudad?

- J. Pardo: Íbamos a Zaragoza, a Ejea también, pero…

- ¿Cómo ibais a Zaragoza?

- J. Soro: Siempre en autobús.

G.D.4. M.ª ÁNGELES ABADÍA VILLA, ISABEL GIL BURGUETE, FERNANDO SANZ FERRERUELA

- **M. Nogueras (P):** La primera pregunta que me gustaría haceros es ¿Habéis vivido siempre en Asín?
- **M. A. Abadía (R):** Yo sí, hasta que me casé. Bueno, alguna temporada fuera, pero hasta los 55 estuve aquí fija, todavía estoy empadronada.
- ¿Y ahora vives aquí?
- M. A. Abadía: No, vivo en el Sabinar, que mi marido vive allí y pues eso… mejor. Pero vengo todos los fines de semanas y a veces entre semana también ¡Eh! No he perdido contacto.
- ¿El Sabinar está muy lejos de aquí?
- M. A. Abadía: Pues está a 14 kilómetros de Ejea, pueblo de colonización.
- ¿Fuiste colona?
- M. A. Abadía: Mi padre… uy, mi marido puso la panadería en el Sabinar, la hizo él vamos, que no tiene nada que ver con la colonización, pero cuando se creó el pueblo ¡Hace muchos años! Era muy joven. Y luego, estaba casado, pero se quedó viudo y luego, ya nos casamos.
- ¿Te hicieron cencerrada?
- M. A. Abadía: No, eso ya no se estilaba, pero a una profesora que estuvo aquí sí que se la hicieron, que se casó con un viudo, doña Josefa.
- **I. Gil (R):** ¿A quién?
- M. A. Abadía: Sí, sí, a doña Josefa, como el señor Lorenzo era viudo, pues cuando se casó le hicieron la cencerrada esa que yo me acuerdo, que lo he oído, no lo viví.
- **F. Sanz (R):** ¿Fue maestra vuestra?
- M. A. Abadía: Sí, claro. La madre de la Ester.
- I. Gil: Y mía.
- M. A. Abadía: Mía fue toda la vida, hasta que me fui a estudiar a Zaragoza a los 11 años.
- ¿Fuiste a estudiar a Zaragoza?
- M. A. Abadía: Sí, pero fui a estudiar cultura general entonces, al Santa Rosa en la calle Azoque.

- ¿Y tú Fernando? ¿Has vivido siempre en Asín?
- F. Sanz: Yo nunca he vivido de continuo en Asín, pero sí que… mi padre fue el último maestro de Asín de chicos. Sí, porque había maestro de chicos y maestra de chicas, y luego, de infantil. Y eso, mi padre se bajó a Zaragoza, porque mi madre también era maestra en Zaragoza y entonces, yo ya nací en Zaragoza, pero siempre hemos tenido mucha relación con Asín.
- M. A. Abadía: Tú siempre has venido mucho.
- F. Sanz: Además, que no he dejado de venir nunca, hombre, algunas temporadas más, otras menos, pero siempre en Semana Santa, navidades… desde pequeño, que me trajeron con meses. Y ahora, yo tengo dos hijos y también seguimos viniendo.
- ¿Y tú Maribel?
- I. Gil: No, yo viví hasta los 10 años que me bajé a Ejea a estudiar, yo soy hija única y me dejaron en Ejea interna. Después, bajé a Zaragoza a estudiar arte y decoración, y ahora pues estoy aquí, mi marido es de Biota.
- ¿Os acordáis cómo era la Semana Santa de antes?
- M. A. Abadía: Pues… yo recuerdo que tapaban todos los altares y todos los santos con telas moradas…
- F. Sanz: ¿Los retablos y capillas también?
- M. A. Abadía: ¡Todo! No se tocaban las campanas.
- I. Gil: Se salía con la carracla a anunciar la misa.
- M. A. Abadía: ¡A misa! ¡A misa! Toda la chavalería tocando la carracla, que había muchos chicos en aquél entonces, había tres escuelas ¿Sabes lo qué es la carracla?
- ¿A ver, cómo se toca?
- I. Gil: Era muy grande, como una cruz…
- M. A. Abadía: Como una caja de resonancia, como una cruz, una caja hueca y le daban a una manivela y sonaba.
- I. Gil: La ponían en el suelo o en el hombro para tocarla.
- ¿Cuántas había?
- I. Gil: Aquí una, los niños todos teníamos carraclas. Y eso era para ir a los oficios…
- M. A. Abadía: (Recitando) A los oficios… a la procesión…
- I. Gil: Primer toque, segundo toque…

- ¿Y los oficios cuando eran?
- F. Sanz: Jueves y Viernes Santo.
- M. A. Abadía: Los oficios eran el Viernes Santo.
- F. Sanz: En realidad el Viernes Santo.
- M. A. Abadía: Y todos los viernes de cuaresma el viacrucis.
- ¿Por la calle?
- M. A. Abadía: No, no, dentro de la iglesia, pero iba mucha gente, venían los hombres del campo y todo a rezar el rosario y al viacrucis.
- I. Gil: Y a los de la escuela nos llevaban a la iglesia a hacer el viacrucis.
- F. Sanz: Pero los oficios eran siempre por la tarde. Se celebraba pues como siempre, Jueves Santo la última cena y luego, el Viernes Santo la Pasión.
- M. A. Abadía: Sí, eso eran los oficios, que eran lecturas.
- I. Gil: Pues es que aquí siempre traían un confesor, había un cura que estuvo muchos años Mosen Pedro que traía un confesor.
- M. A. Abadía: Es que una vez al año era obligatorio confesarse y en Semana Santa, pues la confesión de Pascua Florida.
- F. Sanz: Y luego, también hacían, que lo sé por los libros de la iglesia, que el Domingo de Resurrección era obligatorio ir a misa. Y entonces, existía lo que se llamaba el libro de los cruzados que era el libro del cura que llevaba la contabilidad de quién iba a misa. Ponía: Fulanito de Tal y una cruz si ese día había ido a misa y si había comulgado. Y si había alguno que no había ido pues no tenía la cruz.
- M. A. Abadía: Tampoco le pasaba nada, pero… en fin.
- F. Sanz: El que no tenía cruz, pues la gente se enteraba de que no había ido.
- I. Gil: Y luego, la bula, que había que pagar antes de Semana Santa para poder comer carne.
- ¿Qué es eso de la bula?
- M. A. Abadía: Era un permiso con el que podías comer carne los viernes del año.
- I. Gil: ¡En Semana Santa!
- M. A. Abadía: ¡Los viernes el año! (Abren debate) En la cuaresma no, no…
- I. Gil: Era en la cuaresma jolines.
- F. Sanz: Yo creo que en la cuaresma se guardaba…

- M. A. Abadía: La bula era para poder comer carne todos los viernes del año.

- ¿Y cómo conseguías esa bula?

- M. A. Abadía: Te la daba el cura.

- I. Gil: Le pagabas al cura y te la daba.

- M. A. Abadía: Eso era una limosna en realidad.

- I. Gil: El cura, el mosen Ignacio que era muy cazador decía: "Entra conejo, sale *abadejo**". El abadejo era el bacalao.

- F. Sanz: Ahora, el bacalao es muy codiciado y muy cotizado, pero antes era un plato que no quería nadie.

- M. A. Abadía: Pero mira, eso era… fíjate tú, el conejo aún le salía más barato que el bacalao, porque lo cazaba.

- I. Gil: Sí, pero no lo decía por eso lo decía porque no se podía comer carne.

- ¿Y cuándo pagabas la bula te daban algún papel?

- M. A. Abadía: Sí, te daban un papel ¡Uy! En casa seguro que tengo algún papel.

- ¿Montabais el Monumento?

- F. Sanz: Se sigue montando.

- M. A. Abadía: Se sigue montando, pero incompleto. Porque antes recubría toda la capilla con unos armazones pintados…

- F. Sanz: (Coge su libro) Mira, que te enseño, no hay fotos del monumento, pero este es el arca que se sigue poniendo en el Monumento, y ves que aquí detrás hay como un bastidor de madera, que es un poco semicircular, aquí está guardado. Y vamos a ver, con esto lo que se hacía era…

- M. A. Abadía: Era muy costoso de poner.

- F. Sanz: Las capillas tienen todas bóvedas de crucerías y el Monumento se pone siempre en la capilla del calvario, que ahora está la pila bautismal.

- M. A. Abadía: Que antes no estaba ahí…

- F. Sanz: ¿Y dónde estaba?

- M. A. Abadía: En la sacristía.

- F. Sanz: ¡Anda! Eso no lo sabía yo ¿Y cuando la cambiaron?

- M. A. Abadía: Cuando reformaron la iglesia.

- I. Gil: Estaba en la sacristía que se entraba por el altar.

- M. A. Abadía: Yo creo que estaba abajo, en el patio para entrar en la casa que había.
- I. Gil: Ah… pues igual estaba abajo…
- M. A. Abadía: Donde está ahora la sacristía, que por ahí se entraba a la casa del cura.
- F. Sanz: Bueno, pues lo que te decía en esa capilla lo siguen montando y lo que se hace es que se aprovecha la pila bautismal para poner el sagrario. Antes, se tapaba todo absolutamente todo y se ponían los lienzos, lo que no sé es que había representado.
- M. A. Abadía: Unos telones enormes.
- I. Gil: Era el Cristo, así como sentado.
- M. A. Abadía: Moisés y arriba el Padre, Dios digamos, con barba y todo…
- I. Gil: Y arriba como un pantocrátor.
- M. A. Abadía: Pues eso, antes cubrían todo el arco de la capilla. Y luego, en el hueco…
- I. Gil: Ponían como unas escaleras…
- M. A. Abadía: Y unas cortinas que eran azules, que parecía aquello el cielo… azul claro.
- I. Gil: En el hueco, se ponía una mesa alta con unas escaleras y todo lo de alrededor con la tela azul cielo. Y, alrededor se ponían todas las velas.

- ¿Y las velas eran de cada familia?

- M. A. Abadía: las llevaba la gente, sí. La gente que hacía sus velas.
- I. Gil: Y había unos candelabros de madera para ponerlas, para clavar las velas.

- ¿Y luego ibais a buscar lo que quedaba?

- I. Gil: Nos lo llevábamos todo.
- M. A. Abadía: Sí, normalmente sí.

- ¿Y por qué os lo llevabais?

- M. A. Abadía: Pues porque se suponía que en las tormentas encendías esa vela y protegía algo.

- ¿Y por qué tanto miedo a las tormentas?

- I. Gil: Igual que cuando es la candelaria también daban una vela que enchufaban para las tormentas.
- M. A. Abadía: También venían muy bien cuando se iba la luz, que se iba muy de vez en cuando.

- F. Sanz: Sí porque la luz vendría…
- M. A. Abadía: Yo me acuerdo que cada dos por tres estábamos sin luz durante 3 días. Y yo me acuerdo, que me gusta mucho leer, estar en la chapa del fuego, que era de hierro y se estaba calentico, de estar leyendo con la vela.
- F. Sanz: lo de las tormentas tendría sentido porque el campo era el sistema de subsistencia, bueno y la ganadería. Entonces claro, las tormentas sobre todo las de granizo… los huertos y todo… si caía una granizada en la época de recoger era la ruina para ese año.
- I. Gil: Yo me acuerdo de que los animales iban por la calle, sobre todo las gallinas y cuando había tormenta, en seguida a recoger todo.
- F. Sanz: Era como una cosa propiciatoria, había dos cosas la sequía y las tormentas. Se estaban haciendo siempre rogativas, que hay una rogativa que le hacen la virgen del Campo que es popular, que la Virgen del Campo es la patrona. Pero fíjate, que hasta la advocación era del campo, todo gira entorno al campo. Pues eso, es una letanía que…
- M. A. Abadía: ¡Qué antigua debe ser esa canción Dios mío! Porque tiene un sonido monótono.
- F. Sanz: Y el texto a mí no me gusta, pero… bueno, luego te puedo dar el texto. Todo gira entorno al campo…
- M. A. Abadía: (Se pone a cantar) Agua gloriosa del campo, agua gloriosa Santa Ana, agua Virgen del Rosario, agua Virgen soberana. Los campos se están secando, las viñas pierden verdor y el labrado pide a gritos que le des su bendición.

  Y todo el rato así, ese tono.

  F. Sanz: Pues eso, todo el rato lo mismo, que llueva, que llueva, que llueva y que no granice, que no granice y que no granice. Claro, entonces esto de las velas es otra cosa propiciatoria, pues mira como tengo esta vela del día de la candelaria o de la Semana Santa, digamos que es como un objeto un poco sagrado, entonces, si hay tormenta la enchufo para pedir que Dios me ayude…
- M. A. Abadía: Ahora lo siguen haciendo, pues para aprobar exámenes…
- F. Sanz: Sí, pues como ponerle velas a la Virgen del Pilar. Peor ves, que todo gira entorno al campo, pero por eso, que era el medio de subsistencia.

- M. A. Abadía: (Vuelve a cantar) Salve de los cielos, gloriosa del campo danos agua limpia para los campos. Los campos tenemos, heridos de hielo y es porque no cae buena agua del cielo.
- F. Sanz: ¡Ves! Heridos de hielo. Y luego, hay uno muy bueno que dice: hierra el pecador, cuando hace el pecado y al eterno Padre tenemos airado. Es que Dios está enfadado, airado, porque no hay tormentas, porque las tormentas son porque Dios está enfadado.

- Voy a retomar ¿Cuándo tocabais las carraclas dentro de la iglesia?
- I. Gil: No, dentro de la iglesia había un silencio total, se tocaban fuera.

- ¿Os suena eso de matar judíos?
- M. A. Abadía: Aquí no.
- F. Sanz: No, aquí eso no se hacía. Yo lo tengo oído, pero de otros sitios.
- M. A. Abadía: Pues igual en Luesia sí que lo hacen. Porque hay un barrio judío.

- ¿Aquí no tenéis barrio judío?
- M. A. Abadía: No, aquí no.
- F. Sanz: Aquí a ver… habría judíos seguro… hay quién dice… yo no estoy muy de acuerdo, que hay determinadas piedras que tienen como un pequeño… una marca…
- I. Gil: Ahí fuera, en mi puerta. Y, sin embargo, esta era la casa del cristiano.

- Igual es por eso, judío converso.
- F. Sanz: Pues puede ser. Por eso, judería… judíos habría seguro…
- M. A. Abadía: Y el castillo, tenemos una montaña que se llama el Castillo, porque antes había un castillo moro creo, por eso no se ha conservado.

- ¿Y cómo sabes que había un castillo?
- M. A. Abadía: Me lo han contado… cosas… porque me gustaba que me contasen cosas.
- F. Sanz: Castillo sí que hubo.
- M. A. Abadía: Había aún una pared que se conservaba…
- F. Sanz: Torre seguro que había, porque Asín forma parte de la línea defensiva, entonces desde Navarra, si coges un mapa puedes verlo perfectamente; Sos, Uncastillo, Luesia, las torres de Siverana, Biel… es una línea, no recta, pero era la frontera.

- M. A. Abadía: Asín era una aldea de Luesia o de Uncastillo, según dicen.
- F. Sanz: Bueno, eso no se sabe.
- I. Gil: También decían que era la ciudad de Clarín.
- F. Sanz: Pero eso tampoco sé de dónde lo sacan.
- M. A. Abadía: Yo hasta he oído que esto era Carina.
- F. Sanz: Decían una cosa como que… Asín, en otro tiempo llevaba el nombre de la ciudad de Clarín, pero yo no entiendo… ni quién es Clarín. Pero el nombre de Asín está documentado desde el siglo X.
- M. A. Abadía: Es que en el siglo XI ya teníamos aquí fueros propios, en el año 1132.
- F. Sanz: Los concedió Alfonso el Batallador, que les dice que lo que podáis recorrer en un día eso es el territorio que les da.
- M. A. Abadía: Y si cometían algún delito debían juzgarlo aquí ¡Éramos infanzones!
- F. Sanz: Había una familia de infanzones.

- Vuelvo atrás ¿Seguís haciendo procesión?

- F. Sanz: Se sigue haciendo, el Viernes Santo.

- ¿Tenéis imágenes de Santos?

- M. A. Abadía: Tenemos la Dolorosa y una cruz que la lleva un caparrucho, que simula que es Jesús.

- ¿Caparruchos?

- M. A. Abadía: Sí, va vestido con una túnica negra y eso, pues que se supone que es Jesús porque lleva la cruz. Y luego, los otros que llevan la peana también van vestidos con esa cosa negra.
- F. Sanz: Van vestidos 5 hombres, este año por ejemplo me vestí yo; 4 van con la peana con la Virgen Doloras y uno con la cruz de madera grande, grande a cuestas.
- M. A. Abadía: Es una cruz sencilla.

- ¿Y lleva la cara tapada el de la cruz?

    - M. A. Abadía: Sí.
    - F. Sanz: Y hace las caídas, en tres sitios diferentes del recorrido, de la procesión…
    - M. A. Abadía: Una la hacía en la peña, que había una peña entre la Casa de la Mónica y la Casa Librada, que había una piedra muy grande.

(Corte de video)

- Y entonces, en Semana Santa ¿Quién saca los pasos? ¿Hay cofradías?
- M. A. Abadía: Aquí lo solían sacar voluntarios, aquí no se puja ni nada… no, no. Las ropas y eso se guardaban en una casa, junto con el manto de la Virgen, la imagen era muy simple porque es de medio cuerpo. Y luego, se cogía un palo a la altura que sea y tiene un manto muy bonito negro con unos bordados dorados con estrellas.
- ¿Y la Dolorosa está expuesta en la iglesia?
- M. A. Abadía: Sí, y ahora incluso está con el manto.
- I. Gil: Ahora está siempre, antes la tenían una casa particular junto con las ropas de los caparruchos.
- ¿Y caparruchos son todos?
- I. Gil: Sí, todos los que se visten.
- M. A. Abadía: Y llevan una cosa así plisada para tapar la cara, era como una cosa de gasa toda plisada.
- ¿Y tenían agujeros para ver?
- M. A. Abadía: Sí, sí, en los ojos sí.
- ¿Aquí tenéis romerías?
- I. Gil: Tenemos la romería de la Virgen del Campo.
- ¿Tenéis ermita?
- M. A. Abadía: Sí, a un kilómetro o por ahí.
- ¿Cuándo celebráis la Virgen del Campo?
- M. A. Abadía: Ahora… es para Pentecostés, el domingo de Pentecostés, ahora se celebra el sábado.
- I. Gil: Bien, pero siempre ha sido el domingo de Pentecostés.
- Y la Virgen del Campo…
- M. A. Abadía: Es una talla del siglo XV o XVI.
- ¿Y qué hacéis en la romería?
- I. Gil: Hacía muchos años que no íbamos porque estaba en ruinas la ermita y don mosen José Luis Lobera se empeñó en que había que arreglarla y, se empezó a hacer…
- M. A. Abadía: ¡Fíjate que se lo dije yo!

- I. Gil: Se conserva parte del retablo y la virgen porque Angelines le dijo a José Luis Lobera…
- M. A. Abadía: Este cura se ocupaba de todas las restauraciones de las iglesias de la diócesis y entendía mucho, y le gustaba mucho… Ay… y un día le digo, pero sabes que hay una ermita aquí abandonada y que había un retablo que está desecho, pero tendrá algún valor ¡Yo qué sé! Y entonces me dijo: ¡Ya subiremos a verlo! Porque ni lo sabía, porque era de Sos y llevaba poco tiempo de cura en Luesia. Y bajé con Alfredo y aún vinieron mis padres conmigo en el 600 que tenía, subimos los cinco a ver la ermita. Bueno… no lo dejó ya ahí el retablo, lástima no haber sacado fotos, que no tenía allí la cámara. Había; si llegas a ver todas las tablas así descolgando con los clavos, todo goteras de barro encima del retablo, cacas de *picaraza**, unos manchones blancos… escurridos por ahí, toda la puerta rota de entrada… llevaba así…

  Entonces, desclavó las tablas que quedaban y allí se quedó lo demás, el armazón que dijo que era posterior y ya no tenía ningún valor y roto. Pero, las tablas creo que son del mismo… del XVI también creo que son. Creo que es del mismo autor que el retablo mayor de Ejea, posiblemente las hiciera antes, decía él.

  Lo bajó ya, porque robaban mucho en las iglesias, aquello del Erik el Belga ¡Bff!, entonces se resguardaron y recuerdo que vino otro sacerdote a ponerle una cosa para que se conservaran hasta que consiguieron dinero de la Diputación para restaurarlo, igual estuvieron 7 años allí.

- ¿De pequeña viste la ermita bien?
- M. A. Abadía: Sí, yo recuerdo de ir que se celebraba misa y todo el mundo llevaba la comida, comían allí, por los alrededores, por el río, por la arboleda, sí.
- ¿O sea que has visto el retablo bien?
- M. A. Abadía: Yo la he visto funcionar, pero ya en decadencia.
- Pero ¿Por qué se dejó de ir?
- M. A. Abadía: ¡Pues yo qué sé! Pues porque la gente ya se marchó a Zaragoza ya a trabajar todo el mundo y esto se quedó más deshabitado que para qué… y ya solo quedaban mayores y ya no tenían ganas de ir.
- ¿Luego tenéis más romerías?

- M. A. Abadía: No, solo esa.

- ¿Y hogueras?

- M. A. Abadía: Hogueras se hacían para San Román que es el patrón, para Santa Lucía, para San Sebastián y para San Gregorio, que era el 9 de mayo, que es el otro patrón. La Virgen del Campo en verdad, no es la patrona de aquí, los patrones son San Gregorio y San Román. La sacan en las fiestas patronales, pero porque es para la Virgen de la Asunción y sacan a la del Campo, pero en realidad no es la patrona. Como es la Virgen, pues la Virgen la que se saca.

- ¿Teníais muchas hogueras?

- M. A. Abadía: Una en cada barrio, había muchas.

- ¿Cocinabais en la hogueras?

- M. A. Abadía: ¡Qué va! Si acaso alguna patata… pero no había más… (se ríe).

- I. Gil: En la de San Román asaban castañas.

- F. Sanz: Al hilo de lo que decía Angelines, los patrones: San Gregorio y San Román son patrones poco habituales en esta comarca, ni…

- I. Gil: En Erla está San Gregorio.

- F. Sanz: Lo que pasa que San Gregorio hay varios. San Román es un santo desconocidísimo y luego, San Gregorio no es San Gregorio Magno, que es el más... que fue Papa, este es San Gregorio Nacianceno…

- M. A. Abadía: Debía ser obispo, porque en los retablos sale de obispo.

- F. Sanz: Pero eran de la iglesia oriental, no de la iglesia romana, eran de Constantinopla, los dos, los dos santos de origen oriental.

(Corte de video)

- Estábamos con las hogueras ¿Jugabais a algún juego con las hogueras? ¿Saltaban?

- F. Sanz: Algún hombre por hacer la gracia y el machito…

- M. A. Abadía: Pero no era obligatorio.

- ¿Y para Todos los Santos?

- M. A. Abadía: ¡Uy! Para Todos los Santos era otra historia. Se llevaban unos banquicos así (haciendo forma rectangular), para poner las velas, lo llevábamos de cada casa.

- ¿Y dónde los ponías?
- M. A. Abadía: ¡En la iglesia! donde buenamente podías. Yo de hecho en casa aún lo tengo en la bodeguilla, como si fuese una estantería de libros.
- ¿Recuerdas ponerlo siempre en el mismo sitios?
- M. A. Abadía: No me acuerdo, que yo era muy pequeña. Yo recuerdo que lo poníamos cerca de donde estaban… creo.
- F. Sanz: Eso es otra cosa, claro, como tradicionalmente se enterraban dentro de la iglesia, digamos que las familias conservaban dentro de la iglesia su zona, que era el recuerdo, seguramente de que las abuelas hubieran dicho: pues mi padre está enterrado aquí y que toda la familia se ponga allí.
- M. A. Abadía: Cuando cambiaron el suelo de la iglesia salieron mucho huesos, que los cogieron y los llevaron al cementerio a una fosa.
- ¿Siempre ha habido bancos en la iglesia?
- M. A. Abadía: Reclinatorios, pero yo ya la he conocido con bancos y reclinatorios
- F. Sanz: Sí, eso de los reclinatorios estamos hablando de antes de los años 30… principios de siglo.
- ¿Hacíais procesión en Todos los Santos?
- M. A. Abadía: No, se subía al cementerio y ya allí a rezar responso, yo al cura le pedía responsos por mi padre.
- ¿Cómo has dicho?
- M. A. Abadía: Responso.
- F. Sanz: Es una oración de recuerdo, de difuntos, lo que se hace al final de los funerales para encomendar el alma.

  Lo que yo sí que tengo recogido de tradición oral, por la tía máxima, de Todos los Santos… posiblemente te estoy hablando del siglo XIX, porque esta señora murió con 103 años y murió hace… con la pandemia. Pero es que ella tenía una mente prodigiosa, contaba cosas que le había contado su abuela, por lo tanto, serían cosas de mediados del siglo XIX. Por ejemplo, las Guerras Carlistas, que aquí hubo mucho jaleo con eso. Pues a mí me contó, que le contaban a su vez sus abuelos que, para Todos los Santos… luego tenemos que hablar de la cofradía, que aquí hay una cofradía, la del Rosario, se quedaban los cofrades dentro de la iglesia toda la noche

tocando la campana de muertos, toda la noche. Y, lo de poner las calabazas con una vela dentro, lo que se hace ahora en Halloween, pues… eso me lo contó la tía máxima.

- M. A. Abadía: Yo eso no lo he vivido, yo solo he vivido…
- F. Sanz: Pues aquí se hacía lo de las calabazas, que parece algo muy moderno con lo de Halloween, pero se hacía aquí a mediados, finales del siglo XIX. Y toda la noche con la campanita toda la noche…
- M. A. Abadía: Pues fíjate lo que ha cambiado las cosas, que yo lo único que recuerdo de esa cofradía es que comían en la cantina todos los cofrades.
- F. Sanz: Porque dejó de tener su función. La cofradía se extinguió en los años 60, la cofradía es super antigua se funda en el siglo XVI y siempre con la advocación de la Virgen del Rosario, que la iglesia está dedicada a la Virgen del Rosario, además. Entonces, desde el siglo XVI hasta mediados… años 60…
- M. A. Abadía: ¡Cuando empezó a emigrar la gente!
- F. Sanz: Es cuando dejó de tener su función. Las cofradía tenían dos funciones muy claras: una, como no había entidades sociales, pues la cofradía se encargada de enterrar a los muertos, claro, hoy en día llamas a la funeraria y ya. Pero, imagínate una mujer que se quedara viuda ¿Qué hacía con el muerto? Pues la cofradía es la que iba, lo recogía, preparaba el funeral y lo enterraban. Entonces, la función funeraria era una. Y luego, la segunda, era la función benéfica prestaban, sobre todo trigo, ellos tenían como un tributo, una cuota, se pagaba en especies de trigo o vino. Entonces, si un cofrade no tenía, por el motivo que fuese, se le prestaba, se le ayudaba. Esa doble función tenía la cofradía benéfico-social.

- ¿Has llegado a conocer esas funciones? (Preguntando a M. A. Abadía)

- M. A. Abadía: No, ya te digo que yo solo recuerdo eso, la comida una vez al año y ya está.
- F. Sanz: Pues qué te diré yo, las funciones serían aproximadamente hasta los años 30 o 40.
- M. A. Abadía: A mis padres nunca les he escuchado eso…
- F. Sanz: Pues incluso antes, incluso inicio de siglo.
- M. A. Abadía: De hecho, mis padres no eran ni cofrades ya.

- F. Sanz: Mi abuelo Pablo sí que era.

- ¿Y sobre los carnavales? ¿Os han contado algo?

- F. Sanz: Yo creo que aquí carnavales no se han celebrado…
- M. A. Abadía: Yo no he oído unca nada…
- F. Sanz: No recuerdo ninguna mención a nada…
- M. A. Abadía: Yo recuerdo un juego que hacían para reyes los jóvenes ¿No os suena? Que se reunían y escribían todos los nombres…
- I. Gil: Pero eso era para damas y galanes.
- M. A. Abadía: El día de reyes…

(Corte de video)

- I. Gil: luego decían que si tenían que bailar…
- M. A. Abadía: Sí, pero alguna tontada así…
- F. Sanz: Aquí lo que se celebra mucho es el Corpus, que tenemos una procesión grande…
- I. Gil: ¡Se sacan a todos los Santos!
- F. Sanz: Eso, se sacan a todos los Santos.
- I. Gil: A todos los que tenían peanas.
- M. A. Abadía: Todos tenían menos los nuevos. La Virgen del Pilar y San Antonio que son nuevos.
- I. Gil: Salían: San Gregorio, San Román…
- M. A. Abadía: San Sebastián, San Pedro…
- F. Sanz: San Miguel.
- I. Gil: La Virgen del Rosario.
- M. A. Abadía: ¡Muchos! Y todos vestidos con unos sayos blancos, unas camisetas… así de tirantes… es una cosa como con unos tirantes blancos anchos, como un camisón blanco que llevaban puntilla abajo.

- ¿Eso lo llevaban los que sacaban las peanas?

- M. A. Abadía: Sí, sí, en casa todavía hay una… bueno y si vieras que la nuestra estaba ya… vieja, que ya no estaba mi madre y yo tenía una preocupación: pues cuando se rompa… ¿Qué haremos?

- I. Gil: Salía: Santa Lucía, Santa Barbara, San Pedro… Mi padre, su casa eran estos de San Pedro. Y, en casa de mi abuela de San Sebastián, cada 4 casas era un santo.
- M. A. Abadía: Como la llevaban entre 4, pues uno de cada casa. Y luego, en la plaza ponían el altar y allí se paraba la custodia y hacían la ceremonia con el palio…
- I. Gil: Y el pendón.
- M. A. Abadía: Y los niños de Primera Comunión.

- ¿Un pendón largo? ¿Qué hacían con él?

- F. Sanz: Un pendón es un palo de 3 o 4 metros de alto y pesa mucho, es difícil de llevar a pulso. Es una tela grande de color rojo. Cuando llegaban al Santísimo la bajaban en señal de respeto, la inclinaban, delante de la custodia que iba debajo del palio.

Anexo II. Fichas Catalográficas

ÍNDICE DE FICHAS

Ficha 1 // Inv. 1-23. Hogueras
Ficha 2 // Inv. 24-30. Carnavales
Ficha 3 // Inv. 31-32. Reloj de la Pasión
Ficha 4 // Inv. 33-42. Monumento de Semana Santa
Ficha 5 // Inv. 43-59 Matracas y carracas
Ficha 6 // Inv. 60-65. Matar judíos
Ficha 7 // Inv. 66. Procesión del Pregón
Ficha 8 // Inv. 67. Subasta de Pasos de Biel
Ficha 9 // Inv. 68-88. Procesión del Santo Entierro
Ficha 10 // Inv. 89. Miserere
Ficha 11 // Inv. 90. Voto de San Miguel
Ficha 12 // Inv. 91. Voto de San José
Ficha 13 // Inv. 92. Voto de la Purísima Concepción
Ficha 14 // Inv. 93. Voto de San Sebastián
Ficha 15 // Inv. 94. Voto de San Roque
Ficha 16 // Inv. 95. Rosario de Cristal de Tauste
Ficha 17 // Inv. 96-121. Romería
Ficha 18 // Inv. 122-126. Ritual de bendición de términos
Ficha 19 // Inv. 127. El gancho de Longás
Ficha 20 // Inv. 128-132. Sanjuanarse
Ficha 21 // Inv. 133. El Rito de los Herniados
Fichas 22 // Inv. 134. Procesión de las ánimas de Piedratajada
Ficha 23 // Inv. 135-153. Noche de Ánimas
Ficha 24 // Inv. 154-158. Lavanderas
Ficha 25 // Inv. 159. Las Tatas
Ficha 26 // Inv. 160-170. Agricultores
Ficha 27 // Inv. 171. Carboneros
Ficha 28 //Inv. 172-177. Herreros
Ficha 29 // Inv. 178-180. Hieleros
Ficha 30 // Inv. 181-191. Pastores
Ficha 31 // Inv. 192. Peceros
Ficha 32 // Inv. 193. Pregonero
Ficha 33 // Inv. 194. Esquiladores
Ficha 34 // Inv. 195. Guarnicionero
Ficha 35 // Inv. 196. Pelaires
Ficha 36 // Inv. 197. Tradición oral y particularidades lingüísticas
Ficha 37 // Inv. 198-203. Migas
Ficha 38 // Inv. 204-211. Rancho
Ficha 39 // Inv. 212. Cocido
Ficha 40 // Inv. 213. Fritada de verduras
Ficha 41 // Inv. 214-215. Fritada de montaña
Ficha 42 // Inv. 216. Guiso de cordero
Ficha 43 // Inv. 217. Conejo escabechado
Ficha 44 // Inv. 218-222. Farinosos
Ficha 45 // Inv. 223-224. Torta de moño
Ficha 46 // Inv. 225. Esponjaus
Ficha 47 // Inv. 226. Cajicas
Ficha 48 // Inv. 227. Culecas
Ficha 49 // Inv. 228. Fullatres
Ficha 50 // Inv. 229-237. La jota
Ficha 51 // Inv. 238-258. Toque manual de campanas
Fichas 52 // Inv. 259-261. Esquilazos
Ficha 53 // Inv. 262. Pagar la manta
Ficha 54 // Inv. 263-267. Enramadas
Ficha 55 // Inv. 268-289. El Mayo
Ficha 56 // Inv. 290-306. Los quintos
Ficha 57 // Inv. 307-310. El luto
Ficha 58 // Inv. 311. Dance de Tauste
Ficha 59 // Inv. 312. Dance de Las Pedrosas
Ficha 60 // Inv. 313. Dance de Erla
Ficha 61 // Inv. 314. Dance de Ejea de los Caballeros
Ficha 62 // Inv. 315. Dance de Piedratajada
Ficha 63 // Inv. 316. La morra
Ficha 64 // Inv. 317. Naipes
Ficha 65 // Inv. 318. Barra aragonesa
Ficha 66 // Inv. 319. Carreras pedestres e hípicas
Ficha 67 // Inv. 320. La comba
Ficha 68 // Inv. 321. El marro
Ficha 69 // Inv. 322. La soga
Ficha 70 // Inv. 323. Levantamiento de sacos
Ficha 71 // Inv. 324. Churrichurri
Ficha 72 // Inv. 325. Juegos de manos
Ficha 73 // Inv. 326. Trabalenguas
Ficha 74 // Inv. 327. El coto
Ficha 75 // Inv. 328. La rana
Ficha 76 // Inv. 329. Las canicas
Ficha 77 // Inv. 330. Las chiringas
Ficha 78 // Inv. 331. El corrancho
Ficha 79 // Inv. 332. Las tabas
Ficha 80 // Inv. 333. El tirachinas
Ficha 81 // Inv. 334. La rayuela

Código: 1 // Inv. 1-23

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Hogueras			
Otras denominaciones	Hogueras de San Juan, Hogueras de San Sebastián, Hogueras de Santa Lucía, Hogueras de San Babil, Hogueras de San Antón, Hogueras de Santa Águeda.			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.12	14/09/2021	Longás	Aitor Valiente Mayayo
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.20	08/10/2021	Sos del Rey Católico	Chusé Alberto Fuentes Canudo
	E.23	11/10/2021	El Frago	Chesús M. Asín Jiménez
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz
	G.D.4	10/07/2022	Asín	M.ª Ángeles Abadía Villa
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Isabel Gil Burguete
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Fernando Sanz Ferreruela

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Asín, Castejón de Valdejasa, Castiliscar, El Frago, Erla, Layana, Lobera de Onsella, Longás, Luna, Sádaba y Sierra de Lun, Orés y Undués de Lerda
Coordenadas	
Espacio	Calles o plazas de cada municipio.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas

	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	- Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales Creencia sobre el fuego purificador que ahuyenta a los malos espíritus, renovación de la vida y, están enmascarados antiguos cultos paganos. - Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales Saltar hogueras se considera un juego tradicional de fuerza y destreza. En Sierra de Luna, los niños mayores corrían por todo el pueblo saltando hogueras, y en muchas ocasiones no les daba tiempo a saltar todas por el elevado número. Esta práctica era muy común en las localidades. - Formas de sociabilidad colectiva Durante toda la época invernal, en todas las poblaciones cincovillesas era habitual realizar hogueras, puesto que el trabajo agrícola se paraba durante estos meses y la vida laboral únicamente se centraba en los trabajos domésticos. La función principal que ejercían las hogueras era de medio social, es decir, de punto de reunión entre los vecinos que se sentaban al calor que desprendía el fuego a *charrar.* El primer acto de colectividad se realizaba el día de la festividad por la mañana. Los vecinos recolectaban *allagas* para el fuego y junto con algunas piezas de madera que tenían en casa, componían la materia prima para la hoguera. Los vecinos realizaban una en cada barrio, y en muchos casos se retaban para ver quién la hacía más bonita. En Longás, durante los años 40 y 50 llegó haber 35 hogueras, puesto que cada 6 o 7 vecinos se montaba una. - Formas de alimentación Respecto a la comida, hemos encontrado división de recuerdos; los de mayor edad, nos comentaban que no cocinaban en las hogueras, puesto que no tenían carne para asar, esto se debe a la escasez de productor alimenticios en los tiempos de posguerra. El único producto que cocinaban eran patatas (Asín, Luna, Layana) y les sabía cómo a chuletones. Sin embargo, también nos han nombrado, pero ya en décadas posteriores que asaban carne de conejo, panceta y longaniza.	
Origen *(Datación aproximada)*	Precristiano, culto megalítico ¿?	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Purificación, culto pagano al fuego y sociabilizar entre los vecinos.	
Programación	San Antón -17 de enero	Castejón de Valdejasa, Layana, Luna, Sádaba y Sierra de Luna

	San Sebastián 20 de enero	Asín, Castejón de Valdejasa, Castiliscar, El Frago, Erla, Longás, Sierra de Luna, Sádaba, Orés y Undués de Lerda
	San Babil -24 de enero-	Layana, Castiliscar
	Santa Águeda -5 de febrero-	Sierra de Luna
	Santa Lucía -13 de diciembre-	El Frago, Luna, Asín, Orés, Castiliscar
	San Juan -24 de junio-	Lobera de Onsella
Bienes materiales relacionados	Allagas, troncos, muebles viejos y elementos para hacer las brasas.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se siguen realizando hogueras, aunque en menor cantidad. Se ha perdido su contexto y ahora solo se celebran en conmemoración de las que se hacían hace 30-40 años. Bien es cierto que, la hoguera de San Juan es la que menos se ha perdido en los distintos municipios, porque va acompañado de más rituales. Pero, lo que concierne al resto de hogueras para los distintos santos sí. En Longás, dejó de hacerse entorno a los años 60 por falta de gente y porque ya no era necesario calentar las calles (E.12. 69-71 A. Valiente) y lo mismo para la mayoría de las localidades.	
Trabajos de recuperación	-	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	■ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	El éxodo rural es la causa principal de que las hogueras dejasen de practicarse, a ello, se le suma el deterioro del hábitat por el continuo riesgo de incendios que azota toda la comarcar. La transmisión se encuentra debilitada por su pérdida de contexto inicial y la falta de aprecio por las comunidades.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	3	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	La hoguera de San Sebastián suele ser las más importante entre los municipios de Cinco Villas, puesto que en muchos de ellos es el patrón y se complementa con más actos festivos.	
Reconocimiento científico	2	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado

Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Hay documentados testimonios del siglo pasado sobre vivencias.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Cuatrecasas, J. (1967). Mitopoyesis del orígen del fuego: su significación antropológica. *Revista de Psicología. n.º 5 (La Plata)*, 21-26. Gracia Alonso, F. (2001). El fuego como referente de culto. Datos de la Protohistoria peninsular mediterránea. *Cypsela. n.º 13*, 99-120. Iribarren Rodriguez, J. M. (1942). El folklore del día de San Juan. *Príncipe de Viana. vol. 3. nº7*, 201-217. Tausiet Carlés, M. (2011). Fuego festivo, humo sagrado: Las luminarias de San Antón en Tierra de Pinares (Ávila). *Disparidades. Revista de Antropología. n.º 66 (2)*, 327-354.

7. OBSERVACIONES

Se han observado distintos rituales anexados a las hogueras, que a continuación pasamos a desarrollar:
Un juego que, únicamente se han encontrado testimonios de su práctica en Longás (Hoguera de San Sebastián), era en el que los hombres, o adolescentes, con un mazo de madera, que servía en su origen de herramienta en el campo para desterronar la tierra golpeaban las brasas de las hogueras, después de haberlo untado en la nieve. El contraste del frío con el calor provocaba chispas y un sonido que asustaba a los más pequeños.

8. ANEXOS

Inventario de hogueras según santo de celebración y si se sigue realizando
Fuente: Entrevistas a los informantes

Santo/a titular de la fiesta	Localidad	Se sigue realizando
San Antón - 17 de enero -	Castejón de Valdejasa	Sí
	Layana	Sí
	Luna	No
	Sádaba	No
	Sierra de Luna	No
San Sebastián - 20 de enero -	Asín	No
	Castejón de Valdejasa	Sí
	El Frago	No
	Erla	No
	Longás	Sí

		Sierra de Luna	Sí
		Sádaba	No
		Orés	Sí
		Undués de Lerda	No
	San Babil - 24 de enero -	Layana	No
		Castiliscar	No
	Santa Águeda - 5 de febrero -	Sierra de Luna	No
	Santa Lucía - 13 de diciembre -	El Frago	No
		Luna	No
		Orés	No
		Castiliscar	No
	San Juan - 24 de junio -	Lobera de Onsella	Sí
		Sádaba	Sí

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Hoguera de San Sebastián de Longás Fuente: V. Ramos Castán (2023)

Juego del mazo de Longás. Fuente: V. Ramos Castán (2023)

Código: 2 // Inv. 24-30

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Carnavales			
Otras denominaciones	Carnaval tradicional			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.1	23/12/2020	Ejea de los Caballeros	María Longás Beamud
	E.2	08/02/2021	Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra
	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.8	05/06/2021	Navardún	Carlos Ripalda Gabás
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.17	06/10/2021	Uncastillo	Amelia Samper Tainta
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.31	24/06/2022	Pinsoro	Domingo Arregui Temias
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz
	G.D.4	10/07/2022	Asín	M.ª Ángeles Abadía Villa
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Isabel Gil Burguete
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Fernando Sanz Ferreruela

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN

Localidad	Asín, Luna, Layana, Isuerre, Erla, Luesia, Sádaba, Castiliscar, Tauste, Sierra de Luna, Fuencalderas, Biel, Longás, Navardún, Ardisa, Piedratajada, Uncastillo.
Coordenadas	
Espacio	Calles de las localidades.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Se han encontrado pocos, pero diferentes testimonios-: - Vestimenta de oso: Es en el municipio de Layana donde hemos encontrado más información al respecto: se vestían con lana de oveja representando ser un oso, portaban una cadena alrededor del cuello a modo de correa y de ella tiraba su denominado amo, que con un pandero le marcaba el ritmo para "brincar". - Los trajes, de forma habitual, suelen ser de colores oscuros y las caras se "enmascaran" con hollín para favorecer la oscuridad. - "Bromas destinadas a asustar a los niños". Se consideraba una fiesta de adultos, por lo que los niños no podían ni debían participar y, por lo tanto, se intentaba que se quedasen en casa, sobre todo al llegar la noche. Además, la inocencia de los niños y su reacción temerosa provocaba el disfrute del adulto. - Los disfraces ya eran un elemento que causaba temor entre los más pequeños, es el caso por ejemplo del personaje del Amortajau presente en Navardún, que se vestía con una sábana con dos agujeros para poder ver y un palo de escoba encima de la cabeza, que recordaba a los gigantes por lo que los niños al verlo huían de él. De manera análoga, las caras tiznadas de negro o con harina y las máscaras, son los otros elementos que provocaban el temor a los niños. El trepar por las fachadas de los edificios para llegar a ellos y aterrorizarlos por las ventanas era común en Longás. En definitiva, el jugar a asustar a los niños formaba parte del carnaval, y, de hecho, se convirtió en costumbre, según nos han comentado distintos informantes de Biota, Longás y Luna, que se mantuvo durante su prohibición. - En Luna existía un personaje que entretenía a los niños, era el hombre del higo. Su vestimenta constaba de ropas viejas, una sábana blanca cubriendo la cara y una boina. En el rabillo de esta se ataba una cuerda y del otro extremo un higo, y su función era pasear por las calles dándole vueltas al higo mientras los niños intentaban morderlo.	

- Un personaje llamado cuernazos que vestía con una sábana, un cernedor y dos cuernos en la cabeza con címbalos, tenía como broma principal el hostigar a las mujeres con la intención de levantarles la falda
- Estos autores, también citan a otro personaje, en este caso vestido con ropas viejas que llevaba en su espalda una rama de arto, para refregarse contra ellas, su nombre era *allaga.*
- "Actos obscenos". En Layana, por ejemplo, era común la frase "pasen y vean el mundo por un agujero" y una vez que el espectador se asomaba, hallaba al otro lado genital masculinos
- Asimismo, de forma habitual se producían carreras y paseos de vecinos desnudos, eso sí, guardando el anonimato que les ofrecía las máscaras o la cara tiznada (Layana y Longás).
- El personaje de las madamas por excelencia es el que mejor define la simbología de fertilidad en los juegos de coqueteo son las madamas, muy extendido entre los carnavales de Aragón, por lo que no podía ser menos su presencia en la comarca de las Cinco Villas.
- Más bromas: A modo de ejemplo, podríamos citar un caso del que hemos tenido noticia durante esta investigación: un grupo de jóvenes disfrazados entraron en una casa de la localidad de Luesia y, como parte de la broma carnavalesca, sacaron todos los muebles de la casa a la calle. También era habitual el uso de utensilios cotidianos de forma diferente a la que les corresponde, como ponerse un orinal en la cabeza (Lobera de Onsella) o parodiar ciertas labores de campo (Longás), pero esto lo veremos en el apartado siguiente.

- Alusión a las labores agrícolas. La broma de esquilar a personas (Longás) como si de ganado se tratase, forma parte de un rito de paso que se puede asociar al cambio de estación, al inicio de una nueva temporada. También, en Longás, los mozos portaban una alforja llena de ceniza y actuaban como si sembraran las calles de la localidad. La ceniza se utiliza en el campo como abono para aportar nutrientes y favorecer la fertilidad de la tierra. En otras localidades (Sádaba, Pintano y Uncastillo), se realiza el mismo acto, pero usaban yugos portados por dos mozos que encarnaban el papel de mulas, también utilizaban otros aperos de labranza
- La transgresión. Las formas más comunes de transgresión las encontramos en el cambio de género: hombres disfrazándose de mujeres y viceversa. Las mujeres se ataviaban con ropajes masculinos y cambiaban la voz, que junto a la cara tiznada era una forma de poder actuar con el rol de hombres, pero sin ser descubiertas. En Castiliscar, el atuendo más común de las mujeres era el de tratante de ganado oficio que no podían ejercer. Además, los hombres se disfrazaban de embarazadas en Luesia y Sádaba. En Biel, de la misma forma, tomaban prestados, sin consulta previa, vestidos y faldas de familiares suyos como disfraz. También, encontramos un intercambio de edades que a veces se sumaba al anterior, jóvenes vestidos de ancianas (Sos del Rey Católico).

Origen *(Datación aproximada)*	Precristiana
Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Fiesta de tránsito entre el invierno y la primavera, encuadrada en los términos de purificación y fertilidad. Coincidía con el calendario agrícola
Programación	Semana que antecede al inicio de la Cuaresma, desde el Jueves Lardero, hasta el domingo de la misma semana.
Bienes materiales relacionados	Disfraces, elementos cotidianos (orinal, elementos de siega, etc.).

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	No se realiza prácticamente en ningún municipio (el carnaval tradicional).	
Trabajos de recuperación	Durante dos años la asociación cultural *Boira Ligallo Zinco Billas*, formada por vecinos de esta comarca, intentó recuperar algún elemento tradicional, como los disfraces, pero no llegaron a asentarse de nuevo y desde el 2012 no se han vuelto a realizar, hasta el año 2023 que se han hecho actividades al respecto en Urriés.	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros
Comentario	**Otros:** Prohibición. El 3 de febrero de 1937 en España, por orden del Gobierno Civil de Burgo se suspenden los carnavales como respeto a la situación bélica que se estaba viviendo. Esta decisión se ratifica en 1940, con la promulgación desde el Ministerio de la Gobernación de "la Orden de 12 de enero resolviendo mantener la prohibición absoluta de la celebración de las fiestas de carnaval."	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	1	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Con la prohibición que duró más de 40 años, solo se conservan los recuerdos en primera persona de aquellos que fueron niños antes de la Guerra Civil. Por lo tanto, el resto de la población ya no ha vivido con esta festividad.	
Reconocimiento científico	2	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado

Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentado, no estudiado y sin protección.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	SIPCA, archivo de tradición oral, 3 canciones y un dicho de Tauste en carnaval, se desconoce fecha: - Canción de carnaval. "La trula" - Canción de carnaval. "Por la calle Barrio Fuera" - Canción de carnaval. La cuadrilla santa - Dicho de carnaval. "Careta tiñosa"
Artículos, libros y archivos	Folleto que realizó la asociación *Boira Ligallo Zinco Billas,* junto con el gobierno de la comarca y ADEFO. Además, unos dibujos realizados para el público infantil por nuestra informante María Longás. Bajén García, L. M., & Gros Herrero, M. (1994). Archivo de tradición oral Vol.1. La Tradición oral de las Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza. Zaragoza: Diputación de Zaragoza. Bajtín, M. (1987). *La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento.* Madrid: Alianza Editorial. Bidador, J. (2016). El carnaval en Navarra. *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra. Nº 90.*, 409-431. Caro Baroja, Julio. (1983). Análisis histórico-cultural. El carnaval. Madrid: Taurus ediciones, S.A. Equipo de redacción CAI. (2000). El carnaval en Aragón. CAI 100 nº52. Zaragoza: CAI 100. Gaignebet, C. (1984). *El carnaval: ensayos de mitologia popular.* Barcelona: Alta Fulla. Roma Riu, Josefina (1980). Aragón y el carnaval. Zaragoza: Guara. Prat i Carós, J. (1993). El carnaval y sus rituales: algunas lecturas antropológicas. *Temas de antropología aragonesa. nº4*, 278-296. Violant i Simorra, R. (1997). *El Pirineo español. Vidas, usos, creencias y tradiciones de una cultura minoritaria que desaparece.* Barcelona: Alta Fulla.

7. OBSERVACIONES
En el año 2023 se ha realizado unos talleres con actividades en el pueblo de Urriés como así muestra la noticia en su página web. https://www.urries.eu/carnaval-tradicional-carnabal-tradizional/

8. ANEXOS

Personajes del carnaval tradicional de las Cinco Villas, dibujos realizados por M. Longás Beamud (2012)

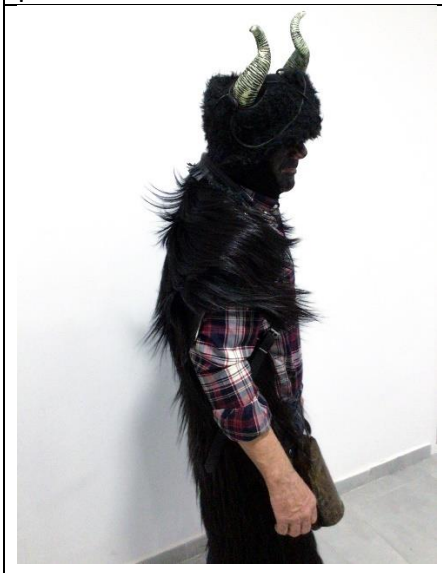
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Amortajau, sábana con cepillo de escoba simulando una cabeza.

Cuernazos, sábana blanca cubriendo el cuerpo y el aro de madera de un tamiz que lleva alrededor del cuello. En la cabeza porta un casco que sujeta dos cuernos de macho cabrío con cascabeles para llamar la atención.

Allaga, ropas viejas con la cara cubierta. En la espalda lleva atada una rama de aliaga, que es una planta que pincha, por lo que para aislrse el personaje llevaba entre el matojo y la espalda una piel de animal.

Cobertor/corbertone, el disfráz consiste en cubiertas, colchas, mantas viejas sujetadas por un cinturón y con otra prenda en la cabeza para que no se le reconociese. En algunos casos, la misma manta servía para cubrir la cabeza.



Esquilón, en la cabeza porta dos cuernos de macho cabrío y se atavías con ropas viejas y pieles de animales, debe su nombre a las esquilas que lleva colgando del cinturón.

Código: 3 // Inv. 31-32

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Reloj de la Pasión
Otras denominaciones	
Datos de los informantes	-
Lugar y fecha de recogida de datos	-

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Sos del Rey Católico y Fuencalderas
Coordenadas	
Espacio	Calles de la localidad

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es un canto religioso muy extendido por toda la península. Su formato es de poema lírico-narrativo compuesto por cuatro versos octosílabos. Normalmente, eran los niños de cada población los que recitaban de forma cantada estas estrofas, salían en un pliego debido a su extensión. Cada hora correspondía a un verso distinto que se recitaba en diferentes rincones del pueblo. En Fuencalderas según Arbués Possat (2012), se cantaba después de cenar, cada noche desde el Domingo de Ramos. En Sos del Rey católico, se comenzaba a las 7 del Jueves Santo, acto del Lavatorio, y finalizaba a las 6 de la tarde del Viernes Santo, entierro de Cristo. Todos los versos son una meditación sobre la Pasión de Jesús, que cada hora es uno de los momentos que, según la narración de los Evangelios, sufrió Jesús.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Semana Santa, recitar el sufrimiento de Cristo.	
Programación	Lo más extendido: desde el acto del Lavatorio de pies el Jueves Santo por la tarde, hasta las 6 de la tarde del Viernes Santo	
Bienes materiales relacionados	-	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	La opción marcada se explica porque en Sos del Rey Católico se ha retomado a hacer después de la pandemia y los textos no son los originales, son los obtenidos de por Faustino Gutiérrez en su obra Pasionario Popular.	
Trabajos de recuperación	Recuperación en Sos del Rey Católico.	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Nadie lo recuerda en Fuencalderas y en Sos del Rey Católico porque se ha recuperado.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Las poblaciones no se sienten identificado, solo lo asumen como una parte más de la liturgia de Semana Santa.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentado por Arbués Possat (2012) en Fuencalderas, Bajén García y Gros Herrero (1994) en el archivo oral de la Provincia de Zaragoza.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Grabación: Canción de Semana Santa, Reloj de la Pasión- Canto de la Pasión. Grabado en Fuencalderas. En *Archivo de la tradición oral: música tradicional. Provincia de Zaragoza*: *Músicos populares*. Inventario inédito, Diputación de Zaragoza, 2002-2012.
Artículos, libros y archivos	Fernandez Marcos, V. (1990). *El Reloj de la Pasión*. Obtenido de funjdiaz.net. Revista de Folklore número 118: https://funjdiaz.net/folklore/07ficha.php?ID=1188&NUM=118

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS

Textos:

Letra del Reloj de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo.

Fuente: Fernández Marcos, 1990.

1.-Es la pasión de Jesús
un reloj de gracia y vida,
reloj y despertador
que a gemir y orar convida.

2.-Oye, pues, oye sus horas
y en todas di agradecido:
¿Qué os daré, mi Jesús,
por haberme redimido?

3.-Vuestro reloj, Jesús mío,
devoto quiero escuchar:
y en cada hora cantar
lo que por mí habéis sufrido.

4.-Cuando a las siete os veo,
humilde los pies lavar:
¿Cómo, si no estoy muy limpio,
me atreveré a comulgar?

5.-A las ocho instituisteis
la Cena de vuestro altar
y en ella, Señor, nos disteis
cuanto nos podíais dar.

6.-A las nueve el gran mandato
de caridad renováis,
que habiendo amado a los tuyos
hasta el fin, Jesús, amáis.

7.-Llegan las diez, y en el huerto
oráis al Padre, postrado;
que yo pida con acierto
haced, mi Jesús amado.

8.-Sudando sangre, a las once,
os contemplo en agonía:
¿Cómo es posible, mi Dios,
que agonice el Alma mía?

9.-A las doce de la noche
os prende la turba armada
y luego, en casa de Anás
recibes la bofetada.

10.-A la una de blasfemo
he impío, Caifás os nota:
y en seguida contra Vos
la chusma vil se alborota.

11.-A las dos, falsos testigos

16.-A las siete, por Pilatos
a Herodes sois remitido,
como seductor tratado
y como loco vestido.

17.-A las ocho, nuevamente,
preso a Pilatos volviste,
y entonces a Barrabás
pospuesto, Jesús, te viste.

18.-A las nueve, seis verdugos
os azotan inhumanos,
y para eso a una columna
os atan de pies y manos.

19.-A las diez, duras espinas
coronan vuestra cabeza,
espinas que en vuestras sienes
clavan con dura fiereza.

20.-Cuando a las once os cargan
una cruz de enorme peso,
entonces veo, ¡oh, mi Dios!
cuánto pesan mis excesos.

21.-A las doce, entre ladrones,
Jesús, os veo clavado,
y se alienta mi esperanza
viendo al mundo perdonado.

22.-Es la una y encomiendas
a Juan tu querida Madre,
y luego pides perdón
por nosotros a tu Padre.

23.-A las dos, otra vez hablas,
sediento como Ismael,
y al punto te mortifican
con el vinagre y la hiel.

24.-A las tres gritas y dices:
«Ya está todo concluido».
Mueres y llora tu muerte
todo el orbe estremecido.

25.-A las cuatro, una lanzada
penetra vuestro costado,
de do salió sangre y agua
para lavar mis pecados.

26.-A las cinco, de la cruz

acusan vuestra inocencia: ¡qué impiedad y qué descaro! ¡qué indignidad, qué insolencia! 12.-A las tres os escarnecen he insultan unos villanos, que con sacrílegas manos os dan lo que ellos merecen. 13.- ¡Qué dolor, cuando a las cuatro os niega, cobarde, Pedro! mas Vos, Jesús, le miráis y él reconoce su yerro. 14.-Las cinco son y se junta el concilio malignante, que dice: «Muera Jesús, muera en la cruz al instante!» 15.-A las seis sois presentado ante Pilatos, el Juez; y él os declara inocente hasta por tercera vez.	os bajan hombres piadosos, y en los brazos de tu Madre os adoran religiosos. 27.-A las seis, con gran piedad, presente también María, entierran vuestro cadáver y ella queda en agonía. 28.- ¡Triste Madre de mi Dios, sola, viuda y sin consuelo!, ya que no puedo llorar, llorad, ángeles del cielo. 29.-El reloj se ha concluido. Sólo resta, pecador, que despiertes a los golpes y adores al Redentor. 30.-Si me quieres contemplar en la cruz y en el sepulcro, en esta noche no duermas y la gloria te aseguro.

Letra*: Reloj de la pasión de nuestro señor Jesucristo de Fuencalderas*. Fuente: Bajén y Gros (1994), archivo oral de la Provincia de Zaragoza.	
Es la Pasión de Jesús un reloj de gracia y vida, reloj y despertador que a gemir y orar convida. Oye, pues, oye sus horas, y en todas agradecida: ¿Qué os daré mi buen Jesús, lo que por mí habéis sufrido?	Cuando a las siete os veo humildes los pies lavar, ¿cómo es posible mi Dios que yo pase a comulgar? A las ocho instituisteis la cena de vuestro altar, y en ella, Señor, nos disteis cuanto nos podíais dar. El reloj se ha concluído, sólo resta, pecador, que despiertes a sus golpes y adores al Redentor.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 4 // Inv. 33-42

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Monumento de Semana Santa			
Otras denominaciones	Molimiento de Semana Santa (Fuencalderas)			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.23	11/10/2021	El Frago	Chesús M. Asín Jiménez
	E.32	27/07/2022	Ejea de los Caballeros	José Luis Monguilod Ramón
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.36	30/08/2022	Luesia	Feliciana Fumanal Terraz
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés
	G.D.4	10/07/2022	Asín	M.ª Ángeles Abadía Villa
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Isabel Gil Burguete
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Fernando Sanz Ferreruela

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Ardisa, Asín, Ejea de los Caballeros, El Frago, Erla, Lobera de Onsella, Luesia, Orés, Piedratajada, Sádaba.
Coordenadas	
Espacio	Capillas de las iglesias parroquiales.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Los monumentos son los escenarios momentáneos previstos de tramoyas, telas y tablas, que intentan dar profundidad y crear espacios de ilusión óptica para el espectador a través de la pintura. El núcleo central es el sagrario en forma de pequeño armario, caja, cofre o arca.	
Origen *(Datación aproximada)*	Las ceremonias paralitúrgicas bajomedievales.	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	La finalidad principal es “Reservar el Santísimo Sacramento” en el lapso en que no se consagra, es decir, durante los días alitúrgicos de Viernes Santo y Sábado Santo, hasta la Vigilia Pascual.	

Programación	Del Jueves Santo por la tarde al Sábado Santo.
Bienes materiales relacionados	Arquetas, telares, tablas pintadas y tramoyas.

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Ante la pérdida de la religiosidad popular, el mal estado de estos y la falta de mano de obra para su montaje, en muchos lugares ya no se monta o se monta de forma incompleta.	
Trabajos de recuperación	En Piedratajada, nunca se ha dejado de montar, pero en la actualidad se ha hecho un trabajo de catalogación ante la falta de mano de obra e interés para su montaje.	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ■ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Por la pérdida de religiosidad popular, como por el éxodo rural que ha conllevado una falta de mano de obra se ha dejado de montar en los pueblos. Muchos otros se han perdido por la fragilidad de sus componentes o están en pésimas condiciones. Muchos de ellos se encuentran en paradero desconocido.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es poco relevante, solo para aquellas personas que siguen practicando los oficios de Semana Santa. Lo cierto es que en muchos municipios que no hay actividad religiosa en esta semana, se ha dejado de poner, y nadie se acuerda de él.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Todas las iglesias parroquiales cuentan con un monumento de Semana Santa, en la mayoría se han conservado partes pictóricas o escultóricas del mismo, también, se han observado marcas en los muros de la capilla donde se realizaba. Además, se ha corroborado por numerosos testimonios orales de vecinos de los municipios. Pero, desgraciadamente, la mayoría no han llegado hasta nuestros días, puesto que se realizaban con materiales ligeros para su fácil montaje, por lo que la consecuencia directa de ello era la fragilidad de estos. Además, su almacenaje en según qué estancias de la iglesia, no siempre eran las mejores condiciones para su conservación

6. BIBLIOGRAFÍA

Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. (Dirección). (2012). *Las Cabelleras del Monumento* [Película].
Artículos, libros y archivos	Arbués Possat, J. (1980). *Fuencalderas en mi recuerdo.* Gerona: Grafis-Sant. Lozano López, J. C., & Calvo Ruata, J. I. (2004). Los monumentos de Semana Santa en Aragón (siglos XVII-XVIII). *rtigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza,* Nº19, 95-138. Luna Lacambra, J. P., & Cazo Lacambra, J. (2007). Capítulo VI. Oficios desarrollados en el municipio. En J. P. Luna Lacambra, & J. Cazo Lacambra, *Piedratajada: Un lugar en las Cinco Villas* (págs. 448-508). Piedratajada. Sanz Ferreruela, F. (2005). *Asín: Dos mil años de historia y vida. Estudio histórico-artístico.* Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS

Para su montaje, se necesitaban agujas, por lo que los niños las pedían a los vecinos de cada localidad, iban puerta por puerta golpeándolas y en Orés decía lo siguiente:

"Angélicos somos

del cielo bajamos

a recoger agujar para el monumento.

Si no nos dan, las puertas lo pagarán"

(E. 14. 196-199, A. Otal)

Como consideramos que *"velar el monumento"* es parte de la misma tradición, puesto que era arrodillarse ante este y orar, anexionamos dicha costumbre.

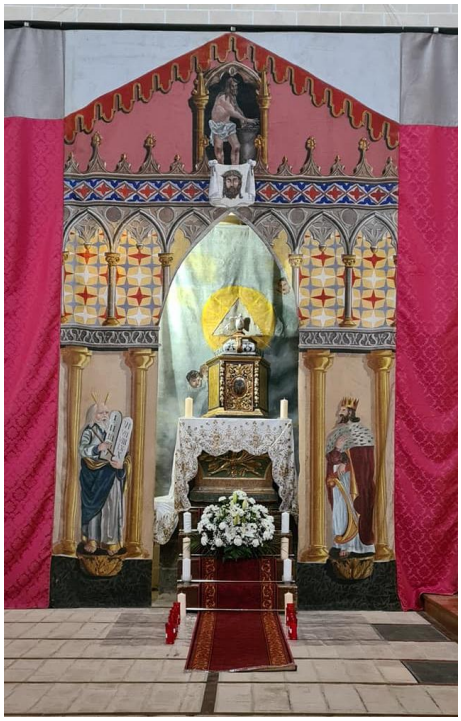
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Monumento de Orés.

Monumento desmontado y en mal estado, junto con el Arca del Monumento (año 1805) que se sigue utilizando, en Asín. Fuente: Fotos de la autora.

Reclinatorios que se utilizaban para orar en el monumento, además de para las misas diarias, en Biel. Fuente: Fotos de la autora.

Montaje y resultado final del monumento en la iglesia de San Martín de Biel. Fuente: Grupo de Facebook “Los Pelaires”.



Código: 5 // Inv. 43-59

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Matracas y carraclas			
Otras denominaciones	Matracas y carracas, dobleras, tableras			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey
	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.8	05/06/2021	Navardún	Carlos Ripalda Gabás
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.16	06/10/2021	Uncastillo	Miguel Ángel Garín Sánchez
	E.18	06/10/2021	Uncastillo	Paz Lapieza Olano
	E.23	11/10/2021	El Frago	Chesús M. Asín Jiménez
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz
	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.33	27/07/2022	Pinsoro	Conchita Arregui Temias
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés
	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Ardisa, Piedratajada, Longás, Uncastillo, Layana, Luna, Biel, Fuencalderas, Sierra de Luna, Luna, Tauste, Ejea de los Caballeros, Erla, Isuerre, Castiliscar.
Coordenadas	
Espacio	Por las calles de la localidad y dentro de las iglesias.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Las matracas y carracas son los instrumentos más asociados al rito de Semana Santa antigua, que eran realizados de forma artesanal, en su mayoría por los carpinteros del pueblo, pertenecen a la familia musical de los idiófonos, al campo de la percusión y producen un sonido atronador. Por un lado, la matraca es un instrumento compuesto por una tabla de la que cuelgan mazos y, su sonido se produce al agitarlo con movimientos oscilantes de arriba abajo. O bien, formado por aldabas que, al girar una manivela, producía el sonido. Por su tamaño y peso solían ser los mozos mayores los que las tocaban. En Uncastillo, reutilizaban los cajones de lavar para realizarlas, y en Longás se denominaba la matraca del cura a la más pesada y grande. Mientras tanto, en Uncastillo, las carracas eran exclusivamente tocadas por chicas, y los chicos las matracas, mientras que en Erla solo podían tocar los chicos. Y, por el otro lado, encontramos la carraca o en aragonés *carracla*, que se compone de una rueda con dientes que, al girarla, por medio de una lengüeta produce el sonido, este instrumento era el habitual de los niños más pequeños. En El Frago aún se conserva otra variedad de carraca con forma de cruz. Por último, también hay una variedad menos común, que eran las llamadas tabletas compuesta por dos tablas unidas a un eje del mismo material, que al agitarlo producía un sonido similar.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Sonido de luto ante la Pasión y muerte de Cristo.	
Programación	Dos momentos claves; en primer lugar, bien es sabido que, durante la Semana Santa las campanas de la iglesia se silenciaban, “se morían las campanas”, por lo que la primera función de estos instrumentos era sustituir a las campanas, y, por lo tanto, debían “llamar a misa” concretamente a los oficios.	
Bienes materiales relacionados	Instrumentos musicales de madera.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se han dejado de utilizar, incluso en el periodo de luto litúrgico ya no se utilizan.	
Trabajos de recuperación	-	
	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros
Comentario	Pérdida de religiosidad popular y, por lo tanto, de transmisión. Muchos jóvenes no saben cómo se tocan.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Se conoce su práctica y uso, pero se ha partido su utilidad.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentadas e investigadas, pero no protegidas.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Nazario tocando la matraca en Erla (S.3.)
Artículos, libros y archivos	López Calvera, M. (1997). Sonidos de la Semana Santa. «La campana de madera». Tercerol. Cuadernos de investigación. N.º 2, págs. 77-100.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Matraca de campanario (Biel) y matraca de mano (Longás)

Nazario enseñando el toque de la matraca a Visitación (2022).

Código: 6 // Inv. 60-65

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Matar judíos			
Otras denominaciones	Esperar a los judíos (Uncastillo)			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Biel, Tauste, Biota, Luna, Uncastillo
Coordenadas	
Espacio	Interior de las iglesias (Biel, Biota), Fachada de la iglesia de San Gil (Luna), Puente de los judíos (Luna), durante la procesión del Santo Entierro (Ejea de los Caballeros)

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	*Matar judíos* en Aragón ha sobrevivido prácticamente hasta nuestros días como parte de un ritual realizado en Semana Santa en la liturgia de Jueves Santo durante el "oficio de tinieblas". Se trata de una tradición según la cual los niños, en determinados momentos de la ceremonia, hacían sonar con fuerza carracas y matracas por las calles o golpeaban los bancos o suelos de madera en el interior de la iglesia.	
Origen *(Datación aproximada)*	Para conocer el origen de esta práctica, debemos remontarnos a la época medieval, cuando en Semana Santa se vivía un clima de violencia contra los judíos. Existen documentos en el ACA (Archivo de la Corona de Aragón) que testimonian el pago de guardias privadas durante aquellos días por parte de los judíos a modo de protección así mismo, se conoce que los cristianos decidían atacar con piedras las juderías durante los días de Jueves Santo y Viernes Santo, entre otros actos atroces. ¿Qué sentido tenía este	

	comportamiento? Rememorar las relaciones judeocristianas de la época de Jesucristo, muerto a manos de judíos.
Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Culpar a los judíos por la muerte de Cristo.
Programación	Liturgia del Jueves Santo. Viernes Santo para Ejea de los Caballeros.
Bienes materiales relacionados	Matracas y carracas de mano.

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Este ritual se dejó de hace en el siglo pasado.	
Trabajos de recuperación	No	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	El éxodo rural es el principal causante de ello, por la cantidad de niños, principales protagonistas del rito.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Existen recuerdos de que se hacía.
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está extendido por todo Aragón, pero no ha sido investigada.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	

Artículos, libros y archivos	Gil Orrios, A. (2011). *La Semana Santa en Ejea de los Caballeros. Devoción, arte, tradición y renovación.* Ejea de los Caballeros: Diputación Provincial de Zaragoza y Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros. Sáenz Guallar, F. J. (2007). La Semana Santa del Bajo Aragón. En A. VV, *El libro de las comarcas de Aragón* (págs. 233-238). Zaragoza: Fundación Economía Aragonesa.

7. OBSERVACIONES
En Uncastillo realizaban este rito, que denominaba "esperar a los judíos" en el llamado puente de los judíos, que se encuentra a las afueras de la localidad. Pero fue en 1983, mediante la aprobación de un proyecto para la construcción de una infraestructura municipal cuando se descubrió que, al lado de ese puente, se encontraba el cementerio judío. Los que allí practicaban el ritual desconocían por completo el emplazamiento de dicho cementerio. No tenemos entrevista de Uncastillo, pero nos lo contaron en la visita al pueblo.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 7 // Inv. 66

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Procesión del pregón en Tauste			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.28.	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Tauste
Coordenadas	O1°11'22.09" N41°55'24.46"
Espacio	Plazas de Tauste

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	El protagonista de la mañana del Viernes Santo es el pregonero, que va recitando en cada plaza el texto de la sentencia, como si de otra muerte se tratase, la práctica de pregonar era habitual en los pueblos a la muerte de cualquier vecino. Se acompaña por dos instrumentos: una campanilla y un tambor que tradicionalmente se utilizaban en este oficio.	
Origen *(Datación aproximada)*	Siglo XVI	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	"Juicio de Poncio Pilatos", donde se anuncia el proceso judicial que recae sobre Jesucristo.	
Programación	Viernes Santo por la mañana.	
Bienes materiales relacionados	Tabla en forma de espejo (sin datación, supuestamente siglo XVI), una campanilla y un tambor.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se realiza de forma periódica cada Viernes Santo.	
Trabajos de recuperación		

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	No tiene riesgos ni amenazas aparentes.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	La Semana Santa de Tauste es muy querida por sus habitantes, además, sienten orgullo de la antigüedad de concierne a esta procesión.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	Documentado, pero no investigado exhaustivamente. La Semana Santa de Tauste cuenta con la declaración como Fiesta de Interés Turístico de Aragón desde el 2014, en el que está incluido este ritual.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Ferrer del Cerro, I. (4 de abril de 2023). Semana Santa en Tauste. (radiocincovillas, Entrevistador)
Artículos, libros y archivos	Longás Otín, L. (2002). La Orden Franciscana en Tauste. *Actas de las IV Jornadas sobre la Historia de Tauste* (págs. 11-38). Tauste: Ayuntamiento de la Villa de Tauste. Equipo de redacción CAI 100. (2000). *La Semana Santa en Aragón. N.º 80-58.* Zaragoza: Caja de Ahorros de la inmaculada de Aragón. García de Paso Remón, A. (2006). *Aragón en Semana Santa: rito y tradición en las comarcas aragonesas.* Zaragoza: Gobierno de Aragón. Departamento de Industria, Comercio y Turismo.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS

Texto del pregón:

"Moradores de la presente villa de Tauste, se os hace saber cómo Jesús Nazareno se halla sentenciado a muerte por Rey fingido, perturbador de la paz y que se hacía hijo de Dios: por lo que María Santísima su madre se halla triste y desconsolada, sin tener quien le bajo de la Cruz, ni le dé decente sepultura. Por tanto, la Venerable Orden Tercera de Penitencia de nuestro seráfico padre San Francisco desea se acompañe esta tarde a María Santísima en su soledad y manda hacer el presente pregón. Padre Nuestro y Ave María"

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Tablón en forma de espejo en el que está escrito el texto del pregón y se encuentra expuesto en el Museo de Semana Santa de la villa.

Código: 8 // Inv. 67

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS			
1.DENOMINACIÓN			
Denominación del elemento	La Subasta de los Pasos de Biel		
Otras denominaciones			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.25	12/12/2021 Biel	Guillermo Solana Alagón

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Biel
Coordenadas	42° 23’ 15” Norte, 0° 56’ 12” Oeste
Espacio	Plaza de la Ermita de San Juan

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es una adjudicación pública de los sitios de las barras de las peanas que portan los pasos de Semana Santa. En primer lugar, se produce el traslado de pasos desde la iglesia de San Martín, a la ermita de San Juan, y es en esta plaza donde se procede a subastar. La voz cantante es la del luminero mayor que da comienzo con el paso de San Juan, después, la Verónica, la Virgen Dolorosa, el Cristo Nazarenos, el Cristo de la Cama. Y, por último, los atributos: los faroles de las 7 palabras, dos cruces y la bandera que abre la procesión.	
Origen *(Datación aproximada)*	1887	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Procesionar los pasos el Viernes Santo	
Programación	Viernes Santo por la tarde, antes de la procesión del Santo Entierro.	
Bienes materiales relacionados	Paso de San Juan, la Verónica, la Virgen Dolorosa, el Cristo Nazarenos, el Cristo de la Cama y los atributos de los faroles de las siete palabras y la bandera de apertura.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida

Comentario	No hay constancia de que se haya dejado de hacer.
Trabajos de recuperación	No
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	No tiene riesgos ni amenazas aparentes.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	4 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Por la participación de los habitantes consideramos que tiene una relevancia importante para ellos.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Existen numerosos artículos de divulgación en periódicos locales, pero no investigaciones al respecto.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. (Dirección). (1993). *Semana Santa en Biel* [Película].
Artículos, libros y archivos	Equipo de redacción CAI 100. (2000). *La Semana Santa en Aragón, n.º 80-58.* Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada. García de Paso Remón, A. (2006). *Aragón en Semana Santa: rito y tradición en las comarcas aragonesas.* Zaragoza: Gobierno de Aragón. Departamento de Industria, Comercio y Turismo.

7. OBSERVACIONES
Según el video de Eugenio Monesma y comentarios de habitantes en otra visita a la localidad sin cámara, antes se realizaba en forma de carrera. El funcionamiento consistía en que ponían una cuerda larga desde las afueras del pueblo y la arrastraban hacia la plaza de la Ermita de San Juan y el primero que llegaba elegía palo.
8. ANEXOS

Resultado de la Subasta de los pasos de Biel del 2023. *Fuente: Ayuntamiento de Biel*		
Elemento para subastar	**Precio por la unidad**	**Total**
(Paso) San Juan	5 €	20 €
(Paso) Verónica	10 €	40 €
(Paso) Virgen de los Dolores	5 €	20 €
(Paso) Jesús Nazareno	15 €	60 €
(Paso) Cristo en la Cama	5 €	20 €
Faroles Siete Palabras	18 €	126 €
Cruz Pesada	15 €	15 €
Cruz Ligera	15 €	15 €
Bandera	15 €	15 €
TOTAL		**331 €**

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Imágenes de San Juan, la Dolorosa y en la parte inferior, el Cristo de la Cama. El Crucificado no procesiona. En la imagen de la izquierda, el Jesús Nazareno de Biel, también procesiona.

Código: 9 // Inv. 68-88

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Procesión del Santo Entierro			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.2	08/02/2021	Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra
	E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey
	E.4	08/02/2021	Piedratajada	Juan Pablo Luna Lacambra
	E.5	18/05/2021	Lobera de Onsella	Pascual Plano Buey
	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás
	E.11	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Oscar Miguel Longás
	E.16	06/10/2021	Uncastillo	Miguel Ángel Garín Sánchez
	E.17	06/10/2021	Uncastillo	Amelia Samper Tainta
	E.18	06/10/2021	Uncastillo	Paz Lapieza Olano
	E.21	11/10/2021	El Frago	Miguel Laguarta Dieste
	E.23	11/10/2021	El Frago	Chesús M. Asín Jiménez
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.32	27/07/2022	Ejea de los Caballeros	José Luis Monguilod Ramón
	E.33	27/07/2022	Pinsoro	Conchita Arregui Temias
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra

	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz
	G.D.4	10/07/2022	Asín	M.ª Ángeles Abadía Villa
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Isabel Gil Burguete
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Fernando Sanz Ferreruela

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Todas
Coordenadas	
Espacio	Calles de las localidades

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Procesión penitencial por las calles de cada municipio en conmemoración de la muerte de Cristo. Se comienza la procesión desde la iglesia principal de la localidad, se portan los pasos y atributos de la pasión, a la vez que se recitan oraciones cantadas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Época del barroco	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Entierro de Cristo.	
Programación	Viernes Santo tarde-noche	
Bienes materiales relacionados	Tallas de madera policromadas.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	En la mayoría de los municipios se sigue desarrollando dicha tradición.	
Trabajos de recuperación	No	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada	

	☐ Mundialización ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Falta de medidas de salvaguarda ■ Otros
Comentario	**Otros:** Pérdida de religiosidad popular, así como la falta de sacerdotes para oficiar dicha procesión.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	La consideramos relevante, puesto que es una de las pocas procesiones que se sigue realizando, y su participación es alta.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No*
Comentario	Solo tiene protección en Tauste y Ejea de los Caballeros por ser declarada Fiesta de Interés Turístico de Aragón desde el 2014 y 2015 respectivamente.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Equipo de redacción CAI 100. (2000). *La Semana Santa en Aragón, n.º 80-58.* Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada. Gil Orrios, A. (2011). *La Semana Santa en Ejea de los Caballeros. Devoción, arte, tradición y renovación.* Ejea de los Caballeros: Diputación Provincial de Zaragoza y Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros. García de Paso Remón, A. (2006). *Aragón en Semana Santa: rito y tradición en las comarcas aragonesas.* Zaragoza: Gobierno de Aragón. Departamento de Industria, Comercio y Turismo.

7. OBSERVACIONES
Un personaje curioso en Tauste, el *Longinos*, su función es caminar hacia atrás con la lanza en la mano apuntando de frente a la imagen crucificada de Cristo Este personaje, junto con sus ropajes, ha pasado de generación en generación dentro de la misma familia. A los cetros generales (personas que dirigen y organizan la procesión), en Biel y Asín, les denominan *caparruchos*. A los cofrades en Castiliscar se les llamaba *zamarrones* y en Tauste *currucurros.* En Sierra de Luna no hay cofradía, pero los trajes de los portadores del paso pasan de generación en generación y se denominan judíos. El anagrama que llevan es igual que el de la cofradía de la Sangre de Cristo.

Los elementos que solían componer las procesiones son: una cruz grande de madera, que se denomina cruz del penitente o no tenía nombre.

El sonido que acompañaba a esta procesión era el miserere cantado en latín. No había instrumentos, comenzaron a tener presencia los tambores y bombos del Bajo Aragón a partir del año 1965 en Ejea de los Caballeros, pero su auge se produce en los años 80 en las localidades de:

- Tauste (1995)
- Biel (1980)
- Castejón de Valdejasa (1983)
- Sádaba (1989)
- Erla (1995)

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

El Longinos de Tauste. Foto museo de Semana Santa de Tauste

Anagrama de los judíos de Sierra de Luna. Fuente: J. Lambán

Tío Mariano entrando de rodillas con la cruz a cuestas en Orés. Fuente: A. Otal.

Código: 10 // Inv. 89

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS

1.DENOMINACIÓN

Denominación del elemento	Miserere			
Otras denominaciones	*Miserere mei, Deus*			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.2	08/02/2021	Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.36	30/08/2022	Luesia	Feliciana Fumanal Terraz
	E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN

Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Interior de las iglesias o en la procesión del Santo Entierro.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN

Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Canto penitencial que resonaba durante el Viernes Santo, tanto dentro de las iglesias como durante la procesión del Santo Entierro.	
Origen *(Datación aproximada)*	Siglo XVII	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	El italiano Gregorio Allegri se inspiró en el salmo número 50 del Antiguo Testamento. Fue escrito como una canción para cantar en Semana Santa.	
Programación	Viernes Santo.	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL

Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida

Comentario	En Luesia se sigue cantando durante la procesión y la mayoría de las personas que acuden a estos actos de Semana Santa lo conocen.
Trabajos de recuperación	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Aunque conozcan de su existencia, sí que es verdad que la letra completa solo la conocen aquellas personas de mayor edad. Recordamos que es en latín.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Ídem.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	Archivo de la tradición oral: música tradicional. Provincia de Zaragoza: Músicos populares. Inventario inédito, Diputación de Zaragoza, 2002-2012. (Miserere de Biel)
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Folch Monclús, R. (2016). Miserere mei, Deus. Música, tradició i actualitat a la Setmana Santa d'Alcarràs. *Shikar, N.º 3*, 121-127.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS
Texto obtenido por los informantes de Erla:

Miserere mei, Deus
Secundum magnam misericordiam tuam
Et secundum multitudinem miserationum tuarum
Dele iniquitatem meam
Amplius lava me ab iniquitate mea
Et a peccato meo munda me

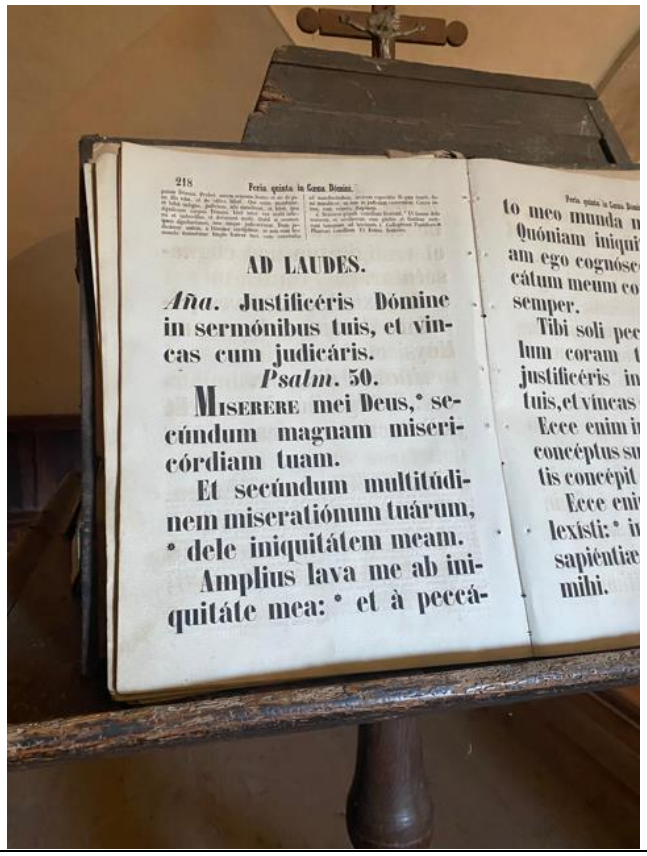
Cor mundum crea in me Deus
Et spiritum rectum innova in visceribus meis
Ne proicias me a facie tua
Et spiritum sanctum tuum ne auferas a me
Redde mihi laetitiam salutaris tui
Et spiritu principali confirma me

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco
Et peccatum meum contra me est semper
Tibi soli peccavi
Et malum coram te feci
Ut iustificeris in sermonibus tuis
Et vincas cum iudicaris
Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum
Et in peccatis concepit me mater mea
Ecce enim veritatem dilexisti incerta
Et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi
Asparges me hysopo et mundabor
Lavabis me et super nivem dealbabor
Auditui meo dabis gaudium
Et laetitiam exultabunt ossa humiliata
Averte faciem tuam a peccatis meis
Et omnes iniquitates meas dele

Docebo iniquos vias tuas
Et impii ad te convertentur
libera me de sanguinibus
Deus, Deus salutis meae
Exultabit lingua mea iustitiam tuam
Domine labia mea aperies
Et os meum adnuntiabit laudem tuam
Quoniam si voluisses sacrificium dedissem utique
Holocaustis non delectaberis
Sacrificium De spiritus contribulatus
Cor contritum et humiliatum
Deus non spernet
Benigne fac Domine in bona voluntate tua Sion
Et aedificentur muri Hierusalem
Tunc acceptabis sacrificium iustitiae oblationes et holocausta
Tunc inponent super altare tuum vitulos.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Cantoral antiguo con la letra del miserere en la iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza (Fuencalderas).



Código: 11 // Inv. 90

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Voto de San Miguel			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Tauste
Coordenadas	O1°11'22.09" N41°55'24.46"
Espacio	-

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	El cumplimiento del voto por la población de Tauste se considera creencia religiosa, pero su evolución ha derivado a una forma de sociabilidad colectiva con el almuerzo que todo aquél que ha cumplido el ayuno impuesto realiza después del toque de las campanas (marca el fin del ayuno).	
Origen *(Datación aproximada)*	1421	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Plaga de langostas que arrasaron los campos.	
Programación	8 de mayo	
Bienes materiales relacionados	Pergamino original del voto guardado en Archivo Diocesano de Zaragoza.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	No lo cumplen tan estrictamente como en épocas pasadas, pero sigue siendo una tradición popular.	
Trabajos de recuperación		

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	No se encuentran peligros aparentes

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	4 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Se siente orgullosos de su festividad y suelen participar en los actos tanto sociales, como religiosos.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	La Asociación el Patiaz ha estudiado sobre este voto, además desde el 2022 es declarado Bien de Interés Cultural Inmaterial de Aragón (Decreto 153/2022)

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Gacía Herrero, M. C., & Torreblanca Gaspar, M. (1993). San Miguel y la plaga de langosta (claves para la interpretación del voto taustano de 1421). *Aragón en la Edad Media, Nº. 10*, 281-306. Torreblanca Gaspar, M. J. (2011). Cómo entender a los aragoneses de la Baja Edad Media: Tauste y el voto de San Miguel. *Tauste en su historia: actas de las X Jornadas sobre la historia de Tauste, del 9 al 13 de febrero de 2009* (págs. 153-175). Tauste: Asociación Cultural El Patiaz.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS

TEXTO DEL VOTO DE SAN MIGUEL

Fuente: Gacía Herrero & Torreblanca Gaspar (1993)

Jhesus. A todos sia manitiesto que clamado e convocado el concello de la villa de Tahust, voze preconia por Pedro de Luna, corredor siquiere nuncio publico de la dicha villa, de mandamiento especial de los magnificos, honorables e honrrados los justicia, jurados infrascriptos de la dicha villa, segunt que a mi, notario, presentes los testimonios infrascriptos, el dicho corredor tal relacion fizo publica et alta voze haber clamado el dicho concello por los lugares acostumbrados, dentro de la dicha villa de Tahust, pora dentro en la yglesia principal de la dicha villa, debaxo la invocacion de Senyora Sancta Maria, do otras muchas et diversas vegadas se costumbran plegar e ajustar, pora tales e senblantes actos fazer e concordar. Et plegado en el dicho concello: primerament los venerables mosén Pero Lioz, vicario de la dicha yglesia de Senyora Sancta Maria de la sobredita villa de Tahust, mosen Sancho López de Beyre, vicario de la eglesia de Senyor Sant Miguel Arcangel de

la dicha villa, mosen Fertunyo d'Arbe, mosen Johan Fiero, mosen Gil Seguin, mosen Pero Martínez, mosen Sancho Cerbat, mosen Pero Sánchez de Leon,

mosen Johan de Finistriellas, mosen Anton d'Oblitas, mosen Johan Aznar d'Anso et mosen Garcia Finistriellas, clerigos de la dicha villa e beneficiados en la sobredicha eglesia de Senyora Sancta Maria de la dicha villa de Tahust; et los magnificos Diego de Caseda, justicia hordinario de la dicha villa de Tahust, Pero de Funes, Johan de Rada, Johan de Artieda, Miguel de Barbaroya, Johan de Baysa, Miguel d'Oblitas, Miguel Lorent, jurados de la sobredita villa de Tahust en el present et infrascripto anyo, et Johan de Sant Johan, Johan Rodriguez de Coscollan, Miguel Blasquo, Anthon de Ribas, Johan d'Ayerbe, Miguel de Segura, Johan de Sant Johan, Johan Fiero, Johan Ortiz, Miguel Fiero, Rodrigo d Eslava, Anthon d'Ahe, Miguel de Cortes, Miguel de Segura, Martin del Frago, Ximeno de Lerda, Pero Las Crabiellas, Johan de Lobera, Johan Salbador, Pero Beltran d'Asso et Martin Artero, vecinos e habitantes en la dita villa de Tahust, et de si todo el dicho conce-llo en el dito lugar al dito concello plegados e ajustados pora fazer los actos infras-criptos.

Et asi plegados, por uno de los del dicho concello fue proposado et dixo tales e semblantes palavras, del tenor siguient et casi en este efecto contenientes:

Senyores muy magnificos, creo que teneys en memoria, e bien se vos deve recordar, como Dios glorioso, nuestro Senyor omnipotent, por nuestros delictos et peccados de aqueste pueblo a la su muy sancta maiestad perpetrados et cometidos, nos enbio açot e terrible plaga del cielo en animales pestiferos e pozonyosos, de multitud innumerable, es a saber, aquesta langosta, la qual, de present, nos ha gas-tado, perdido e deborado todos los frutos produzidos estantes sobre la faz de la tierra, en special los panes con que havemos de sostener la pobre et lazrada vida, pora mantener a nosotros et a nuestros fillos, a la qual resestir no es en humano poder sin la ayuda de Dios, nuestro Senyor todopoderoso, mediant la intercesion de la gloriosa Virgen Sancta Maria, bienaventurada madre suya, e de los otros sanctos et sanctas del consistorio celestial, et en special de senyor Sant Miguel Arcangel, principe del exercito celeste,

et aveys visto como hoy, dia suyo cuya fiesta de su aparicion celebramos, por la divinal virtud, Dios glorioso omnipotent, haviendo piadat (sic) de nosotros, pecadores, porque no perezcamos de fambre terrible, cruel, mediant la intercesion sobredicha piadosament ha inclinado su oreja a las preçes e ruegos de algunos justos, et ha estendido la mano de su bendición sobre nosotros, et miraculosament ha gastado, perdido, muerto e consumido todos los sobredichos animales et langosta, por que senyores, si ha vosotros plaziere, seria de paresçer que, solenement, votasemos de celebrar et fazer en cada un anyo, por nosotros et por los nuestros succesores, pora agora et por los advenideros siglos perpetuament, una procesion dando gracias et lohores a nuestro Senyor Dios por el beneficio tan innumerable, en aqueste dia de senyor Sant Miguel Arcangel recebido, en lohor et bendicion de su sanctisimo nombre, et de la gloriosa bienaventurada madre suya, virgen Sancta Maria, et en special de senyor Sant Miguel Arcangel, et de todos los otros sanctos y sanctas del cielo.

Et el dicho concello, oydo el bueno et sancto propuesto del proposant, et visto que todo lo que habia proposado en su buena, verdadera e sancta proposición pasava ansi en la verdat, fueron todos hunanimes et conformes fazer et fer fazer et solenizar el dicho voto, et luego hora por hora todos los honbres de la part de suso nombrados, et otros estantes et celebrantes el dicho concello, fincados e puestos los ginollos en tierra, delant del altar mayor de senyora Sancta Maria, colpiando et firiendo sus pechos et fundiendo et esderramando lagrimas, de sus ojos plorando et gimiendo con singultos et gemidos, havendo dolor de sus ofensas e pecados, con vozes tristes et dolorosas, dando lohores e gracias al Senyor Dios omnipotent e a la bienaventurada madre suya e a senyor Sant Miguel Arcangel por el bien tan grande que en aquel dia habian recebido, implorando e invocando su divinal auxilio, con entranyable amor de sus corazones, nos, todo el dicho concello en nobres nuestros proprios et de cada uno de nos, et en nobre e voz del dito concello, concellantes e concello fazientes, et representantes presentes, absentes et advenideros, fazemos, solenizamos el sobredicho voto, el qual es de la forma siguient:

Estatuymos, ordenamos, en toda aquella millor manera, modo, forma que podemos fazer, que, en nobre de nuestro Senyor Dios, por nos e por todo el dito concello, universidat et singulares de la dicha villa, presentes, absentes et advenideros, votamos et fazemos voto, promision a todos tienpos perpetuament, et que remos que haya de seyer et por servicio de nuestro Senyor Dios y de la gloriosa Virgen Maria, intemerada madre suya, et sia tenida ha honor e reverencia de senyor Sant Miguel Arcangel la fiesta sua que es vulgarment clamada Aparicio, celebradera el ocheno dia de mayo en cada un anyo, et fecha procesion por la dichavilla de Tahust, muy solenement por la lagosta, la qual murio en tal dia, segunt dicho es, et fendo lohores e gracias a nuestro Senyor Dios et a senyor Sant Miguel Arcangel que aquella nos ha tirado. Et que ningun vezino ni habitador de la dicha villa no sia osado el dito dia fazer cosa ninguna, el ni persona de su casa, ni sus bestiares, ni cosa otra en manera alguna. Et las personas que de fuera de la dicha villa el dicho dia seran, que pora el dicho dia sian tenidos tornar a la dicha villa, si no es que ayan justa scusa. Et los bestiares ni otros ganados grosos ni menudos que de aqui avant en ningun anyo, en el dia del senyor Sant Miguel Arcangel se trobaran dentro en la dicha villa de Tahust, aquellos saquar a paxer no puedan, sino que sian dayunos, tanto mientres

durara el dicho dia la misa, e la procesion sia tornada a la dicha eglesia de senyora Sancta Maria. Et si los dichos bestiares fuera seran, que aquellos se traygan a la dicha villa, si no es que yusta scusa ayan dius pena de diez sueldos dineros jaccenses, levadera sinse remedio alguno, la qual dicha pena sia de continent exsecutada por los jurados qui son o por tienpo seran, de la dicha villa de Tabust. Et no res menos, nos, dito concello, vicarios, clerigos, oficiales e singulares del dicho concello de la dita villa de Tahust, en los dichos nombres et cada uno dellos por nos et por los nuestros presentes, absentes et advenideros, de nuestras ciertas sciencias, juramos a Dios sobre la cruz et los sanctos quatro evangelios de nuestro Senyor Jhesu Christo, ante nos et cada uno de nos puestos et con nuestras propias manos, por nos et cada uno de nos manual et reverencialment toquados et besados, en poder del notario infrascripto, asi como publica persona, la present legitimament stipulant et recibient que tendremos et compliremos el dicho voto et promision, a todos tienpos perpetuament et todas et cada unas cosas de partes de suso contenidas, dius pena de perjurios et infames publicos.

Feyto fue aquesto en la villa de Tahust, ocho dias del mes de mayo, anno a

Nativitate Domini M° CCCC° XXI°.

Presentes testimonios son de aquesto los honrados Pero Las Cabriellas et

Martin del Frago, habitantes en la dita villa de Tahust.

Sig (signo) de mi, Johan dEstaus, vezino de la villa de Tahust, por actoridat del Senyor Rey notario publico por toda la tierra et senyoria suya, qui la present carta publica de voto de su original nota siquiere registro de las notas testificadas por el discreto Arnalt d Estaus, notario, habitant en la villa de Tahust, agora quon-dam, de aquellas saque, e aquella con aquellas quanto en mi es, bien et diligent-ment conprove, las quales ditas notas siquiere registros fueron a mi comendadas por muert et succesion del dito Arnalt d'Estaus, segunt que mas largament consta et paresçe por comision de aquellas a mi feta por el muy honorable et circunspecto varon mosen Ferrer de Lanuça, cavallero, consellero del Senyor Rey e justicia de Aragon, que dada e feta fue en la ciudat de Caragoca die vicesima prima men-

sis juny anno a Nativitate Domini M° CCCC° LXVI° et çerre.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 12 // Inv. 91

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Voto de San José			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Tauste
Coordenadas	O1°11'22.09" N41°55'24.46"
Espacio	

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Se considera creencia religiosa porque consiste en hacer una promesa comunal a San José por haberles ayudado el casos extremos de la epidemia de tabardillo (fiebre tifoidea).	
Origen *(Datación aproximada)*	1599 (25 de marzo)	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Epidemia de fiebre tifoidea, rogativa a San José para su cese	
Programación	19 de marzo (día de San José)	
Bienes materiales relacionados	Documento original del voto, no está completo.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue celebrando la romería, el acto de bendecir los términos y el reparto, una vez bendecidos, de los fullatres y culecas	
Trabajos de recuperación		
	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	No se practica a tanto nivel como el de San Miguel, por lo que puede ser una amenaza para su desaparición.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Se celebra, pero no a los niveles del Voto de San Miguel. Pero en Tauste hay un gran amor a todas sus tradiciones.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	No tiene protección, sí que hay documentación al respecto.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	El Patiaz. (5 de septiembre de 2011). *El Voto a San José.* Obtenido de https://www.elpatiaz.es/voto-san-jose/

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO
TEXTO DEL VOTO DE SAN JOSÉ Fuente: El Patiaz (2011) En el nombre de Dios, sea a todos manifiesto, que convocano en comego genera, la Universidad de los justicia, jurados y singulares personas, vecinos y habitantes de la Villa de Tauste, a golpe de campanas, y por voz y pregón público de Juan de San Martín, corredor y jurado de la Villa, por orden del notario D. Jaime Jiménez de Ayerbe.

untado dicho Concejo en la iglesia de la Señora Santa Maria, hallados presente Ros reverendos: Pedro Ruiz, Jazme de Rada, Juan Timenes de ayerbe, Miguel Frontin, Martin Garcés de Ortiz, Miguel Atajona, Cristital Giménez de Ayerbe, Juan Duarte, Diega Tauste, Julio Pérez de San Juan, Juan de Leguaran, Gil Pérez, racioneras y demás clérigos de dicha Iglesia. Y las serures jurados, Cancejo y Universidad de dicha Villa, dijeron:

Que el día del Señor San José, Dios ha mitigado las enfermedades de esta Villa, por ésto y por ser gran santo y esposo de la Madre de Dios, y alogado en tiempos y necesidades de aguas, enfermedades y otras calamidades, ha sido lien votar. aque este día se guarde. Creemos los arrilia nombrados que se dele hacer y solemnis dicho día y hacer voto. Por tanto, todos las arriba nombrados, puestos de rodillas ante el Altar Mayor de la Señora Santa Maria y pidiendo perdún y alabando a nuestro Señor Dias, a la Virgen Maria y al Señor San José, por el bien tan grande que en dicho día hemos recitudo de haber parado las enfermedades de talardillos que se ilan encendiendo en la Villa de Fauste, dijeron las palatras siguientes:

Estatuimos y ordenamos, y hacemos veto y promesa, de celerar el 19 de marza de De cada año, y que sea hecha procesión a la Ermita de Nuestra Señora de Santa Ana, dando gloria a Dias y al Señor San José, que se ha dignado quitarnos dicha enfermedad, y suplicándale nos ayude en tiempos de necesidad de agua, enfermedades u otras. Que tados los vecinos y halitantes de la Villa sean aligados a quardar dicha fiesta, y no hacer casa alguna, ni ellas ni las festias, sa pena de 20 sueldos jaqueses, ejecutados por las jurados de la Villa.

El Concejo, Vicarios, Racioneras, Clérigos, Oficiales, y personas presentes juramas a Dios solere la Cru: y Santos cuatro Evangelios de Nuestro Señor Jesucristo que cumpliremos el dicho y presente voto so pena de perjuras e infames manifiestos.

Y acalado de decir esto, todos los presentes, con lágrimas en los ojos dijeron en alta voz: Señor Dios, misericordia | Señor Dios, misericordia | Señor Dios, misericordia Este hecho fue soleredicho en la Villa de Tauste, a 24 de marzo del año de Nuestro Señar de mil quinientos noventa y nueve.

De la cual fueron testigos: Antonio Ferrer, escritiente, y Martin de Burgos, corredor y nuncia púlelico de dicha Villa.

Código: 13 // Inv. 92

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Voto de la Purísima Concepción			
Otras denominaciones	Día del Voto			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás
	E.11	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Oscar Miguel Longás

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Ejea de los Caballeros
Coordenadas	O1°8'13.78" · N42°7'34.75".
Espacio	Casco histórico

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Durante los años 1770 y 1773 Ejea estaba afectada por una enfermedad endémica que menguó su población por lo que la población realizó rogativas a numerosos santos. En primer lugar, a los patrones de la villa: San Roque, San Juan y la Virgen de la Oliva, pero la enfermedad no cesaba, por lo que decidieron rogar a la Purísima Concepción. Y finalmente, la Virgen remitió la enfermedad (supuestamente). Realizaron una procesión con la talla de la Virgen por las calles del casco histórico. Es el siguiente: 1. Salida Iglesia Del Salvador 2. Parada en Casa Parroquial 3. Parada convento Monjas Clarisas 4. Parada en la Plaza del Mercado 5. Parada en el Hospital del Mercado 6. Parada en el Barrio Huesca 7. Parada en calle Horico 8. Nueva parada en la plaza de la iglesia del Salvador	
Origen *(Datación aproximada)*	1773	

Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Epidemia que afectaba a la población más joven
Programación	14 de enero
Bienes materiales relacionados	Documento original del voto

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue realizando la procesión con las mismas paradas que en 1773.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Cada año acude menos gente a la procesión y utilizan este día para realizar otras actividades de ocio.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Siguen acudiendo personas a la procesión, pero ya no cumplen el voto de ayunar.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está documentado pero carece de protección.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	

Artículos, libros y archivos	Jericó Lambán, J. L. (1995). La sociedad de la época. En V. AA, *El Voto de Ejea de los Caballeros a la Purísima Concepción. Estudio histórico-artístico.* Ejea de los Caballeros: Diputación de Zaragoza. Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros.

7. OBSERVACIONES

El antiguo Hospital del Mercado es el actual restaurante "Alcabor", donde se sitúa en la parte de arriba el museo etnográfico Miguel Longás.

8. ANEXOS

TEXTO DEL VOTO

Fuente: Jericó Lambán (1995)

CONCEJO GENERAL DEL DÍA 14 DE MARZO DE 1773

En la Villa de Ejea de los Caballeros e Iglesia Parroquial del Salvador de ella a las dos de la tarde del día 14 de marzo de 1773.

En cumplimiento de lo mandado por la Real Provisión inserta en la resolución del Ayuntamiento que antecede y de lo prevenido por el Edicto que de Orden de la Justicia y Ayuntamiento se públique a las dos de la tarde de ayer por Tomás Sandino, corredor, en los lugares públicos y acostumbrados de dicha Villa, a son de caja como es costumbre, segun relación de que asi se bizo con expresión del fin, que se habia de celebrar el presente Concejo General, precedido del toque de campanas.

Intervinieron y fueron presentes los siguientes seiores: Primeramente el Sr. D. Pedro Cosculluela, Teniente de Corregidor de la Villa, D. Miguel López de Salinas, D. Antonio Biesa, D. Diego Bentura, D. Manuel Alaman, D. Antonio Herles, D. Pedro Gonzalez de Aguero, D. José Racaj, D. Mariano Navarro de Bordaberri, D. Juan Alias, D. Sebastian Racaj, D. Francisco Alaman, D. Salvador Gonzalez, D. Pedro Arbues de Pesquera, D. Manuel Galindo y Torres, Juan de Sarria Borsic, Pedro Alastucy, Felipe Claveria, D. Francisco Bentura, José Bolea, Placido Navarro, D. Juan Palacio y Perez, Antonio Ferrer, Antonio Ripamilan, Antonio Fenolle e hijo, Antonio Abad, Martin Cambra, Juan de Racaj. D. José Ferrer, Mariano Montares, Ramon Bolea, Antonio Salafranca, Ramon Navarro, Antonio Castillo, Simon Barcos, Antonio Casanova, Antonio Garcia, Antonio Navarro, Antonio Aragues, Antonio Martínez, Antonio Navarro y Sadas, Antonio Alayeto, Agustin Viñas, Antonio Ezquerra, Antonio Gimenez, Antonio Piyuelo, Antonio Castro, Antonio Garcia Parral, Atanasio Lafora, Acacio de Tris. Andres Sánchez del Castelar, Antonio Rodriguez, Antonio Payanes, Antonio Racaj y Apilluelo, Antonio Perez, Antonio Artiguez, Antonio Ferrer, Antonio Ambros, Antonio Labora, Benito Garcia, Bemardo Burgaleta, Ambrosio Mulsa, Blas Payanes, Babil Monviela, Benito Serrano, Baltasar Baquero, Benito Pradel, Benito Perez, Bartolome Espita, Benito Liso, Custodio Barrena, Casimiro Castillo, Cristobal Navarro, D. Carlos Otin.

Domingo Ibero, Domingo Ladrero, Diego Navarro León, D. Juan Antonio Martínez, Domingo Garro, Domingo Conil, Esteban Arostegui, Francisco Zaldivar, Francisco Bentura, Felipe Barrena, Francisco Conil, Francisco Gallizo, Francisco López Morera, Francisco Coscon, Francisco Ciudad, Francisco Ferrer, Francisco Arrieta, Francisco Bentura, menor, Francisco Les, Gabriel Jimenez, Gregorio Sánchez, Pedro Gorgola, Isidoro Viñau, José Cambra y Berges, José Castro, Juan de Montares, Juan Rosel, Juan Agust Miguel, Juan Gallizo, Juan Ferrandez, Benito Perez, Juan Aumay, Joaquin Sardin, Juan Basued, Juan Puyod, José Aznarez, Juan Colon, José Gil Maricas, Miguel Unsain, José Ferrer, José Serrano y Soler, José Idoype, José Romeo, D. José Casanova, José Villanueva de Luis, Julian Conil, Joaquin Femandez, José Labora Mayor, Juan Arriez, José Sanz, Jorge de Vera, Jorge Alquezar, José Carpinter, Juan Navarro y Villarreal, Juan Contin, José Garcia, Jorge Lafora, Joaquin Ottin, José Cay. José Cambra y Rubiel, D. José Ferolle, José Violeta, Juan Zavia, Juan Choliz, José Lezcano, Joaquin Abadia, José Aznarez, José Arilla, José Gimenez, Juan Lafora, José Alayeto, Juan Agustin Fernandez, José Valent, Juan Ezquerra, José Atrian, Juan Palacio, Julian Lasobras, Jaime Sanroman, José Otin, Juan Tris, Juan Abadia, José Herles, Juan Ambros, Juan Espirta, Jorge Lafora, Juan Beri, Lorenzo Asin Lázaro de Diestre. Manuel Sierra, Matias Perez, Miguel Perez, Marcos Liso, Martin de Sagaste, Matias Larraz, Miguel Perez Cavero, Miguel Pradel, Miguel Perez, Manuel Garro, Miguel Perez Cosculluela, Miguel Longas, Melchor Lamban, Miguel Zavia, Miguel Urbon, Manuel Navarro, Miguel Arilla, Manuel Tolosana, Manuel Bela, Miguel Liso, Miguel Rose, Miguel Larraz, Mateo Tolosana, Miguel Forcada, Matias Sanz, Manuel Alba, Miguel Garcia, Miguel Aznarez, Marcellan, Manuel Millan, Manuel Montenar, Manuel Gonzaleo, Martin Juan Pradel. Manuel Arnale. Matias Lalana. Nicolas Laborda, Pedro Navarro, Pedro del Frago, D. Felipe del Frago, lanacio Duran, Pedro Logroño, Pedro Colon, Pedro Bere, Pedro Sanz, Pedro Castillo, Pedro Sabaca, Pablo Sancho, Felipe Castro, Pascual Arvea, Pedro Villarreal, Pablo Alastucy, Placido Atrian, Pedro Casanova, Ramon Jimenez, Ramon Villanueva, Ramon Racaj. Ramon Castillo, Ramon Asensio, Ramon Abiol, Ramon Laborda, Roque Callizo, Ramon Artigues, Ramon Apilluelo, Schastian de Luna, Sebastian Sagaste, Sebastian Ridrigo, Sebastian Perez. Silvestre Perez, Silvestre Alayeto, Tomas Monrreal, Tomas de Mena, Tomas de Nogue, Troyano Gimenez, Tomas Marco, Vicente Palacio, Vicente Labora, Vicente Ruiz, Valero Ayesa, Vicente Franca, Francisco Lacasa, Jose Esporrin, Ramon Garcia, Juan de Larraz, Miguel Galvan, José Labora, Valentin Vescos, Francisco Urzanqui, Domingo Perez Lorenzo Conil, Juan Perez, Cosculluda, Francisco Correas, Ambrosio Mulsa, Francisco Naudin, Agustin Miquel. Antonio Blasco, Antonio Ezquerra, Diego Cortes, Babil Casanova, Juan Abad, Pedro Juan Pradel.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Talla de la Virgen de la Purísima Concepción, en su capilla de la iglesia de San Salvador (Ejea de los Caballeros). Fuente: Foto de la autora

Detalle del cuadro “La Procesión” pintado en 1804 por Luis Muñoz Lafuente, expuesto en la capilla de la Purísima Concepción. Y a la izquierda, *de* la situación de Ejea durante la epidemia cuadro. Fuente: Foto de la autora.

Código: 14 // Inv. 93

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Voto a San Sebastián			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Sierra de Luna
Coordenadas	O0°56'5.35" N42°2'31.24"
Espacio	Desconocido

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Creencia religiosa por rogar a San Sebastián el fin de la epidemia	
Origen *(Datación aproximada)*	1781	
Vehículo de transmisión	Ninguna	
Contexto histórico	Epidemias del siglo XVIII que, en este caso, afectaba a los jóvenes de mediana edad.	
Programación	-	
Bienes materiales relacionados	Documento original del voto guardado en la iglesia parroquial de Sierra de Luna	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	No se conoce y no se celebra	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local

	☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	■ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario		

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Ídem.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	EL único documento donde lo nombra es un documento Word facilitado por J. Lambán que decidió por su propio interés transcribir el voto.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Documento Word del informante J. Lambán.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS
TEXTO COMPLETO DEL VOTO DE SAN SEBASTIÁN Fuente: J. Lambán (s. f) Voto a san Sebastián 24 junio 1781 En veinte y cuatro de Junio del año mil setecientos ochenta y uno estaba yo el infra firmado enfermo, vinieron a visitarme los Señores Ministros de Justicia que son a saber Carlos Boned Mayor Alcalde, Diego Lambán Mayor Regidor, Manuel Lambán Síndico Procurador, Francisco Pérez menor diputado y me dijeron anótese en los cinco libros de esta Parroquia para memoria de los venideros habitantes del Pueblo, y todos tuvieron a bien de que de votarse a San Sebastián y se voto, obligándose todos a guardar dicho día como son días de San Pedro Mártir, y Sta. Águeda Patronos de dicho Lugar en acción de gracias de haber librado

el Santo, por intercesión del Santo a este Pueblo de una enfermedad contagiosa, que empezó a experimentar, de entre su gente, que a las casas que llegó a entrar todas pasaban cansura y algunos morían en especial si eran sujetos de mediana edad, y yo como no me podía librar de estar entre ellos ofrecí a Dios Nuestro Señor, en honrar al Santo y ayunar la víspera de su festividad por el espacio que Dios quiera sea su servidor de tenerme en vida, pero no fue mi ánimo de obligar a mis sucesores, como los demás vecinos lo hicieron para sí, y sus descendientes, vecinos, y moradores en este Pueblo, y para que conste en lo sucesivo hago esta nota y redacción.

Firma:

Pascual Cortes Vicario, perpetuo de la Parroquia de Santa Águeda de Sierra de Luna.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 15 // Inv. 94

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Voto de San Roque
Otras denominaciones	-
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	-

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Las Pedrosas
Coordenadas	-0.876332. Latitud: 42° 2' 18''
Espacio	Desconocido

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Voto de rogativa a San Roque para pedir el fin de una epidemia	
Origen *(Datación aproximada)*	-	
Vehículo de transmisión	-	
Contexto histórico	-	
Programación	26 de diciembre	
Bienes materiales relacionados	-	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Se desconoce todo, únicamente se sabe que era este día porque los danzantes actuaban	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local

	☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros
Comentario	Otros: Totalmente extinto	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Ídem.
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Ídem.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	-
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Casas Delgado, T., Chaves Calle, A. M., Pérez García-Oliver, L., & Casalé Giménez, M. Á. (1990). El dance de Las Pedrosas en honor a San Roque. *Suessetania. nº1569*, 12-19.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 16 // Inv. 95

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Rosario de Cristal de Tauste			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.28 E.30	23/02/2022 19/04/2022	Tauste Tauste	José Ignacio Longás Natalia Larrode Menjón

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Tauste
Coordenadas	O1°11'22.09" N41°55'24.46"
Espacio	Calles del centro histórico de la villa

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	El Rosario de Cristal es una manifestación religiosa popular en la que los habitantes de la villa portan los faroles de vidrio plomado mientras rezan los misterios del rosario.	
Origen *(Datación aproximada)*	1918	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Religiosidad popular manifestada por las calles del pueblo. También, una especie de "moda" debido a que en Zaragoza y Calatayud tenía un rosario.	
Programación	22 de abril por la tarde	
Bienes materiales relacionados	Todos las carrozas con los faroles de vidrio plomado, estandartes y carrozas con imágenes (ver anexo con inventario).	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Forma parte de las fiestas que conmemoran la aparición de la imagen de la Virgen de Sancho Abarca a un pastorcillo que, según cuentan las crónicas, tuvo lugar un siete de abril de 1569. La participación es alta y todos los faroles salen a la calle portados por habitantes de Tauste.	
Trabajos de recuperación	Varias restauraciones, sin más datos.	

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	No se aprecia ninguna amenaza

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	5 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es uno de los pilares identitarios para la población de Tauste.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	Fue declarado Fiesta de Interés Turístico en el 2006, mediante la Orden de 20 de septiembre de 2006, del Departamento de Industria, Comercio y Turismo, por la que se declara «El Rosario de Cristal» de Tauste (Zaragoza), como Fiesta de Interés Turístico de Aragón

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	El Patiaz. (5 de septiembre de 2018). *Rosario de cristal*. Obtenido de Rosario de Cristal, Fiesta de Interés Turístico de Aragón: https://www.elpatiaz.es/rosario-de-cristal/
Artículos, libros y archivos	Pola Aznar, V. (2006). Los Rosarios de Cristal. En V. Pola Aznar, & Á. Salas Beltrán, *Tesoros Artísticos de la Villa de Tauste. El Rosario de Cristal. I Centenario (1905-2005)* (págs. 39-42). Zaragoza: Gráficas Jalón S.L.

7. OBSERVACIONES
Desplazamiento a Tauste para ver en primera persona la procesión del Rosario de Cristal, en el año 2022. Sin embargo, las inclemencias meteorológicas impidieron su desarrollo normal, que terminaron por la cancelación de la misma.

8. ANEXOS	
Inventario de los faroles del Rosario de Cristal de Tauste. Fuente: Salas Beltrán (2006)	
Misterios Gozosos	Primer Misterio “La Anunciación del Hijo de Dios”.
	Segundo Misterio “La Visitación de Ntra. Sra.”
	Tercer Misterio “El Nacimiento del Hijo de Dios”.

	Cuarto Misterio “La Purificación de Ntra. Sra.”.	
	Quinto Misterio “El Niño perdido y hallado en el Templo”.	
Misterios Dolorosos	Primer Misterio “La Oración del Señor en el Huerto”.	
	Segundo Misterio “La Flagelación”.	
	Tercer Misterio “La Coronación de Espinas”.	
	Cuarto Misterio “La Cruz a Cuestas”.	
	Quinto Misterio “La Crucifixión del Señor”.	
Misterios Gloriosos	Primer Misterio “La Resurrección del Señor”.	
	Segundo Misterio “La Ascensión del Señor al Cielo”.	
	Tercer Misterio “La venida del Espíritu Santo”.	
	Cuarto Misterio “La Asunción de María Santísima al Cielo”.	
	Quinto Misterio “La Coronación de María Santísima”.	
Misterios Luminosos	Primer Misterio “Bautismo de Jesús".	
	Segundo Misterio “Las Bodas de Caná”.	
	Tercer Misterio “Predicación de Jesús”	
	Cuarto Misterio “La Transfiguración”.	
	Quinto Misterio “La Eucaristía”.	
Faroles de mano y letanías de Nuestra Señora	15 faroles de *Pater Noster*.	
	150 faroles Ave María.	
	15 Glorias.	
Imágenes en carrozas	Carroza danzantes.	
	Imagen de Santo Domingo de Guzmán.	
	Carroza con la imagen de Nuestra Señora del Rosario.	
	Carroza de la Aparición de la Virgen de Sancho Abarca.	
Otros	Farol de la Cruz de Guía.	
	Farol de las oraciones de San Isidro Labrador.	
	Faroles Santo Dios, Santo Fuerte y Santo Inmortal.	
	Farol de Salve Regina Mater.	
	Faroles que representan el rezo del Ángelus (3): *Angelus Domini*, *Ecce ancilla* y *Et Verbum.*	
	Farol de la Aparición de la Virgen.	
	Farol de la Paz.	
	Farol de la Capilla de la Virgen.	
	Farol iglesia parroquial de Sta. María.	
Estandarte	- Nuestra Señora de Sancho Abarca. - Inmaculada Concepción. - Nuestra Señora del Pilar. - Sagrado Corazón de Jesús.	

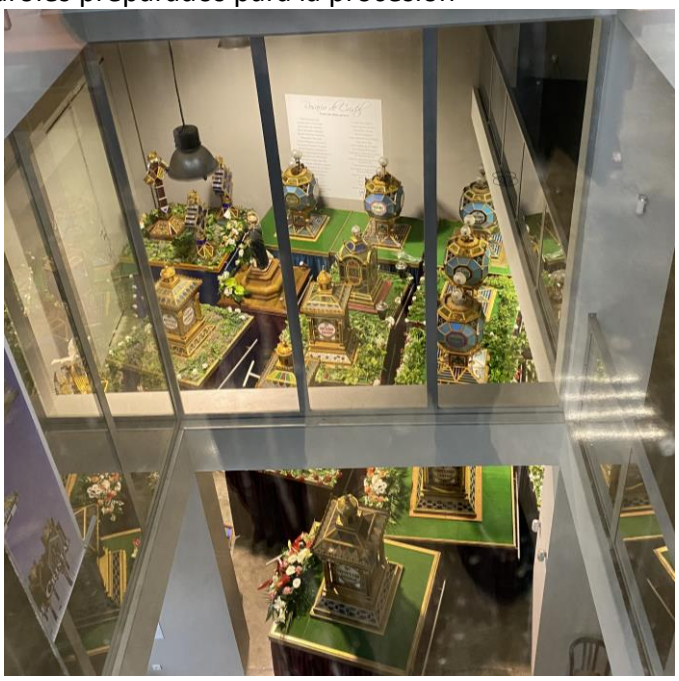
	- San Miguel Arcángel. - San José. - San Antonio.	

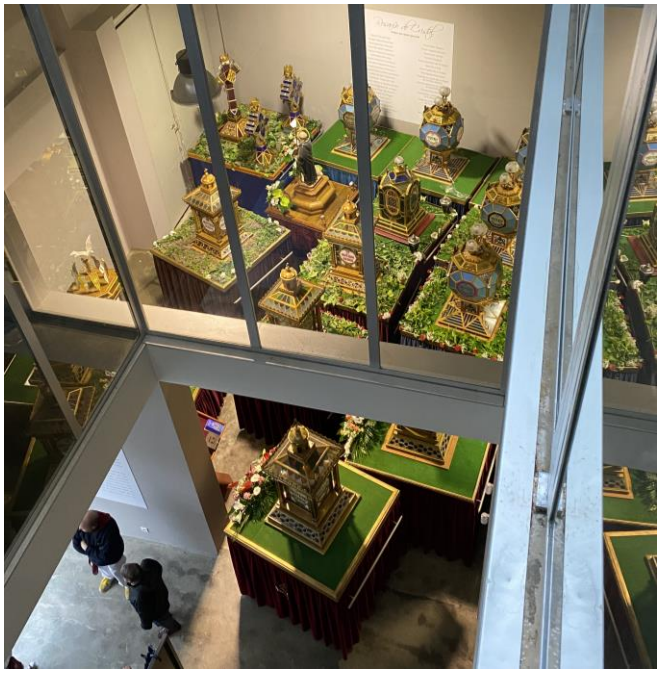
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Fotografías realizadas por la autora en el Museo del Rosario de Cristal. No están expuestos, están preparados para la procesión. Misterios Dolorosos (color morado)

Misterios Gloriosos, Misterios Gozosos, carroza de Santo Domingo de Guzmán y farol Santo Dios, Santo Fuerte y Santo Inmortal.

Faroles preparados para la procesión





Código: 17 // Inv. 96-121

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Romerías			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.7	05/06/2021	Longás	Verónica Ramos Castán
	E.8	05/06/2021	Navardún	Carlos Ripalda Gabás
	E.12	14/09/2021	Longás	Aitor Valiente Mayayo
	E.13	20/09/2021	Rivas	Ernesto Tris Lacampa
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.20	08/10/2021	Sos del Rey Católico	Chusé Alberto Fuentes Canudo
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.31	24/06/2022	Pinsoro	Domingo Arregui Temias
	E.32	27/07/2022	Ejea de los Caballeros	José Luis Monguilod Ramón
	E.33	27/07/2022	Pinsoro	Conchita Arregui Temias
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.36	30/08/2022	Luesia	Feliciana Fumanal Terraz
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	E.41	16/04/2023	El Bayo	Ángel Bagüés Ordun
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez
	E.44	29/04/2023	Bagüés	José Alberto Pérez Petroch
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz
	G.D.4	10/07/2022	Asín	M.ª Ángeles Abadía Villa
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Isabel Gil Burguete

	G.D.4	10/07/2022 Asín	Fernando Sanz Ferreruela

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Ardisa, Asín, Bagüés, Biel, Castejón de Valdejasa, Castiliscar, Erla, Isuerre, Las Pedrosas, Layana, Lobera de Onsella, Longás, Los Pintanos, Luesia, Luna, Marracos, Navardún Orés, Piedratajada, Puendeluna, Sádaba, Sierra de Luna, Sos del Rey Católico, Tauste, Uncastillo, Undués de Lerda, Urriés.
Coordenadas	
Espacio	Ermitas y lugares santos

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	El día de la romería los habitantes acuden a la ermita, suelen ir andando o en coches, antes se iba en carros. Una vez se llega a la ermita correspondiente se realiza una misa y al finalizar, todos los vecinos de las localidades comían en comunidad en los entornos de la ermita.	
Origen *(Datación aproximada)*	A lo mejor precristiana, pero posteriormente cristianizada.	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Honrar a la Virgen María o a distintos Santos.	
Programación	El periodo en que se desarrollan las romerías es desde la finalización de la Semana Santa, hasta cuando el sol calienta demasiado, para San Juan.	
Bienes materiales relacionados	Tallas de madera de la Virgen o de Santos.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se conservan en la mayoría de las localidades, solo en 8 se han perdido por completo.	
Trabajos de recuperación	Sí, en Orés se recuperó la Virgen de la Pardina.	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada	

	☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Deterioro del hábitat porque han desaparecido o están en estado de ruina las ermitas.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	3	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	En la mayoría de los pueblos se ha perdido su connotación religiosa y se acude o realiza como forma de preservar la identidad del pueblo.	
Reconocimiento científico	2	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No	
Comentario	Las romerías suelen estar documentadas, por lo menos lo datos básicos que son: lugar de celebración, fecha y advocación. Si que es cierto que, en muchos casos, las ermitas están en malas condiciones o las vírgenes o santos ya no se encuentran en ese lugar por temor a un hurto (como también ha pasado).	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Molinero, E. (Dirección). (2016). *Santo Domingo en Longás* [Película].
Artículos, libros y archivos	Arbués Possat, J. (2012). *Tradiciones, costumbres y lengua en Fuencalderas (Cinco Villas, Zaragoza).* Zaragoza: Xordica. El Patiaz. (10 de 8 de 2011). *Santuario de Sancho Abarca.* Obtenido de elpatiaz.es: https://www.elpatiaz.es/el-santuario-de-sancho-abarca-y-las-bardenas/

7. OBSERVACIONES
En Erla se dejó de hacer porque la ermita de la Corona es territorio privado. Había romerías a las que acudían diferentes municipios, el caso de la romería de la Virgen de la Sierra, a la que acudían las localidades de: Biel, Fuencalderas, El Frago, Luesia y Asín. También, en los Bañales (Layana y Uncastillo). Además, hay muchas ermitas compartidas con otros municipios, incluso de fuera de la comarca, la ermita de la Virgen del Socorro se sitúa en el término municipal de Sangüesa (Navarra), pero acudían en romería Undués de Lerda, Urriés y Navardún (E.44. 181-193 R. López). De la misma forma, en la ermita de la Virgen de Sancho Abarca dentro del término de Tauste y en el lugar llamado vulgarmente como la Aparecida (E.28. 140-142 J. I Esto suponía el contacto de jóvenes de diferentes pueblos y podían salir nuevos noviazgos y matrimonios.
8. ANEXOS

Cuadro de inventario de romerías con municipio, advocación a la que está destinada la romería, ermita o lugar sagrado donde se procesa y si se sigue realizando en la actualidad.

Municipio	**Advocación**	**Fecha**	**Ermita**	**Se sigue haciendo**
Ardisa	Virgen de Miramonte	Pentecostés	Ermita de Miramonte	Sí
Asín	Virgen del Campo	Pentecostés	Ermita de la Virgen del Campo	Sí
Bagüés	Virgen de la Paruela	Primer domingo de mayo / 15 de agosto	Ermita de la Virgen de La Paruela	Sí
Biel	Virgen de la Sierra	Segundo sábado de mayo	Ermita Virgen de la Sierra	Sí
Biota	-			
Castejón de Valdejasa	Santa Ana	26 de julio	Ermita de Santa Ana	Sí
Castiliscar	San Isidro Labrador	15 de mayo	Ermita de san Román	Sí
Ejea de los Caballeros	-			
El Frago	-			
Erla	Virgen de la Corona	25 de marzo	Ermita de la Corona	No
Isuerre	Santa María Magdalena	Pentecostés	Ermita Santa María Magdalena	Sí
Las Pedrosas	San Bartolomé	16 de agosto	Ermita de san Roque	Sí
Layana	Virgen de los Bañales	Finales de abril	Ermita de los Bañales	Sí
Lobera de Onsella	San Juan Bautista	Sábado más cercano a la noche de San Juan	Ermita de San Juan Bautista	Sí
Longás	Santo Domingo	Último fin de semana de julio	Ermita de Santo Domingo	Sí
Los Pintanos	Virgen de Alguiraré	Segundo día de Pentecostés	Ermita de la Virgen de Alguiraré	-
Luesia	Virgen del Puyal	Todas las tardes de mayo	Ermita de la Virgen del Puyal	Por su cercanía iban todas las tardes a cantar los gozos, el 8 de septiembre la sacan por las fiestas

Luna	Monlora	1 de mayo	Monasterio de la Virgen de Monlora	Sí
Marracos	-			
Navardún	Cristo de Javier	mayo	Castillo de Javier	Sí
Orés	Virgen de Yerzól	23 de abril, 2º domingo de agosto.	Ermita de Yerzól	Sí
	Virgen de la Pardina	25 de marzo		No
Piedratajada	-			
Puendeluna	Virgen de Miramonte	Domingo de Pascua	Ermita de la Virgen de Miramonte	Sí
Sádaba	-			
Sierra de Luna	San Pedro Mártir	29 de abril	Monte de San Pedro	Sí
Sos del Rey Católico	Virgen de Valentuñana	lunes de Pentecostés	Ermita de la Virgen de Valentuñana	Sí
Tauste	San José	19 de marzo	Ermita de Santa Ana y San José	Sí
	Virgen de Sancho Abarca	Pentecostés y en septiembre	Ermita de la Virgen de Sancho Abarca	Sí
Uncastillo	Virgen de los Bañales	Ultimo fin de semana de mayo	Ermita de la Virgen de los Bañales	Sí
Undués de Lerda	-	Mayo	Ermita de la Virgen del Socorro	No
Urriés	San Salvador	Último domingo de mayo (Vísperas de la Ascensión)	Ermita de San Salvador	-
Valpalmas	-			

Gozos:

Gozo a la Virgen de Valentuñana ***(Sos del Rey Católico)*** Pues sois Reina angelical Madre de Dios soberana, Virgen de Valentuñana líbranos de todo mal. A la aurora, sol y luna, excedéis en resplandores; ni la nieve en los candores os hace ventaja alguna. Vos, como el Fénix, sois una, Madre Virgen sin igual.	con vuestro amparo amoroso; a todos es provechoso vuestro afecto maternal. Si por seca y agostada la tierra sus frutos niega, vuestra gran piedad la riega y da cosecha colmada; sin vuestro favor no hay nada, con él todo es cabal. Siempre Sos serás dichosa si no olvidas a María, si con gusto y alegría le sirvieres fervorosa;

Sabemos por tradición,
que un roble verde y frondoso
sirvió de trono glorioso
para vuestra aparición.
Causó grande devoción
tu presencia virginal.

Quedó Sos con tu venida
llena de gozo y consuelo,
viendo a la Reina del Cielo
en su tierra aparecida.
Por favor tan sin medida
siempre os servirá puntual.

Todas las necesidades
socorréis con larga mano,
porque sois para el cristiano
mar inmenso de piedades;
para las enfermedades
sois remedio universal.
El cojo, el manco, el tullido,
el mudo, el sordo y el ciego,
aliviados se hallan luego
si tu favor ha pedido;
siempre os halla el afligido
Madre afable y liberal.
El parto más peligroso
en vuestro nombre es feliz;
cesa el mal y su raíz

jamás te faltará cosa
temporal ni espiritual.
Prodiga tu bendición
a los hijos de Agustino,
que con celo peregrino
fomentan tu devoción.
Líbrenos tu protección
de la asechanza infernal.
Y pues con celo y amor
guardan hoy tu Santuario
cual precioso relicario
y en él te rinden honor.
Líbrales por tal favor
tu cariño maternal.
Pues sois Reina angelical,
Madre de Dios soberana,
Virgen de Valentuñana
líbranos de todo mal

Gozos a la Virgen del Campo
(Asín)

1. Salve de los cielos gloriosa del campo
danos agua limpia para nuestros campos
2. Los campos tenemos
heridos del hielo y es porque no cae
buena agua del cielo
3. Del cielo esperamos
hermoso ruido así lo pedimos
este pueblo pio
4. Pio y siempre pio i y de todo pobre
hoy en este día '"
nadie nos socorre
5. Socorreznos Madre'*
a estos hijos de Eva pedimos que llueva en esta novena

10. Salve de los cielos
Gloriosa del campo danos agua limpia para nuestros campos
1. Agua gloriosa del campo agua gloriosa Santa Ana agua Virgen del Rosario
agua Virgen soberana
2. Los campos se están secando las viñas pierden verdor y el labrador llora a gritos que nos des tu bendición
3. Zarza que arde y no se quema
que estas en el monte Orés rompe esas duras nubes para que empiece a llover
4. Las nubes se han retirado al otro lado del mar y la gloriosa del campo.
las ha salido a buscar
5. A la gloriosa del campo ponemos por mediadora.

6. Novena ofrecemos a esta Virgen billas y es porque tenemos. muy seca la tierra 7. Ea, Ea, tierra, tengamos paciencia que la unipotencia no ha errado ni yerra 8. Yerra el pescador. cuando hace el pescado y al Eterno Padre tenemos airado 9. Airado tenemos al Eterno Padre y ahora le pedimos a su dulce Madre	que le diga a San Gregorio que nos riege nuestras tierras 6. Virgen Gloriosa del campo que estas puesta en el altar rogar por las criaturas para poderles dar pan" 7. Virgen Santísima del campo que estas puesta en el altar remedianos con el agua que hay mucha necesidad 8. Agua gloriosa del campo agua gloriosa Santa Ana agua Virgen del Rosario agua Virgen soberana

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Coronación de la Virgen de Monlora en 1962, donde se concentraron todos los pueblos que están bajo su advocación. Fuente: Fondo fotográfico familiar E. Ungría Esquerra.

Romería de la Virgen de Sancho Abarca (Heraldo, 2010)

Código: 18 // Inv. 122-126

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Bendición de términos			
Otras denominaciones	Bendición de campos			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.12	14/09/2021	Longás	Aitor Valiente Mayayo
	E.20	08/10/2021	Sos del Rey Católico	Chusé Alberto Fuentes Canudo
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.32	27/07/2022	Ejea de los Caballeros	José Luis Monguilod Ramón
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Longás, Sierra de Luna, Tauste, Castiliscar, Erla.
Coordenadas	
Espacio	Pico más alto de la Sierra de Santo Domingo (Longás) / Monte de San Pedro (Sierra de la Luna) / Puerta de la iglesia de San Miguel (Tauste) / Puerta de la ermita de San Román (Castiliscar) / En mitad de los campos cercanos (Erla)

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	La práctica era la siguiente: cerca de la ermita a la que se había llegado en romería, el cura portaba una rama de boj y un recipiente con agua bendita, y comenzaba el ritual. En Longás, desde el punto más alto de la Sierra de Santo Domingo el cura porta una rama de boj en la mano mientras gira en las direcciones donde está cada municipio (Biel, Lobera, y por último, Longás) que subían a la romería de la Virgen de la Sierra, y es cuando realiza el gesto de bendecir. En otros municipios como en Tauste, bendice los cuatro puntos cardinales. De la misma forma, una vez bendecidos los términos los asistentes que también portaban ramas de boj son, de la misma forma, bendecidos por el cura, los asistentes las conservaban en las casas como símbolo de protección.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	

Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Proteger los campos y a las poblaciones de males, como granizos, tormentas, plagas, etc.
Programación	Depende de la localidad
Bienes materiales relacionados	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue realizando en los pueblos que hemos nombrados, suponemos que sería una práctica común, pero no se ha conservado hasta nuestros días.	
Trabajos de recuperación	Recuperada en Tauste para San Miguel, que no hay romería	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ■ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Se deja de hacer por ser considerado una práctica “inútil”, además del cambio de mentalidad sobre la religión, así como, de que la vida de los habitantes ya no depende los campos, no todos.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Por lo dicho anteriormente, se hace por tradición pero, ya no se cree.
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Molinero, E. (Dirección). (2016). *Santo Domingo en Longás* [Película].

Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
Se observa que se realiza en sitios altos, en montes cercanos a las localidades donde la vista alcanza un gran número de hectáreas. Además, en Tauste, Ejea de los Caballeros y Valpalmas realizan la bendición de términos o campos sin una romería previa. En Valpalmas suben a las tres cruces, lugar situado en un monte cercano donde antes (sin dato exacto) había tres cruces. En Ejea, sacan a San Gregorio a un campo cercano. Estas dos localidades lo realizan el día de San Gregorio, mientras que en Tauste, sacan a San José.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 19 // Inv. 127

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	El gancho de Longás			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.20 E.24 E.43	08/10/2021 18/10/2021 28/04/2023	Sos del Rey Católico Longás Isuerre	Chusé Alberto Fuentes Canudo Máximo Mayayo Berges Gabriela Claraco Pérez

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Longás
Coordenadas	42°26’32”N 0°55’04”O
Espacio	Ermita de Santo Domingo

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Después de la peregrinación del pueblo de Longás a la ermita de Santo Domingo, situada en la sierra del mismo nombre, y a la finalización de la ceremonia religiosa, el pueblo se pone en fila para recibir la bendición del gancho. El sacristán u otro vecino de la localidad les pone a los romeros en el cuello el gancho y recita unas palabras.	
Origen *(Datación aproximada)*	Sin documentación	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Proteger a los vecinos de Longás de enfermedades.	
Programación	Después de la misa el día de la romería de Santo Domingo, el último fin de semana de julio.	
Bienes materiales relacionados	El gancho es de hierro fino que está labrado con motivos geométricos, en zigzag, y en la punta se observa la cabeza de una serpiente o víbora.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida

Comentario	Se sigue realizando cada último fin de semana de julio. Antes lo realizaba el sacristán, pero después de su fallecimiento se turnan los vecinos para realizarlo.
Trabajos de recuperación	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ■ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	La afluencia anual a este acto es alta considerando el bajo número de habitantes de Longás, por ello no consideramos que tenga ninguna amenaza, pero sí que debería protegerse y conservarse.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	4 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Casi todos los vecinos han pasado alguna que otra vez por el gancho, tal vez hayan perdido la creencia de protección, pero lo realizan por identidad y tradición del pueblo.
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	Si ☐ No ■
Comentario	Se tiene constancia de que conservan el gancho, pero no hay nada escrito al respecto.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Molinero, E. (Dirección). (2016). *Santo Domingo en Longás* [Película].
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
No se ha observado ningún ritual parecido en ningún otro municipio de las Cinco Villas, deberá en un futuro ser estudiado en profundidad.

8. ANEXOS
Palabras que se dice a cada persona al ponerle el gancho en el cuello: "Santo Domingo, San Sebastián, San Cosme, San Damián.

Nos libre de enfermedades, de pestes y de todo mal.

Y nos deje recoger los frutos de la tierra.”

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Fotografía del Gancho. Fuente: E. Monesma

Código: 20 // Inv. 128-132

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Sanjuanarse			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Erla, Lobera de Onsella, Luesia, Sádaba
Coordenadas	
Espacio	Río Arba de Biel (Erla) /Barranco de San Martín (Lobera de Onsella) / Barranco de Fuenmayor (Luesia) / La acequia la Encomienda (Castiliscar)

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Era el acto de a las 00:00 horas de la noche de San Juan se debían lavar con agua la cara, el cuerpo para purificarse.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Purificación del cuerpo y liberación de todos los males	
Programación	Noche de San Juan a las 00:00 horas	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Ya no se practica este ritual de purificación.	

Trabajos de recuperación	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros
Comentario	Ya no se cree en el poder de purificación del agua de San Juan.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Nada relevante porque ya no se practica
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Sin documentación concreta sobre sanjuanarse, solo pervive en los recuerdos de la población.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
En Luesia las mujeres se lavaban sus partes íntimas para purificar sus pecados. Otra práctica habitual era recolectar agua a la hora exacta para acercársela a las personas mayores y conservarla durante todo el año. Cuando les salían granos o heridas cutáneas solían utilizar esta agua para curarlas. En Lobera de Onsella se iban al Barranco de San Martín, porque la tradición oral decía que en el río Onsella se infectaban hasta las heridas. Lo cierto es que era en ese río donde todos limpiaban la ropa, por lo que podría ser que sus aguas estuviesen más contaminadas que las del Barranco San Martín.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 21 // Inv. 133

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Rito de los herniados			
Otras denominaciones	Rito de paso			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.5	18/05/2021	Lobera de Onsella	Pascual Plano Buey
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Lobera de Onsella
Coordenadas	Latitud: 42.4778, Longitud: -1.02271 42° 28’ 40” Norte, 1° 1’ 22” Oeste
Espacio	Bosque mágico de La Mosquera

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	En la noche de San Juan en la pequeña población de Lobera de Onsella, se realiza una tradición milenaria. Desde la ermita dedicada a San Juan Bautista se encienden candiles para comenzar el peregrinaje al antiguo bosque sagrado de robles denominado “La Mosquera”. Con anterioridad, suele ser habitual que por la mañana del mismo día dos vecinos del pueblo hayan subido al bosque a preparar el roble protagonista del rito, esta preparación consta en abrir una hendidura en mitas del tronco con el diámetro suficiente para que un niño recién nacido pueda traspasarlo. Una vez terminada la peregrinación y a vista de todos los vecinos del pueblo a los que se suman turistas, se acercan los niños nacidos en ese año para su “Rito de paso”. Dos vecinos del pueblo sujetan el tronco y otros dos llamados Pedro y Juan realizan el rito. Comenzando Pedro con el niño en brazos conversan diciendo las palabras mágicas: - Tómalo Juan. - Dámelo Pedro. - Herniado te lo doy. - Sano te lo entrego. Estas palabras son recitadas tres veces consecutivas, mientras Pedro y Juan se intercambian el niño a través de la hendidura del roble. Una vez finalizado el acto, los dos vecinos que sujetaban el tronco lo “cosen” con barro de su propio suelo y lo envuelven con tela blanca, como si se tratase de una herida que intentan sanar.	
Origen *(Datación aproximada)*	Posible origen indoeuropeo	

Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Curar las hernias a niños y, antes, a adultos
Programación	Noche de San Juan después de la misa, sobre la medianoche
Bienes materiales relacionados	- Ermita de San Juan. Ermita de una sola nave con sillares irregulares, cuya construcción data de 1763, en periodo barroco. - Bosque sagrado de La Mosquera (recurso natural)

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue celebrando año tras año, pero sin su significado curativo.	
Trabajos de recuperación	En 2005 se recuperó ante la iniciativa de Eugenio Monesma de documentarlo.	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ■ Teatralización ☐ Mundialización ■ Falta de medidas de salvaguarda ■ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Este rito se ha visto amenazado por diferentes aspectos. En primer lugar, el éxodo rural es la causa principal del porqué se dejó de hacer en los años 50. En segundo lugar, en la actualidad está reconocido por la Diputación provincial de Zaragoza como recreación histórica, cuando no lo es, por lo que se produce una teatralización del mismo rito, ya que es lo que les exige esta denominación. Esto último va unido por la falta de medidas de salvaguarda acorde con un patrimonio inmaterial como es el presente. Y, por último, el rito va unido directamente con el bosque de la Mosquera, si este desaparece o se destruye, sería el fin del rito, esto sucedió a finales del siglo pasado cuando se talaron una gran cantidad de robles para su venta.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	3	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Desde su recuperación en el 2005, cada vez son más las personas que quieren acudir con su hijo para que sea fruto del rito. Nos cuentan los organizadores que los primeros años tenían problemas para encontrar a niños, pero ahora contactan con ellos pata realizarlo. En la actualidad Lobera de Onsella cuenta con pocos vecinos, pero la realización de este rito ha provocado un nacimiento del sentimiento de pertenencia al pueblo, ya que fueron los propios vecinos los impulsores de su recuperación y puesta en valor.	

Reconocimiento científico	2	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si	■ No
Comentario	No consideramos como protección jurídica que esté dentro de la ruta de recreacionismo de la Provincia de Zaragoza.	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	Archivo de la tradición oral: música tradicional. Provincia de Zaragoza: Músicos populares. Inventario inédito, Diputación de Zaragoza, 2002-2012. (Entrevista a Guillerma Artieda Artigas)
Documentación audiovisual	Caro Baroja, P., & Caro Baroja, J. (Guión y Dirección). (1972). *"Navarra las cuatro estaciones"* [Película]. Monesma, E. (Guión y Dirección). *El Rito de los Herniados* [DVD] Pyrene, Huesca, 2016.
Artículos, libros y archivos	Serrano Dolader , A. (2007). "El poder mágico del bosque". La Noche de San Juan. En A. Serrano Dolader, *El pozo de las sombras. Un recorrido legendario por las Cinco Villas y la Alta Zaragoza.* (págs. 167-173). Ejea de los Caballeros: Centro de Estudios de las Cinco Villas. Institución "Fernando el Católico". Violant i Simorra, R. (2003*). El Pirineo español. Vida, usos, costumbres, creencias y tradiciones de una cultura milenaria que desaparece*. Barcelona: Alta Fulla.

7. OBSERVACIONES

Tras la investigación exhaustiva de ritos de paso parecidos en la península Ibérica, se establece que en la actualidad el único sitio donde se realiza un rito de tales características es en la localidad de Lobera de Onsella.
La creencia del poder curativo de este rito es aún real en la población más anciana, los cuales expresan que nadie se murió de hernia en el pueblo.
El alcalde que taló muchos de los robles de la Mosquera murió porque le cayó un rayo y la opinión popular fue por una maldición, por haber talado el bosque, que ellos consideran, sagrado.

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Foto recreación de la antigua foto de José Esteban Uranga de 1926 y la original. Fuente: Asociación Sesayo, 2016

El rito de paso en Lobera de Onsella. Fuente: José Esteban Uranga, 1926.

Momento del paso de un niño. Fuente: E. Monesma Moliner (2008).

Código: 22 // Inv. 134

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Procesión de la Noche de Ánimas			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.2 E.3 E.4	08/02/2021 08/02/2021 08/02/2021	Piedratajada Piedratajada Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra Luis Lloro Alastuey Juan Pablo Luna Lacambra

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Piedratajada
Coordenadas	42°07’13”N 0°48’23”O
Espacio	Calles de la localidad y plaza de la iglesia.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Se realiza en la noche de la celebración del día de “Todos los Santos”, una comitiva compuesta por hombres del pueblo ataviados con capas templarias blancas se junta en la plaza de la iglesia para realizar la procesión. Otras dos personas acuden al campanario para tañer las campanas con el “Toque a muerto”, que resonará durante toda la procesión. Asimismo, se apaga todo el alumbrado público de las calles para que los antiguos candiles sean la única forma de alumbrado. Acto seguido comienza la peculiar procesión, un componente porta una campanilla que la hace sonar por las calles entre parada y parada. La comitiva se detiene en todas las casas que haya en las ventanas una vela encendida, puesto que, este elemento significa que en ese hogar había un alma desamparada, es entonces cuando el jefe de la comitiva toca el picaporte de la puerta y dice las siguientes palabras: “Por las pobrecitas almas, todos debemos rogar, que Dios las saque de penas, y las lleve a descansar” “Están gimiendo y llorando, y de penas padeciendo, las penas que están pasando, nosotros las pasaremos”	

	Al concluir se reza un Padre Nuestro seguido de un Ave María, esta acción se repite por cada vivienda hasta finalizar de nuevo en la esplanada de la iglesia donde mucho tiempo atrás se situaba el cementerio.
Origen *(Datación aproximada)*	Precristiano
Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	El significado más espiritual de esta tradición es conducir a las almas desamparadas de los difuntos al descanso eterno, es decir, al cementerio. Por otra parte, el resto de los vecinos realizan calabazas cuyo significado es que las almas tuviesen miedo y no se detuviesen durante el recorrido hasta el cementerio.
Programación	La noche del día de Todos los Santos.
Bienes materiales relacionados	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	En los años 60 se dejó de realizar ante la gran pérdida de población que sufrió la localidad, pero tras una iniciativa vecinal de personas que la había visto la tradición de jóvenes se impulsó de nuevo, volviéndose a recuperar en 2008, pero no se realiza de forma constante dependiendo del número de habitantes que se encuentren en la localidad. Actualmente no se realiza desde el 2019.	
Trabajos de recuperación	Sí, en el año 2008, pero sin éxito	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ■ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Piedratajada es una localidad que ha perdido mucha población en los últimos 50 años, por lo que, las tradiciones se han dejado de hacer por no haber gente suficiente. Esto ha pasado con la procesión, puesto que con su recuperación el pueblo se involucró, pero esa participación fue efímera.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	2	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es relevante para un pequeño número de habitantes, que son los que, año tras año intentan recuperarla y organizar la procesión-	

Reconocimiento científico	1	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si	■ No
Comentario	No hay ni documentación, ni protección.	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Programa de Aragón en Abierto (2018) https://www.youtube.com/watch?v=GEbpZ0h4ugk
Artículos, libros y archivos	Luna Lacambra, J. P., & Cazo Lacambra, J. (2007). *Piedratajada: Un lugar en las Cinco Villas.* Piedratajada.

7. OBSERVACIONES
Es posible que esta procesión deje de hacerse para siempre, según los informantes, la población no tiene interés en continuarla, ya sea porque no van al pueblo o porque simplemente no quieren participar.

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO
Procesión en el último año, 2018. Fuente: 20minutos.es

Código: 23 // Inv. 135-153

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Noche de ánimas			
Otras denominaciones	Noche de las almas			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.2	08/02/2021	Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra
	E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey
	E.4	08/02/2021	Piedratajada	Juan Pablo Luna Lacambra
	E.8	05/06/2021	Navardún	Carlos Ripalda Gabás
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.17	06/10/2021	Uncastillo	Amelia Samper Tainta
	E.20	08/10/2021	Sos del Rey Católico	Chusé Alberto Fuentes Canudo
	E.23	11/10/2021	El Frago	Chesús M. Asín Jiménez
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.36	30/08/2022	Luesia	Feliciana Fumanal Terraz
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés
	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez
	E.44	29/04/2023	Bagüés	José Alberto Pérez Petroch
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN

Localidad	Piedratajada, Navardún, El Frago, Biel, Longás, Fuencalderas, Sierra de Luna, Castiliscar, Sádaba, Luesia, Castejón de Valdejasa, Erla, Biota, Layana, Luna.
Coordenadas	-
Espacio	Iglesia de la localidad, calles y cementerios.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es una creencia religiosa porque está unido al culto de los difunto. El día 1 de noviembre, festividad de Todos los Santos, las celebraciones se desarrollaban en el interior de las iglesias y el sentimiento era de alegría. Muy diferente a cuando llegaba la noche, puesto que comenzaban todos los rituales que tenían que ver con las almas o ánimas, puesto que el día siguiente, Día de Difuntos (2 de noviembre), se dedicaba a rezar por aquellos que ya no estaban. Durante el día de Difuntos se rezaba principalmente el rosario: • Piedratajada se dividía en tres partes; la primera, se realizaba en el cementerio, la segunda en la iglesia y la última en el hogar. • Luesia, eran únicamente las niñas las que lo rezaban. • Sádaba el Día de Difuntos cada sacerdote debía oficiar tres misas seguidas. Además, el sacerdote rezaba responsos en honor de los que ya no estaban. Esta oración de recuerdo por los difuntos era habitual en el final de los entierros para encomendar el alma. Se realizaban rituales como poner en el interior de las iglesias unas velas, o candiles, en los bancos de madera, en Navardún las llaman “Luz de muertos”. Estas se laboraban con mimo en cada hogar, en Luna, de una forma sencilla eran platos con aceite y una mecha para que durasen toda la noche. En Lobera de Onsella, con la cera obtenida de cocer la miel de las abejas se realizaban con forma de torta. Otro ritual era el de tallar calabazas: Al final del verano y mediados de otoño esta hortaliza está en su color rojizo característico debido a que alcanza su madurez y, como si del actual Halloween se tratase, cogían esas calabazas, las vaciaban y le tallaban ojos, boca y nariz. Supuestamente, representaba una calavera, pero no hemos encontrado testimonios que lo afirmen. Su utilidad era poner una vela dentro de ella en la Noche de Ánimas y sacarla a la ventana, o se colocaban en los rincones y callejones más oscuros e incluso en los cementerios, como en El Frago. También se ponían en lugares poco iluminados para que diesen sombras terroríficas y asustar a los niños. No era un juego de niños como en la actualidad, sino que era una labor realizada por los adultos. Se dice que servían para reconducir a las almas que vagaban por el municipio al cementerio y, por lo tanto, al descanso eterno. Se han encontrado testimonios de esta práctica en Orés, Biel, Asín,	

	Sádaba, Erla, Longás, Luna y Piedratajada, por lo que se puede afirmar que es una práctica bastante extendida por el territorio. Durante la Noche de Ánimas resonaban en las localidades las campanas que tocaban a muerto, por ello es una manifestación musical (Piedratajada, El Frago, Luesia)
Origen *(Datación aproximada)*	Precristiano
Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Rendir homenaje a los fallecidos y ayuda a las almas desamparadas
Programación	Noche del 1 al 2 de noviembre
Bienes materiales relacionados	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Solo se celebra el día de Todos los Santos, mientras que la Noche de Ánimas ha desaparecido.	
Trabajos de recuperación	En Piedratajada la procesión (Ficha individual)	
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ■ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario		

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	1	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario		
Reconocimiento científico	1	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No	
Comentario	Aunque se sigue conservando la tradición de poner flores a los familiares y amigos fallecidos, el resto de los elementos inmateriales han desaparecido. Tampoco hay protección referente a este elemento.	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Arbués Possat, J. (2012). *Tradiciones, costumbres y lengua en Fuencalderas (Cinco Villas, Zaragoza).* Zaragoza: Xordica Editorial. Bajén García, L. M., & Gros Herrero, M. (1994). *Archivo de tradición oral Vol.1. La Tradición oral de las Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza.* Zaragoza: Diputación de Zaragoza. Bueno Olóriz, I. (2023). Castiliscar. Mis recuerdos de antaño. *Cuadernos de Aragón, n.º 89*. Luna Lacambra, J. P., & Cazo Lacambra, J. (2007). *Piedratajada: Un lugar en las Cinco Villas*. Piedratajada.

7. OBSERVACIONES
El deber de ir a misa era tan importante que después de comulgar, debías apuntarlo en un libro que había en la sacristía (Luesia), a este acto lo llaman “cruzar el libro”

8. ANEXOS
En El Frago, solo los hombres salían a pedir por las casas mientras recitaban lo siguiente: “Por estas benditas almas a Dios queremos rogar, que las saque de sus penas y las lleve a descansar” (E.24 50-53 P. Vives)

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 24 // Inv. 154-158

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Oficio tradicional: Lavanderas			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.18	06/10/2021	Uncastillo	Paz Lapieza Olano
	E.33	27/07/2022	Pinsoro	Conchita Arregui Temias
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Todas
Coordenadas	
Espacio	Orillas de río o lavaderos

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Trabajo doméstico no remunerado, era muy poco común las lavanderas asalariadas. Las mujeres iban a la orilla del río o al lavadero a realizar la colada con una pastilla de jabón y un cajón de lavado, si no se tenía, se buscaba una piedra plana. Era un lugar de sociabilización para las mujeres, ya que se pasaban horas en estos lugares.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido.	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Realizar la colada diaria.	
Programación		
Bienes materiales relacionados	La pastilla de jabón, que se realizaban de forma artesanal en cada casa, según los testimonios encontrados, la forma extendida en todo el territorio nacional: con aceite usado y sosa cáustica. Cajón de lavado de madera con rugosidades. Lavaderos, son construcciones de planta rectángulas techadas con dos compartimentos para, en uno enjabonar y, en el otro enjuagar.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
		En uso

Evaluación general		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Esta técnica de lavado ha desaparecido con la llegada de las lavadoras eléctricas.	
Trabajos de recuperación	Restauración y conservación de los lavaderos en los municipios.	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros	
Comentario	Otros: avance tecnológico, mejora de calidad de vida. Como ya no se utiliza esta técnica, ya no se transmite entre generaciones.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	1	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario		
Reconocimiento científico	2	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No	
Comentario	El oficio está extinto, pero la parte material de dicho patrimonio, que son los lavaderos, los que se siguen conservando están documentados, pero carecen de protección patrimonial. En SIPCA únicamente están documentados Tauste y Uncastillo.	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Quesada Morales, D. (2018). Lavaderos públicos en la Granada de los siglos XIX y XX. Agua, sociedad y género. Recuperación de un patrimonio. *Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino. N.º 30*, 137-173. Luna Lacambra, J. P., & Cazo Lacambra, J. (2007). *Piedratajada: Un lugar en las Cinco Villas*. Piedratajada. Sarasúa, C. (2003). El oficio más molesto, más duro: el trabajo de las lavanderas en la España de los siglos XVIII al XX. *Historia Social, n.º 45 Oficios*, 53-77.

7. OBSERVACIONES

Técnica de blanqueado: En algunos casos, añadían la ceniza que provenía de las chimeneas para blanquear la ropa, a modo de lejía. Este proceso de blanquear comenzaba con lavar y aclarar la ropa con jabón, para después depositarla en un cuenco que se cubría con un trapo de lienzo en el que se depositaban las cenizas. A continuación, se añadía agua hirviendo ocho veces, más o menos, y se dejaba reposar. Al día siguiente, de nuevo, en la orilla del río o lavadero se volvía a lavar y se secaba.

Les producía una enorme vergüenza que cualquier hombre pudiese ver cómo frotaban las prendas manchadas y si por algún motivo debían estar presentes los niños, utilizaban otros símiles para referirse a esta ropa o dar la explicación del por qué había sangre como, por ejemplo, los trapos del "mondongo", es decir, trapos con restos de la matacía.

Los lavaderos, tanto si era una construcción, como si era en la orilla del río, eran un lugar de encuentro entre las mujeres de la localidad, donde en muchas ocasiones decidían pasar el día entero.

8. ANEXOS

Inventario de lugares de lavado en los municipios de las Cinco Villas:

Existencia de lavaderos en los municipios.

Fuente: Elaboración propia mediante la observación directa durante las visitas a los municipios.

Municipio	Lavadero
Ardisa	Sí
Asín	No
Bagüés	Desaparecido
Biel	Sí
Biota	No
Castejón de Valdejasa	Sí
Castiliscar	Desaparecido
Ejea de los Caballeros	Sí
El Frago	No
Erla	Sí
Isuerre	No
Las Pedrosas	No
Layana	No
Lobera de Onsella	No
Longás	No
Los Pintanos	No
Luesia	No
Luna	Sí
Marracos	No
Navardún	Desaparecido
Orés	No
Piedratajada	No
Puendeluna	No
Sádaba	Sí
Sierra de Luna	No
Sos del Rey Católico	Sí
Tauste	Sí

Uncastillo	Sí
Undués de Lerda	Sí
Urriés	No
Valpalmas	No

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Tabla o cajón de lavado (Fuente: propiedad de L. Conejos, tabla utilizada en Tornos-Teruel)

Señora Carmen explicándonos qué hacían y cómo se lavaba la ropa en el lavadero de Ardisa, construido en 1934, antes se iba a lavar al río Gállego.

Código: 25 // Inv. 149

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Tatas			
Otras denominaciones	Cuidadoras, internas.			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.18	06/10/2021	Uncastillo	Paz Lapieza Olano

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Suponemos que todas
Coordenadas	
Espacio	Casas de gente adinerada

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Son las trabajadoras domésticas, cuyo apodo cariñoso era “tata”, y formaban parte del servicio doméstico interno de las clases sociales medias-altas. Este servicio estaba compuesto por personas de una clase social baja. En el caso que aquí tratamos, el perfil era: mujer que, en muchos casos, no llegaba a la mayoría de edad y procedía de una familia pobre o numerosa que económicamente no podían mantener a todos los miembros. Desempeñaban las tareas del hogar: cocinar, lavar, limpiar e iban a por agua. También, actuaban de niñeras; se encargaban de la educación de los niños y de sus paseos. La consecuencia de estas acciones se respondía por un mayor afecto de los niños hacia las “tatas” que hacia la propia familia carnal.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Trabajadora doméstica dentro de una casa adinerada	
Programación	-	
Bienes materiales relacionados	-	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
	X	En uso

Evaluación general		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Lo cierto es que esta profesión no ha desaparecido, ha evolucionado. En la actualidad sigue existiendo la figura de cuidadora doméstica, pero en otro contexto social. Es decir, las tatas pueden ser las asalariadas actuales que durante unas horas acuden a un domicilio a limpiar, del mismo modo, aquellas que son contratadas para asistir a una persona mayor o las que cuidan de niños.	
Trabajos de recuperación	-	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros
Comentario	Otros: Evolución hacia otro concepto de “Tata”	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Para las personas que tuvieron tatas es bastante relevante, puesto que era la persona que más cuidaba de los pequeños de la casa, por lo que se creaba un vínculo sentimental bastante fuerte.
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	No hay documentación, ni protección.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
Consideramos esta profesión como oficio tradicional por su significación, es decir, mujeres jóvenes que tuvieron que ejercer una profesión por temas económicos. Además de ser uno de los pocos oficios que desempeñaban las mujeres.
8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 26 // Inv. 160-170

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Agricultores			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey
	E.11	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Oscar Miguel Longás
	E.21	11/10/2021	El Frago	Miguel Laguarta Dieste
	E.31	24/06/2022	Pinsoro	Domingo Arregui Temias
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.41	16/04/2023	El Bayo	Ángel Bagüés Ordun
	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez
	E.44	29/04/2023	Bagüés	José Alberto Pérez Petroch
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Todos
Coordenadas	
Espacio	Campos de culto cercanos a los municipios.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	En las Cinco Villas, por sus características climáticas y geológicas la mayoría de los cultivos han sido la siembra de cereales (trigo, *ordio*/cebada, centeno y avena). El cultivo de regadío se ha situado a la orilla de los ríos y del Canal de las Bardenas. Desde muy jóvenes los hombres, aunque también las mujeres (en menoría), han debido realizar trabajos agrícolas para manutención familiar.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	

Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Conjunto de actividades desarrolladas por el ser humano para obtener productos vegetales.
Programación	-
Bienes materiales relacionados	Tradicionales: - Caballería (yugos) - Zoqueta - Hoz - Palas - *Forcas* (horcas) - Rastrillo - Pico - Azadas - *Estormadores* (mazo de desterronar) - Tamices Actuales: - Agavilladoras (*engavilladoras* en aragonés) - Segadoras - Tractores

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Con la introducción de las nuevas maquinarias agrícolas se ha mejorado la calidad del trabajo, ya no es tan duro.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ■ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros	
Comentario	Lo cierto es que el primer problema de la agricultura, no solo en Cinco Villas, es la falta de relevo generacional, puesto que muy pocos jóvenes quieren trabajar en el campo. Después de entrevistar a los informantes, todos ellos han llegado a dos ideas principales; la dureza y el sacrificio que ha sido y es el trabajo agrícola y, el deterioro del hábitat por la falta de agua.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA

Importancia para la comunidad	2	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Consideramos que es poco relevante para la identidad cultural, puesto que la transmisión es prácticamente nula y no existe cambio generacional.	
Reconocimiento científico	2	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No	
Comentario	Se han documentado aperos tradicionales y técnicas agrarias, pero carece de investigación específica en Cinco Villas.	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Luna Lacambra, J. P., & Cazo Lacambra, J. (2007). *Piedratajada: Un lugar en las Cinco Villas.* Piedratajada. Arbués Possat, J. (1980). *Fuencalderas en mi recuerdo.* Gerona: Grafis-Sant. Bajé García L. M. y Gros Herrero M. (1994). *Archivo de Tradición Oral, Vol. 1. La tradición oral en las Cinco Villas (Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza).*

7. OBSERVACIONES

Además, en el campo cantaban canciones y jotas para amenizar las horas de trabajo.
Venían cuadrillas del sur de España y había muchos que no volvían porque acababan formando una familia. En Uncastillo las cuadrillas que venían del sur no estaban registradas en el ayuntamiento, por lo que se estima que la población de dicho pueblo pudo alcanzar unos 1.000 habitantes demás.
El agricultor de mediados del siglo XX vivió una evolución muy rápida en su trabajo, desde que en su niñez que ejecutaban todo el trabajo con sus propias manos hasta la rápida mecanización en su vida adulta. En los años 60 comenzaron a aparecer los tractores, misma década en la que llegaron las agavilladoras (engavilladoras en aragonés) y las segadoras, que facilitaban el duro trabajo del campo.

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Segadores en los alrededores de Erla.

Código: 27 // Inv. 171

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Carboneros			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.21 E.22	11/10/2021 El Frago 11/10/2021 El Frago		Miguel Laguarta Dieste José Luís Romero Aranda

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	El Frago
Coordenadas	Latitud: 42.2825564 Longitud: -0.9321278
Espacio	Carboneras (*Caberas*) espacio natural cercano al municipio.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	La construcción de la cabera se iniciaba preparando el suelo donde se ubicaría. Después, se comenzaba a parar, es decir, a apilar la madera en forma de pirámide. Primero se colocaba la leña fina y delgada para darle forma y después, el cuerpo se realiza con los más gruesos. Todos los materiales debían estar lo más ajustados posible, puesto que así se conseguía una mejor calidad y una mayor cantidad. Los últimos huecos eran tapados con trozos de leña más delgados. El centro de la cabera se realizaba desde el inicio con un palo que se llamaba alcalde, que era el eje simétrico. Esta cabera se tapaba con el *ramillar* que eran hojas de boj o árbol que estaban alrededor, cuya misión era impedir que se colara la tierra. Era en ese momento cuando se procedía a aterrar, es decir, a cubrir con tierra fina la cabera asegurándose de que no llevara piedras, y una vez terminado dicho proceso, se procedía al encendido de un pequeño fuego en el interior para comenzar la cocción. Se debía controlar todo el día abriendo huecos para la respiración, pero favoreciendo la cocción lenta y evitando la quema de la leña, puesto que si se quemaba se perdía todo el carbón. La última etapa era enfriar el carbón, trabajo que se debía desarrollar con delicadeza y de poco en poco.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	

Contexto histórico	El oficio de carbonero se basaba en utilizar la madera con el fin de obtener carbón vegetal para uso en cocinas y fraguas.
Programación	Desde finales de octubre a marzo se recogía y trataba la materia prima (madera de roble o carraca). De mayo a octubre se realizaba el carbón.
Bienes materiales relacionados	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Comienza a desaparecer en los años 60 con la implantación del butano, pero aún se recuerda la última vez que se hizo carbón en el pueblo de El Frago, concretamente en 1974.	
Trabajos de recuperación	Se realizó en el año 2007 la recuperación de dicho trabajo como actividad cultural. En la actualidad ya no se realiza ninguna jornada sobre este.	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Con la aparición de nuevos combustibles de fabricación más sencilla, se dejó de realizar este oficio.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. (Dirección). (1999). El carbón de carrasca. El Frago: Pyrene P.V. [Película]
Artículos, libros y archivos	Ayuntamiento de El Frago (s. f). *Ruta de los oficios: el carbón vegetal en El* Frago. Obtenido de: https://www.elfrago.org/index.php/ruta-de-los-oficios-y-tradiciones/

7. OBSERVACIONES
Es nuestro informante M. Laguarta el que sale en el video de Eugenio Monesma ayudando al carbonero.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Foto del video de Eugenio Monesma, al fondo El Frago.

Código: 28 // Inv. 172-177

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Herreros			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás
	E.11	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Oscar Miguel Longás
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.16	06/10/2021	Uncastillo	Miguel Ángel Garín Sánchez
	E.21	11/10/2021	El Frago	Miguel Laguarta Dieste
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Todas
Coordenadas	
Espacio	Dentro de un taller

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	La herrería es una actividad cuyo principal objetivo es transformar el acero en estructuras y productos como balcones, puertas, ventanas, portones, escaleras, protecciones, barandales, entre otras, que son usadas para casas habitación y edificios, así como para las actividades de agricultura y ganadería, pero también objetos decorativos, artesanías o muebles.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido, Edad del Hierro (1200 a. C – 550 a. C)	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Realización de objetos para el uso diario.	
Programación	-	
Bienes materiales relacionados	Herramientas relacionadas con el trabajo de herrero: martillos, tenazas, llaves inglesas, martillos, yunque, cincel, sierras, prensa de banco, entre otros.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
	X	En uso

Evaluación general		En desuso
		Desaparecida
Comentario	A diferencia de otros estudios que narran el trabajo tradicional del herrero, el cual fabricaba verjas, herramientas de trabajo, utensilios para el hogar, en definitiva, cualquier elemento cuya materia prima fuese un metal; en el presente estudio, la generación de la que hemos obtenido información no solo hacía el trabajo propio de herrero, sino que tuvieron que ajustarse a los tiempos modernos y realizar trabajos más propios de los mecánicos, como arreglar máquina agraria (trigadoras, segadoras, entre otras).	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	La fabricación en serie que supone un abaratamiento de los productos para la población y menos costosa de tiempo para los herreros, ha hecho que se produzca un cambio dentro del trabajo de herrero. Ha pasado a considerarse trabajo artesano, que solo unos pocos saben realizar. Ahora los herreros son más mecánicos que otra cosa.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	2	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es relevante para aquella parte de la población que proviene de una familia de herreros.	
Reconocimiento científico	2	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No	
Comentario	Sin protección, pero documentad	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. [Eugenio Monesma – Documentales en YouTube] (1998). *El herrero. Técnicas de forja artesanal en la fragua y los trabajos con el hierro. Uncastillo* [Vídeo]. YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=Yx-OjbWAqSk.
Artículos, libros y archivos	González Casarrubios, C. (1976). Los herreros alpujarreños. *Narria: Estudios de artes y costumbres populares. Nº 3*, 10-12.

7. OBSERVACIONES

Lo cierto es que este oficio ha influenciado al entorno de los municipios, muchos vecinos se acuerdan de quién ha hecho cada reja de balcón o quién les arreglaba los utensilios del campo. Así como, elementos como los peirones o cruces de acero forjado que encontramos en los municipios se fabricaron por las manos de un herrero.

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Recreación del taller de un herrero tradicional en el museo Miguel Longás.

Reconstrucción de la herrería en Undués de Lerda

Código: 29 // Inv. 178-180

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Hieleros			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.4 E.10 E.16	08/02/2021 14/09/2021 06/10/2021	Piedratajada Ejea de los Caballeros Uncastillo	Juan Pablo Luna Lacambra Sergio Miguel Longás Miguel Ángel Garín Sánchez

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Biota, Ejea de los Caballeros, Las Pedrosas, Uncastillo, Piedratajada, Sádaba y Undués de Lerda.
Coordenadas	
Espacio	Pozos de hielo.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	La actividad desarrollada por los poceros comenzaba con la preparación del interior de los neveros de forma minuciosa. El objetivo principal de este recubrimiento era proporcionar un aislamiento preciso a las paredes y al suelo de piedra, ya que, en los meses de calor, la piedra, material principal de la construcción, alcanzaba temperaturas que podrían derretir el hielo y nieve. La preparación comienza con la construcción de las llamadas camas de hielo, que se encontraban en el fondo del nevero. Eran unos sillares regulares separados entre sí como parte de la construcción del edificio que servían como base para comenzar la construcción efímera de la primera capa. Su función era favorecer que el agua líquida saliese por el desagüe situado en el centro del suelo. Encima de estos sillares, los carpinteros de cada municipio talaban y adaptaban troncos de madera según el diámetro del pozo para, seguidamente, colocar una cama de ramas de boj y carrasca cubierta de una capa de paja. Del mismo modo, para el aislamiento de las paredes, se utilizaban cañas secas recubriendo la pared. Una vez habilitado todo el interior, se debía esperar a las primeras nevadas, y cuando estas comenzaban, los poceros amontonaban la nieve para evitar su pronta descongelación, pero era al congelarse esa nieve cuando llegaba la hora de empezar a almacenarla. Depositaban la nieve encima de la paja y por medio de azadas y soteras la distribuían realizando una capa compacta. La forma más habitual de compactar la nieve era con los	

	pisones de madera, que como su nombre indica, se utilizaban mediante golpes a los bloques y realizar la capa, que solía tener un espesor de 30 o 40 cm. Una vez conseguida cada capa, se volvía a cubrir todo con paja para favorecer el mantenimiento de bajas temperaturas y aislamiento del exterior. Cuando llegaban los meses de verano, los poceros se dedicaban a su venta. Se picaban las grandes capas de hielo y en cajas de madera se transportaban hasta su destino. Aunque, debemos subrayar, siempre se hacía este transporte por la noche para evitar en gran medida la pérdida del producto.
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido
Vehículo de transmisión	No existe (cortada)
Contexto histórico	Fabricación de hielo para la conservación de productos alimenticios.
Programación	En invierno el almacenamiento de la nieve y el resto del año, la comercialización de este.
Bienes materiales relacionados	El presente oficio está adherido a la construcción de la infraestructura en la que se almacenaba el hielo, que se denomina nevero o pozo de hielo. Construido en piedra labrada, de planta circular y rematados por una cúpula. El suelo de este se sitúa a varios metros de profundidad para mejorar la conservación del hielo.

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Este oficio desapareció hace un siglo.	
Trabajos de recuperación	Restauración de los pozos de hielo que se conservan.	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	La aparición de nuevas formas de fabricación de hielo, hicieron que este oficio desapareciese.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	1	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Nadie tiene recuerdos de este oficio, solo lo conocen por el documental de Eugenio Monesma.	

Reconocimiento científico	3 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	Se ha conservado la parte material de dicho oficio que por el Decreto 121/2021, de 29 de julio, del Gobierno de Aragón, por el que se declaran los bienes denominados Neveras y Pozos de Hielo en Aragón: La arquitectura del hielo en Aragón, que se relacionan, como Bienes de Interés Cultural en la categoría de Monumento. Y en Cinco Villas se han declarado BIC los siguientes neveros: • Nevera de Biota • Pozo de hielo de Ejea de los Caballeros • Nevera de Las Pedrosas • Pozo de hielo de San Lorenzo en Uncastillo • Pozo de hielo de Piedratajada • Pozo de hielo de Sádaba

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. [Eugenio Monesma - Documentales] (1999). *Pozo natural de nieve y hielo. Conservación en invierno para su venta y uso en verano*. *Uncastillo* YouTube https://www.youtube.com/watch?v=xiIY3PePrL0&t=1024s&ab_channel=EugenioMonesma-Documentales.
Artículos, libros y archivos	López Aguerri, J. A., Chaverri Arilla, Á., & García-Valdecasas Campelo, E. (2011). Undués de Lerda. Entre reyes, señores y abades. Cuadernos de Aragón. N. º46.

7. OBSERVACIONES
Se ha observado que en Undués de Lerda hay un nevero a las afueras de la localidad, que está documentado entre los siglos XIV-XV, siendo la construcción civil más antigua de la localidad. Sin embargo, no está incluida en el inventario del Decreto, ni aparece en el SIPCA, por lo que no tiene, aparentemente, ningún tipo de protección legal. Los vecinos de la localidad no tienen recuerdos referentes a él, pero sí que conocen su existencia debido a una restauración que se llevó a cabo hace aproximadamente 10 años.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Pozo de hielo de Piedratajada:

Nevera de Biota:

Código: 30 // Inv. 181-191

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Pastores			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey
	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.20	08/10/2021	Sos del Rey Católico	Chusé Alberto Fuentes Canudo
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Todas
Coordenadas	
Espacio	Cabañeras o cabañas, montes cercanos.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	El pastor es el encargado de cuidar, guiar y criar al rebaño cuando se encuentra en un entorno al aire libre. Se solía comenzar a ejercer este oficio a la temprana edad de 6 o 7 años, niños a los que se les llamaba *repatanes* o *rapatanes*, que quería significar:	

	aprendices de pastor. En Luna, aún se acuerdan de cómo un niño de 4 años comenzó el oficio. Además, existía otra figura dentro del pastoreo, el mayoral, el pastor principal de la ganadería.
Origen *(Datación aproximada)*	Época protoneolítica
Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Cuidar del ganado.
Programación	Atemporal
Bienes materiales relacionados	Indumentaria del pastor: una boina o sombrero de paño con un pasamontañas de lana y un tapabocas a modo de bufanda, una manta y una zamarra, junto con un espaldero de piel curtida de macho cabrío. Para la parte inferior del cuerpo un zahón o calzón de cuero y, por último, unas polainas hechas del mismo material

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue practicando el pastoreo, pero en los últimos 30 años ha evolucionado alejándose del pastoreo tradicional.	
Trabajos de recuperación	-	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	La mundialización con el cambio social es la principal amenaza a este oficio, dentro de que ya ha variado mucho con la introducción de nuevas tecnologías, las largas trashumancias ya prácticamente han desaparecido, puesto que ahora se realiza con camiones. A causa de ello, el pastoreo tradicional ya no se transmite de generación en generación.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	3	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	El pastoreo sigue existiendo para la economía de la comarca, pero donde más repercute es en la memoria de los informantes, puesto que muchos de ellos tienen familia que se ha dedicado o son ellos los que han ejercido de pastores.	

Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Están documentadas y estudiadas todas las cabañeras aragonesas. Sobre la vida pastoril hay bastantes documentos, no solo a nivel comarcal, sino en todo Aragón y España.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	Fernández Otal, José Antonio; Rivas, Félix A. *Cultura y patrimonio pastoril. Las Cinco Villas*. Trabajo de investigación inédito, Centro de Estudios de las Cinco Villas, 1996. Rivas, Félix A. *Memoria oral de Aragón*. Trabajo de investigación inédito, 1996-2015.
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Bajén García, L. M., & Gros Herrero, M. (1994). Archivo de tradición oral Vol.1. La Tradición oral de las Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza. Zaragoza: Diputación de Zaragoza. Beltrán Martínez, A. (1989). La vida de los pastores de Ejea. Zaragoza: Institución Fernando el Católico. Biel Machín, F. J. (2016). Mi padre era pastor. La vida de un pastor de las Cinco Villas. Huesca: Editorial Pirineo, S.L. Valle Molero, M. (10 de junio de 2022). Villa de Sos del Rey Católico. Obtenido de Blog de Sos del Rey Católico: https://villadesosdelreycatolico.blogspot.com/2015/10/ritos-y-creencias-pastoriles.html Violant i Simorra, R. (1997). El Pirineo español. Vidas, usos, creencias y tradiciones de una cultura minoritaria que desaparece. Barcelona: Alta Fulla.

7. OBSERVACIONES
Hemos observado que había dos tipos de pastores, los que trabajaban por cuenta propia, es decir, que tenían su propio ganado, y los que trabajaban para casas y ganaderos ajenos, por lo que eran asalariados. Estos últimos cumplían su año de trabajo el día de San Miguel (29 de septiembre), que también era el día en el que se ponía punto final a la trashumancia.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFO

Código: 31 // Inv. 192

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Peceros			
Otras denominaciones	Pegueros			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.6 E.12 E.20 E.24	05/06/2021 14/09/2021 08/10/2021 18/10/2021	Longás Longás Sos del Rey Católico Longás	Santiago López Navarro Aitor Valiente Mayayo Chusé Alberto Fuentes Canudo Máximo Mayayo Berges

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Longás
Coordenadas	Longitud -0.9312800; Latitud: 42.4746400
Espacio	Hornos de pez

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Los peceros son los que se dedicaban a fabricar de forma artesanal la pez, que es un tipo de brea que se obtiene mediante el proceso de combustión de raíces secas de pino, y cuyo uso era muy frecuente hasta mediados del siglo XX. El proceso de elaboración es el siguiente: En primer lugar, la materia prima con la que se debía contar era con los tocones, es decir, la parte del tronco que queda anexionada al suelo tras su tala y que, a su vez, porta las raíces. Esos tocones debían trabajarse para extraer las teas, la madera más resinosa, eliminando bien la posible maleza que pudiese entorpecer el proceso de combustión. Para el proceso de extracción del alquitrán se utilizaba un horno o pezguera, el cual debían calentar antes del depósito de las teas durante al menos 12 horas, puesto que debía alcanzar una temperatura óptima de unos 60 grados. El proceso de calentamiento del horno se realizaba con la quema de trozos de leña en su interior bajo la supervisión continua de un pecero. Una vez listo el horno, se limpiaba de ascuas y se depositaban las teas de forma ordenada en vertical, dejando siempre un espacio entre ellas para que pueda fluir el alquitrán. Se continuaba de la misma manera hasta la parte superior, también llamada boquera, donde se depositaban las astillas más pequeñas y finas para mejorar la combustión y el mantenimiento del calor. El pozo se cerraba durante día y medio con tablones de madera	

	y se sella de forma hermética con barro, con el objetivo de que el aire no penetre y pueda favorecer la combustión incorrecta del alquitrán. El siguiente paso es la cocción del alquitrán, proceso que marca la calidad que tendrá la pez. El pecero debía remover sin descanso para que todos los litros se cuezan por igual, así mismo, debía comprobar el nivel de espesor que deseara. Una vez cocido, se cambiaba a un depósito rectangular de madera o artesa, es en este recipiente donde se deja reposar hasta su solidificación. Para su venta, y debido a su estado sólido, los peceros lo cortaban con un astral (hacha pequeña, en castellano). La pez se usaba para la impermeabilización de zapatos o botas de vino y el marcaje de ganado y, también, en algún caso, se realizaban curas en animales con este producto.
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido
Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Realizar un material que se utilizaba para el día a día.
Programación	Atemporal
Bienes materiales relacionados	Horno de pez

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Ya nadie realiza la pez de forma artesanal.	
Trabajos de recuperación	En 1999 fue construido un horno de pez en las afueras de Longás con el objetivo de la grabación del documental de Eugenio Monesma. En la actualidad, son los propios vecinos los que se encargan de su conservación.	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ■ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Este oficio ya no se lleva a cabo por la mundialización y cambio social, puesto que la pez ha sido sustituida por productos químicos que pueden realizarse de forma más rápida y barata.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA

Importancia para la comunidad	4	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Se considera muy relevante para la población de Longás, ya que sus habitantes conocen a la perfección, aunque no lo hayan vivido, este oficio. Esto se debe a que su gentilicio no oficial es peceros, este se debe a la fuerte tradición que había en este municipio de realizar dicho material.	
Reconocimiento científico	3	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No	
Comentario	Está investigado y documentado, como vamos a observar a continuación, en el campo de bibliografía.	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. (Dirección) (1991). *El horno de pez en Longás*. Pyrene P.V. [Película]
Artículos, libros y archivos	Padre Matheo Suman, *Apuntes para el Diccionario Geográfico de Aragón* de 1802. Pascual Madoz, en su *Diccionario Geográfico* (1845-1850)

7. OBSERVACIONES
Las personas que se dedicaban a este oficio eran los pegueros, aunque en Longás se denominaban peceros. Según el SIPCA: "el Padre Matheo Suman habla de una producción anual de unos 9000 kg. de este producto en los *Apuntes para el Diccionario Geográfico de Aragón* de 1802. Pascual Madoz, en su *Diccionario Geográfico* (1845-1850) reseña que son varios por aquel entonces los vecinos que se dedican a la fabricación de pez." Según Arbués Possat (1980), explica que el pecero encargado de vender este producto en Fuencalderas provenía del mismo municipio.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 32 // Inv. 193

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS			
1.DENOMINACIÓN			
Denominación del elemento	Pregoneros		
Otras denominaciones	Alguaciles (porque eran los encargados de hacerlo)		
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.33.	27/07/2022 Pinsoro	Conchita Arregui Temias

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Ejea de los Caballeros (pero estaría extendido por todos los municipios)
Coordenadas	O1°8'13.78" · N42°7'34.75"
Espacio	Calles y plazas de las localidades

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	El pregonero era el encargado de comunicar a los vecinos los acuerdos oficiales y otras informaciones de interés general. El anuncio o bando -esta última es la que más usan los habitantes cincovilleses- se usa para referirse a una proclamación pública que ante una población en su mayoría analfabeta se pronunciaba a viva voz.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Dar a conocer a los vecinos los anuncios importantes.	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Solo hemos escuchado el bando en el pueblo de Pinsoro.	
Trabajos de recuperación		
	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	La aparición, primero, de la megafonía en los pueblos, hizo que este oficio cambiase, puesto que ya no era necesario el tránsito por las calles y se podía realizar directamente desde el ayuntamiento. En segundo lugar, las nuevas tecnologías que conectan directamente con internet, así como las redes sociales, han hecho que este oficio dentro unos pocos años acabe por desaparecer.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Los convecinos más antiguos sí que le muestran aprecio, pero los más jóvenes no, puesto que con las nuevas tecnologías ya no le encuentran sentido.
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	No se han documentado ningún pregonero en las Cinco Villas, además, este oficio carece de protección.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
Alejandra Tenias, llamada “La Santera”, se dedicaba a anunciar casa por casa el fallecimiento de un vecino, así como, cuando sería su velatorio y entierro, en Ejea de los Caballeros.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 33 // Inv. 194

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS					
1.DENOMINACIÓN					
Denominación del elemento	Esquiladores				
Otras denominaciones					
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás	

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	-
Espacio	Cerca del ganado

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Oficio que complementa al pastoreo. Consistía en cortar el pelo al ganado, por salud del mismo, y para obtener mariales para la fabricación de otros productos (Lana).	
Origen *(Datación aproximada)*		
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Necesidad de esquilar al ganado para la salud del mismo.	
Programación	Cuando llega la primavera, cuando llega el calor.	
Bienes materiales relacionados	Antiguas tijeras, nuevas máquinas de esquileo.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Sigue en uso porque se debe esquilar al ganado, sin embargo, la lana ya no se utiliza por lo que los ganaderos la almacenan esperando su uso.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

	☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	En la actualidad sigue existiendo este oficio y está bien remunerado debido a la dificultad y el requerimiento físico del mismo.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Se considera un trabajo más de la ganadería.
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	No existe ninguna protección sobre este oficio.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
El dulero, como así dice Bajén García y Gros Herrero (1994) es una variedad de pastor que su trabajo era sacar a las reses de los corrales de todas las casas del municipio a pastar y devolverlas antes de caer la noche. Como así se hacía en Longás con las cabra.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 34 // Inv. 195

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS					
1.DENOMINACIÓN					
Denominación del elemento	Guarnicionero				
Otras denominaciones					
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás	

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Talleres de guarnicionería

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Realizaban productos destinados a las caballerías: correajes, arneses, monturas, etc. También reparaban instrumental para el campo.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Oficio de transformación y reparación de productos.	
Programación	Atemporal, pero en el mes de siega era cuando más trabajo tenían.	
Bienes materiales relacionados	Todo tipo de herramienta para ejercer su trabajo. Las materias primar que utilizaban para el desarrollo de su trabajo eran el cuero, lona y badana	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	El trabajo de guarnicionero se ha extinguido, tal vez queda una parte del conocimiento en aquellos que por hobby realizan esta actividad en su tiempo libre a muy pequeña escala.	
Trabajos de recuperación		

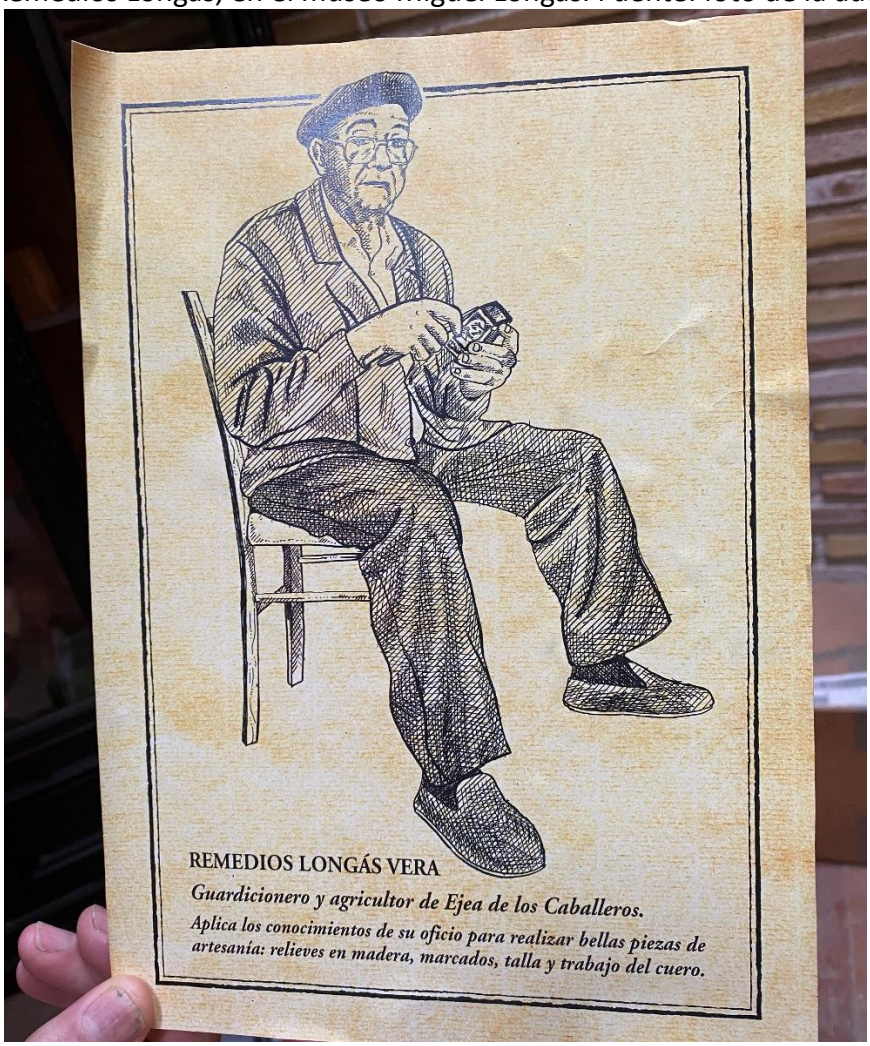
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Este oficio fue desapareciendo en los años 70 conforme se mecanizaba el campo, pero ha evolucionado hacia un sector que satisface las actividades de ocio, como la equitación o la caza, y la fabricación de complementos como pendientes, bolsos o cinturones.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Para los habitantes que tuvieron familiares guarnicioneros lo recuerdan y se identifican con el oficio, sin embargo, para la mayoría de la población es otro oficio más que se ha perdido.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está documentado el trabajo y las herramientas que utilizaban. No hay trabajos de investigación sobre ellos.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. (Dirección). (2011). *El guarnicionero de Ejea de los Caballeros* [Película]
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
El último guarnicionero de Luesia era el señor Antolín, su taller artesanal estaba al lado de la casa de Antonio Fumanal y Pilar Lacosta. Los guarnicioneros de Ejea de los que aún se tienen recuerdos son: Remedios Longás, Paco, que ahora tendrá aproximadamente más de 90 años, Eloy y Francín. Este último trabajó hasta los años 90.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Dibujo homenaje a Remedios Longás, en el museo Miguel Longás. Fuente: foto de la autora.



Código: 35 // Inv. 196

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Pelaires
Otras denominaciones	Cardadores
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Biel
Coordenadas	O0°54'32.18" · N42°21'52.63"
Espacio	

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Las personas que trabajan cardando la lana, la preparan para después poder tejerla. Su actividad se centraba en preparar la lana para ser tejida, siguiendo una serie de operaciones previas (limpiado, peinado, cardado, tundido, perchado, tendido, etc.).	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Preparar la lana para ser hilada	
Programación	Al finalizar los esquiladores, primavera o a principios del verano.	
Bienes materiales relacionados	Cardas: paletas de madera con puntas de hierro por una de sus caras.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Desaparecido totalmente, únicamente queda el apodo a los vecinos de Biel.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

	☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	La aparición de maquinaria más sofisticada que facilitaba y abarataba el trabajo hizo que este oficio se perdiera.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Conocen el significado de pelaire, lo identifican como apodo suyo, pero no conocen más allá.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está documentado por otros estudios de localidades cercanas que lo nombran, propio del pueblo no hay nada. No tiene protección alguna.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. [Eugenio Monesma – Documentales]. (2001). *La lana en el Pirineo. Esquilado de ovejas, cardado y elaboración artesanal de prendas* [Vídeo]. Youtube. https://www.youtube.com/watch?v=NnMBazN72zY&t=502s
Artículos, libros y archivos	Sierra Sangüesa, O. (2003). *Vocabulario general de las Cinco Villas.* Ejea de los caballeros: Centro de Estudios de las Cinco Villas. Insitución Fernando el Católico

7. OBSERVACIONES
Según el diccionario de Sierra Sangüesa (2003) un pelaire es: Persona de baja condición social. Persona de mala vida. Cardador de paños. Ningún informante nos ha comentado nada sobre este oficio, pero es bien conocido el apodo de los habitantes de Biel.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 36 // Inv. 197

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Tradición oral de las Cinco Villas			
Otras denominaciones	Aragonés residual de las Cinco Villas. Lengua aragonesa.			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.1	23/12/2020	Ejea de los Caballeros	María Longás Beamud
	E.2	08/02/2021	Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra
	E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey
	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.8	05/06/2021	Navardún	Carlos Ripalda Gabás
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás
	E.11	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Oscar Miguel Longás
	E.12	14/09/2021	Longás	Aitor Valiente Mayayo
	E.13	20/09/2021	Rivas	Ernesto Tris Lacampa
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.16	06/10/2021	Uncastillo	Miguel Ángel Garín Sánchez
	E.17	06/10/2021	Uncastillo	Amelia Samper Tainta
	E.18	06/10/2021	Uncastillo	Paz Lapieza Olano
	E.19	06/10/2021	Uncastillo	Jesús Sangorrin Espatolero
	E.20	08/10/2021	Sos del Rey Católico	Chusé Alberto Fuentes Canudo
	E.21	11/10/2021	El Frago	Miguel Laguarta Dieste
	E.22	11/10/2021	El Frago	José Luís Romero Aranda
	E.23	11/10/2021	El Frago	Chesús M. Asín Jiménez
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.31	24/06/2022	Pinsoro	Domingo Arregui Temias
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz

	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz
	G.D.4	10/07/2022	Asín	M.ª Ángeles Abadía Villa
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Isabel Gil Burguete
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Fernando Sanz Ferreruela

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Todas
Coordenadas	
Espacio	Vida cotidiana

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
	X	Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Se han encontrado numerosos léxicos autóctonos de las Cinco Villas que provienen del aragonés, lengua romance. Aunque, en el territorio que nos concierne está muy castellanizado, puesto que en las generaciones actuales ya no conjugan los verbos con la modalidad aragonesa.	
Origen *(Datación aproximada)*	Origen del latín.	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Forma de comunicarse	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	-	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Las nuevas generaciones ya no utilizan estas palabras en su día a día.	
Trabajos de recuperación	Se han realizado trabajos de recopilación de léxicos, jotas, coplas, dichos, etc. (ver bibliografía)	

Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ■ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	• Ley 3/2013, de 9 de mayo, de uso, protección y promoción de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón. • Ley 3/1999, de 10 de marzo, del Patrimonio Cultural Aragonés (Artículo 4). • Se crea La Academia Aragonesa de la Lengua mediante el Decreto 56/2018, de 10 de abril, por el que se establece la institución científica oficial y pública en el ámbito de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón. • UNESCO, reconoce al aragonés como lengua del mundo en peligro.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	Archivo de la tradición oral: música tradicional. *Provincia de Zaragoza*: *Músicos populares*. Inventario inédito, Diputación de Zaragoza, 2002-2012.
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	<u>Genéricos de aragonés:</u> • Andolz Canela, R. (2004). *Diccionario Aragonés : Aragonés-Castellano, Castellano-Aragonés.* Zaragoza: Mira. • Barceló Caballud , R. (2011). *Cuardenos de Aragón, 51: Vocabulario caspolino.* Zaragoza : Institución Fernando El Católico (CSIC). • Borao y Clemente, J. (1999). *Diccionario aragonés.* Zaragoza: Edizions de l'Astral, D. L.

- Dirección General de Política Lingüistica del Gobierno de Aragón. (s.f.). *Aragonario. Diccionario castellano/aragonés aragonés/castellano*. Obtenido de https://aragonario.aragon.es/
- Moneva y Puyol, J. (2004). *Vocabulario de Aragón.* Zaragoza: Xordica Editorial.
- Rohlfs, G. (1985). *Diccionario dialectal del Pirineo aragonés.* Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Específicos de la zona:

- Nabarro García, C. I. (2003). El Aragonés residual de Tauste. *Tauste en su historia: actas de las III Jornadas sobre la Historia de Tauste*, 45-102.
- Olano Pemán, J. (2007). *Diccionario de Uncastillo.* Uncastillo (Zaragoza): Asociación Cultural La Lonjeta.
- Romanos Hernando, F. (s.f.). *Dizionario aragonés de las comarcas de la Alta Zaragoza.* Obtenido de Charrando.com: https://www.charrando.com/docs/lesicoaltazaragoza.pdf
- Delgado Marco, M. (2022). *Vocabulario, expresiones y locuciones de las Cinco Villas. Patrimonio Inmaterial de la comarca.* Zaragoza: Gara d'Edizions. Boira Zinco Villas.

7. OBSERVACIONES

Existe un reciente interés por conservar el poco léxico existente en esta zona. Lo cierto es que hemos encontrado más uso de este en las personas más mayores.

8. ANEXOS

Glosario (ver Capítulo 4, epígrafe 4.3.1.).

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 37 // Inv. 198-203

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Migas			
Otras denominaciones	Migas del pastor			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey
	E.17	06/10/2021	Uncastillo	Amelia Samper Tainta
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Hogares, bordas y monte.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Comida típica de pastores. Su ingrediente principal era pan duro -de dos días- que se cortaba en rebanadas muy finas y se frotaba su corteza contra un ajo. A continuación, en una sartén se echaba el sebo y el aceite y, una vez caliente, se arrojaban las migas. Después no había más que removerlas con una cuchara de madera de boj hasta que se empapasen bien de grasa. Para finalizar, se añadía un poco de agua y se sazonaban. Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Elaboración de los pastores que, con pan y sebo de cordero o tocino, sacaban el máximo partido de los alimentos que tenía a su alcance.	
Programación	Atemporal	

Bienes materiales relacionados	Utensilios de cocina: Cuchara de madera y cazuela metálica.

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Es el plato gastronómico que más está presente en la actualidad.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Aunque no consideremos que tenga ningún tipo de riesgo, sí que es cierto que, su proceso de elaboración artesanal se está perdiendo debido a su comercialización en supermercados.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Las migas son bastante reconocidas como plato típico por los habitantes de las Cinco Villas, bien es cierto que es un plato extendido por toda la geografía española, aunque es más frecuente en el norte por la cultura pastoril pirenaica.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	La receta está documentada.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Biel Machín, F. J. (2016). *Mi padre era pastor. La vida de un pastor de las Cinco Villas.* Huesca: Editorial Pirineo, S.L. Franco Jubete, F. (2013). Los orígenes culinarios de Castilla y León. La cocina del pan posado. Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses. N. º84, 409-430.

Mójica Legarre, J. M. (2006). La cocina medieval en la villa de Sos del Rey Católico. Zaragoza: Mira Editores, S.A.

Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo.

7. OBSERVACIONES

Suelen echarle fruta de temporada, por ejemplo, uva o melón,

8. ANEXOS

Receta:

1- Desmiga el pan en trozo muy finas y pequeños, se ponen en un bol hondo y se añade agua poco a poco para empapar el pan. Se va removiendo de forma continua para que todo el pan quede ligeramente húmedo.
2- Se deja el pan en reposo unos 40-50 minutos dentro de un trapo de cocina.
3- Corta la panceta, el chorizo o el sebo en trozos. Se le añade un ajo.
4- En una sartén o cazuela honda pon un buen chorro de aceite y añade los ajos, el chorizo, la panceta o el sebo. En el caso de no tener aceite se utilizará la propia grasa de la carne.
5- En la misma cazuela con el aceite de freír, añade las migas y, con ayuda de la espátula, ve moviendo y dándole vueltas hasta que se suelten y se endurezcan un poco.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Migas del pastor (sin fruta).

Código: 38 // Inv. 204-211

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Rancho			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Cocinas y fogones

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas. La receta del rancho es muy difícil de establecer, puesto que cada lugar ha variado según la situación socioeconómica. En Luesia, Sierra de Luna, Piedratajada, Biota, Castiliscar realizan el rancho con dos tipos de carne, una parte hecha con el "tajo bajo" del cordero (la parte inferior del animal) y la otra parte con carne de conejo. Además, se prepara un sofrito de verduras y patatas, y se le añade caldo para completar la receta. Como curiosidad, en tiempos de posguerra añadían para darle más sabor las *garrachinas* (caracolas blancas de monte) (dato encontrado en Luesia).	

Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido
Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	En origen, se cocinaba para los soldados y presos.
Programación	Atemporal
Bienes materiales relacionados	Útiles de cocina

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue elaborando este plato, tanto en las cocinas de los hogares como en los restaurantes.	
Trabajos de recuperación	-	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Aunque se sigue elaborando, cada vez son menos los que conocen la receta.	

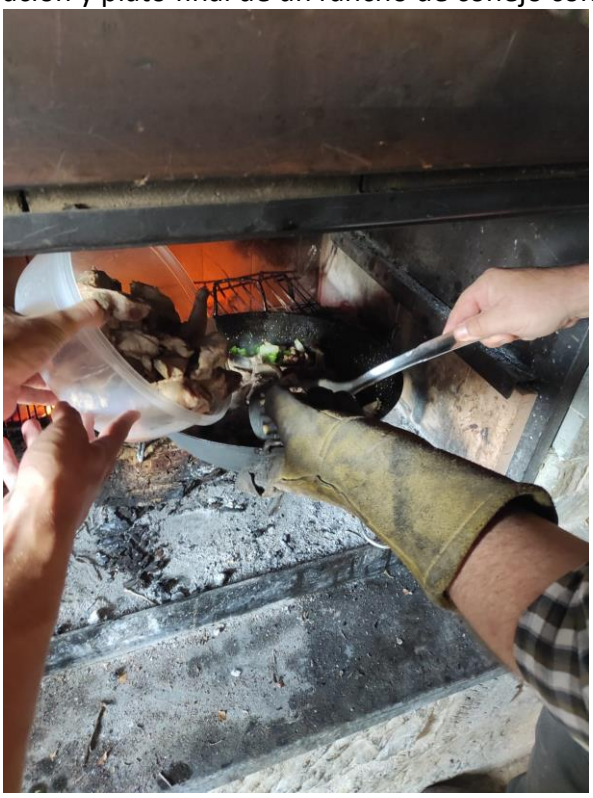
5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es un plato típico en colectividad (o no) pero no es muy relevante.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está documentada su receta, aunque con variaciones.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	

Artículos, libros y archivos	Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Preparación y plato final de un rancho de conejo con patatas, cebolla y pimientos. El Frago.



Código: 39 // Inv. 212

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Cocido
Otras denominaciones	
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	-

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Supuestamente origen hebreo a partir de la adafina	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Plato tradicional	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Utensilios de cocina	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue elaborando.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

	☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Aunque no consideremos que tenga ningún tipo de riesgo, sí que es cierto que, su proceso de elaboración artesanal se está perdiendo.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Plato típico que se come de forma habitual, pero no despierta cierta relevancia a la población.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	La receta está documentada.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo.

7. OBSERVACIONES
Ningún informante nos ha hablado de este plato típico, pero hemos considerado incluirlo debido a que en los restaurantes de las localidades lo ofrecen y que es un plato extendido por todo el territorio peninsular.

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 40 // Inv. 213

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS			
1.DENOMINACIÓN			
Denominación del elemento	Fritada		
Otras denominaciones	Fritada de verduras		
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	GD.3	03/12/2021 Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021 Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021 Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021 Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021 Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido por las Bajas Cinco Villas
Coordenadas	
Espacio	Hogares y restaurantes

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas. Contiene pimientos, cebollas, patatas y calabacines, similar al pisto de verduras actual;	
Origen *(Datación aproximada)*	XVII-XVIII	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	-	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Utensilios de cocina	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue preparando de forma habitual	
Trabajos de recuperación		

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Aunque no consideremos que tenga ningún tipo de riesgo, sí que es cierto que, su proceso de elaboración artesanal se está perdiendo.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Plato típico que se come de forma habitual, pero no despierta cierta relevancia a la población.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Su receta está documentada.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo. Heraldo de Aragón. (25 de julio de 2021). Lo mejor de la huerta, en la fritada aragonesa. págs. https://www.heraldo.es/noticias/gastronomia/2021/07/25/lo-mejor-de-la-huerta-en-la-fritada-aragonesa-1508581.html.

7. OBSERVACIONES
Se realiza con verduras en la parte más cercana a la ribera del Ebro, pero existe otro plato con el mismo nombre que no tiene los mismos ingredientes en la parte más alta de la comarca (ver ficha 41).
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 41 // Inv. 214-215

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Fritada			
Otras denominaciones	Fritada de montaña, fritada de vísceras			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Localidades más al norte de la comarca.
Coordenadas	
Espacio	Cocinas de los hogares

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas. Su ingrediente principal es la carne, en concreto el hígado, la cabeza, las patas y las tripas, es decir, fritada de vísceras.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	-	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Utensilios de cocina	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue elaborando	

Trabajos de recuperación	-
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Aunque no consideremos que tenga ningún tipo de riesgo, sí que es cierto que, su proceso de elaboración artesanal se está perdiendo

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Plato típico que se come de forma habitual, pero no despierta cierta relevancia a la población.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	La receta está documentada.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo.

7. OBSERVACIONES
Hay un plato que se denomina de la misma forma, pero los ingredientes son diferentes según la situación geográfica. En llano, con verduras (ver ficha 40), en las Altas Cinco Villas con vísceras de animales.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 42 // Inv. 216

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Guisos con cordero			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Cocinas de hogares

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	• En Luna, la pepitoria, en una cazuela se echaban todas las partes del cordero; las madejas, las patas, los entresijos del animal y se refreían. También, en la misma localidad, utilizaban el espedo (los caballetes que se utilizaban para sujetar el espedo se les denominan los moricos) para asar el cordero, y mientras se cocinaba le chispeaban con manteca. • Ternasco al horno. • Ternasco en rancho.	
Origen *(Datación aproximada)*	Siglo XX	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	El ganado ovino es una fuente principal de proteína cárnicas y su consumo en Aragón siempre ha sido elevado, como así hemos visto en los diferentes platos elaborados.	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Utensilios de cocina	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso

		Desaparecida
Comentario	Se sigue cocinando de forma habitual	
Trabajos de recuperación	-	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Aunque no consideremos que tenga ningún tipo de riesgo, sí que es cierto que, su proceso de elaboración artesanal se está perdiendo.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Plato típico que se come de forma habitual, pero no despierta cierta relevancia a la población.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Las recetas están documentadas.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo. Beltrán Martínez, A. (1987). *Cocina Aragonesa.* Zaragoza: Ediciones Oroel.

7. OBSERVACIONES
Las primeras recetas con cordero se encontraron en Ainzón (Comarca Campo de Borja), donde la cofradía de la Sangre de Cristo lo tenía como menú en algunos de sus rituales.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 43 // Inv. 217

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Conejo escabechao
Otras denominaciones	Conejo escabechado
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.39 07/08/2022 Castejón de Valdejasa Carmen Conde Ruiz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Castejón de Valdejasa
Coordenadas	Longitud: -0.9988600; Latitud: 41.9939600.
Espacio	Cocina de los hogares

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Plato culinario en el que la materia prima es el conejo, abundantes en esta zona de Cinco Villas y que es uno de los animales que más se obtiene mediante la caza. A esta carne se le realiza la técnica del escabeche para la conservación alimenticia, que con ella le da un sabor extra. El escabeche está elaborado mediante aceite, vinagre y vino blanco. Además, se le añade sal, laurel, pimienta en grano y ajo. Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	El escabeche es un proceso culinario de conserva antiquísimo que se utilizaba tener alimentos durante las épocas de escasez.	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Utensilios de cocina.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida

Comentario	
Trabajos de recuperación	Realización de una feria desde el 2008, en torno a este plato, para su explotación y atracción turística.
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ■ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ■ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ■ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Hemos considerado que su declaración como Fiesta de Interés Turístico de Aragón es una amenaza para el contexto original del plato gastronómico, bien es cierto que se protege la fiesta, pero no la forma de elaboración tradicional. Y, por último, la afluencia de población no local hace que parezca un mercadillo de venta ambulante.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es relevante por la Feria del Escabechao, ya que se considera una festividad más del municipio y, por lo tanto, la población ha hecho como suya. Aunque, es cierto que la mayoría de las personas mayores que allí habitan saben cocinarlo, pero el escabeche no es único de esta zona.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	Orden VMV/547/2019, de 9 de mayo, por la que se declara la "Feria del Escabechado" de Castejón de Valdejasa (Zaragoza), como Fiesta de Interés Turístico de Aragón. Sin embargo, no protege el plato gastronómico, solo nombra la feria que se monta entorno a este elemento.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS

La receta tradicional según nuestra informante:

> …lo pones al horno, lo untas con aceite, vinagre y ajos, le quitas la sangre que lleva, lo metes a una cazuela con aceite que lo cubra, echas 3 o 4 hojas de laurel, 2 cabezas de ajo enteras y unos granos de pimienta. Y lo cueces hasta que está cocido del todo… (E.40 49-55 C. Conde).

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Cartel promocional de la XV Feria del Escabechado (2023)

Comida popular en la Feria del Conejo Escabechado. Fuente: turismo.dpz.es

Código: 44 // Inv. 218-222

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Farinoso			
Otras denominaciones	Farinosos (Layana, Orés, Castejón de Valdejasa y Rivas) / Refullaus (Erla)			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Layana, Orés, Castejón de Valdejasa, Rivas, Erla
Coordenadas	
Espacio	Cocinas y hornos tradicionales

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Dentro de la gastronomía festiva destaca este dulce que se compone por una base de masa fina de aceite y harina. Muy extendido por la geografía aragonesa debe su nombre de dobladillo a la acción que se realiza al doblase las esquinas sobre sí misma, y suele llevar canela o azúcar en su interior. Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral. De generación en generación.	
Contexto histórico	Celebrar una festividad con un dulce.	
Programación	Orés - Noche de las Ánimas / Layana - 29 de diciembre / Castejón de Valdejasa y Rivas – para festivos, no concretados.	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se siguen elaborando, en Erla lo puedes comprar todas las semanas en la gasolinera y en la panadería.	
Trabajos de recuperación	El día del Farinoso en Layana es un día lleno de actividades cuyo objetivo principal es que no se pierda la receta del dulce.	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Aunque existe una jornada dedicada a la conservación de dicho dulce, es cierto que las nuevas generaciones les cuesta más aprender, practicar y hacer esta receta.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es relevante para los pueblos donde se realizan, puesto que en Layana hacen actividades en el denominado “Día del Farinoso” en el que repiten y enseñan la receta a todo aquél que quiera aprenderla. Lo hicieron coincidir con el día de su patrón para tener más asistentes. Para las demás localidades, significa festividad, si hay un farinoso en casa significa que es un día de fiesta.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está documentada la receta tradicional, pero carece de protección.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. (Dirección). (2010). *Los farinosos de Layana* [Película].
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS

Ingredientes:

- 1Kg de masa de panadería
- 1/2 kg de azúcar
- 1/4 litro de aceite de oliva virgen extra
- 1/4 kg de harina
- 3 membrillos o manzanas (En Layana 1kg de miel)
- Papel de horno

Receta:

1) Se extiende bien toda la masa de pan lo más fina posible, cuanto más fina mejor. En el centro se va echando aceite, azúcar y un poco de harina. Se dobla y se extiende otra vez amasando para que quede todo bien mezclado.
2) A continuación se vuelve a echar un poco de aceite y azúcar, y por encima se colocan las láminas de membrillo o manzana.
3) Se dobla la masa por la mitad y se hace un dobladillo en los bordes.
4) Se espolvorea un poco de azúcar por encima y se unta con un poco de aceite.
5) Se mete al horno a unos 200º-250º durante unos 20 minutos.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Refullau de Erla

Código: 45 // Inv. 223-224

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Torta de moño			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.45	03/07/2023	Valpalmas	María Pilar Arasco Pérez
	E.45	03/07/2023	Valpalmas	Elena Arasco Pérez

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Erla y Valpalmas
Coordenadas	O0°59'4.49" N42°6'41.47" // O0° 50' 59.99" N42° 08' 60.00"
Espacio	Procesión de Santa Ana, cocinas, gasolinera de Erla.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es una torta esponjosa. Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	En Erla el día de Santa Ana se las colocaban en la peana durante la procesión, y luego, se las comían.	
Programación	En Erla Santa Ana y en Valpalmas (desaparecida) para las fiestas de agosto	
Bienes materiales relacionados	Utensilios de cocina para su elaboración	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	En la gasolinera de Erla se venden todos los días. Se realizan en la panadería de dicho pueblo. En Valpalmas ya no se preparan.	
Trabajos de recuperación	-	

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Se está olvidando la receta tradicional.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	En Erla se sigue consumiendo, pero en Valpalmas solo recuerdan el buen sabor que tenía. Aunque, bien es cierto que han afirmado que alguna vez han ido a comprar a Erla.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	La receta está documentada.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
Debe su nombre a su forma, que es igual al rodete que se hacen con el cabello las mujeres

8. ANEXOS
Ingredientes: - Harina - Huevos - Azúcar - Leche - Aceite - levadura - Vainilla - Ralladura de naranja - Un chorrito de anís

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Torta de moño de Erla.

Código: 46 // Inv. 225

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Esponjaus			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Tauste
Coordenadas	O1°11'22.09" N41°55'24.46"
Espacio	-

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Bizcocho (o similar) con la clara dura, que se rompe cuando se seca. Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Cortado	
Contexto histórico	Durante las fiestas de la Virgen de Sancho Abarca el esclavo mayor, que era cura, lo repartía al iniciar la fiesta.	
Programación	Fiestas de la Virgen de Sancho Abarca	
Bienes materiales relacionados	Utensilios de cocina	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Ya no se elaboran para la fiesta, ahora se preparan culecas y cajicas	
Trabajos de recuperación		
	☐ Éxodo rural ☐ Deterioro del hábitat ☐	

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Ya no se realizan, pero la receta sigue presente en la memoria de algún taustano.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Si ha desaparecido, no era relevante para la población
Reconocimiento científico	1 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Sin documentación, sin receta

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	La Val de Onsera. (1997). *Alimentos de Aragón. Un Patrimonio Cultural.* Huesca: La Val de Onsera. Arrieta Molinos (2013). Recetas de la Cocina de Tauste. Tauste: El Patiaz

7. OBSERVACIONES
Según el informante, el esponjau era una especie de bizcocho que daba el esclavo mayor, que se elegía cada año por sorteo de entre los cofrades de la Confraternidad de la Esclavitud de Nuestra Señora de Sancho Abarca de Tauste, la cual estaba compuesta únicamente por sacerdotes en el siglo pasado. Repartía este dulce como símbolo de caridad. Según Arrieta Molinos (2013) se consumía en agosto.
8. ANEXOS
Hemos visto pertinente adjuntar la receta dada por Arrieta Molinos (2013, pp. 129-130) **Elaboración:** En un cazo (antiguamente se usaba de cobre), poner a calentar 1 kilo de azúcar y 200 centímetros cúbicos de agua. Sin parar de remover, dejar hasta que hierva y se disuelva todo el azúcar. En ese momento, se "espuma", es decir, con una rasera limpia se pasa por la superficie y se quitan las impurezas que pueda tener la mezcla. Con ello, se evita que se "empane" el caramelo y que no se pueda trabajar.

A continuación se añade 1 gramo de ácido tartárico o de zumo de limón. Esta preparación se va manteniendo en ebullición hasta que llegue a punto de caramelo flojo o punto de hebra.

Este punto se puede comprobar de dos formas. Una de ellas sería comprobar, con un termómetro de cocina, que se han alcanzado 135 °C. Otro sistema consiste en tomar una gota de muestra y cuando se enfríe un poco, colocarla entre las yemas de los dedos índice y pulgar, apretar un poco dicha gota y abrir despacio los 2 dedos hasta su máxima separación. Si la gota forma una hebra que nos aguanta sin romperse de dedo a dedo, ya tenemos el punto. Si no hace nada de hebra, hay que hervirlo más y si la hebra es más dura y no aguanta la separación, es que se ha pasado el punto. En este caso se añade un poco de agua y se sigue hirviendo y repitiendo el procedimiento hasta lograrlo.

Alcanzado el punto de hebra, retirar el cazo del fuego y a continuación echamos sobre él 2 cucharadas soperas de glasa para esponjaos (esta fórmula se describe al final), revolviendo enérgicamente con una espátula de madera, en sentido circular y siguiendo los bordes del cazo. Primero se verá subir el azúcar como esponjado y bajará seguidamente, disminuyendo el volumen. Cuando, sin dejar de mover, vemos que sube nuevamente el azúcar, se vuelca sobre moldes de formas distintas, o sobre una fuente amplia y poco profunda.

Hecho esto, el esponjado se secará rápidamente, sin dar opción a moldearlo de otra forma. Después, cuando este sólido completamente, cortar a tiras con un cuchillo de sierra, y se guarda a salvo de la humedad.

A la hora de consumirlos, cada porción se disolvía en agua fría y se tomaba como un refresco.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 47 // Inv. 226

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS			
1.DENOMINACIÓN			
Denominación del elemento	Cajicas		
Otras denominaciones			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.30	19/04/2022 Tauste	Natalia Larrode Menjón

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Tauste
Coordenadas	O1°11'22.09" N41°55'24.46"
Espacio	Casa del esclavo mayor

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Pequeños bizcochos que deben su nombre a la forma que le da el papel barba (del tamaño de una octavilla) que lo envuelve. Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Por parte del esclavo mayor de las fiestas de la Virgen de Sancho Abarca, ofrece a todo aquél que acude a su casa las cajicas junto con un vino dulce.	
Programación	Fiestas de la Virgen de Sancho Abarca	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Son repartidas durante todas las fiestas	
Trabajos de recuperación		

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Se está perdiendo el conocimiento de su receta

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es relevante para los habitantes de la villa, puesto que asimilan este dulce a la festividad
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentada la receta, sin protección

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Arrieta Molinos, E. (2013). *Recetas de la Cocina de Tauste.* Tauste: Asociación El Patiaz. Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS
Hemos considerado importante copiar aquí la receta escrita por Arrieta Molinos (2013, p. 122). **Elaboración:** En un bol amplio batir los huevos e ir añadiendo, y sin dejar de batir, el azúcar, la harina, el aceite y por último las gaseosas de papel. *Tendremos preparadas las cajicas de papel que nos servirán de molde. Las llenamos y las introducimos en el horno precalentado durante unos 20 minutos a 180° aproximadamente. Para darles un toque especial se les puede echar 1 o 2 cucharadas soperas de azúcar avainillada. Se puede echar azúcar por encima de las cajicas antes de meter al horno y formará como una costra.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO
Fotografía de la bandeja de dulces que trae la esclava mayor a la iglesia durante la preparación de la carroza de la Virgen. A la derecha, las cajicas.

Código: 48 // Inv. 227

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Culecas			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Tauste
Coordenadas	O1°11'22.09" N41°55'24.46"
Espacio	Entorno de la ermita de Santa Ana y San José

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	La culeca tiene forma de torta con clara de huevo por encima y confites de colores. Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Dar alimentos a los romeros cuando terminaba la misa por el Voto de San José	
Programación	Final de la romería de San José (19 de marzo)	
Bienes materiales relacionados	Ermita de Santa Ana y San José (s. XV)	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se siguen elaborando y repartiendo el día de la romería de San José	
Trabajos de recuperación		
	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Se está olvidando la receta

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Dulce que asocian a la festividad, por lo tanto, es relevante para aquellas personas que disfrutan de la romería, puesto que este dulce forma parte de la tradición.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Receta documentada

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Arrieta Molinos, E. (2013). *Recetas de la Cocina de Tauste.* Tauste: Asociación El Patiaz. Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS
Consideramos de importancia adjuntar la receta escrita por Arrieta Molinos (2013, p. 127) **Elaboración:** Masa madre: Echar un vaso de agua templada en un cuenco y añadir 75 gr de levadura y la disolvemos. Después añadiremos harina e iremos amasando hasta desatascar las manos. Ponemos la masa en una sopera con unas gotas de aceite, la tapamos y dejamos unas 2 horas, dependiendo de la temperatura de la habitación. Pasado este tiempo la masa habrá subido, esto es, "la masa ha venido".

Masa final: En un recipiente se echan los 4 huevos batidos, un vaso de agua templada, un vaso de aceite templado, 50 gramos de levadura y disolvemos todo. Después añadimos 400 gr de azúcar hasta que se disuelva. Esta mezcla la echamos sobre la masa madre y, por último, añadimos 1kilo y cuarto aproximadamente de harina, cuidando no quede demasiado dura. Es preciso trabajarla bien para mezclar todos los ingredientes.

Poner la masa en un bol amplio untado con aceite de oliva y se deja reposar cerca de una fuente de calor unas 5 horas, hasta que suba. Cuando se pone como si hiciera bombas es el momento de dar forma a las culecas. Se coge una porción de masa, del tamaño deseado en función de cómo queramos la culeca, se le da forma redonda y se deja sobre una bandeja de horno. En la parte superior de la culeca se hacen tantos huecos como huevos duros se van a poner. En general, se pone un huevo por cada cuarto kilo de masa. Con un poco de masa se hacen como dos churros que se colocarán, a modo de cruz, tapando cada huevo.

Cuando las tenemos hechas y antes de meter al horno, las dejamos reposar para que vuelvan a subir. Al sacarlas del horno, dejamos enfriar y es entonces cuando se les da un baño de glasa.

Modo de hacer la glasa: echar el zumo de limón al azúcar glasa y batir con un tenedor. Añadir el anís y el agua sin dejar de batir. Por otro lado, montar la clara de huevo a punto de nieve y, cuando esté montada, incorporarle el batido anterior. Untar por encima de las culecas, espolvorear de carajea y hornear unos minutos.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 49 // Inv. 228

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS			
1.DENOMINACIÓN			
Denominación del elemento	Fullatre		
Otras denominaciones			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.28	23/02/2022 Tauste	José Ignacio Longás

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Tauste
Coordenadas	O1°11'22.09" N41°55'24.46"
Espacio	Entorno de la ermita de Santa Ana y San José

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es una torta de forma redonda, sobre la que se añaden unas bolas esféricas hechas de la misma masa. Es, por lógica una forma de alimentación, sin embargo, el conocimiento de la receta y su producción se encuadran en el ámbito de conocimientos tradicionales sobre actividades productivas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Dar alimentos a los romeros cuando terminaba la misa por el Voto de San José	
Programación	Final de la romería de San José (19 de marzo)	
Bienes materiales relacionados	Ermita de Santa Ana y San José (s. XV)	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se siguen elaborando y repartiendo el día de la romería de San José	
Trabajos de recuperación		

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Se está olvidando la receta

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Dulce que asocian a la festividad, por lo tanto, es relevante para aquellas personas que disfrutan de la romería, puesto que este dulce forma parte de la tradición
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Receta documentada

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Arrieta Molinos, E. (2013). *Recetas de la Cocina de Tauste.* Tauste: Asociación El Patiaz. Beltrán Martínez, A., & Porquet Gombau, J. M. (1994). *Enciclopeda temática de Aragon. Gastronomía.* Zaragoza: Moncayo.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS
Consideramos importante añadir la receta escrita por Arrieta Molinos (2013, p. 132). **Elaboración:** Masa madre: Echamos 1 vaso de agua templada en un cuenco, añadimos 75 gr de levadura y la disolvemos, un pues añadiremos harina hasta desatascar las manos. Ponemos la masa en una sopera con unas gotas de

aceite y la tapamos toda la noche o de 6 a 8 horas, dependiendo de la temperatura de la habitación. Pasado este tiempo la masa habrá subido, esto es, "la masa ha venido"
En un recipiente se echan los 4 huevos batidos, un vaso de agua templada, un vaso de agua templada, 50 gramos de levadura y disolvemos todo. Después añadimos 400 g sobre la masa madre y por último añadimos, amasando, poco a poco, 1 kilo ¼ aproximadamente de harina, cuidando no quede demasiado dura. Es preciso trabajarla bien para mezclar todos los ingredientes.
Se unta un recipiente con aceite de oliva y se deja reposar la masa cerca de una fuente de calor durante unas 5 horas, hasta que suba. Cuando se pone como si hiciera bombas, hay que dar forma al fullatre.
Se divide la masa en tres partes, cada parte se divide en dos iguales o en 1/3 para la base (unos 175 gr) y 2/3 para hacer las bolas.
De los 2/3, dividir en trozos pequeños haciendo bolas y envolver en aceite sin estrujar mucho, sólo darles un poco de forma.
Del 1/3 que hemos separado, se extiende y se hace una base redonda. Las bolas mojadas en aceite se colocan, una al lado de otra, sobre la base hasta que ésta quede totalmente cubierta. En el borde del fullatre se puede hacer como una especie de cordón con la masa para rematarlo.
Lo dejamos reposar media hora y se unta con huevo batido y abundante azúcar por encima.
Se mete al horno previamente calentado a 250º y se baja la temperatura a 170°-180º durante unos 25-30 minutos, según sea el horno.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Fuente: El Patiaz.

Código: 50 // Inv. 229-237

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	La jota			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.2	08/02/2021	Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra
	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.32	27/07/2022	Ejea de los Caballeros	José Luis Monguilod Ramón
	E.36	30/08/2022	Luesia	Feliciana Fumanal Terraz
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	EX.2	14/04/2023	Experta jota	Begoña García Gracia

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Cualquier lugar

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
	X	Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	La jota es una manifestación musical extendida por las comunidades autónomas de Andalucía, Aragón, Asturias, Canarias, Cantabria, Castilla y León, Extremadura, Galicia, La Rioja, Murcia, Navarra y Valencia. Tiene un ritmo ternario de agrupación binaria y de aire rápido que ha ido tomando diferentes características según el territorio. Las rondas son la forma de sociabilizar, puesto que el destino era alguna moza del municipio.	
Origen *(Datación aproximada)*	Existen numerosas teorías, pero ninguna concluyente:	

	- Barreiro Bordinaba (2013) nombra en su obra las teorías de Ruiz de Velasco que sitúa el origen en una danza celta, y de Inzega Castellanos y Mitjana Gordón, que lo relaciona con los griegos. - Cester Zapata (1986) establece su origen en el mundo árabe. - Galán Bergua (1966) opina que existió, aunque sin el nombre de jota, desde al menos el siglo XVII.
Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Es el canto que forma parte de la vida cotidiana de las comunidades locales.
Programación	Atemporal (Rondas, durante el trabajo y/o fiestas)
Bienes materiales relacionados	- Instrumentos musicales. - Vestimentas (se utilizan únicamente cuando se celebra una festividad)

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	La jota se sigue cantando y bailando, pero su contexto ha cambiado, se ha perdido el componente de improvisación y se ha profesionalizado.	
Trabajos de recuperación	-	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ■ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	La jota no es una manifestación que se encuentre en riesgo de desaparecer, en el ámbito de ser un espectáculo. Sin embargo, su teatralización a influenciado en el contexto social, por teatralización en este elemento entendemos la profesionalización, ya no es un canto que esté al alcance de cualquier persona, sino que se debe aprender en escuela destinadas a ello. Asimismo, la mundialización puede suponer la pérdida de elementos diferenciadores de cada territorio, el riesgo de la homogeneización de jota por políticas globalizadoras está patente en la actualidad de la jota.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	4	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad

Comentario	Sigue formando parte de la identidad cultural. Consideramos que, al menos para el 75% de la población, es esencial y lo identifican con su territorio
Reconocimiento científico	3 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	Existen diferentes monográficos e investigaciones sobre la jota, tal vez sea el elemento inmaterial con mayor número de artículos y publicaciones, aunque, en su mayoría son desde el punto de vista de la musicología. Reconocido a nivel nacional como manifestación cultural inmaterial, según la Resolución de 22 de marzo de 2023, de la Dirección General de Patrimonio Cultural y Bellas Artes, por la que se incoa expediente de declaración de la «Jota» como género tradicional como manifestación representativa del patrimonio cultural inmaterial. Anteriormente fue reconocida por el Gobierno de Aragón según el Decreto 124/2013, de 9 de julio, por el que se declara la Jota aragonesa como Bien de Interés Cultural Inmaterial.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	*Archivo de la tradición oral: música tradicional. Provincia de Zaragoza*: *Músicos populares*. Inventario inédito, Diputación de Zaragoza, 2002-2012.
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Barreiro Bordonaba, J. (2000). *La Jota Aragonesa*. nº 79 *Colección CAI 100.* zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón. Barreiro Bordonaba, J. (2013). *Biografía de la jota aragonesa.* Zaragoza: Mira editores, S.A. Beltrán Martínez, A. (1960). *Jota aragonesa. Factores etnológicos para su conocimiento.* Zaragoza: Coso Aragonés del Ingenio. Cester Zapata, A. (1986). *La Jota.* Zaragoza: Octavio y Félez S.A. Galán Bergua, D. (1966). *El libro de la jota aragonesa. Estudio crítico, analítico, descriptivo y antológico de la jota en Aragón.* Zaragoza: Talleres Tipo-Línea S.A. Ribera y Tarragó, J. (1928). *la música de la jota aragonesa. Ensayo histórico.* Madrid: Instituto de Valencia D. Juan. Zapater Gil, A. (1988). *Historia de la Jota aragonesa.* Zatagoza: Ediciones Aguaviva, S.A.

7. OBSERVACIONES
Las rondas eran las formas más habituales en las que la jota se manifestaba en las Cinco Villas. Los mozos se organizaban para tocar jotas y cantar coplas recorriendo las calles. De esta forma podemos decir que las rondas son una forma de declaración de intenciones de un mozo a través de una copla alusiva que entonaba el interesado y sus amigos. El objetivo era cortejar a una mujer en edad de casamiento y para ello, se juntaba

con algún otro amigo o conocido del pueblo que supiese tocar un instrumento y acudían debajo de su balcón con canciones de amor. De la misma forma sucedía si existía un sentimiento de desamor.

La rondalla se componía de cantantes aficionados, guitarra, violín y bandurria. Sin embargo, no existía un estándar de instrumentos que debía componer una rondalla, lo más habitual es que se utilizasen los que cualquier habitante del pueblo tuviese, y no siempre eran los que conocemos en la actualidad, por ejemplo; un saxo, una trompa, violín, acordeón, entre otros.

8. ANEXOS

Jotas de Erla:

"Las dos hermanitas duermen

en una cama de flores

y para cabecera tienen

la Virgen de los Dolores"

Jota "Si te casas en Layana":

"Tendrás una gran fortuna

Si te casas en Layana

Tendrás una gran fortuna

Si vas a por agua al río

A caballo o en una burra

Si te casas en Layana."

Jota "Segadores de las Cinco Villas"

"Ya vienen los segadores

de segar de Cinco Villas,

muertos de hambre, sin dinero

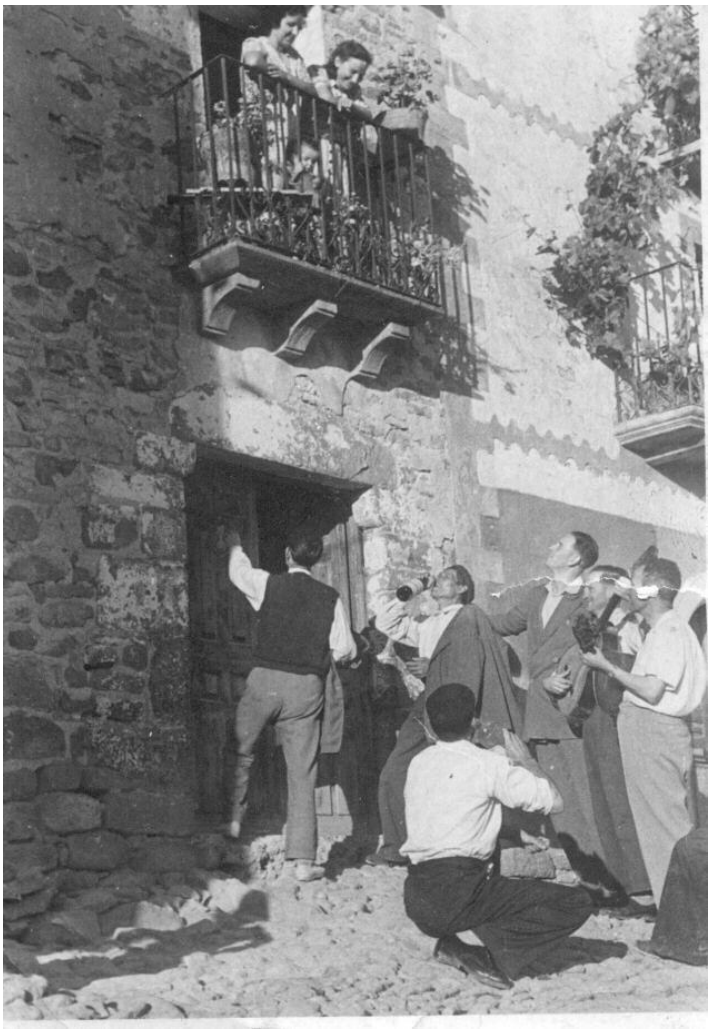
y quemadas las costillas."

Según Santiago Lapuente en su gran colección de jotas y cantos, únicamente nombra a las Cinco Villas en el número 31 en el que el mismo autor describe la copla diciendo lo siguiente:

> "Debe tener su origen en las Cinco Villas. Se les ol por vez primera, á duo, á los bandurristas Rubio y Garijo en la jota final del potpurrí de Orós, y si mal no recuerdo. De esa parte de Aragón me dijeron que lo habían tomado. En concepto de muchos es gracioso y delicado"

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Quintos de Ronda. Foto 241.- En el Balcón: Ignacia Zalba, Trini Bermeso y Pilar Bermeso. Rondadores: Clemente Sanz, Ángel Zalba, Dámaso Ventura. Fuente: flickr, fotos antiguas de Lobera de Onsella



Código: 51 // Inv. 238-258

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Toque manual de campanas			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.3	08/02/2021	Piedratajada	Luis Lloro Alastuey
	E.4	08/02/2021	Piedratajada	Juan Pablo Luna Lacambra
	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.8	05/06/2021	Navardún	Carlos Ripalda Gabás
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.21	11/10/2021	El Frago	Miguel Laguarta Dieste
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.36	30/08/2022	Luesia	Feliciana Fumanal Terraz
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz
	G.D.4	10/07/2022	Asín	M.ª Ángeles Abadía Villa
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Isabel Gil Burguete
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Fernando Sanz Ferreruela

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN

Localidad	Todas
Coordenadas	
Espacio	Campanarios de las iglesias

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	- <u>Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.</u> La técnica de toque más habitual era el repique en campanas fijas. Si el repique se hacía con una campana, por lo tanto, solo se necesitaba una sola mano con la que se cogía directamente el badajo, si por el contrario se tocaban más campanas a la vez, se precisaba de las cuerdas y ganchos. La posición del campanero a la hora de tocar era con los brazos extendidos y las cuerdas enrolladas a la mano para controlar el golpe y facilitar el mantenimiento del ritmo. Pero cada campanario era diferente, puesto que dependía del espacio disponible y la altura en las que se situaban las campanas. - <u>Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales</u> También, se tocaban las campanas en fechas concretas, por ejemplo, en las festividades locales, donde varios vecinos a la hora de la procesión del santo o romerías, subían a bandear las campanas como señal de alegría y culto. En Semana Santa se silenciaban en señal de luto por la muerte de Jesucristo y repican a gloria con su resurrección. Asimismo, forma parte de las ceremonias fúnebres, puesto que ante la muerte de un vecino se realizaba un toque lento y lúgubre que estremecía a todos los habitantes ya que, su tañido era sinónimo de muerte. - <u>Manifestaciones musicales y sonoras</u> Es una expresión cultural que tenían la finalidad de emitir mensajes mediante el tañido de las campanas. Para ello, existe una gran variedad de toques fácilmente reconocibles por los habitantes de cada municipio.	
Origen *(Datación aproximada)*	El origen va unido al de la aparición de las campanas, Cabello Carro (2019) sitúa la aparición de este instrumento que forma parte de la familia de los idiófonos en la misma época del surgimiento de la escritura, en la Edad de Bronce, ante las nuevas sociedades complejas con necesidades de comunicación más sofisticadas.	
Vehículo de transmisión	Oral	

Contexto histórico	El uso de las campanas es el antiguo sistema de comunicación local, han sido las encargadas de organizar la vida cotidiana y delimitar el tiempo y el espacio laboral, diario, festivo y de duelo (López Pegalajar, 2019). Cualquier evento ordinario o extraordinario se comunicaba por medio del tipo de toque que era fácilmente reconocible por los miembros de una misma comunidad.
Programación	Eventos o momentos específicos (celebraciones, avisos, alarmas)
Bienes materiales relacionados	Las campanas, los ganchos y las cuerdas.

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	El desuso de la técnica del toque manual se debe a la electrificación de los campanarios.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ■ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros	
Comentario	- Éxodo rural Ante la falta de habitantes que deriva en la no celebración de festividades, las campanas dejan de resonar. - Turistificación Han sucedido diferentes episodios en los que los turistas que pernoctan en las localidades les molestan el sonido de las campanas, por lo que puede ser considerado un riesgo si se prioriza el turismo a la vida cotidiana de la población local. - Prácticas y transmisión debilitadas Debido a la falta de uso por estar electrificadas, ya no se aprende la técnica de tañido. - Falta de aprecio por parte de las comunidades locales. En los lugares en los que ya no resuena ninguna campana, no han realizado ninguna actividad, ni queja al respecto. - Otros La electrificación del campanario ha supuesto la simplificación y unificación de los toques.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	3	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad

Comentario	Muchos habitantes siguen reconociendo los toques, aunque electrificados, de las campanas y lo asimilan al entorno sonoro de su localidad.
Reconocimiento científico	3 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	Inscrito en 2022 en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Grabación realizada por la autora a Nazario Díez tocando las campanas del campanario de Erla.
Artículos, libros y archivos	Berenguer Espí, A. (2017). Campanarios vivos. *XXXVI Reunión de Asociaciones y Entidades para la Defensa del Patrimonio Cultural y Natural.* Málaga: https://www.hispanianostra.org/wp-content/uploads/2017/07/8.AntonioBerenguer.Campanarios-vivos.pdf. Cabello Carro, P. (2019). El Toque manual de campanas como Patrimonio Cultural Inmaterial. Historia de un proceso de protección. *Patrimonio cultural y derecho. nº23*, 385-400. García Cantarero, M. (26 de 2012 de 2022). ¿Por quién doblan las campanas en Aragón? *Heraldo de Aragón*, págs. https://www.heraldo.es/noticias/ocio-y-cultura/2022/12/26/por-quien-doblan-las-campanas-en-aragon-1621017.html. Llop i Bayo, F. (1988). *Las campanas en Aragón: un medio de comunicación tradicional [Tesis doctoral Facultad de Ciencias Políticas y Sociología Universidad Complutense].* Madrid : (inédita). López Pegalajar, M. (2019). El Esparto y el Toque manual de las campanas, Patrimonio Cultural Inmaterial. *Sumuntán: anuario de estudios sobre Sierra Mágina. nº37*, 61-70.

7. OBSERVACIONES
En los pueblos donde no se han electrificado las campanas, han dejado de sonar para siempre. Los campanarios y su patrimonio material están peor conservado sin este oficio de campanero, puesto que además de realizar los toques, solían mantener en condiciones los campanarios.

8. ANEXOS
Índice de toques grabados en el campanario de Erla. Toques de campana de Erla. Campanero: Nazario Diez Bandrés Fuente: Videos de la autora.

Nombre del toque	Uso	N.º de registro
Ángelus	Organizar las labores en el campo.	S.4. Toque de campana 1
Alarma	Incendios y otros peligros	S.5. Toque de campana 2
Repique de rosario	Anuncio para el rezo del rosario	S.6. Toque de campana 3
Rogativa	Petición o protección	S.7. Toque de campana 4
Motijuelo	Muerte de niño antes de la primera comunión.	S.8. Toque de campana 5
Toque a muerto	Muerte de un vecino.	S.9. Toque de campana 6
Toque de Gloria	Domingo de Resurrección	S.10. Toque de campana 7

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 52 // Inv. 259-261

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Esquilazos			
Otras denominaciones	Cencerrada (Asín), engüesadas (Fuencalderas).			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz
	G.D.4	10/07/2022	Asín	M.ª Ángeles Abadía Villa
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Isabel Gil Burguete
	G.D.4	10/07/2022	Asín	Fernando Sanz Ferreruela

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendida
Coordenadas	
Espacio	Calles de la localidad, puerta de la iglesia.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
	X	Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Los vecinos de las localidades salían a la calle con cencerros, esquilas y trucos a tocar de forma molesta a los viudos que se casaban en segundas nupcias. - Tradición oral y particularidades lingüísticas Se cantaban y componían coplas con nombres propios como parte de la censura popular. - Manifestaciones musicales y sonoras Aunque no tenía un toque determinado, solo consistía en emitir un sonido desagradable que alterase la paz del entorno para llamar la atención. - Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones Estrechamente relacionado con las relaciones sociales y normas de conducta.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido, pero hay documentos de que en tiempos de Carlos III ya se prohibía esta práctica.	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Censura social	
Programación	A la salida de la ceremonia del matrimonio o durante la noche de bodas.	

Bienes materiales relacionados	Cencerros, esquilas y trucos.

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Su completa desaparición data de los años 70 del siglo pasado, además, como era un acto en contra de la moral, fue perseguido por la Guardia Civil, motivo que, junto con todo lo anterior, ayudo a su completa extinción.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	- Éxodo rural Cada vez había menos habitantes, por lo que había menos casamientos entre viudos. - Mundialización El cambio de la mentalidad en la sociedad ha provocado que este comportamiento desaparezca, ya que está socialmente aceptado en la actualidad las segundas nupcias de los viudos.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Los habitantes más longevos son los que aún recuerdan esta práctica social, sin embargo, para los de mediana edad ya es algo extinto que no tiene sentido para ellos.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está documentada e investigada su práctica. No tiene ninguna protección.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	*Archivo de la tradición oral: música tradicional. Provincia de Zaragoza*: *Músicos populares*. Inventario inédito, Diputación de Zaragoza, 2002-2012.
Documentación audiovisual	

Artículos, libros y archivos	Almárcegui Vinacua, S. (2000). *Fiestas y diversiones populares en Ejea de los Caballeros.* Ejea de los Caballeros: Imprenta Arilla. Arbués Possat, J. (2012). *Tradiciones, costumbres y lengua en Fuencalderas (Cinco Villas, Zaragoza).* Zaragoza: Xordica Editorial. Bajén García, L. M., & Gros Herrero, M. (1994). *Archivo de tradición oral Vol.1. La Tradición oral de las Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza.* Zaragoza: Diputación de Zaragoza. Sánchez Sanz, M. E. (1987). La censura popular en Aragón. *Temas de antropología aragonesa.* n.º 3, 219-234.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS
Copla de Luna durante una cencerrada en los años 50 o 60: ¿Quién se casa? Paulino Laviña. ¿Con quién? Con la de Perdiguera. Poco almuerzo y mala cena Tilín, tilín, tilín

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 53 // Inv. 262

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS			
1.DENOMINACIÓN			
Denominación del elemento	Pagar la manta		
Otras denominaciones			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.25	12/12/2021 Biel	Guillermo Solana Alagón

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Bares de las localidades

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	El hombre forastero que se casaba con una mujer de una localidad concreta debía *pagar la manta* antes de casarse, es decir, costear la bebida de todo aquél que se acercase al bar a celebrar el futuro matrimonio. - Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones Estrechamente relacionado con las relaciones sociales y normas de conducta.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Censura popular	
Programación	Antes del matrimonio	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Ante el actual mundo globalizado, esta acción ha desaparecido.	
Trabajos de recuperación		

Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	- Éxodo rural Cada vez había menos habitantes, por lo que había menos jóvenes en edad de casamiento. - Mundialización El cambio de la mentalidad en la sociedad ha provocado que este comportamiento desaparezca, ya que está socialmente aceptado el casarse con otra persona de un lugar distinto al tuyo.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Los habitantes más longevos son los que aún recuerdan esta práctica social, sin embargo, para los de mediana edad ya es algo extinto que no tiene sentido para ellos.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está documentada e investigada su práctica. No tiene ninguna protección.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Lisón Huguet, J. (1984). Algunos aspectos del estudio etnográfico de una comunidad rural del Pirineo Aragonés Oriental. Zaragoza: Institución Fernando el Católico. Sánchez Sanz, M. E. (1987). La censura popular en Aragón. *Temas de antropología aragonesa.* nº3, 219-234.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 54 // Inv. 263-267

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Enramadas			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.2	08/02/2021	Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Piedratajada, Lobera de Onsella, Fuencalderas, Castiliscar, Biota, Luna
Coordenadas	
Espacio	Balcones y ventanas de mujeres jóvenes en edad de casamiento

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Los mozos ataviaban los balcones de aquellas mujeres a las que querían rondar. Este acto consistía en decorar sus ventanas y balcones con adornos hechos a base de ramas de árbol, plantas y otros ornamentos de origen vegetal. - <u>Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas</u> Los mozos elaboraban las enramadas con brozas de árboles cercanos a la localidad y eran ellos mismos los encargados de decorarlas y posicionarlas en los balcones para que quedase lo más bonito posible. - <u>Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones</u> Estrechamente relacionado con las relaciones sociales y normas de conducta.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	

Contexto histórico	El objetivo de los mozos que enramaban eran las mozas que se encontraban en edad de casamiento, es decir, cada mozo engalanaba la ventana de la moza a la cual quería rondar.
Programación	La noche de Pascua Florida, también llamado Domingo de Resurrección
Bienes materiales relacionados	Las enramadas: brozas de los árboles que estuvieran en el entorno de cada población, como, por ejemplo, ramas de Chopo. Los mozos solían encargarse de su decoración; naranjas y caramelos.

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Hoy, ya no se realiza en ningún lugar, pero en la memoria de los mayores se sigue conservando esta práctica	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	- Éxodo rural Cada vez había menos habitantes, por lo que había menos jóvenes en edad de casamiento. - Mundialización El cambio de la mentalidad en la sociedad ha provocado que este comportamiento desaparezca. - Prácticas y transmisión debilitada Si ya no se realizan desde hace décadas, los jóvenes que les correspondería hacerlo ya no conocen la técnica de hacer las enramadas.	

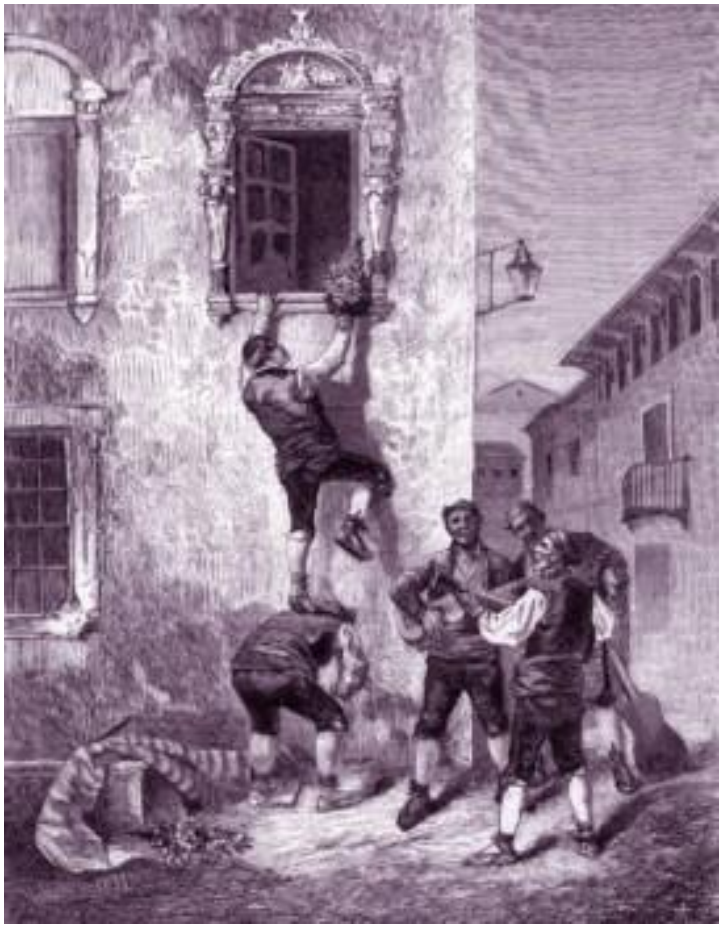
5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Los habitantes más longevos son los que aún recuerdan esta práctica social.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está documentada e investigada su práctica en el territorio nacional. No tiene protección.

6. BIBLIOGRAFÍA

Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Almárcegui Vinacua, S. (2000). *Fiestas y diversiones populares en Ejea de los Caballeros.* Ejea de los Caballeros: Imprenta Arilla. Arbués Possat, J. (1980). Fuencalderas en mi recuerdo. Gerona: Grafis-Sant. *Tradición oral de las Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza.* Zaragoza: Diputación de Zaragoza. Luna Lacambra, J. P., & Cazo Lacambra, J. (2007). *Piedratajada: Un lugar en las Cinco Villas.* Piedratajada Mainé Burguete, E. (1993). Relaciones hombre-mujer: estudio etnográfico de una pequeña localidad de las Cinco Villas (Fuencalderas). Temas de antropología aragonesa. Nº4, 164-221. Sánchez Sanz, M. E. (1987). La censura popular en Aragón. *Temas de antropología aragonesa.* Nº3, 219-234.

7. OBSERVACIONES
Cuando una chica recibía la primera enramada, significaba, entre otras cosas, su paso de niña a mujer. Asimismo, se realizaban maldades, pues, así como algunas mozas recibían hermosos ramos, las mujeres que, por su comportamiento o por su aspecto físico no caían en gracia, se les obsequiaba con ramos de cardos o calabazas, de nuevo estamos ante un acto de desprecio público. De ahí proviene frases tan extendidas por nuestro territorio como: “Eres un cardo” o “Te han dado calabazas” Como ejemplo exagerado de lo anteriormente nombrado, en El Frago, una moza que había decidido poner motes injuriosos a muchos habitantes del pueblo, en la mañana de las enramadas se encontró el cadáver de un burro colgado de la puerta de su casa. De la misma forma y por motivos parecidos, en Castiliscar se colocaba una cabeza de vacuno, mula o quijada, solía ser lo más habitual.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

El ramo, la madrugada de San Juan en Zaragoza, cuadro de Nicolás Ruiz de Valdivia (1871). Fuente: celedoniogarcia.blogia.com



Código: 55 // Inv. 268-289

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	El Mayo			
Otras denominaciones	Plantar el mayo (Piedratajada, Lobera de Onsella, Biota, Uncastillo, Biel, Castiliscar, Luesia, El Frago) / Echar el mayo (Erla)			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.2	08/02/2021	Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra
	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.8	05/06/2021	Navardún	Carlos Ripalda Gabás
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás
	E.12	14/09/2021	Longás	Aitor Valiente Mayayo
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba
	E.16	06/10/2021	Uncastillo	Miguel Ángel Garín Sánchez
	E.17	06/10/2021	Uncastillo	Amelia Samper Tainta
	E.18	06/10/2021	Uncastillo	Paz Lapieza Olano
	E.20	08/10/2021	Sos del Rey Católico	Chusé Alberto Fuentes Canudo
	E.21	11/10/2021	El Frago	Miguel Laguarta Dieste
	E.23	11/10/2021	El Frago	Chesús M. Asín Jiménez
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.28	23/02/2022	Tauste	José Ignacio Longás
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.35	02/08/2022	Sádaba	Francisco José Aznárez Navarro
	E.36	30/08/2022	Luesia	Feliciana Fumanal Terraz
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra

	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Biota, Eral, Orés, Uncastillo y Valpalmas (actuales)
Coordenadas	
Espacio	Plaza de la localidad

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	La festividad comienza con los quintos en busca del chopo más alto y recto que haya en los alrededores del municipio. Una vez cortado, se transportaba con una galera hasta el sitio donde se iba a colocar, este proceso de instalación del mayo era comunal, si los quintos no eran suficientes, ayudaban los del año anterior o cualquier hombre que estuviese dispuesto a echar una mano. Es cierto que, el proceso de levantamiento requería numerosas manos que impulsasen el Mayo, a través de sogas atadas al tronco, para encajarlo en el agujero que se había hecho previamente a tal efecto y que debía ser lo suficientemente hondo para que se quedase bien asegurado. En la actualidad, en poblaciones como Uncastillo, es una grúa telescópica la que se encarga de este complejo trabajo. Previamente, antes de su levantamiento, en muchas poblaciones ataban objetos en la punta. En primer lugar, cortaban las ramas del árbol exceptuando alguna de la copa. Después, ataban un pollo (Longás, Luesia, Erla), naranjas o flores (Lobera, Erla) e incluso albarcas (Erla). En Luesia, algún año pusieron un muñeco, o pelele, que se identificaba con algún vecino a modo de crítica o broma (E.37 90-91 F. Fumanal). Más actuales son la colocación de la bandera de España o Aragón (Uncastillo) o globos (Erla, Sádaba). - Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas La técnica de preparación y levantamiento del mayo. - Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales Es sin duda la festividad con mayor connotación pagana de las que se celebran en el mes de mayo. Según Violant i Simorra (2003) el árbol, símbolo principal de la festividad,	

	representa las fuerzas generadoras de la naturaleza, que a través de él llegaba a las poblaciones mediante este rito. - Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales - Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones Los protagonistas de esta festividad son los quintos, los hombres jóvenes que antes iban a acudir al Servicio Militar Obligatorio. Ahora, todos los jóvenes, chicos y chicas, que cumplen la mayoría de edad ese año.
Origen *(Datación aproximada)*	Precristiano
Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Celebrar la fiesta de despedida de los quintos.
Programación	La puesta del Mayo solía ser la noche del 30 de abril o en los dos primeros días de mayo, a excepción de Erla, que se echa el día 31 de diciembre
Bienes materiales relacionados	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Está en uso en 5 localidades de las Cinco Villas, pero en un contexto diferente, se celebra en el día adecuado, pero no son solo los quintos, sino todo el pueblo.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ■ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	- Éxodo rural La falta de personas jóvenes que pertenezcan a los quintos ha influido para su desaparición. - Deterioro del hábitat Si las arboledas del entorno del municipio desaparecen, ya no habrá mayo que plantar. - Práctica y transmisión debilitada En el año 2001 deja de ser obligatorio el Servicio Militar, por lo que el quinteo desaparece y con ello, la contextualización originaria de la celebración, y por lo tanto su transmisión.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	4 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es relevante para aquellos que lo vivieron, para los jóvenes en edad de quinteo en la actualidad no tiene significado, más allá de ser otra fiesta en su pueblo.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Existe a nivel nacional estudios sobre los mayos y su celebración, sin embargo, carece de protección.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Bajén García, L. M., & Gros Herrero, M. (1994). *Archivo de tradición oral Vol.1. La Tradición oral de las Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza.* Zaragoza: Diputación de Zaragoza. Caro Baroja, J. (1979). La estación de amor. Fiestas populares de mayo y San Juan. Madrid: Taurus. Green, M. (1995). Mitos celtas. Madrid: AKAL. Violant i Simorra, R. (1997). El Pirineo español. Vidas, usos, creencias y tradiciones de una cultura minoritaria que desaparece. Barcelona: Alta Fulla

7. OBSERVACIONES

De esta festividad se ha encontrado información en la mayoría de los municipios cincovilleses, y en los que no, estamos seguros de que se celebraba y que su recuerdo se ha perdido debido a que han pasado las suficientes generaciones como para no acordarse de ella.

En Uncastillo existió *la quinta del tiro*, debido a la cabezonería de los mozos de ese año en plantar el mayo en la plaza del Olmo, pero sin consentimiento de la Guardia Civil, ni ayuntamiento, que provocó que se escuchara un disparo para disuadir y paralizar la acción

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Momento de la plantación del mayo en Orés

Código: 56 // Inv. 290-306

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Los quintos			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.2	08/02/2021	Piedratajada	José Antonio Cazo Lacambra
	E.4	08/02/2021	Piedratajada	Juan Pablo Luna Lacambra
	E.6	05/06/2021	Longás	Santiago López Navarro
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Alejandra Martínez Pueyo
	E.9	05/06/2021	Lobera de Onsella	Jacinta Artigas Chaverri
	E.10	14/09/2021	Ejea de los Caballeros	Sergio Miguel Longás
	E.12	14/09/2021	Longás	Aitor Valiente Mayayo
	E.13	20/09/2021	Rivas	Ernesto Tris Lacampa
	E.16	06/10/2021	Uncastillo	Miguel Ángel Garín Sánchez
	E.17	06/10/2021	Uncastillo	Amelia Samper Tainta
	E.18	06/10/2021	Uncastillo	Paz Lapieza Olano
	E.21	11/10/2021	El Frago	Miguel Laguarta Dieste
	E.22	11/10/2021	El Frago	José Luís Romero Aranda
	E.23	11/10/2021	El Frago	Chesús M. Asín Jiménez
	E.25	12/12/2021	Biel	Guillermo Solana Alagón
	E.26	27/01/2022	Fuencalderas	Carlos Arguis Bastarós
	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde
	E.34	02/08/2022	Castiliscar	José Antonio Martínez Cortés
	E.36	30/08/2022	Luesia	Feliciana Fumanal Terraz
	E.37	30/08/2022	Luesia	Manolo Aragüés Montañés
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	E.40	07/10/2022	Erla	Nazario Diez Bandrés
	E.41	16/04/2023	El Bayo	Ángel Bagüés Ordún
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Ezequiel Marco Elorri
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Francisco Ezquerra Anaut
	G.D.1	27/09/2021	Biota	Narciso Elorri Borao
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Ezquerra Laita
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Cortés Casaús
	GD.2	25/10/2021	Layana	José Cortez Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Carmen Samatán Sanz
	GD.2	25/10/2021	Layana	Jesús Gay Cortés
	GD.2	25/10/2021	Layana	Josefina Samatán Sanz
	GD.3	03/12/2021	Luna	Teresa Romero Lasierra
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Pardo Jaria
	GD.3	03/12/2021	Luna	Fe Otal Campos
	GD.3	03/12/2021	Luna	Hilda Longarón Lambán
	GD.3	03/12/2021	Luna	José Soro Choliz

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Calles de la localidad

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
	X	Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	- Manifestaciones musicales y sonoras Cuando se celebraba la festividad de los quintos, ellos mismo solían - Formas de alimentación Una de las actividades que realizaban era pedir comida a los vecinos de las localidades, y con lo que obtenían hacían comidas colectivas. - Formas de sociabilizar Los quintos eran (y siguen siendo) un grupo social	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Las quintas o los quintos están compuestos por las personas nacidas dentro de un año natural y ce	
Programación	Semana de antes de la partida de los quintos al Servicio Militar Obligatorio	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Ha desaparecido el quinteo, es decir, cuando los hombre jóvenes debían cumplir el Servicio Militar, pero ha evolucionado y ahora se asimila a los jóvenes en que ese año celebran su mayoría de edad.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	■ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales	

	☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Otros
Comentario	El éxodo rural es la principal amenaza, puesto que como ya no hay personas jóvenes ya no se realizan. De hecho, en poblaciones como El Frago, cuando la mili aún era obligatoria ya no se celebran porque eran 1 o 2 quintos.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	4 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	La particularidad de nacer en el mismo año creaba entre ellos una especial relación afectiva, que acababa por conformar un grupo social.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Se encuentra documentado junto a otros elementos como: el mayo, estudios sobre la mili o en otras festividades determinadas

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
Quinteo: Cuando llegaba la carta del destino donde debías ir a realizar la mili Quintos: Todos los nacidos en un año natural En la actualidad ha evolucionado, pero fuera de su contexto porque desde el 2001 ya no es obligatorio el servicio militar. Ahora se celebra como unas fiestas menores.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Francisco y Narciso amigos y quintos desde 1932.

Quintos y quintas de 1955 en Erla

Código: 57 // Inv. 307-310

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	El luto			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Pauta de comportamiento ante el fallecimiento de un familiar habitual en las poblaciones no solo de las Cinco Villas, es una práctica extendida por el territorio nacional. - Se vestían de negro, incluso los niños. - Estaba prohibido acudir y celebrar las festividades - A los niños les prohibían comer dulces - Niños y jóvenes tenían prohibido escuchar música	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Muerte de un familiar cercano	
Programación	Durante los primeros años después del fallecimiento del familiar	
Bienes materiales relacionados	Ropajes negros	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida

Comentario	Se conoce, ya no se practica de la misma forma, exceptuando a las personas más mayores.
Trabajos de recuperación	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Ya no se concibe el luto tan extremo como el vivido por nuestros informantes.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	4 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	La muerte de un familiar siempre es muy relevante para la población.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	No se ha estudiado en profundidad

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
La peor época para ponerte el luto para las mujeres era la edad de casamiento (entre los 17-20 años) puesto que no podían sociabilizar en bailes lo que podía suponer que no se llevase a cabo el cortejo y, por lo tanto, no encontrasen pareja.

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Mujer adulta de luto. (sin datación de foto)

Código: 58 // Inv. 311

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Dance de Tauste
Otras denominaciones	
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	Tauste, información directa obtenida por medio de la observación

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Tauste
Coordenadas	O1°11'22.09" N41°55'24.46"
Espacio	Plaza

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
	X	Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	El dance de Tauste es bailado en honor a la Virgen de Sancho Abarca y al patrón de la villa San Miguel. - Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales Los dances tienen una gran carga ritual que se refleja, en este caso, en el uso de espadas, que alude a la guerra (algunas teorías hablan de los conflictos entre moros y cristianos), en las torres humanas, la que se denomina San Miguel realizan una alegoría del santo, su función como guardaespaldas de la virgen, entre otras. - Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales El dance es una representación que está compuesta por bailes denominados mudanzas, donde se utilizan elementos materiales como palos, espadas o cintas. Y, en el que además existe un componente teatral, el discurso de rabadán. Asimismo, "la danza del pollo" (parte del dance) y las torres humanas se consideran juego tradicional. - Manifestaciones musicales y sonoras Los danzantes van acompañados en todo momento del sonido musical que marca el ritmo y la melodía correspondiente en cada parte de la actuación. Los más habituales eran el grupo de Gaiteros-Dulzaineros de Estella, desde el siglo XIX. Sin embargo, en alguna ocasión se ha contado con la presencia de los Gaiteros de Tabuenca, Biella Nuei o los Gaiteros-Dulzaineros de Tauste. - Formas de sociabilidad Los danzantes conforman un grupo social reconocido por toda la población.	
Origen *(Datación aproximada)*	Siglo XVII, aunque hay autores (Cebamanos Conde) que remonta su origen hasta el siglo XII	

Vehículo de transmisión	Oral
Contexto histórico	Honrar a la Virgen de Sancho Abarca y a San Miguel
Programación	20 de abril (Día de la Víspera) danzan enfrente de la residencia de mayores 21 y 22 de abril durante todo el día.
Bienes materiales relacionados	Trajes, herramientas baile (espadas, palos y arcos de flores) y palo del rabadán.

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue realizando cada festividad de la Virgen de Sancho Abarca	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	No se ha observado amenaza alguna	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	5 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Los habitantes de Tauste se identifican con los dances
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	Se han realizado muchos estudios sobre este dance y además está declarado como Fiesta de Interés Turística de Aragón, según

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	*Archivo de la tradición oral: música tradicional. Provincia de Zaragoza*: *Músicos populares*. Inventario inédito, Diputación de Zaragoza, 2002-2012.
Documentación audiovisual	

Artículos, libros y archivos	Beltrán Martínez, A. (1982). *El dance aragonés.* Esplugues de Llobregat: Caja de ahorros de la Inmaculada. Cebamanos Conde, J. (2005). *El Dance de Tauste. Historia y evolución.* Zaragoza: Fundación Bastibás Herrero. Cebamanos Conde, J. (2005). *El Dance de Tauste. Historia y evolución.* Zaragoza: Fundación Bastibás Herrero. Cebamanos Conde, J., & Terraz García, S. (2000). El Dance de Tauste. *II jornadas sobre la Historia de Tauste* (págs. 73-96). Tauste: Patronato de la Casa de Cultura - Ayuntamiento de la Villa de Tauste. Pueyo Roy, M. (1958). *El dance en Aragón [Tesina de Licenciatura].* Zaragoza: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Zaragoza. Pueyo Roy, M. (2022). El dance en Aragón: origen y problemas estructurales de una composición poética. *Los dances de Aragón. Entre la tradición religiosa y el teatro popular.* (págs. 13-38). Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

7. OBSERVACIONES

Las torres humanas que se realizan durante el dance de Tauste son tal vez el elemento que más llama la atención de esta representación, puesto que la complejidad que conlleva dicha práctica provoca en el público una sensación de tensión y emoción al mismo tiempo.
Fechan el inicio del dance en el siglo XII como muestra de agradecimiento al rey de Aragón, Alfonso I el Batallador, por la reconquista de la villa.

La actuación se realiza siempre en el orden que adjuntamos a continuación:

- Marcha o Saludo al público
- Primera parte de espadas y escudos
- Segunda parte de espadas y escudos
- Primera parte de palos
- Segunda parte de palos
- Primera parte de arcos de flores y Torre de Cucuño
- Segunda parte de arcos de flores y Torre de Pulso
- Tercera parte de arcos de flores y Torre de Caballos
- Cuarta parte de arcos de flores y Torre de San Miguel
- Paseo o Quinta parte
- Los Pollos o Madre de los Pollos
- Marcha o Saludo al público (de nuevo, como despedida)

8. ANEXOS

Discurso del rabadán en las fiestas del 2022
Fuente: J. A. Cardona García

ATENCIÓN, MUCHA ATENCIÓN
QUE LES HABLA EL RABADÁN
QUE YA HAN PASADO TRES AÑOS
Y DE HABLAR, ERA HORA YA.

PERO ME HE DE PRESENTAR
ANTE TODOS LOS PRESENTES
PUES SOY NUEVO EN ESTAS LIDES
PARA HABLAR ANTE LAS GENTES

POR MI MADRE SOY CAMPOR
POR PARTE DE PADRE, USÁN
Y PA' QUE LO SEPAN TODOS
TENGO POR NOMBRE EL DE IVAN

MUCHOS ME CONOCERÉIS
Y SI NO, YA TENDRÉIS TIEMPO
QUE SOY DE MOTE, VARELLOS
Y MÁS AÑOS NOS VEREMOS

SOY EL RABADAR DEL DANCE
DE LO QUE ESTOY ORGULLOSO.
SI ME EQUIVOCO DISCULPEN,
QUE ESTOY UN POCO NERVIOSO

PERO ENTREMOS EN MATERIA
QUE ES A LO QUE HEMOS VENIDO
LES PIDO QUE ESTÉN ATENTOS
Y AGUDICEN EL OÍDO.

SIN HONRARLA POR LAS CALLES
DOS AÑOS QUE SE HAN PASADO.
LA VIRGEN ESTABA YA HARTA
DE ESE BICHO DESGRACIADO

UN VIRUS QUE HA PUESTO EN JAQUE
A TODOS DEL MUNDO ENTERO.
ÓJALA SEA EL FINAL:
ESO ES LO QUE MÁS DESEO

Y SI ESO NO ERA BASTANTE,
PA' LLEVARNOS DE CABEZA
VIENE UN LOCO DE REMATE
OTROS YA FORMAMOS PARTE.

EL RABADÁN ES NOVATO
LOS JUVENILES TALLUDOS.
POR ESO ESTE AÑO QUE ESTAMOS
LES DAMOS UN GRAN SALUDO.

Y AUNQUE YA SE DESPIDIERON
MANUEL TERRÁZ Y SERÓN.
RECIBIRÁN UNA PLACA
QUE SUPONE UN GRAN HONOR.

NO OS CANSÉIS COMPAÑEROS
QUE AUN HAY COSAS QUE DECIR.
QUE TENÉIS MUCHA PEONÍA
CUANDO TOCA IR POR AHÍ.

PUES AHORA, PA' LO QUE PESO
Y LO GRANDES QUE SOIS TODOS
SI OS CANSÁIS OS JODÉIS (Esto lo dice muy bajo)
Y AGUANTAD COMO UNOS TOROS.

Y COMO NO TENGO EL DISCURSO
DE DESPEDIDA A SERÓN,
ESTÁ SU MADRE NERVIOSA
PORQUE SE NOS OLVIDÓ.

TRANQUILIZO A MARIBEL
QUE LE HEMOS ESCRITO EL TEXTO
PARA QUE TENGA BUEN RECUERDO
Y LO GUARDE PA' SUS NIETOS.

MANOLÍN YA PINTA CANAS
Y NO ESTÁ PA' MUCHAS TORRES.
QUE SEGURO SE LEVANTA
AL BAÑO LAS MEDIAS NOCHES.

EL RABADÁN ANTERIOR,
VÍCTOR POLA SE LLAMABA,
EN TRES AÑOS HA CRECIDO
Y EN LA TORRE NO PEGABA.

GRACIAS POR TU GRAN LABOR

Y NOS METE EN LA GUERRA.

MENOS MAL QUE LOS TAUSTANOS
SOMOS UN PUEBLO EJEMPLAR.
PUEBLO LEAL, FIEL Y NOBLE
QUE ESTÁ DONDE DEBE ESTAR.
TAN PRONTO HACE MASCARILLAS,
COMO AYUDA CON UCRANIA
SER BENÉFICA ESTA VILLA
ES EL ORGULLO DE ESPAÑA

VOY DANDO FORMA AL DISCURSO
Y NO ME QUIERO ALARGAR
POR ESO, A PARTIR DE AHORA,
DE OTROS TEMAS VOY A HABLAR.

PARA EL AÑO VEINTIDÓS
HAY UN ESCLAVO MAYOR.
TRES AÑOS LLEVA ESPERANDO
Y CUMPLIR CON SU LABOR.

SE LLAMA JESÚS BERNAL
EL ESCLAVO DE ESTE AÑO
Y LO FUE DEL ANTERIOR
Y LO FUE YA HACE DOS AÑOS.

VIVE CERCA DE LA VIRGEN,
DE LA QUE EL ES FIEL DEVOTO.
LLEVA AL ÁNGEL EN SUS HOMBROS
CUANDO SE CELEBRA EL VOTO.

POR DOS MOTES MUY TAUSTANOS
CONOCEMOS AL COMPRADRE:
CACHICHES ES POR SU MADRE,
POLITO LO ES POR SU PADRE.

JUNTO A SU ESPOSA HA QUERIDO
HONRAR A NUESTRA PATRONA.
UN OLE MANDO A NATALIA
POR SER SU GRAN ANFITRIONA.

TIENEN UN HIJO LOS DOS
DEL QUE ESTÁN MUY ORGULLOSOS.
NOSOTROS TAMBIÉN LO ESTAMOS
DE ESTE NIÑO TAN GRACIOSO.

CON MUCHAS MUJERES CUENTA
EN LOS AÑOS QUE HAS ESTADO.
HAS DADO BUENOS DISCURSOS
Y A TODOS HAS RECORDADO.

Y UN TEMA PA' TERMINAR
Y AGRADECER AL ALCALDE.
LA PLAZA DE LA ABADÍA
YA QUIERE SER LA DEL DANCE.

ENHORABUENA AL TRABAJO
ACOMETIDO EN LA PLAZA
AHORA SI SE VE GENIAL
LA LLAMADA BIEN PLANTADA.

NO QUIERO SER UN CANSAÚ
Y YA VOY A TERMINAR.
Y COMO SIEMPRE PIDO A LA VIRGEN
NOS LIBRE DE TODO MAL.

VIVA LA VIRGEN DE SANCHO ABARCA

<u>Despedida:</u>

UN AÑO YA TERMINÓ
LLENO DE GRAN DEVOCIÓN:
CELEBRAMOS SU VENIDA
Y SU GRAN CORONACIÓN

LA PARROQUIA EN ESTOS AÑOS
QUISO A TODOS SORPRENDER,
A DEVOTOS DE LA VIRGEN
Y BIEN LO HA SABIDO HACER.

SE CELEBRÓ ROMERÍAS,
TRIDUOS Y PROCESIONES
Y TODO QUEDÓ PLASMADO
EN BELLAS PUBLICACIONES

Y MAGNAS EXPOSICIONES
HECHAS CON AMOR Y ESMERO
Y MUCHAS MANOS ANÓNIMAS
TRABAJARON CON DESVELO

PERO ESTO NO ACABA AQUÍ
NO CREAN QUE SE ACABADO
LOS TAUSTANOS SEGUIREMOS

PARA CELEBRAR LA FIESTA: HERMANAS, ESPOSA Y MADRE CUÑADA, SOBRINA Y SUEGRA CON TANTAS ALREDEDOR, BIEN PUEDE SER UN ESCLAVO DE LA VIRGEN, POR SUPUESTO Y DE TODAS QUE HE NOMBRADO. A VER CÓMO SE ORGANIZA EL QUERIDO JESUSÍN CON SEMEJANTE PLANTILLA PARECERÁ UN POLVORÍN. POCO TENEMOS QUE ANDAR LOS DANZANTES ESTE AÑO PORQUE EL ESCLAVO RESIDE MUY CERCA DE TODOS LADOS. DE LA CÁMARA A LA PLAZA, Y A LA PARROQUIA DETRÁS. CON DOS CALLES QUE BAJEMOS LLEGAMOS EN UN TRIS TRAS. Y NOSOTROS LOS DANZANTES QUE SOMOS CHICOS MUY BUENOS MAÑANA POR LA MAÑANA EN SU CASA ALMORZAREMOS. COMO HE DICHO MÁS ARRIBA, YO SOY NUEVO EN ESTE DANCE MIENTRAS UNOS SE DESPIDEN	A NUESTRA VIRGEN HONRANDO Y DENTRO DE ALGUNOS DÍAS A LA NOVENA VENDREMOS: LOS DEVOTOS, LOS ESCLAVOS Y QUEDÓ POR CELEBRAR LA ROMERÍA A SARRANZA PARA LLEVAR A LA VIRGEN A LA QUE FUERA SU CASA. POR ESO EN EL MES DE JUNIO, SI DIOS LO PERMITE ASÍ, IREMOS EN ROMERÍA PARA LLEGAR HASTA ALLÍ. LOS TICKETS SE VENDERÁN LOS DÍAS DE LA NOVENA QUIEN QUIERA PARTICIPAR NO SE PERDERÁ LA FIESTA TORRE DE TAUSTE SULTANA A TUS PIES CANTO ESTE CANTO PARA HONRAR A NUESTRA VIRGEN Y A SU HIJO, PASTOR SANTO. GRACIAS POR HABER VENIDO, DOY EN NOMBRE DE MI PUEBLO, A SACAR ESTE ROSARIO QUE TAUSTE CUIDA CON CELO, Y YA PARA TERMINAR PIDO UN GRITO COLOSAL: ¡OH, VIRGEN DE SANCHO ABARCA LÍBRANOS DE TODO MAL!

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Torre de San Miguel en proceso y a la derecha finalizada. El Día de la Víspera enfrente de la residencia de ancianos de Tauste.

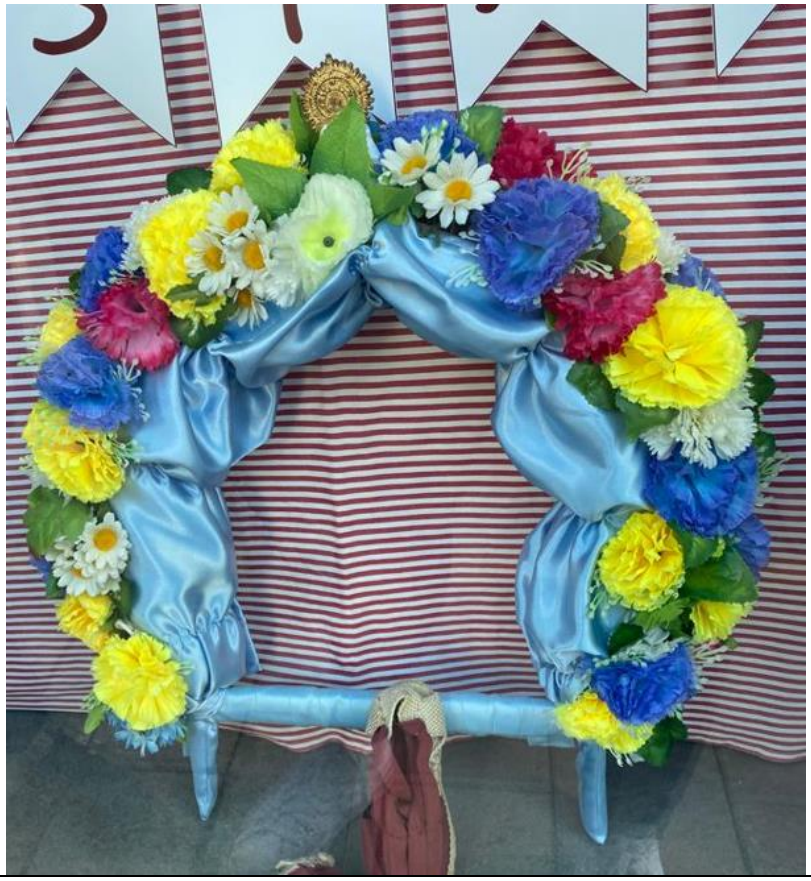
Rabadán en primer plano

Mayoral con la espada en la mano organizando al grupo de danzantes para realizar una torre.

Inicio del baile de espadas.

Danzantes bailando el bolero de Tauste con otras personas de la localidad en la puerta de una peña. Día del Rosario de Cristal que fue suspendido por amenaza de lluvia.

Arco de flores de danzante.



Código: 59 // Inv. 312

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Dance de Las Pedrosas
Otras denominaciones	
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	-

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Las Pedrosas
Coordenadas	O0°52'36.05" N42°1'52.86"
Espacio	Calles de la localidad

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Es un dance recuperado, por lo que ha perdido su contexto original, por lo que, a diferencia del de Tauste, aquí los danzantes no son un grupo social, puesto que son aquellos voluntarios y voluntarias que han querido participar en su recuperación. - Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales Enlazado a la festividad religiosa de honrar a los patrones de la villa San Bartolomé y San Roque. - Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales El dance es una representación que está compuesta por bailes denominados mudanzas, donde se utilizan elementos materiales como palos, espadas o cintas. Y, en el que además existe un componente teatral, la pastorada. - Manifestaciones musicales y sonoras Los danzantes van acompañados en todo momento del sonido musical que marca el ritmo y la melodía correspondiente en cada parte de la actuación. Los más habituales eran el grupo de Gaiteros-Dulzaineros de Estella, desde el siglo XIX. Sin embargo, en alguna ocasión se ha contado con la presencia de los Gaiteros de Tabuenca, Biella Nuei o los Gaiteros-Dulzaineros de Tauste.	
Origen *(Datación aproximada)*	Siglo XVII	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Honrar a los santos patronos	

Programación	San Bartolomé (24 de agosto) y San Roque (26 de diciembre). En la actualidad solo se danza el día 24 de agosto.
Bienes materiales relacionados	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Recuperado desde el 2014	
Trabajos de recuperación	Iniciativa de recuperación mediante la asociación Dance de las Pedrosas.	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ■ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Al ser un dance recuperado se considera que ha perdido su contexto original, puesto que han pasado muchos años (casi 100) desde que se dejó de realizar.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	3	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Consideramos que es relevante para la población por el mero hecho de querer recuperarlo, conseguirlo y continuarlo.	
Reconocimiento científico	2	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No	
Comentario	Para su recuperación se realizó un exhaustivo estudio y búsqueda de los pocos documentos que existían.	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	- Programa Aragón en abierto (26 de agosto del 2019) https://www.youtube.com/watch?v=DQgQn53tQM0
Artículos, libros y archivos	Asociación Dance de Las Pedrosas. (5 de noviembre de 2021). *El dance de Las Pedrosas*. Obtenido de dancedelaspedrosas.es: https://www.dancedelaspedrosas.es/el-dance-de-las-pedrosas/

	Casas Delgado, T., Chaves Calle, A. M., Pérez García-Oliver, L., & Casalé Giménez, M. Á. (1990). El dance de Las Pedrosas en honor a San Roque. *Suessetania. nº1569*, 12-19.

7. OBSERVACIONES
Gracias al estudio del dance realizado en 1990 por Casas Delgado et at se ha conocido que existía un voto en la localidad a San Roque, que es la explicación de la actuación de los danzantes el día 26 de diciembre.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO
Foto de la portada del artículo de Casas Delgado et al (1990), danzantes de Las Pedrosas, aproximadamente en 1931

Código: 60 // Inv. 313

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS			
1.DENOMINACIÓN			
Denominación del elemento	Dance de Erla		
Otras denominaciones			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.38	30/08/2022 Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022 Erla	Visitación Biota Samper

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Erla
Coordenadas	-0.948871 42° 7’ 0”N, 0° 56’ 56”O
Espacio	Calles del municipio y monasterio de la Virgen de Monlora

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	- Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales Estaría unido a la festividad religiosa de honrar a los santos y a la Virgen de Monlora - Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales El dance sería una representación que está compuesta por bailes denominados mudanzas, donde se utilizarían elementos materiales como palos, espadas o cintas. Y, en el que además existiría un componente teatral. - Manifestaciones musicales y sonoras Los danzantes estarían acompañados en todo momento del sonido musical que marcaría el ritmo y la melodía correspondiente en cada parte de la actuación	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral-cortada	
Contexto histórico	Honrar a la Virgen o a los santos	
Programación	Desconocido (creemos que 1 de mayo, mismo día de la romería a la Virgen de Monlora)	
Bienes materiales relacionados	Ropajes antiguos de uno de los danzantes	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso

	X	Desaparecida
Comentario	Completamente desaparecida	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros	
Comentario	Otros: Completamente desaparecida desde antes de la Guerra Civil, no quedan recuerdos, por lo que no hay amenazas posibles.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Nadie se ha interesado por el dance
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Ídem.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
Se ha encontrado un antiguo traje de danzante que es similar a la vestimenta de otros lugares donde aún se practica: calzones que aún conserva algún cascabel, chaqueta de color rojo y azul, y prenda de cabeza roja.

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Antiguo traje

Código: 61 // Inv. 314

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Dance de Ejea de los Caballeros
Otras denominaciones	
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Ejea de los Caballeros
Coordenadas	O1°8'13.78" · N42°7'34.75"
Espacio	

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Dance de Ejea completamente desaparecido. Solo se conoce su existencia por los textos del Voto a la Purísima Concepción. Pero como todos los dances tendría la característica de ser una creencia-ritual, en este caso a la Virgen. Lo mismo referente a la representación del baile y estaría acompañado por música.	
Origen *(Datación aproximada)*		
Vehículo de transmisión		
Contexto histórico		
Programación		
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	No se conoce nada al respecto	
Trabajos de recuperación		

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros
Comentario	Otros: Completamente desaparecida sin documentación.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Ídem.
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Ídem.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
Solo se conoce que había dance por los textos originales del Voto a la Purísima Concepción explican que para honrar a la Virgen y darle las gracias por la liberación de la peste, organizaron una procesión en la que participaron tres cuadrillas de danzantes.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 62 // Inv. 315

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Dance de Piedratajada
Otras denominaciones	
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Piedratajada
Coordenadas	O0°46'47.78" · N42°6'48.02"
Espacio	

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
	X	Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Totalmente desaparecida, pero tendría las mismas características que los demás dances.	
Origen *(Datación aproximada)*		
Vehículo de transmisión		
Contexto histórico		
Programación		
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Desaparecida por completo	
Trabajos de recuperación	Nuestro informante Juan Pablo Luna Lacambra realizó una búsqueda por los archivos del municipio y solo encontró la contabilidad de las fiestas patronales de 1795 en la que se refleja el pago realizado a un gaitero, presuntamente para acompañar a los danzantes.	
	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ■ Otros
Comentario	**Otros:** Desparecido completamente.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Nadie se ha preocupado de su puesta en valor porque nadie lo recuerda
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Solo existe el documento del dance de Las Pedrosas donde sus autores nombran que en Piedratajada se celebraba un dance.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Casas Delgado, T., Chaves Calle, A. M., Pérez García-Oliver, L., & Casalé Giménez, M. Á. (1990). El dance de Las Pedrosas en honor a San Roque. *Suessetania. nº1569*, 12-19. Luna Lacambra, J. P., & Cazo Lacambra, J. (2007). Capítulo VI. Oficios desarrollados en el municipio. En J. P. Luna Lacambra, & J. Cazo Lacambra, *Piedratajada: Un lugar en las Cinco Villas* (págs. 448-508). Piedratajada.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 63 // Inv. 316

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS		
1.DENOMINACIÓN		
Denominación del elemento	La morra	
Otras denominaciones		
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	24/09/2021 Ardisa	Carmen Fuertes Torralba

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Ardisa, pero estaría extendido a todo el territorio.
Coordenadas	
Espacio	Calles, tabernas, eras

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juego de agilidad mental. Se trata de un juego de apuestas entre dos adultos que consiste en averiguar la suma de los dedos que sacan ambos participantes, apuntando en la mano restante los puntos conseguidos. La competición se tornaba tan seria que se necesitaban jueces para controlar los tantos que se apuntaba cada uno en la mano.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Desaparecido en las Cinco Villas, pero en otros lugares de Aragón se practica	
Trabajos de recuperación		

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ☐ Prácticas y transmisión debilitada ■ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Como su transmisión se cortó, nadie valora este juego.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Al dejar de practicarse no es relevante para la población
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	■ Si ☐ No
Comentario	Está documentado, pero no en las Cinco Villas. Está declarado BICI mediante el DECRETO 94/2023, de 14 de junio, del Gobierno de Aragón, por el que se declara el Juego de la Morra en la provincia de Teruel como bien de interés cultural inmaterial.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	https://www.lamorra.es/ https://jugaje.com/es/culture2000/Aragon/Morra%20espagnol.htm
Artículos, libros y archivos	Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94.

7. OBSERVACIONES
Sabemos que se practicaba en Ardisa y alrededores por un comentario que hizo la informante C. Fuertes, en el que expresaba, que en los bares jugaban a un juego de contar con las manos y, aunque desconocía el nombre, reconoció la forma de jugar. Consideramos que la morra estaba extendida por el territorio de las Cinco Villas pero que lleva sin practicarse desde los primeros años de la posguerra.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 64 // 317

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Juegos de naipes			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	EX.3	27/04/2023	Experto juegos (Almunia de Doña Godina)	Fernando Maestro Guerrero
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	E.39	07/08/2022	Castejón de Valdejasa	Carmen Conde Ruiz
	E.18	06/10/2021	Uncastillo	Paz Lapieza Olano

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Los hombres en las tabernas y las mujeres en casas particulares o en la calle.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	De carácter popular con origen tradicional. Juego de agilidad mental. Diferentes juegos con las cartas, el más habitual era el guiñote que está considerado de la familia del tute. Después hemos documentado otros como: la polla (Orés), Cinquillo (Luesia) al que solo jugaban mujeres.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Juego en tiempo de ocio	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Baraja española	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue practicando, aunque en menor cantidad	

Trabajos de recuperación	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	La aparición de nuevas tecnologías aplicadas al juego, como las consolas, han hecho que ya no se practique tanto. Y, como no se practica, la transmisión de las normas y formas de juego se debilitan.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Se sigue practicando a todas las edades, pero en menor cantidad.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Estudiados e investigados, no protegidos.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94.

7. OBSERVACIONES
El guiñote solía ser juego de hombres, las mujeres jugaban al cinquillo en Luesia, esto es recogido de una informante que no ha dado su consentimiento para aparecer en esta tesis doctoral.
8. ANEXOS
Instrucciones del guiñote: Se reparten seis cartas, siendo triunfo las del palo que sale en la carta determinada. Si se juntan la sota y el rey del mismo palo se cantan veinte, y si son del palo del triunfo, son cuarenta. Gana el que llega a ciento un puntos (cincuenta malas y el resto buenas). Se puede jugar entre dos o entre cuatro jugadores, en este caso por parejas.
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 65 // Inv. 318

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Barra aragonesa			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.43 EX.3	28/04/2023 27/04/2023	Isuerre Experto juegos	Gabriela Claraco Pérez Fernando Maestro Guerrero

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	La plaza del pueblo, las eras o los lugares de trilla

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juego de fuerza y destreza. El juego consiste en el lanzamiento de una barra metálica dentro de un campo de tierra limitado con el objetivo de que llegue lo más lejos posible. La técnica de lanzamiento consiste en lo siguiente: el participante debe tirar la barra manteniendo los pies en posición estática y con un movimiento del brazo a modo de látigo. La barra debe caer al suelo en la misma posición en la que se ha lanzado, sin giros. Contará la primera punta que haya tocado el campo.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Barra metálica de diferentes pesos según categoría	

Pesos de la barra aragonesa según edad y categoría del lanzado

Fuente: Federación aragonesa de deportes tradicionales (2023) y Maestro Guerrero (1996)

CATEGORÍA	PESO DE LA BARRA
Seniors masculina	7,257 kilos

Seniors femenina	6 kilos
Juveniles masculina	6 kilos
Juveniles femenina	4 kilos
Cadetes masculina	5 kilos
Cadetes femenina	3 kilos
Infantiles masculina	4 kilos
Infantiles femenina	3 kilos
Alevines masculina	3 kilos
Alevines femenina	2 kilos
Benjamines (Masculino y femenino)	2 kilos

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	En la Comarca de las Cinco Villas no se ha encontrado a nadie que lo siga practicando.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Al no practicarse se olvida la técnica.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Para la población de las Cinco Villas no es relevante, ya que tendrían la oportunidad de practicarlo.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Está muy documentado y estudiado porque es un deporte oficial. Existe la Federación Aragonesa de Deportes Tradicionales (FADT), que realizó unas normas para su práctica.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	https://jugaje.com/es/culture2000/Aragon/Barra%20espagnol.htm
Artículos, libros y archivos	Doncel Recas, L. (2010). *Deportes tradicionales de fuerza en España.* Madrid: Visión Libros, D.L. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General. Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94. Moreno Palos, C., Mata Verdejo, D., & Gómez Rodríguez, J. (1993). *Aspectos recreativos de los juegos y deportes tradicionales en España.* Madrid: Gymnos.

7. OBSERVACIONES
Tradicionalmente, era un deporte masculino y de adultos, pero en las últimas décadas se ha permitido la participación de mujeres y niños. Fue en 2004 cuando la FADT incorporó la categoría senior femenina en la que el peso de la barra es de 4 kilos.

8. ANEXOS
Copla recogida por García Vicien (1978): "El mozo para ser mozo, ha de tirar a la barra, ha de beber el buen vino y ha de comer carne asada"

9. ANEXO FOTOGRÁFICO
Barra aragonesa. Fuente: juegostradicionales.es

Tiro de barra en Villanueva del Rebollar de la Sierra. Fuente: L. Conejos

Código: 66 // Inv. 319

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS			
1.DENOMINACIÓN			
Denominación del elemento	Carreras pedestres		
Otras denominaciones	Carrera del pollo		
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.25	12/12/2021 Biel	Guillermo Solana Alagón

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Biel, sin embargo, estaría muy extendidas.
Coordenadas	
Espacio	Zonas alejas del centro urbano

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juego de fuerza y destreza. Es una prueba física que consiste en recorrer a pie una distancia en el menor tiempo posible. Su nombre se debe al premio que se otorgaba al vencedor y que solía consistir en un pollo, una manzana, un "arra" o una cuchara. En Biel por la festividad de Santa Ana se realizaba una carrera por el cauce del río Arba en la que existían dos modalidades: por un lado, la pedestre, que se podía realizar a pie o con sacos terreros; y, por otro lado, la hípica con burros. No es casualidad que a esta carrera se le haya denominado tradicionalmente como "carrera del gallo[1]" en alusión al premio que otorgaban. El alcalde del municipio portaba la vara de mando y a su lado se situaba el gallo que debía tocar el primero al llegar a la meta.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Fiestas de Santa Ana y de forma general, para fiestas patronales.	
Bienes materiales relacionados	Premio (pollo, gallo, cuchara, etc.)	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
	X	En uso

Evaluación general		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Cada vez se practican menos y por supuesto, el premio ya no es un animal vivo.	
Trabajos de recuperación	En Biel 2008 cuando se recuperó, pero únicamente la modalidad a pie, recorriendo una distancia de 1,3 km.	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Se dejó de practicar durante 50 años, por lo que su contexto original se ha perdido.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Es poco relevante porque lo consideran en la actualidad un acto más de las fiestas.
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Sin documentación, ni protección.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Doncel Recas, L. (2010). *Deportes tradicionales de fuerza en España.* Madrid: Visión Libros, D.L. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General. Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94. Moreno Palos, C., Mata Verdejo, D., & Gómez Rodríguez, J. (1993). *Aspectos recreativos de los juegos y deportes tradicionales en España.* Madrid: Gymnos.

7. OBSERVACIONES
Los autores Adell Castán y García Rodríguez (1998) dicen que es una seña de identidad muy singular de los juegos de Aragón a través de la carrera pedestre tradicionalmente llamada “del pollo”.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 67 // Inv. 320

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	La comba			
Otras denominaciones	Saltar a la comba			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.43	28/04/2023	Isuerre	Gabriela Claraco Pérez
	E.45	03/07/2023	Valpalmas	María Pilar Arasco Pérez
	E.45	03/07/2023	Valpalmas	Elena Arasco Pérez

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Calles y patios del colegio

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juego de fuerza y destreza. Se necesitan tres jugadores, dos que cojan la cuerda de cada uno de los extremos y la balanceen o la muevan con movimientos circulares. El tercer jugador deberá saltar por encima de ella. Este juego se acompaña de canciones.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	atemporal	
Bienes materiales relacionados	Cuerda larga y gruesa	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Cada vez se juega menos a este juego.	
Trabajos de recuperación		
	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Los nuevos juegos tecnológicos han hecho que este juego "pase de moda", por lo que su transmisión está debilitada.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Todas las mujeres han jugado a este juego de pequeñas y les trae buenos recuerdos.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentado, no protegido

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Doncel Recas, L. (2010). *Deportes tradicionales de fuerza en España.* Madrid: Visión Libros, D.L. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General. Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94. Moreno Palos, C., Mata Verdejo, D., & Gómez Rodríguez, J. (1993). *Aspectos recreativos de los juegos y deportes tradicionales en España.* Madrid: Gymnos.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS
Canciones de saltar a la comba:

- **AL PASAR LA BARCA** Lo que hay que hacer es mover en balanceo. La persona tiene que aguantar saltando sin tropezarse cantando esta canción:

Al pasar la barca, me dijo el barquero:
las niñas bonitas no pagan dinero.
Al volver la barca me volvió a decir:
las niñas bonitas no pagan aquí.
Yo no soy bonita ni lo quiero ser.
Las niñas bonitas se echan a perder.
Como soy tan fea yo lo pagaré.

- **EL COCHERITO LERÉ:** saltar al compás de la música

El cocherito, leré
me dijo a noche, leré,
que si quería, leré
montar en coche, leré.
Y yo le dije, leré
con gran salero, leré.
no quiero coche, leré
que me mareo, leré.

- **CANCIÓN DE NOMBRES**: ejemplo María

El nombre de María
que cinco letras tiene
la M, la A, la R, la I la A.
MA-RÍ-A.

También existe la versión de que la tercera canción de María es la parte final del Cocherito leré, sin embargo las informantes de Valpalmas nos expresaron que luego cambiaban de nombre y deletreaban todos.

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 68 // Inv. 321

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Marro			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.24 E.45 E.45	18/10/2021 03/07/2023 03/07/2023	Longás Valpalmas Valpalmas	Máximo Mayayo Berges María Pilar Arasco Pérez Elena Arasco Pérez

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido por toda la geografía peninsular
Coordenadas	
Espacio	Patios de colegio y calles

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juego popular de persecución (Juego de fuerza y destreza) Se debían formar dos equipos consistía en capturar, mediante un toque en el cuerpo, al mayor número de jugadores del equipo contrario. La agilidad residía en sortear ese contacto mediante regates y así evitar ser prisionero. Los prisioneros eran llevados a la base del equipo contrario, en la cual se podían salvar si alguien de su equipo lograba entrar sin ser tocado. Cuando un jugador conseguía entrar en la base contraria gritaba ¡MARRO!, y los prisioneros eran liberados.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Según los autores Brasó i Rius y Torrebadella Flix (2015), su fama aumentó cuando la educación física escolar española adoptó la práctica de este juego en 1807. Esto continuó en el tiempo puesto que pocas veces existía un balón con el que jugar, sobre todo en los años 30 y de posguerra.	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL

Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Ya no juegan al marro, solo lo recuerdan los mayores.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Los nuevos juegos tecnológicos han provocado que se debilite la transmisión del marro.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Las personas adultas recuerdan jugar a este juego constantemente, por lo que les trae buenos recuerdos.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Doncel Recas, L. (2010). *Deportes tradicionales de fuerza en España.* Madrid: Visión Libros, D.L. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General. Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94.

	Moreno Palos, C., Mata Verdejo, D., & Gómez Rodríguez, J. (1993). *Aspectos recreativos de los juegos y deportes tradicionales en España.* Madrid: Gymnos.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 69 // Inv. 322

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	La soga			
Otras denominaciones	Tiro de soga			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.33	27/07/2022	Pinsoro	Conchita Arregui Temias
	E.15	24/09/2021	Ardisa	Carmen Fuertes Torralba

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido por la geografía española
Coordenadas	
Espacio	Plazas de los pueblos, patio de colegios

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juego tradicional de fuerza y destreza. En la soga se pone un pañuelo u otro indicativo y en el suelo dos rayas, que marcarán la victoria de uno u otro equipo. Como acabamos de decir participan dos equipos que se sitúan a lo largo de una cuerda y con todas sus fuerzas deben tirar hacia sí mismos para conseguir arrastras el pañuelo hasta la raya más cercana a ellos.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal, aunque se realizaba en fiestas patronales e incluso bodas.	
Bienes materiales relacionados	Una soga larga y gruesa	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Aunque cada vez se practica menos.	
Trabajos de recuperación		

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ■ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Los nuevos juegos y pasatiempos tecnológicos han hecho que este juego “pase de moda”

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juego de infancia y juventud que trae buenos recuerdos
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentado, no protegido

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	https://jugaje.com/es/culture2000/cantabrie/tiro%20de%20cuerda_espagnol.htm
Artículos, libros y archivos	Doncel Recas, L. (2010). *Deportes tradicionales de fuerza en España.* Madrid: Visión Libros, D.L. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General. Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94. Moreno Palos, C., Mata Verdejo, D., & Gómez Rodríguez, J. (1993). *Aspectos recreativos de los juegos y deportes tradicionales en España.* Madrid: Gymnos.

7. OBSERVACIONES
C. Fuertes nos informó que el día de su boda hicieron una competición de tiro de soga.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 70 // Inv. 323

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Levantamiento de sacos			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	EX.3	27/04/2023	Experto juegos	Fernando Maestro Guerrero

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Ejea de los Caballeros
Coordenadas	42° 7’ 45” Norte, 1° 8’ 15” Oeste
Espacio	Plaza de la iglesia de San Salvador

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Al jugador se denomina alzador, quien debe cargar sacos de arpillera llenos de grano. Existen, no obstante, numerosas modalidades, entre las que destaca el alzado a tiempo, que consistía en levantar 12 sacos de menor a mayor peso: tres sacos de 50 kilos, tres de 60, tres de 70 y tres de 80. En Ejea, esta modalidad se denominaba “las doce campanadas”, ya que se levantaban los 12 sacos de harina mientras el reloj de la Torre del Salvador tañía las doce campanadas. Otra categoría era el alzado libre, en el que se debía ir aumentando el peso hasta el máximo que podía cada alzador. Se consideraban participantes de primera categoría aquellos que pudiesen levantar 140 kilos. Este pesado saco se denominaba cahíz, como a la antigua medida de peso, y el alzador que conseguía levantar este peso era el cahizero. La última categoría se llamaba “Tú a tú” en la que, portando similar número de kilos, cada alzador tenía entre dos o tres minutos para levantar el saco las más veces posibles que pudiese, y en el caso de que uno de los dos se rindiese, el otro para proclamarse ganador debía realizar un último alzado más.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido. Surgió del trabajo diario y su comienzo se remonta al pique entre los molineros, segadores y conductores de carretas.	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	

Bienes materiales relacionados	Sacos arpilleras llenos de trigo

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Los documentó en los años 80 en Ejea de los Caballeros Fernando Maestro. Por el contrario, no hemos obtenido información por parte de nuestros informantes de dicho juego.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Por lógica, al no encontrar informantes que lo conociesen la transmisión está debilitada.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Desconocido entre nuestros informantes.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentado por Fernando Maestro en los años 80.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 71 // 324

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Churrichurri			
Otras denominaciones	Churro va (Valpalmas)			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	EX.3	27/04/2023	Experto de juegos	Fernando Maestro Guerrero
	E.45	03/07/2023	Valpalmas	María Pilar Arasco Pérez
	E.45	03/07/2023	Valpalmas	Elena Arasco Pérez
	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido por el territorio nacional
Coordenadas	
Espacio	Cualquier rincón de las localidades

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
		Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
	X	Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Era un juego mixto que se jugaba de igual forma en todos los lugares: el grupo se dividían en dos equipos, uno era el que saltaba y otro el que ejercerá de “burro”. Entre estos últimos, un primer niño se situaba de espaldas a la pared, que era el llamado madre, aunque se podía jugar sin este pues el primero podía cruzar los brazos y apoyarse en la pared como un burro más. Después, el resto del equipo de los burros se ponía agachado con la cabeza entre las piernas del de delante. El otro equipo debía saltar encima de los burros y acercarse lo más posible a la pared (o a la madre), y una vez que todos habían subido a los burros, uno de ellos decía: “Churrichurri (señalándose un dedo), media manga (señalándose el codo) o manga entera (señalándose el brazo entero)”, y los jugadores que hacían de burro debían responder correctamente. Normalmente hablaba el designado como capitán del equipo. Esta acción era vigilada por el jugador madre -en el caso de haberlo-, y si acertaban cambiaban los roles en el juego, y si no, se repetía.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se tiene el recuerdo, ya no se juega.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros	
Comentario	Al no jugarse, ni ponerse en práctica la transmisión está debilitada	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA		
Importancia para la comunidad	3	1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Recuerdo de la infancia	
Reconocimiento científico	2	1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No	
Comentario	Sí están documentadas las reglas, no tiene protección.	

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	https://www.youtube.com/watch?v=urub5NB11SM
Artículos, libros y archivos	García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General. Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94. Moreno Palos, C., Mata Verdejo, D., & Gómez Rodríguez, J. (1993). *Aspectos recreativos de los juegos y deportes tradicionales en España.* Madrid: Gymnos

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

¡Churro va! Fuente: juegos-tradicionales-de-aragon.webnode.es

Código: 72 // Inv. 325

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Juego de manos			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Cualquier sitio

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	La dificultad estaba en seguir el ritmo de la canción que se cantaba con una complicada combinación de manos.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Los niños siguen jugando a esto, aunque en menor cantidad	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat
	☐ Turistificación	☐ Afluencia de población no local

	☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Al jugarse menos, la transmisión está debilitada	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juego de la infancia
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentadas algunas canciones

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94.

7. OBSERVACIONES
En Erla jugaban a tijera, pero era con los brazos no con las palmas, no debemos confundir ambos juegos, igual que el pase misí.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 73 // Inv. 326

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Trabalenguas			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	EX.3	27/04/2023	Experto en juegos	Fernando Maestro Guerrero
	E.38	30/08/2022	Erla	Eva Romeo Samper
	E.38	30/08/2022	Erla	Visitación Biota Samper

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Cualquier lugar

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
	X	Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Son oraciones o textos breves creados para que su pronunciación en voz alta sea difícil.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos y enseñanza lingüística a los más pequeños	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados		

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Ya no se utilizan en el día a día	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat
	☐ Turistificación	☐ Afluencia de población no local

	☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Al no usarse, su transmisión está debilitada.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juegos de infancia
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentados, pero no protegidos

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	http://www.sipca.es/censo/busqueda_oral_simple.html
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Bajén García, L. M., & Gros Herrero, M. (1994). *Archivo de tradición oral Vol.1. La Tradición oral de las Cinco Villas, Valdonsella y Alta Zaragoza.* Zaragoza: Diputación de Zaragoza.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 74 // Inv. 327

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	El coto			
Otras denominaciones	La picota			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.24	18/10/2021	Longás	Máximo Mayayo Berges
	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués
	EX.3	27/04/2023	Experto en juegos	Fernando Maestro Guerrero

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Cualquier rincón del municipio

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Divididos en 2 equipos de entre 3 y 4 niños y niñas, los que se situaban cerca de la bancada golpeaban el palo de madera pequeño con dos puntas en uno de sus extremos -que era a lo que se le denominaba coto- con un palo más grande, de unos 33 cm, haciendo que este se alzara en el aire, momento en el cual debían golpearlo de nuevo para lanzarlo lejos a modo de bate. Si durante el lanzamiento uno de otro equipo cogía el coto con la mano al vuelo sumaban 12 puntos; si por el contrario nadie lo cogía, el que sumaba los puntos era el equipo lanzador, uno por cada metro de distancia respecto al punto inicial.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Palos de madera cualquiera, solían ser ramas	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida

Comentario	Ya nadie juega porque se considera “peligroso” al golpear un palo de madera que salta sin control.
Trabajos de recuperación	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Como ya no se practica, consideramos que la transmisión del juego está debilitada.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juego de la infancia
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentado, no protegido

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94.

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO
El coto o picota. Museo de juegos y deportes tradicionales de La Almunia de Doña Godina.

Código: 75 // Inv. 328

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	La rana (Rampeu) (Ejea de los Caballeros)
Otras denominaciones	
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Ejea de los Caballeros
Coordenadas	42° 7' 45" N, 1° 8' 15" O.
Espacio	

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juego tradicional que consistía en meter monedas u otros objetos en unos orificios para conseguir puntos	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Ninguno	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Tablero de madera y fichas, que serían piedras o monedas.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
		En desuso
	X	Desaparecida
Comentario	Rampeu desaparecido, la rana se practica solo cuando se realiza una actividad dedicada a los juegos tradicionales.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

	☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Transmisión debilitada ante el desconocimiento del mismo.	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	1 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Ningún informante sabe sobre este
Reconocimiento científico	1 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Sin documentación

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General.

7. OBSERVACIONES
Lo nombra García Vicién en su obra, expresando que lo documentó en Ejea de los Caballeros y que era parecido a la rana, pero con el tablero en rampa.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO
Tablero de la rana, que sería parecido al del Rampeu. Fuente: Museo de juegos y deportes tradicionales de La Almunia de Doña Godina.

Código: 76 // Inv. 329

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Las canicas			
Otras denominaciones	Pitos (Orés)			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.11 E.14	14/09/2021 21/09/2021	Ejea de los Caballeros Orés	Oscar Miguel Longás Ángeles Otal Jaqués

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Cualquier lugar

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	No hemos documentado ningún juego, solo la existencia del mismo.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Las propias canicas	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Ya no se juega a las canicas	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local

	☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Si ya no se juega, consideramos que la transmisión está debilitada	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juego infantil que recuerda a la niñez.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Hay juegos documentados a nivel nacional, a nivel comarcal no.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
En Ejea los niños acudían en invierno al alcabor a jugar porque se estaba caliente.
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Código: 77 // Inv. 330

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Chiringas			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.27	03/02/2022	Sierra de Luna	José Lambán Conde

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Calles del municipio.

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juguete de elaboración propia. Habitualmente se realizaban en la época de los carnavales con el fin de gastar bromas. La materia prima era la caña y lo único que se necesitaba añadir era un émbolo para retener y ejercer la presión al disparar el agua. Este elemento solía elaborarse con un trozo de cuero. Su funcionamiento era como el de una jeringuilla normal y se utilizaba para coger agua y dispararla a presión con el fin de mojar, chipiar, a otras personas.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Habitualmente carnaval	
Bienes materiales relacionados	Chiringa en sí	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Los niños ya no las fabrican.	

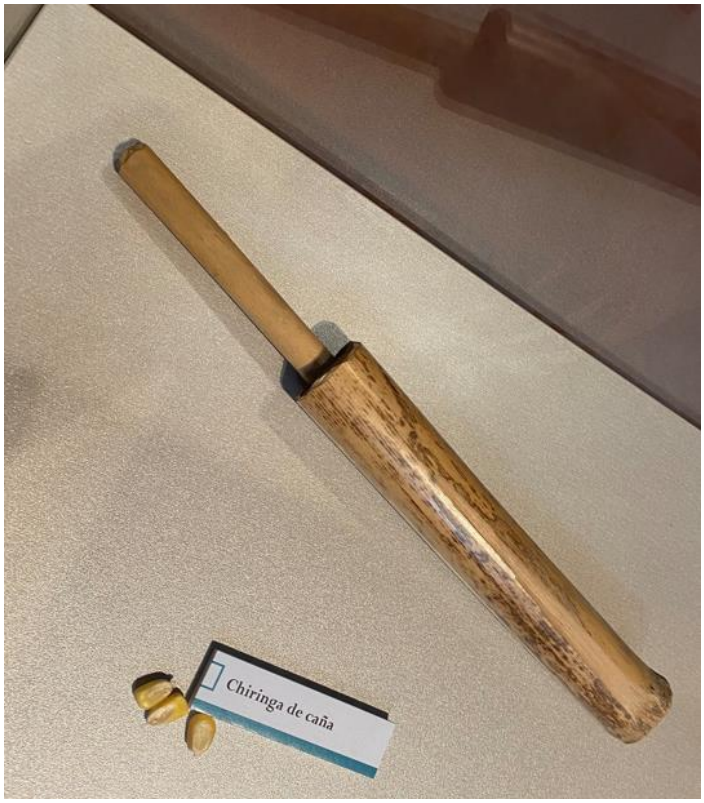
Trabajos de recuperación	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Al no fabricarse, no se juega con ellas, por lo que la transmisión entre generaciones está debilitada.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juego de la infancia, por lo que crea una nostalgia a la población que lo practicaba.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentado, no protegido

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. [Eugenio Monesma - Documentales] (2021). *Juguetes antiguos y populares de la infancia. Fabricación artesana | Oficios Perdidos | Documental* [Vídeo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=-GiMrnM5uDw&t=1783s&ab_channel=EugenioMonesma-Documentales
Artículos, libros y archivos	

7. OBSERVACIONES
8. ANEXOS
9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Chiringa de caña. Fuente: Museo del juego y el Deporte Tradicional, El Fuerte, de La Almunia de Doña Godina.



Código: 78 // Inv. 331

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	El corrancho			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.14	21/09/2021	Orés	Ángeles Otal Jaqués

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Calles de las localidades

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juego de elaboración propia. Consistía en hacer carreras con obstáculos donde se debía mantener el aro rodando, es por lo que se considera un juego de habilidad. Los aros de hierro con los que se realizaba este juguete eran de viejos toneles. Debía utilizarse el central puesto que los otros dos eran curvos. También se podían utilizar los aros de zinc de un balde de madera. Estos últimos eran los más demandados por los niños ya que eran los de mayor calidad. El juguete se completaba con un palo de alambre doblado en la punta que ejercía de guía; también servía un simple palo de madera.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	El aro y la guía	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso

		Desaparecida
Comentario	Ya no se realiza a no ser que sea una jornada dedicada a juegos tradicionales	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Si ya no se practica su transmisión está debilitada	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	3 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juego de la infancia, por lo que crea una nostalgia a la población que lo practicaba.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentado, no protegido

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Doncel Recas, L. (2010). *Deportes tradicionales de fuerza en España.* Madrid: Visión Libros, D.L. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General. Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94. Moreno Palos, C., Mata Verdejo, D., & Gómez Rodríguez, J. (1993). *Aspectos recreativos de los juegos y deportes tradicionales en España.* Madrid: Gymnos

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Corrancho fabricado con el aro de un balde y un palo de hierro, propiedad de P. Lapieza Olano. Fuente: Foto de la autora.

Código: 79 // Inv. 332

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	Las tabas			
Otras denominaciones				
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.14 E.42	21/09/2021 28/04/2023	Orés Undués de Lerda	Ángeles Otal Jaqués Raquel López Aguerri

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	
Coordenadas	
Espacio	

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juguete de elaboración propia. Es un juego de azar de carácter popular y sencillo que consistía en lanzar las rótulas de cordero denominadas tabas y adivinar en qué posición iban a caer. Había cuatro posturas posibles: la carne o cara que tiene forma de S, a la contraria se denomina “culo, verdugo o diablo”, la posición que tiene una concavidad es el hoyo o infierno y, por el otro lado, es el cielo o tripa. Las normas consistían en sacar cara para ganar; si salía culo perdías. Después, si era tripa cobrabas una parte de la apuesta y si caía de hoyos tenías que volver a apostar.	
Origen *(Datación aproximada)*	Muy antiguo	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Las propias tabas	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida

Comentario	Ya no se juega
Trabajos de recuperación	
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural ☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Deterioro del hábitat ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Al no jugarse, la transmisión está debilitada

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juego de la infancia, por lo que crea una nostalgia a la población que lo practicaba.
Reconocimiento científico	3 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Muy documentado, no protegido

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Doncel Recas, L. (2010). *Deportes tradicionales de fuerza en España.* Madrid: Visión Libros, D.L. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General. Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94.

7. OBSERVACIONES
En los años 70 con la expansión de los materiales plásticos dejaron de utilizarse los huesos y se empezaron a fabricar en ese material. Curiosamente, en los años 90 y 2000 surgieron los *gogos* que pueden considerarse una “modernización” del juego de las tabas.

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Tabas de origen romano. Fuente: colección de F. Maestro Guerrero. Foto de la autora.

Código: 80 // Inv. 333

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS	
1.DENOMINACIÓN	
Denominación del elemento	Tirachinas
Otras denominaciones	
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Cualquier lugar

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología	X	Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Juguete de elaboración propia. Juguete muy popular entre los chicos, que se realizaba en madera de cualquier árbol que hubiese cerca, sin embargo, el olivo era siempre la mejor opción. Por otro lado, el elemento elástico provenía de cámaras viejas de ruedas de bicicleta o coche	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido.	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Madera y una goma	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general		En uso
	X	En desuso
		Desaparecida
Comentario	Ya nadie utiliza los tirachinas.	
Trabajos de recuperación		
	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

Tipos de riesgos y amenazas	☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda ☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Al no usarse se considera que su transmisión está debilitada.

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juego de la infancia, por lo que crea una nostalgia a la población que lo practicaba.
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentada su fabricación y su uso, no protegido.

6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	Monesma Moliner, E. [Eugenio Monesma - Documentales] (2021). *Juguetes antiguos y populares de la infancia. Fabricación artesana | Oficios Perdidos | Documental* [Vídeo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=-GiMrnM5uDw&t=1783s&ab_channel=EugenioMonesma-Documentales
Artículos, libros y archivos	Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO
Tirachinas hecho con las manos. Fuente: Museo del juego y el Deporte Tradicional, El Fuerte, de La Almunia de Doña Godina.

Código: 81 // Inv. 334

PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA COMARCA DE LAS CINCO VILLAS				
1.DENOMINACIÓN				
Denominación del elemento	La rayuela			
Otras denominaciones	El tejo (Valpalmas)			
Datos de los informantes / Lugar y fecha de recogida de datos	E.42	28/04/2023	Undués de Lerda	Raquel López Aguerri
	E.45	03/07/2023	Valpalmas	María Pilar Arasco Pérez
	E.45	03/07/2023	Valpalmas	Elena Arasco Pérez

2. DATOS DE LOCALIZACIÓN	
Localidad	Muy extendido
Coordenadas	
Espacio	Calles y patios de colegio

3. TIPOLOGIA DEL ELEMENTO Y DESCRIPCIÓN		
Tipología		Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
		Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
		Tradición oral y particularidades lingüísticas
	X	Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
		Manifestaciones musicales y sonoras
		Formas de alimentación
		Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
Descripción	Se trata de un juego de coordinación en los movimientos, puntería y equilibrio, donde se debía saltar a la pata coja en un dibujo que se había pintado en el suelo previamente.	
Origen *(Datación aproximada)*	Desconocido	
Vehículo de transmisión	Oral	
Contexto histórico	Pasatiempos	
Programación	Atemporal	
Bienes materiales relacionados	Piedra, para lanzar y tiza, para pintar el dibujo.	

4. EVALUACIÓN DEL ESTADO ACTUAL		
Evaluación general	X	En uso
		En desuso
		Desaparecida
Comentario	Se sigue jugando, aunque de forma menos habitual.	
Trabajos de recuperación		
Tipos de riesgos y amenazas	☐ Éxodo rural	☐ Deterioro del hábitat

	☐ Turistificación ☐ Teatralización ☐ Mundialización ☐ Falta de medidas de salvaguarda	☐ Afluencia de población no local ■ Prácticas y transmisión debilitada ☐ Falta de aprecio por parte de las comunidades locales ☐ Otros
Comentario	Como ya no es tan habitual jugar, se considera que su transmisión está debilitada	

5. VALORACIÓN SOCIAL, CIENTÍFICA Y JURÍDICA	
Importancia para la comunidad	2 — 1. Nada relevante - 2. Poco relevante - 3. Relevante para una considerable cantidad de individuos (aprox. 50%) - 4. Muy relevante para la mayoría de los individuos (75% aprox.) - 5. Esencial para el valor identitario de la localidad
Comentario	Juego de la infancia
Reconocimiento científico	2 — 1. Sin documentación - 2. Documentado - 3. Estudiado e investigado
Protección jurídica	☐ Si ■ No
Comentario	Documentado, no protegido

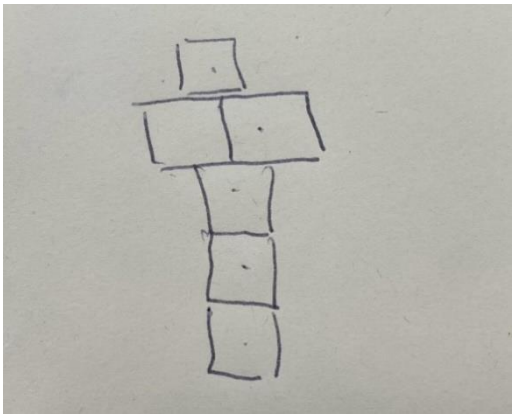
6. BIBLIOGRAFÍA	
Documentación oral	
Documentación audiovisual	
Artículos, libros y archivos	Doncel Recas, L. (2010). *Deportes tradicionales de fuerza en España.* Madrid: Visión Libros, D.L. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 1.* Zaragoza: Librería General. García Vicién, L. (1978). *Juegos tradicionales aragoneses. Vol. 2.* Zaragoza: Librería General. Maestro Guerrero, F. (1996). *Del tajo a la replaceta: juegos y divertimentos en el Aragón rural.* Zaragoza: Ediciones 94.

7. OBSERVACIONES

8. ANEXOS

9. ANEXO FOTOGRÁFICO

Campo que pintaban con tiza en el suelo para jugar a la rayuela o tejo. Fuente: Dibujo realizado por E. Arasco, foto de la autora.



ANEXO - III

REGISTRO DE SONIDOS

INVENTARIO DE SONIDOS

Registro	Nombre	Localidad	Intérpretes
S.1.	Canción de misa "Perdón ¡Oh, Dios mío!"	Erla	Nazario
S.2.	Canción penitencial: Miserere	Erla	Nazario
S.3.	Toque de matracas	Erla	Nazario
S.4.	Toque de campanas: Ángelus	Erla	Nazario
S.5.	Toque de campanas: Alarma	Erla	Nazario
S.6.	Toque de campanas: Repique de rosario	Erla	Nazario
S.7.	Toque de campanas: Rogativa	Erla	Nazario
S.8.	Toque de campanas: Mortijuelo	Erla	Nazario
S.9.	Toque de campanas: Toque a muerto	Erla	Nazario
S.10.	Toque de campanas: Toque a Gloria	Erla	Nazario
S.11.	Dance de Tauste: Primera parte de espadas y escudos	Tauste	Grupo de danzantes
S.12.	Dance de Tauste: Primera parte de palos	Tauste	Grupo de danzantes
S.13.	Dance de Tauste: Primera parte de arcos de flores	Tauste	Grupo de danzantes
S.14.	Dance de Tauste: Torre Cucuño	Tauste	Grupo de danzantes
S.15.	Dance de Tauste: Torre Pulso	Tauste	Grupo de danzantes
S.16	Dance de Tauste: Torre Caballo	Tauste	Grupo de danzantes
S.17.	Dance de Tauste: Torre de San Miguel	Tauste	Grupo de danzantes

S.1. Canción de misa: Perdón, ¡Oh, Dios mío!

- Intérprete: Nazario Díez
- Localidad: ERla
- Instrumentos: Voz
- Tiempo: 00:02:42
- Letra de la canción

Perdón ¡Oh, Dios mío!
Perdón e indulgencia,
Perdón y clemencia
Perdón y piedad.
Pequé, ya mi alma
Su culpa confiesa;
Mil veces me pesa
De tanta maldad.
Mas ya arrepentido.
Te busco lloroso.
¡Oh Padre amoroso!

¡Oh, Dios de bondad!

S.2. Canción penitencial: Miserere.

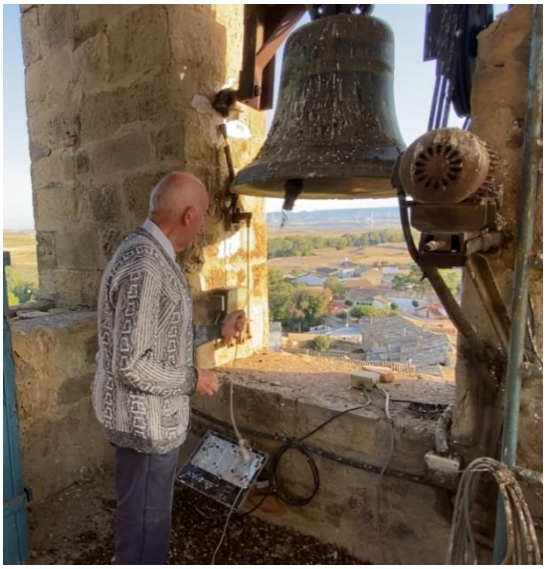
- Intérprete: Nazario Díez
- Localidad: Erla
- Instrumentos: Voz
- Tiempo: 00:06:09
- Letra de la canción

(Remitimos a la ficha 10 // Inv. 89)

S.3. Toque de matracas.

- Intérprete: Nazario Díez
- Localidad: Erla
- Instrumentos: Matraca de madera
- Tiempo: 00:02:03
- Observaciones: Toque para llamar a los oficios.
  (Remitimos a la ficha 5 // Inv. 43-59)

S.4. Toque de campanas: Ángelus.



- Intérprete: Nazario Díez
- Localidad: Erla
- Instrumentos: Campanas.
- Tiempo: 00:03:04
- Observaciones: Descanso durante las labores para rezar.
  Solo una campana. Cuatro golpes secos, que entre ellos hay una separación de aproximadamente 20 segundos.

S.5. Toque de campanas: Alarma.

- Intérprete: Nazario Díez
- Localidad: Erla
- Instrumentos: Campanas.
- Tiempo: 00:01:15
- Observaciones: Incendios y otros peligros.
  Solo una campana.
  Tañido rápido sin parar, descanso de menos de 4 segundos y repetición.

S.6. Toque de campanas: Repique de rosario.

- Intérprete: Nazario Díez
- Localidad: Erla
- Instrumentos: Campanas.
- Tiempo: 00:02:37
- Observaciones: Anuncio para el rezo del rosario

Tres campanas.

Con la mano izquierda coge el badajo de una de las campanas, mientras que la otra agarra dos cuerdas que están enganchadas a las otras dos campanas.

Con su mano izquierda repiquetea de forma rápida, mientras que con la mano derecha tañe un golpe seco con las dos campanas a la vez. Continua con el repiqueteo

con su mano izquierda y ahora es cuando con su mano derecha vuelve a hacer sonar las dos campanas, pero ahora igual de veloces que la otra.

S.7. Toque de campanas: Rogativa.

- Intérprete: Nazario Díez
- Localidad: Erla
- Instrumentos: Campanas.
- Tiempo: 00:01:39
- Observaciones: Petición o protección

Dos campanas.
Con la mano izquierda coge el badajo directamente y con la derecha sujeta la cuerda que está atada al badajo de la campana de enfrente.
Es un toque repetitivo de 2-1 (dos golpes con la mano izquierda, uno con la derecha).
Finaliza con 14 golpes seguidos con la campana de su mano izquierda.

S.8. Toque de campanas: Mortijuelo

- Intérprete: Nazario Díez
- Localidad: Erla
- Instrumentos: Campanas.
- Tiempo: 00:04:22

- Observaciones: Anuncio de la muerte de niño antes de la primera comunión.

Tres campanas.

Con su mano izquierda coge directamente el badajo y con la derecha, sujeta dos cuerdas atadas a los badajos de las otras dos campanas.

Toque “alegre”, alterna el repiqueteo rápido entre las otras dos campanadas.

S.9. Toque de campanas: Toque a muerto

- Intérprete: Nazario Díez
- Localidad: Erla
- Instrumentos: Campanas.
- Tiempo: 00:05:37
- Observaciones: Anuncio de la muerte de un vecino de la localidad.

Tres campanas.

Toque lento. Comienza con un golpe seco de las tres campanas a la vez y continúa tocando una cada vez. Y, para finalizar aumenta el ritmo.

S.10. Toque de campanas: Toque a Gloria

- Intérprete: Toque electrificado
- Localidad: Erla
- Instrumentos: Campanas.
- Tiempo: 00:02:59
- Observaciones: Festividad, Resurrección del Cristo, alegría.

Dos campanas (porque son las que están electrificadas).
Bandeo constante.

S.11. Dance de Tauste: Primera parte de espadas y escudos.

- Intérprete: Grupo de danzantes de Tauste
- Localidad: Tauste
- Instrumentos: Tamboril y dulzaina
- Tiempo: 00:00:23
- Observaciones: Dance de espadas. No llevan el característico broquel.

S.12. Dance de Tauste: Primera parte de palos

- Intérprete: Grupo de danzantes de Tauste
- Localidad: Tauste

- Instrumentos: Tamboril y dulzaina
- Tiempo: 00:00:22
- Observaciones: Dance de palos que también emiten sonido y deben ir acompasados con la música.

S.13. Dance de Tauste: Primera parte de arcos de flores

- Intérprete: Grupo de danzantes de Tauste
- Localidad: Tauste
- Instrumentos: Tamboril y dulzaina
- Tiempo: 00:00:22
- Observaciones: Dance con los arcos de flores, pero no los llevan, porque es el Día de la Víspera y lo consideran como el último día de ensayo antes de las fiestas.

S.14. Dance de Tauste: Torre Cucuño

- Intérprete: Grupo de danzantes de Tauste
- Localidad: Tauste
- Instrumentos: Tamboril y dulzaina
- Tiempo: 00:00:36
- Observaciones: Primera de las torres que realizan, el público muestra su preocupación por el viento.

S.15. Dance de Tauste: Torre Pulso

- Intérprete: Grupo de danzantes de Tauste
- Localidad: Tauste
- Instrumentos: Tamboril y dulzaina
- Tiempo: 00:00:52
- Observaciones: Los que hacen el papel de base de la torre, portan unos trapos que se ponen atados al cuello cubriendo los hombros, con el fin de no mancharse el traje con los pies de sus compañeros.

S.16. Dance de Tauste: Torre Caballo

- Intérprete: Grupo de danzantes de Tauste
- Localidad: Tauste
- Instrumentos: Tamboril y dulzaina
- Tiempo: 00:00:26
- Observaciones: Se realiza de forma habitual con los arcos de flores, pero al ser el Día de la Víspera no los portan. Es en la torre en el que el rabadán recita su discurso.

S.17. Dance de Tauste: Torre de San Miguel

- Intérprete: Grupo de danzantes de Tauste
- Localidad: Tauste

- Instrumentos: Tamboril y dulzaina
- Tiempo: 00:00:08

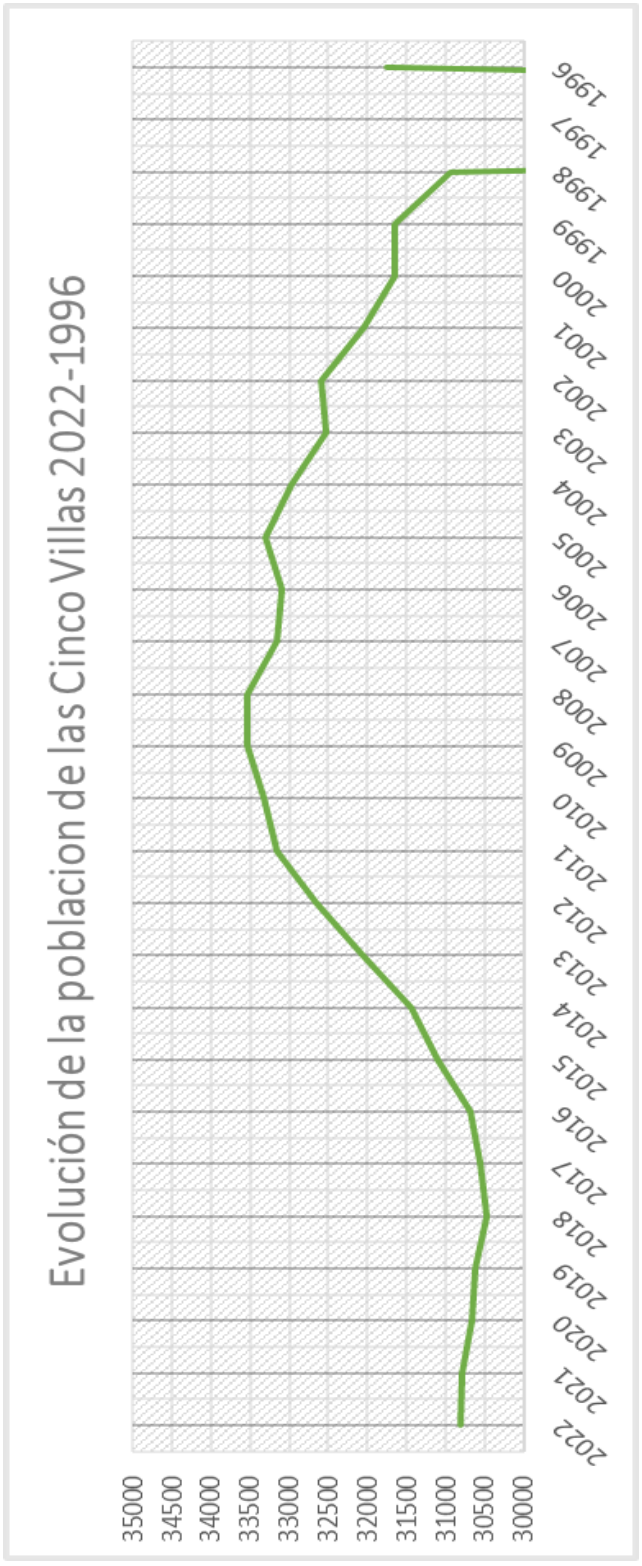
Observaciones: En el vídeo no se aprecia su compleja construcción; la base es uno de los danzantes que suele tener una constitución corporal fuerte, puesto que debe soportar el peso de la torre, encima de este, hay un danzante que se coloca al revés, es decir, la cabeza en la tripa del danzante de la base y los pies hacia el cielo. En la misma altura, hay otros dos danzantes de pie, encima de los hombros y rodillas del danzante base que sujetan la parte superior de la torre, que es un danzante medio tumbado, puesto que es la base del rabadán.

ANEXO - IV

EVOLUCIÓN DE LA DEMOGRAFÍA DE LAS CINCO VILLAS

NOMBRE municipios	2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011
Ardisa	74	76	74	70	72	72	72	74	70	81	83	85
Asín	104	97	98	110	96	102	106	104	105	103	115	110
Bagüés	15	16	9	17	12	11	12	13	15	20	20	21
Biel	170	171	155	154	140	133	143	148	157	167	168	166
Biota	874	912	930	941	948	959	971	1002	1022	1036	1073	1095
Castejón de Valdejasa	209	216	209	210	221	221	226	228	237	248	257	274
Castiliscar	230	248	254	263	265	262	264	280	292	300	310	328
Ejea de los Caballeros	17124	17036	16984	16783	16605	16596	16541	16754	16870	17139	17180	17306
Erla	360	356	341	342	345	354	364	371	375	393	400	406
El Frago	117	115	97	99	99	107	101	104	104	105	109	107
Isuerre	33	33	31	31	31	31	32	35	33	33	34	36
Layana	96	92	94	97	100	105	101	114	119	108	127	123
Lobera de Onsella	26	25	26	28	28	30	32	42	42	40	45	54
Longás	42	36	32	31	35	32	35	36	35	35	34	32
Luesia	333	342	297	288	310	310	322	334	307	325	366	401
Luna	694	709	684	698	701	726	733	756	776	794	825	839
Marracos	91	92	84	86	86	89	91	94	97	101	106	110
Navardún	35	34	36	38	40	41	42	41	43	45	47	48
Orés	95	107	109	114	104	106	108	112	110	104	103	107
Las Pedrosas	97	96	86	87	90	106	107	107	110	111	116	117
Piedratajada	91	93	87	95	97	110	112	114	113	126	130	147
Los Pintanos	37	38	39	37	37	37	43	44	44	48	45	45
Puendeluna	48	49	48	44	44	46	44	51	51	55	63	62
Sádaba	1291	1294	1311	1324	1324	1347	1366	1404	1460	1506	1577	1643
Sierra de Luna	281	285	270	268	253	250	262	267	273	262	291	310
Sos del Rey Católico	568	574	567	590	588	588	605	614	629	635	646	666
Tauste	6817	6777	6847	6912	6914	6892	6933	6941	7027	7190	7382	7484
Uncastillo	628	634	621	636	650	662	668	684	688	712	731	754
Undués de Lerda	52	56	57	50	55	59	58	61	56	60	76	74
Urriés	49	49	43									
Valpalmas	134	135	137	140	142	135	147	142	144	151	161	164
TOTAL	**30.815**	**30.793**	**30.664**	**30.622**	**30.470**	**30.557**	**30.681**	**31.108**	**31.442**	**32.074**	**32.661**	**33.150**

2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996
80	80	84	91	86	82	82	80	79	81	79	76	82		85
104	108	107	111	113	113	106	110	105	99	101	105	101		108
23	28	32	33	34	37	43	45	42	42	46	47	34		34
186	200	217	221	215	211	215	213	244	255	240	188	200		204
1115	1131	1138	1135	1139	1143	1169	1179	1202	1218	1222	1238	1261		1255
283	290	283	289	301	302	315	317	330	331	336	342	341		351
338	333	347	360	367	385	395	384	395	406	408	403	409		437
17344	17331	17178	16935	16785	16941	16598	16249	16183	15901	15532	15426	14734		15227
421	420	426	434	434	429	438	445	456	456	466	474	479		484
106	115	118	115	127	125	119	124	134	139	122	96	99		106
37	37	39	45	50	53	53	56	54	60	62	64	64		67
124	111	114	116	122	123	120	125	137	141	139	145	153		159
50	49	53	59	54	62	62	58	56	55	54	57	57		66
36	39	42	43	44	50	53	49	52	53	52	49	41		42
361	377	394	416	407	376	384	400	427	432	443	413	425		440
846	861	872	855	853	873	881	872	903	914	928	929	932		961
100	104	113	114	115	112	111	119	121	117	130	128			
50	49	49	44	50	53	54	54	60	60	62	61	61		64
101	101	107	106	104	109	107	113	116	99	101	103	104		108
121	120	122	106	100	94	96	100	107	98	96	101	100		109
150	152	156	167	165	170	168	173	157	144	133	142	194		200
38	38	41	43	52	94	102	102	93	83	89	96	84		88
65	58	55	60	64	61	65	63	64	61	60	61	58		61
1671	1666	1696	1692	1713	1820	1845	1764	1730	1712	1666	1691	1683		1722
308	311	313	309	296	277	269	250	263	259	250	259	263		275
662	690	707	712	716	722	740	743	754	751	774	813	813		850
7567	7710	7690	7489	7503	7412	7289	7247	7207	6978	6932	6977	6998		7017
781	801	814	819	854	849	863	875	894	873	889	919	920		967
71	71	67	64	66	62	60	57	53	46	48	52	58		59
155	160	165	166	167	166	168	169	182	189	200	201	198		203
33.331	**33.541**	**33.539**	**33.149**	**33.096**	**33.306**	**32.970**	**32.535**	**32.600**	**32.053**	**31.660**	**31.656**	**30.946**	**-**	**31.749**


Evolución de la poblacion de las Cinco Villas 2022-1996
35000
34500
34000
33500
33000
32500
32000
31500
31000
30500
30000
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022

N.º pueblo	NOMBRE municipios	Población 2022	Km² de municipio	DENSIDAD DE POBLACIÓN
1	**Ardisa**	74	27	**2,7**
2	**Asín**	104	18,4	**5,7**
3	**Bagüés**	15	31	**0,5**
4	**Biel**	170	130,7	**1,3**
5	**Biota**	874	129	**6,8**
6	**Castejón de Valdejasa**	209	110,1	**1,9**
7	**Castiliscar**	230	41	**5,7**
8	**Ejea de los Caballeros**	17124	609,9	**28,1**
9	**Erla**	360	19	**19,0**
10	**El Frago**	117	33,76	**3,5**
11	**Isuerre**	33	20	**1,6**
12	**Layana**	96	3,69	**26,0**
13	**Lobera de Onsella**	26	32	**0,8**
14	**Longás**	42	49,23	**0,9**
15	**Luesia**	333	127	**2,6**
16	**Luna**	694	307,3	**2,3**
17	**Marracos**	91	17	**5,4**
18	**Navardún**	35	24,5	**1,4**
19	**Orés**	95	55	**1,7**
20	**Las Pedrosas**	97	18,3	**5,3**
21	**Piedratajada**	91	39,5	**2,3**
22	**Los Pintanos**	37	79,64	**0,5**
23	**Puendeluna**	48	10	**4,8**
24	**Sádaba**	1291	129,5	**10,0**
25	**Sierra de Luna**	281	44	**6,4**
26	**Sos del Rey Católico**	568	216,6	**2,6**
27	**Tauste**	6817	405	**16,8**
28	**Uncastillo**	628	230,6	**2,7**
29	**Undués de Lerda**	52	43	**1,2**
30	**Urriés**	49	37	**1,3**
31	**Valpalmas**	134	39,6	**3,4**

Total Cinco Villas	**10,1 habitantes por Km²**